

# LEXIKON MEDICUM

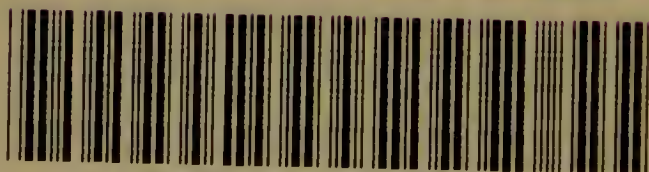
URBAN & SCHWARZENBERG  
BERLIN-WIEN

A.I.m. 10

13/2

Gallers

YMO (10)



22101172137

WELL CO





A



145 093

# Medizinisches Taschenlexikon

## in 8 Sprachen

(deutsch, englisch, französisch, italienisch,  
japanisch, russisch, spanisch, ungarisch).

---

Unter Mitwirkung von: Dr. **Finigan**, M. R. C. P., German Hospital, London;  
Dr. **Fernand Lévy**, a. int. des hôpitaux, Paris; Prof. Dr. **Galli**, Rapallo;  
Prof. Dr. **K. Miura**, Tokio; Dr. **Y. Oguro**, Saga; Dr. **Glückmann**, Kiew;  
Dr. **Leyden**, Botschaftsarzt a. D. in Madrid; Dr. **Barreiro**, Mexiko; Doz.  
Dr. **Straßer**, Wien; Primararzt Dr. **Polyák**, Budapest.

Bearbeitet und herausgegeben von

**Dr. J. MEYER**, Arzt in Berlin.

---

Urban & Schwarzenberg

Berlin

N., Friedrichstraße 105<sup>b</sup>

Wien

I., Maximilianstraße 4

1909.

A  
fakars.

Y170  
(12)

---

Alle Rechte vorbehalten.

---



# Medical Pocket-Dictionary in 8 Languages

edited by

**Dr. J. MEYER**, Berlin,

in collaboration with **D. O'C. Finigan**, M. D., Berlin, M. R. C. P., London,  
Assistant Physician German Hospital, Dalston, London.

---

# Dictionnaire médical de poche en 8 langues

édité par

le **Dr. J. MEYER**, Berlin,

avec la collaboration de **Mr. le Dr. Fernand Lévy**, ancien interne des  
hôpitaux, Paris.

---

# Dizionario tascabile in 8 lingue

publicato dal

**Dr. J. MEYER**, Berlin,

colla collaborazione del **Prof. Giovanni Galli**, Rapallo.

---

# shuchin 8 ka kokugo zisho

(kai mei koku ishi yō)

shuppan sha

**Dr. J. MEYER**, zai Berlin ishi,

kio-yaku sha: **Prof. Dr. K. Miura**, Tokyō, Japan; **Dr. Y. Oguro**,  
Saga, Japan.

# Medizin̄skij karmannyj ŗlowarj

na woŗmij jasykach

isdannyj doktorom **J. MEYER**'om, Berlin,

pri sodeistwii D-ra **Glückmann**'a, Kiew.

---

## Diccionario Médico de bolsillo en 8 Lenguas

editado y formado por

el **Dr. J. MEYER**, Médico de Berlin,

con la colaboración de **Dr. Leyden**, ex-médico de la Embajada Alemana en Madrid; **Dr. Barreiro**, Berlin, ex-jefe de Clinica de Obstetricia; Facultad de México.

---

## Orvosi zsebszótár

a művelt országok orvosainak használatára

nyolcz nyelven

kiadta

és **Straßer Alajos**, Dr., egyetemi magántanár, Wien, és **Polyák Lajos**, Dr.,  
közkórházi főorvos, Budapest, közreműködésével szerkesztette

**MEYER J., Dr.**, berlini orvos.



## Index.

inhaltsverzeichnis; liste du contenu; elenco del contenuto; nai-yō  
mokuroku; oglawleniē; indice; tartalomjegyzék.)

---

	Seite
<b>Vorwort;</b> preface; préface; prefazione; jobun; predisłowiē; prólogo; bevezetés . . . . .	VII—XVI

<b>Gebrauchsanweisung;</b> directions for use; mode d'emploi; istruzione per l'uso; zibiki no yōhō; rukowodstwo k polsowaniū; manera de usarse; használati utasítás . . . . .	XVII—XXI
--	----------

### 2 Tabulae:

<i>a)</i> Abkürzungen; abbreviations; abréviations; abbreviazione; riakuji; sokraschčenija; abrevia- turas; rövidetések . . . . .	XXII—XXV
---	----------

<i>b)</i> Maße, Temperaturen, Gewichte; — measures, temperatures, weigths; — mesures, températures, poids; — misure, temperatura, pesi; — riō, ondo, ju-ryō; — mery, temperatury, wesa; — medidas, temperaturas, pesos; — mértékek, hőmérsék, sulymérték . . . . .	XXVI—XXVIII
---	-------------

<b>Lexikon</b> . . . . .	1—788
--------------------------	-------

---





1. Jedes Wort einer nicht deutschen Sprache findet sich nur in das Deutsche übersetzt; unter dem deutschen Stichworte findet man sodann alle anderen Übersetzungen.

2. Solche, nicht rein medizinische Ausdrücke, welche häufig von Ärzten (z. B. zur Beschreibung eines klinischen Bildes) angewendet werden, sind in verhältnismäßig großer Zahl vorhanden.

3. Um Wiederholungen zu vermeiden, ist häufig die Methode der Worttheilung angewendet worden (s. Gebrauchsanweisung).

### *Bemerkungen:*

Bei oberflächlicher Betrachtung sind viele Mediziner der Ansicht, daß ein vielsprachiges Fachwörterbuch überflüssig sei, da ja in allen Sprachen die Fachausdrücke einander angeblich sehr ähneln (eine Annahme, welche in manchen Fällen für Französisch-Englisch oder Italienisch-Spanisch den Tatsachen entspricht) oder weil in fast allen Ländern die lateinischen Fachausdrücke angewendet werden.

Diese Auffassung wird jedoch nicht nur durch einen Blick in das vorliegende Buch widerlegt, sondern auch durch die Erfahrung, welche man häufig im Verkehr mit ausländischen Kollegen (auf Kongressen!) oder Patienten oder beim Studium fremdsprachiger Werke zu machen Gelegenheit hat. Denn selbst bei genauer Kenntniss der fremdsprachigen Ausdrücke des täglichen Lebens steht man den technischen Worten dieser Sprachen meist völlig fremd gegenüber; in dieser Beziehung seien nur angeführt: die russische, die ungarische und ganz besonders die durch eine Fülle eigener Fachausdrücke ausgezeichnete japanische Sprache.

Die Aussprache der einzelnen Wörter in Klammern beizufügen, war, wenn auch erwünscht, dennoch durchaus unmöglich.



Denn abgesehen davon, daß durch die (für 2—3sprachige Wörterbücher manchmal brauchbare) Angabe der Aussprache der Raum des Buches wesentlich vergrößert wird, so kann für ein Buch, das für Mitglieder der verschiedensten Nationen geschrieben ist, eine allgemein-gültige Aussprache offenbar nicht angegeben werden.

Als Stichwort in der Aufstellung des Alphabetes haben wir nicht nur das einzelne, jeweils an der Tête der Zeile stehende Wort, sondern stets die ganze Wortgruppe betrachtet. Diese Maßnahme findet ihre Begründung in folgender Erfahrung: In einigen fremden Sprachen werden manche Wortkombinationen völlig regellos bald in mehreren getrennten Wörtern geschrieben, bald zu einem Wort zusammengezogen. Um daher in jedem Falle ein solches Wort auffinden zu können, ist durchgehend stets die ganze Wortgruppe als Stichwort betrachtet worden (daher findet sich z. B. „pic de piña“ nach „picd“).

Zum Schlusse möchte ich nicht verfehlen, meinen Herren Mitarbeitern und den Herren Verlegern für das verständnisvolle Eingehen auf meine Intentionen meinen verbindlichsten Dank auszusprechen.

---

### **Preface.**

In consequence of the increased facilities for communication between different countries medical men find it more and more necessary to have some knowledge of foreign languages. They may either themselves visit foreign countries as visitors to congresses, as ship-surgeons, medical officers to the tropics, students or army-surgeons etc.

Or they may be consulted by patients from foreign countries in their capacity as Physicians to Sanatoria or Health-resorts etc.

This book is intended to minimise the difficulties arising from the use of an unfamiliar language, as with its aid a medical

man speaking any one of the 8 languages contained in it may converse in any of the other 7; though for the sake of giving it a handy and convenient size it has been limited to about 5500 words in each language.

To attain the primary object of this book (which by the way represents a combination of 56 dictionaries), to be at once comprehensive, convenient and handy, the following points have steadily been kept in view:

1. Such terms as, though not purely medical are nevertheless frequently used in the description of clinical pictures are present in comparatively large numbers.

2. To avoid repetition the method of word-division has been employed throughout. (See also directions for use.)

3. Every word of a non-German language has been translated into German only; under the head of this German word all other translations will be found.

## **Préface.**

*Les relations d'un pays à l'autre sont devenues si fréquentes que les médecins se voient obligés d'être familiers avec les langues étrangères. Ils sont en effet amenés soit à visiter divers pays; (congressistes, médecins de marine, médecins coloniaux, étudiants, médecins militaires en cas de guerre); soit à recevoir la visite de malades étrangers (médecins de sanatorium, de stations balnéaires, par exemple). Les difficultés ressortissant à l'emploi des langues étrangères seront jusqu'à un certain point résolues par le présent ouvrage.*

*A l'aide de ce dictionnaire tout médecin qui parle une des 8 langues contenues dans ce volume, peut se faire entendre dans les 7 autres idiomes.*



Désireux de donner à ce livre un format pratique, nous nous sommes vus dans la nécessité de nous limiter et de ne citer qu'environ 500 mots dans chaque langue.

Notre ouvrage, combinaison de 56 lexiques, a un triple but: il veut être aussi complet, aussi pratique, aussi maniable que possible. Pour ce, on a tenu compte des points de vue suivants:

1<sup>o</sup> On a inséré un assez grand nombre d'expressions qui si elles ne sont pas strictement médicales, se trouvent fréquemment employées par les médecins (ex. description d'un tableau clinique).

2<sup>o</sup> Voulant éviter les répétitions, l'auteur a utilisé en général la méthode de la séparation des mots composés (voir plus loin le mode d'emploi).

3<sup>o</sup> Chaque terme d'une langue autre que la langue allemande est uniquement traduit en allemand. Sous l'expression allemande se trouvent alors toutes les autres traductions du mot.

---

### **Prefazione.**

A causa dell'aumentato movimento tra nazione e nazione sono i medici spesso nella necessità di usare lingue straniere e specialmente:

Quando visitano paesi stranieri (Congressisti, viaggiatori, medici di marina, delle colonie, studenti, medici militari in guerra).

Quando vengono consultati da parenti di altri paesi (per es. medici nei sanatori e stazioni balnearie).

Il presente libro ha lo scopo di togliere fino ad un certo punto le difficoltà portate dall'uso di lingue straniere.

*Coll' aiuto di questo vocabolario può ogni medico, che parla una delle 8 lingue, farsi capire in ciascuna delle altre 7 lingue.*

*Per dare al libro un formato comodo, abbiamo dovuto limitarci a circa 5500 parole di ciascuna lingua.*

*Per arrivare allo scopo di ottenere un libro copioso di parole, pratico e maneggevole, ci lasciammo guidare dai seguenti punti di vista:*

*1. Espressioni, di natura non completamente medica, spesso usate del medico (per es: per descrivere un quadro clinico) sono presenti in numero relativamente grande.*

*2. Per evitare ripetizioni, si fa uso del metodo della divisione delle parole (v. istruzione per l' uso).*

*3. Ogni vocabolo di lingua non tedesca si trova tradotto soltanto in tedesco; sotto la parola primitiva tedesca si trovano tutte le altre traduzioni.*

### **jobun.**

*kuni to kuni to no kōtsū ga sakan ni naru ni shitagatte isha ga gaikoku no kotoba o hanasa neba naranu yō ni naru.*

*aruwa mizukara gaikoku ni yuki (gakkai no kaiin, tabibito, funa-isha, nettai ehihō no isha, gakusei, ikusa no toki no gun-i). aruwa gaikoku no bionin ni tazune-rarete (tatoeba riobioin, onsenba no isha).*

*gaikoku no kotoba o mochiyuru ni atarite okoru konnan o sukunaku suru tame ni kono hon ga kakareta.*

*kono ji-sho ni aru 8 kakoku go no uchi doreka ikka koku no kotoba o rikai suru ishi wa ko-no jisho ni yori tano 7 kakoku no kotoba o shiru koto ga dekiru.*

hon no ōkisa o tegoro ni suru tame ni kakkoku no kotoba 5500 dake ni kagitta shikashi naiyō ga ōku, zitsuyō-teki de tegoro to yu mittsu no mokuteki o kono 56 no zibiki o yoseta kurai aru hon de tassuru tame ni tsugi no ten ni chu-i shita:

1. ziunsui naru igaku no kotoba de nakutomo isha no shibashiba mochiyuru (tatoeba rinshōjō no keiyō o suru) kotoba wa ōku shita.

2. kurikaishi o sakuru tame ni kotoba o waketa (nao yōhō no tokoro o miyō).

3. doitsu-gō igai no kotoba wa subete doitsu-gō ni dake honyaku shita; sono doitsu-gō no tokoro ni subete no ta no yakugo ga aru.

### *Predišlowiē.*

Wśledstwiē usilcnija snoschenij meśdu otdelnymi stranami wrači často bywaiūt prinuśdeny imetj dclo s čušimi jasykami; eto imeēt mesto

a) pri pošeschčeni imi čušich stran (učastniki kongressow i kursow, korabelnyē wrači, wrači s tropikow, studenty, woēnnyē wrači na wojne);

b) w ślučajach, eśli k nim sā sowetom obraschčaiūsja pazicnty-inostranzy (napr. wrači w sanatorijach i na kurortach).

Predlagaēmaja kniga sadajotsja zelju do nekotoroj stepeni ustranitj trudnosti, wosnikaūsčija pri obraschčcnii s inostrannymi jasykami.

Pri pomoschči etowo slowarja mošet kaśdyj wrač, goworjaschčij na odnom is 8-mi soderśaschčichsja w predlagaēmoj knige jasykow, objasnjatjsja na kaśdom is ostalnych semi jasykow.

Čtoby pridatj knige karmannyj format my prinuśdeny byli ograničitjsja priwedenicm w nej po 5500 slow is kaśdowo jasyka.



No daby wypolnitj zelj etoj knigi — predstavljajüsehčej, k slowu skasatj, kombinaziü is 56 slowarej — daby dostignutj odnouremenno wosmošnoj polnoty, praktičeskoj primenimosti i područnosti, my dolšny byli rukowodstwowatjsja sledsüschčimi načalami

1. Takija ne-medizinskija wyrašeniya, kotoryja často nachodjat primeneniē u wračej (napr. dlja opisaniya kliničeskoj kartiny), priwedeny w otnositelno bolšem čisle.

2. Wo isbešaniē powtorenij nami powsüdu proveden metod delenija slow (podrobneē sm. rukowodstwo k polsowaniü).

3. Kašdoē ne-nemezkoē slowo perewedeno lischj na nemezkiy jasyk; pod nemezkim še slowom mogut bytj najdeny wse pročiē perewody.

---

### **Prólogo.**

*En consecuencia del aumento de comunicaciones entre los países, los médicos están obligados frecuentemente á conocer las lenguas extranjeras, ya como concurrentes á congresos y excursiones, ya como médicos de buques, tropas, estudiantes ó médicos militares en la guerra, ó cuando son consultados por enfermos extranjeros en los sanatorios y los balnearios.*

*Este libro trata de subsanar hasta cierto punto las dificultades del uso de las lenguas extranjeras.*

*Todo médico que posea uno de los 8 idiomas que contiene este libro, puede, con aguda de este Diccionario darse á entender en los siete restantes.*

*Con el objeto de dar al libro una forma manuable, se ha heecho necesario limitar á 5500 el número de palabras de cada lengua.*

*Para conseguir el objeto de que este libro, que es una combinación de 56 diccionarios, resulte abundante, práctico, manuable, se ha tratado de realizar los siguientes puntos:*

1. Las expresiones no puramente médicas que muchas veces usan los médicos (por ejemplo para describir un cuadro clínico) se han tomado en general en gran número.

2. Para evitar repeticiones se ha aplicado siempre el método de división de palabras (para más detalles, vease la noticia respectiva).

3. Se ha tomado como base el idioma alemán; en consecuencia todas las palabras que no sean alemanas, se encontrarán en la sección correspondiente á esta lengua, de suerte que para buscar la significación de una palabra que no sea alemana, hay que ver su significación en Alemán y ahí se encontrará su correspondiente á las otras lenguas.

---

### **Bevezetés.**

Az idegen országokkal való érintkezés sürübbé válása óta az orvosnak is több szüksége van arra, hogy az idegen nyelvet megértse, mert ha külföldre megy (kongresszusra, kurzustvenni, hajóorvosnak, trópusi orvosnak, tanulni, vagy háboru esetén katonasági szolgálatot tesz) vagy ha idehaza fordulnak hozzá (p. a szanatoriumi vagy fürdőorvoshoz) külföldi betegek, az idegen nyelv megértésére egyaránt szüksége van.

E szótár segítségével minden orvos, ki a bennfoglalt nyolcz nyelv egyikét bírja, a többi hét nyelvben, könnyűszerrel, tájékozódhatik és magát megértetni képes.

Jelen munka, melybe a könnyebb kezelhetőségre való tekintettel egy nyelvből sem vettünk be többet 5500 szónál, az idegen nyelv használata közben érzett nehézségeken óhajt amennyire lehetséges könnyíteni.

Könyvünk, mely 56 lexikon felhasználása útján íródott, tartalmas, célszerű és mégis könnyen kezelhető csak azáltal lehetett, hogy szerkesztésekor a következő irányelvekhez alkalmazkodtunk:

1. Olyan nem szorosan orvosi kifejezést, melyet az orvos (p. a klinikai kép, leírásakor) gyakran használ, nagyobb számmal vetünk be.

2. Ismétlések elkerülése végett az öszeletti szavakat szétrálasztva irtuk (l. a használati utasítást).

3. A nem német nyelvű szavak mellé csak a német fordítást irtuk; a német kifejezés mellett azonban az összes fordítások megtalálhatók.

---



## Gebrauchsanweisung

(vor Benutzung des Buches zu lesen).

1. Neben jedem Worte steht (abgekürzt, in Kursivschrift) die Bezeichnung der Sprache, aus welcher das Wort stammt (z. B. *bras f* heißt: „bras“ ist ein französisches Wort).

2. Jedes nichtdeutsche Wort ist nur in das im Deutschen meist gebrauchte Wort übersetzt (ohne Rücksicht darauf, ob dies im Deutschen gebräuchliche Wort deutschen, lateinischen, griechischen oder anderen Ursprunges ist). — Hinter diesem deutschen Worte findet sich nun (in Kursivschrift) ein kleines, lateinisches „o“. Dies hat zu bedeuten: Unter dem deutschen Stichworte findet man die entsprechenden Übersetzungen in allen anderen Sprachen („o“ = omnia). (Durch dies System ist eine sehr große Zahl von Kombinationen gegeben.)

3. Die Methode der Wort-Teilung.

Zusammengesetzte Wörter (z. B. Leberkrebs) findet man meist geteilt (d. h. unter „Leber“ und unter „Krebs“).

Dies gilt im allgemeinen auch für die Kombinationen von einzelnen Wörtern (Wortgruppen). Z. B. würde man „granulierte Cylinder“ unter „granuliert“ und „Cylinder“ suchen.

Dagegen sind besonders charakteristische zusammengesetzte Wörter (wie „Heberdrainage“) oder Wortgruppen (wie „perniciöse Anaemie“) ungetrennt aufgeführt.

### Erklärung der russischen Konventionalzeichen.

č	lies	wie	tsch	im	Worte	tschechisch
s	„	„	s	„	„	Sonne
s	„	„	ß	„	„	Roß
š	„	„	j	„	„	Journal
ü	„	„	ju	„	„	Jurist
ě	„	„	je	„	„	jeder

### Directions for Use.

1. Every word is followed in italics by an abbreviated reference to the language, of which it forms part.

2. Every non-German word is translated primarily only into its German equivalent, following which will be found the letter „o“ (omnia). This means that under the head of the German word the corresponding translations into all the other languages are arranged in consecutive order. (By this arrangement only has it been possible to give the large number of translations.)

3. Word-Division: Composite words have mostly been analysed into their component parts as for instance „Leberkrebs“ into „Leber“ and „Krebs“. The same holds good also for the combinations of single words; „granulierte Cylinder“ into „granuliert“ and „Cylinder“; but specially characteristic combined words and combinations of single words have not been separated e. g. „Heberdrainage“ and „perniciöse Anaemie“.

### Mode d'emploi.

1. A côté de chaque mot se trouve en cursive et en abrégé l'indication de la langue correspondante.

2. Tout mot non allemand n'est traduit en allemand que par le mot le plus usuel (que ce mot usité en allemand soit d'origine allemande, latine, grecque ou autre), après lequel se voit en cursive un petit „o“ latin (omnia) c. a. d.: sous le mot allemand originel se trouvent les traductions correspondantes de toutes les autres langues placées les unes sous les autres. Ce procédé donne de grandes facilités de traduction et permet beaucoup de combinaisons.

3. Méthode de la séparation des mots: les mots composés (ex: Leberkrebs) seront ordinairement divisés et recherchés à „Leber“ et à „Krebs“. Ceci sera aussi de règle pour les combinaisons des mots simples. Ainsi „granulierte Cylinder“ se retrouvera à „granuliert“ et à „Cylinder“.

Cependant les mots importants composés ou associés restent réunis (ex: „Heberdrainage“ et „perniciöse Anämie“).

### Istruzione per l'uso.

1. Vicino ad ogni parola si trova in corsivo il segno linguistico.

2. Ogni parola non tedesca è tradotta col vocabolo tedesco più in uso (sia questo vocabolo di etimologia tedesca, latina,

greca od altra). Appresso questo vocabolo tedesco si trova in corsivo un piccolo „o“. Questo significa che: sotto il vocabolo primitivo tedesco si trovano le corrispondenti traduzione in tutte le lingue (omnia), in maniera chiara ed una dopo l'altra. (Con questo espediente si ottiene un gran numero di combinazioni di traduzione.)

3. Metodo della divisione delle parole: vocaboli composti (per esempio Leberkrebs) si trovano divisi (cioè sotto Leber e Krebs). Lo stesso vale in genere per la combinazione di singole parole (per. es. si trova granuliert Cylinder sotto „granuliert“ e „Cylinder“.)

Parole e combinazioni di più parole singole riunite in modo caratteristico si trovano tuttavia non separate (Heberdrainage e perniciöse Anaemie).

### **zibiki no yōhō.**

1. kotōba no waki ni shōshō no riakuji de sono kotoba no shirushi ga aru.

2. doitsu-gō de nai kotoba wa tsūzio doitsu de mochiyuru kotoba ni honyaku seri (sono kotoba ga doitsu, laten, girisha aruiwa ta no mono de arō tomo). — kono doitsu-gō no ato ni laten no sōshō no „o“ ga aru to i wa doitsu-gō no miki no tokoro ni subete no ta no kotoba (omnia) no honyaku ga narabete aru to yū koto da (kono hōhō ni yotte iroiro no yakushi-kata o arawaseri).

3. kotoba o wakatsu hō: kumitate taru kotoba (tatoeba kanzōgan) wa futatsu ni shite aru (kanzō no tokoro to gan no tokoro ni). kumiawaseta kotoba ni oite mo onazi koto de aru (tatoeba kariujō enchiu wa kariujō to enchiu no tokoro ni aru).

tokubetsu ni kumitate taru kotoba oyobi ōku no kotoba o yosetaru mono wa hanasazu ni aru (hikiage-mizutori-sōchi, akusei-hinketsu).

### **Rukowodstwo k polsowaniū.**

1. Posle kašdawo slowa sleduēt kursiwom sokraschčonnoē obosnačeniē sootwetstwuüschčawo jasyka.

2. Kašdoē ne-nemezkoē slowo perewedeno naiboleē upotrebiteľnym w nemezkom jasyke slowom (wsjō rawno, budet li eto, w nemezkom jasyke upotrebiteľnoē slowo, nemez kawo, latinskawo, grečeskawo ili inowo proischošdenija); — posadi etowo nemez kawo slowa



nachoditsja nabrannoē kursiwom malenkoē latinskoē „o“, čto osnačaēt: pod nemezkim osnovnym slowom dany sootwetstwuščīē perewodyna wse pročiē jasyki (omnia), raspološennyē na widu, w stolbez. Śledstwiem etowo prijoma jawljaētsja bolschoē čislo wosmošnych perewodow.

3. Metod delenija slow: sostawnyja slova (napr. Leberkrebs) w bolschinstwe slučaw sleduet iskatj rasdelno (pod Leber i pod Krebs). To še imeēt mesto i w sočetanijach otdelnych slow (tak napr. „sernistyē zilindry“ mošet bytj najdeno pod „sernistyj“ i pod „zilindry“).

Odnako osobenno charakternyja sostawnýja slova i sočetanija neskolkich slow ostawleny nerasjedinjonnyymi (sifonnyj drenaš i slokačestwennoe malokrowie).

---

### Manera de usarse.

1. Después de cada palabra se encuentra en letra cursiva la abreviatura de la lengua correspondiente.

2. Toda palabra que no sea alemana, se ha traducido en la palabra alemana más usada, no obstante que el origen de ella sea alemán, latino, griego ú otro. — Después de la palabra alemana, se encuentra en letra cursiva una pequeña „o“ (omnia) latina, que significa: que bajo la raíz de la palabra alemana se hallan las traducciones correspondientes en todas las otras lenguas. Con este artificio, es unicamente practicable dar el gran número de posibilidades de traducción.

3. El método de traducción de palabras: palabras compuestas por ej. la palabra „Leberkrebs“ se encuentra en general dividida bajo el rubro de „Leber“ y bajo el rubro de „Krebs“. Esto mismo es aplicable á las combinaciones de las palabras simples por ej. „granuliert Cylinder“ bajo el rubro „granuliert“ y bajo el rubro „Cylinder“.

Las palabras compuestas de carácter particular y las combinaciones de varias palabras simples, se encuentran sin embargo reunidas (Heberdrainage y pernicioso Anaemie).

---

### Használati utasítás.

1. Minden szó mellett dült betűkkel és rövidítve jelezzük a megfelelő nyelvet.

2. A nem német szó mellé csak a németben leggyakrabban használt kifejezést tettük, tekintet nélkül arra, hogy ez a németben használatos kifejezés német, latin, görög vagy más eredetű e. Ezen német szó után dült nyomással egy kis latin „o“ betű következik, mely azt jelenti, hogy a német törzsszó mellett valamennyi megfelelő kifejezés minden egyéb nyelven (omnia), áttekinthető módon egymás alá írva megtalálható. Ezen módszer mellett fordításkor nagyobb számú kifejezés között válogathatunk.

3. Szétválasztott szavak: az összetett szavak (p. Leberkrebs) többnyire szétválasztva fordulnak elő könyvünkben (tehát külön Leber és külön Krebs). Ugyanily módon bántunk az egymás mellé helyezett szavakból álló kifejezésekkel is (p. granuliert Cylinder) fordításakor külön kell a granuliert és a Cylinder szavakat felkeresni.

Kivételt ezen szabály alól a különösen jellemző összetett szavakkal és kifejezésekkel tettünk (p. Heberdrainage és perniciose Anaemie).

## Tabelle I.

	Deutsch: Abkürzungen	Englisch: Abbreviations
d . . . . .	deutsch	german
e . . . . .	englisch	english
f . . . . .	französisch	french
i . . . . .	italienisch	italian
j . . . . .	japanisch	japanese
r . . . . .	russisch	russian
s . . . . .	spanisch	spanish
u . . . . .	ungarisch	hungarian
g . . . . .	griechischen Ursprungs, in Deutschland ge- bräuchlich	of greek origin, employed in Germany
l . . . . .	lateinischen Ursprungs, in Deutschland ge- bräuchlich	of latin origin, employed in Germany
id . . . . .	ebenso wie im Deutschen	as in German
K... s. a. C...	K..., siehe auch unter C...	K..., see also under C...
M . . . . .	Muskel	muscle
N . . . . .	Nerv	nerve
nn . . . . .	existiert in dieser Spra- che nicht	does not exist in this language
o (omnia) .	unter diesem Worte findet man alle Übersetzungen	under this word all translations are found
s . . . . .	siehe	see
s. a. . . . .	siehe auch	see also
s. d. . . . .	siehe dort	confer
sim (simile) .	ähnlich	simile
syn . . . . .	synonym	synonymous
Z... s. a. C...	Z..., siehe auch unter C...	Z..., see also under C...



## Tabelle I.

Französisch : Abréviations	Italienisch : Abbreviazioni
allemand	tedesco
anglais	inglese
français	francese
italien	italiano
japonais	giapponese
russe	russo
espagnol	spagnuolo
hongrois	ungherese
mot d'origine grecque, usité en Allemagne	di origine greca, usato in Ger- mania
mot d'origine latine, usité en Allemagne	di origine latino, usato in Ger- mania
comme en allemand K..., voir aussi à C...	così come in tedesco K..., vedi anche sotto C...
muscle nerf n'existe pas dans cette langue	muscolo nervo non esiste in questa lingua
sous ce mot, on trouvera toutes les traductions!	o!! (omnia) sotto questa parola si trovano tutte le altre traduzioni
voir voir aussi voir là semblable synonyme	vedi vedi anche vedi là simile sinonimo
Z..., voir aussi à C...	Z..., vedi anche sotto C...

## Tabelle I.

	Japanisch: Riakuji	Russisch: Sokraschčenija
d . . . . .	doitsu go	po nemezki
e . . . . .	eigo	po anglijski
f . . . . .	furansugo	po franzusski
i . . . . .	itari-i-go	po italianski
j . . . . .	Nippongo	po japonski
r . . . . .	Rosiago	po russki
s . . . . .	sūpe-in go	po ispanski
u . . . . .	hangarigo	po wengerski
g . . . . .	giri-sha go ni shite doitsu ni tenyo sera retaru Kotoba	grečeskawo proischošde- nija w Germanii upo- trebitelno
l . . . . .	raten go ni shite doitsu ni tenyo sera retaru Kotoba	latinskawo proisschošde- nija w Germanii upo- trebitelno
id . . . . .	doitsu ni onazi	kak i w nemezkom
K... s. a. C...	C... no bu wo miyo	K... smotri takše C...
M . . . . .	kin	muskul
N . . . . .	shinkei	nerw
nn . . . . .	kono kotoba ni nashi	na dannom jasyke ne suschčestwuēt
o (omnia) . .	kono ji notokoro ni wa kak-koku no yakugo ari	pod etim slowom dany vse pročiē perewody
s . . . . .	miyo	smotri
s. a. . . . .	Kore mo miyo	smotri takše
s. d. . . . .	are o miyo	smotri tam
sim (simile) .	onazi	priblisitelno
syn . . . . .	niyori no kotoba	sinonim
Z... s. a. C...		Z... smotri takše C...

## Tabelle I.

Spanisch: Abreviaturas	Ungarisch: Rövidítések
alemán	német
inglés	angol
francés	francia
italiano	olasz
japonés	japán
ruso	orosz
español	spanyol
húngaro	magyar
origen griego usado en alemán	görög eredetű németországban használatos
origen latino usado en alemán	latin eredetű németországban használatos
lo mismo que en alemán	a német kifejezéssel azonos
K... véase letra C...	K... lásd C... alatt is
músculo	izom
nervio	ideg
no existe en esta lengua	nem létezik e nyelvben
o!! (omnia) bajo este signo se encuentran todas las traducciones	minden ott található
véase	lásd
véase también	lásd szintén
véase ahí	lásd ott
semejante	hasonló
sinónimo	hasonnevű
Z... véase letra C...	Z... lásd C... alatt is

## Tabelle II.

## A.

<p>Deutsch:</p> <p><b>Maße</b></p> <p>1 Meter (m) = 100 Centimeter (cm)</p> <p>1 cm = 10 Millimeter (mm)</p> <p>1 mm = 1000 Mikra (<math>\mu</math>)</p>	<p>Englisch:</p> <p><b>Measures</b></p> <p>1 Yard = 0,914399 m</p> <p>1 foot = 0,30480 m</p> <p>1 inch = 0,02540 m</p> <p>—</p> <p>1 m = 39,37079 inches</p>
<p>Französisch:</p> <p><b>Mesures</b></p> <p>1 mètre = 100 centimètres (cm)</p> <p>1 cm = 10 millimètres (mm)</p> <p>1 mm = 1000 microns (<math>\mu</math>)</p>	<p>Italienisch:</p> <p><b>Misure</b></p> <p>1 metro = 100 centimetri (cm)</p> <p>1 cm = 10 millimetri (mm)</p> <p>1 mm = 1000 micromillimetri (<math>\mu</math>)</p>
<p>Japanisch:</p> <p><b>Riō</b></p> <p>1 meter = 3,3 Shaku</p> <p>1 Shaku = 0,30303 m</p> <p>1 Sun = 0,03030 m</p> <p>1 bu = 0,00303 m</p>	<p>Russisch:</p> <p><b>Mery</b></p> <p>1 metr = 1,406 arschin</p> <p>1 Sašenj = 3 arschina = 2,13356 m = 7 futow</p> <p>1 arschin = 16 werschkow = 0,711 m</p> <p>1 fut = 12 düjmow = 0,3048 m</p> <p>1 düjm = 10 linij = 0,025 m</p>
<p>Spanisch:</p> <p><b>Medidas</b></p> <p>1 metro (m) = 100 centímetros (cm)</p> <p>1 cm = 10 milímetros (mm)</p> <p>1 mm = 1000 micra (<math>\mu</math>)</p>	<p>Ungarisch:</p> <p><b>Mértékek</b></p> <p>1 m = 100 centimeter (cm)</p> <p>1 cm = 10 millimeter (mm)</p> <p>1 mm = 1000 mikron (<math>\mu</math>)</p>



**Tabelle II.**  
**B.**

<p style="text-align: center;">Deutsch : <b>Temperaturen</b></p> <p>0° Celsius = Gefrierpunkt des Wassers 100° Celsius = Siedepunkt des Wassers</p>	<p style="text-align: center;">Englisch : <b>Temperatures</b></p> <p>32° Fahrenheit = Freezing point of water 212° Fahrenheit = Boiling point of water</p>
<p style="text-align: center;">Französisch : <b>Températures</b></p> <p>0° Centigrade = Point de congélation de l'eau 100° Centigrade = Point d'ébullition de l'eau</p>	<p style="text-align: center;">Italienisch : <b>Temperatura</b></p> <p>0° Celsius = gelo dell' acqua 100° Celsius = ebollizione dell'acqua</p>
<p style="text-align: center;">Japanisch : <b>Ondo</b></p> <p>wird nach Celsius oder Fahrenheit angegeben</p>	<p style="text-align: center;">Russisch : <b>Temperature</b></p> <p>0° = točka samersanija (Celsius i. Réaumur) 80° (Réaumur) = točka kipenija 100° (Celsius) = točka kipenija</p>
<p style="text-align: center;">Spanisch : <b>Temperaturas</b></p> <p>0° = punto de congelación del agua 100° = punto de ebullicion del agua</p>	<p style="text-align: center;">Ungarisch : <b>Hőmérsék</b></p> <p>0° = jégpont 100° = forráspont</p>

## Tabelle II.

C.

<p>Deutsch:</p> <p><b>Gewichte</b></p> <p>1 Kilogramm (kg) = 2 Pfund 1 kg = 1000 Gramm (gr)</p>	<p>Englisch:</p> <p><b>Weights (solids)*</b></p> <p>1 pound (lb) = 453,592 Gramm 1 ounce (℥) = 28,3495 Gramm 1 grain (gr) = 0,065 Gramm</p> <p>1 Kilogramm = 35 (℥) + 120 grains</p>
<p>Französisch:</p> <p><b>Poids</b></p> <p>1 kilogramme (kg) = 2 livres 1 kg = 1000 grammes (gr)</p>	<p>Italienisch:</p> <p><b>Pesi</b></p> <p>1 chilogrammi (kgr) = 1000 grammi (gr)</p>
<p>Japanisch:</p> <p><b>Jū-Ryō</b></p> <p>1 kg = 266,66667 momme 1 momme = 3,7500 gr 1 fun = 0,3750 gr 1 rin = 0,0375 gr</p>	<p>Russisch:</p> <p><b>Wesa</b></p> <p>1 pud = 40 funtow = 16,375 kg 1 funt = 32 lota = 0,41 kg 1 lot = 3 solotnika = 12,8 gr 1 solotnik = 96 dolej = 4,26 gr</p>
<p>Spanisch:</p> <p><b>Pesos</b></p> <p>1 kilógramo (kg) = 2 libras (lb) 1 kg = 1000 gramos (g)</p>	<p>Ungarisch:</p> <p><b>Sulymérték</b></p> <p>1 kilogramm (kg) = 1000 gramm (gr)</p>

\* Fluids (english weights):

1 Pint (O) = 0,56824 litre

1 fluid ounce (℥) = 0,02841 litre

1 fluid drachm (℥) = 0,003552 litre

1 litre = 1,7598 pints

. . . So unübersetzlich sind die Eigenheiten jeder Sprache; denn vom höchsten bis zum tiefsten Wort bezieht sich alles auf Eigentümlichkeiten der Nation, es sei nun in Charakter, Gesinnungen und Zuständen.

Goethe, Italienische Reise.

## A.

aa (zu gleichen Teilen)

e equal parts

f à parties égales

i a parte eguali

j tobun; dōryō

r rawnyja časti

s partes iguales

u egyenlő részen

abajo (s) = unten (o)

abatidor de la lengua (s) = Zungenhalter (o)

abbassamento della lente (i) = Depression der Linse (o)

abbassarsi (i) = Herabsinken (o)

abbondante (i) = reichlich (o)

abcès (f) = Absceß (o)

abcès du cerveau (f) = Hirnabsceß (o)

abcès du foie tropical (f) = tropischer Leberabsceß (o)

abcès en besace (f) = Zwerchsackabsceß (o)

abcès gingival (f) = Parulis (o)

abcès migrateur (f) = Senkungsabsceß (o)

abcès par congestion (f) = Kongestionsabsceß (o)

abcès par congestion (f) = Senkungsabsceß (o)

abcès rétropharyngien (f) = Retropharyngealabsceß (o)

abdomen (l, e) = Bauch (o)

abdominal

e id

f id

i addominale

j fukuku nai no; hara no

r brüschnoj

s abdominal

u hasi

abdomlinal blinder (e) = Leibbinde (o)

abdominal cavity (e) = Bauchhöhle (o)

abdominal fissure (e) = Bauchspalte (o)

abdominal injury (e) = Bauchverletzung (o)

abdominal press (e) = Bauchpresse (o)

abdominal reflex (e) = Bauchdeckenreflex (o)

abdominal suture needle (e) = Darmnadel (o)

abdominal wall (e) = Bauchdecken (o)

abdominal wall (e) = Bauchwand (o)

abducente, n. (i) = Abducens, N. (o)

Abducens, N.

e abducens, n.

f nerf moteur oculaire externe; nerf de la 6e paire

i nervo abducente

j gankyū-gaiten shurkei

r otwodjaschcij nerw

s nervio abducente

u távolító ideg; abducens

Abduction

e id

f id

i abduzione

j gaiten

r otwedeniē

s abducción

u távolítás; abduktio

abduktio (u) = Abduction (o)

abducción (s) = Abduction (o)

abduzione (i) = Abduction (o)

Abendessen

e supper

f diner; souper

i pasto serale

j yūshoku

r ušin

s cena

u estebéd; vacsora

abends

e at night

*f* le soir  
*i* di sera  
*j* ban-ní  
*r* večerom  
*s* la noche  
*u* este

**Aberglaube**

*e* superstition  
*f* superstition  
*i* pregiudizio  
*j* meishin  
*r* suēweriē  
*s* superstición  
*u* babona

**abertura de entrada** (*s*) = Einschuß (*o*)

**abertura de la glotis** (*s*) = Rima glottidis (*o*)

**abertura de salida** (*s*) = Ausschuß (*o*)

**abertura de salida** (*s*) = Austrittsstelle (*o*)

**Abfallstoffe**

*e* sewage  
*f* ordures  
*i* sostanza di rifiuto  
*j* haibutsu; haisetsuhutsu  
*r* mušor; nečistoty  
*s* residuos  
*u* hulladék

**Abflachung**

*e* flattening  
*f* aplatissement  
*i* appianamento  
*j* tairanisurukoto  
*r* uploschčeniē  
*s* aplanadura  
*u* lelapulás; laposodás

**Abflußhindernis**

*e* obstacle to drainage  
*f* obstacle à l'écoulement  
*i* ostacolo al deflusso  
*j* haisetsu-shōgai  
*r* šatrudneniē ottoka  
*s* impedimentos do escurrimiento  
*u* lefolyási akadály

**Abführmittel** (*d*) = Laxantia (*o*)

**abgleiten**

*e* to slip off  
*f* dérapage  
*i* scivolare  
*j* suberu  
*r* šoskalsywanīē  
*s* deslizar  
*u* lecsúszás

**abierto** (*s*) = offen (*o*)

**abierto** (*s*) = klaffen (*o*)

**abilità al servizio di campo** (*i*) = Felddienstfähigkeit (*o*)

**abitazioni operaie** (*i*) = Arbeiterwohnungen (*o*)

**abito tubercolare** (*i*) = Habitus phthisicus (*o*)

**abituale** (*i*) = habituell (*o*)

**Abknickung**

*e* breaking off  
*f* coudure  
*i* piegamento con rottura  
*j* kussetsu  
*r* peregib  
*s* metrocampia  
*u* szögletes lehajlás

**Abkühlung**

*e* cooling down  
*f* refroidissement  
*i* raffreddamento  
*j* reikyaku  
*r* ochlašdeniē  
*s* enfriamiento  
*u* lehülés; lehütés

**ablación** (*s*) = Ablatio (*o*)

**ablación de la cápsula renal** (*s*) = Decapsulatio renis (*o*)

**ablación del estribo** (*s*) = Steigbügel-schnitt (*o*)

**Ablagerung**

*e* deposition  
*f* dépôt  
*i* sedimento  
*j* chinden; chikuseki  
*r* otlošeniē  
*s* concreción  
*u* lerakodás

**ablak** (a kötésben) (*u*) = Fenster (im Verband) (*o*)

**Ablatio (Ablösung)**

*e* amputation  
*f* ablation; décollement  
*i* ablazione  
*j* ridan; ynri  
*r* oščečeniē; otdeleniē  
*s* ablación; amputación; resección  
*u* eltávolítás; esonkitás; leválás (passiv); leválasztás (activ)

**ablation** (*f*) = Ablatio (*o*)

**ablation de séquestres** (*f*) = Sequestrotomie (*o*)

**Ablauf der Reaction**

*e* course of reaction  
*f* fin de la réaction  
*i* decorso della reazione  
*j* hanno no keikwa  
*r* protekanie reakzii  
*s* (la) evolución total seguida  
*u* reakció lefolyása



ablazione (*i*) = Ablatio (*o*)

leiten

*e* to derive*f* dériver*i* derivare*j* michibiku*r* otwlekatj*s* desviar*u* levezetniable to march (*e*) = marschfähig (*o*)auflösung (*l*) = Ablatio (*o*)

abnabeln

*e* to tie the cord*f* lier le cordon; faire la ligature  
du cordon ombilical*i* allacciatura del cordone*j* hesono-o-kiru; seitai-o-kiru*r* perereska pupowing*s* ligar el cordón*u* köldök lekötés

abnahme

*e* decrease*f* diminution; baisse*i* diminuzione*j* geushō*r* ubylj*s* disminución*u* fogyás

abnehmbar

*e* removable*f* amovible*i* asportabile*j* toris arubeki*r* snimaemyj*s* desmontable*u* levehető

abnehmen (den Verband)

*e* to remove (a bandage)*f* débander; ôter (la bande)*i* levare (la fascia)*j* tori saru*r* biuta snimanīē*s* quitar (el aparato)*u* kötés levenni

abnorm

*e* abnormal*f* anormal*i* anormale*j* ijio naru; atarimai de nai*r* nenormalnyj*s* anormal*u* rendellenesabnormal (*e*) = abnorm (*o*)abolizione (*i*) = Erlöschen (*o*)abondant (*f*) = reichlich (*o*)aborigines (*e*) = Naturvölker (*o*)abortif (*f*) = abortiv (*o*)

abortiv

*e* abortive*f* abortif*i* abortivo*j* tonzateki; dataiteki; fujuku no*r* abortiwnyj*s* abortivo*u* abortivabortive (*e*) = abortiv (*o*)abortivo (*i*, *s*) = abortiv (*o*)abortiwnyj (*r*) = abortiv (*o*)aborto (*s*) = Frühgeburt (*o*)aborto, artificial (*s*) = Frühgeburt,  
künstliche (*o*)above (*e*) = oben (*o*)abrachio (*i*) = Abrachius (*o*)

Abrachius

*e* id*f* sans bras*i* abrachio*j* jōshi-ketsujo*r* besrukij urod; nedōstača ruk*s* sin brazos*u* karnélkfűi csodaszűlött

Abrasio

*e* abrasion*f* abrasion*i* abrasione*j* sohahō*r* abrasio*s* abrasión*u* lekaparásabrasion (*e*, *f*, *s*) = Abrasio (*o*)abrasión (*s*) = Auskratzung (*o*)abrasione (*i*) = Abrasio (*o*)abrazadera (*s*) = Klammer (*o*)abrazadera (*s*) = Spange (*o*)

Abreibung

*e* friction*f* frottement*i* fregagione*j* masatsu*r* obtiranie*s* frotación*u* dörzsölésabridor de los párpados (*s*) = Lidhalter (*o*)abrir el tejido adiposo (*s*) = fettspaltend (*o*)

Abrißfractur

*e* separation of fragment of bone by  
tearing*f* fracture par arrachement*i* frattura da strappamento*j* dakuretsu-kossetsu*r* pōrelom ot rasrywa

s fractura con desgarro; fractura desgarradura

u csontszakadás

**abroncosos hordágy** (*u*) = Reifenbahre (*o*)

**absceso** (*s*) = Absceß (*o*)

**absceso congestivo** (*s*) = Kongestionsabsceß (*o*)

**absceso de hígado tropical** (*s*) = tropischer Leberabsceß (*o*)

**absceso del cerebro** (*s*) = Hirnabsceß (*o*)

**absceso por congestión** (*s*) = Kongestionsabsceß (*o*)

**absceso por congestión** (*s*) = Senkungsabsceß (*o*)

**absceso retrofaringeo** (*s*) = Retropharyngealabsceß (*o*)

**Absceß**

e id

f abcès

i ascesso

j nōshu; nōyō

r gnoëwik; abscess; naryw

s absceso

u tályog; kelevény

**absence de la réaction des pupilles** (*f*) = Pupillenstarre (*o*)

**absence de vent** (*f*) = Windstille (*o*)

**absence (of reflexes)** (*e*) = Erlöschen [Reflexe] (*o*)

**Absinth**

e id

f absinthe

i assenzio

j absinth

r polynj

s ajenjo

u absinth

**absinthe** (*f*) = Absinth (*o*)

**absolu** (*f*) = absolut (*o*)

**absolut**

e absolute

f absolu

i assoluto

j zettaiteki

r absolütnyj

s absoluto

u teljes; tökéletes

**absolute** (*e*) = absolut (*o*)

**absolütnyj** (*r*) = absolut (*o*)

**absoluto** (*s*) = absolut (*o*)

**absorbent** (*e*) = ungeleimt (Watte) (*o*)

**absorption** (*e*) = Resorption (*o*)

**absorption of bone** (*e*) = Knochenresorption (*o*)

**Absprengung**

e breaking off

f éclatement

i staccare

j haretsu; tobidasasukoto

r otkalywanie

s astillamiento del hueso

u lepattantás

**absteigend**

e descending

f descendant

i discendente

j kakō suru

r nišchodjaschčij

s descendiente

u leszálló

**absterben**

e to die off

f se mortifier

i mortificarsi

j shisuru

r otmiranie

s morir

u elhalás, meghalás

**abstinence** (*e, f*) = Abstinenz (*o*)

**abstinence** (*e, f*) = Enthaltung (*o*)

**abstinencia** (*s*) = Abstinenz (*o*)

**abstinencia** (*s*) = Enthaltung (*o*)

**abstinens** (*u*) = Abstinenzler (*o*)

**abstinent** (*f*) = Abstinenzler (*o*)

**abstinente** (*s*) = Abstinenzler (*o*)

**Abstinenz**

e abstinence

f abstinence

i astinenza

j daukin

r wosdersanië

s abstinenzia

u tartózkodás

**Abstinenzler**

e total abstainer

f abstinent

i astinente dall'alcol

j kinshuka

r storonnik wosdersanija

s abstinento

u abstinens; tardózkodó

**Abteilung** (Truppenformation)

e section

f division

i divisione; formazione di truppe

j guntai-kubun

r otrjad

s deportamento (formación de tropas)

u szakasz (csapatlakulás)

**Abtötung**

e destruction; killing

f destruction

mortificazione  
 korosnkoto; messatsu; bokumetsu  
 umerschëwlonie  
 acto de matar  
 megölés  
**tragung**  
 e removal  
 f excision; enlèvement  
 i demolizione  
 j jokyo; setsujo  
 r otsečenie  
 s amputación  
 u leszedés; lebontás  
**undante** (s) = reichlich (o)  
**ura** (j) = Adeps (o)  
**ura** (j) = Fett (o)  
**ura** (j) = Öl (o)  
**ura no shiken** (j) = Ölprobe (o)  
**uru** (j) = Braten (o)  
**owässer**  
 e waste-water  
 f eaux ménagères  
 i acque di rifinto  
 j gesui; haisui  
 r stočnyja wody  
 s aguas do desecho  
 u szennyviz  
**bzeichen**  
 e badge of rank  
 f indice; distinction, signe  
 i contrassegno  
 j kishō  
 r primeta; snačok  
 s macra; insignia  
 u jel  
**anthosis** (e, s) = Akanthosis (o)  
**cardiacus** (e) = Acardius (o)  
**cardio** (i) = Acardius (o)  
**cardius**  
 e acardiacus  
 f sans cœur  
 i acardio  
 j shinzō-ketsujo  
 r besserdečnyj urod; nedostača  
 Serdza  
 s sin cardio  
 u acardiacus sziv nélküli csodaszülött  
**care de la gale** (f) = Acarus skabiei (o)  
**caro della scabbia** (i) = Acarus skabiei (o)  
**carus scabiei** (f, i) = acarus skabiei (o)  
**carus (sorna)** (s) = Acarus skabiei (o)  
**carus skabiei**  
 e id  
 f acare de la gale  
 i acaro della scabbia

j kaisen-chu; hizen  
 r česotočnyj kleschě  
 s acarus; sarcopto  
 u rühatka  
**accélération** (f) = Celerität (o)  
**accélération du pouls** (f) = Pulsbeschleunigung (o)  
**acceleration of pulse** (e) = Pulsbeschleunigung (o)  
**accentuation** (e) = Verstärkung (o)  
**accès** (f) = Anfall (o)  
**accessorio** (s) = Adnexe (o)  
**accesso** (i) = Anfall (o)  
**accessorio, n.** (i) = Accessorius N. (o)  
**Accessorius, N.**  
 e accessory N.  
 f nerf spinal; nerf de la 11<sup>e</sup> paire  
 i nervo accessorio  
 j fuku-shinkei  
 r dobawočnyj uerw  
 s nervios accesorios  
 u accessorius; járulékos  
**accessory N.** (e) = Accessorius N. (o)  
**accessory sinus** (e) = Nebenhöhle (o)  
**accident** (e, f) = Unfall (o)  
**accident** (e) = Unglücksfall (o)  
**accidental** (e, s) = accidentell (o)  
**accidentale** (i) = accidentell (o)  
**accident de conduite (d'une voiture)** (f) = Betriebsunfall (o)  
**accidente** (s) = Unfall (o)  
**accidente del servicio** (s) = Betriebsunfälle (o)  
**accidentes de automóvil** (s) = Automobilunfall (o)  
**accidental** (f) = accidentell (o)  
**accidentell**  
 e accidental  
 f accidentel  
 i accidentale  
 j gūzen no  
 r slučajnyj  
 s accidental  
 u véletlen  
**accidents d'automobile** (f) = Automobilunfälle (o)  
**acción de colocar el miembro en reposo** (s) = Ruhigstellung (sim) (o)  
**acción del frío** (s) = Kälteeinwirkung (o)  
**acción forzada** (s) = Zwangshandlungen (o)  
**acclimatation** (f) = Akklimatisation (o)  
**acclimatizzazione** (i) = Akklimatisation (o)  
**accolement** (f) = Conglutinatio (o)  
**accommodation** (f) = Akkommodation (o)



accommodement (d'un mets) (*f*) = Zubereitung (*o*)

accomodazione (*i*) = Akkommodation (*o*)

accouchement (*f*) = Entbindung (*o*)

accouchement (*f*) = Geburt (*o*)

accouchement avant terme (*f*) = Frühgeburt (*o*)

accouchement précipité (*f*) = Sturzgeburt (*o*)

accouchement prématuré (*f*) = Frühgeburt (*o*)

accouchement prématuré (*f*) = Frühgeburt, künstliche (*o*)

accouchement provoqué (*f*) = Frühgeburt, künstliche (*o*)

accrescimento (*i*) = Vermehrung (*o*)

accroissement (*f*) = Wachstum (*o*)

accroissement de la capacité pulmonaire (*f*) = Volumen pulmonum auctum (*o*)

accurato (*i*) = sorgfältig (*o*)

aceite (*s*) = Öl (*o*)

aceite de higado de bacalao (*s*) = Lebertran (*o*)

aceite de lino (*s*) = Leinöl (*o*)

aceite de merluza (*s*) = Lebertran (*o*)

aceite del olivo (*s*) = Oleum Olivarum (*o*)

aceite de ricino (*s*) = Oleum Ricini (*o*)

aceite de sandalo (*s*) = Oleum Santali (*o*)

aceleración del pulso (*s*) = Pulsbeschleunigung (*o*)

acentuado (*s*) = verschärft (*o*)

acérvulo cerebral (concreciones en la glándula pineal) (*s*) = acervulus cerebri (*o*)

Acervulus cerebri (Gehirnsand)

*e* brain-sand

*f* concrétions du corps pituitaire

*i* concrementi calcarei della dura

*j* nō-sha [madre]

*r* mosgowoj pešock

*s* acervulo cerebral; arena cerebral

*u* agyhomok

acetabolo (*i*) = Pfanne (*o*)

acetabulum (*l, e*) = Pfanne (*o*)

acétate d'alumine (*f*) = Tonerde, essigsauere (*o*)

acétate de potasse (*f*) = Kalium aceticum (*o*)

acetato de alumina (*s*) = essigsauere Tonerde (*o*)

acetato de potasa (*s*) = Kalium aceticum (*o*)

acetato di alluminio (*i*) = Tonerde, essigsauere (*o*)

acetato di potassa (*i*) = Kalium aceticum (*o*)

acetecetsav (*u*) = Acetessigsäure (*o*)

Acetessigsäure

*e* acetic acid

*f* acide acétique

*i* acido acetico

*j* acet-sakusan

*r* azetouksnšnaja kislota

*s* ácido acético

*u* acetecetsav

acetic acid (*e*) = Acetessigsäure (*o*)

acetic acid (*e*) = Essigsäure (*o*)

aceto (*i*) = Essig (*o*)

aceto di scilla (*i*) = Acetum Scillae (*o*)

Aceton

*e* acetone

*f* acétone

*i* acetono

*j* aceton

*r* azeton

*s* acetón

*u* aceton

acetón (*s*) = Aceton (*o*)

acetone (*e*) = Aceton (*o*)

acetone (*i*) = Aceton (*o*)

acétone (*f*) = Aceton (*o*)

acet-sakusan (*j*) = Acetessigsäure (*o*)

Acetum Scillae

*e* acetum scillae

*f* oxymel scillitique

*i* aceto di scilla

*j* kaisō-saku

*r* uksušmorskowo luka

*s* scila acética

*u* scillaacet

achilia (*i*) = Achylie (*o*)

achilija (*r*) = Achylie (*o*)

Achilles-ken (*j*) = Achillessehne (*o*)

achilles-ken-tsu (*j*) = Achillodynie (*o*)

achillesin (*u*) = Achillessehne (*o*)

Achillessehne

*e* tendo Achillis

*f* tendon d'Achille

*i* tendine d'Achille

*j* Achilles-ken

*r* achillowo suchošilie

*s* tendón de Aquiles

*u* achillesin

achillodinia (*i*) = Achillodynie (*o*)

achillodinija (*r*) = Achillodynie (*o*)

achillodynja (*e, u*) = Achillodynie (*o*)

Achillodynie

*e* achillodynia

*f* achillodynie

*i* achillodinia

*j* achilles-ken-tsu

*r* achillodinija



*s* aquilodinia  
*u* achillodynia  
**achillowo ŝuchoŝiliĉ** (*r*) = Achillessehne (*o*)  
**achirus**  
*e* id  
*f* sans main  
*i* achirus  
*j* jokāshi-ketsujo; mushusoku-hikei  
*r* besrukij urod  
*s* agiria (ausencia cougénitade la mano)  
*u* kézhijas; kéznélküliesodaszű-  
**acholia** (*e*) = Acholie (*o*) [lött]  
**Acholie**  
*e* acholia  
*f* acholie  
*i* acolia  
*j* tanjū-ketsubō  
*r* acholija; saderŝauiĉ solĉi  
*s* acolia  
*u* epehiány  
**acholija** (*r*) = Acholie (*o*)  
**achorion de Schönlein** (*f*) = Achorion  
 Schönleinii (*o*)  
**Achorion Schoenleinii**  
*c* id  
*f* achorion de Schöulein  
*i* achorion Schönleinii  
*j* Schönlein-shi tōsenkin  
*r* parsihewoj gribok  
*s* pelada  
*u* koszgomba  
**Achse**  
*e* axis  
*f* axe  
*i* asse  
*j* ziku  
*r* osj; prowdunaja linija  
*s* eje  
*u* tengely  
**Achsellrüse**  
*e* axillary gland  
*f* ganglion axillaire  
*i* glandole ascellari  
*j* ekikasen  
*r* podmyscheĉnaja ŝelesa  
*s* glándula axilar  
*u* hónalji mirigyek  
**Achsellhöhle**  
*e* axilla  
*f* creux de l'aisselle; creux axillaire  
*i* cavita ascellare  
*j* ekikwa  
*r* podmyscheĉnaja sopadina  
*s* sobaco  
*u* hónalj

# Achselkissen

*e* pad in axilla  
*f* coussin axillaire  
*i* cuscinetto per l'ascella  
*j* ekika - makura; wakinoshita no makura  
*r* podmyscheĉnaja poduschka  
*s* almohada axilar  
*u* vállpárna

# Achsendrehung (des Darmes)

*e* volvulus  
*f* torsion (de l'intestin)  
*i* torsione dell' intestino  
*j* chō-no-zikushinkaiten  
*r* wraschĉeniĉ kischok po osi  
*s* torsión del intestino  
*u* bélesavarodás

# Achtertour

*e* „figure of eight“ bandage  
*f* bandage en huit de chiffre  
*i* giro a cifra otto  
*j* hachizikei-tai  
*r* wosmjorkowidnyj obor ot; kresto-  
 obrasnyj chod  
*s* vendaje cruzado en forma del numero  
*u* nyolczas alaku kötés [ocho]

**achylia** (*g, e, u*) = Achylie (*o*)

# Achylie

*e* achylia  
*f* aepsie; achylie  
*i* achilia  
*j* ieki-ketsubo  
*r* áchilija  
*s* aquilia (falta de quilo)  
*u* achylia

**acid** (*e*) = sauer (*o*)

**acid** (*e*) = Säure (*o*)

**acide** (*f*) = sauer (*o*)

**acide** (*f*) = Säure (*o*)

**acide acétique** (*f*) = Acetessigsäure (*o*)

**acide acétique** (*f*) = Essigsäure (*o*)

**acide arsénique** (*f*) = Acidum arseni-  
 cosum (*o*)

**acide butyrique** (*f*) = Buttersäure (*o*)

**acide carbonique** (*f*) = Kohlensäure (*o*)

**acide chlorhydrique** (*f*) = Acidum hydro-  
 chloricum (*o*)

**acide chromique** (*f*) = Acidum chro-  
 micum (*o*)

**acide cyanhydrique** (*f*) = Blausäure (*o*)

**acide glycuronique** (*f*) = Glykuron-  
 säure (*o*)

**acide lactique** (*f*) = Milchsäure (*o*)

**acide oxalique** (*f*) = Oxalsäure (*o*)

**acide phénique** (*f*) = Acidum carboli-  
 cum (*o*)

acide phosphorique (*f*) = Acidum phosphoricum (*o*)

acide salicylique (*f*) = Acidum salicylicum (*o*)

acide sébacé (*f*) = Fettsäure (*o*)

acid-estimation (*e*) = Säurebestimmung (*o*)

acide sulfurique (*f*) = Acidum sulfuricum (*o*)

acide tannique (*f*) = Acidum tannicum (*o*)

acide urique (*f*) = Harnsäure (*o*)

acidez total (*s*) = Gesamtacidität (*o*)

acid-fast (*e*) = säurefest (*o*)

acidità totale (*i*) = Gesamtacidität (*o*)

acidité totale (*f*) = Gesamtacidität (*o*)

acido (*i, s*) = sauer (*o*)

acido (*i, s*) = Säure (*o*)

acido acetico (*i, s*) = Acetessigsäure (*o*)

acido acetico (*i, s*) = Essigsäure (*o*)

acido arsenioso (*i*) = Acidum arsenicosum (*o*)

ácido arsénioso (*s*) = Acidum arsenicosum (*o*)

ácido butirico (*s*) = Buttersäure (*o*)

acido butirrico (*i*) = Buttersäure (*o*)

acido carbonico (*i*) = Kohlensäure (*o*)

ácido carbónico (*s*) = Kohlensäure (*o*)

acido cianidrico (*i*) = Blausäure (*o*)

acido cloridrico (*i*) = Acidum hydrochloricum (*o*)

ácido crómeo (*s*) = Acidum chromicum (*o*)

acido cromico (*i*) = Acidum chromicum (*o*)

ácido derivado de glicógerco (*s*) = Glykuronsäure (*o*)

acido fenico (*i, s*) = Acidum carbolicum (*o*)

acido fosforico (*i, s*) = Acidum phosphoricum (*o*)

acido glicoronico (*i*) = Glykuronsäure (*o*)

acido grasso (*i*) = Fettsäure (*o*)

ácido lactico (*s*) = Milchsäure (*o*)

acido lattico (*i*) = Milchsäure (*o*)

ácido muriático (*s*) = Acidum hydrochloricum (Salzsäure) (*o*)

acido ossalico (*i*) = Oxalsäure (*o*)

ácido oxálico (*s*) = Oxalsäure (*o*)

ácido prúsico (*s*) = Blausäure (*o*)

acido-résistant (*f*) = säurefest (*o*)

acido-resistente (*i*) = säurefest (*o*)

acido salicilico (*i, s*) = Acidum salicylicum (*o*)

ácido sebáico (*s*) = Fettsäure (*o*)

acido solfidrico (*i*) = Schwefelwasserstoff (*o*)

acido solforico (*i*) = Acidum sulfuricum (*o*)

ácido sulfúrico (*s*) = Acidum sulfuricum (*o*)

ácido tánico (*s*) = Acidum tannicum (*o*)

acido tannico (*i*) = Acidum tannicum (*o*)

acido urico (*i, s*) = Harnsäure (*o*)

acid-tube (*e*) = Glasmund-Trichter (*o*)

Acidum aceticum (*l*) = Essigsäure (*o*)

Acidum arsenicosum

*e* arsenious acid

*f* Acidum arsenicosum

*i* acido arsenioso

*j* ahisan

*r* myschyakowistaja kislota

*s* ácido arsénioso

*u* arzénessav

Acidum carbolicum

*e* id

*f* acide phénique; phénol

*i* acido fenico

*j* sekitansan

*r* karbolowaja kislota

*s* ácido fénico

*u* karbolsav

Acidum chromicum

*e* chromic acid

*f* acide chromique

*i* acido cromico

*j* kurōmu-san

*r* chromowaja kislota

*s* ácido crómeo

*u* chrómsav

Acidum hydrochloricum (Salzsäure)

*e* hydrochloric acid

*f* acide chlorhydrique

*i* acido cloridrico

*j* ensan

*r* soljanaja kislota; chloristowodorodnaja kislotaš

*s* ácido muriatico

*u* sósav

Acidum phosphoricum

*e* phosphor acid

*f* acide phosphorique

*i* acido fosforico

*j* riu san

*r* acidum phosphorikum; fosforowaja kislota

*s* ácido fosfórico

*u* foszforsav

acidum phosphoricum (*r*) = Acidum phosphoricum (*o*)

Acidum salicylicum

*e* salicylic acid

*f* acide salicylique

- i* acido salicilico  
*j* salicyl san  
*r* salizilowaja kislota  
*s* ácido salicílico  
*u* salicylsav  
**acidum sulfuricum** (Schwefelsäure)  
*e* sulphuric acid  
*f* acide sulfurique  
*i* acido solforico  
*j* ryū san  
*r* sernaja kislota  
*s* acido sulfúrico  
*u* kénsav  
**acidum tannicum**  
*e* id  
*f* tannin; acide tannique  
*i* acido tannico  
*j* tannin san  
*r* dubilnaja kislota černilnych oresch-  
 kow  
*s* ácido tánico  
*u* csersav  
**acinoso** (*i, s*) = acinosus (*o*)  
**acinosus**  
*e* medullary  
*f* lobulé  
*i* acinoso  
*j* yōjō-gan  
*r* azinosnyj; gros dewidnyj  
*s* acinoso  
*u* mirigybogyós (rák)  
**acimatación** (*s*) = Akklimatisation (*o*)  
**Acne**  
*e* id  
*f* acné  
*i* acne  
*j* zasō  
*r* acne  
*s* acné  
*u* akne; zsirtűszőgyuladás; pör-  
 senés; pattanás  
**acné** (*f, s*) = Acne (*o*)  
**Acne rosacea**  
*e* id  
*f* acné rosacée  
*i* acne rosacea  
*j* shusabi  
*r* akne rosacea  
*s* acne rosacea  
*u* rezes orr; borvirág  
**acné rosacée** (*f*) = Acne rosacea (*o*)  
**acné vulgaire** (*f*) = Acne vulgaris (*o*)  
**acne vulgar** (*s*) = Acne vulgaris (*o*)  
**Acne vulgaris**  
*e* id  
*f* acné vulgaire  
*i* acne vulgaris  
*j* jinjosei-pasō; nikibi  
*r* akne vulgaris  
*s* acne vulgar  
*u* pattanás (közönséges)  
**acolchar** (*s*) = polstern (*o*)  
**acolia** (*i, s*) = Acholie (*o*)  
**acomodación** (*s*) = Akkommodation (*o*)  
**acompasado** (*s*) = saccadiert (*o*)  
**Aconitin**  
*e* aconitine  
*f* aconitine  
*i* aconitina  
*j* Aconitin  
*r* akonitin  
*s* aconitina  
*u* akonitin  
**aconitina** (*i, s*) = Aconitin (*o*)  
**aconitine** (*e, f*) = Aconitin (*o*)  
**acostamiento de la piel** (*s*) = Haut-  
 defekt (*o*)  
**acoustique** (*f*) = akustisch (*o*)  
**acoustique, n.** (*f*) = Acusticus, N. (*o*)  
**acqua** (*i*) = Wasser (*o*)  
**acqua amara** (*i*) = Bitterwasser (*o*)  
**acqua bollente** (*i*) = Heißwasser  
**acqua di fiume** (*i*) = Flußwasser (*o*)  
**acqua di lauroceraso** (*i*) = Aqua Lauro-  
 cerasi (*o*)  
**acqua di mare** (*i*) = Seewasser (*o*)  
**acqua di piombo** (*i*) = Bleiwasser (*o*)  
**acqua di rifinto** (*i*) = Abwasser (*o*)  
**acqua ghiacciata** (*i*) = Eiswasser (*o*)  
**acqua minerale** (*i*) = Mineralwasser (*o*)  
**acqua ossigenata** (*i*) = Wasserstoff-  
 hyperoxyd (*o*)  
**acqua stillata** (*i*) = Aqua destillata (*o*)  
**acrania** (*e, i*) = Acranie (*o*)  
**Acranie**  
*e* acrania  
*f* acranie  
*i* acrania  
*j* zugai-ketsujo  
*r* akranija; nedostača čeropa  
*s* sin cráneo  
*u* akrania; a koponyaboltorat vilá-  
 grahozott hinanya  
**acromegalia** (*i, s*) = Akromegalie (*o*)  
**acromegalia** (*s*) = Riesenwuchs (*o*)  
**acromégalie** (*f*) = Akromegalie (*o*)  
**acromegaly** (*e*) = Akromegalie (*o*)  
**acromio** (*s*) = Akromion (*o*)  
**acromion** (*i, e, f, i*) = Akromion (*o*)  
**acroparaesthesia** (*e, i, s*) = Akropar-  
 ästhesie (*o*)  
**acroparästhesie** (*f*) = Akroparästhesie (*o*)



actinomices (*s*) = Aktinomyces (*o*)  
 actinomicosi (*i*) = Aktinomykose (*o*)  
 actinomicósis (*s*) = Aktinomykose (*o*)  
 actinomyces (*g, e, f*) = Aktinomyces (*o*)  
 actinomykose (*f*) = Aktinomykose (*o*)  
 actinomycosis (*e*) = Aktinomykose (*o*)  
 action (*e*) = Einwirkung (*o*)  
 action (*e, f*) = Wirkung (*o*)  
 action of cold (*e*) = Kälte-Einwirkung (*o*)  
 action profonde (*f*) = Tiefenwirkung (*o*)  
 actions following an irresistible impulse (*e*) = Zwangshandlungen (*o*)  
 actions forcées (*f*) = Zwangshandlungen (*o*)  
 active Bewegung  
   *e* active movement  
   *f* mouvement actif  
   *i* attivi movimenti  
   *j* zidó undó  
   *r* aktiwnoë dwiŝenië  
   *s* activo movimiento  
   *u* mozgás  
 active movements (*e*) = active Bewegungen (*o*)  
 actividad (*s*) = Tätigkeit (*o*)  
 activité (*f*) = Tätigkeit (*o*)  
 activity (*e*) = Tätigkeit (*o*)  
 activo movimiento (*s*) = active Bewegungen (*o*)  
 acto de amasar (*s*) = Knetung (*o*)  
 acto de cincelar los huesos (*s*) = Aufmeißelung (*o*)  
 acto de matar (*s*) = Abtötung (*o*)  
 acto de parir la muyer (*s*) = Entbindung (*o*)  
 acto de sanar una herida (*s*) = Wundheilung (*o*)  
 acto forzado (*s*) = Zwangshandlungen (*o*)  
 acuité visuelle (*f*) = Sehstärke (*o*)  
 acuity of vision (*e*) = Sehstärke (*o*)  
 acuminato (*i*) = spitz (*o*)  
 acupressure (*e*) = umschlingene Naht (*o*)  
 acupressure (*e*) = Umstechung (*o*)  
 acoustic (*e*) = akustisch (*o*)  
 acoustic N. (*e*) = Acusticus, N. (*o*)  
 acustico (*i*) = akustisch (*o*)  
 acustico, n. (*i*) = Acusticus, N. (*o*)  
 acústico (*s*) = akustisch (*o*)  
 Acusticus, N.  
   *e* acustic N.  
   *f* nerf acoustique; nerf de la 8<sup>e</sup> paire  
   *i* nervo acustico  
   *j* ehōshinkoi  
   *r* sluchowoj nerw

*s* nervio acústico  
   *u* hallóideg  
 acute (*e*) = akut (*o*)  
 acute ascending paralysis (*e*) = Paralysis ascendens acuta (*o*)  
 acute gelbe Leberatrophie  
   *e* acute yellow atrophy  
   *f* atrophie jaune aiguë du foie  
   *i* atrofia gialla acuta del fegato  
   *j* kynsei oshoku-kanzoishiku  
   *r* ostraja šoltaja atrofija pečeni  
   *s* atrofia amarilla aguda del hígado  
   *u* hevonyés sárga májsorvadás  
 acute rheumatism (*e*) = Gelenkrheumatismus (*o*)  
 acute spinal infantile paralysis (*e*) = Paralysis spinalis infantilis acuta (*o*)  
 acute yellow atrophy (*o*) = acute gelbe Leberatrophie (*o*)  
 acutezza visiva (*i*) = Sehstärke (*o*)  
 acuto (*i*) = akut (*o*)  
 adagolás (*u*) = Dosierung (*o*)  
 ádamcsutka (*u*) = Pomum Adami (*o*)  
 adam no ringo (*j*) = Pomum Adami (*o*)  
 adamowo jabłoko (*r*) = Pomum Adami (*o*)  
 Adamsapfel (*d*) = Pomum Adami (*o*)  
 Adam's apple (*e*) = Pomum Adami (*o*)  
 adaptability (*e*) = Anpassungsvermö.  
 adaptable (*e*) = verstellbar (*o*) [gen (*o*)]  
 Addison felé betegség (*u*) = Addison'sche Krankheit (*o*)  
 Addison'owa bolesnj (*r*) = Addison'sche Krankheit (*o*)  
 Addison'sche Krankheit  
   *e* Addison's disease  
   *f* maladie d'Addison; maladie bronzée  
   *i* morbo d'Addison  
   *j* Addison-shi-byō  
   *r* Addison'owa bolesnj; bronsowaja bolesnj  
   *s* onfermedad bronceada de Addison  
   onfermedad de Addison  
   *u* Addison felé betegség  
 Addison's disease (*e*) = Addison'sche Krankheit (*o*)  
 Addison-shi-byō (*j*) = Addison'sche Krankheit (*o*)  
 addominalo (*i*) = abdominal (*o*)  
 Adduction  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* adduzione  
   *j* naiten  
   *r* priwedenie  
   *s* aducción  
   *u* közelités; adduktio



**adduktio** (*u*) = Adduction (*o*)  
**adduzione** (*i*) = Adduction (*o*)  
**adelantado** (*s*) = vorzeitig (*o*)  
**adenit** (*r*) = Adenitis (*o*)  
**denite** (*f, i*) = Adenitis (*o*)  
**dénite** (*f*) = Lymphadenitis (*o*)

**adenitis**  
*e* id  
*f* adénite  
*i* adenite  
*j* sen-en  
*r* adenit  
*s* adenitis  
*u* nyiwkesomó gyuladás

### adenoidae Vegetationen

*e* adenoids  
*f* végétations adénoides  
*i* vegetazione adenoidae  
*j* sensoshiki zōshoku  
*r* adenoidnoē rasraschčeniē  
*s* vegetación adenoides  
*u* adenoidvegetatió; agaratmandola túlnövése

**adenoidnoē rasraschčeniē** (*r*) = adenoidae Vegetationen (*o*)

**adenoids** (*e*) = adenoidae Vegetationen (*o*)

**adenoid vegetatió** (*u*) = adenoidae Vegetationen (*o*)

### Adenom

*e* adenoma  
*f* adénome  
*i* adenoma  
*j* senshu  
*r* adenoma  
*s* adenoma  
*u* mirigydagamat

**adenoma** (*e, i, r, s*) = Adenom (*o*)

**adénome** (*f*) = Adenom (*o*)

**adénome surréal** (*f*) = Hypernephroma (*o*)

**adénome surréal** (*f*) = Struma suprarenalis (*o*)

**adenotomia** (*i, s*) = Adenotomie (*o*)

### Adenotomie

*e* adenotomy  
*f* adénotomie  
*i* adenotomia  
*j* sen-saijojutsu  
*r* adenotomija  
*s* adenotomia

*u* garatmandola csonkítás

**adenotomie** (*f*) = Adenotomie (*o*)

**adenotomija** (*r*) = Adenotomie (*o*)

**adenotomy** (*e*) = Adenotomie (*o*)

### Adeps

*e* id

*f* axonge  
*i* adipe  
*j* shi-bō; abura  
*r* salo; sir  
*s* groso  
*u* zsir

**adeps** (*l*) syn. Axungia porci (*o*)

**aderenza** (*i*) = Adhärenz (*o*)

**aderenza** (*i*) = Verwachsung (*o*)

**Aderhaut** (*d*) = Chorioidea (*o*)

### Aderlaß

*e* venesection  
*f* saignée  
*i* salasso  
*j* shaketsu  
*r* krowopuškaniē  
*s* sangría  
*u* érvágás

**adesione** (*i*) = Adhäsion (*o*)

### Adhärenz

*e* adhesion  
*f* adhérence  
*i* aderenza  
*j* yuchaku  
*r* prikreplenie  
*s* adherencia  
*u* tapadás

### Adhäsion

*e* adhesion  
*f* adhérence  
*i* adesione  
*j* nenchaku-ryoku  
*r* sraschčeniē; slipaniē  
*s* adherencia  
*u* tapadás; öbzenövésu

**adhérence** (*f*) = Adhärenz (*o*)

**adhérence** (*f*) = Adhäsion (*o*)

**adhérence** (*f*) = Verwachsung (*o*)

**aderencia** (*s*) = Adhärenz (*o*)

**aderencia** (*s*) = Adhäsion (*o*)

**aderencia** (*s*) = Verwachsung (*o*)

**adherent** (*e*) = verklebt (*o*)

**adherent pericardium** (*e*) = Concretio pericardii (*o*)

**adhesion** (*e*) = Adhärenz (*o*)

**adhesion** (*e*) = Verklebung (*o*)

**adhesion** (*e*) = Verwachsung (*o*)

**adiacente** (*i*) = benachbart (*o*)

**adipe** (*i*) = Adeps (*o*)

**adipolytique** (*f*) = fettspaltend (*o*)

**adiposidad** (*s*) = Adipositas (*o*)

**adiposità** (*i*) = Adipositas (*o*)

**adiposità** (*i*) = Fettleibigkeit (*o*)

### Adipositas

*e* adiposity  
*f* adiposité; obésité

*i* adiposità  
*j* shibō-kata-sho  
*r* tučnostj; oširenje  
*s* obesidad; adiposidad  
*u* elhásasodás, kővérség  
**adiposité** (*f*) = Adipositas (*o*)  
**adiposity** (*e*) = Adipositas (*o*)  
**adjustable** (*e*) = verstellbar (*o*)  
**Adnexe**  
*e* appendages  
*f* annexes  
*i* annessi  
*j* shūisoshiki  
*r* pridatki  
*s* apéndice; aaccessorio  
*u* függelékek  
**adolescent insanity** (*e*) = Hebephrenie (*o*)  
**Adrenalin**  
*e* id  
*f* adrénaline  
*i* estratto surrenale  
*j* fukujin-ekisu  
*r* wytjaška nadpočeenikow  
*s* adrenalina  
*u* mellékvesekivonat  
**adrenalina** (*i*, *s*) = Adrenalin (*o*)  
**adrénaline** (*f*) = Adrenalin (*o*)  
**adskij kamenj** (*r*) = Argentum nitricum (*o*)  
**adskij kamenj** (*r*) = Höllenstein (*o*)  
**adstringens czerek** (*u*) = Adstringentia (*o*)  
**Adstringentia**  
*e* astringents  
*f* astringents  
*i* astringenti  
*j* shūrenzai  
*r* vjašusebčija sredstva  
*s* astringente  
*u* összehúzó szerek; adstringens szerek  
**aducción** (*s*) = Adduction (*o*)  
**advance** (*e*) = Vorrücken, das (*o*)  
**Aegagropili**  
*e* enterolith  
*f* nn  
*i* gomitolo di capelli nell' intestino  
*j* mōkyū-kwai; mōkyū-seki  
*r* besuary; woslosjanyē konkrementy  
*s* nn  
*u* szőrbélsárkó; bezoar  
**Aegophonie**  
*e* aegophony  
*f* égophonie  
*i* egofonia  
*j* kikaushi-yōmei  
*r* egofonija; kosloglasie

*s* egofonia  
*u* mekegő hang  
**aegophony** (*e*) = Aegophonie (*o*)  
**aegyptische Augenkrankheit** (*d*) = Trachom (*o*)  
**aegyptische Haematurie**  
*e* Bilharziosis  
*f* hématurie d'Égypte  
*i* ematuria egiziana  
*j* egypt no ketsumjōskō  
*r* egipetskaja krowawaja moča  
*s* hematuria egipeia  
*u* egyptomi vévoizelés  
**aéré** (*f*) = luftig (*o*)  
**aéreo** (*s*) = luftig (*o*)  
**aërob**  
*e* id  
*f* aérobie  
*i* aerobio  
*j* yōsan; kōki  
*r* aerobnyj  
*s* acrobio  
*u* aerob  
**aérobie** (*f*) = aërob (*o*)  
**aerobio** (*i*, *s*) = aërob (*o*)  
**aerobnyj** (*r*) = aërob (*o*)  
**Aether**  
*e* ether  
*f* éther  
*i* etere  
*j* aether  
*r* efir  
*s* éter  
*u* aether  
**aether** (*u*) = Aether sulfuricum (*o*)  
**aether altatás** (*u*) = Aethernarkose (*o*)  
**aethercseppnarkosis** (*u*) = Aethertropfnarkose (*o*)  
**aether fummuki** (*j*) = Aetherspray (*o*)  
**aether kamen** (*j*) = Aethermaske (*o*)  
**aether (álca) kosár** (*u*) = Aethermaske (*o*)  
**Aethermaske**  
*e* ether-mask  
*f* masque à éther  
*i* masehara per etere  
*j* aether kamen  
*r* efirnaja maska  
*s* máseara para la nareosis por el éter  
*u* aether (álca) kosár  
**aether masui** (*j*) = Aethernarkose (*o*)  
**Aethernarkose**  
*e* other narcosis  
*f* anesthésie à l'éther; éthérisation  
*i* narcosi coll' etere  
*j* aether masui

*r* efirnyj narkos  
*s* narcosis por el éter  
*u* aether altatás  
**etherspray**  
*e* ether-spray  
*f* pulvérisation d'éther  
*i* spray d'etere  
*j* aether fummuki  
*r* efirnyj raspylitelj; efirnyj pulwerisat  
*s* pulverización de éter  
*u* aetherspray  
**ether sulfuricum**  
*e* sulphuric ether  
*f* éther sulfurique  
*i* etere solforico  
*j* ryūsan-aether  
*r* šernokišlyj efir  
*s* éter sulfúrico  
*u* aether  
**ether-tenteki-masui (j) = Aethertropf-**  
**narkose (o)**  
**Aethertropfnarkose**  
*e* ether-drop-narcosis  
*f* éthérisation goutte à goutte  
*i* narcosi eterea a gocce  
*j* aether-tenteki-masui  
*r* efirnyj kapelnyj narkos  
*s* narcosis por gotas de éter  
*u* aethercseppnarkosis  
**Aethylchlorid**  
*e* ethyl-chloride  
*f* chlorure d'éthyle  
*i* cloruro d'etile  
*j* enka-aethyl  
*r* chloristyj etil  
*s* cloruro de etiló  
*u* aethylchlorid  
**aethyl-kagōbutsu (j) = Aethylverbin-**  
**dung (o)**  
**aethylvegyűletek (u) = Aethylverbin-**  
**Aethylverbindung [dung (o)]**  
*e* ethyl-combination  
*f* combinaison éthylique  
*i* combinazione etilica  
*j* aethyl-kagōbutsu  
*r* etilowyja soēdineniya  
*s* compuestos de etilo  
*u* aethylvegyűletek  
**Aetiologie**  
*e* etiology  
*f* étiologie  
*i* etiologia  
*j* byōgen  
*r* etiologija  
*s* etiología  
*u* kórok

**Aetzigifte**

*e* corrosive poison  
*f* poison caustique  
*i* veleni caustici  
*j* fushoku-doku  
*r* prišigaišičiē jady  
*s* veneno cáustico  
*u* maróméreg

**Aetzkali**

*e* caustic-alkali  
*f* potasse caustique  
*i* potassa caustica  
*j* kaseikazi  
*r* jedkij kali  
*s* potasa cáustica  
*u* marólúg

**Aetzkalk**

*e* quick lime  
*f* chaux vive  
*i* calce caustica  
*j* kasē-sekkai; sesek-kai  
*r* ědkaja is weštj  
*s* cal cáustica  
*u* marómész

**Aetzmittel**

*e* caustic  
*f* cautère  
*i* caustico  
*j* foshoku-yaku  
*r* prišigaišičija sredstva  
*s* cáustico  
*u* marószerek

**Aetzmittelträger**

*e* caustic-holder  
*f* porte-cautère  
*i* portacaustico  
*j* fushoku-yaku hōziki  
*r* nakonečniki dlja prišiganiya  
*s* lapicero para colocar la piedra in-  
*u* marószertartó [fernal]

**Aetzpaste**

*e* caustic paste  
*f* pâte caustique  
*i* pasta caustica  
*j* fushoku-deizai  
*r* jedkaja pasta  
*s* pasta cáustica  
*u* maropásta

afasia (*i*, *s*) = Aphasie (*o*)

afasija (*r*) = Aphasie (*o*)

afecto (*s*) = Affekt (*o*)

afecto primo (*s*) = Primäraffekt (*o*)

affaiblissement de la mémoire (*f*) = Gedächtnisschwäche (*o*)

**Affe**

*e* monkey



*f* singe  
*i* scimmia  
*j* saru  
*r* obesjana  
*s* mono  
*u* majom  
**affect** (*e*) = Affekt (*o*)  
**affection** (*f*) = Affekt (*o*)  
**Affection** (*l*) = Erkrankung (*o*)  
**affection of the jaw** (*e*) = Kieferkrankheit (*o*)  
**affection organique du cœur** (*f*) = Herzfehler (*o*)  
**affection primitive** (*f*) = Primäraffekt (*o*)  
**affective movement** (*e*) = Affektbewegung (*o*)  
**Affekt**  
*e* affect  
*f* affection  
*i* affetto  
*j* kandō  
*r* affekt  
*s* afecto  
*u* bántalom  
**Affektbewegung**  
*e* affective movement  
*f* émotion  
*i* mozione di affetti  
*j* kandō  
*r* dwišenīe po affektu  
*s* movimiento por medio de afecto  
*u* indulatmozgás  
**affera spine** (*i*) = Grätenfänger (*o*)  
**affetto** (*i*) = Affekt (*o*)  
**affogare** (*i*) = ertrinken (*o*)  
**affrettamento del polso** (*i*) = Pulsbeschleunigung (*o*)  
**afilado** (*s*) = scharf (*o*)  
**afonia** (*i, s*) = Aphonie (*o*)  
**afonia espasmódica** (*s*) = Aponia spastica (*o*)  
**afonia spastica** (*i*) = Aponia spastica (*o*)  
**afonija** (*r*) = Aphonie (*o*)  
**Africa** (*i, s*) = Afrika (*o*)  
**african coast fever** (*e*) = afrikanisches Küstenfieber (*o*)  
**africanite** (*f*) = Tropenkoller (*o*)  
**african Lethargy** (*e*) = Schlafsucht (der Neger) (*o*)  
**africano kaigannetsu** (*j*) = afrikanisches Küstenfieber (*o*)  
**african tick fever** (*e*) = afrikanisches Zeckenfieber (*o*)  
**Afrika**  
*e* Africa  
*f* Afrique

*i* Africa  
*j* afrika  
*r* Afrika  
*s* África  
*u* Afrika  
**afrikai kullancsláz** (*u*) = afrikanisches Zeckenfieber (*o*)  
**afrikai tengerpartiláz** (*u*) = afrikanisches Küstenfieber (*o*)  
**afrikanische Schlafkrankheit** (*d*) = Schlafsucht (*o*)  
**afrikanisches Küstenfieber**  
*e* african coast fever  
*f* fièvre cotière; fièvre africaine du littoral  
*i* febbre della costa africana  
*j* africano kaigannetsu  
*r* afrikanskaja pribrešnaja lichoradka  
*s* fiebre africana de las costas  
*u* afrikai tengerpartiláz  
**afrikanisches Zeckenfieber**  
*e* african tick fever  
*f* fièvre des tiques; fièvre récurrente  
*i* febbre da zecca africana  
*j* afrikano „zeckenfieber“  
*r* nn  
*s* fiebre africana de „zecken“  
*u* afrikai kullancsláz  
**afrikano suiminbyo** (*j*) = Schlafsucht (der Neger) (*o*)  
**afrikano zeckenfieber** (*j*) = afrikanisches Zeckenfieber (*o*)  
**afrikanskaja pribrešnaja lichoradka** (*r*) = afrikanisches Küstenfieber (*o*)  
**Afrique** (*f*) = Afrika (*o*)  
**afra** (*s*) = Aphthen (*o*)  
**afra** (*s*) = Soor (*o*)  
**afra de Bednar** (*s*) = Bednarsche Aphthen (*o*)  
**afra epizootica** (*i*) = Maul- und Klauenseuche (*o*)  
**afra tropical (diarrea blanca)** (*s*) = Aphtae tropicae (*o*)  
**afte** (*i*) = Aphthen (*o*)  
**afte di Bednar** (*i*) = Aphthen, Bednarsche (*o*)  
**After** (*d*) = anus (*o*)  
**aftercoming head** (*e*) = nachfolgend Kopf (*o*)  
**after-image** (*e*) = Nachbilder (*o*)  
**Afterrohr (Mastdarmrohr)**  
*e* rectal tube  
*f* canule rectale  
*i* tubo rettale  
*j* komonkan



klistirnoja trubka  
 Anbo del ano  
 végbéleső  
 ar-treatment (*e*) = Nachbehandlung (*o*)  
 y (*r*) = Aphthon (*o*)  
 y Bednar'a (*r*) = Aphthen, Bednar-  
 ar = Agar-Agar (*o*) [sche (*o*)]  
 ar-Agar  
 e id  
 f id  
 g id  
 h kanten  
 i agaragar  
 j agar-agar  
 k agárágar  
 l ar con liquido ascético (*s*) = Ascites-  
 Agar (*o*)  
 m ar nutritivo (*i*) = Nähragar (*o*)  
 n ar para culturas (*s*) = Nähragar (*o*)  
 o (*e, f*) = Alter (*o*)  
 p (*e, f*) = Lebensalter (*o*)  
 q (*e, f*) = Lebensjahr (*o*)  
 r adulte (*f*) = Mannesalter (*o*)  
 s mur (*f*) = Mannesalter (*o*)  
 t enesia (*e, i, s*) = Agenesie (*o*)  
 u enesie  
 v agonesia  
 w agénésio  
 x agenesia  
 y hatsuiku-ketsujo  
 z agenesija  
 aa agenosia  
 ab meddőség; fejlődés teljes hiánya  
 ac enesija (*r*) = Agenesie (*o*)  
 ad eusia (*e, i, r*) = Ageusie (*o*)  
 ae eusie  
 af ageusia  
 ag agueusia  
 ah i ageusia  
 ai mikaku-dasshitsu  
 aj agensia; otsutstwie wkuša  
 ak agueusia  
 al izolálás hiánya  
 am gkor (*u*) = Greisenalter (*o*)  
 an gkori (*u*) = greisenhaft (*o*)  
 ao gkori (*u*) = senil (*o*)  
 ap gkori őv (a szaruhártyán) (*u*) = Arcus  
 senilis (*o*)  
 aqu gkori távollátás (*u*) = Presbyopie (*o*)  
 ar gkori üszök (*u*) = Altersbrand (*o*)  
 as glutinatio (*u*) = Agglutination (*o*)  
 at glutination  
 e id  
 f agglutination  
 g agglutinazione  
 h gyoshusayo

r agglutinazija  
 s agglutinaeión  
 n agglutinatio  
 agglutination (*f*) = Verklebung (*o*)  
 agglutinazija (*r*) = Agglutination (*o*)  
 agglutinazione (*i*) = Agglutination (*o*)  
 agglutiné (*f*) = verklebt (*o*)  
 agglutinines (*f*) = Haemagglutinine (*o*)  
 aggsági (*u*) = greisenhaft (*o*)  
 aggsági (*u*) = senil (*o*)  
 agiria (ausencia congénita de la mano)  
 (*s*) = Achirus (*o*)  
 agitación (*s*) = Agitation (*o*)  
 Agitation  
 e id  
 f id  
 g agitazione  
 h jōran; sawagukoto  
 i bespokojszwo  
 j agitación  
 k reszketés  
 agitation (*f*) = Rollmethode (sim) (*o*)  
 agitation (*f*) = Unruhe (*o*)  
 agitazione (*i*) = Agitation (*o*)  
 agitè (*f*) = unruhig (*o*)  
 aglutinación (*s*) = Agglutination (*o*)  
 aglutinación (*s*) = Verklebung (*o*)  
 aglutinado (*s*) = verklebt (*o*)  
 agnacia (ausencia congénita del maxilar)  
 (*s*) = Agnathie (*o*)  
 agnathia (*u*) = Agnathio (*o*)  
 Agnathie  
 e agnathy  
 f agnathio  
 g agnatismus  
 h kagaku-ketsujo  
 i agnatija; nedostača nišnoj čeliisti  
 j agnacia (ausencia congénita del maxilar)  
 k az állkapocs világhorott hiánya; agnathia  
 l agnatija (*r*) = Agnathie (*o*)  
 m agnathy (*e*) = Agnathio (*o*)  
 n agnatismus (*i*) = Agnathie (*o*)  
 o ago (*i*) = Nadel (*o*)  
 p ago cannula (*i*) = Hohladel (*o*)  
 q ago d'allacciatura (*i*) = Unterbindungs-  
 nadel (*o*)  
 r ago da discissione (*i*) = Discissions-  
 messer (*o*)  
 s ago da preparazione (*i*) = Präparier-  
 nadel (*o*)  
 t ago magnetico (*i*) = Magnetnadel (*o*)  
 Agone  
 e death-agony

*f* nn  
*i* agono  
*j* shimon  
*r* agonija  
*s* agonía  
*u* haldoklás  
 agonía (*s*) = Agone (*o*)  
 agonija (*r*) = Agono (*o*)  
 ago per emostasi (*i*) = Umstechungs-  
 nadel (*o*)  
 ago per sutura intestinalle (*i*) = Darm-  
 nadel (*o*)  
 agorafobia (*i, s, u*) = Platzangst (*o*)  
 agorafobija (*r*) = Platzangst (*o*)  
 agoraphobia (*g*) = Platzangst (*o*)  
 agoraphobie (*f*) = Platzangst (*o*)  
 agrafe (*f*) = Spange (*o*)  
 agrafia (*i, u*) = Agraphie (*o*)  
 agrafija (*r*) = Agraphie (*o*)  
 agraphia (*e*) = Agraphie (*o*)  
 Agraphie  
   *e* agraphia  
   *f* agraphio  
   *i* agrafia  
   *j* shozifuno  
   *r* agrafija  
   *s* pérdida de la facultad de escribir  
   *u* agrafia; ar irni tudás elvesztése  
 agua (*s*) = Wasser (*o*)  
 agua blanca de saturno (*s*) = Blei-  
 wasser (*o*)  
 agua caliente (*s*) = Heißwasser (*o*)  
 aguacero (*s*) = Güsse (*o*)  
 agua de laurelcereza (*s*) = Aqua Lauro-  
 cerasi (*o*)  
 agua de mar (*s*) = Seewasser (*o*)  
 agua de nieve (*s*) = Eiswasser (*o*)  
 agua de rio (*s*) = Flußwasser (*o*)  
 agua destilada (*s*) = Aqua destillata (*o*)  
 agua mineral (*s*) = Mineralwasser (*o*)  
 agua mineral amarga (*s*) = Bitterwas-  
 ser (*o*)  
 agua oxigenada (*s*) = Wasserstoffsuper-  
 oxyd (*o*)  
 agua oxigenada (*s*) = Hydrogenium hy-  
 peroxydatum (*o*)  
 aguas de desecho (*s*) = Abwasser (*o*)  
 aguda (*u*) = akut (*o*)  
 agudeza de la vista (*s*) = Sehschärfe (*o*)  
 agudo (*s*) = spitz (*o*)  
 ageusia (*s*) = Ageusie  
 ageusie (*f*) = Ageusie (*o*)  
 aguja (*s*) = Nadel (*o*)  
 aguja acanalada (*s*) = Hohnadel (*o*)  
 aguja con mangopara preparaciones mi-  
 croscópicas (*s*) = Präpariernadel (*o*)

aguja de ligadura (*s*) = Unterbindungs-  
 nadel (*o*)  
 aguja imanada (*s*) = Magnetrnadel (*o*)  
 garauja para el intestino (*s*) = Darm-  
 nadel (*o*)  
 agujas para ligaduras (*s*) = Umstechungs-  
 nadel (*o*)  
 agujero de Botall (*s*) = Ductus Botalli (*o*)  
 agujero oval (*s*) = Foramen ovale (*o*)  
 agujero redondo (*s*) = Foramen rotun-  
 dum (*o*)  
 ágy (*u*) = Bett (*o*)  
 agyalapi meningitis (*u*) = Basilarmenin-  
 gitis (*o*)  
 agyalapi verőér (*u*) = (Art.) basilaris (*o*)  
 ágyállvány (*u*) = Bettgestell (*o*)  
 ágyáthuzat (*u*) = Bettbezug (*o*)  
 ágybavizelés (*u*) = Bettnässen (*o*)  
 ágybetét, gummi (*u*) = Betteinlage, gum-  
 miert (*o*)  
 agydaganat (*u*) = Hirngeschwulst (*o*)  
 ágyéki (*u*) = lumbal (*o*)  
 ágyéki gevíncvelő (*u*) = Lendenmark (*o*)  
 ágyékuyílalás (*u*) = Lumbago (*o*)  
 ágyékizom (*u*) = Psoas, M. (*o*)  
 ágyékzsába (*u*) = Lumbago (*o*)  
 ágyfüggelék (*u*) = Hypophysis cerebri  
 agygerincevelői folyadék (*u*) = Cerebr-  
 spinalflüssigkoit (*o*)  
 agygerincevelői folyadék (*u*) = Liqu-  
 corebrospinalis (*o*)  
 agyguta (*u*) = Apoplexie (*o*)  
 agyhártyák (*u*) = Meningen (*o*)  
 agyhomok (*u*) = Acervulus cerebri  
 agykéreg (*u*) = Hirnrinde (*o*)  
 agykéregfelület (*u*) = Rindenfeld (*o*)  
 agylágulás (*u*) = Gehirnerweichung  
 agyöböl (*u*) = Hirusinus (*o*)  
 agyöböl (*u*) = Sinus des Gehirns (*o*)  
 agyrázkódás (*u*) = Commotio cerebri  
 agysebészlet (*u*) = Hirnehirurgie (*o*)  
 agyszáv (*u*) = Hirnschenkel (*o*)  
 ágytál (*u*) = Stechbecken (*o*)  
 agytályog (*u*) = Hirnabsceß (*o*)  
 ágyúlóvedék (*u*) = Artillerie-Geschoß  
 agyvelő (*u*) = Gehirn (*o*)  
 agyvelőbeli (*u*) = cerebral (*o*)  
 agyvelőből eredő idegek (*u*) = Geh-  
 nerven (*o*)  
 agyvelőből klinduló ideg (*u*) = H-  
 nerv (*o*)  
 agyvelőburokgyulladás (*u*) = Meni-  
 gitis (*o*)  
 agyvelőcsapolás (*u*) = Hirnpunktion  
 agyvelőgyomrok (*u*) = Ventrikol des  
 hirus (*o*)

előgyuladás (*u*) = Encephalitis (*o*)  
 feiőhiány (*u*) = Anencephalie (*o*)  
 elői gyermekbénulás (*u*) = Kinder-  
 hmung, cerebrale (*o*)  
 elő keményburka (*u*) = Dura mater (*o*)  
 előlágyulás (*u*) = Gehirnerwei-  
 nung (*o*)  
 előlágy burka (*u*) = Pia mater (*o*)  
 előponti (*u*) = Hirnpunktion (*o*)  
 előséro (*u*) = Encephalocele (*o*)  
 előséro (*u*) = Meningocele (*o*)  
 n (*j*) = Opium (*o*)  
 san (*j*) = Acidum arsenicosum (*o*)  
 gamiento (*s*) = ertrinken (*o*)  
 rcarse (*s*) = erhängen (sich) (*o*)  
 j) = Indigo (*o*)  
 crêpitans (*f*) = Tendovaginitis crepi-  
 ans (*o*)  
 first in accidents (*e*) = Hülfe, erste  
 ei Unglücksfällen (*o*)  
 re (*f*) = sauer (*o*)  
 u (*f*) = akut (*o*)  
 u (*f*) = spitz (*o*)  
 uille (*f*) = Nadel (*o*)  
 uille à chas (*f*) = Nadelöhr (*o*)  
 uille à chas à ressort (*e*) = Nadel-  
 öhr, federnd (*o*)  
 uille aimantée (*f*) = Magnetnadel (*o*)  
 uille à ligature (*f*) = Unterbindungs-  
 nadel (*o*)  
 uille à préparation (*f*) = Präparier-  
 nadel (*o*)  
 uille creuse (*f*) = Hohnadel (*o*)  
 uille de ligature (*f*) = Umstechungs-  
 nadel (*o*)  
 uille de sureté (*f*) = Sicherheits-  
 nadel (*o*)  
 uille intestinale (*f*) = Darmnadel (*o*)  
 j) = Korpulenz (*o*)  
 j) = aufstoßen (*o*)  
 ant d'oculiste (*f*) = Augenmagnet (*o*)  
 hum = Sklerodermie (*o*)  
 oko (*j*) = Mischling (*o*)  
 o di lazaretto (*i*) = Lazarettgehilfe (*o*)  
 (*e*, *f*) = Luft (*o*)  
 comprimé (*f*) = komprimierte Luft (*o*)  
 conduction (*e*) = Luftleitung (*o*)  
 cushion (*e*) = Luftkissen (*o*)  
 de la mer (*f*) = Seeluft (*o*)  
 de la respiration (*f*) = Atemluft (*o*)  
 de réserve (*f*) = Reserveluft (*o*)  
 douche (*e*) = Luftdouche (*o*)  
 (*f*) = Area (*o*)  
 (*s*) = Luft (*o*)  
 comprimido (*s*) = komprimierte  
 uft (*o*)

aire del mar (*s*) = Seeluft (*o*)  
 aire de reserva (*s*) = Reserveluft (*o*)  
 air entry (*e*) = Lufteintritt (*o*)  
 aire para respiración (*s*) = Atemluft (*o*)  
 air-exit (*e*) = Luftaustritt (*o*)  
 air liquide (*f*) = flüssige Luft (*o*)  
 air marin (*f*) = Seeluft (*o*)  
 airolgyapot (*u*) = Airolwatte (*o*)  
 airolowaja wata (*r*) = Airolwatte (*o*)  
 Airol-wata (*j*) = Airolwatte (*o*)  
**Airolwatte**

*e* airol-wool  
*f* ouate à l'airol  
*i* cotone all'airolo  
*j* Airol-wata  
*r* airolowaja wata  
*s* algodón airolado  
*u* airolgyapot  
 airol-wool (*e*) = Airolwatte (*o*)  
 air-pouch (*e*) = Luftsack (*o*)  
 air résidual (*f*) = Residualluft (*o*)  
 airy (*e*) = luftig (*o*)  
 ajenjo (*s*) = Absinth (*o*)  
 ajiwai (*j*) = Geschmack (*o*)  
 ajk (*u*) = labialis (*o*)  
 ajkak (*u*) = Labia (*o*)  
 ajkszel (*u*) = Lippensaum (*o*)  
 ájulás (*u*) = Ohnmacht (*o*)  
 ájulás (*u*) = Syncope (*o*)  
 akadály (*u*) = Hindernis (*o*)  
 aka-gire (*j*) = Ragade (*o*)  
 aka-hana (*j*) = rote Nase (*o*)  
 akaki (*j*) = rot (*o*)

# **Akanthosis**

*e* acanthosis  
*f* akanthosis  
*i* cheratosi  
*j* kyokujōshin  
*r* akantos  
*s* acantosis  
*u* a felhám fogarott sejtjeinek bur-  
 jánzásá; akanthosis

akantos (*r*) = Akanthosis (*o*)  
 akarat (*u*) = Willen (*o*)  
 akaratlagos (*u*) = willkürlich (*o*)  
 akasztófa (*u*) = Galgen (*o*)  
 akatsuchi iro (*j*) = ockergelb (*o*)  
 aki (*j*) = Herbst (*o*)  
 akiraka naru (*j*) = deutlich (*o*)  
 akkaku (*j*) = Drucksinn (*o*)

# **Akklimatisation**

*e* acclimatisation  
*f* acclimatation  
*i* acclimatizzazione  
*j* kikō ni naruru koto  
*r* akklimatisazija



*s* aclimatación  
*u* honosítás (act); honosulás (pass)  
**akklimatisazija** (*r*) = Akklimatisa-  
 tion (*o*)

### Akkommodation

*e* accommodation  
*f* accommodation  
*i* accomodazione  
*j* chōsetsu-ki  
*r* akkomodazija  
*s* acomodación  
*u* alkalmazkodás

### Akkommodationsbreite

*e* range of accommodation; amplitude  
 of accommodation  
*f* étendue de l'accommodation  
*i* ampiezza dell' accomodazione  
*j* chōsetsu-ryōku  
*r* schirina akkomodazii; objem akko-  
 modazii  
*s* facultad de acomodación  
*u* alkalmazkodási

### Akkommodationskrampf

*e* spasm of accommodation  
*f* secousse d'accommodation; spasme  
 d'accommodation  
*i* spasma d'accomodazione  
*j* chōsetsu-keiren  
*r* spasm akkomodazii  
*s* calambre de acomodación  
*u* alkalmazkodási görcs

**akkomodazija** (*r*) = Akkommodation (*o*)

**akne** (*u*) = Acne (*o*)

**akne rosacea** (*r*) = Acne rosacea (*o*)

**akne vulgaris** (*r*) = Acne vulgaris (*o*)

**akonitin** (*r, u*) = Aconitin (*o*)

**akrania** (*u*) = Acranie (*o*)

**akranija** (*r*) = Acranie (*o*)

**akromegalia** (*u*) = Akromegalia (*o*)

### Akromegalie

*e* acromegaly  
*f* acromégalie  
*i* acromegalia  
*j* shitan-hidai-shō  
*r* akromegalija; ispolius kij rost  
*s* acromegalia  
*u* akromegalia

**akromegalija** (*r*) = Akromegalia (*o*)

### Akromion

*e* acromion  
*f* acromion  
*i* acromion  
*j* konbō-tokki  
*r* plečewaja werschuschka  
*s* acromio  
*u* vállcsúcs

**akroparaesthesia** (*u*) = Akroparästhe-  
 sio (*o*)

### Akroparästhesie

*e* akroparaesthesia  
*f* acroparesthésio  
*i* acroparestesia  
*j* shitan-chikaku-ijō  
*r* akroparestesija; sošudodwiga-  
 telnj newros konečnoštej  
*s* acroparestesia  
*u* akroparaesthesia

**akroparestesija** (*r*) = Akroparästhesie (*o*)

**aktinomices** (*i*) = Aktinomyces (*o*)

**aktinomikos** (*r*) = Aktinomykose (*o*)

### Aktinomyces

*e* actinomyces  
*f* actinomyces  
*i* aktinomices  
*j* aktinomyces  
*r* lučistyj gribok  
*s* actinomyces  
*u* sugárgomba

**aktinomykose** (*j*) = Aktinomykose (*o*)

### Aktinomykose

*e* actinomycosis  
*f* actinomykose  
*i* actinomicosi  
*j* aktinomykose  
*r* aktinomikos  
*s* actinomicosis  
*u* sugárgombabetegség

**aktiwnoë dwišenie** (*r*) = aktive Bew-  
 gung (*o*)

**akueki-shitsu** (*j*) = Cachexie (*o*)

**akuekishitsu** (*j*) = Dyskrasio (*o*)

**akueki shō** (*j*) = Cachexie (*o*)

**akuyeki-sitsu** (*j*) = Dyskrasie (*o*)

**akuscherka** (*r*) = Hebamme (*o*)

**akuschorstwo** (*r*) = Geburtshilfe (*o*)

**aku sei** (*j*) = böseartig (*o*)

**aku-sei no** (*j*) = maligne (*o*)

**akusei rimpashu** (*j*) = malignes Ly-  
 phom (*o*)

**akusel rinpasen-shu** (*j*) = Lympho-  
 malignum (*o*)

**akusei-sulshu** (*j*) = Oedema malignum

**akusel-sulshu** (*j*) = malignes Oedem

**akushu** (*j*) = Foetor (*o*)

**aku shu** (*j*) = Foetor (*o*)

**akushu aru** (*j*) = fötid (*o*)

**akushusel** (*j*) = fötid (*o*)

**akushuse no** (*j*) = jauchig (*o*)

**akusticeskij** (*r*) = akustisch (*o*)

### akustisch

*e* acustic  
*f* acoustique



*i* acustico  
*j* onkyōgaku jō  
*r* akustičesky  
*s* acústico  
*u* hallási

**akut**

*e* acute  
*f* aigu  
*i* acuto  
*j* kyusei  
*r* ostryj  
*s* aguda  
*u* éles; hegyes

**akyū-sei** (*j*) = subakut (*o*)

**aláásott** (*u*) = unterminiert (*o*)

**alacrán** (*s*) = Skorpion (*o*)

**alacsony nyomás** (*u*) = Niederdruck (*o*)

**alákötés** (*u*) = Unterbindung (*o*)

**alaktan** (*u*) = Morphologie (*o*)

**alambre** (*s*) = Draht (*o*)

**alant** (*u*) = unten (*o*)

**alantoide** (*s*) = Allantois (*o*)

**aláöntési próba** (*u*) = Unterschichtungsprobe (*o*)

**alaphártya** (*u*) = Membrana basilaris (*o*)

**alapi** (*u*) = basilar (*o*)

**alapi hullóhártya** (*u*) = Decidua serotina (*o*)

**albini** (*i*) = Kakerlaken (*o*)

**albinism** (*e, r*) = Albinismus (*o*)

**albinism** (*r*) = Kakerlaken (*o*)

**albinismo** (*i, s*) = Albinismus (*o*)

**Albinismus**

*e* albinism  
*f* albinisme  
*i* albinismo  
*j* shikiso-ketsubō  
*r* albinism  
*s* albinismo  
*u* albinismus; bőrfesték világraho-

**Albino** [zott hiánya]

*e* id  
*f* albinos  
*i* albino  
*j* shikiso-ketsubō; shiroko  
*r* albinos  
*s* albino  
*u* id

**albino** (*s*) = Kakerlaken (*o*)

**albinos** (*f, r*) = Albino (*o*)

**albinos** (*f*) = Kakerlaken (*o*)

**Albumen** (*l*) = Eiweiß (*o*)

**albumen-free** (*e*) = eiweißfrei (*o*)

**albumina** (*i, s*) = Eiweiß (*o*)

**albumina organica** (*i, s*) = Organeiweiß (*o*)

**albumine** (*f*) = Eiweiß (*o*)

**albumine organique** (*f*) = Organeiweiß (*o*)

**Albuminimeter**

*e* albuminometer  
*f* albuminimètre; tube d'Esbach  
*i* albuminimetro  
*j* tampakukei  
*r* albuminimetr  
*s* albuminímetro  
*u* fehérjemérő

**albuminimetr** (*r*) = Albuminimeter (*o*)

**albuminimètre** (*f*) = Albuminimeter (*o*)

**albuminimetro** (*i, s*) = Albuminimeter (*o*)

**albuminometer** (*e*) = Albuminimeter (*o*)

**albumin-test** (*e*) = Eiweißprobe (*o*)

**albuminuria** (*e, i, s*) = Albuminurie (*o*)

**Albuminurie**

*e* albuminuria  
*f* albuminurie  
*i* albuminuria  
*j* tampaku  
*r* albuminuriya; belkowaja moča  
*s* albuminuria  
*u* fehérjevizelés

**albuminuriya** (*r*) = Albuminurie (*o*)

**Albumose**

*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* id  
*r* albumosy (*pl*)  
*s* albumosos (*pl*)  
*u* albumosék (*pl*)

**albumosék** (*u*) = Albumosen (*o*)

**albumosos** (*s*) = Albumosen (*o*)

**albumosy** (*r*) = Albumosen (*o*)

**alcalin** (*f*) = alkalisch (*o*)

**alcalino** (*i, s*) = alkalisch (*o*)

**alcánfor triturado** (*s*) = Camphora trita (*o*)

**alcapton** (*s*) = Alkapton (*o*)

**alcaptone** (*f, i*) = Alkapton (*o*)

**alcohol**, s. Alkohol (*o*)

**alcohol alcanforado** (*s*) = Spiritus camphoratus (*o*)

**alcohol-dressing** (*e*) = Alkoholverband (*o*)

**alcoholisme** (*e, f*) = Trunksucht (*o*)

**alcol** (*i*) = Alkohol (*o*)

**alcool** (*f*) = Alkohol (*o*)

**alcoholismo** (*i*) = Trunksucht (*o*)

**aleksandrijskij list** (*r*) = Sennae folia (*o*)

**aleksija** (*r*) = Alexie (*o*)

**aleksiny** (*r*) = Alexine (*o*)

**aléltság** (*u*) = Collaps (*o*)

**Aleppobeule**

*e* aleppo button

*f* bouton d'Orient  
*i* bottone d'Aleppo  
*j* Aleppo-shu; tōgōshu  
*r* wostočnaja jaswa  
*s* bubón de Alepo  
*u* pestis; dōgvész  
**aleppo-boil** (*e*) = Beulenkrankheit (*o*)  
**aleppo button** (*e*) = Aleppobenle (*o*)  
**aleppo-button** (*e*) = Beulenkrankheit (*o*)  
**aleppo-shu** (*j*) = Aleppobeule (*o*)  
**alessia** (*i*) = Alexie (*o*)  
**alessine** (*i*) = Alexine (*o*)  
**alexia** (*e, s, u*) = Alexie (*o*)  
**Alexie**  
*e* alexia  
*f* alexie  
*i* alessia  
*j* shitsudoku-shō  
*r* aleksija  
*s* alexia  
*u* alexia; azolvasuitudás elvesztése  
**alexina** (*s*) = Alexine (*o*)  
**Alexine**  
*e* id  
*f* alexines  
*i* alessine  
*j* alexine  
*r* aleksiny  
*s* alexina  
*u* alexinek  
**alexinek** (*u*) = Alexine (*o*)  
**alfiler de seguridad imperdibles** (*s*) =  
 Sicherheitsnadel (*o*)  
**algité** (*f*) = Kälte (*o*)  
**algodón** (*s*) = Baumwolle (*o*)  
**algodón** (*s*) = Watte (*o*)  
**algodón airolado** (*s*) = Airolwatte (*o*)  
**algodón para el catarro nasal** (*s*) =  
 Schnupfenwatte (*o*)  
**algodón para la gota** (*s*) = Gichtwatte (*o*)  
**algodón para vendajes** (*s*) = Verband-  
 watte (*o*)  
**Algor mortis**  
*e* rigor mortis  
*f* rigidité cadavérique  
*i* algor mortis  
*j* shirei  
*r* trupnoë ochlašdenie  
*s* rigides cadaverica  
*u* hullamoreség  
**álhalál** (*u*) = Asphyxie (*o*)  
**alhambre de oro** (*s*) = Golddraht (*o*)  
**álhártya** (*u*) = Pseudomembran (*o*)  
**álhártyás torokgyík** (*u*) = Croup (*o*)  
**aliénation mentale** (*f*) = Wahnsinn (*o*)  
**alienazione** (*i*) = Wahnsinn (*o*)

**aliéné** (*f*) = geisteskrank (*o*)  
**alimentación** (*s*) = Ernährung (*o*)  
**alimentación** (*s*) = Nahrung (*o*)  
**alimentación de carne de pescado** (*s*) =  
 Fischnahrung (*o*)  
**alimentación de los niños** (*s*) = Kinder-  
 ernährung (*o*)  
**alimentación equivalente** (*s*) = Nahrungs-  
 Äquivalente (*o*)  
**alimentación por el recto** (*s*) = Nähr-  
 klystiere (*o*)  
**alimentación por medio de sonda** (*s*) =  
 Gavage (*o*)  
**alimentacion vegetal** (*s*) = Vegetabi-  
 lien (*o*)  
**alimentaire** (*f*) = alimentär (*o*)  
**allmentär**  
*e* alimentary  
*f* alimentaire  
*i* alimentare  
*j* ichiji sei  
*r* pischčewoj  
*s* alimenticio  
*u* táplálkozás  
**alimentare** (*i*) = alimentär (*o*)  
**alimentary** (*e*) = alimentär (*o*)  
**alimentation** (*f*) = Ernährung (*o*)  
**alimentation** (*f*) = Fütterung (*o*)  
**alimentation** (*f*) = Nahrung (*o*)  
**alimentation des enfants** (*f*) = Kinder-  
 ernährung (*o*)  
**alimentazione** (*i*) = Kost (*o*)  
**alimentazione con pesci** (*i*) = Fisch-  
 nahrung (*o*)  
**aliment farineux** (*f*) = Mehlspeise (*o*)  
**alimenticio** (*s*) = alimentär (*o*)  
**alimenti farinacei** (*i*) = Mehlspeise (*o*)  
**alimento** (*s*) = Beköstigung (*o*)  
**alimento** (*s*) = Kost (*o*)  
**alimento** (*i*) = Nahrungsmittel (*o*)  
**alimento mixto** (*s*) = Kost, gemischte (*o*)  
**alimentos que se administran para probar**  
 las facultades digestivas (*s*) = Probe-  
 frühstück (*o*)  
**aliments** (*f*) = Nahrungsmittel (*o*)  
**álizület** (*u*) = Nearthrose (*o*)  
**álizület** (*u*) = Pseudarthrose (*o*)  
**alj** (*u*) = Unterlage (*o*)  
**alkaliás** (*u*) = alkalisch (*o*)  
**alkaline** (*e*) = alkalisch (*o*)  
**alkalisch**  
*e* alkaline  
*f* alcalin  
*i* alcalino  
*j* alkali-soi  
*r* schčoločnoj

s alcalino  
 u alkaliás; lúgos  
**alkali-sei** (*j*) = alkalisch (*o*)  
**alkalmazkodás** (*u*) = Akkommodation (*o*)  
**alkalmazkodási görcs** (*u*) = Akkommodationskrampf (*o*)  
**alkalmazkodási képesség** (*u*) = Anpassungsvermögen (*o*)  
**alkalmazkodási köz** (*u*) = Akkommodationsbreite (*o*)  
**Alkapton**  
 e alkaptone  
 f alcaptone  
 i alcaptone  
 j alkapton  
 r alkapton  
 s alcapton  
 u alkapton  
**alkaptone** (*e*) = Alkapton (*o*)  
**alkar** (*s*) = Vorderarm (*o*)  
**alkogolj** (*r*) = Alkohol (*o*)  
**Alkohol**  
 e alcohol  
 f alcool  
 i alcol  
 j alkohol; shusē  
 r alkogolj  
 s alcohol  
 u borszesz  
**alkohol-chudoku** (*j*) = Trunksucht (*o*)  
**Alkoholismus** (*d*) = Trunksucht (*o*)  
**alkohol rampu** (*j*) = Spirituslampe (*o*)  
**Alkoholverband**  
 e alcohol-dressing  
 f pansement à l'alcool  
 i medicazione all'alcol  
 j shusei-hōtai  
 r spirtowoja powjaska  
 s compresa alcoholizada  
 u borszeszskötő  
**alkotó sejtek** (*u*) = Bildungszellen (*o*)  
**allaccia polipi** (*i*) = Polypenschnürrer (*o*)  
**allacciatura** (*i*) = Unterbindung (*o*)  
**allacciatura del cordone** (*i*) = abnabeln (*o*)  
**allaiter** (*f*) = stillen (*o*)  
**állandó** (*u*) = continuus (*o*)  
**állandó kötés** (*u*) = Dauerverband (*o*)  
**állandó monymerevedés** (*u*) = Priapismus (*o*)  
**allantiasis** (*e*) = Botulismus (*o*)  
**allantoide** (*f, i*) = Allantois (*o*)  
**Allantols**  
 e id  
 f allantoide  
 i allantoide  
 j nyomaku

r močewoj meschok  
 s alantoide  
 u húgytömlő (magzatban)  
**állás** (**medence**) (*u*) = Stellung (des állat (*u*) = Tier (*o*) [Beckens) (*o*)  
**állati** (*u*) = animalisch (*o*)  
**állatias** (*u*) = tierisch (*o*)  
**állati keményítő** (*u*) = Glycogen (*o*)  
**állatkísérlet** (*u*) = Tierversuch (*o*)  
**allattamento** (*i*) = Laktation (*o*)  
**allattare** (*i*) = stillen (*o*)  
**állcsontöböl, Highmoröböl** (*u*) = Anthrum Highmori (*o*)  
**allègement** (*f*) = Entlastung (*o*)  
**aller à bicyclette** (*f*) = Radfahren (*o*)  
**allgemein**  
 e general  
 f général  
 i generale  
 j sōron  
 r obschĕij  
 s general  
 u általános  
**allgemeine Pathologie**  
 e general pathology  
 f pathologie générale  
 i patologia generale  
 j byori gaku-sōron  
 r obschĕaja patologija  
 s patologia general  
 u általános kórtan  
**allgemeine pathologische Anatomie**  
 e general pathological Anatomy  
 f anatomie pathologique générale  
 i anatomia patologica generale  
 j byori-kaibōgaku-sōron  
 r obschĕaja patologiĕeskaja anatomija  
 s anatomia patologica en general  
 u általános kórboncolástan  
**Allgemeinkrankheiten**  
 e general diseases  
 f maladies générales  
 i malattie generali  
 j zenshin-byō  
 r obschĕija bolesni  
 s enfermedades generales  
 u általános betegségek  
**all' indentro (strabismo)** (*i*) = einwärts (schielen) (*o*)  
**all' infuori (strabismo)** (*i*) = auswärts (schielen) (*o*)  
**állkapocsbetegség** (*u*) = Kieferkrankheit (*o*)  
**állkapocsídeg** (*u*) = mandibularis, N. (*o*)  
**állkapocs világrahorott hiánya** (*u*) = Agnathie (*o*)



amawros (*r*) = Amaurose (*o*)  
 ambliopia (*i, s*) = Amblyopie (*o*)  
 ambliopija (*r*) = Amblyopie (*o*)  
 amblyopia (*e*) = Amblyopie (*o*)  
 amblyopia fugax (*e*) = Flimmerskotom (*o*)

**Amblyopie**

*e* amblyopia  
*f* amblyopie  
*i* ambliopia  
*j* jakushi  
*r* ambliopija  
*s* ambliopía  
*u* gyenge látás

ambocepteur (*f*) = Amboceptor (*o*)

**Amboceptor**

*e* id  
*f* ambocepteur  
*i* ambocettore  
*j* amboceptor  
*r* ambozeptory (*pl*)  
*s* nn  
*u* amboceptorok (*pl*)

amboceptorok (*u*) = Amboceptoren (*o*)

ambocettore (*i*) = Amboceptor (*o*)

**Amboß**

*e* incus  
*f* enclume  
*i* incudine  
*j* chinkotsu  
*r* nakowalnja  
*s* yunque  
*u* üllő

ambozeptory (*r*) = Amboceptoren (*o*)

ambulance (*f*) = Krankensammelpunkt (*o*)

ambulance de corps (*f*) = Truppenverbandplatz (im Gefecht) (*o*)

ambulance de quartier général (*f*) = Hauptverbandplatz (*o*)

ambulance d'étapes (*f*) = Etappenlazarett (*o*)

ambulance station (*e*) = Rettungswache (*o*)

ambulance station (for accidents) (*e*) = Unfallstation (*o*)

ambulance-tent (*e*) = Verbindzelt (*o*)

ambulance waggon (*e*) = Sanitätswagen (*o*)

ame (*j*) = Regen (*o*)

amēba-shekirī (*j*) = Amöbenruhr (*o*)

amebe (*i*) = Amöbe (*o*)

amebnyj enterit (*r*) = Amöbenruhr (*o*)

ameby (*r*) = Amöben (*o*)

**Amelus**

*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* shishi-ketsujo

*r* nedostača konečnosti

*s* amelus

*u* taghijasság; a végtagok világrahorott hiánya

aménagement (*f*) = Schonung (*o*)

amenorrea (*i, s*) = Amenorrhoe (*o*)

amenorreja (*r*) = Amenorrhoe (*o*)

aménorrhée (*f*) = Amenorrhoe (*o*)

**Amenorrhoe**

*e* stasis  
*f* aménorrhée  
*i* amenorrea  
*j* mugekkei  
*r* amenorreja  
*s* amenorrea  
*u* hősziám kimaradása

amère (*f*) = Amara (*o*)

America (*i*) = Amerika (*o*)

américain (*f*) = amerikanisch (*o*)

american (*e*) = amerikanisch (*o*)

american cloth (*e*) = Wachseleinwand (*o*)

americano (*i, s*) = amerikanisch (*o*)

amerikai (*u*) = amerikanisch (*o*)

**Amerika**

*e* America  
*f* Amérique  
*i* America  
*j* amerika  
*r* Amerika  
*s* América  
*u* Amerika

**amerikanisch**

*e* American  
*f* américain  
*i* americano  
*j* american  
*r* amerikanskij  
*s* americano  
*u* amerikai

amerikanskij (*r*) = amerikanisch (*o*)

Amérique (*f*) = Amerika (*o*)

amfiboličeskij (*r*) = amphibol (*o*)

amfibológico (*s*) = amphibol (*o*)

amforičeskij (*r*) = amphorisch (*o*)

ami (*j*) = Netz (*o*)

amibas (*s*) = Amöben (*o*)

amibes (*f*) = Amöben (*o*)

amidato (*i*) = geleimt (*o*)

amido (*i*) = Amylum (*o*)

amidon (*f*) = Amylum (*o*)

amigdala (*s*) = Mandel (*o*)

amigdala (*i, s*) = Rachenmandel (*o*)

amiláceo (*s*) = Amyloid (*o*)

amileno (*s*) = Amylum (*o*)

amiloide (*i, s*) = amyloid (*o*)

amiloideo (*i*) = Speck . . . (*o*)



niloidnij (*r*) = amyloid (*o*)  
 niotrofičeskij bokowoj skleros (*r*) =  
 amyotrophische Lateralsklerose (*o*)  
 ama (*j*) = Massage (*o*)  
 nme  
 e nurse  
 f nourrice  
 i balia  
 j uba; nyūbo  
 r manka; kormiliza  
 s nodriza  
 u dajka  
 ammiak (*r*) = Ammoniak (*o*)  
 ammonia (*e*) = Ammoniak (*o*)  
 ammoniaca (*i*) = Ammoniak (*o*)  
 ammoniak  
 e ammonia  
 f ammoniague  
 i ammoniaca  
 j ammoniak  
 r ammiak  
 s amoníaco  
 u ammoniak  
 ammoniague (*f*) = Ammoniak (*o*)  
 ammonia wuikyō sui (*j*) = Liqueur am-  
 monii anisatus (*o*)  
 Ammonium chloratum  
 e ammonium chloride  
 f chlorhydrate d'ammoniaque  
 i clorato d'ammonio  
 j dasha  
 r chloristyj ammonij  
 s clorato de amoniaco  
 u szalmiáksó; ammonium chloratum  
 ammonium chloride (*e*) = Ammonium  
 chloratum (*o*)  
 amnesia (*e, i, s*) = Amnesie (*o*)  
 amnesia (*s*) = Gedächtnisschwache (*o*)  
 Amnesie  
 e amnesia  
 f amnésie  
 i amnesia  
 j shitsunenshō  
 r amnesija  
 s amnesia  
 u hégagos emlékezet  
 amnesija (*r*) = Amnesie (*o*)  
 amnestic (*e*) = amnestisch (*o*)  
 amnestičeskij (*r*) = amnestisch (*o*)  
 amnestico (*i, s*) = amnestisch (*o*)  
 amnestikus (*u*) = amnestisch (*o*)  
 amnéstique (*f*) = amnestisch (*o*)  
 amnestisch  
 e amnestic  
 f amnéstique  
 i amnestico

j shitsunensei  
 r amneštičeskij  
 s amnéstico  
 u hégagos emlékezésii; amnestikus  
 amniático (*s*) = amniotisch (*o*)  
 amnio (*i*) = Amnion (*o*)  
 Amnion  
 e id  
 f amnios  
 i amnio  
 j yōmaku  
 r wodnaja oboločka; soročka; plod-  
 nyj meschok  
 s amnios  
 u bárányhártya  
 amnios (*f, s*) = Amnion (*o*)  
 amniotic (*e*) = amniotisch (*o*)  
 amniotičeskij (*r*) = amniotisch (*o*)  
 amniotico (*i*) = amniotisch (*o*)  
 amniotique (*f*) = amniotisch (*o*)  
 amniotisch  
 e amniotic  
 f amniotique  
 i amniotico  
 j yomaku no  
 r amniotičeskij  
 s amniático  
 u bárányhártyás  
 amoeba (*e*) = Amöbe (*o*)  
 amöbák (*u*) = Amöben (*o*)  
 Amöbe  
 e Amoeba  
 f amibe  
 i amebe  
 j amöbe  
 r ameby  
 s amibas  
 u amöbák } plur.  
 Amöbenruhr  
 e amoebic dysentery  
 f dysentérie amibienne  
 i dissenteria amebica  
 j anēba-shokiri  
 r amebnyj enterit  
 s disentéria  
 u járványos vérhas  
 amoebic dysentery (*e*) = Amöbenruhr (*o*)  
 Amok  
 e amuck  
 f nu  
 i amok  
 j nu  
 r amok  
 s superexcitación nerviosa con  
 tendencia homicida (*sim*)  
 u amok

amoniaco (*s*) = Ammoniak (*o*)  
 amovible (*f*) = abnehmbar (*o*)  
 amovible (*f*) = verschieblich (*o*)  
 amfibol

*e* amphibolic  
*f* amphibole  
*i* anfibolo  
*j* futei no  
*r* amfiboličeskij  
*s* amfibológico  
*u* amfibol

amphibole (*f*) = amfibol (*o*)  
 amphibolic (*e*) = amfibol (*o*)  
 amphoric (*e*) = amphorisch (*o*)  
 amphorique (*f*) = amphorisch (*o*)  
 amphorisch

*e* amphoric  
*f* amphoriquo  
*i* auforica  
*j* kōsei no  
*r* amforičeskij  
*s* anfórico  
*u* korsó

ampiezza dell' accomodazione (*i*) = Akkommodationsbreite (*o*)

ampiezza del bacino (*i*) = Beckenweite (*o*)

ampliación (*s*) = Erweiterung (*o*)

amplitud de la oreja (*s*) = Hörweite (*o*)

amplitud de la pelvis (*s*) = Beckenweite (*o*)

amplitud del pecho (*s*) = Brustumfang (*o*)

amplitud del pulso (*s*) = Höhe (des Pulses) (*o*)

amplitude of accommodation (*e*) = Akkommodationsbreite (*o*)

ampō (*j*) = Umschlag (*o*)

ampollas (*s*) = Blasen (*o*)

ampoule radiographique (*f*) = Röntgenröhre (*o*)

amputación (*s*) = Ablösung (*o*)

amputación (*s*) = Abtragung (*o*)

amputación (*s*) = Amputatio (*o*)

amputating saw (*e*) = Blattsäge (*o*)

Amputatio

*e* amputation

*f* amputation

*i* amputazione

*j* setsudan

*r* amputazija; otnjatiē; ušečoniē

*s* amputación

*u* esonkitás

amputation (*e*) = Ablatio (*o*)

amputation (*e, f*) = Amputatio (*o*)

amputational neuroma (*e*) = Amputationsneurom (*o*)

amputation-knife (*e*) = Amputationsmesser (*o*)

amputation-knife (*e*) = Lappenmesser (*o*)  
 Amputationsmesser

*e* amputation-knife

*f* couteau à amputation

*i* coltello d'amputazione

*j* setsu-danjutsu

*r* amputazionnyj nož

*s* cuchillo de amputación

*u* esonkitókés

Amputationsneurom

*e* amputational neuroma

*f* névrome des amputés

*i* neuroma da amputazione

*j* setsudan-shinkei shu

*r* amputazionnaja nejroma

*s* neuroma de amputación

*u* amputatiós neuromá

amputatiós neuroma (*u*) = Amputationsneurom (*o*)

amputazija (*r*) = Amputatio (*o*)

amputazione (*i*) = Amputatio (*o*)

amputazionnaja nejroma (*r*) = Amputationsneurom (*o*)

amputazionnyj nož (*r*) = Amputationsmesser (*o*)

amuck (*e*) = Auok (*o*)

amygdale (*f*) = Mandel (*o*)

amygdale pharyngée (*f*) = Rachenmandel (*o*)

amygdalotome (*f*) = Tonsillotom (*o*)

amygdalotomie (*f*) = Tonsillotomie (*o*)

amygdalotribe (*f*) = Tonsillenklemme (*o*)

amyloid

*e* id

*f* amyloïde

*i* amiloide

*j* dempun-yō

*r* amiloidnyj; krachmalopodobnyj

*s* amiloide

*u* szalonnás elfajutás

amyloid (*e*) = Speck . . . (z. B. Speck

amyloid (*e*) = speckig (*o*) [leber]) (*o*)

amyloïde (*f*) = amyloid (*o*)

amyloïde (foie) (*f*) = Speck . . . (z. B. Speckleber) (*o*)

amyloid kidney (*e*) = Speckniere (*o*)

Amylum

*e* id

*f* amidon

*i* amido

*j* dempun

*r* krachmal

*s* amileno

*u* keményítő

amyotrophic lateral sclerosis (*e*) = amyotrophische Lateralsklerose (*o*)

rophische Lateralsklerose  
 amyotrophic lateral sclerosis  
 sclérose latérale amyotrophique  
 elerosi laterale amiotrofica  
 in-ishuku sei-sokusaku kōka  
 aniotrofičeskij bokowoj skleroš  
 sclerosis lateral amiotrofica  
 sclerosis lateralis amyotrophica

syn. aa (o)

j) = Foramen (o)

os (r) = Anabiose (o)

iose

anabiosis

anabiose

anabiosi

iosei

anabios

anabiosis

anabiosis

iosis (i) = Anabiose (o)

iosis (e, s, u) = Anabiose (o)

chlorhydrie (f) = Anacidität (o)

idez (s) = Anacidität (o)

iditā (i) = Anacidität (o)

iditāt

anacidity

anachlorhydrie

anaciditā

isan-ketsubōshō

beskislotnostj

anacidez

savhiány

idity (e) = Anacidität (o)

rot

anacrotic

nn

anacroto

nn

anakrotičeskij

anacrótico

anacrot

rotic (e) = anacrot (o)

rótico (s) = anacrot (o)

roto (i) = anacrot (o)

mia artificial (e) = Blutleere, künst-  
 he (o)

emie (Blutarmut)

anaemia

anémie

anemia

hinketsu

malokrowiē; anemija

anemia

vérefogyottság; kovésvérűség

emisierung

to render anemic (sim)

f anémiation

i anemizzazione

j hinketsu ni surukoto

r anemisirowanie

s isquemia

u vértelenítés

anaërob

e id

f anaërobie

i anaërobio

j keuki-sei

r anaërobnyj

s anaerobio

u anaerob

anaërobie (f) = anaërob (o)

anaërobio (i) = anaërob (o)

anaerobio (s) = anaërob (o)

anaërobnyj (o) = anaërob (o)

anaesthesia local (e) = Anaesthesia,  
 lokale (o)

Anaesthesierung

e anaesthetics administering

f méthode d'anesthésie

i anestetizzare (sim)

j masui-surokoto

r obesbaliwaniē

s anestesia

u érzéketlenito

Anaesthesia, lokale

e anaesthesia local

f anesthésie locale

i anestesia locale

j kyokusho masui

r aneštesija meštnaja

s anestesia local

u érzéketlenség; helybeli

Anaesthetica

e anaesthetics

f anesthésiques

i anestetici

j masui-yaka

r obesboliwaüschija sredstwa

s anestésicos

u érzéketlenítő szerek

anaesthetics (e) = Anaesthetica (o)

anaesthetics administering (e) = Anaes-  
 thesierung (o)

anahori (j) = Gräber (o)

anakrotičeskij (r) = anacrot (o)

analeptica (l) = Excitantia (o)

analettici (i) = Excitantia (o)

anal fissure (e) = Fissura ani (o)

analgesia (e, i, s, u) = Analgesie (o)

Analgesie

e analgesia

f analgésie



*i* analgesia  
*j* tsūkaku mahi; mutsukaku  
*r* analgesija  
*s* analgesia  
*u* fájdalomtalanítás  
**analgesija** (*r*) = Analgesie (*o*)  
**analisi dell'acqua** (*i*) = Wasseruntersuchung (*o*)  
**análisis de la albúmina** (*s*) = Eiweißproben (*o*)  
**análisis del agua** (*s*) = Wasseruntersuchung (*o*)  
**análisis de la sangre** (*s*) = Blutprobe (*o*)  
**análisis por fermentación** (*s*) = Gärungsprobe (*o*)  
**analyse d'eau** (*f*) = Wasseruntersuchung (*o*)  
**anamnes** (*r*) = Anamnese (*o*)  
**Anamnese**  
*e* past history  
*f* anamnèse  
*i* anamnesi  
*j* byōreki  
*r* anamnes  
*s* anamnesis  
*u* kórelőzmény  
**anamnesi** (*i*) = Anamnese (*o*)  
**anamnesis** (*s*) = Anamnese (*o*)  
**anaphrodisie** (*f*) = Impotentia coeundi (*o*)  
**anaplasia** (*e*) = Anaplasie (*o*)  
**anaplasija** (*r*) = Anaplasie (*o*)  
**Anarthrie**  
*e* anarthria  
*f* anarthrie  
*i* anarthria  
*j* sakugo-fūno  
*r* anarthria  
*s* anarthria (parálisis del hipogloso)  
*u* anarthria  
**anarthria** (*e, i, s, u*) = Anarthrie (*o*)  
**anarthria (parálisis del hipogloso)** (*s*) = Anarthrie (*o*)  
**anarthria** (*r*) = Anarthrie (*o*)  
**anasarca** (*e, i, s*) = Anasarka (*o*)  
**Anasarka**  
*e* anasarca  
*f* anasarque  
*i* anasarca  
*j* hifu-suishu; fushu  
*r* anasarka  
*s* anasarca  
*u* bőrvizenyősség  
**anasarque** (*f*) = Anasarka (*o*)  
**anaštomos** (*r*) = Anastomose (*o*)  
**Anastomose**  
*e* anastomosis

*f* anastomose  
*i* anastomosi  
*j* fungō  
*r* Souštiē; anaštomos  
*s* anastomosis  
*u* összeszájadzás; összetorkolítás  
**anastomosis**  
**anastomosi** (*i*) = Anastomose (*o*)  
**anastomosis** (*e, s, u*) = Anastomose (*o*)  
**anatomia pathologica generale** (*i*) = allgemeine pathologische Anatomie (*o*)  
**anatomia pathologica en general** (*s*) = allgemeine pathologische Anatomie (*o*)  
**anatomičeskij** (*r*) = (Pincette) anatomisch (*o*)  
**anatomie pathologique générale** (*f*) = allgemeine pathologische Anatomie (*o*)  
**anbuō** (*j*) = Streichung (*o*)  
**anca** (*i*) = coxa (*o*)  
**anchilosato** (*i*) = ankylotisch (*o*)  
**anchilosi** (*i*) = Ankylose (*o*)  
**anchilostoma duodenale** (*i*) = Ankylostoma duodenale (*o*)  
**anchilostoma duodenale** (*i*) = Docimus duodenalis (*o*)  
**anchilostomiasi** (*i*) = Ankylostomiasis (*o*)  
**angle clonus** (*e*) = Fußklonus (*o*)  
**andamento** (*i*) = Wendung (*o*)  
**andar en bicicleta** (*s*) = Radfahren (*o*)  
**andare in bicicletta** (*i*) = Radfahren (*o*)  
**andatura** (*i*) = Gang (*o*)  
**anello cartilagineo** (*i*) = Annulus cartilagineus (*o*)  
**anello di contrazione** (*i*) = Kontraktionsring (*o*)  
**anello faringeo linfatico** (*i*) = lymphatischer Rachenring (*o*)  
**anello inguinale** (*i*) = Leistenring (*o*)  
**anello per dentizione (per bambini)** = Beißring (für Kinder) (*o*)  
**anemia** (*i, s*) = Anämie (*o*)  
**anemia del tropi** (*i*) = tropische Anämie (*o*)  
**anemia esencial perniciosa** (*s*) = essentielle perniciose Anämie (*o*)  
**anemia perniciosa essenziale** (*i*) = essentielle perniciose Anämie (*o*)  
**anémiation** (*f*) = Anämisierung (*o*)  
**anemia tropical** (*s*) = tropische Anämie (*o*)  
**anemic (to render)** (*e*) = Anämisierung (*o*)  
**anémie** (*f*) = Anämie (*o*) [*(sim)* (*o*)]  
**anémie artificielle** (*f*) = Anämisierung (*o*)  
**anémie des tropiques** (*f*) = tropische Anämie (*o*)  
**anémie pernicleuse protopathique** (*f*) = essentielle perniciose Anämie (*o*)



ja (*r*) = Anämie (*o*)  
 sirowanie (*r*) = Anämisierung (*o*)  
 zzazione (*i*) = Anämisierung (*o*)  
 ephalia (*i, s*) = Anencephalie (*o*)  
 ephalia (*e*) = Anencephalie (*o*)  
 ephalie  
 nencephalia  
 l  
 nencephalia  
 ō-ketsujo  
 nenzefalija; nedostača mosga  
 nencephalia  
 gyvelőhiány  
 ephalia (*r*) = Anencephalie (*o*)  
 ermia (*s*) = Azoospermie (*o*)  
 esia (*s*) = Anästhesierung (*o*)  
 esia espinal (de Bier) (*s*) = Rücken-  
 marks-Anästhesie (nach Bier) (*o*)  
 esia local (*s*) = Anästhesie, lo-  
 cale (*o*)  
 esia local (*s*) = Lokalanästhe-  
 sie (*o*)  
 esia locale (*i*) = Anästhesie, lo-  
 cale (*o*)  
 esia locale (*i*) = Lokalanästhe-  
 sie (*o*)  
 esia lombare (*i*) = Lumbalanästhe-  
 sie (*o*)  
 esia lumbar (*s*) = Lumbalanästhe-  
 sie (*o*)  
 esia midollare (*i*) = Rückenmarks-  
 ästhesie (*o*)  
 ésicos (*s*) = Anästhetica (*o*)  
 esja meštnaja (*r*) = Anästhesie,  
 cale (*o*)  
 etici (*i*) = Anästhetica (*o*)  
 etizzare (*i*) = Anästhesierung (*sim*)  
 ésie (*f*) = Narkose (*o*)  
 ésie à l'éther (*f*) = Äthernar-  
 kose (*o*)  
 ésie locale (*f*) = Anästhesie, lo-  
 cale (*o*)  
 ésie locale (*f*) = Lokalanästhe-  
 sie (*o*)  
 ésie lombaire (*f*) = Lumbalan-  
 thesie (*o*)  
 ésie lombaire (de Bier) (*f*)  
 Rückenmarks - Anästhesie (nach  
 Bier) (*o*)  
 ésie mixte (*f*) = gemischte (Nar-  
 kose) (*o*)  
 ésie par inhalation (*f*) = Inha-  
 lationsnarkose (*o*)  
 ésiques (*f*) = Anästhetica (*o*)  
 usel (*j*) = subfebril (*o*)  
 isma (*i, s*) = Aneurysma (*o*)

aneurisma verdadero (*s*) = Aneurysma  
 verum (*o*)  
 aneurysm (*e*) = Aneurysma (*o*)  
 Aneurysma  
 e aneurysm  
 f anévrysme  
 i aneurisma  
 j domyaku-riñ  
 r anewrisma  
 s aneurisma  
 u verőértágulat; aneurysma  
 Aneurysma verum  
 e aneurysm, true  
 f anévrysme vrai  
 i aneurysma vero  
 j shinsei-domyaku ryū  
 r anewrisma istinnaja  
 s aneurisma verdadero  
 u valóságos verőértágulat  
 aneurysm-needle (*e*) = Umstechungs-  
 nadel (*o*)  
 aneurysm-needle (*e*) = Unterbindungs-  
 nadel (*o*)  
 aneurysm saccular (*e*) = (Aneurysma)  
 sacciforme (*o*)  
 aneurysm spurious (*e*) = (Aneurysma)  
 spurium (*o*)  
 aneurysm traumatic (*e*) (Aneurysma) tran-  
 maticum (*o*)  
 aneurysm, true (*e*) = Aneurysma verum (*o*)  
 anévrysme (*f*) = Aneurysma (*o*)  
 anévrysme vrai (*f*) = Aneurysma verum (*o*)  
 anewrisma (*r*) = Aneurysma (*o*)  
 anewrisma istinnaja (*r*) = Aneurysma  
 Anfall [verum (*o*)]  
 e attack  
 f accès; attaque  
 i accesso  
 j hossa  
 r pristup; pripadok  
 s ataque  
 u roham  
 Anfangsdosis  
 e initial dose  
 f dose initiale  
 i dose iniziale  
 j hazimeno bunryo  
 r načalnaja dosja  
 s dosis initial  
 u kezdetleges adag  
 Anfangsstadium  
 e primary stage  
 f stade initial; stade de début  
 i stadio iniziale  
 j shōki  
 r načalnyj stadij

s estado inicial  
 u kezdetleges állapot  
**anfibolo** (*i*) = amphibol (*o*)  
**anforica** (*i*) = amphorisch (*o*)  
**anfórico** (*s*) = amphorisch (*o*)  
**Anfrischung**  
   *e* freshening  
   *f* avivement  
   *i* cruentazione  
   *j* somen-shinzō  
   *r* ošwešeniē  
   *s* refrigeración  
   *u* frissítés  
**angeboren**  
   *e* congenital  
   *f* congénital  
   *i* congenito  
   *j* sentensei  
   *r* wrošdjonyj  
   *s* congénito  
   *u* veleszületett; világrahozott  
**anger** (*e*) = Zorn (*o*)  
**angidremija** (*r*) = Anhydrämie (*o*)  
**Angina**  
   *e* sore throat  
   *f* angine  
   *i* angina  
   *j* kōkyōen  
   *r* angina; šaba  
   *s* angina  
   *u* torokgyik; torokgyulladás  
**angina cancrenosa** (*i*) = Cynanche gangraenosa (*o*)  
**angina de Ludovici** (*s*) = angina Ludovici (*o*)  
**angina de pecho** (*s*) = Angina pectoris (*o*)  
**Angina Ludovici**  
   *e* id  
   *f* angine de Ludwig  
   *i* angina Ludovici  
   *j* Ludovic-shi-angina  
   *r* angina Ludovici  
   *s* angina de Ludovici  
   *u* Ludvig féle angina  
**Angina pectoris**  
   *e* id  
   *f* angine de poitrine  
   *i* angina pectoris  
   *j* kyoshinsho  
   *r* grudnaja šaba  
   *s* angina de pecho  
   *u* angina szioszozulás  
**angine** (*f*) = Angina (*o*)  
**angine de Ludwig** (*f*) = Angina Ludovici (*o*)

**angine de poitrine** (*f*) = Angina pectoris (*o*)  
**angine gangréneuse** (*f*) = Cynanche gangraenosa (*o*)  
**angina szioszozulás** (*u*) = Angina pectoris (*o*)  
**angiocholite** (*f*) = Cholangitis (*o*)  
**Angiom**  
   *e* angioma  
   *f* angiome  
   *i* angioma  
   *j* kekkanshu  
   *r* angioma; sosudistaja opucholj  
   *s* angioma  
   *u* érdaganat  
**angloma** (*e, i, r, s*) = Angiom (*o*)  
**angioma dei vasi chiliferi** (*i*) = Chylidangioma (*o*)  
**angiome** (*f*) = Angiom (*o*)  
**angiome des chylifères** (*f*) = Chylidangioma (*o*)  
**angio-neurotic** (*e*) = angioneurotisch (*o*)  
**angioneurótico** (*i, s*) = angioneurotisch (*o*)  
**angioneurotlkus** (*u*) = angioneurotisch (*o*)  
**angioneurotique** (*f*) = angioneurotisch (*o*)  
**angioneurotisch**  
   *e* angio-neurotic  
   *f* angioneurotique  
   *i* angioneurotico  
   *j* kekkanshinkei-sei  
   *r* angioneurotičeskij  
   *s* angioneurótico  
   *u* angioneurotikus; érbeidegrési zavarból eredő  
**angioneurotlčeškij** (*r*) = angioneurotisch (*o*)  
**angiais** (*f*) = englisch (*o*)  
**angle** (*e, f*) = Winkel (*o*)  
**angle de strabisme** (*f*) = Schielwinkel (*o*)  
**angle of pelvis (in relation to spine)** = Stellung (des Beckens) (*o*)  
**angle of squint** (*e*) = Schielwinkel (*o*)  
**angle of the anterior chamber** (*e*) = Kammerfalz (*o*)  
**anglijskaja bolesnj** (*r*) = Rachitis (*o*)  
**anglijskij** (*r*) = englisch (*o*)  
**angoisse** (*f*) = Angst (*o*)  
**angoisse précordiale** (*f*) = Präkordialangst (*o*)  
**angol** (*u*) = englisch (*o*)  
**angoikór** (*u*) = Rachitis (*o*)  
**angolo** (*i*) = Winkel (*o*)  
**angolo dello strabismo** (*i*) = Schielwinkel (*o*)  
**angoscia** (*i*) = Angst (*o*)

**angst**  
*e* fear  
*f* angoisse  
*i* angoscia  
*j* kyōfu  
*r* toska; strach  
*s* angustia; miedo  
*u* félelem  
**anguillula stercorale** (*i*) = Anguillula stercoralis (*o*)  
**anguillula stercoralis**  
*e* id  
*f* anguillule stercorale  
*i* anguillula stercorale  
*j* Anguillula stercoralis  
*r* anguillula stercoralis  
*s* anguillula stercoralis  
*u* anguillula stercoralis  
**anguillule** (*f*) = Anguillula (*o*)  
**anguillule stercorale** (*f*) = Anguillula stercoralis (*o*)  
**anguillula** (*s*) = Anguillula (*o*)  
**anguillula stercoralis** (*s*) = Anguillula stercoralis (*o*)  
**angulares (tijeras)** (*s*) = kniegebogen (Scherer) (*o*)  
**angulo** (*s*) = Winkel (*o*)  
**angulo del plano de la pelvis** (*s*) = Beckenneigung (*o*)  
**angulo estrábico** (*s*) = Schielwinkel (*o*)  
**angustia** (*s*) = Angst (*o*)  
**anhidremia** (*s*) = Anhydrämie (*o*)  
**anhydraemia**  
*e* anhydraemia  
*f* anhydrémie  
*i* anidremia  
*j* suibun-ketsunbo  
*r* angidremija  
*s* anhidremia  
*u* vérbesűrűsödés  
**anhydrémie** (*f*) = Anhydrämie (*o*)  
**anidremia** (*i*) = Anhydrämie (*o*)  
**anilin**  
*e* id  
*f* aniline  
*i* anilina  
*j* anilin  
*r* id  
*s* anilina  
*u* anilin  
**anilina** (*i, s*) = Anilin (*o*)  
**aniline** (*f*) = Anilin (*o*)  
**aniline-dye** (*e*) = Anilinfarbe (*o*)  
**anilinfarbe**  
*e* anilino-dye  
*f* couleur d'aniline

*i* colori di anilina  
*j* Anilin-shikiso  
*r* anilinowaja kraska  
*s* colores de anilina (*pl*)  
*u* anilinfestékek (*pl*)  
**anilinfestékek** (*u*) = Anilinfarbe (*o*)  
**anilinowaja kraska** (*r*) = Anilinfarbe (*o*)  
**Anilin-shikiso** (*j*) = Anilinfarbe (*o*)  
**anillo cartilaginoso** (*s*) = Annulus cartilagineus (*o*)  
**anillo de la pelvis** (*s*) = Beckenring (*o*)  
**anillo de moho** (*s*) = Rostring (*o*)  
**anillo inguinal** (*s*) = Leistenring (*o*)  
**anillo linfático faringeo** (*s*) = lymphatischer Rachenring (*o*)  
**anillo que se pone á los niños durante la dentición** (*s*) = Beißring (für Kinder) (*o*)  
**animal** (*e, f, s*) = Tier (*o*)  
**animal** (adjectif) (*e, f, s*) = animalisch (*o*)  
**animal** (*e, f, s*) = tierisch (*o*)  
**animale** (*i*) = animalisch (*o*)  
**animale** (*i*) = Tier (*o*)  
**animale** (*i*) = tierisch (*o*)  
**animal experiment** (*e*) = Tierversuch (*o*)  
**animalisch**  
*e* animal  
*f* animal  
*i* animale  
*j* dobutsu sei  
*r* šiwotnyj  
*s* animal  
*u* állati  
**anisometropia** (*e, i, s*) = Anisometropie (*o*)  
**Anisometropie**  
*e* anisometropia  
*f* anisométrie  
*i* anisometropia  
*j* fudōshi-gan  
*r* anisometropija  
*s* anisometropia  
*u* felemás fénytörésű szempár  
**anisometropija** (*r*) = Anisometropie (*o*)  
**anjō-bi** (*j*) = Sattelnase (*o*)  
**ankilos** (*r*) = Ankylose (*o*)  
**ankilosnyj** (*r*) = ankylotisch (*o*)  
**ankle** (*e*) = Knöchel (*o*)  
**ankle** (*e*) = Talus (*o*)  
**ankle-clonus** (*e*) = Fußphänomen (*o*)  
**ankle-clonus** (*e*) = Fußklonus (*o*)  
**ankle-joint** (*e*) = Sprunggelenk (*o*)  
**ankylosant** (*f*) = ankylotisch (*o*)  
**Ankylose**  
*e* ankylosis  
*f* ankylose  
*i* anchilosi



*j* kansetsu-kyochoku  
*r* ankilos; sroschënie  
*s* anquilosis  
*u* izületi merevség  
**ankylosed** (*e*) = ankylotisch (*o*)  
**ankylosis** (*e*) = Ankylose (*o*)  
**Ankylostoma duodenale**  
*e* id  
*f* ankylostome duodénal  
*i* anchilostoma duodenale  
*j* jünishichochü  
*r* ankylostoma duodenale  
*s* anquilostoma duodenal  
*u* bányaféreg  
**ankylostome duodénal** (*f*) = Ankylostoma duodenale (*o*)  
**ankylostomiase** (*f*) = Ankylostomiasis (*o*)  
**Ankylostomiasis**  
*e* id  
*f* ankylostomiase  
*i* anchilostomiasis  
*j* jünishichōchu-byō  
*r* tropičeskiĭ chloros; ankilo-  
*s* anquilostomiasis [stomias]  
*u* bányaféregkór  
**ankylotisch**  
*e* ankylosed  
*f* ankylosant  
*i* anchilosato  
*j* kansetsu kyochokusei; kansetsu kyochokuno  
*r* ankilosnyj  
*s* anquilosado  
*u* merev izületü  
**anlegen (den Verband)**  
*e* to apply (a bandage)  
*f* bander (la bande), faire des tours de bande  
*i* fasciare  
*j* oku tsu kern  
*r* nakladywanie binta  
*s* vendar (el aparato)  
*u* kótés feltenni  
**Anlegen (der Zange)**  
*e* application (of forceps)  
*f* application de forceps  
*i* applicazione del forcipe  
*j* kanshi o gisurn  
*r* naloženie schčipzow  
*s* aplicación del forceps  
*u* fogó alkalmazása  
**anneau cartilagineux** (*f*) = Annulus cartilagineus (*o*)  
**anneau de contraction** (*f*) = Kontraktionsring (*o*)  
**anneau inguinal** (*f*) = Leistenring (*o*)

**anneau lymphatique du pharynx** (*f*) = lymphatischer Rachenring (*o*)  
**annessi** (*i*) = Adnexe (*o*)  
**annexes** (*f*) = Adnexe (*o*)  
**annidamento** (*i*) = Implantation (*o*)  
**annl di età** (*i*) = Lebensjahr (*o*)  
**annuity on an accident insurance policy** (*e*) = Unfallrente (*o*)  
**annulaire** (*f*) = ringförmig (*o*)  
**annulaire (pessaire)** (*e*) = ringförmig  
**Annulus cartilagineus** [(Pessar) (*o*)]  
*e* cartilaginous ring  
*f* anneau cartilagineux  
*i* anello cartilagineo  
*j* nankotsurin; rinjōryūki; kanjo-  
*r* annulus cartilagineus [ryūki]  
*s* anillo cartilaginoso  
*u* porcogós gyűrű  
**ano** (*i*, *s*) = Anus (*o*)  
**ano** (*i*, *s*) = Steiß (*o*)  
**anod** (*r*, *u*) = Anode (*o*)  
**Anode**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* shakky oku  
*r* anod  
*s* ánodo  
*u* anod  
**año de la vida** (*s*) = Lebensjahr (*o*)  
**ánodo** (*s*) = Anode (*o*)  
**anofele** (*i*) = Anopheles (*o*)  
**anofeles** (*s*, *u*) = Anopheles (*o*)  
**anomalía** (*i*, *s*) = Anomalie (*o*)  
**anomalías en los cambios vitales** (*s*) = Stoffwechselanomalien (*o*)  
**Anomalie**  
*e* anomaly  
*f* anomalie  
*i* anomalia  
*j* ijō  
*r* anomalija; nenormalnostj  
*s* anomalia  
*u* rendellenesség  
**anomalie del ricambio** (*i*) = Stoffwechselanomalien (*o*)  
**anomalii obmenaweschčestw** (*r*) = Stoffwechselanomalien (*o*)  
**anomalija** (*r*) = Anomalie (*o*)  
**anomaly** (*e*) = Anomalie (*o*)  
**anonichia** (*i*) = Anonychie (*o*)  
**anonichija** (*r*) = Anonychie (*o*)  
**anonychia** (*e*) = Anonychie (*o*)  
**Anonychie**  
*e* onychia  
*f* onychie



anonichia  
 tsume-hatsuikufuzen  
 anonichija  
 sin ũa (*sim*)  
 kōrōm hiánya  
 nyxie (*f*) = Anonychie (*o*)  
 hèle (*f*) = Anopheles (*o*)  
 pheles  
 id  
 anophèle  
 anofele  
 anopheles  
 maljarinyj komor  
 anofeles  
 anofelos  
 psia (*e, i*) = Anopsie (*o*)  
 psie  
 anopsia  
 anopsie  
 anopsia  
 mō-shō; mekura  
 anopsija  
 ceguera  
 látás hiánya; funkciós rakság  
 psija (*r*) = Anopsie (*o*)  
 archidie (*f*) = Anorchismus (*o*)  
 archism (*r*) = Anorchismus (*o*)  
 archismo (*i*) = Anorchismus (*o*)  
 archismus  
 anorchism  
 anorchidie  
 anorchismo  
 kōganketsubo  
 anorchism  
 anorguismo  
 herehiány  
 reksija (*r*) = Anorexie (*o*)  
 ressia (*i*) = Anorexie (*o*)  
 rexia (*e*) = Anorexie (*o*)  
 rexie  
 anorexia  
 anoréxie  
 anoressia  
 shokushi-ketsubō  
 anoreksija; otsutstwiē appetita  
 anorrexia  
 étvágytalanság  
 rgánico (*i, s*) = anorganisch (*o*)  
 rganisch  
 inorganic  
 inorganique  
 anorganico  
 mukisei  
 neorganičeskij  
 anorgánico  
 szervetlen

anorguismo (*s*) = Anorchismus (*o*)  
 anormal (*f, s*) = abnorm (*o*)  
 anormale (*i*) = abnorm (*o*)  
 anorrexia (*s*) = Anorexie (*o*)  
 anosmia (*e, f, i, s*) = Anosmie (*o*)  
 Anosmie  
 e anosmia  
 f anosmie  
 i anosmia  
 j kyūkaku-dasshitsu  
 r anošmija; otsutstwiē obonja-  
 nija  
 s anosmia  
 u szaglášhiány  
 anošmija (*r*) = Anosmie (*o*)  
 Anpassungsvermögen  
 e adaptability  
 f pouvoir d'accommodation  
 i capacità d'adattamento  
 j tekiōkinō  
 r sposobnostj prispōsoblenija  
 s posibilidad de adaptación  
 u alkalmazkodási képesség  
 anquilosado (*s*) = ankylotisch (*o*)  
 anquilosis (*s*) = Ankylose (*o*)  
 anquilostoma duodenal (*s*) = Ankylo-  
 stoma duodenale (*o*)  
 anquilostomiasis (*s*) = Ankylostomiasis (*o*)  
 ansa di filo metallico (*i*) = Drahtschlinge (*o*)  
 ansa di Glisson (*i*) = Schlinge, Glisson-  
 sche (*o*)  
 ansa incandescente (*i*) = Glühschlinge (*o*)  
 Anschlingen (des Armes)  
 e (*sim*) bring down the arm  
 f prise du bras au moyen d'un lacet  
 i mettere il nodo al braccio  
 j ude o kukuru  
 r sachwatywaniē petljōj rucki  
 s versión (ligadura de brazo)  
 u fordító szalag alkalmarása a karra  
 Anschoppung  
 e infaret; congestion  
 f engouement  
 i congestione  
 j usseki  
 r saprušeniē  
 s estancación  
 u tolulás  
 anse (*f*) = Schlinge (*o*)  
 anse d'incandescence (galvanocautère) (*f*)  
 = Glühschlinge (*o*)  
 ansei (*j*) = Ruhe (*o*)  
 ansei-ichi (*j*) = Ruhigstellung (*o*)  
 ansei no (*j*) = ruhig (*o*)  
 anseiryōhō (*j*) = Ruhekur (*o*)  
 anse métallique (*f*) = Drahtschlinge (*o*)

anse sigmoïde (*f*) = Flexura sigmoidea (*o*)  
 ansia precordiale (*i*) = Präcordialangst (*o*)  
 ansokukōsan-natrium (*j*) = Natrium ben-  
 zoicum (*o*)

ansteckend (*d*) = contagiös (*o*)

antagonista (músculos) (*s*) = Antagonisten  
 (Muskeln) (*o*)

**Antagonisten (Muskeln)**

*e* antagonists

*f* antagonistes (muscles)

*i* antagonisti (muscoli)

*j* taikōsha (kin-niku no)

*r* antagonist

*s* antagonista (músculos)

*u* ellentárs (izmok)

antagonistes (muscles) (*f*) = Antago-  
 nisten (Muskeln) (*o*)

antagonisti (muscoli) (*i*) = Antagonisten  
 (Muskeln) (*o*)

antagonists (*e*) = Antagonisten (Mus-  
 keln) (*o*)

antagonisty (*r*) = Antagonisten (Mus-  
 keln) (*o*)

antebrazo (*s*) = Vorderarm (*o*)

**Anteflexio (uteri)**

*e* anteflexion of Uterus

*f* antéflexion utérine

*i* anteflexio uteri

*j* shikyū-zenkutsu-shō

*r* peregib matki wperjod

*s* anteflexion uterina

*u* méh előrehajlása

anteflexion of uterus (*e*) = Anteflexio  
 uteri (*o*)

anteflexion uterina (*s*) = Anteflexio  
 uteri (*o*)

antéflexion utérine (*f*) = Anteflexio  
 uteri (*o*)

antelminticos (*s*) = Anthelmintica (*o*)

anteojos (*s*) = Brille (*o*)

anteojos protectores (*s*) = Schutzbrille (*o*)

anterior aspect (*e*) = Vorderseite (*o*)

anterior fold of tympanic membrane (*e*)  
 = Tasche, vordere (des Trommel-  
 felles) (*o*)

anterior horn (*e*) = Vorderhorn (*o*)

anterior surface (*e*) = Vorderfläche (*o*)

antes (*s*) = vorn (*o*)

**Anthelmintica (Wurmmittel)**

*e* anthelmintics

*f* anthelminthiques

*i* antielmintici

*j* kuchūzai

*r* protiwoğlistnyja sredstva

*s* vermifugos; antelminticos

*u* féreghajto szerek

anthelmintics (*e*) = Anthelmintica (*o*)

anthelminthiques (*f*) = Anthelmintica (*o*)

anthracose (*f*) = Anthrakosis (*o*)

**Anthrakosis**

*e* id

*f* anthracose

*i* antracosi

*j* anthrakosis

*r* antrakos

*s* antracosis

*u* szénporos tüdő

**Anthrax**

*e* id

*f* id

*i* antrace

*j* hidassō-netsu

*r* sibirskaja jaswa

*s* ántrax

*u* lépfene; pokolvar

anthrax (*f*) = Carbunkel (*o*)

**anthrum Highmori (Kieferhöhle)**

*e* Highmor's antrum

*f* antre d'Highmore

*i* antro d'igmore

*j* jōgaku-toku; Highmori-shi-toku

*r* Gaimorowa pološtj

*s* seno maxilar

*u* allesontöböl; Highmoröböl

antibody (*e*) = Antikörper (*o*)

anticorpi (*i*) = Antikörper (*o*)

anticorps (*f*) = Antikörper (*o*)

anticorpúsculo (*s*) = Antikörper (*o*)

antielmintici (*i*) = Anthelmintica (*o*)

antifebrina (*i*) = Antifebrin (*o*)

**Antifebrin**

*e* id

*f* antifébrine

*i* antifebrina

*j* antifebrin

*r* antifebrin

*s* antifebrina

*u* antifebrin

antifebrina (*s*) = Antifebrin (*o*)

antifébrine (*f*) = Antifebrin (*o*)

**Antikörper**

*e* antibody

*f* anticorps

*i* anticorpi

*j* kotai; kōdokutai

*r* antitela

*s* anticorpúsculo

*u* antitest

antipiresi (*i*) = Antipyrese (*o*)

antipiresis (*s*) = Antipyrese (*o*)

antipiretico (*i*) = Antipyreticum (*o*)

antipirín (*r*) = Antipyrin (*o*)

**tiplrina** (*i, s*) = Antipyrin (*o*)

**tipyrese**

*e* antipyretic treatment

*f* antipyrèse

*i* antipirosi

*j* genetsu

*r* protiwolichoradočnoe lečeniē

*s* antipiresis

*u* lázcsökkentés

**antipyretic** (*e*) = Antipyreticum (*o*)

**antipyretic treatment** (*e*) = Antipyrese (*o*)

**antipyreticum**

*e* antipyretic

*f* antithermique; fébrifuge

*i* antipiretico

*j* genetsu sai

*r* protiwolichoradočnyja sredstwa

*s* antipiretico

*u* lázellenes szerek

**antipyrin**

*e* antipyrin

*f* antipyrine

*i* antipirina

*j* antipyrin

*r* antipirin

*s* antipirina

*u* antipyrin

**antipyrine** (*f*) = Antipyrin (*o*)

**antisepsi** (*i*) = Antisepsis (*o*)

**antisepsla** (*s*) = Antisepsis (*o*)

**antisepsie** (*f*) = Antisepsis (*o*)

**antisepsis**

*e* id

*f* antisepsie

*i* antisepsi

*j* bōfukō

*r* antiseptica (*sim*)

*s* antisepsia

*u* antisepsis

**antiseptica**

*e* antiseptics

*f* antiseptiques

*i* antisettici

*j* bōfu-yaku

*r* protiwoğnilostnyja sredstwa; anti-septičeskija sredstwa

*s* antisépticos

*u* rothadást gátló szerek

**antiseptičeskija sredstwa** (*r*) = Antiseptica (*o*)

**antisépticos** (*s*) = Antiseptica (*o*)

**antiseptics** (*e*) = Antiseptica (*o*)

**antiseptiques** (*f*) = Antiseptica (*o*)

**antisettici** (*i*) = Antiseptica (*o*)

**antitela** (*r*) = Antikörper (*o*)

**antitest** (*u*) = Antikörper (*o*)

**antithermiques** (*f*) = Antipyretica (*o*)

**antitokšiny** (*r*) = Antitoxine (*o*)

**antitossina** (*i*) = Antitoxine (*o*)

**antitoxic serum** (*e*) = Heilserum (*o*)

**Antitoxin**

*e* id

*f* antitoxine

*i* antitossina

*j* kōdokusō

*r* antitokšiny; protiwojadija

*s* antitoxina

*u* a toxin ellenmérge; antitoxin

**antitoxina** (*s*) = Antitoxine (*o*)

**antitoxine** (*f*) = Heilserum (*sim*) (*o*)

**antonow ogonj** (*r*) = Brand (*o*)

**antrace** (*i*) = Anthrax (*o*)

**antracosi** (*i*) = Anthrakosis (*o*)

**antracosis** (*s*) = Anthrakosis (*o*)

**antrakos** (*r*) = Anthrakosis (*o*)

**ántrax** (*s*) = Anthrax (*o*)

**antre d'Highmore** (*f*) = Anthrum Highmori (*o*)

**antre mastoidien** (*f*) = Warzenhöhle (*o*)

**antro d'igmore** (*i*) = Anthrum Highmori (*o*)

**antrofor** (*r*) = Antrophor (*o*)

**antroforo** (*i*) = Antrophor (*o*)

**Antrophor**

*e* caustic catheter

*f* (*sim*) sonde spéciale pour pénétrer  
*i* antroforo [dans l'antre]

*j* nn

*r* antrofor

*s* bujia

*u* antrophor

**anucleado** (*s*) = kernlos (*o*)

**anuclear** (*e*) = kernlos (*o*)

**anulo de la hernia** (*sp*) = Bruchpforte (*o*)

**anurla** (*e, i, s*) = Anurie (*o*)

**Anurie**

*e* anuria

*f* anurie

*i* anuria

*j* nyōhei

*r* anurija

*s* anuria

*u* vizeletelapadás

**anurija** (*r*) = Anurie (*o*)

**Anus (After)**

*e* anus

*f* anus

*i* ano

*j* kōmon

*r* sadnij prohod

*s* ano

*u* végbélnyílás



anya (*u*) = Mutter (*o*)  
 anyagcsere (*u*) = Stoffwechsel (*o*)  
 anyagcsere egyensúly (*u*) = Stoffwechsel-  
 bilanz (*o*)  
 anyagcsere zavar (*u*) = Stoffwechsel-  
 anomalien (*o*)  
 anyajegy (*u*) = Muttermal (*o*)  
 anyajegy (*u*) = Naevus (*o*)  
 anyaméh (*u*) = Uterus (*o*)  
 anyaméh zuhany (*u*) = Uterusdusche (*o*)  
 anyarozs (*u*) = Secale cornutum (*o*)  
 anyarozsmérgezés (*u*) = Ergotismus (*o*)  
 anyatej (*u*) = Frauenmilch (*o*)  
 anyatej (*u*) = Muttermilch (*o*)  
**Anzeigepflicht**  
*e* duty of notification  
*f* déclaration obligatoire  
*i* obbligo di denunzia  
*j* todoke-idenó  
*r* objasatelnošty uwedomlenija  
*s* deber de dar aviso enfermedades infec-  
 ciosas  
*u* bejelentési kötelezettség  
 anzenmegane (*j*) = Schutzbrille (*o*)  
 anzen shin (*j*) = Sicherheitsnadel (*o*)  
**Aorta**  
*e* id  
*f* aorte  
*i* aorta  
*j* daidō myaku  
*r* aorta  
*s* aorta  
*u* törzsöki verőér  
 aorte (*f*) = Aorta (*o*)  
 aoziroki (*j*) = blaß (*o*)  
 aozirokikoto (*j*) = Blässe (*o*)  
 apa (*u*) = Vater (*o*)  
 aparato (*s*) = Apparat (*o*)  
 aparato (*s*) = Geräte (*o*)  
 aparato de aspiración (*s*) = Aspirations-  
 apparat (*o*)  
 aparato de colores de Nagel (*s*) = Farben-  
 apparat, Nagelscher (*o*)  
 aparato de inducción (*s*) = Induktions-  
 apparat (*o*)  
 aparato de inhalación (*s*) = Inhalations-  
 apparat (*o*)  
 aparato de polarización (*s*) = Polarisations-  
 apparat (*o*)  
 aparato de proyección (*s*) = Projektions-  
 apparat (*o*)  
 aparato de Soxhlet para esterilizar la  
 leche (*s*) = Soxhletapparat (*o*)  
 aparato de Thoma Zeiss' para contar los  
 glóbulos (*s*) = Thoma Zeiss'scher Zähl-  
 apparat (*o*)

aparato de Zander (*s*) = Zanderapparat (*o*)  
 aparato digestivo (*s*) = Digestionsappa-  
 rat (*o*)  
 aparato para cocer la leche (*s*) = Milch-  
 kochapparat (*o*)  
 aparato para corregir el pie plano (*s*) =  
 Plattfußsohle (*o*)  
 aparato para el pie plano (*s*) = Plattfuß-  
 einlage (*o*)  
 aparato para extraer espinos de pescado  
 detenidas en el exófago (*s*) = Gräten-  
 fänger (*o*)  
 aparato para insuflar (*s*) = Gebläse (*o*)  
 aparato para la cloroformización (*s*) =  
 Chloroformapparat (*o*)  
 aparato para la irrigación por gotas (*s*)  
 = Tropfapparat (*o*)  
 aparato para lavados del estómago (*s*) =  
 Magenpumpe (*o*)  
 aparato para levantar un enfermo (*s*) =  
 Heberahmen (*o*)  
 aparato para medio (*s*) = Meßapparat (*o*)  
 aparato para remar (*s*) = Ruderappa-  
 rat (*o*)  
 aparatos aspirantes (de Bier) (*p*) = Saug-  
 apparatus (nach Bier) (*o*)  
 aparición consecutiva (*s*) = Folgeerschei-  
 nung (*o*)  
 apariciones accesorias (*s*) = Neben-  
 erscheinungen (*o*)  
**Apathie**  
*e* apathy  
*f* apathie  
*i* apatia  
*j* mukankaku  
*r* opatija  
*s* apatia  
*u* közönyösség  
 apathy (*e*) = Apathie (*o*)  
 apatia (*i, s*) = Apathie (*o*)  
 apéndice (*s*) = Adnexe (*o*)  
 apendicitis (*s*) = Appendicitis (*o*)  
 apepsie (*f*) = Achylie (*o*)  
 aperients (*e*) = Laxantien (*o*)  
 aperto (*i*) = offen (*o*)  
 apertura di ingresso (*i*) = Einschub (*o*)  
 apertura di uscita (*i*) = Ausschub (*o*)  
 aperture (*e*) = Bruchpforte (*o*)  
 appetito (*s*) = Appetit (*o*)  
 apex-beat (*e*) = Herzspitzenstoß (*o*)  
 apex of lung (*e*) = Lungenspitze (*o*)  
 aphasia (*e, u*) = Aphasie (*o*)  
 aphasic idiocy (*e*) = Hörstummheit (*o*)  
**Aphasie**  
*e* aphasia  
*f* aphasie



*i* afasia  
*j* shitsugo-sho  
*r* afasiya  
*s* afasia  
*u* aphasia; beszédzavar; beszélő  
 képesség elvesztése  
**honia** (*e*) = Aphonia (*o*)  
**honia spastica**  
*e* spastic aphonia  
*f* aphonie spasmodique  
*i* afonia spastica  
*j* keirensei shitsuon  
*r* sudorošnoe besglasiē  
*s* afonia espasmodica  
*u* gőresős hangtalanság  
**phonie**  
*e* aphonia  
*f* aphonie  
*i* afonia  
*j* shitsu-on  
*r* afonija; besglasiē  
*s* afonia  
*u* hangtalanság  
**phonie spasmodique** (*f*) = Aphonia spastica (*o*)  
**phthes** (*f*) = Aphthen (*o*)  
**phthes de Bednar** (*f*) = Bednarsche Aphthen (*o*)  
**phthae** (*e, j*) = Aphthen (*o*)  
**phthae tropicae** (*Diarrhoea alba*)  
*e* tropical aphthae; Sprue  
*f* sprue  
*i* aphtae tropicae  
*j* hakuri  
*r* tropičeskijá afty  
*s* afta tropical (diarrea blanca)  
*u* gastroenteritis aphthosa tropica;  
 trópusi fekélyes gyomorbélhurut  
**phthen**  
*e* aphthae  
*f* aphtes  
*i* afte  
*j* aphthae  
*r* afty  
*s* afta  
*u* fekélyek a szájban  
**phthen, Bednarsche**  
*e* aphthae  
*f* aphtes de Bednar  
*i* afte di Bednar  
*j* aphthen, Bednarsche  
*r* afty Bednar'a  
*s* afta de Bednar  
*u* Bednar féle szajfekélyek  
**pici pulmonari** (*i*) = Lungenspitzen (*o*)  
**pireksija** (*r*) = Apyrexie (*o*)

**apiressia** (*i*) = Apyrexie (*o*)  
**apirexia** (*s*) = Apyrexie (*o*)  
**aplanadura** (*s*) = Abflachung (*o*)  
**aplasia** (*e, i, s*) = Aplasia (*o*)  
**Aplasia**  
*e* aplasia  
*f* aplasio  
*i* aplasia  
*j* hatsuiku-ketsujo  
*r* apasija  
*s* aplasia  
*u* hiányos fejlődés  
**aplasie** (*f*) = Aplasia (*o*)  
**aplasija** (*r*) = Aplasia (*o*)  
**aplastador** (*s*) = éraseur (*o*)  
**aplastamiento** (*s*) = érasement (*o*)  
**aplatissement** (*f*) = Abflachung (*o*)  
**aplicación del forceps** (*s*) = Anlegen  
 (der Zange) (*o*)  
**apnea** (*i, s*) = Apnoe (*o*)  
**apnée** (*f*) = Apnoe (*o*)  
**Apnoe**  
*e* apnoea  
*f* apnée  
*i* apnea  
*j* mukokiū  
*r* apnoe  
*s* apnea  
*u* szünetelőlélegzés  
**apnoea** (*e*) = Apnoe (*o*)  
**apofisi articolare** (*i*) = Gelenkfortsatz (*o*)  
**apófisis acústico** (*s*) = Cristae akusticae (*o*)  
**apófisis articular** (*s*) = Gelenkfortsatz (*o*)  
**apófisis del tabique** (*s*) = Crista septi (*o*)  
**apófisis del vestibulo** (*s*) = Crista Vestibuli (*o*)  
**apófisis espinoso** (*s*) = Dornfortsatz (*o*)  
**apófisis estiloide** (*s*) = langer Fortsatz (*o*)  
**apófisis mastoide** (*s*) = Warzenfortsatz (*o*)  
**apofisi spinosa** (*i*) = Dornfortsatz (*o*)  
**apofisi spinosa vertebrale** (*i*) = Wirbel-  
 dorn (*o*)  
**apomorfín soljanokislyj** (*r*) = Apomorphinum hydrochloricum (*o*)  
**apomorphinae hydrochloridum** (*e*) = Apomorphinum hydrochloricum (*o*)  
**Apomorphinum hydrochloricum**  
*e* apomorphinae hydrochloridum  
*f* chlorhydrate d'apomorphine  
*i* idroclorato di apomorfina  
*j* ensan-apomorphin  
*r* apomorfín soljanokislyj  
*s* clorhidrato de apomorfina  
*u* apomorphinum hydrochloricum  
**aponeurosis musculada** (*s*) = Muscularis,  
 tela (*o*)

aponévrose (*f*) = Fascie (*o*)  
 aponévrose (*f*) = Muscularis, tela (*o*)  
 aponévrose moyenne du périnée (*f*) =  
 Diaphragma urogenitale (*o*)  
 apophyse articulaire (*f*) = Gelenkfortsatz (*o*)  
 apophyse coracoïde (*f*) = Processus coracoides (*o*)  
 apophyse coronoïde (*f*) = Coronoides (processus) (*o*)  
 apophyse épineuse (*f*) = Dornfortsatz (*o*)  
 apophyse mastoïde (*f*) = Warzenfortsatz (*o*)  
 apophyse vaginale (*f*) = Processus vaginalis peritonei (*o*)  
 apoplejia (*s*) = Apoplexie (*o*)  
 apoplejia (*s*) = Shock (*o*)  
 apopleksija (*r*) = Apoplexie (*o*)  
 apoplessia (*i*) = Apoplexie (*o*)  
**Apoplexie**  
*e* apoplexy  
*f* apoplexie  
*i* apoplessia  
*j* sotsū-chū  
*r* apopleksija  
*s* apoplejia  
*u* guta útés; agyguta  
 apoplexy (*e*) = Apoplexie (*o*)  
**Apotheke**  
*e* chemist's shop  
*f* pharmacie  
*i* farmacia  
*j* yakkyoku  
*r* apteka  
*s* botica  
*u* gyógyszerház  
**Apotheker**  
*e* chemist  
*f* pharmacien  
*i* farmacista  
*j* yakuzaiski  
*r* aptekarj  
*s* boticario  
*u* gyógyszerész  
 apoyo de la pelvis (*s*) = Beckenstütze (*o*)  
 appaku (*j*) = Compression (*o*)  
 appaku (*j*) = Druck (*o*)  
 appaku (*j*) = Einpressung (*o*)  
 appaku-eso (*j*) = Druckbrand (*o*)  
 appaku hōtai (*j*) = Compressionsbinde (*o*)  
 appaku-kon (*j*) = Druckmarke (*o*)  
 appaku-mahi (*j*) = Drucklähmung (*o*)  
 appaku (tatoeba i no uchi ni) (*j*) = Druck (z. B. im Magen) (*o*)  
 appaku-zatsuon (*j*) = Durchpreßgeräusch (*o*)

**Apparat**  
*e* apparatus  
*f* appareil  
*i* apparati (*pl*)  
*j* kikai  
*r* apparat; snarjad; pribor  
*s* aparato  
*u* készülék; műszerek  
 apparat dlja chloroformirowanija (*r*) = Chloroformapparat (*o*)  
 apparat dlja kipačenija moloka (*r*) = Milchkochapparat (*o*)  
 apparati (*i*) = Apparate (*o*)  
 apparato per l'aspirazione alla Bier (*i*) = Bierscher Saugapparat (*o*)  
 apparatus (*e*) = Apparat (*o*)  
 apparatus (*e*) = Geräte (*o*)  
 apparatus for boiling milk (*e*) = Milchkochapparat (*o*)  
 apparatus for Swedish exercises (*e*) = Zanderapparat (*o*)  
 apparecchio a colori di Nagel (*i*) = Farbenapparat, Nagelscher (*o*)  
 apparecchio a sospensione di Glisson (*i*) = Schwebelapparat, Glissonscher (*o*)  
 apparecchio contaglobuli di Thoma-Zeiss (*i*) = Thoma-Zeiss'scher Zählapparat (*o*)  
 apparecchio contentivo (*i*) = Kontentivverband (*o*)  
 apparecchio d'aspirazione (*i*) = Aspirationsapparat (*o*)  
 apparecchio digestivo (*i*) = Digestionsapparat (*o*)  
 apparecchio di inalazione (*i*) = Inhalationsapparat (*o*)  
 apparecchio di induzione (*i*) = Induktionsapparat (*o*)  
 apparecchio di misurazione (*i*) = Meßapparat (*o*)  
 apparecchio di polarizzazione (*i*) = Polarisationsapparat (*o*)  
 apparecchio di proiezione (*i*) = Projektionsapparat (*o*)  
 apparecchio di Soxhlet (*i*) = Soxhletapparat (*o*)  
 apparecchio incoillato (*i*) = Leimverband (*o*)  
 apparecchio per cloroformio (*i*) = Chloroformapparat (*o*)  
 apparecchio per cottura del latte (*i*) = Milchkochapparat (*o*)  
 apparecchio per gocce (*i*) = Tropfapparat (*o*)  
 apparecchio per provare del latte (*i*) = Milchprüfer (*o*)

recchio per vogare (*i*) = Ruder-  
parat (*o*)  
recchio refrigerante (*i*) = Kühl-  
parat (*o*)  
recchio sosensorio (*i*) = Galgen (*o*)  
recchio Zander (*i*) = Zanderappa-  
t (*o*)  
reil (*f*) = Apparat (*o*)  
reil à aspiration (*f*) = Aspirations-  
parat (*o*)  
reil à aspiration de Bier (*f*) = Bier-  
her Saugapparat (*o*)  
reil à chloroforme (*f*) = Chloroform-  
parat (*o*)  
reil à inhalation (*f*) = Inhalations-  
parat (*o*)  
reil à numération de Thoma-Zeiss  
(*f*) = Thoma-Zeisscher Zählapparat (*o*)  
reil à projections (*f*) = Projektions-  
parat (*o*)  
reil à rames (*f*) = Ruderapparat (*o*)  
reil à réfrigération (*f*) = Kühl-  
parat (*o*)  
reil à stériliser le lait (*f*) = Milch-  
ochapparat (*o*)  
reil à succion (*f*) = Sauger (*o*)  
reil à suspension (*f*) = Schweb (*o*)  
reil à suspension de Rauchfuss (*f*) =  
Rauchfussche Schweb (*o*)  
reil chromatique de Nagel (*f*) =  
arbenapparat, Nagelscher (*o*)  
reil d'éclairage (*f*) = Beleuchtungs-  
strument (*o*)  
reil de Soxhlet (*f*) = Soxhlet-  
parat (*o*)  
reil de Zander (*f*) = Zanderapparat (*o*)  
reil digestif (*f*) = Digestionsappa-  
t (*o*)  
reil d'induction (*f*) = Induktions-  
parat (*o*)  
reil d'oculistique (*f*) = Augeninstru-  
ment (*o*)  
reil mesureur (*f*) = Meßapparat (*o*)  
reil plâtre (*f*) = Gypsverband (*o*)  
reil silicaté (*f*) = Wasserglasver-  
band (*o*)  
reil suspenseur de Glisson (*f*) =  
chweb, Glissonsche (*o*)  
assito (*i*) = welk (*o*)  
endages (*e*) = Adnexe (*o*)  
endice (*f*) = vermiformis (proces-  
s) (*o*)  
endicite (*f*, *i*) = Appendicitis (*o*)  
endicitis  
id  
appendicite

*i* appendicite  
*j* chuyosnien  
*r* appendizit; wošpaleniě čerweo-  
brasnawo otroštka  
*s* apendicitis  
*u* a féreguyulvány gyuladása  
appendizit (*r*) = Appendicitis (*o*)  
Appetit  
*e* appetite  
*f* appétit  
*i* appetito  
*j* shokuyoku  
*r* appetit  
*s* apetito  
*u* étvágy  
appetite (*e*) = Appetit (*o*)  
appetito (*i*) = Appetit (*o*)  
appianamento (*i*) = Abflachung (*o*)  
application de forceps (*f*) = Anlegen der  
Zange (*o*)  
application of forceps (*e*) = Anlegen der  
Zange (*o*)  
applicazione del forcipe (*i*) = Anlegen  
der Zange (*o*)  
(to) apply a bandage (*e*) = anlegen, den  
Verband (*o*)  
appréciation (*f*) = Wertbestimmung (*o*)  
apprêt (*f*) = Zubereitung (*o*)  
approvisionnement (*i*) = Ausrüstung (*o*)  
approvisionnement central d'eau (*f*) =  
Centralwasserversorgung (*o*)  
appui-tête (*f*) = Kopflehne (*o*)  
apránkint (*u*) = allmählich (*o*)  
aprirsi (*i*) = klaffen (*o*)  
aprirsi della ferita (*i*) = Klaffen (der  
Wunde) (*o*)  
aprosejtes (*u*) = kleinzellig (*o*)  
apro véraláfutás (*u*) = Ecchymosen (*o*)  
apte à la marche (*f*) = marschfähig (*o*)  
apteka (*r*) = Apotheke (*o*)  
aptekarj (*r*) = Apotheker (*o*)  
aptitude au service (*f*) = Wehrfähig-  
keit (*o*)  
aptitude au service en campagne (*f*) =  
Felddienstfähigkeit (*o*)  
aptitud para adquirir (*s*) = Erwerbs-  
fähigkeit (*o*)  
apto para el servicio (*s*) = Wehrfähig-  
Apus [keit (*o*)]  
*e* id  
*f* martinot  
*i* apus  
*j* soku-ketsujo; musoku; ashi-nashi  
*r* nedostáca nog; besnogij urod  
*s* apus  
*u* apus



apyrexia (*e*) = Apyrexie (*o*)

# Apyrexle

- e* apyrexia
- f* apyréxie
- i* apiressia
- j* mu-netsu
- r* apireksija; beslichoradočnoe sostojaniē
- s* apirexia
- u* lázmentesség

# Aqua destillata

- e* id
- f* eau distillée
- i* acqua stillata
- j* jōryū sui
- r* destilirowannaja woda
- s* agua destilada
- u* destillált viz

# Aquaeductus cochleae

- e* id
- f* aqueduc du limaçon
- i* aquaeductus cochleae
- j* kagyūkukudō
- r* wodoprowód ulitki
- s* canál del laberinto
- u* csiga zsilip

# Aqua Laurocerasi

- e* id
- f* eau de laurier-cerise
- i* acqua di lauroceraso
- j* kionin-sui
- r* woda lawrowischnjowaja
- s* agua de laurelcereza
- u* aqua laurocerasi

aqueduc du limaçon (*f*) = Aquaeductus cochleae (*o*)

aqueous humour (*e*) = Humor aqueus (*o*)

aquilia (falta de quilo) (*s*) = Achylie (*o*)

aquilodinia (*s*) = Achillodynne (*o*)

araidasu (*j*) = ausspülen (*o*)

áram (*u*) = Strom (*o*)

áramszakító nyél (*u*) = Unterbrechungsgriff (*o*)

arany (*u*) = Gold (*o*)

aranydrót (*u*) = Golddraht (*o*)

aranyér (*u*) = Hämorrhoiden (*o*)

aranyeres méhtartó (*u*) = Hämorrhoidalpessar (*o*)

aranyeres pessarium (*u*) = Hämorrhoidalpessar (*o*)

arányos (*u*) = symmetrisch (*o*)

aránytalan (*u*) = asymmetrisch (*o*)

aránytalanóság (*u*) = Mißverhältnis (*o*)

arare (*j*) = Hagel (*o*)

# Arbeit

*e* work

*f* travail

*i* lavoro

*j* shigoto

*r* rabota

*s* trabajo

*u* munka

# Arbeiter

*e* labourer; workingman

*f* journalier; travailleur; ouvrier

*i* operaio

*j* rōdō-sha

*r* rabočij

*s* obrero; gornabro

*u* munkás

# Arbeiterschutz

*e* workmen's protection

*f* protection des ouvriers

*i* protezione degli operai

*j* rōdōsha-hogo

*r* saschčita rabočich

*s* protección á los obreros

*u* munkásvédelem

# Arbeiterversicherung

*e* workmen's insurance

*f* assurance ouvrière

*i* assicurazione degli operai

*j* rōdōsha-hoken

*r* strachowanīe rabočich

*s* seguros de obreros

*u* munkásbiztosítás

# Arbeiterwohnungen

*e* workmen's dwellings

*f* maisons ouvrières

*i* abitazioni operaie

*j* rōdōsha-jūkyo

*r* šilischča rabočich

*s* habituciones de obreros

*u* munkáslakások

# Arbeitsprothese

*e* working prothesis; artificial limb for working

*f* prothèse de travail

*i* arto artificiale

*j* sagyō-zinko-hosōhō

*r* protesy dlja rabočich

*s* protesis del trabajo

*u* művégtag

# Arbeitszeit

*e* working hours

*f* heures de travail

*i* tempo del lavoro

*j* rōdōzikan

*r* rabočij denij

*s* tiempo de trabajo

*u* munkaidő

arbitrage (*f*) = Schiedsgericht (*o*)



arbitrary (*e*) = willkürlich (*o*)  
 arbitration court (*e*) = Schiedsgericht (*o*)  
 arbitrio (*s*) = Willen (*o*)  
 arc (*u*) = Facies (Gesicht) (*o*)  
 arcada (*s*) = Übelkeit (*o*)  
 arcifajás (*u*) = Tic douloureux (*o*)  
 arcifekvés (*u*) = Gesichtslage (*o*)  
 arcifesték (*u*) = Schminke (*o*)  
 arch (*e*) = Wölbung (*o*)  
 arch of foot (*e*) = Fußgewölbe (*o*)  
 arcideg (*u*) = Facialis, N. (*o*)  
 arco branchiale (*i*) = Kiemenbogen (*o*)  
 arco braquial (*s*) = Kiemenbogen (*o*)  
 arco del pie (*s*) = Fußgewölbe (*o*)  
 arco di Corti (*i*) = Cortische Bogen (*o*)  
 arco palatino (*i, s*) = Gaumenbogen (*o*)  
 arco senil (*s*) = arcus senilis (Greisen-  
 bogen) (*o*)  
 arco vertebrale (*i*) = Wirbelbogen (*o*)  
 arcángatózás (*u*) = Tic convulsif (*o*)  
 arc sénile (*f*) = Arcus senilis (*o*)  
 arcs branchiaux (*f*) = Kiemenbögen (*o*)  
 arcuatus (pes) (*e*) = excavatus (pes) (*o*)  
 Arcus senilis  
*e* id  
*f* arc sénile; gérontoxon  
*i* gerontoxon  
*j* rojin-kwan  
*r* arcus senilis; gerontoxon  
*s* arco senil  
*u* aggkori őv (a szaruhártyán)  
 arc vertébral (*f*) = Wirbelbogen (*o*)  
 arczkép (*u*) = Photographie (*o*)  
 arczkifejezés (*u*) = Gesichtsausdruck (*o*)  
 area  
*e* id  
*f* airo  
*i* area  
*j* men; tokutō; heichi  
*r* pole  
*s* área  
*u* tér; udvar; mező  
 area of rust (*e*) = Rostring (*o*)  
 arechi (*j*) = Wüste (*o*)  
 arena cerebral (*s*) = Gehirnsand (*o*)  
 argent (*f*) = Silber (*o*)  
 argento (*i*) = Silber (*o*)  
 argentone (*i*) = Neusilber (*o*)  
 argentum nitricum  
*e* silver nitrate  
*f* nitrate d'argent  
*i* nitrato d'argento  
*j* shōsangan  
*r* adskij kamennj; asotnokisloē serebro;  
*s* nitrato de plato [ljapiš]  
*u* pokolkő

argiria (*s*) = Argyrie (*o*)  
 argirija (*r*) = Argyrie (*o*)  
 argirismo (*i, s*) = Argyrie (*o*)  
 Argyll Robertson pupil (*e*) = Lichtstarre,  
 reflektorische (*o*)  
 Argyll-Robertson pupil (*e*) = Pupillen-  
 starre (*o*)  
 argyria (*e, u*) = Argyrie (*o*)  
 Argyrie  
*e* argyria  
*f* hydrargyrisme  
*i* argirismo  
*j* ginbyō  
*r* argirija  
*s* argiria; argirismo  
*u* idősült ezüst mérgezés; argyria  
 aria (*i*) = Luft (*o*)  
 aria compressa (*i*) = komprimierte  
 Luft (*o*)  
 aria di mare (*i*) = Seeluft (*o*)  
 aria di riserva (*i*) = Reserveluft (*o*)  
 aria residuale (*i*) = Residualluft (*o*)  
 aria respirabile (*i*) = Atemluft (*o*)  
 arioso (*i*) = luftig (*o*)  
 ar irni tudás elvesztése (*u*) = Agra-  
 phie (*o*)  
 aritmia cardiaca (*s*) = Arythmia (cor-  
 dis) (*o*)  
 aritmia di cuore (*i*) = Arythmia (cordis) (*o*)  
 aritmija (šerdza) (*r*) = Arythmia (cor-  
 dis) (*o*)  
 Arm  
*e* id  
*f* bras  
*i* braccio  
*j* ude  
*r* ruks  
*s* brazo  
*u* kar  
 arm (*e*) = Arm (*o*); Oberarm (*o*)  
 arma cortante (*s*) = Hiebaffen (*o*)  
 armadio per strumenti (*i*) = Instrumenten-  
 schrank (*o*)  
 armario para instrumentos (*s*) = Instru-  
 mentenschrank (*o*)  
 armata (*i*) = Feldarmee (*o*)  
 armazón de cama (*s*) = Bettgestell (*o*)  
 Armband (für Überbeine)  
*e* wrist-band (for Ganglion)  
*f* écharpe (pour exostoses)  
*i* benda per ganglio della mano  
*j* nn  
*r* braslety dlja nakostnikow  
*s* vendas para los bibanillos (*pl*)  
*u* karpólya  
 arm-bandage (*e*) = Armverband (*o*)

**Armbinde (des roten Kreuzes)**

- e* badge on arm (red cross)  
*f* brassard (croix rouge)  
*i* bracciale (della croce rossa)  
*j* kishō (soki-jū-ji no)  
*r* ručnaja powjaska (krasnawo krešta)  
*s* insignia de la Cruz Roja que se coloca en el brazo  
*u* karkötő (vörös kereszt)

**Armbruch**

- e* fracture of arm  
*f* fracture de bras  
*i* frattura del braccio  
*j* wan-kosetsu  
*r* perelom ruki  
*s* fractura del brazo  
*u* kartörés

**arme blanche** (*f*) = Hiebwaaffe (*o*)

**armée en campagne** (*f*) = Feldarmee (*o*)

**Armee-Trinkwasserbereiter**

- e* detail for the water supply  
*f* filtre d'armée  
*i* filtro d'acqua per armata  
*j* guntai inryō sui seizōnin  
*r* wojskowię snabditeli pitjewoj wodoj  
*s* filtro para purificar el agua de ejércitos en campaña  
*u* hadi ivóvízkészítő

**armement** (*f*) = Ausrüstung (*o*)

**armo da colpo** (*i*) = Hiebwaaffe (*o*)

**armoire à instruments** (*f*) = Instrumenten schrank (*o*)

**arm-sling** (*e*) = Armverband (*o*)

**Armtragbinde**

- e* sling  
*f* écharpe  
*i* triangolo sospensorio del braccio  
*j* udeosai-hotai  
*r* bint dlja podweschiwanija ruki  
*s* cubestrillo para sostener un brazo lastimado  
*u* karfűggesztő (karkötő)

**Armverband**

- e* arm bandage; arm-sling  
*f* bandage de bras  
*i* fasciatura del braccio  
*j* ude no hōtei  
*r* powjaska ruki  
*s* vendaje de brazo  
*u* karkötés

**árnyékos** (*u*) = schattig (*o*)

**árnyékpóba** (*u*) = Skiaskopie (*o*)

**árnyéksz** (*u*) = Closett (*o*)

**árnyékszék** (*u*) = Closett (*o*)

**aroma** (*s*) = Würze (*o*)

**arrachement nerveux** (*f*) = Nerven-ausreißung (*o*)

**arrachement osseux** (*f*) = Rißfraktur (*o*)

**arresti di sviluppo** (*i*) = Hemmungsbildung (*o*)

**arrest of haemorrhage** (*e*) = Blutstillung (*o*)

**arriba** (*s*) = oben (*o*)

**arrière cavité des épiploons** (*f*) = omentalis, Bursa (*o*)

**arrière fond de la cavité cotyloïde** (*f*) = Pfanne (*o*)

**arrollar** (*s*) = aufwickeln (*o*)

**arrosija** (*r*) = Arrosion (*o*)

**Arrosion**

- e* erosion  
*f* érosion  
*i* erosione  
*j* fushoku  
*r* arrosija  
*s* corrosión; erosión  
*u* felmaródás

**arrossimento** (*i*) = Rötung (*o*)

**arrosto** (*i*) = Braten (*o*)

**arrow-poison** (*e*) = Pfeilgift (*o*)

**arroz, corpúsculo en forma de grano de . . .** (*s*) = Reiskörperchen (*o*)

**arruolamento (delle reclute)** (*i*) = Aushebung (der Rekruten) (*o*)

**arsenhydrogen** (*u*) = Arsenwasserstoff (*o*)

**arsenic** (*e, f*) = Arsenik (*o*)

**arsenico** (*i, s*) = Arsenik (*o*)

**arsenic-preparation** (*e*) = Arsenpräparat (*o*)

**Arsenik**

- e* arsenic  
*f* arsenic  
*i* arsenico  
*j* hiseki  
*r* myschjak  
*s* arsénico  
*u* arzen

**arsenious acid** (*e*) = Acidum arsenicosum (*o*)

**arseniuretted hydrogen** (*e*) = Arsenwasserstoff (*o*)

**Arsenpräparat**

- e* arsenic-preparation  
*f* préparation arsénicale  
*i* preparato arsenicale  
*j* hiseki zai  
*r* preparat myschjaka  
*s* preparación arsenical  
*u* arzénkészítmények

**Arsenwasserstoff**

- e* arseniuretted hydrogen

hydrogène arsénicé  
 idrogeno arsenicale  
 hika-suiso  
 myschjakowistyj wodorod  
 hidrógeno arsénical  
 arsenhydrogen  
 ártalmatlan (*u*) = ungefährlich (*o*)  
 artère (*f*) = Arterie (*o*)  
 artère humérale (*f*) = Brachialis art. (*o*)  
 artère iliaque (*f*) = Iliaca art. (*o*)  
 artère ischiatique (*f*) = Ischiatica art. (*o*)  
 artères coronaires (*f*) = Coronararterien (*o*)  
 artères crurales (*f*) = Cruralarterien (*o*)  
 artères fémorales (*f*) = Cruralarterien (*o*)  
 artéria (*i, s*) = Arterie (*o*)  
 artéria la) arteria (*s*) = arteriell (*o*)  
 artéria crural (*s*) = Cruralarterien (*o*)  
 artériel (*e*) = arteriell (*o*)  
 artériale (*i*) = arteriell (*o*)  
 artériálny sašim (*r*) = Arterien-  
 klemme (*o*)  
 artéria sylviana art. (*s*) = Fossae Sylvii,  
 artéria (*o*)  
 artérie  
 artery  
 artère  
 artéria  
 dōmyaku  
 arterija  
 artéria  
 verőér  
 artérie coronarie (*i*) = Coronararterien (*o*)  
 artérie crurali (*i*) = Cruralarterien (*o*)  
 artériel (*f*) = arteriell (*o*)  
 artériell  
 artériel  
 artériale  
 shi-shō  
 arterij (*sim*)  
 de la artéria (*sim*)  
 (*sim*) verőér  
 artienklemme  
 artery forceps  
 pince à artères; pince à forcipressure  
 pinza emostatica  
 dōmyaku seshi  
 artériálny sašim  
 pinza artériel  
 verőéresiptető  
 artit (*r*) = Arteriitis (*o*)  
 artitis  
 arteritis  
 artérite  
 arterite

j dōmyakuen  
 r arteriit  
 s arteritis  
 u verőérfalgyuladás  
 arterij (*r*) = arteriell (*o*)  
 arterija (*r*) = Arterie (*o*)  
 arterija Silwiewoj borosdy (*r*) = Art.  
 fossae Sylvii (*o*)  
 artériosclérose (*f*) = Arteriosklerose (*o*)  
 arteriosclerosi (*i*) = Arteriosklerose (*o*)  
 arteriosclerosis (*e, s*) = Arteriosklerose (*o*)  
 arterioszkleros (*r*) = Arteriosklerose (*o*)  
 Arteriosklerose  
 e arteriosclerosis  
 f artériosclérose  
 i arteriosclerosi  
 j domyaku-kōhen  
 r arterioszkleros; skleros arterij  
 s arteriosclerosis  
 u verőérmerevség  
 arteritis (*e, f, i, s*) = Arteriitis (*o*)  
 artery (*e*) = Arterie (*o*)  
 artery-forceps (*e*) = Arterienklemme (*o*)  
 arthrectomy (*e*) = Arthrektomie (*o*)  
 Arthrektomie  
 e arthrectomy  
 f résection articulaire  
 i artrectomia  
 j kansetsu-setsujohō  
 r artrectomija; wykłuszczenie  
 s artrectomia  
 u arthrektomie  
 arthrite (*f*) = Arthritis (*o*)  
 arthrite gouteuse (*f*) = Arthritis uri-  
 Arthritis [ca (*o*)]  
 e id  
 f arthrite  
 i artrite  
 j kansetsu-en  
 r artrit; wospalenié stawow  
 s artrit  
 u izűleti gyuladás  
 Arthritis deformans  
 e id  
 f rhumatisme déformant  
 i arthrite doformante  
 j kikeisei-kwansetsu-on  
 r obesobrašiwaűschűij artrit  
 s artrit deformante  
 u torzitó izűleti gyuladás  
 Arthritis urica (Gicht)  
 e gouty arthritis  
 f arthrite gouteuse; goutte  
 i artrite urica  
 j nyűsei-kansetsu-en; tsűfű; tsűfűsoi  
 kansetsu-en



*r* podagra; močekisloē raspološenie  
*s* arthritis úrica  
*u* kőszvény; kőszvényes izűleti gyula-  
 dás

**Arthrodese**

*e* arthrodeseis  
*f* arthrodèse  
*i* artrodesi  
*j* kansotsu-yuchakuhō  
*r* artrodos  
*s* artrodeseis  
*u* arthrodeseis

**arthrodeseis** (*e, u*) = Arthrodese (*o*)

**arthrogen**

*e* arthrogenous  
*f* arthrogène  
*i* artrogeno  
*j* kwansetsu-sei  
*r* artrogennyj  
*s* artrógeno  
*u* izűleti eredetű

**arthrogène** (*f*) = arthrogen (*o*)

**arthrogene Contractur**

*e* contracture due to joint-trouble  
*f* contractures d'origine articulaire  
*i* contratture artrogene  
*j* kwansetsusei koren  
*r* artrogennyja Swedenija  
*s* contractura artrógena  
*u* izűleti zsgorodások

**arthrogenous** (*e*) = arthrogen (*o*)

**Arthrogryphosis**

*e* artrogryposis  
*f* nn  
*i* artrogrifosi  
*j* shisetsu-ronshukushō  
*r* artrogripos  
*s* artrogrifósis  
*u* arthrogryphosis

**arthrogryposis** (*e*) = Arthrogryphosis (*o*)

**Arthropathia tabidorum**

*e* tabetic arthropathy  
*f* arthropathie tabétique  
*i* artropatia dei tabetici  
*j* sokizuirōsei-kansetsu-byō  
*r* artropatija tabetikow  
*s* artropatia tábida  
*u* arthropathia tabidorum

**arthropathie tabétique** (*f*) = Arthropathia tabidorum (*o*)

**arthroplastie** (*f*) = Arthroplastik (*o*)

**arthroplastika** (*u*) = Arthroplastik (*o*)

**arthroplasty** (*e*) = Arthroplastik (*o*)

**arthropodák** (*u*) = Arthropoden (*o*)

**Arthropoden**

*e* arthropods

*f* arthropodes

*i* artropodi

*j* sessoku-chū

*r* členištonogija

*s* artrópod (*sing*)

*u* arthropodák

**arthropodes** (*f*) = Arthropoden (*o*)

**arthropods** (*e*) = Arthropoden (*o*)

**arthrosporák** (*u*) = Arthrosporen (*o*)

**Arthrosporen**

*e* arthro-spores

*f* nn

*i* artrospore

*j* kansetsu hōga

*r* artrošpory

*s* artroesporo

*u* nyugvó csirok

**arthro-spores** (*e*) = Arthrosporen (*o*)

**Arthrotomie**

*e* arthrotomy

*f* arthrotomie

*i* artrotomia

*j* kansetsu-sekkaihō

*r* resekcija suštawa; artrotomija

*s* artrotomia

*u* izűlet megnyitása

**arthrotomy** (*e*) = Arthrotomie (*o*)

**articles of diet** (*e*) = Nahrungsmittel (*o*)

**articolazione** (*i*) = Artikulation (*o*)

**articolazione a sfera** (*i*) = Kugelenk (*o*)

**articolazione ciøndolante** (*i*) = Schlottegelenk (*o*)

**articolazione del ginocclino** (*i*) = Kniegelenk (*o*)

**articolazione della dita** (*i*) = Fingergelenk (*o*)

**articolazione della mano** (*i*) = Handgelenk (*o*)

**articolazione della spalla** (*i*) = Schultergelenk (*o*)

**articolazione tibiotarsica** (*i*) = Sprunggelenk (*o*)

**articulación** (*s*) = Artikulation (*o*)

**articulación** (*s*) = Gelenk (*o*)

**articulación bamboleante** (*s*) = Schlottegelenk (*o*)

**articulación de la mano** (*s*) = Handgelenk (*o*)

**articulación de la rodilla** (*s*) = Kniegelenk (*o*)

**articulación del dedo** (*s*) = Fingergelenk (*o*)

**articulación-escápulo-humeral** (*s*) = Schultergelenk (*o*)



- ulación fémoro-tibial (*s*) = Knie-  
 gelenk (*o*)  
 ular process (*e*) = Gelenkfortsatz (*o*)  
 ulation (*e, f*) = Artikulation (*o*)  
 ulation (*f*) = Gelenk (*o*)  
 ulation ballante (*f*) = Schlotter-  
 gelenk (*o*)  
 ulation des doigts (*f*) = Finger-  
 gelenk (*o*)  
 ulation du genou (*f*) = Kniegelenk (*o*)  
 ulation scapulo-humérale (*f*) =  
 Schultergelenk (*o*)  
 ulation tibiotarsienne (*f*) = Sprung-  
 gelenk (*o*)  
 ulos de alimentación (*s*) = Nahrungs-  
 mittel (*o*)  
 ficial (*e, s*) = künstlich (*o*)  
 ficiale (*i*) = künstlich (*o*)  
 ficial feeding (*e*) = gavage (*o*)  
 ficial leg (*e*) = Stelzfuß (*o*)  
 ficial limb for working (*e*) = Arbeits-  
 prothese (*o*)  
 ficel (*f*) = künstlich (*o*)  
 kulation  
 id  
 articulation  
 articolazione  
 onsei-chōsetu  
 lenorasdolnostj  
 articulación  
 szótagolás  
 lleriegeschoß  
 artillery-projectile  
 projectile d'artillerie  
 projectile d'artiglierica  
 taihō-dan  
 artillerijskij snarjad  
 bala de cañon  
 ágyúlővedék  
 lerijskij snarjad (*r*) = Artilleriege-  
 schoß (*o*)  
 lery-projectile (*e*) = Artilleriege-  
 schoß (*o*)  
 artificiale (*i*) = Arbeitsprothese (*o*)  
 ectomia (*i, s*) = Arthrektomie (*o*)  
 ektomija (*r*) = Arthrektomie (*o*)  
 t (*r*) = Arthritis (*o*)  
 te (*i*) = Arthritis (*o*)  
 te cronica secca (*i*) = Arthritis  
 cronica (*o*)  
 te deformante (*i*) = Arthritis defor-  
 mans (*o*)  
 te urica (*i*) = Arthritis urica (*o*)  
 tis (*s*) = Arthritis (*o*)  
 tis deformante (*s*) = Arthritis de-  
 formans (*o*)  
 artritis úrica (*s*) = Arthritis urica (*o*)  
 artrodes (*r*) = Arthrodese (*o*)  
 artrodesi (*i*) = Arthrodese (*o*)  
 artrodesis (*s*) = Arthrodese (*o*)  
 artrodia (*s*) = Kugelgelenk (*o*)  
 artroesporo (*s*) = Arthrosporen (*o*)  
 artrogeno (*i*) = arthrogen (*o*)  
 artrógeno (*s*) = arthrogen (*o*)  
 artrogennyj (*r*) = arthrogen (*o*)  
 artrogennyja šwedenija (*r*) = arthrogene  
 Contracturen (*o*)  
 artrogrifosi (*i*) = Arthrogryphosis (*o*)  
 artrogrifosis (*s*) = Arthrogryphosis (*o*)  
 artrogripos (*r*) = Arthrogryphosis (*o*)  
 artropatia dei tabetici (*i*) = Arthro-  
 pathia tabidorum (*o*)  
 artropatia tábida (*s*) = Arthropathia ta-  
 bidorum (*o*)  
 artropatija tabetikow (*r*) = Arthropathia  
 tabidorum (*o*)  
 artroplastica (*i, s*) = Arthroplastik (*o*)  
 Arthroplastik  
*e* arthroplasty  
*f* arthroplastie  
*i* artroplastica  
*j* kwansetsu seikeizitsu  
*r* artroplastika; sustawnaja pla-  
 stika  
*s* artroplástica  
*u* izületalkotás; arthroplastika  
 artroplastika (*r*) = Arthroplastik (*o*)  
 artropodi (*i*) = Arthropoden (*o*)  
 artrópodo (*s*) = Arthropoden (*o*)  
 artrospore (*i*) = Arthrosporen (*o*)  
 artrošpory (*r*) = Arthrosporen (*o*)  
 artrotomia (*i*) = Arthrotomie (*o*)  
 artrotomija (*r*) = Arthrotomie (*o*)  
 Aryknorpel  
*e* arytenoid cartilage  
*f* cartilage aryténoïde  
*i* cartilagine aritnoide  
*j* hiretsu-nankotsu  
*r* čerpalowidnyj chrjaschč  
*s* cartílago de la glotis  
*u* kannaporcogó  
 arytenoid cartilage (*e*) = Giessbeck-  
 knorpel (*o*)  
 Arhythmia (cordis)  
*e* arhythmia  
*f* arhythmie  
*i* aritmia di cuore  
*j* shiuazo no fusei  
*r* aritmija (Serdza)  
*s* aritmia cardiaca  
*u* szabálytalan szivverés  
 arhythmie (*f*) = Arhythmia (cordis) (*o*)

arzen (*u*) = Arsenik (*o*)

arzénés sav (*u*) = Acidum arsenicosum (*o*)

arzenkészítmények (*u*) = Arsenpräparate (*o*)

### Arznei

*e* medicine

*f* médicament

*i* medicina

*j* yakuhin; kusuri

*r* lekarstwo

*s* medicamento; medicina

*u* orvosság; gyógyszer

### Arzt

*e* physician; doctor; surgeon

*f* médecin

*i* medico

*j* ishi; isha; i

*r* wruć; lekarz

*s* médico

*u* orvos

asa (*j*) = Leinwand (*o*)

asa de Glisson (*s*) = Glissonsche Schlinge (*o*)

asado (*s*) = Braten (*o*)

asani (*j*) = morgens (*o*)

ascaride (*f*) = Spulwurm (*o*)

ascáride lumbricoide (*s*) = Spulwurm (*o*)

ascárides lumbricoides (*s*) = Ascaris lumbricoides (*o*)

ascaris lombricoide (*f*) = Spulwurm (*o*)

ascaris lombricoide (*f*) = Ascaris lumbricoides (*o*)

Ascaris lumbricoides (Spulwurm)

*e* id

*f* lombric; ascaris lombricoide

*i* ascaris lumbricoides

*i* kaichu

*r* Strunez obyknowennyj

*s* ascárides lumbricoides

*u* orsógiliszta

ascendant (*f*) = ascendierend (*o*)

ascendant (*f*) = aufsteigend (*o*)

ascendente (*i*) = aufsteigend (*o*)

ascendente (*i*) = ascendierend (*o*)

ascendiente (*s*) = aufsteigend (*o*)

ascendiente (*s*) = ascendierend (*o*)

ascendierend

*e* ascending

*f* ascendant

*i* oscedente

*j* jokōsei

*r* woščodjaschčij

*s* ascendiente

*u* felhágó; felmenő

ascending (*e*) = ascendierend (*o*)

ascending (*e*) = aufsteigend (*o*)

ascension des montagnes (*f*) = Bergsteigen (*o*)

ascesso (*i*) = Absceß (*o*)

ascesso cerebrale (*i*) = Hirnabsceß (*o*)

ascesso congestivo (*i*) = Congestionabsceß (*o*)

ascesso da congestione (*i*) = Congestionabsceß (*o*)

ascesso diaframmatico (*i*) = Zwerchsaabsceß (*o*)

ascesso epatico dei tropi (*i*) = tropischer Leberabsceß (*o*)

ascesso migratorio (*i*) = Senkungsabsceß (*o*)

ascesso retrofaringeo (*i*) = Retropharyngealabsceß (*o*)

ascingamano (*i*) = Handtuch (*o*)

ascite (*f*, *i*) = Ascites (*o*)

ascite (*f*, *i*) = Hydrops (*o*)

ascite-agar (*i*) = Ascites-Agar (*o*)

### Ascites

*e* id

*f* ascite

*i* ascite

*j* fukusui

*r* ašit; wodjanka brúschnoj polos

*s* ascitis

*u* hasvizkór

### Ascites-Agar

*e* id

*f* milieu d'agar et liquide d'ascite

*i* ascite-agar

*j* fukusui-kanten-baijoki

*r* wodjanočnyj agar

*s* agar con líquido ascítico

*u* ascites agar

ascitis (*s*) = Ascites (*o*)

asciuttezza (*i*) = Trockenheit (*o*)

asciutto (*i*) = trocken (*o*)

ascoltazione (*i*) = Auscultation (*o*)

ase (*j*) = Schweiß (*o*)

asedio (*s*) = Belagerung (*o*)

asentar la navaja de barba (*s*) = Streifen (*o*)

asepsi (*i*) = Asepsis (*o*)

asepsia (*s*) = Asepsis (*o*)

asepsie (*f*) = Asepsis (*o*)

### Asepsis

*e* id

*f* asepsie

*i* asepsi

*j* seifu zintsu

*r* aseptika

*s* asepsia

*u* asepsis

eptic (*e*) = aseptisch (*o*)  
 eptičeskij (*r*) = aseptisch (*o*)  
 éptico (*s*) = aseptisch (*o*)  
 eptika (*r*) = Asepsis (*o*)  
 eptikus (*u*) = aseptisch (*o*)  
 eptique (*f*) = aseptisch (*o*)  
 eptique (*f*) = keimfrei (*o*)  
 eptisch  
*e* aseptic  
*f* aseptique  
*i* aseptico  
*j* seifu no; mukin no  
*r* aseptičeskij  
*s* aséptico  
*u* aseptikus  
 erraduras (*s*) = Sägespäne (*o*)  
 ettico (*i*) = aseptisch (*o*)  
 fiksija (*r*) = Asphyxie (*o*)  
 fissia (*i*) = Asphyxie (*o*)  
 fixia (*s*) = Asphyxie (*o*)  
 hi (*j*) = Fuß (*o*)  
 shihaba (ashino) (*j*) = Ballenweite (des Fußes) (*o*)  
 shi-haba (ashino) kyukyo (*j*) = Ballenweite (des Fußes) (*o*)  
 shiki-seishitsu no (*j*) = böseartig (*o*)  
 shi-nashi (*j*) = Apus (*o*)  
 shino (*j*) = doigt à ressort (*o*)  
 shino ase (*j*) = Fußschweiß (*o*)  
 shino byōnin (*j*) = Fußkranke (*o*)  
 shinokō (*j*) = Fußrücken (*o*)  
 shi no oyayubi (*j*) = Hallux (*o*)  
 shino shumotsu (*j*) = Fußgeschwulst (*o*)  
 shinoura (*j*) = Fußsohle (*o*)  
 shinoyubi (*j*) = Zehe (*o*)  
 hiyu (*j*) = Fußbad (*o*)  
 ia (*l, e, i, j, s*) = Asien (*o*)  
 ia-cholera (*j*) = Cholera asiatica (*o*)  
 ie (*f*) = Asien (*o*)  
 ien  
*e* Asia  
*f* Asie  
*i* Asia  
*j* asia  
*r* Asija  
*s* Asia  
*u* Ázsia  
 ija (*r*) = Asien (*o*)  
 ilo de convalecencia (*s*) = Genesungsheim (*o*)  
 ilo para lisiados (*s*) = Krüppelheim (*o*)  
 ilo per gli invalidi (*i*) = Krüppelheim (*o*)  
 métrico (*s*) = asymmetrisch (*o*)  
 milación (*s*) = Assimilation (*o*)  
 mmétrico (*i*) = asymmetrisch (*o*)

asistente del operador (*s*) = Operationsassistentz (*o*)  
 asistente militar (*s*) = Militär-Krankenwärter (*o*)  
 asma (*i, s*) = Asthma (*o*)  
 asma da fieno (*i*) = Heuasthma (*o*)  
 asma de heno (*s*) = Heuasthma (*o*)  
 asma de los guadañeros (*s*) = Heufieber (*o*)  
 asma tímico (*s*) = Asthma thymicum (*o*)  
 asociación (*s*) = Verein (*o*)  
 asociación de ideas (*s*) = Ideenassociation (*o*)  
 asociado (*s*) = associiert (*o*)  
 asoošpermija (*r*) = Azoospermie (*o*)  
 asot (*r*) = Stickstoff (*o*)  
 asotnokisloë serebro (*r*) = Argentum nitricum (*o*)  
 aspecto general (*s*) = Habitus (*o*)  
 aspecto tuberculoso (*s*) = knollig (*o*)  
 aspecto tuberculoso (*s*) = Habitus phthisicus (*o*)  
 aspect phthisique (*f*) = Habitus phthisicus (*o*)  
 aspergillo (*i*) = Aspergillus (*o*)  
 aspérgilo (*s*) = Aspergillus (*o*)  
 Aspergillus  
*e* id  
*f* id  
*i* aspergillo  
*j* shiyo-kin; kossujōkin  
*r* aspergillus  
*s* aspérgilo  
*u* penészgomba  
 aspermatie (*f*) = Aspermatismus (*o*)  
 aspermatie (*f*) = Impotentia generandi (*o*)  
 aspermatisim (*e, r*) = Aspermatismus (*o*)  
 aspermatismo (*i*) = Aspermatismus (*o*)  
 Aspermatismus  
*e* aspermatism  
*f* aspermatie  
*i* aspermatismo  
*j* sei-ekiketsubō  
*r* aspermatisim  
*s* aspermatismo  
*u* ondóhiány  
 aspero (*s*) = rauh (*o*)  
 aspettante (*i*) = expektativ (*o*)  
 asphyxia (*e, u*) = Asphyxie (*o*)  
 Asphyxie  
*e* asphyxia  
*f* asphyxie  
*i* asfissia  
*j* kaski  
*r* asfiksija; uduschenië nouimaja smertj



s asfixia  
 u a lélegzés szűnetelése; álhalál; asphyxia  
**asphyxie locale des extrémités** (*f*) = Raynaudsche Krankheit (*o*)  
**aspiración** (*s*) = Aspiration (*o*)  
**aspiración** (*s*) = Atemzug (*o*)  
**aspirador** (*s*) = Aspirator (Potain) (*o*)  
**aspirar** (*s*) = saugen (*o*)  
**aspirare** (*i*) = saugen (*o*)  
**aspirateur** (*f*) = Aspirator (Potain) (*o*)  
**Aspiration**  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* aspirazione  
   *j* kyūshutsu  
   *r* aspirazija; prišašywanie  
   *s* aspiración  
   *u* szívás  
**aspiration-apparatus** (*e*) = Aspirations-apparat (*o*)  
**Aspirationsapparat**  
   *e* aspiration-apparatus  
   *f* appareil à aspiration  
   *i* apparecchio d'aspirazione  
   *j* kyū-niyu-sōchi  
   *r* aspirazionnyj apparat  
   *s* aparato de aspiración  
   *u* szívókészülék  
**Aspirator (Potain)**  
   *e* id (Potain)  
   *f* aspirateur  
   *i* aspiratore  
   *j* (Potain) kyūki-ki  
   *r* aspirator (Potain'a)  
   *s* aspirador  
   *u* aspirator (Potain)  
**aspiratore** (*i*) = Sauer (*o*)  
**aspiratore (Potain)** (*i*) = Aspirator (*o*)  
**aspirazija** (*r*) = Aspiration (*o*)  
**aspirazione** (*i*) = Aspiration (*o*)  
**aspirazionnyj apparat** (*r*) = Aspirations-apparat (*o*)  
**aspirer** (*f*) = saugen (*o*)  
**asportabile** (*i*) = abnehmbar (*o*)  
**aspro (respiro)** (*i*) = raub(es) (Atmen) (*o*)  
**assai** (*j*) = Zerquetschung (*o*)  
**assai caldo** (*i*) = heiß (*o*)  
**assaku hotaizairio** (*j*) = gepreßte Verbandstoffe (*o*)  
**assakukaimen** (*j*) = Preßschwamm (*o*)  
**assaku kūki** (*j*) = komprimierte Luft (*o*)  
**assassinio con stupro** (*i*) = Lustmord (*o*)  
**asse** (*i*) = Achse (*o*)  
**assedio** (*i*) = Belagerung (*o*)

**asse longitudinale** (*i*) = Längsachse (*o*)  
**assentiment au mariage** (*f*) = Ehekonsens (*o*)  
**assenzio** (*i*) = Absinth (*o*)  
**asses milk** (*e*) = Eselsmilch (*o*)  
**asshikushiuru** (*j*) = kompressibel (*o*)  
**asshō** (*j*) = Zerquetschung (*o*)  
**asshutsu-hō (tatoeba taiban)** (*j*) = Expressio (z. B. placentae) (*o*)  
**asshu tsusei-keishitsu** (*j*) = Pulsionsdivertikel (*o*)  
**assicurazioni degli operai** (*i*) = Arbeiter-versicherung (*o*)  
**assicurazione sulla vita** (*i*) = Lebensversicherung (*o*)  
**Assimilation**  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* assimilazione  
   *j* dōka; ruika  
   *r* assimiljazija; uswoënie  
   *s* asimilación  
   *u* átformálódás  
**assimilazione** (*i*) = Assimilation (*o*)  
**assimiljazija** (*r*) = Assimilation (*o*)  
**assistance** (*f*) = Fürsorge (*o*)  
**assistance at operation** (*i*) = Operationsassistentz (*o*)  
**assistance opératoire** (*f*) = Operationsassistentz (*o*)  
**assistenza nell' operazione** (*i*) = Operationsassistentz (*o*)  
**assistirowanië pri operacijach** (*r*) = Operationsassistentz (*o*)  
**associated** (*e*) = associiert (*o*)  
**associated movement** (*e*) = Mitbewegung (*o*)  
**association d'idées** (*f*) = Ideenassociation (*o*)  
**association of ideas** (*e*) = Ideenassociation (*o*)  
**associato** (*i*) = associiert (*o*)  
**associazione di idee** (*i*) = Ideenassociation (*o*)  
**associé** (*f*) = associiert (*o*)  
**associiert**  
   *e* associated  
   *f* associé  
   *i* associato  
   *j* kiōdō-shitaru  
   *r* aszoziirowannyj  
   *s* asociado  
   *u* társított  
**assoluto** (*i*) = absolut (*o*)  
**aszoziazija idej** (*r*) = Ideenassociation (*o*)  
**aszozlirowannyj** (*r*) = associiert (*o*)



- ance ouvrière (*f*) = Arbeiterver-  
 herung (*o*)  
 ance sur la vie (*f*) = Lebens-  
 sicherung (*o*)  
 ny (*u*) = Frau (*o*)  
 na  
 d  
 asthme  
 asma  
 zensoku  
 iduschie  
 asma  
 asthma  
 makristályok (*u*) = Asthmakry-  
 lle (*o*)  
 makrystalle  
 Tharcot-Leyden crystals  
 cristaux de l'asthme  
 cristalli asmatici  
 zensoku-kesshō  
 astmatischešij kristall  
 cristales en el esputo de los asmá-  
 ticos (*sim*)  
 asthmakristályok  
 ma thymicum  
 thymic asthma  
 asthme thymique; asthme de Kopp  
 asthma thymicum  
 kyōsensei-zensoku; sei mon-keiren  
 asthma thymicum  
 asma tímico  
 asthma thymicum  
 ne (*f*) = Asthma (*o*)  
 ne de Kopp (*f*) = Asthma thymi-  
 n (*o*)  
 ne des foin (*f*) = Heufieber (*o*)  
 ne thymique (*f*) = Asthma thymi-  
 n (*o*)  
 natism (*e, r*) = Astigmatismus (*o*)  
 natisme (*f*) = Astigmatismus (*o*)  
 natismo (*i, s*) = Astigmatismus (*o*)  
 natismus  
 stigmatism  
 stigmatisme  
 stigmatismo  
 anshi  
 stigmatism  
 stigmatismo  
 stigmatismus  
 a (*s*) = Splitter (*o*)  
 a huesosa (*s*) = Knochensplitter (*o*)  
 amiento del hueso (*s*) = Abspren-  
 g (*o*)  
 nte dall' alcol (*i*) = Temperenz-  
 (*o*)  
 nza (*i*) = Abstinenz (*o*)  
 eyer, Taschenlexikon.
- astinenza (*i*) = Enthaltung (*o*)  
 ašmatičeskij kristall (*r*) = Asthmakry-  
 stall (*o*)  
 astragale (*f*) = Talus (*o*)  
 astragalo (*i*) = Talus (*o*)  
 astragalus (*e*) = Talus (*o*)  
 astringente (*s*) = Adstringentia (*o*)  
 astringenti (*i*) = Adstringentia (*o*)  
 astringents (*e, f*) = Adstringentia (*o*)  
 astuccio (*i*) = Besteck (*o*)  
 astuccio da tasca (*i*) = Taschenbe-  
 steck (*o*)  
 astuccio (per instrumenti) (*i*) = Besteck  
 (für Instrumente) (*o*)  
 asumetaki (*j*) = kalt (*o*)  
 ásványviz (*u*) = Mineralwasser (*o*)  
 asymétrique (*f*) = asymmetrisch (*o*)  
 asymmetrical (*e*) = asymmetrisch (*o*)  
 asymmetrisch  
   *e* asymmetrical  
   *f* asymétrique  
   *i* asimmetrico  
   *j* hi-taishōsei  
   *r* nesimmetričnyj  
   *s* asimétrico  
   *u* aránytalan  
 aszály (*u*) = Marasmus (*o*)  
 ašžit (*r*) = Ascites (*o*)  
 atactic (*e*) = ataktisch (*o*)  
 ataksija (*r*) = Ataxie (*o*)  
 ataktičeskij (*r*) = ataktisch (*o*)  
 ataktikus (*u*) = ataktisch (*o*)  
 ataktisch  
   *e* atactic  
   *f* ataxique  
   *i* attassico  
   *j* kyōdō undo-henchōsei-no; fuki-  
   sokuno  
   *r* ataktičeskij  
   *s* atáxico  
   *u* ataktikus  
 átalakulás (*u*) = Umwandlung (*o*)  
 ataque (*s*) = Anfall (*o*)  
 atama (*j*) = Kopf (*o*)  
 atarashiki (*j*) = frisch (*o*)  
 atarimai de nai (*j*) = abnorm (*o*)  
 atassia (*i*) = Ataxie (*o*)  
 atassico (*i*) = ataktisch (*o*)  
 atatakaki (*j*) = warm (*o*)  
 atavism (*e*) = Atavismus (*o*)  
 atavisme (*f*) = Atavismus (*o*)  
 atavismo (*i, s*) = Atavismus (*o*)  
 Atavismus  
   *e* atavism  
   *f* atavisme  
   *i* atavismo

*j* kakusei-iden  
*r* atawism  
*s* atavismo  
*u* ösreütés; atavismus  
**atawism** (*r*) = Atavismus (*o*)  
**ataxia** (*e, s, u*) = Ataxie (*o*)  
**ataxia locomotriz progresiva** (*s*) = Tabes dorsalis (*o*)  
**atáxico** (*s*) = ataktisch (*o*)  
**Ataxie**  
*e* ataxia  
*f* ataxie  
*i* atassio  
*j* undō-shitchō  
*r* ataksija  
*s* ataxia  
*u* ataxia  
**ataxie locomotrice** (*f*) = Tabes dorsalis (*o*)  
**ataxique** (*f*) = ataktisch (*o*)  
**átcsillámlani** (*u*) = durchschimmern (*o*)  
**atelectas** (*r*) = Atelectase (*o*)  
**Atelectase**  
*e* atelectasis  
*f* atélectasie  
*i* atelettasia  
*j* böchōfuzen  
*r* atelektas  
*s* atelectasis  
*u* atelektasia  
**atelektasia** (*u*) = Atelectase (*o*)  
**atélectasie** (*f*) = Atelectase (*o*)  
**atelectasis** (*e, s*) = Atelectase (*o*)  
**atelettasia** (*i*) = Atelectase (*o*)  
**Atemluft**  
*e* respiratory air  
*f* air de la respiration  
*i* aria respirabile  
*j* kokyūki  
*r* dychatelnyj wosduch  
*s* aire para respiración  
*u* lélegzési levegő  
**Atemzug**  
*e* inspiration  
*f* mouvement respiratoire  
*i* respiro  
*j* kokyū  
*r* wsdoch  
*s* aspiración  
*u* lélegzés  
**atenciones á los lslados** (*s*) = Krüppel-fürsorge (*o*)  
**ateroma** (*i, r, s*) = Atherom (*o*)  
**ateromatos** (*r*) = Atheromatose (*o*)  
**ateromatosi** (*i*) = Atheromatose (*o*)  
**ateromatosis** (*s*) = Atheromatose (*o*)  
**atetos** (*r*) = Athetosis (*o*)

**atetosl** (*i*) = Athetosis (*o*)  
**atetosis** (*s*) = Athetosis (*o*)  
**átformálódás** (*u*) = Assimilation (*o*)  
**átfúrás** (*u*) = Perforation (*o*)  
**átfuródás** (*u*) = Perforation (passiv) (*o*)  
**áthatolás** (*u*) = Durchschlag (*o*)  
**Atherom**  
*e* atheroma  
*f* kyste sébacé  
*i* ateroma  
*j* atherom  
*r* ateroma  
*s* ateroma  
*u* kásabélű daganat  
**atheroma** (*e*) = Atherom (*o*)  
**athéromasie** (*f*) = Atheromatose (*o*)  
**Atheromatose**  
*e* nu  
*f* athéromasie  
*i* ateromatosl  
*j* atheromatósé  
*r* ateromatos  
*s* ateromatosis  
*u* az érfal kásás elfajulása; atheromatosis  
**atheromatosis** (*u*) = Atheromatose (*o*)  
**atheromatous cyst** (*e*) = Atherom (*o*)  
**athétose** (*f, j*) = Athetosis (*o*)  
**Athetosis**  
*e* id  
*f* athétose  
*i* atetosi  
*j* athetosis  
*r* atetos  
*s* atetosis  
*u* athetosis  
**Atmung**  
*e* respiration  
*f* respiration  
*i* respirazione  
*j* kokyū  
*r* dychanie  
*s* respiración  
*u* légzés  
**Atmungsstörung**  
*e* disturbance of respiration  
*f* trouble respiratoire  
*i* disturbo del respiro  
*j* kokyū-shogai  
*r* rasstrojstwo drychanija  
*s* dispnea  
*u* légzési zavar  
**Atmungszentrum**  
*e* centre of respiration  
*f* centre respiratoire  
*i* centro del respiro

*j* kōkyū-chūsū  
*r* dychatelnyj zentr  
*s* centro de respiración  
*u* lélegzés központja  
**threpsie** = Atrophie (*o*)  
**threpsie** (*f*) = Pädatrophia (*o*)  
**tipicnyj** (*r*) = atypisch (*o*)  
**tipico** (*it, s*) = atypisch (*o*)  
**ivádás** (*u*) = Transsudat (*o*)  
**járhataatlan** (*u*) = impermeabel (*o*)  
**járhatóság** (*u*) = Durchgängigkeit (*o*)  
**ka** (*u*) = Zecken (*o*)  
**lant** (*r*) = Atlas (*o*)  
**lante** (*i*) = Atlas (*o*)  
**las**  
*e* id  
*f* id  
*i* atlanto  
*j* zu; znfu  
*r* atlant  
*s* atlas (la primera vertebra del cuello)  
*u* fejgyám  
**látszó** (*u*) = durchsichtig (*o*)  
**látszó** (*u*) = klar (*o*)  
**tmeneti** (*u*) = transitorisch (*o*)  
**tmeneti gazda** (*u*) = Zwischenwirt (*o*)  
**tmérő** (*u*) = Durchmesser (*o*)  
**tmetszés** (*u*) = Durchschneidung (*o*)  
**tmokausis**  
*e* id  
*f* nn  
*i* nn  
*j* nekki-shōshaku  
*r* atmokausztika  
*s* cautorización con aire caliente  
*u* gyógyítás forró gőzzel a méhben;  
atmokausis  
**tmokausztika** (*r*) = Atmokausis (*o*)  
**ospheric pressure** (*e*) = Luftdruck (*o*)  
**mungsstuhl**  
*e* respiratory chair  
*f* fauteuil respiratoire  
*i* sedia respiratoria  
*j* kokuu-isu  
*r* dychatelnyj stul  
*s* silla para la respiración  
*u* lelegző szék  
**oksil** (*r*) = Atoxyl (*o*)  
**blondramiento** (*s*) = Betäubung (*o*)  
**omiser** (*e*) = Zerstäuber (*o*)  
**one** (*f*) = atonisch (*o*)  
**one** (*f*) = schlaff (*o*)  
**onia** (*i, s*) = Atonie (*o*)  
**onlc** (*e*) = atonisch (*o*)  
**ónica** (*s*) = atonisch (*o*)  
**onlco** (*i*) = atonisch (*o*)

**Atonie**

*e* atony  
*f* atonie  
*i* atonia  
*j* nuryokn  
*r* atonija; wjalostj  
*s* atonia  
*u* petyhűdtség; elernyedés  
**atonija** (*r*) = Atonie (*o*)  
**atonisch**  
*e* atonic  
*f* atone  
*i* atonico  
*j* muryokusoi  
*r* wjalaja  
*s* atónica  
*u* renyhe  
**ato ni tsuzuku tōbu** (*j*) = nachfolgender Kopf (*o*)  
**atony** (*e*) = Atonie (*o*)  
**atoxil** (*i, s*) = Atoxyl (*o*)  
**Atoxyl**  
*e* id  
*f* id  
*i* atoxil  
*j* atoxyl  
*r* atoksil  
*s* atoxil  
*u* atoxyl  
**átrakodás** (*u*) = Metastase (*o*)  
**atravesado** (*s*) = schräg (*o*)  
**Atresia**  
*e* id  
*f* atrésie  
*i* atresia  
*j* heisa  
*r* saroschčeniē  
*s* atresia  
*u* elzáródás  
**atresia** (*e*) = Conglutinatio (*o*)  
**atresia congenital** (*e*) = Verschluß, kongenitaler (*o*)  
**atrésie** (*f*) = Atresia (*o*)  
**atresija** (*r*) = Atresia (*o*)  
**atril para libro** (*s*) = Lesopult (*o*)  
**atriplicism** (*e*) = Atriplicismus (*o*)  
**atriplicisme** (*f*) = Atriplicismus (*o*)  
**atriplicismo** (*i, s*) = Atriplicismus (*o*)  
**Atriplicismus**  
*e* atriplicism  
*f* atriplicisme  
*i* atriplicismo  
*j* nn  
*r* atriplizism  
*s* atriplicismo  
*u* atriplicismus



atriplizism (*r*) = Atriplicismus (*o*)  
 atrium (*l, e*) = Vorhof (des Herzens) (*o*)  
 atrofia (*i, s*) = Atrophie (*o*)  
 atrofia amarilla aguda del higado (*s*) =  
 acute gelbe Leberatrophie (*o*)  
 atrofia giallo acuta del fegato (*i*) = acute  
 gelbe Leberatrophie (*o*)  
 atrofia muscolare spinale progressiva (*i*)  
 = spinale progressive Muskelatro-  
 phie (*o*)  
 atrofia muscular progressiva (*s*) = spi-  
 nale progressive Muskelatrophie (*o*)  
 atrofija (*r*) = Atrophie (*o*)  
 atrophia musculorum progressiva spinalis  
 (*l*) = spinale progressive Muskelatro-  
 phie (*o*)  
**Atrophie**  
*e* atrophy  
*f* atrophie  
*i* atrofia  
*j* ishuku  
*r* atrofija  
*s* atrofia  
*u* sorvadás  
 atrophie jaune aigue du foie (*f*) = acute  
 gelbe Leberatrophie (*o*)  
 atrophie musculaire progressive (*f*) =  
 spinale progressive Muskelatrophie (*o*)  
 atrophy (*e*) = Atrophie (*o*)  
 atropin šernokišlyj (*r*) = Atropinum  
 sulfuricum (*o*)  
 atropinae sulphas (*e*) = Atropinum sul-  
 furicum (*o*)  
**Atropinum sulfuricum**  
*e* atropinae sulphas  
*f* sulfate d'atropine  
*i* solfato di atropina  
*j* ryusan-atropin  
*r* atropin šernokislyj  
*s* sulfato de atropina  
*u* kénsavas atropin  
 átsajtolás zőreje (*u*) = Durchpreßge-  
 räusch (*o*)  
 atsu (*j*) = Druck (*o*)  
 atsuki (*j*) = dick (*o*)  
 atsuki (*j*) = heiß (*o*)  
 atsu rekiseikenshō-yen (*j*) = Tendo-  
 vaginitis crepitans (*o*)  
 atsu ryoku kōshin (*j*) = Drucksteige-  
 rung (*o*)  
 átszurás (*u*) = Durchstechung (*o*)  
 átszűrődés (*u*) = Transsudat (*o*)  
 attack (*e*) = Anfall (*o*)  
 attaque (*f*) = Anfall (*o*)  
 atteggiamento (del bacino) (*i*) = Stellung  
 (des Beckens) (*o*)

attelle (*f*) = Schiene (*o*)  
 attelle de fer (*f*) = Blechschiene (*o*)  
 attelle en carton (*f*) = Pappschiene (*o*)  
 attelle métallique (*f*) = Metallschiene (*o*)  
 attelles à charnière (*f*) = Schienen mit  
 Scharnier (*o*)  
 attelles avec trou pour l'articulation (*f*)  
 = Schienen mit Gelenkloch (*o*)  
 attelles de Volkmann (*f*) = Volkmannsche  
 Schiene (*o*)  
 attemps at resuscitation (*e*) = Wieder-  
 belebungsversuche (*o*)  
 attempted suicide (*e*) = Selbstinordver-  
 such (*o*)  
 atten (*j*) = Druckpunkt (*o*)  
**Attest**  
*e* certificate  
*f* certificat  
*i* certificato  
*j* shomeisho  
*r* švidetelstvo; attestazija  
*s* certificado  
*u* bizonyítvány; tanusítvány  
 attestazija (*r*) = Attest (*o*)  
 áttétel (*u*) = Metastase (*o*)  
 áttételi (*u*) = metastatisch (*o*)  
 áttetsző (*u*) = durchscheinend (*o*)  
 atti irresistibili (*it*) = Zwangshand-  
 lungen (*o*)  
 attitude (*e, f*) = Haltung (*o*)  
 attitude en arc de cercle (*f*) = Kreis-  
 bogenstellung (*o*)  
 attivi movimenti (*i*) = aktive Bewegun-  
 gen (*o*)  
 attività (*i*) = Tätigkeit (*o*)  
 attorcigliamento (*i*) = Umschlingung (*o*)  
 áttörni (*u*) = durchbrechen (*o*)  
 attouchement (*f*) = Berührung (*o*)  
**Attraktionssphäre**  
*e* sphere of attraction  
*f* sphère d'attraction  
*i* sfera di attrazione  
*j* ken-in-kai  
*r* pole pritjašenija  
*s* esfera de atracción  
*u* vonzáskor  
 attrezzi (*i*) = Geräte (*o*)  
 attrition (*f*) = Zerquetschung (Zermal-  
 mung) (*o*)  
 átültetés (*u*) = Transplantation (*o*)  
 átütés (*u*) = Durchschlag (*o*)  
 átvágás (*u*) = Durchschneidung (*o*)  
 átvágni (*u*) = durchtrennen (*o*)  
 átvándorlás (*u*) = Emigration (*o*)  
 átvilágítás (*u*) = Diaphanoskopie (*o*)  
 átvilágítás (*u*) = Durchleuchtung (*o*)



átvitel (*u*) = Übertragung (*o*)

átvitel (*u*) = Verschleppung (*o*)

átya (*u*) = Vater (*o*)

atypical (*e*) = atypisch (*o*)

atypique (*f*) = atypisch (*o*)

atypisch

*e* atypical

*f* atypique

*i* atipico

*j* fukisokunaru

*r* netipičnyj; atipičnyj

*s* atípico

*u* atypusos; aszabálytöleltérő

atypusos (*u*) = atypisch (*o*)

auditory meatus (*e*) = Gehörgang (*o*)

auditory meatus (*e*) = Ohrgang (*o*)

auditory ossicles (*e*) = Gehörknöchelchen (*o*)

Aufblähung

*e* distension

*f* flatulence; goullement

*i* flatulenza

*j* böchō

*r* rasduwanie

*s* hinchazón; tumefacción

*u* felfuvás (aktiv); felfuvodas (passiv)

auffällig

*e* remarkable

*f* frappant

*i* che salta nell occhio

*j* ichizirushiki

*r* samotnyj

*s* visible

*u* feltűnő

aufgebogen (Schere)

*e* (scissors) bent on the flat

*f* (ciseaux) coudés

*i* (forbici) curve all estremità

*j* hasami hansento

*r* nošnizy soynutyja poploškošti

*s* curbas (tijeras)

*u* felfelé hajlitott

aufhören (der Menstruation)

*e* cessation (of menstruation)

*f* ménopause

*i* cessazione (dei mestruai)

*j* gekkoi no heishi

*r* prekraschčeniē (mešjačnych)

*s* menopausa

*u* megszűnés (hószamnak)

auflösung

*e* solution

*f* solution; dissolution

*i* soluzione

*j* yōkai

*r* rastvorenije

*s* disolución

*u* oldat

Aufmeißelung

*e* chiseling open

*f* ouverture au ciseau

*i* scalpellamento

*j* sakukai; nomi nite hiraku koto

*r* vydalbliwaniē

*s* acto de cincelar los huesos

*u* felvésés

aufsteigend

*e* ascending

*f* ascendant

*i* ascendente

*j* jō-shō suru

*r* woschodjaschčij

*s* ascendiente

*u* felszálló

aufstoßen

*e* eructation

*f* renvoi; éructation; hoquet

*i* rutti; eruttazione

*j* aiki; okubi

*r* otryška

*s* eructo; regüeldo

*u* felbőfógés

aufwickeln

*e* to wind up; to roll up

*f* dérouler

*i* avvolgoro

*j* hodoku; toku

*r* sworačiwaniē binta

*s* arrollar

*u* felyombolyitni

Augapfel (*d*) = Bulbus (*o*)

Auge (oculus)

*e* eye

*f* œil

*i* occhio

*j* gan; me

*r* glas

*s* ojo

*u* szem

Augenabstand

*e* distance between the eyes

*f* distance des yeux; éloignement des yeux

*i* distanza dei centri ottici

*j* me no kyori

*r* rasstojaniē glas

*s* distancia de los ojos

*u* a két szem egymástól való távolsága; szemtávolság

Augenbadewanne

*e* eyebath

*f* bain d'œil

*i* vaschetta da bagno oculare  
*j* ganyokuso  
*r* glasnaja wannočka  
*s* lava-ojos  
*u* szemfürösztő

**Augendouche**

*e* eye-douche  
*f* douche oculaire  
*i* doccia oculare  
*j* me no suiiji  
*r* glasnoj dusch  
*s* ducha de los ojos  
*u* szemzuhany

**Augenheilkunde (Ophthalmologie)**

*e* ophthalmologie  
*f* ophthalmologie  
*i* oculistica  
*j* ganka-gaku  
*r* oftalmologija  
*s* oculística  
*u* szemorvoslás

**Augenhintergrund**

*e* fundus (oculi)  
*f* fond de l'œil  
*i* fondo dell' occhio  
*j* gantei  
*r* glasnoē dno  
*s* fondo del ojo  
*u* szemfenék

**Augenhöhle (d) = Orbita (o)****Augeninstrument**

*e* eye-instrument  
*f* appareil d'oculiste  
*i* strumento per occhio  
*j* ganka kikai  
*r* glasnoj instrument  
*s* instrumento para los ojos  
*u* szeműszer

**Augenkammer, hintere**

*e* posterior chamber  
*f* chambre postérieure de l'œil  
*i* camera posteriore dell' occhio  
*j* kō-ganbō  
*r* glasnaja kamera; sadujaja  
*s* cámara del ojo  
*u* szemcsarnok hátulsó

**Augenklappe**

*e* eye-shade  
*f* couvre-œil  
*i* valvola per occhio  
*j* me no oi  
*r* glasnoj hint  
*s* tapaojo  
*u* szemernyő

**Augenlid (Palpebra)**

*e* eye lid

*f* paupière  
*i* palpebra  
*j* mabuta; ganken  
*r* glasnoē weko  
*s* párpado  
*u* szemhéjak

**Augenmagnet**

*e* eye-magnet  
*f* aimant d'oculiste  
*i* magneto per oculistica  
*j* gan-yō zishaku  
*r* glasnoj magnit  
*s* magneta para corpúsculos metálicos  
*u* szemmágnes [de los ojos]

**Augenphantom**

*e* eye-model  
*f* œil artificiel de démonstration  
*i* fantoma oculare  
*j* gigan  
*r* fantom glasa  
*s* máscara para el estudio de operaciones sobre el ojo (*sim*)  
*u* szemfantom

**Augenpinsel**

*e* eye-brush  
*f* pinceau à œil  
*i* penello oculare  
*j* sengan pitsu  
*r* glasnaja kistočka  
*s* pincel de los ojos  
*u* szemecset

**Augenschere**

*e* eye-scissors  
*f* ciseaux d'oculiste  
*i* forbice oculare  
*j* ganka yōhasami  
*r* glasnyja nošnizy  
*s* tijeras para ojos  
*u* szemolló

**Augenschirm**

*e* eye-shade  
*f* protège-œil  
*i* scherino per l'occhio  
*j* ganren  
*r* glasnaja schirma  
*s* pantalla para que no ofenda la luz á la vista (*sim*)  
*u* szemernyő

**Augensonde**

*e* eye-probe  
*f* sonde oculaire  
*i* sonda oculare  
*j* sengan saguri  
*r* glasnoj sond  
*s* sonda de los ojos  
*u* szemkutató

nspiegel  
ophthalmoscope  
ophthalmoscope  
oftalmoscópio  
sengan kengankyō  
glasnoē serkalo  
oftalmóscopio  
szemtűkőr  
nspritze  
eye-syringe  
seringue à œil  
siringa oculare  
sengan chūshaki  
glasnaja Sprinzowka  
siringa oftálmica  
szemfecskeendő  
ntropfglas  
eye-drop-glass  
compte goutte oculaire  
contagocce oculare  
sengan tengabin  
glasnaja kapelniza  
gotera  
szemcsepegtető  
nwimpern  
eyelashes  
cils  
cigliai  
shōmō; matsuge  
rešnizā glas (*sing*)  
pestaña  
szempilla  
mentation (*f*) = Zunahme (*o*)  
nto (*s*) = Vermehrung (*o*)  
nto (*i, s*) = Zunahme (*o*)  
nto del volúmen pulmonar (*s*) =  
lumen pulmonum auctum (*o*)  
nto di pressione (*i*) = Drucksteige-  
g (*o*)  
d  
d  
d  
enkushō  
ura  
l  
lőjel  
speculum (*e*) = Ohrenspiegel (*o*)  
e (*e*) = Ohrmuschel (*o*)  
e (*e*) = Vorhof (des Herzens) (*o*)  
la (*i*) = Herzohr (*o*)  
la (*s*) = Herzohr (*o*)  
lar appendage (*e*) = Herzrohr (*o*)  
le (*f*) = Herzrohr (*o*)  
eltung  
reading; extension

*f* extension; propagation  
*i* propagazione  
*j* kakuchō  
*r* rašprostraneniē  
*s* expansión; extendimento  
*u* kiterjedés  
auscultación (*s*) = Auscultation (*o*)  
Auscultation  
*e* id  
*f* id  
*i* ascoltazione  
*j* chosin  
*r* auskultazijo; wysluschiwaniē  
*s* auscultación  
*u* hallgatózás  
auscultatory percussion (*e*) = Stäbchen-  
plessimeterperkussion (*o*)  
Ausführungsgang  
*e* excretory duct  
*f* conduit excréteur  
*i* condotto escretore  
*j* yushutsu-kwan  
*r* wywodnoj protok  
*s* via operatoria  
*u* kivezető járat  
ausgetragen  
*e* mature; carried to full time  
*f* à terme  
*i* portato a termine  
*j* zinkushitaru  
*r* wynoschennyj; dono schennyj  
*s* de tiempo  
*u* kiviselt  
Aushebung (der Rekruten)  
*e* levy of recruits  
*f* recrutement  
*i* arruolamento (delle reclute)  
*j* chōhei (schimpei no)  
*r* nabor (rekrutow)  
*s* leva (de los reclutas); quinta (de  
los reclutas)  
*u* sorozás (ujonczok)  
Auskratzung  
*e* scraping  
*f* curettage  
*i* raschiamento  
*j* sōha  
*r* wyskabliwaniē  
*s* abrasión  
*u* kikaparás  
auskultazijo (*r*) = Auscultation (*o*)  
Ausräumung (des Uterus)  
*e* evacuation (of uterus)  
*f* évacuation (de l'utérus)  
*i* evacuamento (dell' utero)  
*j* sōzi (shikyu no)

- r* oporošneniē (matki)  
*s* curetage del útero  
*u* kitakaritás (méh); kíúrités (méh)

**Ausrüstung**

- e* equipment  
*f* équipement; armement  
*i* approvisionnement  
*j* busō  
*r* snarjašeniē; ekipirowka  
*s* toipulación; dolación  
*u* felfegyverzés

**Aussatz (Lepra)**

- e* leprosy  
*f* lèpre  
*i* lepra  
*j* raibyō; tenkēbyō  
*r* prokasa  
*s* lepra  
*u* poklosság; belpoklosság

**Ausschabung** (*d*) = Curettement (*o*)**Ausschälung**

- e* enucleation  
*f* énucléation  
*i* enucleazione  
*j* kawa o muku koto  
*r* wyluschčeniē  
*s* decorticación  
*u* kihámozás; kifejtés

**Ausschuß**

- e* wound of exit  
*f* rebut  
*i* apertura di uscita  
*j* zaufutsu; haifutsu; shashitsu  
*r* wychodnoe otwerštiē  
*s* abertura de salida  
*u* kemeneti nyclás

**außen**

- e* externally  
*f* en dehors; externe  
*i* fuori  
*j* soto  
*r* snaruši  
*s* fuera  
*u* kint

**äußerlich**

- e* external; for external use  
*f* à l'usage externe  
*i* esterno  
*j* gai yō  
*r* narušnoō  
*s* uso extérno; exteriormente  
*u* külsőleg

**Ausspritzung**

- e* douching; syringing  
*f* éjaculation; injection  
*i* iniezione

- j* shashitsu  
*r* opryskiwaniē; spryskiwanie  
*s* inyección  
*u* kifejskendezés

**ausspülen**

- e* to douche; to irrigate  
*f* rincer  
*i* irrigare  
*j* araidasu  
*r* propolaskiwatj  
*s* enjuagar  
*u* kiöbliteni

**Ausspülung**

- e* lavage  
*f* lavage  
*i* irrigazione  
*j* senjō  
*r* propolaskiwanjē  
*s* lavado; irrigación  
*u* öblítés

**ausstrahlend**

- e* radiating from  
*f* irradiant  
*i* irragiante  
*j* hōsanjō  
*r* rašchodjaschčijsja lučami; isluca  
*s* radiante [schčijs]  
*u* kisugárázó

**Ausstülpung**

- e* protrusion; diverticulum  
*f* protrusion; saillie  
*i* protrusione  
*j* gaihon (tsuki dosu hoto)  
*r* wypjačiwaniē  
*s* divertículo  
*u* kitüremlés

**Auster**

- e* oyster  
*f* huitre  
*i* ostriche  
*j* kaki  
*r* ústriza  
*s* ostra  
*u* osztriga

**Australia** (*e, i, s, u*) = Australien**Australie** (*f*) = Australien (*o*)**Australien**

- e* Australia  
*f* Australie  
*i* Australia  
*j* ōsutoraria; gōshu  
*r* Awstralija  
*s* Australia  
*u* Austrália

**Austreibungsperiode**

- e* stage of expulsion



*f* période d'expulsion  
*i* periodo espulsivo  
*j* haishutsuki  
*r* period isgnanija  
*s* período de la expulsion  
*u* kitolási idősrak  
**austrittsstelle**  
*e* point of exit  
*f* point d'émergence  
*i* punto di uscita  
*j* kiten; deru tokoro  
*r* mesto otchošdenija  
*s* abertura de salida  
*u* kilépés helye  
**astrocknen des Ohres**  
*e* drying up of the ear  
*f* dessication de l'oreille  
*i* prosciugamento dell'orehis  
*j* mimi-no-kansō  
*r* wýsychanië ucha  
*s* desecación de la oreja  
*u* a fül kiszáritása (aktiv); a fül kiszáradása (passiv)  
**uswärts (schielen)**  
*e* external (squint)  
*f* externe (strabisme)  
*i* (strabismo) all'infuori  
*j* gailhō; sotonohō; sotogowa  
*r* narušu (košitj)  
*s* estrabismo externo  
*u* kifelé kancsalítás  
**uswurf (d) = Sputum (o)**  
**utoclava (s) = Autoklave (o)**  
**utoclave (e, f, i) = Autoklavo (o)**  
**utodépuration (f) = Selbstreinigung (o)**  
**utoinfección (s) = Autoinfektion (o)**  
**utoinfection (e) = Autoinfektion (o)**  
**utoinfekció (u) = Autoinfektion (o)**  
**utoinfektion**  
*e* autoinfection  
*f* autoinfection  
*i* autoinfezione  
*j* jika-densen  
*r* samosarašenië; autoinfekzija  
*s* autoinfección  
*u* önmegfertőzés; autoinfekció  
**utoinfekzija (r) = Autoinfektion (o)**  
**utoinfezione (i) = Autoinfektion (o)**  
**utointoksikazija (r) = Autointoxikation (o)**  
**utointossicazione (i) = Autointoxikation (o)**  
**utointoxicación (s) = Autointoxikation (o)**  
**utointoxicatio (u) = Autointoxikation (o)**

## Autointoxikation

*e* id  
*f* id  
*i* autointossicazione  
*j* zika-chūdoku  
*r* Samootrawlenië; autointoksikazija  
*s* autointoxicación  
*u* autointoxicatio; mérgezés a testben (bélben); fejlődő méreganyagokkal  
**autoklav (u) = Autoklave (o)**

## Autoklave

*e* autoclave  
*f* autoclave  
*i* autoclave  
*j* autoklave  
*r* awtoklaw  
*s* autoclava  
*u* autoklav; gőzkazán

**autolis (r) = Autolyse (o)**

**autolisi (i) = Autolyse (o)**

**autolisis (s) = Autolyse (o)**

## Autolyse

*e* autolysis  
*f* autolyse  
*i* autolisi  
*j* zika-bunkai  
*r* autolis; samoraštwarenë kletok  
*s* autolisis  
*u* autolysis; ónoldás

**autolysis (e) = Autolyse (o)**

**automatic purification (of streams) (e) = Selbstreinigung (o)**

**automne (f) = Herbst (o)**

**automobilbaleset (u) = Automobilunfall (o)**

## Automobilunfälle

*e* motor-accidents  
*f* accidents d'automobile  
*i* infortunii per automobile  
*j* zidosha no kega  
*r* awtomobilnaja katastrofa  
*s* accidentes de automóvil  
*u* automobilbaleset

**autopsia (i, s) = Leichenschau (Autopsie) (o)**

**autopsie (f) = Leichenschau (o)**

**autopšija (r) = Leichenschau (o)**

**autopsy (e) = Leichenschau (o)**

**auto purificación (s) = Selbstreinigung (o)**

**autoscopia (i, s) = Autoskopie (o)**

**autoscopia laringea (s) = Autoskopia laryngis (o)**

**autoscopia laryngis (u) = Autoskopia laryngis (o)**

**autoscopie (f) = Autoskopie (o)**

**autoscope du larynx (f) = Autoskopia laryngis (o)**

**autoscopy** (*e*) = Autoskopie (*o*)

**autoscopy of larynx** (*e*) = Autoscopia

**Autosit** [laryngis (*o*)]

*e* autosite

*f* nn

*i* parassita

*j* zi-ei

*r* autosit

*s* autósito

*u* autosita; önélősi

**autosita** (*u*) = Autosit (*o*)

**autosite** (*e*) = Autosit (*o*)

**autósito** (*s*) = Autosit (*o*)

**Autoscopia laryngis**

*e* autoscopy of larynx

*f* autoscopie du larynx

*i* autoscopia laryngis

*j* kötő-zikenhő

*r* autoskopija gortani

*s* autoscopia laringea

*u* egyenes betekintés a gégebe; autoscopia laryngis

**Autoskopie**

*e* autoscopy

*f* autoscopie

*i* autoscopia

*j* nn

*r* autoskopija

*s* autoscopia

*u* autoscopia; betekintés a gégebe tükörnélkül

**autoskopija** (*r*) = Autoskopie (*o*)

**autoskopija gortani** (*r*) = Autoscopia laryngis (*o*)

**autosugestión** (*s*) = Autosuggestion (*o*)

**autosuggestio** (*u*) = Autosuggestion (*o*)

**Autosuggestion**

*e* id

*f* id

*i* autosugestione

*j* ziko-kannō

*r* samownuschenie

*s* autosugestión

*u* autosuggestio

**a autosugestione** (*i*) = Autosuggestion (*o*)

**autotransfusio** (*u*) = Autotransfusion (*o*)

**Autotransfusion**

*e* id

*f* id

*i* autotransfusione

*j* zika-iketsu-hō

*r* samopereliwanie

*s* autotransfusión

*u* autotransfusio

**autotransfusione** (*i*) = Autotransfusion (*o*)

**autumn** (*e*) = Herbst (*o*)

**autumnal catarrh** (*e*) = Catarrhus autumnalis (*o*)

**autunno** (*i*) = Herbst (*o*)

**avaler** (*f*) = schlucken (*o*)

**avambraccio** (*i*) = Vorderarm (*o*)

**avance** (*f*) = Vorrücken, das (*o*)

**avant-bras** (*f*) = Vorderarm (*o*)

**avanzar** (*s*) = Vorrücken, das (*o*)

**ave** (*s*) = Vogel (*o*)

**aves de corral** (*s*) = Geflügel (*o*)

**aveugle** (*f*) = blind (*o*)

**aveuglé par la neige** (*f*) = schneebblind (*o*)

**aveugle pour les couleurs** (*f*) = farbenblind (*o*)

**avivement** (*f*) = Anfrischung (*o*)

**avvenenamento** (*i*) = Vergiftung (*o*)

**avvenenamento del sangue** (*i*) = Blutvergiftung (*o*)

**avvolgere** (*i*) = aufwickeln (*o*)

**awoki** (*j*) = blau (*o*)

**Awstralija** (*r*) = Australien (*o*)

**awtoklaw** (*r*) = Autoklave (*o*)

**awtomobilnaja katastrofa** (*r*) = Automobilunfälle (*o*)

**axe** (*f*) = Achse (*o*)

**axial** (*e*) = (Dislocation ad) Axin (*o*)

**axiale** (dislocation) (*f*) = (Dislocation ad) axin (*o*)

**axilla** (*e*) = Achselhöhle (*o*)

**Axillarlinie**

*e* axillary line

*f* ligne axillaire

*i* linea ascellare

*j* ekika-sen

*r* podmyschkowaja linija

*s* linea axilar

*u* hónaljvonal

**axillary gland** (*e*) = Achseldrüse (*o*)

**axillary line** (*e*) = Axillarlinie (*o*)

**(Dislocation ad) axin**

*e* axial (dislocation)

*f* (dislocation) axiale

*i* dislocazione ad) axin

*j* kakujō (teni-i)

*r* ošewoē

*s* dislocación en el eje

*u* (eltolódás a) tengely irányában

**axis** (*e*) = Achse (*o*)

**axonge** (*f*) = Adeps (*o*)

**axonge** (*f*) = Axungia porci (*o*)

**axonge** (*f*) = Schmalz (*o*)

**Axungia porci**

*e* lard; adeps

*f* axonge

*i* sugna di porco

ushii  
 rinoō salo  
 anteca de puerco  
 sznózsir  
 (j) = Zinkleim (o)  
 alambre (s) = Drahtschlinge (o)  
 ana (j) = hell (o)  
 rēs magassága (u) = Höhe (des  
 es) (o)  
 (r) = Aceton (o)  
 kšušnaja kišlota (r) = Acetessig-  
 e (o)  
 suru (j) = schmecken (o)  
 nyj (r) = acinosus (o)  
 (i) = Einwirkung (o)  
 (i) = Wirkung (o)  
 del freddo (i) = Kälteeinwir-  
 g (o)  
 e profonda (i) = Tiefenwirkung (o)  
 -uru (j) = schmecken (o)  
 (s) = Stickstoff (o)  
 asnitudás elvesztése (u) = Alexie (o)  
 permatism (e) = Azoospermie (o)  
 permia (i) = Azoospermie (o)  
 permie  
 zoospermatism  
 zoospermie  
 zeospermia  
 eichūketsubō  
 zoospermija  
 nespermia  
 ndótestek hiánya  
 (f) = Stickstoff (o)  
 (i) = Stickstoff (o)  
 (u) = Asien (o)  
 kolera (u) = Cholera asiatica (o)  
 r (s) = Zucker (o)  
 r de leche lactina (s) = Milch-  
 ker (o)  
 e (s) = Schwefel (o)  
 (s) = blau (o)  
 e metilena (s) = Methylenblau (o)

## B.

(u) = Hebamme (o)  
 rre (f) = Buttermilch (o)  
 i-kankin (j) = *Bacillus mallei* (o)  
 ski féle kórjel (u) = Babinskisches  
 anomen (o)  
 skisches Phänomen  
 abinski's sign  
 igne de Babinski  
 enomeno di Babinski

j Babinski-shi gensho  
 r jawleniē Babinskawo  
 s fenómeno de Babinski  
 u Babinski féle kórjel  
**Babinski-shi genshō** (j) = Babinskisches  
 Phänomen (o)  
**Babinski's sign** (e) = Babinskisches  
 Phänomen (o)  
**Babinsky's sign** (e) = Fußsohlenreflex (o)  
**babishinkei** (j) = Cauda equina (o)  
**babiso** (j) = Malleus (o)  
**babisō** (j) = Rotzkrankheit (o)  
**(a) bábok kőrszakos fejlődése** (u) =  
 Periodicität (der Larven) (o)  
**babona** (u) = Aberglaube (o)  
**babuagyságú** (u) = bohnengroß (o)  
**bac . . . .**, s. a. bak . . . .  
**bachromkl** (r) = Fimbrien (o)  
**bacille de Koch** (f) = Tuberkelbacillus (o)  
**bacille de la morve** (f) = *Bacillus*  
*mallei* (o)  
**bacille de la tuberculose** (f) = Tuberkel-  
 bacillus (o)  
**bacille du pus bleu** (f) = *Bacillus pyo-*  
**Bacillen** [cyaneus (o)]  
 e bacilli  
 f bacilles  
 i bacilli  
 j kanjōkin; kankin  
 r bazilly; paločki  
 s bacilo (sing)  
 u pácilka alaku gomba; bacillus  
**Bacillenträger**  
 e carrier of bacilli  
 f porteur de germes  
 i individui portatori di bacilli  
 j kiu-kētaisha  
 r nositelj bazill  
 s cuerpo susceptible de elevar bacilos  
 u bacillushordó  
**bacille pyocyanique** (f) = *Bacillus pyo-*  
*cyaneus* (o)  
**bacilles** (f) = Bacillen (o)  
**bacille virgule** (f) = Kommabacillus (o)  
**bacilli** (e, i) = Bacillen (o)  
**bacillo della morva** (i) = *Bacillus*  
*mallei* (o)  
**bacillo tuberculare** (i) = Tuberkelbacil-  
 lus (o)  
**bacillo virgola** (i) = Kommabacillus (o)  
**bacilluria** (e) = Bakteriurie (o)  
**bacillurie** (f) = Bakteriurie (o)  
**bacillus coma** (s) = Kommabacillus (o)  
**bacillushordó** (u) = Bacillenträger (o)  
**Bacillus mallei**  
 e id



*f* bacille de la morve  
*i* bacillo della morva  
*j* babifo-kankin  
*r* šapnaja paločka  
*s* bacilo mallei (*muermo*)  
*u* takonykór bacillusa  
**bacillus of malignant oedema** (*e*) = Vi-  
 brion septique (*o*)  
**Bacillus prodigiosus**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* sekishoku-kankin  
*r* bazillus prodigiosus  
*s* bacilo prodigioso  
*u* bacillus prodigiosus  
**Bacillus pyocyaneus**  
*e* id  
*f* bacille pyocyannique; bacille  
*i* bacillus pyocyaneus [du pus bleu]  
*j* ryokushoku-kankin  
*r* sinegnojnaja paločka  
*s* bacilo piociánico  
*u* kékgenybacillus  
**Bacillus subtilis**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* kosō-kankin  
*r* sennaja paločka  
*s* bacilo sutil  
*u* bacillus subtilis  
**bacilo** (*s*) = Bacillus (*o*)  
**bacilo piociánico** (*s*) = Bacillus pyocya-  
 neus (*o*)  
**bacilo prodigioso** (*s*) = Bacillus prodi-  
 giosus (*o*)  
**bacilos de la tuberculosis** (*s*) = Tuberkel-  
 bacillen (*o*)  
**bacilo sutil** (*s*) = Bacillus subtilis (*o*)  
**bacinella di ottone** (*i*) = Messingnapf (*o*)  
**bacinella per pus** (*i*) = Eiterbecken (*o*)  
**bacinetta renale** (*i*) = Nierenbecken (*o*)  
**bacinica para enfermos en cama** (*s*) =  
 Stechbecken (*o*)  
**bacinica para la orina** (*s*) = Urinal (*o*)  
**bacino** (*i*) = Becken (*o*)  
**bacino ad imbuto** (*i*) = Trichterbecken (*o*)  
**bacino da nano** (*i*) = Zwergbecken (*o*)  
**bacino spinoso** (*i*) = Stachelbecken (*o*)  
**back** (*e*) = Rücken (*o*)  
**Bäcker**  
*e* baker  
*f* boulanger  
*i* fornaio  
*j* pan-yaki

*r* pekarj; buločnik  
*s* panadero  
*u* pék  
**back of hand** (*e*) = Handrücken (*o*)  
**Backpulver**  
*e* baking powder  
*f* poudre destinée à faire lever la  
*i* polvere per paste  
*j* panko  
*r* poroschok dlja pečenija  
*s* harina par amasar  
*u* sūtōpor  
**baco da seta** (*i*) = Silkworm (*o*)  
**bacon** (*e*) = Speck (*o*)  
**bacteria** (*e, j*) = Bakterien (*o*)  
**bactériacée** (*f*) = Spaltpilz (*o*)  
**bacteria coli-comun** (*s*) = Bakterium  
 commune (*o*)  
**bacterial filter** (*e*) = Bakterienfilter  
**bacterial proteines** (*e*) = Bakterien-  
 proteine (*o*)  
**bacterias** (*s*) = Bakterien (*o*)  
**bactéries** (*f*) = Bakterien (*o*)  
**bacteriolisina** (*s*) = Bakterioly sine  
**bacteriologia** (*s*) = Bakteriologie (*o*)  
**bactériologie** (*f*) = Bakteriologie (*o*)  
**bacteriology** (*e*) = Bakteriologie (*o*)  
**bactériolysines** (*f*) = Bakterioly sine  
**Bakterium coli commune**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* futsū daichōkin  
*r* kischeočnaja paločka  
*s* bacteria coli-comun  
*u* bacterium coli commune  
**bacteriumok fejlődésenek formái** (*o*)  
 Wuchsformen (der Bakterien) (*o*)  
**bacteriuria** (*e, s, u*) = Bakteriurie  
**bactériurie** (*f*) = Bakteriurie (*o*)  
**Bad**  
*e* bath  
*f* bain  
*i* bagno  
*j* yu; nyū-yoku (*pl*)  
*r* kupanjē  
*s* baño  
*u* fürdő  
**Badearzt**  
*e* nn  
*f* médecin de ville d'eaux  
*i* medico balneologo  
*j* yokujō-i  
*r* kurortnyj vrač  
*s* médico de baños  
*u* fürdőorvos



eculum  
 th-speculum  
 eculum de bain  
 eclo per bagno  
 ajokuyo chitsukio  
 kala wannoō  
 pejo vaginal cilíndrico  
 rdōspeculum  
 anne  
 th  
 ignoire  
 sca da bagno  
 kusō  
 anna  
 ño; tina de baño  
 rdōkád  
 immer  
 th-room  
 lle de bains  
 mera da bagno  
 oku shitsu  
 annaja komnata  
 año  
 rdōszoba  
 of rank (*e*) = Abzeichen (*o*)  
 on arm (*e*) = Armbinde (des roten  
 uzes) (*o*)  
 edények (*u*) = Blechgefäße (*o*)  
 sin (*u*) = Blechschiene (*o*)  
 permanentes  
 ath, permanent  
 ain permanent  
 agno permanente  
 izokusei onyoku  
 ostojanaja wanna  
 año permanente  
 irdő, állandó (fohytonos)  
 di acido carbonico (*i*) = kohlen-  
 re Bäder (*o*)  
 (*i*) = Bad (*o*)  
 ad aria calda (*i*) = Heißluftbad (*o*)  
 ad onda (*i*) = Wellenbad (*o*)  
 a quattro bacinelle (*i*) = Vier-  
 enbad (*o*)  
 a vapore (*i*) = Dampfbad (*o*)  
 di fango (*i*) = Moorbad (*o*)  
 di fango (*i*) = Schlammbad (*o*)  
 di luce (*i*) = Lichtbad (*o*)  
 di mare (*i*) = Seebad (*o*)  
 di sabbia (*i*) = Sandbad (*o*)  
 di sole (*i*) = Sonnenbad (*o*)  
 permanente (*i*) = Bad, perma-  
 nentes (*o*)  
 popolare (*i*) = Volksbad (*o*)  
 salino (*i*) = Soolbad (*o*)  
 totale (*i*) = Vollbad (*o*)

bagnuolo (*i*) = Wickel (*o*)  
 bagóes (*u*) = Stechmücken (*o*)  
 Bahn (Nerven-)  
 e path  
 f voie  
 i via  
 j keiro  
 r putj  
 s camino  
 u út; palya  
 baidoku (*j*) = Syphilis (*o*)  
 baidoku-sei (*j*) = syphilitisch (*o*)  
 baidoku-sei hishin (*j*) = Syphilid (*o*)  
 baidokusei nikugashu (*o*) = venerisches  
 Granulom (*o*)  
 baignoire (*f*) = Badewanne (*o*)  
 bain (*j*) = Prostitution (*o*)  
 baikin no hatsuiku keijō (*j*) = Wuchs-  
 formen der Bakterien (*o*)  
 baikinnyō (*j*) = Bakteriurie (*o*)  
 bain (*f*) = Bad (*o*)  
 bain d'air chaud (*f*) = Heißluftbad (*o*)  
 bain de bone (*f*) = Schlammbad (*o*)  
 bain de lumière (*f*) = Lichtbad (*o*)  
 bain de main (*f*) = Handbad (*o*)  
 bain de marais (*f*) = Moorbad (*o*)  
 bain de mer (*f*) = Seebad (*o*)  
 bain de pied (*f*) = Fußbad (*o*)  
 bain de sable (*f*) = Sandbad (*o*)  
 bain de siège (*f*) = Sitzbad (*o*)  
 bain de soleil (*f*) = Sonnenbad (*o*)  
 bain de vagues (*f*) = Wellenbad (*o*)  
 bain de vapeur (*f*) = Dampfbad (*o*)  
 bain d'œil (*f*) = Augenbadewanne (*o*)  
 bain-douche (*f*) = Brausebad (*o*)  
 bain électrique (*f*) = (*sim*) Vierzellen-  
 bad (*o*)  
 bain permanent (*f*) = Bad, permanentes (*o*)  
 bain public (*f*) = Volksbad (*o*)  
 bain salin (*f*) = Soolbad (*o*)  
 bains carbo-gazeux (*f*) = kohlensaure  
 Bäder (*o*)  
 bain total (*f*) = Vollbad (*o*)  
 baionetta (*i*) = Bajonett (*o*)  
 baïonnette (*f*) = Bajonett (*o*)  
 baisse (*f*) = Abnahme (*o*)  
 baiyō (baikin, saikin) (*j*) = Kultur  
 (Bakterien) (*o*)  
 baiyōki (*j*) = Nährboden (*o*)  
 baiyōki kanten (*j*) = Nähragar (*o*)  
 baiyōki nikuzū (*j*) = Nährbouillon (*o*)  
 baja presión (*s*) = Niederdruck (*o*)  
 bajarse (*s*) = herabsinken (*o*)  
 Bajonett  
 e bayonet  
 f baïonnette

*i* baionetta  
*j* jüsō  
*r* schtyk  
*s* bayoneta  
*u* szurony  
**baker** (*e*) = Bäcker (*o*)  
**baking powder** (*e*) = Backpulver (*o*)  
**bakkaku** (*j*) = *Socale cornutum* (*o*)  
**bakkaku-byō** (*j*) = Kriebelkrankheit (*o*)  
**bakkaku-chūdeku** (*j*) = Ergotismus (*o*)  
**Bakterien**  
*e* bacteria  
*f* bactéries  
*i* batteri  
*j* bacteria; saikin  
*r* bakterii; mikroby  
*s* bacterias  
*u* bakteriumok  
**Bakterienfilter**  
*e* bacterial filter  
*f* filtre à cultures  
*i* filtro per batteri  
*j* saikin-rokaki  
*r* bakterijnyj filtr  
*s* filtro para bacterias  
*u* bakteriumszűrő  
**Bakterienproteine**  
*e* bacterial proteines  
*f* protéines bactériennes  
*i* proteine batteriche  
*j* saikin-taisebun  
*r* bakterijnyĕ proteiny  
*s* proteina de bacterias  
*u* bakterium proteinok  
**bakterii** (*r*) = Bakterien (*o*)  
**bakterijnyĕ proteiny** (*r*) = Bakterienproteine (*o*)  
**bakterijnyj filtr** (*r*) = Bakterienfilter (*o*)  
**bakteriolisin** (*r*) = Bakteriolsin (*o*)  
**bakteriologia** (*u*) = Bakteriologie (*o*)  
**Bakteriologie**  
*e* bacteriology  
*f* bactériologie  
*i* batteriologia  
*j* saikingaku  
*r* bakteriologija  
*s* bacteriologia  
*u* bakteriologia  
**bakteriologija** (*r*) = Bakteriologie (*o*)  
**Bakteriolsin**  
*e* id  
*f* bactériolsine  
*i* batteriolsine  
*j* saikin-yōkaišo  
*r* bakteriolsin

*s* bacteriolisina  
*u* bakteriolsinek (*pl*)  
**bakteriolsinek** (*u*) = Bakteriolsine  
**bakteriumok** (*u*) = Bakterien (*o*)  
**bakteriumszűrő** (*u*) = Bakterienfilter  
**bakteriumproteinok** (*u*) = Bakterienproteine (*o*)  
**bakterium vizelés** (*u*) = Bakteriurie  
**Bakteriurie**  
*e* bacilluria  
*f* bactériurie; bacillurie  
*i* batteriuria  
*j* baikinnyō  
*r* bakteriurija  
*s* bacteriuria  
*u* bacteriuria; bakterium vizelés  
**bakteriurija** (*r*) = Bakteriurie (*o*)  
**bakuga** (*j*) = Malz (*o*)  
**bakuga-soup** (*j*) = Malzsuppe (*o*)  
**bakuryūkanshi** (*j*) = Kornzange (*o*)  
**bakusei** (*j*) = Knall (*o*)  
**baku-sui-hotai** (*j*) = Spica (*o*)  
**bala de cañon** (*s*) = Artilleriegeschoss  
**bala de fusil** (*s*) = Gewehrprojektile  
**balance de los cambios vitales** (*s*) = Stoffwechselbilanz (*o*)  
**balanit** (*r*) = Balanitis (*o*)  
**balanite** (*f, i*) = Balanitis (*o*)  
**Balanitis**  
*e* id  
*f* balanite  
*i* balanite  
*j* kitō en  
*r* balanit; wospalenie golowki  
*s* balanitis  
*u* makkgyuladás  
**balanš obmena weschōestw** (*r*) = Stoffwechselbilanz (*o*)  
**balanza** (*s*) = Wage (*o*)  
**balbettare** (*i*) = stottern (*o*)  
**baleset** (*u*) = Unfall (*o*)  
**baleset** (*u*) = Unglücksfall (*o*)  
**baleset jaradék** (*u*) = Unfallrente (*o*)  
**Balgdrüse**  
*e* follicle; follicular gland  
*f* follicule glandulaire  
*i* glandole tubolari  
*j* nōjosen  
*r* meschotčatyja šesesy  
*s* glándula cutaneo  
*u* faggyúmirigy  
**balia** (*i*) = Amme (*o*)  
**Balkenblase**  
*e* reticulated bladder  
*f* vessie à colonnes  
*i* vesica a colonne

chūzaibokō  
 vessie à colonnes  
 vejiga con fibras entre cruzadas  
 gerendás húgyhólyag  
 & socket joint (*e*) = Kugelgelenk (*o*)  
 e (*f*) = Kugel (*o*)  
 lenweite (des Fußes)  
 width of foot  
 grandeur de la saillie du pied  
 larghezza del piede al pollice  
 ashi-haba; (ashino) kyūkyō  
 schirina podoschwy nogi  
 juanele  
 bűtyőktavolság (laben)  
 i-like (*e*) = kugelig (*o*)  
 lon (*r*) = Gebläse (*o*)  
 lonnement (*f*) = Tympanie (*o*)  
 lotirowanie (kolennoj časchki) (*r*) =  
 Ballottement (der Patella) (*o*)  
 lottirowanie počki (*r*) = Ballottement  
 rénal (*f*) (*o*)  
 lottamento renale (*i*) = Ballottement  
 rénal (*f*) (*o*)  
 llottement (der Patella)  
 e ballottement; riding (of patella)  
 f (*sim*) choc rotulien  
 i salto della rotula  
 j ballottement (shitsu gaikotsu)  
 r ballotirowaniē (kolennoj časchki)  
 s peloteo (de la rótula)  
 u labdaűtődéstűnete (térdkalács)  
 llottement (of patella) (*e*) = Ballotte-  
 ment (der Patella) (*o*)  
 llottement rénal (*f*)  
 e id  
 f id  
 i ballottamento renale  
 j zinzo-fudōkan  
 r balottirowaniē počki  
 s peloteo rénal  
 t veseűtődés  
 llottement (shitsu gaikotsu) (*j*) =  
 Ballottement (der Patella) (*o*)  
 navelö (*u*) = Walrat (*o*)  
 ra (*u*) = links (*o*)  
 samiceškija sredštwa (*r*) = Bal-  
 amika (*o*)  
 samici (*i*) = Balsamika (*o*)  
 samika  
 r balsams  
 f balsamiques  
 i balsamici  
 j balsam-seizai  
 r balsamiceškija sredstwa  
 s bálsamos  
 t balzsamoszerek

balsamiques (*f*) = Balsamika (*o*)  
 balsamo Canadá (*i*) = Canadabalsam (*o*)  
 bálsamo del Canada (*s*) = Canadabal-  
 sam (*o*)  
 bálsamo del Perú (*s*) = Balsamum peru-  
 vianum (*o*)  
 balsam of Peru (*e*) = Balsamum peru-  
 vianum (*o*)  
 balsamo peruviano (*i*) = Balsamum peru-  
 vianum (*o*)  
 bálsamos (*s*) = Balsamika (*o*)  
 balzsamos szerek (*u*) = Balsamika (*o*)  
 balsam peruanškij (*r*) = Balsamum peru-  
 vianum (*o*)  
 balsams (*e*) = Balsamika (*o*)  
 balsam-seizai (*j*) = Balsamika (*o*)  
 Balsamum peruvianum  
 e balsam of Peru  
 f baume du Pérou  
 i balsamo peruviano  
 j peru balsam  
 r balsam pernansky  
 s Bálsamo del Perú  
 u perubalzsam  
 bambini allevati artificialmente (*i*) =  
 Flaschenkinder (*o*)  
 bambini nutriti al petto (*i*) = Brust-  
 kinder (*o*)  
 bambino (*i*) = Kind (*o*)  
 bamboleo (*s*) = Schwingungen (Schulze-  
 sche) (*o*)  
 banc d'école (*f*) = Schulbank (*o*)  
 banco de escuela (*s*) = Schulbank (*o*)  
 banco di scuola (*i*) = Schulbank (*o*)  
 Bancroft-shi filaria (*j*) = Filaria Ban-  
 crofti (*o*)  
 bandage (*f*) = Verband (*o*)  
 bandage amidonné (*f*) = Leimverband (*o*)  
 bandage applied in successive stages (*e*)  
 = Etappenverband (*o*)  
 bandage à quatre chefs (*f*) = Schleuder-  
 binde (*o*)  
 bandage cambric (*e*) = Cambricbinde (*o*)  
 bandage compressif (*f*) = Compressions-  
 binde (*o*)  
 bandage de bras (*f*) = Armverband (*o*)  
 bandage de contention (*f*) = Kontentiv-  
 verband (*o*)  
 bandage de corps (*f*) = Brustbinde (*o*)  
 bandage de cou (*f*) = Halsverband (*o*)  
 bandage de doigt (*f*) = Fingerbinde (*o*)  
 bandage de hanche (*f*) = Hüftverband (*o*)  
 bandage de mousse (*f*) = Moosverband (*o*)  
 bandage de poitrine (*f*) = Brusttuch (*o*)  
 bandage de tête (*f*) = Kopfschleuder (*o*)  
 bandage d'oreille (*f*) = Ohrenbinde (*o*)



bandage en huit de chiffre (*f*) = Achtertour (*o*)  
 bandage, gauze (*e*) = Mullbinde (*o*)  
 bandage herniaire (*f*) = Bruchband (*o*)  
 bandage (mis par les femmes pendant leurs règles) (*f*) = Menstruationsbinde (*o*)  
 bandage ombilical (*f*) = Nabelbinde (*o*)  
 bandage ombilical (*f*) = Nebelbruchband (*o*)  
 bandage pour brûlure (*f*) = Brandbinde (*o*)  
 bandage rectal (*f*) = Mastdarmbandage (*o*)  
 bandage suspenseur (*f*) = Suspensionsverband (*o*)  
 bandaš dlja prjamoj kischki (*r*) = Mastdarmbandage (*o*)  
 bandašnaja pelota (*r*) = Bruchbandpelotte (*o*)  
 bande (*f*) = Binde (*o*)  
 bande de gaze empesée (*f*) = Stärkegazebinde (*o*)  
 bande de mousseline (*f*) = Mullbinde (*o*)  
 bande élastique (*f*) = Gummiband (*o*)  
 bande élastique (*f*) = Gummibinde (*o*)  
 bandelettes (*f*) = Finbrien (*o*)  
 bande plâtrée (*f*) = Gypsbinde (*o*)  
 bander (la bande) (*f*) = anlegen (den Verband) (*o*)  
 bandiera (della croce rossa) (*i*) = Flagge (des roten Kreuzes) (*o*)  
 Bandl's ring (*e*) = Kontraktionsring (*o*)  
 Bandmaß  
   *e* tape-measure  
   *f* ruban métrique  
   *i* nastrino  
   *j* makijáku  
   *r* ismeritel'naja lenta  
   *s* medida en forma de cinta  
   u szalagmérték  
 Bandscheibe  
   *e* disc  
   *f* disque ligamenteux; ligament interarticulaire  
   *i* ferula  
   *j* kokkan-nammaku  
   *r* mešposwonočnyj chrjasšč  
   *s* cartilagos intervertebrales  
   u izűletközti porcogó  
 Bandwurm  
   *e* tape-worm  
   *f* toenias  
   *i* verme a nastro; tenia  
   *j* jöchu  
   *r* lentočnaja glista

*s* tenia solitaria  
   u galandféreg; gélisza  
 bane (*j*) = Feder (z. B. Uhrfeder) (*o*)  
 baniera (de la Cruz Roja) (*s*) = Flagge (des roten Kreuzes) (*o*)  
 ban-ni (*j*) = abends (*o*)  
 baño (*s*) = Bad (*o*)  
 baño (*s*) = Badewanne (*o*)  
 baño (*s*) = Badezimmer (*o*)  
 baño (*s*) = Kurort (*o*)  
 baño de ácido carbónico (*s*) = kohlen-saure Bäder (*o*)  
 baño de agua salobre (*s*) = Solbad (*o*)  
 baño de aire caliente (*s*) = Heißluftbad (*o*)  
 baño de arena caliente (*s*) = Sandbad (*o*)  
 baño de asiento (*s*) = Sitzbad (*o*)  
 baño de asiento (*s*) = Sitzbadewanne (*o*)  
 baño de charco (*s*) = Moorbad (*o*)  
 baño de cuatro recipientes (*s*) = Vierzellenbad (*o*)  
 baños de ducha (*s*) = Brausebad (*o*)  
 baño de lodo (*s*) = Schlammbad (*o*)  
 baño de luz (*s*) = Lichtbad (*o*)  
 baño de mar (*s*) = Seebad (*o*)  
 baño de pies (*s*) = Fußbad (*o*)  
 baño de vapor (*s*) = Dampfbad (*o*)  
 baño general (*s*) = Vollbad (*o*)  
 baño permanente (*s*) = Bad, permanentes (*o*)  
 baño popular (*s*) = Volksbad (*o*)  
 baño solar (*s*) = Sonnenbad (*o*)  
 bansökö (*j*) = Heftpflaster (*o*)  
 bansökö-shinten-hö (*j*) = Heftpflasterextension (*o*)  
 bántalom (*u*) = Affekt (*o*)  
 Banti bolesnj (*r*) = Bantische Krankheit (*o*)  
 Banti féle betegség (*u*) = Bantische Krankheit (*o*)  
 Banting's cure (*e*) = Entfettungskur (*o*)  
 Banti's disease (*e*) = Bantische Krankheit (*o*)  
 Bantische Krankheit  
   *e* Bantis disease  
   *f* maladie de Banti  
   *i* morbo di Banti  
   *j* Banti-shi-byō  
   *r* Banti bolesnj  
   *s* enfermedad de Banti  
   u Banti féle betegség  
 Banti-shi-byō (*j*) = Bantische Krankheit (*o*)  
 bányaféreg (*u*) = Ankylostoma duodenale (*o*)  
 bányaféreg (*u*) = Doehmius duodenalis (*o*)



**yaféregkór** (*u*) = Ankylostomiasis (*o*)  
**yalég** (*u*) = Wetter, schlagende (in Bergwerken) (*o*)  
**abannaja leštniza** (*r*) = Scala tympani (*o*)  
**abannaja pereponka** (*r*) = Trommelfell; Membrana Tympani (*o*)  
**abannaja pološtj** (*r*) = Paukenhöhle, Cavum Tympani (*o*)  
**abannaja štruna** (*r*) = Chorda tympani (*o*)  
**abannoë otwerštië** (*r*) = Ostium tympanicum (*o*)  
**abannoë špletenië** (*r*) = Plexus tympanicus (*o*)  
**abannyë palzy** (*r*) = Trommelschlägelfinger (*o*)  
**acche** (*i*) = Baracke (*o*)  
**acche di legno** (*i*) = Holzbaracken (*o*)  
**acche trasportabili** (*i*) = Baracke, transportable (*o*)  
**racken**  
*e* barracks  
*f* baragues; baraquements  
*i* baracche  
*j* karigoya; baracken  
*r* barak  
*s* barracas  
*u* barakok  
**rackenlazarett**  
*e* barack-hospital  
*f* baraquements; infirmerie  
*i* lazzaretto-baracche  
*j* heisha-byōin  
*r* baračnyj lasaret  
*s* lazareto-hospital (*sim*)  
*u* barakkórház  
**racke, transportable**  
*e* transportable barrack; hut  
*f* baraquement démontable  
*i* baracche trasportabili  
*j* kētaiyō barack  
*r* baraki perenošnye  
*s* barraca transportable  
*u* barak (szállítható)  
**racks** (*e*) = Kaserne (*o*)  
**račnyj lasaret** (*r*) = Barackenlazarett (*o*)  
**rak** (*r*) = Baracke (*o*) [rett (*o*)]  
**raki, perenošnyë** (*r*) = Baracke, transportable (*o*)  
**rakkórház** (*u*) = Barackenlazarett (*o*)  
**rakok** (*u*) = Baracken (*o*)  
**rak** (szállítható) (*u*) = Baracke, transportable (*o*)  
**ranohanánokan muri** (*j*) = Rosenkranz (*o*)

**bárányhártya** (*u*) = Amnion (*o*)  
**bárányhártyás** (*u*) = amniotisch (*o*)  
**bárányhimlő** (*u*) = Varicellen (*o*)  
**baraquement démontable** (*f*) = Baracke, transportable (*o*)  
**baraquements** (*f*) = Baracken (*o*)  
**baraquements** (*f*) = Barackenlazarett (*o*)  
**baraquements en bois** (*f*) = Holzbaracken (*o*)  
**baragues** (*f*) = Baracken (*o*)  
**barba** (*i, s*) = Bart (*o*)  
**barbe** (*f*) = Bart (*o*)  
**barēcho** (*j*) = Kartoffeln (*o*)  
**barella a cerchio** (*i*) = Reifenbahn (*o*)  
**barella da trasporto** (*i*) = Tragbahn (*o*)  
**Bärentraubenblätter**  
*e* folia uvæ ursi  
*f* feuilles d'uva ursi  
*i* foglie di uva orsina  
*j* uwa-uruziyō  
*r* listja toloknjanki  
*s* hoja de uva ursi  
*u* medveszőllőlevél  
**bárgyuság** (*u*) = Dementia (*o*)  
**barij platino-sinilnyj** (Rentgenowskaja technika) (*r*) = Baryumplatincyanür (Röntgentechnik) (*o*)  
**bariumplatincyanür** (*u*) = Baryumplatin-cyanür (*o*)  
**barlang** (*u*) = Caverne (*o*)  
**barlangos** (*u*) = cavernös (*o*)  
**barlangos nyirokerdaganat** (*u*) = Chylangioma (*o*)  
**barlangos testek** (*u*) = Corpora cavernosa (*o*)  
**barlangos testek** (*u*) = Schwellkörper (*o*)  
**Barlow'a bolesnj** (*r*) = Barlowsche Krankheit (*o*)  
**Barlowkór** (*u*) = Barlowsche Krankheit (*o*)  
**Barlow's disease** (*e*) = Barlowsche Krankheit (*o*)  
**Barlowsche Krankheit**  
*e* Barlow's disease  
*f* maladie de Barlow  
*i* malattia di Barlow  
*j* Barlow-shi-byō  
*r* Barlow'a bolesnj  
*s* enfermedad de Barlow  
*u* Barlowkór  
**Barlow-shi-byō** (*j*) = Barlowsche Krankheit (*o*)  
**barna** (*u*) = braun (*o*)  
**Barometer**  
*e* id  
*f* baromètre

*i* borometro  
*j* sēnkei  
*r* barometr  
*s* barómetro  
*u* légsúlymérő  
**barometr** (*r*) = Barometer (*o*)  
**baromètre** (*f*) = Barometer (*o*)  
**barometro** (*i, s*) = Barometer (*o*)  
**barraca pora primera curación, en campaña** (*s*) = Truppenverbandplatz (im Gefecht) (*o*)  
**barracas** (*s*) = Baracken (*o*)  
**barracas de madera** (*s*) = Holzbaracken (*o*)  
**barraca transportable** (*s*) = Baracke, transportable (*o*)  
**barrack-hospital** (*c*) = Barackenlazarett (*o*)  
**barracks** (*e*) = Baracken (*o*)  
**barrel-shaped** (*e*) = faßförmig (*o*)  
**barril, en forma de . . .** (*s*) = faßförmig (*o*)  
**barros** (*s*) = Comedonen (*o*)  
**Bart**  
*e* beard  
*f* barbe  
*i* barba  
*j* kuchihige  
*r* boroda  
*s* barba  
*u* szakáll  
**Baryumplatincyánür**  
*e* platinocyanide of Barium  
*f* platinocyanure de baryum  
*i* platino cianuro di bario  
*j* Baryumplatincyánür  
*r* barij platino-sinilnyj  
*s* Platino-cianuro de barioforzada  
*u* baryumplatincyánür  
**bas** (*f*) = Strumpf (*o*)  
**(en) bas** (*f*) = unten (*o*)  
**basal cell** (*e*) = Basalzelle (*o*)  
**basal-cell carcinoma** (*e*) = Basalzellenkrebs (*o*)  
**basal meningitis** (*e*) = Basilar meningitis (*o*)  
**basalsejt** (*r*) = Basalzellen (*o*)  
**basalsejtrák** (*u*) = Basalzellenkrebs (*o*)  
**Basalzellen**  
*e* basal cells  
*f* cellules basales  
*i* cellule basali  
*j* kiteisaibo  
*r* ošnownyja kletki  
*s* celulas basálticas  
*u* basalsejt  
**Basalzellenkrebs**  
*e* basal-cell carcinoma

*f* cancer à cellules basales  
*i* cancro a cellule fondamentali  
*j* kitei-saibō-gan  
*r* ošnownokletočnyj rak  
*s* cancer de las células basilares  
*u* basalsejtrák  
**baschmak** (*r*) = Schuh (*o*)  
**base** (*f*) = Unterlage (*o*)  
**basea** (*s*) = Ütelkeit (*o*)  
**Basedow'a bolesnj** (*r*) = Basedowsch Krankheit (*o*)  
**Basedowkór** (*u*) = Basedowsche Krankheit (*o*)  
**Basedowsche Krankheit**  
*e* Graves-disease  
*f* goître exophthalmique  
*i* morbo di Basedow  
*j* Basedow-shi-byō  
*r* Basedow'a bolesnj  
*s* enfermedad de Basedow  
*u* Basedowkór  
**Basedow-shi-byō** (*j*) = Basedowsch Krankheit (*o*)  
**bas élastiques** (*f*) = Gummistrümpfe (*o*)  
**base of stapes** (*e*) = Steigbügelplatte (*o*)  
**basilaire** (*f*) = basilar (*o*)  
**basilaire (artère)** (*f*) = basilaris, art. (*o*)  
**basilar**  
*e* id  
*f* basilaire  
*i* basilar  
*j* kitei no; kiso no  
*r* basiljarnyj  
*s* basilar  
*u* basilaris; alapi  
**basilar arteria** (*s*) = basilaris, art. (*o*)  
**basilar artery** (*e*) = basilaris, art. (*o*)  
**basilare** (*i*) = basilar (*o*)  
**basilaris (art.)**  
*e* basilar artery  
*f* artère basilaire  
*i* art. basilaris  
*j* kisodōmyaku; noteidōmyaku  
*r* ošnownaja, art.  
*s* arteria basilar  
*u* agyalapi verőér  
**basilaris** (*u*) = basilar (*o*)  
**Basilar meningitis**  
*e* basal meningitis  
*f* meningite basilaire; meningite la base  
*i* meningite basilare  
*j* notei-nomakuen  
*r* basiljarnyj meningit  
*s* meningitis basilar  
*u* agyalapi meningitis

arnyj (*r*) = basilar (*o*)  
 arnyj meningit (*r*) = Basilarmenin-  
 is (*o*)  
 (e) = Schale (*o*)  
 pression (*i*) = Niederdruck (*o*)  
 pression (*f*) = Niederdruck (*o*)  
 i-jutsu (*j*) = Zahnextraktion (*o*)  
 i-kanshi (*j*) = Zalmzange (*o*)  
 n (*f*) = Becken (*o*)  
 n (*f*) = Stechbecken (*o*)  
 n à pansements (*f*) = Eiterbecken (*o*)  
 n de nain (*f*) = Zwergbecken (*o*)  
 n épineux (*f*) = Stachelbecken (*o*)  
 net (du rein) = Nierenbecken (*o*)  
 n infundibuliforme (*f*) = Trichter-  
 becken (*o*)  
 ard (*e*) = Mischling (*o*)  
 ardo (*i*) = Mischling (*o*)  
 idor (*s*) = Schieber (*o*)  
 imento lazzaretto (*i*) = Lazarett-  
 schiff (*o*)  
 oncilla-plesimetro (*s*) = Stäbchen-  
 essimeterpercussion (*o*)  
 oncino di pietra infernale (*i*) =  
 öllensteinstift (*o*)  
 one a gruccion (*i*) = Krückstock (*o*)  
 ón-muleta (*s*) = Krückstock (*o*)  
 a (*j*) = Butter (*o*)  
 ille (*f*) = Schlacht (*o*)  
 ila (*s*) = Schlacht (*o*)  
 au-hôpital (*f*) = Lazarettschiff (*o*)  
 ikei-zinzō (*j*) = Hufeisenniere (*o*)  
 i shō (*j*) = Hufschlag (*o*)  
 isoku (*j*) = Pes equinus (*o*)  
 isoku (*j*) = Spitzfuß (*o*)  
 rias eléctricas (*s*) = Batterien,  
 lektrische (*o*)  
 (e) = Bad (*o*)  
 (e) = Badewanne (*o*)  
 , permanent (*e*) = Bad, permanen-  
 s (*o*)  
 -room (*e*) = Badezimmer (*o*)  
 -speculum (*e*) = Badespeculum (*o*)  
 st Billroth'owskij (*r*) = Billroth-  
 tist (*o*)  
 sta de Billroth (*s*) = Billrothbatist (*o*)  
 ste de Billroth (*f*) = Billrothbatist (*o*)  
 kotsu (*j*) = Steigbügel (*o*)  
 kotsukin (*j*) = Stapedius, M. (*o*)  
 u mō pinsetto (*j*) = Epilations-  
 ncette (*o*)  
 aglia (*i*) = Schlacht (*o*)  
 arel elektriceskija (*r*) = Batterien,  
 lektrische (*o*)  
 ement cardiaque (*f*) = Herzton (*o*)  
 eri (*i*) = Bakterien (*o*)

batterie elettriche (*i*) = Batterien, elek-  
 trische (*o*)  
**Batterien, elektrische**  
 e batteries, electric  
 f batteries électriques  
 i batterie elettriche  
 j denki no denchi  
 r battarei elektriceskija  
 s baterias eléctricas  
 u villanytelep  
**batteries, electric** (*e*) = Batterien, elek-  
 trische (*o*)  
**batteries électriques** (*f*) = Batterien,  
 elektrische (*o*)  
**batteriologia** (*i*) = Bakteriologie (*o*)  
**bacteriolisine** (*i*) = Bakteriolsine (*o*)  
**bacteriuria** (*i*) = Bakteriurie (*o*)  
**Battista alla Billroth** (*i*) = Billroth-  
**battle** (*e*) = Schlacht (*o*) [batist (*o*)]  
**Bauch**  
 e abdomen; belly  
 f ventre  
 i ventre  
 j fuku; hara  
 r šiwt  
 s vientre  
 u has  
**Bauchdecken**  
 e abdominal wall  
 f parois abdominales  
 i pareti addominali  
 j fukuheki  
 r briischnoy pokrow  
 s legumentos abdominales  
 u hasfal  
**Bauchdeckenreflex**  
 e abdominal reflex  
 f réflexe de la paroi abdominale  
 i riflesso addominale  
 j fukuheki hansha  
 r refleks briischnych pokrowow  
 s reflejos abdominales  
 u hasfalireflex  
**Bauchfell** (*d*) = Peritoneum (*o*)  
**Bauchhöhle**  
 e abdominal cavity  
 f cavité abdominale  
 i cavità addominale  
 j fuku-kū  
 r brüischnaja polostj  
 s cavidad abdominal  
 u hasüreg  
**Bauchpresse**  
 e abdominal press  
 f contraction des muscles abdomi-  
 naux



- i* pressione addominale  
*j* fukuatsu  
*r* brüschnoj preßs  
*s* compresión abdominal  
*u* hasprés  
**Bauchschuß**  
*e* gunshot wound in abdomen  
*f* plaies de l'abdomen par coup de feu  
*i* sparo nel ventre  
*j* fukubu-jüsō  
*r* ognestrelnaja rana šiwota  
*s* tiros abdominales  
*u* haslónvés  
**Bauchspalte**  
*e* abdominal fissure  
*f* fente abdominale  
*i* fessura addominale  
*j* fukubu-haretsu  
*r* raščščelina brüschnoj stenki  
*s* fisura de la pared del vientre  
*u* hasrés  
**Bauchspeicheldrüse** (*d*) = Pancreas (*o*)  
**Bauchverletzung**  
*e* abdominal injury  
*f* plaie abdominale  
*i* ferita all'addome  
*j* fukubu-gai shō  
*r* powrešdeniē šiwota  
*s* lesión abdominal  
*u* hassebzés  
**Bauchwand**  
*e* abdominal wall  
*f* paroi abdominale  
*i* parete addominale  
*j* fuku-heki  
*r* brüschnaja Stenka  
*s* pared del vientre  
*u* hasfal  
**bauginiewa sašlonka** (*r*) = Bauhinische Klappe (*o*)  
**Bauhin-féle billentyű** (*u*) = Bauhinische Klappe (*o*)  
**Bauhinische Klappe**  
*e* ileo-coecal valve  
*f* valvule de Bauhin  
*i* valvola di Bauhin  
*j* Baulini-shi-bennaku  
*r* bauginiewa sašlonka  
*s* valvula de Bauhini  
*u* Bauhin-féle billentyű  
**Baulini-shi-bennaku** (*j*) = Bauhinische Klappe (*o*)  
**baume de Canada** (*f*) = Canadabalsam (*o*)  
**baume du Pérou** (*f*) = Balsanum peruvianum (*o*)

**Baumwolle**

- e* cotton-wool  
*f* coton; ouate  
*i* cotone  
*j* wata  
*r* chlopčataja bumaga  
*s* algodón  
*u* gyapot  
**bayonet** (*e*) = Bajonett (*o*)  
**bayoneta** (*s*) = Bajonett (*o*)  
**bazillus prodigiosus** (*r*) = Bacillus prodigiosus (*o*)  
**bazilly** (*r*) = Bazillen (*o*)  
**bazo** (*s*) = Milz (*o*)  
**bazo flotante** (*s*) = Wandermilz (*o*)  
**beágyazás** (*u*) = Einbettung (*o*)  
**beállitás** (*u*) = Einstellung (*o*)  
**beanshaped** (*e*) = bohnen groß (*o*)  
**(être) béant** (*f*) = klaffen (*o*)  
**beard** (*e*) = Bart (*o*)  
**bearing power (of bone)** (*e*) = Tragfähigkeit (des Knochens) (*o*)  
**beavatkozás** (*u*) = Eingriff (*o*)  
**beber** (*s*) = trinken (*o*)  
**bebida** (*s*) = Getränke (*o*)  
**becco** (*i*) = Brenner (*o*)  
**(a)becco di flauto** (*i*) = Flötenschnabel (*o*)  
**(en) bec de flûte** (*f*) = Flötenschnabel (*o*)  
**bec de lièvre** (*f*) = Hasenscharte (*o*)  
**bec de lièvre** (*f*) = Labium leporinum (*o*)  
**Becken**  
*e* pelvis  
*f* bassin  
*i* bacino  
*j* kotsuban  
*r* tas  
*s* pelvis  
*u* medence  
**Beckenausgang**  
*e* outlet of pelvis  
*f* détroit inférieur du bassin  
*i* egresso  
*j* kotsuban-kakō; kotsuban-no degu  
*r* wychod tasa  
*s* salida del canal pélvico  
*u* medence kimenet  
**Beckenbindegewebe**  
*e* pelvic connective tissue  
*f* tissu conjonctif du bassin  
*i* connettivo del bacino  
*j* kotsubannai-ketteishiki  
*r* tasowaja kletčatka  
*s* tejido celular pélvico  
*u* medencebeli kötőszövet  
**Beckeneingang**  
*e* inlet of pelvis

étroit supérieur du bassin  
 ingresso del bacino  
 kotsuban-nyūkō; kotsuban-jokō  
 vchod w. tas

entrada de la pelvis  
 medencebemenet

### Beckenendlage

breech presentation  
 présentation du siège  
 impegno del bacino  
 kotsuban-tan-i

agodičnoe prodlešanie

presentación pelvica  
 medencevégű fekvés

### Beckenhöhle

cavity of pelvis  
 excavation pelvienne  
 cavità del bacino  
 kotsuban-kū

polostj tasa  
 cavidad pélvica  
 medence-űreg

### Beckenneigung

pelvic inclination  
 inclinaison du bassin  
 inclinazione del bacino  
 kotsuban-keisha  
 nakloneniē tusa  
 angulo del plano de la pelvis  
 medence dűlés

### Beckenring

pelvic girdle  
 ceinture pelvienne  
 cinto pelvico  
 kotsuban-rin  
 tasowo kolzo  
 anillo de la pelvis  
 medencegyűrű

### Beckenstütze

pelvic support  
 pelvi-support  
 sostegno del bacino  
 kotsuban-shizi  
 tasowaja podstawka  
 apoyo de la pelvis  
 medenczetámasz

### Beckenweite

transverse diameter of pelvis  
 largeur du bassin  
 ampiezza del bacino  
 kotsuban-saikobu; kotsubam-no-  
 hirogari  
 schirina tasa  
 amplitud de la pelvis  
 medence tág része  
 omg blind (e) = Erblindung (o)

Becquerel rays (e) = Becquerelstrahlen (o)

Becquerel-sen (j) = Becquerelstrahlen (o)

### Becquerelstrahlen

e Becquerel rays  
 f rayon de Becquerel  
 i raggi di Becquerel  
 j Becquerel-sen  
 r Bekkerelowskiē Inči  
 s rayos de Becquerel  
 u Bequerelsugarak

becsepegtetui (u) = einträufeln (o)

bed (e) = Bett (o)

### Bedarf

e demand  
 f besoin; nécessité  
 i bisogno  
 j yōkyū  
 r potrebnostj; nadobnostj  
 s necesidad  
 u szűkség

bed-bath (e) = Bidet (o)

bed clothes (e) = Bettbezug (o)

### Bedingung

e condition  
 f condition  
 i condizione  
 j jōken; yakusoku  
 r nslowiē  
 s condiciōne  
 u feltételek

Bednár féle aphthák (u) = Bednarsche  
 Aphthen (o)

Bednar féle szajfekályek (u) = Bednar-  
 sche Aphthen (o)

Bednar's aphtae (e) = Bednarsche Aph-  
 then (o)

### Bednarsche Aphthen

e Bednar's aphtae  
 f aphtes de Bednar  
 i afte di Bednar  
 j Bednar-shi aphtha  
 r afy Bednara  
 s afta de Bednar  
 u Bednár féle aphthák

Bednar-shi aphtha (j) = Bednarsche  
 Aphthen (o)

bed of nail (e) = Nagelbett (o)

bed of ulcer (e) = Geschwürsfläche (o)

bedörzsölés (u) = Einreibung (o)

bedrennaja koštj (r) = Femur (o)

bedrennaja wena (r) = Vena cruralis (o)

bedrennyja arterii (r) = Cruralarterien (o)

bedro (r) = Femur (o)

bedro (r) = Oberschenkel (o)

bed-slipper (e) = Stechbecken (o)

bedsore (e) = Decubitus (o)

bedstead (*e*) = Bettgestell (*o*)  
 bed-table (*e*) = Krankentisch (*o*)  
 bedugaszolás (*u*) = Pfropfung (*o*)  
 beékelődés (*u*) = Interposition (*o*)  
 beékelt (*u*) = eingekeilt (*o*)  
 beer (*e*) = Bier (*o*)  
 bee-sting (*e*) = Bienenstich (*o*)  
 befecskendezés (*u*) = Injektion (*o*)  
 befelé kancsalitás (*u*) = einwärts (Schie-  
 len) (*o*)  
 befelé nővő csontdaganat (*u*) = Eno-  
 befordulás (*u*) = Inversio (*o*) [stose (*o*)]  
 before (*e*) = vorn (*o*)  
 befőtt (*u*) = Compott (*o*)  
**Befruchtung**  
*e* fecundation; fertilisation  
*f* fécondation  
*i* fecondazione  
*j* jutai  
*r* oplodot worenijē  
*s* fecundación  
*u* megtermékenyítés  
 bégayer (*f*) = Silbenstolpern (*o*)  
 bégayer (*f*) = Stottern (*o*)  
 begöngyölés (*u*) = Einpackung (*o*)  
 begöngyölés (*u*) = Einwicklung (*o*)  
**Begräbnisplatz**  
*e* cemetery  
*f* cimetière  
*i* cimitero  
*j* bochi  
*r* kladbischče; mesto pogrebenija  
*s* cimiterio  
*u* temetőhely  
 begyűrés (*u*) = Einstülpung (*o*)  
 behámosodás (*u*) = Überhäutung (*o*)  
**Behandlung**  
*e* treatment  
*f* traitement  
*i* trattamento  
*j* chiryo; teate; ryōhō  
*r* lečeniē; polsowanijē  
*s* tratamiento  
*u* kezelés  
 behind (*e*) = hinten (*o*)  
 behúzódása (*u*) = Einziehung (*o*)  
 behúzódott bimbó (*u*) = Hohlwarze (*o*)  
 beidegzés (*u*) = Innervation (*o*)  
**Beinbruch**  
*e* broken leg; fracture of thigh (or leg)  
*f* fracture de jambe  
*i* frattura della gamba  
*j* kyaku-kossetsu  
*r* perelom nogi  
*s* fractura de hueso  
*u* lábszártöris

**Belnhalter**

*e* legrest  
*f* porte-jambe  
*i* reggigamba  
*j* kyaku-shiziki  
*r* nogoderšatelj  
*s* horquilla  
*u* lábtartó  
 bei-ryū-tai (*j*) = } Corpora oryzoidea (*o*)  
 beiryūtai (*j*) = } Reiskörpärchen (*o*)  
 Beischlaf (*d*) = Kohabitation (*o*)  
 Beischlaf (*d*) = Coitus (*o*)  
**Beißring (für Kinder)**  
*e* teething ring (for babies)  
*f* hochet (pour enfants)  
*i* anello per dentizione (per bambini)  
*j* oshaburi  
*r* koljzo detskoē  
*s* anillo que se pone a los niños  
 durante la dentición (*sim*)  
*u* rágógyűrű (gyermeknek való)  
**beizen**  
*e* to macerate; to stain  
*f* tanner; teindre  
*i* cauterizzare  
*j* nn  
*r* protrawljaty  
*s* cauterizar  
*u* pácolni  
 bejelentési kötelezettség (*u*) = Anzeige-  
 pflicht (*o*)  
 békadaganat (*u*) = Ranula (*o*)  
**Bekämpfung**  
*e* fight against . . .  
*f* lutte; traitement  
*i* lotta  
*j* tatakaukoto; seutō  
*r* borjba  
*s* lucha  
*u* leküzdés  
 béke (*u*) = Frieden (*o*)  
 Bekkerewskiē luči (*r*) = Becquerel-  
 strahlen (*o*)  
**Beköstigung**  
*e* board  
*f* nourriture  
*i* vitto  
*j* makanai; kyū yō  
*r* prodowolstwīe  
*s* alimento  
*u* élelmezés  
 bél (*u*) = Darm (*o*)  
 ból (*u*) = Darinkanal (*o*)  
**Belagerung**  
*e* siege  
*f* siège



assedio  
 kōi; kō-jyō; kakomi  
 osada  
 sitio; asedio; bloqueo  
 ostrom  
**aja glina** (*r*) = Bolus alba (*o*)  
**aja gorjačka** (*r*) = Delirium tremens (*o*)  
**aja linija** (*r*) = Linea alba (*o*)  
**astung der Röntgenröhre**  
 loading of X ray tube  
 charge des tubes à rayons X  
 carica dei tubi Röntgen  
 Röntgen-si-kan no futan  
 sarjašeniē rentgenowskoj trubki  
 carga de los tubos de Roentgen  
 acső megterhelése  
**astung (erbliche)**  
 (hereditary) predisposition to disease  
 tare héréditaire  
 ereditarietà patologica  
 (iden sei) soshitsu  
 otjagosčeniē (uasledstwennoe)  
 s tara  
 (öröklött) terhelés  
**astungsdeformität**  
 deformity of weakness  
 difformité par surcharge  
 deformità da sopraccarico  
 futan-kikei  
 iskassenija ot obremenenija  
 deformidad á consecuencia de un  
 exceso de peso  
 terhelés által valóelferdülés  
**betürödés** (*u*) = Intussusception (*o*)  
**betürödes** (*u*) = Invagination (*o*)  
**csavarodás** (*u*) = Achsendrehung des  
 Darmes (*o*)  
**csavarodás** (*u*) = Darmverschlin-  
 gung (*o*)  
**csavarodás** (*u*) = Volvulus (*o*)  
**cső** (*u*) = Darmkanal (*o*)  
**élegzés** (*u*) = Inspiration (*o*)  
**élegzés** (*u*) = Inhalation (*o*)  
**élegző készülék** (*u*) = Inhalations-  
 apparat (*o*)  
**élősd** (*u*) = Entozoen (*o*)  
**elzárodás** (*u*) = Ileus (*o*)  
**elzárodás** (*u*) = Koterbrechen (*o*)  
**épés kapuja** (*u*) = Eintrittspforte (*o*)  
**etto** (*i*) = Schminke (*o*)  
**leuchtung**  
 illumination  
 éclairage  
 illuminazione  
 hikaritori  
 ošwesčeniē

s iluminación  
 u világítás  
**Beleuchtungsinstrument**  
 illumination apparatus  
 appareil d'éclairage  
 strumento d'illuminazione  
 shōkōki  
 ošwetitelnyj snarjad  
 instrumento para iluminación  
 u világító eszköz  
**bélféreg** (*u*) = Entozoen (*o*)  
**bélfodormirigy** (*u*) = Mesenterialdrüse (*o*)  
**bélgiliszta** (*u*) = Spulwurm (*o*)  
**belgyógyászat** (*u*) = Innere Medizin (*o*)  
**belhám** (*u*) = Endothel (*o*)  
**belhám daganat** (*u*) = Endotheliom (*o*)  
**belhámsejtes** (*u*) = endothelial (*o*)  
**bélhúr** (*u*) = Catgut (*o*)  
**bélhurut** (*u*) = Enteritis (*o*)  
**belila** (*r*) = Schminke (*o*)  
**bélkő** (*u*) = Enterolith (*o*)  
**bélköldökvezeték tömlője** (*u*) = Dotter-  
 gangscyste (*o*)  
**belkowaja moča** (*r*) = Albuminurie (*o*)  
**Belladonnae Extractum**  
 id  
 extrait de belladone  
 estratto di belladonna  
 Belladonna ekisu; Rōto-ekisu  
 wytjaška belladonny  
 extracto de belladona  
 u belladonna kivonat  
**Belladonna ekisu** (*j*) = Extractum Bella-  
 donnae (*o*)  
**belladonna kivonat** (*u*) = Belladonnae  
 Extractum (*o*)  
**Bellocq cső** (*u*) = Bellocqsche Röhre (*o*)  
**Bellocq's canula** (*e*) = Bellocqsche  
 Röhre (*o*)  
**Bellocqsche Röhre\***  
 Bellocqs Canula  
 sonde de Bellocq  
 sonda di Bellocq  
 Bellocq-shi-kan  
 trubka Belloc'a  
 sonda de Bellocq  
 u Belloc cső  
**Bellocq-shi-kan** (*j*) = Bellocqsche  
 Röhre (*o*)  
**bellows** (*e*) = Gebläse (*o*)  
**belly** (*e*) = Bauch (*o*)  
**bélmozgás** (*u*) = Peristaltik (*o*)  
**bélmosócső** (*u*) = Darmrohr (*o*)

\* Wird auch „Belloc“ fälschlich ge-  
 schrieben.

beločnaja oboločka (*r*) = Sklera (*o*)  
 belok (*r*) = Eiweiß (*o*)  
 belokrowië (*r*) = Leukämie (*o*)  
 belok Akanej (*r*) = Organismus (*o*)  
 belorvostan (*u*) = Innere Medizin (*o*)  
 below (*e*) = unten (*o*)  
 bēlpoklosság (*u*) = Aussatz (*o*)  
 bēlsár (*u*) = Faeces (*o*)  
 bēlsaras (*u*) = sterkorál (*o*)  
 bēlsárhányás (*u*) = Koterbrechen (*o*)  
 bēlsárkő (*u*) = Enterolith (*o*)  
 bēlsárkő (*u*) = Koproolithen (*o*)  
 bēlsárpangás (*u*) = Koprostatose (*o*)  
 bēlsársipoly (*u*) = Kotfistel (*o*)  
 bēlső csirál (*u*) = endosporen (*o*)  
 bēlső eredetű (*u*) = Endogen (*o*)  
 bēlső érhártya (bēlső hámsrövéthártya)  
     (*u*) = Intima (tela) (*o*)  
 bēlső föl (*u*) = Labyrinth (*o*)  
 bēlső hámsrövéthártya (*u*) = Intima  
     (tela) (*o*)  
 bēlsőleg (*u*) = innerlich (*o*)  
 bēlsúlyedés (*u*) = Enteroptose (*o*)  
 bēltű (*u*) = Darmnadel (*o*)  
 belül (*u*) = innen (*o*)  
 belyj (*r*) = weiß (*o*)  
 bēlzugorodás (*u*) = Darmsteifung (*o*)  
 bemártás (*u*) = Immersion (*o*)  
 bemenet (*u*) = Introitus (*o*)  
 (lővés) bemeneti nyílása (*u*) = Ein-  
     schluß (*o*)  
 bemetszés (*u*) = Incision (*o*)  
 benachbart  
     *e* neighbouring  
     *f* limitrophe; voisin  
     *i* adiacente  
     *j* tonarino; kinjono  
     *r* sošednij  
     *s* próximo  
     *u* szomszédos  
 benchi-shu (*j*) = Feigwarze (*o*)  
 bencsetokhályog (*u*) = Kapselstar (*o*)  
 benda a fionda (*i*) = Schleuderbinde (*o*)  
 benda a nodi (*i*) = Knotenbinde (*o*)  
 benda da mestruazione (*i*) = Menstrua-  
     tionsbinde (*o*)  
 benda dei capo (*i*) = Kopfschleuder (*o*)  
 benda doppia (*i*) = Doppelbinde (*o*)  
 benda gessata (*i*) = Gypsbinde (*o*)  
 benda ombelicale (*i*) = Nabelbinde (*o*)  
 benda per compressione (*i*) = Compres-  
     sionsbinde (*o*)  
 benda per dito (*i*) = Fingerbinde (*o*)  
 benda (per ganglio della mano) (*i*) =  
     Armband (für Überboine) (*o*)  
 benda per il seno (*i*) = Brustbinde (*o*)

benda per orecchio (*i*) = Ohrenbinde (*o*)  
 benda per scottature (*i*) = Brandbinde (*o*)  
 benda tubolare (*i*) = Schlauchbinde (*o*)  
 benda tubolare di tricot (*i*) = Tricot-  
     schlauchbinde (*o*)  
 bending (*e*) = Verbiegung (*o*)  
 bendoku (*j*) = Bubo (*o*)  
 be nem igazítható (*u*) = irreponibel (*o*)  
 benign (*e*) = gutartig (*o*)  
 benigno (*s*) = gutartig (*o*)  
 bēnin (*f*) = gutartig (*o*)  
 bēnin (*f*) = ungefährlich (*o*)  
 benjō (*j*) = Closett (*o*)  
 ben-mō (*j*) = Geißelfäden (*o*)  
 benmōsenshyoku (*j*) = Geißelfärbung (*o*)  
 Benommenheit  
     *e* stupor; stupefaction  
     *f* torpeur  
     *i* stordimento  
     *j* bonyarisuru  
     *r* pomračenië sosnanija  
     *s* entorpecimiento; embotamiento  
     *u* kábultság  
 benőtt köröm (*u*) = eingewachsener Na-  
     gel (*o*)  
 benővesztés (*u*) = Implantation (*o*)  
 benpi (*j*) = Obstipation (*o*)  
 bensin (*r*) = Benzin (*o*)  
 bensojnyj natr (*r*) = Natrium benzo-  
     icum (*o*)  
 bensol (*r*) = Benzol (*o*)  
 bent (*u*) = innen (*o*)  
 bent on the flat (scissors) (*e*) = aufge-  
     bogen (Schere) (*o*)  
 bent (scissors) (*e*) = kniegebogene  
     Schere (*o*)  
 bēnulás (*u*) = Lähmung (*o*)  
 bēnulás (*u*) = Paralyse (*o*)  
 bēnult (*u*) = paralytisch (*o*)  
 benyomás (*u*) = Eindruck (*o*)  
 benyomat (*u*) = Eindruck (*o*)  
 benzene (*e*) = Benzin (*o*)  
 Benzin  
     *e* benzene  
     *f* benzine  
     *i* benzina  
     *j* benzin  
     *r* bensin  
     *s* benzina  
     *u* Benzin  
 benzina (*i*, *s*) = Benzin (*o*)  
 benzine (*f*) = Benzin (*o*)  
 benzoate de soude (*f*) = Natrium ben-  
     zoicum (*o*)  
 benzoáto de sosa (*s*) = Natrium ben-  
     zoicum (*o*)

ato di soda (*i*) = Natrium benzoici (*o*)

esavas natrium (*u*) = Natrium benzoicum (*o*)

el

el

el

enzolo

enzol

enzol

enzol

enzol

lo (*i*) = Benzol (*o*)

esztés (*u*) = Infusion (*o*)

és (*u*) = Eingießung (*o*)

erelsugarak (*u*) = Becquerel-ahlen (*o*)

lle (*f*) = Krücke (*o*)

ender (Chirurg)

onsulting (civilian surgeon)

onseil (chirurgien)

onsultante (chirurgo)

omón (geka-i; eisei gokusha)

oweschäuschéijsja

lo consulta (médico)

anásadó (sebész)

quí para los huesos (*s*) = Knochen-rer (*o*)

(*i*) = trinken (*o*)

chnung (der Zeit der Schwanger-raft)

calculation (of probable date of confinement)

calcul (du temps de la grossesse)

calcolo (del tempo della gravidanza)

keisan (ninshinzi no)

vyčisleniē (sroka beremennosti)

álculo (del tiempo de la preñez)

iszámítás (a terhesség idejének)

ennoštj (*r*) = Gravidität (*o*)

ennyj (*r*) = grávida (*o*)

rkrankheit

ountain-sickness

nal des montagnes

nal di montagna

amayoi

ornaja bolesnj; chrudnikowoē

chudosočie

nal de las montañas

egybotegség

steigen

mountaineering

ascension des montagnes

alire montagne

ozan

voschošdeniē na gory

*s* excursión á las montañas

*u* hegymászás

**Beriberi**

*e* endemic multiple neuritis

*f* béri-béri

*i* beriberi

*j* kakke

*r* pannewrit

*s* beriberi (polineuritis endémica)

*u* beri-beri

**Berieselung (permanente)**

*e* irrigation (permanent)

*f* irrigation

*i* irrigazione

*j* (zizokusei) kangai; (zizokusei) soso-gukoto

*r* oroscheniē (neprerywnoē)

*s* riego (permanente)

*u* öntözés (folytonos)

**berruga cresta de gallo (*s*) = Feig-warze (*o*)**

**bertoletowa solj (*r*) = Kalium chloricum (*o*)**

**Beruf**

*e* calling; profession

*f* profession

*i* mestiere

*j* shokuggo

*r* professija; priswaniē

*s* oficio

*u* hivatás

**Berufsgeheimnis**

*e* professional secret

*f* secret professionnel

*i* segreto professionale

*j* shokugyō jō no kimitsu

*r* professionalnaja tajna

*s* secreto profesional

*u* hivatásos titok

**Berührung**

*e* touch

*f* attouchement

*i* contatto

*j* shokusetsu

*r* prikošnoweniē

*s* tacto; toque

*u* érintés

**Berührungsfläche**

*e* surface of contact

*f* surface de contact

*i* superficie di contatto

*j* shokusetsu-men

*r* soprikašaüschčajasja pawerchnoštj

*s* plano tangente

*u* érintő felület

**besajtolás (*u*) = Einpressung (*o*)**



besbelkowyj (*r*) = eiweißfrei (*o*)

besbolesnennyj (*r*) = indolent (*o*)

### Beschäftigung

*e* occupation

*f* occupation

*i* occupazione

*j* juji; shekugyō

*r* şanjatiē

*s* ocupación; negocio

*u* foglalkozás

beschenstwo (*r*) = Tobsucht (*o*)

### Beschneidung (Circumcision)

*e* circumcision

*f* circencision

*i* circoncisione

*j* kanjō-saidanjutsu

*r* obresaniē

*s* circumección

*u* körülmetélés

### Beschwerde

*e* complaint

*f* treuble; intoxication

*i* disturbi

*j* kutsū; kurushimi

*r* šaloba

*s* molestias

*u* utóhatás

besdejatelnostj (*r*) = Inactivität (*o*)

besglašiē (*r*) = Aphonie (*o*)

besjadernyj (*r*) = kernlos (*o*)

beskišlotnostj (*r*) = Anacidität (*o*)

beskrownoē (*r*) = unblutig (*o*)

beskrownyj (*r*) = uublutig (*o*)

beslichoradocnoē šoštojaniē (*r*) = Apy-

besnogij urod (*r*) = Apus (*o*) [rexie (*o*)]

besoary (*r*) = Bezeare (*o*)

besoin (*f*) = Bedarf (*o*)

### Besonnung

*e* insolation

*f* exposition au soleil

*i* esposizione al sole

*j* terasu

*r* ošwesčeniē selnzem

*s* inselación

*u* napsütés

besopašnyj (*r*) = ungefährlich (*o*)

besopašnyja bulawki (*r*) = Sicherheitsnadel (*o*)

bespokoinyj (*r*) = unruhig (*o*)

bespokojstwo (*r*) = Agitation (*o*)

bespokojstwo (*r*) = Unruhe (*o*)

besplodiē (*r*) = Sterilität (*o*)

besplodnyj (*r*) = steril (*o*)

besplodnyj (*r*) = keimfrei (*o*)

besrukij urod (*r*) = Achirus (*o*)

besrukij urod (*r*) = Abrachius (*o*)

besšerdečnyj urod (*r*) = Acardius (*o*)

besšilie polowoē (*r*) = Impotentia (*o*)

besšonniza (*r*) = Insomnie (*o*)

### Besteck

*e* case

*f* trousse

*i* astuccie; ferri chirurgici

*j* hake; kikai bake

*r* naber

*s* estuche

*u* evőeszköz; műszertok

### Bestrahlung

*e* illumination

*f* radiation

*i* irradiazione

*j* terasu koto

*r* ošwesčeniē lučami

*s* irradiación

*u* besugárzás

besugárzás (*u*) = Bestrahlung (*o*)

besumie (*r*) = Wahnsinn (*o*)

beswetriē (*r*) = Windstille (*o*)

beswremennik (*r*) = Colchicum (*o*)

beszéd (*u*) = Sprache (*o*)

beszéd középpont (*u*) = Sprachcentrum (*o*)

beszédzavar (*u*) = Aphasie (*o*)

beszédzavar (*u*) = Sprachstörung (*o*)

beszélő képesség elvesztése (*u*) = Aphasie (*o*)

beszorítás (*u*) = Einklemmung (aktiv) (*o*)

beszorulás (*u*) = Einklemmung (passiv) (*o*)

beszorulás (*u*) = Strangulation (*o*)

beszurás (*u*) = Einstich (*o*)

beszűrődés (*u*) = Infiltration (*o*)

beszűrődött (*u*) = infiltriert (*o*)

beszwetnyj (*r*) = farblos (*o*)

### Betäubung

*e* stupefaction

*f* éteurdissement; stupeur

*i* narcesi

*j* masui

*r* egluscheniē

*s* atelondramiente

*u* elkábulás

beteg (*u*) = krank (*o*)

betegápolás (*u*) = Krankenpflege (*o*)

betegápoló katona (*u*) = Militärkrankwärter (*o*)

betegasztal (*u*) = Krankentisch (*o*)

betegedési arányszám (*u*) = Morbidität (*o*)

betegék gyűlö helye (*u*) = Krankensammel-

melpunkt (*o*)

betegék gyűlö helye (a harc vonala) (*u*) = Krankensammelstelle (auf d-

Etappenlinie) (*o*)

ges képzelődés (*u*) = Hypochondrie (*o*)  
 ges szomjuság (*u*) = Polydipsie (*o*)  
 ghordozó (katona) (*u*) = Kranken-  
 äger (*o*)  
 g kényelme (*u*) = Krankenkomm-  
 rt (*o*)  
 g-látogatás (*u*) = Krankenbesuch (*o*)  
 g-napló (*u*) = Krankenbuch (*o*)  
 gpénztári orvos (*u*) = Kassenarzt (*o*)  
 gség (*u*) = Krankheit (*o*)  
 gség ellen való mentesség (*u*) =  
 mmunität (*o*)  
 gség előjelei (*u*) = Prodrome (*o*)  
 gség lényege (*u*) = Wesen der  
 rankheit (*o*)  
 gsroba (*u*) = Krankenstube (*o*)  
 gszállító kocsí (*u*) = Krankenwa-  
 n (*o*)  
 gszállító kocsí (*u*) = Sanitätswa-  
 n (*o*)  
 gszállító vonat (*u*) = Lazarett-  
 g (*o*)  
 gszoba (*u*) = Krankenzimmer (*o*)  
 gtáplálás (kórházban) (*u*) = Kran-  
 enkost (in Lazaretten) (*o*)  
 gvonat (*u*) = Krankenzug (*o*)  
 kintés a gégebe tükrök nélkül (*u*) =  
 utoscopie (*o*)  
 el  
 id  
 bétel  
 betel  
 nn  
 betelj  
 trenza  
 betel  
 lj (*r*) = Betel (*o*)  
 t (*u*) = Einlage (*o*)  
 mülés (*u*) = Infarkt (*o*)  
 iebsunfall  
 factory-accident  
 accident de conduite  
 infortunio sul lavoro  
 shokugyó-saigai  
 n esčasnyj slučaj w proiswodstwe  
 accidente del servicio  
 forgalmi baleset  
 bed  
 lit  
 letto  
 nedoko  
 postelj  
 cama  
 ágy

## Bettbezug

*e* bed clothes  
*f* draps  
*i* biancheria da letto  
*j* yagu; shingu  
*r* poŝtelnoë pokrywalo  
*s* funda

*u* ágýáthuzat

## Betteinlage, gummiert

*e* mackintosh sheet  
*f* toile cirée  
*i* tela impermeabile per letto  
*j* tokoshiki, gomubiki  
*r* podŝtilka gummirowannaja  
*s* telas impermeables para la cama  
*u* ágýbetét (gummi)

## Bettgestell

*e* bedstead  
*f* monture de lit; bois de lit  
*i* fusto da letto  
*j* gajio  
*r* krowatj  
*s* armazón de cama  
*u* ágýállvány

## Bettnässen

*e* enuresis  
*f* incontinence (d'urine) nocturne  
*i* enuresi  
*j* i-nyo  
*r* poŝtelnoë močeispuŝkanië  
*s* incontinenencia nocturna de orina  
*u* ágýbavizelés

## Bettwanze (Cimex)

*e* bug  
*f* punaise  
*i* cimice  
*j* tokomushi  
*r* poŝtelnyj klop  
*s* chinche (cimex)  
*u* poloska

betürödés (*u*) = Einstülpung (*o*)

## Beugung

*e* flexion  
*f* flexion  
*i* flessione  
*j* kukkyoku  
*r* ŝgibanië  
*s* flexión  
*u* hajlás

## Beulenkrankheit

*e* furunculosis orientalis; Aleppo-  
 boil; Aleppo-button; Delhi-boil  
*f* bouton d'Orient; clou de Biskrá  
*i* bottone d'orient  
*j* un  
*r* woŝtočnaja jaswa

s enfermedad caracterizada por la  
aparación de nódulos en la piel  
*u* poklosság  
**Beulenpest** = Pest (*o*)  
**beurre** (*f*) = Butter (*o*)  
**beurre de cacao** (*f*) = Cacaobutter (*o*)  
**bevande** (*i*) = Getränke (*o*)  
**bevezetés** (koraszülésnel) (*u*) = Ein-  
leitung (der Frühgeburt) (*o*)  
**bevont nyelv** (*u*) = Zungenbelag (*o*)  
**Bewegung**  
*e* movement  
*f* mouvement  
*i* movimento  
*j* undō  
*r* dvišeniē  
*s* movimiento  
*u* mozgások  
**Bewegungsvermögen**  
*e* capability of movement  
*f* motilité  
*i* motilità  
*j* undō-nōryoku  
*r* dwigatel'naja sposobnosť  
*s* motilidad  
*u* mozgási képesség  
**bezoar** (*u*) = Bezoare (*o*)  
**Bezoare**  
*e* hairball; bezoars  
*f* bezoare  
*i* bezoaro  
*j* mōkyū-seki; mōkyū-kai  
*r* besuary; wolosjanye konkre-  
menty  
*s* bezoar (cálculo, concreción)  
*u* aegagropili; bezoár; szőrbélsárkő  
**bezoaro** (*i*) = Bezoare (*o*)  
**bezoars** (*e*) = Bezoare (*o*)  
**bi** (*j*) = Nase (*o*)  
**bianchiera da letto** (*i*) = Bettbezug (*o*)  
**bianco** (*i*) = weiß (*o*)  
**bicchiere a calice** (*i*) = Spitzkelch (*o*)  
**bicchiere graduato** (*i*) = Mensurglas (*o*)  
**bicchiere per prendere medicine** (*i*) =  
Einnehmeglas (*o*)  
**bicéfala** (*s*) = zweiköpfig (*o*)  
**bicegni** (*u*) = hinken (*o*)  
**Biceps**  
*e* id  
*f* id  
*i* bicipite  
*j* nitō no nitōkin  
*r* drouglawaja myschza  
*s* biceps  
*u* kétféjű izom  
**bi-chūkaku** (*j*) = Nasenseptum (*o*)

**bi-chūkaku** (*j*) = Septum narium (*o*)  
**bicipite** (*i*) = Biceps (*o*)  
**biconcave** (*e, f*) = bikonkav (*o*)  
**bicóncavo** (*i, s*) = bikonkav (*o*)  
**biconvesso** (*i*) = bikonvex (*o*)  
**biconvexe** (*f*) = bikonvex (*o*)  
**bicónvexo** (*s*) = bikonvex (*o*)  
**bicorne** (*f*) = bicornis (*o*)  
**bicorne** (*i*) = bicornis (*o*)  
**bicorneo** (*s*) = bicornis (*o*)  
**bicornis**  
*e* bicornutus  
*f* bicine  
*i* bicine  
*j* sōkaku  
*r* dwurogaja (matka)  
*s* bicineo  
*u* kétszarvu  
**bicornutus** (*i, e*) = bicornis (*o*)  
**bicycling** (*e*) = radfahren (*o*)  
**bicylinderes üvegek** (*u*) = Gläser, bi-  
cylindrische (*o*)  
**bidé** (*s*) = Bidet (*o*)  
**Bidet**  
*e* id; bed-bath  
*f* bidet  
*i* bidet  
*j* zayokusō  
*r* bidet  
*s* bidé  
*u* bidet  
**bi-en** (*j*) = Rhinitis (*o*)  
**Bienenstich**  
*e* bee-sting  
*f* piqûre d'abeille  
*i* puntura di ape  
*j* hachi ga sashita kizu  
*r* pčelinyj ukol  
*s* picadura de abeja  
*u* méhszurás  
**Bier**  
*e* beer  
*f* bière  
*i* birra  
*j* bier  
*r* piwo  
*s* cerveza  
*u* sör  
**Bier'a otšašywajuschčie apparaty** (*r*) =  
Biersche Säugapparate (*o*)  
**bière** (*f*) = Bier (*o*)  
**bier-felé gerinczagy érzéketlenítés** (*u*)  
= Rückenmarks - Anästhesie (nach  
Bier) (*o*)  
**bier-felé szívó készülék** (*u*) = Saug-  
apparat (nach Bier) (*o*)



hefe

brewer yeast

levure de bière

lievito di birra

biru-yōmo

piwnyja drašši

hez de la cerveza

sörélesztő

shi kyūinryōhō (*j*) = Saugbehandlung  
(*er*) (*o*)shi-kyūin-sōchi (*j*) = Bierscher Saug-  
parat (*o*)s spinal anaesthesia (*e*) = Rücken-  
marks-Anästhesie (nach Bier) (*o*)s suction apparatus (*e*) = Saug-  
parat (nach Bier) (*o*)kō-kū (*j*) = Nasenrachenraum (*o*)kō-sokuniku (*j*) = Nasenrachen-  
typen (*o*)iōen (*j*) = Nasenrachenkatarrh (*o*)atarrh (*j*) = Koryza (*o*)tarrh (*j*) = Rhinitis (*o*)eisei (*j*) = Schwanzbildung (*o*)(*j*) = Naseneingang (*o*)kai (*j*) = Nasenmuschel (*o*)ōketsushō (*j*) = Rhinosklerom (*o*)on (*j*) = Nasenwurzel (*o*)

nkav

biconcave

biconcave

biconcavo

ryō-ō-no

dwojakowognutyj

bicóncavo

kétfelől vágjt; kétfelől homoru

nvex

biconvex

biconvexe

biconvesso

ryō-totsu-no

dwojakowy puklyj

bicónvexo

kétfelől domboru

tsu (*j*) = Nasenbein (*o*)(*j*) = Nasenhöhle (*o*)chūshaki (*j*) = Nasenspritze (*o*)ō (*j*) = Nasenspiegel (*o*)(*f*) = Umsatz (der Nahrungs-  
stoffe) (*o*)cia (*i*) = Wage (*o*)cia per malati (*i*) = Krankenwa-  
gen (*o*)cio (*i*) = Umsatz (*o*)cio del ricambio (*i*) = Stoffwechsel-  
anz (*o*)nutritif (*f*) = Stoffwechselbilanz (*o*)bilarcia hematobia (*s*) = Bilharzia hae-  
matobia (*o*)bilateral (*e, f*) = doppelseitig (*o*)bilaterale (*i*) = doppelseitig (*o*)

Bild

*e* image*f* image*i* quadro*j* shōzō*r* isobrašenje; wid*s* cuadro*u* kép

Bild, aufrechtes

*e* upright image*f* image droite*i* immagine, diritta*j* choku-zō*r* wid prjamoj*s* imagen derecha*u* kép, egyenes

Bild, umgekehrtes

*e* inverted image*f* image renversée*i* immagine, rovesciata*j* tō-zō*r* wid, obratnyj*s* imagen invertida*u* kép, fordított

Bildungszelle

*e* germinal cell*f* cellule embryonnaire*i* cellule formative*j* seikei-saibō*r* obrasowatelnyja kletki*s* celdillas primitivas*u* alkotó sejtek (*plur*)bile (*e, f, i*) = Galle (*o*)bile-duct (*e*) = Gallengang (*o*)bile-pigment (*e*) = Gallenfarbstoff (*o*)

Bilharzia haematobia

*e* id*f* id*i* id*j* jūketsu-rettaichu; jūketsu-kyūchū*r* bilharzia haematobia*s* bilarcia hematobia*u* bilharzia haematobiaBilharziosis (*e*) = ägyptische Haema-  
turie (*o*)biliary calculus (*e*) = Gallenstein (*o*)

Bilirubin

*e* id*f* bilirubine*i* bilirubino*j* bilirubin*r* id

s bilirubina  
 u bilirubin  
**bilirubina** (*s*) = Bilirubin (*o*)  
**bilirubine** (*f*) = Bilirubin (*o*)  
**bilirubino** (*i*) = Bilirubin (*o*)  
**bilis** (*s*) = Galle (*o*)  
**billet** (*e*) = Bürgerquartier (*o*)  
**billetting** (*e*) = Unterbringung (der Kranken) (*o*)  
**Billrothbatist**  
 e id  
 f batiste de Billroth  
 i battista alla Billroth  
 j Billroth-battist  
 r batist Billroth'owskij  
 s batista de Billroth  
 u Billroth batiszt  
**Billroth batiszt** (*u*) = Billrothbatist (*o*)  
**biloculaire** (*f*) = bilocularis (*o*)  
**bilocular** (*e*) = bilocularis (*o*)  
**biloculare** (*i*) = bilocularis (*o*)  
**bilocularis**  
 e bilocular  
 f biloculaire  
 i biloculare  
 j nishitsuno  
 r dwuckkamernaja  
 s bilocular  
 u kétrekeszű  
**bimanual** (*e, s*) = bimanuell (*o*)  
**bimanuale** (*i*) = bimanuell (*o*)  
**bimanualnyj** (*r*) = bimanuell (*o*)  
**bimmanuel** (*f*) = bimanuell (*o*)  
**bimanuell**  
 e bimannual  
 f bimmanuel  
 i bimanuale  
 j sōshu no  
 r bimanualnyj  
 s bimannual  
 u kétkezes  
**bimbóvonál** (*u*) = Mamillarlinie (*o*)  
**Binde**  
 e roller-bandage  
 f lien; bande  
 i fascia  
 j hōtai  
 r bint  
 s venda  
 u kötő  
**Bindegewebe**  
 e connective tissue  
 f tissu conjonctif  
 i tessuto connettivo  
 j ketteishiki  
 r soëdinitelnaja tkanj

s tejido conjuntivo  
 u kötőszövet  
**bindegewebig**  
 e connective tissue  
 f conjonctif  
 i connettivale  
 j ketteisoshiki; ketteishiki  
 r soëdinitelnotkannyj  
 s tejido conjuntivo  
 u kötőszövetes  
**Bindehaut (Conjunctiva)**  
 e conjunctiva  
 f conjonctive  
 i congiuntiva  
 j ketsumaku  
 r soëdinitelnaja oboločka  
 s conjuntiva  
 u kötőhártya  
**Bindesubstanzgewebe**  
 e connective tissue structure  
 f substance du tissu conjonctif  
 i tessuto di sostanza congiuntiva  
 j ketteishitsu-soshiki  
 r soëdinitelnaja tkanj  
 s tejido de substancia conjuntiva  
 u kötőszövet  
**Bindesubstanzgeschwulst**  
 e connective tissue tumour  
 f tumeurs d'origine conjonctive  
 i tumore connettivale  
 j ketteishitsu-shuyō  
 r soëdinitelnotkannyja opucholi  
 s tumores de substancia conjuntiva  
 u kötőszöveti daganat  
**Bindentour**  
 e turn of bandage  
 f tour de bande  
 i giro di benda  
 j hōtaimaki  
 r oborot binta; chod binta  
 s vuelta de la venda  
 u pólyafordulat  
**binoculaire** (*f*) = binokular (*o*)  
**binocular** (*e, s*) = binokular (*o*)  
**binoculare** (*i*) = binokular (*o*)  
**binokular**  
 e binocular  
 f binoculaire  
 i binoculare  
 j sōgan; sō-gan no  
 r binokularnyj  
 s binocular  
 u két szemre való; két szemmel való  
**binokularnyj** (*r*) = binokular (*o*)  
**bint** (*r*) = Binde (*o*)  
**bint dlja palza** (*r*) = Fingerbinde (*o*)

lja podweschiwanija ruki (*r*) =  
 stragbinde (*o*)  
 ambrikowyj (*r*) = Cambricbinde (*o*)  
 achmalnyj (*r*) = Stärkogazebinde (*o*)  
 arlewij (*r*) = Mullbinde (*o*)  
 ošoga (*r*) = Brandbinde (*o*)  
 ošogow (*r*) = Brandbinde (*o*)  
 esinowyj (*r*) = Gummibinde (*o*)  
 imanië (*r*) = Binde abuehmen (*o*)  
 ikowyj (*r*) = Schlauchbinde (*o*)  
 widë rukawa (*r*) = Schlauch-  
 binde (*o*)  
 emical (*e*) = biochemisch (*o*)  
 misch  
 o-chemical  
 ochimique  
 ochimico  
 itai-kagakuteki  
 ochimičeskij  
 oquímico  
 okomiás  
 ničeskij (*r*) = biochemisch (*o*)  
 mico (*i*) = biochemisch (*o*)  
 nique (*f*) = biochemisch (*o*)  
 (*s*) = Biophor (*o*)  
 o (*i, s*) = Biophor (*o*)  
 niás (*u*) = biochemisch (*o*)  
 ás eljárás (*u*) = biologisches Ver-  
 fahren (*o*)  
 ical (*e*) = biologisch (*o*)  
 ical process (*e*) = biologisches  
 fahren (*o*)  
 českij (*r*) = biologisch (*o*)  
 českij špošob (*r*) = biologisches  
 fahren (*o*)  
 co (*i, s*) = biologisch (*o*)  
 que (*f*) = biologisch (*o*)  
 sch  
 ological  
 ologique  
 ologico  
 butsugaku-teki  
 ologičeskij  
 ológico  
 ettani  
 sches Verfahren  
 ological process  
 océdé biologique  
 ttamento biologico  
 utschugaku-tokishochi  
 ologičeskij sposob  
 todo biológico  
 ologiás eljárás (szenyviz tisztítás)

biophore

*i* bioforo  
*j* Biophor  
*r* biofor  
*s* bióforo  
*u* biophor  
 biophore (*f*) = Biophor (*o*)  
 bioquímico (*s*) = biochemisch (*o*)  
 biphosphate de chaux (*f*) = phosphor-  
 saurer Kalk (*o*)  
 biransei (*j*) = brandig (*o*)  
 bird (*e*) = Vogel (*o*)  
 birra (*i*) = Bier (*o*)  
 birth (*e*) = Geburt (*o*)  
 birth of head (*e*) = Durchschneiden des  
 Kopfes (*o*)  
 birth palsy (*e*) = Kinderlähmung, cere-  
 brale (*o*)  
 biru-jōmo (*j*) = Bierhefe (*o*)  
 biryōkotsu (*j*) = Steißbein (*o*)  
 bi-sensokushi (*j*) = Nasentamponade (*o*)  
 bismut (*u*) = Wismuth (*o*)  
 bismuth (*e, f*) = Wismuth (*o*)  
 bismuthi salicylas (*e*) = Bismuthum sali-  
 cylicum (*o*)  
 bismuthi subnitrás (*e*) = Bismuth. sub-  
 nitricum (*o*)  
 Bismuthum salicylicum (Dermatol)  
*e* bismuthi salicylas  
*f* salicylate de bismuth  
*i* salicilato di bismuto  
*j* salicylsan-soën  
*r* salizilowokislyj wismut  
*s* salicilato de bismuto  
*u* salicylsavas bismut  
 Bismuthum subnitricum  
*e* bismuthi subnitrás  
*f* sousnitrato de bismuth  
*i* sottonitrato di bismuto  
*j* zishō-san-soën  
*r* ošnownoj asotnokislyj wismut  
*s* subnitrato de bismuto  
*u* bismuthum subnitricum  
 bismuto (*i, s*) = Wismuth (*o*)  
 bisogno (*i*) = Bedarf (*o*)  
 Bißwunde  
*e* bite  
*f* morsure  
*i* morsicatura  
*j* koshō; kamikizu  
*r* rana ot ukusa  
*s* mordedura  
*u* harapott seb; marási seb  
 Bistouri  
*e* bistoury  
*f* bistouri  
*i* bisturi per fasciatura



*j* geka shōto  
*r* bisturi  
*s* bisturi  
*u* sebész kés  
**bistouri à hernie** (*f*) = Bruchmesser (*o*)  
**bistouri herniaire** (*f*) = Herniotom (*o*)  
**bistoury** (*e*) = Bistouri (*o*)  
**bisturi** (*s, r*) = Bistouri (*o*)  
**bisturi per fasciature** (*i*) = Bistouri (*o*)  
**bite** (*e*) = Bißwunde (*o*)  
**biteikanshi** (*j*) = Steißzange (*o*)  
**bitozzaluto** (*i*) = höckerig (*o*)  
**bitozzoluto** (*i*) = knollig (*o*)  
**bitten** (*e*) = gebissen (*o*)  
**Bittermittel** (*d*) = Amara (*o*)  
**bitters** (*e*) = Amara (*o*)  
**Bitterwasser**  
*e* bitter-water  
*f* eau purgative  
*i* acqua amara  
*j* kusmisui  
*r* gorjkaja woda  
*s* aqua mineral amarga  
*u* keserűviz  
**bitter-water** (*e*) = Bitterwasser (*o*)  
**(couleur de) bitume** (*f*) = teerfarbig (*o*)  
**bitwa** (*r*) = Schlacht (*o*)  
**biuret-hannō** (*j*) = Biuretreaction (*o*)  
**biuretowa reakzija** (*r*) = Biuretreaction (*o*)  
**biuretreació** (*u*) = Biuretreaction (*o*)  
**Biuretreaction**  
*e* id  
*f* réaction de biuret  
*i* reazione del biureto  
*j* biuret-hannō  
*r* biuretowa reakzija  
*s* reacción de biurét  
*u* biuretreació  
**bivac** (*s*) = Biwak (*o*)  
**bivacco** (*i*) = Biwak (*o*)  
**bivouac** (*e, f*) = Biwak (*o*)  
**Biwak**  
*e* bivouac  
*f* bivouac  
*i* bivacco  
*j* ro-ei  
*r* biwak  
*s* bivac  
*u* fektanya  
**biwak** (*r*) = Biwak (*o*)  
**bi yō bougie** (*j*) = Nasenbougie (*o*)  
**bizalmi orvos** (*u*) = Vertrauensarzt (*o*)  
**bizi** (*j*) = Nasenpolypen (*o*)  
**bizonyitvány** (*u*) = Attest (*o*)  
**bizserkór** (*u*) = Kriebelkrankheit (*o*)  
**biztonsági tű** (*u*) = Sicherheitsnadel (*o*)

**black** (*e*) = schwarz (*o*)  
**black-water fever** (*e*) = Schwarzwasserfieber (*o*)  
**bladder** (*e*) = Blase (*o*)  
**bladder-model** (*e*) = Blasenphantom  
**bladder-stone** (*e*) = Blasenstein (*o*)  
**blanc** (*f*) = weiß (*e*)  
**blanc de baleine** (*f*) = Wallrat (*o*)  
**blanco** (*s*) = weiß (*o*)  
**bland (diet)** (*e*) = blande (Diät) (*o*)  
**blanda (dieta)** (*s*) = blande (Diät) (*o*)  
**blande** (Diät)  
*e* bland (diet)  
*f* régime mitigé  
*i* dieta blanda  
*j* taupaku naru shokumotsu  
*r* neras dražašchčaja dijeta  
*s* (dieta) blanda  
*u* könnyű étrend  
**blando** (*s*) = weich (*o*)  
**blandura** (*s*) = Weichheit (*o*)  
**Bläschen**  
*e* vesicle  
*f* vésicule  
*i* vescicola  
*j* shō-suibō  
*r* pusyrjok  
*s* vesícula; pústula; vejigulla  
*u* hólyagocska  
**Blase**  
*e* bladder  
*f* vessie  
*i* vescica  
*j* bōkō  
*r* pusyrj  
*s* vejiga  
*u* hólyag  
**blasen**  
*e* to blow  
*f* souffler  
*i* soffiare  
*j* snihō; fuku  
*r* pusyrj  
*s* ampollas  
*u* hólyagni  
**Blasenbildung**  
*e* vesiculation  
*f* vésiculation  
*i* neoformazione vescicale  
*j* snibō keisei  
*r* obrasowanie pusyrej  
*s* pustulacion  
*u* hólyagképződés  
**Blasenmole**  
*e* hydatid  
*f* môle hydabiforme

nola vescicolare  
 budōjo-nikukai  
 pusgruyj sanōs  
 nola  
 hólyagos úszók  
**phantom**  
 bladder-model  
 vessie de démonstration  
 fantoma della vescica  
 bōkōbokei  
 fantom pusrja  
 naniqúf vesical  
 hólyagfantom  
**anspalte (Ektopia vesicae)**  
 vesical fissure  
 extrophie vésicale  
 fessura vescicale  
 bōkō-haretsu  
 rasschēplenie pusrja; rasschē-  
 sisura de la vejiga [lina pusrja]  
 hólyaghasadék  
**ensprengung**  
 rupture of membranes  
 rupture des membranes  
 rottura delle membrane  
 yōmaku-hakai  
 prokol plodnych oboloček  
 perforación de la bolsa  
 burokrepesztés  
**ensprung, vorzeitiger**  
 rupture of membranes  
 rupture spontanée  
 rottura anticipata delle membrane  
 yōmaku-haretsu (hayasugiru)  
 rasryw plodnych oboloček  
 perforación de bolsa  
 burokrepedés, időelőtti  
**enstein**  
 bladder-stone  
 pierre vésicale; pierre  
 calcolo vescicale  
 bōkōkesseki  
 kamenj pusrja  
 piedra en la vejiga  
 hólyagkő  
 pale  
 pâle  
 pallido  
 sōhaku; avziroki  
 blednyj  
 pálido  
 sápadt; halavány  
 e  
 pallor  
 paleur

*i* pallore  
*j* sōhaku; aozirokikoto  
*r* blednosť  
*s* palidez  
*u* sápadtság; halványság  
**blastomiceti (i) = Blastomyceten (o)**  
**blastomiceti (i) = Hefepilze (o)**  
**blastomicetos (s) = Blastomyceten (o)**  
**blastomycosis (s) = Blastomykosis (o)**  
**blastomikos (r) = Blastomykosis (o)**  
**Blastomycet**  
*e* blastomycete  
*f* blastomycète  
*i* blastomiceti (*pl*)  
*j* bun gakin  
*r* droššewjē gribki  
*s* blastomicetos (*pl*)  
*u* sarjadzó gombák  
**blastomycète (f) = Blastomycet (o)**  
**blastomycose (f) = Blastomykosis (o)**  
**blastomycosis (e) = Blastomykosis (o)**  
**Blastomykosis**  
*e* blastomycosis  
*f* blastomycose  
*i* blastomykosis  
*j* blastomykosis  
*r* blastomikos  
*s* blastomycosis  
*u* blastomykosis  
**Blatt**  
*e* leaf  
*f* feuille; feuillet  
*i* foglio  
*j* ha; ita; mai  
*r* list  
*s* hoja  
*u* levél  
**Blattern (d) = Variola (o)**  
**Blattsäge**  
*e* amputating saw  
*f* nn  
*i* sega a piatto  
*j* henpeikyō  
*r* tištowaja pila  
*s* sierra de hoja ancha  
*u* lapfűrész  
**blau**  
*e* blue  
*f* bleu  
*i* bleu  
*j* awoki  
*r* goluboj  
*s* azul  
*u* kék  
**Blausäure**  
*e* hydrocyanic acid

*f* acide cyanhydrique*i* acido cianidrico*j* seisan*r* sinilnaja kislota*s* ácido prúsico*u* kéksav**Blausucht** (*d*) = Cyanose (*o*)**Blechgefäß***e* tin-receptacle*f* vase en tole*i* vaso di latta*j* buriki no iremono*r* šestjanoj sošud*s* vaso de lata*u* bádogedények**Blebschiene***e* metalsplint*f* attelle de fer*i* guida di latta*j* buriki no fukuhoku*r* šestjanaja schina*s* tableta de lata*u* bádogsin**blednaja nemočj** (*r*) = Chlorose (*o*)**blednaja spirocheta** (*r*) = Spirochaete pallida (*o*)**blednoštj** (*r*) = Blässe (*o*)**blednoštj neobyčajnaja** (*r*) = Pallor eximius (*o*)**blednyj** (*r*) = blaß (*o*)**bleeding** (*e*) = Blutung (*o*)**blefarošpasm** (*r*) = Blepharospasmus (*o*)**blefarošpasm** (*s*) = Blepharospasmus (*o*)**blefarostato** (*i*) = Lidhalter (*o*)**Blei***e* lead*f* plomb*i* piombo*j* namari*r* swinez*s* plomo*u* ólom**Bleichsucht** (*u*) = Chlorose (*o*)**Bleilähmung***e* lead palsy*f* paralysie saturnine*i* paralisi da piombo*j* endoku-mahi*r* swinzowyj parafič*s* parálisis saturnina*u* ólombénulás**Bleiplatte***e* lead-plate*f* lame de plomb*i* lastra di piombo*j* enban; namari no ita*r* swinzowaja plastinka*s* tabla de plomo*u* ólomlemezek**Bleisaum***e* blue line on gums*f* liseré saturnin; liseré gingivae de Búrton*i* bordo saturnino*j* endoku-yen*r* swinzowaja kajma*s* orla saturnina*u* ólomszegély**Bleiwasser***e* lead-lotion*f* eau blanche*i* acqua di piombo*j* ensui*r* swinzowaja woda*s* agna blanca de saturno*u* ólomviz**blenda** (*s*) = Blende (*o*)**Blende***e* diaphragm*f* blende*i* schermo*j* shibori; kōsai*r* saslon*s* blenda*u* fénygát**blenorragia** (*i, s*) = Blenorragie (*o*)**blenorragia** (*r*) = Blenorragie (*o*)**blenorrea** (*i, s*) = Blennorrhoe (*o*)**blenorreja** (*r*) = Blennorrhoe (*o*)**blennorrhagia** (*e*) = Blennorrhagie (*o*)**Blenorragie***e* blennorrhagia*f* blennorrhagie*i* blenorragia*j* nōrō*r* blenorragija*s* blenorragia*u* nyálkaömlés; genyőmlés; kank**blennorrhagie** (*f*) = Gonorrhoe (*o*)**blennorrhée** (*f*) = Blennorrhoe (*o*)**Blennorrhoe***e* blennorrhoea*f* blennorrhée*i* blenorrea*j* nōrō*r* blenorreja*s* blenorrea*u* kankó; nyálkafolyás**blepharospasm** (*e*) = Blepharospasmus (*o*)**blépharospasme** (*f*) = Blepharospas-**Blepharospasmus***e* blepharospasm[mus (*o*)



blépharospasme  
 blepharospasmus  
 ganken-keichihushō  
 Spasm wek; blefarospasm  
 blefarospasmo  
 zembéjgōres  
 arostat (*f*) = Lidhalter (*o*)  
 sure (*f*) = Körperverletzung (*o*)  
 sure (*f*) = Wunde (*o*)  
 jaschēij (*r*) = glänzend (*o*)  
 (*f, i*) = blau (*o*)  
 de méthylène (*f*) = Methylenblau (*o*)  
 di metilene (*i*) = Methylenblau (*o*)  
 look; gaze  
 regard  
 sguardo  
 metsuki  
 wsgljad  
 vista  
 tekintet  
 kfeld  
 visual field  
 champ visuel  
 campo visivo  
 shiyo  
 pole wsgljada  
 campo visual  
 nézőter  
 id  
 avougle  
 ceco  
 mekura; mōmokuno  
 slepoj  
 ciego  
 vak  
 ddarm  
 coecum  
 caecum  
 intestino ceco  
 mō-chō  
 Slepaja kischka  
 intestino ciego  
 vakbél  
 darmentzündung (*d*) = Appendici-  
 er Fleck [tis (*o*)]  
 blind spot  
 tache avengle  
 punto ceco  
 moten (me no)  
 slepoē pjatno  
 nube-en el ojo  
 vakfolt  
 heit  
 blindness

*f* cécité  
*i* cecità  
*j* mekura; mōmoku  
*r* slepota  
*s* ceguera  
*u* vakság  
 blindness (*e*) = Blindheit (*o*)  
 Blindsack  
*e* cul de sac  
*f* cul de sac  
*i* fondo ceco  
*j* mōnō; fukuro  
*r* slepoj meschok  
*s* saco ciego  
*u* vaktómlő  
 blind spot (*e*) = blinder Fleck (*o*)  
 blišajschaja točka (*r*) = Nahepunkt (*o*)  
 blisnezy (*r*) = Zwillinge (*o*)  
 blisorukostj (*r*) = Myopie (*o*)  
 Blitz  
*e* lightening  
*f* éclair  
*i* fulmine  
*j* denko; inazuma  
*r* molnija  
*s* rayo  
*u* villám  
 Blitzfiguren  
*e* lightening figures  
*f* flammèches  
*i* figure da fulmine  
*j* denkē  
*r* figury molnii  
*s* figuras que forma el rayo sobre la  
 piel (*sim*)  
*u* villámalak  
 Blitzschlag  
*e* stroke of lightening  
*f* coup de foudre  
*i* colpo di fulmine  
*j* dengeki  
*r* udar molnii  
*s* rayo; centella  
*u* villámesapás  
 blocha (*r*) = Pulex (*o*)  
 Blödsinn  
*e* imbecillity  
*f* démençe avec stupeur  
*i* imbecillità  
*j* chidon; chihō  
*r* tuponmiē  
*s* imbecilidad  
*u* butaság  
 blokowyj nerw (*r*) = Trochlearis, N. (*o*)  
 blood (*e*) = Blut (*o*)  
 blood corpuscle (*e*) = Blutkörperchen (*o*)

bloodless (*e*) = unblutig (*o*)  
 blood mole (*e*) = Blutnole (*o*)  
 blood pigment (*e*) = Blutfarbstoff (*o*)  
 blood-poisoning (*e*) = Blutvergiftung (*o*)  
 bloodpressure (*e*) = Blutdruck (*o*)  
 blood-serum (*e*) = Blutserum (*o*)  
 blood-test (*e*) = Blutprobe (*o*)  
 blood-trace (*e*) = Blutspur (*o*)  
 blood-vessel (*e*) = Blutgefäß (*o*)  
 bloqueo (*s*) = Belagerung (*o*)  
 blouse d'opérations (*f*) = Operations-  
 mantel (*o*)  
 (to) blow (*e*) = blasen (*o*)  
 blue (*e*) = blau (*o*)  
 blue line on gums (*e*) = Bleisaum (*o*)  
 blue vision (*e*) = blasehen (*o*)  
 Blumenkohl- (Geschwulst)  
   *e* cauliflower (growth)  
   *f* chou-fleur; végétation  
   *i* cavol fiore- (tumoro)  
   *j* honka (shumotsu)  
   *r* w wide zwetnoj kapusty (opucholj)  
   *s* coliflor  
   *u* karfiol (daganat)  
 blunt (*e*) = stumpf (*o*)  
 blušdanie wertlušnoj jamki (*r*) = Pfannen-  
 wanderung (*o*)  
 blušdaüschčaja pečenj (*r*) = Wander-  
 leber (*o*)  
 blušdaüschčaja (= podwišnaja) počka (*r*)  
 = Wanderniere (*o*)  
 blušdaüschčij nerw (*r*) = Vagus, N. (*o*)  
 Blut  
   *e* blood  
   *f* sang  
   *i* sangue  
   *j* gyōko  
   *r* krowj  
   *s* sangre  
   *u* vér  
 Blutader (*d*) = Vene (*o*)  
 Blutarmut (*d*) = Anaemie (*o*)  
 Blutbrechen (*d*) = Haematemesis (*o*)  
 Blutdruck  
   *e* bloodpressure  
   *f* pression sanguine  
   *i* pressione sanguigna  
   *j* ketsuatsu  
   *r* krowjanoš dawlenië  
   *s* presión del sangre  
   *u* vérnyomás  
 Blutegel  
   *e* leech  
   *f* sangsue  
   *i* miguatte  
   *hiru*; suitetsu

*r* piawka  
   *s* sanguja; sanguijuela  
   *u* pioca  
 Bluterguß  
   *e* haemorrhage  
   *f* épanchement sanguin  
   *i* versamento di sangue  
   *j* ketsu eki zan shutsu; ketsu eki  
   *r* krowaislijanië [ryū shutsu]  
   *s* hemorragia  
   *u* vérömlés  
 Bluterkrankheit (*d*) = Haemophilie (*o*)  
 Blutfarbstoff  
   *e* blood pigment  
   *f* matière colorante du sang  
   *i* sostanza colorante del sangue  
   *j* kesshikiso  
   *r* krowjanoj pigment  
   *s* materia colorante de la sangre  
   *u* vérfesték  
 Blutfilarien  
   *e* filaria sanguinis hominis  
   *f* filaires du sang  
   *i* filaria del sangue  
   *j* juketsu-filaria  
   *r* wolosatik krowjanoj  
   *s* filaria de la sangre  
   *u* filaria sanguinis  
 Blutfleckenkrankheit  
   *e* purpura haemorrhagica; morbus  
   maculosus  
   *f* purpura hémorrhagique  
   *i* porpora omoraggica  
   *j* keppanbyō  
   *r* pjatnistaja bolesnj  
   *s* virnelas hemorrágicas  
   *u* vértarjagosság; peliosis  
 Blutgefäß  
   *e* blood-vessel  
   *f* vaisseau sanguin  
   *i* vaso sanguigno  
   *j* kekkwan; myakkwan  
   *r* krowenošnyj sošud  
   *s* oasos sanguineos (*pl*)  
   *u* vér-ér  
 Blutgerinnung  
   *e* clotting of blood  
   *f* coagulation du sang  
   *i* coagulazione del sangue  
   *j* ketsu eki gyōketsu  
   *r* swjortywanje krowi  
   *s* coagulación de la sangre  
   *u* vérmeqalvás  
 Bluthusten (*d*) = Haemoptoe (*o*)  
 Blutkörperchen  
   *e* blood corpuscle

globules sanguins  
corpuscoli sanguigni  
kekkyū  
krowjanya telza  
glóbnlos de la sangre  
vérsejt (*sing*)  
**kreislauf** (*d*) = Circulation (*o*)  
**leere, künstliche**  
anaemia, artificial  
ischémie artificielle  
ischemia artificiale  
zinko muketsu-jōtai  
obeskrowliwaniē iskuSS twennoē  
hemostasia artificial  
vérszegénység, mesterséges;  
vértelenség mesterséges

**mole**  
blood mole; carneous mole  
môle sanguinolente  
mola sanguigna  
kekkaï  
mjasistyj sanōs; krowyanoj sanōs  
mola de sangre  
véres üsrök

**probe**  
blood-test, sample of blood  
réaction du sang  
pròva del sangue  
ketsueki-kensa  
krowjanaja proba  
análisis do la sangre  
vérpróba

**schatten**  
shadow  
taches de sang  
ombre sanguigne  
kekkyū-in-ei  
teni krowjanychi telez  
espectro de la sangre  
vérárnyék

**schorf**  
scurf; scab  
érafflure  
crosta sanguigna  
kekka  
krowjanoj štrup  
costra  
vérpörk; vérvar

**serum**  
blood-serum  
sérum sanguin  
siero del sangue  
kessei  
krowjanaja syworotka  
suero de la sangre  
vérsavó

**Blutspuren**

*e* blood-traces  
*f* traces de sang  
*i* traccia di sangue  
*j* chi no ato  
*r* sledy krowi  
*s* vestigos de sangre  
*u* vérnyomok

**Blutstillung**

*e* arrest of haemorrhage  
*f* hémostase  
*i* emostasi  
*j* shiketsu-hō  
*r* oštanowka krowotečenija  
*s* restañó  
*u* vérállatás

**Bluttransfusion**

*e* transfusion of blood  
*f* transfusion du sang  
*i* transfusione di sangue  
*j* iketsu-hō; yuketsu-hō  
*r* pereliwaniē krowi  
*s* transfusión de sangre  
*u* vérátömlés; vérátöntés

**Blutung**

*e* bleeding; haemorrhage  
*f* hémorragie  
*i* emorragia  
*j* shukketsu  
*r* krowotečeniē  
*s* hemorragia  
*u* vérzés

**Blutvergiftung**

*e* blood-poisoning  
*f* empoisonnement du sang  
*i* avvelenamento del sangue  
*j* ketsu-eki-chūdoku  
*r* sarašeniē krowi  
*s* hemotaxia; piohemia  
*u* vérmergezés

**Blutverlust**

*e* loss of blood  
*f* perte de sang  
*i* perdita sanguigna  
*j* shikketsu; chi o ushinakoto  
*r* krowopoterja  
*s* desangramiento  
*u* vérveszteség

**bluvia** (*s*) = Regen (*o*)

**bö** (*u*) = reichlich (*o*)

**board** (*e*) = Beköstigung (*o*)

**boca** (*s*) = Mund (*o*)

**bocca** (*i*) = Mund (*o*)

**bocca uterina** (*i*) = Muttermund (*o*)

**bocchetta contagocce** (*i*) = Tropfflasche (*o*)

**bochi** (*j*) = Begräbnisplatz (*o*)



bochi (*j*) = Kirchhof (*o*)  
 bōchō (*j*) = Aufblähung (*o*)  
 bōchō (*j*) = Distention (*o*)  
 bōchōfuzen (*j*) = Atelektase (*o*)  
 bočkowidnyj (*r*) = faßförmig (*o*)  
 bóclitás (*u*) = Sauerstoff (*o*)  
 bō-dashinban-dashinho (*j*) = Stäbchen-  
 plessimeterpercussion (*o*)

## Boden

*e* floor  
*f* sol; plancher  
*i* terreno  
*j* tochi; jimen; yuka; soko  
*r* počwa  
*s* suelo  
*u* talaj

bóditás (*u*) = Narkose (*o*)  
 bódultság (*u*) = Rausch (*o*)  
 body (*e*) = Körper (*o*)  
 body (*e*) = Rumpf (*o*)  
 body weight (*e*) = Rumpflast (*o*)  
 bœuf (*f*) = Rind (*o*)  
 bōfukō (*j*) = Antisepsis (*o*)  
 bōfu-yaku (*j*) = Antiseptica (*o*)  
 bogatyj kletkami (*r*) = zellreich (*o*)

## Bogengang

*e* semicircular canal  
*f* canal semi-circulaire  
*i* canale semicircolare  
*j* hankikan  
*r* dugowoj chod  
*s* canales semicirculares  
*u* ivjarat

## Bogensäge

*e* frame-saw  
*f* scie courbe  
*i* sega ad arco  
*j* kyūkē-nokogiri  
*r* lučkowaja pila  
*s* sierra curva  
*u* ives fűrész

bōgyo-nōryoku (*j*) = Wehrfähigkeit (*o*)

bohan (*j*) = Muttermal (*o*)

bohan (*j*) = Naevus (*o*)

## bohnengroß

*e* beanshaped  
*f* du volume d'un haricot  
*i* grande cone un fagiolo  
*j* soramame-dai  
*r* weličinoj s bob  
*s* del tamaño de una haba  
*u* babuagyságú

boiling point (*e*) = Siedepunkt (*o*)

boire (*f*) = trinken (*o*)

bois (*f*) = Holz (*o*)

bois de lit (*f*) = Bettgestell (*o*)

boisson (*f*) = Getränk (*o*)

boite à pansements (*f*) = Verband-  
 kasten (*o*)

boite à vapeur (*f*) = Dampfkasten (*o*)

boite de gélatine (*f*) = Gelatineplatte (*o*)

boite de secours (*f*) = Rettungskasten (*o*)

boite de verres d'essai (*f*) = Brillen-  
 kasten (*o*)

boîter (*f*) = hinken (*o*)

bō izzadás (*u*) = Hyperhidrosis (*o*)

bojasnj proštranštwā (*r*) = Platzangst (*o*)

bojnja (*r*) = Schlächtereier (*o*)

bōjō-tokki (*j*) = Processus coronoi-  
 deus (*o*)

boka (*u*) = Knöchel (*o*)

bokaizūlet (*u*) = Sprunggelenk (*o*)

bōkaku (*j*) = Wahnsinn (*o*)

bokatōvēs (*u*) = Malleolarbrüche (*o*)

bōkcse (*u*) = Stechmücken (*o*)

bōkin-hōgō (*j*) = Entspannungsnaht (*o*)

bokki (*j*) = Erektion (*o*)

bōkō (*j*) = Blase (*o*)

bōkō (*j*) = Harnblase (*o*)

bōkōbokei (*j*) = Blasenphantom (*o*)

bōkō-haretsu (*j*) = Blasenspalte (*o*)

bōkōhernia (*j*) = Cystocoele (*o*)

bōkōhaisito (*j*) = Cystotomie (*o*)

bōkōkesseki (*j*) = Blasenstein (*o*)

bōkōkyō (*j*) = Cystoskop (*o*)

bōkōnai-kyōken (*j*) = Cystoscopie (*o*)

bōkō-shinkeitsu (*j*) = irritable bladder (*o*)

bokowoē (*r*) = (ad) lateralis (*o*)

bokowoē pološeniē (*r*) = Seitenlage (*o*)

bokowoj (*r*) = seitlich (*o*)

bokumetsu (*j*) = Abtötung (*o*)

bola (*s*) = Kugel (*o*)

bol blanc (*f*) = Bolus albus (*o*)

bōlceségfog (*u*) = Weisheitszahn (*o*)

bolesnetwornyj (*r*) = pathogen (*o*)

bolesni ot ranewawo sarašenija (*r*) =

Wundinfektionskrankheiten (*o*)

bolesnj (*r*) = Krankheit (*o*)

bolesnj celūsti (*r*) = Kieferkrankheit (*o*)

bolesnj Little'ja (*r*) = Little'sche Kran-

heit (*o*)

bolesnj Parkinson'a-trjašučij parallē (*r*) =

Paralysis agitans (*o*)

bolesnj Pott'a (*r*) = Malum Pottii (*o*)

bolesnj Raynaud (*r*) = Raynaud'sche

Krankheit (*o*)

bolesnj Thomsen'a (*r*) = Myotonia co-

genita (*o*)

bolesni Weil'ja (*r*) = Weil'sche Kran-

heit (*o*)

bolha (*u*) = Pulex (*o*)

bólíntógörös (*u*) = Nickkrampf (*o*)

bone-projection (*e*) = Knochenvorsprung (*o*)  
bone-rasp (*e*) = Knochenfeile (*o*)  
bone-screw (*e*) = Knochenschraube (*o*)  
bone-splinter (*e*) = Knochensplinter (*o*)  
bone thickening (*e*) = Knochenverdickung (*o*)  
(*en*) bonne santé (*f*) = gesund (*o*)  
bonnet d'Hippocrate (*f*) = Mitra Hippocratensis (*o*)  
bonyarisuru (*j*) = Benommenheit (*o*)  
bonyodalom (*u*) = Complication (*o*)  
bonyolódott (*u*) = complicitiert (*o*)  
bo-nyū (*j*) = Muttermilch (*o*)  
(*csiptető*) bonczoló (*u*) = Pincette, anatomische (*o*)  
book (*e*) = Buch (*o*)  
boot (*e*) = Stiefel (*o*)  
bor (*u*) = Wein (*o*)  
bőr (*u*) = Cutis (*o*)  
bőr (*u*) = Haut (*o*)  
bőr (*u*) = Leder (*o*)  
boracic ointment (*e*) = Borsalbe (*o*)  
bőr alá fecskendő (*u*) = Subcutanspritzen (*o*)  
bőr alá ömlesztés (*u*) = Hypodermoklyse (*o*)  
bőralatti (*u*) = subcutan (*o*)  
bőralattiszövet (*u*) = Tela subcutanea (*o*)  
bőralatti zsírréteg (*u*) = Panniculus adiposus (*o*)  
bőratka (*u*) = Comedonen (*o*)  
bőratkanyomó (*u*) = Comedonenquet-scher (*o*)  
borborigmos ileo-cecales (*s*) = Ileocecalgurren (*o*)  
bőresomó (*u*) = Papula (*o*)  
bord (*f*) = Rand (*o*)  
bordá (*u*) = Rippe (*o*)  
bordaközi (*u*) = intercostal (*o*)  
bordalélegzés (*u*) = Costalatmung (*o*)  
bordapúp (*u*) = Rippenbuckel (*o*)  
bordatörés (*u*) = Rippenbruch (*o*)  
bord des paupières (*f*) = Lidrand (*o*)  
borde del párpado (*s*) = Lidrand (*o*)  
bordel (*f*) = Bordell (*o*)  
bordelj (*r*) = Bordell (*o*)  
Bordell  
    *e* brothel  
    *f* bordel; maison de tolérance  
    *i* bordello  
    *j* joroya  
    *r* bordelj; dom terpimosti  
    *s* burdel  
    *u* bordélyház  
bordello (*i*) = Bordell (*o*)

bordélyház (*u*) = Bordelle (*o*)  
 borderland (*e*) = Grenzgebiet (*o*)  
 borderland conditions (*e*) = Genzzu-  
 stände (*o*)  
 bord libre des lèvres (*f*) = Lippen-  
 saum (*o*)  
 bordo saturnino (*i*) = Bleisauun (*o*)  
 bordure (*f*) = Rand (*o*)  
 bóreda (*s*) = Wölbung (*o*)  
 bőrfesték világrahozott hiánya (*u*) = Al-  
 binismus (*o*)  
 bőrgöb (*u*) = Papula (*o*)  
 bőrgyuladás (*u*) = Dermatitis (*o*)  
 bőrhíány (*u*) = Hautdefecte (*o*)  
 bőrhólyagosodás (*u*) = Pemphigus (*o*)  
 bőrhörzsolás (*u*) = Excoriation (*o*)  
 boriték (*u*) = Hülle (*o*)  
 boriték (*u*) = Tunica (*o*)  
 borított (*u*) = obturatoria (*o*)  
 borított lyuk (*u*) = Foramen obtura-  
 torium (*o*)  
 borítottlyukserv (*u*) = Obturatoria, her-  
 nia (*o*)  
 borja (*u*) = Tornister (*o*)  
 borjba (*r*) = Bekämpfung (*o*)  
 Borké  
*e* bark  
*f* croute  
*i* crosta  
*j* kekka; kasabuta  
*r* krusta  
*s* costra  
*u* pörk; var  
 bőrkeményedés (*u*) = Pachydermie (*o*)  
 bőrkeményedés (*u*) = Sklerem (*o*)  
 bőrkeményedés (*u*) = Sklerodermie (*o*)  
 borkenőcs (*u*) = Borsalbe (*o*)  
 bőrkéreg (*u*) = Hautschwielen (*o*)  
 bőrküítés (*u*) = Efflorescenz (*o*)  
 bőrküítés (*u*) = Exanthem (*o*)  
 bőrkivirágzás (*u*) = Efflorescenz (*o*)  
 bőrkórtan (*u*) = Dermatologie (*o*)  
 bőrmetszés (*u*) = Hautschnitt (*o*)  
 bornaja masj (*r*) = Borsalbe (*o*)  
 boroda (*r*) = Bart (*o*)  
 borodawčatyj (*r*) = verrucös (*o*)  
 borodawka (*r*) = Warze (*o*)  
 borogatás (*u*) = Umschläge (*o*)  
 (a) bőrön kersztül (*u*) = percutan (*o*)  
 borotva (*u*) = Rasiermesser (*o*)  
 bőrpállás (*u*) = Excoriation (*o*)  
 bőrpállás (*u*) = Intertrigo (*o*)  
 bőrpállás (*u*) = Wundsein, das (*o*)  
 borrachera (*s*) = Rausch (*o*)  
 borra de algodón (*s*) = Zellstoffwatte (*o*)  
 bőrrák (*u*) = Cancroid (*o*)

bőrreakció (*u*) = Hautreaktion (*o*)  
 bőrreaktio (Pirquet felé) (*u*) = Cutan  
 reaction (nach Pirquet) (*o*)  
 bőrreflex (*u*) = Hautreflex (*o*)  
 bőrpépédés (*u*) = Ragade (*o*)  
 bors (*u*) = Pfeffer (*o*)  
 borsa (*i*) = Bursa (*o*)  
 Borsalbe  
*e* boracic ointment  
*f* pommade boriquée  
*i* pomata borica  
*j* hōsan-nanko  
*r* bornaja masj  
*s* unguento borácico  
*u* borkenőcs  
 borsa mucosa (*i*) = Schleimbeutel (*o*)  
 borsóka (*u*) = Cysticerens cellulosa (*o*)  
 borsóka (*u*) = Finnen (*o*)  
 borsónagyságú (*u*) = erbsengross (*o*)  
 bőrszarv (*u*) = Cornu cutaneum (*o*)  
 borszesz (*u*) = Alkohol (*o*)  
 borszeszkötő (*u*) = Alkoholverband (*o*)  
 borszeszlámpa (*u*) = Spirituslampe (*o*)  
 bőrtök (*u*) = Lederhülse (*o*)  
 bőrtömlő (*u*) = Dermoid (*o*)  
 bőrvastagodás (*u*) = Pachydermie (*o*)  
 borvirág (*u*) = Acne rosacea (*o*)  
 bőrvizketés (*u*) = Pruritus (*o*)  
 bőrvizenyősség (*u*) = Anasarka (*o*)  
 boryoku (*j*) = Gewalt (*o*)  
 boryoku teki-seifukujutsu (*j*) = f  
 ciertes Redressement (*o*)  
 borzongatás (*u*) = Schüttelfrost (*o*)  
 bösartig  
*e* malignant  
*f* malin  
*i* di cattiva natura  
*j* aku sei; ashiki-seishitsu  
*r* slokačestwennyj  
*s* maligno  
*u* rosszindulatú  
 bőséges (*u*) = reichlich (*o*)  
 boshi (*j*) = Daumen (*o*)  
 boshi (*j*) = Hallux (*o*)  
 (ashi no) boshigaihō (*j*) = Hallux  
 gus (*o*)  
 bōshō (*j*) = Glaubersalz (*o*)  
 bosse (*f*) = Buckel (*o*)  
 bosse (*f*) = Gibbns (*o*)  
 bossu (*f*) = bucklig (*o*)  
 bossu (*f*) = höckerig (*o*)  
 bota (*s*) = Stiefel (*o*)  
 Botall felé vezeték (*u*) = Ductus  
 talli (*o*)  
 Botalli-shi-kan (*j*) = Ductus Botall  
 Botallow protok (*r*) = Ductus Botall



i de leche (*s*) = Milchflasche (*o*)  
 riocéphale (*f*) = Bothryocephalus latus (*o*)  
 ycephalus latus  
 1.  
 bothriocéphale  
 bothryocephalus latus  
 osetsu-rettō-jōchū  
 chirokij lentez  
 bothriocephalo latus  
 zéles galandféreg  
 (*s*) = Apotheke (*o*)  
 ario (*s*) = Apotheker (*o*)  
 ario militar (*s*) = Militär-Apotheke (*o*)  
 k (*r*) = Stiefel (*o*)  
 uin (*s*) = Verbandkasten (*o*)  
 uin de bosillo (*s*) = Taschenapotheke (*o*)  
 ocephalo latus (*s*) = Botryocephalus latus (*o*)  
 (*f*) = Stiefel (*o*)  
 glia ad acqua calda (*i*) = Wärmeflasche (*o*)  
 glia per il cuore (*i*) = Herzflasche (*o*)  
 glie per latte (*i*) = Milchflasche (*o*)  
 no (*i*) = Faßsystem (*o*)  
 e baby (*e*) = Flaschenkind (*o*)  
 ne d'Aleppo (*i*) = Aleppobeule (*o*)  
 ne d'orient (*i*) = Beulenkrankheit (*o*)  
 niera (*i*) = Boutonnière (*o*)  
 ism (*r*) = Botulismus (*o*)  
 isme (*f*) = Botulismus (*o*)  
 ismo (*i, s*) = Botulismus (*o*)  
 ismus  
 allantiasis; poisoning by sausage-meat  
 ootulisme  
 ootulismo  
 ehozume-chudoku  
 ootulism; otrawlenie kolbasoj  
 ootulismo  
 hurkamérgezés  
 age (*f*) = Pfropfung (*o*)  
 ne (*f*) = Mund (*o*)  
 ne = Mundhöhle (*o*)  
 erie (*f*) = Schlächtereie (*o*)  
 non de cêrumen (*f*) = Ceruminalpfopf (*o*)  
 non muqueux (*f*) = Schleimpfopf (*o*)  
 ie  
 d  
 ninugia  
 ougie

*r* buši  
*s* bujía  
*u* bougie  
**Bougie aus Laminaria**  
*e* Laminaria Tent  
*f* bougie en laminaire  
*i* candeletta da laminaria  
*j* Laminaria sei bougie  
*r* buši is laminarij  
*s* bujía de Laminaria  
*u* laminária  
**bougie en laminaire** (*f*) = Bougie aus Laminaria (*o*)  
**bougie nasale** (*f*) = Nasenbougie (*o*)  
**bougie rectale** (*f*) = Mastdarmbougie (*o*)  
**bouillon de culture** (*f*) = Nährbouillon (*o*)  
**bouillie de malt** (*f*) = Malzsuppe (*o*)  
**bouillote** (*f*) = Wärmflasche (*o*)  
**bou langer** (*f*) = Bäcker (*o*)  
**boule** (*f*) = Kugel (*o*)  
**boule hystérique** (*f*) = Globus hystericeus (*o*)  
**boulimie** (*f*) = Bulimio (*o*)  
**bourbillon** (*f*) = Eiterpfropf (*o*)  
**bourbouilles** (*f*) = roter Hund (*o*)  
**bourdonnement** (*f*) = Schwirren (*o*)  
**bourdonnements d'oreille** (*f*) = Ohrensausen (*o*)  
**bourgeon** (*f*) = gestielter Lappen (*o*)  
**bourgeons gustatifs** (*f*) = Geschmacksknospen (*o*)  
**bourrelet tubaire** (*f*) = Tubenwulst (*o*)  
**bourse** (*f*) = Bursa (*o*)  
**bourse muqueuse** (*f*) = Schleimbbeutel (*o*)  
**bourse omentale** (*f*) = omentalis, Bursa (*o*)  
**bourse pharyngienne** (*f*) = Bursa pharyngea (*o*)  
**bouteille à lait** (*f*) = Milchflasche (*o*)  
**bouteille compte-gouttes** (*f*) = Tropfflasche (*o*)  
**bouteille d'urine** (*f*) = Urinflasche (*o*)  
**bouteille précordiale** (*f*) = Herzflasche (*o*)  
**bouton d'Orient** (*f*) = Aleppobeule (*o*)  
**bouton d'Orient** (*f*) = Beulenkrankheit (*o*)  
**bouton d'Orient** (*f*) = Orientbeule (*o*)  
**Boutonnière**  
*e* external urethrotomy (*sim*)  
*f* boutonnière  
*i* bottoniera  
*j* gainyōdō-saikaizitsu  
*r* norušnaja urethrotomija  
*s* ojalera  
*u* külső húgycsőmetszés  
**boutons** (*f*) = Finnen (*o*)

**bóveda del pie** (*s*) = Fussgewölbe (*o*)  
**bovine tuberculosis** (*e*) = Perlsucht der Rinder (*o*)  
**bow-leg** (*e*) = Säbelbein (*o*)  
**bow-legged** (*e*) = Säbelscheidenform (der Knochen) (*o*)  
**bowl-like** (*e*) = schalig (*o*)  
**bow-shaped** (*e*) = Säbelscheidenform (der Knochen) (*o*)  
**boxy note** (*e*) = Schachtelton (*o*)  
**bracciale (della croce rossa)** (*i*) = Armbinde (des roten Kreuzes) (*o*)  
**braccio** (*i*) = Arm (*o*)  
**braccio** (*i*) = Oberarm (*o*)  
**brachial, art.** (*e*) = brachialis, art. (*o*)  
**(arteria) brachiale** (*i*) = brachialis, art. (*o*)  
**brachialis, art.**  
*e* brachial art.  
*f* artère humérale  
*i* arteria brachiale  
*j* johaku-dōmyaku  
*r* plečewaja arterija  
*s* braquial, art.  
*u* karverőér  
**brachial plexus** (*e*) = Plexus brachialis (*o*)  
**bradycardia** (*i, s*) = Bradycardie (*o*)  
**bradikardija** (*r*) = Bradycardie (*o*)  
**bradycardia** (*e*) = Bradycardie (*o*)  
**Bradycardie**  
*e* bradycardia  
*f* bradycardie  
*i* bradicardia  
*j* shindo-chijō  
*r* bradikardija  
*s* bradicardia  
*u* meglassult szivműködés  
**braguero** (*s*) = Bruchband (*o*)  
**brain** (*e*) = Gehirn (*o*)  
**brain-sand** (*e*) = Acervulus cerebri (*o*)  
**brain-surgery** (*e*) = Hirnchirurgie (*o*)  
**Brajtowa bolesnj** (*r*) = Bright'sche Krankheit (*o*)  
**brak** (*r*) = Ehe (*o*)  
**brancard** (*f*) = Krankentrage (*o*)  
**brancardiers** (*f*) = Krankenträger (*o*)  
**branchial** (*e*) = branchiogen (*o*)  
**branchial arch** (*e*) = Kiemenbogen (*o*)  
**branchial cyst** (*e*) = Kiemenzyste (*o*)  
**branchial fistula** (*e*) = Halsfistel (*o*)  
**branchial sac** (*e*) = Kiementaschen (*o*)  
**branchiogen**  
*e* branchial  
*f* branchiogène  
*i* branchiogeno  
*j* saikyū-sei  
*r* branchiogennyj

*s* nn  
*u* kopoltyniv eredetű  
**branchiogène** (*f*) = branchiogen (*o*)  
**branchiogennyj** (*r*) = branchiogen (*o*)  
**branchiogeno** (*i*) = branchiogen (*o*)  
**Brand**  
*e* gangrene  
*f* gangrène  
*i* cancrena  
*j* dasso; eso  
*r* gangrena; antonow ogonj  
*s* gangrena  
*u* fene; úszók  
**Brandbinde**  
*e* nn  
*f* pansement de brûlure  
*i* benda per scottature  
*j* kashō-hotai  
*r* bint ot ošoga  
*s* vendaje para quemadura  
*u* kötés az égék sebre  
**brandelli di palmone** (*i*) = Lungen [fetzen (*o*)]  
**brandig**  
*e* gangrenous  
*f* gangréneux  
*i* cancrenoso  
*j* esosei; biransei  
*r* gangrenosnyj  
*s* gangrenoso  
*u* úszkós  
**Brandwunde**  
*e* burn  
*f* brûlure  
*i* scottatura  
*j* yakedo no kizu  
*r* rana ot ošoga  
*s* quemadura  
*u* égett seb; égési seb  
**brandy** (*e*) = Cognac (*o*)  
**braquial, art.** (*s*) = brachialis, art. (*o*)  
**braquias** (*s*) = Kiementaschen (*o*)  
**bras** (*f*) = Arm (*o*)  
**bras** (*f*) = Oberarm (*o*)  
**Brasil** (*e, s*) = Brasilien (*o*)  
**Brasile** (*i*) = Brasilien (*o*)  
**Brasilien**  
*e* Brasil  
*f* Brésil  
*i* Brasile  
*j* brasilien  
*r* Brasiliya  
*s* Brasil  
*u* Brazília  
**Brasiliya** (*u*) = Brasilien (*o*)  
**braslety dlja nakostnikow** (*r*) = A bänder (für Überbeine) (*o*)

ard (*f*) = Armbinde (des roten  
 uzes) (*o*)  
 bowl (*e*) = Messingnapf (*o*)  
 r) = Bruder (*o*)  
 n  
 past  
 öti  
 rrosto  
 buru; yaku; yakiniku  
 arkoë  
 sado  
 fält  
 rown  
 run  
 runo  
 büro  
 uryj; koriénewyj  
 noreno  
 arna  
 n's decapitating hook (*e*) = Schlüssel-  
 ten (*o*)  
 sebad  
 hower bath  
 pain-douche  
 doccia a spruzzo  
 on  
 dusch  
 paños de ducha  
 bezsgöfördö  
 se  
 hower  
 prendre) une douche  
 doccia a spruzzo  
 uttö  
 luschi  
 urrido  
 sözuhany  
 sepulver  
 effervescent powder  
 oda-powders  
 olvere effervescente  
 uttösan  
 chipuëij poroschok  
 olvo efervescente  
 bezsgöpor  
 lia (*u*) = Brasilien (*o*)  
 (*s*) = Arm (*o*)  
 (des de el hombro, hasta el codo)  
 = Oberarm (*o*)  
 (*e*) = Brot (*o*)  
 fast (*e*) = Frühstück (*o*)  
 ing off (*e*) = Absprongung (*o*)  
 ing off (*e*) = Abknickung (*o*)  
 reak through (*e*) = durchbrochen (*o*)  
 t (*e*) = Mamma (*o*)

breast-bandage (*e*) = Brustbinde (*o*)  
 breast-fed baby (*e*) = Brustkind (*o*)  
 breast-support (*e*) = Brusttuch (*o*)  
 Brechdurchfall  
*e* diarrhoea and vomiting  
*f* choléra nostras  
*i* colera  
*j* tōshya  
*r* cholerina  
*s* disenteria con vomitos  
*u* fehér has menés  
 Brechmittel (*d*) = Emetica (*o*)  
 bred (*r*) = Delirium (*o*)  
 bred welíčija (*r*) = Grössenwahn (*o*)  
 breech (*e*) = Steiss (*o*)  
 breech-forceps (*e*) = Steisszange (*o*)  
 breech presentation (*e*) = Beckenend-  
 lage (*o*)  
 Brenner  
*e* burner  
*f* brûleur  
*i* becco  
*j* shōshakuki  
*r* gorelka  
*s* mecha  
*u* égető  
 Brennpunkt  
*e* focus  
*f* foyer  
*i* foco  
*j* shoten  
*r* fokus  
*s* foco  
*u* gynjtópont; tűzpont  
 Brèsil (*f*) = Brasilien (*o*)  
 breve (*i, s*) = kurz (*o*)  
 brewer's yeast (*e*) = Bierhefe (*o*)  
 brick-dust deposit (*e*) = Ziegelmehl-  
 sediment (*o*)  
 Briefcouvertkrystalle  
*e* envelope-crystals  
*f* cristaux à forme d'enveloppes de  
 lettres  
*i* cristalli a busta di lettere  
*j* fütöziö-kesshō  
*r* kouwertowidnyē kristaly  
*s* cristales on forma de cubierta de  
 carta  
*u* levélboritékkristály  
 Bright-kór (*u*) = Bright'sche Krank-  
 heit (*o*)  
 Bright'sche Krankheit  
*e* Bright's disease  
*f* mal de Bright  
*i* malattia di Bright  
*j* Bright-shi byō



*r* Brajtowa bolesnj  
*s* enfermedad de Bright  
*u* Bright-kór  
**Bright's disease** (*e*) = Bright'sche Krank-  
 heit (*o*)

**Bright-shi byō** (*j*) = Bright'sche Krank-  
 heit (*o*)

**brillant** (*f*) = glänzend (*o*)

**brillante** (*s*) = glänzend (*o*)

### Brille

*e* spectacles  
*f* lunettes  
*i* occhiali  
*j* megane; gankyō  
*r* očki  
*s* anteojos  
*u* szeműveg; pápaszem

### Brillenglas

*e* spectacle-glasses  
*f* verres de lunettes  
*i* lente  
*j* gankyō-rensu  
*r* optičeskija stjokla  
*s* lentes de anteojos  
*u* szeművegek

### Brillenkasten

*e* spectacle-case; spectacle-box  
*f* boîte de verres d'essai  
*i* cassetta delli lenti  
*j* meganebako; gankyō-bako  
*r* nabor stjokol  
*s* caja de anteojos  
*u* pápaszem szekvény

**hrine-bath** (*e*) = Soolbad (*o*)

**bringing down the arm** (*e*) = Anschlingen  
 des Armes (*o*)

**bringing down the arms** (*e*) = Lösung  
 der Arme (*o*)

### Brisement forcé

*e* id; osteoclasia  
*f* id  
*i* rottura forzata  
*j* nn  
*r* brisement forcé  
*s* destrucción de callo vicioso  
*u* erőszakos kifeszítés

**britwa** (*r*) = Rasiernesser (*o*)

**brivido** (*i*) = Schüttelfrost (*o*)

**broad ligament** (*e*) = Ligamentum latum

**broche** (*s*) = Spange (*o*)

**brodilnaja proba** (*r*) = Gährungsprobe (*o*)

**brodilo** (*r*) = Ferment (*o*)

**brodo nutritivo** (*i*) = Nährbouillon (*o*)

**broken leg** (*e*) = Beinbruch (*o*)

### Brom

*e* bromine

*f* brome

*i* bromo

*j* shuso

*r* brom

*s* bromo

*u* brom

### Bromaethyl

*e* ethyl-bromide

*f* bromure d'éthyle

*i* bromuro d'etile

*j* shūka-aethyl

*r* bromistyj etil

*s* bromuro de etila

*u* bromaethyl

**brome** (*f*) = Brom (*o*)

**bromine** (*e*) = Brom (*o*)

**bromistyj etil** (*r*) = Bromaethyl (*o*)

**bromistyj kalij** (*r*) = Kalium brom-  
 tum (*o*)

**bromo** (*i, s*) = Brom (*o*)

### Bromoform

*e* id

*f* bromoforme

*i* bromoformio

*j* bromoform

*r* bromoform

*s* bromoformo

*u* bromoform

**bromoforme** (*f*) = Bromoform (*o*)

**bromoformio** (*i*) = Bromoform (*o*)

**bromoformo** (*s*) = Bromoform (*o*)

**bromuro de etila** (*s*) = Bromaethyl

**bromuro de potasio** (*s*) = Kalium  
 matum (*o*)

**bromure de potassium** (*f*) = Kalium  
 matum (*o*)

**bromure d'éthyle** (*f*) = Bromaethyl

**bromuro d'etile** (*i*) = Bromaethyl (*o*)

**bromuro di potassio** (*i*) = Kalium  
 matum (*o*)

**broncdiabetes** (*u*) = Bronzediabetes

**bronch** (*r*) = Bronchus (*o*)

**bronche** (*f*) = Bronchus (*o*)

**bronchectasie** (*f*) = Bronchiektasie

**broncheolo** (*i*) = Bronchiolus (*o*)

### Bronchialabguss

*e* bronchial cast

*f* moule bronchique

*i* getti bronchiali

*j* kikanshi ikata

*r* bronchialnyj slepok

*s* esputo bronquial arborescente

*u* tüdőcső lenyomata

### Bronchialathmen

*e* bronchial breathing

*f* respirations bronchiques

spiro bronchiale  
 kanshi-kokyūon  
 onchialnoë dychanië  
 spiraci6n bronquial  
 d6cs6vi lélegzés  
 ial breathing (e) = Bronchial-  
 n (o)  
 ial calculus (e) = Bronchial-  
 (o)  
 ial cast (e) = Bronchialabgüsse (o)  
 ialnoë dychanië (r) = Bronchial-  
 n (o)  
 ialnyj kamenj (r) = Bronchial-  
 (o)  
 ialnyj šlepok (r) = Bronchial-  
 ss (o)  
 ialstein  
 onchial calculus  
 onchiolithe  
 lcolo bronchiale  
 kanshi-seki  
 onchialnyj kamenj  
 lculo bronquial  
 d6cs6k6  
 ial stenosis (e) = Bronchosto-  
 (o)  
 iectasis (e) = Bronchiektasie (o)  
 iektasie  
 onchiectasis  
 onchectasie; dilatation  
 bronchique  
 onchiectasia  
 kanshi-kakuch6  
 onchiektasija; rasschirenië bron-  
 chow  
 onquiectasia  
 d6cs6tágulat  
 iektasija (r) = Bronchiektasie (o)  
 iectasia (i) = Bronchiektasie (o)  
 iole (e, f) = Bronchiolus (o)  
 iolithe (f) = Bronchialstein (o)  
 iolus  
 onchiole  
 onchiole; petite bronche  
 oncheolo  
 saikikanshi  
 elkij bronch  
 onquiales; bronquios  
 onchiolus; t6d6cs6v6cske  
 ofonija (r) = Bronchophonie (o)  
 ophonie  
 onchophony  
 onchophonie  
 oncofonia  
 kanshisei  
 onchofonija

s broncofonia  
 u a mellhangzás er6sbb6dése  
 bronchophony (e) = Bronchophonie (o)  
 bronchorreja (r) = Bronchorrhoe (o)  
 bronchorrh6e (f) = Bronchorrhoe (o)  
 Bronchorrhoe  
 e bronchorrhoea  
 f bronchorrh6e  
 i broncorrea  
 j kikanšir6  
 r bronchorreja  
 s broncorrea  
 u bronchorrhoe  
 bronchorrhoea (e) = Bronchorrhoe (o)  
 Bronchoscope  
 e bronchoscopy  
 f bronchoscope  
 i broncoscopia  
 j kikan-ky6kenh6  
 r bronchoškopija  
 s broncoscopia  
 u t6d6cs6t6k6részés; bronchosk6pia  
 bronchoscopy (e) = Bronchoscopie (o)  
 bronchosk6pia (u) = Bronchoscopie (o)  
 bronchoškopija (r) = Bronchoscopie (o)  
 bronchoštenos (r) = Bronchostenose (o)  
 Bronchostenose  
 e bronchial stenosis  
 f rétrécissement bronchique  
 i stenosi bronchiale  
 j kikanšhi-ky6saku  
 r sušenië bronchow; broncho-  
 s broncoostenosis [stenos]  
 u t6d6cs6sz6k6let  
 Bronchus  
 e id  
 f bronche  
 i bronco  
 j kikanšhi  
 r bronch; dychatelnaja trubka  
 s bronquios  
 u tud6cs6  
 bronco (i) = Bronchus (o)  
 broncoectasia (s) = Bronchiektasie (o)  
 broncoostenosis (s) = Bronchostenose (o)  
 broncofonia (i, s) = Bronchophonie (o)  
 broncorrea (s, u) = Bronchorrhoe (o)  
 broncoscopia (i, s) = Bronchoscopie (o)  
 bronquiales (s) = Bronchiolus (o)  
 bronquiectasia (s) = Bronchiektasie (o)  
 bronquios (s) = Bronchus (o)  
 bronquios (s) = Bronchiolus (o)  
 bronsowaja bolesnj (r) = Addison'sche  
 Krankheit (o)  
 bronsowaja okraška (r) = Bronzef6r-  
 bung (o)

bronsowyj diabet (*r*) = Bronzediabetes (*o*)

bronze colouring (*e*) = Bronzefärbung (*o*)

### Bronzediabetes

*e* diabetes bronze

*f* diabète bronzé

*i* diabete bronzino

*j* seidōshokusei-tōnyōbyō

*r* bronsowyj diabet

*s* diabetes de bronco

*u* bronzediabetes

bronzed skin (*e*) = Addison'sche Krankheit (*o*)

### Bronzefärbung

*e* bronze colouring

*f* coloration bronzée

*i* colorito bronzino

*j* karakane-iro

*r* bronsowaja okraška

*s* coloración bronceada

*u* bronzszinű

bronzszinű (*u*) = Bronzefärbung (*o*)

brošeniě (*r*) = Gährung (*o*)

brosse (*f*) = Bürste (*o*)

brosses à dents (*f*) = Zahnbürste (*o*)

brosses à main (*f*) = Handbürste (*o*)

### Brot

*e* bread

*f* pain

*i* pane

*j* pan

*r* chleb

*s* pan

*u* kenyér

brothel (*e*) = Bordell (*o*)

brother (*e*) = Bruder (*o*)

brouillard (*f*) = Nebel (*o*)

brown (*e*) = braun (*o*)

Brown-Séquard felé bénulás (*u*) = Brown-Séquard'sche Spinallähmung (*o*)

Brown-Séquard'owski pavalic (*r*) = Brown-Séquard'sche Spinallähmung (*o*)

Brown-Séquard'sche Spinallähmung

*e* Brown-Séquard's paralysis

*f* syndrome de Brown-Séquard

*i* paralisi spinale Brown-Séquard

Brown-Séquard-shi sekizumahi

*r* Brown-Séquard'owski paralič

*s* parálisis espinal de Brown-Séquard

*u* Brown-Séquard felé bénulás

Brown-sequard-shi sekizumahi (*j*) = Brown-Séquard'sche Spinallähmung (*o*)

Brown-Séquard's paralysis (*e*) = Brown-Séquard'sche Spinallähmung (*o*)

brow presentation (*e*) = Stirnlage (*o*)

Bruch (*d*) = Hernie (*o*)

Bruch (der Knochen) (*d*) = Fractur (*o*)

### Bruchband

*e* truss

*f* bandage heruiare

*i* ciuti erniari

*j* dacchō tai

*r* grysewoj bandaš

*s* braguero

*u* sérvkötő

### Bruchbandpelotte

*e* pad of truss

*f* pelote de bandage herniaire

*i* pelotta

*j* dacchō tai acchin; dacchō tai kyū

*r* baudašnaja pelota

*s* pelota de braguero

*u* sérvkötőpelotta

### Bruchenden

*e* fracture-ends

*f* fragments

*i* capi della frattura

*j* dacchōtan

*r* oblomki kostnyē

*s* extremidades de los huesos fracturados

*u* törésvégék

### Bruchmesser

*e* hernia-bistoury

*f* herniotome; bistouri à hernie

*i* erniotomo

*j* dacchō-to

*r* gerniotom

*s* herniotomo

*u* sérokés

### Bruchpforte

*e* hernial ring; aperture

*f* piliers de l'anneau herniaire

*i* orificio dell'ernia

*j* datsu-chō-mon

*r* gryšewyja worota

*s* anulo de la hernia

*u* servkapu

### Bruchsack

*e* hernial sack

*f* sac herniaire

*i* sacco erniario

*j* datsu-chō-no

*r* gryšewyja meschok

*s* saco herniario

*u* sérvtömlő

### Bruchschmerz

*e* pain at site of fracture

*f* douleur de fracture

*i* dolore da ernia; dolore della frattura

*j* dacchō no itami



yšewaja bolj  
lor herniario  
résí fájdalom  
palte  
sure  
sure  
sura della frattura; spacco della  
frattura; spacco della ernia  
echo no ana  
yšewaja schčelj  
spacio interhueso  
rorés  
(*d*) = Pons (*o*)  
other  
ere  
atello  
ōdai  
at  
ermauo  
testvér; fivér  
(*e*) = Quetschwunde (*o*)  
(*e*) = Zerquetschung (*o*)  
(*f*) = Geräusch (*o*)  
de clapotement (*f*) = Durchpreß-  
usch (*o*)  
de déglutition (*f*) = Schluckge-  
sch (*o*)  
de diable  
umore di trottola  
kugaku-on  
hum wolčka  
ido de diablo  
gó zőrij a nyaki erek fölött; bruit  
de diable  
de pot fêlé  
acked pot sound  
uit de pot fêlé  
more di pentola fessa  
ko-on  
hum trešnuwschawo gorschka  
ido de olla rajada  
oót fazék zőrej  
u cœur (*f*) = Herztön (*o*)  
métallique (*f*) = Metallklang (*o*)  
carotidiens (*f*) = Carotidentöne (*o*)  
asculaire (*f*) = Gefäßstön (*o*)  
(*f*) = Brenner (*o*)  
(*f*) = Brandwunde (*o*)  
(*f*) = Verbrennung (*o*)  
(*r*) = braun (*o*)  
n  
mp; fountain  
its

*i* sorgente  
*j* idō  
*r* kolodesj  
*s* pozo  
*u* kút  
**Brunnenkur**  
*e* mineral water treatment  
*f* cure d'eaux minérales  
*i* cura d'acque  
*j* kōsen-ryōhō  
*r* lečení-istočnikami; lečení wo-  
dami  
*s* uso de las aguas minerales  
*u* ivókura  
**bruno** (*i*) = braun (*o*)  
**brüschina** (*r*) = Peritoneum (*o*)  
**brüschnaja polostj** (*r*) = Bauchhöhle (*o*)  
**brüschnaja štenka** (*r*) = Bauchwand (*o*)  
**brüschnoj** (*r*) = abdominal (*o*)  
**brüschnoj pokrow** (*r*) = Bauchdecke (*o*)  
**brüschnoj prešš** (*r*) = Bauchpresse (*o*)  
**brüschnoj tif** (*r*) = Typhus abdominalis (*o*)  
**brush** (*e*) = Bürste (*o*)  
**brush** (*e*) = Pinsel (*o*)  
**Brust** (*d*) = Mamma (*o*)  
**Brustbein** (*d*) = Sternum (*o*)  
**Brustbinde**  
*e* breast-bandage  
*f* bandage de corps  
*i* benda per il seno  
*j* kyōbu-hōtai  
*r* grudnaja powjaska  
*s* venda pectoral  
*u* mellkötő  
**Brustdrüse**  
*e* mammary gland  
*f* glande mammaire  
*i* glandola mammaria  
*j* nyūbō; chitusa  
*r* grudnaja šesesa  
*s* mamil  
*u* emlő (csecs)  
**Brustdurchmesser**  
*e* diameter of chest  
*f* diamètre thoracique  
*i* diametro toracico  
*j* kyōkaku no chokkei  
*r* grudnoj diametr  
*s* diámetro del pecho  
*u* mellkas atmérője  
**Brustfell** (*d*) = Pleura (*o*)  
**Brustfellentzündung (Pleuritis)**  
*e* pleurisy  
*f* pleurésia  
*i* pleurite; pleuritide  
*j* rokumakuen

*r* plewrit; wośpalenië grudnoj plewy

*s* pleuresia

*u* mellhártyagyuladás

### Brusthütchen

*e* nipple-shield

*f* couvre-sein

*i* capezzolo protettivo

*j* chichioi

*r* grudnaja nakladka

*s* tiraleche

*u* mellvédő

### Brustkind

*e* breast-fed baby

*f* nourrisson; enfant élevé au sein

*i* bambini nutriti al petto (*pl*)

*j* chinomigo

*r* rebjonok wskormlennyj grudju

*s* pecho de niño

*u* emlőn nevelt gyermek

### Brustkorb (*d*) = Thorax (*o*)

### Brustmark

*e* dorsal cord

*f* moëlle dorsale

*i* midollo dorsale

*j* kyōzui

*r* grudnoj mosg

*s* médula dorsal

*u* melli gerinevelő

### Brustpulver (Pulv. Liquir. compos.)

*e* pulvis glycyrrhizae comp.

*f* poudre pectorale

*i* polvere pettorale

*j* wakyōsan

*r* grudnoj poroschok

*s* polvo pectoral

*u* mellpor

### Brust-Stimme

*e* chest-voice

*f* voix de poitrine

*i* voce di petto

*j* kyō-sei

*r* grudnoj golos

*s* voz de pecho

*u* mellhang

### Brusttuch

*e* breast-support; chestprotector

*f* bandage de poitrine

*i* fazzoletto per il seno

*j* kyō-fu

*r* košynka

*s* pechera

*u* mellkendő

### Brustumfang

*e* circumference of chest

*f* périmètre thoracique

*i* circonferenza toracica

*j* kyoi

*r* objom grudi

*s* amplitud del pecho

*u* mellkörfogat

### Brustwand

*e* chest-wall

*f* paroi thoracique

*i* torace

*j* kyōhehi

*r* grudnaja kletka

*s* pectoral

*u* mellkasfal

### Brustwarze (*d*) = Mamilla (*o*)

### brutal (*s*) = tierisch (*o*)

### Brütofen

*e* incubator

*f* étuve

*i* stufa per batteriologia

*j* furauki

*r* pečj dlja wyraschčiwanija

*s* estufa

*u* költőkályha

### Brutschrank

*e* incubator

*f* étuve

*i* termostato

*j* furauki

*r* schkaf dlja wyraschčiwanija

*s* estufas de incubación

*u* tenyésztő kályha; költőká

### bryšeečnaja šelesa (*r*) = Mesenteric drüse (*o*)

### bubbone (*i*) = Bubo (*o*)

### Bubo

*e* bubo

*f* bubon

*i* bubbone

*j* ōgen; bendoku

*r* bubon

*s* incordio; bubón

*u* lágyeki nyirokesomó

### bubon (*f, r, s*) = Bubo (*o*)

### bubón de Alepo (*s*) = Aleppobeule

### bubonnaja čuma (*r*) = Pest (*o*)

### bubon oriental (*s*) = Orientbeule

### bubun no (*j*) = partiell (*o*)

### Buch

*e* book

*f* livre

*i* libro

*j* hon; shomotsu; shoseki

*r* kniga

*s* libro

*u* könyo

### Buckel

*e* humpback; hunchback

osse; gibbosité  
 obo  
 yuki; semushino  
 orb  
 iba  
 ūp  
 lig  
 humpbacked; hunchbacked  
 ossu  
 obbo  
 yuki seru; semushino  
 orbatyj  
 riboso  
 ūpos  
 e (e) = Spange (o)  
 ō (j) = racemös (o)  
 ōkin (j) = Staphylococcus (o)  
 ō-nikukai (j) = Blasenmole (o)  
 ō no (j) = racemosus (o)  
 maku myakuraku-maku (j) = Gefäß-  
 ut (o)  
 maku (j) = Uvea (o)  
 -riohō-jio (j) = Traubenkurorte (o)  
 s (u) = fötid (o)  
 ō-shu (j) = Wein (o)  
 ō-shu (j) = Staphyloma (o)  
 ōto (j) = Traubenzucker (o)  
 y (s) = Rind (o)  
 (e) = Bettwanze (o)  
 a nasal (s) = Nasenbougie (o)  
 a nasale (i) = Nasenbougie (o)  
 a para el intestino grueso (s) =  
 astdarmbougie (o)  
 orcatka (r) = Tuberkulose (o)  
 orcatka ljokich (r) = Phthisis pul-  
 monum (o)  
 orkowaja poločka (r) = Tuberkel-  
 acillus (o)  
 orok (r) = Tuberkel (o)  
 ōzōrej (u) = Nonnengeräusch (o)  
 ō zōrej a nyaki erek fölött (u) =  
 ruit de diable (o)  
 ōiſtyj (r) = höckerig (o)  
 (j) = Regio (o)  
 ōshiu (j) = Ortssinn (o)  
 ōfekély (u) = Schanker (o)  
 ōkór (u) = Syphilis (o)  
 ōkóros (u) = syphilitisch (o)  
 ōkóros (u) = venerisch (o)  
 ōkóros daganat (u) = Gumma (o)  
 ōkóros fekély (u) = Schanker (o)  
 ōkóros fekély (u) = Ulcus durum (o)  
 ōkóros kiütés (u) = Syphilid (o)  
 ōkóros (métélyes) csontfájdalmak (u)  
 osteocopi (dolores) (o)  
 a (s) = Antrophor (o)

bujia (s) = Bougie (o)  
 bujia de harina fósil (silicatos) (s) =  
 Kieselgurkerzen (o)  
 bukōshin (j) = Herpes (o)  
 bula etmoidal (s) = Bulla ethmoidalis (o)  
 bulawowidnaja forma (r) = Keulen-  
 form (o)  
 bulawowidnyj (r) = kolbig (o)  
 bulbaire (f) = bulbär (o)  
 bulbar (e, s) = bulbär (o)  
 Bulbär . . . .  
 e bulbar . . . .  
 f bulbaire  
 i bulbare  
 j enzui-kyū no  
 r bulbarnyj  
 s bulbar  
 u bulbaris  
 bulbare (i) = Bulbär . . . . (o)  
 bulbaris (u) = bulbär (o)  
 bulbarnyj (r) = Bulbär . . . . (o)  
 bulbarnyj paralič (r) = Bulbärpara-  
 lyse (o)  
 Bulbärparalyse  
 e bulbar paralysis  
 f paralysie bulbaire  
 i paralisi bulbare  
 j sekizui-kyū-mahi  
 r bulbarnyj paralič  
 s parálisis bulbar  
 u haladó nyúltvelőbénulás  
 bulbar paralysis (e) = Bulbärparalyse (o)  
 bulbe (f) = Bulbus (o)  
 bulbe (f) = Medulla oblongata (o)  
 bulbo (i, s) = Bulbus (o)  
 Bulbus (Augapfel)  
 e id; eye-bulbo  
 f bulbe  
 i bulbo  
 j gankyū; medama  
 r glasnoē jabloko  
 s bulbo  
 u szemteke; szemgolyó  
 Bulbus oculi (l) = Bulbus (o)  
 bulimia (e, i, s) = Bulimie (o)  
 Bulimie  
 e bulimia  
 f boulimie  
 i bulimia  
 j zenki  
 r wolcuj appetit; bulimija  
 s bulimia  
 u farkaséhség; kóros nagyétúség  
 bulimija (r) = Bulimie (o)  
 Bulla ethmoidalis  
 e ethmoidal bulla



*f* cellule ethmoidale  
*i* bulla ethmoidalis  
*j* shikotsu-hō  
*r* bulla ethmoidalis  
*s* bula etmoidal  
*u* rostacsonti hólyag  
**bullet** (*e*) = Geschoss (*o*)  
**bullet** (*e*) = Gewehrprojektil (*o*)  
**bullet** (*e*) = Kugel (*o*)  
**bullet-forceps** (*e*) = Kugelzange (*o*)  
**bullet-probe** (*e*) = Kugelsonde (*o*)  
**buločnik** (*r*) = Bäcker (*o*)  
**bumpitsu-kata** (*j*) = Hypersekretion (*o*)  
**bün** (*u*) = Verbrechen (*o*)  
**bunben** (*j*) = Entbindung (*o*)  
**bunben** (*j*) = Geburt (*o*)  
**bunben michi** (*j*) = Geburtswege (*o*)  
**bunben no yūjo** (*j*) = Leitung der Geburt (*o*)  
**bunben suru** (*j*) = gebären (*o*)  
**bungakin** (*j*) = Blastomyceten (*o*)  
**bunin** (*j*) = Hilfsazareth (*o*)  
**bunkai** (*j*) = Zersetzung (*o*)  
**bunken** (*j*) = Litteratur (*o*)  
**bunkō alaku** (*u*) = Keuleuform (*o*)  
**bunkōkyō** (*e*) = Spectroscop (*o*)  
**bunkō kyōteki** (*j*) = spectroscopisch (*o*)  
**bunkōs** (*u*) = kolbig (*o*)  
**bunkyokusōchi** (*j*) = Polarisations-Apparat (*o*)  
**bünōs** (*u*) = criminell (*o*)  
**bunpitsu** (*j*) = gesondert (*o*)  
**bunretsukin** (*j*) = Spaltpilze (*o*)  
**bunretsusuru** (*j*) = Spalte (*o*)  
**bunri** (*j*) = Krisis (*o*)  
**bunri kosetsu** (*j*) = Rißfraktur (*o*)  
**bunri-saretaru** (*j*) = gesondert (*o*)  
**bunrisuru** (*j*) = durchtrennen (*o*)  
**bunrizen no zōaku** (*j*) = Pertubatio critica (*o*)  
**bunryō** (*j*) = Quantität (*o*)  
**bunryōteki** (*j*) = quantitativ (*o*)  
**bunsan** (*j*) = Divergenz (*o*)  
**bunshi** (*j*) = Mouches volantes (*o*)  
**bunshin** (*j*) = Taetowierung (*o*)  
**büntett** (*u*) = Verbrechen (*o*)  
**buntō kenchiku shiki** (*j*) = Pavillon-System (*o*)  
**(di) buona natura** (*i*) = gutartig (*o*)  
**buque lazareto** (*s*) = Lazarettsschiff (*o*)  
**Burdach felé nyaláb** (*u*) = Burdach'scher Strang (*o*)  
**Burdach'ow stölb** (*r*) = Burdach'scher Strang (*o*)  
**Burdach's column** (*e*) = Burdach'scher Strang (*o*)

**Burdach'scher Strang**  
*e* burdach's column  
*f* cordons de Burdach; faisceaux de Burdach  
*i* cordone di Burdach  
*j* Burdach-shi soku  
*r* Burdach'ow stölb  
*s* cordone de Burdach  
*u* Burdach felé nyaláb  
**Burdach-shi soku** (*j*) = Burdach'sche Stränge (*o*)  
**burdel** (*s*) = Bordell (*o*)  
**Bürgerquartier**  
*e* billet  
*f* cantonnement chez l'habitant  
*i* alloggio borghese  
*j* mynka shaei  
*r* obywatelskaja kwartira  
*s* alojamiento de los soldados en habitaciones privadas (*sim*)  
*u* polgari szállás  
**burgonya** (*u*) = Kartoffeln (*o*)  
**buried suture** (*e*) = Faden, versenkt (*o*)  
**buriki no fukuboku** (*j*) = Blechschiene (*o*)  
**buriki no iremono** (*j*) = Blechgefäß (*o*)  
**burjánózni** (*u*) = wuchern (*o*)  
**burjánzás** (*u*) = Wuchernng (*o*)  
**burkony** (*u*) = Echinococcus (*o*)  
**burn** (*e*) = Brandwunde (*o*)  
**burn** (*e*) = Verbrennung (*o*)  
**burner** (*e*) = Brenner (*o*)  
**burok** (*u*) = Hülle (*o*)  
**burok** (*u*) = Tunica (*o*)  
**burokrepedés, időelőtti** (*u*) = Blasenprung, vorzeitiger (*o*)  
**burokrepesztés** (*u*) = Blasensprung (*o*)  
**burro** (*i*) = Butter (*o*)  
**burro di cacao** (*i*) = Cacaobutter (*o*)  
**Bursa**  
*e* id  
*f* bourse  
*i* borsa  
*j* nen-eki-no  
*r* smka  
*s* bolsa  
*u* tömlő  
**bursa faringea** (*i*) = Bursa pharyngea (*o*)  
**bursa patellae** (*l, e*) = praepatellar (Hygroma) (*o*)  
**Bursa pharyngea**  
*e* pharyngeal bursa  
*f* bourse pharyngienne  
*i* bursa faringea  
*j* intō-nō

bursa pharyngea  
 saco faringeo  
 garattasak  
 ste  
 brush  
 brosse  
 spazzola  
 hake  
 schčotka  
 cepillo  
 kefe  
 yj (*r*) = braun (*o*)  
 i (*r*) = Bougie (*o*)  
 i dlja prjamoj kischki (*r*) = Mast-  
 arm-Bougie (*o*)  
 i is laminarij (*r*) = Bougie aus La-  
 minaria (*o*)  
 iness (*e*) = Gewerbe (*o*)  
 kmorság (*u*) = Melancholie (*o*)  
 ō (*j*) = Ausrüstung (*o*)  
 serole (*f*) = Folia uvae ursi (*o*)  
 te per autopsia (*i*) = Obductions-  
 besteck (*o*)  
 a no abura (*j*) = Schmalz (*o*)  
 aság (*u*) = Blödsinn (*o*)  
 aság (*u*) = Dementia (*o*)  
 aság (*u*) = Stupidität (*o*)  
 chers' shop (*e*) = Schlächtereie (*o*)  
 rometr (*r*) = Butyrometer (*o*)  
 irómetro (*s*) = Butyrometer (*o*)  
 irrometro (*i*) = Butyrometer (*o*)  
 ōbyō (*j*) = Chorea (*o*)  
 ōbyōteki (*j*) = choreatisch (*o*)  
 taigarasu (*j*) = Objektträger (*o*)  
 ter  
 id  
 f beurre  
 burro  
 gyūraku; bata; nyūchi  
 maslo  
 manteca  
 vaj  
 termilch  
 buttermilk  
 r babeurre  
 siero del burro  
 dasshi nyū  
 pachtanjē; masljanka  
 suero  
 iró  
 termilk (*e*) = Buttermilch (*o*)  
 tersäure  
 butyric acid  
 acide butyrique  
 acido butirrico  
 giurokusan

r masljanaja kislota  
 s ácido butírico  
 u vajsav  
 buttocks (*e*) = Steiss (*o*)  
 button-suture (*e*) = Knöpfnaht (*o*)  
 būtykōn belūli (*u*) = intracondylär (*o*)  
 būtylkadlja moloka (*r*) = Milchflasche (*o*)  
 būtyōk (*u*) = Epicondylus (*o*)  
 būtyōknyulvány (nyulványprocessus) (*u*)  
 = condyloideus, Processus (*o*)  
 būtyōktávolság (lábón) (*u*) = Ballen-  
 weite (des Fusses) (*o*)  
 butyric acid (*e*) = Buttersäure (*o*)  
 Butyrometer  
 e id  
 f pèse-beurre  
 i butirrometro  
 j nyushikō  
 r butirometr  
 s butirómetro  
 u vajmérő  
 būz (*u*) = Foetor (*o*)  
 būzōs (*u*) = fōtid (*o*)  
 būzōs err (*u*) = Ozaena (*o*)  
 būzōs orr (*u*) = Stinknase (*o*)  
 byakudan-yu (*j*) = Oleum Santali (*o*)  
 byāčje šerdze (*r*) = Cor bovinum (*o*)  
 by-effect (*e*) = Nebenerscheinung (*o*)  
 byk (*r*) = Rind (*o*)  
 byōdō-ni kyōshiku seraretaru (*j*) = gleich-  
 mässig verengt (*o*)  
 byōgen (*j*) = Aetiologie (*o*)  
 byōhei-shūgō-chi (hei-tansen no) (*j*) =  
 Krankensammelstelle (auf der Etappen-  
 linie) (*o*)  
 byōin (*j*) = Krankenhaus (*o*)  
 byōin (*j*) = Spital (*o*)  
 (heishano) byōinchō (*j*) = Chefarzt (eines  
 Lazareths) (*o*)  
 byōin-eso (*j*) = Hospitalbrand (*o*)  
 byō-in ressha (*j*) = Lazarethzug (*o*)  
 byōin-sen (*j*) = Lazarethschiff (*o*)  
 byōki (*j*) = Krankheit (*o*)  
 byōkino (*j*) = krank (*o*)  
 byōreki (*j*) = Anamnese (*o*)  
 byori gaku-sōron (*j*) = allgemeine Patho-  
 logie (*o*)  
 byōri-kaibōgaku-sōron (*j*) = allgemeine  
 pathologische Anatomie (*o*)  
 byōshitsu (*j*) = Krankenstube (*o*)  
 byōshitsu (*j*) = Krankenzimmer (*o*)  
 byōshō-nisshi (*j*) = Protokoll (*o*)  
 byōshō no hontai (*j*) = Wesen der  
 Krankheit (*o*)  
 byōsō (*j*) = Herd (*o*)  
 byōsōchōkō (*j*) = Herdsymptom (*o*)

byözen (*j*) = Frémissement cataire (*o*)  
 byštro (*r*) = schnell (adverb) (*o*)  
 byštrota (*r*) = Celerität (*o*)  
 byštryj (*r*) = schnell (*o*)  
 bytj wkusnym (*r*) = schmecken (*o*)

## C.

C . . . . , s. a. K . . . .

C . . . . , s. a. Z . . . .

cabello (*s*) = Haar (*o*)

cabestrillo para sostener un brazo lastimado (*s*) = Armtragbinde (*o*)

cabestro (*s*) = Capistrum (*o*)

cabeza (*s*) = Kopf (*o*)

cabeza de Medusa (*s*) = Caput Medusae (*o*)

cabeza sucedánea (*s*) = Caput succedaneum (*o*)

cabeza última (*s*) = nachfolgender Kopf (*o*)

cacao (*f, i, s*) = Kakao (*o*)

Cacaobutter

*e* id

*f* beurre de cacao

*i* burro di cacao

*j* cacaoshi

*r* kakao-maslo

*s* manteca de cacao

*u* kakaovaj

cacaoshi (*j*) = Cacaobutter (*o*)

cachessia (*i*) = Cachexie (*o*)

cachexia (*e*) = Cachexie (*o*)

Cachexia strumipriva (*g-l*) = Myxoedem (*o*)

Cachexie

*e* cachexia

*f* cachexie

*i* cachessia

*j* akueki sho

*r* kacheksija; chudosočie

*s* caquexia

*u* senyvcdés; synlódés

čachotočnyj wid (*r*) = Habitus phthisicus (*o*)

Cadaver

*e* corpse

*f* cadavre

*i* cadavere

*j* shigai; shishi

*r* trup

*s* cadáver

*u* hulla; holttest

cadavere (*i*) = Cadaver (*o*)

cadavre (*f*) = Cadaver (*o*)

cadavre (*f*) = Leiche (*o*)

Cadé kályha (*u*) = Cadé-Ofen (*o*)

Cadé-Ofen

*e* Cadé-oven

*f* poêle Cadé

*i* stufa di terracotta

*j* nn

*r* nn

*s* horno de Cadé

*u* cadé kályha

Cadé-oven (*e*) = Cadé-Ofen (*o*)

cadre (*f*) = Rahmen (*o*)

caduque (*f*) = Decidua (*o*)

caduque interutéroplacentaire (*f*) = Decidua serotina (*o*)

caduque réfléchie (*f*) = Decidua reflexa (*o*)

caduque sérotine (*f*) = Decidua serotina (*o*)

caduque vraie (*f*) = Decidua vera (*o*)

caduta (*i*) = Sturz (*o*)

caecum (*f*) = Blinddarm (*o*)

caesarean section (*e*) = Sectio caesarea (*o*)

café (*f, s*) = Kaffee (*o*)

cafeína (*s*) = Coffein (*o*)

caffè (*i*) = Kaffee (*o*)

caffeína (*i*) = Coffein (*o*)

caida (*s*) = Sturz (*o*)

caida del ojo hácia atrás (*s*) = zurück sinken (*o*)

caida de los cabellos (*s*) = Defluviu capillorum (*o*)

caido (*s*) = überhängend (*o*)

caillot (*f*) = Gerinnsel (*o*)

caisse du tympan (*f*) = Paukenhöhle (*o*)

caisses de secours (*f*) = Rettung

Caissonbau [kasten (*o*)]

*e* caisson-works

*f* structure d'un caisson

*i* costruzione dei cassoni

*j* sensui-kōzō

*r* rabota w kessonach

*s* construcción de arcónes

*u* caissonépités

caissonópités (*u*) = Caissonbau (*o*)

caisson-works (*e*) = Caissonbau (*o*)

čaj (*r*) = Thee (*o*)

caja cráneana (*s*) = Schädelgewölbe

caja de anteojos (*s*) = Brillenkasten

caja del cráneo (*s*) = Schädelgrube

caja sumergida (*s*) = Sinkkasten (*o*)

cal (*s*) = Kalk (*o*)

cal (*f*) = Callus (*o*)

Calabar

*e* id



id  
id  
id  
kalabar  
calabor  
kalabar  
bor (*s*) = Calabar (*o*)  
mbre de acomodación (*s*) = Akko-  
odationskrampf (*o*)  
mbre del estorundo (*s*) = Nies-  
rampf (*o*)  
mbre de los escribientes (*s*) =  
chreibkrampf (*o*)  
mbre en la pantorrilla (*s*) = Waden-  
rampf (*o*)  
azio (*i*) = Chalazeon (*o*)  
cagno (*i*) = Calcaneus (*o*)  
cagno (*i*) = Ferse (*o*)  
cañar (*s*) = Ferse (*o*)  
cáneo (*s*) = Calcaneus (*o*)  
caneum (*e, f*) = Calcaneus (*o*)  
caneus  
e calcaneum  
f calcaneum  
i calcagno  
j goukotsu  
r pjatočnaja kostj  
s calcáneo  
sarokesont  
cáustica (*s*) = Aetzkalk (*o*)  
ce caustica (*i*) = Aetzkalk (*o*)  
cification (*e, f*) = Verkalkung (*o*)  
cificazione (*i*) = Verkalkung (*o*)  
cinación (*s*) = Verkalkung (*o*)  
cio (*i*) = Kalk (*o*)  
cio di cavallo (*i*) = Hufschlag (*o*)  
cium phosphate (*e*) = phosphorsaurer  
Kalk (*o*)  
colimoriformi (*i*) = Maulbeersteine (*o*)  
coli salivari (*i*) = Speichelsteine (*o*)  
colo biliare (*i*) = Gallenstein (*o*)  
colo bronchiale (*i*) = Bronchialstein (*o*)  
colo (del tempo della gravidanza) (*i*)  
= Berechnung (der Zeit der Schwanger-  
schaft) (*o*)  
colo di ossalato (*i*) = Oxalatstein (*o*)  
colo renale (*i*) = Nierenstein (*o*)  
colo ureterico (*i*) = Ureterstein (*o*)  
colo urinario (*i*) = Harnstein (*o*)  
colo vescicale (*i*) = Blasenstein (*o*)  
cul (*f*) = Calculus (*o*)  
cul de la réfraction (*f*) = Refraktions-  
Bestimmung (*o*)  
cul (du temps de la grossesse) (*f*) =  
Berechnung der Zeit der Schwanger-  
schaft (*o*)

calculation (of probable date of confine-  
ment) (*e*) = Berechnung (der Zeit der  
Schwangerschaft) (*o*)

calcul biliaire (*f*) = Gallenstein (*o*)

calcul intestinal (*f*) = Enterolith (*o*)

calculitos capilares (*s*) = Capillitium (*o*)

calcul muriforme (*f*) = Maulbeerstein (*o*)

cálculo (*s*) = Calculus (*o*)

cálculo (*s*) = Nierenstein (*o*)

cálculo artrítico (*s*) = Gelenkmaus (*o*)

cálculo biliar (*s*) = Gallenstein (*o*)

cálculo bronquial (*s*) = Bronchialstein (*o*)

cálculo (del tiempo de la preñez) (*s*) =

Berechnung (der Zeit der Schwanger-  
schaft) (*o*)

cálculo renal (*s*) = Stoinniere (*o*)

cálculo salivar (*s*) = Speichelstein (*o*)

cálculo ureteral (*s*) = Ureterstein (*o*)

calculous kidney (*e*) = Steinniero (*o*)

calcul oxalique (*f*) = Oxalatstein (*o*)

cálculo urlnario (*s*) = Harnstein (*o*)

calcul rénal (*f*) = Nierenstein (*o*)

calcul salivaire (*f*) = Speichelstein (*o*)

calcul urétéral (*f*) = Ureterstein (*o*)

calcul urinaire (*f*) = Harnstein (*o*)

Calculus (Stein)

*e* stone

*f* calcul

*i* calcolo

*j* sekkaisei-kesseki

*r* kamenj

*s* cálculo

*u* kövecskek

calculus-forceps (*e*) = Steinzange (*o*)

caldo (*i*) = warm (*o*)

caldo (*i*) = Wärme (*o*)

caldo de cultura (*s*) = Nährbouil-  
lon (*o*)

caldo de gelatina peptonada (*s*) = Fleisch-  
Wasser-Peptongelatine (*o*)

calefacción (*s*) = Heizung (*o*)

calefacción central (*s*) = Centralhei-  
zung (*o*)

calefacción por medio del aire (*s*) =  
Luftheizung (*o*)

calefacción por vapor (*s*) = Dampf-  
heizung (*o*)

calentador (*s*) = Wärmflascho (*o*)

calentura causada por una herida (*s*) =  
Wundfieber (*o*)

caif of leg (*e*) = Wade (*o*)

calibre (*e, f s*) = Kaliber (*o*)

calibro (*i*) = Kaliber (*o*)

calicosi (*i*) = Chalicosis (*o*)

calidad (*s*) = Qualität (*o*)

calidad de fuerza (*s*) = Kräftezustand (*o*)

calidad de la alimentación (*s*) = Ernährungszustand (*o*)

calidad del alimento (*s*) = Gehalt (der

cálido (*s*) = heiss (*o*) [Nahrung] (*o*)

cálido (*s*) = warm (*o*)

caliente (*s*) = heiss (*o*)

caliente (*s*) = warm (*o*)

calitativo (*s*) = qualitativ (*o*)

calleux (*f*) = kallös (*o*)

calli cardiaci (*i*) = Herzschielen (*o*)

calling (*e*) = Beruf (*o*)

callo (*i*) = Hühnerauge (*o*)

callo (*i, s*) = Callus (*o*)

callo del corazón (*s*) = Herzschielen (*o*)

callo de los pies (*s*) = Hühnerauge (*o*)

callosa (*s*) = kallös (*o*)

callosidades de la piel (*s*) = Hautschwielen (*o*)

callosita (*i*) = Tylosis (*o*)

callosita cutanea (*i*) = Hautschwielen (*o*)

callosités (*f*) = Hautschwielen (*o*)

callosity (*e*) = Schwarte (*o*)

calloso (*i*) = kallös (*o*)

callous (*f*) = kallös (*o*)

Callus

*e* id

*f* cal

*i* callo

*j* kakotsu-shitsu

*r* mosolj koštnaja

*s* callo

*u* csontforradás

calm (*e*) = Windstille (*o*)

calma (*s*) = Windstille (*o*)

calme (*f*) = Windstille (*o*)

calme (*f*) = ruhig (*o*)

calofrío (*s*) = Schüttelfrost (*o*)

Calomel

*e* id

*f* id

*i* calomelano

*j* kankō

*r* kalomelj

*s* calomel; mercurio dulce

*u* calomel

calomelano (*i*) = Calomel (*o*)

calor (*s*) = Hitze (*o*)

calor (*s*) = Wärme (*o*)

calore (*i*) = Hitze (*o*)

caloria (*i, s*) = Calorie (*o*)

Calorie

*e* calory

*f* caloric

*i* caloria

*j* caloric

*r* kalorija

*s* caloría

*u* kaloria

calory (*e*) = Calorie (*o*)

calóstro (*s*) = Colostrum (*o*)

calotta per ghiaccio (*j*) = Eiskappe (*o*)

calumbo (*e*) = Colombo Radix (*o*)

calza (*i*) = Strumpf (*o*)

calza elastica (*i*) = Gummistrumpf (*o*)

calzatura (*i*) = Schuhwerk (*o*)

cama (*s*) = Bett (*o*)

cámara (*s*) = Kammer (*o*)

cámara, anterior (*s*) = Kammer, vordere (*o*)

cámara neumática (*s*) = Kammer, pneumatische (*o*)

cámara, posterior (*s*) = Kammer, hintere (*o*)

cambiamento di suono (*i*) = Schallwechsel (*o*)

cambio de materias nutritivas (*s*) = Umsatz (*o*)

cambio de sonoridad (*s*) = Schallwechsel (*o*)

cambio de sonoridad de Wintrich (*s*) = Wintrich'scher Schallwechsel (*o*)

cambio de vendaje (*s*) = Verbandwechsel (*o*)

cambio della medicazione (*i*) = Verbandwechsel (*o*)

cambio en la marcha de la enfermedad (*s*) = Veränderung (*o*)

Cambricbinde

*e* Bandage cambric

*f* nn

*i* fascia di cambri

*j* cambric hōtai

*r* hint kembrikowyj

*s* venda común

*u* cambric kōtō

cambric hōtai (*j*) = Cambric Binde (*o*)

cambric kōtō (*u*) = Cambricbinde (*o*)

cambricpólya (*u*) = Cambricbinde (*o*)

camera anteriore (*i*) = Kammer, vordere (*o*)

camera da bagno (*i*) = Bade-Zimmer

camera da malati (*i*) = Krankenstube

camera da malati (*i*) = Krankenzimmer (*o*)

cámara del ojo (*s*) = Augenkammer hintere (*o*)

camera pneumatica (*i*) = Kammer, pneumatische (*o*)

camera posteriore (*i*) = Kammer, hintere (*o*)

camera posteriore dell' occhio (*i*) = Augenkammer, hintere (*o*)

con (*e*) = Kamerun (*o*)  
 oun (*f*) = Kamerun (*o*)  
 ún (*s*) = Kamerun (*o*)  
 a da soldato (*i*) = Soldaten-  
 d (*o*)  
 a, mezza lana (*i*) = Hemd, halb-  
 lenes (*o*)  
 a (*s*) = Reifenbahre (*o*)  
 a (*s*) = Tragbahre (*o*)  
 o (*s*) = Bahn (Nerven) (*o*)  
 o real (*s*) = Landstrasse (*o*)  
 a de soldado (*s*) = Soldaten-  
 d (*o*)  
 a media-lana (*s*) = Hemd, halb-  
 lenes (*o*)  
 era trita (Campher)  
 owers of camphor  
 amphre pulvérisé  
 anfora trita  
 eisei shōnō  
 amphora trita  
 leānfor triturado  
 zedörzšölt kánfor  
 re pulvérisé (*f*) = Camphora  
 a (*o*)  
 o acústico (*s*) = Hörfeld (*o*)  
 o corticale (*i*) = Rindenfeld (*o*)  
 di confine (*i*) = Grenzgebiet (*o*)  
 o d'operazione (*i*) = Operations-  
 l (*o*)  
 e operatorio (*s*) = Operationsfeld (*o*)  
 o uditivo (*i*) = Hörfeld (*o*)  
 o visivo (*i*) = Blickfeld (*o*)  
 o visivo (*i*) = Gesichtsfeld (*o*)  
 o visual (*s*) = Blickfeld (*o*)  
 o visual (*s*) = Gesichtsfeld (*o*)  
 abalsam  
 l  
 aume de Canada  
 alsamo Canadà  
 anadabalsam  
 anadskij balsam  
 alsamo del Canada  
 anadabalzsam  
 (*f*, *s*) = Ductus (*o*)  
 (*s*) = Gang (*o*)  
 cervical (*f*, *s*) = Cervikalka-  
 (*o*)  
 cholédoque (*f*) = Ductus chole-  
 hus (*o*)  
 oístico (*s*) = Ductus cysticus (*o*)  
 colédoco (*s*) = Ductus choledo-  
 s (*o*)  
 cystique (*f*) = Ductus cysticus (*o*)  
 dacrio-nasal (*s*) = Thränen-Nasen-  
 al (*o*)

canal del laberinto (*s*) = Aquaeductus  
 cochleae (*o*)  
 canale cervicale (*i*) = Cervikalkanal (*o*)  
 canale della tromba (*i*) = Tubenkanal (*o*)  
 canale digerente (*i*) = Verdauungs-  
 kanal (*o*)  
 canale inguinale (*i*) = Leistenkanal (*o*)  
 canale intestinale (*i*) = Darmkanal (*o*)  
 canale naso-lagrimale (*i*) = Thränen-  
 Nasen-Kanal (*o*)  
 canal, en forma de (*s*) = kanalförmig (*o*)  
 canale semicircolare (*i*) = Bogengang (*o*)  
 canales semicirculares (*s*) = Bogen-  
 gänge (*o*)  
 canalicoli (*i*) = Kanälchen (*o*)  
 canalicoli renali (*i*) = Harnkanälchen (*o*)  
 canalicule (*f*) = Kanälchen (*o*)  
 canalicule urinaire (*f*) = Harnkanäl-  
 chen (*o*)  
 canaliculo (*s*) = Kanälchen (*o*)  
 canaliculo urinario (*s*) = Harnkanäl-  
 chen (*o*)  
 canaliculus (*e*) = Kanälchen (*o*)  
 canaliculus-knife (*e*) = Thränenfistel-  
 messer (*o*)  
 canaliforme (*f*) = kanalförmig (*o*)  
 canal inguinal (*f*) = Leistenkanal (*o*)  
 canal intestinal (*s*) = Darmkanal (*o*)  
 Canalis opticus  
   *e* optic foramen  
   *f* trou optique  
   *i* canalis opticus  
   *j* shishinkeikan  
   *r* sritelnyj kanal  
   *s* canal óptico  
   *u* látócsatorna  
 canalización central de aguas (*s*) =  
 Centralwasserversorgung (*o*)  
 canal lacrymonasal (*f*) = Thränen-Nasen-  
 Canal (*o*)  
 canal obturador (*s*) = Foramen obturato-  
 rium (*o*)  
 canal óptico (*s*) = Canalis opticus (*o*)  
 canal que recorre el niño (*s*) = Geburts-  
 wege (*o*)  
 canal semi-circulaire (*f*) = Bogengang (*o*)  
 canal-shaped (*e*) = kanalförmig (*o*)  
 canal thoracique (*f*) = Ductus thora-  
 cicus (*o*)  
 canal torácico (*s*) = Ductus thoraci-  
 cus (*o*)  
 canal tubaire (*f*) = Tubenkanal (*o*)  
 canal tubario (*s*) = Tubenkanal (*o*)  
 cānāmo índico (*s*) = Cannabis indica (*o*)  
 cancer (*f*) = Carcinoma (*o*)  
 cancér (*s*) = Schanker (*o*)



cancer à cellules basales (*f*) = Basalzellen-Krebs (*o*)  
 cáncer de las células basilares (*s*) = Basalzellen-Krebs (*o*)  
 cáncer de los deshollinadores (*s*) = Schornsteinfegerkrebs (*o*)  
 cáncer de los obreros que trabajan la parafina (*s*) = Paraffinkrebs (*o*)  
 cáncer de los ratones (*s*) = Mäusekrebs (*o*)  
 cancer des ramoneurs (*f*) = Schornsteinfegerkrebs (*o*)  
 cancer des souris (*f*) = Mäusekrebs (*o*)  
 cancer en cuirasse  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* cancro a corazza  
   *j* yoroigata ganshu  
   *r* cancer en cuirasse  
   *s* cáncer en forma de coraza  
   *u* páncélosrák  
 cáncer en forma de coraza (*s*) = Cancer en cuirasse (*o*)  
 cáncer mixto (*s*) = Chancre mixte (*o*)  
 cancer muqueux (*f*) = Paraffinkrebs (*o*)  
 cancer-research (*e*) = Krebsforschung (*o*)  
 cancrena (*i*) = Brand (*o*)  
 cancrena da pressione (*i*) = Druckbrand (*o*)  
 cancrena da stasi (*i*) = Stauungs-Gangrän (*o*)  
 cancrena nosocomiale (*i*) = Hospitalbrand (*o*)  
 cancrena senile (*i*) = Altersbrand (*o*)  
 cancrena spontanea (*i*) = Spontangangrän (*o*)  
 cancerenoso (*i*) = brandig (*o*)  
 cancro a cellule fondamentali (*i*) = Basalzellen-Krebs (*o*)  
 cancro a corazza (*i*) = Cancer en cuirasse (*o*)  
 cancro da catrame (*i*) = Teerkrebs (*o*)  
 cancro da paraffina (*i*) = Paraffinkrebs (*o*)  
 cancro degli spazzacamini (*i*) = Schornsteinfegerkrebs (*o*)  
 cancro encefaloide (*i*) = Markschwamm (*o*)  
 Cancroid  
   *e* id  
   *f* cancroïde; épithéliome  
   *i* cancroide  
   *j* hempeihyōsai-bōgan  
   *r* kankroid  
   *s* cancroide  
   *u* bőrrák; laphámrák  
 cancroide (*f*, *i*, *s*) = Cancroid (*o*)  
 cancroïde (*f*) = Ulcus rodens (*o*)

candele silicee (*i*) = Kieselgurkerzen (*o*)  
 candeletta da laminaria (*i*) = Bougie aus Laminaria (*o*)  
 canfora trita (*i*) = Camphora trita (*o*)  
 Cannabis indica  
   *e* id  
   *f* chanvre indien  
   *i* cannabis indica  
   *j* indo-taima  
   *r* indijskaja konoplja  
   *s* cáñamo índico  
   *u* kannabis indika  
 cannula (*i*) = Canüle (*o*)  
 cannula per clistere (*i*) = Klystierspritze (*o*)  
 cannula tracheale (*i*) = Tracheal-Canüle (*o*)  
 cantar (*s*) = singen (*o*)  
 cantare (*i*) = singen (*o*)  
 cantaridina (*i*, *s*) = Cantharidin (*o*)  
 Cantharidin  
   *e* id  
   *f* cantharidine  
   *i* cantaridina  
   *j* Cantharidin  
   *r* kantaridin  
   *s* cantaridina  
   *u* kantaridin  
 cantharidine (*f*) = Cantharidin (*o*)  
 cantidad (*s*) = Quantität (*o*)  
 cantitativo (*s*) = quantitativ (*o*)  
 cantonnement chez l'habitant (*f*) = Bürgerquartier (*o*)  
 cánula (*e*, *s*) = Canüle (*o*)  
 cánula (*s*) = Röhrechen (*o*)  
 cánula traqueal (*s*) = Tracheal-Canüle (*o*)  
 Canüle  
   *e* canula  
   *f* canule  
   *i* cannula  
   *j* canüle  
   *r* kanülja  
   *s* canúla  
   *u* kanül  
 canule à lavement (*f*) = Clystirrohr  
 canule rectale (*f*) = Afterrohr (*o*)  
 canule trachéale (*f*) = Tracheal-Canüle  
 canule utérine (*f*) = Mutterrohr (*o*)  
 caoutchouc (*f*) = Gummi (*o*)  
 caoutchouc durci (*f*) = Hartgummi  
 capa (*s*) = Hülle (*o*)  
 capa (*s*) = Schicht (*o*)  
 capability of earning his living (*e*) = werbsfähigkeit (*o*)  
 capabillty of movement (*e*) = Bewegungvermögen (*o*)

di marciare (*i*) = marschfähig (*o*)  
 dad vital (*s*) = Vitalecapacität (*o*)  
 tà a fare il soldato (*i*) = Wehr-  
 gkeit (*o*)  
 tà al lavoro (*i*) = Erwerbsfähig-  
 (*o*)  
 tà d'adattamento (*i*) = Anpassungs-  
 nögen (*o*)  
 tè de gagner sa vie (*f*) = Erwerbs-  
 gkeit (*o*)  
 tà d'escursione (delle articola-  
 i) (*i*) = Excursionsfähigkeit (des  
 enkes) (*o*)  
 tà vitale (*i*) = Vitalecapacität (*o*)  
 tè vitale (*f*) = Vitalecapacität (*o*)  
 mucosa que cubre la lengua (*s*) =  
 egenbelag (*o*)  
 muscular de la vejiga (*s*) = Detru-  
 M. (*o*)  
 na (*s*) = Mitra Hippocratis (*o*)  
 ine bandage (*e*) = Mitra Hippo-  
 tis (*o*)  
 o (*i*) = Haar (*o*)  
 zolo (*i*) = Mamilla (*o*)  
 zolo probettivo (*i*) = Brusthüt-  
 en (*o*)  
 della frattura (*i*) = Bruchenden (*o*)  
 aire (*f*) = Capillare (*o*)  
 are  
 apillary  
 capillaire  
 apillari  
 nōsaikwan  
 apillar; wološnoj sošud  
 aso capilar  
 ajszálír  
 ari (*i*) = Capillare (*o*)  
 arpuls  
 apillary pulse  
 ents capillaire  
 olso capillare  
 nōsaikan-myaku  
 apillarynj puls  
 ulso capilar  
 ajszálérverés  
 ary (*e*) = Capillare (*o*)  
 ary pulse (*e*) = Capillarpuls (*o*)  
 ary tube (*e*) = Röhrechen (*o*)  
 itium  
 l  
 n.  
 apillizio  
 otai  
 volosy golowy  
 alculitos capilares  
 ajfonat; hajzat

capillizio (*i*) = Capillitium (*o*)  
 capistro (*s*) = Capistrum (*o*)  
 Capistrum  
 e chin bandago  
 f chevestre  
 i capistrum  
 j rakutō-hōtai  
 r usdoobrasnaja powjaska golowy  
 s capistro; cabestro  
 u kantárkótés  
 capitulo del radio (*i*) = Capitulum ra-  
 dii (*o*)  
 capítulo de radio (*s*) = Capitulum ra-  
 dii (*o*)  
 Capitulum radii  
 e head of the radius  
 f tête du radius  
 i capitulo del radio  
 j gyökotsu shōtō  
 r golowka luča  
 s capitulo de radio  
 u az orsócsont fejeeskéje  
 cappio di Glisson (*i*) = Glisson'sche  
 Schlinge (*o*)  
 capsula (*i, s*) = Kapsel (*o*)  
 capsula articolare (*i*) = Gelenkkapsel (*o*)  
 cápsula articular (*s*) = Gelenkkapsel (*o*)  
 cápsula del cristalino (*s*) = Linsen-  
 kapsel (*o*)  
 cápsula de Tencn (*s*) = Tenon'sche  
 Kapsel (*o*)  
 capsula di Tenon (*i*) = Tenon'sche  
 Kapsel (*o*)  
 Capsula interna  
 e internal capsule  
 f capsule interne  
 i capsula interna  
 j naino  
 r wuntre unjaja sumka  
 s cápsula interna  
 u capsula interna  
 capsula lenticolare (*i*) = Linsen-kapsel (*o*)  
 capsular cataract (*e*) = Kapselstar (*o*)  
 capsula surrenale (*i*) = Nebenniere (*o*)  
 capsule (*e, f*) = Kapsel (*o*)  
 capsule articulaire (*f*) = Gelenkkapsel (*o*)  
 capsule de Glisson (*f*) = Schwebe, Glis-  
 son'sche (*o*)  
 capsule de porcelaine (*f*) = Porzellan-  
 schale (*o*)  
 capsule de Tenon (*f*) = Tenon'sche  
 Kapsel (*o*)  
 capsule di cisticerco (*i*) = Finnen (*o*)  
 capsule du cristallin (*f*) = Linsen-  
 kapsel (*o*)  
 capsule interne (*f*) = Capsula interna (*o*)

capsule of lense (*e*) = Linsen kapsel (*o*)

capsule surrénale (*f*) = Nebenniere (*o*)

### Caput Medusae

*e* id

*f* tête de méduse

*i* caput Medusae

*j* kaidato

*r* galowa medusy

*s* cabeza de Medusa

*u* meduzofej

### Caput obstipum

*e* torticollis; wry-neck

*f* torticollis

*i* torticollo

*j* shakoi

*r* kriwoscheja

*s* torticollis

*u* ferdenyak

### Caput succedaneum

*e* id

*f* tête substituée

*i* caput succedaneum

*j* zu-kessu

*r* golownaja opucholj noworošden-  
nych

*s* cabeza succedánea

*u* fejdagana (ujszúlöttéken)

caquexia (*s*) = Cachexie (*o*)

cara (*s*) = Facies (*o*)

carácter (*s*) = Rang (Militair) (*o*)

carbohydrate (*e*) = Kohlehydrat (*o*)

carbol-fuchsin (*e*) = Carbolsäurefuch-  
sin (*o*)

### Carbol-Glycerin

*e* glycerin of carbolie acid

*f* glycérine phéniquée

*i* glycerina fenica

*j* sekitansan-glycerin

*r* karbolowyj glizerin

*s* glicerina fénica

*u* carbolglycerin

carbolie acid intoxication (*e*) = Carbol-  
Intoxication (*o*)

carbolie soap (*e*) = Karbolseife (*o*)

carbolie spray (*e*) = Carbol-Spray (*o*)

### Carbol-Intoxication

*e* carbolie acid intoxication

*f* intoxication phéniquée

*i* intossicazione fenolica

*j* sekitansan-chūdoku

*r* otrawleniē karbolowaj kislotoj

*s* intoxicacion fenol

*u* carbolmérgezés

carbolised silk (*e*) = Carbol-Seide (*o*)

carbolmérgezés (*u*) = Carbol-Intoxica-  
tion (*o*)

Carbolsäure (*d*) = Acidum carbolieum (*o*)

### Carbolsäurefuchsin

*e* carbol-fuchsin

*f* fuchsine phéniquée

*i* fuchsina all' acido fenico

*j* sekitansan-fuchsin

*r* karbolowyj fuchsin

*s* fuchina de acido fénico

*u* karbol fuchsin

### Carbol-Seide

*e* carbolised silk

*f* soie phéniquée

*i* seta fenica

*j* sekitansan-kinuito

*r* karbolowyj scholk

*s* seda fénica

*u* carbolselyem

carbolselyem (*u*) = Carbolseide (*o*)

### Carbolspray

*e* carbolie spray

*f* pulvérisation phéniquée

*i* spray per acido fenico

*j* sekitansan-fummuki

*r* karbolowyj rašpylitelj

*s* pulverización de ácido fénico

*u* carbol-spray

carbonate de gaiacol (*f*) = Guajakol

carbonat (*o*)

carbonato de guayacol (*s*) = Guajakol

carbonat (*o*)

carbonato di guaiacolo (*i*) = Guajakol

carbonat (*o*)

carbunchio (*i*) = Carbunkel (*o*)

carbunchio (*i*) = Rauschbrand (*o*)

carbón de madera (*s*) = Holzkohle (*o*)

carbone di legno (*i*) = Holzkohle (*o*)

carbonic acid (*e*) = Kohlensäure (*o*)

carbonic acid baths (*e*) = kohlen-  
säure Bäder (*o*)

carbon monoxide (*e*) = Kohlenoxyd

carbón sintomático emfisematoso (*s*) =  
Rauschbrand (*o*)

carbuncle (*e*) = Carbunkel (*o*)

carbunclo (*s*) = Carbunkel (*o*)

### Carbunkel

*e* carbuncle

*f* anthrax

*i* carbunchio

*j* yō; yōsō

*r* karbunkul

*s* carbunclo

*u* pokolvar

### Carcinoma (Krebs)

*e* id

*f* cancer; épithéliome

*i* carcinoma



; ganshu  
 inoma; rak  
 inoma  
 ; rákosdaganat  
 natös  
 inomatous  
 inonateux  
 inomatoso  
 sei; ganshusei  
 inomatossnyj; rakowyj  
 inomatoso  
 as  
 nateux (*f*) = carcinomatös (*o*)  
 natoso (*i, s*) = carcinomatös (*o*)  
 natous (*e*) = carcinomatös (*o*)  
 ne (*f*) = Carcinoma (*o*)  
 ne fibreux (*f*) = Scirrhus (*o*)  
 ard (*e*) = Pappe (*o*)  
 rd splint (*e*) = Pappschiene (*o*)  
 non  
 odnaja častj šeludka  
 dia  
 morszáj  
 defect (*e*) = Herzfehler (*o*)  
 drug (*e*) = Herzmittel (*o*)  
 suture (*e*) = Herznaht (*o*)  
 c weakness (*e*) = Herz-  
 che (*o*)  
 liaque  
 liale  
 zō no; omonaru  
 lečnyj  
 ue pertencee al cardia (*sim*)  
 lialis  
 (*i*) = cardial (*o*)  
 a (*e, i, s*) = Cardialgie (*o*)  
 ie  
 ialgia  
 ialgie  
 ialgia  
 ialgija  
 ialgia  
 norgüres  
 e (*f*) = cardial (*o*)  
 etico (*i*) = Herzmittel (*o*)  
 mo (*i*) = Herzklopfen (*o*)  
 = Fürsorge (*o*)  
 e) = sorgfältig (*o*)  
 e de) carène (*f*) = kielförmig (*o*)

care of cripples (*e*) = Krüppelfürsorge (*o*)  
 carga (*s*) = Belastung (*o*)  
 carga de los tubos de Roentgen (*s*) =  
 Belastung der Röntgenröhre (*o*)  
 cargazón (*s*) = Stomacace (*o*)  
 carica dei tubi Röntgen (*i*) = Belastung  
 der Röntgenröhre (*o*)  
 carico (*i*) = Belastung (*o*)  
 carie (*f, i*) = Caries (*o*)  
 carié (*f*) = cariös (*o*)  
 Caries  
 e id  
 f carie  
 i carie  
 j kosso; kotsu-yō  
 r kostoēda  
 s caries  
 u csontszű  
 carillonnant (*f*) = klingend (*o*)  
 cariös  
 e carious  
 f carié  
 i carioso  
 j kotsukaikyōno; mushibano  
 r kariosnyj; kostoēda  
 s carioso  
 u szűvas  
 carioso (*i, s*) = cariös (*o*)  
 carious (*e*) = cariös (*o*)  
 carne (*i, s*) = Fleisch (*o*)  
 carneous mole (*e*) = Blutmole (*o*)  
 carneus mole (*e*) = Fleischmole (*o*)  
 carniceria (*s*) = Schlächtereier (*o*)  
 Caro luxurians  
 e proud flesh  
 f chou fleur; végétation  
 i caro luxurians  
 j zeiniku  
 r dikoē mjaso  
 s luxación cariosa  
 u vadhús túlsarjadzás  
 caruncule lacrymale (*f*) = Caruncula  
 lacrymalis (*o*)  
 caruncules myrtiformes (*f*) = Carunculæ  
 myrtiformes (*o*)  
 caruncules uréthrales (*f*) = Karunkel  
 der Harnröhre (*o*)  
 carotid (*e*) = Carotis (*o*)  
 carótida (*s*) = Carotis (*o*)  
 carótida arteria (*s*) = Carotis commu-  
 nis (*o*)  
 carotide (*f, i*) = Carotis (*o*)  
 carotide commune (*i*) = Carotis commu-  
 nis (*o*)  
 Carotidenton  
 e carotid murmur

*f* bruit carotidien  
*i* tono carotideo  
*j* heidomyaku-on  
*r* ton sonnych arterij  
*s* ruido carotideo  
*u* karotishang  
**carotide primitive** (*f*) = Carotis communis, art. (*o*)  
**Carotid murmur** (*e*) = Carotidenton (*o*)  
**Carotis**  
*e* carotid  
*f* carotide  
*i* carotide  
*j* keidomyaku  
*r* sonnaja arterija  
*s* carótida  
*u* fejverőér  
**Carotis communis, art.**  
*e* common carotid  
*f* carotide primitivo  
*i* carotide commune  
*j* sōkoi-domyaku  
*r* sonnaja obschčaja arterija  
*s* arteria carótida  
*u* közös fejverőér  
**carreggiabile** (*i*) = fahrbar (*o*)  
**carriage** (*e*) = Haltung (*o*)  
**carried to full time** (*e*) = ausgetragen (*o*)  
**carrier of bacilli** (*e*) = Bacillenträger (*o*)  
**carro di sanità militare** (*i*) = Sanitätswagen (*o*)  
**carrying** (*e*) = portativ (*o*)  
**carrying power (of bone)** (*e*) = Tragfähigkeit (des Knochens) (*o*)  
**(to) carry over time** (*e*) = übertragen (*o*)  
**carta al tornasole** (*i*) = Lacmuspapier (*o*)  
**carta da filtro** (*i*) = Filtrierpapier (*o*)  
**cartilage** (*e, f*) = Cartilago (*o*)  
**cartilage aryténoide** (*f*) = Giessbeck-Knorpel (*o*)  
**cartilage cricoïde** (*f*) = Ringknorpel (*o*)  
**cartilage semilunaire** (*f*) = Semilunarknorpel (*o*)  
**cartilage tarse** (*f*) = Lidspalto (*o*)  
**cartilage thyroïde** (*f*) = Schildknorpel (*o*)  
**cartilagine** (*i*) = Cartilago (*o*)  
**cartilagine aritnoidea** (*i*) = Giessbeck-Knorpel (*o*)  
**cartilagine cricoidea** (*i*) = Ringknorpel (*o*)  
**cartilagineo** (*i*) = cartilagineus (*o*)  
**cartilagine semilunare** (*i*) = Semilunarknorpel (*o*)  
**cartilagine tiroidea** (*i*) = Schildknorpel (*o*)  
**cartilagineus**  
*e* cartilaginous  
*f* cartilagineux

*i* cartilagineo  
*j* nankotsusei  
*r* chrjaschëwoj  
*s* cartilaginoso  
*u* porcós  
**cartilagineux** (*f*) = cartilagineus (*o*)  
**cartilaginoso** (*s*) = cartilagineus (*o*)  
**cartilaginous** (*e*) = cartilagineus (*o*)  
**cartilaginous disc** (*e*) = Knorpelscheibe  
**cartilaginous ring** (*e*) = Annulus cartilagineus  
**Cartilago (Knorpel)**  
*e* cartilage  
*f* cartilago  
*i* cartilagine  
*j* naukotsu  
*r* chrjaschë  
*s* cartilago  
*u* porcogó  
**cartilago aritenoideo** (*s*) = Giessbeck-Knorpel (*o*)  
**cartilago cricoideo** (*s*) = Ringknorpel  
**cartilago de la glotis** (*s*) = Ary-Knorpel  
**cartilago semilunar** (*s*) = Semilunarknorpel (*o*)  
**cartilagos intervertebrales** (*s*) = Bandscheiben (*o*)  
**cartilago tiroideo** (*s*) = Schildknorpel  
**carton** (*f, s*) = Pappe (*o*)  
**cartone** (*i*) = Pappe (*o*)  
**caruncola seminale** (*i*) = Karunkel  
 Harnröhre (*o*)  
**Caruncula lacrymalis**  
*e* id  
*f* caruncule lacrymale  
*i* caruncula lacrymalis  
*j* ruifu  
*r* sljosnoe mjaszo  
*s* carúnculo lacrimal  
*u* könnyusocsa  
**carúncula mirtiforme** (*s*) = Caruncula myrtiformes (*o*)  
**Carunculæ myrtiformes**  
*e* id  
*f* caruncules myrtiformes  
*i* carunculæ myrtiformes  
*j* shojomakukon  
*r* mirtowidnyë sošočki  
*s* carúncula mirtiforme  
*u* szűzhártya fozzlányok  
**carúnculo de la uretra** (*s*) = Karunkel der Harnröhre (*o*)  
**carúnculo lacrimal** (*s*) = Caruncula lacrymalis (*o*)  
**casa di cura** (*i*) = Genesungsheim  
**casa de socorro** (*s*) = Rettungswache  
**cáscara** (*s*) = Hülse (*o*)

de cuero (*s*) = Lederhülse (*o*)  
 (*r*) = Schale (*o*)  
 gorlyschkom dlja lekarštv (*r*) =  
 beltasse (*o*)  
 mort (*f*) = Todesfall (*o*)  
 r instruments) (*e*) = Besteck (für  
 umente) (*o*)  
 eate (*e*) = verkäsen (*o*)  
 n (*e*) = Verkäsung (*o*)  
 ok (*e*) = Krankenbuch (*o*)  
 (*f*) = käsig (*o*)  
 ation (*f*) = Verkäsung (*o*)  
 azione (*i*) = Verkäsung (*o*)  
 r (*f*) = verkäsen (*o*)  
 (*i, s*) = käsig (*o*)  
 s (*e*) = käsig (*o*)  
 a (*i*) = Kaserne (*o*)  
 (*f*) = Kaserne (*o*)  
 accidente (*s*) = Unglücksfall (*o*)  
 morte (*i*) = Todesfall (*o*)  
 e steklo (*r*) = Uhrglas (*o*)  
 a morto (attorno al sequestro) (*i*) =  
 alade (um den Sequesterherum) (*o*)  
 per bagno a vapore (*i*) = Dampf-  
 n (*o*)  
 a da medicazione (*i*) = Rettungs-  
 n (*o*)  
 a da medicazione (*i*) = Verband-  
 n (*o*)  
 a delle lenti (*i*) = Brillenkasten (*o*)  
 s) = Rasse (*o*)  
 yj (*r*) = partiell (*o*)  
 a klinika (*r*) = Privatklinik (*o*)  
 (*r*) = speziell (*o*)  
 oil (*e*) = Oleum Ricini (*o*)  
 (*r*) = Frequenz (*o*)  
 (*r*) = Häufigkeit (*o*)  
 ion (*s*) = Castration (*o*)  
 ion  
 trazione  
 an-setsujo-jutsu  
 opleniē; kastrazija  
 tración  
 élés  
 one (*i*) = Castration (*o*)  
 (*e*) = Todesfall (*o*)  
 y-list (*e*) = Verlustliste (*o*)  
 = Uhr (*o*)  
 si (*i*) = Kataphorese (*o*)  
 sis (*s*) = Kataphorese (*o*)  
 ia (*s*) = Catalepsie (*o*)  
 sie  
 alepsy  
 alepsie

*i* catalessi  
*j* kyōkoshō  
*r* katalepsija  
*s* catalepsia  
*u* dermedtség  
 catalepsy (*e*) = Catalepsie (*o*)  
 catalessi (*i*) = Catalepsie (*o*)  
 cataphorèse (*f*) = Kataphorese (*o*)  
 cataphoresis (*e*) = Kataphorese (*o*)  
 cataplasm (*e*) = Cataplasma (*o*)  
 Cataplasma  
*e* cataplasm; poultice  
*f* cataplasme  
*i* cataplasma  
*j* pappu  
*r* kataplasmy  
*s* cataplasma  
*u* meleg barogatás  
 cataplasme (*f*) = Cataplasma (*o*)  
 cataplasmo (*i*) = Cataplasma (*o*)  
 cataract (*e*) = Cataracta (*o*)  
 cataract (*e*) = Star (*o*)  
 Cataracta  
*e* cataract  
*f* cataracte  
*i* cateratta  
*j* hakunaishō  
*r* katarakta  
*s* catarata  
*u* szürkehályog  
 Cataracta lactea  
*e* fluid cataract  
*f* cataracte laiteuse  
*i* cateratta lattea  
*j* nyūyō hakunaishō  
*r* katarakta molečnaja  
*s* catarata láctea  
*u* elhiguk hályog  
 Cataracta matura  
*e* cataract mature  
*f* cataracte mûre  
*i* cateratta matura  
*j* zikusei hakunaishō  
*r* katarakta srelaja  
*s* catarata madura  
*u* érett hályog  
 Cataracta polaris  
*e* cataract polar  
*f* cataracte polaire  
*i* cateratta polaris  
*j* kyoku hakunaisho  
*r* katarakta poljarnaja  
*s* catarata polar  
*u* tokhályog tengelymenti  
 Cataracta punctata  
*e* punctated cataract



*f* cataracte ponctuée  
*i* cataratta puntata  
*j* tenjō hakunaishō  
*r* katarakta punktirowannaja  
*s* catarata puntuada  
*u* pettyes hályog  
 cataracte (*f*) = Cataracta (*o*)  
 cataracte capsulaire (*f*) = Kapselstar (*o*)  
 cataracte oentrale (*f*) = Kernstar (*o*)  
 cataracte laiteuse (*f*) = Cataracta lactea (*o*)  
 cataracte lenticulaire (*f*) = Linsenstar (*o*)  
 cataracte mûre (*f*) = Cataracta matura (*o*)  
 cataracte polaire (*f*) = Cataracta polaris (*o*)  
 cataracte ponctuée (*f*) = Cataracta punctata (*o*)  
 cataracte secondaire (*f*) = Nachstar (*o*)  
 cataracte sénile (*f*) = Alters-star (*o*)  
 cataract-extraction (*e*) = Star-Extraction (*o*)  
 cataract-knife (*e*) = Staarmesser (*o*)  
 cataract polar (*e*) = Cataracta polaris (*o*)  
 cataract-spoon (*e*) = Staarlöffel (*o*)  
 catarata (*s*) = Star (*o*)  
 catarata capsular (*s*) = Kapselstar (*o*)  
 catarata central (*s*) = Kernstar (*o*)  
 catarata láctea (*s*) = Cataracta lactea (*o*)  
 catarata lenticular (*s*) = Linsenstar (*o*)  
 catarata madura (*s*) = Cataracta matura (*o*)  
 catarata polar (*s*) = Cataracta polaris (*o*)  
 catarata puntuada (*s*) = Cataracta punctata (*o*)  
 catarata secundaria (*s*) = Nachstar (*o*)  
 catarata senil (*s*) = Alters-star (*o*)  
 Catarrh  
*e* id  
*f* catarrhe  
*i* catarro  
*j* catarrh  
*r* katar  
*s* catarro  
*u* hurut  
 catarrhe (*f*) = Catarrh (*o*)  
 catarrhe nasopharyngien (*f*) = Nasen-rachenkatarrh (*o*)  
 catarrhe printanier (*f*) = Frühjahrs-katarrh (*o*)  
 Catarrhus aestivus (*l*) = Heufieber (*o*)  
 Catarrhus autumnalis  
*e* autumnal catarrh  
*f* fièvre des foins  
*i* febbre da fieno  
*j* kosō-netsu

*r* osennij katarr; sennaja lieho  
 rodka  
*s* catarro de verano  
*u* szénaláz  
 catarro (*i, s*) = Catarrh (*o*)  
 catarro (*s*) = Schnupfen (*o*)  
 catarro de la primavera (*s*) = Frühjahrskatarrh (*o*)  
 catarro de verano (*s*) = Catarrhus autumnalis (*o*)  
 catarro de verano (*s*) = Heufieber (*o*)  
 catarro nasale cronico (*i*) = Stock-schnupfen (*o*)  
 catarro naso-faringeo (*i, s*) = Nasen-rachenkatarrh (*o*)  
 catarro primaverile (*i*) = Frühjahrskatarrh (*o*)  
 catastrophe (*f*) = Unglücksfall (*o*)  
 catedrático (*s*) = Professor (*o*)  
 cataratta (*i*) = Cataracta (*o*)  
 cataratta (*i*) = Star (*o*)  
 cataratta capsulare (*i*) = Kapselstar (*o*)  
 cataratta lattea (*i*) = Cataracta lactea (*o*)  
 cataratta lenticolare (*i*) = Linsenstar (*o*)  
 cataratta matura (*i*) = Cataracta matura (*o*)  
 cataratta nucleare (*i*) = Kernstar (*o*)  
 cataratta polaris (*i*) = Cataracta polaris (*o*)  
 cataratta puntata (*i*) = Cataracta punctata (*o*)  
 cataratta secundaria (*i*) = Nachstar (*o*)  
 cataratta senile (*i*) = Alters-star (*o*)  
 cataratta verde (*i*) = grüner Star (*o*)  
 catéter (*s*) = Katheter (*o*)  
 catéter con curvatura de Mercier (*s*) (Katheter) Mercierkrümmung (*o*)  
 cateter de la trompa (*s*) = Tubenkatheter (*o*)  
 catetere (*i*) = Katheter (*o*)  
 catetere per la tromba (*i*) = Tubenkatheter (*o*)  
 catetere per orecchio (*i*) = Ohrenkatheter (*o*)  
 cateterismo (*i, s*) = Katheterismus (*o*)  
 Catgut  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* chōsen  
*r* ketgut  
*s* catgut  
*u* catgut; bélhúr  
 catgut all' iodio (*i*) = Jodkatgut (*o*)  
 Catgutfäden  
*e* catgut-threads

l de catgut  
 to di catgut  
 hōsen-shi  
 etgut owyja nitki  
 ebra de catgut  
 tgutfonalak  
 fonalak (*u*) = Catgutfäden (*o*)  
 iodado (*s*) = Jodkatgut (*o*)  
 iodé (*f*) = Jodkatgut (*o*)  
 -threads (*e*) = Catgutfäden (*o*)  
 er de la trompe (*f*) = Tubenka-  
 er (*o*)  
 erism (*e*) = Katheterismus (*o*)  
 érisme (*f*) = Katheterismus (*o*)  
 e (*f*) = Kathode (*o*)  
 lla (*i*) = Waschbecken (*o*)  
 e (*i*) = Kathode (*o*)  
 e (*s*) = Kathode (*o*)  
 er) catrame (*i*) = teerfarbig (*o*)  
 ativa natura (*i*) = bösartig (*o*)  
 e (*e*) = Rind (*o*)  
 equina  
 eue de cheval  
 da equina  
 bishinkei  
 nskij chwošt  
 uda equina  
 ark  
 ower (growth) (*e*) = Blumenkohl-  
 chwulst (*o*)  
 (*i, s*) = Ursache (*o*)  
 de muerte (*s*) = Todesursache (*o*)  
 di morte (*i*) = Todesursache (*o*)  
 e (*f*) = Ursache (*o*)  
 de mort (*f*) = Todesursache (*o*)  
 of death (*e*) = Todesursache (*o*)  
 e (*e*) = Aetzmittel (*o*)  
 e alkali (*e*) = Ätzkali (*o*)  
 e catheter (*e*) = Antrophor (*o*)  
 e holder (*e*) = Ätzmittelträger (*o*)  
 o (*i, s*) = Aetzmittel (*o*)  
 e paste (*e*) = Aetzpaste (*o*)  
 uc vulcanizado (*s*) = Hartgummi (*o*)  
 e (*f*) = Aetzmittel (*o*)  
 isation  
 utérisation  
 uterizzazione  
 oshaku-hō  
 uterisazija; prišiganie  
 uterización  
 etés; égetés  
 zación (*s*) = Cauterisation (*o*)  
 zación con aire ó vapor caliente  
 = Kraurosis (*o*)

cauterización con aire caliente (*s*) =  
 Atmokausis (*o*)  
 cauterizar (*s*) = beizen (*o*)  
 oauterizzare (*i*) = beizen (*o*)  
 cauterizzazione (*i*) = Cauterisation (*o*)  
 cautery (*e*) = Ferrum candens (*o*)  
 caverna (*i, s*) = Caverne (*o*)  
 Caverne  
 e cavity  
 f caverne  
 i caverna  
 j kūdō  
 r peschčera; kawerna  
 s caverna  
 u kaverna; úr; odu; barlang  
 caveux (*f*) = cavernös (*o*)  
 Cavernoma  
 e cavernous angioma  
 f cavernome  
 i cavernoma  
 j kudōjō-kekkan-shu  
 r cavernoma; peschčeristaja opucholj  
 s cavernoma  
 u üreges érdaganat  
 cavernome (*f*) = Cavernoma (*o*)  
 cavernös  
 e cavernous  
 f caveux  
 i cavernoso  
 j kudōjō  
 r peschčeristyj  
 s cavernoso  
 u barlangos  
 cavernoso (*i, s*) = cavernös (*o*)  
 cavernous (*e*) = cavernös (*o*)  
 cavernous angioma (*e*) = Cavernoma (*o*)  
 cavidad abdominal (*s*) = Bauchhöhle (*o*)  
 cavidad articular (*s*) = Gelenkhöhle (*o*)  
 cavidad bucal (*s*) = Mundhöhle (*o*)  
 cavidad cotiloide (*s*) = Pfanne (*o*)  
 cavidad de hueso basilar (*s*) = Keil-  
 beinhöhle (*o*)  
 cavidad de hueso cuneal (*s*) = Keilbein-  
 höhle (*o*)  
 cavidad de la verruga (*s*) = Warzen-  
 höhle (*o*)  
 cavidad del tímpano (*s*) = Pauken-  
 höhlen (*o*)  
 cavidades adyacentes (*s*) = Neben-  
 höhle (*o*)  
 cavidad nasal (*s*) = Nasenhöhle (*o*)  
 cavidad naso-faríngea (*s*) = Nasen-  
 rachenraum (*o*)  
 cavidad pélvica (*s*) = Beckenhöhle (*o*)  
 cavidad sub-glótica (*s*) = subglottischer  
 Raum (*o*)

cavidad vaginal (*s*) = Scheidenge-  
wölbe (*o*)

cavità accessoria (*i*) = Nobenhöhle (*o*)

cavità ascellare (*i*) = Achselhöhle (*o*)

cavità addominale (*i*) = Bauchhöhle (*o*)

cavità articolare (*i*) = Gelenkhöhle (*o*)

cavità boccale (*i*) = Mundhöhle (*o*)

cavità del bacino (*i*) = Beckenhöhle (*o*)

cavità del timpano (*i*) = Paukenhöhle (*o*)

cavità mastoidea (*i*) = Warzenhöhle (*o*)

cavità nasale (*i*) = Nasenhöhle (*o*)

cavité abdominale (*f*) = Bauchhöhle (*o*)

cavité accessoire (*f*) = Nebenhöhle (*o*)

cavité articulaire (*f*) = Gelenkhöhle (*o*)

cavité de Douglas (*f*) = Cavum Dou-  
glasii — Douglas (*o*)

cavité nasopharyngienne (*f*) = Nasen-  
rachenraum (*o*)

cavity (*e*) = Caverne (*o*)

cavity of mastoid (*e*) = Warzenhöhle (*o*)

cavity of pelvis (*e*) = Beckenhöhle (*o*)

cavo del Douglas (*i*) = Cavum Dou-  
glasii (*o*)

cavo della mano (*i*) = Hohlhand (*o*)

cavol fiore- (tumore) (*i*) = Blumenkohl-  
(Geschwulst) (*o*)

cavo naso-faringeo (*i*) = Nasenrachen-  
raum (*o*)

Cavum Douglasii (Douglas)

*e* Douglas's pouch

*f* cavité de Douglas

*i* cavo del Douglas

*j* douglasi kő

*r* Duglašowo prostranstwo

*s* ligamenti de Douglas

*u* douglasúr

Cavum Tympani (*i*) = Paukenhöhle (*o*)

čečewičnoe jadro (*r*) = Linsenkern (*o*)

čečewizeobrasnyj (*r*) = lenticulär (*o*)

cecità (*i*) = Blindheit (*o*)

cecità (*i*) = Erblindung (*o*)

cecità dell' anima (*i*) = Seelenblind-

cécité (*f*) = Blindheit (*o*) [heit (*o*)]

cécité verbale (*f*) = Seelenblindheit (*o*)

ceco (*i*) = blind (*o*)

ceco per i colori (*i*) = farbenblind (*o*)

ceco per neve (*i*) = schneblind (*o*)

cefaloematoma (*i*) = Kopfgeschwulst (*o*)

cefalohematoma (*s*) = Cephalhaema-  
tom (*o*)

cefalomatoma (*s*) = Kopfgeschwulst (*o*)

ceguera (*s*) = Anopsie (*o*)

ceguera (*s*) = Blindheit (*o*)

ceguera (*s*) = Erblindung (*o*)

ceinture (*f*) = Leibbinde (*o*)

ceinture pelvienne (*f*) = Beckenring (*o*)

ceinture scapulaire (*f*) = Schultergur-  
tel (*o*)

celdillas del criptócoco (*s*) = Hefezel-  
len (*o*)

celdillas fusiformes (*s*) = Spindel-  
zellen (*o*)

celdillas granulares (*s*) = Körnerzellen (*o*)

celdillas primitivas (*s*) = Bildung-  
zellen (*o*)

celdillas redondas (*s*) = Rundzellen (*o*)

celerità (*i*) = Celerität (*o*)

Celerität

*e* celerity

*f* célérité; accélération; rapidité

*i* celerità

*j* sokudo

*r* bystrota

*s* rapidez

*u* gyorsaság; szaporaság

célérité (*f*) = Celerität (*o*)

celerity (*e*) = Celerität (*o*)

cell (*e*) = Zelle (*o*)

Celloidin

*e* id

*f* celloidine

*i* celloidina

*j* celloidin

*r* zelloidin

*s* celoidina

*u* celloidin

celloidina (*i*) = Celloidin (*o*)

celloidine (*f*) = Celloidin (*o*)

cellula (*i*) = Zelle (*o*)

cellulaire (*f*) = Cellular . . . . (*o*)

Cellular . . . .

*e* id

*f* cellulaire

*i* cellulare

*j* saibō

*r* kletočnyj

*s* celular

*u* sejt . . . .

cellulare (*i*) = Cellular . . . . (*o*)

cellule (*f*, *i*) = Zelle (*o*)

cellule basali (*i*) = Basalzellen (*o*)

cellule del fermento (*i*) = Hefezellen

cellule embryonnaire (*f*) = Bildun-  
zelle (*o*)

cellule ethmoidale (*f*) = Bulla eth-  
dalis (*o*)

cellule etmoidali (*i*) = Siobbeinzellen

cellule formative (*i*) = Bildungszellen

cellule fusiformi (*i*) = Spindelzellen

Cellule gangliari (*i*) = Ganglienzellen

cellule giganti (*i*) = Riesenzellen (*o*)

cellule granulose (*i*) = Körnerzellen



mastoïdees (*i*) = Warzenzelle (*o*)  
 mastoïdienne (*f*) = Warzen-  
 zelle (*o*)  
 médullaire (*f*) = Markzelle (*o*)  
 midollari (*i*) = Markzelle (*o*)  
 otonde (*i*) = Rundzelle (*o*)  
 basales (*f*) = Basalzellen (*o*)  
 de levure (*f*) = Hefezellen (*o*)  
 ethmoïdales (*f*) = Siebbein-  
 zellen (*o*)  
 fusiformes (*f*) = Spindel-  
 zellen (*o*)  
 ganglionnaires (*f*) = Ganglien-  
 zellen (*o*)  
 géantes (*f*) = Riesenzellen (*o*)  
 les géantes (*f*) = gigantocellu-  
 laren (*o*)  
 granuleuses (*f*) = Körnerzellen (*o*)  
 rondes (*f*) = Rundzellen (*o*)  
 d  
 uloïde  
 uloid  
 uloid  
 uloïde  
 uloid  
 de (*i*) = Celluloid (*o*)  
 a (*i*) = Cellulose (*o*)  
 e  
 ulosa  
 kubutsu-sen-i-so  
 tcatka; zellulosa  
 ulosa  
 ulose (kötöszer)  
 e wadding (*e*) = Zellstoffwatte (*o*)  
 a (*s*) = Celloidin (*o*)  
 (*r*) = Mensch (*o*)  
 i) = Celsins (*o*)  
 2) centigrade  
 io  
 ghi  
 sij  
 sius  
 ius  
 s) = Zelle (*o*)  
 e la medula de los huesos (*s*) =  
 zelle (*o*)  
 ganglionaria (*s*) = Ganglien-  
 zellen (*o*)  
 s) = cellular (*o*)  
 basálticas (*s*) = Basalzellen (*o*)

células cartilaginosas (*s*) = Chondro-  
 blasten (*o*)  
 células de la verruga (*s*) = Warzen-  
 zellen (*o*)  
 células filamentosas (*s*) = Geisselfäden (*o*)  
 células gigantes (*s*) = Riesenzellen (*o*)  
 células que se apropian todos los mate-  
 riales nutritivos (*s*) = Mastzelle (*o, sim*)  
 celuloïde (*s*) = Celluloid (*o*)  
 celulosa (*s*) = Cellulose (*o*)  
 células del cribrado (*s*) = Siebbein-  
 zellen (*o*)  
 celuloso (*s*) = zellreich (*o*)  
 Cement  
 e id  
 f cément  
 i cemento  
 j cement  
 r zement  
 s cemento  
 u cement  
 cement (*e*) = Kitt (*o*)  
 cementerio (*s*) = Kirchhof (*o*)  
 cemento (*i, s*) = Cement (*o*)  
 cemento (*s*) = Kitt (*o*)  
 cemetery (*e*) = Begräbnisplatz (*o*)  
 cemetery (*e*) = Kirchhof (*o*)  
 cena (*s*) = Abendessen (*o*)  
 centella (*s*) = Blitzschlag (*o*)  
 centering (*e*) = Centrierung (*o*)  
 centigrade (*f*) = (*sim*) Celsius (*o*)  
 centración (*s*) = Centrierung (*o*)  
 central  
 e id  
 f id  
 i centrale  
 j chusuno; chuōno  
 r zentralnyj  
 s central  
 u központi  
 [arteria] central de la retina (*s*) = Cen-  
 tralis retinae, Art. (*o*)  
 centrale (*i*) = central (*o*)  
 [artère] centrale de la rétine (*f*) =  
 Centralis retinae, Art. (*o*)  
 central heating (*e*) = Centralheizung (*o*)  
 Centralheizung  
 e central heating  
 f chauffage central  
 i riscaldamento centrale  
 j chuōsiki-danbō  
 r zentralnoō otopeniē  
 s calefacción central  
 u központi vizellátás  
 Centralis retinae, Art.  
 e id

*f* artère centrale de la rétine  
*i* centralis retinae, art.  
*j* mōmaku-chūshin-domyaku  
*r* zentralnaja setčatki, arterija  
*s* arteria central de la retina  
*u* látóhartya középponti verőere  
**Centralwasserversorgung**  
*e* central water-supply  
*f* approvisionnement central  
*i* provvisione centrale d'acqua  
*j* chūōsiki-kyūsui  
*r* zentralnoē wodosnalšeniē  
*s* canalización central de aguas  
*u* kösponti vizellátás  
**central water-supply** (*e*) = Wasserversorgung (*o*)  
**centramento** (*i*) = Centrierung (*o*)  
**centration** (*f*) = Centrierung (*o*)  
**centre** (*e, f*) = Zentrum (*o*)  
**centre de gravité du corps** (*f*) = Schwerpunkt des Körpers (*o*)  
**centre du langage** (*f*) = Sprachzentrum (*o*)  
**centre of gravity of body** (*e*) = Schwerpunkt des Körpers (*o*)  
**centre of ossification** (*e*) = Knochenkern (*o*)  
**centre of respiration** (*e*) = Atmungs-zentrum (*o*)  
**centre respiratoire** (*f*) = Atmungs-zentrum (*o*)  
**Centrierung**  
*e* centering  
*f* centration  
*i* centramento  
*j* kyūshin; chiushin o toru koto  
*r* zentrirowaniē  
*s* centración  
*u* középpontosítás  
**centrifug** (*u*) = Centrifuge (*o*)  
**centrifuga** (*i*) = Centrifuge (*o*)  
**Centrifuge**  
*e* id  
*f* id  
*i* centrifuga  
*j* enshinki  
*r* zentrofug  
*s* centrifugo  
*u* centrifug  
**centrifugo** (*s*) = Centrifuge (*o*)  
**centro** (*i, s*) = Zentrum (*o*)  
**centro de gravedad del cuerpo** (*s*) = Schwerpunkt des Körpers (*o*)  
**centro de la palabra** (*s*) = Sprachzentrum (*o*)  
**centro del linguaggio** (*i*) = Sprachzentrum (*o*)

**centro del respiro** (*i*) = Atmungszentrum (*o*)  
**centro de respiración** (*s*) = Atmungszentrum (*o*)  
**centro di gravità del corpo** (*i*) = Schwerpunkt des Körpers (*o*)  
**centrosome** (*e, f*) = Zentrosoma (*o*)  
**céphalalgie** (*f*) = Kopfschmerz (*o*)  
**céphalée** (*f*) = Kopfschmerz (*o*)  
**Cephalhaematom**  
*e* cephalhaematoma  
*f* céphalhémátome  
*i* ematoma cefalico  
*j* zugai-kesshu  
*r* krowjanaja opucholj golowy  
*s* cefalohematoma  
*u* véres fejdaganat  
**cephalhaematoma** (*e*) = Cephalhaematom (*o*)  
**cephalhaematoma** (*e*) = Kopfgeschwulst (*o*)  
**céphalhémátome** (*f*) = Cephalhaematom (*o*)  
**céphalémátome** (*f*) = Kopfgeschwulst (*o*)  
**cepillo** (*s*) = Bürste (*o*)  
**cepillo para los dientes** (*s*) = Zahnbürste (*o*)  
**cepo de socorros** (*s*) = Rettungskast (auf Bahnhöfen etc.) (*o*)  
**Cera alba**  
*e* white beeswax  
*f* cire blanche  
*i* cera bianca  
*j* hakurō  
*r* wosk belyj  
*s* cera blanca  
*u* fehér viasz  
**cera bianca** (*i*) = Cera alba (*o*)  
**cera blanca** (*s*) = Cera alba (*o*)  
**ceratoconus** (*i*) = Keratoconus (*o*)  
**cercaires** (*f*) = Cercarien (*o*)  
**cercaria** (*e, s*) = Cercarien (*o*)  
**cercariák** (*u*) = Cercarien (*o*)  
**cercarie** (*i*) = Cercarien (*o*)  
**Cercarien**  
*e* cercaria  
*f* cercaires  
*i* cercarie  
*j* Cercarien  
*r* zerkarii  
*s* cercaria  
*u* cercariák  
**cerceaux** (*f*) = Reifenbahre (*o*)  
**cercle de Weber** (*f*) = Tastkreise (*o*)  
**cercle vicieux** (*f*) = Circulus viciosus (*o*)

ellum (*l*) = Kleinhirn (*o*)  
 lo (*s*) = Kleinhirn (*o*)  
 al  
 ébral  
 rebrale  
 no; dainō no  
 rebralnyj; mosgowoj  
 rebral  
 gyvelőbeli  
 al abscess (*e*) = Hirnabscess (*o*)  
 al concussion (*e*) = Commotio  
 bri (*o*)  
 al cortex (*e*) = Hirnrinde (*o*)  
 al meninges (*e*) = Meningen (*o*)  
 al, n. (*e*) = Gehirnnerv (*o*)  
 al, n. (*e*) = Hirnnerv (*o*)  
 ale (*i*) = cerebral (*o*)  
 al puncture (*e*) = Hirnpunk-  
 (*o*)  
 al sinus (*o*) = Sinus des Gehirns (*o*)  
 al sinus (*e*) = Hirnsinus (*o*)  
 al softening (*e*) = Gehirnerwei-  
 ng (*o*)  
 al tumour (*e*) = Hirngeschwulst (*o*)  
 al ventricle (*e*) = Ventrikel des  
 urns (*o*)  
 cerebri media (*u*) = fossae Sylvii  
 (*o*)  
 ro (*s*) = Gehirn (*o*)  
 ro (*s*) = Grosshirn (*o*)  
 ro-spinal fluid (*e*) = Cerebrospinal-  
 sigkeit (*o*)  
 rospinalflüssigkeit  
 cerebro-spinal fluid  
 quide céphalorachidien; liquide  
 écébrospinal  
 quido cerebro-spinale  
 sekizuieki  
 repnošpinnaja šidkostj; spinno-  
 mosgowaja šidkostj  
 quido cerebro-espinal  
 ygerinévelő folyadék  
 um (*l*) = Gehirn (*o*); Großhirn (*o*)  
 (*i*) = wachstartig (*o*)  
 (*r*) = Schädel (Cranium) (*o*)  
 chowidnaja powjaska (*r*) = Tes-  
 (*o*)  
 aja kryschka (*r*) = Schädel-  
 (*o*)  
 oj, n. (*r*) = Gehirnnerv (*o*)  
 oj, n. (*r*) = Hirnnerv (*o*)  
 oj šwod (*r*) = Schädeldach (*o*)  
 ošpinnaja šidkostj (*r*) = Cerebro-  
 alflüssigkeit (*o*)  
 yj šwod (*r*) = Schädelgewölbe (*o*)

cerniera (*i*) = Charnier (*o*)  
 ceroideo (*s*) = wachstartig (*o*)  
 cerotto (*i*) = Pflaster (*o*)  
 cerotto adesivo (*i*) = Heftpflaster (*o*)  
 čerpalowidnyj chrjaschč (*r*) = Giess-  
 beckenknorpel (*o*)  
 cerrado (*s*) = geschlossen (*o*)  
 certificado (*s*) = Attest (*o*)  
 certificat (*f*) = Attest (*o*)  
 certificat (*f*) = Gutachten (*o*)  
 certificate (*e*) = Attest (*o*)  
 certificato (*i*) = Attest (*o*)  
 cerume (*i*) = Ohrenschmalz (*o*)  
 Cerumen (*l, f, s*) = Ohrenschmalz (*o*)  
 Ceruminalpfropf  
   *e* plug of wax  
   *f* bouchon de cérumen  
   *i* tappo di cerume  
   *j* senjō zikō; senjō teŋnei  
   *r* probki is uschnoj sery  
   *s* tápon ceruminoso  
   *u* fülzsirdugó  
 ceruminoso (*s*) = wachstartig (*o*)  
 cerveau (*f*) = Gehirn (*o*)  
 cerveau (*f*) = Grosshirn (*o*)  
 cervelet (*f*) = Kleinhirn (*o*)  
 cervelletto (*i*) = Kleinhirn (*o*)  
 cervello (*i*) = Gehirn (*o*)  
 cervello (*i*) = Grosshirn (*o*)  
 cerveza (*s*) = Bier (*o*)  
 cervical canal (*e*) = Cervikalkanal (*o*)  
 cervical cord (*e*) = Halsmark (*o*)  
 cervical músculo (*s*) = Halsmuskel (*o*)  
 cervical rib (*e*) = Halsrippe (*o*)  
 cervical sympathetic (*e*) = Halssympa-  
 thicus (*o*)  
 cervice (*i*) = Cervix (*o*)  
 Cervikalkanal  
   *e* cervical canal  
   *f* canal cervical  
   *i* canale cervicale  
   *j* shikyū-keikan  
   *r* zerwikalnyj kanal  
   *s* canal cervical  
   *u* nyakesatorna  
 cervis (*s*) = Cervix (*o*)  
 Cervix  
   *e* id  
   *f* col  
   *i* cervice  
   *j* kei; knbi  
   *r* schejka  
   *s* cervis  
   *u* méhuyak  
 cervix uteri (*e*), s. a. Collum uteri (*o*)  
 cerviz (*s*) = Nacken (*o*)



čerweobrasnyj (otroštok) (*r*) = vermiciformis (processus) (*o*)

česchujčatyj lisčaj (*r*) = Psoriasis (*o*)

česchujki (*r*) = Schuppen (*o*)

češotka (*r*) = Scabies (*o*)

češotočnyj kleschč (*r*) = Acarus scabiei (*o*)

cessation (of menstruatio) (*e*) = Aufhören (der Menstruation) (*o*)

cessazione (dei mestruai) (*i*) = Aufhören (der Menstruation) (*o*)

cesspits (*e*) = Grubensystem (*o*)

cesti da medicazione (*i*) = Verbandtasche (*o*)

### Cestoden

*e* cestodo

*f* cestodes

*i* cestodi

*j* jöchürui

*r* lentočnyja glisty

*s* cestoides

*u* galandfergek

cestodes (*f*) = Cestoden (*o*)

cestodi (*i*) = Cestoden (*o*)

cestoideos (*s*) = Cestoden (*o*)

cetaceum (*e*) = Wallrat (*o*)

četwerocholmič (*r*) = Vierhügel (*o*)

četyrechdnewnaja lichoradka, čušejadnoč (*r*) = Quartana-Parasit (*o*)

četyrechglawaja myschza (*r*) = Quadri-ceps, M. (*o*)

četyrechkamernaja wanna (*r*) = Vierzollenbad (*o*)

cha (*j*) = Tee (*o*)

chain-saw (*e*) = Kettenäge (*o*)

chair (*f*) = Fleisch (*o*)

chair de poule (*f*) = Cutis anserina (*o*)

chaise d'examen (*f*) = Untersuchungsstuhl (*o*)

### Chalazeon

*e* meibomian cyst

*f* chalazion

*i* calazio

*j* sanryūshu

*r* chalazeon

*s* perrilla

*u* jégárpa

chalazion (*e, f*) = Chalazeon (*o*)

chaleur (*f*) = Hitzo (*o*)

chaleur (*f*) = Wärme (*o*)

chalicose (*f*) = Chalicosis (*o*)

### Chalicosis

*e* id

*f* chalicose

*i* calicosi

*j* sekimatsu-haien

*r* chalikos

*s* calico-antracosis (esclerosis pulmonar)

*u* mészés (vagy kovássavas) tüdő

chalikos (*r*) = Chalicosis (*o*)

chalk (*e*) = Kalk (*o*)

chamber, anterior (*e*) = Kammer, vordere (*o*)

Chamberland's filter (*e*) = Kieselgurkerzen (*o*)

chamber, pneumatic (*e*) = Kammer, pneumatische (*o*)

chamber posterior (*e*) = Kammer, hintere (*o*)

chambre (*e*) = Kammer (*o*)

chambre antérieure (*f*) = Kammer, vordere (*o*)

chambre de malades (*f*) = Krankenzimmer (*o*)

chambre de malades (*f*) = Krankenzimmer (*o*)

chambre pneumatique (*f*) = Kammer, pneumatische (*o*)

chambre postérieure (*f*) = Kammer, hintere (*o*)

chambre postérieure de l'oeil (*f*) = Augenkammer, hintere (*o*)

champagne (*e, i*) = Champagner (*o*)

Champagner (Sekt)

*e* champagne

*f* vin de champagne

*i* champagne

*j* shanpanshu

*r* schampanskoč

*s* champaña

*u* pezsgőbor

champaña (*s*) = Champagner (*o*)

champ auditif (*f*) = Hörfeld (*o*)

champignon (*f*) = Pilz (*o*)

champ opératoire (*f*) = Operationsfeld (*o*)

champ visuel (*f*) = Blickfeld (*o*)

champ visuel (*f*) = Gesichtsfeld (*o*)

chancelant (*f*) = taumelnd (*o*)

chancre (*e, f*) = Schanker (*o*)

chancre induré (*f*) = Ulcus durum (*o*)

Chancre mixte

*e* mixed chancre

*f* chancre mixto

*i* ulcera mista

*j* kongō-gekan

*r* chancre mixte; smečannyj schank

*s* cáncer mixto

*u* vogyes fekély

chancre mou (*f*) = Ulcus molle (*o*)

chancre syphilitique (*f*) = Ulcus durum (*o*)

chancro (*s*) = Schanker (*o*)

ero blando (*s*) = weicher Schanker (*o*)  
 ero duro (*s*) = Ulcus durum (harter  
 Schanker) (*o*)  
 ge (*e*) = Veränderung (*o*)  
 ement de pansement (*f*) = Verband-  
 chsel (*o*)  
 ement de son (*f*) = Schallwechsel (*o*)  
 ement de son de Wintrich (*f*) =  
 intrich'scher Schallwechsel (*o*)  
 e of dressing (*e*) = Verband-  
 chsel (*o*)  
 e of sound (*e*) = Schallwechsel (*o*)  
 e of voice at puberty (*e*) = mu-  
 ter (*f*) = singen (*o*) [tieren (*o*)]  
 vre indien (*f*) = Cannabis indica (*o*)  
 (*e*) = Schrunde (*o*)  
 eilet (*f*) = Rosenkranz (*o*)  
 on de bois (*f*) = Holzkohle (*o*)  
 on symptomatique (*f*) = Ransch-  
 und (*o*)  
 coal (*e*) = Holzkohle (*o*)  
 cot-Leyden'a kristally (*r*) = Charcot-  
 yden'sche Krystalle (*o*)  
 cot-Leyden crystals (*e*) = Charcot-  
 yden'sche Krystalle (*o*)  
 cot-Leyden felé kristályok (*u*) =  
 arcot-Leyden'sche Krystalle (*o*)  
 cot-Leyden'sche Krystalle  
 Charcot-Leyden crystals  
 cristaux de Charcot-Leyden  
 cristalli di Charcot-Leyden  
 Charcot-Leyden-shi kesshyō  
 Charcot-Leyden'a kristally  
 cristaux de Charcot-Leyden  
 Charcot-Leyden felé kristályok  
 cot-Leyden-shi kesshyō (*j*) = Char-  
 t-Leyden'sche Krystalle (*o*)  
 ge des tubes à rayons X (*f*) = Be-  
 stung der Röntgenröhre (*o*)  
 kotina (*r*) = Sputum (Auswurf) (*o*)  
 atan (*f*) = Kurpfuscher (*o*)  
 nela (*s*) = Charnier (*o*)  
 nier  
 joint  
 charnier  
 cerniera  
 chōtsugai  
 scharnir  
 charnela  
 esuklő  
 sis élévateur (*f*) = Heberahmen (*o*)  
 d (*f*) = heiss (*o*)  
 d' (*f*) = warm (*o*)  
 depisse (*f*) = Gonorrhoe (*o*)  
 dière à vapeur (*f*) = Dampfkoch-  
 of (*o*)

chauffage (*f*) = Heizung (*o*)  
 chauffage à l'air chaud (*f*) = Lufthei-  
 zung (*o*)  
 chauffage à la vapeur (*f*) = Dampf-  
 heizung (*o*)  
 chauffage central (*f*) = Centralheizung (*o*)  
 chaussure (*f*) = Schuh (*o*)  
 chaux (*f*) = Kalk (*o*)  
 chaux vive (*f*) = Aetzkalk (*o*)  
 check pessary (*e*) = Occlusivpessar (*o*)  
 cheese (*e*) = Käse (*o*)  
 (à un) chef (*f*) = einköpfig (*o*)  
 Chefarzt (eines Lazareths)  
   *e* principal medical officer in charge  
     of a hospital  
   *f* médecin-chef (d'un hôpital)  
   *i* medico-capo (d'un lazaretto)  
   *j* (heishano) byōinchō  
   *r* glawnyj wrac̄ (lasareta)  
   *s* médico jefe  
   *u* főorvos (kórházi)  
 (à deux) chefs (*f*) = zweiköpfig (*o*)  
 cheloïde (*f, i*) = Keloid (*o*)  
 chéloïde cicatricielle (*f*) = Narben-  
 keloid (*o*)  
 cheloïde cicatriziale (*i*) = Narben-  
 keloid (*o*)  
 chemical (*e*) = chemisch (*o*)  
 chemiotassi (*i*) = Chemotaxis (*o*)  
 chemisch  
   *e* chemical  
   *f* chimique  
   *i* chimico  
   *j* kagakutekino  
   *r* chimičeskij  
   *s* químico  
   *u* vegyületi; kémias  
 chemise de soldat (*f*) = Soldatenhemd (*o*)  
 chemise en mi-laine (*f*) = Hemd, halb-  
 wollenes (*o*)  
 chemismo (*i*) = Chemismus (*o*)  
 Chemismus  
   *e* nn  
   *f* chimisme  
   *i* chemismo  
   *j* kagakuteki-genshō; kagaku sayō  
   *r* chimism  
   *s* químismo  
   *u* kemismus  
 chemist (*e*) = Apotheker (*o*)  
 chemist's shop (*e*) = Apotheke (*o*)  
 Chemotaxis  
   *e* id  
   *f* chimiotaxie  
   *i* chemiotassi  
   *j* chemotaxis

- r* chimiotaksija  
*s* jimotoxija  
*u* chemotaxis  
**chemotropism** (*e*) = Chemotropismus (*o*)  
**chemotropismo** (*i*) = Chemotropismus (*o*)  
**Chemotropismus**  
*e* chemotropism  
*f* chimiotropisme  
*i* chemotropismo  
*j* chemotropismo  
*r* chimiotropism  
*s* jimiotropismo  
*u* chemotropismus  
**cheratite** (*i*) = Keratitis (*o*)  
**cheratosi** (*i*) = Acanthosis (*o*)  
**cherototomo** (*i*) = Hornhautmesser (*o*)  
**che salta nell'occhio** (*i*) = auffällig (*o*)  
**chest-expanding braces** (*e*) = Geradehalter (*o*)  
**chestprotector** (*e*) = Brusttuch (*o*)  
**chest-voice** (*e*) = Brust-Stimme (*o*)  
**chest wall** (*e*) = Brustwand (*o*)  
**chest-warmer** (*e*) = Herzflasche (*o*)  
**chevestre** (*f*) = Capistrum (*o*)  
**cheveu** (*f*) = Haar (*o*)  
**(to) chew** (*e*) = kauen (*o*)  
**Cheyne-Stokes'sches Atemphänomen**  
*e* Cheyne-Stokes' breathing  
*f* respiration de Cheyne-Stokes  
*i* respiro di Cheyne-Stokes  
*j* Cheyne-Stokes-shi kokyū-genshō  
*r* Cheyne-Stokes' owo dychaniē  
*s* respiración de Cheyne-Stokes  
*u* Cheyne-Stokes felé lélegzés  
**Cheyne-Stokes' breathing** (*e*) = Cheyne-Stokes'sches Atemphaenomen (*o*)  
**Cheyne-Stokes felé lélegzés** (*u*) = Cheyne-Stokes'sches Atemphänomen (*o*)  
**Cheyne-Stokes-shi kokyūgenshō** (*j*) = Cheyne-Stokes'sches Atemphänomen (*o*)  
**Cheyne-Stokes' owo dychaniē** (*r*) = Cheyne-Stokes'sches Atemphänomen (*o*)  
**chiaro** (*i*) = deutlich (*o*)  
**chiaro** (*i*) = hell (*o*)  
**chiaro** (*i*) = klar (*o*)  
**Chiasma**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* kōsa  
*r* perekrest  
*s* quiasma  
*u* keresztoszódás  
**chicha** (*s*) = Windstille (*o*)  
**chichi** (*j*) = Mamma (*o*)  
**chichi** (*j*) = Milch (*o*)  
**chichi** (*j*) = Vater (*o*)  
**chichiire biu** (*j*) = Milchflasche (*o*)  
**chichikubi** (*j*) = Mamilla (*o*)  
**chichikubi** (*j*) = Warzen (*o*)  
**chichi no kawa** (*j*) = Sahne (*o*)  
**chichioi** (*j*) = Brusthütchen (*o*)  
**chidon** (*j*) = Blödsinn (*o*)  
**chidon** (*j*) = Schwachsinn (*o*)  
**chidonsei** (*j*) = torpide (*o*)  
**chieba** (*j*) = Weisheitszahn (*o*)  
**chief dressing station** (*e*) = Hauptverbandplatz (*o*)  
**chign** (*j*) = Imbecillität (*o*)  
**chiheisen no** (*j*) = horizontalis (*o*)  
**chihō** (*j*) = Blödsinn (*o*)  
**chihōbyōteki** (*j*) = endemisch (*o*)  
**chikaku** (*j*) = Perception (*o*)  
**chikaku** (*j*) = Sensibilität (*o*)  
**chikaku-ijō** (*j*) = Paraesthesie (*o*)  
**chikakukwabin** (*j*) = Hyperaesthesie (*o*)  
**chikakusei** (*j*) = sensibel (*o*)  
**chikame** (*j*) = Myopie (*o*)  
**chikan** (*j*) = Schläffheit (*o*)  
**chikanseru** (*j*) = schlaff (*o*)  
**chikki** (*j*) = Reserverluft (*o*)  
**chikotsu** (*j*) = Schambein (*o*)  
**chikotsu hōgō** (*j*) = Symphysis ossium pubis (*o*)  
**chikotsu hōsai-sekkaijutsu** (*j*) = Symphyseotomie (*o*)  
**chikotsuno** (*j*) = publica (hernia) (*o*)  
**chikotsu-sekkai** (*j*) = Hebotomie (*o*)  
**chikuben** (*j*) = Koprostase (*o*)  
**chiku-deki** (*j*) = Klonus (*o*)  
**chiku-deki suru** (*j*) = Zucken (*o*)  
**chikuseki** (*j*) = Ablagerung (*o*)  
**chikusō (ido)** (*j*) = Cisternen (Brunnen) (*o*)  
**chikyō** (*j*) = Dementia (*o*)  
**chilangioma** (*r*) = Chylangiom (*o*)  
**chilblain** (*e*) = Frostbeule (*o*)  
**chilblain** (*e*) = Perniones (*o*)  
**child** (*e*) = Kind (*o*)  
**chiliuria** (*i*) = Chylurie (*o*)  
**chillo** (*i*) = Chylus (*o*)  
**chilurija** (*r*) = Chylurie (*o*)  
**chilus** (*r*) = Chylus (*o*)  
**chimičeskij** (*r*) = chemisch (*o*)  
**chimico** (*i*) = chemisch (*o*)  
**chimiotaksija** (*r*) = Chemotaxis (*o*)  
**chimiotaxle** (*f*) = Chemotaxis (*o*)  
**chimiotropism** (*r*) = Chemotropismus (*o*)  
**chimiotropisme** (*f*) = Chemotropismus (*o*)



(f) = chemisch (o)  
 (r) = Chemismus (o)  
 e (f) = Chemismus (o)  
 -sweep's cancer (e) = Schorn-  
 egerkrebs (o)  
 cē (s) = Schimpanse (o)  
 zē (f) = Schimpanse (o)  
 zee (e) = Schimpanse (o)

ne  
 na  
 na  
 aj  
 na  
 na; Kina  
 Tinctura composita  
 tura cinchonae composita  
 ture de quinquina composée  
 tura di china composta  
 kuhō kina tinki  
 tojka chinnaja slošnaja  
 tura de quinina compuesta  
 nae tinctura composita  
 (j) = Hinken (o)  
 ndage (e) = Kopfschleuder (o)  
 ndage (e) = Capistrum (o)  
 ndage (e) = Kinnschleuder (o)  
 ndage (e) = Schleuderbinde (o)  
 (s) = Bettwanze (o)  
 (j) = Ablagerung (o)  
 (j) = Niederschlag (o)  
 butsu (j) = Sediment (o)  
 f) = China (o)

nine  
 nine  
 nina  
 me  
 nin  
 nina  
 nin  
 (i) = Chinin (o)  
 su (j) = Amboss (o)  
 no (j) = veraltet (o)  
 ato (j) = Blutspur (o)  
 kuda (j) = Gefäß (o)  
 go (j) = Brustkind (o)  
 go (j) = Flaschenkind (o)  
 j) = Sediment (o)  
 ai (j) = Sedativa (o)  
 sterico (i) = Clavus (o)  
 shinankoto (j) = Blutverlust (o)  
 a (i) = Chirurgie (o)  
 a cerebrale (i) = Hirnchirurg-  
 )

chirurgical (f) = chirurgisch (o)  
 chirurgia di guerra (i) = Kriegschirurg-  
 gie (o)  
 chirurgičeskij (r) = chirurgisch (o)  
 chirurgičeskij (r) = (Pincette) chirurg-  
 gisch (o)  
 chirurgičeskij pinzet (r) = Hakenpin-  
 cette (o)  
 chirurgico (i) = chirurgisch (o)

# Chirurgie

e surgery  
 f chirurgie  
 i chirurgia  
 j geka  
 r chirurgija  
 s cirugía  
 u sebészet  
 chirurgie cérébrale (f) = Hirnchirurg-  
 gie (o)  
 chirurgie de guerre (f) = Kriegschirurg-  
 gie (o)  
 chirurgie générale (f) = allgemeine  
 Chirurgie (o)  
 chirurgija (r) = Chirurgie (o)  
 chirurgija mosga (r) = Hirnchirurgie (o)  
 chirurgio (u) = chirurgisch (o)

# chirurgisch

e surgical  
 f chirurgical  
 i chirurgico  
 j geka-teki  
 r chirurgičeskij  
 s quirurgico  
 u sebészeti  
 chirurgo militare (i) = Stabsarzt (o)  
 chiryō (j) = Behandlung (o)  
 chiryō (j) = Kur (o)  
 chiryō (j) = Therapie (o)  
 chiryōjō (j) = Kurorte (o)  
 chiryokessei (j) = Heilserum (o)  
 chiryozio (j) = Genesungsheim (o)  
 chiryōzio (j) = Heilstätten (für Tb.) (o)  
 chišaki kuda (j) = Tubulus (o)  
 chisel (e) = Meissel (o)  
 chiseling open (e) = Aufmeisselung (o)  
 chishi (j) = Weisheitszahn (o)  
 chishiki (j) = Intelligenz (o)  
 chisso (j) = Stickstoff (o)  
 chitaiseru (j) = verschleppt (o)  
 chitai seru (j) = verzögert (o)  
 chitsu (j) = Scheide (o)  
 chitsu-bu (j) = Vaginalportion (o)  
 chitsu-en (j) = Kolpitis (o)  
 chitsuhekihōgōjutsu (j) = Kolporrha-  
 phia (o)  
 chitsu-jō no (j) = supravaginal (o)

chitsukeiren (*j*) = Vaginismus (*o*)  
 chitsu-koteihō (*j*) = Vaginifixation (*o*)  
 chitsu-kyūryū (*j*) = Scheidengewölbe (*o*)  
 chitsu-nal no (*j*) = vaginal (*o*)  
 chitsu no (*j*) = vaginal (*o*)  
 chitsu tampon (*j*) = Scheidentampon (*o*)  
 chitusa (*j*) = Brustdrüse (*o*)  
 chiushin o toru koto (*j*) = Centrierung (*o*)  
 chiuso (*i*) = geschlossen (*o*)  
 chiusura della porta (*i*) = Pfortaderver-  
   schluss (*o*)  
 chiyuseru (*j*) = eingeheilt (*o*)  
 chizujō zetsu (*j*) = Lingua geographia (*o*)  
 chleb (*r*) = Brot (*o*)  
 chlebatj (*r*) = schlürfen (*o*)  
**Chloasma**  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* id  
   *j* kasshokuhan  
   *r* pečonočnyja pjatna  
   *s* cloasmo  
   *u* májfolť; szeplő  
 chloasma de la grossesse (*f*) = Chloasma  
   uterinum (*o*)  
**Chloasma uterinum**  
   *e* id  
   *f* masque (chloasma) de la grossesse  
   *i* chloasma uterinum  
   *j* shikyūsei-kasshokuhan; kanpan  
   *r* pečonočnyja pjatna  
   *s* cloasma uterino  
   *u* méhbajjal járó sreplősség; chloasma  
   uterinum  
 chlopčataja bumaga (*r*) = Baumwolle (*o*)  
**Chlor**  
   *e* chlorine  
   *f* chlore  
   *i* cloro  
   *j* enso  
   *r* chlor  
   *s* cloro  
   *u* klór  
 chloral-gidrat (*r*) = Chloralhydrat (*o*)  
 chloral hydras (*e*) = Chloralhydrat (*o*)  
**Chloralhydrat**  
   *e* chloral-hydras  
   *f* hydrate de chloral  
   *i* idrato di cloralio  
   *j* kōsui-chlorāl  
   *r* chloral-gidrat  
   *s* hidrato de cloral  
   *u* kloralhydrát  
 chore (*f*) = Chlor (*o*)  
 chlorhydrate d'ammoniaque (*f*) = Am-  
   monium chloratum (*o*)

chlorhydrate d'apomorphine (*f*) = A-  
   morphinum hydrochloricum (*o*)  
 chlorhydrate de morphine (*f*) = M-  
   phium hydrochloricum (*o*)  
 chlorhydrate de pilocarpine (*f*) = P-  
   carpinum hydrochloricum (*o*)  
 chloride of lime (*e*) = Chlorkalk (*o*)  
 chloride of zink (*e*) = Chlorzink (*o*)  
 chlorine (*e*) = Chlor (*o*)  
 chlorištowoderodnaja kišlota (*r*) = A-  
   dum hydrochloricum (*o*)  
 chlorištjy ammonij (*r*) = Ammonij  
   chloratum (*o*)  
 chlorištjy etil (*r*) = Aethylchlorid  
**Chlorkalk**  
   *e* chloride of lime  
   *f* chlorure de calcium  
   *i* cloruro di calcio  
   *j* chlor-sekkai  
   *r* chlornaja isweštj  
   *s* cloruro de calcio  
   *u* klórmész  
 chlornaja isweštj (*r*) = Chlorkalk (*o*)  
 chlornowatokišlyj kalij (*r*) = Kal-  
   chloricum (*o*)  
**Chloroform**  
   *e* id  
   *f* chloroforme  
   *i* cloroformo  
   *j* chloroform  
   *r* id  
   *s* cloroformo  
   *u* chloroform  
**Chloroform-Apparat**  
   *e* chloroform apparatus  
   *f* appareil à chloroforme  
   *i* apparecchio per cloroformio  
   *j* chloroform-sōchi  
   *r* apparat dlja chloroformirowanija  
   *s* aparato para la cloroformizaciōn  
   *u* chloroformkészülék  
 chloroform-apparatus (*e*) = Chloroform-  
   apparat (*o*)  
 chloroform (*f*) = Chloroform (*o*)  
 chloroform-kamen (*j*) = Chloroform-  
   Maske (*o*)  
 chloroformékszülék (*u*) = Chloroform-  
   apparate (*o*)  
 chloroformkosár (*u*) = Chloroform-  
   maske (*o*)  
 chloroform mask (*e*) = Chloroform-  
   maske (*o*)  
**Chloroform-Maske**  
   *e* chloroform mask  
   *f* masque à chloroforme  
   *i* maschera per cloroformio

- chloroform-kamen  
 naška dlja chloroformirowanija  
 náscara para el cloroformar  
 chloroformkosár  
 oform-sūchi (*j*) = Chloroform-  
 parat (*o*)  
 rom  
 chloroma  
 chloromo  
 eloroma  
 ryoku-soku-shu  
 chloroma  
 eloroma  
 chloroma  
 oma (*e, s, u*) = Chlorom (*o*)  
 rome (*f*) = Chlorom (*o*)  
 ropsia (*e, u*) = Chloropsie (*o*)  
 ropsie  
 chloropsia  
 chloropsie  
 cloropsia  
 nn  
 chloropsija  
 cloropsia  
 chlorópsia  
 ropšija (*r*) = Chloropsie (*o*)  
 ros (*r*) = Chlorose (*o*)  
 rose (Bleichsucht)  
 chlorosis  
 chlorose  
 clorosi  
 iōbyō  
 blednaja nemočj; chloros  
 clorosis  
 sápadtsag; klorózis  
 r-sekkai (*j*) = Chlorkalk (*o*)  
 rosis (*e*) = chlorose (*o*)  
 rure de calcium (*f*) = Chlorkalk (*o*)  
 rure d'éthyle (*f*) = Aethylchlorid (*o*)  
 rure de fer (*f*) = Eisenchlorid (*o*)  
 rure de potassium (*f*) = Kalium  
 aloricum (*o*)  
 rure de zinc (*f*) = Chlorzink (*o*)  
 rzink  
 chloride of zink  
 chlorure de zinc  
 cloruro di zinco  
 enka-aen  
 dwuchloristyj zink  
 clorure de zinc  
 chlorzink  
 stowik (*r*) = Oxyuris vermicularis (*o*)  
 (j) = Darm (*o*)  
 nae (*e*) = Choanen (*o*)  
 anen  
 choanae  
 f choanes  
 i coane  
 j kō-bikō  
 r choane  
 s cornetes  
 u hátsó orrlyuk  
 choanes (*f*) = Choanen (*o*)  
 choc de la pointe du coeur (*f*) = Herz-  
 spitzenstoss (*o*)  
 choc du coeur (*f*) = Herzstoss (*o*)  
 choc en retour  
 e Colles' law  
 f choc en retour  
 i choc en retour  
 j nn  
 r choc en retour  
 s choque de vuelta  
 u chok en retour  
 choc rotulien (*f*) = Ballottement (der  
 Patella) (*o*)  
 chod (*r*) = Gang (der Untersuchung) (*o*)  
 chod binta (*r*) = Bindentour (*o*)  
 chōdō (*j*) = Gehörgang (*o*)  
 chō-en (*j*) = Enteritis (*o*)  
 chōfuku . . . . (*j*) = Doppel . . . . (*o*)  
 chōfuku (*j*) = Duplicität (*o*)  
 chōhei (shimpei no) (*j*) = Aushebung  
 (der Rekruten) (*o*)  
 chō-hei-kensa (*j*) = Musterung (*o*)  
 chōhōgōshin (*j*) = Darmnadol (*o*)  
 chōjiku (*j*) = Längsachse (*o*)  
 chōkai (*j*) = Hörweite (*o*)  
 chōkaisei (*j*) = hygroskopisch (*o*)  
 chōkaku (*j*) = Gehör (*o*)  
 chōkaku-kensa (*j*) = Hörprüfung (*o*)  
 chōkan (*j*) = Darmkanal (*o*)  
 chōkan-jōseki (*j*) = Invagination (*o*)  
 chōkan-maku-sen (*j*) = Mesenterialdrü-  
 sen (*o*)  
 choked disc (*e*) = Stauungspapille (*o*)  
 chōkeitōro (*j*) = Dolichokephalie (*o*)  
 chok en retour (*u*) = Choc en retour (*o*)  
 chōkin (*j*) = Tensor, m. (*o*)  
 chokkei (*j*) = Durchmesser (*o*)  
 chokkin (*j*) = Rectus, M. (*o*)  
 chōkō (*j*) = Rötung (*o*)  
 chō-kōren (*j*) = Darmsteifung (*o*)  
 chōkotsu (*j*) = Darmbein (*o*)  
 chō-kotsu (*j*) = ilei os (*o*)  
 chōkotsu (*j*) = Röhrenknochen (*o*)  
 chōkotsu-dōmyaku (*j*) = Piaca, art. (*o*)  
 chō-kotsu kwa (*j*) = Darmbeingrube (*o*)  
 chōkotsukyoku (*j*) = Cristae akusticae (*o*)  
 chōkotsu-setsu (*j*) = Crista ilei (*o*)  
 chokuchō (*j*) = Rectum (*o*)  
 chokuchō bougie (*j*) = Mastdarmbougie (*o*)



chokuchō-en (*j*) = Proctitis (*o*)  
 chokuchō hōtai (*j*) = Mastdarmbandage (*o*)  
 chokuchōk yō (*j*) = Mastdarmspeculum (*o*)  
 chokuchōkyō (*j*) = Rectoskop (*o*)  
 chokuchō-shūi-en (*j*) = Periproctitis (*o*)  
 chokuritsusei (*j*) = (Pes) staticus (*o*)  
 chokuritsuteki (*j*) = orthotisch (*o*)  
 chokusetsuno (*j*) = direkt (*o*)  
 choku-zō (*j*) = Bild, aufrechtes (*o*)  
 chōkwan hei soku shō (*j*) = Ileus (*o*)  
 chōkyoku (*j*) = Cristae akusticae (*o*)  
 cholaemia (*o*) = Cholämie (*o*)

**Cholämie**

*e* cholaemia  
*f* cholémie  
*i* colemia  
*j* tanketsubyō  
*r* cholemija; šolčekrowie  
*s* colemia  
*u* epevérúség

**Cholangitis**

*e* id  
*f* angiocholite  
*i* colangite  
*j* tankanen  
*r* wošpaleniē šolčnych putej  
*s* inflamación de los vasos biliares  
*u* az epentak gyuladása

cholécystite (*f*) = Cholecystitis (*o*)

**Cholecystitis**

*e* id  
*f* cholécystite  
*i* colecistite  
*j* tannōen  
*r* wošpaleniē šolčnawo pusyrija  
*s* colecistitis  
*u* epehólyaggyuladás

cholélithiase (*f*) = Cholelithiasis (*o*)

**Cholelithiasis (Gallensteinkrankheit)**

*e* id  
*f* cholélithiase; lithiase biliaire  
*i* colelitiasi  
*j* tansekishō  
*r* šolčnyē kamni; šolčnokamennaja  
*s* colelithiasis [bolesnj]  
*u* epekōbetegseg

cholémie (*f*) = Cholämie (*o*)

cholemija (*r*) = Cholämie (*o*)

**Cholera asiatica (Cholera)**

*e* id  
*f* choléra asiatique  
*i* colera asiatica  
*j* asia-cholera  
*r* cholera asiatskaja  
*s* cólera asiático  
*u* ázsiai kolera

choléra asiatique (*f*) = Cholera asiatica (*o*)  
 cholera asiatskaja (*r*) = Cholera asiatica (*o*)

cholera-ben (*j*) = Cholerastuhl (*o*)

cholera ewropejskaja (*s*) = Cholera nostras [tras (*o*)]

*e* id

*f* id

*i* colera nostras

*j* kakuran

*r* cholera ewroprejskaja

*s* cólera; colerina

*u* fehér hasmenés; nyári kolera

choléra nostras (*f*), s. a. Brechdurchfall (*o*)

cholera-red (*e*) = Cholerarot (*o*)

**Cholerarot (Reaktion)**

*e* cholera-red

*f* réaction du cholérarot

*i* rosso del colera

*j* cholera-seki

*r* cholernaja krašnaja reakzija

*s* rojo del cólera

*u* kolerapiros szín

cholera-seki (*j*) = Cholerarot (*o*)

cholera-stool (*e*) = Cholerastuhl (*o*)

**Cholerastuhl**

*e* cholera-stool

*f* selle cholérique

*i* feci coleriche

*j* cholera-ben

*r* cholernyja išprašnenija

*s* deyecciones coléricas

*u* choleraürülék

choleraürülék (*u*) = Cholerastuhl (*o*)

Choleravibrio (*d*) = Kommabacillus (*o*)

cholérina (*r*) = Brechdurchfall (*o*)

Cholérine, s. Cholera nostras (*o*)

cholernaja krašnaja reakzija (*r*) = Cholerarot (Reaktion) (*o*)

cholernaja paločka (*r*) = Kommabacillus (*o*)

cholernyja išprašnenija (*r*) = Cholerastuhl (*o*)

cholestearin-kesshyō (*j*) = Cholestearin-krystalle (*o*)

cholestearinkristályok (*u*) = Cholestearinkrystalle (*o*)

**Cholestearin-Krystalle**

*e* cholesterin-crystals

*f* cristaux de cholestérine

*i* cristallo di colesterina

*j* cholestearin kesshyō

*r* cholestearinowyj kristall

*s* cristales de colesterina

*u* cholestearinkristályok

arinowyj kristall (*r*) = Chole-  
 kristall (*o*)  
 atom  
 lesteatoma  
 léstéatome  
 lesteatoma  
 lesteatom  
 lesteatoma; šemčušnaja opucholj  
 lesteatomo  
 ngydaganat  
 atoma (*e, r*) = Cholesteatom (*o*)  
 atome (*f*) = Cholesteatom (*o*)  
 arin-crystals (*e*) = Cholestearin-  
 alle (*o*)  
 (*r*) = Frost (*o*)  
 (*r*) = Kälte (*o*)  
 naja kischka (*r*) = Kühl-  
 ach (*o*)  
 naja kischka (*r*) = Kühl-  
 nge (*o*)  
 nyj apparat (*r*) = Kühlapparat (*o*)  
 nyj sond (*r*) = Kühlsonde (*o*)  
 nyj (*r*) = kalt (*o*)  
 (*r*) = Leinwand (*o*)  
 (*j*) = Hörhaare (*o*)  
 ectomy (*e*) = Chondrektomie (*o*)  
 ektomie  
 ondirectomy  
 section cartilaginouse  
 ndirectomia  
 ankotsu setsujohō  
 ečeniē epifisnych chrjaschčej  
 ndirectomia  
 rcogó kimetszése  
 oblasten  
 ondroplastes  
 ndroblasti  
 ankotsu-shinse-saibo; nankotsu-  
 aiho  
 ondroblasty  
 ulas cartilaginosas  
 rcogót képző sejtek  
 oblasty (*r*) = Chondroblaston (*o*)  
 odystrophia foetatis  
 m) hémiautrophie fétale  
 ondrodystrophia foetatis  
 mmen-nankotsu-katsuike-furyō  
 ondrodystrophia foetalis  
 dro-distrofia foetal  
 om  
 ndroma  
 ndrome  
 ndroma

*j* nankotsu shu  
*r* chondroma; chrjaschčewik  
*s* condroma  
*u* porcogódaganat  
 chondroma (*e, r*) = Chondrom (*o*)  
 chondrome (*f*) = Chondrom (*o*)  
 chondroplastes (*f*) = Chondroblasten (*o*)  
 chō-nenten (*j*) = Darmverschlingung (*o*)  
 chōnenten (*j*) = Volvulus (*o*)  
 chō-no-zikushinkaiten (*j*) = Achsen-  
 drehung des Darmes (*o*)  
 chō-ōto (*j*) = Vomitus matutinus (*o*)  
 choque de vuelta (*s*) = choc en retour (*o*)  
 choquezuela (*s*) = Patella (*o*)  
 Chorda tympani  
*e* id  
*f* corde du tympan  
*i* chorda tympani  
*j* kosaku-shinkei  
*r* barabannaja struma  
*s* cuerda del tympano  
*u* dobhúr  
 chorit (*r*) = Chorditis (*o*)  
 chordite (*f*) = Chorditis (*o*)  
 Chorditis  
*e* id  
*f* chordito  
*i* chorditis  
*j* seita-en  
*r* chorit; wospaleniē goloso-  
*s* corditis [wych swjasok]  
*u* hangajakgyuladás  
 Chorea (St. Viti)  
*e* id  
*f* chorée; danse de Saint Guy  
*i* corea  
*j* butōbyō  
*r* choreja; pljaska swjatowo Wita  
*s* corea; mal de San Viti  
*u* chorea; vitustánc  
 Chorea electrica  
*e* electric chorea  
*f* chorée électrique  
*i* corea elettrica  
*j* denki-sei-butōbyō  
*r* električeskaja choreja  
*s* corea eléctrica  
*u* chorea electrica  
 Chorea major  
*e* id  
*f* grande chorée  
*i* chorea major  
*j* dai-butōbyō  
*r* choreja bolschaja  
*s* corea mayor  
*u* chorea major

choréas (*u*) = choreatisch (*o*)

choreaticeškij (*r*) = choreatisch (*o*)

choreatisch

*e* choreic

*f* choreiforme

*i* coreico

*j* butōbyōteki

*r* choreaticeškij

*s* coreatico

*u* choréas

chorée (*f*) = Chorea (*o*)

chorée électrique (*f*) = Chorea electrica (*o*)

chorée paralytique (*f*) = Chorea paralytica (*o*)

choreic (*e*) = choreatisch (*o*)

choreja (*r*) = Chorea (*o*)

choreja bolschaja (*r*) = Chorea major (*o*)

choreja paralitičeskaja (*r*) = Chorea paralytica (*o*)

choreiforme (*f*) = choreatisch (*o*)

chō-ri (*j*) = Zubereitung (*o*)

chorioépithéliome (*f*) = Chorionepitheliom (*o*)

Chorioidea (tela)

*e* choroid

*f* choroïdal

*i* corioidea

*j* myaku raku maku

*r* sošudistaja oboločka glasa

*s* corioidea

*u* érhártya

Chorion

*e* id

*f* id

*i* corio

*j* myakuraku-maku

*r* sošudistaja oboločka; worsistaja oboločka

*s* corión

*u* magzathurok

Chorionepitheliom

*e* chorion-epithelioma

*f* chorioépithéliome

*i* corionepithelioma

*j* myakurakumaku johisaibo-shu

*r* epithelioma worsistoj oboločki

*s* epithelium del corion

*u* chorionepithelioma

chorion-epithelioma (*e*) = Chorion Epitheliom (*o*)

chorionepithelioma (*u*) = Chorionepitheliom (*o*)

chorionic-villi (*e*) = Chorionzotten (*o*)

chorio-retinit (*r*) = Chorio-Retinitis (*o*)

choriorétinite (*f*) = Chorio-Retinitis (*o*)

Chorio-Retinitis

*e* id

*f* choriorétinite

*i* corio-retinite

*j* myakuraku-momaku-en

*r* chorio-retinit

*s* corio-retinitis

*u* ér-és ideghártyagyuladás

Chorion-Zotten

*e* chorionic villi

*f* villosités choriales

*i* villosità del corion

*j* myakurakumaku-jumo; ijumoy tokki

*r* worsinki worsistoj obolocki

*s* filamentos coriales

*u* magzathurokbobyhok

choroid (*e*) = Gefäßhaut (*o*)

choroid (*e*) = chorioidea (tela) (*o*)

choroïdal (*f*) = Chorioidea (*o*)

choroïde (*f*) = Gefäßhaut (Auge) (*o*)

chorro de la orina (*s*) = Harnstrahl (*o*)

chōrui (*j*) = Geflügel (*o*)

chōryokukei (*j*) = Tonometer (*o*)

chōryoku-kensa (*j*) = Hörprüfung (*o*)

chōseki (*j*) = Enterolith (*o*)

chōsen (*j*) = Catgut (*o*)

chōsenjō-bacteria (*j*) — Cladotrix (*o*)

chōsen-shi (*j*) = Catgutfäden (*o*)

chōsetsu (*j*) = Compensation (*o*)

chōsetsu-keiren (*j*) = Akkomodationskrampf (*o*)

chōsetsu-ki (*j*) = Akkomodation (*o*)

chōsetsu-ryōku (*j*) = Akkomodationsbreite (*o*)

chōshin (*j*) = Gehörsinn (*o*)

chōshinkei (*j*) = Acustikus, N. (*o*)

chōshinki (*j*) = Stethoscop (*o*)

chōshoku (*j*) = Frühstück (*o*)

chōsiu (*j*) = Auscultation (*o*)

chosuiki (*j*) = Wasserreservoir (*o*)

chōtsugai (*j*) = Charnier (*o*)

chō-typhus (*j*) = Typhus abdominalis (*o*)

chou fleur (*f*) = Blumenkohlgeschwulst (*o*)

chou fleur (*f*) = Caro luxurians (*o*)

chōya (*j*) = Hörfeld (*o*)

chozai (*j*) = Dosierung (*o*)

chōzaijlo (kekaku-kanjano (*j*) = Dispensaires für Tb. (*o*)

chōzō (*j*) = Einlage (*o*)

chōzume (*j*) = Wurst (*o*)

chōzume-chūdoku (*j*) = Botulismus (*o*)

chrip (*r*) = Rasselgeräusch (*o*)

chriplyj (*r*) = heiser (*o*)

chripota (*r*) = Heiserkeit (*o*)



*r*) = Rasseln (*o*)  
*r*) = Rhonchi (*o*)  
*robin* (*r*) = Chrysarobin (*o*)  
*roč* (*r*) = Cartilago (*o*)  
*ročewik* (*r*) = Chondrom (*o*)  
*ročewoj* (*r*) = cartilagineus (*o*)  
*ročewoj dišk* (*r*) = Knorpel-  
 be (*o*)  
*ročtin*  
 romatine  
 romatina  
 romatin  
 romatin  
 romotina  
 rojtnag festhető része  
*roštine* (*r*) = Chromatin (*o*)  
*roštj* (*r*) = Hinken (*o*)  
*roš acid* (*e*) = Acidum chromicum (*o*)  
*rošcm*  
 romosome  
 romosome  
 romosomi (*pl*)  
 roshoku-tai  
 romosomy  
 romosoma  
 romatin; magszelvény  
 romsome (*e, f*) = Chromosom (*o*)  
 romsomy (*r*) = Chromosomen (*o*)  
 rošota (*r*) = hinken (*o*)  
 rowaja kišlota (*r*) = Acidum chro-  
 micum (*o*)  
 rošsäre (*d*) = Acidum chromicum (*o*)  
 rowav (*u*) = Acidum chromicum (*o*)  
*roš* (*e*) = chronisch (*o*)  
*rošca* (*s*) = chronisch (*o*)  
*rošc coryza* (*e*) = Stockschnupfen (*o*)  
 roščešij (*r*) = chronisch (*o*)  
*rošque* (*f*) = chronisch (*o*)  
 rošsch  
 ronico  
 ronique  
 ronico  
 rošansei  
 roštjaš nyj  
 rošónica  
 roššilt  
 rošalik (*r*) = Linse (*o*)  
 rošeniš (*r*) = Crepitation (*o*)  
 rošeniš (čerepných koštej) (*r*) = Knit-  
 (der Schädelknochen) (*o*)  
 rošaschčie chripy (*r*) = Knisterras-  
 se (*o*)  
 rošrobin  
 rošrysarobine

*i* crisarobina  
*j* chrysarobin  
*r* chrisarobin  
*s* crisarobin  
*u* chrysarobin  
 chrysarobine (*f*) = Chrysarobin (*o*)  
 chu (*j*) = Cubitus (*o*)  
 chūchōkan (*j*) = Darmrohr (*o*)  
 chūdoku (*j*) = Vergiftung (*o*)  
 chudošočie (*r*) = Cachexie (*o*)  
 chui (*j*) = Fürsorge (*o*)  
 chuibukaki (*j*) = sorgfältig (*o*)  
 chukaku (*j*) = Septum (*o*)  
 chūkaku-bizi (*j*) = Septumpolyp (*o*)  
 chūkaku-hen-i (*j*) = Deviatio septi (*o*)  
 chūkaku-setsu (*j*) = Crista septi (*o*)  
 chūkan-i (*j*) = Grenzgebiete (*o*)  
 chūkan-ichi (kansetsu no) (*j*) = Mittel-  
 stellung (der Gelenke) (*o*)  
 chūkan-jōtai (*j*) = Grenzzustände (*o*)  
 chūkantai, seishokujono (*j*) = Zwischen-  
 stufe, sexuelle (*o*)  
 chūkan-yadonushi (*j*) = Zwischenwirt (*o*)  
 chūmaku (soshiki) (*j*) = Media (tela) (*o*)  
 chūnyū (*j*) = Infusion (*o*)  
 chūnyū (*j*) = Transfusion (*o*)  
 chuōno (*j*) = central (*o*)  
 chuōsiki-danbō (*j*) = Centralheizung (*o*)  
 chuōsiki kyūsui (*j*) = Centralwasserver-  
 sorgung (*o*)  
 chupar (*s*) = saugen (*o*)  
 chūsaisaiban (*j*) = Schiedsgericht (*o*)  
 chūsen (*j*) = Cubitaldrüsen (*o*)  
 chūsha (*j*) = Injection (*o*)  
 chūshaki (*j*) = Injectionsspritze (*o*)  
 chūsha-ki (*j*) = Spritzen (*o*)  
 chūshin (*j*) = Zentrum (*o*)  
 chūshinka (*j*) = Fovea centralis (*o*)  
 chū-shin tai (*j*) = Zentrosoma (*o*)  
 chūsū (*j*) = Zentrum (*o*)  
 chusuno (*j*) = central (*o*)  
 chute (*f*) = Sturz (*o*)  
 chū-tō-dono (*j*) = mittelschwer (*o*)  
 chūyōsuien (*j*) = Appendicitis (*o*)  
 chūyō-tokki (*j*) = (Processus) vermifor-  
 mis (*o*)  
 chūzaibōkō (*j*) = Balkenblase (*o*)  
 chūzi (*j*) = Mittelohr (*o*)  
 chwošt (*r*) = Schwanz (*o*)  
 chwoštowoš obrasowanie (*r*) = Schwanz-  
 bildung (*o*)  
 Chylangiom  
*e* chylangioma  
*f* angiome des chylifères  
*i* angioma dei vasi chiliferi  
*j* nyubikan-shu

*r* chilangioma  
*s* quiloangioma  
*u* barlangos nyirokerdaganat  
**chylangioma** (*e*) = Chylangiom (*o*)  
**chyle** (*e, f*) = Chylus (*o*)  
**chyluria** (*e*) = Chylurie (*o*)  
**Chylurie**  
*e* chyluria  
*f* chylurio  
*i* chiliuria  
*j* nyubi-nyő  
*r* chilurija; moločnaja moča  
*s* quiluria  
*u* tejszerű vizelet  
**Chylus**  
*e* chyle  
*f* chyle  
*i* chilo  
*j* nyübi  
*r* chilus; mlečnyj šok  
*s* quilo  
*u* tápláló nedo; tápláló nyirk  
**cianopsia** (*s*) = Blausehen (*o*)  
**cianosi** (*i*) = Cyanose (*o*)  
**cianosis** (*s*) = Cyanose (*o*)  
**cianotico** (*i, s*) = cyanotisch (*o*)  
**cianuro de potasio** (*s*) = Cyankali (*o*)  
**cianuro di potassio** (*i*) = Cyankali (*o*)  
**ciarlatano** (*i*) = Kurpfuscher (*o*)  
**cicatrice** (*f, i*) = Narbo (*o*)  
**cicatriciel** (*f*) = narbig (*o*)  
**cicatriscation d'une plaie** (*f*) = Wundheilung (*o*)  
**cicatriz** (*s*) = Narbo (*o*)  
**cicatrización** (*s*) = Ueberhäutung (*o*)  
**cicatrizado** (*s*) = narbig (*o*)  
**cicatriziole** (*i*) = narbig (*o*)  
**cicatrizzazione** (*i*) = Ueberhäutung (*o*)  
**čichanie** (*r*) = Niesen (*o*)  
**čichatelnaja šudoroga** (*r*) = Nieskrampf (*o*)  
**čichatelnij refleks** (*r*) = Niesreflex (*o*)  
**ciclico** (*i, s*) = cyclisch (*o*)  
**ciclitis** (*s*) = Cyclitis (*o*)  
**ciego** (*s*) = blind (*o*)  
**cifosciosis** (*i*) = Kyphoskoliose (*o*)  
**cifosciolitico** (*i*) = kyphoskoliotisch (*o*)  
**cifosi** (*i*) = Kyphose (*o*)  
**cifosis** (*s*) = Kyphoskoliose (*o*)  
**cifosis** (*s*) = Kyphose (*o*)  
**cifotico** (*i*) = kyphotisch (*o*)  
**ciglia** (*i*) = Wimpern (*o*)  
**ciglia** = Augenwimpern (*o*)  
**cigoma** (*s*) = Jochbein (*o*)  
**Ciliae** (*l*) = Augenwimpern (*o*)  
**(m.) ciliaire** (*f*) = Ciliaris, M. (*o*)  
**ciliar** (*s*) = Ciliaris, M. (*o*)

# Ciliarfortsätze

*e* ciliary process  
*f* procès ciliaires  
*i* processi ciliari  
*j* moyótokki  
*r* rešničnyj otroštok  
*s* proceso ciliar  
*u* sugárnyulványok  
**Ciliaris, M.**  
*e* ciliary, m.  
*f* muscle ciliaire  
*i* ciliaris, m.  
*j* moyō-kin  
*r* rešničnaja myschza  
*s* ciliar, m.  
*u* sugár, izom  
**ciliary body** (*e*) = Corpus ciliare (*o*)  
**ciliary forceps** (*e*) = Cilienpincette (*o*)  
**ciliary, M.** (*e*) = Ciliaris, M. (*o*)  
**ciliary process** (*e*) = Ciliarfortsätze (*o*)  
**Cilienpincette**  
*e* ciliary forceps  
*f* pince à cils  
*i* pinza epilatoria  
*j* shōmōchōshi  
*r* resničnyj pinzet  
*s* pinzas para las pestañas  
*u* szempillacsipetű  
**cilindri cerei** (*i*) = Wachscylinder (*o*)  
**(aneurisma) cilindrico** (*i*) = (Aneurysma) cylindriforme (*o*)  
**cilindriforme** (*s*) = cylindriformo (*o*)  
**cilindro** (*i*) = Cylinder (*o*)  
**cilindro de cera** (*s*) = Wachscylinder (*o*)  
**cilindroma** (*i, s*) = Cyndrom (*o*)  
**cilindromatoso** (*i, s*) = cylindromatosus (*o*)  
**cilium** (*e*) = Geisselfaden (*o*)  
**cils** (*f*) = Augenwimpern (*o*)  
**cils** (*f*) = Wimpern (*o*)  
**cils auditifs** (*f*) = Hörhaare (*o*)  
**cibalomszög** (*u*) = Condylom (*o*)  
**cibalomszög** (*u*) = Condyloma acuminatum (*o*)  
**cibalomszög** (*u*) = Feigwarze (*o*)  
**ciment** (*f*) = Kitt (*o*)  
**cimiterio** (*s*) = Begräbnisplatz (*o*)  
**cimetière** (*f*) = Begräbnisplatz (*o*)  
**cimetière** (*f*) = Kirchhof (*o*)  
**Cimex** (*l*) = Bettwanze (*o*)  
**cimice** (*i*) = Bettwanze (*o*)  
**cimitero** (*i*) = Begräbnisplatz (*o*)  
**cimitero** (*i*) = Kirchhof (*o*)  
**cimke** (*u*) = Etiquette (*o*)  
**čin** (*r*) = Rang (*o*)  
**cinanquia gangrenosa** (*s*) = Cynanche gangraenosa (*o*)

l (s) = Hohlmeisselzange (o)  
 l (s) = Meissel (o)  
 ladura total (s) = Totalaufmeisse-  
 g (o)  
 mic acid (e) = Hetol (o)  
 de goma (s) = Gummiwand (o)  
 erniari (i) = Bruchband (o)  
 pelvis (i) = Beckenring (o)  
 per ernia ombelical (i) = Nabel-  
 schband (o)  
 ra del hombro (húmero) (s) = Schul-  
 gürtel (o)  
 ra della spalla (i) = Schulter-  
 gürtel (o)  
 o para los manos (s) = Handbürste (o)  
 (u) = Schuh (o)  
 a (i) = Puder (o)  
 lare (i) = circulär (o)  
 lazione (i) = Circulation (o)  
 ncisione (i) = Beschneidung (o)  
 nferenza toracica (i) = Brustum-  
 ng (o)  
 nscrit (f) = circumscript (o)  
 nvolution (f) = Gyrus (o)  
 lación (s) = Circulation (o)  
 lación (de materias nutritivas) (s) =  
 nsatz (o)  
 lar (e, s) = circulär (o)  
 lär  
 circular  
 circulaire  
 circolare  
 kwaikisei  
 krugowoj  
 circular  
 körszakos  
 lar amputation (e) = Zirkelschnitt (o)  
 lar gastric ulcer (e) = rundes Ma-  
 geschwür (ulcus rotundum) (o)  
 laire (f) = circulär (o)  
 lation  
 ld  
 ld  
 circolazione  
 ketsueki-ziunkan  
 krowoobraschčenië  
 circulación de la sangre  
 érkeringés  
 lo del tacto (s) = Tastkreis (o)  
 lo vicioso (s) = Circulus vitiosus (o)  
 lus vitiosus  
 d  
 cerce vicieux  
 circulus vitiosus  
 an  
 akoldowannyj krug

s circulo vicioso  
 u körbenfutó akoskodás  
 circumference of chest (e) = Brustum-  
 fang (o)  
 circumscribed (e) = circumscript (o)  
 circumscript  
 e circumscribed  
 f circoscrit  
 i ciroscrito  
 j genkiokusei no  
 r ograničennyj  
 s circunscrito  
 u körülírt  
 circuncisión (s) = Beschneidung (o)  
 circunscrito (s) = circumscript (o)  
 cire blanche (f) = Cera alba (o)  
 éirej (r) = Furunkel (o)  
 cireux (f) = wachsartig (o)  
 čirjewatošij (r) = Furunkulose (o)  
 Cirkelschnitt  
 e circular amputation  
 f incision circulaire  
 i taglio a cerchio  
 j kanjō-saidan  
 r krugowoj rasres  
 s cortadura circular  
 u körvágás; körmetszés  
 ciroscrito (i) = circumscript (o)  
 Cirrhose  
 e cirrhosis  
 f cirrhose  
 i cirrosi  
 j kōketsu  
 r zirros  
 s cirrosis  
 u kötőszövet zsugorodás  
 cirrhose (atrophique) de Laënnec (f) =  
 Laënnec'sche Cirrhose (o)  
 cirrhose du foie (f) = Cirrhosis hepa-  
 tis (o)  
 cirrhose hépatique (f) = Cirrhosis hepa-  
 tis (o)  
 cirrhosis (e) = Cirrhose (o)  
 Cirrhosis hepatis  
 e id  
 f cirrhose du foie; cirrhose hépa-  
 tique  
 i cirrosi epatica  
 j kanzō-kōhen  
 r zirros pečeni  
 s cirrosis hepática  
 u májcirrhosis; májzsugorodás  
 cirrosi (i) = Cirrhose (o)  
 cirrosi di Laënnec (i) = Laënnec'sche  
 Cirrhose (o)  
 cirrosi epatica (i) = Cirrhosis hepatis (o)



cirrosis (*s*) = Cirrhose (*o*)  
 cirrosis de Laënnec (*s*) = Laënnec'sche Cirrhose (*o*)  
 cirrosis hepática (*s*) = Cirrhosis hepatis (*o*)  
 cirrus (*s*) = Scirrhus (*o*)  
 cirugia (*s*) = Chirurgie (*o*)  
 cirugia cerebrai (*s*) = Hirnechirurgie (*o*)  
 cirugia de la guerra (*s*) = Kriegschirurgie (*o*)  
 ciseau (*f*) = Meissel (*o*)  
 ciseaux (*f*) = Schere (*o*)  
 ciseaux à angles (*f*) = Nagelschere (*o*)  
 ciseaux à pansement (*f*) = Verband-schere (*o*)  
 ciseaux d'oculiste (*f*) = Augenschere (*o*)  
 čišlennaja gipertroniža (*r*) = Hyperplasie (*o*)  
 cista (*i*) = Cyste (*o*)  
 cista epiteliare (*i*) = Epitheleyste (*o*)  
 čištaja kultura (*r*) = Reinkultur (*o*)  
 cista linfática (*s*) = Lymphceysten (*o*)  
 cistas (*s*) = Cyste (*o*)  
 cisterna (*s*) = Cisterne (Brunnen) (*o*)  
 Cisterne (Brunnen)  
   *e* cistern (fountain)  
   *f* citerne  
   *i* cisterne  
   *j* chikusō (ido)  
   *r* zisterna (kolodez)  
   *s* cisterna  
   *u* viztartó  
 cistern (fountain) (*e*) = Cisterne (Brunnen) (*o*)  
 cisti branchiali (*i*) = Kiemencysten (*o*)  
 cisticerco (*i, s*) = Cysticercus (*o*)  
 cisticerco celulozo (*s*) = Cysticercus cellulosa (*o*)  
 cisticercus cellulose (*i*) = Cysticercus cellulosa (*o*)  
 cistico (*i, s*) = cystisch (*o*)  
 cisti da ritenzione (*i*) = Retentions-cyste (*o*)  
 cisti dell' ovidutto (*i*) = Dottergang-cyste (*o*)  
 cisti linfatice (*i*) = Lymphceysten (*o*)  
 cistina (*i, s*) = Cystin (*o*)  
 cisti oleosa (*i*) = Oleyste (*o*)  
 cistocele (*i, s*) = Cystocele (*o*)  
 cistoma (*i, s*) = Kystom (*o*)  
 cistoscopia (*i, s*) = Cystoskopie (*o*)  
 cistoscopio (*i, s*) = Cystoskop (*o*)  
 cistotomia (*i*) = Steinschnitt (*o*)  
 cistotomia perineal (*s*) = Perinealis, Cystotomia (*o*)  
 cistotomo (*i, s*) = Cystotom (*o*)

citasi (*i*) = Cytase (*o*)  
 cisterne (*f*) = Cisterne (*o*)  
 citodiagnosi (*i*) = Cytodiagnostik (*o*)  
 cito diagnóstico (*s*) = Cytodiagnostik (*o*)  
 citotossine (*i*) = Cytotoxine (*o*)  
 citotossina (*s*) = Cytotoxine (*o*)  
 civière (*f*) = Krankentrage (*o*)  
 civière (*f*) = Tragbahre (*o*)  
 Cladotrix  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* id  
   *j* id; chosenyō-bacteria  
   *r* cladotrix  
   *s* cladotrix  
   *u* kladotrix  
 cladotrix (*s*) = Cladotrix (*o*)  
 clair (*f*) = deutlich (*o*)  
 clair (*f*) = hell (*o*)  
 clair (*f*) = klar (*o*)  
 clamp (*e*) = Klammer (*o*)  
 clamp (*e*) = Quetschhahn (*o*)  
 clamp (Esmarch's) (*e*) = Schlauch-klemme (Esmarch) (*o*)  
 clap (*e*) = Gonorrhoe (*o*)  
 clapotement (*f*) = Plätschergeräusch (*o*)  
 clapotement de la région iléo-coecale (*f*) = lleocoecalgurren (*o*)  
 clara de huevo (*s*) = Eiweiss (*o*)  
 clarificación (*s*) = Klärung (*o*)  
 clarificación (*s*) = Klärverfahren (*o*)  
 clarification (*e, f*) = Klärung (*o*)  
 clarification (*f*) = Klärverfahren (*o*)  
 clarifying process (*e*) = Klärverfahren (*o*)  
 claro (*s*) = deutlich (*o*)  
 claro (*s*) = hell (*o*)  
 claro (*s*) = klar (*o*)  
 clase (*s*) = Rang (*o*)  
 clasp (*e*) = Spange (*o*)  
 claudication (*f*) = Hinken (*o*)  
 claudication intermittente (*f*) = periodisches Hinken (*o*)  
 claudicazione intermittente (*i*) = periodisches Hinken (*o*)  
 clavato (*i*) = kolbig (*o*)  
 clave de irrigador (*s*) = Quetschhahn (*o*)  
 clavicule (*e*) = Clavicula (*o*)  
 clavicola (*i*) = Clavicula (*o*)  
 Clavicula (Schlüsselbein)  
   *e* clavicule  
   *f* clavicule  
   *i* clavicola  
   *j* sakotsu  
   *r* kliičiza  
   *s* clavicula  
   *u* kulescsont

Leyer, Taschenlexikon.

*f* id  
*i* clitoride  
*j* inkaku  
*r* klitor; pochotnik  
*s* clitoris  
*u* csikló  
cloasmo uterino (*s*) = Chloasma uterinum (*o*)  
cloison (*f*) = Septum (*o*)  
cloison (des fosses nasales) (*f*) = Nasenseptum (*o*)  
cloison nasale (*f*) = Septum narium (*o*)  
clonic (*e*) = klonisch (*o*)  
clonico (*i, s*) = klonisch (*o*)  
clonique (*f*) = klonisch (*o*)  
clonismo (*s*) = Klonus (*o*)  
clonismo del pié (*s*) = Fussklonus (*o*)  
clono (*i*) = Klonus (*o*)  
clono del piede (*i*) = Fussklonus (*o*)  
clonus (*e, f*) = Klonus (*o*)  
clonus du pied (*f*) = Fussklonus (*o*)  
clorato d'ammonio (*i*) = Ammonium chloratum (*o*)  
clorato de amoniaco (*s*) = Ammonium chloratum (*o*)  
clorato di calce (*i*) = Chlorkalk (*o*)  
clorato di potassa (*i*) = Kalium chloricum (*o*)  
cloridrato de apomorfina (*s*) = Apomorphinum hydrochloricum (*o*)  
cloridrato de morfina (*s*) = Morphinum hydrochloricum (*o*)  
cloridrato de pilocarpina (*s*) = Pilocarpinum hydrochloricum (*o*)  
cloro (*i, s*) = Chlor (*o*)  
cloroformio (*i*) = Chloroform (*o*)  
cloroformización (*s*) = (Chloroform) Narkose (*o*)  
cloroformo (*s*) = Chloroform (*o*)  
cloroma (*i, s*) = Chlorom (*o*)  
cloropsia (*i, s*) = Chloropsia (*o*)  
clorosi (*i*) = Chlorose (*o*)  
clorosis (*s*) = Chlorose (*o*)  
cloruro de cal (*s*) = Chlorkalk (*o*)  
cloruro de calcio (*s*) = Chlorkalk (*o*)  
cloruro de etiló (*s*) = Aethylchlorid (*o*)  
cloruro d'etile (*i*) = Aethylchlorid (*o*)  
cloruro de hierro (*s*) = Eisenchlorid (*o*)  
cloruro de potasio (*s*) = Kalium chloricum (*o*)  
cloruro de zinc (*s*) = Chlorzink (*o*)  
cloruro di calcio (*i*) = Chlorkalk (*o*)  
cloruro di ferro (*i*) = Eisenchlorid (*o*)  
cloruro di ferro liquido (*i*) = Liquor ferri sesquichlorati (*o*)

cloruro di zinco (*i*) = Chlorzink (*o*)

closed (*e*) = geschlossen (*o*)

Closet

*e* water closet (W. C.)

*f* water-closet; latrine

*i* closet

*j* benjo; kawayá

*r* kloset

*s* retrete

*u* árnyéksz

clostridio (*s*) = Clostridium (*o*)

Clostridium

*e* id

*f* id

*i* id

*j* id

*r* id

*s* clostridio

*u* klostridium

(to) clot (*e*) = gerinnen (*o*)

clot (*e*) = Gerinnsel (*o*)

clotted blood (*e*) = Cruor sanguinis (*o*)

clotting (*e*) = Gerinnung (*o*)

clotting of blood (*e*) = Blutgerinnung (*o*)

clou (*f*) = Clavus (*o*)

clou de Biskra (*f*) = Beulenkrankheit (*o*)

club (*e*) = Verein (*o*)

clubbed finger (*e*) = Trommelschlägel-finger (*o*)

club-doctor (*e*) = Kassenarzt (*o*)

clubfoot (*e*) = Klumpfuß (*o*)

clubhand (*e*) = Klumphand (*o*)

club shape (*e*) = Keulenform (*o*)

clubshaped (*e*) = kolbig (*o*)

clysoir (*f*) = Klystirrohr (*o*)

clyso pompe (*f*) = Klystirspritze (*o*)

coabitazione (*i*) = Kohabitation (*o*)

coagulación (*s*) = Gerinnung (*o*)

coagulación (*s*) = Koagulation (*o*)

coagulación de la sangre (*s*) = Blutgerinnung (*o*)

coagulare (*i*) = gerinnen (*o*)

coagulation (*e, f*) = Gerinnung (*o*)

coagulation (*e, f*) = Koagulation (*o*)

coagulation du sang (*f*) = Blutgerinnung (*o*)

coagulazione (*i*) = Gerinnung (*o*)

coagulazione (*i*) = Koagulation (*o*)

coagulazione del sangue (*i*) = Blutgerinnung (*o*)

coaguler (*f*) = gerinnen (*o*)

coagulo (*i*) = Gerinnsel (*o*)

coagulo (*i*) = Cruor (*o*)

coágulo (*s*) = Gerinnsel (*o*)

coal gas (*e*) = Leuchtgas (*o*)

coane (*i*) = Choanen (*o*)

coaptación (*s*) = Einrenkung (*o*)

coat (*e*) = Tunica (*o*)

cobertor (*s*) = Decke (*o*)

cobre sulfúrico (*s*) = Cuprum sulfuricum (*o*)

Coca

*e* id

*f* id

*i* id

*j* nn

*r* coca

*s* coca

*u* koka

Cocain

*e* cocaine

*f* cocaine

*i* cocaina

*j* cocain

*r* kokain

*s* cocaina

*u* cocain

cocaina (*i, s*) = Cocain (*o*)

cocaine (*f*) = Cocain (*o*)

cocaine (*e*) = Cocain (*o*)

coccige (*i*) = Steissbein (*o*)

coccyx (*e, f*) = Steissbein (*o*)

coche de sanidad (*s*) = Sanitätswagen (*o*)

Cochlea (Schnecke)

*e* id

*f* limaçon

*i* coclea

*j* kagyūkoku

*r* ulitka

*s* laberinto

*u* esiga

cocimiento de condurango (*s*) = Decoctum Condurango (*o*)

cocimiento de Zittmann (*s*) = Zittmannscher Decoct (*o*)

coclea (*i*) = Cochlea (*o*)

cocoa (*e*) = Kakao (*o*)

coda (*i*) = Schwanz (*o*)

coda equina (*i*) = Cauda equina (*o*)

Codein

*e* id

*f* codeïne

*i* codeina

*j* codein

*r* kodein

*s* codeína

*u* kodein

codeina (*i, s*) = Codein (*o*)

codeïne (*f*) = Codein (*o*)

cod liver oil (*e*) = Leberthran (*o*)

Coecum (*i*) = Blinddarm (*o*)

coeur (*f*) = Herz (*o*)



de boeuf (*f*) = Cor bovinum (*o*)  
 e (*f*) = Caffein (*o*)  
 (e) = Kaffee (*o*)  
 feine  
 feina  
 fein  
 fein  
 feina  
 fein  
 shaped crystal (*e*) = Sargdeckel-  
 [krystall (*o*)]  
 andy  
 guac  
 onjak  
 ñac  
 onyak  
 neel (*e*) = saccadiert (*o*)  
 tación (*s*) = Kohabitation (*o*)  
 tation (*e, f*) = Kohabitation (*o*)  
 round (*e*) = Umschlingung (*o*)  
 ound (*e*) = Münzenklirren (*o*)  
 ) = Coitus (*o*)  
 i, s) = Coitus (*o*)  
 i, s) = Streichriemen (*o*)  
 ðit  
 ðito  
 ssetsu; kōgō  
 ititē; sowokupleniē  
 ðito  
 zösülés  
 (s) = Hinken (*o*)  
 (s) = hinken (*o*)  
 periódica (*s*) = periodisches  
 ren (*o*)  
 e agua (*s*) = Wasserkissen (*o*)  
 e aire (*s*) = Luftkissen (*o*)  
 = Cervix (*o*)  
 ) = Schwanz (*o*)  
 e Zink (*s*) = Zinkleim (*o*)  
 ku (*j*) = Cola-Nuß (*o*)  
 te (*i*) = Cholangitis (*o*)  
 uß  
 a-nut  
 x de Kola  
 ce di cola  
 a-kaku  
 ch kola  
 ez de cola  
 adió  
 t (*e*) = Cola-Nuss (*o*)

colapso (*s*) = Collaps (*o*)  
 colargol (*s*) = Collargol (*o*)  
 colateral (*s*) = collateral (*o*)  
 colazione (*i*) = Frühstück (*o*)  
 colazione di prova (*i*) = Probefrüh-  
 stück (*o*)  
 colchico (*i, s*) = Colchicum (*o*)  
 Colchicum  
 e id  
 f colchique  
 i colchico  
 j Colchicum  
 r beswremennik  
 s cólchico  
 u kolchikum  
 colchique (*f*) = Colchicum (*o*)  
 colchón (*s*) = Matratze (*o*)  
 cold (*e*) = Erkältung (*o*)  
 cold (*e*) = kalt (*o*)  
 cold (*e*) = Kälte (*o*)  
 cold abscess (*e*) = Congestions-Abscess (*o*)  
 cold abscess (*e*) = Senkungs-Abscess (*o*)  
 col de l'utérus (*f*) = Collum uteri (*o*)  
 col du fémur (*f*) = Schenkelhals (*o*)  
 colecistite (*i*) = Cholecystitis (*o*)  
 colecistitis (*s*) = Cholecystitis (*o*)  
 colelitiasi (*i*) = Cholelithiasis (*o*)  
 colelitisias (*s*) = Cholelithiasis (*o*)  
 colemia (*i, s*) = Cholämie (*o*)  
 colera (*i, s*) = Brechdurchfall (*o*)  
 cólera (*s*) = Zorn (*o*)  
 colera asiatica (*i*) = Cholera asiatica (*o*)  
 cólera asiático (*s*) = Cholera asiatica (*o*)  
 colère (*f*) = Zorn (*o*)  
 colère furieuse (*f*) = Jähzorn (*o*)  
 colerina (*s*) = Cholera nostras (*o*)  
 colesteatoma (*i*) = Cholesteatom (*o*)  
 colesteatomo (*s*) = Cholesteatom (*o*)  
 colgajos de tejidos desgarrados (*s*) =  
 Gewebsetsen (*o*)  
 colic (*e*) = Kolik (*o*)  
 colica (*i*) = Kolik (*o*)  
 Colica mucosa (Schleimkolik)  
 e id  
 f nn  
 i colica mucosa  
 j nen-eki-sentsū  
 r colica mucosa  
 s cólico mucoso  
 u nyálkás vastagbélhurut  
 cólico (*s*) = Kolik (*o*)  
 cólico-antracosis (esclerosis pulmonar)  
 (*s*) = Chalicosis (*o*)  
 cólico mucoso (*s*) = Colica mucosa (*o*)  
 coliflor (tumor) (*s*) = Blumenkohl-  
 (Geschwulst) (*o*)

colique (*f*) = Kolik (*o*)colique glaireuse (*f*) = Colica mucosa (*o*)coliques de miserere (*f*) = Kot-  
erbrechen (*o*)colite (*f*) = Colitis (*o*)

Colitis

*e* id*f* colite*i* colitis*j* daichō-kataru*r* kolit; wošpaloniē obodočnoj  
kischki*s* colitis*u* vastagbélhurut

Collaps

*e* collapse*f* collapsus*i* collasso*j* kyōdatsu*r* collaps*s* colapso*u* kollapsus; aléltság; lerogyáscollapse (*e*) = Collaps (*o*)collapsus (*f*) = Collaps (*o*)

Collargol

*e* id*f* id*i* collargolo*j* kayōseigin*r* kollargol*s* colargol*u* kollargolcollargolo (*i*) = Collargol (*o*)collasso (*i*) = Collaps (*o*)

collateral

*e* id*f* id*i* collaterale*j* fukkōsei*r* okolnyj; kollateralnyj*s* colateral*u* oldali; oldalsócollaterale (*i*) = collateral (*o*)colle, avec (*f*) = geleimt (*o*)collecting station (*e*) = Krankensammel-  
punkt (*o*)colle d'amidon (*f*) = Kleister (*o*)colle de zinc (*f*) = Zinkleim (*o*)collera (*i*) = Zorn (*o*)collera dei tropi (*i*) = Tropenkoller (*o*)collera repentina (*i*) = Jähzorn (*o*)colle, sans (*f*) = ungeleimt (*o*)Colles' law (*e*) = Choc en retour (*o*)collo (*i*) = Hals (*o*)collo del femore (*i*) = Schenkelhals (*o*)collodio (*i*) = Collodium (*o*)collodio di jodoformio (*i*) = JodoformCollodium (*o*)collodion (*e, f*) = Collodium (*o*)

Collodium

*e* collodion*f* collodion*i* collodio*j* collodium*r* kollodij*s* colodio*u* collodium

colloid

*e* id*f* colloïde*i* colloïde*j* kōyō*r* kolloidnyj*s* coloïde*u* enyves; kolloidcolloïdale (*i*) = Gallert- (*o*)colloïde (*f, i*) = Colloid (*o*)

Collum scapulae

*e* neck of scapula*f* col de l'omoplate*i* collum scapulae*j* kenkōkotsukei*r* schejka lopatki*s* cuello de la escápula*u* lapockanyak

Collum uteri

*e* cervix uteri*f* col de l'utérus*i* collum uteri*j* shikyu-kei*r* schejka matki*s* cuello uterino*u* méhnyakcolmado (*s*) = Vollsein (*o*)coloboma (*e, f, i, s*) = Kolobom (*o*)coloïde (*s*) = colloid (*o*)colodio (*s*) = Collodium (*o*)colodiön de iodoformo (*s*) = JodoformCollodium (*o*)colombo-kon (*j*) = Colombo Radix (*o*)

Colombo Radix

*e* calumbo*f* racine de Colombo*i* radice di Colombo*j* colombo-kon*r* korenj kolombo*s* raiz de colombo*u* kolombo gzökér

Colon

*e* id*f* id*i* id

keechō; daicho  
 bodočnaja kischka  
 colon  
 astagbél  
 ascendant (*f*) = Colon ascendens (*o*)  
 ascendens  
 d  
 colon ascendant  
 colon ascendente  
 okō-keechō  
 bodočnaja kischka; wošodjasch-  
 čaja  
 colon ascendente  
 astagbél felhágó  
 ascendente (*i, s*) = Colon ascen-  
 s (*o*)  
 descendant (*f*) = Colon descen-  
 s (*o*)  
 descendens  
 colon descending  
 colon descendant  
 colon descendente  
 okō-keechō  
 bodočnaja kischka; nischodjasch-  
 colon descendente [čaja]  
 astagbél lehágó  
 descendente (*s*) = Colon descen-  
 s (*o*)  
 descendente (*i*) = Colon descen-  
 s (*o*)  
 a (*s*) = Kolonie (*o*)  
 e (*f, i*) = Kolonie (*o*)  
 a vertebrale (*i*) = Wirbelsäule (*o*)  
 es du vagin (*f*) = Columna ruga-  
 (*o*)  
 e vertébrale (*f*) = Wirbelsäule (*o*)  
 transverse (*f*) = Colon transver-  
 (*o*)  
 transverso (*s*) = Colon transver-  
 (*o*)  
 transverso (*i, s*) = Colon transver-  
 (*o*)  
 transversum  
 colon transverse  
 colon trasverso  
 okō-keechō  
 bodočnaja kischka; poperečnaja  
 colon transverso  
 astagbél haránt  
 (*e*) = Kolonio (*o*)  
 zés (*u*) = Pfählung (*o*)  
 (*s*) = Farbe (*o*)  
 ción (*s*) = Färbung (*o*)  
 ción bronceada (*s*) = Bronzofär-  
 (*o*)

coloración de filamentos (*s*) = Geissel-  
 färbung (*o*)  
 coloración de Gram (*s*) = Gram'sche  
 Färbung (*o*)  
 coloración por contraste (*s*) = Contrast-  
 färbung (*o*)  
 coloration (*f*) = Färbung (*o*)  
 coloration bronzée (*f*) = Bronzefär-  
 bung (*o*)  
 coloration de Gram (*f*) = Gram'sche  
 Färbung (*o*)  
 coloration par contraste (*f*) = Contrast-  
 färbung (*o*)  
 colorations des cils (*f*) = Geisselfär-  
 bung (*o*)  
 colorazione (*i*) = Färbung (*o*)  
 colorazione delle ciglia (*i*) = Geissel-  
 färbung (*o*)  
 colorazione di contrasto (*i*) = Contrast-  
 färbung (*o*)  
 colorazione di Gram (*i*) = Gram'sche  
 Färbung (*o*)  
 color de brea (*s*) = teerfarbig (*o*)  
 colore (*i*) = Farbe (*o*)  
 colores de anilina (*s*) = Anilinfarben (*o*)  
 colori di anilina (*i*) = Anilinfarben (*o*)  
 colorito bronzino (*i*) = Bronzefärbung (*o*)  
 colostro (*i, s*) = Colostrum (*o*)  
 Colostrum  
 e id  
 f id  
 i colostro  
 j shonyū  
 r molosiwo  
 s colóstro  
 u koratej  
 colotomia (*i, s*) = Kolotomie (*o*)  
 colotomie (*f*) = Kolotomie (*o*)  
 colotomy (*e*) = Kolotomie (*o*)  
 colour (*e*) = Farbe (*o*)  
 colour apparatus (Nagel) (*e*) = Farben-  
 apparat (Nagel's) (*o*)  
 colour blind (*e*) = farbenblind (*o*)  
 colouring (*e*) = Färbung (*o*)  
 colourless (*e*) = farblos (*o*)  
 colpeurinter (*s*) = Kolpeurynter (*o*)  
 colpeurynter (*i*) = Kolpeurynter (*o*)  
 colpите (*i*) = Kolpitis (*o*)  
 colpitis (*e, s*) = Kolpitis (*o*)  
 colpo (*i*) = Knall (*o*)  
 colpo (*i*) = Schuss (*o*)  
 colpo di fulmine (*i*) = Blitzschlag (*o*)  
 colpo di sole (*i*) = Sonnenstich (*o*)  
 colpografia (*i*) = Kolporrhaphia (*o*)  
 colpografia (*s*) = Kolporrhaphia (*o*)  
 colporrhaphie (*f*) = Kolporrhaphia (*o*)



colporrhaphy (*e*) = Kolporrhaphia (*o*)  
 coltellino a falce (*i*) = Sichel (*o*)  
 coltellino da cateratta (*i*) = Staarmesser (*o*)  
 coltellino falciforme (*i*) = Sichelmesser (*o*)  
 coltello (*i*) = Messer (*o*)  
 coltello da fistola lacrimale (*i*) = Thränenfistelmesser (*o*)  
 coltello d'amputazione (*i*) = Amputationsmesser (*o*)  
 coltello doppio (*i*) = Doppelmesser (*o*)  
 coltello interosseo (*i*) = Zwischenknochenmesser (*o*)  
 coltello per gesso (*i*) = Gypsmesser (*o*)  
 coltello per sezione (*i*) = Seiermesser (*o*)  
 coltello tagliente (*i*) = Löffel, scharfer (*o*)  
 coltura (batteri) (*i*) = Kultur (Bakterien) (*o*)  
 coltura pura (*i*) = Reinkultur (*o*)  
 colture a piastre (*i*) = Plattenkultur (*o*)  
 columelle (*f*) = Modiolus (*o*)  
 columna central de la vagina (*s*) = Columna rugarum (*o*)  
 Columna rugarum  
   *e* column of the vagina  
   *f* colonnes du vagin  
   *i* columna rugarum  
   *j* hekisokichū  
   *r* columna rugarum  
   *s* columna central de la vagina  
   *u* ránczoszlop  
 columna vertebral (*s*) = Wirbelsäule (*o*)  
 column of the vagina (*e*) = Columna rugarum (*o*)  
 Coma  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* id  
   *j* konsui  
   *r* obmorok  
   *s* coma  
   *u* mély káb ultság; coma  
 comandancia general (*s*) = Generalkommando (*o*)  
 comando generale (*i*) = Generalkommando (*o*)  
 comb (*u*) = Oberschenkel (*o*)  
 combat (*f*) = Gefecht (*o*)  
 combate (*s*) = Gefecht (*o*)  
 combate (*s*) = Schlacht (*o*)  
 combattimento (*i*) = Gefecht (*o*)  
 combattre (*f*) = fechten (*o*)  
 combesont (*u*) = Femur (*o*)  
 combinación (*s*) = Kombination (*o*)  
 combinado (*s*) = combiniert (*o*)

combinaiison (*f*) = Kombination (*o*)  
 combinaison éthylique (*f*) = Aethylverbindng (*o*)  
 combinaison méthylique (*f*) = Methylverbindung (*o*)  
 combination (*e*) = Kombination (*o*)  
 combinato (*i*) = combiniert (*o*)  
 combinazione (*i*) = Kombination (*o*)  
 combinazione etilica (*i*) = Aethylverbindng (*o*)  
 combinazione di metile (*i*) = Methylverbindng (*o*)  
 combiné (*f*) = combiniert (*o*)  
 combined (*e*) = combiniert (*o*)  
 combinert  
   *e* combined  
   *f* combiné  
   *i* combinato  
   *j* sō-gō no  
   *r* kombinirowannyj  
   *s* combinado  
   *u* kombinált; összetett  
 combnyak (*u*) = Schenkelhals (*o*)  
 combnyak elferdülése (*u*) = Coxa vara (*o*)  
 combnyaktörés (*u*) = Schenkelhalsbruch (*o*)  
 combustio (*t*) = Verbrennung (*o*)  
 combustión (*s*) = Verbrennung (*o*)  
 combzsába (*u*) = Ischias (*o*)  
 comedo-extractor (*e*) = Comedonenquetscher (*o*)  
 Comedonen  
   *e* comedones  
   *f* comédons  
   *i* comedoni  
   *j* monbō  
   *r* ugri  
   *s* barros  
   *u* bőratka  
 Comedonenquetscher  
   *e* comedo-extractor  
   *f* presse-comédons  
   *i* schiacciatore di comedoni  
   *j* menpozashi  
   *r* ugrowydawliwatelj  
   *s* saca-bocado  
   *u* bőratkanyomó  
 comedones (*t*) = Comedonen (*o*)  
 comedoni (*i*) = Comedonen (*o*)  
 comédons (*f*) = Comedonen (*o*)  
 comer (*s*) = essen (*o*)  
 comercio al menudeo (*s*) = Handverkauf (*o*)  
 comezón (*s*) = Juckon (*o*)  
 comfort per malati (*i*) = Krankencomfort (*o*)

ma-Bacillus (*e*) = Kommabacillus (*o*)

and in chief (*e*) = Generalkommando (*o*)

ancement of labour (*e*) = Eintritt Geburt (*o*)

da (*s*) = Mahlzeit (*o*)

tè de santè (*f*) = Gesundheitsausschuss (*o*)

minuted fracture (*e*) = Comminutivfraktur (*o*)

minuted fracture (*e*) = Splitterfraktur [*bruch* (*o*)]

comminuted fracture  
fracture comminutive

rattura comminutiva

unsui kossetsu

skolčatjy perelom

ractura cominuta

zilánkos törés

issione di sanità (*i*) = Gesundheitschuss (*o*)

on carotid (*e*) = Carotis communis, (*o*)

on salt (*e*) = Kochsalz (*o*)

otio cerebri

erebral concussion

ommotion cérébrale

ommozione cerebrale

ō-shinto-shō

otraseniē mosga

onmoción cerebral

gyrázkódás

otion cérébrale (*f*) = Commotio  
bri (*o*)

otion of air (*e*) = Luftbewegung (*o*)

ozione cerebrale (*i*) = Commotio  
bri (*o*)

idad de los enfermos (*s*) = Kranken-  
comfort (*o*)

ct (*f*) = derb (*o*)

cto (*s*) = derb (*o*)

rar (*s*) = vergleichen (*o*)

rare (*i*) = vergleichen (*o*)

ompare (*e*) = vergleichen (*o*)

rer (*f*) = vergleichen (*o*)

ssi per la sensibilità tattile (*i*) =  
skreise (*o*)

nsación (*s*) = Compensation (*o*)

nsador (*s*) = compensatorisch (*o*)

nsateur (*f*) = compensatorisch (*o*)

nsation

mpensazione  
kosetsu  
mpensazija

*s* compensación

*u* kiegyenlítés (activ); kiegyenlítődés  
(passiv)

compensatorio (*i*) = compensatorisch (*o*)  
compensatorisch

*e* compensatory

*f* compensateur

*i* compensatorio

*j* dai-shō-sei-no

*r* kompensatornyj

*s* compensador

*u* kiegyenlítő

compensatory (*e*) = compensatorisch (*o*)

compensazione (*i*) = Compensation (*o*)

complaint (*e*) = Beschwerde (*o*)

Complement

*e* id

*f* complément

*i* complemento

*j* complement

*r* komplement

*s* complemento

*u* komplement

Complementärraum

*e* complementary space

*f* culs de sac (de la plèvre)

*i* spazio complementaro

*j* hotō

*r* dobawočnoē prostranstwo

*s* espacio complementar

*u* kiegészítő űr

complementary space (*e*) = Complemen-  
tärraum (*o*)

complemento (*i, s*) = Complement (*o*)

completo (*s*) = total (*o*)

complicación (*s*) = Compplikation (*o*)

complicado (*s*) = compliciirt (*o*)

complicated (*e*) = compliciirt (*o*)

complicato (*i*) = compliciirt (*o*)

complicazione (*i*) = Compplikation (*o*)

compliciirt

*e* complicated; compound

*f* compliqué

*i* complicato

*j* fukuzatsu-sei

*r* slošnyj

*s* complicada (fractura)

*u* bonyolódott

Compplikation

*e* complication

*f* complication

*i* complicazione

*j* gappei-shō; heihatsu-byō

*r* oslošneniē

*s* complicación

*u* bonyodalom; szövődmény

**complicqué** (*f*) = compliciért (*o*)

**composición** (*s*) = Mischung (*o*)

**composta** (*i*) = Compot (*o*)

### Compot

*e* stewed fruit

*f* compote

*i* composta

*j* compot

*r* kompót

*s* compota

*u* befőtt

**compota** (*s*) = Compot (*o*)

**compote** (*f*) = Compot (*o*)

**compound** (*e*) = compliciért (*o*)

**compounder** (*e*) = Militair-Apotheker (*o*)

**compressibile** (*i*) = compressibel (*o*)

**compresa** (*s*) = Umschlag (*o*)

**compresa, alcoholizada** (*s*) = Alkohol-Verband (*o*)

**compresión** (*s*) = Compression (*o*)

**compresión abdominal** (*s*) = Bauchpresse (*o*)

**compresión digital de la arteria** (*s*) = Digitalcompression der Arterien (*o*)

**compress** (*e*) = Umschlag (*o*)

**compresse** (*f*) = Umschlag (*o*)

**compressed air** (*e*) = komprimierte Luft (*o*)

**compressed dressing materials** (*e*) = gepresste Verbandstoffe (*o*)

**compressed sponge** (*e*) = Press-

**compressibel** [schwamm (*o*)]

*e* compressible

*f* compressible

*i* compressibile

*j* asshikushiuru

*r* sšimaēnyj

*s* compressible

*u* összeszoritható

**compressible** (*e, f, s*) = compressibel (*o*)

**compressio** (*u*) = Compression (*o*)

### Compression

*e* id

*f* id

*i* compressione

*j* appaku

*r* prišatiē

*s* compresión

*u* nyomás; szorítás; compressio

**compression-bandage** (*e*) = Compressionsbinde (*o*)

**compression digitale (des artères)** (*f*) = Digitalcompression (der Arterien) (*o*)

**compressione** (*i*) = Compression (*o*)

**compressione digitale dell' arterie** (*i*) = Digitalcompression der Arterien (*o*)

### Compressionsbinde

*e* compression-bandage

*f* bandage compressif

*i* benda per compressione

*j* appaku hotai

*r* dawjaschëij hint

*s* vendaje compressivo

*u* összeszorító

**compte-gouttes** (*f*) = Tropfapparat (*o*)

**compte-gouttes** (*f*) = Tropfenzähler (*o*)

**compte-gouttes** (*f*) = Tropfglas (*o*)

**compuestos de etilo** (*s*) = Aethylverbindung (*o*)

**compuestos de metilo** (*s*) = Methylverbindungen (*o*)

**compuesto triácido** (*s*) = Triacidmischung (*o*)

**compulsory vaccination** (*e*) = Impfzwang (*o*)

**coñac** (*s*) = Cognac (*o*)

**conato de suicidio** (*s*) = Selbstmordversuch (*o*)

### concav

*e* concave

*f* concave

*i* concave

*j* nakabiku; okei no

*r* wognutyj

*s* cóncavo

*u* homorú

**concave** (*e, f, i*) = concav (*o*)

**cóncavo** (*s*) = concav (*o*)

**concentration de malades (sur la ligne d'étapes)** (*f*) = Krankensammelstelle (auf der Etappenlinie) (*o*)

**concentric** (*e*) = concentrisch (*o*)

**concéntrico** (*i, s*) = concentrisch (*o*)

**concentrique** (*f*) = concentrisch (*o*)

### concentrisch

*e* concentric

*f* concentrique

*i* concentrico

*j* kyūsinsei

*r* koncentričeskij

*s* concéntrico

*u* (concentrikus) egyközepű

**concepción** (*s*) = Conception (*o*)

### Conception

*e* id

*f* id

*i* concezione

*j* jutai

*r* sačatiē

*s* concepción

*u* foganás

**concezione** (*i*) = Conception (*o*)



a (*l, e*) = Nasenmuschel (*o*)

otomie

onchotomy

onchotomie

oncotomia

ōkai-saijojutsu

onchotomija

ecisión de los cornetes

rkagyló esonkitás

otomy (*e*) = Conchotomie (*o*)

omia (*i*) = Conchotomie (*o*)

ción (*s*) = Ablagerung (*o*)

ción (*s*) = Concrement (*o*)

cione pericárdica (*s*) = Concretio  
cardii (*o*)

ement

nerétion

ncremento

esseki

onkrement

ncreción

5

menti calcarei della dura madre

= Acervulus cerebri (*o*)

mento (*i*) = Concrement (*o*)

scimento (*i*) = Conglutinatio (*o*)

etio pericardii

pericardial adhesions; adherent peri-  
cardium

aques laiteuses péricardiques

ncrecione del pericardio

ncretio pericardii

aschčeniě serdečnoj soročki

ncrecione pericárdica

szivburok összenővése

tion (*f*) = Concrement (*o*)

tions du corps pituitaire (*f*) =

rvulus cerebri (*o*)

tions amygdaliennes (*f*) = Mandel-  
pfe (*o*)

zione del pericardio (*i*) = Con-  
o pericardii (*o*)

e catheter. (*e*) = (Catheter mit)  
cierkrümmung (*o*)

sador (*s*) = Condensor (*o*)

satore (*i*) = Condensor (*o*)

seur (*f*) = Condensor (*o*)

nsor

ndenseur

ndensatore

ukoki

ndensor

ndensador

ritó

condición (*s*) = Bedingung (*o*)

condiloma (*i*) = Feigwarze (*o*)

condiloma (*i, s*) = Condylom (*o*)

condiloma, agudo (*s*) = Condylom,  
spitzes (*o*)

condiloma coniforme (*s*) = Condyloma  
acuminatum (*o*)

condilomi acuminati (*i*) = Condylome,  
spitze (*o*)

condiments (*f*) = Würze (*o*)

condition (*e, f*) = Bedingung (*o*)

condition of strength (*e*) = Kräftezu-  
stand (*o*)

condizione (*i*) = Bedingung (*o*)

Condom-Fingerling

*e* india-rubber fingerstall

*f* condom

*i* ditale a condom

*j* kondōmushi tō

*r* napalečniki is kondomnoj resiny

*s* protector impermeable del dedo

*u* kondom-ujvédő

condoms (*f*) = Condomfingerlinge (*o*)

condotto escrittore (*i*) = Ausführungs-  
gang (*o*)

condotto uditivo (*i*) = Gehörgang (*o*)

condrectomia (*i, s*) = Chondrekto-  
mie (*o*)

condroblasti (*i*) = Chondroblasten (*o*)

condro-distrofia facial (*s*) = Chondro-  
dystrophia facialis (*o*)

condroma (*i, s*) = Chondrom (*o*)

conducción acústica (*s*) = Schalllei-  
tung (*o*)

conducción de aire (*s*) = Luftlei-  
tung (*o*)

conducción huesosa (*s*) = Knochen-  
leitung (*o*)

conducción sensitiva (*s*) = Leitungs-  
bahn (*o*)

conducibilità aerea (*i*) = Luftleitung (*o*)

conducibilità ossea (*i*) = Knochenlei-  
tung (*o*)

conducir á uno por un paraje alumbrán-  
dole (*s*) = Durchlouchtung (*o*)

conducteur (*f*) = Geradehalter (*o*)

conducteur oesophagien (*f*) = Schlund-  
stösser (*o*)

conduction aérienne (*f*) = Luftleitung (*o*)

conduction osseuse (*f*) = Knochenlei-  
tung (*o*)

conducto auricular (*s*) = Gehörgang (*o*)

conducto biliar (*s*) = Gallengänge (*o*)

conducto naso-lacrimar (*s*) = Ductus naso-  
lacrymalis (*o*)

conduit auditif (*f*) = Gehörgang (*o*)

**conduite de l'accouchement** (*f*) = Leitung der Geburt (*o*)

**conduit excréteur** (*f*) = Ausführungsgang (*o*)

**conduit lacrymonasal** (*f*) = Ductus nasolacrymalis (*o*)

**conduplicato corpore**

*e* id

*f* id

*i* id

*j* id

*r* slošennym telom

*s* cuerpo doblado sobre el ploma lateral

*u* kétrét hajlott tresttel

**condurango sen** (*j*) = Decoctum Condurango (*o*)

**condyloideus, Processus**

*e* condylod process

*f* processus condyloideus

*i* processo eondiloideo

*j* kwajō-tokki

*r* sustawnyj otrostok

*s* proeesso condilódeo

*u* büttyökmyulvány

**condylod process** (*e*) = condyloideus, Processus (*o*)

**Condylom**

*e* condyloma

*f* condylome

*i* condiloma

*j* condylom; zeiniku; yūzei

*r* kondiloma

*s* eondiloma

*u* eimbalomszög

**Condylom (spitzes)**

*e* condyloma

*f* condylome acuminé

*i* condilomi (acuminati)

*j* zeiniku, senkei

*r* kondylomy, ostrokonečnyja

*s* eondiloma, agudo (*sing*)

*u* eimbalomszög, hegyes

**condyloma acuminate** (*e*) = Condyloma acuminatum (*o*)

**Condyloma acuminatum**

*e* condyloma acuminate

*f* condylome acuminé

*i* condyloma acuminatum

*j* senkei zeiniku

*r* kondiloma ostrokonečnaja

*s* eondiloma eoniforme

*u* eimbalomszög

**condyloma latum** (*l*) = Condylom, breites (*o*)

**condylome** (*f*) = Feigwarze (*o*)

**condylome** (*f*) = Condylom (*o*)

**condylome acuminé** (*f*) = Condyloma acuminatum (*o*)

**cone** (*e*) = Conus (*o*)

**cône** (*f*) = Conus (*o*)

**cône lumineux** (*f*) = Lichtkegel (*o*)

**cone of light** (*e*) = Lichtkegel (*o*)

**cone terminal** (*f*) = Conus terminalis (*o*)

**conference** (*e*) = Konferenz (*o*)

**conférence** (*f*) = Konferenz (*o*)

**conferencia** (*s*) = Konferenz (*o*)

**conferenza** (*i*) = Konferenz (*o*)

**confine** (*i*) = Grenze (*o*)

**confinement** (*e*) = Entbindung (*o*)

**confort des malades** (*f*) = Krankencomfort (*o*)

**confusion** (*e*) = Dämmerzustand (*o*)

**(to) congeal** (*e*) = erstarren (*o*)

**congelación** (*s*) = Erfrierung (*o*)

**congelamento** (*i*) = Erfrierung (*o*)

**congelatio** (*l*) = Erfrierung (*o*)

**congélation** (*f*) = Erfrierung (*o*)

**congenital**

*e* id

*f* congénital

*i* congenito

*j* sentensei

*r* wrośdjonnyj

*s* congénito

*u* veleszületett; világrahozott

**congenital adhesions between vocal cords** (*e*) = Diaphragma laryngis (*o*)

**congenital spastic paraplegia** (*e*) = Kinderlähmung, cerebrale (*o*)

**congenito** (*i, s*) = congenital (*o*)

**Congestion**

*e* id

*f* id

*i* congestione

*j* jüketsu

*r* priliw krowi; kongestija

*s* congestion

*u* vértolulás

**congestion** (*e*) = Ansehoppung (*o*)

**congestion** (*e*) = Stauung (*o*)

**congestione** (*i*) = Ansehoppung (*o*)

**congestione** (*i*) = Congestion (*o*)

**Congestions-Abscess**

*e* cold abscess

*f* abcès par congestion

*i* abscesso congestivo

*j* usseki-nōyō

*r* kongestionnyē narywy; priliwye

*s* abscesso congestivo [narywy]

*u* sülyedéses tályog

**congiuntiva** (*i*) = Bindehaut (*o*)

**conglutinación** (*s*) = Conglutination (*o*)

utatio  
 tresia  
 ccolement  
 ongrescimento  
 enchaku  
 onglutinatio; skleiwanie  
 onglutinación  
 szzetapadás  
 utinazione (*i*) = Verklebung (*o*)  
 ès (*f*) = Kongress (*o*)  
 eso (*s*) = Kongress (*o*)  
 ess (*e*) = Kongress (*o*)  
 esso (*i*) = Kongress (*o*)  
 al glass (*e*) = Spitzkelch (*o*)  
 i (*i*) = Conidien (*o*)  
 ia (*e, s*) = Conidien (*o*)  
 lien  
 onidia  
 onidies  
 onidi  
 Conidien  
 konidii  
 onidia  
 onidiumok  
 ies (*f*) = Conidien (*o*)  
 iumok (*u*) = Conidien (*o*)  
 onctif (*f*) = bindegewebig (*o*)  
 onctive (*f*) = Bindehaut (*o*)  
 ngate deviation (*e*) = Deviation,  
 njugierte (*o*)  
 nctiva (*l*) = Bindehaut (*o*)  
 nctivalreaction  
 conjunctival reaction  
 ophtalmoréaction  
 reazione congiuntivale; oftalmo-  
 reazione  
 ketsumaku hannō  
 soēdinitelnooboločnaja reakzija  
 reaccion conjuntiva  
 kötőhártyareakció  
 ntiva (*s*) = Bindehaut (*o*)  
 oción cerebral (*s*) = Commotio  
 ebris (*o*)  
 ovimiento (*s*) = Mitbewegung (*o*)  
 utador (*s*) = Schaltung (*o*)  
 ecting cords (*e*) = Schnüre (*o*)  
 ective tissue (*e*) = Bindegewebe (*o*)  
 ective tissue (*e*) = bindegewebig (*o*)  
 ective tissue structure (*e*) = Binde-  
 stanzgewebe (*o*)  
 ective tissue tumour (*e*) = Binde-  
 stanzgeschwulst (*o*)  
 ettivale (*i*) = bindegewebig (*o*)  
 ettivo del bacino (*i*) = Beckenbinde-  
 (*i*) = Conus (*o*) [gewebe (*o*)]  
 luminoso (*s*) = Lichtkegel (*o*)

cono luminoso (*i*) = Lichtkegel (*o*)  
 cono terminal (*s*) = Conus terminalis (*o*)  
 conque de l'oreille (*f*) = Ohrmuschel (*o*)  
 consecuente (*s*) = consequent (*o*)  
 conseguente (*i*) = consequent (*o*)  
 conseil (chirurgien, hygiéniste) (*f*) =  
 beratender (Chirurg, Hygieniker) (*o*)  
 consenso matrimoniale (*i*) = Ehe-Con-  
 sens (*o*)  
 consensual (*e*) = konsensuell (*o*)  
 consensuale (*i*) = konsensuell (*o*)  
 consensuel (*f*) = konsensuell (*o*)  
 consent to marriage (*e*) = Ehe-Consens (*o*)  
 conséquence (*f*) = Folgezustand (*o*)  
 consequent  
   *e* id  
   *f* conséquent  
   *i* conseguente  
   *j* kankei no; kein-yō no  
   *r* posładowatelnyj  
   *s* consecuente  
   *u* következetes  
 conservas (*s*) = Conserven (*o*)  
 conservateur (traitement) (*f*) = konser-  
 vative (Behandlung) (*o*)  
 conservative (treatment) (*e*) = konser-  
 vative (Behandlung) (*o*)  
 conservativo (trattamento) (*i*) = konser-  
 vative (Behandlung) (*o*)  
 conserve (*i*) = Conserven (*o*)  
 Conserven  
   *e* preserves  
   *f* conserves  
   *i* conserve  
   *j* kanzume  
   *r* konserwy  
   *s* conservas  
   *u* konzervek  
 conserves (*f*) = Conserven (*o*)  
 consistanoe (*f*) = Consistenz (*o*)  
 consistencia (*s*) = Consistenz (*o*)  
 consistencia cornea de la piel (*s*) =  
 Verhornung (*o*)  
 consistency (*e*) = Consistenz (*o*)  
 consistente (*s*) = fest (*o*)  
 Consistenz  
   *e* consistency  
   *f* consistance  
   *i* consistenza  
   *j* kōdo  
   *r* konsistenzija  
   *s* consistencia  
   *u* tőm űttség; összeállás  
 consistenza (*i*) = Consistenz (*o*)  
 (à) consolidation vicieuse (*f*) = deform  
 geheilt (*o*)



**constipación** (*s*) = Obstipation (*o*)

**constipation** (*e, f*) = Obstipation (*o*)

### Constitution

*e* id

*f* constitution

*i* costituzione

*j* taikaku

*r* konstituzija

*s* constitución

*u* szervezet

**constitutional** (*e*) = constitutionell (*o*)

### constitutionell

*e* constitutional

*f* constitutionnel

*i* costituzionale

*j* taishitsu jō no

*r* konstituzionalnyj

*s* constitucional

*u* szervezeti

**constitutionnel** (*f*) = constitutionell (*o*)

**constitution of articles of diet** (*e*) = Gehalt der Nahrung (*o*)

**constricción** (*s*) = Constriction (*o*)

**constricción** (*s*) = Einpressung (*o*)

**constricción** (*s*) = Stricture (*o*)

**(m.) constricteur de la pupille** (*f*) = Sphincter pupillae, M. (*o*)

### Constriction

*e* id

*f* id

*i* costrizione

*j* katsu yaku- (shushuku)

*r* stjagiwaniē

*s* constricción

*u* lefűzés

**constriction** (*e*) = Verengerung (*o*)

**constrictor eléctrico** (*s*) = Glühschlinge (*o*)

**constrictor para pólipos** (*s*) = Polypenschnürer (*o*)

**construcción de arcónes** (*s*) = Caissonbau (*o*)

**consulente (chirurgo igienista)** (*i*) = beratender (Chirurg, Hygieniker) (*o*)

**consulta** (*s*) = Gutachten (*o*)

**(de) consulta** (*s*) = beratender (Chirurg) (*o*)

**consultierender . . . .** (*d*) = beratender . . . . (*o*)

**consulting (civilian surgeon)** (*e*) = beratender (Chirurg) (*o*)

**constitución** (*s*) = Constitution (*o*)

**constitucional** (*s*) = constitutionell (*o*)

**consumption** (*e*) = Phthisis pulmonum (*o*)

**contact** (*e, f*) = Kontakt (*o*)

**contacto** (*s*) = Kontakt (*o*)

**contage** (*f*) = Contagium (*o*)

**contagieux** (*f*) = contagiös (*o*)

**contagio** (*i*) = Contagium (*o*)

**contagion** (*e, s*) = Contagium (*o*)

**contagiös** (ansteckend)

*e* contagious

*f* contagieux

*i* contagioso

*j* sesshokudensenno

*r* prili peiwyj

*s* contagioso

*u* ragályos; ragadványos

**contagioso** (*i, s*) = contagiös (*o*)

**contagious** (*e*) = contagiös (*o*)

### Contagium

*e* contagion

*f* contage

*i* contagio

*j* densenso

*r* kontagij

*s* contagiön

*u* fertőző anyag

**contagocce** (*i*) = Tropfenzähler (*o*)

**contagocce** (*i*) = Tropfglas (*o*)

**contagocce oculare** (*i*) = Augentropfglas (*o*)

**contatto** (*i*) = Berührung (*o*)

**contenido** (*s*) = Inhalt (*o*)

**contenido del estómago** (*s*) = Mageninhalt (*o*)

**content** (*e*) = Gehalt (*o*)

### Contentiv-Verband

*e* retaining bandage

*f* bandage de contention

*i* apparecchi contentivi

*j* fudō-hōtai

*r* immobilisniischčija powjaski

*s* vendajes contentivos

*u* rögzítő kötés

**contents** (*e*) = Inhalt (*o*)

**contenu** (*f*) = Gehalt (*o*)

**contenu** (*f*) = Inhalt (*o*)

**contenu stomacal** (*f*) = Mageninhalt (*o*)

**contenido** (*i*) = Gehalt (*o*)

**contenido** (*i*) = Inhalt (*o*)

**contenido degli alimenti** (*i*) = Gehalt der Nahrung (*o*)

**contenido di adipe** (*i*) = Fettgehalt (*o*)

**contenido gastrico** (*i*) = Mageninhalt (*o*)

**continua**, s. continuus (*o*)

### Continuitäts-Resektion

*e* resection in continuity

*f* résection dans la continuité

*i* resezione nella continuità

*j* renzoku-setsujo

*r* resekcija po protjašeniü

resección de continuidad  
 polytonossági resectio  
 nuo (*i*) = continuus (*o*)  
 nuous (*e*) = continuus (*o*)  
 nuous suture (*e*) = fortlaufende  
 ht (*o*)  
 nuus  
 continuous  
 continu  
 continuo  
 keiryū  
 neprerywnaja  
 continua (fiebre)  
 polytonos; állandó  
 our-Schuss  
 Grazing shot wound  
 nn  
 nn  
 shūkin sei-jūsō  
 kontwinyē wystryly  
 tiros contorneados  
 érintő lövés  
 racción (*s*) = Contraction (*o*)  
 racción anular (*s*) = Kontractions-  
 ng (*o*)  
 contracolpo (*i*) = Contrecoup,  
 r (*o*)  
 racted (*e*) = eng (*o*)  
 racted kidney (*e*) = Schrumpf-  
 ero (*o*)  
 raction  
 id  
 id  
 contrazione  
 shūshiku  
 sokraschčeniē  
 contracción  
 űsszebűzódás  
 raction des muscles abdominaux (*f*)  
 Bauchpresse (*o*)  
 raction musculaire (*f*) = Muskel-  
 ckung (*o*)  
 ractions antipéristaltiques (*f*) =  
 ürgbewegungen (*o*)  
 ractura (*s*) = Kontraktur (*o*)  
 ractura artrógena (*s*) = arthrogene  
 ntraktur (*o*)  
 ractura de los dedos (*s*) = Finger-  
 age-Kontraktur (*o*)  
 ractura maseterina (*s*) = Kiefer-  
 mme (*o*)  
 racture (*e, f*) = Kontraktur (*o*)  
 racture des doigts en flexion (*f*) =  
 ingerbeuge-Kontraktur (*o*)  
 racture due to jointtrouble (*e*) =  
 hrogene Kontraktur (*o*)

contractures d'origine articulaire (*f*) =  
 arthrogene Kontrakturen (*o*)  
 contraextensión (*s*) = Kontraexten-  
 sion (*o*)  
 contraindicación (*s*) = Contraindica-  
 tion (*o*)  
 Contraindication  
 e id  
 f controindication  
 i controindicazione  
 j kinki  
 r protiwo pokasaniē  
 s contraindicación  
 u ellenjavallat  
 contrarsi (*i*) = Zucken (*o*)  
 contrassegno (*i*) = Abzeichen (*o*)  
 Contrastfärbung  
 e contrast-staining  
 f coloration par contraste  
 i colorazione di contrasto  
 j taishō-senshoku  
 r kontraštnoē okraschiwaniē  
 s coloración por contraste  
 u ellen festés  
 contrast-staining (*e*) = Contrastfärbung (*o*)  
 contrattura (*i*) = Kontraktur (*o*)  
 contratture artrogene (*i*) = arthrogene  
 Kontrakturen (*o*)  
 contrattura da cicatrice (*i*) = Narben-  
 kontraktur (*o*)  
 contrattura dei flessori delle dita (*i*) =  
 Fingerbeuge-Kontraktur (*o*)  
 contraveneno (*s*) = Entgiftung (*o*)  
 contrazione (*i*) = Contraction (*o*)  
 contrazione muscolare (*i*) = Muskel-  
 zuckung (*o*)  
 contrazioni uterine (*i*) = Wehen (*o*)  
 contrecoup, by (*e*) = par contrecoup (*o*)  
 contrecoup, par  
 e by contre-coup  
 f par contrecoup  
 i per contracolpo  
 j hando, nite  
 r proti wondar  
 s de rechazo  
 u visszaütés (ellencsapás)  
 contre-extension (*f*) = Kontraexten-  
 sion (*o*)  
 contre-indication (*f*) = Contraindica-  
 tion (*o*)  
 controestensione (*i*) = Kontraexten-  
 sion (*o*)  
 controindicazione (*i*) = Contraindica-  
 tion (*o*)  
 Contusion  
 e id

*f* id*i* contusione*j* zashō*r* kontusija; ushib*s* contusión*u* zúzódás**contusión** (*s*) = Contusion (*o*)**contusione** (*i*) = Contusion (*o*)**Conus***e* cone*f* cône*i* cono*j* conus*r* id*s* id*u* kup**conus medullaris** (*e*) = Conus terminalis (*o*)**Conus terminalis***e* conus medullaris*f* cone terminal*i* conus terminalis*j* shūmatsu-suitai*r* mosgowaj konus*s* cono terminal*u* velőkup**convalescent home** (*e*) = Genesungsheim (*o*)**convención de Ginebra** (*s*) = Genfer Convention (*o*)**convention de Genève** (*f*) = Genfer Convention (*o*)**convenzione di Ginevra** (*i*) = Genfer Convention (*o*)**convergence** (*e, f*) = Convergenz (*o*)**convergente** (*s*) = Convergenz (*o*)**Convergenz***e* convergence*f* convergence*i* convergenza*j* fukusō*r* raschošdeniē*s* convergente*u* a szemtengelyek összetérése**convergenza** (*i*) = Convergenz (*o*)**convertirse en queso** (*s*) = verkäsen (*o*)**convesso** (*i*) = convex (*o*)**convex***e* convex*f* convexe*i* convesso*j* tokkei no; nakadaka*r* wypukłyj*s* convexo*u* domboru**convexe** (*f*) = convex (*o*)**convexidad** (*s*) = Wölbung (*o*)**Convexitätsmeningitis***e* meningitis of the convexity*f* méningite de la convéxité*i* meningite della convessità*j* kyūryūmen-nōnakuen*r* meningit wypukłoj časti mošga*s* meningitis de convexidad*u* domborulati agyvelőhártyagyuladás**convexo** (*s*) = convex (*o*)**convoglio di malati** (*i*) = Krankenzug (*o*)**convoglio-lazzaretto** (*i*) = Lazarethzug (*o*)**Convulsion***e* convulsion*f* convulsion*i* convulsione*j* keiren*r* konwulsija*s* convulsión*u* göres; rángatózás**convulsion** (*f*) = Krampf (*o*)**convulsion** (*f*) = Muskelzuckung (*o*)**convulsión** (*s*) = Zucken (*o*)**convulsión del pie** (*s*) = Fussklonus (*o*)**convulsione** (*i*) = Convulsion (*o*)**convulsiones** (*s*) = Krämpfe (*o*)**convulsiones fingidas** (*s*) = Intentionsskrampf (*o*)**cooking utensil** (*e*) = Kochgeschirr (*o*)**cool** (*e*) = kühl (*o*)**cooling-apparatus** (*e*) = Kühlapparat (*o*)**cooling down** (*e*) = Abkühlung (*o*)**cooling sound** (*e*) = Kühlsonde (*o*)**coordinación** (*s*) = Coordination (*o*)**Coordination***e* id*f* id*i* coordinazione*j* kyōdō-kinō; kyōdō undō*r* koordinazija*s* coordinación*u* összerendezés**coordinazione** (*i*) = Coordination (*o*)**copa para observar los sedimentos de la orina** (*s*) = Spitzkelch (*o*)**coperta** (*i*) = Decke (*o*)**copper sulphate** (*e*) = Cuprum sulfuricum (*o*)**coppetta** (*i*) = Schröpfkopf (*o*)**coproemesis** (*s*) = Koterbrechen (Miserere) (*o*)**coprolith** (*e*) = Koprolith (*o*)**coprolithe** (*f*) = Koprolith (*o*)**coprolito** (*i, s*) = Koprolith (*o*)**coprostase** (*f*) = Koprostase (*o*)



stasi (*i*) = Koprostase (*o*)  
 stasis (*e, s*) = Koprostase (*o*)  
 tuche (*f*) = Tussis convulsiva (*o*)  
 tuche (*f*) = Pertussis (*o*)  
 ) = Herz (*o*)  
 uid process (*e*) = Processus cora-  
 leus (*o*)  
 x pieds (*f*) = Hühneraugen (*o*)  
 n (*s*) = Herz (*o*)  
 n bovino (*s*) = Cor bovinum (*o*)  
 ta (*s*) = Cravatte (*o*)  
 vinum  
 leur de boeuf  
 or bovinum  
 ū shin; hidai shinzō  
 yčáčje serdze  
 brazón bovino  
 or bovinum; szertelen szivnag-  
 obbodás  
 r (*s*) = schneiden (*o*)  
 vocale (*i*) = Stimmband (*o*)  
 vocale (*f*) = Stimmband (*o*)  
 du tympan (*f*) = Chorda tympani (*o*)  
 s vocales supérieures (*f*) = Taschen-  
 der (*o*)  
 is (*s*) = Chorditis (*o*)  
 n (*s*) = Schnüre (*o*)  
 ncino per ombelico (*i*) = Nabel-  
 strang (*o*)  
 n de Goll (*f*) = Goll'scher Strang (*o*)  
 ne (*i*) = Schnüre (*o*)  
 ne de Burdach (*s*) = Burdach'scher  
 Strang (*o*)  
 ne di Burdach (*i*) = Burdach'scher  
 Strang (*o*)  
 ne laterale cerebellare degenera-  
 e (*i*) = Kleinhirnsseitenstrang-De-  
 generation (*o*)  
 ne ombelicale (*i*) = Nabelstrang (*o*)  
 nes de Goll (*s*) = Goll'scher Strang (*o*)  
 n espermático (*s*) = Samenstrang (*o*)  
 ne spermatico (*i*) = Samenstrang (*o*)  
 nes piramidales (*s*) = Pyramiden-  
 strang (*o*)  
 nes posteriores (*s*) = Hinter-  
 stränge (*o*)  
 ni di Goll (*i*) = Goll'scher Strang (*o*)  
 ni laterali (*i*) = Pyramidenseiten-  
 stränge (*o*)  
 ni posteriori (*i*) = Hinterstrang (*o*)  
 nerie (*f*) = Schuhwerk (*o*)  
 ombilical (*f*) = Nabelschnur (*o*)  
 ombilical (*f*) = Nabelstrang (*o*)  
 postérieur (de la moelle) (*f*) =  
 Hinterstrang (*o*)

cordons (*f*) = Schnüre (*o*)  
 cordons de Burdach (*f*) = Burdach'sche  
 Stränge (*o*)  
 cordon spermatique (*f*) = Funiculus  
 spermaticus (*o*)  
 cordon spermatique (*f*) = Samenstrang (*o*)  
 cordón umbilical (*s*) = Nabelschnur (*o*)  
 cordón umbilical (*s*) = Nabelstrang (*o*)  
 core (*e*) = Eiterpfropf (*o*)  
 core (*e*) = Pfropf (*o*)  
 corea (*i, s*) = Chorea (*o*)  
 corea eléctrica (*s*) = Chorea electrica (*o*)  
 corea elettrica (*i*) = Chorea electrica (*o*)  
 corea mayor (*s*) = Chorea major (*o*)  
 coreatico (*s*) = choreatisch (*o*)  
 corrección par lentes (*s*) = Korrektur  
 (durch Gläser) (*o*)  
 coreico (*i*) = choreatisch (*o*)  
 corio (*i*) = Chorion (*o*)  
 corión (*s*) = Chorion (*o*)  
 corionepitelioma (*i*) = Chorionepithe-  
 liom (*o*)  
 corio-retinite (*i*) = Chorio-Retinitis (*o*)  
 corio-retinitis (*s*) = Chorio-Retinitis (*o*)  
 corium (*l*) = cutis (*o*)  
 coriza (*i, s*) = Koryza (*o*)  
 coriza (*i*) = Schnupfen (*o*)  
 coriza (*s*) = Stockschnupfen (*o*)  
 corking (*e*) = Pfropfung (*o*)  
 corn (*e*) = Hühnerauge (*o*)  
 corna posteriori (*i*) = Hinterhorn (*o*)  
 Cornea (Hornhaut)  
 e id  
 f cornée  
 i cornea  
 j kakumaku  
 r rogowaja oboločka; rogowiza  
 s córnea  
 u szaruhártya  
 corne accessoire de l'utérus (*f*) = Neben-  
 horn des Uterus (*o*)  
 corneal haziness (*e*) = Macula corneae (*o*)  
 Cornealreflex  
 e corneal reflex  
 f réflexe cornéen  
 i riflesso corneale  
 j kakumaku-hausha  
 r refleks rogowizy  
 s reflejo corneal  
 u szaruhártyareflex  
 corne antérieure (*f*) = Vorderhorn (*o*)  
 cornée (*f*) = cornea (*o*)  
 corne frontale (*f*) = Vorderhorn (*o*)  
 corne postérieure (*f*) = Hinterhorn (*o*)  
 cornetes (*s*) = Choane (*o*)  
 cornetes de la nariz (*s*) = Nasenmuschel (*o*)

cornet nasal (*f*) = Nasenmuschel (*o*)  
 cornetto nasale (*i*) = Nasenmuschel (*o*)  
 cornice (*i*) = Rahmen (*o*)  
 cornification (*e*) = Verhornung (*o*)  
 corno accessorio dell' utero (*i*) = Neben-

horn des Uterus (*o*)

corno anteriore (*i*) = Vorderhorn (*o*)

Cornu cutaneum

*e* cutaneous horn

*f* durillon

*i* cornu cutaneum

*j* hikaku

*r* košnyj rog

*s* cuerno cutáneo

*u* bőrszarv

cornue (*f*) = Kolben (*o*)

Cornutin

*e* cornutina

*f* cornutine

*i* cornutina

*j* cornutin

*r* cornutin

*s* cornutina

*u* kornutin

cornutina (*e, i, s*) = Cornutin (*o*)

cornutine (*f*) = Cornutin (*o*)

čornyj (*r*) = schwarz (*o*)

coroide (*i*) = Chorioidea (*o*)

coroidea (*i, s*) = Chorioidea (*o*)

corona de trépana (*s*) = Trepankrone (*o*)

corona di rosario (*i*) = Rosenkranz (*o*)

corona di trapano (*i*) = Trepankrone (*o*)

coronamiento (*s*) = Durchschneiden des Kopfes (*o*)

coronaria (*s*) = Koronararterien (*o*)

coronary artery (*e*) = Koronararterien (*o*)

coronoid (process) (*e*) = coronoides (processus) (*o*)

coronoideo (*i*) = coronoides (*o*)

coronoideus (processus)

*e* coronoid (process)

*f* apophyse coronoide

*i* coronoideo

*j* bōjō-tokki

*r* wenečnyj (otroštok)

*s* proceso coronoide

*u* hollóorrnyulvány (a singesonton)

corpi articolari (*i*) = Gelenkkörper (*o*)

corpi cavernosi (*i*) = Schwellkörper (*o*)

corpi estranei (*i*) = Fremdkörper (*o*)

corpi papillari (*i*) = Papillarkörper (*o*)

corpo (*i*) = Körper (*o*)

corpora amylacea (*e*) = Corpusecula amylacea (*o*)

Corpora cavernosa

*e* id

*f* corps caveux

*i* corpora cavernosa

*j* kaimentai

*r* peschéristyja tela

*s* cuerpo cavernosa

*u* barlangos testek

Corpora oryzoidea

*e* ricelike bodies in joints

*f* corps étrangers articulaires

*i* corpora oryzoidea

*j* beiryütai

*r* risowidnyja tela

*s* corpúsculo orizóideo (sing)

*u* keményítőszerű testecskék

corpora quadrigemina (*e*) = Vierhügel (*o*)

corpo vitreo (*i*) = Glaskörper (*o*)

corps (*f*) = Körper (corpus) (*o*)

corps articulaire (*f*) = Gelenkkörper (*o*)

corps caveux (*f*) = Corpora cavernosa (*o*)

corps caveux (*f*) = Schwellkörper (*o*)

corps ciliaire (*f*) = Corpus ciliare (*o*)

corps de santé (*f*) = Sanitätskorps (*o*)

corpse (*e*) = Cadaver (*o*)

corpse (*e*) = Leiche (*o*)

corps étrangers (*f*) = Fremdkörper (*o*)

corps étrangers articulaires (*f*) = Corpora oryzoidea (*o*)

corps flottant articulaire (*f*) = Gelenkkörper (*o*)

corps jaune (*f*) = Corpus luteum (*o*)

corps papillaire (*f*) = Papillarkörper (*o*)

corpo sanitario militare (*i*) = Sanitätskorps (*o*)

corps thyroïde (*f*) = Schilddrüse (*o*)

corps vitré (*f*) = Glaskörper (*o*)

corpulence (*f*) = Korpulenz (*o*)

corpulenza (*i*) = Korpulenz (*o*)

Corpus (*l*) = Körper (*o*)

corpuscoli epiteliari (*i*) = Epithelkörperchen (*o*)

corpuscoli risiformi (*i*) = Reiskörperchen (*o*)

corpuscoli sanguigni (*i*) = Blutkörperchen (*o*)

corpuscoli tattili (*i*) = Tastkörperchen (*o*)

corpuscolo gustativo (*i*) = Geschmacksknospen (*o*)

corpuscolo purulento (*i*) = Eiterkörperchen (*o*)

Corpuscula amylacea

*e* corpora amylacea

*f* corpuscules amylacés

*i* corpuscula amylacea

*j* dempunshotai

sowidnyja telza  
 corpúsculo amiláceo  
 eményítőszertü testecskék  
**s ciliare**  
 ciliary body  
 corps ciliaire  
 corpus ciliare  
 öyö-tai  
 esničnoe telo  
 uerpo ciliar  
 ngártest  
**scules amilacés** (*f*) = Corpuscula  
 lacea (*o*)  
**scules du tact** (*f*) = Tastkörper-  
 n (*o*)  
**sculo amiláceo** (*s*) = Corpuscula  
 lacea (*o*)  
**sculo orizóideo** (*sing, s*) = Corpora  
 zoidea (*o*)  
**sculo papilar** (*s*) = Papillarkör-  
 (o)  
**s luteum**  
 d  
 corps jaune  
 corpus luteum  
 tai  
 oltoe telo  
 uerpo amarillo  
 árga test; corpus luteum  
**ction by glasses** (*e*) = Korrektion  
 reh Gläser) (*o*)  
**ction par les verres** (*f*) = Korrekt-  
 ion durch Gläser (*o*)  
**ations** (*e*) = Wechselbeziehun-  
 (o)  
**nte** (*i*) = Strom (*o*)  
**nte elettrica** (*i*) = Strom, elektri-  
 er (*o*)  
**nte galvanica** (*i*) = Strom, galva-  
 her (*o*)  
**nte trifasicà** (*i*) = Dreiphasen-  
 m (*o*)  
**zione con lenti** (*i*) = Korrektion  
 eh Gläser (*o*)  
**nte** (*s*) = Strom (*o*)  
**nte eléctrica** (*s*) = Strom, elek-  
 her (*o*)  
**nte galvánica** (*s*) = Strom, galva-  
 her (*o*)  
**nte trifásica** (*s*) = Dreiphasen-  
 m (*o*)  
**sión** (*s*) = Arrosion (*o*)  
**sive poison** (*e*) = Aetzgift (*o*)  
**sive sublimate** (*e*) = Sublimat (*o*)  
**ated iron** (*e*) = Wellblech (*o*)  
 (*s*) = Corset (*o*)

**corsé de yeso** (*s*) = Gypscorset (*o*)

**Corset**

*e* id

*f* id

*i* corsetto

*j* corset

*r* korset

*s* corsé

*u* fűző

**corset platré** (*f*) = Gypscorsett (*o*)

**corsetto** (*i*) = Corset (*o*)

**corsetto di gesso** (*i*) = Gypscorsett (*o*)

**cortada** (*s*) = Schnitt (*o*)

**cortadura** (*s*) = Schnittwunde (*o*)

**cortadura circular** (*s*) = Cirkelschnitt (*o*)

**cortar** (*s*) = durchtrennen (*o*)

**corte** (*s*) = Schnitt (*o*)

**corteccia** (*i*) = Rinde (*o*)

**corteccia cerebrale** (*i*) = Hirnrinde (*o*)

**cortex** (*e*) = Hirnrinde (*o*)

**corteza** (*s*) = Hirnrinde (*o*)

**corteza del cerebro** (*s*) = Hirnrinde (*o*)

**cortical-** (Rinden-)

*e* id

*f* id

*i* corticale

*j* hishitsu no

*r* korkowyj

*s* cortical

*u* kéregbéli

**cortical area** (*e*) = Rindenfeld (*o*)

**cortical cataract** (*e*) = Kapselstar (*o*)

**corticale** (*i*) = cortikal (*o*)

**Corti'sche Bogen**

*e* rods of Corti (inner and outer)

*f* tunnel de Corti

*i* arco di Corti

*j* Corti-shi-kyu

*r* Kortiewa duga

*s* curva de Corti

*u* pörge ir

**Corti'sches Organ**

*e* organ of Corti

*f* organe de Corti

*i* organo di Corti

*j* Corti-shi-kikan

*r* Kortiew organ

*s* organo de Corti

*u* pörge szerv

**Corti-shi-kikan** (*j*) = Corti'sches Or-  
 gan (*o*)

**Corti-shi-kyu** (*j*) = Corti'sche Bogen (*o*)

**corto** (*s*) = kurz (*o*)

**corva** (*s*) = Sprunggelenk (*o*)

**coryza** (*e, f*) = Schnupfen (*o*)

**coscia** (*i*) = Oberschenkel (*o*)



**Coso flores**

- e* kousso  
*f* fleurs de kousso  
*i* fiori di kousso  
*j* kosoka  
*r* zwety kosso  
*s* flores de cuso  
*u* coso flores; kusso virág  
**costa** (*i*) = Rippe (*o*)  
**costa cervicale** (*i*) = Halsrippe (*o*)  
**Costalathmung**  
*e* costal breathing  
*f* respiration costale  
*i* respiro costale  
*j* kyōshiki-kokyū  
*r* rebernoñ dychaniñ  
*s* respiración costal  
*u* bordalélegzés  
**costal breathing** (*e*) = Costalathmung (*o*)  
**costal type** (*e*) = Typus costalis (*o*)  
**costilla** (*s*) = Rippe (*o*)  
**costipazione** (*i*) = Obstipation (*o*)  
**constitutionale** (*i*) = constitutionell (*o*)  
**costituzlone** (*i*) = Constitution (*o*)  
**costo-abdominal type** (*e*) = Typus costo-abdominalis (*o*)  
**costra** (*s*) = Borke (*o*)  
**costra** (*f, s*) = Blutschorf (*o*)  
**costra** (*s*) = Kruste (*o*)  
**costrizione** (*i*) = Constriction (*o*)  
**costruzione dei cassoni** (*i*) = Caissonbau (*o*)  
**côte** (*f*) = Rippe (*o*)  
**côte cervicale** (*f*) = Halsrippe (*o*)  
**ootenna flogistica** (*i*) = Schwarte (*o*)  
**čotki** (*r*) = Rosenkranz (*o*)  
**ooton** (*f*) = Baumwolle (*o*)  
**cotone** (*i*) = Baumwolle (*o*)  
**cotone all' airole** (*i*) = Airolwatte (*o*)  
**cotone per coriza** (*i*) = Schnupfenwatte (*o*)  
**ootone per gotta** (*i*) = Gichtwatte (*o*)  
**ooton-wool** (*e*) = Baumwolle (*o*)  
**cou** (*f*) = Hals (*o*)  
**cou de pled** (*f*) = Schusterspan (*o*)  
**couche** (*f*) = Lage (*o*)  
**oouche** (*f*) = Schicht (*o*)  
**couche** (*f*) = Unterlage (*o*)  
**couche optique** (*f*) = Thalamus opticus (*o*)  
**(à trois) couches** (*f*) = Dreischichtung (*o*)  
**ouch for consulting room** (*e*) = Untersuchungstisch (*o*)  
**couching of lense** (*e*) = Depression der Linse (*o*)  
**(clseaux) coudés** (*f*) = aufgebogene (Schere) (*o*)

- coudre** (*f*) = Abknickung (*o*)  
**coudre** (*f*) = Knickung (*o*)  
**couenne** (*f*) = Schwarte (*o*)  
**ough** (*e*) = Husten (*o*)  
**couleur** (*f*) = Farbe (*o*)  
**couleur d'aniline** (*f*) = Anilinfarbe (*o*)  
**countre extension** (*e*) = Kontraextension (*o*)  
**coup de chaleur** (*f*) = Hitzschlag (*o*)  
**coup de feu** (*f*) = Schuss (*o*)  
**coup de foudre** (*f*) = Blitzschlag (*o*)  
**coup de pied de cheval** (*f*) = Hufschlag (*o*)  
**coup de soleil** (*f*) = Sonnenstich (*o*)  
**coupe congelée** (*f*) = Gefrierschnitt (*o*)  
**couper** (*f*) = schneiden (*o*)  
**couperose du nez** (*f*) = rote Nase (*o*)  
**coupure** (*f*) = Schnittwunde (*o*)  
**courant** (*f*) = Strom (*o*)  
**courant électrique** (*f*) = Strom, elektrischer (*o*)  
**courant galvanique** (*f*) = Strom, galvanischer (*o*)  
**courant triphasé** (*f*) = Dreiphasenstrom (*o*)  
**courbe** (*f*) = krumm (*o*)  
**courbe du poulx** (*f*) = Pulskurve (*o*)  
**courbe thermique** (*f*) = Fieberkurve (*o*)  
**courbure costale** (*f*) = Rippenbuckel (*o*)  
**couronne de trépan** (*f*) = Trepankrone (*o*)  
**course** (*e*) = Verlauf (*o*)  
**course of reaction** (*e*) = Ablauf der Reaction (*o*)  
**court** (*f*) = kurz (*o*)  
**courte apophyse** (*f*) = kurzer Fortsatz (*o*)  
**court plaster** (*e*) = Heftpflaster (*o*)  
**court-plaster extension** (*e*) = Heftpflasterextension (*o*)  
**coussin** (*f*) = Kissen (*o*)  
**coussin axillaire** (*f*) = Achselkissen (*o*)  
**coussin dorsal** (*f*) = Rückenpolster (*o*)  
**couteau** (*e*) = Messer (*o*)  
**couteau à amputation** (*f*) = Amputationsmesser (*o*)  
**couteau à cataracte** (*f*) = Staarmesser (*o*)  
**couteau à cornée** (*f*) = Hornhautmesser (*o*)  
**couteau à désarticulation** (*f*) = Zwischenknochenmesser (*o*)  
**couteau à discision** (*f*) = Discisionsmesser (*o*)  
**couteau à dissection** (*f*) = Seciermesser (*o*)  
**couteau à fistule lacrymale** (*f*) = Thränenfistelmesser (*o*)  
**couteau à iris** (*f*) = Iridotom (*o*)  
**couteau à lambeaux** (*f*) = Lappenmesser (*o*)

u à os wormiens (*f*) = Zwischen-  
henmesser (*o*)  
u à platre (*f*) = Gypsmesser (*o*)  
u falcoforme (*f*) = Sichelmess-  
(*o*)  
uturier (*f*) = Sartorius, M. (*o*)  
t de granulations (*f*) = granu-  
(*o*)  
se  
incubator  
veuse  
veuse  
wes  
cubadora  
ernekmelegítő szekrény  
-œil (*f*) = Augenklappe (*o*)  
-sein (*f*) = Brusthütchen (*o*)  
ture (*f*) = Decke (*o*)  
g (*e*) = Hülle (*o*)  
g (*e*) = Hülse (*o*)  
t (*e*) = Decke (*o*)  
slip (*e*) = Deckgläschen (*o*)  
x (*e*) = Kuhpocken (*o*)

nehe  
ca

s  
xis  
pő  
o (*e*) = koxalgisch (*o*)  
co (*i, s*) = koxalgisch (*o*)  
e (*f*) = Coxitis (*o*)  
que (*f*) = koxalgisch (*o*)  
ara

ko-naihonsō

xis falso  
xa vara; combnyak elferdülése  
s) = Coxa (*o*)  
s) = Steissbein (*o*)  
also (*s*) = Coxa vara (*o*)  
i) = Coxitis (*o*)

algie  
rite  
kwansetsu-en  
rsit  
itis  
őizületi gyulladás

crachoir (*f*) = Speinapf (*o*)  
crachoir de poche (*f*) = Spuckfläsch-  
chen (*o*)  
crack (*e*) = Knall (*o*)  
cracked pot sound (*e*) = Brui de pot  
fêlé (*o*)  
crackling (*e*) = Knittern (der Schädel-  
knochen) (*o*)  
cradle (*e*) = Reifenbahre (*o*)  
cramp (*e*) = Krampf (*o*)  
cramp degli scrittori (*i*) = Schreib-  
krampf (*o*)  
crampe des écrivains (*f*) = Schreib-  
krampf (*o*)  
crampe des mollets (*f*) = Wadenkrampf (*o*)  
crampi (*i*) = Krampf (*o*)  
crampi disfacici (*i*) = Schlingkrampf (*o*)  
crampi intenzionali (*i*) = Intentions-  
krampf (*o*)  
cramp in leg (*e*) = Wadenkrampf (*o*)  
crampo esofageo (*i*) = Schlundkrampf (*o*)  
crampon (*f*) = Klammer (*o*)  
crampo nel campo dell' accessorio (*i*) =  
Nickkrampf (*o*)

crâne (*f*) = Schädel (*o*)  
cráneo (*s*) = Schädel (Cranium) (*o*)  
cranial fossa (*e*) = Schädelgrube (*o*)  
cranial roof (*e*) = Schädeldach (*o*)  
cranial vault (*e*) = Schädelgewölbe (*o*)  
cranio (*i*) = Schädel (Cranium) (*o*)  
craniopage (*f*) = Craniopagus (*o*)  
craniópago (*s*) = Craniopagus (*o*)

#### Craniopagus

e id  
f craniopage  
i craniopagus  
j ryōtō yuchaku; yuchaku-tō  
r craniopagus; golowanni sroś-  
schijasja dwojni  
s craniópago  
u craniopagus; fejtetővel üszonött;  
kettős csodaszülött

#### Craniotabes

e cranio-tabes  
f id  
i craniotabes  
j zugaisō  
r mĵagkij satylok  
s craniotabes  
u kraniotabes

Cranium (*l*) = Schädel (*o*)

cravat (*e*) = Cravatte (*o*)

cravate (*f*) = Cravatte (*o*)

oravatta (*i*) = Cravatte (*o*)

#### Cravatte

e cravat

- f* cravate  
*i* cravatta  
*j* erimaki  
*r* galstuch  
*s* corbata  
*u* nyakkötő; nyakravaló  
**craw-craw** (*e*) = Knötchen-Dermatitis (*o*)  
**crayon de nitrate d'argent** (*f*) = Höllensteinstift (*o*)  
**craziness** (*e*) = Verrücktheit (*o*)  
**cream** (*e*) = Fettmilch (*o*)  
**cream** (*e*) = Sahne (*o*)  
**crecimiento** (*s*) = Wachstum (*o*)  
**crecimiento del bazo** (*s*) = Milzschwellung (*o*)  
**crecimiento de los huesos** (*s*) = Knochenwachstum (*o*)  
**Credé**, s. Handgriff nach Credé (*o*)  
**Credé felé kézfogás** (*u*) = Handgriff nach Credé (*o*)  
**crema** (*s*) = Sahne (*o*)  
**cremación** (*s*) = Feuerbestattung (*o*)  
**Cremaster-Reflex**  
*e* id  
*f* réflexe crémasterien  
*i* riflesso cremasterico  
*j* teikökin-hansha  
*r* reflex kremastera  
*s* reflexo cremasteriano  
*u* hererázó izomreflex  
**cremation** (*e*) = Feuerbestattung (*o*)  
**cremazione** (*i*) = Feuerbestattung (*o*)  
**crème** (*f*) = Sahne (*o*)  
**Creolin**  
*e* id  
*f* créoline  
*i* creolina  
*j* creolin  
*r* id  
*s* creolina  
*u* creolin  
**creolina** (*i, s*) = Creolin (*o*)  
**créoline** (*f*) = Creolin (*o*)  
**crêpe Velpeau** (*f*) = Tricotschlauchbinde (*o*)  
**crepitación** (*s*) = Crepitation (*o*)  
**crepitación** (*s*) = Knisterrasseln (*o*)  
**crepitación de hidátides** (*s*) = Hydatiden-Schwirren (*o*)  
**crepitant tenosynovitis** (*e*) = Tendovaginitis crepitans (*o*)  
**Crepitation**  
*e* id  
*f* crépitation  
*i* crepitazione  
*j* nenpatsu-on  
*r* krepatizija; chrustenië  
*s* crepitación  
*u* recsegés (esont); sercegés (tűdő)  
**crepitation** (*e*) = Knisterrasseln (*o*)  
**crepitation** (*e*) = Knittern (der Schädelknochen) (*o*)  
**crépitation (des os du crâne)** (*f*) = Knittern (der Schädelknochen) (*o*)  
**crepitation redux** (*e*) = Crepitation redux (*o*)  
**Crepitatio redux**  
*e* crepitation redux  
*f* rales crépitants de retour  
*i* crepitatio redux  
*j* nenpatsu-on taishōteki  
*r* Crepitation redux.  
*s* crepitación  
*u* sercegés  
**crepitations** (*e*) = Rasselgeräusche (*o*)  
**crepitazione** (*i*) = Crepitation (*o*)  
**crecita** (*i*) = Wachstum (*o*)  
**crescita dell' ossa** (*i*) = Knochenwachstum (*o*)  
**crescita gigantesca** (*i*) = Riesenwuchs (*o*)  
**čreskošnyj** (*r*) = percutan (*o*)  
**čresmernaja čuštwitelnostj** (*r*) = Überempfindlichkeit (*o*)  
**čresmernoë naprjašenië** (*r*) = Überanstrengung (*o*)  
**crest** (*e*) = Pecten (*o*)  
**crête** (*f*) = Crista ilei (*o*)  
**crête de la cloison** (*f*) = Crista septi (*o*)  
**crêtes acoustiques** (*f*) = Cristae acusticae (*o*)  
**crête vestibulaire** (*f*) = Crista Vestibuli (*o*)  
**cretin** (*e*) = Kretin (*o*)  
**crétin** (*f*) = Kretin (*o*)  
**cretinism** (*e*) = Kretinismus (*o*)  
**crétinisme** (*f*) = Kretinismus (*o*)  
**cretinismo** (*i*) = Kretinismus (*o*)  
**cretino** (*i, s*) = Kretin (*o*)  
**creux axillaire** (*f*) = Achselhöhle (*o*)  
**creux de l'aisselle** (*f*) = Achselhöhle (*o*)  
**črewoščenië** (*r*) = Laparotomie (*o*)  
**criatura que mama** (*s*) = Säugling (*o*)  
**cricoid cartilage** (*e*) = Ringknorpel (Cartilago cricoidea) (*o*)  
**Cri hydrencephalique**  
*e* hydrocephalic cry  
*f* cri hydrencéphalique  
*i* grido encefalico  
*j* nōsuishusei-gōkyō  
*r* meningitičeskij krik



ito hidroencefálico  
 i hydrencéphalique  
 (e) = Verbrechen (o)  
 al (e, s) = criminell (o)  
 ale (i) = criminell (o)  
 el (f) = criminell (o)  
 ell  
 iminal  
 iminel  
 iminale  
 izai  
 estupnyj  
 iminal  
 nös  
 opia (i, s) = Kryoskopie (o)  
 (e) = Krüppel (o)  
 enetico (i, s) = kryptogene-  
 a (o)  
 chismo (i) = Kryptorchismus (o)  
 quismo (s) = Kryptorchismus (o)  
 obin (s) = Chrysarobin (o)  
 obina (i) = Chrysarobin (o)  
 f) = Krisis (o)  
 gastriques  
 stric crises  
 ises gastriques  
 isi gastriche  
 asshō  
 ludočnyë krisisy  
 isis gástrica  
 besos gyomorgóresrohamok  
 i) = Krisis (o)  
 astriche (i) = Crises gastriques (o)  
 (s) = Gefahr (o)  
 (e, s) = Krisis (o)  
 gástrica (s) = Crises gastriques (o)  
 (ilei)  
 ac crest  
 ète  
 ista ilei  
 okotsu-setsu  
 ebenj podwsdoschnoj kosti  
 pina sciática  
 ipöcsonttaraj  
 acusticae (e) = Cristae akusti-  
 (o)  
 akusticae  
 ètes acoustiques  
 stae acusticae  
 ökyoku; chokotsukyoku  
 stae akusticae  
 ofisis acústico  
 llólécek  
 (s) = Glas (o)  
 (f, s) = Krystall (o)

cristales de ácido graso (s) = Fettsäure-  
 krystalle (o)  
 cristales de Charcot-Leyden (s) = Char-  
 cot-Leyden'sche Krystalle (o)  
 cristales de colessterina (s) = Cholestearin-  
 krystalle (o)  
 cristal de hemina (s) = Haeminkry-  
 stalle (o)  
 cristales en el esputo de los asmáticos  
 (s) = Asthmakrystalle (o)  
 cristales en forma de cubierta de carta  
 (s) = Briefcouvertkrystalle (o)  
 cristales en forma de fêretro (s) = Sarg-  
 deckelkrystalle (o)  
 cristales sanguineos de Teichmann (s) =  
 Teichmann'sche Blutkrystalle (o)  
 cristalino (s) = Linse (o)  
 cristalli a busta di lettere (i) = Brief-  
 couvertkrystalle (o)  
 cristalli a coperchio di bara (i) = Sarg-  
 deckelkrystall (o)  
 cristalliasmatici (i) = Asthmakrystalle (o)  
 cristalli di acidi grassi (i) = Fettsäure-  
 krystalle (o)  
 cristalli di Charcot-Leyden (i) = Char-  
 cot-Leyden'sche Krystalle (o)  
 cristalli di emina (i) = Haeminkry-  
 stalle (o)  
 cristallin (f) = Linse (o)  
 cristalli sanguigni di Teichmann (i) =  
 Teichmann'sche Blutkrystalle (o)  
 cristallo (i) = Krystall (o)  
 cristallo di colessterina (i) = Cholestearin-  
 krystall (o)  
 Crista septi  
 e septal crest  
 f crête de la cloison  
 i crista septi  
 j chukaku-setsu  
 r grebenj peregorodki  
 s apósis del tabiquo  
 u orrsóvényléc  
 cristaux à forme d'enveloppes de lettres  
 (f) = Briefcouvertkrystalle (o)  
 cristaux d'acides gras (f) = Fettsäure-  
 krystalle (o)  
 cristaux de Charcot-Leyden (f) = Charcot-  
 Leyden'sche Krystalle (o)  
 cristaux de cholestérine (f) = Chole-  
 stearinkrystalle (o)  
 cristaux de l'asthme (f) = Asthma-  
 krystalle (o)  
 cristaux de Teichmann (f) = Teichmann-  
 sche Blutkrystalle (o)  
 cristaux d'hémine (f) = Haeminkry-  
 stalle (o)

**cristaux en forme de couvercle de cercueil**  
(*f*) = Sargdeckelkrystalle (*o*)

**Crista Vestibuli**

- e* pyramidal eminence
- f* crête vestibulaire
- i* crista vestibuli
- j* zentei setu
- r* grebeschok preddwerija
- s* apófisis del vestibulo-
- u* tornácléc

**critical disturbance** (*e*) = Perturbatio critica (*o*)

**croce rossa** (*i*) = rote Kreuz, das (*o*)

**crochet** (*f*) = Hákchen (*o*)

**crochet à blessure** (*f*) = Wundhaken (*o*)

**crochet à cristallin** (*f*) = Linsenhákchen (*o*)

**crochet à réséquer** (*f*) = Resections-haken (*o*)

**crochet à strabisme** (*f*) = Schielhákchen (*o*)

**crochet à venin** (*f*) = Giftzahn (*o*)

**crochet (de Braun)** (*f*) = Schlüsselhaken (*o*)

**(paralyse) croisée** (*f*) = gekreuzt, (Lähmung) (*o*)

**croisière** (*f*) = Seereise (*o*)

**croissance** (*f*) = Wachstum (*o*)

**croissance des os** (*f*) = Knochenwachstum (*o*)

**croix rouge** (*f*) = rote Kreuz, das (*o*)

**cromatina** (*i*) = Chromatin (*o*)

**cromosoma** (*s*) = Chromosomen (*o*)

**cromosomi** (*i*) = Chromosomen (*o*)

**cromotina** (*s*) = Chromatin (*o*)

**(arthritis) crónica** (*s*) = (Arthritis) chronica (*o*)

**cronico** (*i*) = chronisch (*o*)

**crooked** (*e*) = krumm (*o*)

**crooked** (*e*) = schief (*o*)

**crossed** (*e*) = gekreuzt (*o*)

**crossing** (*e*) = Kreuzung (*o*)

**crossing of the pyramids** (*e*) = Pyramidenkreuzung (*o*)

**crosta** (*i*) = Borke (*o*)

**crosta** (*i*) = Krusto (*o*)

**cresta** (*i*) = Schorf (*o*)

**crosta lattea** (*i*) = Crusta lactea (*o*)

**crosta sanguigna** (*i*) = Blutschorf (*o*)

**Croup**

- e* id
- f* id
- i* crup
- j* croup
- r* krup
- s* crup
- u* állhártyás torokgyik

**croupale (pneumonie)** (*f*) = croupöse (Pneumonie) (*o*)

**croupöse Pneumonie**

- e* croupous pneumonia
- f* pneumonie franche; pneumonie croupale
- i* polmonite cruposa
- j* gimaku-sei hei-on
- r* kruposnaja pnejmونيја
- s* pneumonia crupal
- u* krupos tüdőgyuladás

**croupous pneumonia** (*e*) = croupöse Pneumonie (*o*)

**croûte** (*f*) = Kruste (*o*)

**croûte de lait** (*f*) = Crusta lactea (*o*)

**crown of trephine** (*e*) = Trepankrone (*o*)

**crudo** (*s*) = teigig (*o*)

**cruentazione** (*i*) = Anfrischung (*o*)

**crujido** (*i*) = Geräusch (*o*)

**cruna dell' ago** (*i*) = Nadel-Oehr (*o*)

**cruor** (*f*) = Cruor sanguinis (*o*)

**cruore del sangue** (*i*) = Cruor sanguinis (*o*)

**Cruor sanguinis**

- e* clotted blood
- f* cruor
- i* cruore del sangue
- j* kekka; keppei
- r* cruor; šguštok krowi
- s* cuágulo
- u* vérálvadék; alvadóvér

**crup** (*i, s*) = Croup (*o*)

**Crural-Arterien**

- e* crural arteries
- f* artères fémorales; artères crurales
- i* arterie crurali
- j* kodōmyaku
- r* bedrennyja arterii
- s* arteria crural
- u* a lábszár verőerei

**crural arteries** (*e*) = Cruralarterien (*o*)

**crurale, v.** (*i*) = Cruralis, v. (*o*)

**cruralis, Vena**

- e* crural vein
- f* veine fémorale
- i* vena crurale
- j* ko-jōmyaku
- r* bedrennaja wena
- s* vena crural
- u* lábszárgyűjtőér

**crural vena** (*s*) = cruralis, Vena (*o*)

**crural vein** (*e*) = cruralis, vena (*o*)

**crus cerebelli** (*l*) = Kleinhirnschenkel (*o*)

**crus cerebri** (*l*) = Hirnschenkel (*o*)



t (e) = Kruste (o)  
 táceo (s) = schalig (o)  
 ta lactea  
 mill crust  
 croute de lait  
 crosta lattea  
 nyüyükahi  
 moločnyj strup  
 nata  
 ótvar  
 ph (e) = Krücke (o)  
 ph-stick (e) = Krückstock (o)  
 ada (parálisis) (s) = gekreuzte  
 ähmung) (o)  
 amiento (s) = Kreuzung (o)  
 amiento piramidal (s) = Pyramiden-  
 enzung (o)  
 roja (s) = rote Kreuz, das (o)  
 scopia (f) = Kryoscopie (o)  
 scopy (e) = Kryoscopie (o)  
 togenetic (e) = kryptogenetisch (o)  
 togénétique (f) = kryptogenetisch (o)  
 torchism (e) = Kryptorchismus (o)  
 torchisme (f) = Kryptorchismus (o)  
 tal (e) = Krystall (o)  
 id (u) = Familie (o)  
 ánhimlő (u) = Urticaria (o)  
 ánhimlős pir (u) = Erythema urti-  
 tum (o)  
 adék (u) = Niederschlag (o)  
 atkötőzőhely (ütközetalatt) (u) =  
 uppenverbandplatz (im Gefecht) (o)  
 at (menet közben) (u) = Truppe  
 af dem Marsche) (o)  
 varrat (u) = Zapfennaht (o)  
 nokviz (u) = Humor aqueus (o)  
 nokzúg (u) = Kammerfalz (o)  
 zármetszés (u) = Sectio caesarea (o)  
 a (u) = Schlacht (o)  
 tér (u) = Kriegsschauplatz (o)  
 ornaalak (u) = kanalförmig (o)  
 ornácska (u) = Kanälchen (o)  
 (u) = Spange (o)  
 arás (activ) (u) = Torsion (o)  
 arodás (passiv) (u) = Torsion (o)  
 arodott törés (u) = Spiralfra-  
 ctur (o)  
 blmbó (u) = Mamilla (o)  
 se légy (u) = Tse-Tsefliege (o)  
 csonti rész (u) = Warzenteil (o)  
 csontöböl (u) = Warzenhöhle (o)  
 emő (u) = Säugling (o)  
 emőmirigy (u) = Thymus (o)  
 nyulvány (u) = Warzenfortsatz (o)  
 sejt (u) = Warzenzelle (o)  
 ly (u) = gering (o)

csemege (u) = Dessert (o)  
 csengő (u) = klingend (o)  
 csepegtető készülék (u) = Tropfappa-  
 rat (o)  
 csepegtető üveg (u) = Tropfflasche (o)  
 csepegtető üveg (u) = Tropfglas (o)  
 cseplesz (u) = Netz (o)  
 cseplesz (u) = Omentum (o)  
 cseplesztőmlő (u) = omentalis, Bursa (o)  
 csepp (u) = Tropfen (o)  
 cseppfertőzés (u) = Tröpfcheninfek-  
 tion (o)  
 cseppszámláló (u) = Tropfenzähler (o)  
 osersav (u) = Acidum tannicum (o)  
 csersav (u) = Tannin (o)  
 csiga (u) = Cochlea (o)  
 csigaalak (u) = Kühltisch (o)  
 csigatengely (u) = Modiolus (o)  
 csiga zsillip (u) = Aquaeductus co-  
 chleae (o)  
 csigolya (u) = Wirbel (o)  
 csigolyacsuszamlásos (u) = spondylolis-  
 thetisch (o)  
 csigolyaelőtti (u) = praevertebral (o)  
 csigolyagyuladás (u) = Spondylitis (o)  
 csigolyaív (u) = Wirbelbogen (o)  
 csigolyaközi porcogó (u) = Zwischen-  
 wirbelscheibe (o)  
 csigolyaszűzódás (u) = Malum Pottii (o)  
 csigolyatővis (u) = Wirbeldorn (o)  
 csikló (u) = Clitoris (o)  
 csilapíthatlan (u) = unstillbar (o)  
 csillapítószerek (u) = Sedativa (o)  
 csillószál (u) = Geisselfaden (o)  
 csillószálfestés (u) = Geisselfärbung (o)  
 csimpánz (u) = Schimpanse (o)  
 csipő (u) = coxa (o)  
 czipő (u) = Schuhwerk (o)  
 csipőcsont (u) = Darmbein (o)  
 csipőcsontgodör (u) = Darmbeingrube (o)  
 csipőcsonttaraj (u) = Crista ilei (o)  
 csipőcsületes gyulladás (u) = Coxitis (o)  
 csipőkötés (u) = Hüftverband (o)  
 csipőverőer (u) = Iliaca, art. (o)  
 csiptető (u) = Pincette (o)  
 csiptető sebész (u) = Pincette, chirur-  
 gische (o)  
 csirafolt (u) = Keimfleck (o)  
 csirahólyag (u) = Dottersack (o)  
 csirahólyag (u) = Keimbläschen (o)  
 csirák (u) = Sporen (o)  
 csiralevél (u) = Keimblatt (o)  
 csirátlan (u) = steril (o)  
 csirátlanítás (u) = Sterilisation (o)  
 csiriz (u) = Kleister (o)  
 csirlzes gaze (u) = Kleistergaze (o)



csirkemell (*u*) = Hühnerbrust (*o*)  
 csirmentes (*u*) = steril (*o*)  
 csirmentesség (*u*) = Sterilität (*o*)  
 csizma (*u*) = Stiefel (*o*)  
 csőbevezetés (*u*) = Tubage (*o*)  
 cső (Esmarch) (*u*) = Schlauch (Esmarch) (*o*)  
 csomagolás (*u*) = Packung (*o*)  
 (a) cső megterhelése (*u*) = Belastung der Röhre (*o*)  
 csomó (*u*) = Knoten (*o*)  
 csomópont (*u*) = Knotenpunkt (*o*)  
 csomós (*u*) = knollig (*o*)  
 osomós bőrvörösség (*u*) = Erythema nodosum (*o*)  
 csomó, sebészeti (*u*) = Knoten, chirurgischer (*o*)  
 csomóskötés (*u*) = Knotenbinde (*o*)  
 csomósodások (*u*) = Tophi (*o*)  
 csonkítás (*u*) = Ablatio (*o*)  
 csonkítás (*u*) = Amputatio (*o*)  
 csonkítás (*u*) = Verstümmelung (*o*)  
 csonkítókések (*u*) = Amputationsmesser (*o*)  
 csonkolás (*u*) = Resection (*o*)  
 csonkolóhorog (*u*) = Resectionsshaken (*o*)  
 csont (*u*) = Knochen (*o*)  
 osontalkotás (*u*) = Osteoplastik (*o*)  
 csontalkotó (*u*) = osteoplastisch (*o*)  
 csontcsavar (*u*) = Knochenschraube (*o*)  
 csontdaganat (*u*) = Exostoso (*o*)  
 csontdaganat (*u*) = Osteom (*o*)  
 csontgörbülés (*u*) = Knochen-Verkrümmung (*o*)  
 csontés ízületi baj (*u*) = Osteoarthropathie (*o*)  
 csontfaló sejt (*u*) = Osteoklast (*o*)  
 csontfelszívódás (*u*) = Knochenresorption (*o*)  
 csontforradás (*u*) = Callus (*o*)  
 csontfuró (*u*) = Knochenbohrer (*o*)  
 csontgyulladás (*u*) = Ostitis (*o*)  
 csonthártya (*u*) = Periost (*o*)  
 csonthártya (*u*) = periostal (*o*)  
 csonthártyagyulladás (*u*) = Periostitis (*o*)  
 csonthártyaetoló (*u*) = Raspatorium (*o*)  
 (a) csonthordképessége (*u*) = Tragfähigkeit (des Knochens) (*o*)  
 csontképződés (*u*) = Knochenbildung (*o*)  
 csontképző sejt (*u*) = Osteoblaston (*o*)  
 csontkiemelkedés (*u*) = Knochenvorsprung (*o*)  
 csontkinövés (*u*) = Hyperostose (*o*)  
 csontkinövés (*u*) = Knochenvorsprung (*o*)  
 csontközék; lábszárcsonkításnál (*u*) = Zwischenknochenmesser (*o*)  
 csontlágylás (*u*) = Osteomalacia (*o*)

csontlágylásos (*u*) = osteomalacisch (*o*)  
 csontmag (*u*) = Knochenkern (*o*)  
 csontnövedék (*u*) = Exostose (*o*)  
 csontnövekedés (*u*) = Knochenwachstum (*o*)  
 csontolló (*u*) = Knochenschere (*o*)  
 csontplasztika (*u*) = Osteoplastik (*o*)  
 csontpótlás (*u*) = Osteoplastik (*o*)  
 csontrepedés (*u*) = Infraktion (*o*)  
 csontreszelő (*u*) = Knochenfeile (*o*)  
 csontszakadás (*u*) = Abrissfractur (*o*)  
 csontszálka (*u*) = Knochensplitter (*o*)  
 csontszilánk (*u*) = Knochensplitter (*o*)  
 csontszilánkfogó (*u*) = Knochensplitter-Zange (*o*)  
 csontszű (*u*) = Caries (*o*)  
 csonttömörülés (*u*) = Eburnatio (*o*)  
 csonttörékenység (*u*) = Knochenbrüchigkeit (*o*)  
 osontűr (*u*) = Knochenlade (*o*)  
 csontvakaró (*u*) = Raspatorium (*o*)  
 csontvastagodás (*u*) = Knochenverdickung (*o*)  
 csontváz (*u*) = Skelett (*o*)  
 csontvelő (*u*) = Knochenmark (*o*)  
 csontvelőből származó (*u*) = myelogen (*o*)  
 csontvelőből származó (*u*) = myelogen (*o*)  
 csontvelőgyulladás (*u*) = Osteomyelitis (*o*)  
 csontvelősejt (*u*) = Markzelle (*o*)  
 csontvelősejt (*u*) = Myeloblasten (*o*)  
 csontvelő (*u*) = Osteotom (*o*)  
 csontvezetés (*u*) = Knochenleitung (*o*)  
 csontzúz (*u*) = Osteoklast (*o*)  
 csoportosítás (*u*) = Kombination (*o*)  
 csoportoslekötés (*u*) = Massenligatur (*o*)  
 csőrös csésze (*u*) = Schnabeltasse (*o*)  
 csővecske (*u*) = Röhrechen (*o*)  
 csővecske (*u*) = Tubulus (*o*)  
 csőszorító (Esmarch) (*u*) = Schlauch-klemme (Esmarch) (*o*)  
 csőves (*u*) = tubulär (*o*)  
 csővescsont (*u*) = Röhrenknochen (*o*)  
 csővestű (*u*) = Hohnadel (*o*)  
 csőzuhany (*u*) = Brause (*o*)  
 csukamájolaj (*u*) = Lebertran (*o*)  
 csuklás (*u*) = Singultus (*o*)  
 csukló (*u*) = Charnier (*o*)  
 csuklyásizom (*u*) = Cucullaris, M. (*o*)  
 csuszne (*u*) = gleiten (*o*)  
 czombizomcsont (*u*) = Exerciierknochen (am Schenkel) (*o*)  
 cuadrante (*s*) = Quadrant (*o*)  
 cuadrigemelos (*s*) = Vierhügel (*o*)  
 cuadro (*s*) = Bild (*o*)  
 cuadro clínico (*s*) = klinisches Bild (*o*)

lo (s) = Cruor (o)  
 r (s) = geriunen (o)  
 ades sonoras (s) = Schallqualität (o)  
 oso (s) = zahlreich (o)  
 ntena (s) = Quarantäne (o)  
 el (s) = Kaserne (o)  
 ano parásito (s) = Quartanapara-  
 (o)  
 o (s) = Quartier (o)  
 a (s) = Cubeben (o)  
 e (i) = Cubeben (o)  
 e (f) = Cubeben (o)  
 en  
 ubebs  
 ubèbe  
 ubebe  
 ubeben; hitchōka  
 kubeby  
 ubeba  
 ubeba  
 s (e) = Cubeben (o)  
 d'air (f) = Luftkubus (o)  
 a (s) = Waschbecken (o)  
 a de porcelana (s) = Porzellan-  
 ale (o)  
 a reniforme (s) = Eiterbecken (o)  
 rta (s) = Hülle (o)  
 al, n. (f, s) = Ulnaris, N. (o)  
 aldrüse  
 ubital gland  
 anglion susépitrochléen  
 glandole cubitali  
 hūsen  
 ubitalnaja šelesa  
 lándula cubital  
 ōnyōkmirigy  
 al gland (e) = Cubitaldrüse (o)  
 o (i) = Cubitus (o)  
 o (s) = Cubitus (o)  
 o (s) = Ulna (o)  
 us (Ulna)  
 ore-arm  
 ubitus  
 ubito  
 iji; chū  
 okotj  
 úbito  
 ōnyōk  
 d'aria (i) = Luftkubus (o)  
 de aire (s) = Luftkubus (o)  
 l bone (e) = cuboides, os (o)  
 cuboïde (f) = cuboides, os (o)  
 de, osso (i) = cuboides, os (o)  
 des, os  
 uboid bone  
 s cuboïde

i osso cuboide  
 j tōshi-kotsu  
 r kubowidnaja koštj  
 s hueso cuboide  
 u köbesont  
 cucchiaio (i) = Curette (o)  
 cucchiaio (i) = Löffel (o)  
 cucchiaio per cateratta (i) = Staar-  
 löffel (o)  
 cucchiaio per orecchio (i) = Ohr-  
 löffel (o)  
 cucchiaio tagliente (i) = scharfer Löffel (o)  
 cuchara (s) = Löffel (o)  
 cuchara cortante (s) = scharfer Löffel (o)  
 cucharilla para la catarata (s) = Staar-  
 löffel (o)  
 cucharilla para lo oreja (s) = Ohr-  
 löffel (o)  
 cucharilla raspadora (s) = Löffel, schar-  
 fer (o)  
 cucharillas cortantes uterinas (s) = Cu-  
 cuchillo (s) = Messer (o) [rette (o)]  
 cuchillo de amputación (s) = Amputa-  
 tionsmesser (o)  
 cuchillo de catarata (s) = Staarmesser (o)  
 cuchillo de discision (s) = Discision-  
 messer (o)  
 cuchillo en forma de hoz (s) = Sichel-  
 messer (o)  
 cuchillo para colgajos (s) = Lappen-  
 messer (o)  
 cuchillo para cortar el yeso (s) = Gyps-  
 messer (o)  
 cuchillo para cortar los metacarpianos  
 ó metatarsianos (s) = Zwischenkno-  
 chenmesser (o)  
 cuchillo para la cornea (s) = Hornhaut-  
 messer (o)  
 cuchillo para las fistulas lacrimales (s)  
 = Thränenfistelmesser (o)  
 cucitura delle ferite (i) = Wundnaht (o)  
 cucitura in piano (i) = Flächennaht (o)  
 cuculario (s) = Cucullaris, M. (o)  
 (m.) cucullare (i) = Cucullaris, M. (o)  
 Cucullaris, M.  
 e trapezius, M.  
 f trapèze, m.  
 i cucullare, m.  
 j sōbōkin  
 r kapuzinowaja myschza  
 s cuculario, m.  
 u esuklyásizom  
 cuello (s) = Hals (o)  
 cuello alargado (s) = Elongatio colli (o)  
 cuello de la escápula (s) = Collum  
 scapulae (o)



- cuello del fémur (*s*) = Schenkelhals (*o*)  
 cuello uterino (*s*) = Collum uteri (*o*)  
 cuentagotas (*s*) = Tropfenzähler (*o*)  
 cuerda (*s*) = Schnüre (*o*)  
 cuerda del tímpano (*s*) = Chorda tympani (*o*)  
 cuerno cutáneo (*s*) = Cornu cutaneum (*o*)  
 cuerno del útero (*s*) = Nebenhorn des cuerno (*s*) = Leder (*o*) [Uterus (*o*)]  
 cuero (*s*) = Schwarte (*o*)  
 cuero cabelludo (*s*) = Schädelhaut (*o*)  
 cuerpo (*s*) = Körper (corpus) (*o*)  
 cuerpo amarillo (*s*) = Corpus luteum (*o*)  
 cuerpo articular (*s*) = Gelenkkörper (*o*)  
 cuerpo cavernoso (*s*) = Corpora cavernosa (*o*)  
 cuerpo ciliar (*s*) = Corpus ciliare (*o*)  
 cuerpo extraño (*s*) = Fremdkörper (*o*)  
 cuerpo del pelo (*s*) = Haar-Schaft (*o*)  
 cuerpo del pelo (*s*) = Pilus (*o*)  
 cuerpo doblado sobre el plano lateral (*s*) = conduplicato corpore (*o*)  
 cuerpo hialoide (del ojo) (*s*) = Glaskörper (*o*)  
 cuerpo sanitario (*s*) = Sanitätskörper (*o*)  
 cuerpos eréctiles (*s*) = Schwellkörper (*o*)  
 cuerpo susceptible de elevar bacilos (*s*) = Bacillenträger (*o*)  
 cuerpuillos epiteliales (*s*) = Epithelkörperchen (*o*)  
 cuidado de enfermos (*s*) = Krankenpflege (*o*)  
 cuidadoso (*s*) = sorgfältig (*o*)  
 cuidados de la herida (*s*) = Wundversorgung (*o*)  
 cuidados durante la convalecencia (*s*) = Schonung (*o*)  
 cuiller (*f*) = Löffel (*o*)  
 cuir (*f*) = Leder (*o*)  
 cuir à rasoir (*f*) = Streichriemen (*o*)  
 cuir chevelu (*f*) = Schädelhaut (*o*)  
 cuisse (*f*) = Oberschenkel (*o*)  
 cukor (*u*) = Zucker (*o*)  
 cukorbetegség (*u*) = Diabetes mellitus (*o*)  
 cukorbetegség (*u*) = Zuckerharnruhr (*o*)  
 cukorkémlés (*u*) = Zuckerprobe (*o*)  
 cukormérő (*u*) = Saccharometer (*o*)  
 cukovizelés (*u*) = Glycosurie (*o*)  
 cul de sac (*e*) = Blindsack (*o*)  
 culebra venenosa (*s*) = Giftschlange (*o*)  
 cūlok (*r*) = Strumpf (*o*)  
 culs de sac (de la plèvre) (*f*) = Complementärräume (*o*)  
 cultura (de los bacterios) (*s*) = Kultur (Bakterien) (*o*)  
 cultura en placas (*s*) = Plattenkultur (*o*)  
 cultura pura (*s*) = Reinkultur (*o*)  
 culture (*e, f*) = Kultur (Bakterien) (*o*)  
 culture en plaques (*f*) = Plattenkultur (*o*)  
 culture-medium (*e*) = Nährboden (*o*)  
 culture pure (*f*) = Reinkultur (*o*)  
 čuma (*r*) = Pest (*o*)  
 cundir (*s*) = wuchern (*o*)  
 cuneiform (*e*) = keilförmig (*o*)  
 cuneiforme (*i, s*) = keilförmig (*o*)  
 cunéiforme (*f*) = keilförmig (*o*)  
 cuneiform osteotomy (*e*) = Osteotomia cuneiformis (*o*)  
 cuoio (*i*) = Leder (*o*)  
 cuoio capelluto (*i*) = Schädelhaut (*o*)  
 cuore (*i*) = Herz (*o*)  
 cup pessary (*e*) = Hysterophor (*o*)  
 cuppling (*e*) = Schröpfen (*o*)  
 cupping-glass (*e*) = Schröpfkopf (*o*)  
 Cuprum sulfuricum  
   *e* copper sulphate  
   *f* cuprum sulfuricum  
   *i* solfato di rame  
   *j* ryüsando  
   *r* sernokislaja medj  
   *s* cobre sulfúrico  
   *u* cuprum sulfuricum  
 cupule (*f*) = Schale (*o*)  
 cupuliforme (*f*) = muldenförmig (*o*)  
 cura (*i*) = Fürsorge (*o*)  
 cura (*i, s*) = Kur (*o*)  
 cura aspirativa alla Bier (*i*) = Saugbehandlung (Bier) (*o*)  
 curación de aguas minerales (por medio de la ingestión) (*s*) = Trinkkur (*o*)  
 curación de Playfair (*s*) = Playfair-Kur (*o*)  
 curación en invierno (*s*) = Winterkur (*o*)  
 curación para enflaquecer (*s*) = Entfettungskur (*o*)  
 curación por el descanso (*s*) = Ruhekur (*o*)  
 curación voluntaria de los enfermos en la guerra (*s*) = freiwillige Krankenpflege (im Kriege) (*o*)  
 cura con fricciones mercuriales (*s*) = Schmierkur (*o*)  
 cura d'acqua (*i*) = Trinkkur (*o*)  
 cura d'acqua (*i*) = Brunnenkur (*o*)  
 cura del malati (*i*) = Krankenpflege (*o*)  
 cura delle ferite (*i*) = Wundversorgung (*o*)  
 cura delle frizioni (*i*) = Einreibungskur (*o*)  
 cura del riposo (*i*) = Ruhekur (*o*)  
 cura de Playfair (*s*) = Playfair-Kur (*o*)



a diaforetica (*i*) = Schwitzkur (*o*)  
 a di frizioni (*i*) = Schmierkur (*o*)  
 a dimagrante (*i*) = Entfettungskur (*o*)  
 a en invierno (*s*) = Winterkur (*o*)  
 a ingrassante (*i*) = Mastkur (*o*)  
 a ingrassante di Playfair (*i*) = Playfair-Kur (*o*)  
 a invernale (*i*) = Winterkur (*o*)  
 a naturale (*i*) = Naturheilverfahren (*o*)  
 andero (*s*) = Kurpfuscher (*o*)  
 a para engordar (*s*) = Mastkur (*o*)  
 a por el descanso (*s*) = Ruhekur (*o*)  
 a por la sudación (*s*) = Schwitzkur (*o*)  
 ara (*s*) = Curare (*o*)  
 are  
 id  
 id  
 curaro  
 shidoku  
 kurare  
 curara  
 kurare  
 ro (*i*) = Curare (*o*)  
 bas (tijeras) (*s*) = aufgebogen  
 Schere) (*o*)  
 ba térmica (*s*) = Fieberkurve (*o*)  
 e (*l, f*) = Kur (*o*)  
 e d'amaigrissement (*f*) = Entfettungs-  
 kur (*o*)  
 e d'eau minérale (*f*) = Trinkkur (*o*)  
 e d'eaux minérales (*f*) = Brunnen-  
 kur (*o*)  
 e de Playfair (*f*) = Playfair-Kur (*o*)  
 e de raisin (*f*) = Traubenkur (*o*)  
 e de repos (*f*) = Ruhekur (*o*)  
 e de sudation (*f*) = Schwitzkur (*o*)  
 e hibernale (*f*) = Winterkur (*o*)  
 e-ongles (*f*) = Nagelreiniger (*o*)  
 e-oreille (*f*) = Ohrlöffel (*o*)  
 e par frictions (*f*) = Einreibungs-  
 kur (*o*)  
 etage del útero (*s*) = Ausräumung  
 des Uterus) (*o*)  
 ettage (*f*) = Auskratzung (*o*)  
 ettage (*f*) = Curettement (*o*)  
 ettage (*e*) = Excochleation (*o*)  
 ette  
 id  
 id  
 cucchiaio  
 curette  
 küretka  
 eucharillas cortantes uterinas  
 kaparó  
 curette (*e*) = curettieren (*o*)  
 ette à cataracte (*f*) = Staarlöffel (*o*)

## Curettement

*e* curettement; curetting  
*f* curettage  
*i* raschiamento  
*j* soha  
*r* kuretti rowanië  
*s* raspa  
*u* kikaparás  
 curetter (*f*) = curettieren (*o*)  
 curette tranchante (*f*) = scharfer Löffel (*o*)  
 curettieren  
*e* to curette  
*f* curetter  
*i* raschiare  
*j* sōhasuru  
*r* wyskablíwanië küretkoj  
*s* raspar  
*u* kaparás  
 curetting (*e*) = Curettement (*o*)  
 current (*e*) = Strom (*o*)  
 current, electric (*e*) = Strom, elek-  
 trischer (*o*)  
 current, galvanic (*e*) = Strom, galva-  
 nischer (*o*)  
 Curschmann felé álarc (*u*) = Maske,  
 Curschmann'sche (*o*)  
 Curschmann felé spiralisok (*u*) = Cursch-  
 mann'sche Spiralen (*o*)  
 Curschmann'sche Spiralen  
*e* Curschmann's spirals  
*f* spirilles de Curschmann  
*i* spirale de Curschmann  
*j* Curschmann-shi rasen  
*r* Curschmann'owy spirali  
*s* espiral de Curschmann  
*u* Curschmann felé spiralisok  
 Curschmann-shi rasen (*j*) = Curschmann-  
 sche Spiralen (*o*)  
 Curschmann's spirals (*e*) = Curschmann-  
 sche Spiralen (*o*)  
 curva de Corti (*s*) = Corti'sche Bogen (*o*)  
 curva del polso (*i*) = Pulskurve (*o*)  
 curva del pulso (*s*) = Pulskurve (*o*)  
 curva febrile (*i*) = Fieberkurve (*o*)  
 curvatura (*i*) = Verkrümmung (*o*)  
 curvatura di Mercier (*i*) = Mercierkrüm-  
 mung (*o*)  
 curvatura inguinal (*s*) = Leistenbeuge (*o*)  
 curvature (*e*) = Verbiegung (*o*)  
 curvature (*e*) = Verkrümmung (*o*)  
 curvature of bone (*e*) = Knochenver-  
 krümmung (*o*)  
 curva vertebral (*s*) = Wirbelbogen (*o*)  
 curved (*o*) = krumm (*o*)  
 curved flap incision (*e*) = Steigbügel-  
 schnitt (*o*)

**curvo** (*i*) = krumm (*o*)  
**cuscinetto per l'ascella** (*i*) = Achsol-  
 kissen (*o*)  
**cuscono** (*i*) = Kissen (*o*)  
**cuscono ad aria** (*i*) = Luftkissen (*o*)  
**cuscono d'acqua** (*i*) = Wasserkissen (*o*)  
**cuscono per il capo** (*i*) = Kopfkissen (*o*)  
**cuscono per il dorso** (*i*) = Rückenpolster (*o*)  
**čušejadnoš** (*r*) = Parasit (*o*)  
**čušejadnoš** (*r*) = Schmarotzer (*o*)  
**čušejadnyja bolotnoj lichoradki** (*r*) =  
 Malariaparasiten (*o*)  
**cushion** (*e*) = Kissen (*o*)  
**cushion of Eustachian orifice** (*e*) = Tu-  
 benwulst (*o*)  
**(to) cut** (*e*) = schneiden (*o*)  
**cut** (*e*) = Schnitt (*o*)  
**cut** (*e*) = Schnittwunde (*o*)  
**cutaneo del cuello** (*s*) = Platysma my-  
 oides (*o*)  
**cutaneous callosities** (*e*) = Haut-Schwie-  
 len (*o*)  
**cutaneous defect** (*o*) = Hautdefekt (*o*)  
**cutaneous horn** (*e*) = Cornu cutaneum (*o*)  
**cutaneous reaction** (*e*) = Hautreaction (*o*)  
**cutaneous reaction (after Pirquet)** (*e*) =  
 Cutanreaction (nach Pirquet) (*o*)  
**Cutanreaction (nach Pirquet)**  
*e* cutaneous reaction  
*f* cutiréaction  
*i* reazione cutanea  
*j* Pirquet-shi hifu hannō  
*r* košnaja reakzija (po Pirquet)  
*s* reacción cutanea  
*u* bőrreaktio (Pirquet folé)  
**cute** (*i*) = Cutis (*o*)  
**cute anserina** (*i*) = Cutis anserina  
 (Gänsehaut) (*o*)  
**cutiréaction (d'après Pirquet)** (*f*) =  
 Cutanreaction (nach Pirquet) (*o*)  
**Cutis**  
*e* cutis  
*f* pean  
*i* cute  
*j* shimpi  
*r* koša  
*s* cutis  
*u* bőr  
**Cutis anserina (Gänsehaut)**  
*e* cutis anserina (goose skin)  
*f* chair do poulo  
*i* cute anserina; pello d'oca  
*j* gahi  
*r* gusinaja koša  
*s* horripilación; piel de gallina  
*u* lúdbőr

**(to) cut through** (*e*) = durchtrennen (*o*)  
**cutting weapon** (*e*) = Hiebaffen (*o*)  
**cuve à bain de siège** (*f*) = Sitzbade-  
 wanne (*o*)  
**cuvette** (*f*) = Waschbecken (*o*)  
**čuštwillischče** (*r*) = Sensorium (*o*)  
**čuštwtelnostj** (*r*) = Sensibilität (*o*)  
**čuštwtelnnyj** (*r*) = sensibel (*o*)  
**čuštwo** (*r*) = Gefühl (*o*)  
**čuštwo prošranštwa** (*r*) = Ortssinn (*o*)  
**cyanide of potassium** (*e*) = Cyankali (*o*)  
**Cyankali**  
*e* cyanide of potassium  
*f* cyanure de potassium  
*i* cianuro di potassio  
*j* seisan-kari  
*r* sinerodistyjkali; zianistyjkali  
*s* cianuro de potasio  
*u* cyankalium  
**cyankalium** (*u*) = Cyankali (*o*)  
**cyanopsia** (*e*) = blausehen (*o*)  
**cyanopsie** (*f*) = blausehen (*o*)  
**Cyanose**  
*e* cyanosis  
*f* cyanose  
*i* cianosi  
*j* cyanose; siu ũcha  
*r* zianos  
*s* cianosis  
*u* elkékűlés  
**cyanosé** (*f*) = cyanotisch (*o*)  
**cyanosis** (*e*) = Cyanose (*o*)  
**cyanotic** (*e*) = cyanotisch (*o*)  
**cyanotisch**  
*e* cyanotic  
*f* cyanosé  
*i* cianotico  
*j* raushishoku  
*r* sinüşchnyj  
*s* cianotica  
*u* kékűlt  
**cyanure de potassium** (*f*) = Cyankali (*o*)  
**cyclical** (*e*) = cyclisch (*o*)  
**cycling** (*e*) = radfahren (*o*)  
**cyclique** (*f*) = cyclisch (*o*)  
**cyclisch**  
*e* cyclical  
*f* cyclique  
*i* ciclico  
*j* teikisei  
*r* kistowyj  
*s* cfelico  
*u* cyclusos; körszakos  
**cyclite** (*f*) = Cyclitis (*o*)  
**Cyclitis**  
*e* id

eyclite  
 ciclitis  
 möyō-en  
 ziklit; wospalenie res ničnawo  
 tela  
 ciclitis  
 sugártestgyuladás  
 usos (*u*) = cyclisch (*o*)  
**nder (-Katheter)**  
 cylindrical (Catheter)  
 cylindrique (sonde)  
 cilindro  
 yenchū  
 zilindričeskij (katetr)  
 nn  
 henger  
**nder-Epithel**  
 cylindrical epithelium  
 épithelium cylindrique  
 epitelio cilíndrico  
 enchū-jōhi  
 zilindričeskij epitelij  
 epitelio cilíndrico  
 hengereshám  
**ndre cireux** (*f*) = Wachscylinder (*o*)  
**ndrical (catheter)** (*e*) = Cylinder  
 Katheter) (*o*)  
**ndrical celled** (*e*) = cylindroma-  
 sus (*o*)  
**ndrical epithelium** (*e*) = Cylinder-  
 epithel (*o*)  
**ndriform**  
 fusiform  
 cylindrique  
 (aneurisma) cilíndrico  
 enchūjō  
 zilindričeskaja  
 cilindriforme  
 hengeralakú (verőértágulat)  
**ndrique** (*f*) = cylindriform (*o*)  
**ndrique** (*f*) = cylindromatosus (*o*)  
**ndrique (sonde)** (*f*) = Cylinder (Ka-  
 theter) (*o*)  
**ndrom**  
 cylindroma  
 cylindrome  
 cilindroma  
 cylindrom  
 zilindroma  
 cilindroma  
 cylindroma  
**ndroma** (*e, u*) = Cylindrom (*o*)  
**ndromás (rák)** (*u*) = (Carcinoma)  
 lindromatosum (*o*)  
**ndromatosus**  
 cylindrical celled

*f* cylindrique  
*i* cilindromatoso  
*j* cylindrom yō gan  
*r* zilindrokletočnyj  
*s* cilindromatoso  
*u* cylindromás (rák)  
**cylindrome** (*f*) = Cylindrom (*o*)  
**cylindrom-yō-gan** (*j*) = cylindromato-  
**Cynanche gangraenosa** [sus (*o*)]  
*e* id  
*f* angine gangréneuse  
*i* angina cancrenosa  
*j* esosei cynanche  
*r* gangrenosnaja saba  
*s* cinanquía gangraenosa  
*u* üszkös torokgyik  
**cyphoscoliose** (*f*) = Kyphoskoliose (*o*)  
**cypho-scoliosis** (*e*) = Kyphoskoliose (*o*)  
**cyphose** (*f*) = Kyphose (*o*)  
**cyphotique** (*f*) = kyphoskoliotisch (*o*)  
**cyphotique** (*f*) = kyphotisch (*o*)  
**cyst** (*e*) = Cyste (*o*)  
**cyst** (*e*) = Kystom (*o*)  
**Cyste**  
*e* cyst  
*f* kyste  
*i* cisti  
*j* nōshu  
*r* kista; meschotčataja opucholj  
*s* cistas (*pl*)  
*u* tömlős daganat  
**cystes lymphatiques** (*f*) = Lymph-  
 cysten (*o*)  
**cystic** (*e*) = cystisch (*o*)  
**cystic duct** (*e*) = Ductus cysticus (*o*)  
**Cysticercus**  
*e* id  
*f* cysticerque  
*i* cisticerco  
*j* nōchū  
*r* zistizerk; pusyrewik swinji  
*s* cisticerco  
*u* borsóka  
**Cysticercus cellulosae**  
*e* id  
*f* scolex de toenia solium  
*i* cysticercus cellulosae  
*j* jintai-nōchū  
*r* pusyrewik myschečnyj  
*s* cisticerco celuloso  
*u* borsóka; cysticercus cellulosae  
**cysticerque** (*f*) = Cysticercus (*o*)  
**cystic lymphangioma** (*e*) = Lymph-  
 cysten (*o*)  
**Cystln**  
*e* id



*f* cystin  
*i* cistina  
*j* cystin  
*r* zistin  
*s* cistina  
*u* cystin

**cystine** (*f*) = Cystin (*o*)

**cystisch**

*e* cystic  
*f* kystique  
*i* cistico  
*j* nōhōjō  
*r* kistowidnyj  
*s* cistico  
*u* tömlős

**Cystocele**

*e* id  
*f* cystocèle  
*i* cistoccele  
*j* bōkōhernia  
*r* gryša pusyrja  
*s* cistoccele  
*u* hólyagséro

**cystoépithéliome** (*f*) = Epithelcysten (*o*)

**cyst of vitelline duct** (*e*) = Dottergang-cyste (*o*)

**cystoma** (*e*) = Kystom (*o*)

**cystome** (*f*) = Kystom (*o*)

**cystoscope** (*e, f*) = Cystoskop (*o*)

**cystoscopie** (*f*) = Cystoscopie (*o*)

**cystoscopy** (*e*) = Cystoskopie (*o*)

**Cystoskop**

*e* cystoscope  
*f* cystoscope  
*i* cistoscopio  
*j* bōkōkyō  
*r* zistoskop  
*s* cistoscopio  
*u* cystoskop

**Cystoskope**

*e* cystoscopy  
*f* cystoscopie  
*i* cistoscopia  
*j* bōkōnai-kyōken  
*r* zistoskopija  
*s* cistoscopia  
*u* hólyagtűkrészés

**Cystotom**

*e* cystotome  
*f* cystotome  
*i* cistotomo  
*j* bōkōkaisaito  
*r* zistotom  
*s* cistotomo  
*u* cystotom

**cystotome** (*e, f*) = Cystotom (*o*)

**cystotomie périnéale** (*f*) = perinealis-Cystotomia (*o*)

**Cytase**

*e* id  
*f* id  
*i* citasi  
*j* saibō-yōkaišo  
*r* zitasa  
*s* nn  
*u* sejtoldó ferment; cytase

**cyto-diagnosis** (*e*) = Cytodiagnostik (*o*)

**cytodiagnostic** (*f*) = Cytodiagnostik (*o*)

**Cytodiagnostik**

*e* cyto-diagnosis  
*f* cytodiagnostic  
*i* citodiagnosi  
*j* saibō-shiudan  
*r* zitodiagnostika  
*s* cito diagnóstico  
*u* cytodiagnostik

**Cytotoxin**

*e* cyto-toxin  
*f* cytotoxine  
*i* citotossine  
*j* saibō-doku  
*r* zitotoksiny  
*s* citotoxina  
*u* sejtmérég

**cytotoxine** (*f*) = Cytotoxine (*o*)

**czikázó látászavar** (*u*) = Flimmer-skotom (*o*)

**czimbalomszög, hegyes** (*u*) = Kondylome, Spitze (*o*)

**czombizomcsont** (*u*) = Reitknochen (*o*)

## D.

**da** (*i*) = von (*o*)

**dacchō** (*j*) = Hernie (*o*)

**daccho no ana** (*j*) = Bruchspalte (*o*)

**dacchō no itami** (*j*) = Bruchschmerz (*o*)

**daccho tai** (*j*) = Bruchband (*o*)

**dacchō tai acchin** (*j*) = Bruchband-Pelotte (*o*)

**dacchō tai kyubu** (*j*) = Bruchband-Pelotte (*o*)

**dacchōtan** (*j*) = Bruchenden, die (*o*)

**dacchō-tō** (*j*) = Bruchmesser (*o*)

**Dach**

*e* roof  
*f* toit  
*i* tetto  
*j* yane  
*r* krysha

cho  
tō; fedel  
-cistites (*s*) = Dacryocystitis (*o*)  
cistitis (*i*) = Dacryocystitis (*o*)  
tomo (*i, s*) = Dacryotom (*o*)  
cystite (*f*) = Dacryocystitis (*o*)  
cystitis  
dacryocystite  
dacriocistitis  
uinō-en  
ošpaleniē sljosuowo meschka; da-  
kriozistit  
dacrio-cistitis  
őnyttómlőgyuladás  
otom  
dacryotome  
dacryotome  
dacriotomo  
uinōtō  
dakriotom  
dacriotomo  
dakryotom  
otome (*e, f*) = Dacryotom (*o*)  
(*j*) = Peristaltik (*o*)  
ni (*u*) = Stottern (*o*)  
(*j*) = Speichel (*o*)  
bunpitsu (*j*) = Salivation (*o*)  
rōkwan (*j*) = Speichelgangfistel (*o*)  
-seki (*j*) = Speichelsteine (*o*)  
sen (*j*) = Speicheldrüse (*o*)  
ō (*j*) = Sacculus hemiellipti-  
(*o*)  
at (*u*) = Geschwulst (*o*)  
hō (*j*) = Klopfung (*o*)  
(*j*) = Exkrementa (*o*)  
(*j*) = Faeces (*o*)  
rōkan (*j*) = Kotfistel (*o*)  
wo dsaku (*j*) = Kotbrechen (*o*)  
ōbyō (*j*) = Chorea major (*o*)  
(*j*) = Colon (*o*)  
(*j*) = Dickdarm (*o*)  
-kataru (*j*) = Colitis (*o*)  
-sekkaijutsu (*j*) = Kolotomie (*o*)  
kin (*j*) = Glutäus, M. (*o*)  
nyaku (*j*) = Aorta (*o*)  
ro (*j*) = Landstrasse (*o*)  
u-kyōju (*j*) = Professor (*o*)  
sha (senchi ni okeru seki-juji no)  
Delegierte (des roten Kreuzes im  
e) (*o*)  
(*j*) = primär (*o*)  
, daini, dai san dō (*j*) = I., II.,  
grades (*o*)  
(*j*) = Heberahmen (*o*)  
(*j*) = secundär (*o*)

dainō (*j*) = Grosshirn (*o*)  
dainō no (*j*) = cerebral (*o*)  
daiō (*j*) = Radix rhei (*o*)  
dairi seki-sekken (*j*) = Marmorseife (*o*)  
dai-san dai (*j*) = Generation, dritte (*o*)  
daisan no (*j*) = tertiär (*o*)  
dai-shō-sei-no (*j*) = compensatorisch (*o*)  
daitaika-kwa (*j*) = Recessus subcrura-  
daitaikotsu (*j*) = Femur (*o*) [lis (*o*)]  
daitaikotsukei (*j*) = Schenkelhals (*o*)  
dai taikotsu-kei-kossetsu (*j*) = Schenkel-  
halsbruch (*o*)  
daiyōhin (*j*) = Surrogate (*o*)  
dajka (*u*) = Amme (*o*)  
dakkyu (*j*) = Luxation (*o*)  
dakō (*j*) = Schlangenbiss (*o*)  
dakōsei no (*j*) = serpiginös (*o*)  
dakriotom (*r*) = Dacryotom (*o*)  
dakrizistit (*r*) = Dacryocystitis (*o*)  
dakryotom (*u*) = Dacryotom (*o*)  
dakuon (*j*) = Dämpfung (*o*)  
dakuretsu-kossetsu (*j*) = Abrissfractur (*o*)  
dalnejschaja točka (*r*) = Fernpunkt (*o*)  
dalousorkošť (*r*) = Hypermetropie (*o*)  
daltonism (*e, r*) = Daltonismus (*o*)  
daltonisme (*f*) = Daltonismus (*o*)  
daltonismo (*i, s*) = Daltonismus (*o*)  
daltonismo (*s*) = farbenblind (*o*)

#### Daltonismus

*e* daltonism  
*f* daltonisme  
*i* daltonismo  
*j* shikimō; sekishokushikimō  
*r* daltonism  
*s* daltonismo  
*u* vörös vakság; daltonismus

#### Damm

*e* perineum  
*f* périnée  
*i* perineo  
*j* ein  
*r* promešnostj  
*s* perineo  
*u* gát

#### Dämmerzustand

*e* dazed condition; confusion  
*f* engourdissement  
*i* stato crepuscolare  
*j* mōrōjotai  
*r* sumerečnoē sostojanie  
*s* estudo semi-consciente  
*u* derengő allapot

#### Dammriss

*e* rupture of perineum; perineal tear  
*f* rupture du périnée; déchirure  
du périnée

*i* lacerazione perineale  
*j* einharetsu  
*r* rasryw promešnosti  
*s* perineocele  
*u* gátrepedés

**Dampf**

*e* steam  
*f* vapeur  
*i* vapore  
*j* jōki  
*r* par  
*s* vapor  
*u* gőz

**Dampfbad**

*e* steam-bath  
*f* bain de vapeur  
*i* bagno a vapore  
*j* jōkiryoku  
*r* parowaja banja; parnaja banja  
*s* baño de vapor  
*u* gőzfürdő

**Dampfheizung**

*e* heating by steam  
*f* chauffage à la vapeur  
*i* riscaldamento a vapore  
*j* jōki-danbō  
*r* parowoë otopenië  
*s* calefacción por vapor  
*u* gőzfűtés

**Dampfkasten**

*e* vapour box  
*f* boîte à vapeur  
*i* cassa per bagno a vapore  
*j* yōki-bako  
*r* parowoj jasčëik  
*s* tina para baño de vapor  
*u* gőzszekrény; izzasztó szekrény

**Dampfkochtopf**

*e* steam-sterilizer  
*f* chaudière à vapeur  
*i* pentola a vapore  
*j* jōki-sakkingama  
*r* parowaj kotjol  
*s* perol  
*u* gőzfőzőfazék

**Dämpfung**

*e* dulness  
*f* matité  
*i* smorzamento  
*j* dakuon  
*r* tupostj; prituplenië  
*s* macisez  
*u* tompulat

**danbo** (*j*) = Ofen (*o*)

**dangan** (*j*) = Gewehrprojektile (*o*)

**danger** (*e, f*) = Gefahr (*o*)

**dangerously ill** (*e*) = Schwerkranke (*o*)  
**dani** (*j*) = Zecken (*o*)  
**dankikō, bane no** (*j*) = federnd (Nadel-  
 öhr) (*o*)

**dankin** (*j*) = Abstinenz (*o*)

**danpatsu** (*j*) = Feder (*o*)

**danpatsushi** (*j*) = doigt à ressort (*o*)

**danro** (*j*) = Ofen (*o*)

**danryoku** (*j*) = Elasticität (*o*)

**danryoku-sen-i** (*j*) = elastische Fasern (*o*)

**danse de la rotule** (*f*) = Schwimmen (*o*)

**danse de Saint Guy** (*f*) = Chorea (*o*)

**dan-sei** (*j*) = männlich (*o*)<sup>1</sup>

**dansei** (*j*) = masculinus (*o*)

**dan-sei-no** (*j*) = männlich (*o*)

**danshitsu** (*j*) = Heizung (*o*)

**danshoku** (*j*) = Paederastie (*o*)

**dantō-jutsu** (*j*) = Décollement (*o*)

**danzetsuki** (*j*) = Unterbrecher (*o*)

**danzokudōshi** (*j*) = Unterbrechungs-  
 griff (*o*)

**danzokuteki no** (*j*) = saccadiert (*o*)

**darázscsipés** (*u*) = Wespenstich (*o*)

**Darier' a bolesnj** (*r*) = Darier'sche Krank-  
 heit (*o*)

**Darier's disease** (*e*) = Darier'sche Krank-  
 heit (*o*)

**Darier felé betegség** (*u*) = Darier'sche  
 Krankheit (*o*)

**Darier'sche Krankheit**

*e* Darier's disease  
*f* maladie de Darier  
*i* malattia di Darier  
*j* Darier-shi-byō  
*r* Darier' a bolesnj  
*s* enfermedad de Darier  
*u* Darier felé betegség

**Darier-shi byō** (*j*) = Darier'sche Krank-  
 heit (*o*)

**dark** (*e*) = dunkel (*o*)

**Darm**

*e* intestine  
*f* intestin  
*i* intestino  
*j* chō  
*r* kischki; kischočnik  
*s* intestino  
*u* bél

**Darmbein (Ilel os)**

*e* ilium  
*f* os iliaque  
*i* osso iliaco  
*j* chōkotsu  
*r* podwsdoschnaja košty  
*s* ileón; iliaco  
*u* csipőcsont



**beingrube**

iliac fossa  
fosse iliaque  
fossa iliaca  
chō-kotsu kwa  
podwsdoschnaja jamka  
fosa iliaca  
esipōesontgodōr

**kanal**

intestinal canal  
intestin  
canale intestinale  
chōkan  
kischočnyj kanal  
canal intestinal  
bél; béleső

**nnadel**

abdominal suture needle  
aiguille intestinale  
ago per sutura intestinale  
chōhōgōshin  
kischočnaja igla  
aguja para el intestino  
bélťi

**mrohr**

intestinal tube  
tube intestinal  
sonda intestinale  
chūchōkan; kanchōkan  
trubka dlja promywanija kischok  
tubo para lavados intestinales  
béłmosócső

**nsteifung**

tonic contraction of intestine

**nn**

irrigidimento intestinale  
chō-kōren  
otwerdeniē kischok  
embaramiento intestinal  
bélzsugorodás; krónikus bél-  
gőres

**nverschlingung**

mechanical ileus

volvulus

volvolo

chō-nenten

saworot kischok

invaginación intestinal

bélesavarodás

a (j) = Ammonium chloratum (o)

imban (j) = Plessimeter (o)

in (j) = Perkussion (o)

inki (j) = Perkussionshammer (o)

intsui (j) = Perkussionshammer (o)

hi nyū (j) = Buttermilch (o)

hi-ryōhō (j) = Entfettungskur (o)

dasshoku zai (j) = Entfärbemittel (o)

dassni (j) = Prolapsus (o)

dasso (j) = Brand (o)

dataiteki no (j) = abortiv (o)

datsuchō-mon (j) = Bruchpforte (o)

datsu-chō-nō (j) = Bruchsack (o)

datsuraku maku (j) = Decidua (o)

datsuraku makushu (j) = Deciduom (o)

**Dauer**

e duration

f durée

i durata

j zizoku

r prodolžitelnostj

s duración

u tartam

**Dauerverband**

e permanent dressing

f pansement continu; pansement  
à demeure

i medicazione a permanenza

j zizoku-hotai

r dolgosročnaja powjaska

s vendaje permanente

u állandó kötés; marad ó kőtes

daughter (e) = Tochter (o)

**Daumen (pollux)**

e thumb

f pouce

i pollice

j oyayubi; boshi

r bolschoj palez

s pulgar

u küvelykujj

dauryoku sēno (j) = elastisch (o)

davanti (i) = vorn (o)

daviers (f) = Zahnzange (o)

daviers à racines (f) = Zahnwurzel-  
zange (o)

dawjaschcij bint (r) = Compressions-  
binde (o)

dawleniē (r) = Druck (o)

dawleniē (w šeludke) (r) = Druck (im  
Magen) (o)

day (e) = Tag (o)

dazed condition (e) = Dämmerzustand (o)

de (f, s) = von (o)

deaf-mute (e) = taubstumm (o)

deafness (e) = Taubheit (o)

death (e) = Tod (o)

death (e) = Todesfall (o)

death-agony (e) = Agone (o)

death by freezing (e) = Erfrierungstod (o)

death from loss of blood (e) = Ver-  
blutung (o)

debajo (s) = unten (o)

**débander** (*f*) = abnehmen (den Verband) (*o*)

**deber de dar aviso** (enfermedas infecciosas) (*s*) = Anzeigepflicht (*o*)

**débil** (*s*) = schwach (*o*)

**débil** (*s*) = schwächlich (*o*)

**debilidad del corazón** (*s*) = Herzschwäche (*o*)

**debole** (*i*) = schwach (*o*)

**debolezza cardiaca** (*i*) = Herzschwäche (*o*)

**debolezza di memoria** (*i*) = Gedächtnisschwäche (*o*)

**débris de tissus** (*f*) = Gewebsfetzen (*o*)

**débris pulmonaires** (*f*) = Lungenfetzen (*o*)

### Décannulement

*e* removal of tracheotomy tube

*f* détubage

*i* rimozione della cannula

*j* kokyūkan

*r* wynimanie kanūli

*s* desague

*u* kanūl kivétele; kanūl eltávolítása

**decapsulation** (*e, f*) = Entkapselung (*o*)

**décapsulation du rein** (*f*) = Decapsulation renalis (*o*)

**decapsulation of kidney** (*e*) = Decapsulation renalis [*latio renis* (*o*)]

*e* decapsulation of kidney

*f* décapsulation du rein

*i* decapsulatio renalis

*j* zinzōkyōmaku-hakuri

*r* dekapšuljazija počki

*s* ablación de la cápsula renal

*u* vesekihámozás

**décharge** (*f*) = Entladung (*o*)

**déchirure du périnée** (*f*) = Dammriss (*o*)

### Decidua

*e* id

*f* caduque

*i* decidua

*j* datsurakumaku

*r* otpadüşčaja oboločka

*s* membrana decidual

*u* hullóhártya

### Decidua reflexa

*e* id

*f* caduque réfléchio

*i* decidua reflexa

*j* honten-datsuraku maku

*r* obwolakiwaűschaja oboločka

*s* membrana reflexa

*u* tokszerű hullóhártya

### Decidua serotina

*e* id

*f* caduque interutéroplacentaire; caduque sérotine

*i* decidua serotina

*j* shō-datsuraku maku

*r* saposdalaja oboločka

*s* membrana serotina

*u* alapi hullóhártya

### Decidua vera

*e* id

*f* caduque vraie

*i* decidua vera

*j* shin datsuraku maku

*r* otpadaűschaja oboločka istiűnaja

*s* membrana vera

*u* valódi hullóhártya

### Deciduom

*e* deciduoma

*f* déciduome

*i* deciduoma

*j* datsuraku makushu

*r* deziduoma

*s* deciduoma

*u* hullóhártya daganat

**deciduoma** (*e, i, s*) = Deciduom (*o*)

**déciduome** (*f*) = Deciduom (*o*)

### Decke

*e* coverlet

*f* couverture

*i* coperta

*j* ōimono; kake-buton

*r* odejalo

*s* cobertor

*u* takaró

### Deckgläschen

*e* cover slip

*f* lamelle

*i* vetrino coprogetti

*j* fukugaigarasu

*r* pokrownoe stjoklysheko

*s* laminilla de cristal fina para cubrir las preparaciones microscópicas (*sim*)

*u* fedőlemez

**déclaration obligatoire** (*f*) = Anzeigepflicht (*o*)

**décoction de Condurango** (*f*) = Decoctum Condurango (*o*)

**décoction de Zittmann** (*f*) = Zittmannscher Decoct (*o*)

### Decoctum Condurango

*e* infusum condurango

*f* décoction de condurango

*i* decotto di condurango

*j* condurango-sen

*r* decoctum condurango

*s* cocimiento de condurango

*u* decoctum condurango; kondurango főzet

ement  
collement  
olo  
anto-jutsu  
delenië  
spesgamiento  
hántás; lecsupaszitás  
ement (*f*), s. a. Ablatio (*o*)  
ement de la rétine (*f*) = Netzhaut-  
sung (*o*)  
ement des bras (*f*) = Lösung der  
e (*o*)  
ement épiphysaire (*f*) = Epiphysen-  
ng (*o*)  
ising agent (*e*) = Entfärbemittel (*o*)  
osition (*e*) = Fäulnis (*o*)  
osition (*e, i*) = Verwesung (*o*)  
osition (*f*) = Zersetzung (*o*)  
o (*i*) = Verlauf (*o*)  
o della reazione (*i*) = Ablauf der  
tion (*o*)  
eación (*s*) = Ausschälung (*o*)  
o di condurango (*i*) = Decoctum  
urango (*o*)  
o di Zittmann (*i*) = Zittmann'scher  
ct (*o*)  
se (*e*) = Abnahme (*o*)  
o (*i*) = Decubitus (*o*)  
o (*s*) = Decubitus (*o*)  
o dorsale (*i*) = Rückenlage (*o*)  
o laterale (*i*) = Seitenlage (*o*)  
o per la cistotomia (*i*) = Stein-  
ttlage (*o*)  
us  
lsore  
enbitus  
enbito  
okuso  
lesenj  
úbito  
fekvés; fekvőseb; fekvésseb  
us dorsal (*f*) = Rückenlage (*o*)  
us élevé (*f*) = Hochlagerung (*o*)  
us latéral (*f*) = Seitenlage (*o*)  
dans (*f*) = innen (*o*)  
= Finger (*o*)  
quilosado (*s*) = federnder Fin-  
)  
goma (*s*) = Fingerling (*o*)  
l pie (*s*) = Zehe (*o*)  
l pie en forma de martillo (*s*) =  
nerzehe (*o*)  
bolillo (*s*) = Trommelschlägel-  
(*o*)  
orte (*s*) = Doigt à ressort (*o*)

deep action (*e*) = Tiefenwirkung (*o*)  
Defect (*e, r*) = Defekt (*o*)  
defecto (*s*) = Defekt (*o*)  
Defekt  
e defect  
f perte de substance  
i difetto  
j kesson  
r defect  
s defecto  
u hiány  
defekty nerwow (*r*) = Nervendefekt (*o*)  
défense de se marier (*f*) = Ehe-Verbot (*o*)  
deferescencia (*s*) = Defervescenz (*o*)  
deferizzazione dell' acqua (*i*) = Ent-  
eisenung (des Wassers) (*o*)  
deferruginisation de l'eau (*s*) = Ent-  
eisenung des Wassers (*o*)  
defervescence (*e, f*) = Defervescenz (*o*)  
Defervescenz  
e defervescence  
f defervescence  
i defervescenza  
j gentaiki; genetsuki  
r padenië; lichoradki  
s deferescencia  
u lázesőkkekenés; lázlohadás  
defervescenza (*i*) = Defervescenz (*o*)  
deflegmación (*s*) = Entwässerung (*o*)  
defluvio del capillizio (*i*) = Defluvium  
capillorum (*o*)  
Defluvium capillorum  
e alopecia simplex; id  
f nn  
i defluvio del capillizio  
j möhatsu-datsuraku  
r wypadenië woloś  
s caída de los cabellos  
u hajhullás  
deformación (*s*) = Deformation (*o*)  
deformación (*o*) = Missbildung (*o*)  
deformación (*s*) = Verkrümmung (*o*)  
deformación del pie (*s*) = Hallux val-  
gus (*o*)  
deformación doble (*s*) = Doppelmiss-  
deformans (Arthritis) [bildung (*o*)]  
e deformans; rheumatoid (ar-  
thritis)  
f (rhumatisme) déformant  
i deformante  
j kikeisei  
r obesobrašiwašičěj  
s deformante (arthritis)  
u torzító  
(rhumatisme) déformant (*f*) = defor-  
mans (*o*)



deformante (*i*) = deformaus (*o*)  
 (arthritis) deformante (*s*) = (Arthritis)  
 deformaus (*o*)

# Deformation

*e* id  
*f* déformation  
*i* deformazione  
*j* henkei  
*r* obesobrašiwanië  
*s* deformación  
*u* rendellenes alak; elferdűles

deformazione (*i*) = Deformation (*o*)

deformis (*s*) = deform geheilt (*o*)

# deform geheilt

*e* healed with deformity  
*f* à consolidation vicieuse; guéri avec déformation  
*i* guarito con deformazione  
*j* kikei-chiyu no  
*r* urodlivo sašiwšij  
*s* deformes  
*u* elferdűlten gyógyult

deformidad (*s*) = Difformität (*o*)

deformidad (*s*) = Missbildung (*o*)

deformidad (*s*) = Verkrümmung (*o*)

deformidad á consecuencia de un exceso de peso (*s*) = Belastungsdeformität (*o*)

deformidades (*s*) = Deformitäten (*o*)

deformità (*i*) = Deformität (*o*)

deformità (*i*) = Difformität (*o*)

deformità (*i*) = Missbildung (*o*)

deformità da sopracarico (*i*) = Belastungsdeformität (*o*)

# Deformität

*e* deformity  
*f* difformité  
*i* deformità  
*j* kikei  
*r* iskašenië  
*s* deformidades (*pl*)  
*u* éktelenség

deformity (*e*) = Deformität (*o*)

deformity (*e*) = Difformität (*o*)

deformity of liver due to tight lacing (*e*) = Schnürleber (*o*)

deformity of weakness (*e*) = Belastungsdeformität (*o*)

dégagement de la tête (à la vulve) (*f*) = Durchschneiden des Kopfes (*o*)

de garde (*f*) = Wachthabender (Arzt) (*o*)

degeneración (*s*) = Degeneration (*o*)

degeneración (*s*) = Entartung (*o*)

degeneración caseosa (*s*) = Verkäsung (*o*)

degeneración de los cordones laterales del cerebello (*s*) = Kleinhirnseitenstrang-Degeneration (*o*)

# Degeneration

*e* id  
*f* id  
*i* degenerazione  
*j* hensai  
*r* pererošdenië; degenerazija  
*s* degeneración  
*u* elfajulás

degeneration (*e*) = Entartung (*o*)

dégénération (*f*) = Entartung (*o*)

degeneration of lateral cerebellar tract (*e*) = Kleinhirnseitenstrang-Degeneration (*o*)

degenerazija (*r*) = Degeneration (*o*)

degenerazija (*r*) = Entartung (*o*)

degenerazione (*i*) = Degeneration (*o*)

degenerazione cornea (*i*) = Verhärnung (*o*)

dégénérescence du faisceau cérébelleux latéral (*f*) = Kleinhirnseitenstrang-Degeneration (*o*)

dégénérescence graisseuse des reins (*f*) = Speckniere (*o*)

deglutition murmur (*e*) = Schluckgeräusch (*o*)

degré (premier, second, troisième) (*f*) = Grad (I, II, III) (*o*)

degré d'acidité (*f*) = säurefest (*o*)

degré de dureté (*f*) = Härtegrad (*o*)

degree (first, second, third) (*e*) = Grad (I, II, III) (*o*)

degree of hardness (*e*) = Härtegrad (*o*)

# Dehnung

*e* stretching  
*f* extension  
*i* distensione  
*j* shin-ten jutsu  
*r* wytjašenië  
*s* extensión  
*u* nyújtás

(en) dehors (*f*) = aussen (*o*)

dehydration (*e*) = Entwässerung (*o*)

deikō yō (*j*) = pastös (*o*)

dei yoku (*j*) = Schlambäder (*o*)

dei zai (*j*) = Paste (*o*)

dejatelnostj (*r*) = Tätigkeit (*o*)

déjeuner (*f*) = Frühstück (*o*)

déjeuner d'épreuve (*f*) = Probebrustück (*o*)

de jour (*f*) = Wachthabender (Arzt) (*o*)

dejstwië (*r*) = Einwirkung (*o*)

dejstwië (*r*) = Wirkung (*o*)

dejstwië rhododa (*s*) = Kälte-Einwirkung (*o*)

dekapšuljazija (*r*) = Entkapselung (*o*)

## Delirium tremens

e id  
f id  
i id  
j shinsensei-shukaku-senbo  
r belaja gorjačka  
s delirium tremens  
u delirium tremens; iszâkos la-  
gymáz

délit (*f*) = Verbrechen (*o*)

**delito** (s) = Verbrechen (o)

**delitto** (*i*) = Verbrechen (*o*)

delivery (e) = Entbindung (o)

délivrance (*f*) = Pfannonwanderung (*o*)

délivrance (*f*) = Nachgeburtsperiode (*o*)

delo podaci skoroj pomoschci (r) =  
Rettungswesen (o)

deltaizom (*u*) = Deltoidens, M. (*o*)

deltoid, *M. (e)* = Deltoideus, *M. (o)*

**deltoide** (*f, i*) = Deltoideus, M. (*o*)

**deltoideo** (s) = Deltoideus M. (o)

**Deltoideus, M.**

*e* deltoid, m.

*f* deltoïde, m.

*i* deltoide, m.

*j* sankakukin

r deltowidnaja myschza

s deltoídeo, m.; deltoide, m.

u deltaizom

deltowidnaja myschza (*r*) = Deltoideus,  
M. (*o*)

demand (e) = Bedarf (o)

démangeaison (*f*) = Jucken (*o*)

demarcante (suppurazione) (*i*) = demarkierend (Eiterung) (*o*)

**demarcating** (*e*) = demarkierend (Eite-  
rung) (*o*)

démarche (*f*) = Gang (*o*)

demarkierend (Eiterung)

e demarcating

*f* suppuration collectée

i demarcante (suppurazione)

*j* kukaku sei (kanō)

\* demarkiruüşčĕē (nagnoēniē)

s delimitado

u elhatároló (genyadés)

demarkiruuschčee (nagnošniē) (r) = de-  
markierend (Eiterung) (o)

démence (*f*) = Dementia (*o*)

démence avec stupeur (*f*) = Blödsinn (*o*)

démence paralytique (*f*) = Dementia pa-  
ralytica (*o*)

demencia (s) = Dementia (o)

demencia (s) = Verrücktheit (o)

demencia parálitica (s) = Dementia pa-  
ralytica (o)

**Dementia***e* id*f* démençe*i* demenzia*j* chikyō*r* slaboumiē*s* demencia*u* butaság; bárgynság**dementia** (*e*), s. a. Irresein (*o*)**Dementia paralytica***e* id*f* démençe paralytique*i* demenzia paralitica*j* mahikyō*r* dementia paralytica*s* demencia paralitica*u* haladó bēnulásos elmezavar**demenza** (*i*) = Schwachsinn (*o*)**demenzia** (*s*) = Dementia (*o*)**demenzia paralitica** (*i*) = Dementia paralytica (*o*)**demi-sombre** (*f*) = halbdunkel (*o*)**demi-sommeil** (*f*) = Halbschlaf (*o*)**Demodex***e* id*f* id*i* id*j* id*r* id; kleschč wološjanych meschoč-*s* id [kow]*u* tŕiszóatka**demoiselle** (*f*) = Mädchen (*o*)**demolizione** (*i*) = Abtragung (*o*)**démonstration** (*f*) = Nachweis (*o*)**démontable** (*f*) = verstellbar (*o*)**dempō** (*j*) = Telegramm (*o*)**dempun** (*j*) = Amylum (*o*)**dempunshōtai** (*j*) = Corpuscula amylo-  
cea (*o*)**dempun-yō** (*j*) = amyloid (*o*)**denbu-hansha** (*j*) = Glutaealreflex (*o*)**dengeki** (*j*) = Blitzschlag (*o*)**dengue** (*e*, *f*, *i*) = Dengue-Fieber (*o*)**Dengue-Fieber***e* dengue*f* dengue*i* dengue*j* dengue-netso*r* nn*s* fièvre del dengue*u* dengue-láz**dengue-láz** (*u*) = Dengue-Fieber (*o*)**dengue-netso** (*j*) = Dengue-Fieber (*o*)**denj** (*r*) = Tag (*o*)**denkē** (*j*) = Blitzfiguren (*o*)**denki** (*j*) = Elektrizität (*o*)**denkibunkai** (*j*) = Elektrolyse (*o*)**denkigaku** (*j*) = Elektrizität (*o*)**denki-igakuteki** (*j*) = elektromedi-  
zinisch (*o*)**denki no** (*j*) = elektrisch (*o*)**denki no chōsetsuki** (*j*) = Schaltung (*o*)**denki no denchi** (*j*) = Batterien, elektri-  
sche (*o*)**denkino-hōsha** (*j*) = Entladung (*o*)**denkiryōhō** (*j*) = Elektrotherapie (*o*)**denki-sei-butōbyō** (*j*) = Chorea elec-  
trica (*o*)**denki-shōshaku-hō** (*j*) = Galvanokau-  
stik (*o*)**denkizishaku** (*j*) = Elektromagnet (*o*)**denko** (*j*) = Blitz (*o*)**denkō sei eso** (*j*) = Gangrēne fou-  
droyante (*o*)**denpan** (*j*) = Verbreiterung (*o*)**denpū** (*j*) = Pityriasis versicolor (*o*)**denpungaze hotai** (*j*) = Stärk gaze-  
binde (*o*)**den ryū** (*j*) = Strom (*o*)**denryū** (*j*) = Strom, elektrischer (*o*)**densen** (*j*) = Infektion (*o*)**densenbyō** (*j*) = Infektionskrank-  
heiten (*o*)**densensei kōhan** (*j*) = Erythema con-  
tagiosum (*o*)**densensei nanyū** (*j*) = Molluscum con-  
tagiosum (*o*)**densenco** (*j*) = Contagium (*o*)**densen suru** (*j*) = übertragen (inf-  
cieren) (*o*)**denshin** (*j*) = Telegramm (*o*)**denshin-hō** (*j*) = Elektropunktur (*o*)**denso** (*i*) = dickflüssig (*o*)**dent** (*f*) = Zahn (*o*)**(n.) dentaire** (*f*) = N. alveolaris (*o*)**dental fistula** (*e*) = Zahnfleischfistel (*o*)**dental pulp** (*e*) = Zahnpulpa (*o*)**dentatsu-keiro** (*j*) = Leitungsbahn (*o*)**dent de sagesse** (*f*) = Weisheitszahn (*o*)**dente della sapienza** (*i*) = Weisheits-  
zahn (*o*)**dentición** (*s*) = Dentitio (*o*)**dentición difícil** (*s*) = Dentitio diffi-  
cilis (*o*)**denti del veleno** (*i*) = Giftzähne (*o*)**dentiera** (*i*) = Gebiss, falsches (*o*)**Dentitio***e* dentition*f* dentition*i* dentizione*j* soi shi*r* proresyramiē subow



dentición  
 fogzás  
 itio difficilis  
 difficult dentition  
 dentition difficile  
 dentizione difficile  
 sei shi-konnau  
 satrudnjonnoë proresywanie subow  
 dentición difícil  
 nehéz fogzás  
 ition (*e, f*) = Dentitio (*o*)  
 ition difficile (*f*) = Dentitio diffi-  
 -ilis (*o*)  
 ione (*i*) = "Dentitio (*o*)  
 ione difficile (*i*) = Dentitio diffi-  
 -ilis (*o*)  
 o (*i*) = Zahn (*o*)  
 ro (*i, s*) = innen (*o*)  
 rtamento de individuos ligeramento  
 fermas (*s*) = Leichtkrankenabtei-  
 -ung (*o*)  
 rtamento médico (de un Ministerio)  
 = Medicinalabteilung (eines Mini-  
 -steriums) (*o*)  
 rtment of a hospital (*e*) = Station  
 nes Lazarets) (*o*)  
 scha (*r*) = Telegramm (*o*)  
 cement (*f*) = Verschiebung (*o*)  
 to sanitorio (*s*) = Sanitätsdépot (*o*)  
 tamento (formación de tropas) (*s*)  
 Abteilung (Truppenformation) (*o*)  
 sition (*e*) = Ablagerung (*o*)  
 sito di sanità (*i*) = Sanitätsdépot (*o*)  
 it of urates (*e*) = Sedimentum  
 ericum (*o*)  
 (*f*) = Ablagerung (*o*)  
 (*e, f*) = Magazin (für Verband-  
 -material, Kleider etc.) (*o*)  
 sanitaire (*f*) = Sanitätsdépot (*o*)  
 rvu d'albumine (*f*) = Eiweiss-  
 - (*o*)  
 rvu de noyau (*f*) = kernlos (*o*)  
 sión (*s*) = Depression (*o*)  
 sión del cristalino (*s*) = Depression  
 Linse (*o*)  
 sed nipple (*e*) = Hohlwarze (*o*)  
 šija (*r*) = Depression (*o*)  
 ssion  
 pression  
 pressionne  
 kuutsu  
 odawlen nostj; depressija  
 presión  
 ros lehangoltság  
 sion (*f*) = Einziehung (*o*)

Depression der Linse  
*e* depressio of lense; couching of lense  
*f* dépression du cristallin  
*i* abbassamento della lente  
*j* rensü no tsuikahō; suishōtai no  
 tsuikahō  
*r* ot dawliwaniē chrnstalika  
*s* depresión del cristalino  
*u* hályogletolás  
 dépression du cristallin (*f*) = Depression  
 der Linse (*o*)  
 depressione (*i*) = Depression (*o*)  
 depressio of lense (*e*) = Depression der  
 Linse (*o*)  
 dórápape (*f*) = Abgleiten (*o*)  
 derb  
*e* rough; solid; firm  
*f* compact  
*i* duro  
*j* mitsunaru  
*r* plotnyj  
*s* compacto; fuerte  
*u* durva; kemény  
 derecho (*s*) = gerade (*o*)  
 derecho (*s*) = rechts (*o*)  
 derékháromszög (scoliosisná!) (*u*) =  
 Taillendreiecke (bei Skoliose) (*o*)  
 derengő állapot (*u*) = Dämmerzustand (*o*)  
 derewjanyë baraki (*r*) = Holzbaracke (*o*)  
 derewjanyja nogi (*r*) = Stelzfuss (*o*)  
 derewo (*r*) = Holz (*o*)  
 deritës (*u*) = Klärung (*o*)  
 derivare (*i*) = ableiten (*o*)  
 (to) derive (*e*) = ableiten (*o*)  
 dériver (*f*) = ableiten (*o*)  
 dermatit (*r*) = Dermatitis (*o*)  
 dermatite (*f, i*) = Dermatitis (*o*)  
 dermatit exfoliativnyj (*r*) = Dermatitis  
 exfoliativa (*o*)  
 dermatite exfoliatrice (*f*) = Dermatitis  
 exfoliativa (*o*)  
 dermatite nodulare (*i*) = Knötchen-  
 Dermatitis [Dermatitis (*o*)]  
*e* id  
*f* dermatite  
*i* dermatite  
*j* hifuen  
*r* dermatit; wospalenië koši  
*s* dermatitis  
*u* bõrgyuladás  
 dermatitis exfoliadora (*s*) = Dermatitis  
 exfoliativa (*o*)  
 Dermatitis exfoliativa  
*e* id  
*f* dermatite exfoliatrice  
*i* dermatitis exfoliativa

*j* hakudatsusei hifuen  
*r* dermatit exfoliativnyj  
*s* dermatitis exfoliadora  
*u* hólyagos bórgyuladás  
**dermatitis nudosa** (*s*) = Knötchen-Dermatitis (*o*)  
**Dermatol** = Bismuthum salicylicum (*o*)  
**dermatol-gauze** (*e*) = Dermatolgaze (*o*)  
**Dermatolgaze**  
*e* dermatol-gauze  
*f* gaze au dermatol  
*i* garza al dermatolo  
*j* dermatolgaze  
*r* dermatolowaja marlja  
*s* gasa dermatolada  
*u* dermatolgaze  
**dermatologia** (*i, s*) = Dermatologie (*o*)  
**Dermatologie**  
*e* dermatology  
*f* dermatologie  
*i* dermatologia  
*j* hifubyōgaku  
*r* dermatologija  
*s* dermatología  
*u* bőrkórtan  
**dermatologija** (*r*) = Dermatologie (*o*)  
**dermatology** (*e*) = Dermatologie (*o*)  
**dermatolowaja marlja** (*r*) = Dermatol-gaze (*o*)  
**dermatomycosis** (*i*) = Dermatomycosis (*o*)  
**dermatomycosis** (*s*) = Dermatomycosis (*o*)  
**dermatomycose** (*f*) = Dermatomycosis (*o*)  
**Dermatomycosis**  
*e* id  
*f* dermatomycose  
*i* dermatomycosis  
*j* kisēsei-hifubyō  
*r* mitkotičeskoē sabolewaniēkoši;  
 košnyj mikos  
*s* dermatomycosis  
*u* gombás bőrbetegség  
**dermedés** (*u*) = Tetanus (*o*)  
**dermedtség** (*u*) = Katalepsie (*o*)  
**Dermoid**  
*e* Dermoid  
*f* dermoide  
*i* dermoide  
*j* hifuyō-nōshu; hiyōshu  
*r* dermoidnyja opucholi  
*s* dermoide  
*u* bőrtümlő  
**dermoide** (*f, i, s*) = Dermoid (*o*)  
**dermoidnyja opucholi** (*r*) = Dermoid (*o*)  
**dérouler** (*f*) = aufwickeln (*o*)  
**derrière** (*f*) = hinten (*o*)

**derrière** (*f*) = Rückseite (*o*)  
**deru tokoro** (*j*) = Austrittsstelle (*o*)  
**desafio** (*s*) = Zweikampf (*o*)  
**desague** (*s*) = Décanulement (*o*)  
**desague** (*s*) = Entwässerung (*o*)  
**desalojamiento de la rótula** (*s*) = Tanzen der Patella (*o*)  
**desangramiento** (*s*) = Blutverlust (*o*)  
**desarrollo** (*s*) = Entwicklung (*o*)  
**désarticulation** (*f*) = Exarticulation (*o*)  
**désastre** (*f*) = Unglücksfall (*o*)  
**desayuno** (*s*) = Frühstück (*o*)  
**descamar** (*s*) = schuppen (*o*)  
**descápsulación** (*s*) = Entkapselung (*o*)  
**descargo** (*s*) = Entladung (*o*)  
**descargo** (*s*) = Entlastung (*o*)  
**descendant** (*f*) = absteigend (*o*)  
**descendant** (*f*) = descendierend (*o*)  
**descendiente** (*s*) = absteigend (*o*)  
**descendiente** (*s*) = descendierend (*o*)  
**descendierend**  
*e* descending  
*f* descendant  
*i* discendente  
*j* kakōsei  
*r* nischodjaschčij  
*s* descendiente  
*u* leszálló  
**descendimiento de los brazos** (*s*) = Lösung der Arme (*o*)  
**descending** (*e*) = absteigend (*o*)  
**descending** (*e*) = descendierend (*o*)  
**descendre** (*f*) = herabsinken (*o*)  
**descenso del estómago** (*s*) = Descensus ventriculi (*o*)  
**Descensus ventriculi (Gastroptosis)**  
*e* dislocation of stomach, downward  
*f* gastroptose; ptose gastrique  
*i* ptosi gastrica  
*j* i-kasuishō  
*r* opuschčeniē šeludka  
*s* descenso del estomago  
*u* gyomorsülyedés  
**desección de la oreja** (*s*) = Austrocknen des Ohres (*o*)  
**désert** (*e, f*) = Wüste (*o*)  
**derserto** (*i*) = Wüste (*o*)  
**desescamación** (*s*) = Desquamation (*o*)  
**desfallecimiento** (*s*) = Ohnmacht (*o*)  
**desferratación del agua** (*s*) = Enteisung des Wassers (*o*)  
**desgarradura muscular** (*s*) = Muskel-Zerreissung (*o*)  
**déshydratation** (*f*) = Entwässerung (*o*)  
**déshydratation** (*f*) = Wasserverlust (*o*)  
**desierto** (*s*) = Wüste (*o*)

ección (*s*) = Desinfection (*o*)  
 fection  
 d  
 d  
 isinfezione  
 hōdoku; sakkin  
 bessaraši waniō; desinfekzija  
 desinfección  
 ertötlenítés  
 fekzija (*r*) = Desinfection (*o*)  
 (*f*) = Libido (*o*)  
 e to pass water (*e*) = Harndrang (*o*)  
 sanguinalre (*f*) = Lustmord (*o*)  
 sexual (*f*) = Libido sexualis (*o*)  
 wamazija (*r*) = Desquamation (*o*)  
 zar (*s*) = abgleiten (*o*)  
 mbrado por el resplandor de la nieve  
 = schneblind (*o*)  
 oid  
 id  
 desmoïde  
 fibroma  
 sen-i-riu  
 desmoid  
 exosmosis  
 rostos daganat  
 oïde (*f*) = Desmoid (*o*)  
 ontable (*s*) = abnehmbar (*o*)  
 egamiento (*s*) = Décollement (*o*)  
 egamiento (*s*) = Gewebstrennung (*o*)  
 egamiento de la retina (*s*) = Netz-  
 aut-Ablösung (*o*)  
 rporción (*s*) = Missverhältnis (*o*)  
 uamare (*i*) = schuppen (*o*)  
 desquamate (*e*) = schuppen (*o*)  
 uamation  
 id  
 desquamation  
 desquamazione  
 hifurakusetsu  
 scheluschenie; deškwamazija  
 desescamacion  
 korpázás; pikkelyeződés  
 uamazione (*i*) = Desquamation (*o*)  
 uamer (*f*) = schuppen (*o*)  
 ert  
 id  
 id  
 id  
 id  
 id  
 id  
 postres  
 csomege  
 ication de l'oreille (*f*) = Austrocknen  
 s Ohres (*o*)  
 ous (*f*) = unten (*o*)

dessus (*f*) = oben (*o*)  
 destete (*s*) = Entwöhnung (*o*)  
 destilirowannaja woda (*r*) = Aqua de-  
 stillata (*o*)  
 destillált viz (*u*) = Aqua destillata (*o*)  
 (a) destra (*i*) = rechts (*o*)  
 destrocardia (*i*) = Dextrokardie (*o*)  
 destrucción (*s*) = Zerstörung (*o*)  
 destrucción de callo vicioso (*s*) = Brise-  
 ment forcé (*o*)  
 destruction (*e, f*) = Abtötung (*o*)  
 destruction (*e, f*) = Zerstörung (*o*)  
 destruction of acetabulum (*e*) = Pfannen-  
 wanderung (*o*)  
 dešurnyj (wrač) (*r*) = wachthabender  
 (Arzt) (*o*)  
 desvario (*s*) = Irresein (*o*)  
 desviación complementaria (*s*) = Com-  
 plement-Ablenkung (*o*)  
 desviación conjugada (*s*) = Deviation,  
 konjugierte (*o*)  
 desviar (*s*) = ableiten (*o*)  
 detachment of retina (*e*) = Netzhaut-  
 Ablösung (*o*)  
 detail for water-supply (*e*) = Armee-  
 Trinkwasserbereiter (*o*)  
 determinación de la acidez (*s*) = Säure-  
 bestimmung (*o*)  
 détermination de l'acidité (*f*) = Säure-  
 bestimmung (*o*)  
 determinazione dell' acidità (*i*) = Säure-  
 bestimmung (*o*)  
 determinazione della refrazione (*i*) =  
 Refraktionsbestimmung (*o*)  
 determinazione del valore (*i*) = Wert-  
 bestimmung (*o*)  
 detorodnyj člen (*r*) = Penis (*o*)  
 detrás (*s*) = hinten (*o*)  
 détroit inférieur du bassin (*f*) = Becken-  
 ausgang (*o*)  
 détroit supérieur du bassin (*f*) = Becken-  
 eingang (*o*)  
 Detrusor, M.  
 e id  
 f id  
 i id  
 j rinyōkin  
 r detrusor  
 s capa muscular de la vejiga  
 u detrusor  
 detskaja atrofiya (*r*) = Paedatrophie (*o*)  
 detskaja muka (*r*) = Kindermehl (*o*)  
 detskij (*r*) = infantil (*o*)  
 detskij paralič (*r*) = Kinderlähmung (*o*)  
 detskij paralič, mosgowoj (*r*) = Kinder-  
 lähmung, cerebrale (*o*)



detskoe mesto (*r*) = Placenta (*o*)

detstwo (*r*) = Kindheit (*o*)

détubage (*f*) = Décanulement (*o*)

deutlich

*e* distinct

*f* net; clair; distinct; intelligible

*i* chiaro

*j* akiraka naru

*r* jasnyj; jawnyj

*s* claro; distinto

*u* világos; tisztá

devant, le (*f*) = Vorderscite (*o*)

development (*e*) = Entwicklung (*o*)

développement (*f*) = Entwicklung (*o*)

deviación (*s*) = Deviation (*o*)

deviación de la espina (*s*) = Rückgrats-  
verkrümmung (*o*)

deviación del tabique (*s*) = Deviatio  
septi (*o*)

Deviation

*e* id

*f* déviation

*i* deviazione

*j* hen-i

*r* dewiazija

*s* deviación

*u* elferdülés

déviation (*f*) = Schiefstand (*o*)

déviation (*f*) = Verbiegung (*o*)

déviation conjugée (*f*) = Deviation,  
konjugierte (*o*)

déviation de la cloison (*f*) = Deviatio  
septi (*o*)

deviation de la colonne vertébrale (*f*) =  
Rückgratsverkrümmung (*o*)

Deviation, konjugierte

*e* conjugate deviation

*f* déviation conjugée

*i* deviazione coniugata

*j* kyōdo-henshi

*r* dewiazija, šoprjašonnaja

*s* desviación conjugada

*u* páros szemkiterés

deviation of the septum (*e*) = Deviatio  
septi (*o*)

Deviatio septi

*e* deviation of the septum

*f* déviation de la cloison

*i* deviatio septi

*j* chūkaku-hen-i

*r* iskriwlenië peregorodki

*s* deviación del tabique

*u* orrsövény elferdülés

deviazione (*i*) = Deviation (*o*)

deviazione conjugata (*i*) = Deviation,  
konjugierte (*o*)

deviazione della spina (*i*) = Rückgrats-  
verkrümmung (*o*)

devoir militaire, en général (*f*) = Wehr-  
pflicht, allgemeine (*o*)

dewiazija (*r*) = Deviation (*o*)

dewiazija, šoprjašonnaja (*r*) = Deviation,  
konjugierte (*o*)

dewiza (*r*) = Mädchen (*o*)

dewstwennaja plewa (*r*) = Hymen (*o*)

dextro-cardia (*e*) = Dextrokardie (*o*)

dextrocardia (*s*) = Dextrokardie (*o*)

dextrocardie (*f*) = Dextrokardie (*o*)

dextrokardia (*u*) = Dextrokardie (*o*)

Dextrokardie

*e* dextro-cardia

*f* dextrocardie

*i* dextrocardia

*j* shinzō-yūzaisho

*r* dekstrokardija

*s* dextrocardia

*u* dextrokardia

deyecciones coléricas (*s*) = Cholera-  
stuhl (*o*)

deziduoma (*r*) = Deciduom (*o*)

di (*i*) = von (*o*)

dia (*s*) = Tag (*o*)

diabète bronzè (*f*) = Bronzediabetes (*o*)

diabete bronzino (*i*) = Bronzediabetes (*o*)

diabète insipide (*f*) = Diabetes insipidus (*o*)

diabete mellito (*i*) = Diabetes mellitus (*o*)

diabete insipido (*i*) = Diabetes insipidus (*o*)

diabete mellito (*i*) = Zuckerharnruhr (*o*)

diabetes (*e, s*) = Zuckerharnruhr (*o*)

diabetes azucarada (*s*) = Diabetes mel-  
litus (*o*)

diabetes bronze (*e*) = Bronzediabetes (*o*)

diabetes de bronze (*s*) = Bronzedia-  
betes (*o*)

diabetes insípida (*s*) = Diabetes insi-  
pidus (*o*)

Diabetes insipidus

*e* id

*f* diabète insipide

*i* diabete insipido

*j* nyohōshō

*r* nešacharnoë močeisnurenje

*s* diabetes insípida

*u* húgyár

Diabetes mellitus

*e* id

*f* diabète sucré

*i* diabete mellito

*j* tōnyōbyō

*r* šacharnoë močeisnwenie

*s* diabetes azucarada

*u* eukor betegség

ate sucré (*f*) = Diabetes mellitus (*o*)  
 ate sucré (*f*) = Zuckerharnruhr (*o*)  
 nylon gommé (*f*) = Heftpflaster (*o*)  
 nylon kenőcs (*u*) = Diachylon-  
 salbe (*o*)  
 nylon ointment (*e*) = Diachylon-  
 salbe (*o*)  
 nylon-Salbe  
 diachylon ointment  
 onguent-diachylon  
 pomata-diachilon  
 ennakō  
 unguentum diachylon  
 ungüento diaquilón  
 diachylon kenőcs  
 anosopia (*i, s*) = Diaphanosko-  
 pia (*o*)  
 anoskopija (*r*) = Diaphanoskopie (*o*)  
 anosis (*r*) = Diaphyse (*o*)  
 anosis (*i*) = Diaphyse (*o*)  
 anosis (*s*) = Diaphyse (*o*)  
 anoretici (*i*) = Diaphoretica (*o*)  
 anoretico (*s*) = Diaphoretica (*o*)  
 diaphragma (*s*) = Zwerchfell (*o*)  
 diaphragma laryngeum (*s*) = Diaphragma  
 laryngis (*o*)  
 diaphragmalnyj nerw (*r*) = Phrenicus,  
 nervus (*o*)  
 diaphragma urogenital (*s*) = Diaphragma  
 urogenitale (*o*)  
 diaphragma (*i*) = Diaphragma (*o*)  
 diaphragma (*i*) = Zwerchfell (*o*)  
 diagnosi differenziale (*i*) = Differential-  
 diagnose (*o*)  
 diagnosi precoce (*i*) = Frühdiagnose (*o*)  
 diagnosi (*e*) = Diagnostik (*o*)  
 diagnostica (*f*) = Diagnostik (*o*)  
 diagnostica (*i*) = Diagnostik (*o*)  
 diagnostica différentiel (*f*) = Differential-  
 diagnose (*o*)  
 diagnostica précoce (*f*) = Frühdiagnose (*o*)  
 diagnóstico (*s*) = Diagnostik (*o*)  
 diagnóstico diferencial (*s*) = Differen-  
 tialdiagnose (*o*)  
 diagnóstico precoz (*s*) = Frühdiagnose (*o*)  
 diagnostik  
 diagnosis  
 diagnostic  
 diagnostica  
 shin-dan-gaku  
 diagnostika  
 diagnóstico  
 diagnostik; kórmegismerés;  
 korjelzés; kórhatározás  
 ostika (*r*) = Diagnostik (*o*)  
 ostial (*s*) = schräg (*o*)

diameter (*e*) = Durchmesser (*o*)  
 diameter of chest (*e*) = Brustdurch-  
 messer (*o*)  
 diametr (*r*) = Durchmesser (*o*)  
 diamètre (*f*) = Durchmesser (*o*)  
 diamètre du bassin (*f*) = Beckenweite (*o*)  
 diamètre thoracique (*f*) = Brustdurch-  
 messer (*o*)  
 diametro (*i, s*) = Durchmesser (*o*)  
 diámetro del pecho (*s*) = Brustdurch-  
 messer (*o*)  
 diametro toracico (*i*) = Brustdurch-  
 messer (*o*)  
 diapason (*f, i*) = Stimmgabel (*o*)  
 diapedes (*r*) = Diapedese (*o*)  
 Diapedese  
   *e* diapedesis  
   *f* diapedése  
   *i* diapedesi  
   *j* kekkyū-roshutsu  
   *r* diapedes  
   *s* diapedesis  
   u vérátszivárgás  
 diapedése (*f*) = Diapedese (*o*)  
 diapedesi (*i*) = Diapedese (*o*)  
 diapedesis (*e, s*) = Diapedese (*o*)  
 diaper (*e*) = Menstruationsbinde (*o*)  
 diaphanoscopie (*f*) = Diaphanoskopie (*o*)  
 diaphanoscopy (*e*) = Diaphanoskopie (*o*)  
 Diaphanoskopie  
   *e* diaphanoscopy  
   *f* diaphanoscopie  
   *i* diafanoscopia  
   *j* tōsho-kensa  
   *r* diafanoskopija; proswečiwanie  
   *s* diafanoscopia  
   u átvilógitás  
 Diaphoretica  
   *e* diaphoretics  
   *f* diaphorétiques  
   *i* diaforetici  
   *j* hakkan-zai  
   *r* potogonnyja sredstva  
   *s* diaforético  
   u izzasztó szerek  
 diaphoretics (*e*) = Diaphoretica (*o*)  
 diaphorétiques (*f*) = Diaphoretica (*o*)  
 diaphragm (*e*) = Blende (*o*)  
 diaphragm (*e*) = Zwerchfell (*o*)  
 Diaphragma (*g*) = Zwerchfell (*o*)  
 Diaphragma laryngis  
   *e* congenital adhesions between vocal  
   cords; laryngeal web  
   *f* muscle thyro-aryténoïdien  
   *i* diaphragma laryngis  
   *j* kötő-kakumaku

*r* diaphragma laryngis  
*s* diafragma laringeo  
*u* rekesztőhártya a gégében  
**Diaphragma urogenitale**  
*e* pelvic diaphragm  
*f* aponevrose moyenne du périnée; diaphragme urogénital  
*i* diaphragma urogenitale  
*j* hitsunyōsoishokuki-okakumaku  
*r* diaphragma urogenitale  
*s* diafragma urogenital  
*u* húgyivari rekesz  
**diaphragme** (*f*) = Zwischfell (*o*)  
**diaphragme urogénital** (*f*) = Diaphragma urogenitale (*o*)  
**Diaphyse**  
*e* diaphysis  
*f* diaphyse  
*i* diafisi  
*j* kotsu-tai  
*r* diafis  
*s* diáfisis  
*u* hengeres csont fődarabja; diaphysis  
**diaphysis** (*e*, *u*) = Diaphyse (*o*)  
**diarrhea** (*i*, *s*) = Diarrhoe (*o*)  
**diarrhée** (*f*) = Diarrhoe (*o*)  
**Diarrhoe**  
*e* diarrhoea  
*f* diarrhée  
*i* diarrhea  
*j* gori  
*r* ponos  
*s* diarrhea  
*u* hasmenés  
**diarrhoea** (*e*) = Diarrhoe (*o*)  
**Diarrhoea alba** (*l*) = Aphthae tropicae (*o*)  
**diarrhoea & vomiting** (*e*) = Brechdurchfall (*o*)  
**diaso-reakzija** (*r*) = Diazoreaktion (*o*)  
**diastas** (*r*) = Diastase (*o*)  
**Diastase**  
*e* id  
*f* id  
*i* diastasi  
*j* diastase; tōka-hakkōso  
*r* diastas  
*s* diástasis  
*u* szétválás  
**diastasi** (*i*) = Diastase (*o*)  
**diástasis** (*s*) = Diastase (*o*)  
**diastole** (*e*) = Verschlusszeit (des Herzens) (*o*)  
**diastolic** (*e*) = diastolisch (*o*)  
**diastollčeškij** (*r*) = diastolisch (*o*)  
**diastólico** (*i*, *s*) = diastolisch (*o*)

**diastolikus** (*u*) = diastolisch (*o*)  
**diastolique** (*f*) = diastolisch (*o*)  
**diastolisch**  
*e* diastolic  
*f* diastolique  
*i* diastolico  
*j* kakuchōzi  
*r* diastoličeskij  
*s* diastólico  
*u* diastolikus  
**Diät** (*d*) = Krankenkost (*o*)  
**diates gemorragičeskij** (*r*) = Diathese, haemorrhagische (*o*)  
**diates, močekišljy** (*r*) = Diathese, harnsaure (*o*)  
**diatesi emorragica** (*i*) = Diathese, haemorrhagische (*o*)  
**diátésis de ácido úrico** (*s*) = Diathese, harnsaure (*o*)  
**diátésis hemorrágica** (*s*) = Diathese, haemorrhagische (*o*)  
**diatesi urica** (*i*) = Diathese, harnsaure (*o*)  
**Diathese, haemorrhagische**  
*e* diathesis haemorrhagic  
*f* hémophilie; diathèse hémorrhagique  
*i* diatesi emorragica  
*j* shukkotsusei-soshitsu  
*r* diates gemorragičeskij; krowo-točiwoē raspoloženie  
*s* diátosis hemorragica  
*u* hajlamosság, vérzéses  
**Diathese, harnsaure**  
*e* diathesis, uric acid  
*f* diathèse urique  
*i* diatesi urica  
*j* nyōsansei-soshitsu  
*r* diates, močekišljy; močekišloe raspoloženie  
*s* diátésis, de ácido úrico  
*u* hajlamosság, hugysavas  
**diathèse hémorrhagique** (*f*) = Diathese, haemorrhagische (*o*)  
**diathèse urique** (*f*) = Diathese, harnsaure (*o*)  
**diathesis haemorrhagic** (*e*) = Diathese, haemorrhagische (*o*)  
**diathesis, uric acid** (*e*) = Diathese, harnsaure (*o*)  
**diaso-hannō** (*j*) = Diazoreaktion (*o*)  
**diazoreactio** (*u*) = Diazoreaktion (*o*)  
**diao-réaction** (*f*) = Diazoreaktion (*o*)  
**Diazoreaktion**  
*e* diazoreaction  
*f* diazo-réaction  
*i* diazoreazione



diazo-hannō  
 diaso-reakzija  
 reacción diazólica  
 diazoreactio  
**oreazione** (*i*) = Diazoreaktion (*o*)  
 thick  
 épais  
 grosso  
 atsuki; koki; hidainaru  
 tolstyj  
 grueso  
 vastag  
**darm**  
 large intestine  
 gros intestin  
 intestino grasso  
 daichō  
 tolstaja kischka  
 intestino grueso  
 vastagbél  
**flüssig**  
 thick flowing; of thick consistency  
 semi-liquide  
 denso  
 nōkō naru; koki  
 gustoj  
 líquido espeso  
 nehezen folyó; sűrű  
**otia** (*s*) = Dicrotie (*o*)  
**otic wave** (*e*) = Rückstosselevation (*o*)  
**otie (des Pulses)**  
 dicrotism (of pulse)  
 dicrotisme (du pouls)  
 dicrotismo (del pulso)  
 fukumyaku  
 dikrotija (pulsā)  
 pulso dicroto (*sim*)  
 az érverés kettőzöttsége  
**otism (of pulse)** (*e*) = Dicrotie (des ulses) (*o*)  
**otisme (du pouls)** (*f*) = Dicrotie (des ulses) (*o*)  
**otismo (del pulso)** (*i*) = Dicrotie (des ulses) (*o*)  
**stanweisung (Instruction)**  
 orders  
 instruction  
 istruzione  
 kimmu-kitei; kyōrei kyōsoku  
 instrukzija  
 instrucción  
 szolgálati utasítás  
**stunfähigkeit**  
 inability to perform active service

*f* incapacité de servir; inaptitude au service  
*i* inabilità al servizio  
*j* kimmu-funō  
*r* nešposobnostj k službe  
*s* ineptitud para el servicio  
*u* szolgálatképtelenség  
**diente ponzoñoso** (*s*) = Giftzähne (*o*)  
**dientes** (*s*) = Zahn (*o*)  
**dientes, postizos** (*s*) = Gebiss, falsches (*o*)  
**(to) die off** (*e*) = absterben (*o*)  
**dieta** (*s*) = Krankenkost (*o*)  
**dieta blanda** (*i*) = blande Diät (*o*)  
**diet (of patients in hospital)** (*e*) = Krankenkost (in Lazaretten) (*o*)  
**dietro** (*i*) = hinten (*o*)  
**diferenciación** (*s*) = Differenzierung (*o*)  
**difetto** (*i*) = Defekt (*o*)  
**différenciation** (*f*) = Differenzierung (*o*)  
**Differentialdiagnose**  
*e* differential-diagnosis  
*f* diagnostic différentiel  
*i* diagnosi differenziale  
*j* ruishō-kanbetsu  
*r* otličitelnoe rasposuawaniē;  
 differenzialnyj diagnos  
*s* diagnostico diferencial  
*u* megkülönböztető körjelzés;  
 körhatározás  
**differential-diagnosis** (*e*) = Differentialdiagnose (*o*)  
**differentiation** (*e*) = Differenzierung (*o*)  
**differenzialnyj diagnos** (*r*) = Differentialdiagnose (*o*)  
**differenziazione** (*i*) = Differenzierung (*o*)  
**Differenzierung**  
*e* differentiation  
*f* différenciation  
*i* differenziazione  
*j* kanbetsu  
*r* differenzirowaniē; rasličenie  
*s* diferenciación  
*u* megkülönböztetés  
**differenzirowaniē** (*r*) = Differenzierung (*o*)  
**difficult** (*e*) = schwer (*o*)  
**difficult dentition** (*e*) = Dentitio difficilis (*o*)  
**difficulty in swallowing** (*e*) = Schlingbeschwerden (*o*)  
**difficulty of hearing** (*e*) = Schwerhörigkeit (*o*)  
**Difformität**  
*e* deformity  
*f* difformité  
*i* deformità  
*j* kikē; henkē

*r* obesobrašeniē  
*s* deformidad  
*u* idomtalanság  
**difformité** (*f*) = Deformität (*o*)  
**difformité** (*f*) = Difformität (*o*)  
**difformlté par surcharge** (*f*) = Be-  
diffus [lastungsdeformität (*o*)]  
*e* diffuse  
*f* diffus  
*i* diffuso  
*j* hanpatsu sei  
*r* raslitoj  
*s* difuso  
*u* elterjevt; elmosódó  
**diffuse** (*e*) = diffus (*o*)  
**diffuso** (*i*) = diffus (*o*)  
**difficultad** (*s*) = Hindernis (*o*)  
**di fronte** (*i*) = vorn (*o*)  
**difteria** (*s*) = Diphtherie (*o*)  
**difterija** (*r*) = Diphtherie (*o*)  
**difterit** (*r*) = Diphtherie (*o*)  
**difterite** (*i*) = Diphtherie (*o*)  
**difuso** (*s*) = diffus (*o*)  
**Digalen**  
*e* id  
*f* digalène  
*i* digalen  
*j* digalen  
*r* digalen  
*s* digalena  
*u* digalen  
**digalena** (*s*) = Digalen (*o*)  
**digalène** (*f*) = Digalen (*o*)  
**digestion** (*e, f, s*) = Verdauung (*o*)  
**digestion-apparatus** (*e*) = Digestions-  
apparat (*o*)  
**digestión del estomago que hace con**  
**aceite** (*s*) = Oelprobe (*o*)  
**digestione** (*i*) = Verdauung (*o*)  
**Digestionsapparat**  
*e* digestion-apparatus  
*f* appareil digestif; tube digestif  
*i* apparecchio digestivo  
*j* shokaki  
*r* pischëwaritelnyj apparat  
*s* aparato digestivo  
*u* emesztési készülék  
**digestive tract** (*e*) = Verdauungskanal (*o*)  
**Digitalkompression der Arterien**  
*e* digital compression of arteries  
*f* compression digitale des artères  
*i* compressione digitale dell'arterie  
*j* domyaku-shiatsu-ho  
*r* prišatije palzom arterij  
*s* compresión digital de la arteria  
*u* nyjalvaló öhszenyomása

**digital exploration** (*e*) = Digitalunter-  
suchung (*o*)  
**Digitalis folia**  
*e* id  
*f* feuilles de digitale  
*i* foglie di digitale  
*j* digitalis no ha  
*r* listja naperstjanki  
*s* hojas de digital  
*u* digitalislevél  
**digitalislevél** (*u*) = Digitalis Folia (*o*)  
**digitalis no ha** (*j*) = Digitalis Folia (*o*)  
**Digitaluntersuchung**  
*e* digital exploration  
*f* exploration digitale  
*i* esame digitale  
*j* shi shin  
*r* issledowanie palzem  
*s* examen digital  
*u* ujjal való (digitalis) vizsgálat  
**digitus** (*l*) = Finger (*o*)  
**digitus pedis** (*l*) = Zehe (*o*)  
**digiuo** (*i*) = Jejunum (*o*)  
**digiuostomia** (*i*) = Jejunostomie (*o*)  
**dikij narod** (*r*) = Naturvolk (*o*)  
**dikoë mjašo** (*r*) = Caro luxurians (*o*)  
**Dikrotie**  
*e* dierotie  
*f* dierotisme  
*i* dierotismo  
*j* jufuku; jufuku-myaku  
*r* dikrotism  
*s* dierotia  
*u* kettőzöttérverés  
**dikrotija (pulsa)** (*r*) = Dierotie (des  
Pulses) (*o*)  
**dilatación** (*s*) = Dilatation (*o*)  
**dilatado** (*s*) = verzögert (*o*)  
**dilatador de la boca** (*s*) = Mundspecu-  
lum (*o*)  
**dilatador de la pupila, m.** (*s*) = Dilata-  
tor pupillae, M. (*o*)  
**dilatadores** (*s*) = Dilatator (*o*)  
**dilatare** (*i*) = erweitern (*o*)  
**dilatateur** (*f*) = Dilatator (*o*)  
**dilatateur du vagin** (*f*) = Colpeury-  
tor (*o*)  
**Dilatation**  
*e* dilatation  
*f* dilatation  
*i* dilatazione  
*j* kakudai  
*r* rasschirenje; dilatazija  
*s* dilatación  
*u* tágulas (passiv); tágitás (actív)  
**dilatation** (*f*) = Ektasie (*o*)

on (*e, f*) = Erweiterung (*o*)  
 on (*f*) = Verbreiterung (*o*)  
 on bronchique (*f*) = Bronchiekta-

on des bronches (*f*) = Bronchi-  
 or [ektasie (*o*)]

ator  
 atateur  
 atore  
 kuchoki  
 atator  
 atadores (*pl*)  
 itó

or pupillae, M.

sele irido-dilatateur  
 atator pupillae, m.  
 o-sandai-kin  
 schirjaüschéaja sračok myschza  
 sculo dilatador de la pupila  
 mbogártágító, isom

ja (*r*) = Dilatation (*o*)  
 one (*i*) = Dilatation (*o*)  
 ene (*i*) = Erweiterung (*o*)  
 (*f*) = erweitern (*o*)

bag (*e*) = Kolpeuryuter (*o*)  
 (*e*) = Dilatator (*o*)  
 (*i*) = Dilatator (*o*)

ion

nensione

eki  
 mer  
 nension  
 ret  
 one (*i*) = Dimension (*o*)  
 ión (*s*) = Abnahme (*o*)  
 ión de los reflejos (*s*) = Erlöschen  
 reflexe (*o*)

do en frecuencia (*s*) = verlang-

(*o*)  
 on (*f*) = Abnahme (*o*)  
 one (*i*) = Abnahme (*o*)  
 ) = Abendessen (*o*)

(*e*) = Dioptrie (*o*)  
 (*s*) = Dioptrie (*o*)  
 (*u*) = Dioptrie (*o*)

ptre  
 ptrie  
 tria  
 ptrie  
 ptrijsa  
 ptria  
 ptria

dioptrijsa (*r*) = Dioptrie (*o*)  
 diottria (*i*) = Dioptrie (*o*)  
 diphtheria (*e*) = Diphtherie (*o*)

Diphtherie

*e* diphtheria  
*f* diphthérie  
*i* difterite  
*j* diphtherie  
*r* difterija; difterit  
*s* difteria  
*u* torokgyik

diplococco (*i*) = Diplococcus (*o*)

diplococco della polmonite (*i*) = Diplo-

Diplococcus [coccus pneumoniae (*o*)]

*e* id  
*f* diploccque  
*i* diplococco  
*j* fukkyukin  
*r* diplococus  
*s* diplococo  
*u* diplokokkus

Diplococcus pneumoniae (Fränkel)

*e* id  
*f* pneumocoque  
*i* diplococco della polmonite  
*j* haien-fukkyukin  
*r* diplococus pneumoniae  
*s* diplococo pneumonico  
*u* diplokokkus pneumoniae

diplococo (*s*) = Diplococcus (*o*)

diplococo pneumónico (*s*) = Diplococcus

pneumoniae (*o*)  
 diplococus pneumoniae (*r*) = Diplococcus

pneumoniae (*o*)  
 diplocoque (*f*) = Diplococcus (*o*)

diplokokki (*r*) = Diplococci (*o*)

diplopia (*e, i, s*) = Diplopie (*o*)

diplopia (*s*) = Doppelbild (*o*)

Diplopie

*e* diplopia  
*f* diplopia  
*i* diplopia  
*j* fukushi  
*r* diplopija; dvojnoë widenië  
*s* diplopia  
*u* kettőslátás

diplopija (*r*) = Diplopie (*o*)

diprósopo (*s*) = Diprosopus (*o*)

Diprosopus

*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* niganmen  
*r* dwulizyj urod  
*s* diprósopo  
*u* kettős arcu csodaszülött



**dipsomania** (*s*) = Trunksucht (*o*)  
**dira** (*r*) = Foramen (*o*)  
**dirección del parto** (*s*) = Leitung der Geburt (*o*)  
**direct** (*f*) = direkt (*o*)  
**directo** (*s*) = direkt (*o*)  
**directo** (*s*) = gerade (*o*)  
**director-general royal army medical corps** (*e*) = Generalstabsarzt der Armee (*o*)  
**direkt**  
*e* direct  
*f* direct  
*i* diretto  
*j* chokusetsuno  
*r* prjamoj  
*s* directo  
*u* kőzvetlen  
**diretto** (*i*) = direkt (*o*)  
**direzione del parto** (*i*) = Leitung der Geburt (*o*)  
**diritto** (*i*) = gerade (*o*) [Geburt (*o*)]  
**disarticolazione** (*i*) = Exarticulation (*o*)  
**disarticulation** (*e*) = Exarticulation (*o*)  
**disbasia** (*s*) = hinken (*o*)  
**disc** (*e*) = Bandscheibe (*o*)  
**disc** (*e*) = Scheibe (*o*)  
**discharge** (*e*) = Entladung (*o*)  
**discharge** (*e*) = Entlastung (*o*)  
**discendente** (*i*) = absteigend (*o*)  
**discendente** (*i*) = descendierend (*o*)  
**discision-knife** (*e*) = Discisionsmesser (*o*)  
**Discisionsmesser**  
*e* discision-knife  
*f* couteau à discision  
*i* ago da discissione  
*j* saikaitō  
*r* diszisionnyj noš  
*s* cuchillo de discission  
*u* discissióskés  
**discissióskés** (*u*) = Discisionsmesser (*o*)  
**disco** (*s*) = Scheibe (*o*)  
**disco cartilagineo** (*i*) = Knorpelscheibe (*o*)  
**disco cartilaginoso** (*s*) = Knorpelscheibe (*o*)  
**disco intervertebral** (*s*) = Zwischenwirbelscheibe (*o*)  
**disco intervertebrale** (*i*) = Zwischenwirbelscheibe (*o*)  
**(stérilisation) discontinue** (*f*) = discontinuierlich (Sterilisation) (*o*)  
**discontinuierlich(e) (Sterilisation)**  
*e* interrupted (sterilisation)  
*f* (stérilisation) discontinue  
*i* (sterilizzazione) discontinua  
*j* kanketsn-mekkin  
*r* drobnaja (sterilisazija)

*s* (esterilización) discontinua  
*u* megszakított fertőtlenítés  
**discrasia** (*i, s*) = Dyskrasie (*o*)  
**disease** (*e*) = Krankheit (*o*)  
**diseases due to woundinfection** (*e*) = Wundinfektionskrankheiten (*o*)  
**diseases of children** (*e*) = Kinderheilkunde (*o*)  
**diseases of women** (*e*) = Frauenkrankheiten (*o*)  
**disentéria** (*s*) = Amöbenruhr (*o*)  
**disenteria** (*s*) = Dyssenterie (*o*)  
**disenteria con vomitos** (*s*) = Brechdurchfall (*o*)  
**disenterija** (*r*) = Dyssenterie (*o*)  
**disfagia** (*i, s*) = Dysphagie (*o*)  
**disfagia** (*s*) = Schlingbeschwerden (*o*)  
**disfagia** (*r*) = Dysphagie (*o*)  
**disinfezione** (*i*) = Desinfection (*o*)  
**disintegration** (*e*) = Zersetzung (*o*)  
**disjonction** (*f*) = Gewebstrennung (*o*)  
**disk** (*r*) = Scheibe (*o*)  
**diškrasija** (*r*) = Dyskrasie (*o*)  
**dislocación** (*s*) = Dislocation (*o*)  
**dislocación** (*s*) = Luxation (*o*)  
**dislocación** (*s*) = Verschiebung (*o*)  
**(dislocacion) longitudinal** (*s*) = (Dislocation) ad) longitudinem (*o*)  
**Dislocation**  
*e* displacement  
*f* dislocation  
*i* dislocazione  
*j* ten-i  
*r* smeschčenië (oblomkow)  
*s* dislocación  
*u* eltolódás  
**dislocation** (*e*) = Luxation (*o*)  
**dislocation** (*e*) = Verschiebung (*o*)  
**dislocazione** (*i*) = Dislocation (*o*)  
**dismenia** (*s*) = Dysmenorrhoe (*o*)  
**dismenorrea** (*i, s*) = Dysmenorrhoe (*o*)  
**dišmenorreja** (*r*) = Dysmenorrhoe (*o*)  
**disminución de frecuencia** (*s*) = Verlangsamung (*o*)  
**dismnesia** (*s*) = Gedächtnisschwäche (*o*)  
**disolución** (*s*) = Auflösung (*o*)  
**disolución** (*s*) = Zersetzung (*o*)  
**Dispensaires (für Tb.)**  
*e* dispensaires for the tuberculous  
*f* dispensaires antituberculeux  
*i* dispensario per tubercolosi  
*j* chozajio (kekkaku-kamjano)  
*r* dispensaires (dlja tuberkuljosnych)  
*s* dispensarios para tuberculosos  
*u* rendelő intézetek tudó vészesek számára

aires antituberculeux (*f*) = Dis-  
 pensaires für Tb. (*o*)  
 aires (for the tuberculous) (*e*) =  
 dispensaires (für Tb.) (*o*)  
 ario per tubercolosi (*i*) = Dis-  
 pensaires (für Tb.) (*o*)  
 arios para tuberculosos (*s*) =  
 dispensaires für Tb. (Tuberculöse) (*o*)  
 ary (*e*) = Poliklinik (*o*)  
 ia (*i, s*) = Dyspepsia (*o*)  
 ija (*r*) = Dyspepsia (*o*)  
 ement (*e*) = Dislocation (*o*)  
 ement (*e*) = Verschiebung (*o*)  
 ement of kidney (*e*) = Dystopia  
 (*o*)  
 a (*s*) = Dyspnoe (*o*)  
 ción (*s*) = Disposition (*o*)  
 tion

posizione  
 n  
 edraspološení  
 posición  
 lamosság  
 tion (*f*) = Schaltung (elektr.) (*o*)  
 tione (*i*) = Disposition (*o*)  
 (*i, s*) = Dyspnoe (*o*)  
 ortion (*e*) = Missverhältnis (*o*)  
 (*f*) = Scheibe (*o*)  
 articulaire (*f*) = Knorpelscheibe (*o*)  
 igamenteux (*f*) = Bandscheibe (*o*)  
 uamento (*i*) = Verblutung (*o*)  
 ng forceps (*e*) = Pincette, anat-  
 o (*o*)  
 ng knife (*e*) = Seciermesser (*o*)  
 ated sclerosis (*e*) = Sklerose,  
 minierte (*o*)  
 ria (*i*) = Dyssenterie (*o*)  
 ria amebica (*i*) = Amöbenruhr (*o*)  
 ion (*f*) = Auflösung (*o*)  
 ione (*i*) = Zersetzung (*o*)  
 delle epifisi (*i*) = Epiphysen-  
 g (*o*)  
 di retina (*i*) = Netzhaut-Ab-  
 g (*o*)

ale  
 tan no  
 alno  
 emidas del hueso distante del  
 erpo (*sim*)  
 elé esó  
 i) = distal (*o*)

ver, Taschenlexikon.

distalno (*r*) = distal (*o*)  
 distance (*e, f*) = Distantia (*o*)  
 distance between the eyes (*e*) = Augen-  
 Abstand (*o*)  
 distance des yeux (*f*) = Augenabstand (*o*)  
 distancia (*s*) = Distantia (*o*)  
 distancia (*s*) = Entfernung (*o*)  
 distancia de los ojos (*s*) = Augen-Ab-  
 stand (*o*)  
 Distantia  
 e distance  
 f éloignement; distance  
 i distanza  
 j kyori  
 r rasštojaniē  
 s distancia  
 u távolság  
 distant point (*e*) = Fernpunkt (*o*)  
 distanza (*i*) = Distantia (*o*)  
 distanza (*i*) = Hörweite (*o*)  
 distanza dei centri ottici (*i*) = Augen-  
 Abstand (*o*)  
 distension (*e*) = Aufblähung (*o*)  
 distension (*f*) = Distention (*o*)  
 distensión (*s*) = Distention (*o*)  
 distensione (*i*) = Dehnung (*o*)  
 distensione (*i*) = Distention (*o*)  
 distensione dei nervi (*i*) = Nerven-  
 dehnung, unblutige (*o*)  
 Distention  
 e id  
 f distension  
 i distensione  
 j böchō; kakuchō  
 r rastjašeniē  
 s distensión  
 u nyujtás  
 distinct (*e, f*) = deutlich (*o*)  
 distinction (*f*) = Abzeichen (*o*)  
 distinto (*s*) = deutlich (*o*)  
 Distoma haematobium  
 e id  
 f id  
 i id  
 j jūkotsu-distoma; jūkotsu-kyūchu  
 r dwnust krowjanof  
 s distoma hematobium  
 u vérmétely  
 distoma hematobium (*s*) = Distoma hae-  
 matobium (*o*)  
 distoma hepático (*s*) = Distoma hepa-  
 ticum (*o*)  
 Distoma hepaticum  
 e id  
 f douve du foie  
 i distoma hepaticum

*j* kanzō-distoma; kantetsu  
*r* dwuust pečonočnyj  
*s* distoma hepático  
*u* dystoma hepaticum  
**Distoma sinense**  
*e* id  
*f* douve chinoise; opistorchis  
*i* distoma sinense [sinense]  
*j* hikē-kantetsu  
*r* distoma sinense  
*s* distoma sinense  
*u* dystoma sinense  
**distopia** (*i, s*) = Dystopie (*o*)  
**distopia renal** (*s*) = Dystopia renis (*o*)  
**distopia renale** (*i*) = dystopia renis (*o*)  
**distopija** (*r*) = Dystopie (*o*)  
**Distorsion**  
*e* id  
*f* id  
*i* distorsione  
*j* kansetsu-irei; kansetsu-nenza  
*r* raštjašeniē suštawa  
*s* distorsión  
*u* rándulás  
**distorsión** (*s*) = Distorsion (*o*)  
**distorsione** (*i*) = Distorsion (*o*)  
**distribución** (de los enfermos) (*s*) =  
 Unterbringung (der Kranken) (*o*)  
**distribution** (local) (*e*) = Verschleppung  
 (örtlich) (*o*)  
**distribution des eaux** (*f*) = Wasserver-  
 sorgung (*o*)  
**distrofia, muscular progresiva** (*s*) =  
 Dystrophia muscularis progressiva (*o*)  
**distrophia muscularis progressiva** (*i*) =  
 Dystrophia muscularis progressiva (*o*)  
**distruzione** (*i*) = Zerstörung (*o*)  
**disturbance of respiration** (*e*) = Ath-  
 mungs-Störungen (*o*)  
**disturbance of speech** (*e*) = Sprach-  
 störung (*o*)  
**disturbance of vision** (*e*) = Sehstörung (*o*)  
**disturbi** (*i*) = Beschwerden (*o*)  
**disturbi del linguaggio** (*i*) = Sprach-  
 störung (*o*)  
**disturbi di deglutizione** (*i*) = Schling-  
 beschwerden (*o*)  
**disturbo del respiro** (*i*) = Athmungs-  
 Störungen (*o*)  
**disturbo di funzione** (*o*) = Funktions-  
 störung (*o*)  
**disturbo di vista** (*i*) = Selbstörung (*o*)  
**disuria** (*i, s*) = Dysurie (*o*)  
**disurija** (*r*) = Dysurie (*o*)  
**disyunción de la epífisis** (*s*) = Epi-  
 physenlösung (*o*)

**diszisionnyj noš** (*r*) = Discissions-  
 messer (*o*)  
**disznózsir** (*u*) = Axungia porci (*o*)  
**dita a bacchetta di tamburo** (*i*) = Trom-  
 melschlägerfinger (*o*)  
**ditale** (*i*) = Fingerling (*o*)  
**ditale a condom** (*i*) = Condomfinger-  
 ling (*o*)  
**ditja** (*r*) = Kind (*o*)  
**dito** (*i*) = Finger (*o*)  
**dito** (*i*) = Zehe (*o*)  
**dito a martello** (*i*) = Hammerzehe (*o*)  
**dito a scatto** (*i*) = federnder Fin-  
 ger (*o*)  
**diuretic** (*e*) = diuretisch (*o*)  
**Diuretica**  
*e* diuretics  
*f* diurétiques  
*i* diuretici  
*j* rinyō-zai  
*r* močegonnyja sredstva  
*s* diurético  
*u* húgyhajtó szerek  
**diuretici** (*i*) = Diuretica (*o*)  
**diurético** (*s*) = Diuretica (*o*)  
**diuretico** (*i, s*) = diuretisch (*o*)  
**diuretics** (*e*) = Diuretica (*o*)  
**Diuretin**  
*e* id  
*f* diurétine  
*i* diuretina  
*j* diuretin  
*r* diuretin  
*s* diuretina  
*u* diuretin  
**diuretina** (*i, s*) = Diuretin (*o*)  
**diurétine** (*f*) = Diuretin (*o*)  
**diurétique** (*f*) = diuretisch (*o*)  
**diurétiques** (*f*) = Diuretica (*o*)  
**diuretisch**  
*e* diuretic  
*f* diurétique  
*i* diuretico  
*j* rinyōteki  
*r* močegonnyj  
*s* diurético  
*u* húgyhajtó  
**divaricatore** (*i*) = Sperrelevator (*o*)  
**diventare grigio** (*i*) = ergrauen (gra-  
 werden) (*o*)  
**divergence** (*e, f*) = Divergenz (*o*)  
**divergente** (*s*) = Divergenz (*o*)  
**Divergenz**  
*e* divergence  
*f* divergence  
*i* divergenza



unsan  
 aschodjascheijsja  
 divergente  
 szemtengelyek szétterése  
 genza (*i*) = Divergenz (*o*)  
 icle (*e*) = Divertikel (*o*)  
 icolo (*i*) = Divertikel (*o*)  
 icolo da impulse (*i*) = Pulsions-  
 vertikel (*o*)  
 icolo da trazione (*i*) = Traktions-  
 vertikel (*o*)  
 icolo di Meckel (*i*) = Divertikel,  
 Meckel'scher (*o*)  
 icule (*f*) = Divertikel (*o*)  
 icule de Meckel (*f*) = Divertikel,  
 Meckel'scher (*o*)  
 icule de pulsation (*f*) = Pulsations-  
 vertikel (*o*)  
 icule de traction (*f*) = Traktions-  
 vertikel (*o*)  
 iculo (*s*) = Ausstülpung (*o*)  
 iculo (*s*) = Divertikel (*o*)  
 iculo (de la rejiga) (*s*) = Taschen  
 r Blase) (*o*)  
 iculo de Meckel (*s*) = Divertikel,  
 Meckel'scher (*o*)  
 iculoforme (*s*) = sacciform (*o*)  
 iculo por dilatación (*s*) = Traktions-  
 vertikel (*o*)  
 iculo pulsatil (*s*) = Pulsionsdiver-  
 tel (*o*)  
 iculum (*e*) = Ausstülpung (*o*)  
 iculum (*e*) = Taschen (der Blase) (*o*)  
 ikel  
 iverticle  
 iverticule  
 iverticolo  
 eishitsu  
 iwertikul; pasucha  
 iverticulo  
 urdély; kiöblösödés; divertikulum  
 ikel, Meckel'scher  
 Meckel's diverticulum  
 iverticule de Meckel  
 iverticolo di Meckel  
 Meckel-shi-keshitsu  
 iwertikul Meckel'ja  
 iverticulo de Meckel  
 Meckel felé gurdély  
 el tejido adiposo (*s*) = fottspal-  
 tel (*o*)  
 (*f*) = durchtrennen (*o*)  
 n (*f*) = Abteilung (*o*)  
 n (*e*) = Durchschneidung (*o*)  
 ne (formazione di truppe) (*i*) =  
 ilung (Truppenformation) (*o*)

division médicale (*f*) = Medizinalabteilung  
 (eines Ministerium) (*o*)  
 division of larynx (*e*) = Laryngofissur (*o*)  
 diwertikul (*r*) = Divertikel (*o*)  
 diwertikul Meckel'ja (*r*) = Divertikel,  
 Meckel'scher (*o*)  
 djogtewidnyj (*r*) = teerfarbig (*o*)  
 djošnewoj šwischč (*r*) = Zahnfleisch-  
 fistel (*o*)  
 djošny (*r*) = Zahnfleisch (*o*)  
 dlinnogolowoštj (*r*) = Dolichocephalie (*o*)  
 dlinnyj (*r*) = lang (*o*)  
 dlinnyj otroštok (*r*) = langer Fortsatz (*o*)  
 dljaschčijašja isobrašeniya (*r*) = Nach-  
 bilder (*o*)  
 dno šeludka (*r*) = Fundus ventriculi (*o*)  
 dobawočnoe prošranstwo (*r*) = Comple-  
 mentärraum (*o*)  
 dobawočnyj palzy (*r*) = Polydaktylie (*o*)  
 dobawočnyj (*r*) = überzählig (*o*)  
 dobawočnyj nerw (*r*) = Accessorius, N. (*o*)  
 dobfedél (*u*) = Tegmen tympani (*o*)  
 dobhártya (*u*) = Trommelfell (*o*)  
 dobhártya elülső tasakja (*u*) = Tasche,  
 vordere, des Trommelfelles (*o*)  
 (a) dobhártya feszítő izma (*u*) = Tensor  
 tympani, m. (*o*)  
 dobhártyagyuladás (*u*) = Myringitis (*o*)  
 dobhártya hátulsó tasakja (*u*) = Tasche,  
 hintere, des Trommelfelles (*o*)  
 dobhártya petyhüdt része (*u*) = Membra-  
 na flaccida (*o*)  
 dobhúr (*u*) = Chorda tympani (*o*)  
 doble (*s*) = Doppel . . . (*o*)  
 doble (*s*) = doppelt (*o*)  
 (de) doble curvatura (*s*) = doppeltgebo-  
 gen (*o*)  
 doble lado (*s*) = doppelseitig (*o*)  
 doble recipiente (*s*) = Doppelschale (*o*)  
 doblez (*s*) = Plica (*o*)  
 dobos (*u*) = tympanitisch (*o*)  
 dobozhang (*o*) = Schachtelton (*o*)  
 dobróc (*o*) = Lichen (*o*)  
 dobrokačestwennyj (*u*) = gutartig (*o*)  
 dobrowolnyj (uchod sa bolnymi na  
 wojne) (*r*) = freiwillige (Kranken-  
 pflege im Kriege) (*o*)  
 dobüreg (*u*) = Paukenhöhle (*o*)  
 dobüregi fonat (*u*) = Plexus tympani-  
 cus (*o*)  
 dobüreglépcső (*u*) = Scala tympani (*o*)  
 dōbutsu (*j*) = Tier (*o*)  
 dōbutsu no (*j*) = tierisch (*o*)  
 dōbutsu sei (*j*) = animalisch (*o*)  
 dōbutsu-shiken (*j*) = Tierversuche (*o*)  
 dōbutsuteki no (*j*) = tierisch (*o*)

**dobverö iyj** (*u*) = Trommelschlägelfinger (*o*)

**docce di Volkmann** (*i*) = Volkmann'sche Schiene (*o*)

**doccia** (*i*) = Douche (*o*)

**doccia ad aria** (*i*) = Luftdouche (*o*)

**doccia a spruzzo** (*i*) = Brause (*o*)

**doccia a spruzzo** (*i*) = Brausebäder (*o*)

**doccia nasale** (*i*) = Nasendouche (*o*)

**doccia oculare** (*i*) = Augendouche (*o*)

**doccia per orecchio** (*i*) = Ohrendouche (*o*)

**doccia uterina** (*i*) = Uterusdouche (*o*)

**Dochmius duodenalis**

*e* id

*f* id

*i* anchilostoma duodenale

*j* jūnishichō-chu

*r* dochmius duodenalis

*s* docmio duodenal

*u* bányaféreg

**dočj** (*r*) = Tochter (*o*)

**docmio duodenal** (*s*) = Dochmius duodenalis (*o*)

**doctor** (*e*) = Arzt (*o*)

**dodai** (*j*) = Unterlage (*o*)

**dōganshinkei** (*j*) = Oculomotorius, N. (*o*)

**dōghalāl** (*u*) = Orientbeule (*o*)

**dōgvész** (*u*) = Aleppobeule (*o*)

**dōgvész** (*u*) = Orientbeule (*o*)

**dōgvész** (*u*) = Pest (*o*)

**dohány** (*u*) = Tabak (*o*)

**dohányzás (szivarozás)** (*u*) = rauchen (Cigarren) (*o*)

**doigt** (*f*) = Finger (*o*)

**doigt à ressort (federnder Finger)**

*e* id

*f* id

*i* ditto a scatto

*j* ashino; danpatsushi

*r* prušinnyj palez

*s* dedo-resorte

*u* visszapattanó ujj

**doigt en baguette de tambour** (*f*) = Trommelschlägelfinger (*o*)

**doigtiers** (*f*) = Fingerlinge (*o*)

**dōin** (*j*) = Mobilmachung (*o*)

**dōka** (*j*) = Assimilation (*o*)

**dōkansei no** (*j*) = konsensuell (*o*)

**dōkō** (*j*) = Pupillon (*o*)

**dōkō-hannō** (*j*) = Pupillarreaktion (*o*)

**dōkō-katsuyaku-kin** (*j*) = Sphincter pupillae, M. (*o*)

**dōkō-kyōchoku** (*j*) = Pupillenstarre (*o*)

**dōkō-sandai** (*j*) = Mydriasis (*o*)

**dōkō-sandai-kin** (*j*) = Dilatator pupillae, M. (*o*)

**dōkō-shikushō** (*j*) = Myosis (*o*)

**dōkōshukushō** (*j*) = Myosis (*o*)

**doku** (*j*) = Gift (*o*)

**dokuja** (*j*) = Giftschlange (*o*)

**dokurakuon** (*j*) = Nonnengeräusch (*o*)

**doku-ryoku** (*j*) = Virulenz (*o*)

**dokushi** (*j*) = Giftzähne (*o*)

**dokuso** (*j*) = Toxine (*o*)

**dolación** (*s*) = Ausrüstung (*o*)

**dolewoj** (*r*) = lobär (*o*)

**dolgošroćnaja powjaska** (*r*) = Dauerverband (*o*)

**dolichocéphalie** (*f*) = Dolichokephalie (*o*)

**dolichocephaly** (*e*) = Dolichokephalie (*o*)

**Dolichokephalie**

*e* dolichocephaly

*f* dolichocéphalie

*i* dolicocefalia

*j* chōkeitoro

*r* dolichozefalija; dlinnogolowstj

*s* dolicocefalio

*u* hossrufejuség

**dolichozefalija** (*r*) = Dolichokephalie (*o*)

**dolicocefalia** (*i*, *s*) = Dolichokephalie (*o*)

**dolja** (*r*) = Lappen (*o*)

**dolja pečeni** (*r*) = Leberlappen (*o*)

**dolkowyj** (*r*) = lobulär (*o*)

**dolor** (*s*) = Schmerz (*o*)

**dolor de cabeza** (*s*) = Kopfschmerz (*o*)

**dolor de costado** (*s*) = Seitenstechen (*o*)

**dolor de garganta** (*s*) = Halsschmerzen (*o*)

**dolor de la rodilla de los coldados de caballeria** (*s*) = Knieschmerz (der Reiter) (*o*)

**dolore** (*i*) = Schmerz (*o*)

**dolore al ginocchio (dei cavalieri)** (*i*) = Knieschmerz (der Reiter) (*o*)

**dolore da ernia** (*i*) = Bruchschmerz (*o*)

**dolore da frattura** (*i*) = Bruchschmerz (*o*)

**dolore della frattura** (*i*) = Bruchschmerz (*o*)

**dolore di testa** (*i*) = Kopfschmerz (*o*)

**dolores del parto** (*s*) = Wehen (*o*)

**dolores osteocopi s. osteocopi dolores** (*o*)

**dolores osteócopos** (*s*) = osteocopi dolores (*o*)

**dolores premonitorios de fijación** (*s*) = Stellwehen (*o*)

**dolor herniario** (*s*) = Bruchschmerz (*o*)

**dolori di gola** (*i*) = Halsschmerzen (*o*)

**dolori di impegno** (*i*) = Stellwehen (*o*)

**dolori osteocopi** (*i*) = osteocopi dolores (*o*)

**dolori preparanti** (*i*) = Vorwehen (*o*)

o (*r*) = Meissel (*o*)  
 orodás (*u*) = Wölbung (*o*)  
 oru (*u*) = convex (*o*)  
 orulati agyvelőhártyagyuladás (*u*)  
 Convexitätsmeningitis (*o*)  
 vaginal (*f*) = Scheidengewölbe (*o*)  
 ri (*j*) = Stottern (*o*)  
 terpimosti (*r*) = Bordell (*o*)  
 aku (*j*) = Arterie (*o*)  
 akuen (*j*) = Arteriitis (*o*)  
 aku-köhen (*j*) = Arteriosklerose (*o*)  
 aku-naimakuen (*j*) = Endarteriitis (*o*)  
 aku-riü (*j*) = Aneurysma (*o*)  
 aku seshi (*j*) = Arterienklemme (*o*)  
 aku shishō (*j*) = arterielle Stich-  
 letzung (*o*)  
 j) = stumpf (*o*)  
 akéz (*u*) = Klumphand (*o*)  
 aláb (*u*) = Klumpfuss (*o*)  
 aláb (*u*) = varus (pes) (*o*)  
 atérd (*u*) = Genu varum (*o*)  
 a (*i*) = Frau (*o*)  
 omomi (*j*) = Rumpflast (*o*)  
 schennyj (*r*) = ausgetragen (*o*)  
 nitelnaja otprawka (perewjasočnych  
 terialow) (*r*) = Nachschub (von  
 bandmaterial) (*o*)  
 el . . .  
 ouble  
 ouble  
 oppio  
 ū; fuku; ni-jū; chōfuku; ryō  
 wojnoj  
 ouble . . .  
 ettős  
 lbild  
 ouble image  
 ouble image  
 nmagine doppia  
 ukuzō  
 wojnyja isobrašenija  
 iplopia  
 ettős képek  
 lbinde  
 ouble bandage  
 ouble bande  
 enda doppia  
 yū-hotai  
 woinoj hint  
 enda doble  
 ettős kötő  
 lhaken  
 ouble hook  
 ouble crochet  
 acino a 4 punte  
 kukō

*r* dvojnoj kriičok  
*s* erina  
*u* kettős horog  
**Doppelmesser**  
*e* double edged knife  
*f* double couteau  
*i* coltello doppio  
*j* jütō  
*r* dwuścioronnjaja britwa  
*s* micrótomo doble  
*u* kettőskés  
**Doppelmisbildung**  
*e* double monster  
*f* monstre double  
*i* mostruosa doppia  
*j* fukukitai  
*r* sroščijasja dvojni  
*s* deformación doble  
*u* kettős torzképződés  
**Doppelsäge**  
*e* double edged saw  
*f* double scie  
*i* sega doppia  
*j* ryoba-nokogiri  
*r* dwajnaja pila  
*s* sierra doble  
*u* kettős fűresz  
**Doppelschale (Petri-Schale)**  
*e* Petri-dish  
*f* double cupule  
*i* doppia capsula  
*j* nijūgara  
*r* dwojnaja časchká  
*s* doble recipiente  
*u* fedeles csésze  
**doppelseitig**  
*e* bilateral  
*f* bilatéral; double  
*i* bilaterale  
*j* ryōsoku no; ryōgawa no  
*r* oboüdostoronnij; dwusto-  
 ronnij  
*s* doble lado  
*u* kétoldalas; kétoldali  
**doppelseitig (Bruchband)**  
*e* double (truss)  
*f* double (bandage herniaire)  
*i* doppio (pelotta)  
*j* izin no  
*r* dvojnoj  
*s* doble  
*u* kettős (sérvkötő)  
**Doppelsonde**  
*e* double ended probe  
*f* sonde double  
*i* sonda doppia



*j* inzin saguri  
*r* dwojnoj sond  
*s* sonda doble  
*u* kettős kutató  
**doppeltgebogen**  
*e* double bent  
*f* à double courbure  
*i* arcuato doppiamente  
*j* nijū-kukkyoku  
*r* wdwoë sognutyj  
*s* de doble curvatura  
*u* kétszeresen hajlított  
**doppia capsula** (*i*) = Doppelschale (*o*)  
**doppiamente arcuato** (*i*) = doppeltge-  
 bogen (*o*)  
**doppio** (*i*) = doppelt . . . (*o*)  
**doppio (pelotta)** (*i*) = doppelseitig  
 (Bruchband) (*o*)  
**dormitorio** (*s*) = Schlafräum (*o*)  
**dormitory** (*e*) = Schlafräum (*o*)  
**dormiveglia** (*i*) = Halbschlaf (*o*)  
**Dornfortsatz**  
*e* spinous process  
*f* apophyse épineuse  
*i* apofisi spinosa  
*j* kyokujō-tokki  
*r* oštistyj otrostok  
*s* apófisis espínoso  
*u* tűvisnyulvány  
**dorodnoštj** (*r*) = Korpulenz (*o*)  
**dorombolás** (*u*) = Frémissement ca-  
**Dörrgemüse** [taire (*o*)]  
*e* dried vegetables  
*f* légumes secs  
*i* legumi essiccati  
*j* kansō yasai  
*r* suschonyja owoschëi  
*s* legumbres secas  
*u* szárított fűzelék  
**dorsal cord** (*e*) = Brustmark (*o*)  
**Dorsalmark** (*d*) = Brustmark (*o*)  
**dorsal position** (*e*) = Rückenlage (*o*)  
**Dorsalskoliose, linksconvexe**  
*e* lateral curvature of spine (with  
 convexity to left)  
*f* scoliose dorsale à convexité gauche  
*i* scoliosi dorsale convessasinistra  
*j* haitsui-sawan  
*r* iskriwlenië poswonočnika, wypu-  
 klostju wlewo  
*s* escoliosis dorsal convexidad á la  
 izquierda  
*u* hátgerine görbülés balradomborodó  
**Dorsalskoliose, rechtsconvexe**  
*e* lateral curvature of spine (with  
 convexity to right)

*f* scoliose dorsale à convexité droit  
*i* scoliosi dorsali convessadestra  
*j* haitsui-yūwan  
*r* iskriwlenië poswonočnika wypu-  
 klostju wprawo  
*s* escoliosis dorsal convexidad á la  
 derecho  
*u* hátgerine görbülés jobbra dombo-  
 rodó  
**dorso** (*i*) = Rücken (*o*)  
**dorso** (*i*) = Rumpf (*o*)  
**dorso de la mano** (*s*) = Handrücken (*o*)  
**dorso della mano** (*i*) = Handrücken (*o*)  
**dorso del pie** (*s*) = Fussrücken (*o*)  
**dorso del piede** (*i*) = Fussrücken (*o*)  
**dorsum** (*l*) = Rücken (*o*)  
**dorsum manus** (*l*) = Handrücken (*o*)  
**dorsum of foot** (*e*) = Fussrücken (*o*)  
**dorsum of hand** (*e*) = Handrücken (*o*)  
**dortoirs** (*f*) = Schlafräume (*o*)  
**dōryō** (*j*) = āa (zu gleichen Teilen) (*o*)  
**dörzsölés** (*u*) = Abreibung (*o*)  
**dörzsölés** (*u*) = Reibung (*o*)  
**dörzsölés** (*u*) = Reibegeräusch (*o*)  
**dörzsölésiellent állás** (*u*) = Reibungs-  
 widerstand (*o*)  
**dörzsölő** (*u*) = reibend (*o*)  
**dörzsölő zőrejek** (*u*) = Reibegeräusch (*o*)  
**dos** (*f*) = Rücken (*o*)  
**dosage** (*e, f*) = Dosierung (*o*)  
**dosaggio** (*i*) = Dosierung (*o*)  
**dos de la main** (*f*) = Handrücken (*o*)  
**došdj** (*r*) = Regen (*o*)  
**dos du pied** (*f*) = Fussrücken (*o*)  
**dose initiale** (*f*) = Anfangsdosis (*o*)  
**dose iniziale** (*i*) = Anfangsdosis (*o*)  
**dōsei no** (*j*) = homosexuell (*o*)  
**dōseiteki** (*j*) = homolog (*o*)  
**dōshi** (*j*) = Elektrode (*o*)  
**Dosierung**  
*e* dosage  
*f* id  
*i* dosaggio  
*j* shoho; yo-riyō  
*r* dosirowka  
*s* dosis  
*u* adagolás  
**dosificación** (*s*) = Dosierung (*o*)  
**dosirowanië** (*r*) = Dosierung (*o*)  
**dosirowka** (*r*) = Dosierung (*o*)  
**dosis** (*s*) = Dosierung (*o*)  
**dosis inicial** (*s*) = Anfangsdosis (*o*)  
**dosu** (*j*) = Häufigkeit (*o*)  
**dothiōnentōrie** (*f*) = Typhus abdomi-  
 nalis (*o*)  
**dōtoku no** (*j*) = moralisch (*o*)

## gangscyste

yst of vitelline duct  
 yste du canal vitellin  
 isti dell' ovidutto  
 an-ō-kanshu  
 ista šeltočnawo protoka  
 esicula germinativa  
 élköldökvezeték tömlője  
 sack  
 olk sack  
 ésicule blastodermique  
 esicola ombelicale  
 an-ō-no  
 eltočnyj puszrij  
 embrana vitelina  
 sirahólyag  
 biliari (*i*) = Gallengang (*o*)  
 (*i*) = Ductus (*o*)  
 di Botallo (*i*) = Ductus Botalli (*o*)  
 cistico (*i*) = Ductus cysticus (*o*)  
 coledoco (*i*) = Ductus choledoco-  
 (*o*)  
 toracico (*i*) = Ductus thoraci-  
 (*o*)  
 e (*e, f*) = Doppel . . . (*o*)  
 e bandage (*e*) = Doppelbinde (*o*)  
 e (bandage herniaire) (*e*) = doppel-  
 ig (Bruchband) (*o*)  
 e bande (*f*) = Doppelbinde (*o*)  
 e bent (*e*) = doppeltgebogen (*o*)  
 double courbure (*f*) = doppeltge-  
 en (*o*)  
 e couteau (*f*) = Doppelmesser (*o*)  
 e crochet (*f*) = Doppelhaken (*o*)  
 e cupule (*f*) = Doppelschale (*o*)  
 e-edged amputation knife (*e*) =  
 schenknochenmesser (*o*)  
 e edged knife (*e*) = Doppelmesser (*o*)  
 e edged saw (*e*) = Doppelsäge (*o*)  
 e ended probe (*e*) = Doppelsonde (*o*)  
 e-headed (*e*) = zweiköpfig (*o*)  
 e hook (*e*) = Doppelhaken (*o*)  
 e image (*e, f*) = Doppelbild (*o*)  
 e monster (*e*) = Doppelmissbil-  
 g (*o*)  
 e scie (*f*) = Doppelsäge (*o*)  
 (truss) (*e*) = doppelseitig (Bruch-  
 1) (*o*)  
 ouche (*e*) = ausspülen (*o*)  
 e d'air (*f*) = Luftdouche (*o*)  
 e d'oreille (*f*) = Ohrendouche (*o*)  
 e nasale (*f*) = Nasendouche (*o*)  
 e oculaire (*f*) = Augendouche (*o*)  
 es (*e*) = Güsse (*o*)  
 e utérine (*f*) = Uterus-Douche (*o*)  
 ng (*e*) = Ausspritzung (*o*)

douching (*e*) = Spülung (*o*)

doughy (*e*) = teigig (*o*)

douglasi-kō (*j*) = Cavum Douglasii (*o*)

Douglas's pouch (*e*) = Cavum Douglasii (*o*)

douglasür (*u*) = Cavum Douglasii (*o*)

douleur (*f*) = Schmerz (*o*)

douleur à la déglutition (*f*) = Schling-  
beschwerden (*o*)

douleur au genou (*f*) = Knieschmerz  
(der Reiter) (*o*)

douleur de fracture (*f*) = Bruchschmerz (*o*)

douleurs (*f*) = Wehen (*o*)

douleurs cervicales (*f*) = Halsschmer-  
zen (*o*)

douleurs ostéocopes (*f*) = osteocopi do-  
lores (*o*)

douleurs prémonitoires (*f*) = Vor-  
wehen (*o*)

douve chinoise (*f*) = Distoma sinense (*o*)

douve du foie (*f*) = Distoma hepati-  
cum (*o*)

dowerennyj wrač (*r*) = Vertrauensarzt (*o*)

downward dislocation of stomach (*e*) =  
Descensus ventriculi (*o*)

dōyōkwansetsu (*j*) = Schlottergelenk (*o*)

dōyōsuru (*j*) = flottieren (*o*)

Dracunculus Medinensis (*l*) = Medina-  
wurm (*o*)

## Draht

*e* wire

*f* fil métallique

*i* filo

*j* harigane; kiuzokusen

*r* prowoloka

*s* alambre

*u* sodrony; drót

## Drahtschlinge

*e* wire-loop

*f* anse métallique

*i* ansa di filo metallico

*j* sakukan

*r* prowoločnaja petlja

*s* aza de alambre

*u* sodronyhurch; sodronykacs

## Drainage

*e* id

*f* id

*i* drenaggio

*j* hainōkan

*r* drenaš

*s* drenaje

*u* váladék elvezesetése

drainage à siphon (*f*) = Heberdrainage (*o*)

drain de caoutchuc (*f*) = Gummidrain (*o*)

drapeau (de la croix rouge) (*f*) = Flagge  
(des roten Kreuzes) (*o*)

draps (*f*) = Bettbezug (*o*)**Drehung***e* torsion*f* rotation; torsion*i* torsione*j* kaiten*r* wraschčenīe*s* movimiento de torsión*u* fordítás (activ); fordulás (passiv)**Dreigläser-Probe***e* 3 glass-test (for gonorrhoeal urethritis)*f* épreuve des trois verres*i* prova dei tre bicchieri*j* sankei-shiken-hō*r* trechštakannaja proba*s* reaccion con tres vasos*u* három pohár proba**Dreiphasenstrom***e* three-phase-current*f* courant triphasé*i* corrente trifasica*j* sansōdenryū*r* trechfasnyj tok*s* corriente trifásica*u* háromszakaszos áram**Dreischichtung***e* separation into three layers*f* à trois couches; à trois plans (*sim*)*i* tripla stratificazione*j* sansō*r* tri sloja w mokrote*s* triestratificación*u* hármass rétegzettségdrenaggio (*i*) = Drainage (*o*)drenaggio a sifone (*i*) = Heberdrainage (*o*)drenaggio di gomma (*i*) = Gummidrain (*o*)drenaje (*s*) = Drainage (*o*)drenaje con sifón (*s*) = Heberdrainage (*o*)drenaš (*r*) = Drainage (*o*)dress (*e*) = Kleidung (*o*)dressing (*e*) = Verband (*o*)dressing (*e*) = Verbandstoff (*o*)dressing case (*e*) = Verbandkasten (*o*)dressing cloth (*e*) = Verbandtuch (*o*)dressing forceps (*e*) = Pincette, chirurgisch (*o*)dressing probe (*e*) = Knopfsonde (*o*)dressing-scissors (*e*) = Verband-scheere (*o*)dressing station (*e*) = Truppenverband-platz (im Gefecht) (*o*)dressing station (for the wounded) (*e*) = Verwundeten-Sammelplatz (*o*)dressing-table (*e*) = Verbandtisch (*o*)dressing tray (*e*) = Eiterbecken (*o*)drewešnaja scherštj (*r*) = Holzwoh-watte (*o*)drewešnaja wata (*r*) = Zellstoffwatte (*o*)drewešnyj ugolj (*r*) = Holzkohle (*o*)dried vegetables (*e*) = Dörrgemüse (*o*)**Drillinge***e* triplets*f* trijumeaux*i* trigemini*j* santaiji; mitsugo*r* trojnja*s* tres gemelos*u* hármass ujszülöttdrink (*e*) = Getränk (*o*)(to) drink (*e*) = trinken (*o*)drinking fountain (*e*) = Trinkquelle (*o*)drobinka (*r*) = Schrotkorn (*o*)droblenīe jajza (*r*) = Furchung des Eies (*o*)drobnaja šterilisazija (*r*) = discontinuierliche Sterilisation (*o*)droga (*i*) = Würze (*o*)droghe (*i*) = Gewürz (*o*)droit (*f*) = gerade (*o*)(M.) droit (*f*) = Rectus, M. (*o*)(à) droite (*f*) = rechts (*o*)drop (*e*) = Tropfen (*o*)drop-apparatus (*e*) = Tropfapparat (*o*)drop-bottle (*e*) = Tropfenzähler (*o*)drop-bottle (*e*) = Tropfflasche (*o*)dropglass (*e*) = Tropfglas (*o*)dropsy (*e*) = Hydrops (*o*)drošaniē (*r*) = Tremor (*o*)drošaniē (*r*) = Zittern (*o*)drošaniē glas (*r*) = Nystagmus (*o*)drošaniē radušnoj oboločki (*r*) = Iridodonesis (*o*)drošaschčij (*r*) = schwirren (*o*)droššewaja kletka (*r*) = Hefezelle (*o*)droššewyē gribki (*r*) = Blastomyceten (*o*)droššewyē gribki (*r*) = Hefepilze (*o*)drót (*u*) = Draht (*o*)drowning, (death by . . .) (*e*) = Er-trinken (*o*)**Druck***e* pressure*f* pression*i* pressione*j* atsu; appaku*r* dawleniē*s* presión*u* nyomás**Druck (im Magen)***e* oppression, weight (in stomach)*f* pression (par ex.: sur l'estomac)*i* peso



appaku (tatoeba i no uchi ni)  
 dawlenië (w šeludke)  
 sensación de peso (el estómago)  
 nyomás (a gyomorban)  
**Druckbrand**  
 gangrene from pressure  
 gangrène par compression  
 cancrena da pressione  
 appaku-eso  
 gangrena ot dowlenija  
 gangrena por compresión  
 felfekvés  
**Drucklähmung**  
 pressure-paralysis  
 paralysie par compression  
 paralisi da compressione  
 appaku-mahi  
 paralič ot dawlenija  
 parálisis por compresión  
 nyomásos bénulás  
**Druckmarke**  
 pressure mark  
 marque de compression  
 impronta da pressione  
 appaku-kon  
 snak ot dawlenija  
 marca de presión  
 nyomás helye  
**Druckpunkt**  
 pressure point  
 point douloureux; point sensible à la pression  
 punti di pressione  
 atten  
 točka dawlenija  
 punto doloroso; punto de compresión  
 nyomásra érzékeny pont [sion]  
**Drucksinn**  
 pressure sense  
 sens de la pression  
 senso harico  
 akkaku  
 чуwstwo dawlenija  
 sentimiento de presión  
 nyomási érzés  
**Drucksteigerung**  
 increase of pressure  
 élévation de la pression  
 aumento di pressione  
 atsu ryoku kōshin  
 powyschenië dawlenija  
 exacerbación de la presión  
 nyomás-fokozás (act.); nyomás-fokozódás (passiv)  
**Drugs acting on the nervous system** (e) =  
 ervina (o)

**Drüse**

e gland  
 f glande  
 i glandole  
 j sen  
 r šelesa  
 s glándula  
 u mirigy

**Drüsenfieber**

e glandular-fever  
 f fièvre ganglionnaire  
 i febbre glandolare  
 j sennetsu  
 r šeljosistaja lichoradko  
 s fiebre glandular  
 u mirigyláz

dry (e) = trocken (o)

dry battery (e) = Trockenelement (o)

drying up of the ear (e) = Austrocknen des Ohres (o)

dryness (e) = Trockenheit (o)

dry preparation (e) = Trockenpräparat (o)

dry residue (e) = Trockenrückstand (o)

dšut (r) = Jute (o)

dubilnaja kišlota černilnych oreschkow (r) = Acidum tannicum (o)

ducha de aire (s) = Luftdouche (o)

ducha de la oreja (s) = Ohrendouche (o)

ducha de los ojos (s) = Augendouche (o)

ducha nasal (s) = Nasendouche (o)

duchownyj (r) = geistig (o)

duct (e) = Ductus (o)

**Ductus**

e duct  
 f canal  
 i dotto  
 j . . . kan  
 r protok  
 s canal  
 u vezeték

**Ductus Botalli**

e id  
 f trou de Botall  
 i dotto di Botalli  
 j Botalli-shi-kau  
 r Botallow protok  
 s agujero de Botall  
 u botall féle vezeték

**Ductus choledochus**

e id  
 f canal cholédoque  
 i dotto coledoco  
 j yutankan; so-yutankau

*r* šolčnyj protok obščij  
*s* canal colédoco  
*u* epevezetéek  
**Ductus cysticus**  
*e* cystic duct  
*f* canal cystique  
*i* dotto cistico  
*j* tannōkan  
*r* šolčnyj protok pusyrnyj  
*s* canal cístico  
*u* epehólyagvezetéek  
**Ductus naso-lacrymalis**  
*e* nasal duct  
*f* conduit lacrymonasal  
*i* ductus naso-lacimalis  
*j* ruibi-kan  
*r* sbjosno-nošowyj chod  
*s* conducto naso-lacrima  
*u* kőnyorrvezetéek  
**Ductus thoracicus**  
*e* thoracic duct  
*f* canal thoracique  
*i* dotto toracico  
*j* kyōkan  
*r* grudnoj protok  
*s* canal torácico  
*u* mellvezetéek  
**(a) due capi** (*i*) = zweiköpfig (*o*)  
**duel** (*e, f*) = Zweikampf (*o*)  
**duelj** (*r*) = Zweikampf (*o*)  
**duello** (*i*) = Zweikampf (*o*)  
**duelo** (*s*) = Zweikampf (*o*)  
**duga poswonka** (*r*) = Wirbelbogen (*o*)  
**Duglaşowo prošťranšťwo** (*r*) = Cavum Douglasii (*o*)  
**dugó** (*u*) = Pfropf (*o*)  
**dugó** (*u*) = Stempel (*o*)  
**dugoobrasnoe pološeniē** (*r*) = Kreisbogenstellung (*o*)  
**dugótoló** (*u*) = Kolben (*o*)  
**dugowoj chod** (*r*) = Bogengang (*o*)  
**dugulás** (*u*) = Obstipation (*o*)  
**dűh** (*u*) = Jähzorn (*o*)  
**dűhőngés** (*u*) = Tobsucht (*o*)  
**dűhőngő vész** (*u*) = Lyssa (*o*)  
**dűhös** (*u*) = maniakalisch (*o*)  
**dűhösség** (*u*) = Manie (*o*)  
**dull** (*e*) = trübe (*o*)  
**dulness** (*e*) = Dämpfung (*o*)  
**dúlt arcru** (*u*) = Facies decompositionis (*o*)  
**dumento** (*s*) = Zunahme (*o*)  
**dunkel**  
*e* dark  
*f* sombre  
*i* oscuro

*j* kuraki  
*r* tjomwyj  
*s* obsuro  
*u* sötét  
**dünn**  
*e* thin  
*f* mince  
*i* sottile  
*j* usuki; kihakunaru; sonaru  
*r* tonkij  
*s* delgado  
*u* vékony  
**Dünndarm**  
*e* small intestine  
*f* intestin grêle  
*i* intestino tenue  
*j* shōchō  
*r* tonkaja kischka  
*s* intestino delgado  
*u* vekonybél  
**duodeno** (*i, s*) = Duodenum (*o*)  
**Duodenum**  
*e* id  
*f* duodénium  
*i* duodeno  
*j* zyūnishi-chō  
*r* dwenadzatiperšťnaja kischka  
*s* duodeno  
*u* patkóbél; gyomorvégi bél  
**duplicitad** (*s*) = Duplicität (*o*)  
**duplicità** (*i*) = Duplicität (*o*)  
**Duplicität**  
*e* duplicity  
*f* duplicité  
*i* duplicità  
*j* chōfuku  
*r* dwojstwennostj  
*s* duplicidad  
*u* kettőzödés  
**duplicité** (*f*) = Duplicität (*o*)  
**duplicity** (*e*) = Duplicität (*o*)  
**Dupuytren's contraction** (*e*) = Fingerbeugekontraktur (*o*)  
**dur** (*f*) = hart (*o*)  
**duración** (*s*) = Dauer (*o*)  
**dura madre** (*i, s*) = Dura mater (*o*)  
**Dura mater**  
*e* id  
*f* id  
*i* dura madre  
*j* kō maku  
*r* twjordaja oboloeka mosga  
*s* dura madre  
*u* az agyvelo keményburka  
**durata** (*i*) = Dauer (*o*)  
**duration** (*e*) = Dauer (*o*)

**hbrechen**

to break through

perforer

rompere

yaburederu

prorywatj; probodatj

quebrar

áttörni

**hgängigkeit**

permeability

perméabilité

penetrabilità

tsūka; tsūkō

prochodimoštj

posibilidad de introducir un tubo

ó sonda

atjárhatóság

**hleuchtung**

transillumination

radioscopie

esame coi raggi Röntgen

tōshō; sukashi

prošwečiwaniē

conducir á uno por un paraje alum-  
brándole

átvilágítás; keresztfülvilágítás

**hmesser**

diameter

diamètre

diametro

thokkei

diametr; rasmed

diámetro

átmérő

**hpressgeräusch**

murmur produced by pressure

bruit de clapotement

rumore di pressione

uppaku-zatsuon

schum protalkiwanija

surruído

átsajtolás zőreje

**hscheinend**

transparent

translucide

ralucente

ō-ei naru

prošwečiwaišchěj

transparente

ttelszö

**hschimmern**

to shine through

transparaître

rasparire

ukitorn

prošwečiwatj

s traslucir

u átsillámlani

**Durchschlag**

e penetration

f ouverture

i perforamento

j hakō; ryoki; koshifu; nomi

r proboj

s tiro que penetra

u atútés; áthatolás

**Durchschlingung**

e interlacement

f étranglement

i trasfissione

j tsukan-hō

r perepleteniē (arterij)

s invaginación

u hurkoskötés

**Durchschneiden des Kopfes**

e birth of head

f dégagement de la tête (à la vulve)

i nn

j tōbu no saidan

r proresywaniē golowki

s coronamiento

u a fej atmetszése

**Durchschneidung**

e division

f section

i taglio attraverso

j setsudan

r perereska

s intersección

u átmetszés; átvágás

**durchsichtig**

e pellucid

f transparent

i trasparente

j tōmei naru

r prosračnyj

s transparente

u átlátszó

**Durchstechung**

e perforation

f transfixion

i trafissione

j sashi tō su koto; shitsū

r prokalywaniē

s punción

u átszurás

**durchtrennen**

e to cut through

f sectionner; diviser

i separare

j bunrisuru

r rasjedinitj



*s* cortar  
*u* átvágni  
 durée (*f*) = Dauer (*o*)  
 dure mère (*f*) = Dura mater (*o*)  
 dureté (*f*) = Härte (*o*)  
 dureté d'oreille (*f*) = Schwerhörigkeit (*o*)  
 dureza (*s*) = Härte (*o*)  
 dureza del agua (*s*) = Härte des Wassers (*o*)  
 dureza de oído (*s*) = Schwerhörigkeit (*o*)  
 durezza (*i*) = Härte (*o*)  
 durezza dell'acqua (*i*) = Härte des Wassers (*o*)  
 durezza di udito (*i*) = Schwerhörigkeit (*o*)  
 durillon (*f*) = Cornu cutaneum (*o*)  
 durnoj sapach (*r*) = Foetor (*o*)  
 duro (*i*) = derb (*o*)  
 duro (*i, s*) = hart (*o*)  
 durva (*u*) = derb (*o*)  
 dús (*u*) = reichlich (*o*)  
 dusch (*r*) = Brausebad (*o*)  
 duschewnaja bolesnj (*r*) = Geisteskrankheit (*o*)  
 duschewnaja slepota (*r*) = Seelenblindheit (*o*)  
 duschewnobolnoj (*r*) = geisteskrank (*o*)  
 duschewnyj (*r*) = psychisch (*o*)  
 duschewnyja rasstrojstwa (*r*) = Psychose (*o*)  
 dust (*e*) = Staub (*o*)  
 dust-infection (*e*) = Stäubcheninfektion (*o*)  
 dusting powder (*e*) = Strenpulver (*o*)  
 duty of notification (*e*) = Anzeigepflicht (*o*)  
 (on) duty (of the day) (*e*) = Wacht-habender (Arzt) (*o*)  
 duvet (*f*) = Lanugo (*o*)  
 duzzadás (*u*) = Infiltration (*o*)  
 duzzadás (*u*) = Schwellung (*o*)  
 dwarf's pelvis (*e*) = Zwergbecken (*o*)  
 dwenadzatiperštnaja kischka (*r*) = Duodenum (*o*)  
 dwigatel'naja sfera (*r*) = Motilität (*o*)  
 dwigatel'naja sposobnosť (*r*) = Bewegungsvermögen (*o*)  
 dwigatel'nyj (*r*) = motorisch (*o*)  
 dvišenië (*r*) = Bewegung (*o*)  
 dvišenië po affektu (*r*) = Affektbewegung (*o*)  
 dvišenië wosducha (*r*) = Luftbewegung (*o*)  
 dvišenija ploda (*r*) = Kindsbewegungen (*o*)  
 dvišenija udawlenija (*r*) = Würghbewegungen (*o*)

dvišenija pri šoprotiwlenii (*r*) = Widerstandsbewegung (*o*)  
 dwoinoj bint (*r*) = Doppelbinde (*o*)  
 dwojakowognutyj (*r*) = bikonkav (*o*)  
 dwojakowypuklyj (*r*) = bikonvex (*o*)  
 dwojnaja časchka (*r*) = Doppelschale (*o*)  
 dwojnaja gigroma sapjaštja (*r*) = Zwerchsackhygrom (*o*)  
 dwojnaja pila (*r*) = Doppelsäge (*o*)  
 dwojni šrošschijašja tulowischcem (*r*) = Thoracopagus (*o*)  
 dwojnja (*r*) = Zwillinge (*o*)  
 dwojnoë widenië (*r*) = Diplopie (*o*)  
 dwojnoj (*r*) = Doppel . . . (*o*)  
 dwojnoj (*r*) = doppelseitig (*o*)  
 dwojnoj koksitičeskij abszešs (*r*) = Zwerchsackabscess (*o*)  
 dwojnoj krjučok (*r*) = Doppelhaken (*o*)  
 dwojnoj sond (*r*) = Doppelsonde (*o*)  
 dwojnaja isobrašenija (*r*) = Doppelbilder (*o*)  
 dwojstwennostj (*r*) = Duplicität (*o*)  
 dwuchlorištyj zink (*r*) = Chlorzink (*o*)  
 dwuckkamernaja (*r*) = bilocularis (*o*)  
 dwuglawaja myschza (*r*) = Biceps (*o*)  
 dwuglawyj (*r*) = zweiköpfig (*o*)  
 dwulizyj urod (*r*) = Diprosopus (*o*)  
 dwupolostj (*r*) = Hermaphroditismus (*o*)  
 dwurodnij (*r*) = Mischling (*o*)  
 dwurogaja (matka) (*r*) = bicornis (*o*)  
 dwušnaštië (*r*) = Hermaphroditismus (*o*)  
 dwuštoronnij (*r*) = doppelseitig (*o*)  
 dwuštoronnjaja britwa (*r*) = Doppelmesser (*o*)  
 dwušť krowjanoj (*r*) = Distoma haematobium (*o*)  
 dwušť pečonočnyj (*r*) = Distoma hepaticum (*o*)  
 dyčhanië (*r*) = Atmung (*o*)  
 dyčhatelnaja trubka (*r*) = Bronchus (*o*)  
 dyčhatelnoë gorlo (*r*) = Luftröhre (*o*)  
 dyčhatelnyj štul (*r*) = Atmungsstuhl (*o*)  
 dyčhatelnyj wosduch (*r*) = Atemluft (*o*)  
 dyčhatelnyj zentr (*r*) = Atmungszentrum (*o*)  
 Dysbasia (*l*) = Hinken (*o*) [trum (*o*)]  
 Dysbasia intermittens (*l*) = periodisches Hinken (*o*)  
 Dyscrasia (*e*) = Dyskrasie (*o*)  
 dyscrasie (*f*) = Dyskrasie (*o*)  
 dysentërie (*f*) = Dyssenterie (*o*)  
 dysentërie amibienne (*f*) = Amöbenruhr (*o*)  
 dysentery (*e*) = Dyssenterie (*o*)  
 dyskrasla (*u*) = Dyskrasie (*o*)  
 Dyskrasie  
*e* dyscrasia

serasie  
 scrasia  
 uekishitsu; akuyeki sitsu  
 krasija  
 scrasia  
 skrasia  
 orrhée (*f*) = Dysmenorrhoe (*o*)  
 orrhoe  
 smenorrhoea  
 sménorrhée  
 smenorrea  
 kkei-konnan  
 smenorreja  
 smenorrea; dismenia  
 idalmas hósza  
 orrhoea (*e*) = Dysmenor-  
 (*o*)  
 sia  
 spepsie  
 spepsia  
 oka-furyō  
 spepsija; neswareniē  
 spepsia  
 észtési  
 sie (*f*) = Dyspepsia (*o*)  
 gia (*e*) = Dysphagie (*o*)  
 gie  
 sphagia  
 sphagie  
 sfagia  
 ge-konnan  
 sfagija; satrudnjonnoē glotanie  
 sfagia  
 ház nyelés  
 gie (*f*) = Schlingbeschwerden (*o*)  
 e (*f*) = Dyspnoe (*o*)  
 e  
 spnoea  
 spnée  
 pnea  
 kyu-konnan  
 yschka  
 pnea  
 ház lélegzés  
 ea (*e*) = Dyspnoe (*o*)  
 terie (Ruhr)  
 sentery  
 sentérie  
 senteria  
 iri  
 enterija; krowawj ponōs  
 enteria  
 has  
 a hepaticum (*u*) = Distoma hepa-  
 (*o*)

dystoma sinense (*u*) = Distoma sinense (*o*)  
 dystopia (*e*) = Dystopie (*o*)

# Dystopie

*e* dystopia  
*f* ectopie  
*i* distopia  
*j* naihō-ichitenkan  
*r* distopija; smeschčeniē  
*s* distopia  
*u* szervek helyhagyása

# Dystopia renis (Wanderniere)

*e* displacement of kidney  
*f* ectopie rénale  
*i* distopia renale  
*j* zinzō-ten-i  
*r* opuschčeniē počki  
*s* distopia renal  
*u* a vesének helyhagyása

dystopia renis (*l*) = Wanderniere (*o*)

# Dystrophia muscularis progressiva

*e* progressive muscular dystrophy  
*f* atrophie musculaire progressive  
*i* dystrophia muscularis progressiva  
*j* shinkōsei-kinishuku-shō  
*r* lošnaja gipertrofija myschz  
*s* distrofia muscular progressiva  
*u* haladó izoms orvadás

# Dysurie

*e* dysuria  
*f* dysurie  
*i* disuria  
*j* rinyōkonnan  
*r* disurija  
*s* disuria  
*u* nehéz vizelés

## E.

*e* (*j*) = Handgriff (*o*)  
 ear (*e*) = Ohr (*o*)  
 ear-bandage (*e*) = Ohrenbinde (*o*)  
 ear-catheter (*e*) = Ohrenkatheter (*o*)  
 early diagnosis (*e*) = Frühdiagnose (*o*)  
 ear-douche (*e*) = Ohrendouche (*o*)  
 ear-plug (*e*) = Ohrtampon (*o*)  
 ear-scoop (*e*) = Ohrenlöffel (*o*)  
 ear-syringe (*e*) = Ohrenspritze (*o*)  
 easy (*e*) = leicht (*o*)  
 (to) eat (*e*) = essen (*o*)  
 eau (*f*) = Wasser (*o*)  
 eau ammoniacale anisée (*f*) = Liqueur  
 Ammonii anisatus (*o*)  
 eau blanche (*f*) = Bleiwasser (*o*)

eau chaude (*f*) = Heisswasser (*o*)  
 eau de fer albumineuse (*f*) = Liquor ferri albuminati (*o*)  
 eau de laurier-cerise (*f*) = Aqua Lauro-cerasi (*o*)  
 eau de mer (*f*) = Seewasser (*o*)  
 eau de vie camphrée (*f*) = Spiritus camphoratus (*o*)  
 eau distillée (*f*) = Aqua destilata (*o*)  
 eau d'un fleuve (*f*) = Flusswasser (*o*)  
 eau ferrugineuse (*f*) = Eisenquelle (*o*)  
 eau glacée (*f*) = Eiswasser (*o*)  
 eau minérale (*f*) = Mineralwasser (*o*)  
 eau oxygénée (*f*) = Hydrogenium hyperoxydatum (*o*)  
 eau oxygénée (*f*) = Wasserstoffhyperoxyd (*o*)  
 eau potable (*f*) = Trinkquelle (*o*)  
 eau purgative (*f*) = Bitterwasser (*o*)  
 eau sulfureuse (*f*) = Schwefelquelle (*o*)  
 eaux ménagères (*f*) = Abwässer (*o*)  
 ebbrezza (*i*) = Rausch (*o*)  
 ebefrenia (*i*) = Hebephrenie (*o*)  
 Ebene

*e* plane  
*f* plan  
*i* piano  
*j* heimen  
*r* ploskostj  
*s* plano  
*u* sík

#### Ebene, schiefe

*e* inclined plane  
*f* plan incliné  
*i* piano inclinato  
*j* shamen  
*r* košaja powerchnosty  
*s* plano inclinado  
*u* sík, ferde

ebotomia (*i*) = Hebotomia (*o*)

ébranlement nerveux (*f*) = Shock (*o*)

eburnación (*s*) = Eburnatio (*o*)

#### Eburnatio

*e* eburnation  
*f* éburnation; éburnification  
*i* eburnazione  
*j* schinkotsushitsuhassei  
*r* uplotnenië kostej; obiswestwlenie kostej  
*s* eburnación  
*u* ceouttömörfilés

eburnation (*e*) = Eburnatio (*o*)

eburnazione (*i*) = Eburnatio (*o*)

éburnification (*f*) = Eburnatio (*o*)

écaille (*f*) = Schuppe (*o*)

écarteur (*f*) = Sperrelevator (*o*)

ecc (*i*) = etc. (*o*)

eccentrico (*i*) = excentrisch (*o*)

ecchondrose (*f*) = Ekchondrose (*o*)

ecchondrosis (*e*) = Ekchondrose (*o*)

#### Ecchymose

*e* ecchymosis

*f* ecchymose

*i* echimosi

*j* hika-ikketsu; senjō-ikketsu

*r* ekchimosy; točečnyja krowotečenja

*s* equimosis

*u* apro véraláfutás

ecchymosis (*e*) = Ecchymose (*o*)

eccitabilità nervosa (*i*) = Nervenregbarkeit (*o*)

eccitabilità riflessa (*i*) = Reflexregbarkeit (*o*)

eccitanti (*i*) = Excitantien (*o*)

eccondrosi (*i*) = Ekchondrose (*o*)

ecetsav (*u*) = Essigsäure (*o*)

ecetsavas kálium (*u*) = Kalium acetum (*o*)

échange (*f*) = Umsatz (*o*)

échanges nutritifs (*f*) = Stoffwechsel (*o*)

écharpe (*f*) = Armtragbinde (*o*)

écharpe (*f*) = Mitella (*o*)

écharpe de Glisson (*f*) = Glisson'sche Schlinge (*o*)

écharpes (pour exostoses) (*f*) = Arm bänder (für Überbeine) (*o*)

ecet (*u*) = Essig (*o*)

échelle visuelle (*f*) = Sehprobe (*o*)

echimosi (*i*) = Ecchymose (*o*)

echinococco (*i*) = Echinococcus (*o*)

#### Echinococcus

*e* id

*f* échinocoque

*i* echinococco

*j* hochu

*r* echinokokk

*s* equinococus

*u* hólýagféreg; burkony

#### Echinococcus-Blase

*e* hydatid cyst

*f* kyste hydatique

*i* vescica dell' echinococco

*j* hoch unō; hoch unosbu

*r* echinokokkowyj pusyrj

*s* vesicula del equinococo

*u* hólýagféreg tömlő

échinocoque (*f*) = Echinococcus (*o*)

echinokokk (*r*) = Echinococcus (*o*)

echinokokkowyj pusyrj (*r*) = Echinococcusblase (*o*)

échomatisme (*f*) = Latah (*o*)



psia (*e, i, s*) = Eklampsie (*o*)  
 psie (*f*) = Eklampsie (*o*)  
 (f) = Blitz (*o*)  
 rage (*f*) = Beleuchtung (*o*)  
 (f) = Knall (*o*)  
 (f) = Splitter (*o*)  
 de fer (*f*) = Eisensplitter (*o*)  
 ament (*f*) = Absprengung (*o*)  
 (f) = Schule (*o*)  
 drosis (*s*) = Ekchondrose (*o*)  
 e cérébrale (*f*) = Hirnrinde (*o*)  
 chure (*f*) = Wundsein (*sim*) (*o*)  
 ament de lymphé (*f*) = Lymphor-  
 he (*o*)  
 ament d'oreille (*f*) = Otorrhoe (*o*)  
 ament  
 d  
 erasement  
 schiacciamento  
 kōdan  
 erasement  
 plastamiento  
 efűzés  
 ament (*f*) = Zerquetschung (Zer-  
 mung) (*o*)  
 eur  
 d  
 d  
 schiacciatore  
 kōdanki  
 eraseur; polipnaja petlja  
 plastador  
 efűző kacs  
 (*u*) = Pinsel (*o*)  
 (*u*) = pinseln (*o*)  
 ia (*s*) = Ektasio (*o*)  
 ia (*i*) = Ektasio (*o*)  
 ia alveolar (*s*) = Alveolarekta-  
 (*o*)  
 ia alveolare (*i*) = Alveolarekta-  
 (*o*)  
 ia bronchiale (*i*) = Bronchiek-  
 e (*o*)  
 ie (*f*) = Ektasio (*o*)  
 ie alvéolaire (*f*) = Alveolarek-  
 e (*o*)  
 y (*e*) = Ektasio (*o*)  
 eno (*i*) = ektogen (*o*)  
 enous (*e*) = ektogen (*o*)  
 omia (*i, s*) = —ektomie (*o*)  
 omie (*f*) = —ektomie (*o*)  
 omie (*e*) = —ektomie (*o*)  
 ia  
 l  
 ectopie  
 ectopia

j teu-i; hen-i  
 r wypadeniē; wyworot  
 s ectopia  
 u helyhagyás; ectopia  
**Ectopia vesicae**  
 e id  
 f ectopie vésicale  
 i ectopia vescicale  
 j sentensei-bōkō-dasshutsu  
 r wyworot pusyrja  
 s ectopia vesical  
 u a húgyhólyag, helyhagyas  
**ectopia vesical** (*s*) = Ectopia vesicae (*o*)  
**ectopia vescicale** (*i*) = Ectopia vesi-  
 cae (*o*)  
**ectopie** (*f*) = Ectopia (*o*)  
**ectopie** (*f*) = Dystopie (*o*)  
**ectopie inguinale** (*f*) = Leistenhoden (*o*)  
**ectopie vésicale** (*f*) = Ectopia vesi-  
 cae (*o*)  
**ectropio** (*i*) = Ektropium (*o*)  
**ectropion** (*e, f*) = Ektropium (*o*)  
**ectropión** (*s*) = Ektropium (*o*)  
**eczema** (*e, s*) = Ekzem (*o*)  
**eczéma** (*f*) = Ekzem (*o*)  
**edad** (*s*) = Alter (*o*)  
**edad** (*s*) = Lebensalter (*o*)  
**edad viril** (*s*) = Mannesalter (*o*)  
**edegesség** (*u*) = Neurasthenie (*o*)  
**edema** (*i, s*) = Oedem (*o*)  
**edema** (*s*) = Schwellung (*o*)  
**edema de la glottis** (*s*) = Glottisödem (*o*)  
**edema de la papila** (*s*) = Stauungspa-  
 pille (*o*)  
**edema della glottide** (*i*) = Glottisödem (*o*)  
**edema maligno** (*i, s*) = malignes  
 Oedem (*o*)  
**edematosis** (*s*) = oedematös (*o*)  
**edematoso** (*i*) = oedematös (*o*)  
**edinoborštvo** (*r*) = Zweikampf (*o*)  
**edkaja isweštj** (*r*) = Aetzkalk (*o*)  
**éducation médicale** (*f*) = Fortbildung  
 der Ärzte (*o*)  
**ecto** (*s*) = Wirkung (*o*)  
**efectos profundos** (*s*) = Tiefenwirkung (*o*)  
**efelides** (*i, s*) = Ephelides (*o*)  
**efelides** (*i, s*) = Sommersprossen (*o*)  
**effervescent powder** (*e*) = Brause-  
 pulver (*o*)  
**effetto primario** (*i*) = Primäraffekt (*o*)  
**effleurage** (*f*) = Streichung (*o*)  
**efflorescence** (*e, f*) = Efflorescenz (*o*)  
**Efflorescenz**  
 e efflorescence  
 f efflorescence  
 i efflorescenza

*j* hishin  
*r* wysypj  
*s* efflorescencia  
*u* bőrkiütés; bőrkivirágzás  
**effloreszenza** (*i*) = Efflorescenz (*o*)  
**eficacia** (*s*) = Wirkung (*o*)  
**efir** (*r*) = Aether (*o*)  
**efirnaja mäska** (*r*) = Aether-Maske (*o*)  
**efirnyj kapelnyj narkos** (*r*) = Aether-tropfnarkose (*o*)  
**efirnyj narkos** (*r*) = Aethernarkose (*o*)  
**efirnyj pulwerisator** (*r*) = Aetherspray (*o*)  
**efirnyj rašpylitelj** (*r*) = Aetherspray (*o*)  
**eflorescencia** (*s*) = Efflorescenz (*o*)  
**egérrák** (*u*) = Mäusekrebs (*o*)  
**égés** (*u*) = Verbrennung (*o*)  
**égési seb** (*u*) = Brandwunde (*o*)  
**égési sebre való pólya** (*u*) = Braudbinde (*o*)  
**egészség** (*u*) = Gesundheit (*o*)  
**egészséges** (*u*) = gesund (*o*)  
**egészségügy** (*u*) = Sanitätswesen (*o*)  
**egészségügyi bizottság** (*u*) = Gesundheitsausschuß (*o*)  
**egészségügyi raktár** (*o*) = Sanitätsdepot (*o*)  
**egészségügyi szakember** (*u*) = Hygieniker (*o*)  
**egészségügyi szolgálat** (*u*) = Sanitätsdienst (*o*)  
**egészségügyi testület** (*u*) = Sanitätskorps (*o*)  
**égetés** (*u*) = Cauterisation (*o*)  
**égető** (*u*) = Brenner (*o*)  
**égetővas** (*u*) = Thermocauter (*o*)  
**égett seb** (*u*) = Brandwunde (*o*)  
**egg** (*e*) = Ei (*o*)  
**éghajlat** (*u*) = Klima (*o*)  
**éghajlati gyógyítás** (*u*) = Klimatotherapie (*o*)  
**egipetszkaja krowawaja moča** (*r*) = ägyptische Haematurie (*o*)  
**egofonia** (*i, s*) = Aegophonia (*o*)  
**egofonija** (*r*) = Aegophonia (*o*)  
**égophonie** (*f*) = Aegophonie (*o*)  
**egresso** (*i*) = Beckenausgang (*o*)  
**egyenes** (*u*) = gerade (*o*)  
**egyenes betekintés a gégébe** (*u*) = Autoskopia laryngis (*o*)  
**egyenesítő készülék** (*u*) = Geradehalter (*o*)  
**egyensúly** (*u*) = Gleichgewicht (*o*)  
**egyesítés** (*u*) = Kombination (*o*)  
**egyeztetés** (*u*) = Fusion (*o*)  
**egyfejú** (*u*) = einköpfig (*o*)  
**egyizületű** (*u*) = monarticulär (*o*)

egyközepű (*u*) = concentrisch (*o*)  
 egylet (*u*) = Veroin (*o*)  
 egyoldali (*u*) = halbseitig (*o*)  
 egyoldali kaucsalság (*u*) = Schielen, monolaterales (*o*)  
 egyoldalú (*u*) = einseitig (*o*)  
 egypt no ketsunyöskö (*j*) = ägyptische Haematurie (*o*)  
 egyptomi szemgyuladás (*u*) = Trachom (*o*)  
 egyptomi véoizelés (*u*) = ägyptische Haematurie (*o*)  
 egyszerű sérvkötő (*u*) = einfach (Bruchband) (*o*)  
 együttérző (*u*) = konsensuell (*o*)  
 együttmozgások (*u*) = Mitbewegungen (*o*)  
 együttműködő (*u*) = synergisch (*o*)  
 egy végtag bénulása (*u*) = Monoplegie (*o*)  
 egyveséjűség (*u*) = Solitärniere (*o*)  
 éhbél (*u*) = Jejunum (*o*)  
 éhbélsipolyképzés (*u*) = Jejunostomie (*o*)  
**Ehe**  
*e* marriage  
*f* mariage  
*i* matrimónico  
*j* fufu  
*r* brak  
*s* matrimonio  
*u* házasság  
**Ehe-Consens**  
*e* consent to marriage  
*f* assentiment au mariage  
*i* consenso-matrimoniale  
*j* fufu  
*r* wstuplenija w. brak rasreschenie  
*s* permiso para matrimonio  
*u* házassági engedély  
**Ehe-Verbot**  
*e* prohibition of marriage  
*f* interdiction de se marier; défense de se marier  
*i* proibizione del matrimonio  
*j* fufu; kekkon-kiushi  
*r* sapreschënië braka  
*s* prohibición de matrimonio  
*u* házasság eltiltása  
**Ehrlich's Theorie** (*d*) = Seitenkettentheorie (*o*)  
**Ei**  
*e* egg; ovum  
*f* oeuf  
*i* ovo  
*j* ran  
*r* jajzo  
*s* huevo  
*u* pete  
 éi (*j*) = spitz (*o*)

azione (*i*) = Ejakulation (*o*)

ans penis

land

lande

itō

olowka člena

lande

akk

ock (ovarium)

vary

vaire

vario

ansō

ičnik

vario

tefészek

olk of egg

une d'oeuf

iallo dell' novo

an-ō; tamago no kimi

ičnyj šeltok

marillo de huevo

jássárga

e

embranes of ovum

embranes de l'oeuf

embrane dell' novo

nnaku

jzewyja oboločki

embranas del huevo

te curkok

) = Löffel, scharfer (*o*)

chi zuki gun-i (*j*) = Garnison-

(*o*)

= Damm (*o*)

= Nates (*o*)

ung

plantation

cubation

clusionione

chaku

edreniē

ontadura

ágyazás

ōsekkaijutsu (*j*) = perinealis

otomia (*o*)

ck

pression

pression

pressione

ho; kankaku; yokuatsu

ecátlenie

presión

nyomás; benyomat

eyer, Taschenlexikon.

einfach (Bruchband)

*e* single (truss)

*f* simple (bandage herniaire)

*i* semplice

*j* tanjun no

*r* prosto

*s* simple

*u* egyszerű (sérvkötő)

eingehellt

*e* healed in

*f* (*sim*) guéri

*i* nn

*j* yuchakuseru; chiyuseru

*r* prišiwljonnyj

*s* enquistado

*u* beékelt

eingekeilt

*e* impacted

*f* enclavé

*i* incuneato

*j* kannyū seru

*r* wnedriwschijsja

*s* enquistado

*u* beékelt

eingewachsener Nagel

*e* ingrown nail

*f* ongle incarné

*i* unghia incarnita

*j* kuikomitaru tsume

*r* wrošchy nogotj

*s* uña enterrada

*u* benőth kőrőm

Eingeweide

*e* entrails; intestines

*f* viscères; entrailles

*i* visceri

*j* naizō

*r* wnytrennoštj

*s* intestinos

*u* zsigerek

Einglessung

*e* injection; enema

*f* infusion

*i* enterocisma

*j* kanchū

*r* wliwaniē

*s* infusión

*u* beöntés

Eingriff

*e* manipulation; operative procedure

*f* intervention

*i* intervento

*j* shingai

*r* wmeschatelstwo

*s* intervención

*u* beavatkozás



einharetsu (*j*) = Dammriss (*o*)

### Einklemmung

- e* strangulation; incarceration
- f* étranglement
- i* strozzamento
- j* kanton
- r* uschčemlenië
- s* estrangulación
- u* beszoritás (activ); beszorulás (pass.)

### elnköpfig (Blinde)

- e* one-headed
- f* à un chef
- i* un capo
- j* itto (hōtai)
- r* odnoglawyj
- s* monocéfala (venda)
- u* egyfejű

### Einlage

- e* inset
- f* étalage
- i* toppone per letto
- j* chōzō
- r* wstawka
- s* tripa
- u* betét

### Einleitung (der Frühgeburt)

- e* induction
- f* provocation (de l'accouchement artificiel)
- i* provocazione (del parto prematuro)
- j* yūdō (sōsan no)
- r* wysywanie (prešdewretnenych rodow)
- s* provocación (del aborto)
- u* bevezetés (koraszülésnél)

### Einleitung (des Abortes)

- e* induction (of abortion)
- f* provocation de l'avortement
- i* provocazione del aborto
- j* riūzan no yūdō
- r* proiswodstwo wykidyscha
- s* provocación del aborto
- u* elvetelés minginditása

### Einnehmeglas

- e* medicine glass
- f* verre à donner à boire aux malades
- i* bicchiere per prendere medicine
- j* kusurinomi
- r* stakančik dlja prijoma lekarstw
- s* pichel
- u* gyógyszeres üveg

### Einpackung

- e* packing
- f* emballage; enveloppement
- i* impacco
- j* tenraku-hō; tsutsumukoto

*r* ukutywanie

*s* empaque

*u* begőngyölés

### Einpressung

- e* pressing in
- f* compression
- i* compressione
- j* appaku; oshikomukoto
- r* wdawliwanie
- s* constricción
- u* besajtolás

### Einreibung

- e* embrocation
- f* friction
- i* frizione
- j* tosatsu; surikomi
- r* wtiranië
- s* fricción; friega
- u* bedörzsölés

### Einreibungskur

- e* inunction cure
- f* cure par frictions
- i* cura delle frizioni
- j* tosatsu-ryōhō
- r* lečenië wtiranijami
- s* cura de fricción; cura de frotación
- u* kenőkúra

### Einrenkung

- e* reduction
- f* réduction (d'une luxation)
- i* riduzione
- j* seikotsu
- r* wprawlenië
- s* coaptación; reducción
- u* helyretevés; helyreigazítás

### Einschuß

- e* wound of entry
- f* trame
- i* apertura di ingresso
- j* shihon; tokubun; yokin; shanyō
- r* wchodnoë otiverstië
- s* abertura de entrada
- u* bemeneti nyelása

### einseltig

- e* unilateral
- f* unilatéral
- i* unilaterale
- j* hensoku no; katagawa
- r* odnostoronnij
- s* unilateral; que tiene un solo lado
- u* egyoldalú

### Einstellung

- e* presentation
- f* engagement (d'une presentation)
- i* impego

chi; taikō  
 stawleniē  
 ción de la cabeza  
 állitás  
 ch  
 ncture  
 onction  
 ntura  
 enshi; sasukoto  
 kol  
 unción; puntura  
 eszurás  
 lpung  
 vagination  
 vagination  
 vesciamento  
 i  
 pjači waniē  
 vaginación  
 egyűrés; betűródés  
 ufeln  
 instil  
 stiller  
 tillare  
 rashikomu; tangan-suru  
 kapywatj; wpuskatj kapli  
 stilar  
 csepegtetni  
 t der Geburt  
 mmencement of labour  
 issance  
 izio del parto  
 n no hazimari  
 astupleniē rodow  
 omento de la expulsión del niño  
 szűles bekövetkezése  
 tpsforte  
 ace of entry  
 rte d'entrée  
 rte di entrata  
 innyū-mon  
 chodnyja worota  
 erta de entrada  
 lépés kapuja  
 ts (Schielen)  
 ernal (squint)  
 erne (strabisme)  
 rabismo) all' indentro  
 ihō; uchi-nohō; uchigowa;  
 hashi; yabunirami  
 ntrj (kositj)  
 rabismo interno  
 olé kancsalitás  
 lung  
 k  
 veloppement

i impacco  
 j tenbō  
 r objorty waniē  
 s envoltura  
 u begőngyölés

**Einwirkung**

e action  
 f influence  
 i azione  
 j sayō  
 r dejstwiē  
 s influjo  
 u hatás

**Einziehung**

e retraction  
 f dépression  
 i rientramento  
 j hikikomi  
 r wtjašeniē  
 s retracción  
 u behuzodása

**Eis**

e ice  
 f glace  
 i ghiaccio  
 j kōri  
 r ljod  
 s hielo  
 u jég

**Eisbeutel** (*d*) = **Eisblase** (*o*)

**Eisblase**

e icebag  
 f vessie de glace; sac de glace  
 i vescica di ghiaccio  
 j hyo nō (kōribukuro)  
 r pusyrj so ldom  
 s sacco de hielo  
 u jégtömlő; jégzacsko

**eiseibu** (*j*) = Sanitätskorps (*o*)

**eiseigakusha** (*j*) = Hygieniker (*o*)

**eisei-jikō** (*j*) = Sanitätswesen (*o*)

**eisei-kan** (*j*) = Gesundheitsausschuss (*o*)

**eisei kimmu** (*j*) = Sanitätsdienst (*o*)

**eisei-sha** (*j*) = Sanitätswagen (*o*)

**eiseizairyō-sōko** (*j*) = Sanitätsdépot (*o*)

**Eisen** (Ferrum)

e iron  
 f fer  
 i ferro  
 j tetsu  
 r šeleso  
 s hierro  
 u vas

**Eisenchlorid**

e ferric chloride  
 f chlorure de fer

*i* cloruro de ferro  
*j* enkatetsu  
*r* šeleso polutorachloristoë  
*s* cloruro de hierro  
*u* vasklorid

**Eisenlicht**

*e* light from iron-electrode-lamp  
*f* nn  
*i* luce all' ossido di ferro  
*j* tetsu  
*r* šelesnyj swet  
*s* luz de hierro  
*u* vafény

**Eisenquelle**

*e* iron-spring  
*f* source ferrigineuse; eau ferrigi-  
 neuse  
*i* sorgente ferruginosa  
*j* tetskō sen  
*r* selenyj istočnik  
*s* manantial ferruginoso  
*u* vasasforrások

**Eisensplinter**

*e* iron splinter  
*f* éclat de fer  
*i* scheggia di ferro  
*j* teppen  
*r* šelesnyë oskolki  
*s* viruta de hierro  
*u* vasszáлка

**eiserner (Ofen)**

*e* iron (oven)  
*f* de fer (poêle)  
*i* di ferra (stufa)  
*j* tessoi danro; tessoi kamado  
*r* Selesnaja (pečj)  
*s* estufa de hierro  
*u* vas (kályha)

**Eiskappe**

*e* ice-cap  
*f* sac de glace (pour la tête)  
*i* calotta per ghiaccio  
*j* kōriire  
*r* meschok dlja lida  
*s* vejigas de hielo  
*u* jeges fejbhorogátás

**Eiswasser**

*e* ice-water  
*f* eau glacée  
*i* acqua ghiacciata  
*j* hyōsui; korimizu  
*r* ledjanaja woda  
*s* agua de nieve  
*u* jeges víz

**Eiter**

*e* pus

*f* pus  
*i* marcia  
*j* nō; umi  
*r* gnoj  
*s* pus; materia  
*u* geny

**Eiterbecken**

*e* dressing tray  
*f* bassin à pansements  
*i* bacinella per pus  
*j* nōbon  
*r* tas dlja gnoja  
*s* cubeta reniforme  
*u* genyecsésze

**Eitererreger**

*e* pus producing agent  
*f* pyogène  
*i* provocatore del pus  
*j* kanō-byēgenkin  
*r* wosbuditeli nagnōēnija  
*s* productur de pus  
*u* genygerjesztő

**Eiterfieber**

*e* septic fever  
*f* pyohémie; pyémie  
*i* febbre da pus  
*j* kanō-netsu  
*r* gnoēkrowie  
*s* fiebre purulenta  
*u* genyláz

**Eiterkörperchen**

*e* pus-corpuseles  
*f* globules de pus  
*i* corpuscolo purulento  
*j* nōkyū  
*r* gnojnyja telza  
*s* glóbulo de pus  
*u* genysejtek

**eitern**

*e* to suppurate  
*f* suppurer  
*i* suppurare  
*j* kanōsuru  
*r* gnoitjsja  
*s* supurar  
*u* genyedni

**Eiterpfropf**

*e* core  
*f* bourbillon  
*i* goccia di pus  
*j* nōsen  
*r* gnojnaja probka  
*s* pus craso y sanioso que sale de los  
*u* genydugo [tumores (sim)]

**Eiterung**

*e* suppuration



appuration  
 appurazione  
 anō  
 agnoēniē  
 apuraciōn  
 enyedés  
 appurating  
 urulent  
 urulento  
 anō sē no  
 nojnyj  
 urulento  
 enyes  
 ss  
 white of egg  
 lbumine  
 lbumina  
 ampaku; rampaku  
 elok  
 lara de huevo; albúmina  
 ehérje  
 sfrei  
 lbumen-free  
 ans albumine; dépourvu d'al-  
 bumine  
 bero d'albumina  
 mpaku naki; mut ampaku  
 sselkowj  
 n albumina  
 hérjementes  
 sprobe  
 bumin-test  
 action de l'albumine  
 rova dell' albumina  
 mpaku-shiken  
 roba na belok  
 álisis de la albúmina  
 hérjekémlés  
 ) = Ernährung (o)  
 i no gauryō (j) = Gehalt der  
 rung (o)  
 tai (j) = Ernährungszustand (o)  
 tion (e) = Ejakulation (o)  
 tion (f), s. a. Ausspritzung (o)  
 tion  
 eculation  
 aculazione  
 -ekishashitsu  
 akuljazija; wybrašywaniē  
 emeni  
 aculaciōn  
 dókilövelés  
 azija (r) = Ejakulation (o)  
 = Achse (o)

eje (dislocación en el) (s) = axiu (dis-  
 locatio ad) (o)  
 eje longitudinal (s) = Längsachse (o)  
 ejercicio (s) = Übung (o)  
 ejército en campaña (s) = Feldarmee (o)  
 éjjel (u) = Nacht (o)  
 éjjeli ágybavizelés (u) = Euuresis noc-  
 éjszaka (u) = Nacht (o) [turna (o)]  
 ē-ju-chi kimmu (j) = Garnisondienst (o)  
 ékalakú (u) = keilförmig (o)  
 ékalaku csontmetszés (u) = Osteotomia  
 cuneiformis (o)  
 ekchimos (r) = Ecchymose (o)  
 ekchimosy (r) = Ecchymosis (o)  
 ekchondros (r) = Ekchondrose (o)  
 Ekchondrose  
 e ecchondrosis  
 f ecchondrose  
 i eccondrosi  
 j gaihatsu-nankotushu  
 r ekchondros  
 s eccondrosis  
 u porcogó kinövés  
 ékcsont (u) = Keilbein (o)  
 ekcsont (u) = Vomer (o)  
 eki (j) = Liquor (o)  
 ekika (j) = Verflüssigung (o)  
 ekika-makura (j) = Achselkissen (o)  
 ekikasen (j) = Achseldrüse (o)  
 ekika-sen (j) = Axillarlinie (o)  
 ekikwa (j) = Achselhöhle (o)  
 ekirowka (r) = Ausrüstung (o)  
 ekilai (j) = Flüssigkeit (o)  
 ekilai baiyoki (j) = flüssig (o)  
 ekilai-kuki (j) = Luft, flüssige (o)  
 ékkimetszés (u) = Keilexcision (o)  
 Eklampsie  
 e eclampsia  
 f éclampsie  
 i eclampsia  
 j shikan  
 r eklampšija  
 s eclampsia  
 u eklampsia; rángógörös  
 eklampšija (r) = Eklampsie (o)  
 éköböl (u) = Keilbeinhöhle (o)  
 eksaltazija (r) = Exaltation (o)  
 eksartikuljazija (r) = Exarticulation (o)  
 eksazerbazija (r) = Exacerbation (o)  
 eksema (r) = Ekzem (o)  
 ekškrementy (r) = Exkreme (o)  
 eksōstos (r) = Exostose (o)  
 ekšperimentalnyj (r) = experimentell (o)  
 ekspert (r) = Sachverständiger (o)  
 ekškawazija šošočka sritelnawo nerwa (r)  
 = Excavation (der Sehnervenpapille) (o)

ekskorlazijsa (*r*) = Excoriation (*o*)  
 ekssudat (*r*) = Exsudat (*o*)  
 ekstirpazijsa (*r*) = Extirpation (*o*)  
 ekstrapéritonealnyj (*r*) = extraperitoneal (*o*)

ekstrakzijsa (*r*) = Extraktion (*o*)

### Ekstrophie

*e* ecstrophy  
*f* exstrophie  
*i* estrofia  
*j* gaihon; honten  
*r* wyworot  
*s* extrofia  
*u* holyaghasadék

ekszentričeskij (*r*) = excentrisch (*o*)

eksziszijsa (*r*) = Excision (*o*)

### Ektasie

*e* ectasy  
*f* ectasie; dilatation  
*i* ectasia  
*j* kakuchō  
*r* raščhireniē  
*s* ectasia  
*u* tágulás

éktelenség (*u*) = Deformität (*o*)

### ektogen

*e* ectogenous  
*f* exogène  
*i* ectogeno  
*j* gai sē no  
*r* ektogennyj  
*s* exógeno  
*u* külső eredetű; ektogen

ektogennyj (*r*) = ektogen (*o*)

### —ektomie

*e* —ectomy  
*f* —ectomie  
*i* —ectomia  
*j* —setsujojutsu  
*r* isšečeniē . . .  
*s* ectomia  
*u* —kimetszés

ektopia (*u*) = Ectopia (*o*)

### Ektropium

*e* ectropion  
*f* ectropion  
*i* etropio  
*j* gwaihon  
*r* wyworot  
*s* ectropiön  
*u* kifordulás

### Ekzem

*e* eczema  
*f* eczéma  
*i* eczema  
*j* shit sushin

*r* ekzema

*s* eczema

*u* ótvar

ekzema (*i*) = Ekzem (*o*)

elaggás (*u*) = Marasmus (*o*)

élargir (*f*) = erweitern (*o*)

élargissement (*f*) = Erweiterung (*o*)

élargissement (*f*) = Verbreiterung (*o*)

elastic (*e*) = elastisch (*o*)

elastic band (*e*) = Gummiband (*o*)

elastic cotton net bandage (*e*) = Trikot-schlauchbinde (*o*)

elastičeskij (*r*) = elastisch (*o*)

elastičeskoe volokno (*r*) = elastische Faser (*o*)

elastic fibre (*e*) = elastische Faser (*o*)

elasticidad (*s*) = Elasticität (*o*)

elasticità (*i*) = Elasticität (*o*)

### Elasticität

*e* elasticity

*f* élasticité

*i* elasticità

*j* danryoku

*r* uprugostj; elastičnostj

*s* elasticidad

*u* rugalmasság

élasticité (*f*) = Elasticität (*o*)

elasticity (*e*) = Elasticität (*o*)

elastičnostj (*r*) = Elasticität (*o*)

elástico (*i, s*) = elastisch (*o*)

elastico (*i*) = Gummiband (*o*)

elastic stocking (*e*) = Gummistrumpf (*o*)

élastique (*f*) = elastisch (*o*)

### elastisch

*e* elastic

*f* elastique

*i* elastico

*j* danryoku sēno

*r* elastičeskij; uprugij

*s* elástico

*u* rugalmas

### elastische Fasern

*e* elastic fibres

*f* fibres élastiques

*i* fibre elastico

*j* danryoku-sen-i

*r* uprugoe volokno; elastičeskoe volokno

*s* fibra elástica

*u* rugalmas rost

elaterómetro (*s*) = Tonometer (*o*)

elavult (*u*) = veraltet (*o*)

elavazione (*i*) = Elevation (*o*)

elcsontosodás (*u*) = Verknöcherung (*o*)

electrico (*e*) = elektrisch (*o*)

ric chorea (*e*) = Chorea electrica (*o*)  
 ricidad (*s*) = Elektrizität (*o*)  
 ricité (*f*) = Elektrizität (*o*)  
 ricity (*e*) = Elektrizität (*o*)  
 rico (*s*) = elektrisch (*o*)  
 rique (*f*) = elektrisch (*o*)  
 ro-aimant (*f*) = Elektromagnet (*o*)  
 rocutan (*e*) = elektrocutan (*o*)  
 rocutané (*f*) = elektrocutan (*o*)  
 rocutáné (*s*) = elektrocutan (*o*)  
 rodes plates (*f*) = Platten-Elek-  
 ode (*o*)  
 rodo (*s*) = Elektrode (*o*)  
 rolisis (*s*) = Elektrolyse (*o*)  
 rolyse (*f*) = Elektrolyse (*o*)  
 rolysis (*e*) = Elektrolyse (*o*)  
 ro-magnet (*e*) = Elektromagnet (*o*)  
 ro-magnéto (*s*) = Elektromagnet (*o*)  
 ro-medical (*e*) = elektromedici-  
 sch (*o*)  
 romédical (*f*) = elektromedici-  
 sch (*o*)  
 ro-médico (*s*) = elektromedici-  
 sch (*o*)  
 rodo plano (*s*) = Platten-Elektrode (*o*)  
 roponcture (*f*) = Elektropunktur (*o*)  
 ro-puncture (*e*) = Elektropunktur (*o*)  
 ropuntura (*s*) = Elektropunktur (*o*)  
 roterapia (*s*) = Elektrotherapie (*o*)  
 rothérapie (*f*) = Elektrotherapie (*o*)  
 rotherapy (*e*) = Elektrotherapie (*o*)  
 nciasis (*s*) = Elephantiasis (*o*)  
 nciasis arábiga (*s*) = Elephantiasis  
 abum (*o*)  
 ntiasi (*i*) = Elephantiasis (*o*)  
 ntiasi arabo (*i*) = Elephantiasis  
 abum (*o*)  
 ntikór (*u*) = Elephantiasis (*o*)  
 ntikór, arab (*u*) = Elephantiasis  
 bum (*o*)  
 s (*u*) = Verbrennung (*o*)  
 tenség (*u*) = Insufficienz (*o*)  
 ríčekšaja choreja (*r*) = Chorea  
 etrica (*o*)  
 ríčekškij (*r*) = elektrisch (*o*)  
 ríčekstwo (*r*) = Elektrizität (*o*)  
 icitát  
 lectricity  
 lectricité  
 lecttricità  
 enki  
 lektričekstwo  
 lectricidad  
 villámosság  
 isch  
 lectric

*f* électrique  
*i* elettrico  
*j* denki no  
*r* električeskij  
*s* eléctrico  
*u* villámos  
**elektrocutan**  
*e* id  
*f* electrocutané  
*i* elettrocutaneo  
*j* nn  
*r* elektrokošnyj  
*s* electrocutáneo  
*u* elektrocutan  
**elektrod** (*r, u*) = Elektrode (*o*)  
**Elektrode**  
*e* id  
*f* électrode  
*i* elettrode  
*j* dōshi  
*r* elektrod  
*s* electrodo  
*u* elektrod  
**elektrokošnyj** (*r*) = elektrocutan (*o*)  
**elektrolis** (*r*) = Elektrolyse (*o*)  
**Elektrolyse**  
*e* electrolysis  
*f* électrolyse  
*i* elettrolisi  
*j* denkibunkai  
*r* elektrolis  
*s* electrolisis  
*u* villámos bontás  
**elektromágnes** (*u*) = Elektromagnet (*o*)  
**Elektromagnet**  
*e* electro-magnet  
*f* électro-aimant  
*i* elettro magneta  
*j* elektromagnet; denkizishaku  
*r* elektromagnit  
*s* electro magnéto  
*u* elektromágnes  
**elektromagnit** (*r*) = Elektromagnet (*o*)  
**elektromedizinisch**  
*e* electro medical  
*f* électromédical  
*i* elettromedico  
*j* denki-igakuteki  
*r* elektromedizinskij  
*s* elektro-médico  
*u* villámos orvosi  
**elektromedizinskij** (*r*) = elektromedizi-  
 nisch (*o*)  
**Elektropunktur**  
*e* electro-puncture  
*f* électropuncture



*i* elettropuntura  
*j* denshiu-hō  
*r* elektropunktura  
*s* electropunctura  
*u* villamos tűszegzés  
**elektropunktura** (*r*) = Elektropunktur (*o*)  
**elektroterapija** (*r*) = Elektrotherapie (*o*)  
**Elektrotherapie**  
*e* electrotherapy  
*f* électrothérapie  
*i* elettroterapia  
*j* denkiryo-hō  
*r* elektroterapija; lečeniē elektri-  
čestvom  
*s* elektroterapia  
*u* villamos gyógyítás  
**élelmezés** (*u*) = Beköstigung (*o*)  
**élelmezés, vegyes** (*u*) = Kost, ge-  
mischte (*o*)  
**élelmi szerek** (*u*) = Nahrungsmittel (*o*)  
**éléments secs** (*f*) = Trockenelemente (*o*)  
**Elephantiasis**  
*e* id  
*f* id  
*i* elefantiasi  
*j* zōhibyō  
*r* slonowostj  
*s* elefanciasis  
*u* elefántkór  
**Elephantiasis Arabum**  
*e* id  
*f* éléphantiasis des arabes  
*i* elefantiasi arabo  
*j* zohibyō  
*r* elephantiasis arabum  
*s* elefanciasis arábiga  
*u* elefántkór arab  
**éléphantiasis des arabes** (*f*) = Elephan-  
tiasis Arabum (*o*)  
**elernyedés** (*u*) = Atonie (*o*)  
**éles** (*u*) = akut (*o*)  
**éles** (*u*) = scharf (*o*)  
**élesbedett** (*u*) = verschärft (*o*)  
**éles kanál** (*u*) = scharfer Löffel (*o*)  
**élesztőgomba** (*u*) = Hefepilze (*o*)  
**élesztő szerek** (*u*) = Excitantia (*o*)  
**élesztősejtek** (*u*) = Hefezellen (*o*)  
**élet** (*u*) = Leben (*o*)  
**életbiztosítás** (*u*) = Lebensversiche-  
rung (*o*)  
**életévek** (*u*) = Lebensjahre (*o*)  
**életkor** (*u*) = Lebensalter (*o*)  
**élettani** (*u*) = biologisch (*o*)  
**élettani** (*u*) = physiologisch (*o*)  
**elettricitá** (*i*) = Elektrizität (*o*)  
**elettrico** (*i*) = elektrisch (*o*)

**elettrocutaneo** (*i*) = elektrocutan (*o*)  
**elettrode** (*i*) = Elektrode (*o*)  
**elettrodo a placca** (*i*) = Plattenelek-  
trode (*o*)  
**elettrolisi** (*i*) = Elektrolyse (*o*)  
**elettro magneta** (*i*) = Elektromagnet (*o*)  
**elettromedico** (*i*) = elektro-medizi-  
nisch (*o*)  
**elettropuntura** (*i*) = Elektropunktur (*o*)  
**elettroterapia** (*i*) = Elektrotherapie (*o*)  
**elevación** (*s*) = Elevation (*o*)  
**elevador del párpado, m.** (*s*) = Levator  
palpebrae superioris, M. (*o*)  
**élévateur** (*f*) = Elevatorium (*o*)  
**élévateur de la paupière supérieure** (*f*) =  
Levator palpebrae superioris, M. (*o*)  
**Elevation**  
*e* id  
*f* élévation  
*i* elavazione  
*j* kōkyo; takaku agerukoto  
*r* elewazija; podujatie  
*s* elevación  
*u* tagemelés  
**elevation** (*e*) = Elevation (*o*)  
**élévation** (*f*) = Hochstand (*o*)  
**élévation à reculons** (*f*) = Rückstossele-  
vation (*o*)  
**élévation de la pression** (*f*) = Druck-  
steigerung (*o*)  
**elevator** (*e*) = Elevatorium (*o*)  
**Elevatorium**  
*e* elevator  
*f* élévateur  
*i* elevatorium  
*j* elevatorium  
*r* elewatorij  
*s* elevador  
*u* emelő; elevatorium  
**elevazione di rimbalzo** (*i*) = Rückstoss-  
elevation (*o*)  
**elévült** (*u*) = veraltet (*o*)  
**elewatorij** (*r*) = Elevatorium (*o*)  
**elewazija** (*r*) = Elevation (*o*)  
**elfagyas** (*u*) = Perniones (*o*)  
**elfajulás** (*u*) = Degeneration (*o*)  
**elfajulás** (*u*) = Entartung (*o*)  
**elfajulás reakció** (*u*) = Entartung  
reaction (*o*)  
**elferdülés** (*u*) = Deformation (*o*)  
**elferdülés** (*u*) = Deviation (*o*)  
**elferdültlen gyógyult** (*u*) = deform  
heilt (*o*)  
**elferdültesontok eltörése** (*u*) = Oste-  
klasis (*o*)  
**elfolyósodás** (*u*) = Verflüssigung (*o*)

jasodás (*u*) = Adipositas (*o*)  
 jasodás (*u*) = Fettleibigkeit (*o*)  
 jasodás (*u*) = Lipomatosis (*o*)  
 jlás (*u*) = Verbiegung (*o*)  
 lás (*u*) = absterben (*o*)  
 lás (*u*) = Nekrose (*o*)  
 lt (*u*) = nekrotisch (*o*)  
 lt csont kivágása (*u*) = Nekrotomie (*o*)  
 tároló (genyadés) (*u*) = demarkie-  
 nd (Eiterung) (*o*)  
 gult hályog (*u*) = Cataracta lactea (*o*)  
 rczolás (*u*) = Verschleppung (*o*)  
 zódó (*u*) = verzögert (*o*)  
 ento a secco (*i*) = Trockenelement (*o*)  
 ination d'un séquestre (*f*) = Nekro-  
 mie (*o*)  
 bulás (*u*) = Betäubung (*o*)  
 külés (*u*) = Cyanose (*o*)  
 reolt (*u*) = verschleppt (*o*)  
 nállási gyakorlatok (*u*) = Wider-  
 andsbewegungen (*o*)  
 nállási mozgások (*r*) = Widerstands-  
 ewegungen (*o*)  
 csapás (*u*) = (*par*) contrecoup (*o*)  
 n festés (*u*) = Kontrastfärbung (*o*)  
 nhuzás (*u*) = Kontraextension (*o*)  
 njavallat (*u*) = Kontraindication (*o*)  
 nnyjntás (*u*) = Kontra-extension (*o*)  
 ntállás (*u*) = Giftfestigkeit (*o*)  
 ntállás (*u*) = Resistenz (*o*)  
 ntárs (izmok) (*u*) = Antagonisten  
 uskeln) (*o*)  
 ebaj (*u*) = Irresein (*o*)  
 ebaj (*u*) = Psychose (*o*)  
 ebeteg (*u*) = geisteskrank (*o*)  
 ebetegség (*u*) = Geisteskrankheit (*o*)  
 ebetegség (*u*) = Psychose (*o*)  
 ekórtan (*u*) = Psychiatrie (*o*)  
 elet (*u*) = Theorie (*o*)  
 eszesedés (*u*) = Verkalkung (*o*)  
 rrczolás (*u*) = Zermalmung (*o*)  
 sódó (*u*) = diffus (*o*)  
 em tolható (*u*) = unverschieblich (*o*)  
 ok (*u*) = Promontorium (*o*)  
 ok (*u*) = Vorstufe (*o*)  
 gnement (*f*) = Distantia (*o*)  
 gnement (*f*) = Entfernung (*o*)  
 gnement des yeux (*f*) = Augen-Ab-  
 and (*o*)  
 el (*u*) = Aura (*o*)  
 el (*u*) = Vorbote (*o*)  
 (*u*) = vorn (*o*)  
 ekvő méhlepény (*u*) = Placenta  
 aevia (*o*)  
 gatio colli  
 elongation of cervix

f elongation du col  
 i elongatio colli  
 j shikyūkei-enchō  
 r elongatio colli  
 s cuello alargado  
 u a méhnyak megnyulása  
 éloungation du col (*f*) = Elongatio colli (*o*)  
 éloungation des nerfs (non sanglante) (*f*)  
 = Nervendehnung, unblutige (*o*)  
 elongation of cervix (*e*) = Elongatio  
 colli (*o*)  
 előredomborodás (*u*) = Vorwölbung (*o*)  
 előrehatolás (*u*) = Vorrücken, das (*o*)  
 élődi (*u*) = Parasit (*o*)  
 élődi (*u*) = Schmarotzer (*o*)  
 élődi sejtek (*u*) = Mikroorganismen (*o*)  
 először szülő (*u*) = Primipara (*o*)  
 elővíz (*u*) = Vorwasser (*o*)  
 elpusztítás (*u*) = Zerstörung (*o*)  
 elsajtosodás (*u*) = Verkäsung (*o*)  
 elsarjadzás (*u*) = Wucherung (*o*)  
 elsődleges (*u*) = primär (*o*)  
 elsődleges bántalom (*u*) = Primäraffekt (*o*)  
 első segély kötő (*u*) = Notverbände (*o*)  
 elsülyesztett fonál (*u*) = Faden, ver-  
 senkt (*o*)  
 elszállásolás (betegek) (*u*) = Unterbrin-  
 gung (der Kranken) (*o*)  
 eltávolítás (*u*) = Ablatio (*o*)  
 elterjevt (*u*) = diffus (*o*)  
 eltolás (*u*) = Verschiebung (activ) (*o*)  
 eltolható (*u*) = verschieblich (*o*)  
 eltolódás (*u*) = Dislocation (*o*)  
 eltolódás (*u*) = Verschiebung (passiv) (*o*)  
 eltűnés (reflexek) (*u*) = Erlöschen (der  
 Reflexe) (*o*)  
 elülső falcsont fekvés (*u*) = Vorder-  
 scheitelbein-Einstellung (*o*)  
 elülső fél (*u*) = Vorderseite (*o*)  
 elevación por retroceso (*s*) = Rückstoss-  
 elevation (*o*)  
 elevador (*s*) = Elevatorium (*o*)  
 elválasztás (*u*) = Entwöhnung (v. d.  
 Brust) (*o*)  
 elválasztott (*u*) = gesondert (*o*)  
 elvek (*u*) = Prinzipien (*o*)  
 elvérzés (*u*) = Verblutung (*o*)  
 elveszettek naplója (*u*) = Verlustliste (*o*)  
 elvetelés megindítása (*u*) = Einleitung  
 des Abortes (*o*)  
 elzáró (*u*) = obliterans (*o*)  
 elzáródás (*u*) = Atresie (*o*)  
 elzáródás (*u*) = Obliteration (*o*)  
 elzáródás (*u*) = Okklusion (*o*)  
 elzáró kötő (*u*) = Occlusiv-Verbände (*o*)  
 elzáró méhtartó (*u*) = Occlusiv-Pessar (*o*)

emanación (*s*) = Emanation (*o*)

Emanation

*e* id

*f* émanation

*i* emanazione

*j* nn

*r* emanazija

*s* emanación

*u* kisugárzás

emanazija (*r*) = Emanation (*o*)

emanazione (*i*) = Emanation (*o*)

emartro (*i*) = Haemarthros (*o*)

ematemesi (*i*) = Haematemesis (*o*)

ematocele (*i*) = Haematocele (*o*)

ematogeno (*i*) = Haematogen (*o*)

ematoidina (*i*) = Haematoidin (*o*)

ematoma (*i*) = Haematom (*o*)

ematoma céfalico (*i*) = Cephalhaematom (*o*)

ematoma dell' orecchio (*i*) = Othämatom (*o*)

ematometra (*i*) = Haematometra (*o*)

ematosalpinge (*i*) = Haematosalpinx (*o*)

ematuria (*i*) = Haematurie (*o*)

ematuria egiziana (*i*) = ägyptische Haematurie (*o*)

emballage (*f*) = Packung (*o*)

emban (*j*) = Scheibe (*o*)

embaramiento intestinal (*s*) = Darmsteifung (*o*)

embarazada (*s*) = grávida (*o*)

embarazo (*s*) = Gravidität (*o*)

embarazo tubario (*s*) = Tubargravidität (*o*)

ember (*u*) = Mensch (*o*)

embol (*r*) = Embolus (*o*)

embolia (*i, s, u*) = Embolie (*o*)

embolia grasosa (*s*) = Fett-Embolie (*o*)

embolia grassosa (*i*) = Fett-Embolie (*o*)

Embolie

*e* embolism

*f* embolie

*i* embolia

*j* kessen

*r* embolija

*s* embolia

*u* embolia; érbedugulás

embolie graisseuse (*f*) = Fett-Embolie (*o*)

embolija (*r*) = Embolie (*o*)

embolism (*e*) = Embolie (*o*)

embolo (*i, s*) = Einbolus (*o*)

émboio (*s*) = Stempel (*o*)

Embolus

*e* id

*f* id

*i* embolo

*j* senshi

*r* embol; sanosnaja probka

*s* émbolo

*u* érdugó; embolus

embotado (*s*) = stumpf (*o*)

embotamiento (*s*) = Benommenheit (*o*)

embriaguez (*s*) = Rausch (*o*)

embríon (*s*) = Embryo (*o*)

embrione (*i*) = Embryo (*o*)

embrocation (*e*) = Einreibung (*o*)

Embryo

*e* id

*f* embryon

*i* embrione

*j* taiji

*r* sarodysch

*s* embríon

*u* embryo

embryon (*f*) = Embryo (*o*)

embrióos eredetű szemölcs a kötőhártyán (*u*) = Pinguecula (*o*)

embudo (*s*) = Trichter (*o*)

embudo de cristal (*s*) = Glasrichter (*o*)

embudo de cristal con pico (*s*) = Glasmund-Trichter (*o*)

emeiő (*u*) = Elevatorium (*o*)

emeiő ráma (*u*) = Heberahmen (*o*)

émelygés (*u*) = Nausea (*o*)

émelygés (*u*) = Übelkeit (*o*)

emelytű (*u*) = Hebel (*o*)

emelytűpessarium (*u*) = Hebelpessar (*o*)

emeralopia (*i*) = Hemeralopie (*o*)

emergency hospital (*e*) = Hilfslazarett (*o*)

emésztési készülék (*u*) = Digestionsapparat (*o*)

emésztési zavar (*u*) = Dyspepsia (*o*)

emésztés (*u*) = Verdauung (*o*)

emésztet (*u*) = Exkrementa (*o*)

emésztet (*u*) = Faeces (*o*)

emésztő csatorna (*u*) = Verdauungskanal (*o*)

Emetica

*e* emetics

*f* émétiques

*i* emetici

*j* tözai

*r* rwotnyja sredstwa

*s* emético

*u* hánytató szerek

emetici (*i*) = Emetica (*o*)

emético (*s*) = Emetica (*o*)

emetics (*e*) = Emetica (*o*)

émétiques (*f*) = Emetica (*o*)

emetropia (*s*) = Emmetropia (*o*)

emfisema (*r, s*) = Emphysem (*o*)



opsia (*i*) = Hemianopsie (*o*)  
 ania (*i*) = Hemikranie (*o*)  
 ania (*i*) = Migraine (*o*)  
 ania oftalmica (*i*) = Migraine  
 thalmique (*o*)  
 ación (*s*) = Emigration (*o*)  
 ación (*s*) = Wanderung (*o*)  
 ación (*s*) = Überwanderung (*o*)  
 ation  
 l  
 migration  
 migrazione  
 angai-iten  
 migracija  
 migración  
 ivándorlás; átvándorlás  
 azija (*r*) = Emigration (*o*)  
 azija (*r*) = Überwanderung (*o*)  
 azione (*i*) = Emigration (*o*)  
 terale (*i*) = halbseitig (*o*)  
 ia (*i*) = Hemiopie (*o*)  
 egia (*i*) = Hemiplegie (*o*)  
 ezés (*u*) = Erinnerung (*o*)  
 ezet (*u*) = Gedächtnis (*o*)  
 ező tehetség (*u*) = Gedächtnis  
 (*o*)  
 (*u*) = Mamma (*o*)  
 (csacs) (*u*) = Brustdrüse (*o*)  
 yuladás (*u*) = Mastitis (*o*)  
 nögötti (*u*) = retromammär (*o*)  
 nevelt gyermek (*u*) = Brust-  
 der (*o*)  
 állat (*u*) = Säugetier (*o*)  
 tropia (*e, i*) = Emmetropie (*o*)  
 tropie  
 inmetropia  
 mmétropie  
 mmetropia  
 eishi  
 inmetropija  
 metropia  
 endes látás  
 tropie (*f*) = Emmetropie (*o*)  
 tropija (*r*) = Emmetropie (*o*)  
 agglutinine (*i*) = Haemagglutinine (*o*)  
 lia (*i*) = Haemophilie (*o*)  
 lobina (*i*) = Haemoglobin (*o*)  
 lobinuria (*i*) = Schwarzwasser-  
 er (*o*)  
 lobinuria dei bovini (*i*) = Texas-  
 er (*sim*) (*o*)  
 lobinuria parossistica (*i*) = Haemo-  
 binurie, paroxysmale (*o*)  
 sine (*i*) = Haemolysine (*o*)  
 ragia (*i*) = Blutung (*o*)  
 ragia (*i*) = Haemorrhagie (*o*)

emorragia renale (*i*) = Nierenblutung (*o*)  
 emorragia secundaria (*i*) = Nach-  
 blutung (*o*)  
 emorragico (*i*) = haemorrhagisch (*o*)  
 emorroidi (*i*) = Haemorrhoiden (*o*)  
 emosiderina (*i*) = Haemosiderin (*o*)  
 emostasi (*i*) = Blutstillung (*o*)  
 émotion (*f*) = Affektbewegung (*o*)  
 emottisi (*i*) = Haemoptoe (*o*)  
 empaling (*e*) = Pfählung (*o*)  
 empaque (*s*) = Einpackung (*o*)  
 empaque (*s*) = Packung (*o*)  
 empaquetage (*f*) = Einpackung (*o*)  
 empaquetage (*f*) = Packung (*o*)  
 empaté (*f*) = teigig (*o*)

# Empfindung

*e* sensation  
*f* sensation  
*i* sensazione  
*j* kankaku  
*r* oschěuschčeniě  
*s* sensibilidad  
*u* érzés

# Emphysem

*e* emphysema  
*f* emphysème  
*i* enfisema  
*j* kishu  
*r* emfisema  
*s* emfisema  
*u* felfuvódás; tüdőtagulas

emphysema (*e*) Emphysem (*o*)  
 emphysème (*f*) = Emphysem (*o*)  
 empiema (*i, r, s*) = Emphyem (*o*)  
 empiema de necesidad (*s*) = Empyema  
 necessitatis (*o*)

emplasto (*s*) = Heftpflaster (*o*)  
 emplasto (*s*) = Pflaster (*o*)  
 emplâtre (*f*) = Pflaster (*o*)  
 emplâtre adhésif (*f*) = Heftpflaster (*o*)  
 empoisonnement (*f*) = Vergiftung (*o*)  
 empoisonnement du sang (*f*) = Blutver-  
 giftung (*o*)

emptiness (*e*) = Leere (*o*)

# Empyem

*e* empyema  
*f* empyème  
*i* empiema  
*j* nōkyō  
*r* empiema  
*s* empiema  
*u* genygyűlés

# Empyema necessitatis

*e* id  
*f* empyème de nécessité  
*i* empyema necessitatis

j nu

r empyema necessitatis

s empiema de necesidad

u kifakadt genymell

**empyema** (e) = Empyem (o)**empyème** (f) = Empyem (o)**empyème de nécessité** (f) = Empyema necessitatis (o)**emulsiija** (r) = Emulsio (o)**Emulsio**

e emulsion

f émulsion

i emulsione

j nyu-zai

r emulsiija

s emulsión

u emulsio

**emulsion** (e, f) = Emulsio (o)**emulsión** (s) = Emulsio (o)**emulsión de iodoformo** (s) = Jodoform-Emulsion (o)**emulsione** (i) = Emulsio (o)**emulsione di jodoformio** (i) = Jodoform-**en** (j) = Entzündung (o) [Emulsion (o)]— **en** (j) = — itis (o)**en** (j) = Rand (o)**en** (j) = Salze (o)**enarthrose** (f) = Kugelgelenk (o)**en avant** (f) = vorn (o)**enban** (j) = Bleiplatte (o)**encanecer** (s) = ergrauen (grau werden) (o)**encefalite** (i) = Encephalitis (o)**encefalitis** (s) = Encephalitis (o)**encefalocele** (i, s) = Encephalocele (o)**encéphalite** (f) = Encephalitis (o)**Encephalitis**

e id

f encéphalite

i encefalite

j nō zisshitsuen

r encefalit; wošpalenie mosga

s encefalitis

u agyvelőgyuladás

**Encephalocele**

e id

f encéphalocèle

i encefalocele

j nō-dasshutsu-shō

r mosgowaja gryša

s encefalocele

u agyvelőséro

**encéphalocèle** (f) = Encephalocele (o)**encéphaloide** (f) = medullaris (o)**Encephalomalacie** (y) = Gehirnerweichung (o)**enchifrènement** (f) = Stockschnupfen (o)**enchoku no** (j) = verticalis (o)**Enchondrom**

e enchondroma

f enchondrome

i encondroma

j nankotsu-shu

r enchondroma

s encondroma

u porcogódaganat

**enchondroma** (r) = Enchondrom (o)**enchu-hōgō** (j) = Zapfennaht (o)**enchūjō** (j) = cylindrifforme (o)**enchū-johi** (j) = Cylinderepithel (o)**enciavé** (f) = eingekeilt (o)**encias** (s) = Zahnfleisch (o)**encima** (s) = oben (o)**encolado** (s) = geleimt (o)**encolamiento** (s) = Verklebung (o)**enclume** (f) = Amboss (o)**encubadora** (s) = Couveuse (o)**endatère** (f) = Endarterie (o)**endartère** (f) = Intima (tela) (o)**endarteria** (i) = Endarterie (o)**endarteria** (última ramificación arterial) (s) = Endarterie (o)**Endarterie**

e terminal artery

f endartère; tunique interne

i endarteria

j shūdōmyaku

r konzewaja arterija

s endarteria (última ramificación ar

u a verőér végső része [terial])

**endarteriit** (r) = Endarteriitis (o)**Endarteriitis**

e id

f endartérite

i endarterite

j dōmyaken-naimakuen

r endarteriit

s endarteritis

u a verőérbelhártya gyuladása

**endarterite** (i) = Endarteriitis (o)**endartérite** (f) = Endarteriitis (o)**endarteritis** (s) = Endarteriitis (o)**endemic** (e) = endemisch (o)**endemic multiple neuritis** (e) = Beri-Beri (o)**endemičnyj** (r) = endemisch (o)**endemico** (i, s) = endemisch (o)**endémique** (f) = endemisch (o)**endemisch**

e endemic

f endémique

i endemico

nihobyoteki  
 ademičnyj  
 ndémico  
 onos; helyi; tájkóros  
 ezamiento forzado (*s*) = forciertes  
 ressement (*o*)  
 ardite (*i*) = Endocarditis (*o*)  
 arditis  
 i  
 ndocardite  
 ndocardite  
 innaimaku-en  
 ndokardit  
 ndocarditis  
 zivbélhártya gyuladása  
 dai (*j*) = erbsengross (*o*)  
 ebit (*r*) = Endophlebitis (*o*)  
 ebite (*i*) = Endophlebitis (*o*)  
 ebitis (*s*) = Endophlebitis (*o*)  
 en  
 ndogenous  
 ndogène  
 ndogeno  
 aisē no  
 ndogennyj  
 ndógeno  
 első credetű; endogen  
 ène (*f*) = endogen (*o*)  
 ennyj (*r*) = endogen (*o*)  
 eno (*i, s*) = endogen (*o*)  
 enous (*e*) = endogen (*o*)  
 ardit (*r*) = Endocarditis (*o*)  
 u-mahi (*j*) = Bleilähmung (*o*)  
 u-yen (*j*) = Bleisaum (*o*)  
 aríngéo (*i, s*) = endolaryngeal (*o*)  
 aryngeal  
 l  
 ntralaryngé  
 ndolaringeo  
 ötōnai no  
 nnutrigortannyj  
 ndolaringeo  
 ndolaryngialis; gégeben való  
 aryingialis (*u*) = endolaryngeal (*o*)  
 eritoneale (*i*) = intraperitoneal (*o*)  
 hlébite (*f*) = Endophlebitis (*o*)  
 hlebitis  
 l  
 ndophlébite  
 ndoflebite  
 myaku-naimakuēn  
 ndoflebit  
 ndoflebitis  
 űjtőérbelhártya-gyuladás  
 ectal  
 ndorectal

f intrarectal  
 i endorettale  
 j kōmonnai no  
 r wnutrirektalnyj  
 s endorectal  
 u végbélbeli  
 endorettale (*i*) = endorectal (*o*)  
 endospórák (*u*) = Endosporen (*o*)  
 Endospore  
 e id  
 f id  
 i id  
 j naiseihōshi  
 r endospory (*plur*)  
 s endosporo  
 u belső csirál; endospórak (*plur*)  
 endosporo (*s*) = Endospore (*o*)  
 endošpory (*r*) = Endosporen (*o*)  
 endotelial (*s*) = endothelial (*o*)  
 endotelialnyj (*r*) = endothelial (*o*)  
 endoteliare (*i*) = endothelial (*o*)  
 endotelij (*r*) = Endothel (*o*)  
 endotelio (*i, s*) = Endothel (*o*)  
 endotelioma (*i, r, s*) = Endotheliom (*o*)  
 Endothel  
 e endothelium  
 f endothélium; revêtement endo-  
 i endotelio [théial]  
 j naihi  
 r endotelij  
 s endotelio  
 u belhám  
 endothelial  
 e id  
 f endothelial  
 i endoteliare  
 j naihi saibō sei  
 r endotelialnyj  
 s endotelial  
 u endothelialis; belsamsejtes  
 endothelialis (*u*) = endothelial (*o*)  
 Endothellom  
 e endothelioma  
 f endothéliome  
 i endotelioma  
 j naihi-saibō-shu  
 r endotelioma  
 s endotelioma  
 u endothelioma; belhámdaganganat  
 endothelioma (*e, u*) = Endotheliom (*o*)  
 endothéllome (*f*) = Endotheliom (*o*)  
 endothelium (*e, f*) = Endothel (*o*)  
 endotokšiny (*r*) = Endotoxine (*o*)  
 endotossina (*i*) = Endotoxine (*o*)  
 Endotoxin  
 e endotoxin



*f* endotoxine  
*i* endotossina  
*j* (saikin-) tainaidoku  
*r* endotoksiny (*pl*)  
*s* endotoxina  
*u* endotoxin  
 endotoxina (*s*) = Endotoxin (*o*)  
 endo venoso (*i*) = intravenös (*o*)  
 enema (*e*) = Eingiessung (*o*)  
 enema-syringe (*e*) = Klystirspritze (*o*)  
 enerneccillo de centeno (*s*) = Secale cornutum (*o*)  
 enfance (*f*) = Kindheit (*o*)  
 enfant (*f*) = Kind (*o*)  
 enfanter (*f*) = gebären (*o*)  
 enfants élevés au biberon (*f*) = Flaschenkinder (*o*)  
 enfants élevés au sein (*f*) = Brustkinder (*o*)  
 ének (*u*) = Singen (*subst.*) (*o*)  
 énekelní (*u*) = singen (*verb.*) (*o*)  
 enfermedad (*s*) = Erkrankung (*o*)  
 enfermedad (*s*) = Krankheit (*o*)  
 enfermedad caracterizada por la aparición de nódulos en la piel (*s*) = Beulenkrankheit (*o*)  
 enfermedad bronceada de Addison (*s*) = Addison'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Addison (*s*) = Addison'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Banti (*s*) = Banti'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Barlow (*s*) = Barlow'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Basedow (*s*) = Basedow'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Bright (*s*) = Bright'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad del corazón (*s*) = Herzfehler (*o*)  
 enfermedad de Darier (*s*) = Darier'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Friedreich (*s*) = Friedreich'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Glénard (*s*) = Glénard'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Little (*s*) = Little'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Morvan (*s*) = Morvan'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad del pueblo (*s*) = Volkskrankheit (*o*)  
 enfermedad de Paget (*s*) = Paget'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de Raynaud (*s*) = Raynaud'sche Krankheit (*o*)

enfermedad de Thomsen (*s*) = Thomsen'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad de un grupo de nervios (*s*) = Systemerkrankung (*o*)  
 enfermedad del sueño (*s*) = Schlafkrankheit (*o*)  
 enfermedad de Weil (*s*) = Weil'sche Krankheit (*o*)  
 enfermedad maculosa de Werlhoff (*s*) = maculosus, morbus Werlhoffii (*o*)  
 enfermedad maxilar (*s*) = Kieferkrankheit (*o*)  
 enfermedad mental (*s*) = Geisteskrankheit (*o*)  
 enfermedades de las mujeres (*s*) = Frauenkrankheiten (*o*)  
 enfermedades de las partes genitales (*s*) = Geschlechtskrankheiten (*o*)  
 enfermedades generales (*s*) = Allgemeinkrankheiten (*o*)  
 enfermedades infecciosas (*s*) = Infektionskrankheiten (*o*)  
 enfermedades infecciosas de las heridas (*s*) = Wundinfektionskrankheiten (*o*)  
 enfermedades tropicales (*s*) = Tropenkrankheiten (*o*)  
 enfermeria (*s*) = Krankenstube (*o*)  
 enfermeria (*s*) = Krankenzimmer (*o*)  
 enfermero (*s*) = Krankenträger (*o*)  
 enfermero (*s*) = Lazarettgehülfe (*o*)  
 enfermero militar (*s*) = Militär-Krankenwärter (*o*)  
 enfermo (*s*) = krank (*o*)  
 enfermo de los pies (*s*) = Fusskranke (*o*)  
 enfisema (*i*) = Emphysem (*o*)  
 enflammé (*f*) = entzündlich (*o*)  
 enflammé (*f*) = inflammatus (*o*)  
 enfriamiento (*s*) = Abkühlung (*o*)  
 eng  
*e* contracted  
*f* étroit; rétréci  
*i* stretto  
*j* semaki; kyōshō  
*r* uski  
*s* estrecho  
*u* szűk  
 engagement (*e*) = Gefecht (*o*)  
 engagement (d'une présentation) (*f*) = Einstellung (*o*)  
 engagement du pariétal antérieur (*f*) = Vorderscheitelbein-Einstellung (*o*)  
 engaste de los huesos (*s*) = Vornagelung (der Knochen) (*o*)  
 enge-keiren (*j*) = Schlingkrämpfe (*o*)  
 enge-konnan (*j*) = Dysphagie (*o*)

annan (*j*) = Schlingbeschwerden (*o*)  
 e (*f*) = Frostbeule (*o*)  
 es (*f*) = Perniones (*o*)  
 (j) = Schluckgeräusch (*o*)  
 u (*j*) = schlucken (*o*)  
 h  
 glish  
 glais  
 glese  
 risu no  
 glijskij  
 glés  
 gol  
 he Krankheit (*d*) = Rachitis (*o*)  
 (e) = englisch (*o*)  
 ment (*f*) = Anschoppung (*o*)  
 dir (*f*) = erstarren (*o*)  
 dissement (*f*) = Dämmerzustand (*o*)  
 dissement des membres (*f*) =  
 derstarre (*o*)  
 amiento de los huesos (*s*) = Kno-  
 verdickung (*o*)  
 o (*s*) = Kleister (*o*)  
 samiento de la trompa (*s*) = Tu-  
 vulst (*o*)  
 samiento terminal (*s*) = kolbig (*o*)  
 r (*s*) = schlucken (*o*)  
 letesen szükült (*u*) = gleichmäßig  
 ngt (*o*)  
 ar (*s*) = ausspülen (*o*)  
 en (*j*) = Chlorzink (*o*)  
 ethyl (*j*) = Aethylchlorid (*o*)  
 tsu (*j*) = Eisenychlorid (*o*)  
 aibo (*j*) = Rundzellen (*o*)  
 j) = Teres, M. (*o*)  
 an (*j*) = Trepankrane (*o*)  
 ño (*j*) = knollig (*o*)  
 large (*e*) = erweitern (*o*)  
 ement of spleen (*e*) = Milzschwel-  
 (*o*)  
 ment (*f*) = Abtragung (*o*)  
 ecer (*s*) = mutieren (*o*)  
 ñ (*j*) = Diachylon-Salbe (*o*)  
 u) = essen (*o*)  
 shibun noichi (*j*) = Quadrant (*o*)  
 mo (*i*) = Enophthalmus (*o*)  
 nos (*s*) = Enophthalmus (*o*)  
 halmie (*f*) = Enophthalmus (*o*)  
 halmus  
 ophthalmos  
 ophthalmie  
 oftalmo  
 nkyu-kanbotsusho  
 padenie glasnowo jabloka  
 ofiamos  
 szem besüppedése

enoštos (*r*) = Enostose (*o*)

# Enostose

e enostosis  
 f id  
 i enostosi  
 j naihatsu-kosshn  
 r enōstos  
 s enostosis  
 u befelé növő csontdaganat  
 enostosi (*i*) = Enostose (*o*)  
 enostosis (*e*, *s*) = Enostose (*o*)  
 enquistado (*s*) = eingeheilt (*o*)  
 enrollamiento del cordón (*s*) = Um-  
 schlingung (*o*)  
 enroué (*f*) = heiser (*o*)  
 enrouement (*f*) = Heiserkeit (*o*)  
 enroulement (*f*) = Umschlingung (*o*)  
 enrui (*j*) = Salze (*o*)  
 enrui no (*j*) = salinisch (*o*)  
 ensalada (*s*) = Salat (*o*)  
 ensan (*j*) = Acidum hydrochloricum (*o*)  
 ensan apomorphin (*j*) = Apomorphi-  
 num hydrochloricum (*o*)  
 ensanchar (*s*) = erweitern (*o*)  
 ensanche (*s*) = Verbreiterung (*o*)  
 ensan kalium (*j*) = Kalium chloricum (*o*)  
 ensan-morphine (*j*) = Morphinum hydro-  
 chloricum (*o*)  
 ensan-pilocarpin (*j*) = Pilocarpinum hy-  
 drochloricum (*o*)  
 ensei (*j*) = Entzündung (*o*)  
 ensei (*j*) = entzündlich (*o*)  
 ensei-keigan (*j*) = inflammatus (*o*)  
 enshi-gan (*j*) = Hypermetropie (*o*)  
 enshinki (*j*) = Centrifuge (*o*)  
 enshin-sei (*j*) = excentrisch (*o*)  
 ensho (*j*) = progredient (Entzündung) (*o*)  
 ensim (*r*) = Enzym (*o*)  
 enso (*j*) = Chlor (*o*)  
 ensui (*j*) = Bleiwasser (*o*)  
 ensui-kakumaku (*j*) = Keratoconus (*o*)  
 entablado (*s*) = Schiene (*o*)  
**Entartung**  
 e degeneration  
 f dégénération  
 i degenerazione  
 j hen shitsu; hensei  
 r pererošdeniū; degenerazija  
 s degeneración  
 u elfajulás  
**Entartungsreaktion**  
 e reaction of Degeneration (R. D.)  
 f réaction de dégénérescence  
 i reazione degenerativa  
 j hensei-hanno  
 r reakzija pererošdenija

*s* reacción excesiva

*u* elfajulási reakció

### Entbindung

*e* confinement; delivery

*f* accouchement

*i* parto

*j* bunben

*r* rody; rodorasreschenië

*s* acto de parir la mujer; parto

*u* szülés; lebetegedés

**Ente** (*d*) = Urinal (*o*)

**Ente** (*d*) = Urinflasche (*o*)

### Enteisenung (des Wassers)

*e* removal of iron from water

*f* déferrugination de l'eau

*i* deferrizzazione dell' acqua

*j* mizu no jotetsu

*r* obesšelesiwanie wody

*s* desferratación del agua

*u* viznek vastól való megtisztítása

**enten** (*j*) = Fernpunkt (*o*)

**enteric Fever** (*e*) = Typhus abdomi-

**enterit** (*r*) = Enteritis (*o*) [nalis (*o*)]

**entérite** (*f, i*) = Enteritis (*o*)

**enterite membranacea** (*i*) = membranacea Enteritis (*o*)

**entérite mucomembraneuse** (*f*) = membranacea Enteritis (*o*)

### Enteritis

*e* id

*f* entérite

*i* enterite

*j* chō-en

*r* enterit; wospalenië kischok

*s* enteritis

*u* bélhurut

**enteroclisma** (*i*) = Eingiessung (*o*)

**enterolit** (*r*) = Enterolith (*o*)

### Enterolith

*e* id

*f* calcul intestinal; entérolithe

*i* enterolito

*j* chōseki; funseki

*r* enterolit; kalowyj kamenj

*s* enterolito

*u* bélkő; belsárkő

**entérolithe** (*f*) = Enterolith (*o*)

**enterolito** (*i, s*) = Enterolith (*o*)

**enteroptos** (*r*) = Enteroptose (*o*)

### Enteroptose

*e* enteroptosis

*f* entéroptose

*i* enteroptosie

*j* naizō-kasnishō

*r* opuschënië wnutrenostej;  
enteroptos

*s* enteroptosis

*u* bélsúlyedés; enteroptosis

**entéroptose** (*f*), *s. a.* Glénard'sche Krankheit (*o*)

**enteroptosi** (*i*) = Enteroptose (*o*)

**enteroptosis** (*e, s*) = Enteroptose (*o*)

**enteroptosis** (*e*), *s. a.* Glénard'sche Krankheit (*o*)

### Entfärbemittel

*e* decolorising agent

*f* méthode de décoloration

*i* mezzo scolorante

*j* dasshoku zai

*r* obeszwečiwaüschčija sredstwa

*s* materias decolorantes

*u* szintelenítő

### Entfernung

*e* removal; distantia

*f* éloignement; distance

*i* allontanamento

*j* torisarukoto; jokyo

*r* ndalenie

*s* distancia

*u* távolság

**Entfernung** (*d*), *s. a.* Distantia (*o*)

### Entfettungskur

*e* Banting's cure; reduction of fat

*f* cure d'amaigrissement

*i* cura dimagrante

*j* dasshi-ryōhō

*r* lečenië tučnosti

*s* curación para enflaquecer

*u* soványító kúra

### Entgiftung

*e* nn

*f* nn

*i* svelenamento

*j* gedoku

*r* obeswrešiwanië

*s* contraveneno (*sim*)

*u* méregtelenítés; a méreg k  
zömsbösítése

**Enthaltsamkeit** (*d*) = Abstinenz (*o*)

### Enthaltung

*e* abstinence

*f* abstinence

*i* astinenza

*j* yōkusei

*r* wosdersanië

*s* abstinencia

*u* tartózkodás

**entità della malattia** (*i*) = Wesen der Krankheit (*o*)

### Entkapselung

*e* decapsulation

*f* décapsulation



scapsulamento  
 himakuhakuri  
 dekapšuljazija  
 descápsulación  
 kifejtés a tokból  
 apselung (*d*) = Décapsulation (*o*)  
 adung  
 discharge  
 décharge  
 scarica  
 denkino-hōsha  
 rasrjašeniē  
 descarga  
 kisütés  
 astung  
 unburdening; discharge  
 allègement  
 scarico  
 kei-gen  
 oblogčeniē  
 descargo  
 felszabadítás; megkönnyítés  
 eerung  
 evacuation  
 évacuation  
 evacuazione  
 haisetsu  
 isprašeniē  
 evacuación intestinal  
 ürülék  
 eerungen (*d*) = Faeces (*o*)  
 genous (*e*) = endogen (*o*)  
 -hōtai (*j*) = Schlauchbinde (*o*)  
 noir (*f*) = Trichter (*o*)  
 noir de verre (*f*) = Glasmund-  
 ichter (*o*)  
 noir de verre (*f*) = Glastrichter (*o*)  
 rpecimiento (*s*) = Benommenheit (*o*)  
 rpecimiento de la función (*s*) =  
 unktionsstörung (*o*)  
 rtillé (p. ex. suture) (*f*) = um-  
 hlungene (Naht) (*o*)  
 tsu-sōjinin-innōgan (*j*) = Schorn-  
 oftegerkrebs (*o*)  
 zoa (*e*, *r*) = Entozoen (*o*)  
 zoaires (*f*) = Entozoen (*o*)  
 zoen  
 entozoa  
 entozoaires  
 entozoi  
 tainai-kisēchū  
 entozoa  
 helmintos  
 bélféreg; bélélősdí  
 zoi (*i*) = Entozoen (*o*)  
 da del aire (*s*) = Lufteintritt (*o*)

entrada de la pelvis (*s*) = Beckenein-  
 gang (*o*)  
 entrada de la trompa de Eustaquio (*s*) =  
 Ostium tympanicum (*o*)  
 entrada del canal nasal (*s*) = Nasenein-  
 gang (*o*)  
 entrailles (*f*) = Eingeweide (*o*)  
 entrails (*e*) = Eingeweide (*o*)  
 entraînement (*f*) = Training (*o*)  
 entrecroisement (*f*) = Kreuzung (*o*)  
 entrecroisement des pyramides (*f*) =  
 Pyramidenkreuzung (*o*)  
 entrenamiento (*s*) = Training (*o*)  
 entretien (*f*) = Beköstigung (*o*)  
 entropio (*i*) = Entropion (*o*)  
 Entropion  
 e id  
 f id  
 i entropio  
 j gaukenuaihanshō  
 r saworot wek  
 s entropion  
 u szemhéjbefordulás  
 Entspannungsnaht  
 e suture to relieve tension  
 f suture provisoire de rapprochement  
 i punti di sostegno  
 j bōkin-hōgō  
 r oslabljaüşchij naprjašeniē schow  
 s sutura profunda  
 u fesztelenítő varrat  
 entubación (*s*) = Tubage (*o*)  
 entúmeerse (*s*) = erstarren (*o*)  
 enturbia (*s*) = Trübung (*o*)  
 Entwässerung  
 e dehydration  
 f déshydratation  
 i proscingamento  
 j mizu o torukoto  
 r obeswošiwaniē  
 s desagüe; deflegmación  
 u lecsapolás; vizmentesítés  
 Entwicklung  
 e development  
 f développement; évolution  
 i sviluppo  
 j hatsu-iku; hassei; seichō  
 r raswitiē  
 s desarrollo  
 u fejlődés  
 Entwöhnung  
 e weaning  
 f sevrage  
 i svezamento  
 j ri-nyū  
 r otlučeniē

*s* destete  
*u* leszoktatás; elválasztás

**entzündlich**

*e* inflammatory; inflamed  
*f* enflammé  
*i* inflammatorio  
*j* kinshosei  
*r* wošpalitelnyj  
*s* inflamado  
*u* lobos, izgatott

**Entzündung**

*e* inflammation  
*f* inflammation  
*i* infiammazione  
*j* en; ensei  
*r* mošpaleniē  
*s* inflamaziōn  
*u* gyuladás

**enucleación** (*s*) = Enucleatio (bulbi) (*o*)

**Enucleatio (bulbi)**

*e* enucleation  
*f* énucléation  
*i* enucleazione  
*j* gankyū-tekishitsu-jitsu  
*r* wyluschčeniē  
*s* enucleación  
*u* szemteke kifejtése

**enucleation** (*e, f*) = Ausschälung (*o*)

**énucléation** (*f*) = Excochleation (*o*)

**enucleazione** (*i*) = Ausschälung (*o*)

**enucleazione** (*i*) = Enucleation (*o*)

**enuresi** (*i*) = Bettnässen (*o*)

**Enuresis nocturna**

*e* nocturnal enuresis  
*f* incontinence nocturne d'urine  
*i* enuresi nocturna  
*j* ya-nyō-shō  
*r* nočnoe nederšaniē moči  
*s* enuresis nocturna  
*u* éjjeli agybavizelés

**envaramiento** (*s*) = Steifigkeit (*o*)

**envelope** (*e*) = Hülle (*o*)

**envelope** (*e*) = Hülse (*o*)

**envelope-crystals** (*e*) = Briefcouvert-krystalle (*o*)

**enveloppe** (*f*) = Hülle (*o*)

**enveloppement** (*f*) = Einpackung (*o*)

**enveloppement** (*f*) = Einwicklung (*o*)

**envenenamiento** (*s*) = Vergiftung (*o*)

**envoltura** (*s*) = Einwicklung (*o*)

**enyhító** (*u*) = palliativ (*o*)

**enyves** (*u*) = colloid (*o*)

**enyvszerű** (*u*) = colloid (*o*)

**enyvezetlen (gyapot)** (*u*) = ungeleimt (*o*)

**enyvezett (gyapot)** (*u*) = geleimt (*o*)

**enyvkötés** (*u*) = Leimverband (*o*)

**enzefallt** (*r*) = Encephalitis (*o*)

**enzima** (*i, s*) = Enzym (*o*)

**enzui** (*j*) = Medulla oblongata (*o*)

**enzui-kyū no** (*j*) = bulbär (*o*)

**Enzym**

*e* enzyme

*f* enzyme

*i* enzima

*j* kōso

*r* ensim

*s* enzima

*u* enzym; (alaktalan vegybonté fermentum)

**enzym** (alaktalan vegybonté fermentum)

(*u*) = Enzym (*o*)

**enzyme** (*e, f*) = Enzym (*o*)

**eosinnal jól festődő** (*u*) = eosinophil (*o*)

**eosinofil** (*s, u*) = eosinophil (*o*)

**eosinofilnyj** (*r*) = eosinophil (*o*)

**eosinofilo** (*i*) = eosinophil (*o*)

**eosinophil**

*e* eosinophile

*f* éosinophile

*i* eosinofilo

*j* eosin-shikō

*r* eosinofilnyj

*s* eosinofil

*u* eosinnal jól festődő; eosinofil

**éosinophile** (*e, f*) = eosinophil (*o*)

**eosin-shikō** (*j*) = eosinophil (*o*)

**épais** (*f*) = dick (*o*)

**épaississement osseux** (*f*) = Knochenverdickung (*o*)

**épanchement** (*f*) = Erguss (*o*)

**épanchement sanguin** (*f*) = Bluterguss (*o*)

**epatizzazione** (*i*) = Hepatisation (*o*)

**epato-splenomegalia tropicale** (*i*) = Kála Ázar (*o*)

**épaule** (*f*) = Schulter (*o*)

**épaule** (*f*) = Skapula (*o*)

**epe** (*u*) = Galle (*o*)

**epefesték** (*u*) = Gallenfarbstoff (*o*)

**epehlány** (*u*) = Acholie (*o*)

**epehólyag** (*u*) = Gallenblase (*o*)

**epehólyaggyulladás** (*u*) = Cholecystitis (*o*)

**epehólyagvezeték** (*u*) = Ductus cysticus (*o*)

**epekő** (*u*) = Gallenstein (*o*)

**epekőbetegség** (*u*) = Cholelithiasis (*o*)

**epeutak** (*u*) = Gallengänge (*o*)

**(az) epeutak gyuladása** (*u*) = Cholangitis (*o*)

**epevérűség** (*u*) = Cholämie (*o*)

aték (*u*) = Ductus choledochus (*o*)  
 es (Sommersprossen)  
 helis; freckles  
 helides  
 lide  
 zitsu-han  
 snuschki  
 lides  
 plő  
 es (*f*) = Ephelides (*o*)  
 (*e*) = Ephelides (*o*)  
 hus  
 canthus  
 canthus  
 ſhi-zeihi  
 canthus  
 canto  
 mzügranc  
 o (*s*) = Epicanthus (*o*)  
 ) = Gewürz (*o*)  
 ilo (*i, s*) = Epicondylus (*o*)  
 yle (*e*) = Epicondylus (*o*)  
 yle (*f*) = Epicondylus (*o*)  
 ylus  
 condyle  
 condyle  
 condilo  
 wa  
 hmyschcelok  
 cóndilo  
 yők  
 a dei maiali (*i*) = Schweine-  
 e (*o*)  
 a de los cerdos (*s*) = Schweine-  
 e (*o*)  
 c (*e*) = Volkskrankheit (*o*)  
 c cerebrospinal-meningitis (*e*) =  
 gitis cerebrospinalis epidemi-  
 ceskij cerepno-špinnoj meningit  
 Meningitis cerebrospinalis epi-  
 a (*o*)  
 ceskij parotit (*r*) = Parotitis epi-  
 a (*o*)  
 ceskij zerebrošpinalnyj menin-  
 r) = Meningitis cerebrospinalis  
 nica (*o*)  
 parotitis (*e*) = Parotitis epi-  
 a (*o*)  
 e (*f*) = Epidermis (*o*)  
 e (*f*) = Oberhaut (*o*)  
 de (*i*) = Epidermis (*o*)  
 de (*i*) = Oberhaut (*o*)  
 s

*f* épiderme  
*i* epidermide  
*j* jōhi  
*r* košiza  
*s* epidermis  
*u* felhám  
 epidermis (*e, s, u*) = Oberhaut (*o*)  
 épidermisation (*f*) = Überhäutung (*o*)  
 epididimit (*r*) = Epididymitis (*o*)  
 epididimite (*i*) = Epididymitis (*o*)  
 epididimitis (*s*) = Epididymitis (*o*)  
 epididimo (*i, s*) = Epididymis (*o*)  
 épидидyme (*f*) = Epididymis (*o*)  
 Epididymis  
*e* epididymis  
*f* épидидyme  
*i* epididimo  
*j* fukukōgan  
*r* pridatok jaička  
*s* epidídimo  
*u* mellékhere  
 épидидymite (*f*) = Epididymitis (*o*)  
 Epididymitis  
*e* id  
*f* épидидymite  
*i* epididimite  
*j* fuku-kōgan-en  
*r* epididimit; wospalenie pridatka  
 jaička  
*s* epididimitis  
*u* mellékherergyuladás  
 epifis (*r*) = Epiphyse (*o*)  
 epifisi (*i*) = Epiphyse (*o*)  
 epísis (*s*) = Epiphyse (*o*)  
 épigastre (*f*) = Epigastrium (*o*)  
 epigastrio (*i, s*) = Epigastrium (*o*)  
 Epigastrium  
*e* id  
*f* épigastre  
*i* epigastrio  
*j* jōfuku  
*r* nadčrewiē; nadbršschnaja ob-  
 lastj  
*s* epigastrio  
*u* epigastrium  
 epigastriumsérv (*u*) = Hernia epigastri-  
 ca (*o*)  
 epiglosis (*s*) = Epiglottis (*o*)  
 epiglottis (*s*) = Epiglottis (*o*)  
 épiglottle (*f*) = Epiglottis (*o*)  
 epiglottide (*i*) = Epiglottis (*o*)  
 Epiglottis  
*e* id  
*f* épiglottle  
*i* epiglottide  
*j* ien-nantotsu



*r* nadgortannik  
*s* epiglotis; epiglosis  
*u* gígefedő  
**epilation forceps** (*e*) = Epilationspincette (*o*)  
**Epilationspincette**  
*e* epilation forceps  
*f* pince à épiler  
*i* pinzetta per depilazione  
*j* batsu mo pinsetto  
*r* epiljazionnyj pinzet  
*s* pincilla de epilación  
*u* epilatiós csiptető; szórtelenítő csiptető  
**epilatiós csiptető** (*u*) = Epilationspincette (*o*)  
**epilepsia** (*s*) = Epilepsie (*o*)  
**epilepsia cortical** (*s*) = Rindenepilepsie (*o*)  
**Epilepsie**  
*e* epilepsy  
*f* épilepsie  
*i* epilessia  
*j* tenkan  
*r* epilepsija; padučaja bolesnj  
*s* epilepsia  
*u* nyavalyatórés  
**épilepsie jacksonienne** (*f*) = Rindenepilepsie (*o*)  
**epilepsija** (*r*) = Epilepsie (*o*)  
**epilepsy** (*e*) = Epilepsie (*o*)  
**epilessia** (*i*) = Epilepsie (*o*)  
**epilessia corticale** (*i*) = Rindenepilepsie (*o*)  
**epiljazionnyj pinzet** (*r*) = Epilationspincette (*o*)  
**épine** (*f*) = Spina (*o*)  
**épine de l'omoplate** (*f*) = Collum scapulae (*o*)  
**épine de l'omoplate** (*f*) = Spina scapulae (*o*)  
**épine dorsale** (*f*) = Wirbeldorn (*o*)  
**Epiphyse**  
*e* epiphysis  
*f* épiphyse  
*i* epifisi  
*j* kotsu-tan  
*r* epifis  
*s* epifisis  
*u* izvég  
**Epiphysenlösung**  
*e* separation of epiphysis  
*f* décollement épiphysaire  
*i* distacco delle epifisi  
*j* kottansen-rikai  
*r* otdelenie epifisow; ottoršeniš epifisow

*s* disyunción de la epífisis  
*u* izvég leválása  
**epiphysis** (*e*) = Epiphyse (*o*)  
**epiploon** (*i*, *s*) = Netz (*o*)  
**épiploon** (*f*) = Netz (*o*)  
**epispadia** (*i*, *s*, *u*) = Epispadie (*o*)  
**epispadias** (*e*) = Epispadie (*o*)  
**épispadias** (*f*) = Epispadie (*o*)  
**Epispadie**  
*e* epispadias  
*f* épispadias  
*i* epispadia  
*j* jöretsu-nyödő  
*r* epispadija  
*s* epispadia  
*u* epispadia  
**épispadija** (*r*) = Epispadie (*o*)  
**epistassi** (*i*) = Epistaxis (*o*)  
**Epistaxis** (Nasenbluten)  
*e* id  
*f* id; saignement de nez  
*i* epistassi  
*j* jikketsu; hanaji  
*r* nosowoš krowotečeniš  
*s* epistaxis  
*u* orrvérzés  
**epiteliales** (*s*) = epithelial (*o*)  
**epitelialnaja šemčušina** (*r*) = Epithelperle (*o*)  
**epitelialnyja kisty** (*r*) = Epitheleysten  
**epitelialnyja (opucholi)** (*r*) = epithelial (Geschwülste) (*o*)  
**epitelialnyja telza** (*r*) = Epithelkörperchen (*o*)  
**epiteliare** (*i*) = epithelial (*o*)  
**epiteli bocali** (*i*) = Mund-Epithel (*o*)  
**epiteli piatti** (*i*) = Plattenepithelien (*o*)  
**epitelii** (*r*) = Epithel (*o*)  
**epitelio bucal** (*s*) = Mund-Epithel (*o*)  
**epitelio cilindrico** (*i*, *s*) = Cylinder epithel (*o*)  
**epitelioma** (*i*, *s*, *r*) = Epithelioma (*o*)  
**epitelioma woršištoj oboločki** (*r*) = Chorionepitheliom (*o*)  
**epitelium del corion** (*s*) = Chorionepitheliom (*o*)  
**epitelo** (*i*) = Epithel (*o*)  
**Epithel**  
*e* epithelium  
*f* épithélium  
*i* epitelo  
*j* johi saibo  
*r* epitelii  
*s* epithelium  
*u* hámsejt

cyste  
 epithelial cyst  
 ste épithélial; cysto-épithéliome  
 ta epiteliare  
 i-nōshu  
 epithelialnya kisty  
 scula epitheliale  
 n-tómlő  
 al  
 epithelial  
 ithélial  
 iteliare  
 i-sei  
 epithelialnya (opucholi)  
 iteliales  
 nszövetből való  
 al body (e) = Epithelkörper-  
 (o)  
 al cyst (e) = Epithelcyste (o)  
 al nest (e) = Epithelperle (o)  
 al overgrowth (e) = Epithel-  
 erung (o)  
 al pearl (e) = Epithelperle (o)  
 oma  
 telioma  
 i-shu  
 telioma  
 telioma  
 os; bórdaganat  
 ome (f) = Cancroid (o)  
 ome (f) = Carcinoma (o)  
 um (e, f, s) = Epithel (o)  
 um à cellules plates (f) = Plat-  
 ithel (o)  
 um buccal (f) = Mund-Epithe-  
 (o)  
 um cylindrique (f) = Cyliinderepi-  
 (o)  
 um of mouth (e) = Mund-Epi-  
 (o)  
 um pavlmentel (f) = Plattenepi-  
 (o)  
 örperchen  
 epithelial body  
 bes épidermiques  
 puscoli epiteliari  
 i-saibo  
 epithelialnya telza  
 rpuillos epitheliales  
 nsejtek  
 erle  
 epithelial pearl; epithelial nest  
 théliome porlé (sim)  
 la epiteliara

j jōhisaibōshu  
 r epithelialnaja šemčusina  
 s perlas epiteliales (pl.)  
 u hámsejtgyöngy  
**Epithelwucherung**  
 e epithelial overgrowth  
 f prolifération épithéliale  
 i vegetazione epiteliare  
 j jōhi-zoshoku  
 r rasraschčenija epiteliya  
 s hipertrofia epithelial  
 u hámburjáúzások  
**épithème de Priessnitz** (f) = Priessnitz-  
 scher Umschlag (o)  
**Epityphlitis** (g) = Appendicitis (o)  
**epizootia y glosopeda** (s) = Maul- und  
 Klauenseuche (o)  
**éponge** (f) = Schwamm (o)  
**éponge montée (pour la dilatation)** (f) =  
 Pressschwamm (o)  
**Epoophoron** (syn) = Parovarium (o)  
**époques** (f) = Menorrhagie (o)  
**épreuve de fermentation** (f) = Gährungs-  
 probe (o)  
**épreuve de l'huile** (f) = Oelprobe (o)  
**épreuve de Moor** (f) = Moore'sche Probe (o)  
**épreuve des trois verres** (f) = „Drei-  
 Gläser-Probe“ (o)  
**épuisement** (f) = Erschöpfung (o)  
**epulide** (i) = Epulis (o)  
**Epulis**  
 e id  
 f id  
 i epulide  
 j shikon shuyō  
 r epulis  
 s id  
 u foginydaganat  
**equal parts** (e) = āā (o)  
**équilibre** (f) = Gleichgewicht (o)  
**equilibrio** (i, s) = Gleichgewicht (o)  
**equilibrio vacillante** (s) = taumelnd (o)  
**equilibrium** (e) = Gleichgewicht (o)  
**equilibrium of metabolism** (e) = Stoff-  
 wechselbilanz (o)  
**equimosis** (s) = Ecchymose (o)  
**equinococcus** (s) = Echinococcus (o)  
**équipement** (f) = Ausrüstung (o)  
**equipment** (e) = Ausrüstung (o)  
**équivalent nutritif** (f) = Nahrungs-Aequi-  
 valent (o)  
**equivalento nutritivo** (i) = Nahrungs-  
 Aequivalent (o)  
**er** (u) = Gefäß (Blutgefäß) (o)  
**éraffure** (f) = Blutschorf (o)  
**érbedugulás** (u) = Embolie (o)

érbeidegzési zavartól eredő (*u*) = angioneurotisch (*o*)

Erb féle bénulás (*u*) = Erb'sche Lähmung (*o*)

erblich (*d*) = hereditär (*o*)

erblich, s. a. Belastung, erbliche (*o*)

Erblichkeit (*d*) = Heredität (*o*)

Erblindung

*e* becoming blind

*f* disparition de la vision

*i* cecità

*j* shitsu-mei

*r* oslepaniē

*s* ceguera

*u* megvakulás

Erb' owskij paralič (*r*) = Erb'sche Lähmung (*o*)

Erbrechen

*e* vomitus

*f* vomissement

*i* vomito

*j* ōto; hakukoto

*r* rwota

*s* vómito

*u* hányni

Erb'sche Lähmung

*e* Erb's paralysis

*f* paralysie d'Erb

*i* paralisi di Erb

*j* erb-shi mahi

*r* Erb' owskij paralič

*s* parálisis di Erb

*u* Erb féle bénulás

erbsengroß

*e* peashaped

*f* du volume d'un pois

*i* grande como un pisello

*j* endo-dai

*r* weličinoj s goroschinu

*s* del tamaño de un guisante

*u* borsónagyságú

erb-shi mahi (*j*) = Erb'sche Lähmung (*o*)

Erb's paralysis (*e*) = Erb'sche Lähmung (*o*)

ércsomó (*u*) = Varicen (*o*)

ércsomós (*u*) = varicös (*o*)

ércsomós heresérv (*u*) = Varicocele (*o*)

érczhangzás (*u*) = Metallklang (*o*)

érczörej (*u*) = Münzenklirren (*o*)

érdaganat (*u*) = Angiom (*o*)

érdes (lélegzés) (*u*) = rauh (es Atmen) (*o*)

érdugó (*u*) = Embolus (*o*)

erección (*s*) = Erektion (*o*)

erectile tissue (*e*) = Schwellkörper (*o*)

erection (*e*) = Erektion (*o*)

érection (*f*) = Erektion (*o*)

eredità (*i*) = Heredität (*o*)

ereditarietà (*i*) = Vererbung (*o*)

ereditarietà patologica (*i*) = Belastung erblich (*o*)

ereditario (*i*) = hereditarius (*o*)

Erektion

*e* erection

*f* érection

*i* erezione

*j* bokki

*r* erekzija

*s* erección

*u* megduzzadás; merevedés

erekzija (*r*) = Erektion (*o*)

éreltömődés (*u*) = Gefäßthrombus (*o*)

ér-és ideghártya-gyulladás (*u*) = Chorio-Retinitis (*o*)

erethisch

*e* irritable

*f* irrité

*i* flogistico

*j* kabinsei

*r* wospalitelmaja

*s* inflamado

*u* lobos

erethisch (*d*), s. a. entzündlich (*o*)

éretlen (*u*) = unreif (*o*)

érett (*u*) = reif (*o*)

érett hályog (*u*) = Cataracta matura (*o*)

érezhető (*u*) = fühlbar (*o*)

erezione (*i*) = Erektion (*o*)

ereződés (*u*) = Vascularisation (*o*)

érfal (*u*) = Gefäßwand (*o*)

(az) érfal kásás elfajulása (*u*) = Atheromatose (*o*)

Erfolg

*e* success

*f* succès

*i* riuscita

*j* kekka

*r* uspech

*s* éxito

*u* siker

Erfrierung

*e* freezing

*f* réfrigération; congélation; gelure; froidure

*i* raffreddamento; congelamento

*j* tōshō

*r* otmorošeniē

*s* congelación

*u* fagyás



## Erfrierungstod

death by freezing  
mort par le froid  
morte per congelamento  
tōshi; kogoezini  
smertj ot samersanija  
muerte por congelación  
fagyás halál  
t (*e*) = *Secale cornutum* (Mutter-  
orn) (*o*)  
tin  
id  
ergotine  
ergotina  
ergotin  
id  
ergotina  
ergotin  
tina (*i, s*) = *Ergotin* (*o*)  
tine (*f*) = *Ergotin* (*o*)  
tism (*r*) = *Ergotism* (*o*)  
tism (*e*) = Kriebelkrankheit (*o*)  
tisme (*f*) = *Ergotismus* (*o*)  
tisme (*f*) = Kriebelkrankheit (*o*)  
tismo (*i, s*) = *Ergotismus* (*o*)  
tismo (*i, s*) = Kriebelkrankheit (*o*)  
tismus  
ergotism  
ergotisme  
ergotismo  
bakkaku-chūdoku  
ergotism  
ergotismo  
anyarozsmérgezés  
auen  
to turn grey  
verdir  
diventare grigio  
kaihaku ni naru  
pošedenië  
encanecer  
őszülni  
ß  
extravasation  
épanchement  
versamento  
shinshitsu eki  
slivanje  
extravasación  
tiömlés; ömlés  
iladás (*u*) = *Phlebitis* (*o*)  
gen (sich)  
death by hanging  
e pendre  
mpiccare  
tubikukuri; isshi

r poweschenië  
s ahorcarse  
u felakasztani  
érhangok (*u*) = *Gefäßton* (*o*)  
érhártya (*u*) = *Chorioidea* (*o*)  
érhártya (*u*) = *Gefäßhaut* (*o*)  
erimaki (*j*) = *Cravatte* (*o*)  
erina (*s*) = *Doppelhaken* (*o*)  
erina para extraer el cristalino (*s*) =  
Linsenhäkchen (*o*)  
erina para la operación del estrabismo (*s*)  
= Schielhäkchen (*o*)  
Erinnerung  
e memory  
f évocation  
i ricordo  
j tsuisō  
r wošpominanië  
s recuerdo  
u emlékezés  
érintés (*u*) = *Berührung* (*o*)  
érintés (*u*) = *Kontakt* (*o*)  
érintő felület (*u*) = *Berührungsfläche* (*o*)  
érintő lövés (*u*) = *Contour-Schuss* (*o*)  
erisipela (*i, s*) = *Erysipel* (*o*)  
erisipeloid (*i, s*) = *Erysipeloid* (*o*)  
eritema (*i, r, s*) = *Erythem* (*o*)  
eritema calorico (*s*) = *Erythema calo-  
ricum* (*o*)  
eritema contagioso (*s*) = *Erythema con-  
tagiosum* (*o*)  
eritema exsudativo multiforme (*s*) =  
*Erythema exsudativum multiforme* (*o*)  
eritema krapivnaja (*r*) = *Erythema urti-  
catum* (*o*)  
eritema nudoso (*s*) = *Erythema nodo-  
sum* (*o*)  
eritema prilipčiwaja (*r*) = *Erythema con-  
tagiosum* (*o*)  
eritema tépiwaja (*r*) = *Erythema ca-  
loricum* (*o*)  
eritema urticado (*s*) = *Erythema urti-  
catum* (*o*)  
eritema wypotnaja muogoličnaja (*r*) =  
*Erythema exsudatum multiforme* (*o*)  
eritrociti (*i, s*) = *Erythrocyten* (*o*)  
eritromelaigia (*i, s*) = *Erythromelal-  
gie* (*o*)  
eritromelalgija (*r*) = *Erythromelal-  
gie* (*o*)  
eritrozity (*r*) = *Erythrocyten* (*o*)  
erjedés (*u*) = *Gährung* (*o*)  
erjedési próba (*u*) = *Gährungsprobe* (*o*)  
erjesztő anyag (*u*) = *Ferment* (*o*)  
Erkältung  
e cold

*f* refroidissement  
*i* raffreddore  
*j* kanbō  
*r* prostuda  
*s* resfrio  
*u* meghűlés  
**érkö** (*u*) = Phlebolith (*o*)  
**erkölcs** (*u*) = moralisch (*o*)  
**Erkrankung**  
*e* illness; sickness  
*f* maladie  
*i* malattia  
*j* shikkwan; yamai ni kakaru koto  
*r* sabolewaniē  
*s* enfermedad  
*u* megbetegedés  
**Erlöschen (der Reflexe)**  
*e* absence (of reflexes)  
*f* réflexes abolis  
*i* abolizione  
*j* shōshitsu (hansha)  
*r* ugasaniē (refleksow)  
*s* disminución de los reflejos  
*u* eltűnés (reflexek)  
**ermafroditismo** (*i*) = Hermaphroditismus (*o*)  
**ermiotomo** (*i*) = Herniotom (*o*)  
**Ernährung**  
*e* nutrition  
*f* nutrition; alimentation  
*i* nutrizione  
*j* eiyō  
*r* pitaniē  
*s* alimentación  
*u* táplálás (act.); táplálkozás (pass.)  
**Ernährungszustand**  
*e* state of nutrition  
*f* état de la nutrition  
*i* stato di nutrizione  
*j* eiyō jōtai  
*r* soštojanīē pitanija  
*s* calidad de la alimentación  
*u* tápláltsági állapot  
**ernia** (*i*) = Hernie (*o*)  
**ernia crurale** (*i*) = Schenkelbruch (*o*)  
**ernia epigastrioa** (*i*) = Hernia epigastrica (*o*)  
**ernia inguinale** (*i*) = Leistenbruch (*o*)  
**ernia muscolare** (*i*) = Muskelhernie (*o*)  
**ernia ombelicale** (*i*) = Nabelbruch (*o*)  
**ernlotomia** (*i*) = Herniotomie (*o*)  
**ernlotomo** (*i*) = Bruchmesser (*o*)  
**erőbell állapot** (*u*) = Kräftezustand (*o*)  
**éröböl eltömődés** (*u*) = Sinusthrombose (*o*)  
**erős** (*u*) = kräftig (*o*)

**erős** (*u*) = stark (*o*)  
**erősbödés** (*u*) = Verstärkung (*o*)  
**erosion** (*e, f, s*) = Arrosion (*o*)  
**erosion** (*e*) = Usur (*o*)  
**erosione** (*i*) = Arrosion (*o*)  
**erősítő szerek** (*u*) = Roborantia (*o*)  
**erős mellhangzás** (*u*) = Pectoriloquie (*o*)  
**erősség** (*u*) = Festung (*o*)  
**erősség** (*u*) = Intensität (*o*)  
**erőszak** (*u*) = Gewalt (*o*)  
**erőszakos** (*u*) = forciert (*o*)  
**erőszakos hizlalás** (*u*) = Gavage (*o*)  
**erőszakos kifeszítés** (*u*) = Brisement forcé (*o*)  
**erőszakos nemi közösülés** (*u*) = Sturpete (*i*) = Herpes (*o*) [prum (*o*)]  
**érsajtó** (*u*) = Tourniquet (*o*)  
**Erschöpfung**  
*e* exhaustion  
*f* épuisement  
*i* esaurimento  
*j* hirō; suijak  
*r* isnureniē; istoschčenie  
*s* rendimiento; extenuación  
*u* kimerülés  
**Erschrecken, nächtliches** (*d*) = Pavor nocturnus (*o*)  
**Erschütterung**  
*e* vibration  
*f* vibration  
*i* vibrazione  
*j* shinsenhō  
*r* sotrjaseniē; wibrazija  
*s* vibración  
*u* rezgetés  
**erstarren**  
*e* congeal  
*f* engourdir  
*i* irrigidire  
*j* gyōkosuru  
*r* okočenenīē  
*s* entúmecerse  
*u* megmeredni; megdermedni  
**értekezés** (*u*) = Konferenz (*o*)  
**érték meghatározás** (*u*) = Wertbestimmung (*o*)  
**értelm** (*u*) = Intelligenz (*o*)  
**értelmesség** (*u*) = Intelligenz (*o*)  
**ertrinken**  
*e* death by drowning  
*f* se noyer  
*i* affogare  
*j* oboreru; dekishi  
*r* utopleniē  
*s* ahogamiento  
*u* vízbe fulladni

ctate (*e*) = aufstossen (*o*)  
 on (*e*) = Aufstossen (*o*)  
 on (*f*) = Aufstossen (*o*)  
 (*f*) = aufstossen (*o*)  
 s) = aufstossen (*o*)  
 n) = Singultus (*o*)  
 (*f*) = Exanthem (*o*)  
 sstadium  
 otive stage  
 e d'éruption  
 io eruttivo  
 shin-ziki  
 lij wysypanija  
 odo de erupción  
 ptio szaka; kitórészaka  
 szaka (*u*) = Eruptionsstadium (*o*)  
 stage (*e*) = Eruptionsstadium (*o*)  
 one (*i*) = Aufstossen (*o*)  
 (*u*) = Aderlass (*o*)  
 (*u*) = Gefäßnaht (*o*)  
 (*u*) = Puls (*o*)  
 érés görbéje (*u*) = Pulskurve (*o*)  
 érés gyorsulása (*u*) = Pulsbe-  
 nigung (*o*)  
 érés kettőzöttsége (*u*) = Dicro-  
 es Pulses) (*o*)  
 érés lassulása (*u*) = Pulsver-  
 mung (*o*)  
 ung  
 ening  
 ollissement  
 mollimento  
 ka  
 njagčeniē  
 andecimiento  
 ulás; lagyulás  
 n  
 nlarge; to widen  
 ger; dilater  
 tare  
 geru; kakuchō suru  
 chirjatj  
 nchar  
 lni (pass.); tágetani (act.)  
 ung  
 tation  
 atation; élargissement  
 tazione  
 udai; hirogarukoto  
 chirenīē  
 liación  
 lás (passiv); tágitás (activ)  
 ähigkeit  
 ility of earning his living  
 acité de gagner sa vie  
 acità al lavoro

j kasegi ubeki koto  
 r sposobnostj k sarabotku  
 s aptitud para adquirir  
 u keresetképeség  
**Erwerbsunfähigkeit**  
 e inability to earn his living  
 f incapacité de gagner sa vie  
 i inabilità al lavoro  
 j kasegi atawazaru koto  
 r nesposobnostj k sarabotku  
 s ineptitud para adquirir (*sim*)  
 u keresetképtelenség

### Erythrocyt

e erythrocyte  
 f globules rouges; erythrocytes; hé-  
 maties  
 i eritrociti  
 j sekkekyū  
 r eritrozity (*pl.*); krasnyja krowjanyja  
 telza (*pl.*)  
 s eritrocito  
 u vörös vérsejtek

### Erysipel

e erysipelas  
 f érysipèle  
 i erisipela  
 j tandoku  
 r rošistoē wošpaleniē; roša  
 s erisipela  
 u orbáuc

erysipelas (*e*) = Erysipel (*o*)

érysipélateux (*f*) = Erysipeloid (*o*)

érysipèle (*f*) = Erysipel (*o*)

### Erysipeloid

e id  
 f érysipélateux; érysipéloide  
 i erisipeloide  
 j tandoku-yō  
 r erysipeloid  
 s erisipeloide  
 u erysipeloid

érysipéloide (*f*) = Erysipeloid (*o*)

### Erythem

e erythema  
 f érythème  
 i eritema  
 j kōhan  
 r eritema  
 s eritema  
 u pir

erythema (*e*) = Erythem (*o*)

### Erythema caloricum

e id  
 f érythème calorifique  
 i erythema caloricum  
 j nessei-kōhan



- r* eritema téplowaja  
*s* eritema calorico  
*u* hőségtől származó bőrpírosság  
**Erythema contagiosum**  
*e* id  
*f* érythème contagieux  
*i* erythema contagiosum  
*j* densensei kōhan  
*r* eritema prilipčiwaja  
*s* eritema contagioso  
*u* fertőző pir  
**Erythema exsudativum multiforme**  
*e* id  
*f* érythème exsudatif polymorphe  
*i* erythema exsudativum multiforme  
*j* tahatsusei-sanshitsusei; sanshitsu-seikōhan  
*r* eritema wypotnaja muogoliënaja  
*s* eritema exudativo multiforme  
*u* izzadmányos sokalaku bőrpírosság  
**Erythema nodosum**  
*e* id  
*f* érythème noueux  
*i* erythema nodosum  
*j* kessetsusei-kōhan  
*r* uslokwataja eritema  
*s* eritema nudoso  
*u* csomós bőrvörösség  
**Erythema urticatum**  
*e* id  
*f* érythème ortié; urticaire  
*i* erythema urticatum  
*j* jinmashiusei kōhan  
*r* eritema kropiwnaja  
*s* eritema urticado  
*u* csalanhimlős pir  
**érythème** (*f*) = Erythem (*o*)  
**érythème calorifique** (*f*) = Erythema caloricum (*o*)  
**érythème contagieux** (*f*) = Erythema contagiosum (*o*)  
**érythème exsudatif polymorphe** (*f*) = Erythema exsudativum multiforme (*o*)  
**érythème noueux** (*f*) = Erythema nodosum (*o*)  
**érythème ortié** (*f*) = Erythema urticatum (*o*)  
**érythème urticaire** (*f*) = Erythema urticatum (*o*)  
**erythrocyte** (*e*) = Erythrocyt (*o*)  
**erythrocytes** (*f*) = Erythrocyten (*o*)  
**erythromelalgia** (*e*) = Erythromelalgie (*o*)  
**Erythromelalgie**  
*e* erythromelalgia  
*f* érythromelalgie  
*i* eritromelalgia

- j* erythromelalgie  
*r* eritromelalgija  
*s* eritromelalgia  
*u* erythromelalgia; (rohamokha jelentkerő bőrvörösödés a kéz- vagy a lábon)  
**érzékek** (*u*) = Sinne (*o*)  
**érzékeny** (*u*) = sensibel (*o*)  
**érzékeny hólyag** (*u*) = irritable bladder  
**érzékenység** (*u*) = Sensibilität (*o*)  
**érzéketlen** (*u*) = indolent (*o*)  
**érzéketlenítő** (*u*) = Anästhesierung (*o*)  
**érzéketlenítő szerek** (*u*) = Anästhetica (*o*)  
**érzékletlenség** (*u*) = Anästhesie, locale  
**ézés** (*u*) = Empfindung (*o*)  
**ézés** (*u*) = Gefühl (*o*)  
**éző** (*u*) = sensibel (*o*)  
**ézőképesség** (*u*) = Sensibilität (*o*)  
**esacerbazione** (*i*) = Exacerbation (*o*)  
**esaltazione** (*i*) = Exaltation (*o*)  
**esame** (*i*) = Untersuchung (*o*)  
**esame coi raggi Röntgen** (*i*) = Durchleuchtung (*o*)  
**esame digitale** (*i*) = Digitaluntersuchung (*o*)  
**esaminare** (*i*) = prüfen (*o*)  
**esantema** (*i*) = Exanthem (*o*)  
**esaurimento** (*i*) = Erschöpfung (*o*)  
**Esbacha šidkostj** (*r*) = Esbach'sche Lösung (*o*)  
**Esbach felé oldat** (*u*) = Esbach'sche Lösung (*o*)  
**Esbach'sche Lösung**  
*e* Esbach's solution  
*f* liquide d'Esbach  
*i* soluzione di Esbach  
*j* Esbach shi yeki  
*r* Esbacha šidkostj  
*s* solución de Esbach  
*u* Essbach felé oldat  
**Esbach shi yeki** (*j*) = Esbach'sche Lösung (*o*)  
**Esbach's solution** (*e*) = Esbach'sche Lösung (*o*)  
**escabias** (*s*) = Skabies (*o*)  
**escala del timpano** (*s*) = Scala tympani (*o*)  
**escala vestibular** (*s*) = Scala vestibuli  
**escapelo** (*s*) = Scalpell (*o*)  
**escapelo** (*s*) = Seciermesser (*o*)  
**escama** (*s*) = Schuppe (*o*)  
**escama temporal** (*s*) = Schläfenbein  
**escápula** (*s*) = Skapula (*o*)  
**escara** (*s*) = Schorf (*o*)  
**escarificación** (*s*) = Skarifikation (*o*)  
**escarficadora** (*s*) = Schnäpper (*o*)

ficar (*s*) = schröpfen (*o*)  
 latina (*s*) = Scharlach (*o*)  
 azione (della papilla del nervo  
 co) (*i*) = Exkavation (der Seh-  
 nenpapille) (*o*)  
 e (*f*) = Schorf (*o*)  
 copia (*s*) = Skiaskopie (*o*)  
 one (*i*) = Excision (*o*)  
 one cuneiforme (*i*) = Keilexci-  
 sion (*o*)  
 dermia (*s*) = Sklerodermie (*o*)  
 oma de la nariz (*s*) = Rhino-  
 rom (*o*)  
 osis inicial (*s*) = Initialsklerose (*o*)  
 ósis lateral amiotrófica (*s*) =  
 retrophische Lateralsklerose (*o*)  
 ótica (*s*) = Sklera (*o*)  
 ótico (*s*) = sklerotisch (*o*)  
 otomo (*s*) = Sklerotom (*o*)  
 eazione (*i*) = Excochleation (*o*)  
 osis (*s*) = Kyphoskoliose (*o*)  
 osis (*s*) = Skoliose (*o*)  
 osis dorsal convexidad á la  
 echo (*s*) = Dorsalskoliose, rechts-  
 rexe (*o*)  
 osis dorsal convexidad á la iz-  
 rda (*s*) = Dorsalskoliose, links-  
 rexe (*o*)  
 ótico (*s*) = skoliotisch (*o*)  
 o (*s*) = Meissel (*o*)  
 uto (*s*) = Skerbut (*o*)  
 azione (*i*) = Excoriation (*o*)  
 ma (*s*) = Skotom (*o*)  
 nenti (*i*) = Excremente (*o*)  
 ulosis (*s*) = Skrofulose (*o*)  
 o (*s*) = Skrotum (*o*)  
 lla de latón (*s*) = Messingnapf (*o*)  
 a (*s*) = Schule (*o*)  
 dera (*s*) = Speinapf (*o*)  
 ku (*j*) = Hygiene (*o*)  
 ilch  
 ses milk  
 it d'anesse  
 tte d'asina  
 bányü  
 linoe moloko; moloko oslizey  
 che de burra  
 amárty  
 io (*i*) = Training (*o*)  
 io (*i*) = Übung (*o*)  
 u) = Ptosis (*o*)  
 u) = Sturz (*o*)  
 u) = plump (*o*)  
 e (*s*) = Sphacelus (*o*)  
 de atracción (*s*) = Attraktions-  
 ere (*o*)

esférico (*s*) = kugelig (*o*)  
 esfigmografia (*s*) = Sphygmographie (*o*)  
 esfinter (*s*) = Sphinkter (*o*)  
 esfinter de la pupila (*s*) = Sphinkter pu-  
 pillae M. (*o*)  
 esgrimir (*s*) = fechten (*o*)  
 eshiteki (*j*) = nekrotisch (*o*)  
 Esmarch's bandage (*e*) = Schlauch-  
 binde (*o*)  
 eso (*j*) = Brand (*o*)  
 eso (*j*) = Nekrose (*o*)  
 esö (*u*) = Regen (*o*)  
 esófago (*i, s*) = Oesophagus (*o*)  
 esofago (*i*) = Schlund (*o*)  
 esófago (*i, s*) = Speiseröhre (*o*)  
 esoftalmo (*i*) = Exophthalmus (*o*)  
 esosei (*j*) = brandig (*o*)  
 esosei cynanche (*j*) = Cynanche gan-  
 graenosa (*o*)  
 esostosi (*i*) = Exostose (*o*)  
 espace de Traube (*f*) = Traube'scher  
 Raum (*o*)  
 espace sousglottique (*f*) = subglottischer  
 Raum (*o*)  
 espacio complementar (*s*) = Complemen-  
 tärraum (*o*)  
 espacio de Traube (*s*) = Traube'scher  
 Raum (*o*)  
 espacio interhueso (*s*) = Bruchspalte (*o*)  
 Espagne (*f*) = Spanien (*o*)  
 espalda (*s*) = Rücken (*o*)  
 espalda (*s*) = Schulter (*o*)  
 España (*s*) = Spanien (*o*)  
 espasmo (*s*) = Spasmus (*o*)  
 espasmo de la deglución (*s*) = Schling-  
 krämpfe (*o*)  
 espasmo de la glótis (*s*) = Spasmus  
 glottidis (*o*)  
 espasmo en la pantorrilla (*s*) = Waden-  
 krampf (*o*)  
 espasmo faringeo (*s*) = Schlund-  
 krampf (*o*)  
 espasmo muscular (*s*) = Muskelzuck-  
 ung (*o*)  
 espástico (*s*) = spastisch (*o*)  
 espátula (*s*) = Spatel (*o*)  
 especial (*s*) = speziell (*o*)  
 especialista (*s*) = Spezialarzt (*o*)  
 especie de tartamudez (*s*) = Wolfs-  
 rachen (*o*)  
 especies (*s*) = Gewürz (*o*)  
 específico (*s*) = spezifisch (*o*)  
 espectro de la sangre (*s*) = Blut-  
 schatten (*o*)  
 espectroscópico (*s*) = spektroskopisch (*o*)  
 espectroscopio (*s*) = Spektroskop (*o*)

espéculo (*s*) = Ohrtrichter (*o*)  
 especulum vaginal (*s*) = Mutterspiegel (*o*)  
 expediente di Jendrassik (*i*) = Jendrassik-scher Kunstgriff (*o*)  
 espejo bucal (*s*) = Mundspeculum (*o*)  
 espejo vaginal cilindrico (*s*) = Badespeculum (*o*)  
 esperma (*s*) = Samen (*o*)  
 esperma (*s*) = Sperma (*o*)  
 esperma (*s*) = Wallrat (*o*)  
 experimento (*i*) = Experiment (*o*)  
 experimento di rianimazione (*i*) = Wiederbelebnngsversuch (*o*)  
 experimento negli animali (*i*) = Tierversuch (*o*)  
 espermatocoe (*s*) = Spermatocoe (*o*)  
 espermatozoarios (*s*) = Spermatozoen (*o*)  
 espermatozoides (*i*) = Spermatozoen (*o*)  
 espermina (*s*) = Spermin (*o*)  
 espettoranti (*i*) = Expectorantia (*o*)  
 espica (*s*) = Spica (*o*)  
 espicificidad (*s*) = Spezificität (*o*)  
 espina (*s*) = Spina (*o*)  
 espina bifida (*s*) = Spina bifida (*o*)  
 espina de la escápula (*s*) = Spina scapulae (*o*)  
 espinal (*s*) = spinal (*o*)  
 espinal, n. (*s*) = Rückenmarksnerv (*o*)  
 espina sciática (*s*) = Crista ilei (*o*)  
 espina ventosa (*s*) = Spina ventosa (*o*)  
 espina vertebral (*s*) = Wirbeldorn (*o*)  
 espiral de Curschmann (*s*) = Curschmannsche Spiralen (*o*)  
 espirazione (*i*) = Expiration (*o*)  
 espirilos (*s*) = Spirillen (*o*)  
 espíritu de jabón (*s*) = Seifenspiritus (*o*)  
 espirojeta (*s*) = Spirochaete (*o*)  
 espirometría (*s*) = Spirometrie (*o*)  
 espiroqueta pálida (*s*) = Spirochaete pallida (*o*)  
 esplenomegalia (*s*) = Splenomegalie (*o*)  
 espondilitis (*s*) = Spondylitis (*o*)  
 espóndilolistésico (*s*) = spondylolisthetisch (*o*)  
 esponja (*s*) = Schwamm (*o*)  
 esponja con médula (*s*) = Markschwamm (*o*)  
 esponja preparada (*s*) = Pressschwamm (*o*)  
 esponjoso (*s*) = schwammig (*o*)  
 espontáneo (*s*) = spontan (*o*)  
 esporos (*s*) = Sporen (*o*)  
 esposizione al sole (*i*) = Besonnung (*o*)  
 espressione (p. es. della placenta) (*i*) = Expressio (z. B. placentae) (*o*)

espressione del viso (*i*) = Gesichtsaus-  
 esputo (*s*) = Sputum (*o*) [druck (*o*)]  
 esputo bronchial arborescente (*s*) = Bronchialabguss (*o*)  
 esqueleto (*s*) = Skelett (*o*)  
 esquema (*s*) = Schema (*o*)  
 esquille (*f*) = Knochensplitter (*o*)  
 essayer (*f*) = prüfen (*o*)  
 essen  
   *e* (to) eat  
   *f* manger  
   *i* mangiare  
   *j* kuwu; shokusuru  
   *r* ēstj  
   *s* comer  
   *u* enni  
 essentialis gyermekbénulás (*u*) = essent-  
 tielle Kinderlähmung (*o*)  
 essentielle Kinderlähmung  
   *e* infantile paralysis  
   *f* paralysie infantile idiopathique  
   *i* paralisi essenziale dei bambini  
   *j* zihatsnei shōnimahi  
   *r* suschčestwennyj detskij paralič  
   *s* parálisis esencial de los niños  
   *u* ismeretlen kóroku gyermekbénulás;  
     essentialis gyermekbénulás  
 essentielle perniciose Anaemie  
   *e* pernicious anaemia  
   *f* anémie pernicieuse protopathique  
   *i* anemia perniciose essenziale  
   *j* shinsei-akusei-hinketsu  
   *r* suschčestwennooē slokačest wennoe  
     malokrowie; essenzialnaja  
     slokačestwennaja anemija  
   *s* anemia esencial perniciosa  
   *u* ismeretlen kóroku vészes vérfogyat-  
     kozás  
 ešsenzialnaja slokačestwennaja anemija  
 (*r*) = essentielle perniciose Anämie (*o*)  
 Essig  
   *e* vinegar  
   *f* vinaigre  
   *i* aceto  
   *j* su  
   *r* ukšus  
   *s* vinagre  
   *u* ecet  
 Essigsäure  
   *e* acetic acid  
   *f* acide acétique  
   *i* acido acetico  
   *j* sakusan  
   *r* ukšusnaja kislota  
   *s* ácido acético  
   *u* ecetsav



## saure Thonerde

liquor aluminii acetici  
acétate d'alumine  
acetato d'alluminio  
akusan-hando  
aksusnokislyj glinosjom  
acetato de alumina; alumbre acetico  
liquor alumin. acet.  
tato (*i*) = Exsudat (*o*)  
e-mains (*f*) = Handtuch (*o*)  
cada (*s*) = Pfählung (*o*)  
ción (de un hospital) (*s*) = Station  
nes Lazareths) (*o*)  
ción para casos de accidente (*s*) =  
fallstation (*o*)  
io (*s*) = Stadium (*o*)  
ística (*s*) = Statistik (*o*)  
o actual (*s*) = Status praesens (*o*)  
o de los nervios (*s*) = Nerven-  
tus (*o*)  
o inicial (*s*) = Anfangsstadium (*o*)  
o prodrómico (*s*) = Prodromal-  
dium (*o*)  
o subsecuente (*s*) = Folgezu-  
nd (*o*)  
ilococo (*s*) = Staphylococcus (*o*)  
iloma (*s*) = Staphyloma (*o*)  
iloplastia (*s*) = Uranoplastik (*o*)  
lorrafia (*s*) = Staphylorrhaphie (*o*)  
lorrafia (*s*) = Zapfennaht (*o*)  
pe (*f*) = Lochseisen (*o*)  
pido (*s*) = Knall (*o*)  
ción (*s*) = Anschoppung (*o*)  
camiento (*s*) = Stauung (*o*)  
edino, M. (*s*) = Stapedius, M. (*o*)  
hendido (*s*) = klaffen (*o*)  
e (*i*) = Sommer (*o*)  
ico (*s*) = statisch (*o*)  
(*u*) = abends (*o*)  
éd (*u*) = Abendessen (*o*)  
omia fasciata (*s*) = Stegomyia fas-  
ta (*o*)  
osis (*s*) = Stenose (*o*)  
osis traqueal (*s*) = Trachealste-  
e (*o*)  
sione (*i*) = Extension (*o*)  
sione (*i*) = Streckung (*o*)  
sione con cerotto (*i*) = Heft-  
ster-Extension (*o*)  
sione per il lungo (*i*) = Längs-  
ension (*o*)  
coral (*s*) = sterkoral (*o*)  
eoscópico (*s*) = stereoskopisch (*o*)  
il (*s*) = steril (*o*)  
ilidad (*s*) = Sterilität (*o*)  
illización (*s*) = Sterilisation (*o*)

esterilización discontinua (*s*) = discon-  
tinuierliche Sterilisation (*o*)  
esterno (*i*) = äusserlich (*o*)  
esterno-cleido-mastoideo, m. (*s*) = Ster-  
noeidomastoides, M. (*o*)  
esternón (*s*) = Sternum (*o*)  
estertor (*s*) = Rasselgeräusche (*o*)  
estertor (*s*) = rasseln (*o*)  
estertor (*s*) = Stertor (*o*)  
estetoscopio (*s*) = Stetoscop (*o*)  
estimación del valor (*s*) = Wertbestim-  
mung (*o*)  
estimation of refraction (*e*) = Refrac-  
tions-Bestimmung (*o*)  
estímulo (*s*) = Reizung (*o*)  
estiptico (*s*) = Styptika (*o*)  
estiramiento de los nervios (*s*) = Ner-  
vendehnung (*o*)  
estiramiento por torsión (*s*) = Nerven-  
Ausreissung (*o*)  
estirpazione (*i*) = Extirpation (*o*)  
estirpazione dei nervi (*i*) = Nerven-  
Ausreissung (*o*)  
estirpazione totale (*i*) = Totalexstirpa-  
tion (*o*)  
estj (*r*) = essen (*o*)  
estomac (*f*) = Magen (*o*)  
estomac en sablier (*f*) = Sanduhr-  
magen (*o*)  
estómago (*s*) = Magen (*o*)  
estómago en forma de ampoleta (*s*) =  
Sanduhrmagen (*o*)  
estomatitis (*s*) = Stomatitis (*o*)  
estornudar (*s*) = niesen (*o*)  
estornado reflejo (*s*) = Niesreflex (*o*)  
estrabismo alternado (*s*) = Schielen,  
alternierendes (*o*)  
estrabismo externo (*s*) = auswärts (Schie-  
len) (*o*)  
estrabismo interno (*s*) = einwärts (Schie-  
len) (*o*)  
estrabismo, monolateral (*s*) = Schielen,  
monolaterales (*o*)  
estragenitale (infezione) (*i*) = extra-  
genitale (Infektion) (*o*)  
estrangulación (*s*) = Einklemmung (*o*)  
estrangulación (*s*) = Strangulation (*o*)  
estratto di belladonna (*i*) = Belladonnae  
Extractum (*o*)  
estratto di carne (*i*) = Fleischextrakt (*o*)  
estratto di felce maschio (*i*) = Filicis  
maris Extractum (*o*)  
estratto surrenale (*i*) = Adrenalin (*o*)  
estrazione (*i*) = Extraktion (*o*)  
estrazione del denti (*i*) = Zahnextrak-  
tion (*o*)

**estrazione di cateratta** (*i*) = Star-Ex-  
traktion (*o*)

**estrechamiento** (*s*) = Verengerung (*o*)

**estrechamiento del diámetro transversal**  
(*s*) = querverengt (*o*)

**estrechar** (*s*) = verengern (*o*)

**estrecho** (*s*) = eng (*o*)

**extremità** (*i*) = Extremität (*o*)

**estreptococo** (*s*) = Streptococcus (*o*)

**estria** (*s*) = Striae (*o*)

**estribo** (*s*) = Steigbügel (*o*)

**estricnina** (*s*) = Strychnin (*o*)

**estridor** (*s*) = Stridor (*o*)

**estrofia** (*i*) = Ekstrophie (*o*)

**estropié** (*f*) = Krüppel (*o*)

**estruendo** (*s*) = Knall (*o*)

**estruma suprarenal** (*s*) = Struma supra-  
renalis (*o*)

**estuche** (*s*) = Besteck (*o*)

**estuche de bolsillo** (*s*) = Taschenbe-  
steck (*o*)

**estuche de curación** (*s*) = Verband-  
tasche (*o*)

**estuche de instrumentos** (*s*) = Besteck  
(für Instrumente) (*o*)

**estuche para disecciones** (*s*) = Obduc-  
tionsbesteck (*o*)

**estudo semi-consciente** (*s*) = Dämmer-  
zustand (*o*)

**estufa** (*s*) = Brütofen (*o*)

**estufa de hierro** (*s*) = eiserner (Ofen) (*o*)

**estufas de incubación** (*s*) = Brut-  
schrank (*o*)

**estupidez** (*s*) = Stupidität (*o*)

**estupro** (*s*) = Stuprum (*o*)

**eszmétársítás** (*u*) = Ideenassociation (*o*)

**età** (*i*) = Alter (*o*)

**età** (*i*) = Lebensalter (*o*)

**étage de la base du crâne** (*f*) = Schü-  
delgrube (*o*)

**étalage** (*f*) = Einlage (*o*)

**età matura** (*i*) = Mannesalter (*o*)

**étanche** (*f*) = wasserdicht (*o*)

**etapnaja linija** (*r*) = Etappenlinie (*o*)

**etapnaja perewjaska** (*r*) = Etappenver-  
band (*o*)

**etapnyj lasaret** (*r*) = Etappenlazareth (*o*)

**Etappenlazareth**

*e* stationary hospital on lines of com-  
munication

*f* ambulance d'étapes

*i* lazaretto delle retrovie

*j* heitan-byoin

*r* etapnyj lasaret

*s* lazareto etapa

*u* kórház a harevonban

**Etappenlinie**

*e* line of communication

*f* ligne d'étapes

*i* retrovie

*j* heitansen

*r* etapnaja linija

*s* linea de etapas

*u* hadi vonal

**Etappenverband**

*e* bandage applied in successive stages

*f* pansement d'étapes

*i* medicazione a tappe

*j* rasen-jōtai

*r* etapnaja perewjaska

*s* vendaje en capas

*u* szakaszos kötés

**état actuel** (*f*) = Status praesens (*o*)

**état de la nutrition** (*f*) = Ernährungs-  
zustand (*o*)

**état de santé** (*f*) = Kräftezustand (*o*)

**état de santé** (*f*) = Sanitätswesen (*o*)

**état des forces** (*f*) = Kräftezustand (*o*)

**état nerveux** (*f*) = Nervenstatus (*o*)

**état puerpéral** (*f*) = Puerperium (*o*)

**état sanitaire en campagne** (*f*) = Feld-  
Sanitätswesen (*o*)

**états limitrophes** (*f*) = Grenzzustände (*o*)

**etc. (u. s. w.)**

*e* and so on

*f* et coetera

*i* ecc

*j* to; nado

*r* i. t. d. (i tak dalec)

*s* etc

*u* stb. (es a többi)

**été** (*f*) = Sommer (*o*)

**étendue de l'accommodation** (*f*) = Akko-  
modationsbreite (*o*)

**éter** (*s*) = Aether (*o*)

**etere** (*i*) = Aether (*o*)

**etere solforico** (*i*) = Aether sulfuric-  
um (*o*)

**éternuer** (*f*) = niesen (*o*)

**eterologo** (*i*) = heterolog (*o*)

**eteroplastica** (*i*) = Heteroplastik (*o*)

**éter sulfúrico** (*s*) = Aether sulfuricum (*o*)

**étetés** (*u*) = Cauterisation (*o*)

**ether** (*e*) = Aether (*o*)

**éther** (*f*) = Aether (*o*)

**ether-drop-narcosis** (*e*) = Aethertropf-  
narkose (*o*)

**éthérisation** (*f*) = Aethernarkose (*o*)

**éthérisation goutte à goutte** (*f*) = Aether  
tropfnarkose (*o*)

**ether-mask** (*e*) = Aether-Maske (*o*)

**ether narcosis** (*e*) = Aethernarkose (*o*)

ray (*e*) = Aetherspray (*o*)  
 sulfurique (*f*) = Aether sulfuri-  
 (*o*)  
 al bulla (*e*) = Bulla ethmoi-  
 (*o*)  
 al cell (*e*) = Siebbeinzelle (*o*)  
 bone (*e*) = Siebbein (*o*)  
 moïde (*f*) = Siebbein (*o*)  
 omide (*e*) = Bromäethyl (*o*)  
 loride (*e*) = Äethylchlorid (*o*)  
 ombination (*e*) = Äethylverbin-  
 (*o*)  
 a (*i*) = Etiquette (*o*)  
 a (*r*) = Etiquette (*o*)  
 a soëdinenija (*r*) = Äethylver-  
 ng (*o*)  
 a (*i*, *s*) = Aetiologie (*o*)  
 e (*f*) = Aetiologie (*o*)  
 ja (*r*) = Aetiologie (*o*)  
 (*e*) = Aetiologie (*o*)  
 s (*s*) = Etiquette (*o*)  
 e  
 el  
 quette  
 chetta  
 igami  
 ketta  
 quetas  
 ke  
 (*u*) = Kost (*o*)  
 s (*s*) = Siebbein (*o*)  
 sement (*f*) = Betäubung (*o*)  
 ment (*f*) = Durchschlingung (*o*)  
 ment (*f*) = Einklemmung (*o*)  
 nain (*f*) = Mensch (*o*)  
 (*r*) = Steigbügel (*o*)  
 (*r*) = eng (*o*)  
 (*r*) = Bruttofen (*o*)  
 (*r*) = Brutschrank (*o*)  
 (*u*) = Appetit (*o*)  
 alanság (*u*) = Anorexie (*o*)  
 = Mahlzeit (*o*)  
 je (*u*) = Mahlzeit (*o*)  
 ope  
 ope  
 opa  
 oppa  
 opa  
 e, *f*) = Europa (*o*)  
 an catheter (*e*) = Tuben-  
 er (*o*)  
 an channel (*e*) = Tubenka-  
 )

eustachian cushion (*e*) = Tubenwulst (*o*)  
 eustachian tube (*e*) = Ohrtrompete (*o*)  
 eustachi-shi kan (*j*) = Ohrtrompete (*o*)  
 evacuación intestinal (*s*) = Entleerung (*o*)  
 evacuamento (dell' utero) (*i*) = Aus-  
 räumung (des Uterus) (*o*)  
 évacuants (*f*) = Laxantia (*o*)  
 évacuation (*e*, *f*) = Entleerung (*o*)  
 évacuation (de l'utérus) (*f*) = Ausräu-  
 mung (des Uterus) (*o*)  
 evacuation (of uterus) (*e*) = Ausräumung  
 (des Uterus) (*o*)  
 evacuazione (*i*) = Entleerung (*o*)  
 évaluation (*f*) = Wertbestimmung (*o*)  
 eventración (*s*) = Vorwölbung (*o*)  
 eves (*u*) = jauchig (*o*)  
 evezőkészülék (*u*) = Ruderapparat (*o*)  
 évidegment total (*f*) = Totalaufmeisse-  
 lung (*o*)  
 évocation (*f*) = Erinnerung (*o*)  
 evőeszköz (*u*) = Besteck (*o*)  
 evolución (*s*) = Wendung (*o*)  
 (la) evolución total seguida (*s*) = Ablauf  
 der Reaction (*o*)  
 évolution (*f*) = Entwicklung (*o*)  
 évolution (*f*) = Verlauf (*o*)  
 évősrák (*u*) = Ulcus rodens (*o*)  
 evőszakos, kiegyenesítés (*u*) = forciertes  
 Redressement (*o*)  
 Ewstachiewa truba (*u*) = Ohrtrompete (*o*)  
 exacerbación (*s*) = Exacerbation (*o*)  
 exacerbación de la presión (*s*) = Druck-  
 steigerung (*o*)  
 Exacerbation  
 e id  
 f id  
 i esacerbazione  
 j zōaku  
 r eksazerbazija; obostrenië  
 s exacerbación  
 u súlyosbodás; láz-emelkedése  
 exagerado (*s*) = streng (*o*)  
 exaltación (*s*) = Exaltation (*o*)  
 Exaltation  
 e id  
 f id  
 i esaltazione  
 j hatsuyō  
 r eksaltazija; wosbušdjonnostj  
 s exaltación  
 u kóros izgatottság  
 examen (*f*, *s*) = Untersuchung (*o*)  
 examen de la vista (*s*) = Sehproben (*o*)  
 examen del oído (*s*) = Hörprüfung (*o*)  
 examen digital (*s*) = Digitaluntereu-  
 chung (*o*)



**examen médico de los reclutas** (*s*) =  
*Musterung* (der Rekruten) (*o*)  
**examination** (*e*) = *Untersuchung* (*o*)  
**(to) examine** (*e*) = *prüfen* (*o*)  
**examiner** (*f*) = *prüfen* (*o*)  
**exantema** (*s*) = *Exanthem* (*o*)  
**Exanthem**  
*e* id  
*f* *exanthème*; *éruption*  
*i* *esantema*  
*j* *hasshin*  
*r* *Sypj*  
*s* *exantema*  
*u* *börkiütés*  
**exanthème** (*f*) = *Exanthem* (*o*)  
**exarticulación** (*s*) = *Exarticulation* (*o*)  
**Exarticulation**  
*e* *disarticulation*  
*f* *désarticulation*  
*i* *disarticolazione*  
*j* *kansetsu-ridan*  
*r* *wyelenenië*; *eksartikuljazija*  
*s* *exarticulación*  
*u* *küzelés*  
**excavación (de la papila del nervio óptico)**  
(*s*) = *Exkavation* (der Sehnerven-  
*papille*) (*o*)  
**excavación dislocada** (*s*) = *Pfannen-*  
*wanderung* (*o*)  
**excavation (de la papille du nerf optique)**  
(*f*) = *Exkavation* (der Sehnerven-  
*papille*) (*o*)  
**excavation pelvienne** (*f*) = *Becken-*  
*höhle* (*o*)  
**excavato** (*i*) = *excavatus* (*o*)  
**excavatus (pes)**  
*e* *arcuatus*; *pes cavus*  
*f* *pied excavé*  
*i* *excavato*  
*j* *ösoku*  
*r* *excavatus*  
*s* *pie oscavado*  
*u* *vályus láb*  
**excavé** (*f*) = *unterminiert* (*o*)  
**excentric** (*e*) = *excentrisch* (*o*)  
**excéntrico** (*s*) = *excentrisch* (*o*)  
**excentrikus** (*u*) = *excentrisch* (*o*)  
**excentrique** (*f*) = *excentrisch* (*o*)  
**excentrich**  
*e* *excentric*  
*f* *excentrique*  
*i* *eccentrico*  
*j* *enshin-sei*  
*r* *ekszentričeski*  
*s* *excéntrico*  
*u* *különközepű*; *excentrikus*

**exceso de trabajo** (*s*) = *Überanstre-*  
*gung* (*o*)  
**exchange** (*e*) = *Umsatz* (*o*)  
**Excision**  
*e* id  
*f* id  
*i* *escisione*  
*j* *setsujo*  
*r* *issečenië*; *ekszisija*  
*s* *excisión*  
*u* *kimetszés*  
**excision** (*f*), *s. a.* *Abtragung* (*o*)  
**excision cunéiforme** (*f*) = *Keilexcision* (*o*)  
**excitabilité nerveuse** (*f*) = *Nervenerreg-*  
*barkeit* (*o*)  
**excitability of nerve** (*e*) = *Nervenerreg-*  
*barkeit* (*o*)  
**excitación** (*s*) = *Reizung* (*o*)  
**excitación nerviosa de las tropas en**  
*campana* (*s*) = (*sim*) *Tropenkoller*  
**Excitantia (Analeptica)**  
*e* *tonics*; *stimulants*  
*f* *excitants*  
*i* *eccitanti*; *analettici*  
*j* *kofun-zai*  
*r* *excitantia*; *wosbušdaiščija sred-*  
*stva*  
*s* *exitativos*  
*u* *élesztő szerek*  
**excitants** (*f*) = *Excitantieu* (*o*)  
**excitation** (*f*) = *Reiz* (*o*)  
**excitativos** (*s*) = *Excitantia* (*o*)  
**Excochleation**  
*e* *curettage*  
*f* *énucléation*  
*i* *escocleazione*  
*j* *nn*  
*r* *wyluschčenie*  
*s* *excoceleación*  
*u* *kikanalazás*  
**excoceleación** (*s*) = *Excochleation* (*o*)  
**excoriación** (*s*) = *Excoriation* (*o*)  
**Excoriation**  
*e* id  
*f* id  
*i* *escoriazione*  
*j* *hifuhakudatsu*  
*r* *ekskoriazija*; *ssadina*  
*s* *excoriación*  
*u* *börhorzsolás*; *börpállás*  
**excrementa** (*e*) = *Excremento* (*o*)  
**Excremento**  
*e* *excrementa*  
*f* *excréments*  
*i* *escremento*  
*j* *daiben*; *fun*

ekskrementy, isweršenija ispraš-  
 nonija  
 excremento  
 rülék; emésztet  
 mento (*s*) = Excrement (*o*)  
 ments (*f*) = Excrements (*o*)  
 tory duct (*e*) = Ausführungs-  
 g (*o*)  
 sión á las montañas (*s*) = Berg-  
 gen (*o*)  
 sionsfähigkeit (des Gelenkes)  
 ange of mobility (of joint)  
 nobilité (de l'articulation)  
 apacità d'escursione  
 aiten-nōryoku (kemsetsu no)  
 posobnostj ekskursij  
 maximum de movimientos articu-  
 lares  
 itérési képesség (izűlettel)  
 ado (*s*) = Klosett (*o*)  
 ice (*f*) = Übung (*o*)  
 ierknochen  
 n  
 steómes deltoidiens (chez les sol-  
 dats)  
 ssa da esercizi  
 ōren-kotsu; undō-kotsu  
 ostacki ot dawlenija  
 xostosis por el ejercicio  
 állizomesont; czombizomesont  
 se (*e*) = Übung (*o*)  
 stion (*e*) = Erschöpfung (*o*)  
 (*s*) = Erfolg (*o*)  
 letalis (*l*) = Tod (*o*)  
 ation (der Sehnervpapille)  
 physiological cup (of papilla)  
 cavation de la papille du nerf  
 optique  
 cavazione (della papilla del nervo  
 ottico)  
 kan (shishuikai-nyū tō no)  
 xkawazija sošočka sritelnawo  
 nerwa  
 cavación (de la papila del nervio  
 óptico)  
 vājulás (a látóidegtőben)  
 lmós (*s*) = Exophthalmus (*o*)  
 e (*f*) = ektogen (*o*)  
 no (*s*) = ektogen (*o*)  
 chalmie (*f*) = Exophthalmus (*o*)  
 chalmos (*e*) = Exophthalmus (*o*)  
 chalmus  
 ophthalmos  
 ophthalmie  
 oftalmo  
 nkyū-tosshutsushō  
 oyer, Taschenlexikon.

r pučeglasie  
 s exoftalmós  
 u szemkidűlledés  
 exoriación (*s*) = Wundsein, das (*o*)  
 exosmosis (*s*) = Desmoid (*o*)  
 Exostose  
 e exostosis  
 f exostosi  
 i esostosi  
 j gaihatsu-kosshu  
 r eksoštos  
 s exostosis  
 u csontnövedék; csontdaganat  
 exostosis (*e, s*) = Exostose (*o*)  
 exóstosis de los jinetes (*s*) = Reit-  
 knochen (*o*)  
 exóstosis por el ejercicio (*s*) = Exerci-  
 knochen (*o*)  
 expansión (*s*) = Ausbreitung (*o*)  
 expectación (*s*) = expectativ (*o*)  
 expectant (*e, f*) = expectativ (*o*)  
 expectativ  
 e expectant  
 f expectant  
 i aspettante  
 j taiki-teki  
 r wyśidatelnyj  
 s expectación  
 u várakozó  
 Expectorans (Hustenmittel)  
 e expectorant  
 f expectorant  
 i espettoranti  
 j kyo-tanzai  
 r otcharkiwaiischčija sredstwa  
 s expectorante  
 u köptető szerek  
 expectorant (*e, f*) = Expectorans (*o*)  
 expectorante (*s*) = Expectorans (*o*)  
 expectoration (*f*) = Sputum (Auswurf) (*o*)  
 expérience (*f*) = Experiment (*o*)  
 Experiment (Versuch)  
 e id  
 f expérience  
 i esperimento  
 j shiken; zikken  
 r experiment; opyt  
 s experimento  
 u kísérlet  
 experimental (*e, f, s*) = experimentell (*o*)  
 expérimentation animale (*f*) = Tierver-  
 such (*o*)  
 experimentell  
 e experimental  
 f expérimental  
 i sperimentale

*j* zikken-teki  
*r* eksperimentalnyj; opytnyj  
*s* experimental  
*u* kísérleti  
**experimento** (*s*) = Experiment (*o*)  
**experimento sobre animales** (*s*) = Tier-  
 versuch (*o*)  
**expert** (*e*) = Sachverständiger (*o*)  
**expiración** (*s*) = Expiration (*o*)  
**Expiration**  
*e* id  
*f* id  
*i* espirazione  
*j* koki  
*r* wydychanie  
*s* expiración  
*u* kilélegzés  
**exploration** (*f*) = Untersuchung (*o*)  
**exploration de l'ouïe** (*f*) = Hörprüfung (*o*)  
**exploration digitale** (*f*) = Digitalunter-  
 suchung (*o*)  
**exploratory incision** (*e*) = Probeinci-  
 sion (*o*)  
**exploratory puncture** (*e*) = Probepunk-  
 tion (*o*)  
**explosiones** (*s*) = Wetter, schlagende  
 (in Bergwerken) (*o*)  
**exposition au soleil** (*f*) = Besonnung (*o*)  
**expresión de la cara** (*s*) = Gesichtsaus-  
 druck (*o*)  
**expresión (p. e placenta)** (*s*) = Expres-  
 sion (z. B. placentae) (*o*)  
**Expressio (z. B. placentae)**  
*e* expression  
*f* expression  
*i* espressione (p. es. della placenta)  
*j* asshutsu-hō (tatoeba taiban)  
*r* vyšimaniē (posleda)  
*s* expresión (p. e placenta)  
*u* kisajtolás (pl. a.: kinyomas; mé-  
 klepeníy)  
**expresslon** (*e, f*) = Expressio (*o*)  
**expresslon** (*e*) = Facies (*o*)  
**expression du visage** (*f*) = Gesichtsaus-  
 druck (*o*)  
**Exspiratlon, s. Expiration** (*o*)  
**extrophie vésioale** (*f*) = Blasenspalte (*o*)  
**exsudat** (*s*) = Exsudat (*o*)  
**Exsudat**  
*e* exsodate  
*f* exsudat  
*i* essudato  
*j* shinshitsubutsu  
*r* wypot; ekssudat  
*s* exsudado  
*u* izzadmány

**exsodate** (*e*) = Exsudat (*o*)  
**extendido en superficie** (*s*) = flächen-  
 haft (*o*)  
**extendimiento** (*s*) = Ausbreitung (*o*)  
**Extension**  
*e* id  
*f* id  
*i* estensione  
*j* shinten; nobasukoto  
*r* wytjaseniē  
*s* extensión  
*u* nyujtás; fesztés  
**extension** (*e, f*) = Ausbreitung (*o*)  
**extension** (*f*) = Dehnung (*o*)  
**extensión** (*s*) = Dehnung (*o*)  
**extension** (*e, f*) = Streckung (*o*)  
**extensión** (*s*) = Streckung (*o*)  
**extension-bed** (*e*) = Streckbett (*o*)  
**extensión longitudinal** (*s*) = Längssten-  
 sion (*o*)  
**extension par élongation** (*f*) = Längs-  
 extension (*o*)  
**extension par le diachylon gommé** (*f*) =  
 Heftpflaster-Extension (*o*)  
**extension-splint** (*e*) = Streckeschiene (*o*)  
**extenuación** (*s*) = Erschöpfung (*o*)  
**extérieur** (*f*) = äusserlich (*o*)  
**exteriormente** (*s*) = äusserlich (*o*)  
**externa (tabula)**  
*e* outer (table)  
*f* externe (table)  
*i* externa (tabula)  
*j* gaiban  
*r* narusnaja plastinka  
*s* (tabula) externa  
*u* tabula externa; koponyacsont  
 külső lemeze  
**external** (*e*) = äusserlich (*o*)  
**externally** (*e*) = aussen (*o*)  
**external (squint)** (*e*) = auswärts  
 (Schielen) (*o*)  
**external Urethrotomy** (*e*) = Bonton-  
 nière (*o*)  
**(for) external use** (*e*) = äußerlich (*o*)  
**externe** (*f*) = aussen (*o*)  
**(m.) externe** (*f*) = Externus, M. (*o*)  
**(strabisme) externe** (*f*) = auswärts  
 (Schielen) (*o*)  
**externe (table)** (*f*) = externa (tabula) (*o*)  
**externo, m.** (*s*) = Externus, M. (*o*)  
**Externus, M.**  
*e* id  
*f* muscle externe  
*i* externus, m.  
*j* gai  
*r* narušnaja myschza



externo, m.

szemteke külső izma

ción del nervio (s) = Nerven-Endigung (o)

ción (s) = Extirpation (o)

ción cuneiforme (s) = Keilexsection (o)

ción total (s) = Total-Extirpation (o)

ción

ekstirpazione

ekishutsu

nyluschčeniē; ekstirpazija

extirpación

kiirtás

ción in toto (e) = Total-Extirpation (o)

ción totale (f) = Total-Extirpation (o)

capsulaire (f) = extrakapsulär (o)

capsular (e, s) = extrakapsulär (o)

capsulare (i) = extrakapsulär (o)

cción (s) = Extraktion (o)

cción de la catarata (s) = Star-raction (o)

cción de un diente (s) = Zahnextraction (o)

cción (e, f) = Extraktion (o)

cción dentaire (f) = Zahnextraktion (o)

cto de belladonna (s) = Belladonnae extractum (o)

cto de carne (s) = Fleischextract (o)

cto de Filicis maris contra la tenia (s)

ilicis maris Extractum (o)

cto fluido de hydrastis canadensis (s)

tractum hydrastis canadensis fluidum (o)

tum Belladonnae, s. Belladonnae extractum (o)

tum filicis maris (e) = Filicis Extractum (o)

tum hydrastis canadensis fluidum

tractum hydrastis liquidum (B. P.)

trait fluide d'hydrastis canadensis

tractum hydrastis canadensis fluidum

ndō hydrastis canadensis ekisu

lkij ekstrakt hydrastis canadensis

tracto fluido de hydrastis canadensis

extractum hydrastis liquidum (e) = Extractum hydrastis canadensis fluidum (o)

extragenitale Infektion

e extragenital infection

f infection extragénitale

i extragenitale infezione

j sei-shoku-ki gai densen

r wnepolowoe saraseniē

s infeccion extragenital

u nemző szerven kívüli fertőzés

extrait de belladone (f) = Belladonnae Extractum (o)

extrait de viande (f) = Fleischextrakt (o)

extrait fluide d'hydrastis canadensis (f)

= Extractum hydrastis canadensis fluidum (o)

extrakapsulär

e extra-capsular

f extracapsulaire

i extracapsulare

j hunakugai no; kwansetsu-no-gai nō

r wnesumočnyj

s extracapsular

u token kívüli

Extraktion

e extraction

f extraction

i estrazione

j tekishitsu

r iswlečeniē; ekstrakzija

s extracción

u kihúzás

extrapericardiaco (i) = extrapericardial (o)

extrapericardial

e id

f extrapéricardique

i extrapericardiaco

j shinnōgai no

r wneperikardialnyj

s extra pericárdico

u szivburkon kívüli

extra pericárdico (s) = extrapericardial (o)

extrapéricardique (f) = extrapericardial (o)

extraperitoneal

e id

f extrapérítoneal

i extraperitoneale

j fukumakugai no

r wnebrüschinnyj; ekstraperitonealnyj

s extraperitoneal

u hashártyánkivüli

extraperitoneale (i) = extraperitoneal (o)

extravasación (*s*) = Erguss (*o*)  
 extravasation (*e*) = Erguss (*o*)  
 extreme pallor (*e*) = Pallor eximius (*o*)  
 extremidades (*s*) = Extremität (*o*)  
 extremidades de los huesos fracturados (*s*)  
 = Bruchenden (*o*)  
 extremidas del hueso distante del cuerpo (*s*) = distal (*sim*) (*o*)  
 Extremität  
*e* extremity  
*f* extrémité  
*i* estremità  
*j* teashi; shishi  
*r* konečnostj  
*s* extremidades  
*u* végtag  
 extrémité (*f*) = Extremität (*o*)  
 extremity (*e*) = Extremität (*o*)  
 extrofia (*s*) = Ekstrophie (*o*)  
 exuberancia (*s*) = Wucherung (*o*)  
 eyaculación (*s*) = Ejakulation (*o*)  
 eye (*e*) = Auge (*o*)  
 eyebath (*e*) = Augenbadewanne (*o*)  
 eye-brush (*e*) = Augenpinsel (*o*)  
 eye-bulbe (*e*) = Bulbus (*o*)  
 eye-douche (*e*) = Augendouche (*o*)  
 eye-drop-glass (*e*) = Augentropfglas (*o*)  
 eye-instrument (*e*) = Augeninstrument (*o*)  
 eye-lashes (*e*) = Augenwimpern (*o*)  
 eyelid (*e*) = Augenlid (*o*)  
 eye-magnet (*e*) = Augenmagnet (*o*)  
 eye-model (*e*) = Augenphantom (*o*)  
 eye of a needle (*e*) = Nadelohr (*o*)  
 eye-probe (*e*) = Augensonde (*o*)  
 eye-scissors (*e*) = Augenschere (*o*)  
 eye-shade (*e*) = Augenklappe (*o*)  
 eye-shade (*e*) = Augenschirm (*o*)  
 eye-speculum (*e*) = Sperrelevator (*o*)  
 eye-syringe (*e*) = Augenspritze (*o*)  
 ezredorvos (*u*) = Regimentsarzt (*o*)  
 ezüst (*u*) = Silber (*o*)  
 ezüstsó (*u*) = Silbersalze (*o*)  
 ezüstsodrony (*u*) = Silberdraht (*o*)

## F.

fa (*u*) = Holz (*o*)  
 fabarak (*u*) = Holzbaracken (*o*)  
 faccia anteriore (*i*) = Vorderfläche (*o*)  
 faccia anteriore (*i*) = Vorderseite (*o*)  
 faccia posteriore (*i*) = Hinterfläche (*o*)  
 faccia posteriore (*i*) = Rückseite (*o*)  
 face (*e, f*) = Facies (*o*)  
 face antérieure (*f*) = Vorderfläche (*o*)

face composed (*e*) = Facies composita (*o*)  
 face disturbed (*e*) = Facies decomposita (*o*)  
 face postérieure (*f*) = Hinterfläche (*o*)  
 face presentation (*e*) = Gesichtslage (*o*)  
 facial n. (*e*) = Facialis, N. (*o*)  
 facial expression (*e*) = Gesichtsausdruck (*o*)  
 faciale (*n.*) (*i*) = Facialis, Nerv (*o*)  
 Facialis, N.

*e* facial N.  
*f* nerf facial; nerf de la 7<sup>e</sup> paire  
*i* facial, n.  
*j* ganmen-shinkei  
*r* lizewoj nerw  
*s* nervio facial  
*u* arcideg

facie (*s*) = Facies (*o*)

### Facies

*e* face; expression  
*f* face; facies  
*i* facies  
*j* kao; ganmen  
*r* facies  
*s* cara  
*u* arc; kinézés

### Facies composita

*e* face composed  
*f* facies reposé  
*i* facies composita  
*j* kenkō-naru kao  
*r* facies composita  
*s* facies normal  
*u* nyngodt kinézésű

facies décomposé (*f*) = Facies decomposita (*o*)

### Facies decomposita

*e* face disturbed  
*f* facies décomposé  
*i* facies decomposita  
*j* shisō kao; Hippocrates-shi kao  
*r* facies decomposita  
*s* facies descompuesta  
*u* dúlt arcn

facies descompuesta (*s*) = Facies decomposita (*o*)

facies leonina (*s*) = leontina (facies) (*o*)  
 facies normal (*s*) = Facies composita (*o*)  
 facies reposé (*f*) = Facies composita (*o*)  
 factory-accident (*e*) = Betriebsunfall (*o*)  
 factory-hygiene (*e*) = Gewerbehygiene (*o*)  
 facultad de acomodación (*s*) = Akkommodationsbreite (*o*)

facultad de oír (*s*) = Gehörsinn (*o*)

faded (*e*) = welk (*o*)

### Fadenmaterial

*e* suture material; ligature material

atériel de suture  
 ateriale di filo  
 igo-zairyō  
 aterial dlja nitok  
 aterial de suturas  
 nálanyag  
 probe  
 urrods uric acid test  
 océdé du fil  
 rova del filo  
 n-jō-siken  
 roba nitkoj  
 rueba (experimento) con hilo  
 nálproba  
 versenkt  
 uried suture  
 i perdu  
 lo approfondito  
 o, uzumeta  
 itka pogrušnjaja  
 tura perdida  
 sülyesztett fonál  
 fistula (*e*) = Kotfistel (*o*)  
 vomiting (*e*) = Kotbrechen (*o*)  
 S  
 eces; matières fécales  
 ei  
 iben; fun  
 prašnenija  
 eces  
 élsár; emésztet  
 nica (*s*) = phagedaenisch (*o*)  
 nico (*i*) = phagedaenisch (*o*)  
 nismo de los trópicos (*s*) = tro-  
 aer Phagedaenismus (*o*)  
 (*u*) = Talg (*o*)  
 ár (*u*) = Seborrhoe (*o*)  
 mirigy (*u*) = Balgdrüse (*o*)  
 i (*i*) = Phagocyten (*o*)  
 os (*s*) = Phagocyten (*o*)  
 osi (*i*) = Phagocytose (*o*)  
 osis (*s*) = Phagocytose (*o*)  
 y (*r*) = Phagocyten (*o*)  
 os (*r*) = Phagocytose (*o*)  
 (*u*) = Trost (*o*)  
 ot (*u*) = Holzwohlwatte (*o*)  
 (*u*) = Erfrierung (*o*)  
 aganat (*u*) = Frostbeule (*o*)  
 halál (*u*) = Erfrierungstod (*o*)  
 ztó mikrotom (*u*) = Gefriermikro-  
 (*o*)  
 ztott metszet (*u*) = Gefrier-  
 itt (*o*)  
 ganat (*u*) = Perniones (*o*)  
 v (*u*) = Hetol (*o*)

fahrbar  
*e* portable  
*f* praticable  
*i* carreggiabile  
*j* untenshi uru; kōkō shi uru  
*r* proěsdnyj  
*s* transportable  
*u* kocsin vihető  
 faible (*f*) = gering (*o*)  
 faible (*f*) = schwach (*o*)  
 faible (*f*) = schwächlich (*o*)  
 faiblesse (*f*) = Ohnmacht (*o*)  
 faiblesse du cœur (*f*) = Herzschwäche (*o*)  
 faiblesse intellectuelle (*f*) = Schwach-  
 sinn (*o*)  
 fainting fit (*e*) = Ohnmacht (*o*)  
 faisceaux de Burdach (*f*) = Burdach-  
 sche Stränge (*o*)  
 faisceau pyramidal croisé (*f*) = Pyra-  
 midenseitenstrangbahn (*o*)  
 fai-soku teki no (*j*) = symmetrisch (*o*)  
 faja (*s*) = Leibbinde (*o*)  
 fajanšowaja časchka (*r*) = Porzellan-  
 schale (*o*)  
 fájdalom hószám (*u*) = Dysmenorrhoe (*o*)  
 fájdalom hószám (*u*) = Molimina men-  
 strualia (*o*)  
 fájdalom lúdtalp (*u*) = Tarsalgie (*o*)  
 fájdalomatlan (*u*) = indolent (*o*)  
 fájdalomatlanság (*u*) = Analgesie (*o*)  
 fájdalom (*u*) = Schmerz (*o*)  
 fájdalom érzés (*u*) = Schmerzempfin-  
 dung (*o*)  
 fájdalom érzés hiánya (*u*) = Analgesie (*o*)  
 fajta (*u*) = Rasse (*o*)  
 fakadék (*u*) = Impetigo (*o*)  
 fakadék (*u*) = Pustel (*o*)  
 fakadékos (*u*) = pustulös (*o*)  
 fal (*u*) = Wand (*o*)  
 faláb (*u*) = Stelzfüße (*o*)  
 falcsont (*u*) = Scheitelbein (*o*)  
 fall (*e*) = Sturz (*o*)  
 fallopian tube (*e*) = Tube (*o*)  
 fallopiewa truba (*r*) = Tube (*o*)  
 falmelletti (*u*) = wandständig (*o*)  
 falon belőli (*u*) = intramural (*o*)  
 falsa via (*s*) = falsche Wege (beim Ka-  
 theterisieren) (*o*)  
 falsche Wege (beim Katheterisieren)  
*e* false passage  
*f* fausse route (dans le cathéterisme)  
*i* vie false (nel cateterismo)  
*j* waki nuchi  
*r* lošnyē puti (pri kateterisazii)  
*s* falsa via  
*u* álút (hugycsapóláskor)



**Falschhören** (*d*) = Parakusis (*o*)  
**false pains** (*e*) = Vorwehen (*o*)  
**false passage** (*e*) = falsche Wege (beim Katheterisieren) (*o*)  
**falsete** (*s*) = Falsett-Stimme (*o*)  
**falsethang** (*u*) = Falsett-Stimme (*o*)  
**falsetto** (*i*) = Fistelstimme (*o*)  
**falsetto-voice** (*e*) = Falsett-Stimme (*o*)  
**Falsett-Stimme**  
*e* falsetto-voice  
*f* voix de fausset  
*i* voce di falsetto  
*j* ka-sei; kan-goye  
*r* falzet  
*s* falsete  
*u* falsethang  
**false vocal cord** (*e*) = Taschenband (*o*)  
**falta de nervio** (*s*) = Nervendefekte (*o*)  
**Falte** (*d*) = Plica (*o*)  
**faix** (*e*) = Sichel (*o*)  
**falzet** (*r*) = Falsett-Stimme (*o*)  
**falzet** (*r*) = Fistelstimme (*o*)  
**famiglia** (*i*) = Familie (*o*)  
**familia** (*s*) = Familie (*o*)  
**Familie**  
*e* family  
*f* famille  
*i* famiglia  
*j* kazoku  
*r* semja  
*s* familia  
*u* család  
**famille** (*f*) = Familie (*o*)  
**family** (*e*) = Familie (*o*)  
**fanciullezza** (*i*) = Kindheit (*o*)  
**fané** (*f*) = welk (*o*)  
**fanosodás** (*u*) = Pubertät (*o*)  
**fanszörök** (*u*) = Schamhaare (*o*)  
**fantoma della vescica** (*i*) = Blasenphantom (*o*)  
**fantoma oculare** (*i*) = Augenphantom (*o*)  
**fantom glasa** (*r*) = Augenphantom (*o*)  
**fantom puszryja** (*r*) = Blasenphantom (*o*)  
**farádés** (*u*) = faradisch (*o*)  
**faradic** (*e*) = faradisch (*o*)  
**farádica** (*s*) = faradisch (*o*)  
**faradičeskij** (*r*) = faradisch (*o*)  
**faradico** (*i*) = faradisch (*o*)  
**faradique** (*f*) = faradisch (*o*)  
**faradisch**  
*e* faradic  
*f* faradique  
*i* faradico  
*j* kanden  
*r* faradičeskij

*s* farádica  
*u* farádés  
**Farbe**  
*e* colour  
*f* couleur  
*i* colore  
*j* iro  
*r* zwet  
*s* color  
*u* szin

**Farbenapparat, Nagel'scher**  
*e* colour apparatus (Nagel)  
*f* appareil chromatique de Nagel  
*i* apparecchio a colori di Nagel  
*j* Nagel-shi shikiso sochi  
*r* zwetowoj apparat Nagel'ja  
*s* aparato de colores de Nagel  
*u* Nagel féle szinkészülék

**farbenblind**  
*e* colour blind  
*f* aveugle pour les couleurs  
*i* ceco per i colori  
*j* shikimō  
*r* slepoj na zweta  
*s* daltonismo  
*u* színvak

**farbios**  
*e* colourless  
*f* incolore  
*i* incolore  
*j* mushokuno  
*r* beszwetnyj  
*s* incoloro  
*u* szintelen

**Färbung**  
*e* colouring  
*f* coloration  
*i* colorazione  
*j* senshoku; somerukoto  
*r* okraschiwanië; okraska  
*s* coloración  
*u* szín; színezet

**farcsik** (*u*) = Steiss (*o*)  
**farcsont** (*u*) = Steissbein (*o*)  
**fard** (*f*) = Schminke (*o*)  
**fare** (*e*) = Kost (*o*)  
**farfogó** (*u*) = Steisszange (*o*)  
**farina** (*i*) = Mehl (*o*)  
**farina fossile-filtro** (*i*) = Kieselgurfilter (*o*)  
**farina per bambini** (*i*) = Kindermehl (*o*)  
**farinaceous food** (*e*) = Mehlspeise (*o*)  
**farine** (*f*) = Mehl (*o*)  
**farine alimentaire pour enfants** (*f*) = Kindermehl (*o*)  
**faringe** (*i, s*) = Pharynx (*o*)

**t** (*r*) = Rachenkatarrh (*o*)  
**te** (*i*) = Rachenkatarrh (*o*)  
**tis** (*s*) = Rachenkatarrh (*o*)  
**n** (*u*) = Glutäus, M. (*o*)  
**u** = Schwanz (*o*)  
**u** = Steiss (*o*)  
**u** = Lupus (*o*)  
**éhség** (*u*) = Bulimie (*o*)  
**sötét** (*u*) = Hemeralopie (*o*)  
**ször** (*u*) = Trichiasis (*o*)  
**torok** (*u*) = Gaumenspalte (*o*)  
**torok** (*u*) = Wolfsrachen (*o*)  
**pszödés** (*u*) = Schwanzbildung (*o*)  
**céutico militar** (*s*) = Militär-Apo-  
 theke (*o*)  
**ia** (*i*) = Apotheke (*o*)  
**ia tascabile** (*i*) = Taschen-Apo-  
 theke (*o*)  
**ista** (*i*) = Apotheker (*o*)  
**ista militare** (*i*) = Militär-Apo-  
 theker (*o*)  
**ologia** (*i, s*) = Pharmakolo-  
 gie (*o*)  
**ologia** (*r*) = Pharmakologie (*o*)  
**ák** (*u*) = Nates (*o*)  
**ba** (*u*) = Lumbago (*o*)  
**i** = Binde (*o*)  
**(e, s)** = Fascie (*o*)  
**addominale** (*i*) = Leibbinde (*o*)  
**amidata** (*i*) = Stärkegaze-Binde (*o*)  
**di Cambric** (*i*) = Cambric-Binde (*o*)  
**di gomma** (*i*) = Gummibinde (*o*)  
**di mussolino** (*i*) = Mullbinde (*o*)  
**e** (*i*) = anlegen (den Verband) (*o*)  
**ura** (*i*) = Verband (*o*)  
**ura del braccio** (*i*) = Armver-  
 band (*o*)  
**ura delle ferite** (*i*) = Wundver-  
 band (*o*)  
**ura gessata** (*i*) = Gypsverband (*o*)  
**scia**  
**onévrose**  
**scie**  
**mmaku**  
**szii** (*pl*)  
**scia**  
**lya**  
**elastische**  
**re, elastic**  
**re élastique**  
**re elastiche**  
**ary oku-sen-i**  
**lokna uprugija**  
**ro-vascular, elástico**  
**galmas rost**

**fassförmig**

*e* barrel-shaped  
*f* globuleux; bombé  
*i* a forma di botta  
*j* taru-gata no  
*r* bočkowidnyj  
*s* en forma de barril  
*u* hordóalaku

**Fasssystem**

*e* tub et pail system; midden  
*f* système à tonneau  
*i* bottino  
*j* tarushiki  
*r* sistema boček  
*s* sistema de evacuación de las ma-  
 terias fecales por media de bar-  
 riles  
*u* hordórendszer

**fast** (*e*) = fest (*o*)**faszén** (*u*) = Holzkohle (*o*)**fašzii** (*r*) = Fascien (*o*)**fat** (*e*) = Fett (*o*)**fat-content** (*e*) = Fettgehalt (*o*)**fat cushion** (*e*) = Fettpolster (*o*)**fat-embolism** (*e*) = Fett-Embolie (*o*)**father** (*e*) = Vater (*o*)**fatty** (*e*) = fettig (*o*)**fatty acid** (*e*) = Fettsäure (*o*)**fatty acid crystals** (*e*) = Fettsäure-  
krystalle (*o*)**fatty kidney** (*e*) = Fettniere (*o*)**fatty tissue** (*e*) = Fettgewebe (*o*)**fattyu** (*u*) = Mischling (*o*)**Fäuinis**

*e* decomposition

*f* pourriture

*i* putrefazione

*j* fuhai

*r* guieniē

*s* podredumbre; pudrición

*u* rothadás

**faultot** (Furcht)

*e* intra-uterine decomposition (of  
foetus)

*f* pourri (fruit)

*i* macerato (embrione)

*j* taijo no shigo fuhai

*r* guiloj (plod)

*s* fruta podrida

*u* halott (magzat)

**fausse route** (dans le cathétérisme) (*f*)

= falsche Wege (beim Katheteri-  
sieren) (*o*)

**fausses-dents** (*f*) = Gebiss, falsches (*o*)**fauteuil respiratoire** (*f*) = Atmungs-  
stuhl (*o*)

faux (*f*) = Sichel (*o*)faux (*f*) = spurius (*o*)favo (*i*) = Favus (*o*)

Favus

*e* id*f* teigne faveuse; favus*i* favo*j* tōsen*r* parscha*s* favus*u* koszfazzoletto per il capo (*i*) = Kopftuch (*o*)fazzoletto per il seno (*i*) = Brusttuch (*o*)fear (*e*) = Angst (*o*)feather (*e*) = Feder (*o*)febbre (*i*) = Fieber (*o*)febbre da ferita (*i*) = Wundfieber (*o*)febbre da fieno (*i*) = Catarrhus autumnalis (*o*)febbre da pus (*i*) = Eiterfieber (*o*)febbre da zecca africana (*i*) = afrikanisches Zeckenfieber (*o*)febbre del fieno (*i*) = Heufieber (*o*)febbre della costa africana (*i*) = afrikanisches Küstenfieber (*o*)febbre del Texas (*i*) = Texasfieber (*o*)febbre di malta (*i*) = Maltafieber (*o*)febbre fluviale giapponese (*i*) = japanisches Flussfieber (*o*)febbre gialla (*i*) = Gelbfieber (*o*)febbre glandolare (*i*) = Drüsenfieber (*o*)fébrifuge (*f*) = Antipyretica (*o*)febris (*i*) = Fieber (*o*)fèces (*f*) = Faeces (*o*)

fechten

*e* to fence*f* combattre*i* tirare di scherma*j* tatakan; kenjutsu tsukan*r* fechtowatj*s* esgrimir*u* vivnifechtowatj (*r*) = fechten (*o*)feci (*i*) = Faeces (*o*)fécondation (*f*) = Befruchtung (*o*)fecondazione (*i*) = Befruchtung (*o*)fecskendő (*u*) = Spritze (*o*)fecundación (*s*) = Befruchtung (*o*)fecundation (*e*) = Befruchtung (*o*)fedél (*u*) = Dach (*o*)fedeles csésze (*u*) = Doppelschalen (*o*)

Feder

*e* feather; pen*f* plume; ressort*i* molla; penna*j* hane; pen; zenmai; danpaten  
bane*r* prušina*s* pluma*u* rugó

(Nadelohr) federnd

*e* patent eye*f* aiguille à chas; à ressort*i* a molla*j* dankikō; bane no*r* igolnoē uschko, uprugoē*s* hendidas, agujas*u* (tűfok) rugalmas

federnder Finger

*e* doigt à ressort*f* doigt à ressort*i* dito a scatto*j* nn*r* prušinjaschčij palez; schčolka  
űschčij palez; prušinnyj palez*s* dedo anquitosado*u* visszapattanó ujjfedőlemez (*u*) = Deckgläschen (*o*)fee (*e*) = Honorar (*o*)feeding (*e*) = Fütterung (*o*)feeding cup (*e*) = Schnabeltasse (*o*)feeding of children (*e*) = Kinderernährung (*o*)fegato (*i*) = Leber (*o*)fegato candido (*i*) = Zuckergussleber (*o*)fegato cordato (*i*) = Schnürleber (*o*)fegato migrante (*i*) = Wanderleber (*o*)fegato tropicale (*i*) = Tropenleber (*o*)fehér (*u*) = weiss (*o*)fehér foltok a bőrön (*u*) = Leukoderma (*o*)fehér foltok (bujakóros) a myálkahártyán  
(*u*) = Plaques muqueuses (*o*)fehérfoltos szarusodás (*u*) = Leukoplacia (*o*)fehér hasmenés (*u*) = Cholera nostras (*o*)fehérje (*u*) = Eiweiss (*o*)fehérjekémlés (*u*) = Eiweissprobe (*o*)fehérjementes (*u*) = eiweissfrei (*o*)fehérjemérő (*u*) = Albuminimeter (*o*)fehérjevizelés (*u*) = Albuminurie (*o*)fehérvéresejt (*u*) = Leucocyt (*o*)(a) fehérvéresejtek falóképessége (*u*) =  
Phagocytose (*o*)fehérvérűség (*u*) = Leukaemie (*o*)fehér vlas (*u*) = Cera alba (*o*)fehérvonal (*u*) = Linea alba (*o*)Fehling felé oldat (*u*) = Fehling'sche  
Lösung (*o*)

Fehling'sche Lösung

*e* Fehling's solution*f* liqueur de Fehling



pluzione di Fehling  
 ehling shi yeki  
 elingowa šidkostj  
 plución de Fehling  
 ehling felé oldat  
 g shi yeki (*j*) = Fehling'sche Lö-  
 g (*o*)  
 g's solution (*e*) = Fehling'sche  
 ung (*o*)  
 alaku porcogó (*u*) = Semilunar-  
 arze [knorpel (*o*)]  
 onorrhoeal wart (papilloma)  
 ondyrome  
 ondiloma  
 eitsei-shu; benchi-shu  
 strokonečnaja kondiloma  
 rruga cresta de gallo  
 imbalomszög  
 ) = Kopf (*o*)  
 átmetszése (*u*) = Durchschneiden  
 Kopfes (*o*)  
 centőczom (*u*) = Sternocleidoma-  
 deus, M. (*o*)  
 anat (ujszülötteken) (*u*) = Caput  
 edaneum (*o*)  
 as (*u*) = Kopfschmerz (*o*)  
 ej ferde izmai (*u*) = Obliquus,  
 tis, M. (*o*)  
 m (*u*) = Atlas (*o*)  
 g (*u*) = Fistelstimme (*o*)  
 só része (*u*) = Hinterkopf (*o*)  
 j pólyából (*u*) = Mitra Hippocra-  
 (*o*)  
 en (*u*) = rudimentär (*o*)  
 s (*u*) = Entwicklung (*o*)  
 esi gátláson alapuló torzképződé-  
 (*u*) = Hemmungsbildungen (*o*)  
 s teljes hiánya (*u*) = Agenesie (*o*)  
 j mére ganya gokkal (*u*) = Auto-  
 xikation (*o*)  
 ittyakötés (*u*) = Kopfschleuder (*o*)  
 na (*u*) = Kopfkissen (*o*)  
 aló (*u*) = Kopftuch (*o*)  
 asz (*u*) = Kopfstütze (*o*)  
 asztó (*u*) = Kopflehne (*o*)  
 őfekvés (*u*) = Vorderhauptslage (*o*)  
 vel ösenőtt kettős csodaszülött  
 = Craniopagus (*o*)  
 kos (*u*) = Kopfkissen (*o*)  
 ér (*u*) = Carotis (*o*)  
 (*u*) = Ulcus (*o*)  
 ek a szájbán (*u*) = Aphthen (*o*)  
 es (*u*) = ulcerös (*o*)  
 sedés (*u*) = Ulceration (*o*)  
 es felület (*u*) = Geschwürsfläche (*o*)  
 (*u*) = schwarz (*o*)

feketehimlő (*u*) = Variola (*o*)  
 fekete rák (*u*) = Melanom (*o*)  
 fektanya (*u*) = Biwak (*o*)  
 fektetés (*u*) = Lagerung (*o*)  
 fekvős (*u*) = Lage (*o*)  
 fekvésseb (*u*) = Decubitus (*o*)  
 fekvőseb (*u*) = Decubitus (*o*)  
 felakasztani (*u*) = erhängen (*o*)  
 félálom (*u*) = Halbschlaf (*o*)  
 felbőfögés (*u*) = aufstossen (*o*)  
 felbőfögni (*u*) = aufstossen (*o*)

### Feldarmee

*e* field-army  
*f* armée en campagne  
*i* armata  
*j* yasen-gun  
*r* polewaja armija  
*s* ejército en campaña  
*u* táborba szállott sereg

### Felddienst

*e* field-service  
*f* service de campagne  
*i* servizio di campo  
*j* senchi kimmu  
*r* polewaja slušba  
*s* servicio en campana  
*u* hadi srolgálat

### Felddienstfähigkeit

*e* liable for active service  
*f* aptitude au service en campagne  
*i* abilità al servizio di campo  
*j* yasen-kimmu-kanō  
*r* sposobnoštj k polewoj slušbe  
*s* posibilidad del servicio en campaña  
*u* hadi szolgálatképesség

### Feldlazareth

*e* field-hospital  
*f* hôpital de campagne  
*i* lazaretto da campagna  
*j* yasenbyō in  
*r* polewoj lasaret  
*s* hospital en tiempo de guerra  
*u* tábori kórház

feldörzsölés (*u*) = Intertrigo (*o*)

### Feld-Sanitätswesen

*e* field hygiene  
*f* état sanitaire en campagne  
*i* sanità di campo  
*j* yasen-eisei-zikō  
*r* woēnno-sanitarnoē delo  
*s* sanidad en campaña  
*u* tábori egészségügy

félelem (*u*) = Angst (*o*)

felélesztés (*u*) = Wiederbelebung (*o*)

felemás fénytörésű szempár (*u*) = Ani-  
 somotropie (*o*)

felfegyverzés (*u*) = Ausrüstung (*o*)  
 felfekvés (*u*) = Decubitus (*o*)  
 felfekvés (*u*) = Druckbrand (*o*)  
 felfelé hajlított (*u*) = aufgebogen (*o*)  
 felfogás (*u*) = Perception (*o*)  
 felfüggesztő kötő (*u*) = Suspensionsverband (*o*)  
 felfuvás (*u*) = Aufblähung (act.) (*o*)  
 felfuvás (*u*) = Insufflation (*o*)  
 felfuvodás (*u*) = Aufblähung (pass.) (*o*)  
 felfuvódás (*u*) = Emphysem (*o*)  
 felfuvódás (*u*) = Tympanie (*o*)  
 felfuvódás (*u*) = Tympanitis (*o*)  
 felgombolyítani (*u*) = aufwickeln (*o*)  
 felhágó (*u*) = ascendierend (*o*)  
 felhám (*u*) = Epidermis (*o*)  
 felhám (*u*) = Oberhaut (*o*)  
 (a) felhám fogarott sejtjeinek burjánzása (*u*) = Akanthosis (*o*)  
 félhevenyés (*u*) = subakut (*o*)  
 felholdképű (*u*) = halbmondförmig (*o*)  
 félig hajlott (*u*) = halbgebogen (*o*)  
 Felingowa šidkostj (*r*) = Fehling'sche Lösung (*o*)  
 felkar (*u*) = Oberarm (*o*)  
 felkarcsont (*u*) = Humerus (*o*)  
 félköralakú (*u*) = halbkreisförmig (*o*)  
 felmaródás (*u*) = Arrosion (*o*)  
 felmaródás (*u*) = Usur (*o*)  
 felmenő (*u*) = ascendierend (*o*)  
 féloldalas (*u*) = halbseitig (*o*)  
 féloldalas bénulás (*u*) = Hemiplegie (*o*)  
 féloldali bántalom (*u*) = Halbseitenlaesion (*o*)  
 féloldali fejfájás (*u*) = Hemicranie (*o*)  
 féloldali fejfájás (*u*) = Migraine (*o*)  
 féloldali rejtettheréjűség (*u*) = Monorchismus (*o*)  
 féloldali sérülés (*u*) = Halbseitenlaesion (*o*)  
 felpado (*s*) = zottig (*o*) [sion (*o*)]  
 félrebeszélés (*u*) = Delirium (*o*)  
 Felsenbein  
   *e* petrous portion of temporal bone  
   *f* rocher  
   *i* rocca petrosa  
   *j* ganyō-kotsu  
   *r* skalistaja kostj; kamenistaja kostj  
   *s* roca (parte del hueso temporal)  
   *u* sziklacsont  
 felserdülés (*u*) = Pubertät (*o*)  
 felső ajk (*u*) = Oberlippe (*o*)  
 felső állkapocs (*u*) = Oberkiefer (*o*)  
 (a) felső szemhéj lecsüngése (*u*) = Ptosis (*o*)  
 felszabadítás (*u*) = Entlastung (*o*)

felszálló (*u*) = aufsteigend (*o*)  
 felszemre való kötés (*u*) = Monoculus (*o*)  
 felszínes bemetelés (*u*) = Scarification (*o*)  
 felszívódása (*u*) = Resorption (*o*)  
 (kötés) feltenni (*u*) = anlegen (den Verband) (*o*)  
 feltételek (*u*) = Bedingung (*o*)  
 feltűnő (*u*) = auffällig (*o*)  
 felület (*u*) = Oberfläche (*o*)  
 felületen fekoő (*u*) = superficiell (*o*)  
 felületes (*u*) = superficiell (*o*)  
 felülvizsgálat (orvosi vizsgálat sorozáskor) (*u*) = Musterung (*o*)  
 félure (*f*) = Bruchspalte (*o*)  
 felvésés (*u*) = Aufmeisselung (*o*)  
 felvadás (*u*) = Aufblähung (*o*)  
 female (*e*) = weiblich (*o*)  
 féminin (*f*) = femininus (*o*)  
 feminine (*e*) = femininus (*o*)  
 feminino (*s*) = femininus (*o*)  
 femininus  
   *e* feminine  
   *f* féminin  
   *i* femminile  
   *j* josei  
   *r* šenski  
   *s* femenino  
   *u* nő  
 femme (*f*) = Frau (*o*)  
 femminile (*i*) = femininus (*o*)  
 femore (*i*) = Femur (*o*)  
 fémisín (*u*) = Metallschiene (*o*)  
 Femur  
   *e* id  
   *f* fémur  
   *i* femore  
   *j* daitaikotsu  
   *r* bedro; bedrennaja kostj  
   *s* fémur  
   *u* combesont  
 fenacetina (*i*) = Phenacetin (*o*)  
 fenazetin (*r*) = Phenacetin (*o*)  
 (to) fence (*e*) = fechten (*o*)  
 fene (*u*) = Brand (*o*)  
 fenecimiento del nervlo (*s*) = Nervus endigung (*o*)  
 (méls) fenék (*u*) = Fundus (*o*)  
 fenésedő (*u*) = phagedaenisch (*o*)  
 fenol (*r*, *s*) = Phenol (*o*)  
 fenolo (*i*) = Phenol (*o*)  
 fenómeno de Babinski (*s*) = Babinskisches Phänomen (*o*)  
 fenomeno del ginocchio (*i*) = Kniephänomen (*o*)



eno del pie (*s*) = Fussphänomen (*o*)  
 eno del piede (*i*) = Fussphäno-  
 (*o*)

eno de Trousseau (*s*) = Trousseau-  
 s Phänomen (*o*)

eno di Babinski (*i*) = Babinski-  
 s Phänomen (*o*)

eno di Trousseau (*i*) = Trousseau-  
 s Phänomen (*o*)

eno reflejo de la rodilla (*s*) = Knie-  
 nomen (*o*)

ij (*u*) = Streichriemen (*o*)  
 er (im Verband)

indow (in dressing)

uverture (dans un bandage)

nestra (nella medicazione)

ado (hōtai no)

kno (w powjaske)

entana (en un vendage)

olak (a kōtésben)

*u*) = oben (*o*)

(*f*) = Spaltbildung (*o*)

abdominale (*f*) = Bauchspalte (*o*)

palpébrale (*f*) = Lidspalte (*o*)

*u*) = Licht (*o*)

*u*) = Wasser (*o*)

teső (*u*) = Licht, durchfallend (*o*)

*u*) = glänzend (*o*)

rdő (*u*) = Lichtbad (*o*)

t (*u*) = Blende (*o*)

p (*u*) = Lichtkegel (*o*)

*u*) = glänzend (*o*)

erevség, visszahajlásos (*u*) = Licht-  
 re, reflektorische (*o*)

áső (*u*) = Licht, auffallend (*o*)

erápia (*u*) = Lichttherapie (*o*)

l iszonyodó (*u*) = Lichtscheu (*o*)

rés meghatározása (*u*) = Refrak-  
 s-Bestimmung (*o*)

= Eisen (*o*)

er (*f*) = eisen (*o*)

lant (*f*) = Ferrum candens (*o*)

*u*) = schief (*o*)

lás (*u*) = Schiefstand (*o*)

lás (*u*) = Schiefstellung (*o*)

yak (*u*) = Caput obstipum (*o*)

ajtó szerek (*u*) = Anthelmin-  
 (*o*)

gyulvány (*u*) = vermiformis (pro-  
 s) (*o*)

egnyulvány gyuladása (*u*) = Ap-  
 icitis (*o*)

*u*) = Mann (*o*)

(nemző ozervek) (*u*) = männliche  
 ehlechtsorgane) (*o*)

*u*) = Mannesalter (*o*)

férfival való fajtalankodás (*u*) = Pae-  
 derastie (*o*)

ferita (*i*) = Wunde (*o*)

ferita all' addome (*i*) = Bauchver-  
 letzung (*o*)

ferita (arteriale) a punta (*i*) = arterielle  
 Stichverletzung (*o*)

ferita contusiva (*i*) = Quetschwunde (*o*)

ferita da fuoco (*i*) = Schusswunde (*o*)

ferita da punta (*i*) = Stichwunde (*o*)

ferita da taglio (*i*) = Schnittwunde (*o*)

ferita lacere (*i*) = Risswunde (*o*)

ferita muscolare (*i*) = Muskelwunde (*o*)

fermaglio (*i*) = Spange (*o*)

ferme (*f*) = fest (*o*)

fermé (*f*) = geschlossen (*o*)

Ferment

*e* id

*f* id

*i* fermento

*j* hakkō

*r* ferment; brodilo

*s* fermento

*u* erjesztő anyag

fermentación (*s*) = Gährung (*o*)

fermentation (*e, f*) = Gährung (*o*)

fermentation-test (*e*) = Gährungsprobe (*o*)

fermentazione (*i*) = Gährung (*o*)

fermento (*i, s*) = Ferment (*o*)

fermento del cuajo (*s*) = Labferment (*o*)

fermento lab (*i*) = Labferment (*o*)

fermeture (*f*) = Pfropfung (*o*)

Fernpunkt

*e* distant point

*f* punctum remotum

*i* punto remoto

*j* enten

*r* dalnejschaja točka

*s* el punto más distante (*sim*)

*u* távolpont

ferri chirurgici (*i*) = Besteck (*o*)

ferric chloride (*e*) = Eisenchlorid (*o*)

Ferri jodati Syrupus

*e* syrupus ferri iodidi

*f* sirop de fer iodé

*i* sciroppo di ferro jodato

*j* yōtetsu sharibetsu

*r* sirop šelesa jodistawo

*s* jarabe de yoduro de fierro

*u* jódos vasszirup

ferro (*i*) = Eisen (*o*)

ferro incandescente (*i*) = Ferrum can-  
 dens (*o*)

ferro rovente (*i*) = Glüheisen (*o*)

ferro (stufa di) (*i*) = eiserner (Ofen) (*o*)

fer rouge (*f*) = Ferrum candens (*o*)



**fer rouge** (*f*) = Glüheisen (*o*)

**ferrum** (*l*) = Eisen (*o*)

**Ferrum candens**

*e* cantery

*f* fer brûlant; fer rouge

*i* ferro incandescente

*j* rakutetsu

*r* kaljonoē šeleso

*s* fierro candente

*u* izzó vas

**Ferse**

*e* heel

*f* talon

*i* calcagno

*j* kagato

*r* pjatka

*s* talón; calcañar

*u* sar

**fertilisation** (*e*) = Befruchtung (*o*)

**fertőtlenítés** (*u*) = Desinfection (*o*)

**fertőzés** (*u*) = Infektion (*o*)

**fertőzés, vegyes** (*u*) = Mischinfektion (*o*)

**fertőző anyag** (*u*) = Contagium (*o*)

**fertőzőbeteg kórház** (*u*) = Seuchenlazareth (*o*)

**fertőző betegségek** (*u*) = Infektionskrankheiten (*o*)

**fertőző pir** (*r*) = Erythema contagiosum (*o*)

**ferula** (*i*) = Bandscheibe (*o*)

**férula de carton** (*s*) = Pappschiene (*o*)

**férula de Volkmann** (*s*) = Volkmannsche Schiene (*o*)

**ferula improvvisata** (*i*) = Schusterspan (*o*)

**férulas articuladas** (*s*) = Schiene mit Charnier (*o*)

**férulas con abertura articular** (*s*) = Schiene mit Gelenkloch (*o*)

**férulas metálicas** (*s*) = Metallschiene (*o*)

**fesses** (*f*) = Nates (*o*)

**(m.) fessier** (*f*) = Glutacus, m. (*o*)

**fessura** (*i*) = Fissur (*o*)

**fessura** (*i*) = Spaltbildung (*o*)

**fessura addominale** (*i*) = Bauchspalte (*o*)

**fessura della camera** (*i*) = Kammerfalz (*o*)

**fessura della frattura** (*i*) = Bruchspalte (*o*)

**fessura del polato** (*i*) = Gaumenspalte (*o*)

**fessura vescicale** (*i*) = Blasenspalte (*o*)

**fest**

*e* fast; solid

*f* ferme; solide

*i* solido

*j* kataki

*r* twjordyj; krepkij

*s* firme; consistente

*u* kemény; szilárd

**festék** (*u*) = Pigment (*o*)

**festékanyag** (*u*) = Pigment (*o*)

**festék bősége** (*u*) = Polychromasie (*o*)

**festékes** (*u*) = pigmentiert (*o*)

**Festung**

*e* fortress

*f* forteresse; place forte

*i* fortezza

*j* yōsai

*r* ukreplenie

*s* fortaleza

*u* erősség; vár

**feszítelenítő varrat** (*u*) = Entspannungsnaht (*o*)

**feszíteni** (*u*) = spannen (*o*)

**feszítés** (*u*) = Extension (*o*)

**feszítés** (*u*) = Streckung (*o*)

**feszülés** (*u*) = Spannung (*o*)

**feszülés** (*u*) = Tonus (*o*)

**feszülni** (*u*) = spannen (*o*)

**feszült izomzatu** (*u*) = myotonisch (*o*)

**fétédité** (*f*) = Foetor (*o*)

**fétide** (*f*) = fötid (*o*)

**fetidez** (*s*) = Foetor (*o*)

**fetido** (*i, s*) = fötid (*o*)

**feto** (*i, s*) = Foetus (*o*)

**feto papiráceo** (*s*) = papyraceus, Foetus (*o*)

**fetore** (*i*) = Foetor (*o*)

**Fett**

*e* fat

*f* graisse

*i* grasso

*j* shito; abura

*r* šir

*s* grasa

*u* zsír; háj

**Fett-Embolie**

*e* fat-embolism

*f* embolie graisseuse

*i* embolia grassosa

*j* shibō-sensoku

*r* širowaja embolija

*s* embolia grasosa

*u* zsíros érbedugulás; zsirembolia

**Fettgehalt**

*e* fat-content; percentage of fat

*f* teneur en graisse

*i* contenuto di adipe

*j* shibō-gan-yūryō

*r* soderšaniū šira

*s* tejido odiposo

*u* zsirtartalom

**ewebe**

atty tissue  
 issu grassex  
 essuto adiposo  
 hibōsoshiki  
 irowaja tkanj  
 ejido grasoso  
 sirszövet

**fatty**

graisseux  
 grassoso  
 hibōsei  
 sirowoj  
 graso  
 siros; hájas

**elbigkeit**

obesity  
 obésité  
 adiposità  
 hibō-katashō; hihanshō  
 učnostj; ošireniē  
 obesidad  
 kővérség elhájasodás  
 milch

ream; milk rich in fat  
 ait gras

atte ricco di grasso

hibōnyū

irnoē moloko

grasa de la leche

siros tej; kőver tej

**iere**

atty kidney

ein grassex; rein gras

eni grassi

hibo-zin

irnaja počka

ilñón odiposo

siros vese

**olster**

at cushion

annicule adipeux

annicolo adiposo

hibōtai

irowaja podstilka

aniculo adiposo

sirpárna

**üre**

atty acid

cide sébacé

cido grasso

hibō-san

irnaja kislota

cido sebácico

sirsav

**Fettsäurekrystalle**

e fatty acid crystals  
 f cristaux d'acides gras  
 i cristalli di acidi grassi  
 j shibōsan-kesshō  
 r kristaly širnych kislót  
 s cristales de ácido groso  
 u zsirsavkristályok

**fettspaltend**

e capable of splitting fats  
 f adipolytique  
 i scomponente i grassi  
 j shibōbunkoi  
 r rasschcepljaüscheij siry  
 s rajar, dividir, abrir el tejido adiposo  
 u zsirbonto

**Fettsucht (d), s. Adipositas (o)****feucht**

e moist  
 f humide  
 i umido  
 j uruoitaru  
 r wlašnyj  
 s humedo  
 u nedves; nyirkos

**Feuchtigkeit**

e humidity  
 f humidité  
 i umidità  
 j shikki  
 r wlašnostj  
 s humedad  
 u nedvesség

**Feuerbestattung**

e cremation  
 f incinération  
 i cremazione  
 j kasō  
 r sšiganiē trupow; pogrebeniē  
 o gujom  
 s cremación  
 u hullaégetés

**Feuermal**

e venous angioma  
 f naevus  
 i macchia telangectasica  
 j kahan  
 r krasnoē rodimoē pjatno; ognewik  
 s que madura señal; pinta de fuego  
 u veres anyajegy

feuille (f) = Blatt (o)

feuilles de digitale (f) = Digitalis Folia (o)

feuilles d'uva ursi (f) = Folia uvae ursi (o)

feuille (f) = Blatt (o)

feuille blastodermlque (f) = Keimblatt (o)

fever (e) = Fieber (o)

fever-curve (*e*) = Fieberkurve (*o*)  
 fibra elástica (*s*) = elastische Fasern (*o*)  
 fibra nervosa (*i*) = Nervenfasern (*o*)  
 fibras entrecruzadas (*s*) = Trabekel (*o*)  
 fibre, elastic (*e*) = Faser, elastische (*o*)  
 fibre elastiche (*i*) = Faser, elastische (*o*)  
 fibre élastique (*f*) = Faser, elastische (*o*)  
 fibre radiculari (*i*) = Wurzelfaser (*o*)  
 fibre radiculaire (*f*) = Wurzelfaser (*o*)  
 fibreux (*f*) = fibrös (*o*)  
 fibrilar (*s*) = fibrillär (*o*)  
 fibrillaire (*f*) = fibrillär (*o*)  
 fibrillar (*e*) = fibrillär (*o*)  
 fibrillär  
   *e* fibrillar  
   *f* fibrillaire  
   *i* fibrillare  
   *j* sen-i-sei  
   *r* wolokonzewyj  
   *s* fibrilar  
   *u* rostonkénti; fibrillás  
 fibrillare (*i*) = fibrillär (*o*)  
 fibrillás (*u*) = fibrillär (*o*)  
 Fibrin  
   *e* id  
   *f* fibrine  
   *i* fibrina  
   *j* sen-i-so  
   *r* fibrin; woloknina  
   *s* fibrina  
   *u* vérrostanyag  
 fibrina (*i, s*) = Fibrin (*o*)  
 fibrinás (*u*) = fibrös (*o*)  
 fibrine (*f*) = Fibrin (*o*)  
 fibrineux (*f*) = fibrinoid (*o*)  
 fibrinoid  
   *e* fibrinous  
   *f* fibrineux  
   *i* fibrinoide  
   *j* sen-iso-yo  
   *r* fibrinoidnyj; wolokninowidnyj  
   *s* fibrinoide  
   *u* rostanyagszerű; fibrinoid  
 fibrinoide (*i, s*) = fibrinoid (*o*)  
 fibrinoidnyj (*r*) = fibrinoid (*o*)  
 fibrinous (*e*) = fibrinoid (*o*)  
 fibroid tumour (*e*) = Fibrom (*o*)  
 Fibrom  
   *e* fibroid tumour  
   *f* fibrome  
   *i* fibroma  
   *j* sen-i-shu  
   *r* fibroma  
   *s* fibroma  
   *u* rostdaganat; fibroma  
 fibroma (*i, r, s, u*) = Fibrom (*o*)

fibroma fungoso (*s*) = Fibroma molluscum (*o*)  
 Fibroma molluscum  
   *e* molluscum fibrosum  
   *f* molluscum  
   *i* molluscum, fibroma  
   *j* nansei sen-i-shu  
   *r* mjangkaja fibroma  
   *s* fibroma molluscum  
   *u* puha rostdaganat  
 fibrome (*f*) = Fibrom (*o*)  
 fibrös  
   *e* fibrous  
   *f* fibreux  
   *i* fibroso  
   *j* sen-i-sei  
   *r* fibrosnyj woloknistyj  
   *s* fibroso  
   *u* rostanyagos; fibrinás  
 fibrosis of heart (*e*) = Herzschiele (*o*)  
 fibrosnyj (*r*) = fibrös (*o*)  
 fibroso (*i, s*) = fibrös (*o*)  
 fibrous (*e*) = fibrös (*o*)  
 fibrö vascular, elástico (*s*) = Fasern, elastische (*o*)  
 fibre elastiche (*i*) = Fasern, elastische (*o*)  
 Fibula (Wadenbein)  
   *e* id  
   *f* péroné  
   *i* fibula  
   *j* haikotsu  
   *r* maloberzowaja kostj  
   *s* peroné  
   *u* szárkapocs  
 ficamodás (*u*) = Luxation (*o*)  
 Fleber  
   *e* fever  
   *f* fièvre  
   *i* febbre  
   *j* netsu  
   *r* lichoradka  
   *s* fiebre  
   *u* láz  
 Fieberkurve  
   *e* fever-curve  
   *f* courbe thermique  
   *i* curva febbrile  
   *j* nekkő  
   *r* kriwaja lichoradki  
   *s* curva termica  
   *u* lázgörbe  
 Flebermittei (*d*) = Antiseptikum (*o*)  
 Fleberthermometer  
   *e* nn  
   *f* thermomètre à fièvre; thermomètre médical



mometro da febbre  
 adankei netsu; kandankei faion  
 mometr maksimalnyj  
 mómetro clinico  
 hőmérő  
 (s) = Fieber (o)  
 africana de las costas (s) = afrika-  
 es Küstenfieber (o)  
 africana de Zecken (s) = afrika-  
 es Zeckenfieber (o)  
 amarilla (s) = Gelbfieber (o)  
 de agua negra (s) = Schwarz-  
 rbfieber (o)  
 el dengue (s) = Dengue-Fieber (o)  
 de Malta (s) = Maltafieber (o)  
 e recaida (s) = Rückfallfieber (o)  
 de Texas (s) = Texasfieber (o)  
 glandular (s) = Drüsenfieber (o)  
 alúdica (s) = Malaria (o)  
 apones de rio (s) = japanisches  
 fieber (o)  
 urulenta (s) = Eiterfieber (o)  
 mbulance (e) = Krankensammel-  
 (auf der Etappenlinie) (o)  
 bulance (e) = Wagenhalteplatz (o)  
 ny (e) = Feldarmee (o)  
 spital (e) = Feldlazareth (o)  
 ygiene (e) = Feld-Sanitätswe-  
 (o)  
 operation (e) = Operationsfeld (o)  
 vice (e) = Felddienst (o)  
 andente (s) = Ferrum candens (o)  
 f) = Fieber (o)  
 fricaïne du littoral (f) = afrika-  
 es Küstenfieber (o)  
 à trypanosomes (f) = Schlaf-  
 (o)  
 e Malte (f) = Maltafieber (o)  
 tière (f) = afrikanisches Küsten-  
 (o)  
 es foins (f) = Catarrhus autum-  
 (o)  
 es foins (f) = Heuasthma (o)  
 es foins (f) = Heufieber (o)  
 es tiques (f) = afrikanisches  
 nfieber (o)  
 um-Dum (f) = Kála Ázar (o)  
 u Texas (f) = Texasfieber (o)  
 luviale du Japon (f) = japani-  
 Flussfieber (o)  
 nglionnaire (f) = Drüsenfieber (o)  
 maturique (f) = Schwarzwasser-  
 (o)  
 une (f) = Gelbfieber (o)  
 ble (f) = Kála Ázar (o)  
 erpérale (f) = Kindbettfieber (o)

fièvre quarte (f) = Quartana (Fie-  
 ber) (o)  
 fièvre récurrente (f) = afrikanisches  
 Zeckenfieber (o)  
 fièvre récurrente (f) = Rückfallfieber (o)  
 fièvre scarlatine (f) = Scharlach (o)  
 fièvre tierce (f) = Tertian-Fieber (o)  
 fièvre traumatique (f) = Wundfieber (o)  
 fièvre typhoïde (f) = Typhus abdomi-  
 nalis (o)  
 fifth, n. (e) = Trigemini N. (o)  
 fight (e) = Gefecht (o)  
 fight agalnst (e) = Bekämpfung (o)  
 figlia (i) = Tochter (o)  
 figlio (i) = Sohn (o)  
 figuras que forma el rayo sobre la piel  
 (s) = Blitzfiguren (o)  
 figure da fulmine (i) = Blitzfiguren (o)  
 figure of eight bandage (e) = Achter-  
 tour (o)  
 figury molnii (r) = Blitzfiguren (o)  
 fijación (s) = Fixation (o)  
 fijación de la oabeza (s) = Einstellung  
 (des Kopfes) (o)  
 fijador de los párpados (s) = Sperrele-  
 vator (o)  
 fikšazija (r) = Fixation (o)  
 fikšazionnyë schčipzy (r) = Fixateur-  
 Zange (o)  
 fikširuwannaja ploškaja stopa (r) =  
 fixierter Plattfuß (o)  
 filaire de Bancroft (f) = Filaria ban-  
 crofti (o)  
 filaire du sang (f) = Filaria sanguinis (o)  
 filaires du sang (f) = Blutfilarien (o)  
 fil à ligature (f) = Unterbindungs-  
 faden (o)  
 filamenti ciliari (i) = Geisselfaden (o)  
 filamenti gonorroici (i) = Tripperfäden (o)  
 filamento nervioso (s) = Nervenfaser (o)  
 filamentos de la raíz del nervio (s) =  
 Wurzelfaser (o)  
 filamentos gonorreicio (s) = Tripper-  
 fäden (o)  
 filaments de la blennorrhée (f) = Tripper-  
 fäden (o)  
 Filaria Bancrofti  
 e Filaria Bancrofti  
 f filaire de Bancroft  
 i filaria Bancrofti  
 j Bancroft-shi filaria  
 r filaria Bancrofti  
 s filaria de Bancroft  
 u filaria Bancrofti  
 Filaria de Bancroft (s) = Filaria ban-  
 crofti (o)

**filaria de la sangre** (*s*) = Blutfilarien (*o*)  
**filaria medinense** (*i*) = Medinawurm (*o*)  
**Filaria medinensis** (*l*) = Medinawurm (*o*)  
**Filaria sanguinis**  
*e* id  
*f* filaire du sang  
*i* filaria sanguinis  
*j* ketsueki-shijōchū  
*r* nitčatka krowjanaja  
*s* filaria sanguinis  
*u* vérfonalféreg  
**Filaria sanguinis hominis** (*l*) = Blutfilarien (*o*)  
**filarie del sangue** (*i*) = Blutfilarien (*o*)  
**fil d'argent** (*f*) = Silberdraht (*o*)  
**fil de catgut** (*f*) = Catgutfaden (*o*)  
**fil d'or** (*f*) = Golddraht (*o*)  
**filet de la langue** (*f*) = Zungenbändchen (*o*)  
**filet nerveux** (*f*) = Nervenfaser (*o*)  
**Filicis maris extractum**  
*e* extractum filicis maris  
*f* extrait de fougère mâle  
*i* estratto di felce maschio  
*j* memba ekisu  
*r* paporotnika mušskowo wytjaška  
*s* extracto de filicis maris contra la tenia  
*u* páfránykivonat  
**fili di catgut** (*i*) = Catgutfäden (*o*)  
**filière pelvigénitale** (*f*) = Geburtsweg (*o*)  
**filie** (*f*) = Tochter (*o*)  
**filles publiques** (*f*) = Puellae publicae (*o*)  
**fil métallique** (*f*) = Draht (*o*)  
**filo** (*i*) = Draht (*o*)  
**filo approfondito** (*i*) = Faden, versenkter (*o*)  
**filo da legatura** (*i*) = Unterbindungsfaden (*o*)  
**filo di argento** (*i*) = Silberdraht (*o*)  
**filo d'oro** (*i*) = Golddraht (*o*)  
**filamentos coriales** (*s*) = Chorion-Zotten (*o*)  
**fil perdu** (*f*) = Faden, versenkter (*o*)  
**filis** (*f*) = Sohn (*o*)  
**Filter**  
*e* id  
*f* filtre  
*i* filtro  
*j* rokaki  
*r* filtr  
*s* filtro  
*u* szűrő  
**filter-paper** (*e*) = Filtrierpapier (*o*)  
**filtración** (*s*) = Filtration (*o*)  
**filtrage** (*f*) = Filtration (*o*)

## Filtration

*e* id  
*f* filtrage; filtration  
*i* filtrazione  
*j* roka; kosu  
*r* filtrowaniē  
*s* filtración  
*u* szűrés  
**filtrazione** (*i*) = Filtration (*o*)  
**filtre** (*f*) = Filter (*o*)  
**filtre à cultures microbiennes** (*f*) = Bakterienfilter (*o*)  
**filtre d'armée** (*f*) = Armee-Trinkwasserbereiter (*o*)  
**filtre de Chamberland** (*f*) = Kieselgurkerze (*o*)  
**filtre en terre poreuse** (*f*) = Kieselgurfilter (*o*)  
**Filtrierpapier**  
*e* filter-paper  
*f* papier filtré; papier à filtrer  
*i* carta da filtro  
*j* rōshi; rokashi; koshigami  
*r* filtrowalnaja bumaga  
*s* papel filtro  
*u* szűrőpapiros  
**filtr** (*r*) = Filter (*o*)  
**filtr is kremništoj naklpi** (*r*) = Kieselgurfilter (*o*)  
**filtro** (*i*, *s*) = Filter (*o*)  
**filtro d'acqua per armata** (*i*) = Armee-trinkwasserbereiter (*o*)  
**filtro de arena blanca** (*s*) = Kieselgurfilter (*o*)  
**filtro para bacterias** (*s*) = Bakterienfilter (*o*)  
**filtro para purificar el agua de ejércitos en campaña** (*s*) = Armee-Trinkwasserbereiter (*o*)  
**filtro per batteri** (*i*) = Bakterienfilter (*o*)  
**filtrowalnaja bumaga** (*r*) = Filtrierpapier (*o*)  
**filtrowaniē** (*r*) = Filtration (*o*)  
**Filzlaus** (*d*), s. Phthirus pubis (*o*)  
**fimbriae** (*l*) = Fimbrien (*o*)  
**fimbrie** (*i*) = Fimbrien (*o*)  
**Fimbrien**  
*e* fimbriae  
*f* bandelettes  
*i* fimbrie  
*j* sensai  
*r* bachromki  
*s* prolongamientos de los trompos  
*u* petefészek rojtok  
**fimos** (*r*) = Phimose (*o*)  
**fimosi** (*i*) = Phimose (*o*)

is (s) = Phimose (o)  
 = zart (o)  
 la réaction (f) = Ablauf der Re-  
 on (o)  
 ra (nella medicazione) (i) = Fenster  
 Verband) (o)

oigt  
 ito  
 ubi  
 alez  
 edo  
 ij  
 -bandage (e) = Fingerbinde (o)  
 -beuge-Contractur  
 upuytren's contraction  
 ontrature des doigts en flexion  
 ontrattura dei flessori delle dita  
 usshikin-nenshuku  
 gibatelnō swedēniē palza  
 ontratura de los dedos  
 ijzsugorodás

binde  
 nger-bandage  
 andage de doigt  
 enda per dito  
 ushi no hōtai  
 nt dlja palza  
 ndaje de los dedos

jpōlya  
 gelenk  
 nger-joint  
 ticulation des doigts  
 ticulazione della dita  
 i-kansetsu  
 ėleneniē palzew  
 ticulación del dedo

izūlet  
 oint (e) = Fingergelenk (o)  
 ing

ger-stall  
 igtier  
 tale  
 itō  
 palečnik  
 do de goma  
 védō  
 agel  
 ger-nail  
 gle des doigts  
 ghie delle dito  
 i no tsume  
 gotj  
 m

yer, Taschenlexikon.

finger-nail (e) = Fingernagel (o)  
 finger-stall (e) = Fingerling (o)

# Finnen

e cysticerus  
 f boutons  
 i capsule di cisticerco  
 j nōchū  
 r finnj  
 s grano  
 u borsóka

finny (r) = Finnen (o)

fino (s) = zart (o)

finom (u) = zart (o)

fiori di Kouso (i) = Coso flores (o)

fire-damp (In mines) (e) = Wetter, schla-  
 gende (in Bergwerken) (o)

firm (e) = derb (o)

firme (s) = fest (o)

first field dressing (carried by soldier)  
 (e) = Verbandpäckchen (der Solda-  
 ten) (o)

# Fischnahrung

e fish-diet  
 f ichtyophagie  
 i alimentazione con pesci  
 j gyoshoku  
 r rybnaja pischča  
 s alimentación de carne de pescado  
 u haltáplálék

fishbone-catcher (e) = Grätenfänger (o)

fish-diet (e) = Fischnahrung (o)

fisiologičeskij (u) = physiologisch (o)

fisiologico (i) = physiologisch (o)

fisiológico (s) = physiologisch (o)

fissalingua (i) = Zungenhalter (o)

fissazione (i) = Fixation (o)

fissazione vaginale (i) = Vaginifixa-  
 tion (o)

fissazione ventrale (i) = Ventrifixa-  
 tion (o)

fission fungus (e) = Spaltpilz (o)

fissola del dotto salivare (i) = Speichel-  
 gangfistel (o)

# Fissur

e fissure  
 f fissure  
 i fessura  
 j ressō; haretsu  
 r tresččina  
 s fisura  
 u hasadás; rés; fis sura

# Fissura ani

e anal fissure  
 f fissure anale; fissure à l'anus  
 i fissura ani  
 j kōmon-ressō



*r* treschčina sadujawo prochoda  
*s* fisura del ano  
*u* fissura ani  
**fissure** (*e*) = Bruchspalte (*o*)  
**fissure** (*e, f*) = Fissur (*o*)  
**fissure** (*e, f*) = Schrunde (*o*)  
**fissure** (*e, f*) = Spalte (*o*)  
**fissure** (*f*) = Spaltbildung (*o*)  
**fissure anale** (*f*) = Fissura ani (*o*)  
**fissure du larynx** (*f*) = Laryngofissur (*o*)  
**fissure formation** (*e*) = Spaltbildung (*o*)  
**Fistel**  
*e* fistula  
*f* fistule  
*i* fistola  
*j* rokan  
*r* swischč; fistula  
*s* fistula  
*u* sipoly; folyósseb  
**Fistelstimme**  
*e* falsetto voice  
*f* voix de fausset  
*i* falsetto  
*j* kasei  
*r* fistula; falzet  
*s* voz de falseto  
*u* fejhang  
**fistola** (*i*) = Fistel (*o*)  
**fistola del collo** (*i*) = Halsfistel (*o*)  
**fistola gengivale** (*i*) = Zahnfleischfistel (*o*)  
**fistola linfatica** (*i*) = Lymphfistel (*o*)  
**fistola stercoracea** (*i*) = Kotfistel (*o*)  
**fistoloso** (*i*) = fistulös (*o*)  
**fistula** (*e, r, s*) = Fistel (*o*)  
**fistula** (*r*) = Fistelstimme (*o*)  
**fistula de las encías** (*s*) = Zahnfleischfistel (*o*)  
**fistula del canal salivar** (*s*) = Speichelgangfistel (*o*)  
**fistula del cuello** (*s*) = Halsfistel (*o*)  
**fistula estercoral** (*s*) = Kotfistel (*o*)  
**fistula linfática** (*s*) = Lymphfistel (*o*)  
**fistule** (*f*) = Fistel (*o*)  
**fistule cervicale** (*f*) = Halsfistel (*o*)  
**fistule dentaire** (*f*) = Zahnfleischfistel (*o*)  
**fistule des canaux salivaires** (*f*) = Speichelgangfistel (*o*)  
**fistule lymphatique** (*f*) = Lymphfistel (*o*)  
**fistule stercorale** (*f*) = Kotfistel (*o*)  
**fistuleux** (*f*) = fistulös (*o*)  
**fistulös**  
*e* fistulous  
*f* fistuleux  
*i* fistoloso

*j* rōkan yō  
*r* swischčewoj  
*s* fistulosa  
*u* sipolyos  
**fistulosa** (*s*) = fistulös (*o*)  
**fistulous** (*e*) = fistulös (*o*)  
**fisura** (*s*) = Fissur (*o*)  
**fisura de la pared del vientre** (*s*) = Bauchspalte (*o*)  
**fisura del ano** (*s*) = Fissura ani (*o*)  
**fisura laringea** (*s*) = Laryngofissur (*o*)  
**fisura vertebral** (*s*) = Wirbelspalte (*o*)  
**fitestvér** (*u*) = Bruder (*o*)  
**fityma** (*u*) = Praeputium (*o*)  
**fitymaszükület** (*u*) = Phimose (*o*)  
**fiu** (*u*) = Sohn (*o*)  
**fivér** (*u*) = Bruder (*o*)  
**Fixation**  
*e* id  
*f* id  
*i* fissazione  
*j* kōtei  
*r* fiksazija; ukrepleniē  
*s* fijación  
*u* rögzítés  
**fixation-forceps** (*e*) = Fixierpincette (*o*)  
**fixation-forceps** (*e*) = Hakenpincetten (*o*)  
**fixed flat foot** (*e*) = fixierter Plattfuss (*o*)  
**fixed-idea** (*e*) = Zwangsvorstellung (*o*)  
**Fixierpincette**  
*e* fixation-forceps  
*f* pince à fixer  
*i* pinca fissatrice  
*j* kotē pinsetto  
*r* pinzet dlja fiksazii  
*s* pinza para fijar  
*u* rögzítő esiptető pincette  
**fixierter Plattfuss**  
*e* fixed flat foot  
*f* pied plat osseux  
*i* piede piatto fissato  
*j* koteisaretaru henpeisoku  
*r* fiksirowannaja ploskaja stopa  
*s* pie plano (aplastado)  
*u* rögzített ludtalg  
**flaccido** (*i*) = schlaff (*o*)  
**flächenhaft**  
*e* flat  
*f* plan  
*i* pianeggiante  
*j* hōmenno  
*r* powerchnostnyj  
*s* extendido en superficie  
*u* sik

naht

surface-suture

suture à plusieurs plans

citura in piano

men-hōgō

oskoštnyj schow

tura superficial

varrat

d'urines (*f*) = Urinflasche (Urin-

r) (*o*)

red cross) (*e*) = Flagge (des Kreuzes) (*o*)

krasnowo krešta) (*r*) = Flagge (des roten Kreuzes) (*o*)

staining (*e*) = Geisselfär- (*o*)

m (*e*) = Geisselfaden (*o*)

(des roten Kreuzes)

ag (of red cross)

apeau (de la croix rouge)

ndiera (della croce rossa)

ca (seki-jū-ji-ki); ki (seki-jū-ji (*o*)

ag (krasnowo kresta)

signia (de la Cruz-Roja); pa-

ellón (de la Cruz-Roja); baniera

de la Cruz-Roja)

zsló (vörös kereszt)

nt (*e*) = Schlottergelenk (*o*)

hes (*f*) = Blitzfiguren (*o*)

, *u*) = Flanell (*o*)

r) = Flanell (*o*)

el

elle

ella

ell

elj

ela

el

(*f*, *i*) = Flanell (*o*)

kind

le-baby

nt élevé au biberon

bini allevati artificialmente (*pl*)

omigo

onok wskormlennyj ōskoj

s alimentados con botella

terségesen táplált gyermek

*f*) = schlaff (*o*)

= flächenhaft (*o*)

= platt (*o*)

(*e*) = Plattfuss (*o*)

(*e*) = Abflachung (*o*)

(*f*) = Aufblähung (*o*)

(*i*) = Aufblähung (*o*)

flea (*e*) = Pulex (*o*)

flebit (*r*) = Phlebitis (*o*)

flebite (*i*) = Phlebitis (*o*)

flebitis (*s*) = Phlebitis (*o*)

flebolit (*r*) = Phlebolith (*o*)

flebolita (*i*) = Phlebolith (*o*)

flebolito (*s*) = Phlebolith (*o*)

fleckig

*e* spotted

*f* maculeux; tacheté

*i* macchiato

*j* hanten-arn

*r* pjatnistyj

*s* manchado

*u* foltos

Flecktyphus

*e* typhus fever

*f* typhus exanthématique

*i* tifo esantematico

*j* hasshin-typhus

*r* pjatnistyj tif

*s* tifo exantemático

*u* kiütéses (tarjagos) hagymáz

flegmasia alba dolens (*s*) = Phlegmasia

alba dolens (*o*)

flegmón gaseoso (*s*) = Gasphleg-

mone (*o*)

Fleisch

*e* meat

*f* viande; chair

*i* carne

*j* niku

*r* mjašo

*s* carne

*u* hús

Fleischbeschau

*e* meat inspection

*f* inspection des viandes

*i* ispezione delle carni

*j* nikurui-kensa

*r* ōsmotr mjaša

*s* inspección de la carne

*u* husvizsgálat

Fleischextrakt

*e* meat extract

*f* extrait de viande

*i* estratto di carne

*j* niku-ekisu

*r* mjašnoj ekstrakt

*s* extracto de carne

*u* húskivonat

Fleischmole

*e* carneous mole

*f* môle charnue

*i* mola carnosa

*j* nikkai

*r* mjasistyj sanos

*s* mola carnosa

*u* hűsűszűk

**Fleischvergiftung** (*d*), *s.* Botulismus (*o*)

**Fleisch-Wasser-Pepton-Gelatine**

*e* peptone-gelatine

*f* gélatine peptonis  e au bouillon de viande

*i* gelatina con brodo di carne peptonizzato

*j* nikuzy  -peptongelatine

*r* pitatelnaja   latina

*s* caldo de gelatina peptonada

*u* h  s-viz-peptongelatiu

**flemmone gassoso** (*i*) = Gasphlegmone (*o*)

**flessione** (*i*) = Beugung (*o*)

**flessura sigmoidea** (*i*) = Flexura sigmoidea (*o*)

**fleurs de kousso** (*f*) = Coso Flores (*o*)

**flexion** (*e, f*) = Beugung (*o*)

**flexión** (*s*) = Beugung (*o*)

**flexion** (*f*) = Knickung (*o*)

**flexión uterina** (*s*) = Knickung (*o*)

**Flexura sigmoidea**

*e* sigmoid flexure

*f* anse sigmoide; S iliaque

*i* flessura sigmoidea

*j* S ji j   bu

*r* S-obrasuaja kriwisna

*s* flexura sigmoidea

*u* S alaku vastagbel

**flexure of groin** (*e*) = Leistenbeuge (*o*)

**Fliegenlarven**

*e* fly-larvae

*f* larve de mouches

*i* larve di mosche

*j* hai-y  ch  

*r* li  inki much

*s* larvas de las moscas

*u* l  gy  lc  k

**Flimmerskotom**

*e* scintillating scotoma

*f* scotome scintillant

*i* scotoma scintillante

*j* senka-kommeish  

*r* merzaisch  aja skotoma

*s* temblor del párpado

*u* czik  z   l  t  szavar; amblyopia fugax

**(to) float** (*e*) = flottieren (*o*)

**floating kidney** (*e*) = Wanderniere (*o*)

**Floh** (*d*), *s.* Pulex (*o*)

**floglstico** (*i*) = entz  ndlich (*o*)

**floglstico** (*i*) = erethisch (*o*)

**flojo** (*s*) = schlaff (*o*)

**floor** (*e*) = Boden (*o*)

**flores de cuso** (*s*) = Coso Flores (*o*)

**floridcina** (*s*) = Phloridzin (*o*)

**floridsin** (*r*) = Phloridzin (*o*)

**floriglizina vaniglina** (*i*) = Phloroglucin Vanillin (*o*)

**floroglicina-vainillina** (*s*) = Phloroglucin Vanillin (*o*)

**florogluzin-wanilin** (*r*) = Phloroglucin Vanillin (*o*)

**floscezza** (*i*) = Schlaffheit (*o*)

**flot** (*r*) = Marine (*o*)

**flotación de la rótula** (*s*) = Schwimmen der Patella (*o*)

**flotar** (*s*) = flottieren (*o*)

**Fl  tenschnabel**

*e* (en) bec de fl  te

*f* (en) bec de fl  te

*i* a becco di flauto

*j* fue no kuchi j  

*r* (en) bec de fl  te; kosy   perelom  

*s* (en) pica de flauta

*u* sipfejalaku

**flottieren**

*e* to float

*f* nn

*i* fluttuare

*j* d  y  suru

*r* kolebat  jsja

*s* flotar

*u* hull  mzani

**flour** (*e*) = Mehl (*o*)

**flowers of camphor** (*e*) = Camphora trita (*o*)

**fluctuaci  n** (*s*) = Fluctuation (*o*)

**fluctuant** (*f*) = fluctuierend (*o*)

**fluctuante** (*s*) = fluctuierend (*o*)

**fluctuating** (*e*) = fluctuierend (*o*)

**Fluctuation**

*e* id

*f* id

*i* fluttuazione

*j* had  

*r* sybleni  ; fluktuazija

*s* fluctuaci  n

*u* hull  mz  s

**fluctuierend**

*e* fluctuating

*f* fluctuant

*i* fluttuante

*j* had  sei

*r* fluktuirn  sch  ij

*s* fluctuante

*u* hull  mz  

**fluid** (*e*) = fl  ssig (*o*)

**fluid** (*e*) = Fl  ssigkeit (*o*)



ataract (*e*) = Cataracta lactea (*o*)  
 zija (*r*) = Fluctuation (*o*)  
 rnüschij (*r*) = fluctuierend (*o*)  
 na (*i*) = Phloridzin (*o*)  
 ) = Parulis (*o*)  
 ber, japanisches (*d*) = japani-  
 s Flußfieber (*o*)  
 uid  
 quide  
 quido  
 itai baijoki  
 dkij  
 quido  
 lyékony  
 e Luft  
 quid air  
 r liquide  
 ia liquida  
 itai-kuki  
 osdusch šidkij  
 quido aire  
 lyékony levegő  
 keit  
 id  
 rosité  
 quido  
 itai  
 lkostj  
 uido  
 yadék  
 sser  
 er-water  
 u d'un fleuve  
 qua di fiume  
 wamizu  
 enaja woda  
 na de rio  
 yóviz  
 Stimme  
 ispered-voice  
 x chuchotée  
 e bisbigliata  
 -sei; sasayaki-goye  
 opot  
 e de cuchicheo  
 togás  
 ta (*i*) = fluctuierend (*o*)  
 e (*i*) = flottieren (*o*)  
 one (*i*) = Fluctuation (*o*)  
 ae (*e*) = Fliegenlarven (*o*)  
 symptom (*e*) = Herdsymp-  
 o)  
 ymptoms (*e*) = Herderscheinun-  
 g)  
 s) = Brennpunkt (*o*)

foco (*s*) = Knotenpunkt (*o*)  
 focolaio (*i*) = Herd (*o*)  
 focus (*e*) = Brennpunkt (*o*)  
 focus (*e*) = Herd (*o*)

## foetid

*e* foetid  
*f* fétide  
*i* fetido  
*j* akushū aru; akushusei  
*r* slowonnyj; wonúčij  
*s* fétido  
*u* bűdös; bűzös

## Foetor

*e* id  
*f* puanteur; fétédité  
*i* fetore  
*j* aku shū  
*r* durnoj sapoch  
*s* fetidez  
*u* bűz

## Foetus

*e* id  
*f* id  
*i* feto  
*j* taizi  
*r* plod  
*s* feto  
*u* magzat

foetus momifié (*f*) = papyraceus, Foe-  
 tus (*o*)

fog (*e*) = Nebel (*o*)

fog (*u*) = Zahn (*o*)

fogamzás (*u*) = Conception (*o*)

foganás (*u*) = Conception (*o*)

fogbél (*u*) = Zahnpulpa (*o*)

foggyökér (*u*) = Zahnwurzel (*o*)

foggyökérhuzó (*u*) = Zahnwurzel-  
 zange (*o*)

foghussipoly (*u*) = Zahnfleischfistel (*o*)

foghuzás (*u*) = Zahnextraktion (*o*)

foghuzó fogó (*u*) = Zahnzange (*o*)

foginy (*u*) = Zahnfleisch (*o*)

foginydaganat (*u*) = Epulis (*o*)

foginygyuladás (*u*) = Parulis (*o*)

foginygyuladás (*u*) = Gingivitis (*o*)

fogkefe (*u*) = Zahnbürste (*o*)

foglalkozás (*u*) = Beschäftigung (*o*)

fogli dl guttaperca (*i*) = Guttapercha-  
 Papier (*o*)

foglie di digitale (*i*) = Digitalis Folia (*o*)

foglie di senna (*i*) = Sennae folia (*o*)

foglietto embrionale (*i*) = Keim-  
 blatt (*o*)

foglio (*i*) = Blatt (*o*)

fogó (*u*) = Zange (*o*)

fogmederideg (*u*) = alveolaris, N. (*o*)

**fogó alkalmazása** (*u*) = Anlegen der Zange (*o*)

**fogság** (*u*) = Gefängnis (*o*)

**fogyás** (*u*) = Abnahme (*o*)

**fogzás** (*u*) = Dentitio (*o*)

**foie** (*f*) = Leber (*o*)

**foie déformé par le corset** (*f*) = Schnürleber (*o*)

**foie mobile** (*f*) = Wanderleber (*o*)

**foie tropical** (*f*) = Tropenleber (*o*)

**főkötőzhely** (*u*) = Hauptverbandplatz (*o*)

(I II III) **foku** (*u*) = I., II., III. Grad (*o*)

**fokuš** (*r*) = Brennpunkt (*o*)

**fold** (*e*) = Plica (*o*)

**fold of nail** (*e*) = Nagelfalz (*o*)

**fölélesztés** (*u*) = Wiederbelebung (*o*)

**fölélesztő (életbe vívra hívó) kísérlet** (*u*) = Wiederbelebungsversuche (*o*)

### Folgeerscheinung

*e* sequela

*f* manifestation secondaire

*i* manifestazioni consecutive

*j* zokuhatsu-genshō; kekateki-genshō

*r* posładowatelnoē jawleniē

*s* aparición consecutiva

*u* követhetmény

### Folgezustand

*e* secondary condition

*f* conséquence

*i* stato consecutivo

*j* zokuhatsujōtai

*r* posładowatelnoē soštojanie

*s* estado subsecuente; situación subsecuente

*u* következmény

### Folia urvae ursi

*e* id

*f* busserole; feuilles d'urva ursi

*i* folia urvae ursi

*j* uwanruzi-yō

*r* listja toloknjanki

*s* folios de uvo ursi

*u* medveszőlő levél

**follicular** (*s*) = follicularis (*o*)

**folliculo** (*s*) = Follikel (*o*)

**folie** (*f*) = Irresein (*o*)

**folie** (*f*) = Verrücktheit (*o*)

### Folie circulaire

*e* id

*f* id

*i* folia circolare

*j* ziumkankyō

*r* krugowoe umopomeschatelstwo

*s* locura circular

*u* körszakos elmezavaz

**folios de uvo ursi** (*s*) = Folia urvae ursi (*o*)

**follia** (*i*) = Verrücktheit (*o*)

**follia circolare** (*i*) = Folie circulaire (*o*)

**follicle** (*e*) = Balgdrüse (*o*)

**follicle** (*e*) = Follikel (*o*)

**follicolare** (*i*) = follicularis (*o*)

**follicolo** (*i*) = Follikel (*o*)

**folliculaire** (*f*) = follicularis (*o*)

**follicular** (*e*) = follicularis (*o*)

**follicular** (*e*) = lacunär (*o*)

**follicular gland** (*e*) = Balgdrüse (*o*)

**follicular gland of tongue** (*e*) = Zungenbalgdrüse (*o*)

### follicularis

*e* follicular

*f* folliculaire

*i* follicolare

*j* roho-sei

*r* follikuljarnyj; meschočkowyj

*s* follicular

*u* túszős

**follicule** (*f*) = Schlauch (*o*)

**follicule** (*f*) = Follikel (*o*)

**follicules de séné** (*f*) = Sennae folia (*o*)

**follicules glandulaires** (*f*) = Balgdrüsen (*o*)

**follicules glandulaires de la langue** (*f*) = Zungen-Balgdrüsen (*o*)

### Follikel

*e* follicle

*f* follicule

*i* follicolo

*j* rōhō

*r* follikul; meschoček

*s* folliculo

*u* túsző

**follikul** (*r*) = Follikel (*o*)

**follikuljarnyj** (*r*) = follicularis (*o*)

**fölös ujjképződés** (*u*) = Polydaktylie (*o*)

**folt** (*u*) = Macula (*o*)

**foltos** (*u*) = fleckig (*o*)

**foltos nyelv** (*u*) = Lingua geographica

**foltos vakság** (*u*) = Skotom (*o*)

**folyadék** (*u*) = Flüssigkeit (*o*)

**folyadék** (*u*) = Liquor (*o*)

**folyadékgülés a gerincesatornában** (*u*) = Hydrorrhachis (*o*)

**folyadékporlasztó** (*u*) = Spray (*o*)

**folyékony** (*r*) = flüssig (*o*)

**folyékony levegő** (*u*) = flüssige Luft

**folyósseb** (*u*) = Fistel (*o*)

**folyóvíz** (*u*) = Flusswasser (*o*)

**folytonos** (*u*) = continuus (*o*)

tonossági resectio (*u*) = Continuitäts-  
resektion (*o*)  
ación (*s*) = Phonation (*o*)  
ik (*u*) = paradox (*o*)  
akérzés (*u*) = Paraesthesia (*o*)  
akhallás (*u*) = Parakusis (*o*)  
ak húgyrekedés (*u*) = Ischuria para-  
xa (*o*)  
alanyag (*u*) = Fadenmaterial (*o*)  
álproba (*u*) = Fadenprobe (*o*)  
at (*u*) = Plexus (*o*)  
atos (*u*) = plexiform (*o*)  
atszerű (*u*) = plexiform (*o*)  
azija (*r*) = Phonation (*o*)  
azione (*i*) = Phonation (*o*)  
ction (*f*) = Funktion (*o*)  
ctionnel (*f*) = funktionell (*o*)  
d (*f*) = Fundus (*o*)  
d de l'estomac (*f*) = Fundus ven-  
iculi (*o*)  
d de l'oeil (*f*) = Augenhintergrund (*o*)  
d de l'utérus (*f*) = Fundus uteri (*o*)  
do (*i, s*) = Fundus (*o*)  
do ceco (*i*) = Blindsack (*o*)  
do dell' occhio (*i*) = Augenhinter-  
grund (*o*)  
do del ojo (*s*) = Augenhintergrund (*o*)  
do del utero (*s*) = Fundus uteri (*o*)  
do dell' utero (*i*) = Fundus uteri (*o*)  
do del ventricolo (*i*) = Fundus ven-  
iculi (*o*)  
do de saao del estómago (*s*) = Fundus  
entriculi (*o*)  
osités articulaires (*f*) = Fungus ar-  
culi (*o*)  
ueux (*f*) = fungös (*o*)  
yadt (*u*) = welk (*o*)  
anela (*s*) = Fontanelle (*o*)  
anella (*u*) = Fontanelle (*o*)  
anelle  
id  
id  
id  
sö-mon  
roduičok  
fontanela  
fontanella  
(*e*) = Nahrung (*o*)  
(*e*) = Nahrungsmittel (*o*)  
-equivalent (*e*) = Nahrungsaequi-  
lent (*o*)  
-stuff (*e*) = Nahrungsstoff (*o*)  
os (kórházi) (*u*) = Chefarzt (eines  
zareths) (*o*)  
(*e*) = Fuss (*o*)  
bath (*e*) = Fussbad (*o*)

foot-gear (*e*) = Schuhwerk (*o*)  
foot presentation (*e*) = Fusslage (*o*)  
foot-sore (*e*) = Fusskranke (*o*)  
foot-sore (*e*) = Fussgeschwür (*o*)  
föparancsnokság (*u*) = Generalkom-  
mando (*o*)  
főpontok (*u*) = Hauptpunkt (*o*)  
Foramen  
e id  
f id; trou  
i foramen  
j kō; ana  
r dira; otwerstiē  
s foramen  
u lyuk  
Foramen obturatorium  
e obturator foramen  
f trou obturateur  
i foramen obturatorium  
j kō heisa  
r sapertoē otwerstiē; sapertaja  
dira  
s canal obturador  
u borított lyuk  
Foramen ovale  
e id  
f trou ovale  
i foramen ovale  
j ran-enkō  
r owalnaja dira  
s agujero oval  
u tojas képfű lyuk  
Foramen rotundum  
e id  
f trou rond  
i foramen rotundum  
j seienkō  
r kruglaja dira  
s agujero redondo  
u kerek lyuk  
forbice da medicazione (*i*) = Verband-  
schere (*o*)  
forbice oculare (*i*) = Augenschere (*o*)  
forbice per ossa (*i*) = Knochenschere (*o*)  
forbice per unghie (*i*) = Nagelschere (*o*)  
forbiel (*i*) = Schere (*o*)  
forbici curve ad angolo (*i*) = kniege-  
bogene (Schere) (*o*)  
forbici curve all estremità (*i*) = aufge-  
bogene (Schere) (*o*)  
forca (*i*) = Galgen (*o*)  
force (*e*) = Gewalt (*o*)  
forcé (*f*) = forciert (*o*)  
forced (*e*) = forciert (*o*)  
force d'inoculation (*f*) = Impfzwang (*o*)  
forceps (*e*) = Pincette (*o*)



**forceps** (*e*) = Zange (*o*)  
**forceps appliqué au siège** (*f*) = Steisszange (*o*)  
 **fórceps para la extremidad pelviana** (*s*) = Steisszange (*o*)  
**forces d'impulsion** (*f*) = Zwangshandlungen (*o*)  
**forcible reduction of deformity** (*e*) = forciertes Redressement (*o*)  
**forclert** (Bewegung)  
*e* forced  
*f* forcé  
*i* forzato  
*j* kyōsei  
*r* forsirowannoë; nosilstwennōë  
*s* forzada  
*u* erőszakos, kiegyenesítés  
**forciertes Redressement**  
*e* forcible reduction of deformity  
*f* redressement forcé  
*i* raddrizzamento forzato  
*j* boryoku teki-seifukujutsu  
*r* našilstwennōë wprawlenië  
*s* enderezamiento forzado  
*u* erőszakos, kiegyenesítés  
**fordítás** (*u*) = Drehung (activ) (*o*)  
**fordítás** (*u*) = Wendung (activ) (*o*)  
**fordító szalag alkalmarása a karra** (*u*) = Ausschlingen des Armes (*o*)  
**fordulás** (*u*) = Drehung (passiv) (*o*)  
**fordulás** (*u*) = Wendung (passiv) (*o*)  
**fordulópont** (*u*) = Krisis (*o*)  
**fore-arm** (*e*) = Cubitus (*o*)  
**fore-arm** (*e*) = Vorderarm (*o*)  
**forehead** (*e*) = Stirn, die (*o*)  
**foreign body** (*e*) = Fremdkörper (*o*)  
**forense** (*i*) = forensisch (*o*)  
**forensic** (*e*) = forensisch (*o*)  
**forensisch**  
*e* forensic  
*f* médico-légal  
*i* forense  
*j* hōigakujō  
*r* sudebnyj  
*s* legal  
*u* törvényszéki  
**fore-waters** (*e*) = Vorwasser (*o*)  
**forgalmi baleset** (*u*) = Betriebsunfall (*o*)  
**forgalom** (*u*) = Umsatz (*o*)  
**forgató** (*u*) = rotatorius (*o*)  
**Form**  
*e* id; type  
*f* forme  
*i* forma  
*j* katachi  
*r* forma

*s* forma  
*u* forma  
**forma** (*i*, *r*, *s*, *u*) = Form (*o*)  
**formación caudal** (*s*) = Schwanzbildung (*o*)  
**formaclón de pediculo** (*s*) = Stielbildung (*o*)  
**forma clavata** (*i*) = Keulenform (*o*)  
**(en) forma de T** (*s*) = T-förmig (*o*)  
**(en) forma de Y** (*s*) = Y-förmig (*o*)  
**(a) forma di botte** (*i*) = fassförmig (*o*)  
**(a) forma di canale** (*i*) = kanalförmig (*o*)  
**(a) forma di cannello** (*i*) = kielförmig (*o*)  
**(a) forma di conca** (*i*) = muldenförmig (*o*)  
**(a) forma di mezza luna** (*i*) = halbmondförmig (*o*)  
**(a) forma di T** (*i*) = T-förmig (*o*)  
**(a) forma di Y** (*i*) = Y-förmig (*o*)  
**forma frustra** (*s*) = Forme fruste (*o*)  
**formaggio** (*i*) = Käse (*o*)  
**forma giovanile** (*i*) = Form juvenile (*o*)  
**forma juvenil** (*s*) = Form, juvenile (*o*)  
**forma šabelnych nošen** (*r*) = Säbelscheidenform (der Knochen) (*o*)  
**formation caudale** (*f*) = Schwanzbildung (*o*)  
**formation d'inhibition** (*f*) = Hemmungsbildung (*o*)  
**formation of gas** (*e*) = Gasbildung (*o*)  
**formation of pedicle** (*e*) = Stielbildung (*o*)  
**formation osseuse** (*f*) = Knochenbildung (*o*)  
**forma, ünoscheškaja** (*r*) = Form, juvenile (*o*)  
**formazione dell' ossa** (*i*) = Knochenbildung (*o*)  
**formazione del peduncolo** (*i*) = Stielbildung (*o*)  
**formazione di gas** (*i*) = Gasbildung (*o*)  
**formazioni caudali** (*i*) = Schwanzbildung (*o*)  
**forme** (*f*) = Form (*o*)  
**forme de lame de sabre** (*f*) = Säbelscheidenform (*o*)  
**forme de massue** (*f*) = Keulenform (*o*)  
**(en) forme de T** (*f*) = T-förmig (*o*)  
**(en) forme d'Y** (*f*) = Y-förmig (*o*)  
**Forme fruste**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* fujuku-koi  
*r* forme fruste; netipičnyja formy  
*s* forna frustra  
*u* ki nem fejezett alakok  
**forme juvénile** (*f*) = Form, juvenile (*o*)

d'accroissement (*f*) = Wuchsfor-  
(*o*)  
vegetative dei batteri (*i*) = Wuchs-  
n der Bakterien (*o*)  
juvenile  
juvenile type  
me juvénile  
na giovanile  
nen-kei  
na ünöscheskaja  
na juvenil  
korialak  
f bacterial growth (*e*) = Wuchs-  
n der Bakterien (*o*)  
para apreciar los lentos ade-  
s (*s*) = Refraktionsbestimmung (*o*)  
(*f*) = Recept (*o*)  
(*i*) = Bäcker (*o*)  
vaginale (*i*) = Scheidenge-  
(*u*) = Narbe (*o*) [wölbe (*o*)]  
os (*u*) = narbig (*o*)  
os keloid (*u*) = Narbenkeloid (*o*)  
(*u*) = Quelle (*o*)  
nt (*u*) = Siedepunkt (*o*)  
(*u*) = heiss (*o*)  
fürdő (*u*) = Heissluftbad (*o*)  
z (*u*) = Heisswasser (*o*)  
annoë (*r*) = forciert (*o*)  
= kräftig (*o*)  
= stark (*o*)  
a (*s*) = Festung (*o*)  
ng (der Aerzte)  
graduate instruction  
cation médicale  
ezionamento (dei medici)  
no kōshū  
verschenstwowanië wračej  
ecionamiento de los medicos  
sok továbkképzése  
= stark (*o*)  
ssion (*f*) = Hochdruck (*o*)  
e (*f*) = Festung (*o*)  
(*i*) = Festung (*o*)  
s (*f*) = Roborantia (*o*)  
nde Naht  
inuous suture  
re à points continus  
ra continua  
i-hōgō  
erywnyj schow  
ra en surjete  
csvarrat; tovaftutó sebvarrat  
(*e*) = Festung (*o*)  
(*i*) = Furunkel (*o*)  
sl (*i*) = Furunkulose (*o*)  
= Gewalt (*o*)

forzada (*s*) = forciert (*o*)  
forzato (*i*) = forciert (*o*)  
forze del corpo (*i*) = Kräftezustand (*o*)  
fosa de Mohrenheim (*s*) = Mohrenheim-  
sche Grube (*o*)  
fosa iliaca (*s*) = Darmbeingrube (*o*)  
fosfati (*i*) = Phosphate (*o*)  
fosfato (*s*) = Phosphat (*o*)  
fosfato acido di calce (*i*) = phosphor-  
saurer Kalk (*o*)  
fosfato de cal (*s*) = phosphorsaurer  
Kalk (*o*)  
fosfato triple (*s*) = Tripelphosphat (*o*)  
fosfaty (*r*) = Phosphate (*o*)  
fosfor (*r*) = Phosphor (*o*)  
fosforescencia (*s*) = Phosphorescenz (*o*)  
fosforescenza (*i*) = Phosphorescenz (*o*)  
fosforešenzija (*r*) = Phosphorescenz (*o*)  
fosfornaja kislota (*r*) = Acidum phos-  
phoricum (*o*)  
fosfornoë omert-wenlë (*r*) = Phosphor-  
nekrose (*o*)  
fosfornoklislaja lsweštj (*r*) = phosphor-  
saurer Kalk (*o*)  
fosforo (*i, s*) = Phosphor (*o*)  
fossa (*i*) = Grab (*o*)  
fossa cranica (*i*) = Schädelgrube (*o*)  
fossa di Mohrenheim (*i*) = Mohrenheim-  
sche Grube (*o*)  
fossae Sylvii, Arterla  
e middle cerebral artery  
f artère sylvienne  
i (art.) fossae Sylvii  
j sylvius-shi-ka-dōmyaku  
r arterija Šilwiewoj borosdy  
s arteria sylviana  
u cerebri media art.; középső agy-  
velői verőér  
fossa iliaca (*i*) = Darmbeingrube (*o*)  
fosse (*f*) = Grab (*o*)  
fosse de Mohrenheim (*f*) = Mohrenheim-  
sche Grube (*o*)  
fosse iliaque (*f*) = Darmbeingrube (*o*)  
fosse nasale (*f*) = Nasenhöhle (*o*)  
foszfor (*u*) = Phosphor (*o*)  
foszforsav (*u*) = Acidum phosphori-  
cum (*o*)  
fotofobo (*i*) = Lichtscheu (*o*)  
fotografia (*i, s*) = Photographie (*o*)  
fotografija (*r*) = Photographie (*o*)  
(extrait de) fougère mâle (*f*) = Filicis  
maris Extractum (*o*)  
foundation (*e*) = Unterlage (*o*)  
fountain (*e*) = Brunnen (*o*)  
four-cell-bath (*e*) = Vierzellenbad (*o*)  
fourneau (*f*) = Ofen (*o*)

fourth n. (*e*) = Trochlearis N. (*o*)

Fovea centralis

*e* id

*f* id

*i* id

*j* chūshinka

*r* zentralnaja jamka

*s* fovea centralis

*u* látógödröske

fovea hemispherica (*e*) = Sacculus hemisphaericus (*o*)

fovea semielliptica (*e*) = Sacculus hemiellipticus (*o*)

Fowleri Solutio (Liquor Kalii arsenicosi)

*e* Fowlers solution

*f* liqueur de Fowler

*i* soluzione di Fowler

*j* Fowler'shi sui (ahisankalieki)

*r* fowlerow rastwor; rastwor  
myschjakowistawo kalija

*s* solución de Fowler

*u* fowler oldat

fowler oldat (*u*) = Fowleri Solutio (*o*)

fowlerow rastwor (*r*) = Fowleri Solutio (*o*)

Fowler'shi sui (ahisankalieki) (*j*) = Fowleri Solutio (*o*)

Fowler's solution (*e*) = Fowleri Solutio (*o*)

foyer (*f*) = Brennpunkt (*o*) [tio (*o*)]

foyer (*f*) = Herd (*o*)

foyer de sclérose diffuse (*f*) = Herd sklerose, disseminierte (*o*)

főzelék (*u*) = Gemüse (*o*)

főző edény (*u*) = Kochgeschirr (*o*)

fractura (*s*) = Fraktur (*o*)

fractura cominuta (*s*) = Comminutivfraktur (*o*)

fractura con desgarradura (*s*) = Rissfraktur (*o*)

fractura con desgarro (*s*) = Abrissfraktur (*o*)

fractura conminuta (*s*) = Splitterbruch (*o*)

fractura de hueso (*s*) = Beinbruch (*o*)

fractura de las costillas (*s*) = Rippenbruch (*o*)

fractura del brazo (*s*) = Armbruch (*o*)

fractura del cuello del fémur (*s*) = Schenkelhalsbruch (*o*)

fractura del hueso en pequeños fragmentos (*s*) = Splitterbruch (*o*)

fractura del maléolo (*s*) = Malleolarbruch (*o*)

fractura desgarradura (*s*) = Abrissfraktur (*o*)

fractura en forma de T (*s*) = T-Fraktur (*o*)

fractura en forma de Y (*s*) = Y-Fraktur (*o*)

fractura horizontal (*s*) = Querbruch (*o*)

fractura longitudinal (*s*) = Längsbruch (*o*)

fractura oblicua (*s*) = Schrägbruch (*o*)

fracturas espirales (*s*) = Spiralfrakturen (*o*)

fracture (*e*, *f*) = Fraktur (*o*)

fracture comminutive (*f*) = Comminutivfraktur (*o*)

fracture comminutive (*f*) = Splitterbruch (*o*)

fracture de bras (*f*) = Armbruch (*o*)

fracture de côtes (*f*) = Rippenbruch (*o*)

fractured rib (*e*) = Rippenbruch (*o*)

fracture du col du fémur (*f*) = Schenkelhalsbruch (*o*)

fracture du fémur (*f*) = Schenkelbruch (*o*)

fracture de jambe (*f*) = Beinbruch (*o*)

fracture des métatarsiens (*f*) = Fußgelenkschwellung (*sim*) (*o*)

fracture due to tearing (*e*) = Rissfraktur (*o*)

fracture-ends (*e*) = Bruchenden (*o*)

fracture en spirale (*f*) = Spiralfraktur (*o*)

fracture en T (*f*) = T-Fraktur (*o*)

fracture en Y (*f*) = Y-Fraktur (*o*)

fracture longitudinale (*f*) = Längsbruch (*o*)

fracture malléolaire (*f*) = Malleolarbruch (*o*)

fracture oblique (*f*) = Schrägbruch (*o*)

fracture of arm (*e*) = Armbruch (*o*)

fracture of leg (*e*) = Beinbruch (*o*)

fracture of malleolus (*e*) = Malleolarbruch (*o*)

fracture of metatarsi (*e*) = Fußgelenkschwellung (*sim*) (*o*)

fracture of neck of femur (*e*) = Schenkelhalsbruch (*o*)

fracture of thigh (*e*) = Beinbruch (*o*)

fracture par arrachement (*f*) = Abrissfraktur (*o*)

fracture par éclatement (*f*) = Splitterbruch (*o*)

fracture transversale (*f*) = Querbruch (*o*)

fragilità dell'ossa (*i*) = Knochenbrüchigkeit (*o*)

fragilità ossea (*i*) = Knochenbrüchigkeit (*o*)

fragilité des os (*f*) = Knochenbrüchigkeit (*o*)

fragilité osseuse (*e*) = Knochenbrüchigkeit (*o*)

fragility of bones (*e*) = Knochenbrüchigkeit (*o*)

Fragment

*e* id



rammento  
 kotsu-dampen; kotsu-saihen  
 blomok  
 fragmentos  
 bredék  
 entos (*s*) = Fragmente (*o*)  
 ents de scie (*f*) = Sägespäne (*o*)  
 (*f*) = frisch (*o*)  
 ur  
 racture  
 racture  
 rature  
 ossetsu  
 erelom  
 ractura  
 rés  
 oöësia  
 d  
 an  
 ramboësia  
 ramboesia  
 ramboësia  
 rambuesa  
 álnaalaku daganat; ramboësia  
 uesa (*s*) = Framboesia (*o*)  
 (*e*) = Rahmen (*o*)  
 -saw (*e*) = Bogensäge (*o*)  
 enti di tessuto (*i*) = Gewebsetzen (*o*)  
 mento (*i*) = Fragment (*o*)  
 ais (*f*) = französisch (*o*)  
 ès (*s*) = französisch (*o*)  
 ese (*i*) = französisch (*o*)  
 ia (*u*) = französisch (*o*)  
 a (*e*) = Flanell (*o*)  
 isisch  
 ench  
 ançais  
 ancese  
 asshiki  
 anzusskij  
 ancés  
 anczia  
 sskij (*r*) = französisch (*o*)  
 nt (*f*) = auffällig (*o*)  
 cuenta-gotas (*s*) = Tropfen-  
 che (*o*)  
 para la orina (*s*) = Urinflasche (*o*)  
 ito para escupir m. (*s*) = Spuck-  
 chen (*o*)  
 o (*i*) = Bruder (*o*)  
 ra ad Y (*i*) = Y-Fraktur (*o*)  
 ra a spirale (*i*) = Spiralfraktur (*o*)  
 ra a T (*i*) = T-Fraktur (*o*)  
 ra comminutiva (*i*) = Comminutiv-  
 tur (*o*)

frattura comminutiva (*i*) = Splitter-  
 bruch (*o*)  
 frattura costale (*i*) = Rippenbruch (*o*)  
 frattura da strappamento (*i*) = Abriss-  
 fraktur (*o*)  
 frattura del braccio (*i*) = Armbruch,  
 complicit (*o*)  
 frattura del collo del femore (*i*) =  
 Schenkelhalsbruch (*o*)  
 frattura della gamba (*i*) = Beinbruch (*o*)  
 frattura lineare (*i*) = Rissfraktur (*o*)  
 frattura malleolare (*i*) = Malleolar-  
 bruch (*o*)  
 fratture (*i*) = Fraktur (*o*)  
 Frau  
 e woman  
 f femme  
 i donna  
 j fuzin; onna  
 r šenscina (Weib); sčna (Ehefrau)  
 s mujer  
 u asszony; nő  
 Frauenkrankheiten  
 e diseases of women  
 f maladies de femmes  
 i malattie delle donne  
 j fuzinkabyō  
 r šenskaja bolesnj  
 s enfermedades de las mujeres  
 u nõi betegségék  
 Frauenmilch  
 e mother's milk; human milk  
 f lait de femme  
 i latte muliebre  
 j jinnyū  
 r šenskoē moloko  
 s leche de mujer  
 u anyatej  
 freckles (*e*) = Ephelides (*o*)  
 freckles (*e*) = Sommersprossen (*o*)  
 frecuencia (*s*) = Frequenz (*o*)  
 frecuencia (*s*) = Häufigkeit (*o*)  
 freddo (*i*) = kalt (*o*)  
 free exposure with the chisel (*e*) = Total-  
 aufmeisselung (*o*)  
 freezing (*e*) = Erfrierung (*o*)  
 freezing-microtome (*e*) = Gefriermikro-  
 tom (*o*)  
 freezing point (*e*) = Gefrierpunkt (*o*)  
 fregagione (*i*) = Abreibung (*o*)  
 freiwillige Krankenpflege (im Kriege)  
 e voluntary care of the wounded  
 f infirmiers bénévoles; infirmiers  
 volontaires  
 i volontari (servizio sanitario in  
 guerra)

*j* tokushi-(senji-shigan kango);  
 shigan-(senji-shigan kango)  
*r* dobrowolnyj (uchod sa bolnymi na wojne)  
*s* curación voluntaria de los enfermos en la guerra  
*u* önkéntes betegápolás (háborúban)  
**Fremdkörper**  
*e* foreign body  
*f* corps étrangers  
*i* corpi estranci  
*j* ibutsu  
*r* inorodnyja tela  
*s* cuerpo extraño  
*u* idegen test  
**frémissement** (*f*) = Schwirren (*o*)  
**Frémissement cataire** (Katzenschnurren)  
*e* thrill  
*f* frémissement cataire  
*i* fremito felino  
*j* byōzen  
*r* koschačje murlykanje  
*s* sensación estremenmento espasmódico (*sim*)  
*u* dorombolás  
**frémissement hydatique** (*f*) = Hydatiden-Schwirren (*o*)  
**fremito** (*i*) = Schwirren (*o*)  
**fremito felino** (*i*) = Frémissement cataire (Katzenschnurren) (*o*)  
**fremito idatideo** (*i*) = Hydatiden-Schwirren (*o*)  
**fremito pettorale** (*i*) = Pectoralfremitus (*o*)  
**fremito vocale** (*i*) = Stimmfremitus (*o*)  
**frémitus vocal** (*f*) = Stimmfremitus (*o*)  
**french** (*e*) = französisch (*o*)  
**french letter** (*e*) = Praeservativ (*o*)  
**frenesi** (*s*) = Tobsucht (*o*)  
**frenesl de dar la muerte** (*s*) = Lustmord (*o*)  
**frénésie** (*f*) = Tobsucht (*o*)  
**frenico, n.** (*i, s*) = N. Phrenicus (*o*)  
**frenillo de la lengua** (*s*) = Zungenbändchen (*o*)  
**frenopatía** (*s*) = Psychose (*o*)  
**frente** (*s*) = Stirn, die (*o*)  
**frente** (*s*) = Vorderseite (*o*)  
**frenulo della lingua** (*i*) = Zungenbändchen (*o*)  
**frenulum of tongue** (*e*) = Zungenbändchen (*o*)  
**fréquence** (*f*) = Frequenz (*o*)  
**fréquence** (*f*) = Häufigkeit (*o*)  
**frequency** (*e*) = Frequenz (*o*)  
**frequenoy** (*e*) = Häufigkeit (*o*)

## Frequenz

*e* frequency  
*f* fréquence  
*i* frecuencia  
*j* himpan  
*r* častota  
*s* frecuencia  
*u* szaporaság  
**frequenza** (*i*) = Frequenz (*o*)  
**frequenza** (*i*) = Häufigkeit (*o*)  
**frère** (*f*) = Bruder (*o*)  
**fresco** (*i, s*) = frisch (*o*)  
**fresco** (*i, s*) = kühl (*o*)  
**fresh** (*e*) = frisch (*o*)  
**freshening** (*e*) = Anfrischung (*o*)  
**friabilidad de los huesos** (*s*) = Knochenbrüchigkeit (*o*)  
**fricción** (*s*) = Einreibung (*o*)  
**fricción** (*s*) = Reibung (*o*)  
**(cura de) fricción** (*s*) = Einreibungskur (*o*)  
**friction** (*e*) = Abreibung (*o*)  
**friction** (*f*) = Einreibung (*o*)  
**friction** (*f*) = Reibung (*o*)  
**friction sound** (*e*) = Reibegeräusch (*o*)  
**Frieden**  
*e* peace  
*f* paix  
*i* pace  
*j* heiji; heiwa  
*r* mir  
*s* paz  
*u* béke  
**Friedreich'owa bolesnj** (*r*) = Friedreich'sche Krankheit (*o*)  
**Friedreich'sche Krankheit**  
*e* Friedreich's disease  
*f* maladie de Friedreich  
*i* morbo di Friedreich  
*j* Friedreich-shi-byō  
*r* Friedreich'owa bolesnj  
*s* enfermedad de Friedreich  
*u* Friedreich felé betegség  
**Friedreich's disease** (*e*) = Friedreich'sche Krankheit (*o*)  
**Friedreich-shi-byō** (*j*) = Friedreich'sche Krankheit (*o*)  
**Friedreich felé betegség** (*u*) = Friedreich'sche Krankheit (*o*)  
**friega** (*s*) = Einreibung (*o*)  
**frío** (*s*) = Frost (*o*)  
**frío** (*s*) = kalt (*o*)  
**frío** (*s*) = Kälte (*o*)  
**frisch**  
*e* fresh  
*f* frais

esco  
 arashiki; sinsen naru  
 rešij  
 esco; vivo  
 iss  
 u) = frisch (o)  
 es (u) = Anfrischung (o)  
 n (f) = Frost (o)  
 e (f) = Schüttelfrost (o)  
 e (i) = Einreibung (o)  
 f) = kalt (o)  
 f) = Kälte (o)  
 f) = kühl (o)  
 e (f) = Erfrierung (o)  
 e (f) = Käse (o)  
 (f) = Schleuderbinde (o)  
 le (f) = Stirn, die (o)  
 ontal (f) = Stirnbein (o)  
 bone (e) = Stirnbein (o)  
 presentation (e) = Vorderhaut-  
 (o)  
 sinus (e) = Stirnhöhle (o)  
 (i) = Stirn (o)  
 isson  
 lo  
 an  
 nob; cholid  
 lo  
 gy; hideg  
 eule  
 ilblain  
 gelure  
 loño  
 imoyake; tōsō  
 nobleniē  
 bañón  
 gyásdaganat  
 eule (d), s. a. Perniones (o)  
 ón (s) = Abreibung (o)  
 de) frotación (s) = Einreibungs-  
 (o)  
 ento cardiaco (s) = Herzge-  
 ch (o)  
 ento pleural (s) = Reibge-  
 ch (o)  
 e (s) = reibend (o)  
 s) = Streichung (o)  
 t (f) = reibend (o)  
 ent (f) = Abreibung (o)  
 ent (f) = Reibegeräusch (o)  
 section (e) = Gefrierschnitt (o)  
 (d) = Foetus (o)  
 wasser  
 uor amnii

f liquide amniotique  
 i liquido amniotico  
 j yōsui; taisui  
 r okoloplodnyja wody  
 s líquido amniótico  
 u magzatviz

### Frühdiagnose

e early diagnosis  
 f diagnostic précoce  
 i diagnosi precoce  
 j shōki-shindan  
 r rannij diagnos  
 s diagnostico precoz  
 u korai kórjelzés

### Frühgeburt

e premature birth  
 f accouchement prématuré;  
 accouchement avant terme  
 i parto prematuro  
 j sōsan  
 r prešdewremennyē rody  
 s aborto  
 u koraszülés

### Frühgeburt, künstliche

e premature birth (artificial)  
 f accouchement prématuré; accou-  
 chement provoqué  
 i parto prematuro artificiale  
 j sōsan zinkōno  
 r prešdewremennyē rody, iskusst-  
 s aborto, artificial [wennyē]  
 u koraszülés mesterséges

### Frühjahrskatarrh

e vernal conjunctivitis  
 f catarrhe printanier  
 i catarro primaverile  
 j shunki-katāru  
 r wešennij katarr  
 s catarro de la primavera  
 u tavaszi hurut

### Frühling

e spring  
 f printemps  
 i primavera  
 j haru  
 r wešna  
 s primavera  
 u tavasz

### Frühstück

e breakfast; lunch (sim)  
 f déjeuner  
 i colazione  
 j chōshoku  
 r sawtrak  
 s almuerzo; desayuno  
 u reggeli



fruit (*e, f*) = Obst (*o*)  
 frukty (*r*) = Obst (*o*)  
 fruta (*s*) = Obst (*o*)  
 fruta podrida (*s*) = faultote Frucht (*o*)  
 fruto de las leguminosas (*s*) = Hülsenfrüchte (*o*)  
 frutta (*i*) = Obst (*o*)  
 fuchaku (*j*) = Einbettung (*o*)  
 fuchakubu (*j*) = Insertion (*o*)  
 fuchi (*j*) = Rand (*o*)  
 fuchina de ácido fénico (*s*) = Carbol-säurefuchsin (*o*)  
 fuchi no (*j*) = unheilbar (*o*)  
 fuchsina all' acido fenico (*i*) = Carbol-säurefuchsin (*o*)  
 fuchsine phéniquée (*f*) = Carbolsäurefude (*j*) = Halspinsel (*o*) [fuchsin (*o*)]  
 fude (*j*) = Pinsel (*o*)  
 fudō-hōtai (*j*) = Contentiv-Verband (*o*)  
 fudōsa (*j*) = Inaktivität (*o*)  
 fudōshi-gan (*j*) = Anisometropie (*o*)  
 fue no kuchi jō (*j*) = Flötenschnabel (*o*)  
 fuente (*s*) = Quelle (*o*)  
 fuente para beber (*s*) = Trinkquelle (*o*)  
 fuera (*s*) = aussen (*o*)  
 fuerte (*s*) = derb (*o*)  
 fuerte (*s*) = kräftig (*o*)  
 fuerte (*s*) = stark (*o*)  
 fuerza (*s*) = Gewalt (*o*)  
 fufu (*j*) = Ehe (*o*)  
 fufu (*j*) = Ehe-Consens (*o*)  
 fūggelékék (*u*) = Adnexe (*o*)  
 fūggō csepp (*u*) = hängender Tropfen (*o*)  
 fūggō helyzet (*u*) = Hängelage (*o*)  
 fūggōleges (*u*) = verticalis (*o*)  
 fuhai (*j*) = Fäulnis (*o*)  
 fuhai (*j*) = Verwesung (*o*)  
 fuheikin (*j*) = Missverhältnis (*o*)  
 fuhalsei (*j*) = putrid (*o*)  
 fuhaisei (*j*) = septisch (*o*)  
 fühlbar  
   *e* palpable  
   *f* sensible; perceptible  
   *i* palpabile  
   *j* fureru  
   *r* oščutinyj; proščupywaemyj  
   *s* sensible; palpable  
   *u* érezhető  
 fuhyō-bu (*j*) = Membrana flaccida (*o*)  
 fulgo (*j*) = Gebläse (*o*)  
 fujia-wata (*j*) = Schnupfenwatte (*o*)  
 fujuku-kei (*j*) = Formen frustes (*o*)  
 fujuku no (*j*) = abortiv (*o*)  
 fukashigi-sel (*j*) = paradox (*o*)  
 fukisokunaru (*j*) = atypisch (*o*)

fukisokunaru (*j*) = unregelmässig (*o*)  
 fukisokuno (*j*) = ataktisch (*o*)  
 fukkōsei (*j*) = collateral (*o*)  
 fukkyōsen (*j*) = Parasternallinie (*o*)  
 fukkyukin (*j*) = Diplococcus (*o*)  
 fūkotsu (*j*) = Tarsus (*o*)  
 fuku (*j*) = Bauch (*o*)  
 fuku (*j*) = blasen (*o*)  
 fuku . . . . . (*j*) = Doppel . . . . . (*o*)  
 fukuatsu (*j*) = Bauchpresse (*o*)  
 fukubu-gai shō (*j*) = Bauchverletzung (*o*)  
 fukubu-haretsu (*j*) = Bauchspalte (*o*)  
 fukubu-jūsō (*j*) = Bauchschüsse (*o*)  
 fukugaigarasu (*j*) = Deckgläschen (*o*)  
 fukuheki (*j*) = Bauchdecke (*o*)  
 fuku-heki (*j*) = Bauchwand (*o*)  
 fukuheki-hansha (*j*) = Bauchdeckenreflex (*o*)  
 fukuheki-koteihō (*j*) = Ventrifixation (*o*)  
 fukuho kina tlnki (*j*) = Chinae Tinctura composita (*o*)  
 fukujin-ekisu (*j*) = Adrenalin (*o*)  
 fukujin kōjōsenshu (*j*) = Struma suprarrenal (*o*)  
 fukukitai (*j*) = Doppelmissbildung (*o*)  
 fukukō (*j*) = Doppelhaken (*o*)  
 fukukōgan (*j*) = Epididymis (*o*)  
 fuku-kōgan-en (*j*) = Epididymitis (*o*)  
 fuku-kū (*j*) = Bauchhöhle (*o*)  
 fukukū (*j*) = Nebenhöhle (*o*)  
 fukukū-nai (*j*) = intraperitoneal (*o*)  
 fukuku nai no (*j*) = abdominal (*o*)  
 fukumaku (*j*) = Peritoneum (*o*)  
 fukumaku-en (*j*) = Peritonitis (*o*)  
 fukumakugai no (*j*) = extraperitoneal (*o*)  
 fukumyaku (*j*) = Dicrotie (des Pulses) (*o*)  
 fuku-ranso (*j*) = Parovarium (*o*)  
 fukuro (*j*) = Blindsack (*o*)  
 fuku-sayō (*j*) = Nebenerscheinungen (*o*)  
 fukushi (*j*) = Diplopie (*o*)  
 fukushi chōtsugai o yūseru (*j*) = Schiene mit Charnier (*o*)  
 fukushi kansetsuko o yū se ru (*j*) = Schiene mit Gelenkloch (*o*)  
 fuku-shinkei (*j*) = Accessorius, N. (*o*)  
 fukusō (*j*) = Convergenz (*o*)  
 fukusui (*j*) = Ascites (*o*)  
 fukusui-kanten-baljōki (*j*) = Ascites Agar (*o*)  
 fukutoku chōtsugai o yūseru (*j*) = Schiene mit Charnier (*o*)  
 fukutoku kansetsuko o yū se ru (*j*) = Schiene mit Gelenkloch (*o*)  
 fukutonshi-zetsu (*j*) = Himbeerzunge (*o*)  
 fukuzatsu-sei (*j*) = kompliziert (*o*)  
 fukuzin (*j*) = Nebenniere (*o*)

u (*j*) = Hypernephroma (*o*)  
 ekisu (*j*) = Suprarenin (*o*)  
 ) = Doppelbilder (*o*)  
 Ohr (*o*)  
 na (*u*) = Ohrgang (*o*)  
 u) = Otagie (*o*)  
 ndō (*u*) = Ohrenspritze (*o*)  
 u) = Otorrhoe (*o*)  
 ás (*u*) = Otitis (*o*)  
 ásos (*u*) = otitisch (*o*)  
 k (*f*) = fuliginös (*o*)  
 o (*i*) = fuliginös (*o*)  
 inous  
 ineux  
 inioso  
 iro no  
 inosnyj  
 onoso  
 nos  
 nyj (*r*) = fuliginös (*o*)  
 o (*s*) = fuliginös (*o*)  
 s (*e*) = fuliginös (*o*)  
 u) = Ohrgang (*o*)  
 u) = Ohrmuschel (*o*)  
 u) = Ohrlöffel (*o*)  
 er (*u*) = Ohrenkatheter (*o*)  
 iszáradása (*u*) = Austrocknen  
 res (passiv) (*o*)  
 iszáritása (*u*) = Austrocknen  
 res (activ) (*o*)  
 = Otolithen (*o*)  
 u) = Ohrenbinde (*o*)  
 u) = Ohrtrumpete (*o*)  
 ap (*u*) = Tubenkatheter (*o*)  
 obüregi nyilása (*u*) = Ostium  
 icum (*o*)  
 uladás (*u*) = Salpingitis  
 o)  
 zoros (*u*) = Isthmus tubae (*o*)  
 i) = Blitz (*o*)  
 ) = Vollsein (*o*)  
 ás tana (*u*) = Ohrenheil-  
 o)  
 u) = Ohrtampon (*o*)  
 r (*u*) = Ohrtrichter (*o*)  
 y (*u*) = Ohrspeicheldrüse (*o*)  
 y (*u*) = Parotis (*o*)  
 u) = Ohrenspiegel (*o*)  
 u) = Ohrtrichter (*o*)  
 ) = Ohrenschmalz (*o*)  
 ó (*u*) = Ceruminalpfropf (*o*)  
 u) = Ohrensausen (*o*)  
 óz (*u*) = Ohrendouche (*o*)  
 algarro (*s*) = rauchen (Ci-  
 o)

fumare (sigari) (*i*) = rauchen (Ci-  
 garren) (*o*)  
 fumer (*f*) = rauchen (Cigarren) (*o*)  
 fumin (*j*) = Insomnie (*o*)  
 fun (*j*) = Exkremente (*o*)  
 fun (*j*) = Faeces (*o*)  
 funaisha (*j*) = Schiffsarzt (*o*)  
 funakogi-kikai (*j*) = Ruderapparat (*o*)  
 funazokogata (*j*) = kielförmig (*o*)  
 función (*s*) = Funktion (*o*)  
 funcional (*s*) = funktionell (*o*)  
 Functio laesa  
   *e* loss of function  
   *f* trouble fonctionnel  
   *i* funzione lesa  
   *j* ki-nōshōgai  
   *r* rasstrojstwo otprawlenij  
   *s* pérdida de la función  
   *u* zavart működés  
 function (*e*) = Funktion (*o*)  
 functional (*e*) = funktionell (*o*)  
 functional disturbance (*e*) = Funktions-  
 störung (*o*)  
 funda (*s*) = Bettbezug (*o*)  
 fundo (*j*) = Zorn (*o*)  
 Fundus  
   *e* id  
   *f* fond  
   *i* fondo  
   *j* tei  
   *r* ośnowaniē  
   *s* fondo  
   *u* (méh) fenék  
 fundus (oculi) *e* = Augenhintergrund (*o*)  
 Fundus uteri  
   *e* id  
   *f* fond de l'utérus  
   *i* fondo dell' utero  
   *j* shikyū-tei  
   *r* ośnowaniē matki  
   *s* fondo del útero  
   *u* méhfenék  
 Fundus ventriculi  
   *e* id  
   *f* fond de l'estomac  
   *i* fondo del ventricolo  
   *j* itei  
   *r* dno šeludka  
   *s* fondo de saco del estómago  
   *u* gyomorfenék  
 funícula espermática (*s*) = Funiculus  
 spermaticus (*o*)  
 fungō (*j*) = Anastomose (*o*)  
 fungo (*i*) = Fungus (*o*)  
 fungo (*i*) = Pilz (*o*)  
 fungo articolare (*i*) = Fungus articuli (*o*)

**fungös**

- e* fungous
- f* fongueux
- i* fungoso
- j* kinjo
- r* fungosnyj
- s* fungosa
- u* taplós

**fungosa** (*s*) = fungös (*o*)

**fungosidad articular** (*s*) = Fungus articuli (*o*)

**fungosnoë wošpalenië šuštawa** (*r*) = Fungus articuli (*o*)

**fungosnyj** (*r*) = fungös (*o*)

**fungoso** (*i*) = fungös (*o*)

**fungous** (*e*) = fungös (*o*)

**Fungus**

- e* id
- f* id
- i* fungo
- j* kaimenshu
- r* gribowidnoë rasraschčenië
- s* tumor blanco
- u* tapló; taplósdaganat

**fungus** (*e*) = Pilz (*o*)

**fungus** (*l*), s. a. Schimmelpilz (*o*)

**Fungus articuli**

- e* white swelling; pulpy swelling
- f* fungosités articulaires
- i* fungo articulare
- j* kansetsu-kaimenshu
- r* fungosnoë wošpalenië šuštawa
- s* fungosidad articular
- u* izűleti taplós gyuladás

**funiculo ombelicale** (*i*) = Nabelstrang (*o*)

**funiculo spermaticus** (*i*) = Funiculus spermaticus (*o*)

**Funiculus spermaticus**

- e* spermatic cord
- f* cordon spermatique
- i* funiculo spermatico
- j* seikei
- r* Semennoj kanatik
- s* fungűcula espermática
- u* ondózzsinór

**Funiculus spermaticus**, s. a. Samenstrang (*o*)

**funiculus umbilicalis** (*l*) = Nabelstrang (*o*)

**funin-shō** (*j*) = Sterilität (*o*)

**funklós vakság** (*u*) = Anopsie (*o*)

**Funktion**

- e* function
- f* fonction
- i* funzione
- j* hataraki; sayo; kanno
- r* otprawlenië; funkzija

*s* función

*u* működés

**funktionális** (*u*) = funktionell (*o*)

**funktionell**

- e* functional
- f* fonctionnel
- i* funzionale
- j* kannōteki
- r* funkzionalnyj
- s* funcional

*u* működéses; funktionalis

**Functionsstörung**

- e* functional disturbance
- f* trouble fonctionnel
- i* disturbo di funzione
- j* kinō-shōgai; kannō-shogai
- r* rasstrojstwo funkzii
- s* entorpecimiento de la función
- u* működési zavar

**funkzija** (*r*) = Funktion (*o*)

**funkzionalnyj** (*r*) = funktionell (*o*)

**funmatsu** (*j*) = Puder (*o*)

**funnel shaped pelvis** (*e*) = Trichterbecken (*o*)

**funo** (*j*) = negativ (*o*)

**funrō** (*j*) = Kotfistel (*o*)

**funryū** (*j*) = Atherom (*o*)

**funsaikosetsu** (*j*) = Splitterbruch (*o*)

**funsel-shoku motsu** (*j*) = Mehlspeise (*o*)

**funseki** (*j*) = Enterolith (*o*)

**funseki** (*j*) = Koprolith (*o*)

**fun-shitsu-Ryū** (*j*) = Atherom (*o*)

**funsōyaku** (*j*) = Schminke (*o*)

**funsui kosetsu** (*j*) = Communitivfrak

**funtei** (*j*) = (das) Niesen (*o*) [tur *o*]

**funtei-hansha** (*j*) = Niesreflex (*o*)

**funtei-keiren** (*j*) = Nieskrampf (*o*)

**funzionale** (*i*) = funktionell (*o*)

**funzione** (*i*) = Funktion (*o*)

**funzione lesa** (*i*) = Functio laesa (*o*)

**fuon** (*j*) = Unruhe (*o*)

**fuon-no** (*j*) = unruhig (*o*)

**fuori** (*i*) = aussen (*o*)

**fuoriuscita d'arla** (*i*) = Luftaustritt (*o*)

**furanki** (*j*) = Brütofen (*o*)

**furanki** (*j*) = Brutschrank (*o*)

**furanki** (*j*) = Thermostat (*o*)

**Furchung (des Eies)**

- e* cleavage; segmentation of the ovum
- f* segmentation de l'oeuf
- i* segmentazione dell' ovo
- j* ran no bunretsu
- r* rasschčepenië jajza; droblenië jajza
- s* segmentación de óvulo
- u* pete barázdálódása



(*u*) = Bad (*o*)  
 állandó [felytonos] (*u*) = Bad,  
 manentes (*o*)  
 hely (*u*) = Kurort (*o*)  
 kád (*u*) = Badewanne (*o*)  
 orvos (*u*) = Badearzt (*o*)  
 speculum (*u*) = Badespeculum (*o*)  
 szoba (*u*) = Badezimmer (*o*)  
 (j) = fühlbar (*o*)  
 z (*u*) = Säge (*o*)  
 zpor (*u*) = Sägespäne (*o*)  
 r (*f*) = Jähzorn (*o*)  
 f tongue (*e*) = Zungenbelag (*o*)  
 n para transportar enfermos (*s*) =  
 Krankenwagen (*o*)  
 cle (*f*) = Furunkel (*o*)  
 culose (*f*) = Furunkulose (*o*)  
 rge  
 are  
 ssistance  
 ura  
 hūi  
 opečeniē  
 revaución  
 ondoskodás  
 s (*u*) = racemosus (*o*)  
 (j) = veraltet (*o*)  
 cle (*e*) = Furunkel (*o*)  
 culo (*s*) = Furunkel (*o*)  
 culosis (*s*) = Furunkulose (*o*)  
 culosis orientalis (*e*) = Beulen-  
 krankheit (*o*)  
 culosis (*e*) = Furunkulose (*o*)  
 kel  
 runcle  
 runcle  
 runcolo  
 5  
 runcul; čirej  
 rúnculo  
 elés; kelevény  
 ul (*r*) = Furunkel (*o*)  
 ulos (*r*) = Furunkulose (*o*)  
 kulose  
 runculosis  
 runculose  
 runculosi  
 ssō-shitsu  
 runculos; čirjewatoštj  
 runculosis  
 levényesség; furunkulosis  
 ha-shu gōchi (*j*) = Verwundenen-  
 melplatz (*o*)  
 (j) = Rubeolae (*o*)  
 u (*j*) = Arrosion (*o*)  
 u (*j*) = Kauterisation (*o*)

fushoku-deizal (*j*) = Aetzpaste (*o*)  
 fushoku-doku (*j*) = Aetzgifte (*o*)  
 fushoku-yaku (*j*) = Aetzmittel (*o*)  
 fushoku-yaku hōziki (*j*) = Aetzmittel-  
 träger (*o*)  
 fushōsha umpan (*j*) = Verwundenen-  
 Transport (*o*)  
 fushu (*j*) = Anasarka (*o*)  
 fushu (*j*) = Oedem (*o*)  
 fusiformis (*l*), s. cylindriciformis (*o*)

**Fusion**

*e* id  
*f* id  
*i* fusione  
*j* yōyū  
*r* šlijaniē  
*s* fusión  
*u* egyeztetés  
 fusión (*s*) = Fusion (*o*)  
 fusione (*i*) = Fusion (*o*)

**Fuss**

*e* foot  
*f* pied  
*i* piede  
*j* ashi  
*r* noga; stopa  
*s* pie  
*u* láb

**Fussbad**

*e* foot-bath  
*f* bain de pied  
*i* piediluvio  
*j* ashuyu; kiakuyoku  
*r* nošnaja wanna  
*s* baño de pies  
*u* lábfürdő

**Fussgeschwulst (meist Fraktur des Mittel-  
fussknochens)**

*e* fracture of metatarsi  
*f* fracture des métatarsiens  
*i* tumore dell piede  
*j* ashino shumotsu  
*r* opucholj nogi  
*s* hinchazón de los pies  
*u* lábdaganat (többnyize a lábtőcsont-  
 tok törése)

**Fussgeschwür (Ulcus cruris)**

*e* foot-sore  
*f* ulcère plantaire  
*i* ulcera del piede  
*j* sokubu-kaiyō  
*r* jaswa stopy  
*s* úlceras del pié (*pl*)  
*u* lábfekély

**Fussgewölbe**

*e* arch of foot

*f* voute plantaire  
*i* volta del piede  
*j* tsuchifumazu  
*r* swood negi  
*s* arco del pie; bóveda del pie  
*u* lábboltozat

**fusshiki** (*j*) = französisch (*o*)

### Fussklonus

*e* ankle clonus  
*f* clonus, trépidation épileptoïde  
*i* clono del piede  
*j* soku-gensho; sokuchikudeki  
*r* klonus stopy; stopnyj clonus  
*s* clonismo del pié  
*u* lábklonus

### Fusskranke

*e* foot-sore  
*f* qui souffrent des pieds  
*i* malati ai piedi  
*j* ashino byōnin  
*r* boluyē nogami  
*s* enfermo de los pies  
*u* lábbaños

### Fusslage

*e* foot presentation  
*f* présentation des pieds  
*i* presentazione dei piedi  
*j* sokui  
*r* predležaniē noškoj  
*s* presentación podálica  
*u* lábfekvés

### Fussphänomen

*e* ancle clonus  
*f* phénomène du pied  
*i* fenomeno del piede  
*j* soku-genshō  
*r* stopnoē jawleniē  
*s* fenómeno del pie  
*u* lábreflex

### Fussrücken

*e* dorsum of foot  
*f* dos du pied  
*i* dorso del piede  
*j* sokuhai; ashinokō  
*r* tyl nogi  
*s* dorso del pie  
*u* lábfej

### Fussschweiss

*e* sweating of feet  
*f* sueur de pieds; hyperhydrose  
     plantaire  
*i* sudore dei piedi  
*j* ashino ase  
*r* nošnoj pot; poteniē nog  
*s* sudor de los pies  
*u* lábizzadás

### Fusssohle

*e* sole of foot  
*f* plante de pied  
*i* pianta del piede  
*j* sokushō; ashinoura  
*r* podoschwa nogi  
*s* planta  
*u* talp

### Fusssohlenreflex

*e* Babinsky's sign  
*f* réflexe plantaire  
*i* riflesso della pianta del piede  
*j* sokusho-hansha  
*r* podoschwennyj refleks  
*s* reflejo de la planta da pie  
*u* talpreflex

**fusto da letto** (*i*) = Bettgestell (*o*)

**fűszer** (*u*) = Gewürze (*o*)

**fűszer** (*u*) = Würze (*o*)

**futago** (*j*) = Zwillinge (*o*)

**futan-kikei** (*j*) = Belastungsdeformi-  
tät (*o*)

**futei-kokyo** (*j*) = unbestimmtes At-  
men (*o*)

**futei-kokyo-on** (*j*) = unbestimmtes At-  
men (*o*)

**futei no ji** = amphibol (*o*)

**fűtés** (*u*) = Heizung (*o*)

**futōsei** (*j*) = impermeabel (*o*)

**futōzi-kesshō** (*j*) = Briefcouvertkry-  
stalle (*o*)

**futsu daichōkin** (*j*) = Bacterium coli  
commune (*o*)

### Fütterung

*e* feeding  
*f* ingestion; alimentation  
*i* pasto  
*j* shiyo  
*r* kormleniē  
*s* revestimiento  
*u* hizlalás

**futtō** (*j*) = Brause (*o*)

**futtōsan** (*j*) = Brausepulver (*o*)

**futtō ten** (*j*) = Siedepunkt (*o*)

**fűvő** (*u*) = Gebläse (*o*)

**fuyo-sei** (*j*) = unlöslich (*o*)

**fuyu** (*j*) = Winter (*o*)

**fuzen-dakkyū** (*j*) = Subluxation (*o*)

**fuzenmahi** (*j*) = Parese (*o*)

**fuzin** (*j*) = Frau (*o*)

**fuzinkabyō** (*j*) = Frauenkrankhei-  
ten (*o*)

**fuzinkabyōgaku** (*j*) = Gynaecolo-  
gie (*o*)

**fűző** (*u*) = Corset (*o*)

**fűzőttmáj** (*u*) = Schnürleber (*o*)

## G.

o (*i*) = Klosett (*o*)  
 áb (*u*) = valgus (pes) (*o*)  
 ǝregnj (*u*) = Hallux valgus (*o*)  
 ǝrd (*u*) = Genu valgum (*o*)  
 cilindricos (*s*) = Gläser, bicy-  
 sche (*o*)  
 = Cutis anserina (Gänse-  
 (*o*)  
 = Sporen (*o*)  
 mentation  
 mentation  
 mentazione  
 kō  
 ǝniē  
 mentación  
 dés  
 sprobe  
 mentation test  
 ction fermentative; épreu-  
 e de fermentation  
 va della fermentazione  
 kō-shiken  
 ǝlnaja proba  
 ǝsis por fermentación  
 ǝlési próba  
 -externus, M. (*o*)  
 ) = (Tabula) externa (*o*)  
 -kosshu (*j*) = Exostose (*o*)  
 -nankotushu (*j*) = Ekchon-  
 (*o*)  
 = Hülle (*o*)  
 = auswärts (Schielen) (*o*)  
 ) = Ekstrophie (*o*)  
 enpeis oku (*j*) = (Pes) plano-  
 (*o*)  
 ku (*j*) = (Pes) valgus (*o*)  
 tsuki dasu koto) (*j*) = Aus-  
 ng (*o*)  
 va pološtj (*r*) = Anthrum High-  
 (*o*)  
 = Hülle (*o*)  
 cheveu (*f*) = Haar-Schaft (*o*)  
 dineuse (*f*) = Sehnenscheide (*o*)  
 -saikaizitsu (*j*) = Boutonnière (*o*)  
 insatsu-jo (*j*) = Poliklinik (*o*)  
 ) (*j*) = ektogen (*o*)  
 ) = Senf (*o*)  
 ) = Trauma (*o*)  
 l (*j*) = traumatisch (*o*)  
 -kannōshinkei-shikkan (*j*) = trau-  
 Neurose (*o*)  
 -neurose (*j*) = traumatische  
 e (*o*)

gaīsō (*j*) Husten (*o*)  
 gait (*e*) = Gang (*o*)  
 gaiten (*j*) = Abduction (*o*)  
 gai wankyaku (*j*) = X-bein (*o*)  
 gai yō (*j*) = äusserlich (*o*)  
 gajio (*j*) = Bettgestell (*o*)  
 gajio-tanka (*j*) = Krankentrage (*o*)  
 gakankinkyū (*j*) = Trismus (*o*)  
 gakankinpei (*j*) = Kieferklemme (*o*)  
 gakkō (*j*) = Schule (*o*)  
 gakkotsu no shikkwan (*j*) = Kieferkrank-  
 heit (*o*)  
 gakkoyō-koshikake (*j*) = Schulbank (*o*)  
 gākōsō (*j*) = Soor (*o*)  
 gaku (*j*) = Stirn, die (*o*)  
 gaku-i (*j*) = Stirnlage (*o*)  
 gakuri (*j*) = Theorie (*o*)  
 gakusetsu (*j*) = Theorie (*o*)  
 Galactocoele  
 e galactocoele  
 f galactocèle  
 i galattocele  
 j nyūnō-shu  
 r mlečnája gryša  
 s galactocoele  
 u tejsérv; tejszerű folyadékó; tar-  
 talmazó vizsérv  
 galaktometr (*r*) = Milchprüfer (*o*)  
 galandféreg (*u*) = Bandwurm (*o*)  
 galandféregék (*u*) = Cestoden (*o*)  
 galattocele (*i*) = Galactocoele (*o*)  
 gale (*f*) = Scabies (*o*)  
 Galgen  
 e gibbet, gallows  
 f potenco  
 i forca  
 j kōzaidai  
 r wišeliza  
 s horea  
 u akasztófa  
 gall (*e*) = Galle (*o*)  
 gall-bladder (*e*) = Gallenblase (*o*)  
 Galle  
 e bile; gall  
 f bile  
 i bile  
 j tanjū  
 r šolčj  
 s hiel; bilis  
 u epe  
 Gallenblase  
 e gall-bladder  
 f vésicule biliaire  
 i vesica biliare  
 j tannō  
 r šolčnyj pusrj



*s* vesícula de la hiel  
*u* epehólyag  
**Gallenfarbstoff**  
*e* bile-pigment  
*f* matière colorante de la bile  
*i* sostanza colorante della bile  
*j* tanshikiso  
*r* šolčnyj pigment  
*s* materia colorante de la bilis  
*u* epefesték  
**Gallengänge**  
*e* bile-ducts  
*f* voies biliaires  
*i* dotti biliari  
*j* tandō; tankan  
*r* šolčnyĕ chody  
*s* conductoiliar (*sing*)  
*u* epeutak  
**Gallenstein**  
*e* biliary calculus  
*f* calcul biliaire  
*i* calcolo biliare  
*j* tanseki  
*r* šolčnyj kamenj  
*s* cálculoiliar  
*u* epekő  
**Gallert-**  
*e* jelly  
*f* gélatine  
*i* colloidale  
*j* kōshitsu  
*r* studenj  
*s* gelatinoso; gelatiniforme  
*u* kocsonyas-  
**gallows** (*e*) = Galgen (*o*)  
**galstuch** (*r*) = Cravatte (*o*)  
**galluzinazija** (*r*) = Hallucination (*o*)  
**Galvani áram** (*u*) = Strom, galvanischer (*o*)  
**galvanic** (*e*) = galvanisch (*o*)  
**galvánica** (*s*) = galvanisch (*o*)  
**galvanico** (*i*) = galvanisch (*o*)  
**galvanique** (*f*) = galvanisch (*o*)  
**galvanisch**  
*e* galvanic  
*f* galvanique  
*i* galvanico  
*j* heiryu  
*r* galvaničeskij  
*s* galvánica  
*u* galvános  
**Galvanocaustica** (*i, s*) = Galvanokaustik (*o*)  
**galvanocaustic** (*f*) = Galvanokaustik (*o*)  
**galvanocautère** (*f*) = GlühSchlinge (*o*)  
**galvano-cautery** (*e*) = Galvanokaustik (*o*)

**Galvanokaustik**

*e* Galvano cautery  
*f* galvanocaustic  
*i* Galvano caustica  
*j* denki-shoshakuho  
*r* galwanokaustika  
*s* galvanocáustica  
*u* villámos égetés; galvanokaustika  
**galvanokaustika** (*u*) = Galvanokaustik  
**galvános** (*u*) = galvanisch (*o*) [stik (*o*)  
**ganbō** (*j*) = Gesichtsausdruck (*o*)  
**ganglio** (*i, s*) = Ganglion (*o*)  
**Ganglion**  
*e* id  
*f* id  
*i* ganglio  
*j* shinkeisetsu; keushōryū  
*r* ganglij; nerwnyj usel  
*s* ganglio  
*u* idegdúc  
**ganglion** (*e*), s. a. Sehnenscheidenhrom (*o*)  
**ganglion axillaire** (*f*) = Achseldrüse (*o*)  
**ganglion cell** (*e*) = Ganglienzelle (*o*)  
**ganglion inguinal** (*f*) = Inguinaldrüse (*o*)  
**ganglion lymphatique** (*f*) = Lymphdrüse (*o*)  
**ganglion mésentérique** (*f*) = Mesenterialdrüse (*o*)  
**ganglion susépitrochléen** (*f*) = Cubitaldrüse (*o*)  
**galvaničeskij** (*r*) = galvanisch (*o*)  
**galwanokaustika** (*r*) = Galvanokaustik (*o*)  
**gamashu** (*j*) = Ranula (*o*)  
**gamba** (*i*) = Unterschenkel (*o*)  
**gamba a sciabola** (*i*) = Säbelbein (*o*)  
**gambe ad X** (*i*) = X-bein (*o*)  
**gammen-l** (*j*) = Gesichtslage (*o*)  
**gammen-nankotsu-hatsuiku-furyō** (*j*) = Chondrodystrophia foetalis (*o*)  
**gan** (*j*) = Auge (*o*)  
**gan** (*j*) = Carcinoma (*o*)  
**gan atsukel** (*j*) = Tonometer (für Bestimmung des Augendruckes) (*o*)  
**ganbō** (*j*) = Facies (*o*)  
**ganböcki** (*j*) = Humor aqueus (*o*)  
**ganboen** (*j*) = Kammerfalz (*o*)  
**gancho** (*s*) = Schlüsselhaken (*o*)  
**gancho de resección** (*s*) = Resektionshaken (*o*)  
**gancho de separación** (*s*) = Wundhaken (*o*)  
**gan-en** (*j*) = Ophthalmia (*o*)  
**gan-en kokansei** (*j*) = Ophthalmie, sympathische (*o*)

arche  
 ntura  
 5; keiro  
 odka; chod (G. der Unter-  
 chung)  
 l  
 et; járat  
 zelle  
 glion cell  
 le ganglionnaire  
 le gangliari  
 kei-saibo  
 waja kletka  
 la ganglionaria  
 lúcesejt  
 r) = Ganglion (o)  
 (f, i, r, s) = Brand (o)  
 espontánea (s) = Spontangan-  
 o)  
 fulminante (i, s) = Gangrène  
 yante (o)  
 nosocomial (s) = Hospital-  
 o)  
 nosocomial (s) = Noma (o)  
 ot dowlenija (r) = Druck-  
 o)  
 ot saštoja (r) = Stauungs-  
 n (o)  
 por compresión (s) = Druck-  
 o)  
 por estancamiento (s) = Stau-  
 ngrän (o)  
 seca (s) = Mumification (o)  
 senil (s) = Altersbrand (o)  
 simétrica (s) = symmetrische  
 n (o)  
 simmetrica (i) = symmetrische  
 n (o)  
 starčeškaja (r) = Alters-  
 o)  
 (e) = Brand (o)  
 (f) = Brand (o)  
 consécutive au traltement par  
 f) = Stauungs-gangrän (o)  
 due to congestion (e) = Stau-  
 ngrän (o)  
 foudroyant (e) = Gangrène  
 rante (o)  
 foudroyante (f)  
 rene foudroyant  
 rène foudroyante  
 rena fulminante  
 o sei cso  
 ienosnaja gangrena

s gangrena fulminante  
 u villámgyors úszók  
 gangrene from pressure (e) = Druck-  
 brand (o)  
 gangrène par compression (f) = Druck-  
 brand (o)  
 gangrène sénile (f) = Altersbrand (o)  
 gangrène spontanée (f) = Spontangan-  
 grän (o)  
 gangrène symétrique (f) = symmetrische  
 Gangrän (o)  
 gangréneux (f) = brandig (o)  
 gangrenosnaja šaba (r) = Cynanche gan-  
 graenosa (o)  
 gangrenosnyj (r) = brandig (o)  
 gangrenoso (s) = brandig (o)  
 gangrenous (e) = brandig (o)  
 ganka-gaku (j) = Augenheilkunde (o)  
 gankayo-hasami (j) = Augenschere (o)  
 ganka kikai (j) = Augeninstru-  
 ment (o)  
 ganken (j) = Augenlid (o)  
 gankenban (j) = Lidplatte (o)  
 ganken-kasuishō (j) = Ptosis (o)  
 ganken-keichihushō (j) = Blepharospas-  
 mus (o)  
 gan-kenkyū (j) = Krebsforschung (o)  
 gankenkyō (j) = Lidhalter (o)  
 gankennaihanshō (j) = Entropion (o)  
 ganken-yuchakushō (j) = Symble-  
 pharon (o)  
 gankin-mahi (j) = Ophthalmoplegie (o)  
 gankonaru (j) = hartnäckig (o)  
 gankwa (j) = Orbita (o)  
 gankyō (j) = Brille (o)  
 gankyō-bako (j) = Brillenkasten (o)  
 gankyō-rensu (j) = Brillengläser (o)  
 gankyū (j) = Bulbus (o)  
 gankyū-gaiten shinkei (j) = Abducens,  
 N. (o)  
 gankyū-kanbotsu-shō (j) = Enophthal-  
 mus (o)  
 gankyūshintōshō (j) = Nystagmus (o)  
 gankyū-tekishitsu-jitsu (j) = Enucl-  
 eation (o)  
 gankyū-tosshutsushō (j) = Exophthal-  
 mus (o)  
 ganmen (j) = Facies (o)  
 ganmen-shinkei (j) = Facialis, N. (o)  
 gannai no (j) = intraocular (o)  
 ganren (j) = Augenschirm (o)  
 ganryō (j) = Gehalt (o)  
 Gänsehaut (d) = Cutis anserina (o)  
 gansei (j) = carcinomatös (o)  
 ganshu (j) = Carcinoma (o)  
 ganshusei (j) = carcinomatös (o)

gansō (*j*) = gurgeln (*o*)  
 gansō-zai (*j*) = Gurgelwasser (*o*)  
 gan-sui-tanso (*j*) = Kohlenhydrate (*o*)  
 gant (dans les opérations) (*f*) = Hand-  
 schuh (bei Operationen) (*o*)  
 gantei (*j*) = Augenhintergrund (*o*)  
 ganyō-kotsu (*j*) = Felsenbein (*o*)  
 ganyō-kotsu (*j*) = petrosum, os (*o*)  
 ganyokusō (*j*) = Augenbadewanne (*o*)  
 gan-yō zishaku (*j*) = Augenmagnet (*o*)  
 to gape (*e*) = klaffen (*o*)  
 gaping (of wound) (*e*) = Klaffen (der  
 Wunde (*o*)  
 gappei-shō (*j*) = Complication (*o*)  
 gaptofornaja gruppā (*r*) = haptophore  
 Gruppe (*o*)  
 garasu (*j*) = Glas (*o*)  
 garasu no jōgo (*j*) = Glastrichter (*o*)  
 garat (*u*) = Pharynx (*o*)  
 garat (*u*) = Schlund (*o*)  
 garatecset (*u*) = Halspinsel (*o*)  
 garatecset (*u*) = Rachenpinsel (*o*)  
 garatfal (*u*) = Rachenwand (*o*)  
 garatfogó (*u*) = Schlundzange (*o*)  
 garatgyuladás (*u*) = Rachenkatarrh (*o*)  
 garathurut (*u*) = Rachenkatarrh (*o*)  
 garatkutató (*u*) = Schlundstösser (*o*)  
 garatmandola (*u*) = Rachenmandel (*o*)  
 garatmandola csonkítás (*u*) = Adeno-  
 tomie (*o*)  
 (a) garatmandola túlnövése (*u*) = adeno-  
 ide Vegetationen (*o*)  
 garatmögötti (*u*) = retropharyngeal (*o*)  
 garatmögötti tályog (*u*) = Retropharyn-  
 gealabscess (*o*)  
 garattasak (*u*) = Bursa pharyngea (*o*)  
 garden soil (*e*) = Gartenerde (*o*)  
 gargariser (*f*) = gurgeln (*o*)  
 gargarisme (*f*) = Gurgelwasser (*o*)  
 gargarismo (*i, s*) = Gurgelwasser (*o*)  
 gargarizar (*s*) = gurgeln (*o*)  
 gargarizzare (*i*) = gurgeln (*o*)  
 gargle (*e*) = gurgeln (*o*)  
 gargle (*e*) = Gurgelwasser (*o*)  
 Garrisonarzt  
   *e* medical officer in charge of a  
   garrison  
   *f* médecin de garnison  
   *i* medico di guarnigione  
   *j* e-i jūchi zuki guni  
   *r* garnisonnyj vrač  
   *s* medico de la guarnición  
   *u* helyőrségi orvos  
 Garrisondienst  
   *e* garrison-duty  
   *f* service de garnison

*i* servizio di guarnigione  
   *j* e-ju-chi kinmu  
   *r* garnisonnaja služba  
   *s* servicio de guarnición  
   *u* helyőrségi srolgálat  
 garnisonnaja služba (*r*) = Garni-  
 dienst (*o*)  
 garnisonnyj vrač (*r*) = Garnisonarzt  
 garra (*f, s*) = Greifenklaue (*o*)  
 garraflina (*s*) = Serres fines (*o*)  
 garrison-duty (*e*) = Garrisondienst  
 garrods uric acid test (*e*) = Fae-  
 probe (*o*)  
 garza (*i*) = Gaze (*o*)  
 garza al dermatolo (*i*) = Derma-  
 gaze (*o*)  
 garza amidata (*i*) = Kleistergaze (*o*)  
 Gartenerde  
   *e* garden soil  
   *f* terre végétale  
   *i* terra di giardino  
   *j* niwanotsuchi  
   *r* sadowaja semlja  
   *s* tierra vegetal  
   *u* kerti föld  
 Gas  
   *e* id  
   *f* gaz  
   *i* gas  
   *j* id  
   *r* id  
   *s* id  
   *u* gaz  
 gasa (*s*) = Gaze (*o*)  
 gasa dermatolada (*s*) = Dermatolgaz  
 gasa encolada (*s*) = Kleistergaze (*o*)  
 Gasbildung  
   *e* formation of gas  
   *f* gazéification  
   *i* formazione di gas  
   *j* gas-hassei  
   *r* gasoobrasowanie  
   *s* gasificación  
   *u* gázképződés  
 gaschisch (*r*) = Haschisch (*o*)  
 gas de alumbrado (*s*) = Leuchtgas  
 gas d'illuminazione (*i*) = Leuchtga-  
 gas esllarante (protossido di azoto)  
   = Lachgas (Stickstoff-oxydul) (*o*)  
 gas-hassei (*j*) = Gasbildung (*o*)  
 gas hilarante (protóxido de ozol)  
   Lachgas (Stickstoffoxydul) (*o*)  
 gasificación (*s*) = Gasbildung (*o*)  
 gas infiammabile (delle miniere)  
   Wetter, schlagende (in Bergwerke)  
 gasoobrasowanie (*r*) = Gasbildung



owaja flegmona (*r*) = Gasphleg-  
 one (*o*)  
 phlegmon (*e*) = Gasphlegmone (*o*)  
 phlegmone  
 gas phlegmon  
 phlegmon gazeux  
 flemmone gassoso  
 gasuhōkashikien  
 gasowaja flegmona  
 flegmón gaseoso  
 gázphlegmone; genyes kötös-  
 zövetgynladás gázképződéssel  
 ralgia (*e, i, s*) = Gastralgie (*o*)  
 ralgie  
 gastralgia  
 gastralgie  
 gastralgia  
 ikeiren  
 gastralgija; nerwnaja bolj šeludka  
 gastralgia  
 gyomorgörös  
 ralgija (*r*) = Gastralgie (*o*)  
 ric crises (*e*) = gastrische Krisen (*o*)  
 ric-juice (*e*) = Magensaft (*o*)  
 ric ulcer (*e*) = Magengeschwür (*o*)  
 rische Krisen  
 gastric crises  
 crises gastriques  
 crisi gastriche  
 -hasshō  
 šeludočnyē krisišy  
 risis gástrica  
 abesos gyomorgörös rohamok  
 gastrocnémien (*f*) = Gastrocnemius,  
 (*o*)  
 ocnemius, M.  
 l  
 muscle gastrocnémien; muscle ju-  
 meau  
 astronemio, m.  
 aichō-kin  
 kronošnaja myschza  
 astronemios  
 bszár ikerizma  
 enterit (*r*) = Gastroenteritis (*o*)  
 enterite (*i*) = Gastroenteritis (*o*)  
 entérite (*f*) = Gastroenteritis (*o*)  
 enteritis  
 astroentérite  
 astroenterite  
 hō-katarrh  
 astroenterit; šeludočnoki-  
 schočnyj katarr  
 astroenteritis  
 omorbélhurut

gastroenteritis aphthosa tropica (*l*) =  
 Aphthae tropicae (*o*)  
 gastroenterostomia (*i, s, u*) = Gastro-  
 enterostomie (*o*)  
 Gastroenterostomie  
 e gastro-enterostomy  
 f gastroentérostomie  
 i gastroenterostomia  
 j i-chō-fungōjutsu  
 r šeludočno-kischočnoē soustiē  
 s gastroénterostomia  
 u gyomorbélszájadzás; gastroentero-  
 stomia  
 gastro-enterostomy (*e*) = Gastroentero-  
 stomie (*o*)  
 gastronemio, m. (*i*) = Gastrocnemius,  
 M. (*o*)  
 gastronemios (*s*) = Gastrocnemius, M. (*o*)  
 gaštroptos (*r*) = Gastroplose (*o*)  
 Gastroplose  
 e gastropstosis  
 f gastroplose  
 i gastropstosi  
 j i-kasnishō  
 r opuschčeniē šeludka; gastro-  
 s gastropstosis [ptos]  
 u gyomorsülyedés  
 gastropstosi (*i*) = Gastroplose (*o*)  
 gastropstosis (*e, s*) = Gastroplose (*o*)  
 gastroscopia (*i, s*) = GastroscoPie (*o*)  
 GastroscoPie  
 e gastroscopy  
 f gastroscopie  
 i gastroscopia  
 j i-kyōkenhō  
 r gastroškopija  
 s gastroscopia  
 u gyomortúkrészés  
 gastroškopija (*r*) = GastroscoPie (*o*)  
 gastroscopy (*e*) = GastroscoPie (*o*)  
 gasuhōkashikien (*j*) = Gasphlegmone (*o*)  
 gasu no haretsu (közán no) (*j*) = Wetter,  
 schlagende (in Bergwerken) (*o*)  
 gát (*u*) = Darum (*o*)  
 gát (*u*) = Wall (*o*)  
 gátor (*u*) = Mediastinum (*o*)  
 gátrepedés (*u*) = Dammriss (*o*)  
 (à) gauche (*f*) = links (*o*)  
 Gaumen  
 e palate  
 f palais  
 j palato  
 j kogai  
 r njobo  
 s paladar  
 u száypadlás

**Gaumenbogen**

- e* palatine arch  
*f* pilier du palais  
*i* arco palatino  
*j* kōgai-kyū  
*r* njobnaja duška  
*s* arco palatino  
*u* inyiv

**Gaumensegel**

- e* velum palati  
*f* voile du palais  
*i* velo palatino  
*j* nan-kō-gai  
*r* njobnoja sanawesku  
*s* velo del paladar  
*u* inyvitorla

**Gaumenspalte**

- e* cleft palate  
*f* gueule de loup  
*i* fessura del palato  
*j* kōgai-haretsu  
*r* rasschčelina njoba  
*s* paladar hendido  
*u* farkastorok; szajpadlás hasadék

gauze (*e*) = Gaze (*o*)gauze (*e*) = Mull (*o*)gauze-swab (*e*) = Mulltupfer (*o*)**Gavage (Zwangsfütterung)**

- e* artificial feeding; superalimentation  
*f* gavage; suralimentation  
*i* iperalimentazione  
*j* kyōhokueiyō  
*r* nasilstwennoe kormleniē  
*s* alimentación por medio de sonda  
*u* túlhizlalás; erőszakos hizlalás

gaz (*f*) = Gas (*o*)gáz (*u*) = Gas (*o*)gaza (*s*) = Mull (*o*)gaza con materia adhesiva (*s*) = Pflaster-mull (*o*)gaz d'éclairage (*f*) = Leuchtgas (*o*)**Gaze**

- e* gauze  
*f* gaze  
*i* garza  
*j* mensha  
*r* marlja  
*s* gasa  
*u* gazo

gaze (*e*) = Blick (*o*)gaze au dermatol (*f*) = Dermatolgaze (*o*)gaze empesée (*f*) = Kleistergaze (*o*)gazéification (*f*) = Gasbildung (*o*)gaz hilarant (*f*) = Lachgas (*o*)gázképződés (*u*) = Gasbildung (*o*)gázphlegmone (*u*) = Gasphlegmone (*o*)**gebären**

- e* to give birth  
*f* enfanter  
*i* partorire  
*j* bunben suru; umu  
*r* rošatj  
*s* parir  
*u* szűlni

Gebärmutter (*d*) = Uterus (*o*)gebefrenija (*r*) = Hebephrenie (*o*)**Gebiss, falsches**

- e* teeth false  
*f* fausses-dents; prothèse dentaire  
*i* dentiera  
*j* gishi; ireba  
*r* suby, falschiwyē  
*s* dientes, postizos  
*u* hamisfogsor

**gebissen**

- e* bitten  
*f* mordu  
*i* morsicato  
*j* hū-nami; shiretsu  
*r* ukuschennyj  
*s* mordido  
*u* harapott

**Gebläse**

- e* bellows  
*f* soufflet  
*i* polverizzatore; mantice  
*j* kyūshi; fuigo  
*r* ballon  
*s* aparato para insuflar  
*u* fúvó

**Geburt**

- e* birth; labour  
*f* accouchement; naissance  
*i* parto  
*j* bunben; san  
*r* rody  
*s* parto  
*u* szűlés

**Geburtshilfe**

- e* obstetrics  
*f* obstétrique  
*i* ostetricia  
*j* sankā; josanka  
*r* akuschorstwo  
*s* obstetricia  
*u* szülészet

**Geburtswege**

- e* parturient canal  
*f* filière pelvico-génitale  
*i* vie del parto  
*j* bunben michi  
*r* rodowyē puti

al que recorree el niño  
 lõ ntak  
**niß**  
 mory  
 moire  
 moria  
 ku; kiokuryokn  
 njatj  
 moria  
 lékezet; emlékezõ tehetség  
**nißschwäche**  
 akness of memory  
 uiblisement de la mémoire  
 olezza di memoria  
 kuryoku-gentai  
 bostj pamjati  
 nesia; dismnesia  
 nge emlékezőképesség  
 (j) = Entgiftung (o)  
 nger  
 nger  
 icolo  
 en  
 snostj  
 igro; crisis  
 zély  
 is  
 son  
 gione  
 a  
 jina  
 sión  
 ság  
**Blutgefäß**  
 sel  
 sseau  
 o  
 kan; chi no kuda  
 ad  
 os  
 aut  
 roid  
 ique vasculaire; choroïde  
 phthalm.)  
 ide  
 kan-maku; myakkan-maku; bu-  
 maku myakuraku-maku  
 distaja oboločka  
 ea vascular  
 irtya  
**jektion**  
 ction of vessels  
 ction vasculaire

i iniezione vasale  
 j jūketsu; kekkan-chusha  
 r malitiē sosudow  
 s inyección de los vasos  
 u vérőeres bővérűség

**Gefäßnaht**

e vessel-suture  
 f suture vasculaire  
 i sutura dei vasi  
 j kekkan-hōyō  
 r sošudnyj schow  
 s sutura de los vasos  
 u érvarrat

**Gefäßthrombus**

e thrombus  
 f thrombus vasculaire  
 i trombo vasale  
 j kekkan-kessoku  
 r sakuparka sošudow  
 s trombus de los vasos  
 u vérrög; éreltőmódés

**Gefäßton**

e vascular murmur  
 f ton vasculaire; bruit vasculaire  
 i tono vasali  
 j kekkwanon; myakkwanon  
 r tony sošudow  
 s ruido vascular  
 u érhangok

**Gefäßwand**

e vessel-wall  
 f paroi vasculaire  
 i parete vasale  
 j myakukanheki  
 r sošudistaja stenka  
 s pared del bazo  
 u érfal

**Gefecht**

e fight; engagement  
 f combat  
 i combattimento  
 j tatakai; shiyai  
 r srašenie; styčka  
 s combate  
 u útközet

**Geflügel**

e poultry  
 f volaille  
 i volatili  
 j chōrui; kin-chōrui  
 r šiwnostj  
 s aves de corral  
 u szárnyas

**Gefriermikrotom**

e freezing-microtome  
 f microtome à congélation



- i* microtomo a congelazione  
*j* tōketsusaikatsutō  
*r* mikrotom dlja samorašiwaija  
*s* micrótomó refrigerante  
*u* fagyasztó mikrotom

**Gefrierpunkt**

- e* freezing point  
*f* point de congélation  
*i* punto di congelazione  
*j* hyōketsnten  
*r* točka samersanija  
*s* punto de congelación  
*u* jégpont

**Gefrierschnitt**

- e* frozen section  
*f* coupe congelée  
*i* taglio a congelazione  
*j* hyōketsu-saidan  
*r* samorošennyj šros  
*s* grieta de congelación  
*u* fagyasztott metszet

**Gefühl**

- e* sensation  
*f* toncher; tact  
*i* senso  
*j* kankaku  
*r* čuwstwo; oščěnschčeniě  
*s* sentimiento  
*u* érzés

gége (*u*) = Kehlkopf (*o*)

gége (*u*) = Larynx (*o*)

gégében való (*u*) = endolaryngeal (*o*)

gégecső (*u*) = Luftröhre (*o*)

gégecsőkanül (*u*) = Trachealcannüle (*o*)

gégecsőlélegzés (*u*) = Trachealatmen (*o*)

gégecsőmetszés (*u*) = Tracheotomie (*o*)

gégecsőszűkület (*u*) = Trachealstenose (*o*)

gégefedő (*u*) = Epiglottis (*o*)

gégegörcs (*u*) = Laryngismus stridulus (*o*)

gégehasadék (*u*) = Laryngofissur (*o*)

gégehurut (*u*) = Laryngitis (*o*)

gégemetszés (*u*) = Laryngotomie (*o*)

gégenyálkahártya szarusodása (*u*) =  
 Pachydermia laryngis (*o*)

gégészédülés (*u*) = Vertigo laryngis (*o*)

gégetükrő (*u*) = Kehlkopfspiegel (*o*)

gégetükrészés (*u*) = Laryngoskopia (*o*)

gégevizenyősség (*u*) = Glottisödem (*o*)

**Gehalt**

- e* content  
*f* contenu; teneur  
*i* contenuto  
*j* ganryō  
*r* soderšanie  
*s* tenor  
*u* tartalom

**Gehalt (der Nahrung)**

- e* constitution of articles of diet  
*f* nature de l'alimentation  
*i* contenuto degli alimenti  
*j* eiyōhin no ganryō  
*r* sostaw pischēi  
*s* calidad del alimento  
*u* a táplálék tartalma

**Geheimmittel**

- e* secret remedy  
*f* remède secret  
*i* medicamento segreto  
*j* hi-yaku; himitsuyaku  
*r* tajnyja sredstwa  
*s* medicamento secreto  
*u* titkos czer

**Gehirn**

- e* brain  
*f* cerveau  
*i* cervello  
*j* nō; nōzui  
*r* golownoj mosg; mosg  
*s* cerebro; seso  
*u* agyvelő

**Gehirnnerven**

- e* cerebral nerves  
*f* nerfs-craniens  
*i* nervi cerebrali  
*j* nō-shinkei  
*r* čerepnoj, n.; mosgowoj, n.  
*s* nervio del cerebro  
*u* agyvelőből erdő idegek

**Gehirnerweichung (Encephalomalacie)**

- e* cerebral softening  
*f* ramollissement cérébral  
*i* rammollimento cerebrale  
*j* nō-nanka-shō  
*r* rasmjagčeniě mosga  
*s* molificación cerebral  
*u* agylágyulás

**Gehirnsand** (*d*) = (*syn.*) Acervulus cerebri (*o*)

**Gehör**

- e* hearing  
*f* ouïe  
*i* udito  
*j* chokaku; mimi  
*r* sluch  
*s* oído  
*u* hallás

**Gehörgang**

- e* auditory meatus  
*f* conduit auditif  
*i* condotto uditivo  
*j* chodo  
*r* sluchowoj prochod

conducto auricular  
 hangvezeték  
**Gehörknöchelchen**  
 auditory ossicles  
 osselets de l'oreille  
 ossicini dell' orecchio  
 zi-shokotsu  
 sluchowyya kostočki  
 huesecillos del oído  
 hallósontocskák  
**örsinn**  
 sense of hearing  
 ouïe; sens de l'ouïe  
 udito  
 chōshin  
 sreniē  
 sentido del oído; facultad de oír  
 hallás  
**selfaden**  
 flagellum; cilium  
 prolongement cilié  
 filamenti ciliari (*pl*)  
 ben-mō  
 šgutiki  
 células filamentosas (*pl*)  
 csillószál  
**selfärbung**  
 staining of flagella; flagellar stain-  
 ing  
 colorations des cils  
 colorazione delle ciglia  
 benmōsenshyoku  
 okraška šgutikow  
 coloración de filamentos  
 csillószálfestés  
 i (*j*) = Wallrat (*o*)  
**teskrank**  
 mentally affected  
 aliéné  
 malato di mente  
 seishinbyō  
 duschewnobolnoj  
 loco enajenado  
 elmebeteg  
**teskrankheit**  
 mental disease  
 maladie mentale  
 malattia mentali  
 seishinbyō  
 duschownaja bolesnj  
 enfermedad mental  
 elmebetegség  
**tesstörung** (*d*), s. Geisteskrank-  
 ig [heit (*o*)]  
 intellectual  
 mental

i mentale  
 j seishinjō  
 r duchownyj; umstwennyj  
 s mental; intelectual  
 u szellemi  
 geka (*j*) = Chirurgie (*o*)  
 gekan (*j*) = Schanker (*o*)  
 geka shōtō (*j*) = Bistouri (*o*)  
 geka-teki (*j*) = chirurgisch (*o*)  
 gekatekiryōhō (*j*) = Wundbehandlung (*o*)  
 gekido (*j*) = Jähzorn (*o*)  
 gekisē ōdan (*j*) = Icterus gravis (*o*)  
 gekkei (*j*) = Menstruation (*o*)  
 gekkeiheishiki (*j*) = Klimakterium (*o*)  
 gekkei-kata (*j*) = Menorrhagie (*o*)  
 gekkei-konnan (*j*) = Dysmenorrhoe (*o*)  
 gekkei kunō hossa (*j*) = Molimina men-  
 strualia (*o*)  
 gekkei no heishi (*j*) = Aufhören (der  
 Menstruation) (*o*)  
 gekkeitai (*j*) = Menstruationsbinde (*o*)  
 gekreuzt (Lähmung)  
 e crossed (paralysis)  
 f (paralyse) croisée  
 i paralisi incrociate  
 j kōsa sei no (nudo mahi)  
 r perekrestnyj (paralič)  
 s cruzada (parálisis)  
 u keresztozett (bénulás)  
 gelatinoso (*s*) = gelatinosus (*o*)  
 gelatin (*e, u*) = Gelatine (*o*)  
 gelatina (*i, s*) = Gelatine (*o*)  
 gelatina con brodo di carne peptoniz-  
 zato (*i*) = Fleisch-Wasser-Peptongela-  
 tine (*o*)  
 gelatina de Wharton (*s*) = Sulze, Whar-  
 ton'sche (*o*)  
 gelatina di Wharton (*i*) = Sulze, Whar-  
 ton'sche (*o*)  
**Gelatine**  
 e gelatin  
 f gélatine  
 i gelatina  
 j nikawa  
 r šelatina  
 s gelatina  
 u kocsonya; gelatin  
 gélatine (*f*), s. a. Gallert (*o*)  
 gélatine de Wharton (*f*) = Sulze, Whar-  
 ton'sche (*o*)  
 gélatine en plaques (*f*) = Gelatine-  
 platte (*o*)  
 gélatine peptonisée au bouillon de vian-  
 de (*f*) = Fleisch-Wasser-Peptongela-  
 tine (*o*)  
 gelatine plate (*e*) = Gelatinoplatte (*o*)

**Gelatineplatte**

- e* gelatine plate  
*f* boîte de gélatine; gélatine en plaques  
*i* piastre di gelatina  
*j* gerachiuhēban  
*r* šelatinowaja plastinka  
*s* placa de gelatina  
*u* gelatinlemez

**gélatineux** (*f*) = gelatinosus (*o*)

**gelatiniforme** (*s*) = Gallert- (*o*)

**gelatinlemez** (*u*) = Gelatineplatte (*o*)

**gelatinoso** (*i*) = gelatinosus (*o*)

**gelatinoso** (*s*) = Gallert- (*o*)

**gelatinosus**

- e* gelatinous  
*f* gélatineux  
*i* gelatinoso  
*j* kōyō gan  
*r* studjonistyj  
*s* gelantinoso  
*u* kocsonyás (rák)

**gelatinous** (*e*) = gelatinosus (*o*)

**gelb**

- e* yellow  
*f* jaune  
*i* giallo  
*j* kiiroki  
*r* šoltyj  
*s* amarillo  
*u* sárga

**Gelbfieber**

- e* yellow-fever  
*f* fièvre jaune  
*i* febbre gialla  
*j* ōnetsu  
*r* šoltaja lichoradka  
*s* fiebre amarilla  
*u* sárgaláz

**Gelbsucht** (*d*) = Icterus (*o*)

**geleimt**

- e* non-absorbent (gel. Watte)  
*f* avec colle  
*i* amidato  
*j* nikawa nuritaru  
*r* prokleēnyj  
*s* encolado  
*u* enyvezett

**Gelenk**

- e* joint  
*f* articulation  
*i* articolazioni  
*j* kansetsu  
*r* sustawy; sočlenenija  
*s* articulación  
*u* izűlet

**Gelenkfortsatz**

- e* articular process  
*f* apophyse articulaire  
*i* apofisi articolare  
*j* kwansetsu-tokki  
*r* sustawnyj otrostok  
*s* apófisis articular  
*u* izűleti nyujtványok

**Gelenkhöhle**

- e* joint cavity  
*f* cavité articulaire  
*i* cavita articolare  
*j* kansetsu-ka  
*r* sustawnaja wpadina  
*s* cavidad articular  
*u* izűleti űreg

**Gelenkkapsel**

- e* joint-capsule  
*f* capsule articulaire  
*i* capsula articolare  
*j* kansetsu-nō  
*r* sustawnaja sumka  
*s* cápsula articular  
*u* izűleti tok

**Gelenkkörper**

- e* loose body in joint  
*f* corps articulaire  
*i* corpi articolari  
*j* kansetsutai  
*r* sustawnyja tela  
*s* cuerpo articular  
*u* izűleti testecs

**Gelenkmaus**

- e* nn  
*f* corps flottant articulaire  
*i* tophi arthritici  
*j* kansetsu-so  
*r* sustawnaja myschj  
*s* cálculo artrítico  
*u* izűleti egér

**Gelenkrheumatismus**

- e* rheumatic-fever; acute rheumatism  
*f* rhumatisme articulaire; polyarthrite rhumatismale  
*i* reumatismo-articolare  
*j* kansetsu-rheumatismus  
*r* sustawnyj rewmatism  
*s* reumatismo articular  
*u* izűleti csűz

**Gelenksinn**

- e* sense of position  
*f* sens articulaire  
*i* senso articolare  
*j* kwansetsu shin  
*r* sustawnoű ćuwstwo



sensación articular  
 izületi érzés  
 nkwassersucht (*d*), s. Hydrops (*o*)  
 (*i*) = Frost (*o*)  
 ni (*i*) = Perniones (*o*)  
 no (*i*) = Frostbeule (*o*)  
 re (*f*) = Erfrierung (*o*)  
 agglutinin (*r*) = Haemagglutinin (*o*)  
 artros (*r*) = Haemarthros (*o*)  
 atogen (*r*) = Haematogen (*o*)  
 atoidin (*r*) = Haematoidin (*o*)  
 atoma (*r*) = Haematom (*o*)  
 aturija (*r*) = Haematnrie (*o*)  
 elli (*i*) = Zwillinge (*o*)  
 elos (*s*) = Zwillinge (*o*)  
 eralopija (*r*) = Hemeralopie (*o*)  
 anopšija (*r*) = Hemianopsie (*o*)  
 opija (*r*) = Hemiopie (*o*)  
 plegija (*r*) = Hemiplegie (*o*)  
 schte Narkose  
 mixed narcosis  
 anesthésie mixte  
 narcosi mista  
 kongō-masui  
 narkos smeschannyj  
 narcosis mixta  
 vegyes bódítás; vegyes altatás  
 globin (*r*) = Haemoglobin (*o*)  
 globinurija pristupoobrasnaja (*r*) =  
 haemoglobinurie, paroxysmale (*o*)  
 globinurija rogatawo škota (*r*) =  
 xasfieber (*o*)  
 lisin (*r*) = Haemolysin (*o*)  
 rragičeskij (*r*) = haemorrhagisch (*o*)  
 rragičeskij diates (*r*) = haemorrha-  
 che Diathese (*o*)  
 rroidalnyj peššarij (*r*) = Haemor-  
 ridal-Pessar (*o*)  
 rroj (*r*) = Haemorrhoiden (*o*)  
 siderin (*r*) = Haemosiderin (*o*)  
 tsu (*j*) = primär (*o*)  
 se  
 vegetables  
 légumes  
 egumi  
 asai  
 woschčj; selenj  
 egumbre  
 izelék  
 u (*j*) = Plasmodien (*o*)  
 u (*j*) = Protozoen (*o*)  
 ve (*f*) = Zahnfleisch (*o*)  
 aclón segunda (*s*) = Generation,  
 site (*o*)  
 aclón tercera (*s*) = Generation,  
 te (*o*)

general (*e, s*) = allgemein (*o*)  
 général (*f*) = allgemein (*o*)  
 Generalarzt  
 e surgeon-general  
 f médecin inspecteur  
 i generale medico  
 j gun-i-kan  
 r generalnyj wrač  
 s médico general  
 u tábornokorvos  
 general diseases (*e*) = Allgemeinkrank-  
 heiten (*o*)  
 generale medico (*i*) = Generalarzt (*o*)  
 généralement rétréci (*f*) = gleichmässig  
 verengt (*o*)  
 Generalkommando  
 e command in chief  
 f quartier-général  
 i comando generale  
 j sō-shirei-kan  
 r glawnaja komanda  
 s comandancia general  
 u főparancsuokság  
 generally contracted (*e*) = gleichmässig  
 verengt (*o*)  
 generalnyj wrač (*r*) = Generalarzt (*o*)  
 general paralysis of the insane (*e*) =  
 progressive Paralyse der Irren (*o*)  
 general pathological anatomy (*e*) = all-  
 gemeine pathologische Anatomie (*o*)  
 general pathology (*e*) = allgemeine Pa-  
 thologie (*o*)  
 Generalstabsarzt der Armee  
 e director-general royal army medi-  
 cal corps  
 f médecin inspecteur général de  
 l'armée  
 i ispettore generale del corpo sani-  
 tario militare (*sim*)  
 j gun-i-sōkan  
 r wrač pri generalnom schtabe  
 s médico mayor del ejército  
 u hadsereg vezető főorvosa  
 Generation, dritte  
 e generation, third  
 f troisième génération  
 i terza generazione  
 j dai-san dai  
 r pokoleniē, tretje  
 s generación tercera  
 u nemzedék harmadik  
 generation, second (*e*) = Generation,  
 zweite (*o*)  
 generation, third (*e*) = Generation,  
 dritte (*o*)  
 Generation, zweite  
 e generation, second

- f* seconde génération  
*i* seconda generazione  
*j* nidaime  
*r* pokolenie, wtoroē  
*s* generaci3n segunda  
*u* nemzedék māsodik  
**género** (*s*) = Geschlecht (*o*)  
**Genesungsheim**  
*e* convalescent home  
*f* maison de santé  
*i* casa di cura  
*j* chiryozio  
*r* ubešiščē dlja wysdorawli waűsch-  
 čich  
*s* asilo de convalecencia  
*u* gy3gyul3hely  
**genetsu** (*j*) = Antipyrese (*o*)  
**genetsuki** (*j*) = Defervescenz (*o*)  
**genetsu-sai** (*j*) = Antipyretikum (*o*)  
**Geneva convention** (*e*) = Genfer Con-  
 vention (*o*)  
**Genfer Convention**  
*e* Geneva convention  
*f* convention de Genève  
*i* convenzione di Ginevra  
*j* genf j3yaku  
*r* šenewskaja konwenzija  
*s* convenci3n de Ginebra  
*u* genfi egyezmény  
**genfi egyezmény** (*u*) = Genfer Con-  
 vention (*o*)  
**genf j3yaku** (*j*) = Genfer Con-  
 vention (*o*)  
**gengiva** (*i*) = Zahnfleisch (*o*)  
**gengivite** (*i*) = Gingivitis (*o*)  
**gengo** (*j*) = Wort (*o*)  
**gengo** (*j*) = Sprache (*o*)  
**gengo-chűsű** (*j*) = Sprachzentrum (*o*)  
**gengo-r3** (*j*) = Worttaubheit (*o*)  
**gengo-sh3gai** (*j*) = Sprachst3rung (*o*)  
**Genickstarre, epidemische**  
*e* epidemic cerebro-spinal meningitis  
*f* m3ningite c3r3brospinal3 3pid3-  
 mique  
*i* meningite cerebrospinale epidemica  
*j* n3sekizuimakuen, riukos3  
*r* sudoroga satylka epidem3českaja  
*s* meningitis epid3mica  
*u* agygerinevel3burokgyulad3s, j3r-  
 v3nyos  
**gen-in** (*j*) = Ursache (*o*)  
**gen-in no** (*j*) = radikal (*o*)  
**Genitalien**  
*e* genitals  
*f* organes g3nitaux  
*i* organi genitali

- j* seishokuki  
*r* polowyē organy; polowyja  
 časti  
*s* 3rganos genitales  
*u* nemz3szerwek  
**genitals** (*o*) = Geschlechtsorgane (*o*)  
**genkaku** (*j*) = Hallucination (*o*)  
**genkaku** (*j*) = streng (*o*)  
**genkei-shitsu** (*j*) = Protoplasma (*o*)  
**genkiokusei no** (*j*) = circumscript (*o*)  
**genou** (*f*) = Knie (*o*)  
**genou cagneux** (*f*) = X-Bein (*o*)  
**genouill3re** (*f*) = Kniekappe (*o*)  
**genri** (*j*) = Prinzip (*o*)  
**gensh3** (*j*) = Abnahme (*o*)  
**gentai** (*j*) = Defervescenz (*o*)  
**gen-un** (*j*) = Vertigo (*o*)  
**Genu valgum**  
*e* id  
*f* id  
*i* ginocchio valgo  
*j* shitsu-gaihon  
*r* genu valgum  
*s* id  
*u* gacsos t3rd  
**Genu varum**  
*e* id  
*f* id  
*i* ginocchio varo  
*j* shitsu-naihon  
*r* genu varum  
*s* id  
*u* dongat3rd  
**geny** (*u*) = Eiter (*o*)  
**genycs3sze** (*u*) = Eiterbecken (*o*)  
**genydugo** (*u*) = Eiterpfropf (*o*)  
**genyed3s** (*u*) = Eiterung (*o*)  
**genyed3ses** (*u*) = pyo- (*o*)  
**genyedni** (*u*) = eitern (*o*)  
**genyes** (*u*) = eitrig (*o*)  
**genyes** (*u*) = pyo- (*o*)  
**genyes k3t3sz3vetgyulad3s g3zk3pz3d3s-**  
**sel** (*u*) = Gasphlegmone (*o*)  
**genyeszt3** (*u*) = pyogenes (*o*)  
**genyerjeszt3** (*u*) = Eiter-Erreger (*o*)  
**genygyűl3s** (*u*) = Empyem (*o*)  
**genygyűl3s a m3hkűrtben** (*u*) = Pyosal-  
 pinx (*o*)  
**genyh3lyag** (*u*) = Pustel (*o*)  
**genykelt3** (*u*) = pyogenes (*o*)  
**genyl3z** (*u*) = Eiterfieber (*o*)  
**geny3ml3s** (*u*) = Blennorrhagie (*o*)  
**genysejtek** (*u*) = Eiterk3rperchen (*o*)  
**genysűlyed3s a mells3 szemcsarnokban**  
 (*u*) = Hypopyon (*o*)  
**genyvrűség** (*u*) = Pyaemie (*o*)

izelés (*u*) = Pyurie (*o*)  
 shō (*j*) = Status praesens (*o*)  
 et (*u*) = Mechanismus (*o*)  
 te Verbandstoffe  
 compressed dressing materials  
 jets de pansement comprimés  
 materiale di medicazione compresso  
 asaku hotaizairio  
 resowannyē perewjasočnyē mate-  
 rialy  
 las comprimidas para vendajes  
 éselt kötőszerek  
 inhēban (*j*) = Gelatineplatte (*o*)  
 raight  
 roit  
 rritto  
 inchoku; massugono  
 jamoj  
 recho; directo  
 ryenes  
 halter  
 est expanding braces  
 nducteur  
 ddizzatore  
 ichin  
 yprjamitelj  
 antes para enderezar el busto  
 venesítő készülék  
 paratus  
 rdes  
 rezzi  
 gu  
 arjad; pribor  
 arato  
 zülék  
 ch  
 nd; murmur  
 affle; bruit  
 nore  
 suon; sōmei  
 um  
 jido  
 ej  
 re (*d*) = Acidum tannicum (*o*)  
 (*f*) = Schrunde (*o*)  
 (*u*) = Lancette (*o*)  
 (*u*) = Trabekel (*o*)  
 s húgyhólyag (*u*) = Balken-  
 (*o*)  
 = Diarrhoe (*o*)  
 mell (*u*) = Kielbrust (*o*)  
 sadék (*u*) = Wirbelspalte (*o*)  
 ne oldaltgörbülése (*u*) = Sko-  
 (*o*)

gerincoszlokgörbülés (*u*) = Rückgrats-  
 verkrümmung (*o*)  
 gerincoszlop (*u*) = Wirbelsäule (*o*)  
 gerincoszlopvájulások (*u*) = lordo-  
 tisch (*o*)  
 gerincvelőből eredő ideg (*u*) = Rücken-  
 marksnerv (*o*)  
 (a) gerincvelő elülső oszlópa (*u*) = Vor-  
 derhorn (*o*)  
 (a) gerincvelő gyökereik (*u*) = Spinal-  
 wurzeln (*o*)  
 gerinovelőgyulladás (*u*) = Myelitis (*o*)  
 gerincvelő hátulsó oszlópa (*u*) = Hinter-  
 horn (*o*)  
 gerincvelőideg (*u*) = Rückenmarks-  
 nerv (*o*)  
 gerincvelői haladó izomsorvadás (*u*) =  
 spinale progressive Muskelatrophie (*o*)  
 gerincvelő merev bénulása (*u*) = Para-  
 lysis spinalis spastica (*o*)  
 gerincvelő sorvadás (*u*) = Tabes dor-  
 salis (*o*)  
 (a) gerinczagy érzéketlenítése (*u*) =  
 Lumbalanaesthesie (*o*)  
 gerincoszlop-vájulás (*u*) = Lor-  
 dose (*o*)  
 gering  
 e poorly  
 f faible; petit  
 i piccolo  
 j sukoshino  
 r ničtošnyj; nesnačitelnyj  
 s pequeño; módico  
 u csekély  
 gerinnen  
 e to clot  
 f coaguler  
 i coagulare  
 j gyökösuru  
 r swjortijwatjsja  
 s cuajar  
 u megalvadni  
 Gerinnsel  
 e clot  
 f caillot  
 i coagulo  
 j gyökobutsu  
 r swojortok  
 s coágulo  
 u alvadék  
 Gerinnung  
 e clotting  
 f coagulation  
 i coagulazione  
 j ketsueki-gyōko  
 r swjortywanie krowi



- s* coagulación  
*u* megalvadás alvadás  
**germafroditism** (*r*) = Hermaphroditismus (*o*)  
**german measles** (*e*) = Rubeculae (*o*)  
**german silver** (*e*) = Neusilber (*o*)  
**germekgyógyászat** (*u*) = Kinderheilkunde (*o*)  
**germinal cell** (*e*) = Bildungszelle (*o*)  
**germinal layer** (*e*) = Keimblatt (*o*)  
**germinal spot** (*e*) = Keimfleck (*o*)  
**germinal vesicle** (*e*) = Keimbläschen (*o*)  
**gerniotom** (*r*) = Bruchmesser (*o*)  
**herniotom** (*r*) = Herniotom (*o*)  
**gerontoxon** (*i*, *r*) = Arcus senilis (*o*)  
**gérontoxon** (*f*) = Arcus senilis (*o*)  
**Geruch**  
*e* smell  
*f* odeur  
*i* odore  
*j* nioi  
*r* sapach  
*s* odor; olfato  
*u* szag; szaglász  
**Gesamt-Acidität**  
*e* total acidity  
*f* acidité totale  
*i* acidità totale  
*j* jensandō; sōsanryō  
*r* obschčaja kislotnostj  
*s* acidez total  
*u* összes aciditás  
**Geschichte**  
*e* history  
*f* histoire  
*i* storia  
*j* rekishi; raireki  
*r* istorija  
*s* historia  
*u* történet  
**Geschlecht**  
*e* sex  
*f* sexe  
*i* sesso  
*j* sei  
*r* pol; pokoleniē (Generation)  
*s* género; sexo  
*u* nem  
**Geschlechtskrankheit**  
*e* sexual disease  
*f* maladie des organes génitaux  
*i* malattia organi genitali  
*j* seishohuki-byō  
*r* polowyja bolesni; weneričeskija bolesni

- s* enfermedades de las partes genitales  
*u* nemi betegség  
**Geschlechtsorgane**  
*e* sexual organs; genitals  
*f* organes sexuels; organes génitaux  
*i* organi genitali  
*j* sēshokuki  
*r* polowoj organ  
*s* órgano sexual (*sing*)  
*u* ivarszervek  
**geschlossen**  
*e* closed  
*f* fermé  
*i* chiuso  
*j* tozitaru; heisaseru  
*r* samkuntyj  
*s* cerrado  
*u* zárt  
**Geschmack**  
*e* taste  
*f* gout; saveur  
*i* sapore  
*j* ajiwai  
*r* vkus  
*s* gusto  
*u* íz; izlés  
**Geschmacksknospen**  
*e* taste bulb  
*f* bourgeons gustatifs  
*i* corpuscolo gustativo  
*j* mikaku-shōtai; mirai  
*r* wkušowya počki  
*s* papilos del gusto  
*u* izelő szemölcsök  
**Geschoß**  
*e* projectile; bullet  
*f* projectile  
*i* proiettile  
*j* teppo  
*r* snarjad  
*s* proyectil  
*u* lövedék  
**Geschwulst (Tumor)**  
*e* growth  
*f* tumeur  
*i* neoformazione; tumore  
*j* shinsei  
*r* opucholj; nowobrasowanie  
*s* neoplasma; neoplasia  
*u* daganat; ujképződés  
**Geschwür** (*d*) = Ulcus (*o*)  
**Geschwürsfläche**  
*e* bed of Ulcer  
*f* surface ulcérée  
*i* superficie d' ell' ulcera

aiyo-men  
 owerchnostj jaswy  
 lcera extendida  
 kélyes felűtet  
**tsausdruck**  
 icial expression  
 hysionomie; expression du vi-  
 pression del viso [sage]  
 ūbō; kaotsuki  
 yrašeniē liza  
 xpresión de la cara  
 czkifejézés  
**tsfeld**  
 usual field  
 amp visuel  
 ampo visivo  
 piya  
 ole srenija  
 ampo visual  
 ttér  
**tslage**  
 ace presentation  
 résentation de la face  
 resentazione di faccia  
 ammen-i  
 zewoē predlešaniē  
 resentación de cara  
 cfekvés  
**tert**  
 parate  
 paré  
 parato  
 nri-saretaru; bunpitsu  
 osobljonnyj  
 parado  
 választott  
 (i) = Gyps (o)  
**ter Lappen**  
 dunculated flap  
 mbeau pédiculé; bourgeon  
 mbo pedunculato  
 hei-ben  
 skut na noške; stebelčatyj loškut  
 diculo del colgajo  
 csányos lebeny  
 (j) = Abwässer (o)  
 althy  
 boune santé  
 no  
 nko naru; kenzennaru  
 rowyj  
 no  
 észséges  
 heit  
 alth  
 oyer, Taschenlexikon.

f santé  
 i salute  
 j kenkō  
 r sdorowje  
 s salubridad  
 u egészség  
**Gesundheitsausschuss**  
 e commissione di sanità  
 f comité de santé  
 i commissione di sanità  
 j eisei-kan  
 r sanitarnaja komissija  
 s junta de sanidad  
 u egeszségügyi bizottság  
**heterologičnyj** (r) = heterolog (o)  
**heteroplaštika** (r) = Heteroplastik (o)  
**Getränk**  
 e drink  
 f boisson  
 i bevande  
 j inryō  
 r napitok  
 s bebida  
 u italok  
**getti** (i) = Güsse (o)  
**getti bronchiali** (i) = Bronchialab-  
 güsse (o)  
**getto dell' urina** (i) = Harnstrahl (o)  
**gevinchasadék** (u) = Rachischisis (o)  
**gevinchasadék** (u) = Spina bifida (o)  
**gevincvelő** (u) = Rückenmark (o)  
**gevincvelőbénulás** (u) = Spinalpara-  
 lyse (o)  
**gevincvelői** (u) = spinal (o)  
**Gewalt**  
 e force  
 f violence  
 i forza  
 j boryoku  
 r našiliē  
 s fuerza  
 u erőszak  
**Gewebsfetzen**  
 e tissue-shred  
 f débris de tissus  
 i frammenti di tessuto  
 j soshiki-saihen  
 r obrywki tkanej  
 s colgajos de tejidos desgarrados  
 u szövet cafat  
**Gewebstrennung**  
 e separation of structure  
 f séparation; disjonction de tissus  
 i separazione dei tessuti  
 j soshiki-bunkatsu  
 r rasjedineniē tkani

*s* despegamiento

*u* szövet szétválása (passiv); szövet szétválasztása (activ)

### Gewehrprojektil

*e* gun-projectile; bullet

*f* projectile de guerre

*i* proiettile da fucile

*j* dangan

*r* cušejnyě snarjady

*s* bala de fusil

*u* puskagolyó

### Gewerbe

*e* trade; business; profession

*f* profession; métier

*i* mestiere

*j* shokugyō

*r* promysel

*s* profesion; industria

*u* ipar

### Gewerbehygiene

*e* factory-hygiene; hygiene of trades & occupation

*f* hygiène industrielle

*i* igiene professionale

*j* kojō-eisei

*r* promyslowaja gigiena

*s* higiene de los oficios

*u* ipari egészségtan

### gewerblich

*e* professional

*f* industriel

*i* professionale

*j* shokugyō; shokugyoteki

*r* promyslowyj

*s* industrial

*u* ipari

### Gewicht

*e* weight

*f* poids

*i* peso

*j* jū ryō; omosa

*r* girja

*s* peso

*u* súly

### Gewürz

*e* spice

*f* épice

*i* droghe

*j* kōryō

*r* prjanostj

*s* especies

*u* fűszer

gezal (*j*) = Laxantia (*o*)

ghlaccio (*i*) = Eis (*o*)

glallnowyj (*r*) = hyalin (*o*)

giallo (*i*) = gelb (*o*)

giallo dell' uovo (*i*) = eigelb (*o*)

giallo d'ocra (*i*) = ockergelb (*o*)

giant-cell (*e*) = Riesenzelle (*o*)

giant celled (*e*) = gigantocellularis (*o*)

Giappone (*i*) = Japan (*o*)

giba (ǵ) = Buckel (*o*)

giba (*s*) = Gibbus (*o*)

giba de las costillas (*s*) = Rippenbuckel (*o*)

gibbet (*e*) = Galgen (*o*)

gibbeux (*f*) = höckerig (*o*)

gibbosité (*f*) = Buckel (*o*)

gibbosité (*f*) = Gibbus (*o*)

gibbosity (*e*) = Gibbus (*o*)

Gibbus

*e* gibbosity

*f* bosse; gibbosité

*i* gibbus

*j* kuru-sei

*r* gorb

*s* giba

*u* pup

giboso (*s*) = buckelig (*o*)

giboso (*s*) = kyphotisch (*o*)

Gicht

*e* gout

*f* goutte

*i* gotta

*j* tsūfū

*r* podagra

*s* gota

*u* kősvény

Gichtknoten

*e* gouty nodule

*f* tophus; nodule gouteux

*i* nodi gottosie

*j* tsūfū setsu

*r* podagričeskie

*s* nudosidad artrítica

*u* kőszvényes csomó

Gichtwatte

*e* wool for gout

*f* ouate pour gouteux

*i* cotone per gotta

*j* tsūfū-wata

*r* wata ot podagry

*s* algodón para la gota

*u* kőszvénygyapot

gidatidnoe drošanie (*r*) = Hydatiden-Schwirren (*o*)

gidrartros (*r*) = Hydrarthros (*o*)

gidro . . . (*r*) = Hydro . . . (*o*)

gidrobilirubin (*r*) = Hydrobilirubin (*o*)

gidronefros (*r*) = Hydronephrose (*o*)

gidroterapija (*r*) = Hydrotherapie (*o*)

Giemen

*e* sibilus; sibilant rhonchus



s sibilants  
 li  
 ion  
 ipjaschčie chripy  
 lo  
 lás  
 ck-Knorpel (Cartilago arytenol-  
 enoid cartilage  
 ilage aryténoide  
 ilagine aritnoidea  
 etsunankotsu  
 palowidnyj chrjaschč  
 ilago aritenoido  
 naporcogó  
 on  
 on; venin  
 eno  
 u  
 eno  
 reg  
 gkeit  
 nunity  
 nunité  
 icita  
 okushitsu; meneki  
 kostj k jadám  
 stencia á los venenos  
 eg elleni; ellen tállás  
 ange  
 onous snake  
 ent venimeux  
 oi velenosi  
 uja  
 owitaja smeja  
 bra venenosa  
 ges kigyó  
 on-fang  
 chet à venin  
 ti del veleno  
 ushi  
 owityj sub  
 ate ponzoñoso  
 egfog  
 = Augenphantom (o)  
 celular (s) = gigantocellular (o)  
 n (e) = Riesenwuchs (o)  
 ne (f) = Riesenwuchs (o)  
 ellularis  
 at celled  
 llules géantes  
 antocellulare  
 dai-saibō-gan

r gigantokletočnyj  
 s gigante-celular  
 u óriásséjtű (rák)  
 gigantokletočnyj (r) = gigantocellu-  
 laris (o)  
 gigantskija kletki (r) = Riesenzellen (o)  
 gigiēna (r) = Hygiene (o)  
 gigieništ (r) = Hygieniker (o)  
 gigroma (r) = Hygrom (o)  
 gigrometr (r) = Hygrometer (o)  
 gigromy šuchošilnych wlagališč (r) =  
 Sehnenscheidenhygrome (o)  
 gigoškopičeskij (r) = hygroskopisch (o)  
 gikyaku (j) = Stelzfüsse (o)  
 gilisza (u) = Bandwurm (o)  
 Gilles de la Tourette felé betegség (u) =  
 Latah (o)  
 gilsa (r) = Hülse (o)  
 gimaku (j) = Pseudomembran (o)  
 gimaku-sei (hai-en) (j) = croupöse Pneu-  
 monie (o)  
 gimnásia higiénica (s) = Heilgym-  
 nastik (o)  
 gimnástica (s) = Gymnastik (o)  
 gimnaštika (r) = Gymnastik (o)  
 gin (j) = Silber (o)  
 ginbyō (j) = Argyrie (o)  
 ginecografia (s) = Gynaecologie (o)  
 ginecologia (i) = Gynaecologie (o)  
 ginekologija (r) = Gynaecologie (o)  
 gin-en (j) = Silbersalze (o)  
 gingiva (i) = Zahnfleisch (o)  
 gingivite (f) = Gingivitis (o)  
 Gingivitis  
 e id  
 f gingivite  
 i gengivite  
 j shigin-en  
 r gingiwit; wospaleniē djošen  
 s inflamación de las encias  
 u foginygyuladás  
 glngivit (r) = Gingivitis (o)  
 ginnastica (i) = Gymnastik (o)  
 (far) glnnastica (i) = turnen (o)  
 ginnastica medica (i) = Heilgymna-  
 stik (o)  
 ginocchiera (i) = Kniekappe (o)  
 (Articolazione del) ginocchio (i) = Knie-  
 gelenk (o)  
 ginocchio valgo (i) = Genu valgum (o)  
 ginocchio varo (i) = Genu varum (o)  
 giu-sen (j) = Silberdraht (o)  
 giorno (i) = Tag (o)  
 glovanlle (i) = juvenil (o)  
 gloventù (i) = Jugend (o)  
 giper . . . . (r) = Hyper . . . . (o)

giperemija aktiwnaja (po Bier'u) (*r*) =

Hyperaemie, active (nach Bier) (*o*)

gipereštesija (*r*) = Hyperaesthesia (*o*)

giperlejkozitos (*r*) = Hyperleucocytose (*o*)

gipermotropija (*r*) = Hypermetropie (*o*)

giperoštos (*r*) = Hyperostose (*o*)

giperpiretičeskij (*r*) = hyperpyretisch (*o*)

giperplazija (*r*) = Hyperplasie (*o*)

giperšekrezija (*r*) = Hypersekretion (*o*)

gipertrofija (*r*) = Hypertrophie (*o*)

gipnos (*r*) = Hypnose (*o*)

gipochondrija (*r*) = Hypochondrie (*o*)

gipodermoklis (*r*) = Hypodermoklyse (*o*)

gipošpadija (*r*) = Hypospadiæ (*o*)

gipš (*r*) = Gyps (*o*)

gipšowaja powjaska (*r*) = Gypsverband (*o*)

gipšowyj bint (*r*) = Gypsbinde (*o*)

gipšowyj noš (*r*) = Gypsmesser (*o*)

gipšowyj koršet (*r*) = Gypscorsett (*o*)

gipsz (*u*) = Gyps (*o*)

gipszfűző (*u*) = Gypscorsett (*o*)

gipszkés (*u*) = Gypsmesser (*o*)

gipszkötés (*u*) = Gypsverband (*o*)

gipszpólya (*u*) = Gypsbinden (*o*)

gipusu sei korusetto (*j*) = Gypscorsett (*o*)

gipusuto (*j*) = Gypsmesser (*o*)

girdle sensation (*e*) = Gürtelgefühl (*o*)

girja (*r*) = Gewicht (*o*)

girl (*e*) = Mädchen (*o*)

giro (*i, s*) = Gyrus (*o*)

giro a cifra otte (*i*) = Achtertour (*o*)

giro di benda (*i*) = Bindentour (*o*)

gishi (*j*) = Glieder (*o*)

gishi, ireba (*j*) = Gebiss, falsches (*o*)

gisoku (*j*) = Stelzfüsse (*o*)

gišterofor (*r*) = Hystrophor (*o*)

gištologičeskij (*r*) = histologisch (*o*)

giudizio (*i*) = Gutachten (*o*)

glugulare v. (*i*) = Jugularis, vena (*o*)

giurakusan (*j*) = Buttersäure (*o*)

(to) give birth (*e*) = gebären (*o*)

giyū hei (*j*) = Landsturm (*o*)

gizyutsu (*j*) = Technik (*o*)

glace (*f*) = Eis (*o*)

gladkij (*r*) = glatt (*o*)

gladkoštennyj (*r*) = glattwandig (*o*)

glaire (*f*) = Schleim (*o*)

glaires (*f*) = Vorwasser (*o*)

gland (*e*) = Drüse (*o*)

gland (*e*) = Mandel (*o*)

glande (*f*) = Drüse (*o*)

glande (*f, i, s*) = Eichel (*o*)

glande de Meibomius (*f*) = Meibom'sche Drüse (*o*)

glande lacrymale (*f*) = Thränendrüse (*o*)

glande mammaire (*f*) = Brustdrüse (*o*)

glande pituitaire (*f*) = Hypophysis cerebri (*o*)

glanders (*e*) = Rotzkrankheit (*o*)

glande salivaire (*f*) = Speicheldrüse (*o*)

glande surrénale (*f*) = Nebenniere (*o*)

glandola linfatica (*i*) = Lymphdrüse (*o*)

glandola mammaria (*i*) = Brustdrüse (*o*)

glandola mesenterica (*i*) = Mesenterialdrüse (*o*)

glandola salivare (*i*) = Speicheldrüse (*o*)

glandola tiroide (*i*) = Schilddrüse (*o*)

glandole (*i*) = Drüse (*o*)

glandole ascellari (*i*) = Achseldrüse (*o*)

glandole cubitali (*i*) = Cubitaldrüse (*o*)

glandole di Meibomio (*i*) = Meibom'sche Drüse (*o*)

glandole follicolari della lingua (*i*) = Zungen-Balgdrüse (*o*)

glandole inguinali (*i*) = Inguinaldrüse (*o*)

glandole lacrimali (*i*) = Thränendrüse (*o*)

glandole tubolari (*i*) = Balgdrüse (*o*)

Glandula (*l*) = Drüse (*o*)

glándula (*s*) = Drüse (*o*)

glándula axilar (*s*) = Achseldrüse (*o*)

glándula cubital (*s*) = Cubitaldrüse (*o*)

glándula cutanea (*s*) = Balgdrüse (*o*)

glándula inguinal (*s*) = Inguinaldrüse (*o*)

glándula lacrimal (*s*) = Thränendrüse (*o*)

glándula linfática (*s*) = Lymphdrüse (*o*)

glándula parótida (*s*) = Parotis (*o*)

glandular-fever (*e*) = Drüsenfieber (*o*)

glándula salivar (*s*) = Speicheldrüse (*o*)

glándulas de la lengua (*s*) = Zungen-Balgdrüsen (*o*)

glándulas de Meibom (*s*) = Meibom'sche Drüsen (*o*)

glándulas mesentéricas (*s*) = Mesenterialdrüsen (*o*)

glándula tiroidea (*s*) = Schilddrüse (*o*)

Glas (*l, d*) = Eichel (*d*)

glänzend

*e* shining

*f* brilliant

*i* lucente

*j* kagayakeru

*r* bleštjaschëij

*s* brillante; pulido

*u* fényes; fénylő

Glas

*e* glass

*f* verre

*i* vetro

*j* garasu; shōshi

*r* steklo

al  
 = Auge (*o*)  
 gatelnjy, n. (*r*) = Okulomo-  
 N. (*o*)  
 bicylindrische  
 ses, bicylindrical  
 es biconvexes  
 i bicilindriche  
 ane fukusōenchūno  
 kla, bizilindričeskija  
 as bicilíndricos  
 linderes úvegek  
 sphärlische  
 orical glasses  
 es sphériques  
 i sferiche  
 jo-rensū  
 kla sferičeskija  
 es, esféricos  
 is úvegek  
 er  
 eous body  
 s vitré  
 o vitreo  
 hitai  
 lowidnoē telo  
 po hialoide (del ojo)  
 ttest  
 ertrübung  
 ities of vitreous body  
 ité du corps vitré  
 rbidamento del vitreo  
 hitai kondaku  
 utneniē steklowidnawo tela  
 idad del cuerpo hialoide  
 ttest homály  
 l-Trichter  
 tube  
 noir de verre  
 di vetro ad imbuto per bocca  
 nyū yō shō shisei rōtō  
 jannaja woronka dlja rta  
 do de cristal con pico  
 tölcsér  
 kamera, sadujaja (*r*) = Augen-  
 r, hintere (*o*)  
 kapelniza (*r*) = Augentropf-  
 )  
 klstočka (*r*) = Augenpinsel (*o*)  
 schčelj (*r*) = Lidspalte (*o*)  
 schlrma (*r*) = Augenschirm (*o*)  
 sprinzowka (*r*) = Augen-  
 (*o*)  
 wannočka (*r*) = Augenbado-  
 (*o*)

glasniza (*r*) = Orbita (*o*)  
 glasnoē dno (*r*) = Augenhinter-  
 grund (*o*)  
 glasnoē jabloko (*r*) = Bulbus (*o*)  
 glasnoē serkalo (*r*) = Augenspiegel (*o*)  
 glasnoē weko (*r*) = Augenlid (*o*)  
 glasnoj bint (*r*) = Augenklappe (*o*)  
 glasnoj dusch (*r*) = Augendouche (*o*)  
 glasnoj inštrument (*r*) = Augen-Instru-  
 ment (*o*)  
 glasnoj magnit (*r*) = Augenmagnet (*o*)  
 glasnoj sond (*r*) = Augensonde (*o*)  
 glasnyja nošnizy (*r*) = Augenschere (*o*)  
 glass (*e*) = Glas (*o*)  
 glasses, bicylindrical (*e*) = Gläser, bi-  
 cylindrische (*o*)  
 glass funnel (*e*) = Glastrichter (*o*)  
 Glastrichter  
*e* glass funnel  
*f* entonnoir de verre  
*i* imbuto di vetro  
*j* garasu nō jōgo; shōshi sei rōto  
*r* stekljannaja woronka  
*s* embudo de cristal  
*u* úvegtölcsér  
 glatt  
*e* smooth  
*f* lisse; uni  
*i* liscio  
*j* heikatsu  
*r* gladkij  
*s* liso  
*u* sima  
 glattwandig  
*e* smooth walled  
*f* à parois lisses  
*i* a pareti lisce  
*j* kappekino; namerakanaru; hekio-  
 yūzuru  
*r* gladkostennyj  
*s* liso  
*u* simafalu  
 glauberowa šolj (*r*) = Glaubersalz (*o*)  
 glauber-salt (*e*) = Glaubersalz (*o*)  
 Glaubersalz  
*e* Glauber-salt  
*f* sel de Glauber  
*i* sāle di Glauber  
*j* bōshō  
*r* glauberowa solj  
*s* sal de Glauber; sulfato de sosa  
*u* glaubersó  
 glaubersó (*u*) = Glaubersalz (*o*)  
 glaucoma (*e, i, s*) = Glaukom (*o*)  
 glaucoma (*e, s*) = grüner Star (*o*)  
 glaucome (*f*) = Glaukom (*o*)



**glaucome** (*f*) = grüner Star (*o*)

**Glaukom**

- e* glaucoma
- f* glaucome
- i* glaucoma
- j* ryokunaishō
- r* glowkoma
- s* glaucoma
- u* zöldhályog

**glawkoma** (*r*) = Glaukom (*o*)

**glawnaja komanda** (*r*) = Generalkommando (*o*)

**glawnaja točka** (*r*) = Hauptpunkt (*o*)

**glawnyj perewjasočnyj punkt** (*r*) = Hauptverbandplatz (*o*)

**glawnyj wrač (lasareta)** (*r*) = Chefarzt (eines Lazareths) (*o*)

**gleet** (*e*) = Goutte militaire (*o*)

**Gleichgewicht**

- e* equilibrium
- f* équilibre
- i* equilibrio
- j* heikō; heikin
- r* rawnoweśiē
- s* equilibrio
- u* egyensúly

**gleichmässig verengt**

- e* generally contracted
- f* généralement rétréci
- i* uniformemente stretto
- j* byōdō-ni kyōshiku seraretaru
- s* obščerawnomerno suženyj
- s* (pelvis) igualmente estrechada
- u* engyenletesen szűkült

**gleiten**

- e* to glide
- f* glisser
- i* idrucciolare
- j* suberu
- r* skolsitj
- s* resbalar
- u* csuszni; siklani

**Glénard' felé betégség** (*u*) = Glénard'sche Krankheit (*o*)

**Glenard'owa bolesnj** (*r*) = Glénard'sche Krankheit (*o*)

**Glénard'sche Krankheit**

- e* enteroptosis
- f* maladie de Glénard; entéroptose
- i* malattia di Glénard
- j* Glénard-shi byō
- r* Glenard'owa bolesnj
- s* enfermedad de Glénard
- u* Glénard' felé betégség

**Glénard-shi byō** (*j*) = Glénard'sche Krankheit (*o*)

**Glia**

- e* id
- f* névroglie
- i* glia
- j* shinkei-kōshitsu
- r* glia
- s* glia
- u* idegenyo

**glicerina** (*i, s*) = Glycerin (*o*)

**glicerina fenica** (*i, s*) = Carbolglycerin (*o*)

**glicogeno** (*i, s*) = Glycogen (*o*)

**glicosa** (*s*) = Traubenzucker (*o*)

**glicosuria** (*i, s*) = Glycosurie (*o*)

**glide** (*e*) = gleiten (*o*)

**Glied**

- e* limb
- f* membre
- i* membro
- j* gishi
- r* člen
- s* miembro
- u* végtag

**Gliederstarre**

- e* rigidity
- f* engourdissement des membres
- i* rigidità dei membri
- j* shishi-kyōchoku
- r* okočenenie
- s* inmovilidad
- u* tagmerevség

**glikogen** (*r*) = Glycogen (*o*)

**glikosuriya** (*r*) = Glycosurie (*o*)

**glinosjom uksušnokislyj** (*r*) = Thoner-essigsäure (*o*)

**Gliom**

- e* glioma
- f* gliome
- i* glioma
- j* shinkei-kōshu
- r* glioma
- s* glioma
- u* idegenyvdaganat

**Glioma** (*o, i, r, s*) = Gliom (*o*)

**gliome** (*f*) = Gliom (*o*)

**glisser** (*f*) = gleiten (*o*)

**Glisson felé hinta** (*u*) = Glisson'sche Schlinge (*o*)

**Glisson hurok** (*u*) = Glisson'sche Schlinge (*o*)

**Glissonowa petlja** (*r*) = Glisson'sche Schlinge (*o*)

**Glisson'sche Schlinge**

- e* Glisson's sling
- f* écharpe de Glisson
- i* cappio di Glisson

Glisson-shi-keитай  
 Glissonowa petlja  
 Glissa de Glisson  
 Glisson-tok  
 on's head-sling (*e*) = Schwebe,  
 Glisson'sche (*o*)  
 on's head-sling (*e*) = Glisson'sche  
 hlinge (*o*)  
 on-shi-keитай (*j*) = Glisson'sche  
 hlinge (*o*)  
 on-shi kenchō (*j*) = Schwebe, Glis-  
 son'sche (*o*)  
 on'-shi keитай (*j*) = Glissonsche  
 hlinge (*o*)  
 on's sling (*e*) = Glisson'sche Schlin-  
 ge (*o*)  
 on-tok (*u*) = Glisson'sche Schlin-  
 ge (*o*)  
 rin (*r*) = Glycerin (*o*)  
 e (*f*) = Kugel (*o*)  
 es épidermiques (*f*) = Epithelkör-  
 perchen (*o*)  
 o histérico (*s*) = Globus hysteri-  
 cus (*o*)  
 o isterico (*i*) = Globus hysteri-  
 cus (*o*)  
 ules de pus (*f*) = Eiterkörperchen (*o*)  
 ules rouges (*f*) = Erythrocyten (*o*)  
 ules sanguins (*f*) = Blutkörperchen (*o*)  
 uleux (*f*) = fassförmig (*o*)  
 uleux (*f*) = kugelig (*o*)  
 ule de pus (*s*) = Eiterkörperchen (*o*)  
 ules de la sangre (*s*) = Blutkörper-  
 chen (*o*)  
 us hystericus  
 id  
 oule hystérique  
 globa isterica  
 usterie-kyn  
 globus hystericus  
 globo histórico  
 usteriás globus  
 na palpalis (*s*) = Glossina palpa-  
 lis (*o*)  
 faringeo, n. (*s*) = Glossopharyn-  
 geus, N. (*o*)  
 na palpalis  
 d  
 d  
 d  
 d  
 d  
 d  
 glosina palpalis  
 glossine palpalis  
 ne palpalis (*u*) = Glossina pal-  
 lis (*o*)

(n.) glossofaringeo (*i*) = Glossopharyngeus, N. (*o*)  
glossopharyngeal n. (*e*) = Glossopharyngeus, N. (*o*)  
Glossopharyngeus, N.  
*e* glosso pharyngeal, N.  
*f* nerf de la 9<sup>e</sup> paire; glossopharygien, N.  
*i* N. glossofaringeo  
*j* zetsu-intō-shinkei  
*r* jasykoglotočnyj, n.  
*s* nervio glosso pharyngeo  
*u* nyelvgaratideg  
glossopharygien N. (*f*) = Glossopharyngeus, N. (*o*)  
glotatelnaja šudoroga (*r*) = Schlingkrampf (*o*)  
glotatelnij schum (*r*) = Schluckgeräusch (*o*)  
glotatj (*r*) = schlucken (*o*)  
glotis (*s*) = Glottis (*o*)  
glotka (*r*) = Pharynx (*o*)  
glotka (*r*) = Schlund (*o*)  
glotočnaja mindallna (*r*) = Rachenmandel (*o*)  
glotočnaja štenka (*i*) = Rachenwand (*o*)  
glotočnaja šudoroga (*r*) = Schlundkrampf (*o*)  
glotočnoe otverštie (*r*) = Ostium pharyngeum (*o*)  
glotte (*f*) = Glottis (*o*)  
glotte (*f*) = Rima glottidis (*o*)  
glottide (*i*) = Glottis (*o*)  
Glottis (Stimmritze)  
*e* id  
*f* glotte  
*i* glottide  
*j* sei-mon  
*r* golosowaja schčelj  
*s* glotis  
*u* hangrés  
Glottisödem  
*e* oedema glottidis  
*f* oedème de la glotte  
*i* edema della glottide  
*j* seimon-suishu  
*r* otjok golosowoj schčeli  
*s* edoma de la glotis  
*u* gégevizenyösség  
Glotzauge (*d*) = Exophthalmus (*o*)  
glou-glou oesophagien (*f*) = Schluckgeräusch (*o*)  
glove (for operations) (*e*) = Handschuh (bei Operationen) (*o*)  
glubokoje dejstwje (*r*) = Tiefenwirkung (*o*)

**gluchonemoj** (*r*) = taubstumm (*o*)

**gluchota** (*r*) = Taubheit (*o*)

**glue-dressing** (*e*) = Leimverband (*o*)

**Glühisen**

*e* red hot iron

*f* fer rouge

*i* ferro rovente

*j* rakutetsu

*r* kaljonoë šeleso

*s* hierro candente

*u* izzó vas

**Glühschlinge**

*e* hot snare

*f* anse d'incandescense; galvanocautère

*i* ansa incandescente

*j* shōshakuteikei

*r* prišigatelnaja petlja

*s* constrictor eléctrico

*u* izzó hurok; izzó kacs

**glukuronowaja kišlota** (*r*) = Glykuronsäure (*o*)

**glukuron-san** (*j*) = Glykuronsäure (*o*)

**Glutaealreflexe**

*e* gluteal reflex

*f* réflexe articulaire

*i* riflesso dei glutei

*j* denbu-hansha

*r* jagodičnyj refleks

*s* reflejo gluteo

*u* glutealis reflex

**Glutaeus, M.**

*e* glutaeus M.

*f* (m.) fessier

*i* glutaeus, m.

*j* daidenkin

*r* jagodičnaja myschza

*s* músculo glúteo

*u* farizom

**glutealis reflex** (*u*) = Glutaealreflex (*o*)

**gluteal reflex** (*e*) = Glutaealreflex (*o*)

**Glycerin**

*e* id

*f* glycéline

*i* glicerina

*j* glycerin

*r* glizerin

*s* glicerina

*u* glycerin

**glycéline** (*f*) = Glycerin (*o*)

**glycéline phéniquée** (*f*) = Carbolglycerin (*o*)

**glycerin of carbohc acid** (*e*) = Carbolglycerin (*o*)

**Glycogen**

*e* id

*f* glycogène

*i* glicogeno

*j* glykogen; tōgenshitsu

*r* glikogen

*s* glicogeno

*u* álati keményitő

**glycogène** (*f*) = Glycogen (*o*)

**glycose** (*f*) = Traubenzucker (*o*)

**glycosuria** (*e*) = Glycosurie (*o*)

**Glycosurie**

*e* glycosuria

*f* glycosurie

*i* glicosuria

*j* tōnyō

*r* glikosurija; sacharnaja moča

*s* glicosuria

*u* cukovizelés

**glycuronic acid** (*e*) = Glykuronsäure (*o*)

**Glykuronsäure**

*e* glycuronic acid

*f* acide glycuronique

*i* acido glicoronico

*j* glukuron-san

*r* glukuronowaja kišlota

*s* ácido derivado de glicógero

*u* glycuronsav

**glycuronsav** (*u*) = Glykuronsäure (*o*)

**Gmelin' a reakzija** (*r*) = Gmelin'sche Probe (*o*)

**Gmelin felé próbakémlés** (*u*) = Gmelin'sche Probe (*o*)

**Gmelin'sche Probe**

*e* Gmelin's test

*f* réaction de Gmelin

*i* prova di Gmelin

*j* Gmelin-shi shikenhō

*r* Gmelin'a reakzija

*s* reacción de Gmelin

*u* Gmelin felé próbakémlés

**Gmelin-shi shikenhō** (*j*) = Gmelin'sche Probe (*o*)

**Gmelin's test** (*e*) = Gmelin'sche Probe (*o*)

**gnat** (*e*) = Stechmücke (*o*)

**gnat-sting** (*e*) = Mückenstich (*o*)

**gnednyë simptomsy** (*r*) = Herdsymptom (*o*)

**gnednyja jawlenlja** (*r*) = Herderscheinungen (*o*)

**gnesdo** (*r*) = Herd (*o*)

**gnew** (*r*) = Zorn (*o*)

**gniënië** (*r*) = Fäulnis (*o*)

**gnlj rta** (*r*) = Stomacace (*o*)

**gnlokwolë** (*r*) = Septicaemie (*o*)

**gnloštnyj** (*r*) = jauchig (*o*)

**gnloštnyj** (*r*) = putrid (*o*)



wië (*r*) = Eiterfieber (*o*)  
 nyj (*r*) = pyogenes (*o*)  
 (*r*) = Abscess (*o*)  
 mosga (*r*) = Hirnabscess (*o*)  
 owyj (*r*) = pustulös (*o*)  
 a (*r*) = eiter (*o*)  
 = Eiter (*o*)  
 a moča (*r*) = Pyurie (*o*)  
 a probka (*r*) = Eiterpfropf (*o*)  
 ek (*r*) = Pustel (*o*)  
 owaja šypj (*r*) = Impetigo (*o*)  
 (*r*) = eitrig (*o*)  
 (*r*) = Pyo- (*o*)  
 a telza (*r*) = Eiterkörperchen (*o*)  
 ilk (*e*) = Ziegenmilch (*o*)  
 = Knoten (*o*)  
 i) = Buckel (*o*)  
 i) = buckelig (*o*)  
 ostale (*i*) = Rippenbuckel (*o*)  
 börgyuladás (*u*) = Knötchen-  
 atitis (*o*)  
 orrkeményedés (*u*) = Rhino-  
 m (*o*)  
 oklosság az arcon (*u*) = Leon-  
 (*o*)  
 = Herd (*o*)  
 militare (*i*) = Goutte mili-  
 (*o*)  
 i) = Tropfen (*o*)  
 pus (*i*) = Eiterpfropf (*o*)  
 pendente (*i*) = hängender  
 en (*o*)  
 ) = Parakusis (Falschhören) (*o*)  
 ek (*u*) = Herdsymptom (*o*)  
 tek (*u*) = Herderscheinungen (*o*)  
 dszer (*u*) = Grubensystem (*o*)  
 (*u*) = lacunär (*o*)  
 i (*r*) = Lebensjahr (*o*)  
 , f) = Kropf (*o*)  
 , f) = Struma (*o*)  
 xophthalmique (*f*) = Basedow-  
 krankheit (*o*)  
 ) = Stuprum (*o*)  
 j) = Sinne (*o*)  
 upo (*i*) = Palatum fissum (*o*)  
 upo (*i*) = Wolfsrachen (*o*)

f fil d'or  
 i filo d'oro  
 j kiusen  
 r solotaja prowoloka  
 s alhambre de oro  
 u aranydrót  
 gold-wire (*e*) = Golddraht (*o*)  
 golenj (*r*) = Unterschenkel (*o*)  
 golenostopnoë šočlenenië (*r*) = Sprung-  
 gelenk (*o*)  
 Goll'ewy stolby (*r*) = Goll'scher Strang (*o*)  
 Goll felé nyaláb (*u*) = Goll'scher Strang (*o*)  
 Goll'scher Strang  
 e Goll's tract  
 f cordon de Goll  
 i cordoni di Goll  
 j Goll-shi saku  
 r Goll'ewy stolby  
 s cordones de Goll  
 u Goll felé nyaláb  
 Goll-shi saku (*j*) = Goll'scher Strang (*o*)  
 Goll's tract (*e*) = Goll'scher Strang (*o*)  
 gološ (*r*) = Stimme (*o*)  
 gološowaja schčelj (*r*) = Glottis (*o*)  
 gološowaja schčelj (*r*) = Rima glotti-  
 dis (*o*)  
 gološowaja šwjaska (*r*) = Stimmband (*o*)  
 gološowoë drošanië (*r*) = Pectoralfre-  
 mitus (*o*)  
 gološowoë drošanië (*r*) = Stimmfremi-  
 tus (*o*)  
 golowa (*r*) = Kopf (*o*)  
 golowa medusy (*r*) = Caput Medusae (*o*)  
 golowami šrošschijašja dwójni (*r*) =  
 Craniopagus (*o*)  
 golowka člena (*r*) = Eichel (*o*)  
 golowka luča (*r*) = Capitulum radii (*o*)  
 golownaja bolj (*r*) = Kopfschmerz (*o*)  
 golownaja košynka (*r*) = Kopftuch (*o*)  
 golownaja opucholj (*r*) = Kopfge-  
 schwulst (*o*)  
 golownaja opucholj noworošdennych (*r*)  
 = Caput succedaneum (*o*)  
 golownaja podštawka (*r*) = Kopfstütze (*o*)  
 golownaja poduschka (*r*) = Kopfkis-  
 sen (*o*)  
 golownaja wodjanka (*r*) = Hydroce-  
 phalus (*o*)  
 golownoj mosg (*r*) = Gehirn (*o*)  
 golowoderšatelj (*r*) = Kopfstütze (*o*)  
 golowokrušenië (*r*) = Vertigo (*o*)  
 golpe que ocasiona una contusión sin  
 herida (*s*) = Quetschwunde (*o*)  
 golpeo (*s*) = Klopfung (*o*)  
 goluboj (*r*) = blau (*o*)  
 golyó (*u*) = Kugel (*o*)

golyóalaku (*u*) = kugelig (*o*)  
 golyófogó (*u*) = Kugelzange (*o*)  
 golyóizület (*u*) = Kugelgelenk (*o*)  
 golyókutató (*u*) = Kugelsonde (*o*)  
 golyva (*u*) = Kropf (*o*)  
 golyva halál (*u*) = Kropftod (*o*)  
 goma (*e*) = Gumma (*o*)  
 goma (*s*) = Gummi (*o*)  
 gomba (*u*) = Pilze (*o*)  
 gombaokozta körömbetegség (*u*) = Onychomycosis (*o*)  
 gombás bőrbetegség (*u*) = Dermatomycosis (*o*)  
 gombos kutató (*u*) = Knopfsonde (*o*)  
 gombvarrat (*u*) = Knopfnah (*o*)  
 gomeopatiija (*r*) = Homoeopathie (*o*)  
 gomi (*j*) = Staub (*o*)  
 gomitolo de capelli nell intestino (*i*) = Aegagropili (*o*)  
 gomma (*i*) = Gumma (*o*)  
 gomma (*i*) = Gummi (*o*)  
 gomma indurita (*i*) = Hartgummi (*o*)  
 gomme (*f*) = Gumma (*o*)  
 gomme (*f*) = Gummi (*o*)  
 gommeux (*f*) = gummosus (*o*)  
 gemmoso (*i*) = gummosus (*o*)  
 gomologičnyj (*r*) = homolog (*o*)  
 gomošeksualnyj (*r*) = homosexuell (*o*)  
 gomoso (*s*) = gummosus (*o*)  
 gomu (*j*) = Gummi (*o*)  
 gomu-hainōkan (*j*) = Gummidrain (*o*)  
 gomu-hōtai (*j*) = Gummibinde (*o*)  
 gomukan-basami (*j*) = Quetschhahn (*o*)  
 gomukan-kyōkan-ki (Esmarch) (*j*) = Schlauchklemme (Esmarch) (*o*)  
 gomu kutsushita (*j*) = Gummistrumpf (*o*)  
 gomu shei kutsushita (*j*) = Gummi-strumpf (*o*)  
 gomushu (*j*) = Gumma (*o*)  
 gomushu-sei (*j*) = gummosus (*o*)  
 gomutai (*j*) = Gummiband (*o*)  
 gonalgle des cavalliers (*f*) = Knieschmerz (der Reiter) (*o*)  
 gondosan (*u*) = sorgfältig (*o*)  
 gondoskodás (*u*) = Fürsorge (*o*)  
 gonflement (*e*) = Aufblähung (*o*)  
 gonit (*r*) = Gonitis (*o*)  
 gonite (*i*) = Gonitis (*o*)  
 Gonitis  
   *e* inflammation of knee joint  
   *f* inflammation du genou  
   *i* gonite  
   *j* shitsukansetsuen  
   *r* gonit; wošpaleniū kolennawo suštawa

*s* gonitis  
   u térdizületi gyulladás  
 gonkotsu (*j*) = Calcaneus (*o*)  
 gonococco (*i*) = Gonococcus (*o*)  
 Gonococcus  
   *e* id  
   *f* gonocoque  
   *i* gonococco  
   *j* rinkin  
   *r* gonokokk  
   *s* gonococo  
   u gonokokkus  
 gonococo (*s*) = Gonococcus (*o*)  
 gonocoque (*f*) = Gonococcus (*o*)  
 gonokokk (*r*) = Gonococcus (*o*)  
 gonokokkus (*u*) = Gonococcus (*o*)  
 gonorar (*r*) = Honorar (*o*)  
 gonorrhea (*i, s*) = Gonorrhoe (*o*)  
 gonorrelco (*s*) = gonorrhoeisch (*o*)  
 gonorreja (*r*) = Gonorrhoe (*o*)  
 gonorrheal threads (*e*) = Tripperaden (*o*)  
 gonorrhée (*f*) = Gonorrhoe (*o*)  
 gonorrhéique (*f*) = gonorrhoeisch (*o*)  
 Gonorrhoe (Tripper)  
   *e* gonorrhoea; „clap“  
   *f* blennorrhagie  
   *i* gonorrhea  
   *j* rinbyō; rin shitsu  
   *r* pereloj; gonorreja  
   *s* gonorrhea  
   u kankó  
 gonorrhoea (*e*) = Gonorrhoe (*o*)  
 gonorrhoeal (*e*) = gonorrhoeisch (*o*)  
 gonorrhoeal wart (*e*) = Feigwarze (*o*)  
 gonorrhoeisch  
   *e* gonorrhoeal  
   *f* gonorrhéique  
   *i* gonorroico  
   *j* rindokusei  
   *r* perelojnyj; gonorrojnyj  
   *s* gonorroico  
   u kankós  
 gonorroico (*i*) = gonorrhoeisch (*o*)  
 gonorrojnyj (*r*) = gonorrhoeisch (*o*)  
 goose skin (*e*) = cutis anserina (*o*)  
 gorb (*r*) = Buckel (*o*)  
 gerb (*r*) = Gibbus (*o*)  
 gorb (*r*) = Kyphose (*o*)  
 gorbattyj (*r*) = buckelig (*o*)  
 görbe (*u*) = krumm (*o*)  
 görbülés (*u*) = Verkrümmung (*o*)  
 gorčiza (*r*) = Senf (*o*)  
 görcs (*u*) = Krampf (*o*)  
 görcs (*u*) = Spasmus (*o*)  
 görcsös (*u*) = klonisch (*o*)

s (*u*) = spastisch (*o*)  
 s hangtalanság (*u*) = Aphonia  
 stica (*o*)  
 s rángatózás (*u*) = Klonus (*o*)  
 s testmerevség hátrahajlott hely-  
 en (*u*) = Opisthotonus (*o*)  
 s tüsszentés (*u*) = Nieskrampf (*o*)  
 ra (*s*) = Korpulenz (*o*)  
 ka (*r*) = Brenner (*o*)  
 (*f*) = Schlund (*o*)  
 tegizom (*u*) = Teres, M. (*o*)  
 glio ileo-cecale (*i*) = Ileocecal-  
 ren (*o*)  
 ontalnyj (*r*) = horizontalis (*o*)  
 aja woda (*r*) = Heisswasser (*o*)  
 ie istočniki (*r*) = Thermen (*o*)  
 lji (*r*) = heiss (*o*)  
 aja woda (*r*) = Bitterwasser (*o*)  
 a sredstwa (*r*) = Amara (*o*)  
 sečenje (*r*) = Tracheotomie (*o*)  
 waja kistočka (*r*) = Halspin-  
 (*o*)  
 bro (*s*) = Arbeiter (*o*)  
 ja bolesnj (*r*) = Bergkrankheit (*o*)  
 j klimat (*r*) = Höhenklima (*o*)  
 gyös (*u*) = höckerig (*o*)  
 nj (*r*) = Kehlkopf (*o*)  
 nj (*r*) = Larynx (*o*)  
 ly (*u*) = Skrophulose (*o*)  
 (*j*) = Australien (*o*)  
 (*f*) = Schlund (*o*)  
 alnaja gangrena (*r*) = Hospital-  
 nd (*o*)  
 (*s*) = Gicht (*o*)  
 (*s*) = Tropfen (*o*)  
 militar (*s*) = Goutte militaire (*o*)  
 suspendidas (*s*) = hängender  
 pfen (*o*)  
 r de la orina (*s*) = Harnträufeln (*o*)  
 o (*s*) = Tropfglas (*o*)  
 (*i*) = Gicht (*o*)  
 forceps (*e*) = Hohlmeisselzange (*o*)  
 (*f*) = Geschmack (*o*)  
 (*e*) = Gicht (*o*)  
 (*f*) = schmecken (*o*)  
 (*e*) = Arthritis urica (*o*)  
 (*f*) = Gicht (*o*)  
 (*f*) = Tropfen (*o*)  
 en suspenslon (*f*) = hängender  
 pfen (*o*)  
 e militaire  
 leet  
 outte militaire  
 occetta militare  
 ansei-rinbyō  
 outte militaire

s gota militar  
 u idősült kankó; goutte militaire  
 gouttière (*f*) = Knochenlade (*o*)  
 gouty arthritis (*e*) = Arthritis urica (*o*)  
 gouty nodule (*e*) = Gichtknoten (*o*)  
 gőz (*u*) = Dampf (*o*)  
 gőzfőzőfázék (*u*) = Dampfkochof (*o*)  
 gőzfürdő (*u*) = Dampfbad (*o*)  
 gőzfűtés (*u*) = Dampfheizung (*o*)  
 gőzkazán (*u*) = Autoklave (*o*)  
 gőzpont (*u*) = Siedepunkt (*o*)  
 gőzszechrény (*u*) = Dampfkasten (*o*)  
 gozzo (*i*) = Kropf (*o*)  
 G. P. I. (*e*) = progressive Paralyse der  
 Irren (*o*)  
 Grab  
 e grave  
 f fosse  
 i fossa  
 j anahori  
 r mogily (*pl*)  
 s sepulcro  
 u sir  
 gracile (*i*) = schwächlich (*o*)  
 grad (*r*) = Hagel (*o*)  
 Grad I, II, III  
 e first, second, third degree  
 f premier, second, troisième degré  
 i I, II, III grado  
 j daiichi; daini; daisan dō  
 r perwoj, wtoroj, tretjej stepeni  
 s 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> y 3<sup>er</sup> grado  
 u I II III foku  
 gradi intermedi, sessuall (*i*) = Zwischen-  
 stufen, sexuelle (*o*)  
 (I, II, III) grado (*i, s*) = I, II, III Grad (*o*)  
 grado de la dureza (*s*) = Härtegrad (*o*)  
 grado de lubricidad (*s*) = Zwischen-  
 stufen, sexuelle (*o*)  
 grado di durezza (*i*) = Härtegrad (*o*)  
 gradual (*e*) = allmählich (*o*)  
 graduated plpette (*e*) = Messpipette (*o*)  
 Graefe felé tünet (*u*) = Graefe'sche  
 Symptom (*o*)  
 Graefe'sche Symptom  
 e Graefe's symptom  
 f signe de Graefe  
 i sintomo di Graefe  
 j Graefe-shi shōkō  
 r jawleniē Graefe  
 s sintoma de Graefe  
 u Graefe felé tünet  
 Graefe-shi-shōkō (*j*) = Graefe'sche Sym-  
 ptom (*o*)  
 Graefe's symptom (*e*) = Graefe'sche  
 Symptom (*o*)



grafting (*e*) = Pfropfung (*o*)  
 grain (*e*) = Körnchen (*o*)  
 grains de plomb (*f*) = Schrotkörner (*o*)  
 grains riziformes (*f*) = Reiskörperchen (*o*)  
 graisse (*f*) = Fett (*o*)  
 graisse (*f*) = Schmalz (*o*)  
 graisseux (*f*) = fettig (*o*)  
 Gram felé festés (*u*) = Gram'sche Färbung (*o*)  
 Gram'sche Färbung  
   *e* Gram's stain  
   *f* coloration de Gram  
   *i* colorazione di Gram  
   *j* Gram-shi senshokuhō  
   *r* okraška po Gram' u  
   *s* coloración de Gram  
   *u* Gram felé festés  
 Gram-shi senshokuhō (*j*) = Gram'sche Färbung (*o*)  
 Gram's stain (*e*) = Gram'sche Färbung (*o*)  
 grand axe (*f*) = Längsachse (*o*)  
 grande chorée (*f*) = Chorea major (*o*)  
 (m.) grand dorsal (*f*) = Latissimus dorsi, M. (*o*)  
 grande come un fagiolo (*i*) = bohnen-gross (*o*)  
 grande come una lente (*i*) = linsen-gross (*o*)  
 grande come un pisello (*i*) = erbsen-gross (*o*)  
 grand hypoglosse (*f*) = (N.) Hypoglossus (*o*)  
 grandeur de la saillie (du pied) (*f*) = Ballenweite (des Fusses) (*o*)  
 grandine (*i*) = Hagel (*o*)  
 gran dorsal, m. (*s*) = Latissimus dorsi, M. (*o*)  
 (n.) grand sympathique (*f*) = Sympathicus, N. (*o*)  
 gran epilón (*s*) = Omentum (Netz) (*o*)  
 granillo (*s*) = Körnchen (*o*)  
 graniza (*r*) = Grenze (*o*)  
 granizo (*s*) = Hagel (*o*)  
 grano (*s*) = Finnen (*o*)  
 grano (*s*) = Kern (*o*)  
 granoso (*s*) = körnig (*o*)  
 granujiculo (*s*) = körnig (*o*)  
 granulación (*s*) = Granulation (*o*)  
 granulación ósea (*s*) = Knochenkern (*o*)  
 granulado (*s*) = granuliert (*o*)  
 granular (*e*) = granuliert (*o*)  
 granular (*e*) = körnig (*o*)  
 granular cell (*e*) = Körnerzelle (*o*)  
 granulated (*e*) = granuliert (*o*)  
 Granulation  
   *e* id

*f* id  
*i* granulazione  
*j* nikuge  
*r* granuljaziya  
*s* granulaci6n  
*u* sarjadzás; sarjak  
 granulazione (*i*) = Granulation (*o*)  
 granule (*f*) = Körnchen (*o*)  
 granuleux (*f*) = körnig (*o*)  
 granuli (*i*) = Körnchen (*o*)  
 granuliert  
   *e* granular, granulated  
   *f* couvert de granulations  
   *i* granuloso  
   *j* krvaryūjō no  
   *r* sernistyj  
   *s* granulado  
   *u* sarjas; sarjadásos  
 granuljaziya (*r*) = Granulation (*o*)  
 Granulom  
   *e* granuloma  
   *f* granulome  
   *i* granuloma  
   *j* nikugesu  
   *r* granuloma  
   *s* granuloma  
   *u* sarjdaganat  
 granuloma (*e, i, s, r*) = Granulom (*o*)  
 granuloma ulceroso (*i*) = venerisches Granulom (*o*)  
 granuloma vénerea (*s*) = venerisches Granulom (*o*)  
 granulome (*f*) = Granulom (*o*)  
 granulome ulcéreux des organes génitaux (*f*) = venerisches Granulom (*o*)  
 granuloso (*i*) = granuliert (*o*)  
 granuloso (*i*) = körnig (*o*)  
 grape-sugar (*e*) = Traubenzucker (*o*)  
 grasa (*s*) = Fett (*o*)  
 grasa de la leche (*s*) = Fettmilch (*o*)  
 graso (*s*) = fettig (*o*)  
 grasso (*i*) = Fett (*o*)  
 grassoso (*i*) = fettig (*o*)  
 Grätenfänger  
   *e* fishbone-catcher  
   *f* preneur à arêtes  
   *i* afferra spine  
   *j* gyokō-yokyoki  
   *r* kostoiswlekatelj  
   *s* aparato para extraer espinos de pescado detenidas en el exófago  
   *u* szálkafogó  
 grattare (*i*) = kratzen (*o*)  
 gratter (*f*) = kratzen (*o*)  
 grau  
   *e* gray

gris  
grigio  
gailirone  
geryj  
gris  
gürke  
e Salbe (Unguentum cinereum)  
unguentum Hydrargyri  
onguent gris  
unguento cinereo  
kaihaku-suiginnan-kō; kaihaku-  
nankō  
Seraja masj  
inguento gris  
gürke kenōcs  
werden (*d*) = ergrauen (*o*)  
e (*e*) = Grab (*o*)  
e (*i, s*) = schwer (*o*)  
emente enfermo (*s*) = Schwerkran-  
(*o*)  
es disease (*e*) = Basedow'sch  
ankheit (*o*)  
da (schwanger)  
pregnant  
gravide  
gravida  
binshin shitaru  
beremennyj  
embarazada; preñada  
erhes  
danza (*i*) = Gravidität (*o*)  
danza serotina (*i*) = Übertragen (zu  
ge tragen) (*o*)  
de (*f*) = gravida (*o*)  
iltā tubaria (*i*) = Tubargravidität (*o*)  
dität (Schwangerschaft)  
regnancy  
rossesse  
avidanza  
in shin  
eremennostj  
reñez; embarazo  
rhesség  
(*e*) = grau (*o*)  
g shot wound (*e*) = Contour-  
uss (*o*)  
toe (*e*) = Hallux (*o*)  
j peregorodki (*r*) = Crista septi (*o*)  
j podwsdoschnoj kosti (*r*) = Crista  
(*o*)  
chkowaja (*r*) = pectinea (her-  
(*o*)  
chok (*r*) = Pecten (*o*)  
chok preddwerlja (*r*) = Crista Ves-  
li (*o*)  
j apparat (*r*) = Ruderapparat (*o*)

green (*e*) = grün (*o*)  
greffe (*f*) = Pfropfung (*o*)  
greffe nerveuse (*f*) = Nervenpfropfung (*o*)  
Greifenklau

*e* main en griffe  
*f* griffe à préhension  
*i* mano ad artiglio  
*j* kumade  
*r* kogtewidnaja kistj  
*s* mano en garra  
*u* griffkéz

### Grelsenalter

*e* old age  
*f* vieillesse  
*i* vecchiaia  
*j* ronon; toshioyri  
*r* starčeskij wosrašt  
*s* senilidad  
*u* aggkor

Greisenbogen (*d*) = arcus senilis (*o*)

### greisenhaft

*e* senile  
*f* sénile  
*i* senile  
*j* rozin-yō; toshi yori no yōna  
*r* stareščikij  
*s* senil  
*u* aggsági; aggkori

grêle (*f*) = Hagel (*o*)

greika (*r*) = Wärmflasche (*o*)

greika dlja šerdza (*r*) = Herzflasche (*o*)

grembiale per operazione (*i*) = Opera-  
tionsschürze (*o*)

gremučij gas rudnikow (*r*) = Wetter,  
schlagende (in Bergwerken) (*o*)

grenouillette (*f*) = Ranula (*o*)

### Grenze

*e* limit  
*f* limite  
*i* confine  
*j* sakai; kyōkai (*subst.*); sakai suru  
(*verbum*)  
*r* graniza  
*s* margen  
*u* határ

### Grenzgebiet

*e* borderland  
*f* terrains limitrophes  
*i* campo di confine  
*j* chukan-i  
*r* pograničnyja oblasti  
*s* región limítrofe  
*u* határterület

### Grenzzustände

*e* borderland conditions  
*f* états limitrophes

*i* stati-limite  
*j* chūkan-jōtai  
*r* predelnoë sostojanië  
*s* situación critica (*sim*)  
*u* határviszonyok  
**grib** (*r*) = Polyp (*o*)  
**gribok** (*r*) = Pilz (*o*)  
**gribok plešnervizy** (*r*) = Oidium (*o*)  
**gribok rašpadnik** (*r*) = Spaltpilz (*o*)  
**gribok striguschčawo lischaja** (*r*) = Trichophyton tonsurans (*o*)  
**gribowidnoë rasraschčenië** (*r*) = Fungus (*o*)  
**grido encefalico** (*i*) = Cri hydrencéphalique (*o*)  
**grieta** (*s*) = Schrunde (*o*)  
**grieta de congelación** (*s*) = Gefrierschnitt (*o*)  
**grietas** (*s*) = Ragaden (*o*)  
**Griff**  
*e* handle  
*f* poignée  
*i* manubrio  
*j* tsuka; ye  
*r* ručka; rukojatka  
*s* mango  
*u* nyél  
**griffkéz** (*u*) = Greifenklaue (*o*)  
**grigio** (*i*) = grau (*o*)  
**grip** (*r*) = Influenza (*o*)  
**gripp** (*r*) = Influenza (*o*)  
**Grippe** (*d*) = Influenza (*o*)  
**gris** (*f*, *s*) = grau (*o*)  
**grito hidroencefálico** (*s*) = Cri hydrencéphalique (*o*)  
**grjasewaja wanna** (*r*) = Moorbad (*o*)  
**grosdekokk** (*r*) = Staphylococcus (*o*)  
**grosdewidnyj** (*r*) = acinosus (*o*)  
**gros Intestin** (*f*) = Dickdarm (*o*)  
**groso** (*s*) = Adeps (*o*)  
**Größenwahn**  
*e* megalomania  
*f* délire des grandeurs; mégálo-manie  
*i* delirio di grandezza  
*j* kodai-bōsō  
*r* bred weličija  
*s* megalomanía  
*u* nagyzási hóbort  
**grossesse** (*f*) = Gravidität (*o*)  
**grossesse tubaire** (*f*) = Tubargravidität (*o*)  
**Grosshirn**  
*e* cerebrum  
*f* cerveau  
*i* cervello

*j* dainō  
*r* bolschoj mosg  
*s* cerebro  
*u* nagy agyvelő  
**grosso** (*i*) = dick (*o*)  
**Ground-itch** (*e*)  
*e* id  
*f* puce-chique  
*i* pani-ghao  
*j* nn  
*r* ground itch  
*s* urticaria  
*u* ground-itch  
**groupe haptophore** (*f*) = haptophore Gruppe (*o*)  
**growth** (*e*) = Geschwulst (*o*)  
**growth** (*e*) = Wachstum (*o*)  
**growth of bone** (*e*) = Knochenwachstum (*o*)  
**Grubensystem**  
*e* tank-system; cesspits  
*f* système de fosses  
*i* sistema a fosse  
*j* kōdōshiki  
*r* sistema jam  
*s* sistema de pozos  
*u* gődörrendszer  
**grubij** (*r*) = plump (*o*)  
**gruccia** (*i*) = Krücke (*o*)  
**grudina** (*r*) = Sternum (*o*)  
**grudinnaja linija** (*r*) = Sternallinie (*o*)  
**grudino-ključično-šoškowaja myschza** (*r*) = Sternocleidomastoideus, M. (*o*)  
**grudj** (*r*) = Mamma (*o*)  
**grudnajakletka** (*r*) = Brustwand (*o*)  
**grudnaja kletka** (*r*) = Thorax (*o*)  
**grudnaja nakladka** (*r*) = Brusthütchen (*o*)  
**grudnaja plewa** (*r*) = Pleura (*o*)  
**grudnaja powjaska** (*r*) = Brustbinde (*o*)  
**grudnaja šaba** (*r*) = Angina pectoris (*o*)  
**grudnaja šelesa** (*r*) = Brustdrüse (*o*)  
**grudniza** (*r*) = Mastitis (*o*)  
**grudnoj diametr** (*r*) = Brustdurchmesser (*o*)  
**grudnoj gołoš** (*r*) = Bruststimme (*o*)  
**grudnoj mosg** (*r*) = Brustmark (*o*)  
**grudnoj poroschok** (*r*) = Brustpulver (*o*)  
**grudnoj protok** (*r*) = Ductus thoracicus (*o*)  
**grudnoj rebjonok** (*r*) = Säugling (*o*)  
**grudnoj šošok** (*r*) = Mamilla (*o*)  
**grudobršchnaja pregrada** (*r*) = Zwerchfell (*o*)  
**grueso** (*s*) = dick (*o*)  
**grün**  
*e* green



e  
 orino  
 onyj  
 e  
 star  
 coma  
 come  
 ratta verde  
 unaishō  
 onaja katarakta  
 coma  
 halyog  
 aptoforo (*i*) = haptophore  
 e (*o*)  
 tel (*d*) = Atherom (*o*)  
 ) = Hernie (*o*)  
 syrja (*r*) = Cystocèle (*o*)  
 osgowych oboloček (*r*) = Menin-  
 ge (*o*)  
 eniē (*r*) = Herniotomie (*o*)  
 ja bolj (*r*) = Bruchschmerz (*o*)  
 ja schcelj (*r*) = Bruchspalte (*o*)  
 j bandaš (*r*) = Bruchband (*o*)  
 j meschok (*r*) = Bruchsack (*o*)  
 ja worota (*r*) = Bruchpforte (*o*)  
 carbonate (*e*) = Guajakolcar-  
 bonat (*o*)  
 di) guaina di sciabola (*i*) =  
 scheidenform (*o*)  
 i cuolo (*i*) = Lederhülse (*o*)  
 endinea (*i*) = Sehnenscheide (*o*)  
 carbonat  
 acol carbonate  
 onate de gaiacol  
 onato di guaiacolo  
 an-guajakol  
 jakol-karbonat  
 onato de guayacol  
 akolkarbonát  
 para operaci6n) (*s*) = Hand-  
 (bei Operationen) (*o*)  
 rdia (*i*) = wachthabender  
 (*o*)  
 nedica (*i*) = Rettungswache (*o*)  
 e delle ferite (*i*) = Wund-  
 z (*o*)  
 on deformazione (*i*) = deform  
 (*o*)  
 (*r*) = schwammig (*o*)  
 = Hohlmeisselzange (*o*)  
 = Schwamm (*o*)  
 raj (*r*) = Lippensaum (*o*)  
 = Labia (*o*)  
 = eingeheilt (*o*)

guéri avec déformation (*f*) = deform ge-  
 heilt (*o*)  
 guerra (*s*) = Krieg (*o*)  
 (de la) guerra (*s*) = Kriegs- (*o*)  
 (di) guerra (*i*) = Kriegs- (*o*)  
 guerre (*f*) = Krieg (*o*)  
 ( . . . de) guerre (*f*) = Kriegs- (*o*)  
 guesdnyj skleros, rassejannyj (*r*) = Herd-  
 sklerose, disseminierte (*o*)  
 gueule de loup (*f*) = Gaumenspalte (*o*)  
 gueule de loup (*f*) = Palatum fissum (*o*)  
 gueule de loup (*f*) = Wolfsrachen (*o*)  
 guhatsuyeso (*j*) = Spontangrangrän (*o*)  
 guida (*i*) = Schiene (*o*)  
 guida con apertura articolare (*i*) =  
 Schiene mit Gelenkloch (*o*)  
 guida con cerniere (*i*) = Schiene mit  
 Charnier (*o*)  
 guida di cartone (*i*) = Pappschiene (*o*)  
 guida di latta (*i*) = Blechschiene (*o*)  
 guida di metallo (*i*) = Metallschiene (*o*)  
 guiloj (plod) (*r*) = faultot (Frucht) (*o*)  
 guilokrowie (*r*) = Sepsis (*o*)  
 guiloštnyj (*r*) = septisch (*o*)  
 Guinea-worm (*e*) = Medinawurm (*o*)  
 guisante, del tamaño de un (*s*) = erbsen-  
 gross (*o*)  
 gully (*e*) = Sinkkasten (*o*)  
 gum (*e*) = Zahnfleisch (*o*)  
 gumanisirowannaja limfa (*r*) = humani-  
 sierte Lymphe (*o*)  
 gum-boil (*e*) = Parulis (*o*)  
 gumiharisnya (*u*) = Gummi-Strümpfe (*o*)  
 gumiszalag (*u*) = Gummi-Band (*o*)  
 Gumma  
 e id  
 f gomme  
 i gomma  
 j gomushu  
 r gomma  
 s goma; tumor gomoso  
 u bujakórosdaganat; mételyda-  
 ganat  
 gummás (*u*) = gummosus (*o*)  
 Gummi  
 e india-rubber  
 f gomme, caoutchouc  
 i gomma  
 j gomü  
 r resina  
 s goma  
 u gummi  
 Gummiband  
 e elastic band  
 f bande élastique  
 i elastico

*j* gomutai  
*r* resinawaja lenta  
*s* cinta de goma  
*u* gumiszalag

**Gummibinde**

*e* india rubber bandage  
*f* bande élastique  
*i* fascia di gomma  
*j* gomū hōtai  
*r* bint resinowyj  
*s* venda de goma  
*u* gummi kötő; ruggyanta kötő

**Gummidrain**

*e* india rubber tube drainage  
*f* drain de caoutchouc  
*i* drenaggio di gomma  
*j* gomū hainōkan  
*r* resinowaja drenašnaja trubka  
*s* tubo de goma para canalización  
*u* gummidraincső

**gummidraincső** (*u*) = Gummidrain (*o*)

**gummi kötő** (*u*) = Gummibinde (*o*)

**Gummistrümpfe**

*e* elastic stockings  
*f* bas élastiques  
*i* calza elastica  
*j* gomū shei kutsushita  
*r* resinowyj čulok  
*s* media elástica  
*u* gumiharisnya

**gummosnyj** (*r*) = gummosus (*o*)

**gummosus**

*e* gummosus  
*f* gommeux  
*i* gommoso  
*j* gomushu sei  
*r* gummosnyj  
*s* gomoso  
*u* gummás

**gummosus** (*e*) = gummosus (*o*)

**gümő** (*u*) = Tuberkel (*o*)

**gümőkór** (*u*) = Tuberkulose (*o*)

**gümőkór bacillus** (*u*) = Tuberkelbacillus (*o*)

**gümős izületi gyuladás** (*u*) = Tumor albus (*o*)

**gümős ujjszuvasodás** (*u*) = Spina ventosa (*o*)

**gun-i** (*j*) = Militärarzt (*o*)

**gun-i-kan** (*j*) = Generalarzt (*o*)

**gun-i-sōkan** (*j*) = Generalstabsarzt der Armee (*o*)

**gunjin-eisel-kikwan** (*j*) = Kriegssanitätswesen (*o*)

**gunjin-gekwa** (*j*) = Kriegschirurgie (*o*)

**gun-projectile** (*e*) = Gewehrprojektil (*o*)

**gunshot wound** (*e*) = Schusswunde (*o*)  
**gunshot wound in abdomen** (*e*) = Bauchschuss (*o*)

**guntai inryō sui seizōnin** (*j*) = Armee-  
Trinkwasserbereiter (*o*)

**guntai-kubūn** (*j*) = Abteilung (Truppenformation) (*o*)

**guntai (shingun chū no)** (*j*) = Truppe (auf dem Marsche) (*o*)

**gurdély** (*u*) = Divertikel (*o*)

**gurgeln**

*e* to gargle  
*f* gargariser  
*i* gargarizzare  
*j* gansō; ngai  
*r* pološkaniē gorla  
*s* gargarizar  
*u* torkot öblíteni

**Gurgelwasser**

*e* gargle  
*f* gargarisme  
*i* gargarismo  
*j* u-gai-gusuri; gansozai  
*r* pološkanje  
*s* gargarismo  
*u* toroköblítő viz

**Gürtelgefühl**

*e* girdle sensation  
*f* sensation de corset  
*i* senso di cintura  
*j* kōsaku-kankaku  
*r* opojašywašchčaja bolj, ošchčuschčeniē obruca  
*s* sensación de presión en cintura  
*u* övérvész

**Gürtelrose** (*d*), *s.* Herpes zoster (*o*)

**gusano de Medina** (*s*) = Medinawurm (*o*)

**gusciato** (*i*) = schalig (*o*)

**guscio** (*i*) = Hülse (*o*)

**gušinaja koša** (*r*) = Cutis anserina (Gänsehaut) (*o*)

**Güsse**

*e* douches  
*f* jets  
*i* getti  
*j* kangai  
*r* obliwaniē  
*s* aguacero  
*u* leöntés

**gustar** (*s*) = schmecken (*o*)

**gustare** (*i*) = schmecken (*o*)

**gusto** (*s*) = Geschmack (*o*)

**guštoj** (*r*) = dickflüssig (*o*)

**gut** (*e*) = Darm (*o*)

**Gutachten**

*e* opinion

certificat  
 indizio  
 andan; hanketsu  
 nneniē; otsyw  
 consulta  
 zakvélemény  
 perca (s) = Guttapercha (o)  
 tig  
 benign  
 bénin  
 di) buona matura  
 ryōsei; yoki-seishitsu no  
 obrokačestwennyj  
 benigno  
 óindulatú  
 tés (u) = Apoplexie (o)  
 perca (i, r) = Guttapercha (o)  
 perčewaja bumaga (r) = Guttapercha-Papier (o)  
 percha  
 d  
 d  
 guttaperca  
 guttapercha  
 guttaperča  
 gutaperca  
 guttapercha  
 percha-gami (j) = Guttapercha-Papier (o)  
 percha-paper (e) = Guttapercha-Papier (o)  
 percha-Papier  
 guttapercha-paper  
 papier de guttapercha  
 agli di guttaperca  
 gutta percha-gami  
 guttaperčewaja bumaga  
 apel de gutaperca  
 guttaperchapapiros  
 perchapapiros (u) = Guttapercha-Papier (o)  
 no (j) = accidentell (o)  
 on (j) = Ektropium (o)  
 kol-karbonat (r) = Guajakolcarbo-  
 (o)  
 skij čerwj (r) = Medinawurm (o)  
 sei (j) = retrograd (o)  
 lat (u) = Uebung (o)  
 lótherápia (u) = Übungsthera-  
 (o)  
 lág (u) = Häufigkeit (o)  
 l váltakozásu (u) = Hochfre-  
 (u) = Wolle (o) [quenz (o)]  
 (u) = Wollhaare (o)  
 (u) = Baumwolle (o)  
 (u) = Watte (o)

eyer, Taschenlexikon.

gyapottartó (u) = Watteträger (o)  
 gyarapodás (u) = Zunahme (o)  
 gyarmatok (u) = Kolonien (o)  
 gyenge (u) = schwächlich (o)  
 gyenge látás (u) = Amblyopie (o)  
 gyermek (u) = Kind (o)  
 gyermekágy (u) = Puerperium (o)  
 gyermekágyi (u) = puerperal (o)  
 gyermekágyi folyás (u) = Wochenfluss (o)  
 gyermekbénulás (u) = Kinderlähmung (o)  
 gyermekes (u) = infantil (o)  
 gyermekkor (u) = Kindheit (o)  
 gyermekkori (u) = infantil (o)  
 gyermekliszt (u) = Kindermehl (o)  
 gyermekmelegítő szekrény (u) = Cou-  
 vense (o)  
 gyermeksorvadás (u) = Paedatrophie (o)  
 gyermek táplálása (u) = Kinder-Er-  
 nährung (o)  
 (to do) gymnastic exercises (e) = tur-  
 nen (o)  
 gymnastics (e) = Gymnastik (o)  
 Gymnastik  
 e gymnastics  
 f gymnastique  
 i gimnastica  
 j taisō  
 r gimnastica  
 s gimnástica  
 u testgyakorlat; torna  
 gymnastique (f) = Gymnastik (o)  
 gymnastique, faire la (f) = turnen (o)  
 gymnastique hygiénique (f) = Heil-  
 gymnastik (o)  
 gymnastique médicale (f) = Heil-  
 gymnastik (o)  
 Gynaecologie  
 e gynecology  
 f gynécologie  
 i ginecologia  
 j fuzinkahyōgaku  
 r ginekologija  
 s ginecografia  
 u női betegségek  
 gynécologie (f) = Gynaecologie (o)  
 gynecology (e) = Gynaecologie (o)  
 gyō-chu (j) = Oxyuris vermicularis (o)  
 gyōgai (j) = Rückenlage (o)  
 gyógyítás (u) = Kur (o)  
 gyógyítás (u) = Therapie (o)  
 gyógyítás forró gőzzel a méhben (u) =  
 Atmokaussis (o)  
 gyógyítás szivással (Bler) (u) = Saug-  
 behandlung (Bier) (o)  
 gyógyító torna (u) = Heilgymnastik (o)  
 gyógygymnastika (u) = Heilgymnastik (o)



gyógyíthatatlan (*u*) = unheilbar (*o*)  
 gyógyító savó (*u*) = Heilserum (*o*)  
 gyógyszer (*u*) = Arznei (*o*)  
 gyógyszeres üveg (*u*) = Einnehme-  
 glas (*o*)  
 gyógyszerész (*u*) = Apotheker (*o*)  
 gyógyszerertan (*u*) = Pharmakologie (*o*)  
 gyógyszerértár (*u*) = Apotheke (*o*)  
 gyógyulóhely (*u*) = Genesungsheim (*o*)  
 gyökeres (*u*) = radikal (*o*)  
 gyökeres műtét (*u*) = Radikalopera-  
 tion (*o*)  
 gyökérrostok (*u*) = Wurzelfaser (*o*)  
 gyökö (*j*) = Blut (*o*)  
 gyökö (*j*) = Koagulation (*o*)  
 gyökobutsu (*j*) = Gerinnsel (*o*)  
 gyökő-jokyoki (*j*) = Grätenfänger (*o*)  
 gyökösü (*j*) = erstarren (*o*)  
 gyökösü (*j*) = gerinnen (*o*)  
 gyökotsushinkei (*j*) = Radialis, N. (*o*)  
 gyökotsu shōto (*j*) = Capitulum radii (*o*)  
 gyöktünetek (*u*) = Wurzelsymptome (*o*)  
 gyomor (*u*) = Magen (*o*)  
 gyomorbélhurut (*u*) = Gastroenteritis (*o*)  
 gyomorbélszájadzás (*u*) = Gastroente-  
 rostomie (*o*)  
 gyomorégés (*u*) = Sodbrennen (*o*)  
 gyomorfékely (*u*) = Magengeschwür (*o*)  
 gyomorfenék (*u*) = Fundus ventriculi (*o*)  
 gyomorgörcs (*u*) = Cardialgie (*o*)  
 gyomorgörcs (*u*) = Gastralgie (*o*)  
 gyomorkapu (*u*) = Pylorus (*o*)  
 gyomorkutató (*u*) = Magensonde (*o*)  
 gyomormosócső (*u*) = Magenpumpe (*o*)  
 gyomormosócső (*u*) = Magenschlauch (*o*)  
 gyomornedo (*u*) = Magensaft (*o*)  
 gyomorr (*u*) = Magen (*o*)  
 gyomorsarcina (*u*) = Sarcina ventriculi (*o*)  
 gyomorsülyedés (*u*) = Descensus ventri-  
 culi (*o*)  
 gyomorsülyedés (*u*) = Gastropose (*o*)  
 gyomorszáj (*u*) = Cardia (*o*)  
 gyomorszedülés (*u*) = Vertige stomacal (*o*)  
 gyömöszölés (*u*) = Knetung (*o*)  
 gyomorszerek (*u*) = Stomachica (*o*)  
 gyomorszonda (*u*) = Magensonde (*o*)  
 gyomortartalom (*u*) = Mageninhalt (*o*)  
 gyomortükrészés (*u*) = Gastrosomie (*o*)  
 gyomorvég (*u*) = Pylorus (*o*)  
 gyomorvégi bél (*u*) = Duodenum (*o*)  
 gyöngé (*u*) = schwach (*o*)  
 gyöngéd (*u*) = zart (*o*)  
 gyöngé elméjűség (*u*) = Imbecillität (*o*)  
 gyöngé elméjűség (*u*) = Schwachsinn (*o*)  
 gyöngé elmékezőképesség (*u*) = Ge-  
 dächtnisschwäche (*o*)

gyöngydaganat (*u*) = Cholesteatom (*o*)  
 gyöngydaganat (*u*) = Perlgeschwulst (*o*)  
 gyors (*u*) = schnell (*o*)  
 gyorsaság (*u*) = Celerität (*o*)  
 gyors és magas érverés (*u*) = Pulsus  
 celer et altus (*o*)  
 gyors szivverés (*u*) = Tachycardie (*o*)  
 gyoshoku (*j*) = F'ischnahrung (*o*)  
 gyöshüsayō (*j*) = Agglutination (*o*)

## Gyps

*e* plaster of Paris  
*f* plâtre  
*i* gesso  
*j* gyps  
*r* gips  
*s* yeso  
*u* gipsz

## Gypsbinde

*e* plaster of Paris bandage  
*f* bande platrée  
*i* benda gessata  
*j* gyps-hōtai  
*r* gipsowyj bint  
*s* venda de yeso  
*u* gipszpólya

## Gypscorsett

*e* plaster of Paris jacket  
*f* corset platré  
*i* corsetto di gesso  
*j* gipusu sei korusetto  
*r* gipsowyj korset  
*s* corsé de yeso  
*u* gipszfűző

gyps-hōtai (*j*) = Gypsbinde (*o*)

gyps-hōtai (*j*) = Gypsverband (*o*)

## Gypsmesser

*e* plaster of Paris knife  
*f* couteau à platré  
*i* coltello per gesso  
*j* gipusuto  
*r* gipsowyj nož  
*s* cuchillo para-cortar el yeso  
*u* gipszkés

## Gypsverband

*e* plaster of Paris bandage  
*f* appareil plâtré  
*i* fasciatura gessata  
*j* gyps-hōtai  
*r* gipsowaja powjaska  
*s* vendaje de yeso  
*u* gipszkötés

## Gyrus

*e* id  
*f* circonvolution; pli  
*i* giro  
*j* kaiten

wilina  
 ro  
 kervény  
 ér (*u*) = Vene (*o*)  
 érbelhártya-gyulladás (*u*) = Endo-  
 bitis (*o*)  
 érbeli (*u*) = intravenös (*o*)  
 érbeli aivadék elgenyedése (*u*) =  
 ombophlebitis (*o*)  
 érverés (*u*) = Venenpuls (*o*)  
 pont (*u*) = Brennpunkt (*o*)  
 ás (*u*) = Entzündung (*o*)  
 ladás (*u*) = — itis (*o*)  
 ásos (*u*) = entzündlich (*o*)  
 ásos (*u*) = inflammatus (*o*)  
 (*u*) = Kongress (*o*)  
 cs (*u*) = Obst (*o*)  
 csucor (*u*) = Lävulose (*o*)  
 u-shafutsu-söchi (*j*) = Milch-Koch-  
 rat (*o*)  
 u (*j*) = Butter (*o*)  
 s (*u*) = Knetung (*o*)  
 a (*u*) = Parenchym (*o*)  
 ulaku (*u*) = ringförmig (Pessar) (*o*)  
 ercogó (*u*) = Ringknorpel (*o*)  
 n (*j*) = Cor bovinum (*o*)  
 (*j*) = Vaccine (Variola vaccina) (*o*)  
 (*j*) = Kuhpocken (*o*)

## H.

= Blatt (*o*)  
 = Zahn (*o*)

ir  
 even; poil  
 pello  
 hatsu  
 los  
 pello; pelo

chaft  
 ir shaft  
 ine du cheveu  
 nco del pelo  
 kan  
 ršenj wolaša  
 rpo del pelo  
 szál  
 rzel  
 r root  
 ine des cheveux  
 ice del pelo

j mōkon  
 r korenj wolaša  
 s raiz del cabello; raiz del pelo  
 u hajgyökér; szőrgyökér  
 haba, del tamaño de una (*s*) = bohnen-  
 gross (*o*)  
 habillement (*f*) = Kleidung (*o*)  
 habitual (*e, s*) = habituell (*o*)  
 habituell  
 e habitual  
 f ordinaire  
 i abituale  
 j joshūsei  
 r priwyčnyj  
 s habitual  
 u szokványos; szokott  
 habitaciones de obreros (*s*) = Arbeiter-  
 wohnungen (*o*)  
 Habitus  
 e id  
 f id  
 i id  
 j taishitsu  
 r wid  
 s aspecto general  
 u testalkat  
 Habitus phthisicus  
 e id  
 f aspect phthisique  
 i abito tuberculare  
 j kekkaku-soi taishitsu  
 r čachotočnyj wid  
 s aspecto tuberculoso  
 u sorvadásos testalkat  
 háborodottság (*u*) = Delirium (*o*)  
 háboru (*u*) = Krieg (*o*)  
 hacer alguna operación (*s*) = operie-  
 ren (*o*)  
 hacer la gimnasia (*s*) = turnen (*o*)  
 hachi ga sashita kizu (*j*) = Bienenstich (*o*)  
 hachi no sashikizu (*j*) = Wespenstich (*o*)  
 hachis (*s*) = Haschisch (*o*)  
 hachizikei-tai (*j*) = Achtertour (*o*)  
 Hackenfuss  
 e talipes calcaneus  
 f pied talus  
 i piede talo  
 j kōsoku  
 r pes calcaneus  
 s pie que desanse sobre el talon  
 u horgas láb  
 Hackenschmerz (*d*), s. Tarsalgie (*o*)  
 hadagí, hankeno (*j*) = Hemd, halb-  
 wollenes (*o*)  
 hadgyakorlat (*u*) = Manöver (*o*)  
 hadi- (*u*) = Kriegs- (*o*)

hadl egészségügy (*u*) = Kriegssanitäts-  
wesen (*o*)

hadl ivóvízkészítő (*u*) = Armee-Trink-  
wasserbereiter (*o*)

hadisebészet (*u*) = Kriegschirurgie (*o*)

hadl szolgálat (*u*) = Felddienst (*o*)

hadl szolgálalképesség (*u*) = Felddienst-  
fähigkeiten (*o*)

hadl vonal (*u*) = Etappenlinie (*o*)

hadképesség (*u*) = Wehrfähigkeiten (*o*)

hadö (*j*) = Fluctuation (*o*)

hadösei (*j*) = fluctuierend (*o*)

hadsereg vezető főorvosa (*u*) = General-  
stabsarzt der Armee (*o*)

hadtest orvos (*u*) = Korps-Arzt (*o*)

### Haemagglutinine

*e* id

*f* agglutinines

*i* emoagglutinine

*j* ketsueki gyöshüso

*r* gemagglütininy

*s* hemagglutinina

*u* haemagglutininek

haemagglutininek (*u*) = Haemaggluti-  
nine (*o*)

### Haemarthros

*e* haemarthrosis

*f* hémarthrose

*i* emartro

*j* kansetsu-kesshu

*r* gemartros

*s* hemarthrosis

*u* ízületi vérömlés

haemarthrosis (*e*) = Haemarthros (*o*)

### Haematemesis

*e* id

*f* hématémèse; vomissement de  
sang

*i* ematemesi

*j* toketsu

*r* krowawaja rwota

*s* hematemesis

*u* vérhányás

### Haematocele

*e* id

*f* hématocèle

*i* ematocele

*j* kotsunō-shu

*r* krowjanaja grysa

*s* hematocele

*u* vérsér

### Haematogen

*e* id

*f* hématogène

*i* ematogeno

*j* haematogen

*r* gematogen

*s* bematógeno

*u* haematogen

### Haematoidin

*e* id

*f* hématoidine

*i* ematoidina

*j* haematoidin

*r* gematoidin

*s* hematoidina

*u* haematoidin

### Haematom

*e* haematoma

*f* hématome

*i* ematoma

*j* kesshu

*r* gematoma

*s* hematoma

*u* vérgyűlés; vérkiömlést tartal-  
mazó daganat

haematoma (*e*) = Haematom (*o*)

### Haematometra

*e* id

*f* hématomètre

*i* ematometra

*j* shikyū-kesshu

*r* krowjanaja opucholj matki

*s* hematometria

*u* havi vérzés megrekedése a méhbe-

### Haematosalpinx

*e* id

*f* hématosalpinx

*i* ematosalpinge

*j* rappakan-kesshu

*r* krowjanaja opucholj; jaizewoda

*s* hemato-salpinge

*u* vérömlés a mehkürthen

haematuria (*e*) = Haematurie (*o*)

### Haematurie

*e* haematuria

*f* hématurie

*i* ematuria

*j* ketsu nyō

*r* gematurija; krowawaja moca

*s* hematuria

*u* vérvizelés

haemin crystals (*e*) = Haeminkry-  
stalle (*o*)

haemin-kessho (*j*) = Haeminkry-  
stalle (*o*)

haeminkristályoku (*u*) = Haeminkry-  
stalle (*o*)

### Haeminkrystalle

*e* haemin crystals

*f* cristaux d'hémine

*i* cristalli di emina



gemin-kesshō  
 kristaly gemina  
 kristal de hemina  
 geminkristalyok  
 cytometer (*u, d*) = Thoma-Zeiss  
 r Zählapparat (*o*)  
 globin  
 emoglobine  
 emoglobina  
 emoglobin; kesshikiso  
 emoglobin  
 emoglobina  
 r festék  
 globinuria, paroxysmal (*e*) = Hæ-  
 lobinurie, paroxysmale (*o*)  
 globinurie der Rinder (*d*), s. Texas-  
 r (*o*)  
 globinurie, paroxysmale  
 emoglobinuria paroxysmal  
 emoglobinurie paroxystique  
 emoglobinuria parossistica  
 ssasei-hesshiki-so-yō  
 emoglobinurija pristupoobrasnaja  
 emoglobinuria paroxismal  
 r festékvizelés (róhamokban fellé-  
 ő)  
 lysine  
 emolysines  
 emolisine  
 su-eki-yōkaišo  
 emolisiny  
 emolisina  
 emolysinek  
 ysinek (*u*) = Haemolysine (*o*)  
 philia (*e*) = Haemophilie (*o*)  
 philie  
 emophilia  
 emophilie  
 emofilia  
 suyū-byō  
 wotočiwoštj  
 emofilia  
 zékenység  
 toe  
 emoptysis  
 emoptisie  
 ottisi  
 cketsu  
 wocharkaniē  
 emoptisis  
 kópés  
 ysis (*e*) = Haemoptoe (*o*)  
 hage (*e*) = Bluterguss (*o*)  
 hage (*e*) = Blutung (*o*)

haemorrhage (*e*) = Haemorrhagie (*o*)  
 haemorrhagic (*e*) = haemorrhagisch (*o*)  
 haemorrhagic diathesis (*e*) = haemor-  
 rhagische Diathese (*o*)  
 Haemorrhagie (Blutung)  
 e haemorrhage  
 f hémorrhagie  
 i emorragia  
 j shukketsu  
 r krowotečeniē  
 s hemorrhagia  
 u vérzés; vérömlés  
 haemorrhagisch  
 e haemorrhagic  
 f hémorrhagique  
 i emorragico  
 j shukketsu sino  
 r gemorragičeskij  
 s hemorrágico  
 u véres; vérző  
 haemorrhagische Diathese  
 e haemorrhagic diathesis  
 f diathèse hémorrhagique  
 i diatesi emorragica  
 j shikketsu soín  
 r gemorragičeskij diates; krowoto-  
 čiwoē raspološeniē  
 s diatesis hemorrágica  
 u hajlam vérzésekre  
 Haemorrhoidal-Pessar  
 e vulcanite rectal pessary  
 f pessaire hémorrhoidaire  
 i Pessari emorroidari  
 j zikaku-pessarium  
 r gemorroidalnyj pessarij  
 s pessario hemorroidal  
 u aranyeres méhtartó; aranyeres  
 Haemorrhoiden [pessarium]  
 e haemorrhoids; piles  
 f hémorrhoides  
 i emorroidi  
 j zikaku  
 r gemorroj; počecuj  
 s almorranó; hemorroide  
 u aranyér  
 haemorrhoids (*e*) = Haemorrhoiden (*o*)  
 Haemosiderin  
 e id  
 f hémosidérine  
 i emosiderina  
 j haemosiderin  
 r gemosiderin  
 s hemosiderina  
 u haemosiderin  
 Hagel  
 e hail

*f* grêle  
*i* grandine  
*j* arare  
*r* grad  
*s* granizo  
*u* jégeső  
**hagymászeplő** (*u*) = Roseola (*o*)  
**haha** (*j*) = Mutter (*o*)  
**haibō** (*j*) = Keimbläschen (*o*)  
**haibu** (*j*) = Rücken (*o*)  
**haibutsu** (*j*) = Abfallstoffe (*o*)  
**haibutsu** (*j*) = Ausschuss (*o*)  
**haibyō chiryō zio** (*j*) = Lungenheil-  
 stätte (*o*)  
**halchln** (*j*) = Rückenpolster (*o*)  
**haichō** (*j*) = Wade (*o*)  
**haichō-keiren** (*j*) = Wadenkrampf (*o*)  
**haichō-kin** (*j*) = Gastrocnemius, M. (*o*)  
**haldōmyaku-benmakubyō** (*j*) = Pulmonal-  
 fehler (*o*)  
**hai-en** (*j*) = Lungenentzündung (*o*)  
**haien-fukkyukin** (*j*) = Diplococcus pneu-  
 moniae (*o*)  
**hai-en ni keihatsu seru** (*j*) = metapneu-  
 monisch (*o*)  
**haihōsei** (*j*) = vesiculär (*o*)  
**haigame** (*j*) = Urne (*o*)  
**haikan** (*j*) = Keimfleck (*o*)  
**hai irono** (*j*) = grau (*o*)  
**haikatsuryō-sokuhō** (*j*) = Spirometrie (*o*)  
**halketsusei vibrio** (*j*) = Vibrion sep-  
 tique (*o*)  
**hai-ketsu-shō** (*j*) = Sepsis (*o*)  
**hai-ketsu-shō** (*j*) = Septicaemie (*o*)  
**haikihō-kakuchō** (*j*) = Alveolarekta-  
 sie (*o*)  
**haikishu** (*j*) = Volumen pulmonum  
 auctum (*o*)  
**haikkekaku** (*j*) = Phthisis pulmonum (*o*)  
**haikotsu** (*j*) = Fibula (*o*)  
**haikotsu-shinkei** (*j*) = Peroneus, N. (*o*)  
**hail** (*e*) = Hagel (*o*)  
**haimen** (*j*) = Rückseite (*o*)  
**hainō** (*j*) = Tornister (*o*)  
**hainōkan** (*j*) = Drainage (*o*)  
**hai no shi-zitsu** (*j*) = Lungenopera-  
 tion (*o*)  
**hai no tame no byōki** (*j*) = Myiasis (*o*)  
**hainyō** (*j*) = Miction (*o*)  
**hair** (*e*) = Haar (*o*)  
**hairanki** (*j*) = Ovulation (*o*)  
**hairball** (*e*) = Bezoare (*o*)  
**hair-cells** (auditory) (*e*) = Hörhaare (*o*)  
**hairō** (*j*) = Phthisis pulmonum (*o*)  
**hair-root** (*e*) = Haarwurzel (*o*)  
**hair-shaft** (*e*) = Haarschaft (*o*)

**haisen** (*j*) = Lungenspitzen (*o*)  
**haisetsu** (*j*) = Entleerungen (*o*)  
**haisetsubutsu** (*j*) = Abfallstoffe (*o*)  
**haisetsu-shōgai** (*j*) = Abflusshinder-  
 nis (*o*)  
**haishutsuki** (*j*) = Austreibungsperi-  
 ode (*o*)  
**haisoshiki-sai hen** (*j*) = Lungenfetzen (*o*)  
**haisui** (*j*) = Abwässer (*o*)  
**haiten** (*j*) = Keimfleck (*o*)  
**haitsubo** (*j*) = Urne (*o*)  
**haitsui-sawan** (*j*) = Dorsalskoliose, links-  
 convexe (*o*)  
**haitsui-yūwan** (*j*) = Dorsalskoliose,  
 rechtsconvexe (*o*)  
**haiyo** (*j*) = Keimblatt (*o*)  
**hai-yōchu** (*j*) = Fliegenlarven (*o*)  
**hai-zō** (*j*) = Lunge (*o*)  
**hāj** (*u*) = Fett (*o*)  
**haj** (*u*) = Haar (*o*)  
**hājas** (*u*) = fettig (*o*)  
**hajfonat** (*u*) = Capillitium (*o*)  
**hajgyókér** (*u*) = Haar-Wurzel (*o*)  
**hajhullás** (*u*) = Defluvium capillo-  
 rum (*o*)  
**hajlamosság** (*u*) = Disposition (*o*)  
**hajlamosság, hugysavas** (*u*) = Diathesis  
 harnsaure (*o*)  
**hajlamosság, vérzéses** (*u*) = Diathesis  
 haemorrhagische (*o*)  
**hajlás** (*u*) = Beugung (*o*)  
**hajókórház** (*u*) = Lazarethschiff (*o*)  
**hajóorvos** (*u*) = Schiffsarzt (*o*)  
**hajszał** (*u*) = Haarschaft (*o*)  
**hajszáler** (*u*) = Capillare (*o*)  
**hajszálerverés** (*u*) = Capillarpuls (*o*)  
**hajzat** (*u*) = Capillitium (*o*)  
**hakaba** (*j*) = Kirchhof (*o*)  
**hakai** (*j*) = Verstümmelung (*o*)  
**hakai** (*j*) = Zerstörung (*o*)  
**hakari** (*j*) = Wage (*o*)  
**hake** (*j*) = Bürsten (*o*)

### Hakenpincette

*e* fixation-forceps; toothed forceps  
*f* pince à griffes  
*i* pinzetta ad uncino  
*j* yuko-sesshi  
*r* chirurgiëskij pinzet; krückowat-  
 pinzet  
*s* pinzas de dientes  
*u* horgas csipőfogó  
**Hakenzange (Museux)**  
*e* Museux's cyst forceps  
*f* pince à griffes  
*i* pinza ad uncini  
*j* yukokaushi

rückowatyja schëipry  
inza dentada  
orgas fogo  
ono (*j*) = Schuhwerk (*o*)  
n-kwata (*j*) = Hyperhidrosis (*o*)  
n-ryōhō (*j*) = Schwitzkuren (*o*)  
n susu (*j*) = schwitzen (*o*)  
n-zai (*j*) = Diaphoretica (*o*)  
kyū-kwata shō (*j*) = Hyperleu-  
cytose (*o*)  
tsubyō (*j*) = Leukämie (*o*)  
tsukyū (*j*) = Leucocyten (*o*)  
tsukyū zōta shō (*j*) = Leuco-  
cytose (*o*)  
(*j*) = Gährung (*o*)  
-shiken (*j*) = Gährungsprobe (*o*)  
-so (*j*) = Ferment (*o*)  
(*j*) = Besteck (*o*)  
no) hako (*j*) = Besteck (für In-  
strumente) (*o*)  
(*j*) = Durchschlag (*o*)  
(*j*) = Hinken (*o*)  
arubeki (*j*) = tragbar (*o*)  
luru (*j*) = portativ (*o*)  
on (*j*) = Bruit de pot fêlé (*o*)  
hi (*j*) = Idiotie (*o*)  
atsusei hifnen (*j*) = Dermatitis ex-  
tativa (*o*)  
ō (*j*) = Pulsation (*o*)  
ōsel (*j*) = pulsierend (*o*)  
byō (*j*) = Leukoderma (*o*)  
oto (*j*) = Erbrechen (*o*)  
aishō (*j*) = Cataracta (*o*)  
aishō (*j*) = Linsenstar (*o*)  
al-shō (*j*) = Star (*o*)  
aishō (*j*) = Star-Extraktion (*o*)  
naishōkō (*j*) = Linsenhäkchen (*o*)  
naisho shi (*j*) = Starlöffel (*o*)  
alshōto (*j*) = Starmesser (*o*)  
(*j*) = Aphthae tropicae (*o*)  
-kō (*j*) = Schälpaste (*o*)  
ō (*j*) = Cera alba (*o*)  
en (*j*) = Linea alba (*o*)  
en (*j*) = Tinea imbricata (*o*)  
en-kin (*j*) = Trichophyton tonsu-  
(*o*)  
i (*j*) = Professor (*o*)  
u (*j*) = Tumor albus (*o*)  
do (*j*) = Bolus alba (*o*)  
ō-kotsu (*j*) = naviculare, os (*o*)  
n (*j*) = Kakerlaken (*o*)  
kyō (*j*) = Hebephrenie (*o*)  
(*u*) = progredient (*o*)  
(*u*) = progressiv (*o*)  
bénulásos elmezavar (*u*) = De-  
tia paralytica (*o*)

haladó bénulásos elmezavar (*u*) = pro-  
gressive Paralyse der Irren (*o*)  
haladó izomsorvadás (*u*) = Dystrophia  
muscularis progressiva (*o*)  
haladó nyúltvelőbénulás (*u*) = Bulbär-  
paralyse (*o*)  
halál (*u*) = Tod (*o*)  
haláleset (*u*) = Todesfall (*o*)  
halál jele (*u*) = Zeichen des Todes (*o*)  
halál oka (*u*) = Todesursache (*o*)  
halandóság (*u*) = Mortalität (*o*)  
halántéksont (*u*) = Schläfenbein (*o*)  
halántéksont szikla része (*u*) = Pyra-  
mide (*o*)  
halántéklebény (*u*) = Schläfenlappen (*o*)  
halavány (*u*) = blass (*o*)  
halbgebogen  
e half-bent  
f sémi-recourbé  
i semicurvo  
j hankyūkei  
r poluśognutyj  
s semi arqueado  
u félig hajlott  
halbdunkel  
e half light  
f demi-sombre  
i semioscuro  
j usuguraki  
r polutjomyj  
s semi-obscuro  
u homályos  
halbkreisförmig  
e half-circle  
f sémi-circulaire  
i semicircolare  
j hankanjō  
r polukruglyj  
s semicircular  
u félkör alakú  
halbmondförmig  
e semilunar  
f semi-lunaire  
i a forma di mezza luna  
j hangetsujō  
r w wide polumesjaza; polulunnyj  
s semi-lunar  
u felholdképű  
Halbschlaf  
e light sleep  
f demi-sommeil  
i dormiveglia  
j hansui  
r poluśon  
s somnolencia  
u félálom



**Halbseitenläsion**

- e* unilateral lesion  
*f* lésion unilatérale  
*i* lesione emilaterale  
*j* sekizui-hansoku-saidan  
*r* polowinčatoē porašenie; polowinnoē porašenie  
*s* lesión hemilateral  
*u* féloldali sérülés; bantalom

**halbseitig**

- e* unilateral  
*f* unilatéral  
*i* emilaterale  
*j* hensoku no; katakawa no  
*r* odnostronnij; polowinčatyj  
*s* semilateral  
*u* féloldalas; egyoldali

**haldoklás** (*u*) = Agone (*o*)**half-bent** (*e*) = halbgebogen (*o*)**half-circle** (*e*) = halbkreisförmig (*o*)**half light** (*e*) = halbdunkel (*o*)**hallás** (*u*) = Gehör (*o*)**hallás** (*u*) = Gehörsinn (*o*)**hallási** (*u*) = akustisch (*o*)**hallástávolság** (*u*) = Hörweite (*o*)**hallás terjedelme** (*u*) = Hörfeld (*o*)**hallásvizsgálat** (*u*) = Hörprüfung (*o*)**hallgatócső** (*u*) = Stetoscop (*o*)**hallgatózás** (*u*) = Auscultation (*o*)**hallócsontocskák** (*u*) = Gehörknöchelchen (*o*)**hallóideg** (*u*) = Acusticus, N. (*o*)**hallólécek** (*u*) = Cristae akusticae (*o*)**halló némaság** (*u*) = Hörstummheit (*o*)**hallószőrök** (*u*) = Hörhaare (*o*)**halló tömkeleg** (*u*) = Labyrinth (*o*)**hallucinatio** (*u*) = Hallucination (*o*)**Hallucination**

- e* id  
*f* id  
*i* allucinazione  
*j* genkaku  
*r* galluzinazija  
*s* alucinación  
*u* hallucinatio

**Hallux**

- e* great toe  
*f* hallux  
*i* alluce  
*j* ashi no oyayubi; oyayubi boshi  
*r* bolschoj palez nogi  
*s* hallux  
*u* öregujj

**Hallux valgus**

- e* id  
*f* id

*i* alluce valgo*j* (ashi no) boshigaikon*r* hallux valgus*s* deformación del pie*u* gacsos öregujj**háló** (*u*) = Netz (*o*)**hálószoba** (*u*) = Schlafraum (*o*)**halott (magzat)** (*u*) = faultot (Frucht)**halottak névsora** (*u*) = Totenliste (*o*)**halpénzbetegség** (*u*) = Ichthyosis (*o*)**Hals***e* neck; throat*f* cou*i* collo*j* koi; kubi*r* schieja*s* pescuezo; cuello*u* nyak**Halsfistel***e* branchial fistula*f* fistule cervicale*i* fistola del collo*j* keirō*r* schejnyj swischē*s* fistula del cuello*u* nyaksipoly**Halsmark***e* cervical cord*f* moëlle cervicale*i* midollo cervicale*j* keizui*r* schejnyj mosg*s* médula cervical*u* nyaki gerinevelő**Halsmuskel***e* longus colli M.*f* muscle du cou*i* muscolo del collo*j* kei-kin*r* schejnaja myschza*s* músculo cervical*u* nyaki izmok (*plur*)**Halspinsel***e* throat brush*f* pinceau à gorge*i* pennella per gola*j* fude*r* gorlowaja kistočka*s* pincel para la garganta*u* geratecset; torokecset**Halsrippe***e* cervical rib*f* côte cervicale*i* costa cervicale*j* kei-rokkotsu*r* schejnoē rebro

mera costilla  
 akborda  
 merzen  
 e throat  
 uleres cervicales  
 lori di gola  
 do no itami  
 li w gorle  
 lor de garganta  
 okfájás  
 band  
 ek bandage  
 ndage de cou  
 edicazione del collo  
 ibu-hōtai  
 hejnaja powjaská  
 ndaje de cuello  
 akkötés  
 álék (*u*) = Fischnahrung (*o*)  
 rriage, attitude, position, posture  
 titude  
 rtamento  
 isei  
 anka; posadka  
 stura apoyo  
 tás; magatartás  
 yság (*u*) = Blässe (*o*)  
 (*u*) = Star (*o*)  
 itávolítás (*u*) = Star-Extrak-  
 (*o*)  
 anál (*u*) = Starlöffel (*o*)  
 és (*u*) = Starmessor (*o*)  
 etolás (*u*) = Depression der  
 (*o*)  
 jánzások (*u*) = Epithelwuche-  
 en (*o*)  
 ki yōji (*j*) = Zahnbürste (*o*)  
 gsor (*u*) = Gebiss, falsches (*o*)  
 zió pásta (*u*) = Schälpaste (*o*)  
 r (Malleus)  
 lleus  
 rteau  
 rtello  
 ikotsu  
 lotoček  
 rtillo  
 apacs  
 rgriff  
 dle of hammer  
 nche du marteau  
 nico del martello  
 ikotsu-hei; tsunikotsu-hahei  
 rojotka molotočka  
 ngo de martillo  
 apácsnyél

hammer-toe (*e*) = Hammerzehe (*o*)  
 Hammerzehe  
 e hammer-toe  
 f orteil en marteau  
 i dito a martello  
 j saitsuchi-yubi  
 r molotowidnyj palez  
 s dedo del pie en forma de martillo  
 u kalapácsujj  
 hammōshō (*j*) = Hemianopsie (*o*)  
 hammōshō (*j*) = Hemiopie (*o*)  
 hámsejt (*u*) = Epithel (*o*)  
 hámsejték (*u*) = Epithelkörperchen (*o*)  
 hámsejtgyöngy (*u*) = Epithelperle (*o*)  
 hámszövetből való (*u*) = epithelial (*o*)  
 hám-tömlő (cystá) (*u*) = Epithel-  
 cyste (*o*)  
 han (*j*) = Macula (*o*)  
 hana (*j*) = Nase (*o*)  
 hanaji (*j*) = Epistaxis (*o*)  
 hana-kanranshi (*j*) = Nasenolive (*o*)  
 hana kaze (*j*) = Schnupfen (*o*)  
 hā-nami (*j*) = gebissen (*o*)  
 hana no bougie (*j*) = Nasenbougie (*o*)  
 hana no douche (*j*) = Nasendouche (*o*)  
 hanashi (*j*) = Sprache (*o*)  
 hanatsumarikaza (*j*) = Stockschnupfen (*o*)  
 hanazi (*j*) = Nasenbluten (*o*)  
 hanche (*f*) = coxa (*o*)  
 Hand (manus)  
 e id  
 f main  
 i mano  
 j te  
 r ruka; kistj ruki  
 s mano  
 u kéz  
 handan (*j*) = Gutachten (*o*)  
 Handbad  
 e handbath  
 f bain de main  
 i maniluvio  
 j shu-yoku  
 r ručnaja wanna  
 s maniluvio  
 u kizfűrdő  
 handbath (*e*) = Handbad (*o*)  
 hand-brush (*e*) = Handbürste (*o*)  
 Handbürste  
 e hand-brush  
 f brosses à main  
 i spazzola per unghie  
 j toaraibake  
 r schčotka dlja ruk  
 s cepillo para las manos  
 u kézi kefe

**Handfläche**

- e* palm of hand  
*f* paume  
*i* palma di mano  
*j* teno-hira  
*r* ladonj ruki  
*s* nn  
*u* temjér

**Handgelenk**

- e* wrist  
*f* poignet  
*i* articolazione della mano  
*j* wankansetsu  
*r* kistewoē sočleneniē  
*s* articulación de la mano  
*u* kéztőizület

**Handgriff**

- e* handle  
*f* invention manuelle  
*i* manico  
*j* e  
*r* prijom  
*s* mango  
*u* nyél

**Handgriff nach Credé**

- e* manipulation  
*f* manoeuvre de Credé  
*i* manourei di Credé  
*j* kurede shi no hōhō  
*r* prijom Credé  
*s* mano en garra de Credé  
*u* Credé felé kézfogás

**handle** (*e*) = Griff (*o*)**handle** (*e*) = Handgriff (*o*)**handle of hammer** (*e*) = Hammergriff (*o*)**handle with interruptor** (*e*) = Unterbrechungsgriff (*o*)**hando, nite** (*j*) = Contrecoup, par (*o*)**Handrücken (dorsum manus)**

- e* dorsum of hand; back of hand  
*f* dos de la main  
*i* dorso della mano  
*j* shuhai  
*r* tyl ruki  
*s* dorso de la mano  
*u* kézhat

**Handschuh (bel Operationen)**

- e* glove (for operations)  
*f* gant (dans les opérations)  
*i* guanto (nelle operazioni)  
*j* tebukuro (shizitsu yō)  
*r* perčatka (dlja operacij)  
*s* guante (para operaciones)  
*u* keztyű (műtétékhez)

**Handspray**

- e* id

- f* pulvérisateur à main  
*i* spray a mano  
*j* keiben-hunmu-ki  
*r* ručnoj pulverisator  
*s* pulverización manual  
*u* kézi spray

**Handstellung**

- e* position of hand  
*f* position de la main  
*i* posizione della mano  
*j* te no ichi  
*r* postanowko kisti  
*s* postura de la mano  
*u* kéztartás

**Handtuch**

- e* towel  
*f* essuie-mains  
*i* asciugamano  
*j* hankechi  
*r* polotenze  
*s* tohalla  
*u* törülköző

**Handverkauf**

- e* retail-sale  
*f* nn  
*i* vendita al minuto  
*j* kouri  
*r* ručnaja prodaša  
*s* comercio al menudeo  
*u* kézi eladás

**hane** (*j*) = Feder (des Vogels) (*o*)**hang** (*u*) = Stimme (*o*)**hangadás** (*u*) = Phonation (*o*)**hangajakgyuladás** (*u*) = Chorditis (*o*)**hangajakok** (*u*) = Stimmlippen (*o*)**Hängebauch**

- e* pendulus belly  
*f* ventre pendant; ventre ballant  
*i* ventre cascante  
*j* kensui-fuku  
*r* otwislyj šiwot  
*s* vientre en alforja  
*u* lógó has

**Hängelage**

- e* Walcher's position  
*f* suspension  
*i* posizione a gambe pendente  
*j* kensui-i; kasui-i  
*r* sweschiwaiischčeesja položenie  
*s* posición colgada  
*u* függő helyzet

**hängender Tropfen**

- e* hanging drop  
*f* goutte en suspension  
*i* goccia pendente  
*j* kenteki hyōhon



sjačaja kaplja  
 tas suspendidas  
 egő csepp  
 sujō (*j*) = halbmöndförmig (*o*)  
 sujō-nankotsu (*j*) = Semilunarpel (*o*)  
 (death by . . .) (*e*) = Erhängen (*o*)  
 drop (*e*) = hängender Tropfen (*o*)  
 mek (*u*) = Schallqualität (*o*)  
 s (*u*) = Glottis (*o*)  
 s (*u*) = Rima glottidis (*o*)  
 s (*u*) = Stimmritze (*o*)  
 s alatti tér (*u*) = subglottischer n (*o*)  
 sgörös (*u*) = Spasmus glottidis (*o*)  
 zgés (*u*) = Stimmfremitus (*o*)  
 allag (*u*) = Stimmband (*o*)  
 lanság (*u*) = Aphonie (*o*)  
 ltózás (*u*) = Schallwechsel (*o*)  
 ltózás (fanosodáskor) (*u*) = mu-  
 n (*o*)  
 zeték (*u*) = Gehörgang (*o*)  
 zetés (*u*) = Schallleitung (*o*)  
 la (*u*) = Stimmgabel (*o*)  
 s (*u*) = Klang (*o*)  
 s (a szivhangok) (*u*) = Timbre  
 Herztöne (*o*)  
 vō (*j*) = Hermaphroditismus (*o*)  
 jō (*j*) = halbkreisförmig (*o*)  
 su (*j*) = Polydypsie (*o*)  
 hi (*j*) = Handtuch (*o*)  
 su (*j*) = Gutachten (*o*)  
 an (*j*) = Bogengang (*o*)  
 (*j*) = Narbe (*o*)  
 -keloid (*j*) = Narbenkeloide (*o*)  
 -renshiku (*j*) = Narben-Kontrak-  
 a (*o*)  
 sei (*j*) = narbig (*o*)  
 l-shinkei (*j*) = Recurrens, N. (*o*)  
 (*j*) = Resonanz (*o*)  
 kei (*j*) = halbgebogen (*o*)  
 no keikwa (*j*) = Ablauf der Re-  
 n (*o*)  
 su sei (*j*) = diffus (*o*)  
 (*j*) = Reflex (*o*)  
 -kōfunsei (*j*) = Reflexerregbar-  
 (*o*)  
 eki (*j*) = reflektorisch (*o*)  
 -fuzui (*j*) = Hemiplegie (*o*)  
 hō (*j*) = Hemianopsie (*o*)  
 hō (*j*) = Hemiopie (*o*)  
 ku (*j*) = Wucherung (*o*)  
 ku suru (*j*) = wuchern (*o*)  
 ryuki (*j*) = Rückstosselevation (*o*)  
 (*j*) = Regurgitation (*o*)  
 (*j*) = Halbschlaf (*o*)

hantaiken-in-hō (*j*) = Kontraextension (*o*)  
 hanten-arū (*j*) = fleckig (*o*)  
 hanyatfekvés (*u*) = Rückenlage (*o*)  
 hanyintóizom (*u*) = Supinator, M. (*o*)  
 hányni (*u*) = Erbrechen (*o*)  
 hánytató borkő (*u*) = Tartarus stibia-  
 tus (*o*)  
 hánytató szerek (*u*) = Emetica (*o*)  
 hanzai (*j*) = Verbrechen (*o*)  
 hanzai no (*j*) = criminell (*o*)  
 haptóphor csoportók (*u*) = haptophore  
 Gruppe (*o*)  
 haptophore group (*e*) = haptophore  
 Gruppe (*o*)  
 haptophore Gruppe  
 e haptophore group  
 f groupe haptophore  
 i gruppo aptaforo  
 j haptophor zoku  
 r gaptofornaja gruppá  
 s nu  
 u haptóphor csoportók  
 haptophor zoku (*j*) = haptophore Grup-  
 pe (*o*)  
 hara (*j*) = Bauch (*o*)  
 harag (*u*) = Zorn (*o*)  
 hara no (*j*) = abdominal (*o*)  
 harántfekvés (*u*) = Querlage (*o*)  
 harántöböl (*u*) = Sinus transversus (*o*)  
 haránttörés (*u*) = Querbruch (*o*)  
 harántul szűkült (*u*) = querverengt (*o*)  
 hara-obi (*j*) = Leibbinde (*o*)  
 harapott (*u*) = gebissen (*o*)  
 harapott seb (*u*) = Bisswunde (*o*)  
 hard (*e*) = hart (*o*)  
 hard chancre (*e*) = Ulcus durum (*o*)  
 hardes (*f*) = Geräte (*o*)  
 hardness (*e*) = Härte (*o*)  
 hardness of water (*e*) = Härte des  
 Wassers (*o*)  
 hare (*j*) = Oedem (*o*)  
 harelip (*e*) = Hasenscharte (*o*)  
 harelip (*e*) = Labium leporium (*o*)  
 haretsu (*j*) = Absprengung (*o*)  
 haretsu (*j*) = Fissur (*o*)  
 haretsu (*j*) = Ruptur (*o*)  
 haretsukeisel (*j*) = Spaltbildung (*o*)  
 haretsusuru (*j*) = Spalte (*o*)  
 hari (*j*) = Nadel (*o*)  
 (du volume d'un) haricot (*f*) = bohnen-  
 gross (*o*)  
 harigami (*j*) = Etiquette (*o*)  
 harigane (*j*) = Draht (*o*)  
 harina (*s*) = Mehl (*o*)  
 harina para amasar (*s*) = Backpul-  
 ver (*o*)

harina para los niños (*s*) = Kinderharlsnya (*u*) = Strumpf (*o*) [mehl (*o*)]

harmadlagos (*u*) = tertiär (*o*)

harmadnapos parasita (*u*) = Tertiana-Parasit (*o*)

hármias látás (*u*) = Triplopie (*o*)

hármias phosphorsavas sók (*u*) = Tripel-phosphat (*o*)

hármias rétegzettség (*u*) = Dreischichtung (*o*)

hármias ujszülött (*u*) = Drillinge (*o*)

harmless (*e*) = ungefährlich (*o*)

### Harn

*e* urine

*f* urine

*i* urina

*j* nyő; shöben

*r* moča

*s* orina

*u* vizelet; húgy

### Harnblase

*e* urinary bladder

*f* vessie

*i* vescica urinaria

*j* bökő

*r* močewoj puszryj

*s* vejiga urinaria

*u* húgyhólyag

### Harndrang

*e* desire to pass water

*f* pression urinaire

*i* stimolo urinario

*j* nyő-i

*r* posyw na močeиспускание

*s* pujo urinario

*u* vizelési inger

### Harnentleerung (*d*) = Miktion (*o*)

### Harnkanälchen

*e* urinary tubules

*f* canalicules urinaires

*i* canalicoli renali

*j* shōnyōkan; sainyōkan

*r* močewyē kanalyz

*s* canaliculo urinario (*sing*)

*u* húgycsatornácskák

### Harnleiden

*e* urinary diseases

*f* maladies des voies urinaires

*i* malattia urinaria

*j* nyōshikkan

*r* močewyja bolesni

*s* padecimientos

*u* húgyservibetegség

### Harnleiter (*d*) = Ureter (*o*)

### Harn-Organe

*e* urinary organs

*f* organes urinaires

*i* organi urinari

*j* litsunyo-ki

*r* močewye organy

*s* órgano urinario

*u* húgyszervek

### Harnröhre

*e* urethra

*f* urethre

*i* uretra

*j* nyődő

*r* močeиспускательный канал

*s* urietra

*u* húgycső

### Harnsäure

*e* uric acid

*f* acide urique

*i* acido urico

*j* nyő-san

*r* močewaja kislota

*s* ácido úrico

*u* húgysav

### Harnstein

*e* urinary calculus

*f* calcul urinaire

*i* calcolo urinario

*j* nyőseki

*r* močewoj kamenj

*s* cálculo urinario

*u* húgykő

### Harnstoff

*e* urea

*f* urée

*i* urea

*j* nyőso

*r* močewina

*s* urea

*u* húgyany

### Harnstrahl

*e* jet of urine; stream of urine

*f* jet d'urine

*i* getto dell'urina

*j* uyōsen

*r* struja moči

*s* chorro de la orina

*u* húgysugár

### Harnträufeln

*e* strangury

*f* miction goutte à goutte (avec incontinence d'urine)

*i* stillicidio urinario

*j* nyōtenteki

*r* kapaniē moči

*s* gotear de la orina

*u* húgyszivárgás

### Harnverhaltung (*d*) = Retentio urinae (*e*)

súcsú billentyű (*u*) = Tricuspidal-  
 be (*o*)  
 szíatiú ideg (*u*) = Trigemini,  
 (*o*)  
 pohár próba (*u*) = Drei-Gläser-  
 a (*o*)  
 szakaszos áram (*u*) = Dreiphasen-  
 a (*o*)  
 áru (*j*) = Wellenbad (*o*)  
 n felé barázda (*u*) = Harrison-  
 Furche (*o*)  
 n'owa barosda (*r*) = Harrison-  
 Furche (*o*)  
 n'sche Furche  
 rison's sulcus  
 lon d'Harrison  
 eo di Harrison  
 rison-shi kō  
 rison'owa borosda  
 rco de Harrison  
 rison felé barázda  
 n-shi kō (*j*) = Harrison'sche  
 he (*o*)  
 n's sulcus (*e*) = Harrison'sche  
 he (*o*)  
 (*e*) = rauh (es Atmen) (*o*)  
 rd  
 r  
 ro  
 taki  
 jardyj  
 ro  
 mény  
 dness  
 reté  
 ezza  
 lo; katasa  
 ordostj  
 eza  
 ménység  
 es Wassers  
 dness of water  
 calcaire (*sim*)  
 ezza dell' acqua  
 u no kodō  
 kostj wody  
 eza del agua  
 iz kemenysége  
 ad  
 ree of hardness  
 ré de dureté  
 do di durezza  
 o  
 enj twjordosti

s grado de la dureza  
 u keménység foka  
**Hartgummi**  
*e* vulcanite  
*f* caoutchouc durci  
*i* gomma indurita  
*j* kōgonu  
*r* twjordyj kaučuk  
*s* cautehuc vulcanizado  
*u* kemény gummi  
**hartnäckig**  
*e* obstinate  
*f* opiniatre; rebelle  
*i* ostinato  
*j* gankonarū  
*r* upornyj  
*s* tenaz  
*u* makacs  
**hártya** (*u*) = Haut (*o*)  
**hártya** (*u*) = Membran (*o*)  
**hártyás (bélhurut)** (*u*) = membranacea  
 (Enteritis) (*o*)  
**haru** (*j*) = Frühling (*o*)  
**haru** (*j*) = spannen (*o*)  
**has** (*u*) = Bauch (*o*)  
**hasadás** (*u*) = Fissur (*o*)  
**hasadék** (*u*) = Kolobom (*o*)  
**hasadék képződés** (*u*) = Spaltbildung (*o*)  
**hasadó gombák** (*u*) = Spaltpilze (*o*)  
**hasami** (*j*) = Schere (*o*)  
**hasami hansento** (*j*) = Schere, aufge-  
 bogene (*o*)  
**hasami shitsujō** (*j*) = Schere, kniege-  
 bogene (*o*)  
**Haschisch**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* id  
*r* gaschisch; indyskaja konoplja  
*s* hachis  
*u* hasis  
**hascsikarás** (*u*) = Kolik (Bauchkolik) (*o*)  
**Hasenscharte**  
*e* harelip  
*f* bec de lièvre  
*i* labbo leporino  
*j* tōshin  
*r* sajačja guba  
*s* labio-leporino  
*u* nyulajk  
**hasfal** (*u*) = Bauchdecke (*o*)  
**hasfal** (*u*) = Bauchwand (*o*)  
**hasfallreflex** (*u*) = Bauchdeckenre-  
 flex (*o*)  
**hashajtó szerek** (*u*) = Laxantia (*o*)



hashártya (*u*) = Peritoneum (*o*)  
 hashártagyuladás (*u*) = Peritonitis (*o*)  
 hashártya hüvelyes nyulványa (*u*) Pro-  
 cessus vaginalis peritonei (*o*)  
 hashártýánkivüli (*u*) = extraperitoneal (*o*)  
 hashika (*j*) = Masern (*o*)  
 hashin-ki (*j*) = Nadelhalter (*o*)  
 hasshin-typhus (*j*) = Flecktyphus (*o*)  
 hashōfu (*j*) = Tetanus (*o*)  
 hasi (*u*) = abdominal (*o*)  
 hasi hagymáz (*u*) = Typus abdomina-  
 lis (*o*)  
 hasi lélegzés typusa (*u*) = Typus costo-  
 abdominalis (*o*)  
 hasis (*u*) = Haschisch (*o*)  
 hasitni (*u*) = spalten (*o*)  
 askötő (*u*) = Leibbinde (*o*)  
 haslövés (*u*) = Bauchschuss (*o*)  
 hasmenés (*u*) = Diarrhoe (*o*)  
 hasmetszés (*u*) = Laparatomie (*o*)  
 hasnyálmirigy (*u*) = Pancreas (*o*)  
 hasonnemű (*u*) = homolog (*o*)  
 hasprés (*u*) = Bauchpresse (*o*)  
 haspuffadás (*u*) = Meteorismus (*o*)  
 hasrés (*u*) = Bauchspalte (*o*)  
 hassebzés (*u*) = Bauchverletzung (*o*)  
 hassei (*j*) = Entwicklung (*o*)  
 hassei (*j*) = Phonation (*o*)  
 hassha (*j*) = Schuss (*o*)  
 hasshin (*j*) = Exanthem (*o*)  
 hasüreg (*u*) = Bauchhöhle (*o*)  
 hasüregbeli (*u*) = intraperitoneal (*o*)  
 hasvizkór (*u*) = Ascites (*o*)  
 hát (*u*) = Rücken (*o*)  
 hata (seki-ju-ji-ki) (*j*) = Flagge (des  
 roten Kreuzes) (*o*)  
 határ (*u*) = Grenze (*o*)  
 határ (*u*) = Rand (*o*)  
 hataraki (*j*) = Funktion (*o*)  
 hataraki (*j*) = Tätigkeit (*o*)  
 hataraki (*j*) = Wirkung (*o*)  
 határozatlan lélegzés (*u*) = unbestimmtes  
 Atmen (*o*)  
 határterület (*u*) = Grenzgebiete (*o*)  
 határviszonyok (*u*) = Grenzzustände (*o*)  
 hatás (*u*) = Einwirkung (*o*)  
 hatás (*u*) = Wirkung (*o*)  
 hatashial (*j*) = Zweikampf (*o*)  
 hátgerinc görbülése, balradomborodó (*u*)  
 = Dorsalskoliose, linksconvexe (*o*)  
 hátgerinc görbülés, jobbra domborodó (*u*)  
 = Dorsalskoliose, rechtsconvexe (*o*)  
 hatomune (*j*) = Hühnerbrust (*o*)  
 hatomune (*j*) = Kielbrust (*o*)  
 hátpárna (*u*) = Rückenpolster (*o*)  
 hátrahajlás (*u*) = Retroflexio (*o*)

hátsofél (*u*) = Rückseite (*o*)  
 hátsó fülkürtudor (*u*) = Tubenwulst (*o*)  
 hátsó nyálábok (*u*) = Hinterstrang (*o*)  
 hátsó orrlyuk (*u*) = Choane (*o*)  
 hatsubyōsei (*j*) = pathogen (*o*)  
 hatsu dan-sei-shōsesshi (*j*) = Serre-  
 fines (*o*)  
 hatsu-iku (*j*) = Entwicklung (*o*)  
 hatsu-iku (*j*) = Organisation (*o*)  
 hatsulku (*j*) = Wachstum (*o*)  
 hatsuiku-fuzen (*j*) = Hemmungsbil-  
 dung (*o*)  
 katsuikufuzen-kotsuban (*j*) = Zwerg-  
 becken (*o*)  
 hatsuiku-fuzen no (*j*) = rudimentär (*o*)  
 hatsuiku-ketsujo (*j*) = Aplasie (*o*)  
 hatsuiku-ketsujo (*j*) = Agenesie (*o*)  
 hatsu-in (*j*) = Phonation (*o*)  
 hatsumuki (*j*) = Zerstäuber (*o*)  
 hatsuyō (*j*) = Exaltation (*o*)  
 hatsuyō (*j*) = versatilis (*o*)  
 hatsuyō-sei (*j*) = maniakalisch (*o*)  
 hátul (*u*) = hinten (*o*)  
 hátulsó felület (*u*) = Hinterfläche (*o*)  
**Häufigkeit**  
*e* frequency  
*f* fréquence  
*i* frequenza  
*j* dosū  
*r* častota  
*s* frecuencia  
*u* gyakoriság  
**Hauptpunkt**  
*e* principal focal point  
*f* point principal  
*i* punto fondamentale  
*j* shūten  
*r* glawnaja točka  
*s* punto principal  
*u* főpontok  
**Hauptverbandplatz**  
*e* chief dressing station  
*f* poste principal de pansements  
*i* posto di medicazione generale  
*j* hō-tai-sho (sen-sen no kōhō ni aru)  
*r* glawnyj perewjasočnyj punkt  
*s* hospital principal de sangre  
*u* főköthőhely  
**Haut**  
*e* skin  
*f* peau  
*i* membrana  
*j* hifu; jōhi; maku  
*r* oboločka; koša  
*s* piel  
*u* bőr; hártya

ut (*f*) = oben (*o*)

defekt

taneous defect

erte de substance de la peau

ncanza di cute

u-kesson

nyj defekt

ostamiento de la piel

hiány

réquence (*f*) = Hochfrequenz (*o*)

tension (*f*) = Hochspannung (*o*)

r (du pouls) (*f*) = Höhe des  
es (*o*)

aktion

taneous reaction

action de la peau

azione cutanea

uhannō

Snaja reakzija

acción de la piel

rreakció

flex

in-reflex

lexe cutané

lesso cutaneo

u-hansha

nyj refleks

lejo de la piel

reflex

chnitt

n incision

ision de la peau

isione cutanea

u sekkai

nyj rasres

isión de la piel

metszés

wielen

aneous callosities

losités

losita cutanea

u-benchi

osolelosti

osidades de la piel

kéreg

ck (*e*) = Tornister (*o*)

(*u*) = Menstruation (*o*)

ztulás (*u*) = Menstruation (*o*)

zés fokozódása (*u*) = Menor-  
e (*o*)

zés megrekedése a méhben (*u*)

ematometra (*o*)

ac (*f*) = Tornister (*o*)

(*j*) = schnell (*o*)

ma (*e*) = Heuasthma (*o*)

(*e*) = Heufieber (*o*)

házasság (*u*) = Ehe (*o*)

házasság (*u*) = Heirat (*o*)

házasság eltiltása (*u*) = Ehe-Verbot (*o*)

házassági engedély (*u*) = Ehe-Consens (*o*)

hazimeno bunryō (*j*) = Anfangsdosis (*o*)

healed in (*e*) = eingeheilt (*o*)

healed with deformity (*e*) = deform ge-  
heilt (*o*)

healing of wound (*e*) = Wundheilung (*o*)

health (*e*) = Gesundheit (*o*)

health-resort (*e*) = Kurort (*o*)

health resort for the grape cure (*e*)  
= Traubenkurort (*o*)

healthy (*e*) = gesund (*o*)

hearing (*e*) = Gehör (*o*)

heart (*e*) = Herz (*o*)

heart-burn (*e*) = Sodbrennen (*o*)

heart failure (*e*) = Herzlähmung (*o*)

heart-murmur (*e*) = Herzgeräusch (*o*)

heart-sound (*e*) = Herzton (*o*)

heat (*e*) = Hitze (*o*)

heating (*e*) = Heizung (*o*)

heating by air (*e*) = Luftheizung (*o*)

heating by steam (*e*) = Dampfheizung (*o*)

heavy (*e*) = schwer (*o*)

Hebamme

*e* midwife

*f* sage-femme

*i* levatrice

*j* sanba; jōsampu

*r* akuscherka; powiwalnaja babka

*s* partera

*u* bába

heban-hōgō (*j*) = Plattennaht (*o*)

hebefrenia (*s*) = Hebephrenie (*o*)

hebegui (*u*) = Stottern (*o*)

Hebel

*e* lever

*f* levier

*i* leva

*j* teko; kōkan

*r* ryčag

*s* palanca

*u* emeltyű

Hebelpessar (Hodge)

*e* Hodge's pessary

*f* pessaire à levier

*i* pessari a leva secondo Hodge

*j* kōkan-pessarium; kōkan-shikyū at-

*r* pessarij Hodge [teiki]

*s* pessario de palanca de Hodge

*u* emeltyűpessarium; Hodge-felé

emeltyűpessarium

hebephrenia (*u*) = Hebephrenie (*o*)

Hebephrenie

*e* adolescent insanity

*f* hébéphrénie  
*i* ebefrenia  
*j* hakwakyō  
*r* gebefrenija  
*s* hebefrenia  
*u* serdülési elmezavar; hebe-  
 phrenia

**Heberahmen**

*e* lifting frame  
*f* chassis élévateur  
*i* telaio sollevabile  
*j* dai-kyō  
*r* podjomnaja rama  
*s* aparato para levantar un enfermo  
*u* emelő ráma

**Heberdrainage**

*e* syphonage  
*f* drainage à siphon  
*i* drenaggio a sifone  
*j* saifon-haino-hō  
*r* sifonnyj drenaš  
*s* drenaje con sifón  
*u* lopó drainage

**hebotomia** (*s*) = Hebotomie (*o*)

**Hebotomie**

*e* hebotomy  
*f* hébotomie; section du pubis  
*i* ebotomia  
*j* chikotsu-sekkai  
*r* lonosečeniē  
*s* hebotomia  
*u* szeméremcsont; átfűrészelése

**hebotomy** (*e*) = Hebotomie (*o*)

**head** (*e*) = Kopf (*o*)

**headache** (*e*) = Kopfschmerz (*o*)

**head-bandage** (*e*) = Kopftuch (*o*)

**head of the radius** (*e*) = Capitulum  
 radii (*o*)

**head-rest** (*e*) = Kopfstütze (*o*)

**head support** (*e*) = Kopflehne (*o*)

**hebra de catgut** (*s*) = Catgutfäden (*o*)

**hebra de lana** (*s*) = Wollhaare (*o*)

**heces** (*s*) = Faeces (*o*)

**heel** (*e*) = Ferse (*o*)

**Hefe** (*d*) = Bierhefe (*o*)

**Hefepilz**

*e* yeast-fungus  
*f* levure de bière  
*i* blastomiceti (*pl*)  
*j* jomō  
*r* drošewyū gribki  
*s* hongō de fermentación  
*u* élesztőgomba

**Hefezellen**

*e* yeast-cells  
*f* cellules de levure

*i* cellule del fermento  
*j* jōmo  
*r* drošewaja kletka  
*s* celdilla del cryptococo  
*u* élesztősejtek

**Heftpfaster**

*e* court-plaster  
*f* emplâtre adhésif; diachylon  
 gommé  
*i* cerotto adesivo  
*j* hansōkō  
*r* lipkij plastyrj  
*s* emplasto  
*u* ragtapasz

**Heftpfaster-Extension**

*e* court-plaster extension  
*f* extension par le diachylon gommé  
*i* estensione con cerotto  
*j* hansōkō-shinten-hō  
*r* lipkij plastyrj wytjašenie  
*s* vendaje con emplasta para la ex-  
 tensión de los miembros  
*u* nyújtás ragtapaszkrétéssel

**heg** (*u*) = Narbe (*o*)

**hegedés** (*u*) = Callus (*o*)

**hegedés** (*u*) = Narbe (*o*)

**hegybetegség** (*u*) = Bergkrankheit (*o*)

**hegyes** (*u*) = akut (*o*)

**hegyes** (*u*) = spitz (*o*)

**hegyes fűrés** (*u*) = Stichsäge (*o*)

**hegyes has** (*u*) = Spitzbauch (*o*)

**hegymászás** (*u*) = Bergsteigen (*o*)

**hei** (*j*) = Manuschaft (*o*)

**heiban dōshi** (*j*) = Platten-Electroden

**heichi** (*j*) = Area (*o*)

**heidōmyaku-on** (*j*) = Carotidenton (*o*)

**hei-ei** (*j*) = Kaserne (*o*)

**heieki (ippan no)** (*j*) = Wehrpflicht  
 allgemeine (*o*)

**heihatsu-byō** (*j*) = Complication (*o*)

**heiji** (*j*) = Frieden (*o*)

**heikatsu** (*j*) = glatt (*o*)

**heikin** (*j*) = Gleichgewicht (*o*)

**heikō** (*j*) = Gleichgewicht (*o*)

**Heilgymnastik**

*e* swedish exercises; swedish gymnastics

*f* gymnastique médicale ou hygiène  
*i* ginnastica medica [niq]

*j* jayō-taisō; undo-ryōhō

*r* lečebnaja gimnastika; wraczebnia  
 gimnastika

*s* gimnasia higiénica

*u* gyógy-gymnastika; gyógyító torna

**Heilserum**

*e* antitoxic serum



rum curatif; antitoxine  
 ro curativo  
 ryokessei  
 zebnaja syworotka; zelebnaja  
 yworotka  
 ro para sanar  
 ógyitó savó  
 tte  
 natorium  
 uatorium  
 zione di cura  
 ryōzio  
 ebuyja mesta dlja tuberkulosnych  
 natorio  
 natorium  
 (j) = Ebene (o)  
 hōgō (j) = Flächennaht (o)  
 rriage  
 rriage  
 rimonio  
 kkon  
 tupleniē w. brak  
 rimonio  
 zasság  
 (j) = Strom, galvanischer (o)  
 (j) = Atresie (o)  
 byōin (j) = Barackenlazareth (o)  
 izen (j) = Insufficienz (o)  
 ru (j) = geschlossen (o)  
 (shiuzō no) (j) = Verschußzeit  
 Herzens) (o)  
 arse  
 oué  
 co  
 a (koye no kareru koto)  
 iplyj  
 co  
 edt  
 eit  
 rseness  
 ouement  
 cedine  
 a; koegare  
 ipota; ochriplostj  
 quera  
 edtség  
 ) = Syndaktylie (o)  
 o shitagi (j) = Soldatenhemd (o)  
 (j) = Obliteration (o)  
 ei (j) = obliterans (o)  
 eki pessarium (j) = Occlusiv-  
 (o)  
 no hōtaikozutsumi (j) = Ver-  
 äckchen der Soldaten (o)  
 yer, 'Taschenlexikon.

## heiß

e hot  
 f chaud  
 i assai caldo  
 j atsuki  
 r gorjačij  
 s caliente; cálido  
 u forró

## Heißluftbad (türkisches Bad)

e turkish bath  
 f bain d'air chaud  
 i bagno ad aria calda  
 j nekki-yoku  
 r wanna is gorjačawo wosducha  
 s baño de aire caliente  
 u forrólégfürdő

## Heißluftbehandlung

e hot-air-treatment  
 f traitement par l'air chaud  
 i trattamento con aria colda  
 j nekki-ryōhō  
 r lečenje gorjačim wosduchom  
 s tratamiento de aire caliente  
 u kezelés forró levegővel

## Heißwasser

e hot-water  
 f eau chaude  
 i acqua bollente  
 j on-to  
 r gorjačaja woda  
 s agua caliente  
 u foró viz

heitan-byōin (j) = Etappenlazareth (o)

heitanzen (j) = Etappenlinie (o)

heiteishō (j) = Tylosis (o)

heitei-shu (j) = Feigwarze (o)

heiwa (j) = Frieden (o)

## Heizung

e heating  
 f chauffage  
 i riscaldamento  
 j danshitsu  
 r otopeniē  
 s calefacción  
 u fűtés

hēj (u) = Schale (o)

hekinai no (j) = intramural (o)

heki-sekichū (j) = Columna rugarum (o)

## hell

e light  
 f clair  
 i chiaro  
 j azayakana  
 r swetlyj  
 s claro  
 u világos

Heller's test (*e*) = Unterschichtungsprobe (Eiweiss) (*o*)

helmentos (*s*) = Entozoon (*o*)

helybeli (*u*) = lokal (örtlich) (*o*)

helybeli (*u*) = Anaesthesia, lokale (*o*)

helybeli szegénység (*u*) = Ischämie (*o*)

helyérzés (*u*) = Ortssinn (*o*)

helyettesítő (*u*) = vicariierend (*o*)

helyhagyás (*u*) = Ectopia (*o*)

helyhagyás (*u*) = . . . ptose (*o*)

helykez kötés (*u*) = Lokalisation (*o*)

helyi (*u*) = endemisch (*o*)

helyi érzéketlenítés (*u*) = Lokalanesthesia (*o*)

helyőrségi orvos (*u*) = Garnisonarzt (*o*)

helyőrségi szolgálat (*u*) = Garnisondienst (*o*)

helyreigazítás (*u*) = Einrenkung (*o*)

helyretevés (*u*) = Einrenkung (*o*)

helyzet (*u*) = Lage (*o*)

hemagglutinina (*s*) = Haemagglutinine (*o*)

hémarthrose (*f*) = Haemarthros (*o*)

hemartrosis (*s*) = Haemarthros (*o*)

hématemése (*f*) = Haematemesis (*o*)

hematemesis (*s*) = Haematemesis (*o*)

hématies (*f*) = Erythrocyten (*o*)

hematocele (*s*) = Haematocele (*o*)

hématocele (*f*) = Haematocele (*o*)

hematogène (*f*) = Haematogen (*o*)

hematogéno (*s*) = Haematogen (*o*)

hematoidina (*s*) = Haematoidin (*o*)

hematoidine (*f*) = Haematoidin (*o*)

hematoma (*s*) = Haematom (*o*)

hematoma auricular (*s*) = Othämatom (*o*)

hématome (*f*) = Haematom (*o*)

hématomètre (*f*) = Haematometra (*o*)

hematometria (*s*) = Haematometra (*o*)

hemato-salpinx (*s*) = Haematosalpinx (*o*)

hématosalpinx (*f*) = Haematosalpinx (*o*)

hematuria (*s*) = Haematurie (*o*)

hematuria egipcia (*s*) = aegyptische Haematurie (*o*)

hématurie (*f*) = Haematurie (*o*)

hématurie d'Egypte (*f*) = aegyptische Haematurie (*o*)

Hemd (halbwollenes)

*e* shirt (half-woollen)

*f* chemise (en mi-laine)

*i* camicia (mezza lana)

*j* badagi (hankeno)

*r* rubacha (poluscherstjanaja)

*s* camisa (media-lana)

*u* ing (félgyopgu)

héménno (*j*) = flächenhaft (*o*)

Hemeralopie (Nachtblindheit)

*e* night-blindness

*f* héméralopie

*i* emeralopia

*j* yamōshō

*r* gernalopija; kurinaja slepota  
nočnaja slepota

*s* hemeralopia

*u* esteli vaksag; farkassótét

hemianopia (*e*) = Hemipie (*o*)

hemianopsia (*e*, *s*) = Hemianopsie (*o*)

Hemianopsie

*e* hemianopsia

*f* hémianopsie

*i* emianopsia

*j* hammōshō; hāshishō

*r* gemianopsija

*s* hemianopsia

*u* hemianopsia; mindkét szem féloldali vaksága

hemicrania (*r*, *s*) = Hemicranie (*o*)

Hemicranie (Migraine)

*e* hemicrania

*f* migraine

*i* emicrania

*j* hentōtsū

*r* odnoštoromyaja golownaja; hemicrania; migreny

*s* homicrania

*u* feloldali fejfájás

hemicranie (*f*) = Hemicranie (*o*)

hemipopia (*s*) = Hemipie (*o*)

Hemipie

*e* hemipopia; hemianopia

*f* hémipie

*i* emipopia

*j* hammōshō; hāshishō

*r* gemiopia; polowinnoe sronie

*s* hemipopia

*u* hemipopia; mindkét szem féloldali vaksága

hemiplegia (*e*) = Hemiplegie (*o*)

Hemiplegie

*e* hemiplegia

*f* hémiplegie

*i* emiplegia

*j* hennau; hāshinfuzui; henso  
kumahi

*r* gemiplegija; polowinnj paralie

*s* hemiplegia

*u* féloldalas bénulás

hémiplegie (*f*) = Hemiplegie (*o*)

hemiplegia (*s*) = Hemiplegie (*o*)

Hemmungsbildungen

*e* neoplasms of embryonal type

formations d'inhibition  
 arresti di sviluppo  
 hatsuiku-fuzen  
 urodstwo otnedoraswitija  
 deformaciones á causa del ardo  
 en el desarrollo (*sim*)  
 fejlődesi gatláson alapuló torzképző-  
 dések  
**mungsmißbildung** (*d*) = Hemmungs-  
 bildungen (*o*)  
**philia** (*s*) = Haemophilie (*o*)  
**oglobina** (*s*) = Haemoglobin (*o*)  
**giobine** (*f*) = Haemoglobin (*o*)  
**globinuria paróxismal** (*s*) = Haemo-  
 binurie, paroxysmale (*o*)  
**globinurie paroxystique** (*f*) = Hae-  
 mobinurie, paroxysmale (*o*)  
**plisina** (*s*) = Haemolysine (*o*)  
**olysines** (*f*) = Haemolysine (*o*)  
**philie** (*f*) = Diathese, haemorrha-  
 sche (*o*)  
**philie** (*f*) = Haemophilie (*o*)  
**ptosis** (*s*) = Haemoptoe (*o*)  
**ptysie** (*f*) = Haemoptoe (*o*)  
**rragia** (*s*) = Bluterguss (*o*)  
**rragia** (*s*) = Blutung (*o*)  
**rragia** (*s*) = Haemorrhagie (*o*)  
**hemorragia** (*s*) = unblutig (*o*)  
**rragia secundaria** (*s*) = Nachblu-  
 ung (*o*)  
**rrágico** (*s*) = haemorrhagisch (*o*)  
**rrhagie** (*f*) = Blutung (*o*)  
**rrhagie** (*f*) = Haemorrhagie (*o*)  
**rrhagie rénale** (*f*) = Nierenblu-  
 ung (*o*)  
**rrhagies nasales** (*f*) = Nasen-  
 ten (*o*)  
**rrhagie secondaire** (*f*) = Nachblu-  
 ung (*o*)  
**rrhagique** (*f*) = haemorrhagisch (*o*)  
**rrhoides** (*f*) = Haemorrhoiden (*o*)  
**siderina** (*s*) = Haemosiderin (*o*)  
**siderine** (*f*) = Haemosiderin (*o*)  
**stase** (*f*) = Blutstillung (*o*)  
**stasia artificial** (*s*) = Blutleere,  
 stliche (*o*)  
**oxia** (*s*) = Blutvergiftung (*o*)  
**i** (*j*) = platt (*o*)  
**ihyōkisasi-bōgan** (*j*) = Cancroid (*o*)  
**i-jōhisaibo** (*j*) = Plattenepithel (*o*)  
**isoku-prothese** (*j*) = Plattfusssein-  
 (*o*)  
**i soku sha** (*j*) = Plattfusssohle (*o*)  
**(s)** = spalten (*o*)  
**s) hendidas** (*s*) = federnd (Nadel-  
 (*o*)

**hen-en-tei-i** (*j*) = Randstellung (*o*)  
**hengankai** (*j*) = Monoculus (*o*)  
**henger** (*u*) = Cylinder-(Katheter) (*o*)  
**hengeralakú** (verőértágulat) (*u*) = cylin-  
 driformis (*o*)  
**hengeres osont földarabja** (*u*) = Dia-  
 physe (*o*)  
**hengereshám** (*u*) = Cylinderepithel (*o*)  
**hengerítő módszer** (*u*) = Rollmethode (*o*)  
**hen-i** (*j*) = Ectopia (*o*)  
**hen-i** (*j*) = Deviation (*o*)  
**hen-i** (*j*) = Verschiebung (*o*)  
**henka** (*j*) = mutieren (*o*)  
**henka** (*j*) = Veränderung (*o*)  
**henkō** (*j*) = Difformität (*o*)  
**henkei** (*j*) = Deformation (*o*)  
**henkei** (*j*) = Umwandlung (*o*)  
**henkeitō** (*j*) = Variolois (*o*)  
**henkōgan** (*j*) = Monorchismus (*o*)  
**hennan** (*j*) = Hemiplegie (*o*)  
**henpei-baiyō** (*j*) = Plattenkulturen (*o*)  
**henpeikyō** (*j*) = Blattsäge (*o*)  
**hen-pei-soku** (*j*) = Plattfuss (*o*)  
**hensei** (*j*) = Entartung (*o*)  
**hensei** (*j*) = Degeneration (*o*)  
**hensei** (*j*) = Organisation (*o*)  
**hensei-hannō** (*j*) = Entartungsreaktion (*o*)  
**hen shitsu** (*j*) = Entartung (*o*)  
**henshitsu** (*j*) = Rückbildung (*o*)  
**henshitsukyō** (*j*) = Paranoia (*o*)  
**hen shi tsuzai** (*j*) = Alterantia (*o*)  
**hensoku no** (*j*) = einseitig (*o*)  
**hensokumahi** (*j*) = Hemiplegie (*o*)  
**hensoku no** (*j*) = halbseitig (*o*)  
**hentaisei kokyū on** (*j*) = metamorpho-  
 sierendes Atmen (*o*)  
**hentō-dai** (*j*) = linsengross (*o*)  
**hentōsen** (*j*) = Mandeln (*o*)  
**hentōsen** (*j*) = Rachenmandel (*o*)  
**hentōsen-klemme** (*j*) = Tonsillen-  
 klemme (*o*)  
**hentōsen-nōsen** (*j*) = Mandelpfropf (*o*)  
**hentōsen-setsudan jutsu** (*j*) = Tonsillo-  
 tomie (*o*)  
**hen tō sen setsu-yo tō** (*j*) = Tonsillo-  
 tom (*o*)  
**hentōtsū** (*j*) = Hemicranie (*o*)  
**henzintai** (*j*) = Ligamentum latum (*o*)  
**henzutsū** (*j*) = Migraine (*o*)  
**hepatic pusion** (*e*) = Lebervenen-  
 puls (*o*)  
**Hepatisation**  
*e* hepatisation  
*f* hépatisation  
*i* epatizzazione  
*j* kanhensei



*r* opečenenie

*s* hepatización

*u* májasodás

**hepatización** (*s*) = Hepatisation (*o*)

**hera** (*j*) = Spatel (*o*)

**herabsinken**

*e* to sink

*f* enfoncer; descendre

*i* abbassarsi

*j* sagaru; kudaru; shizumu

*r* opuškatsja

*s* bajarse

*u* lesülyedni

**Herbst**

*e* autumn

*f* automne

*i* autunno

*j* aki

*r* ošenj

*s* otoño

*u* ősz

**Herd**

*e* focus

*f* foyer

*i* focolaio

*j* sō; byōsō

*r* gnesdo; očag

*s* punto céntrico

*u* góc

**Herderscheinungen**

*e* focal symptoms

*f* symptomes de foyer

*i* manifestazioni a focolaio

*j* kyokusho-shōkō

*r* gnesdnyja jawlenija

*s* síntoma que indica una enfermedad  
en el centro nervioso (*sim*)

*u* góctűnetek

**Herdsclerose, disseminierte**

*e* disseminated sclerosis

*f* foyer de sclérose diffuse

*i* sclerosi disseminata

*j* kohen-sei; kokasei; sanzaisei

*r* gnesdnyj skleros, rasšejannyj

*s* punto escleroso, diseminado

*u* szétszórtgócu agygerinevelőkeményedés

**Herdsymptom**

*e* focal symptom

*f* symptome de foyer

*i* sintomo a focolaio

*j* byosōchōkō

*r* gnesdnyj simptomj

*s* síntoma que declara la existencia  
de una enfermedad

*u* góctűnetek

**here** (*u*) = Hoden (*o*)

**heredaganat** (*u*) = Hoden-Geschwulst (*o*)

**hèréditaire** (*f*) = hereditarius (*o*)

**hereditaria** (*s*) = hereditarius (*o*)

**hereditarius**

*e* hereditary

*f* héréditaire

*i* ereditario

*j* iden-baidoku

*r* nasledstwenyj

*s* hereditaria

*u* öröklött

**hereditary** (*e*) = hereditarius (*o*)

**Heredität**

*e* heredity

*f* hérédité

*i* eredità

*j* iden

*r* nasledstwennoštj

*s* herencia

*u* öröklékenység

**hérédité** (*f*) = Heredität (*o*)

**heredity** (*e*) = Heredität (*o*)

**héreg** (*u*) = Schwarte (*o*)

**heregyuladás** (*u*) = Orchitis (*o*)

**herehiány** (*u*) = Anorchismus (*o*)

**herencia** (*s*) = Heredität (*o*)

**herencia** (*s*) = Vererbung (*o*)

**hererázó izomreflex** (*u*) = Cremaster-  
reflex (*o*)

**heretartó** (*u*) = Suspensorium (*o*)

**herezacskó** (*u*) = Skrotum (*o*)

**herezacskó husos hártýája** (*u*) = Tunica  
dartos (*o*)

**həri** (*j*) = Rand (*o*)

**herida** (*s*) = Wunde (*o*)

**herida de arma de fuego** (*s*) = Schuss-  
wunde (*o*)

**herida muscular** (*s*) = Muskel-Wunde (*o*)

**herida punzante** (*s*) = Stichverletzung (*o*)

**herida punzante** (*s*) = Stichwunde (*o*)

**heridas por desgarradura** (*s*) = Riss-  
wunden (*o*)

**hermafroditismo** (*s*) = Hermaphroditismus (*o*)

**hermana** (*s*) = Schwester (*o*)

**hermano** (*s*) = Bruder (*o*)

**hermaphroditism** (*e*) = Hermaphroditismus (*o*)

**hermaphroditisme** (*f*) = Hermaphroditismus (*o*)

**Hermaphroditismus**

*e* hermaphroditism

*f* hermaphroditisme

*i* ermafroditismo

*j* han-inyō

hermafroditism; dwupolostj; dwu-  
 snastiā  
 hermafroditismo  
 imnősség; hermaphroditismus  
 a (*e, s*) = Hernie (*o*)  
 a bistoury (*e*) = Bruchmesser (*o*)  
 a epigastrica  
 d  
 hernie épigastrique  
 hernia epigastrica  
 ofukudacchō  
 nadcrewnaja gryša  
 hernia epigástrica  
 epigastriumséro  
 a, inguinal (*s*) = Leistenbruch (*o*)  
 a inguinal (*s*) = Leistenkanal (*o*)  
 a, muscular (*s*) = Muskelher-  
 (*o*)  
 al ring (*e*) = Bruchpforte (*o*)  
 al sack (*e*) = Bruchsack (*o*)  
 a obturadora (*s*) = obturatoria  
 hernia (*o*)  
 a umbilical (*s*) = Nabelbruch (*o*)  
 e  
 hernia  
 hernie  
 hernia  
 acchō  
 gryša  
 hernia  
 éro  
 e crurale (*f*) = Schenkelbruch (*o*)  
 e épigastrique (*f*) = Hernia epi-  
 trica (*o*)  
 e inguinale (*f*) = Leistenbruch (*o*)  
 e musculaire (*f*) = Muskelher-  
 (*o*)  
 e obturatrice (*f*) = obturatoria  
 hernia (*o*)  
 e ombilicale (*f*) = Nabelbruch (*o*)  
 otom  
 herniotomy-knife  
 herniotome; bistouri herniaire  
 herniotomo  
 hernia sekkaiiki  
 herniotom  
 herniotomo  
 rvkés  
 tome (*f*) = Herniotom (*o*)  
 tomia (*s*) = Herniotomie (*o*)  
 tomie  
 herniotomy  
 herniotomie  
 herniotomia  
 hernia-sekkaijtsu  
 ysesecanie

s herniotomia  
 u sérometszés  
 herniotomo (*s*) = Herniotom (*o*)  
 herniotomy (*e*) = Herniotomie (*o*)  
 herniotomy-knife (*e*) = Herniotom (*o*)  
 Herpes  
 e id  
 f id  
 i erpete  
 j bukōshin  
 r pusyrčratyj lischaj  
 s herpes  
 u sömör  
 Herpes tonsurans  
 e ringworm  
 f herpes tonsurans  
 i herpes tonsurans  
 j tokuhatsu-bukōshin  
 r striguschěj lischaj  
 s herpes-tonsurante  
 u kopasztó sömör  
 Herpes (*s*), s. a. Herpes zoster (*o*)  
 herpes-tonsurante (*s*) = Herpes ton-  
 suans (*o*)  
 Herpes-zoster (Gürtelrose)  
 e shingles  
 f zona; herpes zoster  
 i herpes zoster  
 j taijōhōshin  
 r opojašywašchčij lischaj  
 s herpes  
 u övsömör  
 herraje (*s*) = Hufschlag (*o*)  
 herunia-sekkaijtsu (*j*) = Hernioto-  
 mie (*o*)  
 herunia sekkaiiki (*j*) = Herniotom (*o*)  
 Herz  
 e heart  
 f coeur  
 i cuore  
 j shinzō  
 r serdze  
 s corazón  
 u sziv  
 Herzbeutel (*d*) = Pericardium (*o*)  
 Herzfehler  
 e cardiac defect  
 f affection organique du coeur  
 i vizio di cuore  
 j shinzo-benmaku; shinzo-byō  
 r porok serdza  
 s enfermedad del corazón  
 u szivbaj  
 Herzflasche  
 e chest-warmer  
 f bouteille précordiale

*i* bottiglia per il cuore  
*j* onkyōbin  
*r* grelka dlja serdza  
*s* vasija para oplicar sobre la región  
 cardiaca  
*u* szivhútó

**Herzgeräusch**

*e* heart-murmur  
*f* souffle cardiaque  
*i* rumori cardiaci  
*j* shinzō-zatsuon; shinzō-sōmei  
*r* serdečnyj schum  
*s* frotamiento cardiaco  
*u* szivzörejek

**Herzkammer (d) = Kammer (o)****Herzklappe**

*e* valve of heart  
*f* valvule de cœur  
*i* valvola del cuore  
*j* sínzō-bennaku  
*r* serdečnaja saslonkar  
*s* válvula del corazón  
*u* szivbillentyű

**Herzklopfen**

*e* palpitation  
*f* palpitations  
*i* cardiopalmo  
*j* shinki-koshin  
*r* serdzebieniē  
*s* movimiento convulsivo del corazón  
*u* szivdobogás

**Herzlähmung**

*e* heart failure  
*f* paralytic cardiaque; inhibition  
 du cœur  
*i* paralisi cardiaca  
*j* shinzō-mahi  
*r* paralič serdza  
*s* parálisis cardiaca  
*u* szivszélhűdés

**Herzmittel**

*e* cardiac drug  
*f* médicament cardiaque  
*i* cardiocinetico  
*j* kyō-shin zai  
*r* serdečnyja sredstva  
*s* medicina contra los males del co-  
 razon  
*u* szivrelatószen

**Herzmuskel**

*e* myocardium  
*f* myocarde  
*i* miocardio  
*j* shin-kin  
*r* serdečnaja myschiza; mio-  
 kardij

*s* mûsenlo cardíaco  
*u* szivizom; a sziv izomállománya

**Herznaht**

*e* cardiac suture  
*f* suture du cœur  
*i* sutura del cuore  
*j* shinzō-hogo  
*r* schow na serdze  
*s* sutura del corazón  
*u* szivvarrat

**Herzohr**

*e* auricular appendage  
*f* auricule  
*i* auricola  
*j* shinzi  
*r* serdečnoē ushko  
*s* auricula  
*u* sziofülecske

**Herzschwäche**

*e* cardiac weakness; weak heart  
*f* faiblesse du cœur  
*i* debolezza cardiaca  
*j* shinzō-suijaku  
*r* serdečnaja slabostj  
*s* debilidad del corazón  
*u* szivgyengeség

**Herzschwiele**

*e* fibrosis of heart; milkspot  
*f* myocardite scléreuse  
*i* calli cardiaci  
*j* shinkin-koketsu  
*r* mosolj serdza  
*s* callo del corazón  
*u* szivkérég

**Herzspitzenstoß**

*e* apex-beat  
*f* choc de la pointe du cœur  
*i* urto della punta del cuore  
*j* shinsen-hakudō  
*r* tolčok werchuschečnyj serdza  
*s* latido de la punta del corazón  
*u* szivesűslökés

**Herzstoß**

*e* impulse  
*f* choc du cœur  
*i* urto del cuore  
*j* shinzō-hakudō; shinkodō  
*r* serdečnyj tolčok  
*s* latido del corazón  
*u* szivlúktetés

**Herzton**

*e* heart-sound  
*f* bruit du cœur; battement car-  
 diaque  
*i* toni cardiaci (*pl*)  
*j* shinon



rdečnyj ton  
 idos cardiacos (*pl*)  
 ivhang  
 hernia (*j*) = obturatoria Hernia (*o*)  
 (*j*) = obturatoria Hernia (*o*)  
 (*j*) = Nabel (*o*)  
 (*j*) = Okklusion (*o*)  
 o-kiru (*j*) = abnabeln (*o*)  
 log  
 eterologous  
 nature différente  
 erologo  
 eiteki  
 eterologičnyj  
 eróloge  
 űnnemű  
 oge (*s*) = heterolog (*o*)  
 ogous (*e*) = heterolog (*o*)  
 plasia (*s*) = Heteroplastik (*o*)  
 plastie (*f*) = Heteroplastik (*o*)  
 plastik  
 eteroplasty  
 téroplastie  
 ero plastica  
 i-hokeijutsu  
 eteroplaštika  
 teroplasia  
 teroplastika  
 plastika (*u*) = Heteroplastik (*o*)  
 lasty (*e*) = Heteroplastik (*o*)  
 hma  
 y-asthma  
 vre des foins  
 na da fieno  
 sōzensoku  
 anaja aštma  
 na de heno  
 nalázas asthma  
 er (Heuschnupfen)  
 rfever  
 re des foins; asthme des foins  
 bre del fièno  
 űnetsu  
 nyj katarr  
 na de los guadaneros  
 naláz  
 de travail (*f*) = Arbeitszeit (*o*)  
 s felhágó bēnulás (*u*) = Paralysis  
 lens acuta (*o*)  
 s gyermekgerincvelő bēnulás (*u*)  
 alysis spinalis infantilis acuta (*o*)  
 s sárga májsorvadás (*u*) =  
 gelbe Leberatrophie (*o*)  
 s zavartság (*u*) = Verrückt-  
 (*o*)  
 = Bierhefe (*o*)

hēzagos emlékezésű (*u*) = amnestisch (*o*)  
 hēzagos emlékezet (*u*) = Amnesie (*o*)  
 hez de la cerveza (*s*) = Bierhefe (*o*)  
 hialino (*s*) = hyalin (*o*)  
 hiány (*u*) = Defekt (*o*)  
 hiányos fejlődés (*u*) = Aplasie (*o*)  
 hibiki (*j*) = Klang (*o*)  
 hibun (*j*) = Mouches volantes (*o*)  
 hiccough (*e*) = Singultus (*o*)  
 hid (*u*) = Pons (*o*)  
 hidai (*j*) = Hypertrophie (*o*)  
 hidainaru (*j*) = dick (*o*)  
 hidai shinzō (*j*) = Cor bovinum (*o*)  
 hidartros (*s*) = Hyarthros (*o*)  
 hidassō-netsu (*j*) = Anthrax (*o*)  
 hidden (goitre) (*e*) = occulta (struma) (*o*)  
 hideg (*u*) = Frost (*o*)  
 hideg (*u*) = kalt (*o*)  
 hideg (*u*) = Kälte (*o*)  
 hideghatás (*u*) = Kälte-Einwirkung (*o*)  
 hidegség (*u*) = Kälte (*o*)  
 hidranios (*s*) = Hydramnios (*o*)  
 hydrato de cloral (*s*) = Chloralhydrat (*o*)  
 hidro- (*s*) = Hydro . . . (*o*)  
 hidrobilirubina (*s*) = Hydrobilirubin (*o*)  
 hidro-carbonado (*s*) = Kohlehydrat (*o*)  
 hidrocefalo (*s*) = Hydrocephalus (*o*)  
 hidrocele (*s*) = Hydrocele (*o*)  
 hidrocele del funiculo espermático (*s*) =  
 Hydrocele funiculi spermaticí (*o*)  
 hidrofobia (*s*) = Hydrophobie (*o*)  
 hidrógeno arsénical (*s*) = Arsenwasser-  
 stoff (*o*)  
 hidronefrosis (*s*) = Hydronephrose (*o*)  
 hidropesia (*s*) = Hydrops (*o*)  
 hidorraquis (*s*) = Hydrorrhachis (*o*)  
 hidro-salpinge (*s*) = Hydrosalpinx (*o*)  
 hidrosulfuro (*s*) = Schwefelwasserstoff (*o*)  
 hidroterapia (*s*) = Hydrotherapie (*o*)  
 Hiebwaaffe  
*e* cutting weapon  
*f* arme blanche  
*i* armo da colpo  
*j* uchikiru buki  
*r* rubjaschčeē orušiē  
*s* arma cortante  
*u* vágófégyver  
 hiel (*s*) = Galle (*o*)  
 hielo (*s*) = Eis (*o*)  
 hierro (*s*) = Eisen (*o*)  
 hierro candente (*s*) = Glüheisen (*o*)  
 hifu (*j*) = Häute (*o*)  
 hifubyōgaku (*j*) = Dermatologie (*o*)  
 hifuen (*j*) = Dermatitis (*o*)  
 hifuhakudatsu (*j*) = Excoriation (*o*)  
 hifuhannō (*j*) = Hautreaktion (*o*)

hifu-hansha (*j*) = Hautreflex (*o*)  
 hifu-köhenshō (*j*) = Sklerem (*o*)  
 hifurakusetsu (*j*) = Desquamation (*o*)  
 hifu-sekkal (*j*) = Hautschnitt (*o*)  
 hifu-suishu (*j*) = Anasarka (*o*)  
 hifuyō-nōshu (*j*) = Dermoid (*o*)  
 higado (*s*) = Leber (*o*)  
 higado flotante (*s*) = Wanderleber (*o*)  
 higado modificado por la compresión (*s*) = Schnürleber (*o*)  
 higado que tiene aporricucia de azúcar cristalizado (*s*) = Zuckergussleber (*o*)  
 higado tropical (*s*) = Tropenleber (*o*)  
 high frequency (*e*) = Hochfrequenz (Tesla) (*o*)  
 highmori-shi toku (*j*) = Anthrum Highmori (*o*)  
 Highmor's antrum (*e*) = Anthrum Highmori (*o*)  
 high position (*e*) = Hochstand (*o*)  
 high pressure (*e*) = Hochdruck (*o*)  
 high tension (*e*) = Hochspannung (*o*)  
 higiene (*s*) = Hygiene (*o*)  
 higiene de los oficios (*s*) = Gewerbehigiene (*o*)  
 higienista (*s*) = Hygieniker (*o*)  
 higroma (*s*) = Hygrom (*o*)  
 higroma prerotuliano (*s*) = praepatelare (Hygroma) (*o*)  
 higrómetro (*s*) = Hygrometer (*o*)  
 higroscópico (*s*) = hygroskopisch (*o*)  
 hihan saibō (*j*) = Mastzellen (*o*)  
 hihanshō (*j*) = Fettleibigkeit (*o*)  
 hihu-benchi (*j*) = Schwiele (*o*)  
 hlhu-kesson (*j*) = Defekt (*o*)  
 hihuku-hōtai (*j*) = Occlusivverband (*o*)  
 hija (*s*) = Tochter (*o*)  
 hiji (*j*) = Cubitus (*o*)  
 hijo (*s*) = Sohn (*o*)  
 hikachūshaki (*j*) = Subcutanspritze (*o*)  
 hikachūnyūhō (*j*) = Hypodermoklyse (*o*)  
 hika-ikketsu (*j*) = Ecchymosen (*o*)  
 hika-ketteishiki (*j*) = Tela subcutanea (*o*)  
 hikaku (*j*) = Cornu cutaneum (*o*)  
 hikaku suru (*j*) = vergleichen (*o*)  
 hikakuteki (*j*) = relativ (*o*)  
 hikan (*j*) = Tabes mesaraica (*o*)  
 hlkanketsusei (*j*) = unblutig (*o*)  
 hlkanhō (*j*) = Winterkur (*o*)  
 hika no (*j*) = percentan (*o*)  
 hikano (*j*) = subcutan (*o*)  
 hlkari (*j*) = Licht (*o*)  
 hlkaritori (*j*) = Beleuchtung (*o*)  
 hika-shibō-shiki (*j*) = Panniculus adiposus (*o*)

hika shukketsu (*j*) = Suffusion (*o*)  
 hika-suiso (*j*) = Arsenwasserstoff (*o*)  
 hikē-kantetsu (*j*) = Distoma sinense  
 hikikomi (*j*) = Einziehung (*o*)  
 hikikomu (*j*) = zurücksinken (*o*)  
 hikizurukoto (*j*) = Verschleppung (*o*)  
 hikoku aru (*j*) = schalig (*o*)  
 hikyū (*j*) = Pfanne (*o*)  
 hikyū no yūsō (*j*) = Pfannenwandrung (*o*)  
 Hilfe, erste, bei Unglücksfällen  
*e* acid, first, in accidents  
*f* premiers secours en cas d'accident  
*i* primi soccorsi negli infortuni  
*j* ōkyn teate  
*r* perwaja pomoschōj w neščastnyh slučajach  
*s* primeros socorros en casa de accidente  
*u* segély, első, baleseteknél  
 Hilfslazareth  
*e* emergency hospital  
*f* hôpital de secours  
*i* lazzaretto soccorso  
*j* bunin  
*r* wśpomogatelnyj lasaret  
*s* lazareto de socorro (*sim*)  
*u* szűkséghórház  
 hilo de plata (*s*) = Silberdraht (*o*)  
 hilos de ligadura (*s*) = Unterbindungsfäden (*o*)  
 him- (*u*) = masculinus (*o*)  
 himaku (*j*) = Hülle (*o*)  
 himaku (*j*) = Kapsel (*o*)  
 himaku-fuchaku (*j*) = Insertio velamentosa (*o*)  
 himakugai no (*j*) = extrakapsulär (*o*)  
 himakuhakuri (*j*) = Entkapselung (*o*)  
 himashi yu (*j*) = Oleum Ricini (*o*)  
 himatsu-densen (*j*) = Tröpfcheninfektion (*o*)  
 Himbeerzunge  
*e* raspberry-tongue  
*f* langue framboisée  
*i* lingua a lampone  
*j* fukutoushi-zetsu  
*r* malinopodobnyj jazyk  
*s* lengua de color de zarzamora  
*u* málnaszínű nyelv  
 hlmen (*s*) = Hymen (*o*)  
 himitsuyaku (*j*) = Geheimmittel (*o*)  
 himlō (*u*) = Variola (*o*)  
 himlōnylrok oltóanyag (*u*) = Vaccine (*o*)  
 himnösség (*u*) = Hermaphroditismus (*o*)

*j*) = Schnüre (*o*)  
*j*) = Frequenz (*o*)  
*u*) = Pollen (*o*)  
*sző* (*u*) = Penis (*o*)  
*ta* (*j*) = Schema (*o*)  
*zón* (*s*) = Aufblähung (*o*)  
*zón de los pies* (*s*) = Fussge-  
 ulst (*o*)  
*niß*  
 impediment; obstacle  
 stacle  
 stacolo  
 öge  
 repjatstwië  
 ficultad  
 adály  
 (subst; verb.)  
 limp  
 audication; boiter  
 ppicare  
 inba; hakō  
 romatj; chromota  
 jera; cojear  
 ntitni; bicegni  
*su* (*j*) = Anaemie (*o*)  
*su* (*j*) = Ischämie (*o*)  
*su* (*j*) = Oligaemie (*o*)  
*su ni surukoto* (*j*) = Anaemisie-  
 (*o*)  
 hind  
 rrière  
 etro  
 hiro  
 adi  
 trás  
 tul  
 läche  
 sterior surface  
 ce postérieure  
 ccia posteriore  
 men  
 dujaja poweuchnostj  
 ano posterior  
 tulsó felület  
 aupt  
 iput  
 ipital  
 ipite  
 to  
 ylok  
 ipucio  
 akszirt  
 auptbeln  
 ipital bone  
 ipital (*os*)

*i* osso occipitale  
*j* kötökotsu  
*r* satyločnaja kostj  
*s* hueso occipital  
*u* nyakszirtesont  
**Hinterhorn**  
*e* posterior horn  
*f* corne postérieure  
*i* corna posteriori  
*j* kōkaku  
*r* sadnij rog  
*s* paredes del cerebro; paredes occi-  
 pital  
*u* gerincvelő hátulsó oszlopa  
**Hinterkopf**  
*e* occiput  
*f* occiput  
*i* occipite  
*j* kotō  
*r* satylok  
*s* occipucio  
*u* fejhátsó része  
**Hinterscheitelbein**  
*e* posterior parietal obliquity  
*f* pariétal postérieur  
*i* osso occipitale  
*j* kō-rochō-kotsu  
*r* sadnetemennoj  
*s* parietal  
*u* nyakszirtesont  
**Hinterstrang**  
*e* posterior column  
*f* cordon postérieur (de la moelle)  
*i* cordoni posteriori  
*j* kōsaku  
*r* sadnij stolb  
*s* cordones posteriores  
*u* hátsó nyalábok  
*hintőpor* (*u*) = Puder (*o*)  
*hintőpor* (*u*) = Streupulver (*o*)  
*hioides* (*s*) = Zungenbein (*o*)  
*hiorio* (*j*) = Wägung (*o*)  
*hip bandage* (*e*) = Hüftverband (*o*)  
*hiper . . .* (*s*) = Hyper . . . (*o*)  
*hiperestesia* (*s*) = Hyperaesthesia (*o*)  
*hiperhemia activa* (de Bler) (*s*) = Hy-  
 peraemie, active (nach Bier) (*o*)  
*hiperidrosis* (*s*) = Hyperhidrosis (*o*)  
*hiperleucocytosis* (*s*) = Hyperleukocy-  
 tose (*o*)  
*hipermetropia* (*s*) = Hypermetro-  
 pie (*o*)  
*hipernefroma* (*s*) = Hypernephro-  
 ma (*o*)  
*hiperóstosis* (*s*) = Hyperostose (*o*)  
*hiperpirético* (*s*) = hyperpyretisch (*o*)



**hiperplasia** (*s*) = Hyperplasie (*o*)  
**hipersecreción** (*s*) = Hypersekretion (*o*)  
**hipertrofia** (*s*) = Hypertrophie (*o*)  
**hipertrofia epitelial** (*s*) = Epitholwucherung (*o*)  
**hipertrofia tiroidea** (*s*) = Struma (*o*)  
**hipnótica** (*s*) = Hypnose (*o*)  
**hipocondria** (*s*) = Hypochondrie (*o*)  
**hipófisis cerebrai** (*s*) = Hypophysis cerebri (*o*)  
**hipogastro** (*s*) = Hypogastrium (*o*)  
**hipoglosso, n.** (*s*) = N. Hypoglossus (*o*)  
**hipopión** (*s*) = Hypopyon (*o*)  
**hipospadia** (*s*) = Hypospadie (*o*)  
**hippocrates felé loccsantás** (*u*) = Succusio Hippocratis (*o*)  
**Hippocrates-shi kao** (*j*) = Facies decomposita (*o*)  
**hippocratic succussion** (*e*) = Succussio Hippocratis (*o*)  
**Hippocratis bōjo-tai** (*j*) = Mitra Hippocratis (*o*)  
**Hippocratis-shi shinbōon** (*j*) = Succussio Hippocratis (*o*)  
**hiraita** (*j*) = offen (*o*)  
**hiraku** (*j*) = klaffen (*o*)  
**hiretsu-nankotsu** (*j*) = Ary-Knorpel (*o*)  
**Hirn** (*d*), s. Gehirn (*o*)  
**Hirnabscess**  
*e* cerebral abscess  
*f* abcès du cerveau  
*i* ascesso cerebrale  
*j* nō-nōyō  
*r* mosgowoj naryw; gnoëwik mosga  
*s* absceso de cerebro  
*u* agytályog  
**Hirnchirurgie**  
*e* brain-surgery  
*f* chirurgie cérébrale  
*i* chirugia cerebrale  
*j* nō gekwa  
*r* chirurgija mosga  
*s* cirugia cerebral  
*u* agysebészet  
**Hirngesohwüst**  
*e* cerebral tumour  
*f* tumeur cérébrale  
*i* tumore cerebrale  
*j* nō-shuyō  
*r* opucholj mosga  
*s* tumores cerebrales (*pl*)  
*u* agydaganat  
**Hirnhäute** (*d*), s. Meningen (*o*)  
**Hirnnerv**  
*e* cerebral nerve

*f* nerf cranien  
*i* nervi cerebrali (*pl*)  
*j* nōshinkei  
*r* čerepuoj nerw  
*s* nervios cerebrales (*pl*)  
*u* agyvelőböl; kündülő ideg  
**Hirnpunktion**  
*e* cerebral puncture  
*f* ponction du cerveau  
*i* puntura del cervello  
*j* nō-senshi  
*r* punkzija mosga  
*s* punción del cerebro  
*u* agyvelőcsapolás; agyvelőpunctio  
**Hirnrinde**  
*e* cerebral cortex  
*f* écorce cérébrale  
*i* corteccia cerebrale  
*j* nō-hishitsu  
*r* mosgowaja kora  
*s* corteza del cerebro  
*u* agykéreg  
**Hirnsand** (*d*), s. Acervulus cerebri  
**Hirnschenkel**  
*e* crus cerebri  
*f* pédoncules cérébraux  
*i* peduncolo cerebrale  
*j* nō-kyaku  
*r* mosgowaja noška  
*s* pedúnculos del cerebro  
*u* agyszáv  
**Hirnsinus**  
*e* cerebral sinus  
*f* sinus cranien  
*i* seni cerebrali  
*j* nōtoku  
*r* mosgowaja pasuchar  
*s* seno del cerebro  
*u* agyöböl  
**hirō** (*j*) = Erschöpfung (*o*)  
**hirogari** (*j*) = Verbreiterung (*o*)  
**hirogarukoto** (*j*) = Erweiterung (*o*)  
**hirogeru** (*j*) = erweitern (*o*)  
**hirtelen harag** (*u*) = Jähzorn (*o*)  
**hiru** (*j*) = Blutegel (*o*)  
**hiru** (*j*) = Tag (*o*)  
**hiseki** (*j*) = Arsenik (*o*)  
**hiseki zai** (*j*) = Arsenpräparate (*o*)  
**hishi** (*j*) = Talg (*o*)  
**hishin** (*j*) = Efflorescenz (*o*)  
**hishitsubu** (*j*) = Rindenfeld (*o*)  
**hishitsu no** (*j*) = cortikal (*o*)  
**hishitsutenkan** (*j*) = Rindenepilepsie (*o*)  
**hi-shudaisho** (*j*) = Splenomegalie (*o*)  
**hisitsu** (nō no) (*j*) = Hirnrinde (*o*)

tomia (*s*) = Hysterektomie (*o*)  
 (s) = Hysterie (*o*)  
 -kyu (*j*) = Globus hystericus (*o*)  
 pro (*s*) = Hysterophor (*o*)  
 (f) = Geschichte (*o*)  
 cal (*e*) = histologisch (*o*)  
 co (*s*) = histologisch (*o*)  
 sch  
 ological  
 ologique  
 logico  
 nikigaku no  
 ologičeskij  
 ológico  
 zettani  
 ique (*f*) = histologisch (*o*)  
 (s) = Geschichte (*o*)  
 (e) = Geschichte (*o*)  
 a (*u*) = Hysterie (*o*)  
 = Stirn (*o*)  
 sei (*j*) = asymmetrisch (*o*)  
 (j) = Cubeben (*o*)  
 (j) = negativ (*o*)  
 -ki (*j*) = Harn-Organ (*o*)  
 ki-gaku (*j*) = Urologie (*o*)  
 seishokuki-ōkakumaku (*j*) = Dia-  
 ma urogenitale (*o*)  
 t  
 leur  
 ore  
 su  
 r  
 egség; hűség  
 ag  
 stroke  
 p de chaleur  
 lazione  
 ha-byo  
 owoj udar  
 lación  
 szúrás  
 (u) = Beruf (*o*)  
 s titok (*u*) = Berufsgeheim-  
 = Winter (*o*)  
 e (*f*) = Winterkur (*o*)  
 (j) = Geheimmittel (*o*)  
 naru (*j*) = kühl (*o*)  
 (j) = Dermoid (*o*)  
 = Knie (*o*)  
 (j) = Kniekappe (*o*)  
 = Zunahme (*o*)  
 = Acarus scabiei (*o*)  
 (u) = Fütterung (*o*)

hizlaló kúra (*u*) = Mastkur (*o*)  
 hizo (*j*) = Milz (*o*)  
 hizō-dakuon (*j*) = Milzdämpfung (*o*)  
 hizō sejt (*u*) = Mastzelle (*o*)  
 hizō-shudai (*j*) = Milzschwellung (*o*)  
 hō (*j*) = Methode (*o*)  
 hō (*u*) = Schnee (*o*)  
 hō — (*u*) = thermisch (*o*)  
 hō (*u*) = Wärme (*o*)  
 hoarse (*e*) = heiser (*o*)  
 hoarseness (*e*) = Heiserkeit (*o*)  
 Hochdruck

*e* high pressure  
*f* pression élevée; forte pression  
*i* alta pressione  
*j* kōatsu  
*r* wysokoē dawleniē  
*s* alta presión  
*u* magas nyomás

hochet (pour enfants) (*f*) = Beissring  
 (für Kinder) (*o*)

#### Hochfrequenz (Tesla)

*e* high frequency  
*f* haute fréquence  
*i* alta frequenza  
*j* tesla-denki  
*r* wysokaja częstota  
*s* alta frecuencia  
*u* gyakori váltakozás

#### Hochlagerung

*e* raised position  
*f* position élevée; décubitus élevé  
*i* posizione alta  
*j* kokyō  
*r* woswyscheunoē pološeniē; pri-  
 podnjatoē pološeniē  
*s* ponción elevada  
*u* magasra fektetés

#### Hochspannung

*e* high tension  
*f* haute tension  
*i* alta tensione  
*j* kōatsu  
*r* wysokoē naprjašeniē  
*s* alta tensión  
*u* magas feszülés

#### Hochstand

*e* high position  
*f* élévation  
*i* posizione alta  
*j* kō-i; takaki ichi  
*r* wysokoē stojaniē  
*s* altura  
*u* magasán állás

#### Hochstellung

*e* raised position

*f* position élevée  
*i* posizione alta  
*j* kōchihō; takakuagerukoto  
*r* woswyschennoē palošenē  
*s* posición elevada  
*u* magasra fektetēs

**hochu** (*j*) = Echinoccus (*o*)

**hōchūnō** (*j*) = Echinococcusblase (*o*)

**hōchūnōshu** (*j*) = Echinococcusblase (*o*)

**hōckerig**

*e* uneven; rough  
*f* gibbeux; bossu  
*i* bitozzaluto  
*j* dekokobono; kessetsušenō; tokki-sero  
*r* bugristyj  
*s* jiboso  
*u* göröngyös

**Hoden (Testis)**

*e* testis  
*f* testicule  
*i* testicoli  
*j* kōgan  
*r* jaičko  
*s* testículo  
*u* here

**Hodengeschwulst**

*e* tumour of testis  
*f* tumeur de testicule  
*i* tumore testicolare  
*j* kogan-shuyo  
*r* opucholj jaička  
*s* tumores de los testiculos  
*u* heredaganat

**Hodensack** (*d*), s. Skrotum (*o*)

**Hodge felé emeltyűpessarium** (*u*) = Hebel-pessar (*o*)

**Hodge's pessary** (*e*) = Hebelpessar (*o*)

**hodoku** (*j*) = aufwickeln (*o*)

**hōérzēs** (*u*) = Temperatursinn (*o*)

**hōgō-hō** (*j*) = Näh-Methode (*o*)

— **hōgō-jutsu** (*j*) = — raphie (*o*)

**hōgō-kinulto** (*j*) = Nähseide (*o*)

**hōgō (kotsu no)** (*j*) = Nähte (der Knochen) (*o*)

**hōgō, renzoku** (*j*) = fortlaufende Naht (*o*)

**hogo tenraku** (*j*) = umschlungene Naht (*o*)

**hōgo-zai ryō** (*j*) = Fadenmaterial (*o*)

**hōgō-zal ryō** (*j*) = Nahtmaterial (*o*)

**hōhatsu-baldoku** (*j*) = tardus (*o*)

**Höhe (des Pulses)**

*e* altitude (of pulse)  
*f* hauteur (du pouls)  
*i* altezza (del polso)

*j* takasa (myaku no)  
*r* wysota (pulsa)  
*s* amplitud (del pulso)  
*u* azérverés magaszága

**Höhenklima**

*e* mountain climate; climate of high altitudes

*f* climat d'altitude

*i* clima di altitudine

*j* kōzan-kikō

*r* gornyj klimat

*s* clima de los alturas

*u* magaslati éghajlat

**hōhi** (*j*) = Praeputium (*o*)

**hōhi-kōshi** (*j*) = Smegma praepetiale (*o*)

**Hohlhand**

*e* palm of hand

*f* paume de la main

*i* cavo della mano

*j* shishō; tenohira

*r* ladonj ruki

*s* superficie palmar; hueco de la mano

*u* tenyér

**Hohlmeißelzange**

*e* gouge forceps

*f* pince gouge

*i* sgorbia

*j* yūkōsaku kanshi

*r* šolobo-dolotoobrasnyē

*s* gubia; cincel

*u* vajt vésőfogó

**Hohlneedle**

*e* hollow needle

*f* canule; aiguille creuse

*i* ago cannula

*j* yūko shin

*r* šolobowataja igla

*s* aguja acanalada

*u* csővestű

**Hohlsonde**

*e* hollow sound

*f* sonde cannelée

*i* sonda cava

*j* yūkō-shō-soku-shi

*r* šolobowatyj sond

*s* sonda acanalada

*u* vajt kutató

**Hohlwarze**

*e* depressed nipple

*f* mamelon retractor

*i* verruche cave

*j* kanbotsu-nyutō

*r* šolobowatyja borodawki

*s* pezón internado

*u* behűzódott bimbó



jo (*j*) = forensisch (*o*)  
 = Blatt (*o*)  
 uva ursi (*s*) = Bärentrauben-  
 r (*o*)  
 lata refinada (*s*) = Well-  
 (*o*)  
 e digital (*s*) = Digitalis fo-  
 (*o*)  
 = Raphe (*o*)  
 suru (*j*) = schröpfen (*o*)  
 = Gang (*o*)  
 ki (*j*) = Tinctura aromatica (*o*)  
 (*j*) = Naevus (*o*)  
 j) = Phimose (*o*)  
 (hō-tai-zai-ryo tō no) (*j*) = Nach-  
 (von Verbandmaterial etc.) (*o*)  
 ku (*j*) = Surrogate (*o*)  
 teln  
 ver nitrate  
 rre infernale; crayon de nitrate  
 d'argent  
 rato di argento  
 sangin  
 skij kamenj  
 dra infernal; nitrato de plata  
 olkō  
 tein-Stift  
 ver nitrate stiek  
 yon de nitrate d'argent  
 stoneino di pietra infernale  
 ōsanginto; shosekika-shōsan-  
 in  
 pišnyj karandasch  
 iz de piedra infernal  
 olkōpalcika  
 nyulvány (*u*) = Processus cora-  
 us (*o*)  
 nyulvány (a singesontou) (*u*) =  
 oideus (processus) (*o*)  
 needle (*e*) = Hohladel (*o*)  
 sound (*e*) = Hohlsonde (*o*)  
 (*u*) = Cadaver (*o*)  
 (*u*) = Blase (*o*)  
 antem (*u*) = Blasenphantom (*o*)  
 èreg (*u*) = Echinococcus (*o*)  
 èreg tömlő (*u*) = Echinococcus-  
 (*o*)  
 asadək (*u*) = Blasenpalte (*o*)  
 épződés (*u*) = Blasenbildung (*o*)  
 ű (*u*) = Blasenstein (*o*)  
 cska (*u*) = Bläschen (*o*)  
 s bőrgyuladás (*u*) = Dermatitis  
 ativa (*o*)  
 s üszők (*u*) = Blasenmole (*o*)  
 érv (*u*) = Cystocele (*o*)  
 krészés (*u*) = Cystoskopie (*o*)

## Holz

e wood  
 f bois  
 i legno  
 j ki  
 r derewo  
 s madera  
 u fa

## Holzbaracken

e wooden hospital  
 f baraquements en bois  
 i baracche di legno  
 j moksei-barack; moksei-heisha  
 r derewjanye baraki  
 s barracas de madera  
 u fabarak

## Holzkohle

e charcoal  
 f houille; charbon de bois  
 i corbone di legno  
 j sumi; mokutan  
 r drewešnyj ugoľj  
 s carbón de madera  
 u faszín

## Holzwollwatte

e woodwool  
 f ouate de laine de bois  
 i ovatta di lana di bosco  
 j momen-wata  
 r drewešnaja scherstj  
 s viruta de madera  
 u fagyapot

homályos (*u*) = halbdunkel (*o*)

hombre (*s*) = Mann (*o*)

hombre (*s*) = Mensch (*o*)

home for cripples (*e*) = Krüppel-  
 heim (*o*)

homéopathie (*f*) = Homoeopathie (*o*)

homéopatia (*s*) = Homoeopathie (*o*)

hőmérő (*u*) = Thermometer (*o*)

homika-tinki (*j*) = Tinctura Strychni (*o*)

homlok (*u*) = Stirn (*o*)

homlokcsont (*u*) = Stirnbein (*o*)

homlokekvés (*u*) = Stirnlage (*o*)

homlokőböl (*u*) = Stirnhöhle (*o*)

homloküreg (*u*) = Stirnhöhle (*o*)

homme (*f*) = Mann (*o*)

(organes génitaux de l') homme (*f*) =  
 männlich(e) Geschlechtsorgane (*o*)

homoeopathia (*u*) = Homoeopathie (*o*)

## Homoeopathie

e homoeopathy  
 f homéopathie  
 i omeopatia  
 j homoeopathie  
 r gomeopatija

s homeopatía  
 u homoeopathia  
**homoeopathy** (e) = Homoeopathio (o)  
**homokdaganat** (u) = Psammom (o)  
**homokfürdők** (u) = Sandbäder (o)  
**homokkő szűrő** (u) = Kieselgur-Filter (o)  
**homokóra alaku gyomor** (u) = Sanduhr-  
 Magen (o)  
**homolog**  
 e homologous  
 f de même nature  
 i omologo  
 j doseiteki  
 r gomologičnyj  
 s homólogo  
 u hasonnemű  
**homólogo** (s) = homolog (o)  
**homologous** (e) = homolog (o)  
**homoru** (u) = concav (o)  
**homosexual** (e, s) = homosexuell (o)  
**homosexualis** (u) = homosexuell (o)  
**homosexuell**  
 e homosexual  
 f homosexuel  
 i omosessuale  
 j dōsei  
 r gomošeksualnyj  
 s homosexual  
 u homosexualis  
**homosexuels platoniques** (f) = Zwischen-  
 stufen (sim) (o)  
**hon** (j) = Buch (o)  
**hónalj** (u) = Achselhöhle (o)  
**hónalji mirigyek** (u) = Achseldrüse (o)  
**hónaljvonal** (u) = Axillarlinie (o)  
**hone** (j) = Knochen (o)  
**hone no ore yasukikoto** (j) = Knochen-  
 brüchigkeit (o)  
**hongo** (s) = Pilz (o)  
**hongo** (s) = Spaltpilz (o)  
**hongo de fermentación** (s) = Hefe-  
 pilz (o)  
**hongoso** (s) = schwammig (o)  
**honka (shumotsu)** (j) = Blumenkohl-  
 (Geschwulst) (o)  
**hōnō** (j) = Kapsel (o)  
**honorale** (f) = Honorar (o)  
**Honorar**  
 e feè  
 f honoraire  
 i onorario  
 j sharei; shinsatsuryō; hōshū  
 r gonorar  
 s honorario  
 u tiszteletdig  
**honorarlo** (s) = Honorar (o)

**honos** (u) = endemisch (o)  
**honošítás** (u) = Akklimatisation (act.) (o)  
**honosulás** (u) = Akklimatisation (pass.) (o)  
**honten** (j) = Ekstrophie (o)  
**honten-datsuraku maku** (j) = Decidu-  
**hōnyō** (j) = Miction (o) [reflexa (o)]  
**hōnyūji** (j) = Säugling (o)  
**hōnyū suru** (j) = stillen (o)  
**hōpital** (f) = Krankenhaus (o)  
**hōpital de campagne** (f) = Feldlazareth (o)  
**hōpital de contagieux** (f) = Seuchenla-  
 zareth (o)  
**hōpital de réserve (hōpitalux locaux en**  
**cas de guerre)** (f) = Reservelazareth  
 (Heimatslazareth im Kriegsfall) (o)  
**hōpital de secours** (f) = Hilfslazareth (o)  
**hoquet** (f) = Aufstossen (o)  
**hoquet** (f) = Singultus (o)  
**hurca** (s) = Galgen (o)  
**hordágy** (u) = Tragbahre (o)  
**hordóalakú** (u) = fassförmig (o)  
**hordórendszer** (u) = Fassungssystem (o)  
**hordószék** (u) = Krankentrage (o)  
**hordozható** (u) = tragbar (o)  
**hordozható** (u) = portativ (o)  
**Hörfeld**  
 e range of auditory perception  
 f champ auditif; portée de l'ouïe  
 i campo uditivo  
 j chōya  
 r sluchowoē pole  
 s campo acústico  
 u hallás terjedelme  
**horgas csipőfogó** (u) = Hakenpincette (o)  
**horgas fogo** (u) = Hakenzange (o)  
**horgas láb** (u) = Hackenfuss (o)  
**hörgés** (u) = Stertor (o)  
**hörgés** (u) = Rhonchi (o)  
**Hörhaare**  
 e hair-cells (auditory)  
 f cils auditifs  
 i peli uditivi  
 j chōmō  
 r sluchowyē wološki  
 s pelos del oído  
 u hallószőrök  
**horizontal** (e, f, s) = horizontalis (o)  
**horizontalis**  
 e horizontal  
 f horizontal  
 i horizontalis  
 j chiheisen no  
 r gorisontalnyj  
 s horizontal  
 u virszintes

(f) = Uhr (o)  
 ut (i) = Cornea (o)  
 utmesser  
 ratome  
 utean à cornée  
 erototomo  
 kumakuho  
 ſ dlja rogowoj obolocki  
 chillo para la cornea  
 aruhártyakés  
 (s) = Ofen (o)  
 de Cadé (s) = Cadé-Ofen (o)  
 (u) = Häkchen (o)  
 ásos törés (u) = Infraktion (o)  
 fung  
 sting the hearing  
 ploration de l'ouïe  
 ova dell' udito  
 oryoku-kensa; chokaku-kensa  
 pytaniē slucha  
 amen del oido  
 llászvizsgálat  
 la (f, s) = Beinhalter (o)  
 lación (s) = Cutis anserina (o)  
 hoe-kidney (e) = Hufeisenniere (o)  
 mmheit  
 hasic-idiocy  
 rdi-mutité  
 rdomutismo  
 t; ōshi  
 ehowaja afasija  
 do-mudez  
 lló némaság  
 , en forma de (s) = mulden-  
 g (o)  
 te  
 age of hearing  
 tée de l'ouïe  
 tanza  
 okai  
 om slucha  
 plitud de la oreja  
 lástávolság  
 ankō (j) = Borsalbe (o)  
 (j) = ausstrahlend (o)  
 (u) = Hitze (o)  
 l származó bőрпиrosság (u) =  
 ema caloricum (o)  
 (j) = Raphe (o)  
 ō (j) = radiär (o)  
 ōhōsei (j) = Radioaktivität (o)  
 ōhōsei no (j) = radioaktiv (o)  
 ōrl (j) = konsequent (o)  
 n (j) = Sartorius, M. (o)  
 = Honorar (o)  
 = Variola (Pocken) (o)

hōsōjō (j) = alveolär (o)  
 hosoki kuda (j) = Röhrchen (o)  
 hospice d'infirmes (f) = Krüppelheim (o)  
 hospital (e, s) = Krankenhaus (o)  
 Hospitalbrand  
 e hospital gangrene  
 f pourriture d'hôpital  
 i cancrena nosocomiale  
 j byōin-cso  
 r gospitalnaja gangrena  
 s gangrena nosocomial  
 u kórházi uszók  
 hospital de sangre (s) = Hauptverband-  
 platz (o)  
 hospital en tiempo de guerra (s) =  
 Feldlazareth (o)  
 hospital for diseases of the chest (e) =  
 Lungenheilstätte (o)  
 hospital for infectious diseases (e) =  
 Seuchenlazareth (o)  
 hospital gangrene (e) = Hospitalbrand (o)  
 hospital orderly (e) = Militair-Kranken-  
 wärter (o)  
 hospital orderly (e) = Lazarethgehülfe (o)  
 hospital para enfermedades conta-  
 giosas (s) = Seuchenlazareth (o)  
 hospital principal de sangre (s) = Haupt-  
 verbandplatz (o)  
 hospital ship (e) = Lazarethschiff (o)  
 hospital-train (e) = Lazarethzug (o)  
 hospital-train (e) = Krankenzug (o)  
 hossa (j) = Anfall (o)  
 hossasei (j) = Paroxysma (o)  
 hossasei-kesshikisoyō (j) = Haemoglo-  
 binurie, paroxysmale (o)  
 hossasei-shiukikōshiu (j) = paroxysmale  
 Tachykardie (o)  
 hosshiu-ziki (j) = Eruptionsstadium (o)  
 hossrufesug (u) = Dolichocephalie (o)  
 hosru nyulvany (u) = langer Fort-  
 satz (o)  
 hossuyō-kin (j) = Aspergillus (o)  
 (eltolódás) hosszirányban (u) = (Dislo-  
 catio ad) longitudinem (o)  
 hosszu (u) = lang (o)  
 hosszuságítörés (u) = Längsbruch (o)  
 hosszusági tengely (u) = Längsachse (o)  
 hōsui-chloral (j) = Chloralhydrat (o)  
 hō sui-saibō (j) = Spindelzelle (o)  
 hōszám (u) = Menstruation (o)  
 hōszám kimaradása (u) = Amenorrhoe (o)  
 hōszámkötő (u) = Menstruationsbinde (o)  
 hot (e) = heiss (o)  
 hōtai (j) = Binde (o)  
 hōtai (j) = Verband (o)  
 hōtaibako (j) = Verbandkasten (o)



**hotal basami** (*j*) = Verbandschere (*o*)  
**hotalubaku** (*j*) = Verbandtuch (*o*)  
**hōtaiire** (*j*) = Verbandtasche (*o*)  
**hōtai kōhan** (*j*) = Verbandwechsel (*o*)  
**hōtalmaki** (*j*) = Bindentour (*o*)  
**hot air-treatment** (*e*) = Heissluftbehandlung (*o*)  
**hōtaiento** (*j*) = Verbandschere (*o*)  
**hō-tai-sho** (**sen-sen no kōhō ni aru**) (*j*) = Hauptverbandplatz (*o*)  
**hotai wata** (*j*) = Verbandwatte (*o*)  
**hōtai yōdai** (*j*) = Verbandtisch (*o*)  
**hōtaizairio** (*j*) = Verbandstoff (*o*)  
**hôte intermédiaire** (*f*) = Zwischenwirt (*o*)  
**hotō** (*j*) = Complementärraum (*o*)  
**hot snare** (*e*) = Glühschlinge (*o*)  
**hot spring** (*e*) = Therme (*o*)  
**hot-water** (*e*) = Heisswasser (*o*)  
**hot-water bottle** (*e*) = Wärmflasche (*o*)  
**houille** (*f*) = Holzkohle (*o*)  
**hour-glass contraction of stomach** (*e*) = Sanduhrmagen (*o*)  
**housemaids knee** (*e*) = praepatellares Hygroma (*o*)  
**housing question** (*e*) = Wohnungsfrage (*o*)  
**húvakság** (*u*) = schneebblind (*o*)  
**hüvelyes nyulvány** (*u*) = Processus vaginalis peritonei (*o*)  
**hydrogen-peroxide** (*e*) = Wasserstoffhyperoxyd (*o*)  
**hydrogensuperoxyd** (*u*) = Wasserstoffhyperoxyd (*o*)  
**hyōketsu-saldan** (*j*) = Gefrierschnitt (*o*)  
**hoz** (*s*) = Sichel (*o*)  
**hozonteki** (**-ryōhō**) (*j*) = konservative (Behandlung) (*o*)  
**huevo de la mano** (*s*) = Hohlhand (*o*)  
**huesecillos del oído** (*s*) = Gehörknöchelchen (*o*)  
**hueso** (*s*) = Knochen (*o*)  
**hueso basilar** (*s*) = Keilbein (*o*)  
**hueso cigomático** (*s*) = Jochbein (*o*)  
**hueso coronal** (*s*) = Stirnbein (*o*)  
**hueso cribiforme** (*s*) = Siebbein (*o*)  
**hueso cuboide** (*s*) = cuboides, os (*o*)  
**hueso frontal** (*s*) = Stirnbein (*o*)  
**hueso hueco** (*s*) = Röhrenknochen (*o*)  
**hueso malar** (*s*) = Jochbein (*o*)  
**hueso nasal** (*s*) = Nasenbein (*o*)  
**hueso navicular** (*s*) = naviculare, os (*o*)  
**hueso occipital** (*s*) = Hinterhauptbein (*o*)  
**hueso parietal** (*s*) = Scheitelbein (*o*)  
**hueso pubis** (*s*) = Schambein (*o*)  
**hueso sacro** (*s*) = sacrum, os (*o*)  
**hueso sesamoide** (*s*) = Sesambein (*o*)  
**huevo** (*s*) = Ei (*o*)

**huevos de Nabot** (*s*) = Ovula Nabothi (*o*)  
**Hufeisen-Niere**  
*e* horseshoe-kidney  
*f* rein en fer à cheval  
*i* reni a ferro di cavallo  
*j* bateikei-zinzō  
*r* podkowo obrasnaja počka  
*s* riñón en herradura  
*u* patkóvese  
**Hufschlag**  
*e* kick from a horse  
*f* coup de pied de cheval  
*i* calcio di cavallo  
*j* batei shō  
*r* udar kopytom  
*s* herraje  
*u* lóztúgás  
**Hüftverband**  
*e* hip bandage  
*f* bandage de hanche; pansement de  
*i* medicazione del bacino [hanche]  
*j* ko-hōtai  
*r* powjaska bedra  
*s* vendaje del fémur  
*u* csipőkötés  
**hufu** (*j*) = Ehe (*o*)  
**hugusha** (*j*) = Krüppel (*o*)  
**hugusha-hogo** (*j*) = Krüppelfürsorge (*o*)  
**hugusha hogosho** (*j*) = Krüppelheim (*o*)  
**húgy** (*u*) = Harn (*o*)  
**húgyany** (*u*) = Harnstoff (*o*)  
**húgyár** (*u*) = Diabetes insipidus (*o*)  
**húgybőség** (*u*) = Polyurie (*o*)  
**húgycsap** (*u*) = Katheter (*o*)  
**húgycsapolás** (*u*) = Katheterismus (*o*)  
**húgycsatornácskák** (*u*) = Harnkanälchen (*o*)  
**húgycső** (*u*) = Harnröhre (*o*)  
**húgycsőgyulladás** (*u*) = Urthritis (*o*)  
**húgycső húscskák** (*u*) = Karunkel der Harnröhre (*o*)  
**húgyvezető cső** (*u*) = Ureter (*o*)  
**húgyfelfogó készülék** (*u*) = Urinal (*o*)  
**húgyhajtó** (*u*) = diuretisch (*o*)  
**húgyhajtó szerek** (*u*) = Diuretica (*o*)  
**húgyhólyag** (*u*) = Harnblase (*o*)  
**(a) húgyhólyag helyhagyása** (*u*) = Ectopia vesicae (*o*)  
**húgyinda** (*u*) = Urachus (*o*)  
**húgyivari rekesz** (*u*) = Diaphragma urogenitale (*o*)  
**húgykő** (*u*) = Harnstein (*o*)  
**húgyneizmőszerv** (*u*) = urogenital (*o*)  
**húgyrekedés** (*u*) = Retentio urinae (*o*)  
**húgyrekedés okozta vesetágulás** (*u*) = Hydronephrose (*o*)

sav (*u*) = Harnsäure (*o*)  
savas üledék (*u*) = Sedimentum  
ericium (*o*)  
savas üledék (*u*) = Ziegelmehl-  
liment (*o*)  
hervibetegség (*u*) = Harnleiden (*o*)  
sugár (*u*) = Harnstrahl (*o*)  
szervek (*u*) = Harn-Organ (*o*)  
szervek kórtana (*u*) = Urologie (*o*)  
zivárgás (*u*) = Harnträufeln (*o*)  
artó (*u*) = Urinhalter (*o*)  
ömlő (magzatban) (*u*) = Allantois (*o*)  
ekedés (*u*) = Ischurie (*o*)  
erűség (*u*) = Uraemie (*o*)  
rauge (clavus)  
orn  
or aux pieds  
allo  
wone me  
nosolj  
allo de los pies  
yükszem  
rbrust  
igeon breast  
horax en jabot de poulet; thorax  
en carène; thórax rachitique  
orace carenato  
atomune  
urniaja grudj  
echo de pollo  
sirkemell  
(*f*) = Oleum (*o*)  
immersion (*f*) = Oelimmersion (*o*)  
de foie de morue (*f*) = Leber-  
(*o*)  
de lin (*f*) = Leinöl (*o*)  
l'olives (*f*) = Olivarum Oleum (*o*)  
le ricin (*f*) = Ricini Oleum (*o*)  
le santal (*f*) = Oleum Santali (*o*)  
(*f*) = Austern (*o*)  
u-hen (*j*) = Sequester (*o*)  
u-sai-kai-jitsu (*j*) = Sequestro-  
(*o*)  
ku (*j*) = Schienen (*o*)  
al (*j*) = Leibbinde (*o*)  
) = Wachsleinwand (*o*)  
u) = Cadaver (*o*)  
u) = Leiche (*o*)  
kok (*u*) = Abfallstoffe (*o*)  
etês (*u*) = Feuerbestattung (*o*)  
mő (*u*) = Leichentüberkel (*o*)  
reg (*u*) = Leichengift (*o*)  
s fürdő (*u*) = Wellenbad (*o*)  
s pléh (*u*) = Wellblech (*o*)  
ani (*u*) = flottieren (*o*)  
ás (*u*) = Fluctuation (*o*)

hullámzó (*u*) = fluctuierend (*o*)  
Hülle  
*e* covering; envelope  
*f* enveloppe; gaine  
*i* involucro  
*j* himaku; gaihi  
*r* oboločka  
*s* cubierta; capa  
*u* burok; boríték; takaró; lepel  
hullóhártya (*u*) = Decidua (*o*)  
hullóhártya daganat (*u*) = Deciduom (*o*)  
Hülse  
*e* husk; covering; envelope  
*f* manchon  
*i* guscio  
*j* saya; kyō  
*r* gilsa; oboločka  
*s* vána; cáscara  
*u* hüvely; tok  
Hülsenfrüchte  
*e* leguminosae; legumens  
*f* légumineuses  
*i* legumi  
*j* mamerui  
*r* Struckowyë plody  
*s* fruto de las leguminosas  
*u* hüvelyes vetemények  
hülye (*u*) = Kretin (*o*)  
hülyeség (*u*) = Idiotie (*o*)  
hülyeség (*u*) = Kretinismus (*o*)  
(to) hum (*e*) = schwirren (*o*)  
humanised lymph (*e*) = humanisierte  
Lymph (*o*)  
humanisierte Lymph  
*e* humanised lymph  
*f* lymph humanisée  
*i* linfa umanizzata  
*j* jinka tōshō  
*r* gumanisirowannaja limfa  
*s* limfa humanizada  
*u* humanizált oltóanyag  
humanizált oltóanyag (*u*) = humanisierte  
Lymph (*o*)  
human milk (*e*) = Frauenmilch (*o*)  
humedad (*s*) = Feuchtigkeit (*o*)  
humedo (*s*) = feucht (*o*)  
humer (*f*) = schlürfen (*o*)  
húmero (*s*) = Humerus (*o*)  
Humerus  
*e* id  
*f* humérus  
*i* omero  
*j* jōhaku-kotsu  
*r* plečewaja kostj  
*s* húmero  
*u* felkarcsont

humeur aqueuse (*f*) = Humor aqueus (*o*)

humide (*f*) = feucht (*o*)

humidité (*f*) = Feuchtigkeit (*o*)

humidity (*e*) = Feuchtigkeit (*o*)

humor acuoso (*s*) = Humor aqueus (*o*)

Humor aqueus

*e* aqueous humour

*f* humeur aqueuse

*i* humor aqueus

*j* gauböeki

*r* wodjanistaja wloga

*s* humor acuoso

*u* csarnokviz

humpback (*e*) = Buckel (*o*)

hump-back (*e*) = Rippenbuckel (*o*)

humpbacked (*e*) = buckelig (*o*)

hunbensei (*j*) = sterkoral (*o*)

hunchback (*e*) = Buckel (*o*)

hunchbacked (*e*) = buckelig (*o*)

Hundswut

*e* rabies

*f* rage

*i* idrofobia

*j* kyōken-byō

*r* sobačje beschenstwo

*s* rabia

*u* veszettség

hun-matsu-hōtal (*j*) = Pulververband (*o*)

hun muki (*j*) = Spray (*o*)

hurka (*u*) = Wurst (*o*)

hurkamérgezés (*u*) = Botulismus (*o*)

hurkos kötés (*u*) = Durchschlingung (*o*)

hurkos varrat (*u*) = Naht, umschlungene (*o*)

hurok (*u*) = Schlinge (*o*)

hurut (*u*) = Catarrh (*o*)

hús (*u*) = Fleisch (*o*)

húsdaganat (*u*) = Sarkom (*o*)

hūshi-byō (*j*) = Spina ventosa (*o*)

husk (*e*) = Hülse (*o*)

húskivonat (*u*) = Fleischextrakt (*o*)

huso (*s*) = Modiolus (*o*)

Husten

*e* cough

*f* toux

*i* tosse

*j* gaisō; seki

*r* kaschelj

*s* tos

*u* köhögés

Hustentmittel (*d*) = Expectorans (*o*)

húsúszók (*u*) = Fleischmole (*o*)

hús-víz-peptongelatin (*u*) = Fleisch-Wasser-Peptongelatine (*o*)

húsvizsgálat (*u*) = Fleischbeschau (*o*)

hűtő cső (*u*) = Kühlschlange (*o*)

hűtő készülék (*u*) = Kühltapparat (*o*)

hűtő készülék (*u*) = Kühlschlauch (*o*)

hűtősonda (*u*) = Kühlsonde (*o*)

hüvely (*u*) = Hülse (*o*)

hüvely (*u*) = Schale (*o*)

hüvely (*u*) = Scheide (*o*)

hüvely (*u*) = Tunica (*o*)

hüvelyboltozat (*u*) = Scheidengewölbe (*o*)

hüvelyes burok (*u*) = Tunica vaginalis (*o*)

(a) hüvely és a szeméremtest gyuladása (*u*) = Vulvovaginitis (*o*)

hüvelyes myulvány (*u*) = Processus vaginalis (*o*)

hüvelyes vetemények (*u*) = Hülsefrüchte (*o*)

hüvelyfeletti (*u*) = supravaginal (*o*)

hüvely gyulladás (*u*) = Kolpitis (*o*)

hüvelyhujj (*u*) = Daumen (*o*)

hüvelyi (*u*) = vaginal (*o*)

hüvelymosócső (*u*) = Mutterrohr (*o*)

(a) hüvely szűkítése varrással (*u*) = Kolporrhaphia (*o*)

hüvelytágító kaucsükhólyag (*u*) = Koipeurynter (*o*)

hüvelytampon (*u*) = Scheidentampon (*o*)

hűvös (*u*) = kühl (*o*)

huyū-hō (*j*) = schweben (*o*)

hyakunichi seki (*j*) = Pertussis (*o*)

hyakunichizeki (*j*) = Tussis convulsiva (*o*)

hyalin

*e* hyaline

*f* hyalin

*i* jalino

*j* shōshiyō

*r* gialinowyj; steklowidnyj

*s* hialino

*u* hyalin; üvegszerű

hyaline (*e*) = hyalin (*o*)

Hydarthros

*e* hyarthrosis

*f* hyarthrose

*i* idrartro

*j* kwansetsu-suishu

*r* gidrartros; wodjanka suštawa

*s* hidartros

*u* ízületi vízkórság

hyarthrose (*f*) = Hydarthros (*o*)

hyarthrosis (*e*) = Hydarthros (*o*)

hydatid (*e*) = Blasenmole (*o*)

hydatid cyst (*e*) = Echinococcusblase (*o*)

Hydatiden-Schwirren

*e* hydatid thrill

*f* frémissement hydatique

*i* fremito idatideo

*j* suinō-shintō

*r* gidatidnoš drošanie



crepitación de hidátides  
 hydatís (rivóka) surrogás  
 tid thrill (*e*) = Hydatiden-Schwir-  
 n (*o*)  
 tis (rivóka) surrogás (*u*) = Hyda-  
 ten-Schwirren (*o*)  
 amnios  
 id  
 id  
 idramnios  
 yōmaku-suishu  
 wodjanka okolopłodnawo meschka;  
 mnogo wodie  
 hidranios  
 magzatviz-böség  
 argyrisme (*f*) = Argyrie (*o*)  
 ate de carbone (*f*) = Kohlehydrat (*o*)  
 ate de chloral (*f*) = Chloralhydrat (*o*)  
 o . . . .  
 id  
 id  
 idro . . . .  
 sui . . . .  
 idro . . . .; wodo . . . .  
 idro . . . .  
 viz —  
 obilirubin  
 d  
 ydrobilirubine  
 drobilirubina  
 ydrobilirubin  
 idrobilirubin  
 idrobilirubina  
 ydrobilirubin  
 bilirubine (*f*) = Hydrobilirubin (*o*)  
 cele  
 l  
 l  
 l  
 anō sui shu  
 odjanaja gryša; wodjanka jaička  
 idrocele  
 l  
 èle du cordon spermatique (*f*) =  
 rocele funiculi spermatici (*o*)  
 cele funiculi spermatici  
 drocele of the cord  
 drocèle du cordon spermatique  
 rocele del funicolo spermatico  
 ikei-suishu  
 odjanka sennennowo kanatika  
 drocele del funículo esperamático  
 dōzsinór vizsérve  
 ele of the cord (*e*) = Hydrocele  
 euli spermatici (*o*)  
 éphale (*f*) = Hydrocephalus (*o*)

hydrocephalic ery (*e*) = Cri hydrencé-  
 Hydrocephalus [phalique (*f*) (*o*)]  
 e id  
 f hydrocéphale  
 i idrocefalo  
 j nōsuishu  
 r golownaja wodjanka  
 s hidrocéfalo  
 u vizfej  
 hydrochloric acid (*e*) = Acidum hydro-  
 chloricum (*o*)  
 hydrocyanic acid (*e*) = Blausäure (*o*)  
 hydrogène arsénio (*f*) = Arsenwasser-  
 stoff (*o*)  
 hydrogène sulfuré (*f*) = Schwefelwasser-  
 stoff (*o*)  
 Hydrogenium hyperoxydatum  
 e hydrogen peroxide  
 f eau oxygénée  
 i acqua ossigenata  
 j kasanka-suiso  
 r perekišj wodoroda  
 s agua oxigenada  
 u hydrogenium hyperoxydatum  
 hydrogen peroxide (*e*) = Hydrogenium  
 hyperoxydatum (*o*)  
 hydrogensuperoxyd (*u*) = Hydrogenium  
 hyperoxydatum (*o*)  
 Hydronephrose  
 e hydro-nephrosis  
 f hydronéphrose  
 i idronefrosi  
 j ziu-u-shuishi  
 r gidronefros; wodjanka počki  
 s hidronefrosis  
 u vesevizkórság; húgyrekedés okozta  
 vesetágulás  
 hydro-nephrosis (*e*) = Hydronephrose (*o*)  
 hydrophobia (*e*) = Hydrophobie (*o*)  
 Hydrophobie  
 e hydrophobia  
 f hydrophobie  
 i idrofobia  
 j kyōsui-byo  
 r wodobojasnj  
 s hidrofobia  
 u veszettség  
 hydroplisic (*f*) = Hydrops (*o*)  
 Hydrops  
 e dropsy  
 f hydropisie; ascite  
 i idrope  
 j suishu  
 r wodjanka  
 s hidropesia  
 u vizkórság; vizi betegség

hydrorachis (*f*) = Hydrorrhachis (*o*)

Hydrorrhachis

*e* id*f* hydrorachis*i* idrorachide*j* sekitsui-suishu*r* hydrorrhachis*s* hidorraquis*u* folyadékgyűlés a gerincesatornában

Hydrosalpinx

*e* id*f* id*i* idrosalpinge*j* rappakan-suishu*r* wodjanka*s* hidro-salpinge*u* váladékredés a méhkürtben; hydro-salpinx

Hydrotherapie

*e* hydrotherapy*f* hydrothérapie*i* idroterapia*j* suizi-ryōhō*r* wodolečenie; gidroterapija*s* hidroterapia*u* vizgyógyításhydrotherapy (*e*) = Hydrotherapie (*o*)

Hygiene

*e* hygiene*f* hygiène*i* igiene*j* ēseigaku*r* gigiēna*s* higiene*u* közegészségtanhygiène (*f*) = Hygiene (*o*)hygiène industrielle (*f*) = Gewerbehygiene (*o*)

Hygieniker

*e* teacher of hygiene*f* hygiéniste*i* igienista*j* eiseigakusha*r* gigenist*s* higienista*u* egészségügyi szakemberhygiéniste (*f*) = Hygieniker (*o*)hygiene of trades & occupation (*e*) = Gewerbehygiene (*o*)

Hygrom

*e* hygroma*f* hygroma*i* igroma*j* suiryū*r* gigroma; wodjanaja opucholj*s* higroma*u* vizdaganathygroma (*e, f*) = Hygrom (*o*)hygroma des bourses tendineuses (*f*) = Sehnenscheiden-Hygrom (*o*)hygroma en besace (*f*) = Zwerchbach-Hygrometer [hygrom (*o*)]*e* id*f* hygromètre*i* igrometro*j* shitsudokei*r* gigrometr*s* higrómetro*u* páramérőhygromètre (*f*) = Hygrometer (*o*)hygroscopic (*e*) = hygroskopisch (*o*)hygroscopique (*f*) = hygroskopisch (*o*)

hygroskopisch

*e* hygroscopic*f* hygroscopique*i* igroscopico*j* chōkaisei*r* gigroskopičeskij*s* higroscópico*u* nedvszivó

Hymen

*e* id*f* id*i* imene*j* shojomaku*r* dewstwannaja plewa*s* himen*u* szűzhártyahyōhi (*j*) = Oberhaut (*o*)hyōhigan (*j*) = Cancroid (*o*)hyōhishinsei (*j*) = Überhäutung (*o*)hyōhon (*j*) = Modell (*o*)hyōhon (*j*) = Präparat (*o*)hyehon-hari (*j*) = Präpariernadel (*o*)hyoid bone (*e*) = Zungenbein (*o*)hyōka (*j*) = Wertbestimmung (*o*)hyōketsuten (*j*) = Gefrierpunkt (*o*)hyōketsuten-sokuteiho (*j*) = Kryoskopie (*o*)hyōmen (*j*) = Oberfläche (*o*)hyō nō (kōribukuro) (*j*) = Eisblase (*o*)hyōsui (*j*) = Eiswasser (*o*)

Hyper . . .

*e* id*f* id*i* iper . . .*j* nn*r* giper . . . ; swerch . . .*s* hiper . . .*u* túl-hyperaemia (*e*) = Hyperaemie (*o*)hyperaemic abscess (*e*) = Kongestionsabscess (*o*)

emie, active (nach Bier)  
 peraemia, active (Bier's)  
 perémie active (d'après Bier)  
 remia, attiva (secondo Bier)  
 setsu, jidōteki (Biershino)  
 eremija aktiwnaja (po Bier'u)  
 erhemia activa (de Bier)  
 bőség activ (Bier szerint)  
 esthesia (e) = Hyperaesthesie (o)  
 esthesie  
 peraesthesia  
 peresthésie  
 restesia  
 kakukwabin  
 erestesia  
 erestesia  
 érzékenység  
 nie active (d'après Bier) (f) =  
 raemie, active (nach Bier) (o)  
 thésie (f) = Hyperaesthesie (o)  
 drosis  
 erhydrose  
 ridrose  
 kan-kwata  
 lirvostj  
 eridrosis  
 izzadás  
 rose (f) = Hyperhidrosis (o)  
 rose plantaire (f) = Fuss-  
 iss (o)  
 cocyte (f) = Hyperleuko-  
 (o)  
 ucocytosis (e) = Hyperleuko-  
 (o)  
 kocyte  
 or-leucocytosis  
 erleucocytose  
 leucocytosi  
 ke kyū-kwata  
 rlejkozitos  
 rleucocytosis  
 rleukocytosis  
 ropia (e) = Hypermetropie (o)  
 tropie  
 rmetropia  
 rmetropie  
 netropia  
 i gan  
 osorkostj; gipermetropija  
 rmetropia  
 zelátóság  
 ropie (f) = Hypermetropie (o)  
 roma  
 me surréal

i ipernefroma  
 j fukuzinshu  
 r hypernephroma  
 s hipernefroma  
 u mellékvesedaganat; hyper-  
 nephroma  
**Hyperostose**  
 e hyperostosis  
 f hyperostose  
 i iperostosi  
 j kotschidaishō  
 r giperoštos  
 s hiperóstosis  
 u csontkinövés; hyperostosis  
**hyperostosis** (e) = Hyperostose (o)  
**hyperplasia** (e) = Hyperplasie (o)  
**Hyperplasie**  
 e hyperplasia  
 f id  
 i iperplasia  
 j zōsei  
 r giperplasija; čislennaja giper-  
 trofija  
 s hiperplasia  
 u túlképződés; tulfejlődés; túl-  
 növés  
**hyper-pyretic** (e) = hyperpyretisch (o)  
**hyperpyretikus** (u) = hyperpyretisch (o)  
**hyperpyrétique** (f) = hyperpyretisch (o)  
**hyperpyretisch**  
 e hyper-pyretic  
 f hyperpyrétique; hyperther-  
 mique  
 i iperpiretico  
 j kwakōnetsu-sei no  
 r giperpiretičskij  
 s hiperpirético  
 u tulságosan lázas; hyperpyreti-  
 kus  
**hypersecretion** (e) = Hypersekretion (o)  
**hypersécrétion** (f) = Hypersekretion (o)  
**Hypersekretion**  
 e id  
 f hypersécrétion  
 i ipersecrezione  
 j bumpitsu-kata  
 r gipersekreziya; powyschennoe  
 s hipersecreción [otdeleniē]  
 u váladékbőség  
**hypersensibilité** (f) = Überempfindlich-  
 keit (o)  
**hyper-sensitiveness** (e) = Überempfind-  
 lichkeit (o)  
**hyperthermique** (f) = hyperpyretisch (o)  
**Hypertrophie**  
 e hypertrophy



- f* hypertrophie  
*i* ipertrofia  
 hidai  
*r* gipertrofija  
*s* hipertrofia  
*u* túlfejlődés; túlnövés; túlva-  
 stagodás  
**hypertrophie de la muqueuse du larynx** (*f*)  
 = Pachydermia laryngis (*o*)  
**hypertrophie de la rate** (*f*) = Milz-  
 schwellung (*o*)  
**hypertrophy** (*e*) = Hypertrophie (*o*)  
**hyphomycete** (*e*) = Schimmelpilz (*o*)  
**Hypnose**  
*e* hypnosis  
*f* hypnose  
*i* ipnosi  
*j* saiminjutsu  
*r* gipnos  
*s* hipnótica  
*u* hypnosis (igézés)  
**hypnosis** (*e*) = Hypnose (*o*)  
**hypnosis (igézés)** (*u*) = Hypnose (*o*)  
**hypochondria** (*e*) = Hypochondrie (*o*)  
**Hypochondrie**  
*e* hypochondria  
*f* hypocondrie  
*i* ipocondria  
*j* hypochondrie  
*r* gipocondrija; ipochondrija  
*s* hipocondría  
*u* beteges képzlődés; hypochondria  
**hypocondrie** (*f*) = Hypochondrie (*o*)  
**hypodermic syringe** (*e*) = Pravaz'sche  
 Spritze (*o*)  
**hypodermic syringe** (*e*) = Subcutan-  
 spritze (*o*)  
**hypodermoclyse** (*f*) = Hypodermo-  
 klyse (*o*)  
**hypodermoclysis** (*e*) = Hypodermo-  
 [klyse (*o*)]  
**Hypodermoklyse**  
*e* hypodermoclysis  
*f* hypodermoclyse  
*i* ipodermoclisi  
*j* hikachūnyūhō  
*r* podkošnoē wliwanie; gipoder-  
 moklis  
*s* inyección hipodérmica (en gran  
 cantidad)  
*u* hypodermoklysis; bőr alá öm-  
 lesztés  
**hypodermoklysis** (*u*) = Hypodermo-  
 klyse (*o*)  
**hypogastre** (*f*) = Hypogastrium (*o*)  
**Hypogastrium**  
*e* id  
*f* id  
*i* ipogastrio  
*j* kafuku  
*r* pod erowie; podbrúšchnaja obla-  
*s* hipogastro  
*u* hypogastrium  
**hypoglossal, n.** (*e*) = N. Hypeglossus  
**Hypoglossus, N.**  
*e* hypoglossal n.  
*f* grand hypoglosse; nerf de la de-  
 zième paire  
*i* ipoglosso, n.  
*j* zekcashinkei  
*r* podjasyčnyj, n.  
*s* hipogloso, n.  
*u* myelvalatti ideg  
**hypophyse** (*f*) = Hypophysis cerebri  
**Hypophysis cerebri**  
*e* id  
*f* hypophyse; glande pituitaire  
*i* ipofisi cerebrale  
*j* nōshō-sen  
*r* mosgowoj pridatok  
*s* hipófisis cerebral  
*u* turhamirigy; agyfűggelék  
**hypopion** (*f*) = Hypepyon (*o*)  
**Hypopyon**  
*e* id  
*f* id  
*i* ipopio  
*j* zenbo  
*r* hypopyon-keratitis  
*s* hypopion  
*u* genysűlyedés (a mellső szem-  
 nokban)  
**hypospasia** (*u*) = Hypospadié (*o*)  
**hypospadias** (*e, f*) = Hypospadié (*o*)  
**Hypospadié**  
*e* hypospadias  
*f* hypospadias  
*i* ipospadia  
*j* karetsu-nyōdo  
*r* gipošpadija  
*s* hipospadia  
*u* hypospasia  
**hystérectomie** (*f*) = Hysterektomie  
**hysterectomy** (*e*) = Hysterektomie (*o*)  
**Hysterektomie**  
*e* hysterectomy  
*f* hystérectomie  
*i* isterectomia  
*j* shikyū-tokishitsu jutsu  
*r* issečeniē wlagalischča  
*s* histerectomía  
*u* mehkurtás  
**hysteria** (*e*) = Hysterie (*o*)

steriás globus (*u*) = Globus hystericus (*o*)  
sterie  
e hysteria  
f hystérie  
i isteria  
j hysterie  
r isterija  
s histéria  
hisztéria; mihkórság  
tétropexle (*f*) = Ventrifixation (*o*)  
sterophor  
pessary; cup-pessary  
f hystérophore  
isterofo  
hysterophor  
gisterofo  
histerófo  
méhgyűrű; méhtartó  
tétrophore (*f*) = Hysterophor (*o*)  
tero-traumatisme (*f*) = traumatische Neurose (*o*)

# I.

) = Arzt (*o*)  
) = Magen (*o*)  
(j) = Warze (*o*)  
su (j) = Fremdkörper (*o*)  
(e) = Eis (*o*)  
ag (e) = Eisblase (*o*)  
cap (e) = Eiskappe (*o*)  
water (e) = Eiswasser (*o*)  
(j) = Einstellung (*o*)  
(j) = Lage (*o*)  
(j) = Lagerung (*o*)  
ji sei (j) = alimentär (*o*)  
isei (j) = transitorisch (*o*)  
(kotsuban no) (j) = Stellung (des Beckens) (*o*)  
irushiki (j) = auffällig (*o*)  
i-fungōjutsu (j) = Gastroenterostomie (*o*)  
katarrh (j) = Gastroenteritis (*o*)  
ous (e) = jauchig (*o*)  
yol  
d  
ichtyol  
ttiolo  
chthyol  
chtiol  
ctiol  
chtyol  
yose (*f*) = Ichthyosis (*o*)

## Ichthyosis

e id  
f ichtyose  
i ittiosi  
j ichthyosis  
r ichtios; rybja koša; rybja česchnja  
s ictiosis  
u halpénzbetegség

ichtiol (*r*) = Ichthyol (*o*)

ichtlos (*r*) = Ichthyosis (*o*)

ichtyol (*u*) = Ichthyol (*o*)

ichtyophagie (*f*) = Fischnahrung (*o*)

leoroso (*i*) = jauchig (*o*)

ictère (*f*) = Icterus (*o*)

ictère grave (*f*) = Icterus gravis (*o*)

ictère infectieux à rechute (*f*) = Weilsche Krankheit (*o*)

icteria (*s*) = Icterus (*o*)

## Icterus

e jaundice

f ictère; jaunisse

i ittero

j ōdan

r šeltucha

s icteria

u sárgaság

## Icterus gravis

e id

f ictère grave

i ittero grave

j juskō-ōdan; gekisē ōdan

r šeltucha tjašolaja

s jeteria grave

u vészes sárgaság

ictiol (*s*) = Ichthyol (*o*)

ictiosis (*s*) = Ichthyosis (*o*)

ictus laryngé (*f*) = Vertigo laryngis (*o*)

idea fissa (*i*) = Zwangsvorstellung (*o*)

idea involuntaria (*s*) = Zwangsvorstellung (*o*)

idée délirante (*f*) = Zwangsvorstellung (*o*)

## Ideenassociation

e association of ideas

f association d'idées

i associazione di idee

j kannen no rengō

r assoziaziija idej

s asociación de ideas

u eszmetársítás

idegállapot felvétele (vizsgálata) (*u*) = Nervenstatus (*o*)

idegbaj (*u*) = Neurasthenie (*o*)

idegbajos (*u*) = neuropathisch (*o*)

idegdaganat (*u*) = Neurom (*o*)

idegdúc (*u*) = Ganglion (*o*)  
 idegdúcsejt (*u*) = Ganglienzellen (*o*)  
 idegegyység (*u*) = Neuron (*o*)  
 idegen test (*u*) = Fremdkörper (*o*)  
 idegenyv (*u*) = Glia (*o*)  
 idegenyvdaganat (*u*) = Gliom (*o*)  
 Ideges (*u*) = nervös (*o*)  
 ideges (*u*) = neuropathisch (*o*)  
 idegyőkörek (*u*) = Nervenwurzeln (*o*)  
 idegyulladás (*u*) = Neuritis (*o*)  
 ideghártya (*u*) = Retina (*o*)  
 ideghártyagyulladás (*u*) = Retinitis (*o*)  
 ideghártya leválása (*u*) = Netzhaut-Ab-  
 lösung (*o*)  
 ideghiány (*u*) = Nerven-Defekt (*o*)  
 ideg ingerlékenysége (*u*) = Nerven-erreg-  
 barkeit (*o*)  
 idegkimetszés (*u*) = Neurectomie (*o*)  
 ideg kiszakítás (*u*) = Nerven-Aus-  
 reissung (*o*)  
 ideg nyújtás (*u*) = Nerven-Dehnung (*o*)  
 idegoltás (*u*) = Nerven-Pfropfung (*o*)  
 idegplasztika (*u*) = Nerven-Plastik (*o*)  
 idegrendszer (*u*) = Nervensystem (*o*)  
 idegrendszerre ható szerek (*u*) = Ner-  
 vina (*o*)  
 idegrost (*u*) = Nervenfaser (*o*)  
 idegrostrendszermegbetegedés (*u*) =  
 Systemerkrankung (*o*)  
 idegvégződés (*u*) = Nervenendigung (*o*)  
 idegzása (*u*) = Neuralgie (*o*)  
 iden (*j*) = Belastung (*o*)  
 iden (*j*) = Heredität (*o*)  
 iden (*j*) = Vererbung (*o*)  
 iden-baidoku (*j*) = hereditarius (*o*)  
 iden-sei (hencho) (*j*) = heredita-  
 rius (*o*)  
 idiocy (*e*) = Idiotie (*o*)  
 idiopathiás (*u*) = idiopathisch (*o*)  
 idiopathic (*e*) = idiopathisch (*o*)  
 idiopathique (*f*) = idiopathisch (*o*)  
 (paralysie infantile) Idiopathique (*f*) =  
 essentielle (Kinderlähmung) (*o*)  
 idiopathisch  
   *e* idiopathic  
   *f* idiopathique  
   *i* idiopatico  
   *j* tokuhatsusei  
   *r* idiopatičeskij; samobytnyj  
   *s* idiopático  
   *u* önálló; idiopathiás  
 idiopatičeskij (*r*) = idiopathisch (*o*)  
 Idiopatico (*i, s*) = idiopathisch (*o*)  
 Idiotie  
   *e* idiocy  
   *f* idiotie

*i* idiotismo  
*j* hakuchi  
*r* idiotism  
*s* idiotismo  
*u* hülyeség  
 idiotism (*r*) = Idiotie (*o*)  
 idiotismo (*i, s*) = Idiotie (*o*)  
 idő (*j*) = Brunnen (*o*)  
 idő (*j*) = Überwanderung (*o*)  
 idő (*j*) = Verschiebung (*o*)  
 idő (*u*) = Wetter (*o*)  
 idő (*u*) = Zeit (*o*)  
 időelőtti (*u*) = praecox (*o*)  
 időelőtti (*u*) = vorzeitig (*o*)  
 időjárás (*u*) = Wetter (Witterung) (*o*)  
 időköz (*u*) = Intervall (Zeitintervall) (*o*)  
 idomtalanság (*u*) = Difformität (*o*)  
 időpont (*u*) = Zeitpunkt (*o*)  
 időseño (*j*) = portativ (*o*)  
 időszűlt (*u*) = veraltet (*o*)  
 időszűlt ezüst mérgezés (*u*) = Argyrie (*o*)  
 időszűlt kankó (*u*) = Goutte militaire (*o*)  
 időszakos (*u*) = periodisch (*o*)  
 időszakos sántikálás (*u*) = periodische  
 Hinken (*o*)  
 idramnios (*i*) = Hydramnios (*o*)  
 idrartro (*i*) = Hydrarthros (*o*)  
 idrati di carbonio (*i*) = Kohlehy-  
 drat (*o*)  
 idrato di cloralio (*i*) = Chloralhy-  
 drat (*o*)  
 idro . . . (*i*) = Hydro . . . (*o*)  
 idrobilirubina (*i*) = Hydrobilirubin (*o*)  
 idrocefalo (*i*) = Hydrocephalus (*o*)  
 idrocele del funiculo spermatico (*i*) =  
 Hydrocele funiculi spermatici (*o*)  
 idroclorato di apomorfina (*i*) = Apo-  
 morphinum hydrochloricum (*o*)  
 idroclorato di morfina (*i*) = Morphinum  
 hydrochloricum (*o*)  
 idroclorato di pilocarpina (*i*) = Pilo-  
 carpinum hydrochloricum (*o*)  
 idrofobia (*i*) = Hundswut (*o*)  
 idrogeno arsenicale (*i*) = Arsenwasser-  
 stoff (*o*)  
 idronefrosi (*i*) = Hydronephrose (*o*)  
 idrope (*i*) = Hydrops (*o*)  
 idrorachide (*i*) = Hydrorrhachis (*o*)  
 idrosalpinge (*i*) = Hydrosalpinx (*o*)  
 idroterapia (*i*) = Hydrotherapie (*o*)  
 idült (*u*) = chronisch (*o*)  
 idült száraz izületi gyulladás (*u*) = Ar-  
 thritis chronica (*o*)  
 ieki (*j*) = Magensaft (*o*)  
 ieki-ketsubō (*j*) = Achylie (*o*)  
 Ien-nantotsu (*j*) = Epiglottis (*o*)



(u) = Jugend (o)  
 alak (u) = Form, juvenile (o)  
 ) = Kleidung (o)  
 atō (u) = verstellbar (o)  
 i) = Hygiene (o)  
 professionelle (i) = Gewerbehy-  
 (o)  
 ā (i) = Hygieniker (o)  
 no (j) = englisch (o)  
 = Nadel (o)  
 obkalywanija (r) = Umstechungs-  
 (o)  
 atelj (r) = Nadelhalter (o)  
 uschko, obyknowennoē (r) =  
 löhr, gewöhnliches (o)  
 uschko, uprugoe (r) = Nadel-  
 federndes (o)  
 (i) = Hygrom (o)  
 della tendinea (i) = Sehnen-  
 den-Hygrom (o)  
 ro (i) = Hygrometer (o)  
 pico (i) = hygroskopisch (o)  
 nte estrechada (s) = gleich-  
 g verengt (o)  
 (j) = gastrische Krisen (o)  
 u (j) = abnorm (o)  
 = Anomalie (o)  
 (j) = Magengeschwür (o)  
 (j) = rundes Magengeschwür (o)  
 teiteru (j) = Magenschlauch (o)  
 ) = mobilisieren (o)  
 hō (j) = Deseensus ventri-  
 (o)  
 hō (j) = Gastropiose (o)  
 nshin (j) = Überfruchtung (o)  
 (j) = Gastralgie (o)  
 ketsukyū (j) = Poikilocyten (o)  
 = Zwillinge (o)  
 ek (u) = Vierhügel (o)  
 ū (j) = Bluttransfusion (o)  
 -koto (j) = Wiederbelebung (o)  
 (j) = organisiert (o)  
 ) = Singultus (o)  
 = Wade (o)  
 aja myschza (r) = Gastrocnemius,  
 (o)  
 aja šudoroga (r) = Waden-  
 f (o)  
 = Krieg (o)  
 hō (j) = Gastroskopie (o)  
 Darmbein)  
 bone  
 liaque  
 iliaeo  
 kotsu  
 vwsdoschnaja kostj

s ileon  
 u esipōesont  
 ileo (i) = Ileus (o)  
 ileo-coecal gurgling (e) = Ileocoecal-  
 gurren (o)  
 ileocoecalgurren  
 e ileo-coecal gurgling  
 f clapotement de la région iléo-coe-  
 cale  
 i gorgoglio ileo-cecale  
 j mōchō-mēon  
 r podwsdoschnōslepōē; urča-  
 nie; ileozekalnoē určaniē  
 s borborigmos ileo-cecales  
 u korgós a vakbélátjékon  
 ileo-coecal valve (e) = Bauhini'sche  
 Klappe (o)  
 ileon (s) = ilei os (o)  
 ileozekalnoē určaniē (r) = Ileocoecal-  
 gurren (o)  
 ileus  
 e id  
 f id  
 i ileo  
 j chōkwān hei soku shō; tofunshō  
 r sakrytiē kischok; neprochodimoštj  
 kischok  
 s oclusión intestinal  
 u bélelzárodás  
 iliaca, art.  
 e iliac artery  
 f artère iliaque  
 i iliaca, art  
 j chōkotsu-dōmyaku  
 r podwsdoschnaja arterija  
 s arteria iliaca  
 u esipōverōér  
 iliac artery (e) = Iliaca, art. (o)  
 iliac bone (e) = ilei os (o)  
 iliaco (s) = ilei os (o)  
 (osso) iliaco (i) = ilei os (o)  
 iliac crest (e) = Crista ilei (o)  
 iliac fossa (e) = Darnbeingrube (o)  
 (os) iliaque (f) = ilei os (o)  
 ilium (e) = ilei os (o)  
 ill (e) = krank (o)  
 illness (e) = Erkrankung (o)  
 illumination (e) = Beleuchtung (o)  
 illumination (e) = Bestrahlung (o)  
 illumination apparatus (e) = Beleuch-  
 tungsinstrument (o)  
 illuminazione (i) = Beleuchtung (o)  
 illusija (r) = Illusion (o)  
 illusio (u) = Illusion (o)  
 Illusion  
 e id

- f* id  
*i* illusione  
*j* sakkaku  
*r* illusija  
*s* ilusión  
*u* illusio  
**illusione** (*i*) = Illusion (*o*)  
**lluaja wanna** (*r*) = Schlammbad (*o*)  
**iluminación** (*s*) = Beleuchtung (*o*)  
**ilusión** (*s*) = Illusion (*o*)  
**image** (*f*) = Bild (*o*)  
**Image de projection** (*f*) = Projektionsbild (*o*)  
**image, droite** (*f*) = Bild, aufrechtes (*o*)  
**imagen derecha** (*s*) = Bild, aufrechtes (*o*)  
**imagen invertida** (*s*) = Bild, umgekehrtes (*o*)  
**imagen que refleja un espejo** (*s*) = Spiegelbild (*o*)  
**image ophtalmoscopique** (*f*) = Spiegelbild (*o*)  
**Image renversée** (*f*) = Bild, umgekehrtes (*o*)  
**imbecilidad** (*s*) = Blödsinn (*o*)  
**imbecilidad** (*s*) = Imbecillität (*o*)  
**imbecilidad** (*s*) = Schwachsinn (*o*)  
**imbecility** (*e*) = Blödsinn (*o*)  
**imbecility** (*e*) = Imbecillität (*o*)  
**imbecillità** (*i*) = Blödsinn (*o*)  
**imbecillità** (*i*) = Imbecillität (*o*)  
**Imbecillität**  
*e* imbecility  
*f* imbécillité  
*i* imbecillità  
*j* chigu  
*r* slaboumiē  
*s* imbecilidad  
*u* győnge elméjűség  
**imbécillité** (*f*) = Imbecillität (*o*)  
**imbottire** (*i*) = polstern (*o*)  
**imbuto** (*i*) = Trichter (*o*)  
**imbuto di vetro** (*i*) = Glastrichter (*o*)  
**Imene** (*i*) = Hymen (*o*)  
**imitación** (*s*) = Imitation (*o*)  
**Imitation**  
*e* id  
*f* id  
*i* imitazione  
*j* mōhō  
*r* imitazija; podražaniē  
*s* imitacion  
*u* utánzás  
**imitazija** (*r*) = Imitation (*o*)  
**imitazione** (*i*) = Imitation (*o*)
- Immagine, diritta** (*i*) = Bild, aufrechtes (*o*)  
**immagine doppia** (*i*) = Doppelbild (*o*)  
**immagine oftalmoscopica** (*i*) = Spiegelbild (*o*)  
**Immagine rovesciata** (*i*) = Bild, umgekehrtes (*o*)  
**Immagini consecutive** (*i*) = Nachbilder (*o*)  
**immersija** (*r*) = Immersion (*o*)  
**immersio** (*u*) = Immersion (*o*)  
**Immersion**  
*e* id  
*f* id  
*i* immersione  
*j* immersion  
*r* immersija  
*s* immersión  
*u* immersio; bemártás  
**immersione** (*i*) = Immersion (*o*)  
**immersione ad olio** (*i*) = Oelimmersion (*o*)  
**immobile** (*i*) = unverschieblich (*o*)  
**immobilisation** (*e, f*) = Ruhigstellung (*o*)  
**immobiliszuüschőija powjaski** (*r*) = Contentiv-Verbände (*o*)  
**immobilité à la lumière** (*f*) = Lichtstarre, reflektorische (*o*)  
**immobilité pupillaire** (*f*) = Pupillenstarre (*o*)  
**immon** (*j*) = Vulva (*o*)  
**immovable** (*e*) = unverschieblich (*u*)  
**immunità** (*i*) = Immunität (*o*)  
**immunitás** (*u*) = Immunität (*o*)  
**Immunität**  
*e* immunity  
*f* immunité  
*i* immunità  
*j* men-eki  
*r* immunoštj; newoSprüneciwoštj  
*s* inmunidad  
*u* immunitás; mentesség; szala  
dosság  
**immunité** (*f*) = Giftfestigkeit (*o*)  
**immunité** (*f*) = Immunität (*o*)  
**immunitet** (*r*) = Immunität (*o*)  
**immunity** (*e*) = Giftfestigkeit (*o*)  
**immunity** (*e*) = Immunität (*o*)  
**immunoštj** (*r*) = Immunität (*o*)  
**inmovilidad refleja de la pupila** (*s*) = Lichtstarre, reflektorische (*o*)  
**Impaccho** (*i*) = Packung (*o*)  
**impacco** (*i*) = Einpackung (*o*)  
**Impacco** (*i*) = Einwicklung (*o*)  
**Impacco** (*i*) = Umschlag (*o*)  
**Impacco alla Priessnitz** (*i*) = Priessnitzscher Umschlag (*o*)

acted (*e*) = eingekeilt (*o*)  
 alamento (*j*) = Pfählung (*o*)  
 astamento (*i*) = Knetung (*o*)  
 tsusei (*i*) = kryptogenetisch (*o*)  
 ediment (*e*) = Hindernis (*o*)  
 edimentos de escurrimiento (*s*) =  
 oflusshindernisse (*o*)  
 go = Einstellung (*o*)  
 gno del bacino (*i*) = Becken-  
 dlage (*o*)  
 gno per le ginocchia (*i*) = Knie-  
 enbogenlage (*o*)  
 rmeabel  
 impermeable  
 imperméable  
 impermeabile  
 futōsei  
 neprochodimyj  
 impermeable  
 átjárhatatlan  
 rmeabile (*i*) = impermeabel (*o*)  
 rmeabile (*i*) = wasserdicht (*o*)  
 rmeable (*e, s*) = impermeabel (*o*)  
 rméable (*f*) = impermeabel (*o*)  
 rmeable (*s*) = wasserdicht (*o*)  
 tigo  
 id  
 id  
 id  
 nōbōshin  
 gnojnickowaja šypj  
 impétigo  
 fakadég  
 tu de cólera (*s*) = Jähzorn (*o*)  
 en  
 to vaccinate  
 vacciner  
 vaccinare  
 ueru  
 priwiwatj  
 vacunar  
 ltani  
 ancette  
 vaccination lancet  
 ancin à vaccin  
 ancetta per vaccinare  
 hin  
 priwiwočnyj lanzett  
 anceta de vacuna  
 ltó gerely  
 ustel  
 vaccine-pustule  
 pustule vaccinale  
 ustola da vaccinazione  
 hutō-nōbō  
 priwiwočuaja pustula

s pustula de vacuna  
 u oltási fakadék (pustula)  
 Impfung (*d*), s. Vaccination (*o*)  
 Impfzwang  
 e compulsory vaccination  
 f force d'inoculation  
 i vaccinazione obbligatoria  
 j kyōsei-shutō  
 r objasatelnoštj priwiwki  
 s obligación de estarvacunado  
 u kényszeroltás  
 impiccare (*i*) = erhängen (*o*)  
 implantación (*s*) = Implantation (*o*)  
 Implantation  
 e id  
 f implantation  
 i annidamento  
 j ishoku  
 r implantazija; priwiwka  
 s implantación  
 u benővesztés  
 implantazija (*r*) = Implantation (*o*)  
 impotence (*e, f*) = Impotenz (*o*)  
 impotencia (*s*) = Impotenz (*o*)  
 impotencia de cohabitacion (*s*) = Impo-  
 tentia coeundi (*o*)  
 impotencia de engendrar (*s*) = Impotentia  
 Impotentia coeundi [generandi (*o*)]  
 e id  
 f impotence; anaphrodisie  
 i impotēza coeundi  
 j kōsetsufunō  
 r nešposobnoštj k Sowokupleniū  
 s impotencia de cohabitacion  
 u közösülési tehetetlenség  
 Impotentia generandi  
 e sterility  
 f aspermatie  
 i impotenza generandi  
 j seishokufunō  
 r nešposobnoštj k oplodotworenii  
 s impotencia de engendrar  
 u nemzési tehetetlenség  
 Impotenz  
 e impotence  
 f impuissance  
 i impotenza  
 j in-i; seishokufunō; kōsetsufunō  
 r impotenzija; polowoe bessiliē  
 s impotencia  
 u nemi tehetetlenség  
 impotenza (*i*) = Impotenz (*o*)  
 impotenza coeundi (*i*) = Impotentia  
 coeundi (*o*)  
 impotenza generandi (*i*) = Impotentia  
 generandi (*o*)



impotenzija (*r*) = Impotenz (*o*)  
 impresión (*s*) = Eindruck (*o*)  
 impression (*e, f*) = Eindruck (*o*)  
 impresslone (*i*) = Eindruck (*o*)  
 impression-specimen (*e*) = Klatschpräparat (*o*)  
 impronta da presslone (*i*) = Druckmarke (*o*)  
 Improvisationstechnik  
   *e* improvised technique  
   *f* technique improvisée  
   *i* tecnica di improvvisazione  
   *j* soku-sei-jitsu  
   *r* improwisowannaja tehnika  
   *s* técnica improvisada  
   u rögtönzött technika  
 improvised technique (*e*) = Improvisationstechnik (*o*)  
 improwisowannaja tehnika (*r*) = Improvisationstechnik (*o*)  
 Impuissance (*f*) = Impotentia (*o*)  
 impulse (*e*) = Herzstoss (*o*)  
 impulse (*e*) = Trieb (*o*)  
 impulsion (*f*) = Trieb (*o*)  
 impulsive movement (*e*) = Zwangsbewegung (*o*)  
 impulso (*i, s*) = Trieb (*o*)  
 imukyoku (*j*) = Medizinalabteilung (eines Ministerium) (*o*)  
 in (*u*) = Sehne (*o*)  
 inabilità al lavoro (*i*) = Erwerbsunfähigkeit (*o*)  
 inabilità al servizio (*i*) = Dienstunfähigkeit (*o*)  
 inability to earn his living (*e*) = Erwerbsunfähigkeit (*o*)  
 inability to perform active service (*e*) = Dienstunfähigkeit (*o*)  
 inactividad (*s*) = Inaktivität (*o*)  
 Inaktivität  
   *e* inactivity  
   *f* inactivité  
   *i* inattività  
   *j* fudōsa  
   *r* besdejatelnoštj  
   *s* inactividad  
   u tétlenség  
 inactivité (*f*) = Inaktivität (*o*)  
 inactivity (*e*) = Inaktivität (*o*)  
 inalazione (*i*) = Inhalation (*o*)  
 inamovible (*f*) = unverschieblich (*o*)  
 inaptitude au service (*f*) = Dienstunfähigkeit (*o*)  
 inatacable por el ácido (*s*) = säurefest (*o*)  
 Inattività (*i*) = Inaktivität (*o*)

inazuma (*j*) = Blitz (*o*)  
 inbai (*j*) = Prostitution (*o*)  
 incapable of being moved (*i*) = Transport-unfähig (*o*)  
 incapacité de gagner sa vie (*f*) = Erwerbsunfähigkeit (*o*)  
 incapacité de servir (*f*) = Dienstunfähigkeit (*o*)  
 Incarceratio (*l*) = Einklemmung (*o*)  
 Incarceration (*e*) = Einklemmung (*o*)  
 inchiodamento (delle ossa) (*i*) = Veranlagung der Knochen (*o*)  
 Incinération (*f*) = Feuerbestattung (*o*)  
 inciser (*f*) = schneiden (*o*)  
 Incision  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* incisione  
   *j* sekkai  
   *r* nasečka  
   *s* incisión  
   u bemetszés  
 incision (*e*) = Schnitt (*o*)  
 incision (*f*) = Schnitt (*o*)  
 incisión (*s*) = Schnitt (*o*)  
 incision circulaire (*f*) = Cirkelschnitt (*o*)  
 incisión de ensayo (*s*) = Probeincision (*o*)  
 incisión de los cornetes (*s*) = Conchotomie (*o*)  
 incision de la peau (*f*) = Hautschnitt (*o*)  
 incisión de la piel (*s*) = Hautschnitt (*o*)  
 incisione (*i*) = Incision (*o*)  
 incisione cutanea (*i*) = Hautschnitt (*o*)  
 incision en U (*f*) = Steigbügel-schnitt (*o*)  
 incisione esplorativa (*i*) = Probeincision (*o*)  
 incision exploratrice (*f*) = Probeincision (*o*)  
 incisión transversal (*s*) = Querschnitt (*o*)  
 inclinación de la pelvis (*s*) = Beckenneigung (*o*)  
 inclinaison du bassin (*f*) = Beckenneigung (*o*)  
 inclination of pelvis (*e*) = Beckenneigung (*o*)  
 inclinazione del bacino (*i*) = Beckenneigung (*o*)  
 inclined plan (*e*) = Ebene, schiefe (*o*)  
 Inclusion (*i*) = Einbettung (*o*)  
 Incoercible (*f*) = unstillbar (*o*)  
 incollato (*i*) = verklebt (*o*)  
 incolore (*f, i*) = farblos (*o*)  
 incoloro (*s*) = farblos (*o*)  
 Incontinence (*e, f*) = Incontinentia (*o*)

incontinence nocturne (d'urine) (f) =  
 tnässen (o)  
 incontinence nocturne d'urine (f) =  
 nresis nocturna (o)  
 incontinencia (s) = Incontinentia (o)  
 incontinencia nocturna de orina (s) =  
 tnässen (o)  
 incontinentia  
 incontinence  
 incontinence  
 incontinenza  
 yō-shikkin  
 edersaniē  
 incontinencia  
 áróizmok hiányos müködése  
 incontinenza (i) = Incontinentia (o)  
 io (s) = Bubo (o)  
 se (e) = Vermehrung (o)  
 se (e) = Zunahme (o)  
 sed (e) = verschärft (o)  
 se of pressure (e) = Druckstei-  
 ung (o)  
 iamento (i) = Kreuzung (o)  
 iamento delle piramidi (i) = Pyra-  
 enkreuzung (o)  
 nto (i) = unblutig (o)  
 ción (s) = Incubation (o)  
 tion  
 cubazione  
 npukuki  
 kubazija  
 cubación  
 ppangási időszak  
 tion (f) = Einbettung (o)  
 tor (e) = Brutschrank (o)  
 tor (e) = Bruttofen (o)  
 tor (e) = Couveuse (o)  
 zione (i) = Incubation (o)  
 e (i) = Amboß (o)  
 to (i) = eingekeilt (o)  
 le (e, f, s) = unheilbar (o)  
 ción de los huesos (s) = Knochen-  
 ümmung (o)  
 mento (i) = Knickung (o)  
 mento (i) = Verbiegung (o)  
 mento delle ossa (i) = Knochen-  
 ümmung (o)  
 mento innanzi (i) = Vorwöl-  
 (o)  
 tion (f) = Verkrümmung (o)  
 tion des os (f) = Knochenver-  
 mung (o)  
 , e) = Amboß (o)  
 o (i) = Indican (u)

indaco (i) = Indigo (o)  
 indaco rosso (i) = Indigrot (o)  
 indeterminate breathing (e) = unbe-  
 stimmtes Atmen (o)  
 Index (Register)  
 e id  
 f id  
 i indice  
 j index; ritsn  
 r ukasatelj  
 s indice  
 u mutató  
 india-rubber (e) = Gummi (o)  
 india rubber bandage (e) = Gummibin-  
 de (o)  
 india-rubber fingerstall (e) = Condom-  
 fingerling (o)  
 india rubber tube drainage (e) = Gummi-  
 drain (o)  
 Indican  
 e id  
 f id  
 i indacano  
 j Indican  
 r id  
 s id  
 u id  
 indicación (s) = Indikation (o)  
 indicación (s) = Nachweis (o)  
 indication (e) = Indikation (o)  
 indicazione (i) = Indikation (o)  
 indice (f) = Abzeichen (o)  
 indice (i, s) = Index (o)  
 indiferibile (s) = unverschieblich (o)  
 Indigo  
 e id  
 f id  
 i indaco  
 j ai; ran  
 r indigo  
 s indigo  
 u indigó  
 indigovörös (u) = Indigrot (o)  
 indigo carmin (s) = Indigrot (o)  
 Indig-rot  
 e indigo-red  
 f rouge indigo  
 i indaco rosso  
 j ranseki  
 r krasnoe indigo  
 s indigo carmin  
 u indigovörös  
 indijskaja konoplja (r) = Cannabis in-  
 dica (o)  
 Indikation  
 e indication

- f* indication  
*i* indicazione  
*j* tekishi; tekiōshō  
*r* pokasaniē  
*s* indicación  
*u* javallás  
**indirect** (*f*) = indirekt (*o*)  
**indireoto** (*s*) = indirekt (*o*)  
**indirekt**  
*e* indirect  
*f* indirect  
*i* indiretto  
*j* kansetsuno  
*r* nepřjamoj; košwennyj  
*s* indirecto  
*u* közvetett  
**indiretto** (*i*) = indirekt (*o*)  
**Individui portatori di bacilli** (*i*) = Bacillenträger (*o*)  
**indok** (*u*) = Ursache (*o*)  
**indolent**  
*e* id  
*f* indolore  
*i* indolente  
*j* mutsū-sei  
*r* besbolesnennyj  
*s* indolente  
*u* érzéketlen; fájdalomatlan  
**indolente** (*i, s*) = indolent (*o*)  
**indolore** (*f*) = indolent (*o*)  
**indo-taima** (*j*) = Cannabis indica (*o*)  
**induction** (*e*) = Einleitung (der Frühgeburt) (*o*)  
**induction apparatus** (*e*) = Inductionsapparat (*o*)  
**induction (of abortion)** (*e*) = Einleitung  
**Inductionsapparat** [(des Abortes) (*o*)]  
*e* induction apparatus  
*f* appareil d'induction  
*i* apparecchio di induzione  
*j* kanden denkiōchi  
*r* indukzionnyj apparat  
*s* aparato de inducción  
*u* induktios készülék  
**induktios készülék** (*u*) = Inductionsapparat (*o*)  
**indukzionnyj apparat** (*r*) = Inductionsapparat (*o*)  
**indulatmozgás** (*u*) = Affektbewegung (*o*)  
**Induration** (*e*) = Schwarte (*o*)  
**industria** (*s*) = Gewerbe (*o*)  
**industrial** (*s*) = gewerblich (*o*)  
**industriel** (*f*) = gewerblich (*o*)  
**in-ei-arū** (*j*) = schattig (*o*)  
**ineptitud para adquirir** (*s*) = Erwerbsunfähigkeit (*o*)  
**ineptitud para el servicio** (*s*) = Dienstunfähigkeit (*o*)  
**inervación** (*s*) = Innervation (*o*)  
**inextinguible** (*s*) = unstillbar (*o*)  
**infancia** (*s*) = Kindheit (*o*)  
**infancy** (*e*) = Kindheit (*o*)  
**infantil**  
*e* infantile  
*f* infantile  
*i* infantile  
*j* shōni no  
*r* det'skij  
*s* infantil  
*u* gyermekkori  
**infantile** (*e, f, i*) = infantil (*o*)  
**infantile paralysis** (*e*) = Kinderlähmung (*o*)  
**infants' foot** (*e*) = Kindermehl (*o*)  
**infaret** (*e*) = Anschoppung (*o*)  
**infaret** (*e, r*) = Infarkt (*o*)  
**infaretus** (*f*) = Infarkt (*o*)  
**Infarkt**  
*e* infaret  
*f* infaretus  
*i* infarto  
*j* ketsujō-shukketsu  
*r* infaret  
*s* infarto  
*u* betőműlés  
**infarto** (*i, s*) = Infarkt (*o*)  
**infección** (*s*) = Infektion (*o*)  
**infección extragenital** (*s*) = extragenitale Infektion (*o*)  
**infección mixta** (*s*) = Mischinfektion (*o*)  
**infección por gotitas** (*s*) = Tröpfcheninfektion (*o*)  
**infección por pelvillos** (*s*) = Stäubcheninfektion (*o*)  
**(to) infect** (*e*) = übertragen (inficieren) (*o*)  
**infectar** (*s*) = übertragen (inficieren) (*o*)  
**infection** (*f*) = Infektion (*o*)  
**infection by droplets** (*e*) = Tröpfcheninfektion (*o*)  
**infection des blessures** (*f*) = Wundinfektionskrankheiten (*o*)  
**infection extragénitale** (*f*) = extragenitale Infektion (*o*)  
**infection par gouttes** (*f*) = Tröpfcheninfektion (*o*)  
**infection mixte** (*f*) = Mischinfektion (*o*)  
**infection par poussières** (*f*) = Stäubcheninfektion (*o*)  
**infectious disease** (*e*) = Infektionskrankheit (*o*)



on  
ection  
ezione  
asen  
ekzija  
ección  
tőzés  
nskrankheit  
ection disease  
ladie infectieuse  
lattia infettina  
usenbyo  
rasnyja bolesni; infekzion-  
yja bolesni  
ermedades infecciosas (*pl*)  
tűző betegségek  
a (*r*) = Infektion (*o*)  
nyja bolesni (*r*) = Infektions-  
keiten (*o*)  
férieur (*f*) = Inferior, M. (*o*)  
re-militaire (*i*) = Militair-Kran-  
ärter (*o*)  
, M.  
scole inférieur  
erior, m.  
ujaja myschza  
erior, m.  
zemteke alsó izma  
maxilla (*e*) = Unterkiefer (*o*)  
maxillary nerve (*e*) = mandi-  
is, N. (*o*)  
e (*i*) = übertragen (inficieren) (*o*)  
e (*i*) = Infektion (*o*)  
e da goccioline (*i*) = Tröpfchen-  
ion (*o*)  
e da polviscolo (*i*) = Stäubchen-  
ion (*o*)  
e mista (*i*) = Mischinfektion (*o*)  
ato (*i*) = inflammatus (*o*)  
tório (*i*) = entzündlich (*o*)  
azione (*i*) = Entzündung (*o*)  
azione della tendinea (*i*) = Seh-  
cheidenentzündung (*o*)  
azione polmonare (*i*) = Lungen-  
ndung (*o*)  
ón (*f*) = Infiltration (*o*)  
o (*s*) = infiltriert (*o*)  
d (*e*) = infiltriert (*o*)  
on

trazione  
jun

r infiltrazija; propitywanie  
s infiltración  
u beszűrődés; duzzadás  
infiltrato (*i*) = infiltriert (*o*)  
infiltrazija (*r*) = Infiltration (*o*)  
infiltrazione (*i*) = Infiltration (*o*)  
infiltré (*f*) = infiltriert (*o*)  
infiltriert  
e infiltrated  
f infiltré  
i infiltrato  
j shinjunseru  
r propitannyj  
s infiltrado  
u beszűrődött  
infirmierie (*f*) = Krankenhaus (*o*)  
infirmier-major (sous officier du corps de  
santé) (*f*) = Lazarethgehülfe (*o*)  
infirmier militaire (*f*) = Militär-Kran-  
kenwärter (*o*)  
infirmiers bénévoles (*f*) = freiwillige  
Krankenpflege im Kriege (*sim*) (*o*)  
infirmier volontaire (*f*) = Samariter (*o*)  
inflamable (*s*) = entzündlich (*o*)  
inflamación de las encias (*s*) = Gingi-  
vitis (*o*)  
inflamación de los tendones (*s*) = Sehnen-  
scheidenentzündung (*o*)  
inflamación de los vasos biliares (*s*) =  
Cholangitis (*o*)  
inflamado (*s*) = entzündlich (*o*)  
inflamado (*s*) = inflammatus (*o*)  
inflamación (*s*) = Entzündung (*o*)  
inflamed (*e*) = entzündlich (*o*)  
inflamed (*e*) = inflammatus (*o*)  
inflammation (*e, f*) = Entzündung (*o*)  
inflammation des gaines tendineuses (*f*) =  
Sehnenscheidenentzündung (*o*)  
inflammation du genou (*f*) = Gonitis (*o*)  
inflammation of eustachian tube (*e*) =  
Salpingitis (Ohr) (*o*)  
inflammation of knee joint (*e*) = Goni-  
tis (*o*)  
inflammatoire (*f*) = entzündlich (*o*)  
inflammatory (*e*) = entzündlich (*o*)  
inflammatus  
e inflamed  
f enflammé  
i infiammato  
j ensei-keigan  
r wošpaljonnyj  
s inflamado  
u gyuladásos  
inflexion (*e*) = Knickung (*o*)  
inflexion (*f*) = Verbiegung (*o*)  
influence (*f*) = Einwirkung (*o*)

**influence du froid** (*f*) = Kälte-Einwirkung (*o*)

**Influenza**

*e* id

*f* id

*i* id

*j* riukōse-kanbō

*r* influenza; gripp

*s* influenza

*u* influenza

**inlujo** (*s*) = Einwirkung (*o*)

**infortunio** (*i*) = Unglücksfall (*o*)

**infortunio** (*i*) = Unfall (*o*)

**infortunio per automobile** (*i*) = Automobil-Unfall (*o*)

**infortunio sul lavoro** (*i*) = Betriebsunfall (*o*)

**infraccion** (*s*) = Infraktion (*o*)

**Infraktion**

*e* infraction

*f* infraction

*i* infrazione

*j* kotsu-kukkyoku

*r* nadlom

*s* infraccion

*u* csontrepedés; korpadásostörés

**infraorbital nerve** (*e*) = infraorbitalis N. (*o*)

**infraorbitalis, N.**

*e* infraorbital, n.

*f* nerf sousorbitaire

*i* infraorbitalis, n.

*j* kaganka-shinkei

*r* podglasničnyj, n.

*s* infraorbitario, n.

*u* szemgödőralatti ideg

**infraorbitario, n.** (*s*) = N. infraorbitalis (*o*)

**infrazione** (*i*) = Infraktion (*o*)

**infrenabile** (*i*) = unstillbar (*o*)

**in front** (*e*) = vorn (*o*)

**infundibolo** (*i*, *s*) = Infundibulum (*o*)

**Infundibulum**

*e* id

*f* id

*i* infundibolo

*j* rōto

*r* woronka

*s* infundibulo

*u* orrtölcsér

**Infundibulum** (*f*), s. a. Trichter (*o*)

**infusió** (*u*) = Infusion (*o*)

**Infusion**

*e* id

*f* id

*i* infusione.

*j* chūnyū; yūnyū (*syn*)

*r* wliwanie

*s* infusión

*u* beőmllesztés

**infusion** (*f*) = Eingiessung (*o*)

**infusión** (*s*) = Eingiessung (*o*)

**infusione** (*i*) = Infusion (*o*)

**infusione di cloruro di sodio** (*i*) = Kochsalz-Infusion (*o*)

**infusoirs** (*f*) = Infusorien (*o*)

**infusori** (*i*) = Infusorien (*o*)

**Infusorien**

*e* infusorium

*f* infusoirs

*i* infusori

*j* tekichu

*r* infusorii; naliwočnyja

*s* infusorio

*u* infusoriumok

**infusorii** (*r*) = Infusorien (*o*)

**infusorios** (*s*) = Infusorien (*o*)

**infusorium** (*e*) = Infusorien (*o*)

**infusoriumok** (*u*) = Infusorien (*o*)

**infusum condurango** (*e*) = Decoctum Condurango (*o*)

**ingadoró** (*u*) = versatilis (*o*)

**ingalazionnyj apparat** (*r*) = Inhalationsapparat (*o*)

**ingalazionnyj narkos** (*r*) = Inhalations-Narkose (*o*)

**ingaljarija** (*r*) = Inhalation (*o*)

**inger** (*u*) = Reiz (*o*)

**inger** (*u*) = Reizung (*o*)

**ingerküszöb** (*u*) = Reizschwelle (*o*)

**ingestion** (*f*) = Fütterung (*o*)

**ing** (félgyopjú) (*u*) = Hemd, halbwollenes (*o*)

**inghiottire** (*i*) = schlucken (*o*)

**ingle** (*s*) = Recessus subcuralis (*o*)

**inglès** (*s*) = englisch (*o*)

**inglese** (*i*) = englisch (*o*)

**ingrandimento** (*i*) = Verbreitung (*o*)

**ingresso d'aria** (*i*) = Lufteintritt (*o*)

**ingresso del bacino** (*i*) = Beckeneingang (*o*)

**ingrown nail** (*e*) = eingewachsener Nagel (*o*)

**inguaribile** (*i*) = unheilbar (*o*) [gel (*o*)]

**inguinal canal** (*e*) = Leistenkanal (*o*)

**Inguinaldrüsen**

*e* inguinal gland

*f* ganglion inguinal

*i* glandole inguinali

*j* sōkei-sen

*r* pachowaja šelesa

*s* glándula inguinal

*u* lágyéki mirigyek

al gland (*e*) = Inguinaldrüse (*o*)  
 al hernia (*e*) = Leistenbruch (*o*)  
 al ring (*e*) = Leistenring (*o*)  
 ión (*s*) = Inhalation (*o*)  
 io (*u*) = Inhalation (*o*)  
 ion

halazione

ū-nyū

galjazija

halación

lélegzés; inhaláció

ion-narcosis (*e*) = Inhalations-  
 kose (*o*)

ionsapparat

haler

pareil à inhalation

parecchi di inalazione

ūnyū sōchi; kyūn yūki

galazionnyj apparat

arato de inhalación

lélegző készülék

ions-Narkose

halation-narcosis

esthésie par inhalation

reosi per inalazione

ūnyū-masui

galazionnyj narkos

reosis por inhalación

atás belégzés útján

(*e*) = Inhalations-Apparat (*o*)

atents

atenu

atenuto

yō

eršimōē

atenido

talom

a (*u*) = Sklera (*o*)

nce (*e*) = Vererbung (*o*)

n du coeur (*f*) = Herzlähmung (*o*)

(*u*) = Sehnenscheide (*o*)

gyuladás (*u*) = Sehnenscheiden-  
 ndung (*o*)

hygroma (*u*) = Sehnenscheiden-  
 m (*o*)

= Impotenz (*o*)

s) = initial (*o*)

e (*t*) = Ausspritzung (*o*)

e (*i*) = Injektion (*o*)

e vasale (*i*) = Gefäßinjektion (*o*)

i iniziale

j shokino; zenchono

r načalnyj

s inicial

u kezdetleges

Initial-, s. a. Früh-

initial dose (*e*) = Anfangsdosis (*o*)

initial sclerosis (*e*) = Initialsklerose (*o*)

Initialsklerose

e initial sclerosis

f sclérose initiale

i sclerosi iniziale

j shoki-kōketsu

r načalnoē satwerdeniē

s esclerosis inicial

u kezdeti keményedés

iniziale (*i*) = initial (*o*)

inizio del parto (*i*) = Eintritt der Ge-  
 burt (*o*)

inyección de los vasos (*s*) = Gefäßinjek-  
 tion (*o*)

injection (*f*) = Ausspritzung (*o*)

injection (*e*) = Eingießung (*o*)

injection hypodermique (*f*) = Subcutan-  
 spritze (*o*)

injection of air (*e*) = Lufteinblasung (*o*)

injection of vessels (*e*) = Gefäßinjek-  
 tion (*o*)

injection souscutanée (*f*) = Subcutan-  
 spritze (*o*)

injection vasculaire (*f*) = Gefäßinjek-  
 tion (*o*)

Injektion

e id

f injection

i iniezione

j chūsha

r wpryskiwaniē

s inyección

u befecskenkezés

Injektionsspritze

e syringe for injecting

f seringue à injection

i siringa per iniezione

j chūshaki

r injekzionnyj schpriz

s jeringa de inyección

u injektios fecskendő

injektios fecskendő (*u*) = Injektions-  
 spritze (*o*)

injekzionnyj schpriz (*r*) = Injektions-  
 spritze (*o*)

injerto de nervios (*s*) = Nerven-  
 pfropfung (*o*)

injury (*e*) = Körperverletzung (*o*)

injury (*e*) = Trauma (*o*)



inkaku (*j*) = Clitoris (*o*)  
 inkei (*j*) = Penis (*o*)  
 inkés (*u*) = Tenotom (*o*)  
 inkōkanshi (*j*) = Schlundzange (*o*)  
 inkōkēren (*j*) = Schlundkrampf (*o*)  
 inkubazija (*r*) = Incubation (*o*)  
 inkyō (*j*) = Penis (*o*)  
 inkyo-kyōchoku (*j*) = Priapismus (*o*)  
 inlet of pelvis (*e*) = Beckeneingang (*o*)  
 inmersión (*s*) = Immersion (*o*)  
 inmersión en aceite (*s*) = Oelimmersion (*o*)  
 inmetszés (*u*) = Tenotomie (*o*)  
 inmō (*j*) = Schamhaare (*o*)  
 inmonchitsu-en (*j*) = Vulvovaginitis (*o*)  
 inmon-en (*j*) = Vulvitis (*o*)  
 inmon-kōhen-shō (*j*) = Kraurosis (*o*)  
 inmovilidad (*s*) = Gliederstarre (*o*)  
 inmovilidad de la pupila (*s*) = Pupillenstarre (*o*)

inmunidad (*s*) = Immunität (*o*)

innen

*e* internally  
*f* interne; en dedaus  
*i* dentro  
*j* uchi  
*r* wnutri  
*s* dentro  
*u* belül; ben

Innere Medizin

*e* internal medicine  
*f* médecine interne; pathologie interne  
*i* medicina interna  
*j* naika-gaku  
*r* wnutrennaja medizina  
*s* medicina interna  
*u* belorvostan; belgyógyászat

innerlich

*e* internal  
*f* destiné à l'usage interne  
*i* interno  
*j* uchi no; naihō no  
*r* wnutrennij  
*s* interno  
*u* belsőleg

inner table (*e*) = Tabula interna (*o*)

Innervation

*e* id  
*f* id  
*i* innervazione  
*j* shinkei-bunpu  
*r* innerwazija  
*s* inervación  
*u* beidegzés

Innervazione (*i*) = Innervation (*o*)

Innerwazija (*r*) = Innervation (*o*)

innesto (*i*) = Pfropfung (*o*)

innesto di nervo (*i*) = Nervenpfropfung (*o*)

inni (*u*) = trinken (*o*)

in-nō (*j*) = Skrotum (*o*)

innō sui shu (*j*) = Hydrocele (*o*)

ino-chi (*j*) = Leben (*o*)

i-no-denzikyukin (*j*) = Sarcina ventriculi (*o*)

inofu (*j*) = Magen (*o*)

i no naiyō (*j*) = Mageninhalt (*o*)

inoperabel

*e* inoperable  
*f* inopérable  
*i* inoperabile  
*j* shu jutsu-deki zaru  
*r* nepoddaŭschčijsja operazii  
*s* inoperable  
*u* inoperabilis

inoperabile (*i*) = inoperabel (*o*)

inoperabilis (*u*) = inoperabel (*o*)

inoperable (*e, s*) = inoperabel (*o*)

inopérable (*f*) = inoperabel (*o*)

inorganic (*e*) = anorganisch (*o*)

inorganique (*f*) = anorganisch (*o*)

inorganisé (*f*) = unorganisiert (*o*)

inorganizado (*s*) = unorganisiert (*o*)

inorodnyja tela (*r*) = Fremdkörper (*o*)

implantation (*e*) = Einbettung (*o*)

inquieta (*s*) = unruhig (*o*)

inquietud (*s*) = Unruhe (*o*)

inreflex (*u*) = Sehnenreflex (*o*)

inryō (*j*) = Getränke (*o*)

insalata (*i*) = Salat (*o*)

insanity (*e*) = Wahnsinn (*o*)

Insect (*e*) = Insekt (*o*)

insect-bite (*e*) = Insektenstich (*o*)

insecte (*f*) = Insekt (*o*)

insectos (*s*) = Insekten (*o*)

Insekt

*e* insect  
*f* insecte  
*i* insetto  
*j* konchū  
*r* nasekomyja  
*s* insectos  
*u* rovarok

Insektenstich

*e* insect-bite  
*f* piqûre d'insecte  
*i* puntura d'insetto  
*j* konchū-shishō  
*r* ukol nasekomych  
*s* piquete de insecto  
*u* rovazsurás

insēno (*j*) = negativ (*o*)

inserción (*s*) = Insertion (*o*)

ción de la cámara (s) = Kammer-	inspección (s) = Untersuchung (o)
z (o)	inspección de la carne (s) = Fleisch-
ción de la uña (s) = Nagelfalz (o)	beschau (o)
ción velamentosa (s) = Insertio ve-	inspection (e, f) = Inspektion (o)
mentosa (o)	inspection des viandes (f) = Fleisch-
limento (i) = Schaltung (o)	beschau (o)
tion	Inspektion
id	e inspection
id	f inspection
inserzione	i ispezione
fuchakubu	j shisatsu
prikreplenië	r ošmotr
inserción	s inspección
tapadás	u vizsgálat; megtekintés; szemlélés
tion vélamenteuse (f) = Insertio	inspiración (s) = Inspiration (o)
amentosa (o)	Inspiration
tio velamentosa	e id
velamentous insertion	f id
insertion vélamenteuse	i inspirazione
insertio velamentosa	j kyūki
rimakn-fuchaku	r wdychanië
obaločkowoë prikreplenië pupo-	s inspiración
winy	u belélegzés
inserción velamentosa	inspiration (e) = Atemzug (o)
köldökzinon tapadása a magzat	inspirazione (i) = Inspiration (o)
burekhoz	(to) instil (e) = einträufeln (o)
zione (i) = Insertion (o)	instilar (s) = einträufeln (o)
(e) = Einlage (o)	instiller (f) = einträufeln (o)
to (i) = Insekt (o)	istituzione di Salvataggio (i) = Rettungs-
(j) = Vulva (o)	wesen (o)
(j) = Eindruck (o)	istituzione di sanità militare (i) =
ia (s) = Abzeichen (o)	Kriegssanitätswesen (o)
ia (de la Cruz Roja) (s) = Flagge	instrucción (s) = Dienstanweisung (o)
s roten Kreuzes) (o)	instruction (f) = Dienstanweisung (o)
ia (de la Cruz Roja) que se coloca	inštrukcija (r) = Dienstanweisung (o)
el brazo (s) = Armbinde (des roten	Instrument
Kreuzes) (o)	e instrument
ción (s) = Besonnung (o)	f instrument
ción (s) = Hitzschlag (o)	i strumento
ción (s) = Sonnenstich (o)	j kikai ni yorite no . . .
tion (e) = Besonnung (o)	r instrument
zione (i) = Hitzschlag (o)	s instrumento
bile (i) = unlöslich (o)	u műszer
ble (e, f, s) = unlöslich (o)	instrument-cabinet (e) = Instrumenten-
nia (e) = Insomnie (o)	schrank (o)
nie	Instrumentenschrank
asomnia	e instrument-cabinet
asomnie	f armoire à instruments
asomnia	i armadio per strumenti
amin	j kikai-tana
essonniza	r sehkaflja instrumentow
asomnio	s armario para instrumentos
matlangág	u műszerszekrény
lo (s) = Insomnie (o)	Instrumententisch
ia (i) = Insomnie (o)	e instrument-table
ción (s) = Inspektion (o)	f table à instruments

- i* tavola per strumenti  
*j* kikai-dai  
*r* stol dlja instrumentow  
*s* mesa para instrumentos  
*u* mészerasztal  
**instrumento** (*s*) = Instrument (*o*)  
**instrumento para fijor el tubo elástico de Esmarch** (*s*) = Schlauchklemme (Esmarch) (*o*)  
**instrumento para iluminación** (*s*) = Beleuchtungsinstrument (*o*)  
**instrumento para los ojos** (*s*) = Augeninstrument (*o*)  
**instrumento para sostener la cabeza en el decúbito** (*s*) = Kopflehne (*o*)  
**instrumento para sujetar las agujas** (*s*) = Nadelhalter (*o*)  
**instrumento que indica la refracción** (*s*) = Refraktionsbestimmer (*o*)  
**instrument-table** (*e*) = Instrumententisch (*o*)  
**insufficiency** (*e*) = Insufficienz (*o*)  
**insufficienz**  
*e* insufficiency; regurgitation  
*f* insuffisance  
*i* insufficienza  
*j* kinō-fuzen; heisa-fuzen  
*r* nedostatočnostj  
*s* insuficiencia  
*u* elégtetenség  
**insufficienza** (*i*) = Insufficienz (*o*)  
**insuffisance** (*f*) = Insufficienz (*o*)  
**insuffisance pulmonaire** (*f*) = Pulmonalfehler (*o*)  
**insuffisance valvulaire** (*f*) = Klappenfehler (*o*)  
**insufflateur** (*f*) = Zerstäuber (*o*)  
**insufflació** (*u*) = Insufflation (*o*)  
**Insufflation**  
*e* id  
*f* id  
*i* insufflazione  
*j* kükisniso  
*r* wduwaniē wosducha; insufs  
*s* insuflación [flazija]  
*u* felfuvás; insufflació  
**insufflation d'air** (*f*) = Lufteinblasung (*o*)  
**insufflatore di polvere** (*i*) = Pulverbläser (*o*)  
**insufflazione** (*i*) = Insufflation (*o*)  
**insufflazione di aria** (*i*) = Lufteinblasung (*o*)  
**insuficiencia** (*s*) = Insufficienz (*o*)  
**insuflación** (*s*) = Insufflation (*o*)  
**insuflación de aire** (*s*) = Lufteinblasung (*o*)  
**inšufflazija** (*r*) = Insufflation (*o*)  
**intellectual** (*s*) = geistig (*o*)  
**inteligencia** (*s*) = Intelligenz (*o*)  
**intellectual** (*e*) = geistig (*o*)  
**intelligence** (*e, f*) = Intelligenz (*o*)  
**intelligentnostj** (*r*) = Intelligenz (*o*)  
**Intelligenz**  
*e* intelligence  
*f* intelligence  
*i* intelligenza  
*j* chishiki  
*r* intelligentnostj  
*s* inteligencia  
*u* értelem; értelmesség  
**intelligenza** (*i*) = Intelligenz (*o*)  
**intelligible** (*f*) = deutlich (*o*)  
**intensidad** (*s*) = Intensität (*o*)  
**intensità** (*i*) = Intensität (*o*)  
**Intensität**  
*e* intensity  
*f* intensité  
*i* intensità  
*j* kyōdō  
*r* intensiwnostj  
*s* intensidad  
*u* erősség  
**intensité** (*f*) = Intensität (*o*)  
**intensity** (*e*) = Intensität (*o*)  
**intensiwnostj** (*r*) = Intensität (*o*)  
**Intentionskrampf**  
*e* intention tremor  
*f* spasme à l'occasion des mouvements volontaires (*sim*)  
*i* crampi intenzionali  
*j* kidōjikeiren; kitokeiren  
*r* sudoroga ot namerennych dwišeníj  
*s* convulsiones fingidas  
*u* intentios göres  
**intention-tremor** (*e*) = Intensionskrampf (*o*)  
**intentios göres** (*u*) = Intensionskrampf (*o*)  
**interciso** (*i*) = saccadiert (*o*)  
**intercostal**  
*e* id  
*f* id  
*i* intercostale  
*j* rokkan  
*r* mešrjobernyj  
*s* intercostal  
*u* bordakúzi  
**intercostale** (*i*) = intercostal (*o*)  
**interdiction de se marier** (*f*) = Eheverbot (*o*)  
**interlacement** (*e*) = Durchschlingung (*o*)  
**intermediate host** (*e*) = Zwischenwirt (*o*)



mediate stage (*e*) = Zwischenstufen  
 xuelle) (*o*)  
 mitente (*s*) = intermittens (*o*)  
 nliente (*s*) = intermittierend (*o*)  
 mitente (*s*) = saccadiert (*o*)  
 mittens  
 intermitt  
 intermitt  
 intermittente  
 anketsu  
 eremešaüschčajasja  
 intermitente  
 áltó  
 mittent (*e, f*) = intermittens (*o*)  
 mittent (*e, f*) = intermittierend (*o*)  
 mittent claudication (*e*) = periodi-  
 es Hinken (*o*)  
 mittente (*i*) = intermittens (*o*)  
 mittente (*i*) = intermittierend (*o*)  
 mittierend  
 intermitt  
 intermitt  
 intermittente  
 anketsusei  
 eremešaüschčysja  
 intermitente  
 áltakozó  
 al (*e*) = innerlich (*o*)  
 al capsule (*e*) = Capsula interna (*o*)  
 ally (*e*) = innen (*o*)  
 al Medicine (*e*) = Innere Medizin (*o*)  
 al (squint) (*e*) = einwärts (schie-  
 (*o*)  
 e (*f*) = innen (*o*)  
 e (*f*) = innerlich (*o*)  
 interne (*f*) = Internus, M. (*o*)  
 isme) interne (*f*) = einwärts (schie-  
 (*o*)  
 é à l'usage) interne (*f*) = inner-  
 (*o*)  
 o (*i, s*) = innerlich (*o*)  
 o, m. (*s*) = Internus (*o*)  
 s, M.  
 uscle interne  
 ternus, m.  
 i  
 utrennaja myschza  
 terno, m.  
 szemtoke belső izma  
 sición (*s*) = Interposition (*o*)  
 sition  
 erposizione  
 yu

r interposizija  
 s interposición  
 u boékelődés; közbefekvés  
 interposizija (*r*) = Interposition (*o*)  
 interposizione (*i*) = Interposition (*o*)  
 interrupted (sterilisation) (*e*) = disconti-  
 nuierliche (Sterilisation) (*o*)  
 interrupteur (*f*) = Unterbrecher (*o*)  
 interrupter (*e*) = Unterbrecher (*o*)  
 interruptor (*s*) = Unterbrecher (*o*)  
 interruttore (*i*) = Unterbrecher (*o*)  
 intersección (*s*) = Durchschneidung (*o*)  
 intersección (*s*) = Schnittführung (*o*)  
 intersezione (*i*) = Schnittführung (*o*)  
 intersticial (*s*) = interstitiell (*o*)  
 interstitial (*e*) = interstitiell (*o*)  
 interstitiel (*f*) = interstitiell (*o*)  
 interstitiell  
 e interstitial  
 f interstitiell  
 i interstiziale  
 j kanshitsusei  
 r interstizialnyj; mešutočnyj  
 s intersticial  
 u szövethözötti; szövetközi  
 interstiziale (*i*) = interstitiell (*o*)  
 interstizialnyj (*r*) = interstitiell (*o*)  
 Intertrigo  
 e id  
 f id  
 i id  
 j shitsuran  
 r oprelostj  
 s intertrigo  
 u feldörzsölés; bőrpállás  
 intertrigo (*i*), s. a. Wundsein (*o*)  
 interval (*e*) = Intervall (*o*)  
 Intervall  
 e interval  
 f intervalle  
 i intervallo  
 j kankaku  
 r interwal; promešutok  
 s intervalo  
 u időköz; térköz  
 intervalle (*f*) = Intervall (*o*)  
 intervallo (*i*) = Intervall (*o*)  
 intervalo (*s*) = Intervall (*o*)  
 intervención (*s*) = Eingriff (*o*)  
 intervention (*f*) = Eingriff (*o*)  
 intervention manuelle (*f*) = Handgriff (*o*)  
 intervention pulmonaire (*f*) = Lungen-  
 operation (*o*)  
 intervento (*i*) = Eingriff (*o*)  
 intervertebral disc (*e*) = Zwischenwirbel-  
 scheibe (*o*)

intervertebrale (*i*) = Zwischenwirbel (*o*)

interwal (*r*) = Intervall (*o*)

intestin (*f*) = Darm (*o*)

intestin (*f*) = Darmkanal (*o*)

intestinal canal (*e*) = Darmkanal (*o*)

intestinal tube (*e*) = Darmrohr (*o*)

intestine (*e*) = Darm (*o*)

intestine (*e*) = Eingeweide (*o*)

intestin grêle (*f*) = Dünndarm (*o*)

intestino (*i, s*) = Darm (*o*)

intestino ceco (*i*) = Blinddarm (*o*)

intestino ciego (*s*) = Blinddarm (*o*)

intestino delgado (*s*) = Dünndarm (*o*)

intestino grasso (*i*) = Dickdarm (*o*)

intestino grueso (*s*) = Dickdarm (*o*)

intestinos (*s*) = Eingeweide (*o*)

intestino tenue (*i*) = Dünndarm (*o*)

intima (tela)

*e* id

*f* endartère

*i* intima (tela)

*j* maku

*r* wnytrennoja obolocka

*s* tela íntima

*u* belső érhártya (belső hámsrövet-hártya)

intō (*j*) = Pharynx (*o*)

intō (*j*) = Schlund (*o*)

intō (*u*) = praemonitorisch (*o*)

intō hitsu (*j*) = Rachenpinsel (*o*)

intōkataru (*j*) = Rachenkatarrh (*o*)

intōkō (*j*) = Tubenwulst (*o*)

intōkōheki no (*j*) = retropharyngeal (*o*)

intō kōheki nōyō (*j*) = Retropharyngeal-abscess (*o*)

intō-nō (*j*) = Bursa pharyngea (*o*)

intorbidamento (*i*) = Trübung (*o*)

intorbidamento del vitreo (*i*) = Glaskörpertrübung (*o*)

intorbidamento lenticolare (*i*) = Linsen-trübung (*o*)

intō-rimpa-kan (*j*) = lymphatischer Rachenring (*o*)

intō-shōsekushi (*j*) = Schlundstösser (*o*)

intossicazione fenolica (*i*) = Carbol-Intoxication (*o*)

Intoxication (*e*) = Ransch (*o*)

intoxicación fenol (*s*) = Carbol-Intoxication (*o*)

Intoxication phéniquée (*f*) = Carbol-Intoxication (*o*)

Intracapsulaire (*f*) = intrakapsulär (*o*)

intracapsular (*e, s*) = intrakapsulär (*o*)

intracapsulare (*i*) = intrakapsulär (*o*)

Intracondilar (*s*) = intracondylär (*o*)

intracondilare (*i*) = intracondylär (*o*)

intra-condylar (*e*) = intracondylär (*o*)

intracondylär

*e* intra-condylar

*f* intracondylien

*i* intracondilare

*j* ka-nai no

*r* wnutrimyschčelkowjy

*s* intracondilar

*u* bűtykőn belűli

intracendylien (*f*) = intracondylär (*o*)

intracraneano (*s*) = intrakraniell (*o*)

intra-cranial (*e*) = intrakraniell (*o*)

intracranico (*i*) = intrakraniell (*o*)

intracranien (*f*) = intrakraniell (*o*)

intraglandolare (*i*) = intraglandulär (*o*)

intraglandulaire (*f*) = intraglandulär (*o*)

intra-glandular (*e, s*) = intraglandulär (*o*)

intraglandulär

*e* intra-glandular

*f* intraglandulaire

*i* intraglandolare

*j* Sen-nai no

*r* wnutrišeljosnyj

*s* intraglandular

*u* mirigyen belűli

intrakapsulär

*e* intracapsular

*f* intracapsulaire

*i* intracapsulare

*j* kansetsunō-nai no

*r* wnutriśumočn

*s* intracapsular

*u* token belűl levő; token belűli

intrakraniell

*e* intra-cranial

*f* intracranien

*i* intracranico

*j* zugaikotsu-nai no

*r* wnutričerepnjy

*s* intracraneano

*u* koponyán belűli

intralaryngé (*f*) = endolaryngeal (*o*)

intragligamentär

*e* intraligamentous

*f* intraligamenteux

*i* intraligamentoso

*j* zintainai no

*r* wnutriligamentnyj

*s* intra-ligamentoso

*u* méhszalag-közötti

intragligamenteux (*f*) = intraligamentär (*o*)

intra-ligamentoso (*i, s*) = intraligamentär (*o*)

amentous (*e*) = intraligamen-  
 o)  
 ural  
 ramurale  
 kinai no  
 ramuralnyj  
 ramural  
 on belőli  
 urale (*i*) = intramural (*o*)  
 uralnyj (*r*) = intramural (*o*)  
 portable (*f*) = Transport-unfähig (*o*)  
 ulaire (*f*) = intraocular (*o*)  
 ular  
 raoculaire  
 raoculare  
 anai no  
 utriglasnyj  
 raocular  
 mbeli  
 ulare (*i*) = intraocular (*o*)  
 ritoneal  
 rapéritonéal  
 loperitoneale  
 ukū-nai  
 utribrúschinnyj  
 raperitoneal  
 úregbeli  
 tal (*f*) = endorectal (*o*)  
 rin  
 ra-uterine  
 autérin  
 auterino  
 kyū-nai-no  
 utrimatočnyj  
 auterino  
 mbeli  
 erine (*e*) = intrauterin (*o*)  
 erine decomposition (of foetus)  
 faultot (Frucht) (*o*)  
 erine douche (*e*) = Uterus-  
 e (*o*)  
 ino (*i, s*) = intrauterin (*o*)  
 eux (*f*) = intravenös (*o*)  
 is  
 venous  
 veineux  
 venoso  
 ku-nai  
 triwannyj  
 venoso  
 őérbeli  
 so (*s*) = intravenös (*o*)

intravenous (*e*) = intravenös (*o*)  
 introducción (*s*) = Introitus (*o*)  
 introduction (*f*) = Introitus (*o*)  
 introito (*i*) = Introitus (*o*)  
 Introitus  
 e introitus  
 f introduction  
 i introito  
 j irikuchi  
 r wehod  
 s introducción  
 u bemenet  
 intubación (*s*) = Intubation (*o*)  
 intubatio (*u*) = Intubation (*o*)  
 Intubation  
 e id  
 f tñbage  
 i intubazione  
 j sōkan-hō  
 r intubazija  
 s intubación  
 u intubatio  
 intubation (*e*) = Tubage (*o*)  
 intubazija (*r*) = Intubation (*o*)  
 Intubazione (*i*) = Intubation (*o*)  
 intubazione (*i*) = Tubage (*o*)  
 Intussusception  
 e id  
 f id  
 i intussuscezione  
 j jōseki  
 r wnedreniē; intussusceptio  
 s intususcepción  
 u belbetűródés  
 intussuscezione (*i*) = Intussusception (*o*)  
 intususcepción (*s*) = Intussusception (*o*)  
 inunction cure (*e*) = Einreibungskur (*o*)  
 inunction treatment (*e*) = Schmierkur (*o*)  
 invaginación (*s*) = Durchschlingung (*o*)  
 invaginación (*s*) = Einstülpung (*o*)  
 invaginación (*s*) = Invagination (*o*)  
 invaginación intestinal (*s*) = Darmver-  
 Invagination [schlingung (*o*)]  
 e id  
 f id  
 i invaginazione  
 j chōkan-jōseki  
 r wnedreniē; inwaginazija  
 s invaginación  
 u bélbetűródés  
 invagination (*e, s*) s. a. Einstülpung (*o*)  
 inwaginazija (*r*) = Invagination (*o*)  
 invaginazione (*i*) = Invagination (*o*)  
 invalid carriage (*e*) = Krankenwagen (*o*)  
 invalid carryingchair (*e*) = Kranken-  
 trage (*o*)



Invalid-comfort (*e*) = Krankenkombort (*o*)  
 invalid-table (*e*) = Krankentisch (*o*)  
 inverno (*i*) = Wintor (*o*)  
 Inversio  
   *e* inversion  
   *f* id  
   *i* inversione  
   *j* naihon  
   *r* wyworot (matki)  
   *s* inversión  
   *u* befordulás  
 inversion (*e, f*) = Inversio (*o*)  
 inversión (*s*) = Inversio (*o*)  
 inversion des viscères (*f*) = Situs in-versus (*o*)  
 inversione (*i*) = Inversio (*o*)  
 inverted image (*e*) = Bild, umgekehrtes (*o*)  
 Investigación sobre el cáncer (*s*) = Krebsforschung (*o*)  
 inveterato (*i*) = veraltet (*o*)  
 invierno (*s*) = Winter (*o*)  
 involución (*s*) = Involution (*o*)  
 involucro (*i*) = Hülle (*o*)  
 involucrum (*e*) = Knochenlade (*o*)  
 Involution  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* involuzione  
   *j* rōhai  
   *r* obratnoe raswitiē; involuzija  
   *s* involución  
   *u* visszafejlődés  
 involution (*e*) = Rückbildung (*o*)  
 involuzione (*i*) = Involution (*o*)  
 involuzija (*r*) = Involution (*o*)  
 iny (*u*) = Zahnfleisch (*o*)  
 inyección (*s*) = Ausspritzung (*o*)  
 inyección (*s*) = Injektion (*o*)  
 inyección de aqua salada (*s*) = Kochsalz-Infusion (*o*)  
 inyección hipodermica (en gran cantidad) (*s*) = Hypodermoklyse (*o*)  
 inyiv (*u*) = Gaumenbogen (*o*)  
 i-nyō (*j*) = Bettnässen (*o*)  
 in-yoku (*j*) = Libido (*o*)  
 inyō-ryōhō (*j*) = Trinkkur (*o*)  
 inyivitorla (*u*) = Gaumensegel (*o*)  
 inzō-hōgō jutsu (*j*) = Nephroraphie (*o*)  
 iōbyō (*j*) = Chlorose (*o*)  
 iode (*f*) = Jod (*o*)  
 iodo (*s*) = Jod (*o*)  
 iodoforme (*f*) = Jodoform (*o*)  
 iodoforme collodion (*f*) = Jodoform-Collodium (*o*)  
 iodoformo (*s*) = Jodoform (*o*)

Iodothyrene (*f*) = Thyroiodin (*o*)  
 iodure de potassium (*f*) = Jodkali (*o*)  
 ioduro de potasio (*s*) = Jodkali (*o*)  
 ipar (*u*) = Gowerbe (*o*)  
 ipari (*u*) = gewerblich (*o*)  
 ipari egészségtan (*u*) = Gewerbehygiene (*o*)  
 Ipecacuanhae radix  
   *e* ipecacuanha-root  
   *f* racine d'ipéca  
   *i* radice ipecaquana  
   *j* tokon  
   *r* korenj ipekakuany  
   *s* raiz de ipecacuana  
   *u* ipekakuanha gyökér  
 ipecacuanha-root (*e*) = Ipecacuanharadix (*o*)  
 ipekakuanha gyökér (*u*) = Ipecacuanharadix (*o*)  
 iper . . . (*i*) = Hyper . . . (*o*)  
 Iperalimentazione (*i*) = Gavage (*o*)  
 iperemia, attiva (secondo Bier) (*i*) = Hyperaemie, active (nach Bier) (*o*)  
 iperestesia (*i*) = Hyperaesthesia (*o*)  
 iperidrosi (*i*) = Hyperhidrosis (*o*)  
 iperleucocitosi (*i*) = Hyperleucocytose (*o*)  
 ipermetropia (*i*) = Hypermetropie (*o*)  
 ipernefroma (*i*) = Hypernephroma (*o*)  
 iperostosi (*i*) = Hyperostose (*o*)  
 iperpiretico (*i*) = hyperpyretisch (*o*)  
 iperplasia (*i*) = Hyperplasie (*o*)  
 ipersecrezione (*i*) = Hypersekretion (*o*)  
 ipersensibilità (*i*) = Überempfindlichkeit (*o*)  
 ipertorsione (*i*) = Überdrehung (*o*)  
 ipertrofia (*i*) = Hypertrophie (*o*)  
 ipnosi (*i*) = Hypnose (*o*)  
 ipochondria (*r*) = Hypochondrie (*o*)  
 ipocondria (*i*) = Hypochondrie (*o*)  
 ipodermoclisi (*i*) = Hypodermoklyse (*o*)  
 ipofisi cerebrale (*i*) = Hypophys cerebri (*o*)  
 Ipogastrio (*i*) = Hypogastrium (*o*)  
 (n.) ipoglosso (*i*) = N. hypoglossus (*o*)  
 i-pomp (*j*) = Magenpumpo (*o*)  
 ipopio-cheratite (*i*) = Hypopyon (*o*)  
 ipospadia (*i*) = Hypospadie (*o*)  
 ippenkurōrutetsueki (*j*) = Liquor ferri sesquichlorati (*o*)  
 ira (*s*) = Zorn (*o*)  
 irekion (*j*) = Giemon (*o*)  
 irezumi suru (*j*) = tätowieren (*o*)  
 iride (*i*) = Iris (*o*)  
 Iridociclitls (*i*) = Iridocyclitis (*o*)  
 Irido-coroiditis (*s*) = Iridocyclitis (*o*)  
 Iridocyclite (*f*) = Iridocyclitis (*o*)

- cyclitis  
 id  
 iridocyclite  
 iridocyclitis  
 kōsai-mōjō-en  
 iridoziklit  
 irido-coroiditis  
 szivárványhártya és a sugártest  
 gyuladása  
 desis (s) = Iridodonesis (o)  
 irido-dilatateur (f) = Dilatator pu-  
 lae, M. (o)  
 donesis  
 id  
 id  
 id  
 kōsai-shintō  
 drošaniē radušnoj oboločki  
 iridodesis  
 a szivárvány hártya  
 tom  
 iridotomy-knife  
 iridotome; couteau à iris  
 iridotomo  
 kōsaitō  
 iridotom  
 iridotomo  
 iridotom  
 tome (f) = Iridotom (o)  
 tomo (i, s) = Iridotom (o)  
 tomy-knife (e) = Iridotom (o)  
 ziklit (r) = Iridocyclitis (o)  
 chi (j) = Introitus (o)  
 Regenbogenhaut)  
 id  
 id  
 ride  
 kōsaimaku  
 adušnaja oboločka  
 iris  
 szivárványhártya  
 iptetō u = Irispincette (o)  
 orceps (e) = Irispincette (o)  
 ncette  
 ris-forceps  
 ince irienne  
 inzetta da iridectomia  
 osai pincetto  
 inzet dlja radušnoj oboločki  
 incilla para el iris  
 risisiptetō  
 = Iritis (o)
- j kōsaien  
 r irit; wōspalenie radušnoj  
 s iritis  
 u szivárványhártyagyuladás  
 iró (u) = Buttermilch (o)  
 iro (j) = Farbe (o)  
 irodalom (u) = Litteratur (o)  
 irógöres (u) = Schreibkrampf (o)  
 iron (e) = Eisen (o)  
 iron (oven) (e) = eiserner (Ofen) (o)  
 iron splinter (e) = Eisensplitter (o)  
 iron-spring (e) = Eisenquelle (o)  
 irradiación (s) = Bestrahlung (o)  
 irradiant (f) = ausstrahlend (o)  
 irradiazione (i) = Bestrahlung (o)  
 irragiante (i) = ausstrahlend (o)  
 irreducible (e, s) = irreponibel (o)  
 irréductible (f) = irreponibel (o)  
 irregolare (i) = unregelmässig (o)  
 irregular (e, s) = unregelmässig (o)  
 irrégulier (f) = unregelmässig (o)  
 irreponibel  
 e irreducible  
 f irréductible  
 i irreponibile  
 j seihuku hukano no  
 r newprawimyj  
 s irreducible  
 u be nem igazithato  
 irreponibile (i) = irreponibel (o)  
 irrequietezza (i) = Unruhe (o)  
 Irresein  
 e dementia; lunacy; mental deficiency  
 f folie  
 i delirare  
 j tenkyō  
 r pomeschatelstwo  
 s delirio; desvario  
 u elmebaj  
 irrigación (s) = Ausspülung (o)  
 irrigación (s) = Spülung (o)  
 irrigaciones de Janet (s) = Janet'sche  
 Spülung (o)  
 irrigación permanente (s) = Irrigation,  
 permanente (o)  
 irrigador (s) = Irrigator (o)  
 irrigare (i) = ausspülen (o)  
 (to) irrigate (e) = ausspülen (o)  
 irrigateur (f) = Irrigator (o)  
 irrigation (f) = Berieselung (o)  
 irrigation permanent (e) = Irrigation,  
 permanente (o)  
 Irrigation, permanente  
 e irrigation permanent  
 f irrigation permanente  
 i irrigazione permanente

*j* kwangai, jichō-sei  
*r* oroscheniē poštajannoē  
*s* irrigación permanente  
*u* öntözés folytonos; locsolás  
 folytonos

**Irrigator**

*e* id  
*f* irrigateur  
*i* irrigatore  
*j* irrigator  
*r* irrigator; kruška  
*s* irrigador  
*u* seblocsoló

**Irrigatore** (*i*) = Irrigator (*o*)

**irrigazione** (*i*) = Ausspülung (*o*)

**irrigazione** (*i*) = Spülung (*o*)

**irrigazione permanente** (*i*) = Berieselung (*o*)

**Irrigatione, permanente** (*i*) = Irrigation, permanente (*o*)

**irrigazioni di Janet** (*i*) = Janet'sche Spülung (*o*)

**irrigidimento intestinale** (*i*) = Darmsteifung (*o*)

**Irrigidire** (*i*) = erstarren (*o*)

**irriquieto** (*i*) = unruhig (*o*)

**irritabilidades** (*s*) = Reizerscheinungen (*o*)

**irritable** (*e*) = erethisch (*o*)

**irritable bladder**

*e* id  
*f* vessie irritable  
*i* vescica irritabile  
*j* shigekisei-bokō; bōkō-shinkeitsu  
*r* rasdrašitelnaja slaboštj pusyrja  
*s* vejiga irritable  
*u* érzékeny hólyag

**irritación** (*s*) = Reiz (*o*)

**irritation** (*f*) = Reiz (*o*)

**irritation** (*e, f*) = Reizung (*o*)

**irritazione** (*i*) = Reizung (*o*)

**irrité** (*f*) = erethisch (*o*)

**iryō-no** (*j*) = Taschenbesteck (*o*)

**isan-ketsubōshō** (*j*) = Anacidität (*o*)

**ischaemia** (*e*) = Ischämie (*o*)

**Ischaemic** (*e*) = ischämisch (*o*)

**Ischaemie**

*e* ischaemia  
*f* ischémie  
*i* ischemia  
*j* hinketsu  
*r* ischemija  
*s* isquemia  
*u* helybeli szegényvérűség

**Ischämisch**

*e* ischaemic

*f* ischémique

*i* ischemico

*j* kyokubu-hinketsu no

*r* ischemičeskij

*s* isquemia

*u* vértelen

**ischemia** (*i*) = Ischämie (*o*)

**ischemia artificiale** (*i*) = Blutleere, künstliche (*o*)

**ischemičeskij** (*r*) = ischämisch (*o*)

**ischemico** (*i*) = ischämisch (*o*)

**ischémie** (*f*) = Ischämie (*o*)

**ischémie artificielle** (*f*) = Blutleere, künstliche (*o*)

**ischemija** (*r*) = Ischämie (*o*)

**ischémique** (*f*) = ischämisch (*o*)

**Ischiadica, art.**

*e* sciatic artery

*f* artère ischiatique

*i* ischiadica, art.

*j* zakotsu-dōmyaku

*r* sedalischčnaja arterija

*s* isquiática art.

*u* ülő (ideg) verőér

**Ischiadicus, N.**

*e* sciatic N.

*f* nerf sciatique

*i* nervo sciatico

*j* zakotsu-shinkei

*r* sedalischčnyj, n.

*s* isquiático, n.

*u* ülőideg

**Ischias**

*e* sciatica

*f* sciatique; névralgie sciatique

*i* sciatica

*j* zakotsu-shinkei-tsu

*r* sedalischčnaja newralgija

*s* sciática

*u* combzsába

**ischio** (*i*) = Sitzbein (*o*)

**ischion** (*f*) = Sitzbein (*o*)

**ischium** (*l*) = Sitzbein (*o*)

**Ischurie**

*e* id; retention of urine

*f* ischurie

*i* iscuria

*j* nyohei

*r* ischurija

*s* iscuria

*u* húgyrekedés

**Ischuria paradoxa**

*e* paradoxical retention of urine

*f* ischurie paradoxale

*i* iscuria paradoxsa

*j* kisei nyohei



ischuria paradoxa  
 ischuria (tenesmo)  
 ák húgyrekedés  
 ischurie paradoxale (*f*) = Ischuria pa-  
 radoxale (*o*)  
 ischuria (*r*) = Ischurie (*o*)  
 ischuria (*i, s*) = Ischurie (*o*)  
 ischuria paradoxa (*i*) = Ischuria para-  
 doxa (*o*)  
 ischuria (tenesmo) (*s*) = Ischuria para-  
 doxa (*o*)  
 ischuria = para- (*o*)  
 ischuria = Pollution (*o*)  
 ischuria (*j*) Vertige stomacal (*o*)  
 ischuria (*j*) = Heteroplastik (*o*)  
 ischuria (*j*) = heterolog (*o*)  
 ischuria (*r*) = Mercierkrümmung (*o*)  
 ischuria (*s*) = Kopflehne (*o*)  
 ischuria = Arzt (*o*)  
 ischuria = Arzt (*o*)  
 ischuria = Willen (*o*)  
 ischuria (*j*) = Sensorium (*o*)  
 ischuria kōshu (*j*) = Fortbildung der  
 ischuria (*o*)  
 ischuria (*j*) = Implantation (*o*)  
 ischuria (*j*) = Transplantation (*o*)  
 ischuria kushi (*j*) = Magensonde (*o*)  
 ischuria (*j*) = Atrophie (*o*)  
 ischuria (*j*) = Schrumpfniere (*o*)  
 ischuria (*r*) = Ulceration (*o*)  
 ischuria (*r*) = Deformität (*o*)  
 ischuria ot obremenienija (*r*) = Belas-  
 tung (*o*)  
 ischuria (*u*) = Schule (*o*)  
 ischuria (*u*) = Schularzt (*o*)  
 ischuria (*u*) = Schulbank (*o*)  
 ischuria (*r*) = Verkrümmung (*o*)  
 ischuria peregorodki (*r*) = Deviatio  
 (*o*)  
 ischuria poswonočnika (*r*) = Rück-  
 krümmung (*o*)  
 ischuria poswonočnika wypuklostju  
 (*r*) = Dorsalskoliose, linkscon-  
 vexe (*o*)  
 ischuria poswonočnika wypuklostju  
 (*r*) = Dorsalskoliose, rechts-  
 convexe (*o*)  
 ischuria vennyj (*r*) = künstlich (*o*)  
 ischuria (*r*) = Erguss (*o*)  
 ischuria (*r*) = überzählig (*o*)  
 ischuria poworot (*r*) = Überdrehung (*o*)  
 ischuria mešto (*r*) = Praedilections-  
 punkt (*o*)  
 ischuria chčijšja (*r*) = ausstrahlend (*o*)  
 ischuria (*r*) = Alteratio (*o*)  
 ischuria (*r*) = Veränderung (*o*)

ismeneniē swuka (*r*) = Schallwechsel (*o*)  
 ismereniē (*r*) = Messung (*o*)  
 ismeretlen eredetű (*u*) = kryptogene-  
 tisch (*o*)  
 ismertlen kóroku (essentialis) gyermekbē-  
 nálás (*u*) = essentielle Kinderläh-  
 mung (*o*)  
 ismeretlen kóroku vészes vérfogatkozás  
 (*u*) = essentielle perniciöse Anämie (*o*)  
 ismeritelnaja lenta (*r*) = Bandmass (*o*)  
 ismeritelyj apparat (*r*) = Messapparat (*o*)  
 isnašilowanīē (*r*) = Stuprum (*o*)  
 isnurenīē (*r*) = Erschöpfung (*o*)  
 isobrašeniē (*r*) = Bild (*o*)  
 Ispanija (*r*) = Spanien (*o*)  
 ispesimento osseo (*i*) = Knochenver-  
 dickung (*o*)  
 ispettore generale del corpo sanitario  
 militare (*i*) = Generalstabsarzt der  
 Armee (*o*)  
 ispezione (*i*) = Inspektion (*o*)  
 ispezione delle carni (*i*) = Fleischbe-  
 schau (*o*)  
 ispolinškijs kletki (*r*) = Riesenzellen (*o*)  
 ispolinškijs rošt (*r*) = Akromegalie (*o*)  
 ispolinškijs rošt (*r*) = Riesenwuchs (*o*)  
 isprašeniē (*r*) = Entleerung (*o*)  
 isprašenijs (*r*) = Exkremento (*o*)  
 isprašenijs (*r*) = Faeces (*o*)  
 ispytanīē slucha (*r*) = Hörprüfung (*o*)  
 ispytywatj (*r*) = prüfen (*o*)  
 isquemia (*s*) = Anaemisierung (*o*)  
 isquemia (*s*) = Ischaemie (*o*)  
 isquemia (*s*) = ischämisch (*o*)  
 isquálatica (art.) (*s*) = Ischiadica, art. (*o*)  
 isquíático (*s*) = Ischiadicus, N. (*o*)  
 isquión (*s*) = Sitzbein (*o*)  
 isranennoštj (*r*) = Wundsein, das (*o*)  
 isrkriwlenīē koštej (*r*) = Knochenver-  
 krümmung (*o*)  
 isšečeniē (*r*) = Excision (*o*)  
 isšečeniē ... (*r*) = — ektomie (*o*)  
 isšečeniē epifisnych chrjaschčej (*r*) =  
 Chondrektomie (*o*)  
 isšečeniē nerwa (*r*) = Neurektomie (*o*)  
 isšečeniē wlagalischča (*r*) = Hysterek-  
 tomie (*o*)  
 isshi (*j*) = erhängen, sich (*o*)  
 isshifuzul (*j*) = Monoplegie (*o*)  
 isšledowanīē (*r*) = Untersuchung (*o*)  
 isšledowanīē palzem (*r*) = Digitalunter-  
 suchung (*o*)  
 isšledowanīē wody (*r*) = Wasserunter-  
 suchung (*o*)  
 isšoga (*r*) = Sodbrennen (*o*)  
 issue d'air (*f*) = Luftaustritt (*o*)

istečenië is ucha (*r*) = Otorrhoe (*o*)  
 istekanië krowju (*r*) = Verblutung (*o*)  
 isterectomia (*i*) = Hysterektomie (*o*)  
 isteria (*i*) = Hysterie (*o*)  
 isterija (*r*) = Hysterie (*o*)  
 isterofofo (*i*) = Hysterophor (*o*)  
 isthme de la trompe (*f*) = Isthmus tubae (*o*)  
 isthmus of eustachian tube (*e*) = Isthmus tubae (*o*)  
 Isthmus tubae  
   *e* isthmus of eustachian tube  
   *f* isthme de la trompe  
   *i* isthmus tubae  
   *j* rappakan kyō  
   *r* isthmus tubae  
   *s* istmo tubario  
   *u* fülkürt szoros  
 istillare (*i*) = einträufeln (*o*)  
 istmo tubario (*s*) = Isthmus tubae (*o*)  
 istočnik (*r*) = Quelle (*o*)  
 istologico (*i*) = histologisch (*o*)  
 istorija (*r*) = Geschichte (*o*)  
 istoščenje (*r*) = Erschöpfung (*o*)  
 istruzione (*i*) = Dienstanweisung (*o*)  
 isučenië raka (*r*) = Krebsforschung (*o*)  
 isupaniā (*j*) = Spanien (*o*)  
 isurodowanië (*r*) = Verstümmelung (*o*)  
 isweršeniya (*r*) = Exkremente (*o*)  
 isweštj (*r*) = Kalk (*o*)  
 iswešt'kowoë moloko (*r*) = Kalkmilch (*o*)  
 iswilina (*r*) = Gyrus (*o*)  
 iswlečenië (*r*) = Extraktion (*o*)  
 iswlečenië katarakty (*r*) = Star-Extraktion (*o*)  
 iswlečenië subow (*r*) = Zahnextraktion (*o*)  
 iswraschčonnyj (*r*) = pervers (*o*)  
 iszákos hagymáz (*u*) = Delirium tremens (*o*)  
 iszákosság (*u*) = Trunksucht (*o*)  
 iszapfürdők (*u*) = Schlamm-bäder (*o*)  
 iszamlás (*u*) = Prolapsus (*o*)  
 iszomodás (*u*) = Prolapsus (*o*)  
 ita (*j*) = Blatt (*o*)  
 itagami (*j*) = Pappe (*o*)  
 ita-gami-hukuboku (*j*) = Pappschiene (*o*)  
 italok (*u*) = Getränke (*o*)  
 itami (*j*) = Schmerz (*o*)  
 itami no kanzi (*j*) = Schmerzempfindung (*o*)  
 (to) itch (*e*) = Jucken (*o*)  
 itching (*e*) = Jucken (*o*)  
 „i. t. d.“ (i-tak dale) (*r*) = „etc.“ (*o*)  
 — „ite“ (*f*, *i*) = „itis“ (*o*)  
 itei (*j*) = Fundus ventriculi (*o*)

itensei (*j*) = metastatisch (*o*)  
 iten-shiuru (*j*) = verstellbar (*o*)  
 — „itis“  
   *e* — itis  
   *f* — ite  
   *i* — ite  
   *j* — en  
   *r* wošpalenie  
   *s* itis  
   *u* — gynadās  
 itsu (*j*) = Cardialgie (*o*)  
 ittero (*i*) = Icterus (*o*)  
 ittero grave (*i*) = Icterus gravis (*o*)  
 ittiolo (*i*) = Ichthyol (*o*)  
 ittiosi (*i*) = Ichthyosis (*o*)  
 ito, uzumeta (*j*) = Faden, versenkte (*o*)  
 ittōgun-i (*j*) = Stabsarzt (*o*)  
 ittō (hotai) (*j*) = einköpfige Binde (*o*)  
 iu-i (*j*) = Impotenz (*o*)  
 ivarszervek (*u*) = Geschlechtsorgane (*o*)  
 ives fürész (*u*) = Bogensäge (*o*)  
 ivjára (*u*) = Bogengang (*o*)  
 ivóforrások (*u*) = Trinkquellen (*o*)  
 ivókura (*u*) = Brunnenkur (*o*)  
 ivókura (*u*) = Trinkkur (*o*)  
 ivresse (*f*) = Rausch (*o*)  
 iwō (*j*) = Schwefel (*o*)  
 iwō sen (*j*) = Schwefelquellen (*o*)  
 iyj (*u*) = Finger (*o*)  
 iz (*u*) = Geschmack (*o*)  
 izgatásos tünetek (*u*) = Reizerscheinungen (*o*)  
 izgatott (*u*) = entzündlich (*o*)  
 iziu no (*j*) = doppelseitig (*o*)  
 izlelés hiánya (*u*) = Ageusie (*o*)  
 izlelni (*u*) = schmecken (*verb*) (*o*)  
 izelő szemölcsök (*u*) = Geschmacksknospen (*o*)  
 izlés (*u*) = Geschmack (Geschmackssinn) (*o*)  
 izlés (*u*) = Schmecken (*subst*) (*o*)  
 izom (*u*) = Muskel (*o*)  
 izom (*u*) = muskulär (*o*)  
 izomátmetszés bőralatti (*u*) = Myotomie (*o*)  
 izomdaganat (*u*) = Myom (*o*)  
 izomeredetű (*u*) = myogen (*o*)  
 izomérzés (*u*) = Muskelsinn (*o*)  
 izomgyulladás (*u*) = Myositis (*o*)  
 izomrángás (*u*) = Muskelzuckung (*o*)  
 izomrángatozás (*u*) = Myoclonie (*o*)  
 izomrángatozás (*u*) = ties (maladies) (*o*)  
 izomseb (*u*) = Muskelwunde (*o*)  
 izomsérv (*u*) = Muskelhernie (*o*)



**svadásos yerincvelőoldalkőteg**  
**nyedés** (*u*) = Sclerosis lateralis  
**trophica** (*o*)  
**szakadás** (*u*) = Muskelzerreißung (*o*)  
**vet** (*u*) = Muscularis (tela) (*o*)  
**o** (*s*) = links (*o*)  
**u** = Gelenk (*o*)  
**rotás** (*u*) = Arthroplastik (*o*)  
**u** = arthrogen (*o*)  
**csúsz** (*u*) = Gelenkrheumatis-  
*(o)*  
**gér** (*u*) = Gelenkmaus (*o*)  
**predetű** (*u*) = arthrogen (*o*)  
**érzés** (*u*) = Gelenksinn (*o*)  
**gyulladás** (*u*) = Arthritis (*o*)  
**merevség** (*u*) = Ankylose (*o*)  
**nedv** (*u*) = Synovia (*o*)  
**nyújtványok** (*u*) = Gelenkfort-  
*(o)*  
**porcogó** (*u*) = Meniscus (*o*)  
**savóshártya** (*u*) = Synovial-  
*bran (o)*  
**savóshártya gyulladás** (*u*) = Syno-  
*(o)*  
**taplós gyulladás** (*u*) = Fungus  
*ali (o)*  
**testecs** (*u*) = Gelenkkörper-  
*(o)*  
**ok** (*u*) = Gelenkkapsel (*o*)  
**reg** (*u*) = Gelenkhöhle (*o*)  
**érömlés** (*u*) = Haemarthros (*o*)  
**vízkörság** (*u*) = Hyarthros (*o*)  
**zsugorodások** (*u*) = arthrogene  
*acturen (o)*  
**zti porcogó** (*u*) = Bandschei-  
*(o)*  
**megnyitása** (*u*) = Arthroto-  
*(o)*  
**u** = Quellen (*o*)  
**vándorlás** (*u*) = Pfannenwan-  
*g (o)*  
**u** = Epiphyse (*o*)  
**eválása** (*u*) = Epiphysenlö-  
*(o)*  
**ny** (*u*) = Exsudat (*o*)  
**nyos sokalaku bőrpirosság** (*u*) =  
*ema exsudativum multiforme (o)*  
**u** = schwitzen (*o*)  
**u** = Schweiss (*o*)  
**kurák** (*u*) = Schwitzkuren (*o*)  
**szekrény** (*u*) = Dampfkasten (*o*)  
**szerek** (*u*) = Diaphoretica (*o*)  
**ok** (*u*) = Glühschlinge (*o*)  
**s** (*u*) = Glühschlinge (*o*)  
**u** = Ferrum candens (*o*)  
**u** = Glüheisen (*o*)

## J.

**jabón** (*s*) = Seife (*o*)  
**jabón fenicado** (*s*) = Karbolseife (*o*)  
**jabón marmóreo** (*s*) = Marmorseife (*o*)  
**jabón negro (graso)** (*s*) = Schmierseife (*o*)  
**Jackson felé epilepsia** (*u*) = Rinden-  
*epilepsie (o)*  
**Jacksonian epilepsy** (*e*) = Rinden-Epi-  
*lepsie (o)*  
**Jackson'sche Epilepsie** (*u*) = Rinden-  
*Epilepsie (o)*  
**Jackson-shi-tenkan** (*j*) = Rindenepi-  
*lepsie (o)*  
**jad** (*r*) = Gift (*o*)  
**jad** (*r*) = Toxin (*o*)  
**jadernyj** (*r*) = nuclear (*o*)  
**jadoku** (*j*) = Schlangengift (*o*)  
**jadowitaja smeja** (*r*) = Giftschlange (*o*)  
**jadowityj sub** (*r*) = Giftzahn (*o*)  
**jadro** (*r*) = Kern (*o*)  
**jadrošoderšaschčij** (*r*) = kernhaltig (*o*)  
**jagaimo** (*j*) = Kartoffeln (*o*)  
**jagodičnaja myschza** (*r*) = Glutaeus,  
*M. (o)*  
**jagodičnoe predležanie** (*r*) = Becken-  
*endlage (o)*  
**jagodicnyja schčipzy** (*r*) = Steisszange (*o*)  
**jagodičnyj refleks** (*r*) = Glutaealre-  
*flex (o)*  
**jagodizy** (*r*) = Nates (*o*)  
**jagodizy** (*r*) = Steiss (*o*)  
**Jähzorn**  
*e violent rage*  
*f fureur*  
*i collera repentina*  
*j gekido*  
*r wśpyłciwośtj*  
*s impetu de cólera*  
*u dűh; hirtelen harag*  
**jaičko** (*r*) = Hoden (*o*)  
**jaičnik** (*r*) = Eierstock (*o*)  
**jaičnyj šeltok** (*r*) = eigelb (*o*)  
**jaizewod** (*r*) = Tube (*o*)  
**jaizewyja oboločki** (*r*) = Eihäute (*o*)  
**ajzo** (*r*) = Ei (*o*)  
**jakō** (*j*) = Moschus (*o*)  
**jakunen-kei** (*j*) = Form, juvenile (*o*)  
**jakushi** (*j*) = Amblyopie (*o*)  
**jalino** (*i*) = hyalin (*o*)  
**jambe** (*f*) = Unterschenkel (*o*)  
**jambe en lame de sabre** (*f*) = Säbel-  
*bein (o)*  
**jamka** (*r*) = Pfanne (*o*)  
**Janet felé öblítések** (*u*) = Janet'sche  
*Spülung (o)*



Janet'owskija promywanija (*r*) = Janet-sche Spülungen (*o*)

Janet'sche Spülung

*e* Janet's irrigation

*f* lavage de Janet

*i* irrigazioni di Janet

*j* Janet-shi senjō

*r* Janet'owskija promywanija

*s* irrigaciones de Janet

*u* Janet felé öblítések

Janet-shi senjō (*j*) = Janet'sche Spülung (*o*)

Janet's irrigation (*e*) = Janet'sche

Japan [Spülung (*o*)]

*e* id

*f* Japon

*i* Giappone

*j* nippon

*r* Japonija

*s* Japón

*u* Japán

Japanese Flood fever (*e*) = japanisches Flussfieber (*o*)

Japanese River fever (*e*) = japanisches Flussfieber (*o*)

japán folyámláz (*u*) = japanisches Flussfieber (*o*)

Japanisches Flußfieber

*e* { Japanese River fever  
" Flood fever  
Yohubia; Shiam mushi  
Aka-mushi

*f* fièvre fluviale du Japon

*i* febbre fluviale giapponese

*j* tsutsugamushibyō; kedani-byō

*r* japonskaja rečnaja lichoradka

*s* fiebre papones de rio

*u* japán folyámláz

Japon (*f, s*) = Japan (*o*)

Japonija (*r*) = Japan (*o*)

japonskaja rečnaja lichoradka (*r*) = japanisches Flussfieber (*o*)

jaqueca (*s*) = Migraine (*o*)

jarabe de yoduro de fierro (*s*) = Syrupus Ferri jodati (*o*)

jarabe simple (*s*) = Syrupus simplex (*o*)

járat (*u*) = Gang (*o*)

jaremna wena (*r*) = Jugularis, vena (*o*)

járomcsont (*u*) = Jochbein (*o*)

járułékos, n. (*u*) = Accessorius, N. (*o*)

járványkórház (*u*) = Seuchenlazareth (*o*)

járványos agygerincvelő-burokgyuladás (*u*) = Meningitis cerebrospinalis epidemica (*o*)

járványos fültőmirigygyuladás (*u*) = Parotitis epidemica (*o*)

járványos vérhas (*u*) = Amöbenruhr (*o*)

jaschčik dila perewjasočnago materiala (*r*) = Verbandkasten (*o*)

jaschčur (*r*) = Maul- und Klauenseuche (*o*)

jašnyj (*r*) = deutlich (*o*)

jaswa (*r*) = Ulcus (*o*)

jaswa goleni (*r*) = Ulcus cruris (*o*)

jaswa seludka (*r*) = Magengeschwür (*o*)

jaswa štopy (*r*) = Fussgeschwür (*o*)

jaswennyj (*r*) = ulcerös (*o*)

jasyčnaja arterija (*r*) = Lingualis, art. (*o*)

jasyčok (*r*) = Zäpfchen (*o*)

jasyčok (*r*) = Uvula (*o*)

jasyk (*r*) = Lingua (*o*)

jasyk (*r*) = Sprache (*o*)

jasykoderšatelj (*r*) = Zungenhalter (*o*)

jasykoderšatelj (*r*) = Zungenzange (*o*)

jasykoglotočnyj, n. (*r*) = Glossopharyngeus, N. (*o*)

jauchig

*e* ichorous

*f* sanieux

*i* icoroso

*j* akushūsē no

*r* gnilostnyj; slowonnyj

*s* pútrido

*u* eves

jaundice (*e*) = Icterus (*o*)

jaune (*f*) = gelb (*o*)

jaune d'oeuf (*f*) = Eigelb (*o*)

jaune ocre (*f*) = ockergelb (*o*)

jaunisse (*f*) = Icterus (*o*)

javallás (*u*) = Indikation (*o*)

jawlenië Babinskawo (*r*) = Babinski'sches Phaenomen (*o*)

jawlenië Graefe (*r*) = Graefe'sches Symptom (*o*)

jawlenië rasdrašenija (*r*) = Reizerscheinung (*o*)

jawnyj (*r*) = deutlich (*o*)

icteria grave (*s*) = Icterus gravis (*o*)

jedkaja pašta (*r*) = Aetzpaste (*o*)

jedklj kali (*r*) = Aetzkali (*o*)

jég (*u*) = Eis (*o*)

jógárpa (*u*) = Chalazeon (*o*)

jeges fejbörögatás (*u*) = Eiskappe (*o*)

jégeső (*u*) = Hagel (*o*)

jeges víz (*u*) = Eiswasser (*o*)

jégpont (*u*) = Gefrierpunkt (des Wassers) (*o*)

jégpont (*u*) = Nullpunkt (Celsius) (*o*)

ömlő (*u*) = Eisblase (*o*)  
 zökönyv (*u*) = Protokoll (*o*)  
 acskó (*u*) = Eisblase (*o*)  
 noštomia (*r*) = Jejunostomie (*o*)  
 nostomie  
 jejunostomy  
 jéjunostomie  
 digiunostomia  
 kűchő-sekkai  
 jejunostomia  
 yeyunostomia  
 éhbélisipolyképzés; jejunostomia  
 nostomy (*e*) = Jejunostomie (*o*)  
 num  
 id  
 id  
 digiuno  
 kűchő  
 toschčaja kischka  
 intestino delgado  
 éhbél  
*u*) = Abzeichen (*o*)  
*u*) = Zeichen (*o*)  
 állapot (*u*) = Status praesens (*o*)  
 gzetes (*u*) = typisch (*o*)  
 mző (*u*) = typisch (*o*)  
 rassik'a prijom (*r*) = Jendrassik-  
 er Kunstgriff (*o*)  
 rassik felé mesterfogás (*u*) = Jen-  
 drassik'scher Kunstgriff (*o*)  
 rassik'scher Kunstgriff  
 reinforcement of knee jerk  
 manoeuvre de Jendrassik  
 espediente di Jendrassik  
 Jendrassik-shi hōhō  
 Jendrassik'a prijom  
 naniobra de Jendrassik  
 Jendrassik felé mesterfogás  
 rassik-shi hōhō (*j*) = Jendrassik-  
 er Kunstgriff (*o*)  
 ndo (*j*) = Gesamt-Acidität (*o*)  
 a de inyección (*s*) = Injektions-  
 itze (*o*)  
 a de Pravaz (*s*) = Pravaz'sche  
 itze (*o*)  
 a nasal (*s*) = Nasenspritze (*o*)  
 a oftálmica (*s*) = Augenspritze (*o*)  
 a para clisteles (*s*) = Klystir-  
 itze (*o*)  
 a para la oreja (*s*) = Ohrenspritze (*o*)  
 a para sueros (*s*) = Serum-  
 itze (*o*)  
 ar (*s*) = Spritze (*o*)  
 a subcutánea (*s*) = Subcutan-  
 itze (*o*)

jeringa uretral para la gonorrea (*s*) =  
 Tripperspritze (*o*)  
 jersey (*e*) = Trikot (*o*)  
 jet d'urine (*f*) = Harnstrahl (*o*)  
 jets (*f*) = Güsse (*o*)  
 jeune fille (*f*) = Mädchen (*o*)  
 jeunesse (*f*) = Jugend (*o*)  
 jiboso (*s*) = höckerig (*o*)  
 jijo (*j*) = Selbstreinigung (*o*)  
 jika-densen (*j*) = Autoinfektion (*o*)  
 jika sen (*j*) = Parotis (*o*)  
 jikkenshitsu (*j*) = Laboratorium (*o*)  
 jikketsu (*j*) = Epistaxis (*o*)  
 jimen (*j*) = Boden (*o*)  
 Jimiotropismo (*s*) = Chemotropismus (*o*)  
 jimotaxia (*s*) = Chemotaxis (*o*)  
 jin-in (byoin no) (*j*) = Personal (eines  
 Lazareths) (*o*)  
 jinji-fusei (*j*) = Ohnmacht (*o*)  
 jlnjōsei-pasō (*j*) = Acne vulgaris (*o*)  
 jinka tōshō (*j*) = humanisierte Lymphe (*o*)  
 jinmashinsei kōhan (*j*) = Erythema urti-  
 catum (*o*)  
 jinnyū (*j*) = Frauenmilch (*o*)  
 jin-shukketsu (*j*) = Nierenblutung (*o*)  
 jintai-nōchū (*j*) = Cysticercus cellulose (*o*)  
 jin-u (*j*) = Nierenbecken (*o*)  
 ji-nyōki (*j*) = Urinhalter (*o*)  
 jinzō (*j*) = Niere (*o*)  
 jiryō-taisō (*j*) = Heilgymnastik (*o*)  
 jishin (*j*) = Magnetnadel (*o*)  
 jissaino (*j*) = positiv (*o*)  
 jishitsu no (*j*) = solide (*o*)  
 jitensha-nori (*j*) = radfahren (*o*)  
 jiyō-hin (*j*) = Nährpräparate (*o*)  
 jiyōka (*j*) = Nährwert (*o*)  
 jō (*j*) = Superior, M. (*o*)  
 jobboldali (*u*) = rechts (rechtsseitig) (*o*)  
 jobbra (*u*) = rechts (nach rechts) (*o*)  
 Jochbein  
*e* malar bone  
*f* malaire, os  
*i* osso zigomatico  
*j* kan-kotsu  
*r* skulowaja kostj  
*s* hueso cigomático; hueso malar;  
 cigoma; pómulo  
*u* járomcsont  
 jōchū (*j*) = Bandwürmer (*o*)  
 jōchūruī (*j*) = Cestoden (*o*)  
 Jod  
*e* iodine  
*f* iode  
*i* jodio  
*j* yōdo  
*r* jod

s iodo  
 u jód  
**jódbéhlúr** (*u*) = Jodkatgut (*o*)  
**jodine** (*e*) = Jod (*o*)  
**jodine-trichloride** (*e*) = Jodtrichlorid (*o*)  
**jodio** (*i*) = Jod (*o*)  
**jodirōwannyj ketgut** (*r*) = Jodkatgut (*o*)  
**jodised catgut** (*e*) = Jodkatgut (*o*)  
**jodistyj kalij** (*r*) = Jodkali (*o*)  
**Jodkali**

*e* potassium iodide („Pot-Jod“)  
*f* iodure de potassium  
*i* ioduro di potassio  
*j* jodkali  
*r* jodistyj kalij  
*s* ioduro de potasio  
*u* jódkáli

**Jodkatgut**

*e* iodised catgut  
*f* catgut iodé  
*i* catgut all'iodio  
*j* jodkatgut  
*r* jodirōwannyj ketgut  
*s* catgut iodado  
*u* jódbéhlúr

**Jodoform**

*e* id  
*f* iodoforme  
*i* jodoformio  
*j* jodoform  
*r* jodoform  
*s* iodoformo  
*u* jodoform

**jodoform collodion** (*e*) = Jodoform-Collo-  
 dium (*o*)

**Jodoform-Collodium**

*e* jodoform-collodion  
*f* iodoforme collodion  
*i* collodio di jodoformio  
*j* jodoform collodium  
*r* jodoformowyj kollodij  
*s* colodi6n de iodoformo  
*u* jodoform kollodium

**jodoform emulsio** (*u*) = Jodoform-Emul-  
 sion (*o*)

**Jodoform-Emulsion**

*e* id  
*f* nn  
*i* emulsione di jodoformio  
*j* jodoform-nyū zai  
*r* jodoformowaja emulsija  
*s* emulsi6n di iodoformo  
*u* jodoform emulsio

**jodoformio** (*i*) = Jodoform (*o*)

**jodoform kollodium** (*u*) = Jodoform-Collo-  
 dium (*o*)

**jodoform-nyū zai** = Jodoform-Emul-  
 sion (*o*)

**jodoformowaja emulsija** (*r*) = Jodoform-  
 Emulsion (*o*)

**jodoformowyj kollodij** (*r*) = Jodoform-  
 Collodium (*o*)

**jōdos vasszirup** (*u*) = Ferri jodati Syru-  
 pus (*o*)

**Jodothyryn, s. Thyrojodin** (*o*)

**jod trechchloristyj** (*r*) = Jodtrichlo-  
 rid (*o*)

**Jodtrichlorid**

*e* iodine-trichloride  
*f* trichlorure d'iode  
*i* jodum trichloratum  
*j* san-enkwa-yodo  
*r* jod trechchloristyj  
*s* triclóruro de iodo  
*u* jódtrichlorid

**jodum trichloratum** (*i*) = Jodtrichlo-  
 rid (*o*)

**joduro di potassio** (*i*) = Jodkali (*o*)

**jōfuku** (*j*) = Epigastrium (*o*)

**jōfukudacchō** (*j*) = Hernia epigastrica (*o*)

**jōgaku** (*j*) = Oberkiefer (*o*)

**jōgaku-toku** (*j*) = Anthrum Highmori (*o*)

**jōganka-shinkei** (*j*) = Supraorbitalis  
 N. (*o*)

**jōganken-kyo-kin** (*j*) = Levator palpe-  
 brae superioris, M. (*o*)

**joghurt (bolgarškoē kišlōē moloko)** (*r*) =  
 Joghurt (*o*)

**Joghurt (bulgarische Sauermilch)**

*e* id  
*f* yoghurt (lait bulgare)  
*i* joghurt (latte acido bulgarico)  
*j* nn  
*r* joghurt, (bolgarskoē kišlōē moloko)  
*s* Jugort  
*u* Joghurt (bulgár savanyútej)

**Joghurt (bulgár savanyútej)** (*u*) = Jog-  
 hurt (*o*)

**joghurt (latte acido bulgarico)** (*i*) =  
 Joghurt (*o*)

**jōhaku** (*j*) = Oberarm (*o*)

**jōhaku-dōmyaku** (*j*) = Brachialis, art. (*o*)

**jōhaku-kotsu** (*j*) = Humerus (*o*)

**jōhaku-shinkei sō** (*j*) = Plexus bra-  
 chialis (*o*)

**jōhl** (*j*) = Epidermis (*o*)

**jōhi** (*j*) = Haut (*o*)

**jōhi-nōshu** (*j*) = Epitheleysten (*o*)

**jōhl saibō** (*j*) = Epithel (*o*)

**jōhi-saibō** (*j*) = Epithelkörperchen (*o*)

**jōhisaibōshu** (*j*) = Epithelperle (*o*)

**jōhl-sei** (*j*) = epithelial (*o*)



u (*j*) = Epithelioma (*o*)  
 shoku (*j*) = Epithelwuche-  
 (*o*)  
 atū (*u*) = gutartig (*o*)  
 e) = Charnier (*o*)  
 e) = Gelenk (*o*)  
 kapsule (*e*) = Gelenkkapsel (*o*)  
 avity (*e*) = Gelenkhöhle (*o*)  
 -ketsujo (*j*) = Achirus (*o*)  
 (*j*) = Bedingung (*o*)  
 = Dampf (*o*)  
 ko (*j*) = Dampfkasten (*o*)  
 nbō (*j*) = Dampfheizung (*o*)  
 ku (*j*) = Dampfbad (*o*)  
 kkingama (*j*) = Dampfkoch-  
 (*o*)  
 ecchō (*j*) = Colon ascendens (*o*)  
 (*j*) = ascendierend (*o*)  
 (*j*) = Vomer (*o*)  
 gō (*j*) = Matratzennaht (*o*)  
 (*j*) = Epicondylus (*o*)  
 (*j*) = Abtragung (*o*)  
 (*j*) = Entfernung (*o*)  
 i) = Hefepilz (*o*)  
 i) = Hefezelle (*o*)  
 u (*j*) = Vene (*o*)  
 u-dochō sei (*j*) = varikös (*o*)  
 uen (*j*) = Phlebitis (*o*)  
 u-kesseki (*j*) = Phlebolith (*o*)  
 u-myakuhaku (*j*) = Venenpuls (*o*)  
 u-nai (*j*) = intravenös (*o*)  
 u-naimakuen (*j*) = Endophle-  
 (*o*)  
 u-ryū (*j*) = Varicen (*o*)  
 u-ryū (*j*) = Varicocele (*o*)  
 ) = Agitation (*o*)  
 nyōdō (*j*) = Epispadie (*o*)  
 = Puellae publicae (*o*)  
 (*j*) = Bordell (*o*)  
 i (*j*) = Aqua destillata (*o*)  
 (*j*) = Hebamme (*o*)  
 (*j*) = Geburtshilfe (*o*)  
 = femininus (*o*)  
 ) = Intussusception (*o*)  
 tsu (*j*) = Litholapaxie (*o*)  
 tsujo (*j*) = Abrachius (*o*)  
 (*j*) = Oberlippe (*o*)  
 rikai (*j*) = Lösung der Arme (*o*)  
 uru (*j*) = aufsteigend (*o*)  
 (*j*) = habituell (*o*)  
 ) = praemonitorisch (*o*)  
 ások (*u*) = Vorwehen (*o*)  
 = Oberschenkel (*o*)  
 = Tag (*o*)  
 r (*f*) = Arbeiter (*o*)  
 ) = Oberarm (*o*)

er, Taschenlexikon.

jōyoku (*j*) = Libido sexualis (*o*)  
 jōzai (*j*) = 'Tablette (*o*)  
 jō zai (*j*) = Trochisci (*o*)  
 jū . . . . (*j*) = Doppel . . . . (*o*)  
 juanele (*s*) = Ballenweite (des Fus-  
 ses) (*o*)  
 jūchō (*j*) = Schwerhörigkeit (*o*)  
**Jucken**  
 e to itch; itching  
 f démangeaison  
 i prurito  
 j kayni; sōyō  
 s sud  
 r comezón; picazón  
 u viszketés  
 jufuku (*j*) = Dikrotie (*o*)  
 jufuku-myaku (*j*) = Dikrotie (*o*)  
 jufukumyaku (*j*) = Pulsus bigemi-  
 nus (*o*)  
 jugement d'arbitre (*f*) = Schiedsge-  
 richt (*o*)  
**Jugend**  
 e youth  
 f jeunesse  
 i gioventù  
 j seinen  
 r ünostj  
 s juventud  
 u ifjukor  
 Jugort (*s*) = Joghurt (*o*)  
 jugular vein (*e*) = Jugularis, v. (*o*)  
**Jugularis, V.**  
 e jugular vein  
 f veine jugulaire  
 i giugulare  
 j keijō-myaku  
 r jaromnaja wena  
 s yugular, vena  
 u torkolatér  
 joji (*j*) = Beschäftigung (*o*)  
 jukakumaku (*j*) = Mediastinum (*o*)  
 juketsu (*j*) = Congestion (*o*)  
 juketsu (*j*) = Gefässinjektion (*o*)  
 juketsu-distoma (*j*) = Distoma haema-  
 tobium (*o*)  
 juketsu-filaria (*j*) = Blutfilarien (*o*)  
 juketsu, jidōteki (Biershino) (*j*) = Hyper-  
 aemie, active (nach Bier) (*o*)  
 juketsu-kyūchu (*j*) = Bilharzia haema-  
 tobia (*o*)  
 juketsu-kyūchu (*j*) = Distoma haema-  
 tobium (*o*)  
 juketsu-rettaichu (*j*) = Bilharzia haema-  
 tobia (*o*)  
 jūkyo-mondai (*j*) = Wohnungsfrage (*o*)  
 jūman (*j*) = Vollsein (*o*)

Jumbi (*j*) = Zubereitung (*o*)  
 jumeau, m. (*f*) = Gastrocnemius, M. (*o*)  
 jumeaux (*f*) = Zwillinge (*o*)  
 jumō (*j*) = Lanugo (*o*)  
 jumo (*j*) = Zotten (*o*)  
 jumōjō (*j*) = zottig (*o*)  
 jumōyō-tokki (*j*) = Chorion-Zotten (*o*)  
 jun-bai-yō (*j*) = Reinkultur (*o*)  
 jūnenhō (*j*) = Knetung (*o*)  
 Jungfernhaut (*d*), s. Hymen (*o*)  
 junishichōchu (*j*) = Ankylostoma duodenale (*o*)  
 junishichō-chu (*j*) = Dochmius duodenalis (*o*)  
 junishichōchu-byō (*j*) = Ankylostomiasis (*o*)  
 junta de sanidad (*s*) = Gesundheitsausschuss (*o*)  
 ju-nyū (*j*) = Lactation (*o*)  
 jūretsu (*j*) = Längsbruch (*o*)  
 Jury akasztó (*u*) = Jury-mast (*o*)  
 Jury-mast  
   *e* id  
   *f* māt  
   *i* jury mast  
   *j* jury mast  
   *r* spasatelnaja mačta  
   *s* nn  
   *u* Jury akasztó  
 ju ryō (*j*) = Gewicht (*o*)  
 ju-sei-no (*j*) = weiblich (*o*)  
 jushō-kanja (*j*) = Schwerkranke (*o*)  
 juskō-ōdan (*j*) = Icterus gravis (*o*)  
 jūso (*j*) = Bajonett (*o*)  
 jūso (*j*) = Schusswunde (*o*)  
 jūsohiken (*j*) = Unterschichtungsprobe (*o*)  
 juta (*i, r, u*) = Jute (*o*)  
 Jute  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* juta  
   *j* jute  
   *r* juta; dšut; indijskoja konoplja  
   *s* yute  
   *u* juta  
 jutai (*j*) = Befruchtung (*o*)  
 jutai (*j*) = Conception (*o*)  
 jutai (*j*) = Receptoren (*o*)  
 juten (*j*) = Pfropfung (*o*)  
 juten (ten-i) (*j*) = (Dislocatio ad) longitudinalinem (*o*)  
 jutō (*j*) = Doppelmesser (*o*)  
 jūvénile (*f*) = juvenil (*o*)  
 juvenile type (*e*) = juvenile Form (*o*)  
 juventud (*s*) = Jugend (*o*)

## K

K . . . ., s. a. C . . . .  
 ka (*j*) = Inferior, M. (*o*)  
 ka (*j*) = Knöchel (*o*)  
 ka (*j*) = Stechmücke (*o*)  
 kaba-kaba (*s*) = Kawa-Kawa (*o*)  
 kabe (*j*) = Wand (*o*)  
 kabe ni sōte (*j*) = wandständig (*o*)  
 kabin-sei (*j*) = Überempfindlichkeit (*o*)  
 kabinsei (*j*) = erethisch (*o*)  
 kábuitság (*u*) = Benommenheit (*o*)  
 kačestwa swuka (*r*) = Schallqualitäten (*o*)  
 kačestwennyj (*r*) = qualitativ (*o*)  
 kačestwo (*r*) = Qualität (*o*)  
 kacheksija (*r*) = Cachexie (*o*)  
 Kachexie, s. Cachexie (*o*)  
 kado no kaiten (*j*) = Überdrehung (*o*)  
 kadōsei to suru (*j*) = mobilisieren (*o*)  
 Kaffee  
   *e* coffee  
   *f* café  
   *i* caffè  
   *j* kōhī  
   *r* kofe  
   *s* café  
   *u* kavé  
 kafuku (*j*) = Hypogastrium (*o*)  
 kafun (*j*) = Pollen (*o*)  
 kagaku (*j*) = Unterkiefer (*o*)  
 kagaku-ketsujo (*j*) = Agnathie (*o*)  
 kagaku sayō (*j*) = Chemismus (*o*)  
 kagaku-shinkei (*j*) = mandibularis, N. (*o*)  
 kagakuteki-genshō (*j*) = Chemismus (*o*)  
 kagakutekino (*j*) = chemisch (*o*)  
 kaganka-shinkei (*j*) = infraorbitalis, N. (*o*)  
 kagato (*j*) = Fersen (*o*)  
 kagayakeru (*j*) = glänzend (*o*)  
 kage-ōki (*j*) = schattig (*o*)  
 kagu (*j*) = riechen (*o*)  
 kagyūkoku (*j*) = Cochlea (*o*)  
 kagyūkokudō (*j*) = Aquaeductus cochleae (*o*)  
 kahan (*j*) = Feuermal (*o*)  
 kahi (*j*) = Kruste (*o*)  
 kahi (*j*) = Schorf (*o*)  
 kai (*j*) = Verein (*o*)  
 kaibōtō (*j*) = Sechsmesser (*o*)  
 kaichitsuki (*j*) = Kolpeurynter (*o*)  
 kaichū (*j*) = Ascaris lumbricoides (*o*)  
 kaichū (*j*) = Spulwurm (*o*)  
 kaidato (*j*) = Caput Medusae (*o*)  
 kai dō (*j*) = Landstrasse (*o*)  
 kai-fuku-zitsu (*j*) = Laparatomie (*o*)  
 kaigi (*j*) = Konferenz (*o*)

) = Supination (o)  
 (j) = Supinator, M. (o)  
 i) = Marine (o)  
 nankō (j) = graue Salbe (o)  
 ni naru (j) = ergrauen (grau  
 n) (o)  
 suiginnankō (j) = graue Sal-  
 ) = Gewehr (o)  
 (j) = Sperrelevator (o)  
 byō (j) = Skorbut (o)  
 = Seeluft (o)  
 i) = Silkworm (o)  
 tsu (j) = -stomie (o)  
 i (j) = Mundsperrer (o)  
 tsu (j) = Stellwehen (o)  
 i) = Organisation (o)  
 ezaru (j) = unorganisiert (o)  
 (j) = Schwamm (o)  
 p-kekkan-shu (j) = Cavernom (o)  
 hu (j) = Fungus (o)  
 ai (j) = Corpora cavernosa (o)  
 ai (j) = Schwellkörper (o)  
 ōno (j) = schwammig (o)  
 i) = Skabies (o)  
 u (j) = Acarus skabiei (o)  
 hnitt (d) = Sectio caesa-  
 )  
 j) = Senf (o)  
 j) = Krankenbesuch (o)  
 ku (j) = Acetum Scillae (o)  
 i) = Seewasser (o)  
 ku (j) = Seebäder (o)  
 ) = Drehung (o)  
 ) = Gyrus (o)  
 j) = Wendung (o)  
 yō-hō (j) = Rollmethode (o)  
 yo (j) = Rotationssäge (o)  
 ryoku (kansetsu no) (j) =  
 ionsfähigkeit (des Gelenkes) (o)  
 -tic (j) = Tic rotatoire (o)  
 = kallös (o)  
 = Ulcus (o)  
 = Usur (o)  
 n (j) = Geschwürsfläche (o)  
 (j) = ulcerös (o)  
 an (j) = Sommersprossen (o)  
 (zinzō) (j) = überzählig  
 (o)  
 su (j) = Sprunggelenk (o)

s cacao  
 u kakao  
 kakao-mašio (r) = Cacaobutter (o)  
 kakaovaj (u) = Cacaobutter (o)  
 kakato no itami (j) = Tarsalgie (o)  
 kake-buton (j) = Decke (o)  
 Kakeriaken  
 e albino  
 f albinos  
 i albini  
 j hakuzin  
 r albinism  
 s albino  
 u kakerlakok  
 kakerlakok (u) = Kakerlaken (o)  
 kaki (j) = Austern (o)  
 kakke (j) = Beriberi (o)  
 kakkei-kin (j) = Platysma myoi-  
 des (o)  
 kakketsu (j) = Haemoptoe (o)  
 kakō-kecchō (j) = Colon descendens (o)  
 kakomi (j) = Belagerung (o)  
 kakō-nōyō (j) = Senkungs-Abscess (o)  
 kakōsei (j) = descendierend (o)  
 ka-kosetsu (j) = Malleolarbruch (o)  
 kakosshitsu (j) = Kallus (o)  
 kakō suru (j) = absteigend (o)  
 ka-ko-tsu (j) = Verknöcherung (o)  
 kakotsu-shitsu (j) = Callus (o)  
 kakotsuten (j) = Knochenkern (o)  
 kaku (j) = Kern (o)  
 kaku (j) = kratzen (o)  
 kaku (j) = Winkel (o)  
 kakuchō (j) = Ausbreitung (o)  
 kakuchō (j) = Distention (o)  
 kakuchō (j) = Ektasie (o)  
 kakuchōki (j) = Dilatatoren (o)  
 kakuchō suru (j) = erweitern (o)  
 kakuchōzi (j) = diastolisch (o)  
 kakudai (j) = Dilatation (o)  
 kakudai (j) = Erweiterung (o)  
 kaku-hakunaishō (j) = Kernstar (o)  
 kakujitsunaru (j) = positiv (o)  
 kakujō (teni-i) (j) = (Dislocatio ad  
 axin (o)  
 kakumaku (j) = Cornea (o)  
 kakumaku-en (j) = Keratitis (o)  
 kakumaku-han (j) = Macula corneae (o)  
 kakumaku-hansha = (j) Cornealre-  
 flex (o)  
 kakumakuto (j) = Hornhautmesser (o)  
 kaku no aru (j) = kernhaltig (o)  
 kaku no naki (j) = kernlos (o)  
 kakuran (j) = Cholera nostras (o)  
 kakuron (j) = speziell (o)  
 kaku sei (j) = nuclear (o)



**kakusel-iden** (*j*) = Atavismus (*o*)  
**kakushitsuhenisei** (*j*) = Verhornung (*o*)  
**kakutan** (*j*) = Sputum (*o*)  
**kakutanbin** (*j*) = Spuckfläschchen (*o*)  
**ka-kwan setsu** (*j*) = Pseudarthrose (*o*)

**Kála Azar**

*e* kala azar  
*f* id; fièvre noire; fièvre Dum-Dum  
*i* epato-splenomegalia tropicale  
*j* nettaisei hi-shudaisho  
*r* Kála Ázar  
*s* kala-azar (enfermedad de la india)

*u* nn

**kalabar** (*r, u*) = Calabar (*o*)  
**kalapacs** (*u*) = Hammer (*o*)  
**kalapácsnyél** (*u*) = Hammergriff (*o*)  
**kalapáesujj** (*u*) = Hammerzehe (*o*)  
**kaláskötés** (*u*) = Spica (*o*)  
**kaleka** (*r*) = Krüppel (*o*)

**Kaliber**

*e* calibre  
*f* calibre  
*i* calibro  
*j* naichokkei  
*r* kalibr  
*s* calibre  
*u* kaliber

**kalibr** (*r*) = Kaliber (*o*)  
**kall-enrui** (*j*) = Kalisalze (*o*)  
**kalijnnya soli** (*r*) = Kalisalze (*o*)

**Kalisalze**

*e* potassium salts  
*f* sels de chaux  
*i* sali di potassa  
*j* kali-enrui  
*r* kalijnnya soli  
*s* sal de potasa  
*u* kalisók

**kalisók** (*u*) = Kalisalze (*o*)**Kalium aceticum**

*e* potassium acetate  
*f* acétate de potasse  
*i* acetato di potassa  
*j* saksan kalium  
*r* uksusnokislyj kalij  
*s* acetato de potasa  
*u* ecetsavas kálium

**Kallum bromatum**

*e* potassium bromide  
*f* bromure de potassium  
*i* bromure di potassio  
*j* shüsō kalium  
*r* bromistyj kalij  
*s* bromuro de potasio  
*u* bromkálium

**Kallum chloricum**

*e* potassium chloride  
*f* chlorure de potassium  
*i* clorato di potassa  
*j* ensan kalium  
*r* bertoletowa solj; chlornowar  
*s* cloruro de potasio [kíslýj kalij]  
*u* klorkalium

**kaljonoe šeleso** (*r*) = Ferrum candens (*o*)**kaljonoe šeleso** (*r*) = Glüheisen (*o*)**Kalk**

*e* chalk  
*f* chaux  
*i* calcio  
*j* sekkaí  
*r* iswestj  
*s* cal  
*u* mész

**Kalkmilch**

*e* milk of lime  
*f* lait de chaux  
*i* latte di calce  
*j* sekkainyū  
*r* iswestkowoē moloko  
*s* leche de cal  
*u* mésztej; mész té

**kallös**

*e* callous  
*f* calleux  
*i* calloso  
*j* kaiyō  
*r* kallosnyj; mosolistyj  
*s* callosa  
*u* kérgeš

**kallosnyu** (*r*) = kallös (*o*)**Kallus** (*s*), s. Callus (*o*)**kalomeli** (*r*) = Calomel (*o*)**kalaria** (*u*) = Calorie (*o*)**kalorija** (*r*) = Calorie (*o*)**kalowaja rwota** (*r*) = Kothbrechen (*o*)**kalowyē kamui** (*r*) = Koproolithen (*o*)**kalowyj** (*r*) = sterkorál (*o*)**kalowyj kamenj** (*r*) = Enterolith (*o*)**kalowyj šwische** (*r*) = Kotfistel (*o*)**kalt**

*e* cold  
*f* froid  
*i* freddo  
*j* samuki; tsumetaki  
*r* cholodnyj  
*s* frío  
*u* hideg

**Kälte**

*e* cold  
*f* froid; algidité  
*i* freddo

urei  
olod  
o  
deg; hidegség  
Inwirkung  
ion of cold  
fluence du froid  
one del freddo  
urei sayo  
stwič choloda  
ción del frio  
leghatás  
(u) = Ofen (o)  
(i) = Sichel (o)  
(u) = Kammer (o)  
staja koštj (r) = Felsenbein (o)  
(r) = Calculus (o)  
močetočnika (r) = Ureterstein (o)  
aja počka (r) = Steinniere (o)  
pusyrja (r) = Blasenstein (o)  
ei (j) = larviert (o)  
perednjaja (r) = Kammer, vor-  
(o)  
pnevmatičeskaja (r) = Kammer,  
matische (o)  
sadnjaja (r) = Kammer, hin-  
(o)  
yj falz (r) = Kammerfalz (o)  
n (r) = Stimmgabel (o)  
neroon  
ueroun  
nerun  
nerun  
nerun  
nerun  
nerun  
nerun  
yj spirt (r) = Spiritus campho-  
(o)  
(j) = Papier maché (o)  
(j) = Bisswunde (o)  
(i) = Rasiermesser (o)  
ricle  
mbre  
ricolo  
su  
doček  
ara  
ara  
alz  
e of the anterior chamber  
ure de la chambre  
ra della camera  
oen  
ernyj falz

s inserción de la cámara  
u csarnokzúg  
**Kammer, hintere**  
e chamber, posterior  
f chambre postérieure  
i camera posteriore  
j koho (ganbō)  
r kamera sadujaja  
s cámara, posterior  
u szemesarnok hátulsó  
**Kammer, pneumatische**  
e chamber, pneumatic  
f chambre pneumatique  
i camera pneumatica  
j kishitsu  
r kamera pnevmatičeskaja  
s cámara neumática  
u pneumatikus kamara  
**Kammer, vordere**  
e chamber, anterior  
f chambre antérieure  
i camera anteriore  
j zembo  
r kamera perednjaja  
s cámara, anterior  
u szemesarnok előlső  
kamnedrobleniē (r) = Lithotrypsie (o)  
kamneiswlečeniē (r) = Litholapaxie (o)  
kamnešečeniē (r) = Lithotomie (o)  
kamnešečeniē (r) = Steinschnitt (o)  
kampeishiki (j) = Manöver (o)  
kampó (u) = Schielhäkchen (o)  
kamu (j) = kauen (o)  
... kan (j) = Ductus ... (o)  
kanadabalzsam (u) = Canadabalsam (o)  
kanadskij balsam (r) = Canadabal-  
sam (o)  
ka-nai no (j) = intracondylär (o)  
kanál (u) = Löffel (o)  
kanal ewstachiewoj truby (r) = Tuben-  
kanal (o)  
**Kanälchen**  
e canaliculus  
f canalicule  
i canalicoli  
j skōkan  
r kanalez  
s canaliculo  
u csatornácska  
kanál, éles (u) = Löffel, scharfer (o)  
kanalez (r) = Kanälchen (o)  
**kanalförmig**  
e canal-shaped  
f canaliforme  
i a forma di canale  
j kanjōna; kōryōjōno

*r* kanalowidnyj  
*s* en forma de canal  
*u* csatorna alakú  
 kanalowidnyj (*r*) = kanalförmig (*o*)  
 kanbetsu (*j*) = Differenzierung (*o*)  
 kanbō (*j*) = Erkältung (*o*)  
 kanbōtsu-nyūtō (*j*) = Hohlwarzen (*o*)  
 kanchōkan (*j*) = Klystirrohr (*o*)  
 kanchōkan (*j*) = Darmrohr (*o*)  
 kan-chō-ki (*j*) = Klystirspritze (*o*)  
 kanchū (*j*) = Eingiessung (*o*)  
 kancroid (*r*) = Canceroid (*o*)  
 kancsalsági szög (*u*) = Schielwinkel (*o*)  
 kandaisei no (*j*) = klonisch (*o*)  
 kandankei (*j*) = Thermometer (*o*)  
 kandankei netsu (*j*) = Fieber-Thermometer (*o*)  
 kandankei taion (*j*) = Fieber-Thermometer (*o*)  
 kandatsuso (*j*) = Sphacelus (*o*)  
 kanden (*j*) = faradisch (*o*)  
 kanden denkisōchi (*j*) = Inductionsapparat (*o*)  
 kandō (*j*) = Affekt (*o*)  
 kandō (*j*) = Affektbewegung (*o*)  
 kandō (*j*) = Tubenkanal (*o*)  
 kánforszesz (*u*) = Spiritus camphoratus (*o*)  
 kangai (*j*) = Guss (*o*)  
 (zizokusei) kangai (*j*) = Berieselung (permanente) (*o*)  
 kangai-iten (*j*) = Emigration (*o*)  
 kangaijō-kesshō (*j*) = Sargdeckelkrysstalle (*o*)  
 kangochō (byō inzuki) (*j*) = Lazarethgehilfe (*o*)  
 kangohō (*j*) = Krankenpflege (*o*)  
 kan-goye (*j*) = Falsett-Stimme (*o*)  
 kanhensei (*j*) = Hepatisation (*o*)  
 kanibaba (*j*) = Meconium (*o*)  
 kan-in (*j*) = Stuprum (*o*)  
 kanja hansō-sha teishijō (*j*) = Wagenbalteplatz (*o*)  
 kanja-meibo (*j*) = Krankenbuch (*o*)  
 kanja ressha (*j*) = Krankenzug (*o*)  
 kanja shokuryō (byō-in no) (*j*) = Krankenkost (in Lazarethen etc.) (*o*)  
 kanja shūgōchi (*j*) = Krankensammelpunkt (*o*)  
 kanjatangu (*j*) = Kranken-Bahre (*o*)  
 kanja-un-pansha (*j*) = Krankenwagen (*o*)  
 kanjō (*j*) = ringförmig (*o*)  
 kanjō-dōmyaku (*j*) = Koronar-Arterien (*o*)  
 kanjōkin (*j*) = Bacillen (*o*)  
 kanjōkotsu (*j*) = Röhrenknochen (*o*)

kanjōmyaku-hakudō (*j*) = Lebervenenpuls (*o*)  
 kanjōna (*j*) = kanalförmig (*o*)  
 kanjō-nankotsu (*j*) = Ringknorpel (*o*)  
 kanjō no (*j*) = zirkulär (*o*)  
 kanjōryūki (*j*) = Annulus cartilagineus  
 kanjō-saidan (*j*) = Cirkelschnitt (*o*)  
 kanjō-saidanjutsu (*j*) = Beschneidung  
 kankaku (*j*) = Eindruck (*o*)  
 kankaku (*j*) = Empfindung (*o*)  
 kankaku (*j*) = Gefühl (*o*)  
 kankaku (*j*) = Intervall (*o*)  
 kankai no (*j*) = consequent (*o*)  
 kanketsu (*j*) = intermittens (*o*)  
 kanketsu-mekkin (*j*) = discontinuierliche Sterilisation (*o*)  
 kanketsusei (*j*) = intermittierend (*o*)  
 kanketsusei-hoko-konnan (*j*) = periodisches Hinken (*o*)  
 kankin (*j*) = Bacillen (*o*)  
 kankō (*u*) = Blennorrhoe (*o*)  
 kankō (*j*) = Calomel (*o*)  
 kankō (*u*) = Gonorrhoe (*o*)  
 kankōfecsken-dō (*u*) = Tripperspritze  
 kankōs (*u*) = gonorrhöisch (*o*)  
 kan-kotsu (*j*) = Jochbein (*o*)  
 kannabis indika (*u*) = Cannabis indica  
 kannaporcogō (*u*) = Giessbeckknorpel  
 kannen no rengō (*j*) = Ideenassoziation (*o*)  
 kannō (*j*) = Funktion (*o*)  
 kannō (*j*) = Suggestion (*o*)  
 kannō-shogai (*j*) = Funktionsstörung  
 kannōteki (*j*) = funktionell (*o*)  
 kannyū seru (*j*) = eingekeilt (*o*)  
 kanō (*j*) = Eiterung (*o*)  
 kanō-byōgenkin (*j*) = Eitererreger (*o*)  
 kanō-netsu (*j*) = Eiterfieber (*o*)  
 ka no sashikizu (*j*) = Mückenstich  
 kanōsei (*j*) = pyogenes (*o*)  
 kanō sē no (*j*) = eitrig (*o*)  
 kanōsuru (*j*) = eitern (*o*)  
 kanraku (*j*) = Käse (*o*)  
 kanraku-hensō suru (*j*) = verkäsen (*o*)  
 kanraku-sei (*j*) = käsig (*o*)  
 kanraku-yōhensei (*j*) = Verkäsung (*o*)  
 kanrantai (*j*) = oliv (*o*)  
 kanrei (*j*) = Kälte (*o*)  
 kanrei sayō (*j*) = Kälte-Einwirkung  
 kansei-suibōon (*j*) = Rhonchi (*o*)  
 kansen (*j*) = Übertragung (*o*)  
 kansetsu (*j*) = Gelenk (*o*)  
 kansetsu-en (*j*) = Arthritis (*o*)  
 kansetsu hōga (*j*) = Arthrosproren (*o*)  
 kansetsu-irei (*j*) = Distorsion (*o*)  
 kansetsu-ka (*j*) = Gelenkhöhle (*o*)



tsu kaimenshu (*j*) = Fungus arti-  
(*o*)  
tsukan-nankotsu (*j*) = Meniscus (*o*)  
tsu-kesshu (*j*) = Haemarthros (*o*)  
tsu-kyōchoku (*j*) = Ankylose (*o*)  
tsu-kyōchokuno (*j*) = ankylo-  
h (*o*)  
tsu-kyōchokusei (*j*) = ankylo-  
h (*o*)  
tsu-nenza (*j*) = Distorsion (*o*)  
tsu-nō (*j*) = Gelenkkapsel (*o*)  
tsuno (*j*) = indirekt (*o*)  
tsunō-nai no (*j*) = intrakapsulär (*o*)  
tsu-rheumatismus (*j*) = Gelenk-  
matismus (*o*)  
tsu-ridan (*j*) = Exarticulation (*o*)  
tsusei no (*j*) = arthrogen (*o*)  
tsu-sekkai-hō (*j*) = Arthrotomie (*o*)  
tsu-setsujo-hō (*j*) = Arthrek-  
ie (*o*)  
tsu-so (*j*) = Gelenk-Mäuse (*o*)  
tsutai (*j*) = Gelenkkörper (*o*)  
tsu-yuchaku-hō (*j*) = Arthrodese (*o*)  
i (*j*) = Zange (*o*)  
o gisuru (*j*) = Anlegen (der  
ge) (*o*)  
tsusei (*j*) = interstitiell (*o*)  
(*j*) = Trockenheit (*o*)  
denchi (*j*) = Trockenelement (*o*)  
hyōhon (*j*) = Trockenpräparat (*o*)  
vasai (*j*) = Dörrgemüse (*o*)  
yoku (*j*) = Douche (*o*)  
idin (*r, u*) = Cantharidin (*o*)  
kōtēs (*u*) = Capistrum (*o*)  
(*j*) = Agar Agar (*o*)  
su (*j*) = Distoma hepaticum (*o*)  
(*j*) = Rang (*o*)  
(*j*) = Einklemmung (*o*)  
hōkei (*j*) = Paraphimose (*o*)  
u = Canüle (*o*)  
tāvollitāsa (*u*) = Décanulement (*o*)  
(*r*) = Canüle (*o*)  
ivétele (*u*) = Décanulement (*o*)  
ai (*j*) = Sedativa (*o*)  
ō (*u*) = Masern (*o*)  
(*j*) = Leberlappen (*o*)  
(*j*) = Leberthran (*o*)  
(*j*) = Leber (*o*)  
lstoma (*j*) = Distoma hepati-  
(*o*)  
ohen (*j*) = Cirrhosis hepatitis (*o*)  
e (*j*) = Conserven (*o*)  
= Facies (*o*)  
l (*j*) = Gesichtsausdruck (*o*)  
moči (*r*) = Harnträufeln (*o*)  
(*u*) = curettieren (*o*)

kaparás (*u*) = kratzen (*o*)  
kaparó (*u*) = Curette (*o*)  
kapcsolás (*u*) = Schaltung (*o*)  
kapelnik (*r*) = Tropfenzähler (*o*)  
kapelniza (*r*) = Tropfflasche (*o*)  
kapelnyj apparat (*r*) = Tropfapparat (*o*)  
kapelnyj flakon (*r*) = Tropfglas (*o*)  
kapillar (*r*) = Capillare (*o*)  
kapillarnyj puls (*r*) = Capillarpuls (*o*)  
kapocs (*u*) = Klammer (*o*)  
kappai-kin (*j*) = Latissimus dorsi, M. (*o*)  
kappekino (*j*) = glattwandig (*o*)  
Kapsel

e capsule  
f capsule  
i capsula  
j himaku; hōnō  
r capsula; obolocka  
s capsula  
u tok

#### Kapselstar

e cortical cataract; capsular cataract  
f cataracte capsulaire  
i cateratta capsulare  
j nō-hakunaishō  
r katarakta sumki  
s catarata capsular  
u bencsetokhályog

kapšula (*r*) = Kapsel (*o*)

kapuér (*u*) = Pfortader (*o*)

kapuér elzáródása (*u*) = Pfortaderver-  
schluss (*o*)

kapuzinowaja myschza (*r*) = Cuculla-  
ris, M. (*o*)

kar (*u*) = Arm (*o*)

kara (*j*) = von (*o*)

karakane-iro (*j*) = Bronzefärbung (*o*)

karantlny (*r*) = Quarantäne (*o*)

karashi (*j*) = Senf (*o*)

karbol fuchsin (*u*) = Carbolsäurefuch-  
sin (*o*)

karbolowaja kišlota (*r*) = Acidum carbo-  
licum (*e*)

karbolowoē mylo (*r*) = Carbolseife (*o*)

karbolowyj fukšln (*r*) = Carbolsäure-  
fuchsin (*o*)

karbolowyj glizerin (*r*) = Carbolglyce-  
rin (*o*)

karbolowyj rašpylitelj (*r*) = Carbol-  
Spray (*o*)

karbolowyj scholk (*r*) = Carbol-Seide (*o*)

karbolsav (*u*) = Acidum carbolicum (*o*)

#### Karbolseife

e carbofic soap  
f savon phéniqué  
i sapone carbolic

*j* sekitansan-sekken  
*r* karbolowoë mylo  
*s* jabón fenicado  
*u* karbolszappan  
**karbolszappan** (*u*) = Karbolseife (*o*)  
**karbunkul** (*r*) = Carbunkel (*o*)  
**kardhüvely alakü** (*u*) = Säbelscheiden-  
 form (*o*)  
**kardialgija** (*r*) = Cardialgie (*o*)  
**kardialis** (*u*) = cardial (*o*)  
**karekó fonalek** (*u*) = Tripperfäden (*o*)  
**karélyos** (*u*) = lobär (*o*)  
**karetaru** (*j*) = welk (*o*)  
**karetsu-nyödö** (*j*) = Hypospadië (*o*)  
**karfiol (daganat)** (*u*) = Blumenkohl-  
 (geschwulst) (*o*)  
**karfüggesztő karkötő** (*u*) = Armtrag-  
 binde (*o*)  
**karidegfonat** (*u*) = Plexus brachia-  
 lis (*o*)  
**karigoya** (*j*) = Baracken (*o*)  
**kari-hōtai tent** (*j*) = Verbinde-Zelt (*o*)  
**kariosnyj** (*r*) = cariös (*o*)  
**kariü sei** (*j*) = venerisch (*o*)  
**karisekken** (*j*) = Schmierseife (*o*)  
**karkötés** (*u*) = Armverband (*o*)  
**karkötő** (*u*) = Mitella (*o*)  
**karkötő (vörös kereszt)** (*u*) = Armbinde  
 (des roten Kreuzes) (*o*)  
**karmannaja aptečka** (*r*) = Taschen-  
 Apotheke (*o*)  
**karmannyj nabor** (*r*) = Taschenbe-  
 steck (*o*)  
**kárnélküli csodaszülött** (*u*) = Abra-  
 chius (*o*)  
**karō** (*j*) = Überanstrengung (*o*)  
**karoki** (*j*) = leicht (*o*)  
**(a) karok kifejtése** (*u*) = Lösung der  
 Arme (*o*)  
**karotishang** (*u*) = Carotidenton (*o*)  
**karózás** (*u*) = Pfählung (*o*)  
**karpólya** (*u*) = Armbänder (für Gau-  
 glien) (*o*)  
**kartofelj** (*r*) = Kartoffeln (*o*)  
**Kartoffel**  
*e* potato  
*f* pomme de terre  
*i* patata  
*j* barēcho; jagaimo  
*r* kartofelj  
*s* patatos  
*u* burgonya  
**kartórés** (*u*) = Armbruch (*o*)  
**Karunkel der Harnröhre**  
*e* urethral caruncle  
*f* caroncules uréthrales

*i* caruncula seminale  
*j* nyödö-nikusoku  
*r* sošočki moceispuškatelnawo kanala  
*s* carúnculo de la uretra  
*u* húgyeső húsoeskák  
**karverőer** (*u*) = Brachialis, art. (*o*)  
**karyū** (*j*) = Körnchen (*o*)  
**karyū-jō** (*j*) = körnig (*o*)  
**karyū no** (*j*) = venerisch (*o*)  
**karyusaibō** (*j*) = Körnerzelle (*o*)  
**karzinomatosnyj** (*r*) = carcinomatös (*o*)  
**kásabélü daganat** (*u*) = Atherom (*o*)  
**kasabuta** (*j*) = Borke (*o*)  
**kasanka-suiso** (*j*) = Hydrogenium hy-  
 peroxydatum (*o*)  
**kasarma** (*r*) = Kaserne (*o*)  
**kaschalatowyj šir** (*r*) = Wallrat (*o*)  
**kaschelj** (*r*) = Husten (*o*)  
**Käse**  
*e* cheese  
*f* fromage  
*i* formaggio  
*j* kanraku  
*r* syr  
*s* queso  
*u* sajt  
**kasegi atawazaru koto** (*j*) = Erwerbsun-  
 fähigkeit (*o*)  
**kasegi ubeki koto** (*j*) = Erwerbsfähig-  
 keit (*o*)  
**kasei** (*j*) = Fistelstimme (*o*)  
**kasei** (*j*) = spurius (*o*)  
**kaseikazi** (*j*) = Aetzkali (*o*)  
**kasei-kyūmahī** (*j*) = Pseudobulbärpara-  
 lyse (*o*)  
**kasei-magnesia** (*j*) = Magnesia usta (*o*)  
**ka-seitai** (*j*) = Taschenbänder (*o*)  
**Kaserne**  
*e* barracks  
*f* caserne  
*i* caserna  
*j* hei-ei  
*r* kasarma  
*s* cuartel  
*u* laktanya  
**kasō-sekkai** (*j*) = Aetzkalk (*o*)  
**kashi** (*j*) = Asphyxie (*o*)  
**kashi** (*j*) = Syncope (*o*)  
**kashin** (*j*) = Unterlippe (*o*)  
**kashisotsu** (*j*) = Mannschaft (*o*)  
**kashō** (*j*) = Verbrennung (*o*)  
**kashō-hōtai** (*j*) = Brandbinde (*o*)  
**käsīg**  
*e* caseous  
*f* caséux  
*i* caseoso

anraku-sei  
 vorošistyj  
 aseoso  
 jtos  
 (j) = Fenerbestattung (o)  
 narzt  
 sub-doctor  
 médecin des caisses de secours  
 medico della cassa  
 umiai no isha  
 assowyj wrac̃  
 médico de asociaciones  
 tegpénztári orvos  
 -shinkei (j) = Trochlearis, N. (o)  
 kuhan (j) = Chloasma (o)  
 wyj wrac̃ (r) = Kassenarzt (o)  
 owoē mašlo (r) = Oleum Ri-  
 (o)  
 zija (r) = Castration (o)  
 i (j) = Klammer (o)  
 (j) = Hängelage (o)  
 (tato-eba zinzōkasui) (j) = Ptose  
 s. Nephro-Ptose) (o)  
 ) = Modell (o)  
 ) = Schulter (o)  
 i (j) = Form (o)  
 res (r) = Kataphoresis (o)  
 wa no (j) = einseitig (o)  
 (j) = Unterschenkel (o)  
 aiyō (j) = Ulcus cruris (o)  
 wa no (j) = halbseitig (o)  
 (j) = fest (o)  
 (j) = hart (o)  
 (j) = schwer (o)  
 sie  
 alepsy  
 alepsie  
 alessi  
 alepsie  
 alepsija  
 alepsia  
 medtség  
 sija (r) = Katalepsie (o)  
 prese  
 aphoresis  
 aphorèse  
 aforesi  
 aphorese  
 afores  
 aforesis  
 aphoresis  
 sma  
 aplasm  
 aplasme  
 aplasmo  
 pu; on-shippu

r kataplasmy (pl)  
 s cataplasma  
 u meleg borogatás  
 kataplasmy (r) = Kataplasmen (o)  
 katar (r) = Katarrh (o)  
 katarakta (r) = Cataracta (o)  
 kataraktalnaja lošečka (r) = Star-  
 löffel (o)  
 kataraktalnyj noš (r) = Starmes-  
 ser (o)  
 katarakta moločnaja (r) = Cataracta  
 lactea (o)  
 katarakta poljarnaja (r) = Cataracta  
 polaris (o)  
 katarakta punktirowannaja (r) = Cata-  
 racta punctata (o)  
 katarakta srelaja (r) = Cataracta ma-  
 tura (o)  
 katarakta sumki (r) = Kapselstar (o)  
 Katarrh, s. Catarrh (o)  
 katarr šlisištoj noša (s) = Rhinitis (o)  
 katarr sewa (r) = Rachenkatarrh (o)  
 katasa (j) = Härte (o)  
 katawa-mono (j) = Krüppel (o)  
 kateterisazija (r) = Katheterismus (o)  
 kateter-sōnyū-hō (j) = Katheteris-  
 mus (o)  
 katetr (r) = Katheter (o)  
**Katheter**  
 e id  
 f id; sonde  
 i catetere  
 j catheter  
 r katetr  
 s catéter  
 u húgyesap  
**Katheterismus**  
 e catheterism  
 f cathétérisme  
 i cateterismo  
 j kateter-sōnyū-hō  
 r kateterisazija  
 s cateterismo  
 u húgyesapolás  
 kathod (u) = Kathode (o)  
**Kathode**  
 e id  
 f cathode  
 i catode  
 j shōkyoku  
 r katod  
 s cátodo  
 u kathod  
 kato (j) = Laevulose (o)  
 kato (j) = Variolois (o)  
 katod (r) = Kathodo (o)



**katona gyógyszerész** (*u*) = Militär-Apotheker (*o*)

**katonai egészségügy** (*u*) = Militär-Sanitätswesen (*o*)

**katonaing** (*u*) = Soldatenhemd (*o*)

**katonaorvos** (*u*) = Militärarzt (*o*)

**kataphoresis** (*u*) = Kataphorese (*o*)

**kátrányos rák** (*u*) = Teerkrebs (*o*)

**kátrányszínű** (*u*) = teerfarbig (*o*)

**katsueki** (*j*) = Synovia (*o*)

**katsueki-maku** (*j*) = Synovialmembran (*o*)

**katsu-eki-maku-en** (*j*) = Synovitis (*o*)

**katsu ryō** (*j*) = Vitalcapacität (*o*)

**katsuyakukin** (*j*) = Sphinkter, M. (*o*)

**katsu yaku** -(shū shuku) (*j*) = Constriction (*o*)

**Katzenschnurren** (*d*), s. Frémissement cataire (*o*)

**(twjordyj) kaučuk** (*r*) = Hartgummi (*o*)

**kauen**

*e* to chew

*f* macher

*i* masticare

*j* kamu

*r* šewatj; rasšowywatj

*s* mascar; mascadura

*u* rágui

**Kaumuskel**

*e* muscle of mastication

*f* muscle masticateur

*i* muscolo della masticazione

*j* soshaku-kin

*r* šewatelnyja myschy

*s* masetero

*u* rágó izmok

**Kauterisation**

*e* cauterisation

*f* cautérisation

*i* cauterizzazione

*j* fushoku

*r* kauterisazija; prišiganië

*s* cauterización

*u* étetés

**kauterisazija** (*r*) = Kauterisation (*o*)

**kava-kava** (*u*) = Kawa-Kawa (*o*)

**kavé** (*u*) = Kaffee (*o*)

**kaverna** (*u*) = Caverne (*o*)

**kawado** (*j*) = Streichriemen (*o*)

**kawaitaru** (*j*) = trocken (*o*)

**Kawa-Kawa**

*e* id

*f* id

*i* id

*j* nn

*r* kawa-kawa

*s* kaba-kaba

*u* kava-kava

**kawamizu** (*j*) = Flusswasser (*o*)

**kawa o muku koto** (*j*) = Ausschlüpfung (*o*)

**kawaya** (*j*) = Closet (*o*)

**kawerna** (*r*) = Caverne (*o*)

**kawernoma** (*r*) = Cavernom (*o*)

**kayō-sei** (*j*) = löslich (*o*)

**kayōseigin** (*j*) = Collargol (*o*)

**kayui** (*j*) = Jucken (*o*)

**kazitsu-han** (*j*) = Ephelides (*o*)

**kazoku** (*j*) = Familie (*o*)

**ke** (*j*) = Haar (*o*)

**kechō** (*j*) = Colon (*o*)

**kecsketej** (*u*) = Ziegenmilch (*o*)

**kedanibyō** (*j*) = japanisches Flussäber (*o*)

**kedvenczhely** (*u*) = Prädilectionsstelle (*o*)

**keel-shaped** (*e*) = kielförmig (*o*)

**kefe** (*u*) = Bürste (*o*)

**Kefir**

*e* id

*f* képhir

*i* kefir

*j* id

*r* id

*s* id

*u* id

**kega** (*j*) = Unfall (*o*)

**Kehldeckel** (*d*), s. Epiglottis (*o*)

**Kehlkopf**

*e* larynx

*f* larynx

*i* laringe

*j* kōtō

*r* gortanj

*s* laringe

*u* gége

**Kehlkopfspiegel**

*e* laryngoscope

*f* laryngoscope

*i* specchio laringoscopico

*j* kōtōkyō

*r* laringoškop

*s* laringóscopio

*u* gégetükör

**kel** (*j*) = Cervix (*o*)

**kei** (*j*) = Hals (*o*)

**keiben-hunmu-ki** (*j*) = Handspray (*o*)

**keibu-hōtai** (*j*) = Halsverband (*o*)

**kelbukōkanshinkel** (*j*) = Sympathicus (*o*)

**keidōmyaku** (*j*) = Carotis (*o*)

**kei-gan** (*j*) = Clavus (*o*)

**kel-gen** (*j*) = Entlastung (*o*)

tsu (*j*) = sekundär (*o*)  
 tsu-hakunaishō (*j*) = Nachstar (*o*)  
 ki (*j*) = Klimakterium (*o*)  
 myaku (*j*) = Jugularis, vena (*o*)  
 e (*j*) = Paederastie (*o*)  
 n (*j*) = Halsmuskeln (*o*)  
 tsu (*j*) = Tibia (*o*)  
 tsu-shinkei (*j*) = Tibialis, N. (*o*)  
 ein  
 phenoid bone  
 phénoïde  
 fenoidé  
 etsujō-kotsu; kochōkotsu  
 linowidnaja kostj  
 hueso basilar  
 kesont  
 einhöhle  
 phenoidal sinus  
 sinus sphénoïdal  
 eni sfenoidali  
 etsujō-kotsu-toku; kochōkotsu-toku  
 linowidnaja pasucha  
 avidad de hueso basilar  
 köböl  
 xcision  
 wedgeshaped excision  
 xcision cunéiforme  
 seisione cuneiforme  
 etsujō saijohō  
 linowidnoē isšečeniē  
 xtirpaciōn cuneiforme  
 kkimetszés  
 rmig  
 edge-shaped; cuneiform  
 unéiforme  
 uneiforme  
 etsujō  
 linowidnyj  
 uneiforme  
 alakú  
 läschen  
 ermal vesicle  
 esicule germinative  
 escicola germinativa  
 uibo  
 rodyschewyj pusyrjok  
 esícula germinativa  
 irahólyag  
 att  
 ermal layer  
 uillet blastodermique  
 glietto embrionale  
 úyo  
 rodyschewyj listok  
 otofílo  
 iralevél

Keime (*d*) = Mikroorganismen (*o*)  
 Keimfleck  
 e germinal spot  
 f tache germinativa  
 i macchia embrionaria  
 j haiten; haihan  
 r sarodyschewoē pjatno  
 s mancha germinativa  
 u csirafolt  
 keimfrei (*d*) = steril (*o*)  
 kein-yō no (*j*) = consequent (*o*)  
 keiren (*j*) = Convulsion (*o*)  
 keiren (*j*) = Krampf (*o*)  
 keiren (*j*) = Spasmus (*o*)  
 keirensei-inkyobokki (*j*) = Priapismus (*o*)  
 keirensei no (*j*) = spastisch (*o*)  
 keirensei shitsuon (*j*) = Aphonia spas-  
 tica (*o*)  
 keiren-sei-sekizumahi (*j*) = Paralysis  
 spinalis spastica (*o*)  
 keirensei tic (*j*) = Tic convulsif (*o*)  
 keiro (*j*) = Bahn (*o*)  
 keiro (*j*) = Gang (*o*)  
 keirō (*j*) = Halsfistel (*o*)  
 kei-rokkotsu (*j*) = Halsrippe (*o*)  
 keiryū (*j*) = continuus (*o*)  
 keisan (ninshinzi no) (*j*) = Berechnung  
 (der Zeit der Schwangerschaft) (*o*)  
 keisha (*j*) = schief (*o*)  
 keishitsu (bōkō no) (*j*) = Taschen (der  
 Blase) (*o*)  
 keishitsu (*j*) = Divertikel (*o*)  
 keishō-kanja (*j*) = Leichtkranke (*o*)  
 keishōkanja-shitsu (*j*) = Leichtkranken-  
 Abteilung (*o*)  
 keitai-gaku (*j*) = Morphologie (*o*)  
 keitaishi uru (*j*) = tragbar (*o*)  
 ke-ito-kensahō (Holmgren no) (*j*) =  
 Wollprobe (Holmgren's) (*o*)  
 keitōshikkan (*j*) = Systemerkrankung (*o*)  
 keiziku (*j*) = Stiel (*o*)  
 keizikukeisei (*j*) = Stielbildung (*o*)  
 keizui (*j*) = Halsmark (*o*)  
 kējérzēs tētōfoka (*u*) = Orgasmus (*o*)  
 kējgáz (*u*) = Lachgas (*o*)  
 kējgyilkosság (*u*) = Lustmord (*o*)  
 kejirami (*j*) = Phthirus pubis (*o*)  
 kējnō (*u*) = Puellae publicae (*o*)  
 kék (*u*) = blau (*o*)  
 kēka (*j*) = Verlauf (*o*)  
 kékér (*u*) = Vene (*o*)  
 kékgenybacillus (*u*) = Bacillus pyo-  
 cyaneus (*o*)  
 kekka (*j*) = Blutschorf (*o*)  
 kekka (*j*) = Borke (*o*)  
 kekka (*j*) = Cruor (*o*)

kekka (*j*) = Erfolg (*o*)  
 kekka (*j*) = Blutnole (*o*)  
 kekaku (*j*) = Tuberkel (*o*)  
 kekaku-sei tais-shitsu (*j*) = Habitus  
 phthisicus (*o*)  
 kekkan (*j*) = Gefäß (*o*)  
 kekkan-chūsha (*j*) = Gefäßinjektion (*o*)  
 kekkan-hōgō (*j*) = Gefäßnaht (*o*)  
 kekkan-kessoku (*j*) = Gefäßthrombus (*o*)  
 kekkan-maku (*j*) = Gefäßhaut (*o*)  
 kekkanmaku (*j*) = Uvea (*o*)  
 kekkan-shinkei-sei (*j*) = angioneu-  
 rotisch (*o*)  
 kekkan-shu (*j*) = Angiom (*o*)  
 kekkan-undōshin kei-sei (*j*) = vaso-  
 motorisch (*o*)  
 kekateki-genshō (*j*) = Folgeerschei-  
 nung (*o*)  
 kekkan (*j*) = Heirat (*o*)  
 kekkan-kinshi (*j*) = Ehe-Verbot (*o*)  
 kekkan (*j*) = Blutgefäß (*o*)  
 kekkan (*j*) = Gefäßton (*o*)  
 kekkyū (*j*) = Blutkörperchen (*o*)  
 kekkyū-in-ei (*j*) = Blutschatten (*o*)  
 kekkyū-roshutsu (*j*) = Diapedese (*o*)  
 kéklátás (*u*) = Blausehen (*o*)  
 kéksav (*u*) = Blausäure (*o*)  
 kékült (*u*) = cyanotisch (*o*)  
 kelés (*u*) = Furunkel (*o*)  
 kelevény (*u*) = Abscess (*o*)  
 kelevény (*u*) = Furunkel (*o*)  
 kelevényesség (*u*) = Furunkulose (*o*)  
**Keloid**  
   *e* keloid  
   *f* chéloide  
   *i* cheloide  
   *j* keloid  
   *r* keloidy (*pl*)  
   *s* keloide  
   *u* keloid  
 keloide (*s*) = Keloid (*o*)  
 keloide cicatricial (*s*) = Narbenkeloide (*o*)  
 keloidy (*r*) = Keloide (*o*)  
 kémcső (*u*) = Reagenzglas (*o*)  
 kemény (*u*) = derb (*o*)  
 kemény (*u*) = fest (*o*)  
 kemény (*u*) = hart (*o*)  
 kemény (*u*) = sklerotisch (*o*)  
 (a) kemény agyvelőburok gyuladása (*u*)  
   = Pachymeningitis (*o*)  
 kemény gummi (*u*) = Hartgummi (*o*)  
 keményítő (*u*) = Amylum (*o*)  
 keményítógaze kötő (*u*) = Stärk gaze-  
 Binde (*o*)  
 keményítőszertű testecskék (*u*) = Cor-  
 puscula amylacea (*o*)

keményítőszertű testecskék (*u*) = Cer-  
 pora oryzoidea (*o*)  
 kemény papírsin (*u*) = Pappschiene (*o*)  
 keménység (*u*) = Härte (*o*)  
 keménység foka (*u*) = Härtegrad (*o*)  
 kéményseprőrák (*u*) = Schornsteinfeger-  
 krebs (*o*)  
 kémiás (*u*) = chemisch (*o*)  
 kemismus (*u*) = Chemismus (*o*)  
 kémlő folyadék (*u*) = Testflüssigkeit (*o*)  
 kén (*u*) = Schwefel (*o*)  
 ken (*j*) = Sehne (*o*)  
 ken-atsuki (*j*) = Manometer (*o*)  
 kenbikyō (*j*) = Mikroskop (*o*)  
 kenbō-tokki (*j*) = Akromion (*o*)  
 kenchō-hōtai (*j*) = Suspensionsver-  
 band (*o*)  
 kenda (*j*) = Lesepult (*o*)  
 ken-ei-hō (*j*) = Skiaskopie (*o*)  
 ken-eki (*j*) = Quarantäne (*o*)  
 ken-en (*j*) = Lidrand (*o*)  
 kenés (*u*) = Streichung (*o*)  
 kénesforrások (*u*) = Schwefelquellen (*o*)  
 kengyel (*u*) = Steigbügel (*o*)  
 kengyelizom (*u*) = Stapedius, M. (*o*)  
 kengyelmetszés (*u*) = Steigbügel-  
 schnitt (*o*)  
 kengyel-talp (*u*) = Steigbügelplatte (*o*)  
 kenhansha (*j*) = Sehnenreflex (*o*)  
 kénhydrogen (*u*) = Schwefelwasser-  
 ken-i (*j*) = Schulterlage (*o*) [stoff (*o*)]  
 ken-in-kai (*j*) = Attraktionssphäre (*o*)  
 ken-insei keishitsu (*j*) = Traktionsdi-  
 vertikel (*o*)  
 ken-i-zai (*j*) = Stomachica (*o*)  
 kenjō-kō (*j*) = Schlüsselhaken (*o*)  
 kenjōtō (*j*) = Sichelmesser (*o*)  
 kenjutsu tsukan (*j*) = fechten (*o*)  
 kenki-sei (*j*) = anaerob (*o*)  
 kenkiūshitsu (*j*) = Laboratorium (*o*)  
 kenkō (*j*) = Gesundheit (*o*)  
 kenkō (*j*) = Schulter (*o*)  
 ken-kō-kansetsu (*j*) = Schultergelenk (*o*)  
 kenkōkotsu (*j*) = Skapula (*o*)  
 kenkōkotsukei (*j*) = Collum scapulae (*o*)  
 kenkōkyoku (*j*) = Spina scapulae (*o*)  
 kenkō naru (*j*) = gesund (*o*)  
 kenkō-naru kao (*j*) = Facies composita (*o*)  
 kenkōsen (*j*) = Skapularlinie (*o*)  
 kennyū ki (*j*) = Milchprüfer (*o*)  
 kenōcsök (*u*) = Unguentum (*o*)  
 kenōkura (*u*) = Schmierkur (*o*)  
 kenōkura (*u*) = Einreibungskur (*o*)  
 ken-onki (*j*) = Thermometer (*o*)  
 kenō orvoslás (*u*) = Massage (*o*)  
 kenretsu (*j*) = Lidspalte (*o*)



a (*j*) = Untersuchung (*o*)  
 adai (*j*) = Untersuchungstisch (*o*)  
 a suru (*j*) = prüfen (*o*)  
 av (*u*) = Acidum sulfuricum (*o*)  
 avas atropin (*u*) = Atropinum  
 sulfuricum (*o*)  
 avassók (*u*) = Sulfat (*o*)  
 shō (*j*) = Sehnenscheide (*o*)  
 shō-en (*j*) = Sehnenscheiden-Ent-  
 zündung (*o*)  
 hōryū (*j*) = Ganglion (*o*)  
 hō-ryū (*j*) = Sehnenscheiden-  
 grom (*o*)  
 ui-fuku (*j*) = Hängebauch (*o*)  
 ui-i (*j*) = Hängelage (*o*)  
 ai (*j*) = Schultergürtel (*o*)  
 eki hyōhon (*j*) = hängender Trop-  
 fen (*o*)  
 shō (*j*) = Zuckerprobe (*o*) [fen (*o*)]  
 ēr (*u*) = Brot (*o*)  
 yōsul (*j*) = Uvula (*o*)  
 ō-sui (*j*) = Zäpfchen (*o*)  
 szercseleked (*u*) = Zwangshand-  
 lung (*o*)  
 szergondolat (*u*) = Zwangsvor-  
 stellung (*o*)  
 szermozgás (*u*) = Zwangsbewe-  
 gung (*o*)  
 széröltás (*u*) = Impfzwang (*o*)  
 en-naru (*j*) = gesund (*o*)  
 u (*u*) = Bild (*o*)  
 egyenes (*u*) = Bild, aufrechtes (*o*)  
 fordított (*u*) = Bild, umgekehrtes (*o*)  
 alhaematom (*d*) = Kopfgeschwulst (*o*)  
 r (*f*) = Kefir (*o*)  
 nbyō (*j*) = Blutfleckenkrankheit (*o*)  
 nbyō (*j*) = Morbus maculosus (*o*)  
 i (*j*) = Cruor (*o*)  
 nisation (*f*) = Verhornung (*o*)  
 t (*r*) = Keratitis (*o*)  
 te (*f*) = Keratitis (*o*)  
 itis  
 l  
 ératite  
 heratite  
 akumaku-en  
 eratit; wošpaleniē rogowizy  
 ueratitis  
 aruhártyagyulladás  
 eoncus  
 .  
 ratoconus  
 mei-budōshu; ensui-kakumaku  
 eratoconus  
 erato-cono  
 aruhártyakap

keratome (*e*) = Hornhautmesser (*o*)  
 kéreg- (*u*) = Cortical . . . (*o*)  
 kéreg (agy) (*u*) = Rinde (Gehirn) (*o*)  
 kéregbeli (*u*) = cortical (*o*)  
 kéregpapir (*u*) = Pappe (*o*)  
 kerek (*u*) = rund (*o*)  
 kerek gyomorfeke (*u*) = rundes Magen-  
 geschwür (*o*)  
 kerek lyuk (*u*) = Foramen rotundum (*o*)  
 kerékpározó (*u*) = radfahren (*o*)  
 kereksejt (*u*) = Rundzelle (*o*)  
 keresetképeség (*u*) = Erwerbsfähig-  
 keit (*o*)  
 keresetképtelenség (*u*) = Erwerbsun-  
 fähigkeit (*o*)  
 keresztcsont (*u*) = Sacrum, os (*o*)  
 keresztezett (bénulás) (*u*) = gekreuzte  
 (Lähmung) (*o*)  
 keresztvező (*u*) = Chiasma (*o*)  
 keresztvező (*u*) = Kreuzung (*o*)  
 keresztmetszet (*u*) = Querschnitt (*o*)  
 keresztváji (*u*) = sakral (*o*)  
 keresztváji daganat (*u*) = Sakraltumor (*o*)  
 keresztülvilágítás (*u*) = Durchleuch-  
 tung (*o*)  
 keret (*u*) = Rahmen (*o*)  
 kérges (*u*) = callös (*o*)  
 kérges (*u*) = schalig (*o*)  
 kérgesedés (*u*) = Tylosis (*o*)  
 kéri könyv (*u*) = Lehrbuch (*o*)  
 Kern

e nucleus  
 f noyau  
 i nucleio  
 j kaku; tano  
 r jadro  
 s grano; núcleo  
 u mag  
 kernhaltig  
 e nuclear  
 f nucléé  
 i con nucleo  
 j yūkakusei no; kaku no aru  
 r jadrosoderšascheij  
 s nucleado  
 u magtartalmu; magvas

kernlos  
 e anuclear  
 f sans noyau; dépourvu de noyau  
 i senza nucleo  
 j mukaku sei no  
 r besjadernyj  
 s anucleado  
 u magnélküli  
 Kernstar  
 e nuclear cataract

- f* cataracte centrale  
*i* cateratta nucleare  
*j* kaku-hakunaishō  
*r* pomutneniē jadra  
*s* catarata central  
*u* lencsemaghályog  
**kerti föld** (*u*) = Gartenerde (*o*)  
**kés** (*u*) = Messer (*o*)  
**kés** (*u*) = Scalpell (*o*)  
**kesárskoē sečenīē** (*r*) = Sectio caesarea (*o*)  
**késedelem** (*u*) = Verspätung (*o*)  
**keserű anyagok** (*u*) = Amara (*o*)  
**keserűviz** (*u*) = Bitterwasser (*o*)  
**késés** (*u*) = Verspätung (*o*)  
**keslekedő csontforradás** (*u*) = verzögert (Callusbildung) (*o*)  
**késő** (*u*) = Spät- (*o*)  
**késő** (*u*) = tardus (*o*)  
**késől tünetek** (*u*) = Spätsymptom (*o*)  
**kessatsu** (*j*) = Ligatur (*o*)  
**kessatsu** (*j*) = Unterbindung (*o*)  
**kessatsushi** (*j*) = Schieber (*o*)  
**kessatsu shi** (*j*) = Unterbindungsfäden (*o*)  
**kessatsushin** (*j*) = Unterbindungsnadel (*o*)  
**kessei** (*j*) = Blutserum (*o*)  
**kessei chūshaki** (*j*) = Serumspritze (*o*)  
**kessei ryōhō** (*j*) = Serumtherapie (*o*)  
**kessei shindanhō** (*j*) = Serumdiagnostik (*o*)  
**kesseki** (*j*) = Concrement (*o*)  
**kessen** (*j*) = Embolie (*o*)  
**kessetsu** (*j*) = Knoten (*o*)  
**kessetsu** (*j*) = Tuberkel (*o*)  
**kessetsu, gekwa-teki** (*j*) = Knoten, chirurgischer (*o*)  
**kessetsu-hōgō** (*j*) = Knopfnahť (*o*)  
**kessetsu-hotai** (*j*) = Knotenbinde (*o*)  
**kessetsujōno** (*j*) = knollig (*o*)  
**kessetsusei-kōhan** (*j*) = Erythema nodosum (*o*)  
**kessetsusēno** (*j*) = höckerig (*o*)  
**kessetsu-shu** (*j*) = Tophi (*o*)  
**kessetsuten** (*j*) = Knotenpunkte (*o*)  
**kesshikiso** (*j*) = Blutfarbstoff (*o*)  
**kesshikiso** (*j*) = Haemoglobin (*o*)  
**kesshō** (*j*) = Krystall (*o*)  
**kesshū** (*j*) = Haematom (*o*)  
**kessoku** (*j*) = Thrombus (*o*)  
**kessoku keisei** (*j*) = Thrombose (*o*)  
**kessokusei-jōmya-kuen** (*j*) = Thrombophlebitis (*o*)  
**kesson** (*j*) = Defekt (*o*)  
**kesu-setsu-yō** (*j*) = papulös (*o*)  
**készítés** (*u*) = Zubereitung (*o*)  
**készítmény** (*u*) = Präparat (*o*)  
**készülék** (*u*) = Apparat (*o*)  
**készülék** (*u*) = Geräte (*o*)  
**kétalyó barack** (*j*) = Baracke, transportable (*o*)  
**kétcsúcsu billentyű** (*u*) = Mitralklappe (*o*)  
**kétfejű** (*u*) = zweiköpfig (*o*)  
**kétfejű izom** (*u*) = Biceps (*o*)  
**kétfelől domború** (*u*) = bikonvex (*o*)  
**kétfelől homorú** (*u*) = bikonkav (*o*)  
**kétfelől vajt** (*u*) = bikonkav (*o*)  
**ketgut** (*r*) = Catgut (*o*)  
**ketgutowyja nitki** (*r*) = Catgutfäden (*o*)  
**kétkezes** (*u*) = bimanuell (*o*)  
**kétoldalas** (*u*) = doppelseitig (*o*)  
**kétoldali** (*u*) = doppelseitig (*o*)  
**kétoldali bénulás** (*u*) = Paraplegie (*o*)  
**kétrekeszes nyálkatömlődaganat** (*u*) = Zwerchsackhygrom (*o*)  
**kétrekeszes tályog** (*u*) = Zwerchsackabscess (*o*)  
**kétrekeszű** (*u*) = bilocularis (*o*)  
**kétrét hajlott bresttel** (*u*) = „conduplicato corpore“ (*o*)  
**(a) két srem egymástól való távolsága** (*u*) = Augen-Abstand (*o*)  
**ketsuatsu** (*j*) = Blutdruck (*o*)  
**ketsuatsukei** (*j*) = Tonometer (für Blutdruckbestimmung) (*o*)  
**ketsu-eki-chūdoku** (*j*) = Blutvergiftung (*o*)  
**ketsu eki gyōketsu** (*j*) = Blutgerinnung (*o*)  
**ketsueki-gyōko** (*j*) = Gerinnung des Blutes (*o*)  
**ketsueki gyōshūso** (*j*) = Haemagglutinine (*o*)  
**ketsueki-kensa** (*j*) = Blutprobe (*o*)  
**ketsueki ryū shutsu** (*j*) = Bluterguss (*o*)  
**ketsueki-shijōchu** (*j*) = Filaria sanguinis (*o*)  
**ketsu-eki yōkaiiso** (*j*) = Haemolysine (*o*)  
**ketsu eki zan shutsu** (*j*) = Bluterguss (*o*)  
**ketsueki-ziunkan** (*j*) = Circulation (*o*)  
**ketsugo** (*j*) = Kombination (*o*)  
**ketsugō-soshiki** (*j*) = Bindesubstanzgewebe (*o*)  
**ketsujō** (*j*) = keilförmig (*o*)  
**ketsujō-saljohō** (*j*) = Keilexcision (*o*)  
**ketsujo-saikotsu-jutsu** (*j*) = Osteotomia cuneiformis (*o*)  
**ketsujō-shukketsu** (*j*) = Infarkt (*o*)  
**Ketsu-kaku** (*j*) = Tuberkulose (*o*)  
**Ketsu-kaku Kln** (*j*) = Tuberkelbazillus (*o*)  
**ketsumaku** (*j*) = Bindehaut (*o*)

maku hannó (*j*) = Conjunctival-  
 tion (*o*)  
 maku-shibōhan (*j*) = Pinguecula (*o*)  
 ō-shu (*j*) = Haematocele (*o*)  
 nyō (*j*) = Haematurie (*o*)  
 setsu (*j*) = Tuberkel (*o*)  
 yu-byō (*j*) = Haemophilie (*o*)  
 arvu (*u*) = bicornis (*o*)  
 gemmel való (*u*) = binokular (*o*)  
 remre való (*u*) = binokular (*o*)  
 resen hajlitott (*u*) = doppeltge-  
 en (*o*)  
 shiki (*j*) = Bindegewebe (*o*)  
 -shiki (*j*) = bindegewebig (*o*)  
 shitsu-shuyō (*j*) = Bindesubstanz-  
 chwülste (*o*)  
 shitsu-soshiki (*j*) = Bindesubstanz-  
 ebe (*o*)  
 soshiki (*j*) = bindegewebig (*o*)  
 sásge  
 hain-saw  
 ie à chaîne  
 ga a catena  
 nkyo  
 počnaja pila  
 erra de cadena  
 nefűrész  
 (*j*) = Zweikampf (*o*)  
 .... (*u*) = Doppel .... (*o*)  
 arcu csodaszülött (*u*) = Dipro-  
 s (*o*)  
 fűrész (*u*) = Doppelsäge (*o*)  
 horog (*u*) = Doppelhaken (*o*)  
 képek (*u*) = Doppelbilder (*o*)  
 és (*u*) = Doppelmesser (*o*)  
 kötő (*u*) = Doppelbinde (*o*)  
 kutató (*u*) = Doppelsonde (*o*)  
 átás (*u*) = Diplopie (*o*)  
 (sérvkötő) (*u*) = doppelseitig  
 ehband) (*o*)  
 torzképződés (*u*) = Doppelmiss-  
 ng (*o*)  
 és (*u*) = Duplicität (*o*)  
 tt érverés (*u*) = Dicrotie (*o*)  
 uszen (*d*) = Pertussis (*o*)  
 uszen (*d*) = Tussis convulsiva (*o*)  
 orm  
 b shape  
 me de massue  
 ma clavata  
 bō-jō  
 awowidnaja forma  
 riforme (*sim*)  
 kő alakú  
 (*u*) = Mischung (*o*)  
 rúség (*u*) = Anaemie (*o*)

kevésvérűség (*u*) = Oligaemie (*o*)  
 keyhole-saw (*e*) = Stichsäge (*o*)  
 kéz (*u*) = Hand (*o*)  
 kezdeti keményedés (*u*) = Initialskle-  
 rose (*o*)  
 kezdetleges (*u*) = initial (*o*)  
 kezdetleges adag (*u*) = Anfangsdosis (*o*)  
 kezdetleges állapot (*u*) = Anfangs-  
 stadium (*o*)  
 kezelés (*u*) = Behandlung (*o*)  
 kezelés forró levegővel (*u*) = Heissluft-  
 behandlung (*o*)  
 kézfürdő (*u*) = Handbad (*o*)  
 kézhát (*u*) = Handrücken (*o*)  
 kézhijas (*u*) = Achirus (*o*)  
 kézi eladás (*u*) = Handverkauf (*o*)  
 kézi kefe (*u*) = Handbürste (*o*)  
 kézi nagyító (*u*) = Lupe (*o*)  
 kézi spray (*u*) = Handspray (*o*)  
 kéznélküli csodaszülött (*u*) = Achirus (*o*)  
 kéztartás (*u*) = Handstellung (*o*)  
 köztőizület (*u*) = Handgelenk (*o*)  
 keztyű (műtétetekhez) (*u*) = Handschuhe  
 (bei Operationen) (*o*)  
 kézzel való (*u*) = manuell (*o*)  
 ki (*j*) = Holz (*o*)  
 ki (*j*) = Stadium (*o*)  
 kiakuyoku (*j*) = Fussbad (*o*)  
 kiatsu (*j*) = Luftdruck (*o*)  
 kiboltosodás (*u*) = Staphyloma (*o*)  
 kichigai (*j*) = Irresein (*o*)  
 kick from a horse (*e*) = Hufschlag (*o*)  
 kidney (*e*) = Niere (*o*)  
 kidō (*j*) = Luftbewegung (*o*)  
 kidōjikeiren (*j*) = Intentionskrampf (*o*)  
 kidodorodás (*u*) = Vorwölbung (*o*)  
 Kieferklemme  
 e lockjaw  
 f trismus  
 i trisma  
 j gakankinpei  
 r ššatiē čelüstoј  
 s contractura maseterina  
 u szájjáró  
 Kieferkrankheit  
 e affection of the jaw  
 f maladie de la machoire  
 i malattia del mascellaro  
 j gakkotsu no shikkwan  
 r bolesnj čelüsti  
 s enfermedad maxilar  
 u állkapocsbetegség  
 kiegészítő anyag (*u*) = Complement (*o*)  
 kiegészítő ürr (*u*) = Complementär-  
 raum (*o*)  
 kiegyenlítés (*u*) = Compensation (*o*)



kiegyenlitő (*u*) = compensatorisch (*o*)

kiegyenlitődés (*u*) = Compensation (*o*)

### Kielbrüst

*e* pigeon breast

*f* thorax en carène

*i* torace a carena

*j* hato mune

*r* kileobrasnaja grudj

*s* pecho acorazado

*u* gerinces moll

### kielförmig

*e* keel-shaped

*f* en forme de carène

*i* a forma di canello

*j* funazokogata

*r* kileobrasnyj

*s* en forma de quilla

*u* ékalaku

### Kieménbögen

*e* branchial arch

*f* arcs branchiaux

*i* arco branchiale

*j* shikyū

*r* šabernyja dngi

*s* arco braquial

*u* kopoltyntasak

### Kiemencyste

*e* branchial cyst

*f* kyste branchial

*i* cisti branchiali

*j* sai-nōshu

*r* šabernojka kista

*s* vesiculas braquiales

*u* kopoltyúhólyag

### Kiementaschen

*e* branchial sac

*f* poches branchiales

*i* tasche branchiali

*j* shinō

*r* šabernyē karmany

*s* braquias

*u* kopoltyutasak

### Kieselgur-Filter

*e* „Kieselgur“-filter

*f* filtro en terre poreuse

*i* farina fossilo-filtro

*j* koishi-rokwaki

*r* filtr is kremnistoj nakipi

*s* filtro do arena blanca

*u* homokkő szűró

### Kieselgurkerzen

*e* Chamberland's filter

*f* filtre de Chamberland

*i* candele silice

*j* nn

*r* sveči is kreinnistoj nakipi

*s* bujia de harina fosil (silicatos)

*u* kovasávgyertya

kifakadt genymell (*u*) = Empyema necessitatis (*o*)

kifecskenkezés (*u*) = Ausspritzung (*o*)

kifejtés (*u*) = Ausschälung (*o*)

kifejtés a tokból (*u*) = Entkapselung (*o*)

kifeléfordítás (*u*) = Supination (*o*)

kifelő kancsalitás (*u*) = auswärts schielen (*o*)

kifiuno (*j*) = leicht (*o*)

kifordulás (*u*) = Ektropium (*o*)

kifos (*r*) = Kyphose (*o*)

kifoskolios (*r*) = Kyphoskoliose (*o*)

kifoskoliotičnyj (*r*) = kyphoskoliotisch (*o*)

kifotičeskij (*r*) = kyphotisch (*o*)

kigu (*j*) = Gerät (*o*)

kigyómarás (*u*) = Schlangenbiss (*o*)

kigyóméreg (*u*) = Schlangengift (*o*)

kigyozó (*u*) = serpiginös (*o*)

kihái no (*j*) = lordotisch (*o*)

kihakunaru (*j*) = dünn (*o*)

kihámozás (*u*) = Ausschälung (*o*)

kihōjō (*j*) = alveolär (*o*)

kihōsei (*j*) = vesiculär (*o*)

kihúzás (*u*) = Extraktion (*o*)

ki-i naru (*j*) = paradox (*o*)

kiiroki (*j*) = gelb (*o*)

kiirtás (*u*) = Exstirpation (*o*)

kiizelés (*u*) = Exartikulation (*o*)

kikai (*j*) = Apparat (*o*)

kikaibako (*j*) = Besteck (*o*)

kikai-dai (*j*) = Instrumententisch (*o*)

kikai ni yorite no (*j*) = Instrument

kikai-ryōhō (*j*) = Mechanotherapie (*o*)

kikai-tana (*j*) = Instrumentenschrank (*o*)

kikaitekino (*j*) = mechanisch (*o*)

kikan (*j*) = Luftröhre (*o*)

kikanalazás (*u*) = Excochleation (*o*)

kikan-canüle (*j*) = Tracheal-Canüle (*o*)

kikan-kyōkenhō (*j*) = Bronchoscopie (*o*)

kikan-sekkai (*j*) = Tracheotomie (*o*)

kika-sezaru (*j*) = unorganisiert (*o*)

kikanshi (*j*) = Bronchus (*o*)

kikanshi-ikata (*j*) = Bronchialabguss (*o*)

kikanshi-kakuchō (*j*) = Bronchiektasie (*o*)

kikanshi-kokyūon (*j*) = Bronchialat-

men (*o*)

kikanshi-kyōsaku (*j*) = Bronchostenose (*o*)

kikanshirō (*j*) = Bronchorrhoe (*o*)

kikanshisei (*j*) = Bronchophonie (*o*)

kikanshi-seki (*j*) = Bronchialstein (*o*)

kikanshi-yōmei (*j*) = Aegophonie (*o*)

kikaparás (*u*) = Auskratzung (*o*)

kikaparás (*u*) = Curettement (*o*)

kikē (*j*) = Difformität (*o*)

*(j)* = Deformität (*o*)  
*(l)* = Missbildung (*o*)  
 chiyu no *(j)* = deform geheilt (*o*)  
 no *(j)* = teratoid (*o*)  
 el *(j)* = teratoid (*o*)  
 ei *(j)* = deformans (*o*)  
 ei-kwansetsu-en *(j)* = Arthritis  
 rmans (*o*)  
*(j)* = Gefahr (*o*)  
 arazaru *(j)* = ungefährlich (*o*)  
 o *(j)* = schwer (*o*)  
 jo hotai *(j)* = Testudo (*o*)  
 al *(j)* = Testudo (*o*)  
*(j)* = Klima (*o*)  
 i naruru koto *(j)* = Akklimati-  
 on (*o*)  
 yo ho *(j)* = Klimatherapie (*o*)  
 öttek (a vörös keresztől a tábor-  
 (u) = Delegierte (des roten Kreu-  
 im Felde) (*o*)  
 okyūon *(j)* = Trachealathmen (*o*)  
 kyōsaku *(j)* = Trachealstenose (*o*)  
*(j)* = Pneumothorax (*o*)  
 zés (u) = Expiration (*o*)  
 asnaja grudj (*r*) = Kielbrust (*o*)  
 asnyj (*r*) = kielförmig (*o*)  
 helye (u) = Austrittsstelle (*o*)  
*(e)* = Abtötung (*o*)  
*(j)* = normal (*o*)  
*(u)* = Schonung (*o*)  
 kimeneti nyilás (u) = Ausschuss (*o*)  
 és (u) = Erschöpfung (*o*)  
 etszés (u) = — ektomie (*o*)  
 és (u) = Excision (*o*)  
 u *(j)* = Fascien (*o*)  
 funō *(j)* = Dienstunfähigkeit (*o*)  
 kitel *(j)* = Dienstanweisung (*o*)  
*(j)* = Kleidung (*o*)  
 is (u) = Nachweis (*o*)  
*(j)* = paradoxus (*o*)  
 = Gold (*o*)  
 = Muskel (*o*)  
 = China (*o*)  
*(j)* = para- (*o*)  
*(j)* = Spannung (*o*)  
 ui *(j)* = Geflügel (*o*)  
 yoku *(j)* = Tonus (*o*)  
 uru *(j)* = spannen (*o*)

l  
 nt  
 bino  
 mo; shōni

; niño  
 nek

er, Taschenlexikon.

kindama *(j)* = Hoden (*o*)

### Kinderernährung

*e* feeding of children  
*f* alimentation des enfants  
*i* nutrizione dei bambini  
*j* shōni-yoikuho  
*r* kormleniē detej  
*s* alimentación de los niños  
*u* gyermek táplálása

### Kinderheilkunde

*e* paediatrics; diseases of children  
*f* pathologie infantile  
*i* pediatria  
*j* shōnika gaku  
*r* pediatria  
*s* tratamiento de las enfermedades de  
 los niños  
*u* gyermekgyógyászat

### Kinderlähmung

*e* infantile paralysis  
*f* paralysie infantile  
*i* paralisi infantile  
*j* shōnimahi  
*r* detskij paralič  
*s* parálisis de los niños  
*u* gyermekbénulás

Kinderlähmung, akute spinale (*d*) = Pa-  
 ralysis spinalis infantilis (*o*)

### Kinderlähmung, cerebrale

*e* Little's disease; congenital spa-  
 stic paraplegia; birth palsy  
*f* paralysie infantile cérébrale  
*i* paralisi infantile cerebrale  
*j* nōsei shōnimahi  
*r* detskij paralič, mosgowoj  
*s* parálisis cerebral infantil  
*u* agyvelői gyermekbénulás

### Kindermehl

*e* infants food  
*f* farine alimentaire pour enfants  
*i* farina per bambini  
*j* shōnifun  
*r* detskaja muka  
*s* harina para los niños  
*u* gyermekliszt

### Kindheit

*e* infancy  
*f* enfance  
*i* fanciullezza  
*j* zidō; kodomo notoki  
*r* detstwo  
*s* infancia; niñez  
*u* gyermekkor

### Kindsbewegungen

*e* movements of child  
*f* mouvements de l'enfant

*i* movimenti del feto  
*j* taizi no undo  
*r* dwiŝenija ploda  
*s* movimientos del niño  
*u* magzatinozgások  
**Kindspech** (*d*) = Meconium (*o*)  
**kinem fejezett alakok** (*u*) = Formes frustes (*o*)  
**kin-en** (*j*) = Myositis (*o*)  
**kinézés** (*u*) = Facies (*o*)  
**kin-herunia** (*j*) = Muskelhernie (*o*)  
**kinine** (*j*) = Chinin (*o*)  
**kin-ishuku sei-sokusakukōka** (*j*) = amyotrophische Lateralsklerose (*o*)  
**kin iwō** (*j*) = sulfuratum aurantiacum (*o*)  
**kinjo** (*j*) = fungös (*o*)  
**kinjulás** (*u*) = Recidiv (*o*)  
**kin-kētaisha** (*j*) = Bacillenträger (*o*)  
**kinki** (*j*) = Contraindication (*o*)  
**kinking** (*e*) = Knickung (*o*)  
**kin-kyō chōkusei** (*j*) = myotonisch (*o*)  
**kinniku-chikudeki** (*j*) = Muskelzuckung (*o*)  
**kinniku no** (*j*) = muskulär (*o*)  
**kinnikusei no** (*j*) = myogen (*o*)  
**kin niku setsu jo jutsu** (*j*) = Myotonie (*o*)  
**kinnikusō** (*j*) = Muscularis (tela) (*o*)  
**kin-niku sōshō** (*j*) = Muskelwunde (*o*)  
**kin nō hika-resshō** (*j*) = Muskel-Zerreissung (*o*)  
**Kinnschleuder**  
*e* chin-bandage  
*f* mentonnière  
*i* fionda mentoniera  
*j* tei-gaku-tai  
*r* prashčewidnaja powjaska podborodka  
*s* vendaje maxilar  
*u* állparittyakötés  
**kinō** (*j*) = Tätigkeit (*o*)  
**kinō-fuzen** (*j*) = Insufficienz (*o*)  
**ki-nōshōgai** (*j*) = Functio laesa (*o*)  
**kin-rui** (*j*) = Pilze (*o*)  
**kinshi** (*j*) = Mycelium (*o*)  
**kinshi** (*j*) = Myopie (*o*)  
**kinshi-gan** (*j*) = Myopie (*o*)  
**kinshin** (*j*) = Muskelsinn (*o*)  
**kin-shi sei no** (*j*) = myopisch (*o*)  
**kinshosei** (*j*) = entzündlich (*o*)  
**kinshu** (*j*) = Myom (*o*)  
**kinshuka** (*j*) = Abstinenzler (*o*)  
**kint** (*u*) = aussen (*o*)  
**kinten** (*j*) = Nahepunkt (*o*)  
**kinu** (*j*) = Seide (*o*)  
**kinyomás** (pl. a méhlepény) (*u*) = Expressio (z. B. placentae) (*o*)

**kinzoku** (*j*) = Zoogloea (*o*)  
**kinzoku-hukuboku** (*j*) = Metallschienen (*o*)  
**kinzokusen** (*j*) = Draht (*o*)  
**kiōbliteni** (*u*) = ausspülen (*o*)  
**kiōblösödés** (*u*) = Divertikel (*o*)  
**kiōdō-shitaru** (*j*) = associiert (*o*)  
**kioku** (*j*) = Gedächtnis (*o*)  
**kiokuryoku** (*j*) = Gedächtnis (*o*)  
**kiokuryoku-gentai** (*j*) = Gedächtnisschwäche (*o*)  
**kiōmlés** (*u*) = Erguss (*o*)  
**kionin-sui** (*j*) = Aqua Laurocerasi (*o*)  
**Kirchhof**  
*e* cemetery  
*f* cimetière  
*i* cimitero  
*j* hakaba; bochi  
*r* kladbischče  
*s* cementerio  
*u* temető  
**kirei ni surukoto** (*j*) = Reinigung (*o*)  
**kirhazi kocsi** (*u*) = Sanitätswagen (*o*)  
**kiri** (*j*) = Nebel (*o*)  
**kiroku** (*j*) = Protokoll (*o*)  
**kirpičnyj ošadok** (*r*) = Sedimentum latericium (*o*)  
**kirpičnyj ošadok** (*r*) = Ziegelmehl-Sediment (*o*)  
**kiru** (*j*) = schneiden (*o*)  
**kisagyvelő** (*u*) = Kleinhirn (*o*)  
**kisagyvelő oldalkötegének elfajulása** (*u*) = Kleinhirn - Seitenstrang - Degeneration (*o*)  
**kisagyvelő szára** (*u*) = Kleinhirnschenkel (*o*)  
**kisajtolás** (pl. a méhlepény) (*u*) = Expressio (z. B. placentae) (*o*)  
**kischočnaja igla** (*r*) = Darmnadel (*o*)  
**kischočnaja palocka** (*r*) = Bacterium commune (*o*)  
**kischočnik** (*r*) = Darm (*o*)  
**kischočnyj kanai** (*r*) = Darmkanal (*o*)  
**kisēchu** (*j*) = Schmarotzer (*o*)  
**kisei-chū** (*j*) = Parasiten (*o*)  
**kisei nyōhei** (*j*) = Ischuria paradoxia (*o*)  
**ki (seki-jū-ji no)** (*j*) = Flagge (des roten Kreuzes) (*o*)  
**kisekki** (*r*) = Darm (*o*)  
**kisérlet** (*u*) = Experiment (*o*)  
**klserleti** (*u*) = experimentell (*o*)  
**kisēsei-hifubyō** (*j*) = Dermatomycosis (*o*)  
**kisli-kotsu** (*j*) = Reitknochen (*o*)  
**kishiri (zugaikotsu no)** (*j*) = Knitter (der Schädelknochen) (*o*)



tsu (*j*) = Kammer, pneumatische (*o*)  
*j*) = Abzeichen (*o*)  
*j*) = Wetter (*o*)  
(seki-ju-ji no) (*j*) = Armbinde (des  
en Kreuzes) (*o*)  
*j*) = Emphysem (*o*)  
*j*) = Pneumatocele (*o*)  
ta (*r*) = Säure (*o*)  
onpornyj (*r*) = säurefest (*o*)  
(*r*) = sauer (*o*)  
elvüség (*u*) = Mikroglossie (*o*)  
omyaku (*j*) = (Art.) basilaris (*o*)  
u tatashiki (*j*) = regelmässig (*o*)  
aku (*j*) = Membrana basilaris (*o*)  
ac (*j*) = basilar (*o*)  
rsófereg (*u*) = Oxyuris vermicu-  
n [laris (*o*)]  
ushion  
oussin  
uscino  
akura  
oduschka  
imohada  
inkos; párna  
inkl (*j*) = Valeriana Tinctura (*o*)  
(*r*) = Cyste (*o*)  
seltočnawo protoka (*r*) = Dotter-  
scyste (*o*)  
česoclenenije (*r*) = Handgelenk (*o*)  
ki (*r*) = Hand (*o*)  
a (*r*) = Pinsel (*o*)  
a dlja gorla (*r*) = Rachenpinsel (*o*)  
a (*r*) = Kystom (*o*)  
dnyj (*r*) = cystisch (*o*)  
šalo (*r*) = Wallrat (*o*)  
j (*r*) = cyclisch (*o*)  
zás (*u*) = Emanation (*o*)  
zō (*u*) = ausstrahlend (*o*)  
(*o*) = Entladung (*o*)  
tás (a terhesség idejének) (*u*) =  
hnung (der Zeit der Schwanger-  
t) (*o*)  
lt magzat (*u*) = papyraceus,  
s (*o*)  
= China (*o*)  
ás (méh) (*u*) = Ausräumung  
terus) (*o*)  
u (*j*) = Membrana basilaris (*o*)  
(*j*) = basilar (*o*)  
ō (*j*) = Basalzellen (*o*)  
bō-gan (*j*) = Basalzellen-Krebs (*o*)  
(*j*) = Alopecia areata (*o*)  
= Austrittsstelle (*o*)  
(*j*) = normal (*o*)  
kèpesség (izülettél) (*u*) = Ex-  
sfähigkeit (des Gelenkes) (*o*)

kiterjedés (*u*) = Ausbreitung (*o*)  
kitō (*j*) = Glans penis (*o*)  
kitō en (*j*) = Balanitis (*o*)  
kitokeiren (*j*) = Intentionskrampf (*o*)  
kitolási idősrak (*u*) = Austreibungs-  
periode (*o*)  
kitörés szaka (*u*) = Eruptionsstadium (*o*)  
kitsuen (*j*) = rauchen (Cigarren) (*o*)  
kitsugyaku (*j*) = Singultus (*o*)

# Kitt

e cement; putty  
f ciment  
i mastice  
j setsu-gōzai  
r klej  
s cemento  
u kitt

kittotsu (*j*) = stottern (*o*)  
kitüremlés (*u*) = Ausstülpung (*o*)  
kiujono (*j*) = benachbart (*o*)  
kiürítés (méh) (*u*) = Ausräumung (des  
Uterus) (*o*)  
kiusen (*j*) = Golddraht (*o*)  
kiütés (tarjagos) hagymáz (*u*) = Fleck-  
typhus (*o*)  
kiváulás (a látóidegtöben) (*u*) = Ex-  
kavation (der Sehnervenpapille) (*o*)  
kivándorlás (*u*) = Emigration (*o*)  
kivezető járat (*u*) = Ausführungs-  
gang (*o*)  
kiviselt (*u*) = ausgetragen (*o*)  
kiwatelnaja sudoroga (*r*) = Kopfnicker (*o*)  
kiwatelnaja sudoroga (*r*) = Nick-  
kiyō (*j*) = Luftentbus (*o*) [krampf (*o*)]  
kiyokotsu (*j*) = Talus (*o*)  
kiyo-sei-jutsu (*j*) = Castration (*o*)  
kizu no shochi (*j*) = Wundversorgung (*o*)  
kladbischče (*r*) = Begräbnisplatz (*o*)  
kladbischče (*r*) = Kirchhof (*o*)  
kladotrix (*u*) = Cladotrix (*o*)  
klaffen

e to gape  
f (être) béant  
i aprirsi  
j sakeru; hiraku  
r síjatj  
s estar hendido; abierto  
u tátongui

# Klaffen (der Wunde)

e gaping (of wound)  
f plaie béante  
i aprirsi della ferita  
j sōshō no ekai  
r sijaniye rany  
s separación de los labios de la herida  
u sebtátongás

**Klammer**

- e* clamp  
*f* crampon; pinceo  
*i* nn  
*j* kasugai  
*r* skobka  
*s* abrazadera  
*u* kapocs

**Klang**

- e* sound  
*f* timbre  
*i* timbro  
*j* oñkyō; hibiki  
*r* swuk  
*s* sonido  
*u* hangzás

**klapan ljogočnoj arterii** (*r*) = Pulmonal-  
 klappe (*o*)

**klapanoobrasnyj pnejmotoraks** (*r*) =  
 Ventilpneumothorax (*o*)

**Klappe** (*d*), *s.* Herzklappe (*o*)

**Klappenfehler**

- e* valvular defect  
*f* insuffisance valvulaire  
*i* vizio valvolare  
*j* shiuzō-benmakubyō  
*r* porok saslonok  
*s* lesión volvular  
*u* szíbillentyűbaj

**klar**

- e* clear  
*f* clair; limpide  
*i* chiaro  
*j* tōmei naru  
*r* swetlyj; prosračnyj  
*s* claro  
*u* tisztá; átlátszó

**Klärung**

- e* clarification  
*f* clarification  
*i* schiarimento  
*j* seichōhō; sumasukoto  
*r* proswetleniē; klerowaniē  
*s* clarificación  
*u* derítés

**Klärverfahren**

- e* clarifying process  
*f* clarification  
*i* processo di chiarificazione  
*j* seijōhō  
*r* sposob proswetlenija  
*s* clarificación  
*u* tisztázó eljárás

**Klatschpräparat**

- e* impression-specimen  
*f* préparation décalquée

- i* preparato per impronta  
*j* onatsu-hyohon  
*r* preparat-otpečatok  
*s* preparacion extemporanea  
*u* lenyomott praeparatum

**kleewaja powjaska** (*r*) = Leinverband (*o*)

**Kleidung**

- e* dress  
*f* habillement; vêtue  
*i* vesti  
*j* ifuku; kimono  
*r* odešda  
*s* vestido  
*u* ruházat

**Kleinhirn (Cerebellum)**

- e* cerebellum  
*f* cervolet  
*i* cervelletto  
*j* shōnō  
*r* mosšečok  
*s* cerebelo  
*u* kisagyvelő

**Kleinhirnschenkel**

- e* crus cerebelli  
*f* pédoncule cérébelleux  
*i* peduncolo del cervelletto  
*j* shō-nō-kyaku  
*r* noška mosšečka  
*s* pedúnculo del cerebelo  
*u* kisagyvelő szára

**Kleinhirn-Seitenstrang-Degeneration**

- e* lateral cerebellar tract  
*f* dégénérescence du faisceau céré-  
 belleux latéral  
*i* cordone laterale cerebellare dege-  
 nerazione  
*j* shōnō-sokusaku-taika  
*r* pererosdenie mosseckowawo puti  
 bokowych stolbow  
*s* degeneracion de los cordones late-  
 rales del cerebelo  
*u* kisagyvelő oldalkötégének elfajulása

**kleinzellig**

- e* small celled  
*f* à petites cellules  
*i* parvicellulare  
*j* shōkai-saibō no  
*r* melkokletočnyj  
*s* microcelula  
*u* aprósejtes

**Kleister**

- e* paste  
*f* colle d'amidon  
*i* pasta  
*j* nori; kodei  
*r* klejster

engрудо  
 esiriz  
 tergaze  
 starched-gauze  
 gaze empesée  
 garza amidata  
 noritsuke-gaze  
 klejsternaja marlja  
 rasa encolada  
 esirizes gaze  
 (r) = Kitt (o)  
 nka (r) = Wachseleinwand (o)  
 ter (r) = Kleister (o)  
 ternaja marlja (r) = Kleistergaze (o)  
 wanië (r) = Klärung (o)  
 hōi (r) = Zecken (o)  
 hō wolosjanych meschočkow (r) =  
 modex (o)  
 atka (r) = Cellulose (o)  
 a (r) = Zelle (o)  
 a šošzewidnoj čašti (r) = Warzen-  
 le (o)  
 čki reschetowidnoj košti (r) = Sieb-  
 zellen (o)  
 čnyj (r) = Cellular . . . . (o)  
 climate  
 climat  
 lima  
 ikō  
 climat  
 lima  
 ghajlat  
 terij (r) = Klimakterium (o)  
 kterium  
 limakterium  
 enopause  
 enopausa  
 ei heiki; gekkeiheishiki  
 limaktery  
 enopausa  
 limakterium  
 (r) = Klima (o)  
 českoë lečenië (r) = Klimato-  
 apie (o)  
 oterapija (r) = Klimatotherapie (o)  
 oterapije  
 imato-therapeutics  
 imatothérapie  
 imatoterapia  
 kō-ryōhō  
 imatoterapija; klimatičeskoë  
 imatoterapia [lečenië]  
 hajlati gyógyitás  
 d  
 sonant

f résonnant; carillonnant  
 i risonante  
 j yūkyō sei no  
 r swučnyj; swonkij  
 s sonido de timbre metálico  
 u csengő  
 kliničeskaja kartina (r) = klinisches  
 Bild (o)  
 kliničeskij (r) = klinisch (o)  
 Klinik  
 e Clinic  
 f clinique  
 i clinica  
 j klinik; Rin-sho-kōgi  
 r klinika  
 s clinica  
 u klinika  
 klinika (r, u) = Klinik (o)  
 klinikai (u) = klinisch (o)  
 klinisch  
 e clinical  
 f clinique  
 i clinico  
 j rin-sho-teki  
 r kliničeskij  
 s clinico  
 u klinikai  
 klinisches Bild  
 e clinical picture  
 f tableau clinique  
 i quadro clinico  
 j rinshōchōkō  
 r kliničeskaja kartina  
 s cuadro clínico  
 u kórkép  
 klinowidnaja koštj (r) = Keilbein (o)  
 kllnowidnaja ošteotcmija (r) = Osteoto-  
 mia cuneiformis (o)  
 klinowidnaja pasucha (r) = Keilbein-  
 höhle (o)  
 klinowidnoë isšečenië (r) = Keilexci-  
 sion (o)  
 klinowidnyj (r) = keilförmig (o)  
 klištirnaja sprinzowka (r) = Klystir-  
 spritze (o)  
 klištirnaja trubka (r) = Afterrohr (o)  
 klištirnyë nakonečniki (r) = Klystier-  
 klitor (r) = Clitoris (o) [rohr (o)]  
 kločki ljogočnoj tkani (r) = Lungen-  
 fetzen (o)  
 klokotanie (w dychatelnom gorle) (r) =  
 Stertor (o)  
 kloničeskij (r) = klonisch (o)  
 klonisch  
 e clonic  
 f clonique



- i* clonic  
*j* kandaisei no  
*r* kloničeskij  
*s* clónico  
*u* göresös; klonusos  
**Klonus**  
*e* clonus  
*f* clonus  
*i* clono  
*j* chiku-deki  
*r* klonus  
*s* clonismo  
*u* klonus; göresös rángatózás  
**klonusos** (*u*) = klonisch (*o*)  
**klonus štopy** (*r*) = Fussklonus (*o*)  
**Klopfung**  
*e* tapotement  
*f* tapotement  
*i* mertellamento  
*j* dabakuho  
*r* pokolačiwanië  
*s* golpeo  
*u* ütögetés  
**klór** (*u*) = Chlor (*o*)  
**kloralhydrát** (*u*) = Chloralhydrat (*o*)  
**klorkalium** (*u*) = Kalium chloricum (*o*)  
**klórmész** (*u*) = Chlorkalk (*o*)  
**klorózis** (*u*) = Chlorose (*o*)  
**Klosett**  
*e* W. C.; closet  
*f* water-closet  
*i* gabinetto  
*j* kawaya  
*r* kloset  
*s* excusado  
*u* árnyékszék  
**klostridium** (*u*) = Clostridium (*o*)  
**klüčiza** (*r*) = Clavicula (*o*)  
**klüka** (*r*) = Krückstock (*o*)  
**Klumpfuß**  
*e* clubfoot  
*f* pied-bot  
*i* piede torto  
*j* wansoku  
*r* košolapostj  
*s* pie de piña  
*u* dongaláb  
**Klumphand**  
*e* clubhand  
*f* main-bote  
*i* mano torta  
*j* wan shi  
*r* košorukostj  
*s* mano deforme  
*u* dongakéz

- klüwowidnyj otrostok** (*r*) = Processus coracoidens (*o*)  
**Klystierrohr**  
*e* rectal tube  
*f* canule à lavement; clysoir  
*i* tubo per clistere  
*j* kanchōkan  
*r* klistirnyë nakonečniki  
*s* tubo para clisteles  
*u* végbéleső  
**Klystierspritze**  
*e* enema-syringe  
*f* clysopompe  
*i* cannula per clistere  
*j* kan-chō-ki  
*r* klistirnaja sprinzowka  
*s* jeringa para clisteles  
*u* allóvetfeskendő; véghélfecs-kendő  
**Knall**  
*e* crack  
*f* éclat  
*i* colpo  
*j* bakusei  
*r* trešk  
*s* estampido; estruendo  
*u* pattogás  
**knapsack** (*e*) = Tornister (*o*)  
**knee** (*e*) = Knie (*o*)  
**knee-cap** (*e*) = Kniekappe (*o*)  
**knee-elbow-position** (*e*) = Knie-Ellebogenlage (*o*)  
**knee-jerk** (*e*) = Kniephänomen (*o*)  
**knee-jerk** (*e*) = Patellarreflex (*o*)  
**knee joint** (*e*) = Kniegelenk (*o*)  
**knee-pain (of riders)** (*e*) = Knieschmerz (der Reiter) (*o*)  
**Knetung**  
*e* petrissage  
*f* pétrissage  
*i* impastamento  
*j* jūnenhō  
*r* rasminanie  
*s* acto de amasar  
*u* gyurás; gyömöszölés  
**Knickung**  
*e* kinking; inflexion  
*f* flexion; condure  
*i* incurvamento  
*j* kukkyoku  
*r* sgib  
*s* flexión uterina  
*u* törés  
**Knie (genu)**  
*e* knee  
*f* genon

ginocchio  
hiza  
koleno  
rodilla  
térð  
**ellenbogenlage**  
knee-elbow-position  
position sur les coudes et les ge-  
noux (p. genu-pectorale)  
impegno per le ginocchia  
shitsu-chū-i  
kolenoloktewoō pološeniē  
posición sobre los codos y las ro-  
dillas  
térðkönyökelyzet  
**gebogen (Scheere)**  
(scissors) bent  
(ciseaux) reconrbés  
(forbici) curve ad angolo  
hasami shitsujō  
noš nizy, kolenosognutyja  
angulares (tijeras)  
térðállás; lefelé hajlitott  
**gelenk**  
knee-joint  
articulation du genou  
articolazione del ginocchino  
shitsukwansetsu  
kolennoō sočleneniē; kolennyj  
syštaw  
articulación de la rodilla (a. fémoro-  
tibial)  
térðizület  
**kappe**  
knee-cap  
genouillère  
ginocchiera  
hizaate  
kolennaja mufta  
rodillera  
érðfödő  
**hänomen**  
knee-jerk  
réflexe rotulien; phénomène  
du genou  
enomeno del ginocchio  
hitsu-gai-genshō  
kolennoe jawleniē  
enómeno reflejo de la rodilla  
érð reflex  
**heibe (d), s. Patella (o)**  
**hmerz (der Reiter)**  
knee pain of riders  
onalgie des cavaliers; douleur  
au genou  
dolore al ginocchio dei cavalieri

j shittsū (kishu no)  
r bolj w kolene (u wsadnikow)  
s dolor de la rodilla de los coldados  
de caballeria  
u térðfájás (lovaknál)  
**knife (e) = Messer (o)**  
**kniga (r) = Buch (o)**  
**kniga dlja sapisi bolnych (r) = Kranken-  
buch (o)**  
**Knisterrasseln**  
e crepitation  
f râles crépitants  
i rantoli subcrepitanti  
j nenpatsu on  
r krepitazija; chrustjaschěcie  
chripy  
s crepitación  
u sercegő szörcsögés  
**Knittern (der Schädelknochen)**  
e crackling; crepitation  
f crépitation (des os du crâne)  
i schricchiolare (delle ossa del cranio)  
j kishiri (zugaikotsu no)  
r chrusteniē (čerepnych kostej)  
s magulladura (de los huesos)  
u ropogás (koponyacsontok)  
**Knöchel (malleolus)**  
e knuckle; ankle  
f malleolus  
i malleolo  
j ka; kurobushi  
r lodyska  
s maléolo  
u boka  
**Knochen (ös)**  
e bone  
f os  
i ossa  
j kotsu; hone  
r koštj  
s hneso  
u csont  
**Knochenbildung**  
e bone-formation  
f formation osseuse  
i formazione dell'ossa  
j kotsu seisei  
r obrosowanīe kōstej  
s osificación osteogenia  
u csontképződés  
**Knochenbohrer**  
e bone-drill  
f vilbrequin  
i trapano per ossa  
j kotsu senkōshi  
r kostnyj buraw

s berbiquí para los huesos  
u csontfuró

**Knochenbrüchigkeit**

e fragility of bones  
f fragilité osseuse (f. des os)  
i fragilità ossea (f. dell' ossa)  
j kotsu no jejjaku; bone no ore yasukikoto  
r lomkostj kostej  
s friabilidad de los huesos; osteopsatirosis  
u csont törékenység

**Knochenfeile**

e bone-rasp  
f rugine  
i lima per osso  
j kotsu-ro  
r kostnyja opilka  
s lima para los huesos  
u csontreszelő

**Knochenhaut (d), s. Periost (o)****Knochenkern**

e centre of ossification  
f point d'ossification  
i nucleo di ossificazione  
j kakotsuten  
r kostnoë jadro  
s granulación ósea; punto de osificación  
u csontmag

**Knochenlade**

e involucrum  
f gouttière  
i teca ossea  
j kokkyū  
r sekwestralnaja sumka  
s secuestro  
u csontúr

**Knochenleitung**

e bone conduction  
f conduction osseuse  
i conducibilità ossea  
j kosshitsu-dendō  
r kostnaja prowodimostj  
s conducción huesosa  
u csontvezetés

**Knochenmark**

e medulla  
f moelle osseuse  
i midollo osseo  
j kotsuzni  
r kostnyj mosg  
s médula  
u csontvelő

**Knochen-Resorption**

e absorption of bone

f résorption osseuse  
i riassorbimento  
j kotsu no kyūshū  
r rassasywanië kostej  
s reabsorción huesosa  
u csontfelszívódás

**Knochenscheere**

e bone-pliers  
f ostéotomes  
i forbice per ossa  
j kokkyō  
r kostnyja nošnizy  
s tijeras para los huesos  
u csontolló

**Knochenschraube**

e bone-screw  
f vis à os  
i vite per ossa  
j kotsu-rasen  
r wint dlja lečenija kostnych pere  
s tornillo para los huesos [lomow]  
u csontcsavar

**Knochensplitter**

e bone-splinter  
f esquille  
i scheggia d'osso  
j kotsu-sai-hen  
r kostnyë oskolki  
s astilla huesosa  
u csontsziláuk; csontszálka

**Knochensplitterzange**

e bone-forceps  
f pince à esquilles  
i tenaglia per frammenti ossei  
j kossetsuhen kaushi  
r schčipzy dlja kostnych oskolkow  
s pinza para esquiras  
u csontszilánkfogó

**Knochenverdickung**

e bone thickening  
f épaississement osseux  
i ispessimento osseo  
j kotsu no hiko  
r utolschčenië kostej  
s engrosamiento de los huesos  
u csontvastagodás

**Knochenverkrümmung**

e twisting curvature of bone  
f incurvation des os  
i incurvamento delle ossa  
j kotsu no wankyoku  
r iszkriwlenië kostej  
s incurvación de los huesos  
u csontelgörbülés

**Knochenvorsprung**

e bone projection, process of bone



ailie osseuse  
 ilievo osseo  
 otsu-tokki  
 ostnyj wystup  
 romontorio huesoso  
 sontkinővés; csont kiemelke-  
 dés  
**Knöchen-Wachstum**  
 growth of bone  
 croissance des os  
 crescita dell' ossa  
 otsu-hatsu-iku  
 ost koštej  
 crecimiento de los huesos  
 ontővekedés

ndular  
 ibéreux; nouveaux  
 tozzoluto  
 essetsujono; enkyūjōno  
 chischkowatyj  
 pecto tuberculoso  
 omós  
 aht  
 utton-suture

n  
 tura intercisa  
 essetsu-hōgō  
 gowčatyj schow  
 tura de botones  
 mbvarrat

onde  
 essing probe  
 nde boutonnée  
 nda a bottone  
 ūtōtanshi

gowčatyj sond  
 nda de botón  
 mbos kutató  
 (d), s. Cartilago (o)

schelbe  
 tilaginous disc  
 enisque interarticulaire;  
 isque interarticulaire  
 co cartilagineo  
 kotsu-emban  
 jaschčewoj disk  
 co cartilaginoso  
 cagókorong  
 = Knoten (o)

**n-Dermatitis**  
 w-craw  
 kro  
 natite nodulare  
 kessetsu-hifuen  
 woj dermatit

s dermatitis nudosa  
 u göbös bőrgyuladás

**Knoten**

e knot  
 f noeud; nodosité  
 i nodo  
 j kessetsu; musubime  
 r usel  
 s nudo  
 u göb; csomó

**Knotenbinde**

e knotted bandage; star bandage  
 f noeud d'emballleur; noeud de  
 pansements  
 i benda a nodi  
 j kessetsu-hotai  
 r uslowoj bint  
 s vendaje de midos  
 u csomóskötés

**Knoten, chirurgischer**

e knot surgical  
 f noeud chirurgical  
 i nodo chirurgico  
 j kessetsu, gekwa-teki  
 r usel chirurgičeskij  
 s nudo quirúrgico  
 u csomó, sebészeti

**Knotenpunkte**

e nodal points  
 f points nodaux  
 i punti nodali  
 j kessetsuten  
 r uslowaja točka  
 s punto focal; foco  
 u csomópont

knot surgical (e) = Knoten, chirurgi-  
 scher (o)

knotted bandage (e) = Knotenbinde (o)

knuckle (e) = Knöchel (o)

kō (u) = Concrement (o)

kō (j) = coxa (o)

kō (j) = Foramen (o)

kō (j) = Licht (o)

kō (j) = Mund (o)

kō (j) = Nacken (o)

kō (j) = Orificium (o)

kō (j) = Promontorium (o)

ko (j) = Puler (o)

kō- (j) = retro- (o)

ko- (j) = Spät- (o)

**Koagulation**

e coagulation  
 f coagulation  
 i coagulazione  
 j gyōko  
 r koaguljazija

s coagulación

u alvadás

koaguljazija (*r*) = Koagulation (*o*)

kōatsu (*j*) = Hochdruck (*o*)

kōatsu (*j*) = Hochspannung (*o*)

kōatsu ki (*j*) = Tourniquet (*o*)

kōa vesevezetőben (*u*) = Ureterstein (*o*)

kőcsont (*u*) = (os) cuboides (*o*)

kő-bikő (*j*) = Choane (*o*)

kőbo (*j*) = Bierhefe (*o*)

kőbu (*j*) = Nacken (*o*)

### Kochgeschirr

e cooking utensil

f vaisselle

i vasellame di cucina

j niru-wutsuwa

r pošuda dlja warki

s tarros de cocina

u főző edény

kőchiō (*j*) = Hochstellung (*o*)

kő-chiryō (*j*) = Nachbehandlung (*o*)

kochō (*j*) = Meteorismus (*o*)

kochō (*j*) = Tympanie (*o*)

kochō (*j*) = Tympanitis (*o*)

kochōkotsu (*j*) = Keilbein (*o*)

kochōkotsu-toku (*j*) = Keilbeinhöhle (*o*)

kōchoku (*j*) = Rigidität (*o*)

kochōsei (*j*) = tympanitisch (*o*)

### Kochsalz

e salt; common salt

f sel

i sale

j shio; shoku-en

r powarennaja solj

s sal común

u só

### Kochsalz-Infusion

e salt-infusion

f sérum artificiel

i infusione di cloruro di sodio

j shokuen-chūnyū

r wliwaniē powarennoj soli

s inyección de agua salada

u sóoldatbeómlesztés; sóoldat-infúzió

### Kochsalz-Lösung

e saline solution

f solution de chlorure de sodium

i soluzione di cloruro di sodio

j shokuen-yōeki

r rastwor pawarennoj soli

s solución fisiológica

u konyhasóoldat

kocsány (*u*) = Stiel (*o*)

kocsányképződés (*u*) = Stielbildung (*o*)

kocsánycsavarodás (*u*) = Stieldrehung (*o*)

kocsányos (lebeny) (*u*) = gestielt (Lap-  
pen) (*o*)

kocsik megálló helye (*u*) = Wagenhalte-  
platz (*o*)

kocsin vihető (*u*) = fahrbar (*o*)

kocsonya (*u*) = Gelatine (*o*)

kocsonyas (*u*) = Gallert- (*o*)

kocsonyás (rák) (*u*) = (Carcinoma) g-  
latinosum (*o*)

kocsonya Wharton felő (*u*) = Sulzer,  
Wharton'sche (*o*)

kőd (*u*) = Nabel (*o*)

kodai-bōsō (*j*) = Größenwahn (*o*)

kōdan (*j*) = Erasement (*o*)

kōdanki (*j*) = Eraseur (*o*)

kōdei (*j*) = Kleister (*o*)

kōdein (*r, u*) = Codein (*o*)

kōdo (*j*) = Consistenz (*o*)

kōdo (*j*) = Härte (*o*)

kōdo (*j*) = Härtograd (*o*)

kōdo (*j*) = Consistenz (*o*)

kōdokushitsu (*j*) = Giftfestigkeit (*o*)

kōdokusō (*j*) = Antitoxine (*o*)

kōdokutai (*j*) = Antikörper (*o*)

kōdomo (*j*) = Kind (*o*)

kōdome notoki (*j*) = Kindheit (*o*)

kōdōmyaku (*j*) = Cruralarterien (*o*)

kōdōshiki (*j*) = Grubensystem (*o*)

koe (*j*) = Stimme (*o*)

koegare (*j*) = Heiserkeit (*o*)

kō-en-sui (*j*) = Lichtkegel (*o*)

kōfe (*r*) = Kaffee (*o*)

koffein (*r, u*) = Coffein (*o*)

kōfōgō (*u*) = Steinzange (*o*)

kōfun (*j*) = Rausch (*o*)

kōfun-zai (*i*) = Excitantia (*o*)

kōgai (*j*) = Gaumen (*o*)

kōgai-haretsu (*j*) = Gaumenspalte (*o*)

kōgai-haretsu (*j*) = Wolfsrachen (*o*)

kōgakuno (*j*) = optisch (*o*)

kōgai-kyū (*j*) = Gaumenbogen (*o*)

kōgan (*j*) = Hoden (*o*)

kō-ganbō (*j*) = Augenkammer, hintere

kōgan-en (*j*) = Orchitis (*o*)

kōganketsubō (*j*) = Anorchismus (*o*)

kōgan-nikuyō maku (*j*) = Tunica dar-  
tos (*o*)

kō-gan sen puku (*j*) = Kryptorchis-  
mus (*o*)

kōgan-setsujō-jutsu (*j*) = Castration

kōgan-shuyō (*j*) = Hodengeschwulst

kogatana (*j*) = Messer (*o*)

kōgō (*j*) = Coitus (*o*)

kōgō (*j*) = Kohabitation (*o*)

kōgoezini (*j*) = Erfrierungstod (*o*)

kō gomu (*j*) = Hartgummi (*o*)

idnaja kistj (*r*) = Greifenklaue (*o*)  
 ni tayuru (*j*) = marschfä-  
 (*o*)  
 tation  
 habitation  
 ito  
 setsu; kego  
 wokuplenie  
 habitación  
 zőfilés  
 (*j*) = Erythem (*o*)  
 u (*j*) = Spät- (*o*)  
 u-hakunai-shō (*j*) = Nachstar (*o*)  
 i-shōkō (*j*) = Spätsymptom (*o*)  
 a (*j*) = Foramen obturatorium (*o*)  
 sei (*j*) = Herdsklerose, dessemi-  
 e (*o*)  
 = Kaffee (*o*)  
 = Schwarte (*o*)  
 (*j*) = Sklerodermie (*o*)  
 (*j*) = Sklerem (*o*)  
 (*j*) = Sklerodermie (*o*)  
 drat  
 bohydrate  
 drate de carbone  
 ati di carbonie  
 i-sui-tanso  
 ewod  
 ro-carbonado  
 nhydrat  
 xyd  
 bon monoxide  
 de de carbone  
 do di carbonio  
 kwa tanso  
 j ugleroda  
 do de carbono  
 oxyd  
 iure  
 onic acid  
 e carbonique  
 o carbonico  
 an  
 kislota  
 o carbónico  
 sav  
 ure Bäder  
 onic acid baths  
 s carbo-gazeux  
 i di acido carbonico  
 an-yoku  
 kislyja wanny  
 de ácido carbónico  
 avas fürdő  
 (bō) (*j*) = hinterer (*o*)

köhögés (*u*) = Husten (*o*)  
 ko-hōtai (*j*) = Hüftverband (*o*)  
 kōi (*j*) = Belagerung (*o*)  
 kō-i (*j*) = Hochstand (*o*)  
 kōi (*j*) = Schularzt (*o*)  
 koishi-rokwaki (*j*) = Kieselgur-Fil-  
 ter (*o*)  
 kojō-eisei (*j*) = Gewerbehygiene (*o*)  
 ko-jōmyaku (*j*) = (Vena) cruralis (*o*)  
 kōjo-nankotsu (*j*) = Schildknorpel (*o*)  
 kōjōnankotsu-sekkai jutsu (*j*) = Thyreo-  
 tomie (*o*)  
 kōjōsen (*j*) = Schilddrüse (*o*)  
 kōjōsenshu (*j*) = Kropf (struma) (*o*)  
 kōjōsen-shūcho (*j*) = Kropf (*o*)  
 kōjōsenshusei shibō (*j*) = Kropftod (*o*)  
 kō-jyō (*j*) = Belagerung (*o*)  
 koka (*u*) = Coca (*o*)  
 kōkai (*j*) = Seereise (*o*)  
 kokain (*r*) = Cocain (*o*)  
 kōkai-saijojutsu (*j*) = Conchotomie (*o*)  
 kōkaku (*j*) = Hinterhörner (*o*)  
 kōkan (*j*) = Hebel (*o*)  
 kōkan (*j*) = Umsatz (*o*)  
 kōkan-pessarium (*j*) = Hebelpessar (*o*)  
 kōkansei (en, enshō) (*j*) = sympathisch  
 (Entzündung) (*o*)  
 kokansetsu-tsu no (*j*) = koxalgisch (*o*)  
 kokañ-shikyūatteiki (*j*) = Hebelpes-  
 sar (*o*)  
 kōkanshinkei (*j*) = Sympathicus, N. (*o*)  
 kokasei (*j*) = Herdsklerose, dissemi-  
 nierte (*o*)  
 kōkasei (*j*) = sklerotisch (*o*)  
 kokei-zanryūbutsu (*j*) = Trockenrück-  
 stand (*o*)  
 koke no hōtai (*j*) = Moosverband (*o*)  
 kōketsu (*j*) = Cirrhose (*o*)  
 kōki (*j*) = aërob (*o*)  
 koki (*j*) = dick (*o*)  
 koki (*j*) = dickflüssig (*o*)  
 koki (*j*) = Expiration (*o*)  
 kōkin (*j*) = Masseter, M. (*o*)  
 kokin-isu (*j*) = Atmungsstuhl (*o*)  
 kokkaku (*j*) = Skelett (*o*)  
 kokkan-nammaku (*j*) = Bandscheibe (*o*)  
 kokkan-yōtō (*j*) = Zwischenknochen-  
 messer (*o*)  
 kokkyō (*j*) = Knochenscheere (*o*)  
 kokkyū (*j*) = Knochenlade (*o*)  
 kokkyū (kaishihen nomawarini) (*j*) =  
 Totenlade (um den Sequester he-  
 rum) (*o*)  
 kokiüsch (*r*) = Tussis convulsiva (*o*)  
 kōkō (*j*) = Pflaster (*o*)  
 kōkō-mull (*j*) = Pflastermull (*o*)



kōkō shi uru (*j*) = fahrbar (*o*)  
 koksalgičeskij (*r*) = koxalgisch (*o*)  
 kōku (*j*) = Mund (*o*)  
 kokšit (*r*) = Coxitis (*o*)  
 kōkū (*j*) = Mundhöhle (*o*)  
 kokudō (*j*) = Landstrasse (*o*)  
 kōku-jōhi (*j*) = Mund-Epithelien (*o*)  
 kokumin-byō (*j*) = Volkskrankheit (*o*)  
 kokushibyō (*j*) = Pest (*o*)  
 kokushikiso (*j*) = Melanin (*o*)  
 koku-shu (*j*) = Melanom (*o*)  
 kokusuibyō (*j*) = Schwarzwasserfieber (*o*)  
 kō-kutsu (*j*) = Kyphose (*o*)  
 kōkutsu-shō (*j*) = Retroflexio (*o*)  
 ko-kwansetsu-en (*j*) = Coxitis (*o*)  
 kōkyō (*j*) = Elevation (*o*)  
 kokyō (*j*) = Hochlagerung (*o*)  
 kōkyō (*j*) = Mundspeculum (*o*)  
 kōkyōen (*j*) = Angina (*o*)  
 kokyū (*j*) = Atmung (*o*)  
 kokyū (*j*) = Atemzug (*o*)  
 kokyū-bu (*j*) = Regio respiratoria (*o*)  
 kōkyū-chūsū (*j*) = Atmungszentrum (*o*)  
 kōkyū-hanchō (*j*) = Kreisbogenstellung (*o*)  
 kōkyū-hanchō (*j*) = Opisthotonus (*o*)  
 kokyūkan (*j*) = Décanulement (*o*)  
 kokyūki (*j*) = Atemluft (*o*)  
 kokyū ki (*j*) = Respirator (*o*)  
 kokyū konnan (*j*) = Dyspnoe (*o*)  
 kokyū-shōgai (*j*) = Atmungs-Störung (*o*)  
 kokyū suru (*j*) = rauh (es Atmen) (*o*)  
 koladió (*u*) = Cola-Nuss (*o*)  
 kolbaša (*r*) = Wurst (*o*)  
 kolbász (*u*) = Wurst (*o*)

**Kolben**

*e* piston  
*f* matras; cornue  
*i* stantuffo  
*j* kolben  
*r* kolby  
*s* tallo de émbolo  
*u* dugótoló

**kolbig**

*e* clubshaped  
*f* en massue  
*i* clavato  
*j* saki no fukuretaru  
*r* kolbowidnyj; bula wowidnyj  
*s* engruesamiento terminal  
*u* bunkós

kolbowidnyj (*r*) = kolbig (*o*)

kolby (*r*) = Kolben (*o*)

kolchikum (*u*) = Colchicum (*o*)

kölcsönös viszonyok (*u*) = Wechselbeziehungen (*o*)

köldök (*u*) = Nabel (*o*)

köidökkötő (*u*) = Nabelbinde (*o*)  
 köldök lekötés (*u*) = abnabeln (*o*)  
 köldöksérv (*u*) = Nabelbruch (*o*)  
 köldöksérvkötő (*u*) = Nabelbruchband (*o*)  
 köldök verőér (*u*) = Arteria umbilicalis (*o*)  
 köldökszínór (*u*) = Nabelschnur (*o*)  
 köldökszínér (*u*) = Nabelstrang (*o*)  
 köldökszínór tapadása a magzat burkhoz (*u*) = Insertio velamentosa (*o*)  
 köldökszínórzőrej (*u*) = Nabelschnurgeräusch (*o*)

kolebanie (*r*) = Schwingung (*o*)

kolebatjsja (*r*) = flottieren (*o*)

kolennaja časchečka (*r*) = Patella (*o*)

kolennaja mufta (*r*) = Kniekappe (*o*)

kolennoe jawlenie (*r*) = Kniephänomen (*o*)

kolennoe sočlenenie (*r*) = Kniegelenk (*o*)

kolennyj refleks (*r*) = Patellarreflex (*o*)

kolennyj šyštaw (*r*) = Kniegelenk (*o*)

koleno (*r*) = Knie (*o*)

koleno-loktewce pološenie (*r*) = Knie Ellenbogenlage (*o*)

kolerapiros szln (*u*) = Cholerarot (*o*)

koleravibrió (*u*) = Choleravibrio (*o*)

kölesdaganat (*u*) = Miliolum (*o*)

köleshimlő (*u*) = Miliaria (*o*)

kölesnyi (*u*) = miliar (*o*)

koliceštvennyj (*r*) = quantitativ (*o*)

kolicestwo (*r*) = Quantität (*o*)

**Kollk**

*e* colic

*f* colique

*i* colica

*j* sentsu

*r* kolika

*s* cólico

*u* kolika; hascsikarás (Bauchkolik)

kolika (*r, u*) = Kolik (*o*)

kolit (*r*) = Colitis (*o*)

koljo detskoe (*r*) = Beissring (für Kinder) (*o*)

kollapsus (*u*) = Collaps (*o*)

kollargol (*r, u*) = Collargol (*o*)

kollateralnyj (*r*) = collateral (*o*)

kollodij (*r*) = Collodium (*o*)

kolloid (*u*) = colloid (*o*)

kolloidnyj (*r*) = colloid (*o*)

**Kolobom**

*e* coloboma

*f* coloboma

*i* coloboma

*j* sentensei-hiretsu

*r* koloboma

*s* coloboma

*u* hasadék

boma (*r*) = Kolobom (*o*)  
 desj (*r*) = Brunnen (*o*)  
 mbo gyökér (*u*) = Colombo Radix (*o*)  
 nie  
 colony  
 colonie  
 colonie  
 shokuminchi; shūaku  
 kolonie  
 colonia  
 gyarmatok; telepítőnyek  
 owidnaja powjaska (*r*) = Spica (*o*)  
 aja rana (*r*) = Stichwunde (*o*)  
 aja rana arterij (*r*) = Stichver-  
 zung (arterielle) (*o*)  
 ja w boku (*r*) = Seitenstechen (*o*)  
 tomia (*u*) = Kolotomie (*o*)  
 tomie  
 colotomy  
 colotomie  
 colotomia  
 daichō-sekkaijutsu  
 kolotomija; resekcija obodoč-  
 noj kischki  
 colotomia  
 kolotomia; a vastagbél mégnyi-  
 tása  
 omija (*r*) = Kolotomie (*o*)  
 jrinter (*r*) = Kolpeurynter (*o*)  
 urynter  
 dilating bag  
 dilatateur du vagin  
 olpeurynter  
 aichitsuki  
 olpejrinter  
 olpeurinter-(dilatador)  
 üvelytágító kaucsukhólyag  
 (*r*) = Kolpitis (*o*)  
 is  
 olpitis  
 aginite  
 olpitis  
 olpitis-en  
 olpit  
 olpitis  
 üvelgyulladás  
 rhaphia  
 lporrhaphy  
 lporraphie  
 lporafia  
 itsuhekiohōgō-jutsu  
 ischiwaniē schejki  
 lporafia  
 hüvely szűkítése varrással; kol-  
 porrhaphia  
 lyha (*u*) = Brutofen (*o*)

költékályha (*u*) = Brutschrank (*o*)  
 keltun (*r*) = Weichselzopf (*o*)  
 kolüschčaja pila (*r*) = Sticksäge (*o*)  
 kolzeobrasnyj (*r*) = ringförmig (*o*)  
 kolzo sokraschčenija (*r*) = Kontraktions-  
 ring (*o*)  
 komaku (*j*) = Membran (*o*)  
 komaku (*j*) = Trommelfell (*o*)  
 kō maku (*j*) = Dura mater (*o*)  
 komaku-en (*j*) = Myringitis (*o*)  
 komaku no (*j*) = tympanitisch (*o*)  
 komar (*r*) = Stechmücke (*o*)  
 kombinált (*u*) = combiniert (*o*)  
 Kombination  
   *e* combination  
   *f* combinaison  
   *i* combinazione  
   *j* ketsugo; rengo; setsuzoku  
   *r* kombinazija  
   *s* combinación  
   *u* egyesítés; csoportosítás  
 kombinazija (*r*) = Kombination (*o*)  
 kombinirowannyj (*r*) = combiniert (*o*)  
 kōmen (*j*) = Hinterfläche (*o*)  
 kōmetszés (*u*) = Lithotomie (*o*)  
 kōmetszés (*u*) = Steinschnitt (*o*)  
 kōmetszéses fekvés (*u*) = Steinschnitt-  
 lage (*o*)  
 Kommabacillus  
   *e* cōmma-Bacillus  
   *f* bacille virgule  
   *i* bacillo virgola  
   *j* kommakankin  
   *r* sapjato widnyj bazill; choler-  
   naja paločka  
   *s* bacillus coma  
   *u* kommabacillus  
 kommakankin (*j*) = Kommabazillus (*o*)  
 komnata bolnowo (*r*) = Krankenzim-  
 mer (*o*)  
 komnata dlja bolnych (*r*) = Kranken-  
 stube (*o*)  
 kōmon (*j*) = Anus (*o*)  
 komon (geka-i, eisei gakusha) (*j*) =  
 beratender (Chirurg, Hygieniker) (*o*)  
 kōmonkan (*j*) = Afterrohr (*o*)  
 kōmonnai no (*j*) = endorectal (*o*)  
 kōmon-ressō (*j*) = Fissura ani (*o*)  
 kōmorzsolás (*u*) = Lithotrypsie (*o*)  
 kompensatornyj (*r*) = kompensatorisch (*o*)  
 kompensazija (*r*) = Compensation (*o*)  
 komplement (*u*) = Komplement (*o*)  
 Komplement  
   *e* complement  
   *f* complément  
   *i* complemento

*j* hōtai  
*r* komplement  
*s* complemento  
*u* kiegészítő anyag  
**kompon no** (*j*) = radikal (*o*)  
**kompoť** (*r*) = Coupot (*o*)  
**komprešs** (*r*) = Umschlag (*o*)  
**komprimierte Luft**  
*e* compressed air  
*f* air comprimé  
*i* aria compressa  
*j* assaku-kūki  
*r* ššatyj wosduch  
*s* aire comprimido  
*u* súritett levegő  
**komura** (*j*) = Wade (*o*)  
**kona** (*j*) = Mehl (*o*)  
**konafuki** (*j*) = Pulverbläser (*o*)  
**konagusuri** (*j*) = Pulver (*o*)  
**kōnaifuran** (*j*) = Stomacace (*o*)  
**ko-naihonsō** (*j*) = Coxa vara (*o*)  
**konbō-jō** (*j*) = Keulenform (*o*)  
**konchotomija** (*r*) = Conchotomie (*o*)  
**konchū** (*j*) = Insekten (*o*)  
**konchū-shishō** (*j*) = Insektenstich (*o*)  
**kondaku** (*j*) = Trübung (*o*)  
**kondensor** (*r*) = Condensor (*o*)  
**kondiloma** (*r*) = Condylom (*o*)  
**kondiloma oštrokonečnaja** (*r*) = Condyloma acuminatum (*o*)  
**kondilomy, oštrokonečnyja** (*r*) = Condylome (spitze) (*o*)  
**kondom-ujjvédő** (*u*) = Condom-Fingerring (*o*)  
**kondōmushi tō** (*j*) = Condomfingerling (*o*)  
**kondurango fōzet** (*u*) = Decoctum Condurango (*o*)  
**Kondyloma** (*g*) = Condylom (*o*)  
**konečnoštj** (*r*) = Extremität (*o*)  
**kōnenmakuen** (*j*) = Stomatitis (*o*)  
**Konferenz**  
*e* conference  
*f* conférence  
*i* conferenza  
*j* kaigi  
*r* konferenzija  
*s* conferencia  
*u* tanácskozás; értekezés  
**konferenzija** (*r*) = Konferenz (*o*)  
**kongēstija** (*r*) = Congestion (*o*)  
**Kongestionsabscess**  
*e* hyperaemic abscess  
*f* abcès par congestion  
*i* ascesso da congestione  
*j* ruchúnoyō

*r* priliwnyj naryw  
*s* absceso por congestión  
*u* sűlyedékes tályog  
**kongesztionnyē narywy** (*r*) = Kongestionsabscess (*o*)  
**kongō** (*j*) = Mischung (*o*)  
**kongō-densen** (*j*) = Mischinfection (*o*)  
**kongō-gekan** (*j*) = Chanero mixte (*o*)  
**kongō-masui** (*j*) = Narkose, gemischte (*o*)  
**kongō-shuyō** (*j*) = Mischgeschwulst (*o*)  
**Kongress**  
*e* congress  
*f* congrès  
*i* congresso  
*j* shūkai  
*r* kongress; sjesd  
*s* congreso  
*u* nagygyűlés; gyűlés  
**konidii** (*r*) = Conidien (*o*)  
**konjak** (*r*) = Cognac (*o*)  
**konkrement** (*r*) = Concrement (*o*)  
**kōnnjū** (*u*) = leicht (*o*)  
**kōnnjū beteg** (*u*) = Leichtkranke (*o*)  
**kōnnjūbeteg-osztály** (*u*) = Leichtkrankeken-Abteilung (*o*)  
**kōnnjū étrend** (*u*) = blande (Diät) (*o*)  
**kō-nō, komaku no** (*j*) = Tasche, hintere des Trommelfelles (*o*)  
**kōnōmaku-en** (*j*) = Pachymeningitis (*o*)  
**konomu bashō** (*j*) = Praedilectionsstelle (*o*)  
**kon-sen-i** (*j*) = Wurzelfaser (*o*)  
**konsensuell**  
*e* consensual  
*f* consensuel  
*i* consensuale  
*j* dōkansci no  
*r* sočuwštwenujj  
*s* sensibilidad conjunta  
*u* együttérző  
**konsequent**  
*e* consequent  
*f* conséquent  
*i* conseguente  
*j* hōshin dōri  
*r* posledowatelnyj  
*s* consecuente  
*u* következményes  
**konservative (Behandlung)**  
*e* conservative (treatment)  
*f* conservateur (traitement)  
*i* conservativo (trattamento)  
*j* kozontoki (-ryōhō)  
*r* konszervatívnoe (lečenie)  
*s* tratamiento conservado  
*u* megtartó (kezelés)





*j* makura  
*r* golownaja poduschka  
*s* almohada  
*u* fejvánkos; fejpárna

**Kopflehne**

*e* head support  
*f* appui-tête  
*i* sostegno per il capo  
*j* nn  
*r* isgolowje  
*s* instrumento para sostener la cabeza  
     en el decúbito (*sim*)  
*u* fejtámasztó

**Kopfnicker**

*e* sternocleidomastoid M.  
*f* muscle sternocleidomastoïdien  
*i* sternocleido  
*j* kyōsa nyūtōkin  
*r* kiwatelnaja sudoroga  
*s* músculo esterno-cléidomastoides  
*u* fejbiccéntőizom

**Kopfschleuder**

*e* chin-bandage  
*f* bandage de tête  
*i* benda del capo  
*j* tō bu-tei-sekitai  
*r* praszčewidnaja powjaska golowy  
*s* vendaje de cabeza  
*u* fej parittyakötés

**Kopfschmerz**

*e* headache  
*f* céphalée; céphalalgie; mal de  
*i* dolore di testa [tête]  
*j* zutsū  
*r* golownaja bolj  
*s* dolor de cabeza  
*u* fejfájás

**Kopfschmerz, halbseitiger** (*al*), s. Migraine (*o*)**Kopfstütze**

*e* head-rest  
*f* support de tête  
*i* sostegno del capo  
*j* shitōki; tōbu-shiziki  
*r* golowoderšatelj; golownaja  
     podstawka  
*s* puntal para la cabeza  
*u* fejtamasz

**Kopftuch**

*e* head bandage  
*f* tour de tête (*sim*)  
*i* fazzoletto per il capo  
*j* tohu  
*r* golownaja košyuka  
*s* pañuelo de cabeza  
*u* fejrevaló

**Koplick felé foltok** (*u*) = Koplick'sche  
     Flecken (*o*)

**Koplik'owy pjatna** (*r*) = Koplick'sche  
     Flecken (*o*)

**Koplich-shi han** (*j*) = Koplick'sche  
     Flecken (*o*)

**Koplick'sche Flecken**

*e* Koplik's spots  
*f* taches de Koplik  
*i* macchie di Koplick  
*j* Koplick-shi han  
*r* Koplik'owy pjatna  
*s* manchas de Koplick  
*u* Koplick felé foltok

**Koplik's spots** (*e*) = Koplick'sche  
     Flecken (*o*)

**köpöcsésze** (*u*) = Speinapf (*o*)

**kopogtatás** (*u*) = Perkussion (*o*)

**kopogtató kalapács** (*u*) = Perkussions  
     hammer (*o*)

**kopogtató lemez** (*u*) = Plessimeter (*o*)

**kopoltyúhólyag** (*u*) = Kiemenzyste (*o*)

**kopoltyuiv eredetű** (*u*) = branchiogen (*o*)

**kopoltyutasak** (*u*) = Kiemenbögen (*o*)

**kopoltyutasak** (*u*) = Kiementaschen (*o*)

**köpöly** (*u*) = Schröpfköpfe (*o*)

**köpölyözni** (*u*) = schröpfen (*o*)

**koponya** (*u*) = Schädel (Cranium) (*o*)

**(a) koponyaboltorat világrahozott hinánya**  
     (*u*) = Acranie (*o*)

**koponyaboltozat** (*u*) = Schädelgewölbe (*o*)

**koponyabőr** (*u*) = Schädelhaut (*o*)

**koponyacsont belső lemeze** (*u*) = Tabula  
     interna (*o*)

**koponyacsont belső lemeze** (*u*) = vitrea  
     (tabula) (*o*)

**koponyacsont külső lemeze** (*u*) = externa  
     (tabula) (*o*)

**koponyalékelés** (*u*) = Trepanation (*o*)

**koponyalékelő** (*u*) = Trepan (*o*)

**koponyán belüli** (*u*) = intrakraniell (*o*)

**koponyasyphilis** (*u*) = Schädelsyphilis (*o*)

**koponyatető** (*u*) = Schädeldach (*o*)

**koponyaüreg** (*u*) = Schädelgrube (*o*)

**koporsófedélalakú kristály** (*u*) = Sarg-  
     deckelkrystalle (*o*)

**köpöüvegese** (*u*) = Spuckfläschchen (*o*)

**koppasztó koszgomba** (*u*) = Trichophyton  
     [tonsurans (*o*)]

**Koprolith**

*e* coprolith  
*f* coprolithe  
*i* coprolito  
*j* funseki  
*r* kalowye kamni; koprolity  
*s* coprolito  
*u* békárkő

ity (*r*) = Koprolithen (*o*)  
 stas (*r*) = Koprostase (*o*)  
 stase  
 oprostasis  
 oprostase  
 oprostasi  
 ikuben  
 oprostas; sastoj kala  
 oprostasis  
 alsárpangás; szorulás  
 ő szerek (*u*) = Expectorans (*o*)  
 ) = Alter (*o*)  
 mosga) (*r*) = Rinde (Gehirn) (*o*)  
 elnyj wrac (*r*) = Schiffsarzt (*o*)  
 kórjelzés (*u*) = Frühdiagnose (*o*)  
 ülés (*u*) = Frühgeburt (*o*)  
 ülés mesterséges (*u*) = Frühge-  
 , künstliche (*o*)  
 j (*u*) = Colostrum (*o*)  
 futó okoskodás (*u*) = Circulus vi-  
 s (*o*)  
 épződés (*u*) = Missbildung (*o*)  
 zmény (*u*) = Anamnese (*o*)  
 (j) = Kontraktur (*o*)  
 a (*r*) = Würze (*o*)  
 ipekakuany (*r*) = Ipecacuanhae  
 s (*o*)  
 kolombo (*r*) = Colombo Radix (*o*)  
 noša (*r*) = Nasenwurzel (*o*)  
 rewenja (*r*) = Rhei radix (*o*)  
 senegi (*r*) = Senegae radix (*o*)  
 wološa (*r*) = Haarwurzel (*o*)  
 aja operazija (*r*) = Radikalopera-  
 (o)  
 oj (*r*) = radikal (*o*)  
 kowoë wolokno (*r*) = Wurzel-  
 (o)  
 kowj symptom (*r*) = Wurzelsymp-  
 (o)  
 ok nerwa (*r*) = Nervenwur-  
 (o)  
 j) = Kontraktur (*o*)  
 sz (*u*) = Rotationssäge (*o*)  
 a vakkéltájékon (*u*) = Ileocecal-  
 n (*o*)  
 rorás (*u*) = Diagnostik (*o*)  
 rozás (*u*) = Differentialdia-  
 (o)  
 (u) = Krankenhaus (*o*)  
 a harcvonalban (*u*) = Etappen-  
 th (*o*)  
 segéd (*u*) = Lazarethgehilfe (*o*)  
 üszők (*u*) = Hospitalbrand (*o*)  
 = Eis (*o*)  
 vyj (*r*) = braun (*o*)  
 j) = Eiskappe (*o*)

ver, Taschenlexikon.

körimizu (*j*) = Eiswasser (*o*)  
 koritsu-zinzō (*j*) = Solitärniere (*o*)  
 körivallas (*u*) = Kreisbogenstellung (*o*)  
 korj (*r*) = Masern (*o*)  
 kórjel (*u*) = Symptom (*o*)  
 kórjeizés (*u*) = Diagnostik (*o*)  
 kórjóslás (*u*) = Prognose (*o*)  
 kórkép (*u*) = klinisches Bild (*o*)  
 korkowaja epilepsija (*r*) = Rindenepi-  
 lepsie (*o*)  
 korkowoë pole (*r*) = Rindenfeld (*o*)  
 korkowj (*r*) = cortical (*o*)  
 kórmegismerés (*u*) = Diagnostik (*o*)  
 kormlenië grudju (*r*) = Lactation (*o*)  
 kórmetszés (*u*) = Cirkelschnitt (*o*)  
 kormiliza (*r*) = Amme (*o*)  
 kormlenië (*r*) = Fütterung (*o*)  
 kormlenië detej (*r*) = Kinderernährung (*o*)  
 kormlenië grudju (*r*) = stillen (*o*)  
 kormos (*u*) = fuliginös (*o*)

#### Körnchen

e grain  
 f granule  
 i granuli  
 j kawyū; tsubu  
 r sjornyschko  
 s granillo  
 u szemese

#### Körnerzellen

e granular cells  
 f cellules granuleuses  
 i cellule granulose  
 j karyūsaibō  
 r serništaja kletka  
 s celdillas granulares  
 u szemesés sejt

#### körnig

e granular  
 f granuleux  
 i granuloso  
 j karyū-jō  
 r serništj  
 s granujiculo; granoso  
 u szemesés

kornutin (*u*) = Cornutin (*o*)

(eltolódás) környék felé (*u*) = (Dislo-  
 catio ad) peripheriam (*o*)

környéki (*u*) = peripher (*o*)

#### Kornzange

e pressure-forceps  
 f pince à pansements  
 i tirapalle  
 j bakury ūkanshi  
 r kornzang  
 s pinza de dientes  
 u makkfogó



korobočnyj ton (*r*) = Schachtelton (*o*)  
 kō-rochō-kotsu (*j*) = Hinterscheitel-  
 bein (*o*)

kōrok (*u*) = Actiologie (*o*)

kōrokōzō (*u*) = pathogen (*o*)

kōrōm (*u*) = Fingernagel (*o*)

kōrōm (*u*) = Nagel (*o*)

kōrōmágy (*u*) = Nagelbett (*o*)

kōrōmágy gyuladása (*u*) = Onychia (*o*)

kōrōm hiánya (*u*) = Anonychie (*o*)

kōrōmolló (*u*) = Nagelscheere (*o*)

kōrōmszegély (*u*) = Nagelfalz (*o*)

kōrōmtisztító (*u*) = Nagelreiniger (*o*)

#### Koronararterie

*e* coronary artery

*f* artère coronaire

*i* arteria coronaria

*j* kanjō-dōmyaku

*r* wenečnyja arterii

*s* coronaria

*u* koszorús verőér (szív)

korong (*u*) = Scheibe (*o*)

kóros izgatottság (*u*) = Exaltation (*o*)

kóros lehangoltság (*u*) = Depression (*o*)

kóros nagyétűség (*u*) = Bulimie (*o*)

korosukoto (*j*) = Abtötung (*o*)

korotkij (*r*) = kurz (*o*)

korotkij otroštok (*r*) = kurzer Fortsatz (*o*)

korowja ošpa (*r*) = Kuhpocken (*o*)

korpázás (*u*) = Desquamation (*o*)

#### Körper (corpus)

*e* body

*f* corps

*i* corpo

*j* tai (tai-bu)

*r* telo

*s* cuerpo

*u* test

#### Körpervletzung

*e* injury

*f* plaie; lésion; blessure

*i* lesione del corpo

*j*shintai no sōshō

*r* telesnoē powrešdeniē

*s* lesión del cuerpo

*u* testi sértés

#### Korps-Arzt

*e* regimental medical officer (*sim*)

*f* médecin régimentaire (*sim*)

*i* medico di corpo

*j* taizuki gun-i

*r* korpušnyj wrač

*s* médico de un cuerpo (ejército)

*u* hadtest orvos

#### Korpulenz

*e* obesity

*f* corpulence

*i* corpulenza

*j* aijō

*r* dorodnostj

*s* gordura

*u* kövérség

korpušnyj wrač (*r*) = Korps-Arzt (*o*)

#### Korrektion (durch Gläser)

*e* correction (by glasses)

*f* correction (par les verres)

*i* correzione (con lenti)

*j* rensu-kyōsei

*r* korrekzija pošredstwom stjokol

*s* corrección (par lentes)

*u* látásjairtás szemüveggel

korrekzija pošredstwom stjokol (*r*) =

Korrektion durch Gläser (*o*)

korset (*r*) = Corset (*o*)

korsetnaja pečenj (*r*) = Schnürleber (*o*)

Korsett, *s.* Corset (*o*)

korsó (*u*) = amphorisch (*o*)

kőrszakos (*u*) = circulär (*o*)

kőrszakos (*u*) = cyclisch (*o*)

kőrszakos elmezavaz (*u*) = Folie circu-  
laire (*o*)

kórterem (*u*) = Krankenzimmer (*o*)

Kortiew organ (*r*) = Corti'sches Organ (*o*)

Kortiewa duga (*r*) = Corti'scher Bo-  
gen (*o*)

kortikal, *s.* cortical (*o*)

körülhurkolás (*u*) = Umschlingung (*o*)

körüli (*u*) = peri- (*o*)

körülírt (*u*) = circumscript (*o*)

körülírt kopaszodás (*u*) = Alopecia  
areata (*o*)

körülmetélés (*u*) = Beschneidung (*o*)

körülöltés (*u*) = Umstechung (*o*)

körülültéstű (*u*) = Umstechungsnadel (*o*)

körvögás (*u*) = Cirkelschnitt (*o*)

kōryō (*j*) = Gewürze (*o*)

kō-ryō (*j*) = Würze (*o*)

kōryōjōno (*j*) = canalförmig (*o*)

korytoobrasnyj (*r*) = muldenförmig (*o*)

#### Koryza

*e* coryza

*f* coryza

*i* coriza

*j* bi katarrah

*r* našmork

*s* coriza

*u* nátha

koša (*r*) = Cutis (*o*)

kōsa (*j*) = Chiasma (*o*)

koša (*r*) = Haut (*o*)

kōsa (*j*) = Kreuzung (*o*)

koša (*r*) = Leder (*o*)

cerepa (*r*) = Schädelhaut (*o*)  
 (*j*) = Blende (*o*)  
 en (*j*) = Iritis (*o*)  
 maku (*j*) = Iris (*o*)  
 -mōyō-en (*j*) = Iridocyclitis (*o*)  
 -myakurakumaku (*j*) = Uvea (*o*)  
 pinsetto (*j*) = Irispincette (*o*)  
 -shintō (*j*) = Iridodonesis (*o*)  
 tō (*j*) = Iridotom (*o*)  
 -yuchakushō (*j*) = Synechieen (*o*)  
 a powerchnostj (*r*) = Ebene,  
 tiefe (*o*)  
 u (*j*) = Hinterstrang (*o*)  
 u (*j*) = Strangulation (*o*)  
 u-kankaku (*j*) = Gürtelgefühl (*o*)  
 u-kanzō (*j*) = Schnürleber (*o*)  
 u-shinkei (*j*) = Chorda tympani (*o*)  
 ki (*j*) = Nachgeburtsperiode (*o*)  
 naja gilsa (*r*) = Lederhülse (*o*)  
 sei (*j*) = säurefest (*o*)  
 sei no (undo mahi) (*j*) = gekreuzte  
 umung (*o*)  
 ače murlykanje (*r*) = Frémisse-  
 et cataire (*o*)  
 (*j*) = Metallklang (*o*)  
 (*j*) = tympanitisch (*o*)  
 gan (*j*) = Skirrhus (*o*)  
 gekan (*j*) = Ulcus durum (*o*)  
 no (*j*) = amphorisch (*o*)  
 (*j*) = Mineralwasser (*o*)  
 (*j*) = Strahlen (*o*)  
 kyochōku (*j*) = Lichtstarre, reflec-  
 che (*o*)  
 ryōhō (*j*) = Lichttherapie (*o*)  
 ryōhō (*j*) = Brunnenkur (*o*)  
 yoku (*j*) = Lichtbad (*o*)  
 u (*j*) = Coitus (*o*)  
 u (*j*) = Kohabitation (*o*)  
 ufundō (*j*) = Impotentia coeundi (*o*)  
 ufundō (*j*) = Impotenz (*o*)  
 u-rettō-jōchu (*j*) = Bothrioceph-  
 atus (*o*)  
 kō (*j*) = Licht, auffallend (*o*)  
 (*j*) = Durchschlag (*o*)  
 umi (*j*) = Filtrierpapier (*o*)  
 ketsu (*j*) = Nachblutung (*o*)  
 (fukkōshin) (*j*) = (Herpes) labia-  
 )  
 (hōshin) (*j*) = (Herpes) labialis (*o*)  
 u (*j*) = Gallert- (*o*)  
 u (*j*) = Paukenhöhle (*o*)  
 udō (*j*) = Scala tympani (*o*)  
 u-hotai (*j*) = Leimverband (*o*)  
 kō (*j*) = Ostium tympanicum (*o*)  
 -sō (*j*) = Plexus tympanicus (*o*)  
 tengai (*j*) = Tegmen tympani (*o*)

kōshō (*j*) = Bisswunde (*o*)  
 kōshō (*j*) = Pfeffer (*o*)  
 kōshō (*j*) = Puellae publicae (*o*)  
 kōshoku-taisen (*j*) = Lichen ruber (*o*)  
 košiza (*r*) = Epidermis (*o*)  
 kosjē moloko (*r*) = Ziegenmilch (*o*)  
 kesloglasie (*r*) = Aegophonie (*o*)  
 košnaja mosolj (*r*) = Tylosis (*o*)  
 košnaja reakzija (*r*) = Hautreaktion (*o*)  
 košnaja reakzija (po Pirquet) (*r*) = Cu-  
 tanreaktion (nach Pirquet) (*o*)  
 košnyj defekt (*r*) = Hautdefekt (*o*)  
 košnyj mikos (*r*) = Dermatomyco-  
 sis (*o*)  
 košnyj rasres (*r*) = Hautschnitt (*o*)  
 košnyj refleks (*r*) = Hautreflex (*o*)  
 košnyj rog (*r*) = Cornu cutaneum (*o*)  
 kōso (*j*) = Enzym (*o*)  
 košōē pološenie (*r*) = Schiefstand (*o*)  
 košoglasie (*r*) = Schielen (*o*)  
 košoglasie odnoštoronnee (*r*) = Schie-  
 len, monolaterales (*o*)  
 košoglasie peremešaüschčeešja (*r*) =  
 Schielen, alternierendes (*o*)  
 košoj (*r*) = schief (*o*)  
 kosoka (*j*) = Coso Flores (*o*)  
 košō-kankin (*j*) = Bacillus subtilis (*o*)  
 kōsoku (*j*) = Hackenfuss (*o*)  
 kosokuno (*j*) = palliativ (*o*)  
 košolapoštj (*r*) = Klumpfuß (*o*)  
 košō-netšu (*j*) = Catarrhus autumnal-  
 is (*o*)  
 košōnetšu (*j*) = Heufieber (*o*)  
 košorukoštj (*r*) = Klumphant (*o*)  
 kōšōzensoku (*j*) = Heuasthma (*o*)  
 kōsponti vizellátas (*u*) = Central-  
 heizung (*o*)  
 kosetsu (*j*) = Frakturen (*o*)  
 kosetsuhen kaushi (*j*) = Knochensplitter-  
 zange (*o*)  
 kosshitsu-dendō (*j*) = Knochenleitung (*o*)  
 kosshu (*j*) = Osteom (*o*)  
 kosso (*j*) = Caries (*o*)

## Kost

*e* fare  
*f* régime  
*i* alimentazione  
*j* shokumotsu; shokuzi  
*r* pischča  
*s* alimento  
*u* étkezés  
**Kost, gemischte**  
*e* mixed diet  
*f* régime mixte  
*i* vitto misto  
*j* shokumotsu, mazatta  
*r* pischča, smeschannaja

s alimento, mixto  
 u élelmezés, vegyes  
**koštj** (*r*) = Knochen (*o*)  
**koštinaja prowdimostj** (*r*) = Knochenleitung (*o*)  
**koštnoe jadro** (*r*) = Knochenkern (*o*)  
**koštnomosgowaja kletka** (*r*) = Markzelle (*o*)  
**koštnomosgowoj** (*r*) = myelogen (*o*)  
**koštnye oškolki** (*r*) = Knochensplitter (*o*)  
**koštnyja nošnizy** (*r*) = Knochenschere (*o*)  
**koštnyja oplki** (*r*) = Knochenfeile (*o*)  
**koštnyj buraw** (*r*) = Knochenbohrer (*o*)  
**koštnyj mosg** (*r*) = Knochenmark (*o*)  
**koštnyj wyštup** (*r*) = Knochenvorsprung (*o*)  
**koštnomosgowowo proišchošdenija** (*r*) = myelogen (*o*)  
**koštočki ot dawlenija** (*r*) = Exerzierknochen (*o*)  
**koštočki ot werchowoj ešdy** (*r*) = Reitknochen (*o*)  
**koštoeda** (*r*) = Caries (*o*)  
**koštoeda** (*r*) = cariös (*o*)  
**koštoiswlekatelj** (*r*) = Grätenfänger (*o*)  
**koštylj** (*r*) = Krücke (*o*)  
**kosu** (*j*) = Filtration (*o*)  
**košwennoe pološenie** (*r*) = Schiefstellung (*o*)  
**košwennyj** (*r*) = indirekt (*o*)  
**košwennyj perelom** (*r*) = Schrägbruch (*o*)  
**košye perelomy** (*r*) = (en) bec de flûte (*o*)  
**košynka** (*r*) = Brusttuch (*o*)  
**košynka dlja powjasok** (*r*) = Verbandtuch (*o*)  
**kosz** (*u*) = Favus (*o*)  
**koszgomba** (*u*) = Achorion Schönleinii (*o*)  
**koszorús verőér (sziv)** (*u*) = Koronararterie (*o*)  
**köszvény** (*u*) = Arthritis urica (Gicht) (*o*)  
**köszvényes csomó** (*u*) = Gichtknoten (*o*)  
**köszvényes izületi gyulladás** (*u*) = Arthritis urica (*o*)  
**köszvénygyapot** (*u*) = Gichtwatte (*o*)  
**Kot** (*d*), s. Faeces (*o*)  
**kōtai** (*j*) = Antikörper (*o*)  
**kōtai-shashi** (*j*) = Schielen, alternierendes (*o*)  
**Kotbrechen**  
*e* faecal vomiting  
*f* vomissements fécaloïdes  
*i* vomito fecale  
*j* daiben wo haku; tofunsho  
*r* kalowaja rwota  
*s* vomitos fecales  
*u* bélsárhányás

**kōtei** (*j*) = Fixation (*o*)  
**kō-tei-eki** (*j*) = Maul- und Klauenseuche (*o*)  
**koteisaretaru henpeisoku** (*j*) = fixierter Plattfuß (*o*)  
**koteki** (*j*) = Fixateur (Zange) (*o*)  
**kōte pinsetto** (*j*) = Fixierpincette (*o*)  
**Koterbrechen (Miserere)**  
*e* faecal vomiting  
*f* coliques de miserere  
*i* miserere  
*j* tofun  
*r* rwota kalom  
*s* miserere; coprocnesis  
*u* bélelzáródás; bélsárhányás  
**kōtés** (*u*) = Verband (*o*)  
**kōtés az égett sebre** (*u*) = Brandbinde (*o*)  
**kōtése** (*u*) = Verbandstoff (*o*)  
**kōtésváltoztatás** (*u*) = Verbandwechsel (*o*)  
**Kotfistel**  
*e* faecal fistula  
*f* fistule stercorale  
*i* fistola stercoracea  
*j* funrō; daibenrōkan  
*r* kalowij swische  
*s* fistula estercoral  
*u* bélsársipoly  
**kōtō** (*j*) = Hinterhaupt (*o*)  
**kōtō** (*j*) = Kehlkopf (*o*)  
**kōtō** (*u*) = Binde (*o*)  
**kotoba** (*j*) = Wort (*o*)  
**kōtō-en** (*j*) = Laryngitis (*o*)  
**kōtōgyapot** (*u*) = Verbandwatte (*o*)  
**kōtōhártya** (*u*) = Bindehaut (*o*)  
**kōtōhártyareaktio** (*u*) = Conjunctival reaction (*o*)  
**kōtō-heki** (*j*) = Rachenwand (*o*)  
**kōtō-kakumaku** (*j*) = Diaphragma laryngis (*o*)  
**kōtō-keiren** (*j*) = Laryngismus stridulus (*o*)  
**kōtōkendō** (*u*) = Verbandtuch (*o*)  
**koťokō** (*j*) = Licht, durchfallend (*o*)  
**kōtō-kōhishō** (*j*) = Pachydermia laryngis (*o*)  
**kōtōkotsu** (*j*) = Hinterhaupttheil (*o*)  
**kōtōkyō** (*j*) = Kehlkopfspiegel (*o*)  
**kōtōkyō-kensahō** (*j*) = Laryngoskopie (*o*)  
**kōtōnai no** (*j*) = endolaryngeal (*o*)  
**kōtō-ryuki** (*j*) = Pomum Adami (*o*)  
**kōtō-salkatsujutsu** (*j*) = Laryngofissur (*o*)  
**kōtōsei gen-un** (*j*) = Vertigo laryngis (*o*)  
**kōtō-sekkai jutsu** (*j*) = Laryngotomie (*o*)



szer csomag (katonánál) (*u*) = Ver-  
 bandpäckchen (d. Soldaten) (*o*)  
 szerolló (*u*) = Verbandschere (*o*)  
 szerszekerény (*u*) = Verbandkas-  
 se (*o*)  
 szertáska (*u*) = Verbandtasche (*o*)  
 szövét (*u*) = Bindegewebe (*o*)  
 szövét (*u*) = Bindesubstanzge-  
 webe (*o*)  
 szövetes (*u*) = bindegewebig (*o*)  
 szöveti daganat (*u*) = Bindesub-  
 stanzgeschwulst (*o*)  
 szövét zsgorodás (*u*) = Cirrhose (*o*)  
 zkenhő (*j*) = Autoskopia laryn-  
 tis (*o*)  
 ő asztal (*u*) = Verbandtisch (*o*)  
 ő sátor (*u*) = Verbinde-Zelt (*o*)  
 (*j*) = Knochen (*o*)  
 ban (*j*) = Becken (*o*)  
 ban fukumaku-en (*j*) = Pelveoperi-  
 titis (*o*)  
 ban-jōkō (*j*) = Beckeneingang (*o*)  
 ban-kakō (*j*) = Beckenausgang (*o*)  
 ban-keisha (*j*) = Beckenneigung (*o*)  
 ban-kū (*j*) = Beckenhöhle (*o*)  
 bannai-kettei-shiki (*j*) = Becken-  
 degewebe (*o*)  
 ban-no deguchi (*j*) = Beckenaus-  
 gang (*o*)  
 ban-no-hirogari (*j*) = Becken-  
 te (*o*)  
 ban no keisha (*j*) = Neigung des  
 Beckens (*o*)  
 ban-nyūkō (*j*) = Beckeneingang (*o*)  
 ban-rin (*j*) = Beckenring (*o*)  
 ban-saikōbu (*j*) = Beckenweite (*o*)  
 ban-shizi (*j*) = Becken-Stütze (*o*)  
 ban-tan-i (*j*) = Beckenendlage (*o*)  
 bampen (*j*) = Fragmente (*o*)  
 en (*j*) = Ostitis (*o*)  
 natsu-iku (*j*) = Knochenwachs-  
 t (*o*)  
 daishō (*j*) = Hyperostose (*o*)  
 aiyōno (*j*) = cariös (*o*)  
 kansetsu-shikkan (*j*) = Osteoar-  
 thritis (*o*)  
 ukkyoku (*j*) = Infraktion (*o*)  
 naku (*j*) = Periost (*o*)  
 aku-en (*j*) = Periostitis (*o*)  
 naku-kasshi (*j*) = Raspatorium (*o*)  
 aku no (*j*) = periostal (*o*)  
 anka-shō (*j*) = Osteomalacia (*o*)  
 ankashō no (*j*) = osteomala-  
 cia (*o*)  
 no hikō (*j*) = Knochenver-  
 ring (*o*)

kotsu no jeijaku (*j*) = Knochenbrüchig-  
 keit (*o*)  
 kotsu no kyūshū (*j*) = Knochenresorp-  
 tion (*o*)  
 kotsu no wankyoku (*j*) = Knochenver-  
 krümmung (*o*)  
 kotsu-rasen (*j*) = Knochenschraube (*o*)  
 kotsu-ro (*j*) = Knochenfeile (*o*)  
 kotsu-saihen (*j*) = Fragmente (*o*)  
 kotsu-sai-hen (*j*) = Knochensplitter (*o*)  
 kotsu-seikei-jitsu (*j*) = Osteoplastik (*o*)  
 kotsu-seikeitekino (*j*) = osteoplastisch (*o*)  
 kotsu seisei (*j*) = Knochenbildung (*o*)  
 kotsu senkōshi (*j*) = Knochenboh-  
 rer (*o*)  
 kotsu-shinseisaibō (*j*) = Osteoblasten (*o*)  
 kotsu-tai (*j*) = Diaphyse (*o*)  
 kotsu-tan (*j*) = Epiphyse (*o*)  
 kotsu-tokki (*j*) = Knochenvorsprung (*o*)  
 kotsu-yō (*j*) = Caries (*o*)  
 kotsuzui (*j*) = Knochenmark (*o*)  
 kotsu-zui-en (*j*) = Osteomyelitis (*o*)  
 kotsu zui saibō (*j*) = Markzellen (*o*)  
 kotsuzusei (*j*) = myelogen (*o*)  
 kotsu zui yori shōzeru (*j*) = myelo-  
 gen (*o*)  
 kottansen-rikai (*j*) = Epiphysenlösung (*o*)  
 koumis (*f*) = Kumis (*o*)  
 kouri (*j*) = Handverkauf (*o*)  
 kouso (*e*) = Coso Flores (*o*)  
 kovasávygyertya (*u*) = Kieselgurkerze (*o*)  
 kövecskék (*u*) = Calculi (*o*)  
 kövérség (*u*) = Fettleibigkeit (*o*)  
 kövérség (*u*) = Korpulenz (*o*)  
 kövér tej (*u*) = Fettmilch (*o*)  
 köves vese (*u*) = Steinniere (*o*)  
 következetes (*u*) = konsequent (*o*)  
 következmény (*u*) = Folgezustand (*o*)  
 következményes (*u*) = konsequent (*o*)  
 kōwan-sokuwan no (*j*) = kyphoskolio-  
 tisch (*o*)  
 kōwōkfej (*u*) = Olekranon (*o*)  
 kowotočiwoštj (*r*) = Haemophilie (*o*)  
 koxalgiás (*u*) = koxalgisch (*o*)  
 koxalgisch  
*e* coxalgie  
*f* coxalgique  
*i* coxalgico  
*j* kokansetsu-tsū no  
*r* koxalgičeskij  
*s* coxálgico  
*u* koxalgiás  
 kōyaku-undo (*j*) = Würgebewegung (*o*)  
 koyegowari (*j*) = mutieren (*o*)  
 kōyō (*j*) = colloid (*o*)  
 kōyō-gan (*j*) = gelatinosus (*o*)

**kōyōshitsu (wharton-shi) (j)** = Sulze,  
 Wharton'sche (o)  
**kozai (j)** = Paste (o)  
**kōzaidai (j)** = Galgen (o)  
**kozai-zinzo (j)** = Solitärniere (o)  
**kōzan-kikō (j)** = Höhenklina (o)  
**kōzbefekvés (u)** = Interposition (o)  
**kōzbülső fok (nemi) (u)** = Zwischen-  
 stufe, sexuello (o)  
**közegészségtan (u)** = Hygiene (o)  
**közelítés (u)** = Adduction (o)  
**közellátás (u)** = Myopie (o)  
**közellátó (u)** = myopisch (o)  
**közellátó sarló (u)** = Sichel (o)  
**közelpont (u)** = Nahepunkt (o)  
**középállás (izületről srólva) (u)** = Mit-  
 telstellung (der Gelenke) (o)  
**közepesen súlyos (u)** = mittelschwer (o)  
**középfül (u)** = Mittelohr (o)  
**középidég (u)** = Medianus, N. (o)  
**középponti testecske (a sejtben) (u)** =  
 Zentrosoma (o)  
**középpontosság (u)** = Centrierung (o)  
**középső agyvelői verőér (u)** = fossae  
 Sylvii, Art. (o)  
**középső (szövet lemez) (u)** = Media  
 (tela) (o)  
**közlető (gyuladás) (u)** = sympathisch  
 (Entzündung) (o)  
**közlető szemgyuladás (u)** = Ophthalmie,  
 sympathische (o)  
**kezo (j)** = Mechanismus (o)  
**közönyösség (u)** = Apathie (o)  
**közös fejverőér (u)** = Carotis communis,  
**közösülés (u)** = Coitus (o) [art. (o)]  
**közösülés (u)** = Kohabitation (o)  
**közösülési tehetetlenség (u)** = Inpoten-  
 tia coeundi (o)  
**központi (u)** = central (o)  
**központi vizellátás (u)** = Centralwasser-  
 versorgung (o)  
**központok (u)** = Zentrum (o)  
**közvetett (u)** = indirekt (o)  
**közvetlen (u)** = direkt (o)  
**krachmal (r)** = Amylum (o)  
**krachmalopodobnyj (r)** = amyloid (o)  
**kraëwoë štojanië (r)** = Randstellung (o)  
**kraëwoj (r)** = wandständig (o)  
**Kräftezustand**  
*e* condition of strength  
*f* état de forces; état de santé  
*i* forze del corpo  
*j* kyōsō jōtai  
*r* soštojanië sil  
*s* calidad de fuerzo  
*u* erőbeli állapot

**kräftig**

*e* strong  
*f* fort; vigoureux  
*i* robusto  
*j* tsuyoki; kyōsonaru  
*r* silnyj; krepkij  
*s* vigoroso; fuerte  
*u* erős

**kraj (r)** = Rand (o)

**krajujaja plotj (r)** = Praeputium (o)

**kraj weka (r)** = Lidrand (o)

**Krampf**

*e* cramp  
*f* secousse; convulsion  
*i* crampi (pl)  
*j* keiren  
*r* sudoroga  
*s* convulsiones (pl)  
*u* göres

**Krampfadern (d), s. Varicen (o)**

**kraniopagus (u)** = Craniopagns (o)

**krank**

*e* ill; sick  
*f* malade  
*i* malato  
*j* byōkino  
*r* bolnoj  
*s* enfermo  
*u* beteg

**Krankenbahre (d), s. Krankentrage (o)**

**Krankenbesuch**

*e* visit (of physician to patient)  
*f* visite des malades  
*i* visita dei malati  
*j* kaishin  
*r* pošeschčenië bolnych  
*s* visita del médico  
*u* beteg-látogatás

**Krankenbuch**

*e* case-book  
*f* livre des malades; registre de  
 visite  
*i* libro dei malati  
*j* kanja-meibo  
*r* kniga dlja sapisi bolnych; bolnië  
 nyj šurnal  
*s* libro de enfermos  
*u* beteg naplo

**Krankenhaus**

*e* hospital  
*f* infirmerie  
*i* ospedale  
*j* byōin  
*r* bolniza; lečebniza  
*s* hospital  
*u* kórház

**Krankenkomfort**

invalid-comfort  
 confort des malades  
 confort per malati  
 an  
 udobstwa bolnych  
 comodidad de los enfermos  
 beteg kényelme  
**Krankkost (in Lazarethen, Kranken-  
 ernern)**  
 diet of patients in hospital  
 nourriture des malades  
 ritto per malati (nell lazzaretto)  
 tanja shokuryō (byōin no)  
 bolnično prozovolstviē (w lasa-  
 retach)  
 dieta  
 betegtáplálás (kórházban)  
**Krankenpflege**  
 nursing  
 soins aux malades  
 cura dei malati  
 angohō  
 chod sa bolnymi  
 cuidado de enfermos  
 betegápolás  
**Krankensammelpunkt**  
 collecting station  
 assemblément des malades; ambu-  
 lance  
 unto di raccolta dei malati  
 tanja shūgōchi  
 obiratelnyj punkt dlja bolnych  
 unto de concentraci6n de enfermos  
 betegek gyűlő helye  
**Krankensammelstelle (auf der Etappen-  
 )**  
 old ambulance  
 ncentration des malades (sur la  
 ligne d'étapes)  
 unto di ritrovo dei malati (sulle  
 retrovie)  
 ōhei-shūgō-chi (hei tansen no)  
 esto sbora bolnych  
 gar de concentraci6n de enfermos  
 betegek gyűlő helye (a harevonalon)  
**Krankstube**  
 rd  
 ambre de malades  
 nera da malato  
 shitsu  
 mnata dlja bolnych  
 ermeria  
 egsooba  
**Krankentisch**  
 alid-table; bed-table

*f* table à malade  
*i* tavolo per malati  
*j* shinsatsudai  
*r* stolik dlja bolnych  
*s* mesa para enfermos que se coloca  
 sobre la cama  
*u* betegasztal

**Krankentrage**

*e* stretcher; invalid carrying-chair  
*f* brancard; civière  
*i* lettiga per malati  
*j* gajio-tanka; kanjatang u  
*r* nosilki dlja bolnych  
*s* parihuela  
*u* hordószék

**Krankenträger**

*e* stretcher bearer  
*f* brancardiers  
*i* portatori di malati  
*j* tanka sotsu  
*r* nosilschěiki bolnych  
*s* enfermero  
*u* beteghordozó (katona)

**Krankenwagen**

*e* invalid carriage  
*f* voiture d'ambulances  
*i* bilancia per malati  
*j* Kanja-un-pansha  
*r* bolnicnaja kareta  
*s* parihuela; furg6n para transportar  
 enfermos  
*u* betegszállítókesi

**Krankenzimmer**

*e* sick room  
*f* chambre de malade  
*i* camera da malati  
*j* byōshitsu  
*r* komnata bolnowo  
*s* enfermeria  
*u* betegszoba; kórterem

**Krankenzug**

*e* hospital-train  
*f* train-ambulance  
*i* convoglio di malati  
*j* kanja ressha  
*r* bolničnyj poėsđ  
*s* tren de enfermos  
*u* betegvonat

**Krankheit**

*e* disease  
*f* maladie  
*i* malattia  
*j* byōki; yamai  
*r* bolesnj  
*s* enfermedad  
*u* betegség



krapivnaja lichoradka (*r*) = Urticaria (*o*)

krapivniza (*r*) = Urticaria (*o*)

krašnaja reakcija tripanosom (*r*) = Trypanot (*o*)

krašnoe indigo (*r*) = Indigrot (*o*)

krašnoe rodimoe pjatno (*r*) = Feuerkrašnota (*r*) = Rötung (*o*) [mal (*o*)]

krašnucha (*r*) = Rubeolae (*o*)

krašnyj (*r*) = rot (*o*)

krašnyja krowjanyja telza (*r*) = Erythrocyten (*o*)

krašnyj krešt (*r*) = rote Kreuz, das (*o*)

krašnyj lischaj (*r*) = Lichen ruber (*o*)

krašnyj noš (*r*) = rote Nase (*o*)

Kräfte, s. Skabies (*o*)

kratzen

*e* to scratch

*f* gratter

*i* grattare

*j* kaku

*r* raščosyvatj

*s* rascar

*u* vakarás; kaparás

Krätzmilbe, s. Acarus skabiei (*o*)

krauros (*r*) = Kraurosis (*o*)

Kraurosis

*e* id

*f* id

*i* id

*j* inmon-kōhen-shō

*r* krauros

*s* cauterización con aire o vapor caliente

*u* varos zsugorodás a női szeméremtestbőrén

Krebs (*d*), s. Carcinoma (*o*)

Krebsforschung

*e* cancer-research

*f* recherches sur le cancer

*i* ricerca sul cancro

*j* gan-kenkyu

*r* isučeniē raka; rakowedeniē

*s* investigación sobre el cancer

*u* rákbuvárlat

Krebskachexie, s. Cachexie (*o*)

Kreisbogenstellung

*e* opisthotonus

*f* attitude en arc de cercle

*i* posizione a cerchio

*j* kōkyu-hanchō

*r* dugoobrasnoe pološeniē

*s* posición del arco de círculo

*u* körivállás

Kreislauf (*d*), s. Circulation (*o*)

Kreissende, die

*e* woman in labour

*f* la parturiente

*i* la donna in travaglio

*j* sanpu

*r* rošeniza

*s* parturiente

*u* vajudónő

Kremasterreflex

*e* cremaster-reflex

*f* réflex crémastérien

*i* riflesso cremasterico

*j* teikokin-hausha

*r* refleks kremastera

*s* reflejo del cremáster

*u* hererázóizom reflex

kremitazija (*r*) = Crepitation (*o*)

kremitazija (*r*) = Knisterrasseln (*o*)

krepij (*r*) = fest (*o*)

krepij (*r*) = kräftig (*o*)

krešlo dlja issledovanija (*r*) = Untersuchungsstuhl (*o*)

kretez (*r*) = Sacrum, os (*o*)

kreštoobrasnyj chod (*r*) = Achtertour (*o*)

kreštowaja koštj (*r*) = Sacrum, os (*o*)

kreštowyyj (*r*) = sakral (*o*)

kreštowyyja opucholi (*r*) = Sakraltumoren (*o*)

Kretin

*e* cretin

*f* crétin

*i* cretino

*j* kretin

*r* kretin

*s* cretino

*u* hűlye

kretinism (*r*) = Kretinismus (*o*)

kretinismo (*s*) = Kretinismus (*o*)

Kretinismus

*e* cretinism

*f* crétinisme

*i* cretinismo

*j* kretinismus

*r* kretinism

*s* kretinismo

*u* hűlyeség

Kreuzbein (*d*), s. Sacrum, os (*o*)

Kreuzung

*e* crossing

*f* entrecroisement

*i* incrociamiento

*j* kōsa

*r* perekrešt

*s* cruzamiento

*u* hereszteződés

Kriebelkrankheit

*e* ergotism

*f* ergotisme

*i* ergotismo

bakkaku-byō  
 sloja korča  
 ergotismo  
 bizserkór  
 g  
 war  
 guerre  
 guerra  
 seneki; ikusa  
 wojna  
 guerra  
 háboru  
 gs-  
 war-  
 . . . . . de guerre  
 di guerra  
 senji; sen-  
 woënnj  
 de la guerra  
 hadi-  
 gschirurgie  
 military surgery  
 chirurgie de guerre  
 chirurgia di guerra  
 gunjin-gekwa  
 woënnaja chirurgija  
 cirugia de la guerra  
 hadisebészet  
 gssanitätswesen  
 military sanitation  
 service sanitaire de l'armée  
 istituzione di sanità militare  
 gunjin-eisei-kikwan  
 woënnno sanitarnoë delo  
 servicio sanitario de guerra  
 hadi egészségügy  
 gsschauplatz  
 seat of war  
 théâtre de la guerre  
 teatro della guerra  
 senchi; senjo  
 pole woënnnych dejstwij  
 teatro de la guerra  
 csatátér  
 kopija (*r*) = Kryoskopie (*o*)  
 ogenetičeskij (*r*) = kryptogene-  
 ch (*o*)  
 orchism (*r*) = Kryptorchismus (*o*)  
 s  
 crisis  
 crise  
 crisi  
 unri  
 crisis  
 crisis  
 risis; fordulópont; válság

kristal (*r*) = Krystall (*o*)  
 kristály (*u*) = Krystall (*o*)  
 kristály gemina (*r*) = Haeminkrystalle (*o*)  
 kristály širných kislót (*r*) = Fettsäure-  
 krystalle (*o*)  
 kryštaly w forme grobowych kryschek (*r*)  
 = Sargdeckelkrystalle (*o*)  
 kristočeskaja perturbazija (*r*) = Pertur-  
 batio critica (*o*)  
 kriwaja lichoradki (*r*) = Fieberkurve (*o*)  
 kriwaja pulsa (*r*) = Pulskurve (*o*)  
 kriwoj (*r*) = krumm (*o*)  
 kriwoscheja (*r*) = Caput obstipum (*o*)  
 kriziz (*u*) = Krisis (*o*)  
 Kro-Kro (*r*) = Knötchen-Dermatitis (*o*)  
 kromatin (*u*) = Chromatin (*o*)  
 kronikus bélgörcs (*u*) = Darmsteifung (*o*)  
 Kropf (Struma)  
   *e* goitre  
   *f* goître  
   *i* gozzo  
   *j* kōiōsen-shūcho  
   *r* sob  
   *s* tirocele; papada; papera  
   *u* golyva  
 Kropftod  
   *e* sudden death in those afflicted with  
   goitre  
   *f* mort par goître  
   *i* morte per gozzo  
   *j* kōjōsenshusei shibō  
   *r* smertj ot soba  
   *s* muerte por papera  
   *u* golyva halál  
 krowatj (*r*) = Bettgestell (*o*)  
 krowawaja moča (*r*) = Haematurie (*o*)  
 krowawaja rwota (*r*) = Haematome-  
 sis (*o*)  
 krowawj ponōš (*r*) = Dyssenterie (*o*)  
 krowenošnyj šošud (*r*) = Blutgefäß (*o*)  
 kroweoštanawliwaüşčija šredštwa (*r*)  
 = Styptica (*o*)  
 krowj (*r*) = Blut (*o*)  
 krowjanaja gryša (*r*) = Haematocoele (*o*)  
 krowjanaja opucholj golowy (*r*) = Ce-  
 phalhaematom (*o*)  
 krowjanaja opucholj jaizewoda (*r*) =  
 Haematosalpinx (*o*)  
 krowjanaja opucholj matki (*r*) = Hae-  
 matometra (*o*)  
 krowjanaja opucholj ucha (*r*) = Othäma-  
 tom (*o*)  
 krowjanaja proba (*r*) = Blutprobe (*o*)  
 krowjanaja šyworotka (*r*) = Blut-  
 serum (*o*)  
 krowjanoë dawlenië (*r*) = Blutdruck (*o*)

krowjanoj pigment (*r*) = Blutfarbstoff (*o*)  
 krowjanoj sanōs (*r*) = Blutmole (*o*)  
 krowjanoj štrup (*r*) = Blutschorf (*o*)  
 krowjanyja telza (*r*) = Blutkörperchen (*o*)  
 krowocharkaniē (*r*) = Haemoptoe (*o*)  
 krowoislijaniē (*r*) = Bluterguß (*o*)  
 krowoobraschčeniē (*r*) = Circulation (*o*)  
 krowopodtjok (*r*) = Suffusion (*o*)  
 krowopoterja (*r*) = Blutverlust (*o*)  
 krowopuškaniē (*r*) = Aderlass (*o*)  
 krowošoŋnaja banka (*r*) = Schröpfkopf (*o*)  
 krowotečeniē (*r*) = Blutung (*o*)  
 krowotečeniē (*r*) = Haemorrhagie (*o*)  
 krowotočiwoē rašpoloŋeniē (*r*) = Diathese, haemorrhagische (*o*)  
**Krücke**  
*e* crutch  
*f* béquille  
*i* gruccia  
*j* shimoku  
*r* kostylj  
*s* muleta  
*u* mankó  
 krūčki dlja ran (*r*) = Wundhaken (*o*)  
 krūčki dlja resekcij (*r*) = Resektionshaken (*o*)  
 krūčkewatyj pinzet (*r*) = Hakenpincette (*o*)  
 kručkowatyja schōipry Museux (*r*) = Hakenzange (Museux) (*o*)  
**Krückenstock**  
*e* crutch-stick  
*f* béquille  
*i* bastone a gruccia  
*j* shimokuzue  
*r* klūka  
*s* bastón-muleta  
*u* mankóšbot  
 krūčok Braun'a (*r*) = Schlüsselhaken (*o*)  
 krūčok dlja chruštalika (*r*) = Linsenhäkchen (*o*)  
 krūčok dlja krūstalika (*r*) = Schielhäkchen (*o*)  
 kruglaja dira (*r*) = Foramen rotundum (*o*)  
 kruglaja jaswa šeludka (*r*) = rundes Magengeschwür (*o*)  
 kruglaja myschza (*r*) = Tores, M. (*o*)  
 kruglyj (*r*) = rund (*o*)  
 kruglyja kletki (*r*) = Rundzellen (*o*)  
 krugowoē umopomeschatelstwo (*r*) = Folie circulaire (*o*)  
 krugowoj (*r*) = circular (*o*)  
 krugowoj rasres (*r*) = Cirkelschnitt (*o*)  
 krumm  
*e* crooked; curved  
*f* courbe

*i* curvo  
*j* wankyoku no; yuagameru  
*r* kriwoj  
*s* torcido  
*u* gūrbe  
 krup (*r*) = Croup (*o*)  
 krupos (tūdūgyuladás) (*u*) = croupöse Pneumonie (*o*)  
 kruposnaja pnejmونija (*r*) = croupöse Pneumonie (*o*)  
 Krupp (*d*) = Croup (*o*)  
**Krüppel**  
*e* cripple  
*f* estropié  
*i* storpio  
*j* katawa-mono; hugusha  
*r* kaleka; uwečnyj  
*s* lisiado  
*u* nyomorék  
**Krüppelfürsorge**  
*e* care of cripples  
*f* soins aux infirmes  
*i* provedimenti per gli invalidi  
*j* hugusha-hogo  
*r* prisreniē uwečnych; prisreniē kalek  
*s* atenciones a los lisiados  
*u* nyomorékok goudozása  
**Krüppelheim**  
*e* home for cripples  
*f* hospice d'infirmes  
*i* asilo per gli invalidi  
*j* hugusha hogosho  
*r* ubešischčā dlja uwečnych  
*s* asilo para lisiados  
*u* nyomorékok hajléka; nyomorékotthon  
 kruška (*r*) = Irrigator (*o*)  
 krušta (*r*) = Borke (*o*)  
**Kruste**  
*e* crust  
*f* crôte  
*i* crosta  
*j* kahi  
*r* štrup  
*s* pústulas; viruelas; costra  
*u* pörk  
 krylowidnaja plewa (*r*) = Pterygium (*o*)  
 kryoskopia (*u*) = Kryoscopie (*o*)  
**Kryoskopie**  
*e* cryoscopy  
*f* cryoscopie  
*i* crioscopia  
*j* hyōketsuten-sokuteiho  
*r* krioskopija  
*s* crioscopia  
*u* kryoskopia



togenetisch  
 cryptogenetic  
 cryptogénétique  
 criptogenetico  
 impatsunsei  
 kriptogenetičeskij; skryto-  
 sačatyj  
 criptogenético  
 smoretlen eredeti  
**torchismus**  
 cryptorchism  
 cryptorchisme  
 criptorchismo  
 kō-gan sen puku  
 kriptorchism  
 criptorquismo  
 rejtettheréjüseg  
**cha** (*r*) = Dach (*o*)  
**tal**  
 crystal  
 cristal  
 cristallo  
 kesshō  
 kristal  
 cristal  
 kristály  
**r** (*r*) = Ratten (*o*)  
**elašma** (*r*) = Xanthelasma (*o*)  
**in** (*r*) = Xanthin (*o*)  
**oma** (*r*) = Xanthom (*o*)  
**a** (*u*) = Cubeben (*o*)  
**y** (*r*) = Cubeben (*o*)  
**j** = Cervix (*o*)  
**j** = Hals (*o*)  
**eskoē soderšanie vosducha** (*r*) =  
 teubus (*o*)  
**ukuru** (*j*) = erhängen, sich (*o*)  
**lnaja šelesa** (*r*) = Cubitaldrü-  
 (*o*)  
**idnaja koštj** (*r*) = Cuboides,  
 (*o*)  
**nniere**  
 in en gateau  
 ene a focaccia  
 ibankoi-zinzō  
 en seutanens  
 ñon en forma de pastel  
 pos vese  
**j** = Mund (*o*)  
**j** = Mundhöhle (*o*)  
**j** = Orificium (*o*)  
**ige** (*j*) = Bart (*o*)  
**j** = Jejunum (*o*)  
**sekkai** (*j*) = Jejunostomie (*o*)  
**ai** (*j*) = Anthelminitica (*o*)

**kuda** (*j*) = Schlauch (*o*)  
**kudamono** (*j*) = Obst (*o*)  
**kudaru** (*j*) = herabsinken (*o*)  
**kūdō** (*j*) = Caverne (*o*)  
**kūdōjō** (*j*) = cavernös (*o*)  
**kūdōjō-kekkān-shu** (*j*) = Cavernoma (*o*)  
**Kugel**

*e* bullet  
*f* boule; balle; globe  
*i* palla  
*j* tama  
*r* pulja  
*s* bola'  
*u* golyó

**Kugelgelenk**

*e* ball and socket joint  
*f* enarthrose  
*i* articolazione a sfera  
*j* kyūjō-kansetsu  
*r* scharowidnoē sočlenenīe  
*s* artrodia  
*u* golyóizület

**kugelig**

*e* ball-like; spherical  
*f* globuleux  
*i* rotondo  
*j* tamanari  
*r* scharowidnyj; seharoobrasnyj  
*s* esférico  
*u* golyóalaku

**Kugelsonde**

*e* bullet-probe  
*f* sonde à boule  
*i* sonda per palla  
*j* tama-saguri  
*r* pulwoj sond  
*s* sonda de extremidad esférica  
*u* golyókutató

**Kugelzange**

*e* bullet-forceps  
*f* pince tire-balle  
*i* tirapalla  
*j* tama-basami  
*r* pulewyja schčipzy  
*s* sacabalas  
*u* golyófogó

**kühl**

*e* cool  
*f* froid  
*i* fresco  
*j* hiyayaka naru  
*r* prochladnyj  
*s* fresco  
*u* hűvös

**Kühlapparat**

*e* cooling-apparatus

*f* appareil à réfrigération  
*i* apparecchio refrigerante  
*j* reikyaku-sōchi  
*r* chłodilnyj apparat  
*s* refrigerador  
*u* hűtő készülék

**Kühlschlange**

*e* Leiters tubes  
*f* serpentín  
*i* tubo refrigerante  
*j* reikyaku-kwan  
*r* chłodilnaja kischka  
*s* serpentín para enfriar  
*u* hűtő cső (esigaalaku)

**Kühlschlauch**

*e* Leiter's tube  
*f* tuyau d'eau froide  
*i* tubo refrigerante  
*j* reikyakukan  
*r* chłodilnaja kischka  
*s* tubo refrigerante  
*u* hűtő készülék

**Kühlsonde**

*e* cooling sound  
*f* sonde à demeure  
*i* sonda refrigerante  
*j* nyōdō-reikyaku-shōsokushi  
*r* chłodilnyj sond  
*s* sonda refrigeradora  
*u* hűtősonda

**Kuhpocken**

*e* cow-pox  
*f* vaccine  
*i* vaccino  
*j* gyūtō; ushi no hōsō  
*r* korowja ošpa  
*s* vacuna de vaca  
*u* tehénhimlő

**kuikomitaru tsume** (*j*) = eingewachsener Nagel (*o*)

**kukaku sei** (**kanō**) (*j*) = demarkierend (Eiterung) (*o*)

**kukan** (*j*) = Rumpf (*o*)

**kūki** (*j*) = Luft (*o*)

**kūki-dendō** (*j*) = Luftleitung (*o*)

**kūki-dentatsu** (*j*) = Luftleitung (*o*)

**kūkikihaku** (*j*) = Luftverdünnung (*o*)

**kūki makura** (*j*) = Luftkissen (*o*)

**kūki-nō** (*j*) = Luftsack (*o*)

**kūki no deru kuchi** (*j*) = Luftaustritt (*o*)

**kūki no dōyō** (*j*) = Luftbewegung (*o*)

**kūki no ryūtsū suru** (*j*) = luftig (*o*)

**kūki no zannyū** (*j*) = Lufteintritt (*o*)

**kūki-ryūtsū** (*j*) = Ventilation (*o*)

**kūki-suinyūhō** (*j*) = Lufteinblasung (*o*)

**kūkisuisō** (*j*) = Insufflation (*o*)

**kūki-yoku** (*j*) = Luftdouche (*o*)

**kukkyoku** (*j*) = Beugung (*o*)

**kukkyoku** (*j*) = Knickung (*o*)

**kūkyō** (*j*) = Leere (*o*)

**kulcsesont** (*u*) = Clavicula (*o*)

**kullanes** (*u*) = Zecken (*o*)

**különközepű** (*u*) = excentrisch (*o*)

**különleges** (*u*) = spezifisch (*o*)

**különlegesség** (*u*) = Specificität (*o*)

**különmemű** (*u*) = heterolog (*o*)

**különös** (*u*) = spezifisch (*o*)

**különös** (*u*) = speziell (*o*)

**külső eredetű** (*u*) = ektogen (*o*)

**külső húgycsőmetszés** (*u*) = Boutonnière (urethrotomia externa) (*o*)

**külsőleg** (*u*) = äusserlich (*o*)

**Kultur (Bakterien)**

*e* culture

*f* culture

*i* coltura (batteri)

*j* bayō (baikin, saikin)

*r* kultura bakterij; raswodka

*s* cultura (de los bacterios)

*u* tenyészet

**kultura (bakterij)** (*r*) = Kultur (Bakterien) (*o*)

**kumade** (*j*) = Greifenklau (*o*)

**kumiai no isha** (*j*) = Kassenarzt (*o*)

**Kumis**

*e* id

*f* koumis

*i* kumis

*j* kumis

*r* kumys

*s* leche de yegua

*u* kumis

**kumisui** (*j*) = Bitterwasser (*o*)

**kumi tinki** (*j*) = Tinctura amara (*o*)

**kumi zai** (*j*) = Amara (*o*)

**kumys** (*r*) = Kumis (*o*)

**künstlich**

*e* artificial

*f* artificiel

*i* artificiale

*j* zinkō

*r* iskus stwennyj

*s* artificial

*u* mesterséges

**kup** (*u*) = Conus (*o*)

**kupanjē** (*r*) = Bad (*o*)

**Kur**

*e* cure

*f* cure

*i* cura

*j* chi-ryō

*r* lečeuiē

ara  
 yógyítás  
 i (*j*) = dunkel (*o*)  
 e  
 urare  
 urare  
 urare  
 urare  
 d  
 urare  
 urare  
 e shi no hōhō (*j*) = Handgriff nach  
 lé (*o*)  
 e (šigar) (*r*) = Rauchen (Cigar-  
 ) (*o*)  
 ta (*r*) = Curette (*o*)  
 irowaniē (*r*) = Curettement (*o*)  
 kugun-byōinno (*j*) = Station (eines  
 areths) (*o*)  
 ja grudj (*r*) = Hühnerbrust (*o*)  
 ja slepota (*r*) = Hemeralopie (*o*)  
 ushi (*j*) = Knöchel (*o*)  
 (*j*) = schwarz (*o*)  
 u-san (*j*) = Acidum chromicum (*o*)  
 o (*j*) = Neger (*o*)  
 ono shimin (*j*) = Schlafsucht (der  
 er) (*o*)  
 e  
 ealth-resort  
 ation médicale  
 ogo di cura  
 iryōjō  
 rort  
 ão  
 rdōhely  
 nyj wrac̄ (*r*) = Badearzt (*o*)  
 scher  
 ack  
 arlatan  
 arlatano  
 buisha  
 acharj  
 andero  
 ruzsló  
 ernaht  
 rsestring suture  
 ure en surjet  
 nra da pellicciaio  
 a shō-hōgō  
 orujašnyj schow  
 ura de peletero  
 csvarrat  
 o (*j*) = Rachitis (*o*)  
 i (*j*) = Gibbus (*o*)  
 i (*j*) = kyphotisch (*o*)  
 ni (*j*) = Beschwerden (*o*)

kúrtosatorna (*u*) = Tubenkanal (*o*)  
 kuruzsló (*u*) = Kurpfuscher (*o*)  
 kurz  
   *e* short  
   *f* court  
   *i* breve  
   *j* mizikaki  
   *r* korotkij  
   *s* corto; breve  
   *u* rövid  
 kurzer Fortsatz  
   *e* processus brevis  
   *f* courte apophyse  
   *i* prolungamento breve  
   *j* tankokki  
   *r* korokij otroštok  
   *s* proceso breve  
   *u* rövid mjlvány  
 kurzsichtig (*d*), s. myopisch (*o*)  
 Kurzsichtigkeit (*d*), s. Myopie (*o*)  
 kushami suru (*j*) = niesen (*o*)  
 kushō (*j*) = Risus sardonius (*o*)  
 kussetsu (*j*) = Abknickung (*o*)  
 kussetsu-kentei-hō (*j*) = Refraktionsbe-  
 stimmung (*o*)  
 kussetsuku (*j*) = Refraktionsbestimmer (*o*)  
 kusshikin-reishuku (*j*) = Fingerbeuge-  
 Contraktur (*o*)  
 kusso virág (*u*) = Coso flores (*o*)  
 kusuri (*j*) = Arznei (*o*)  
 kusurinomi (*j*) = Einnehmeglas (*o*)  
 kúszó (*u*) = serpiginös (*o*)  
 kusztorá (*u*) = Skalpelli (*o*)  
 kút (*u*) = Brunnen (*o*)  
 kutató (*u*) = Sonde (*o*)  
 kutsu (*j*) = Schuh (*o*)  
 kutsu (*j*) = Beschwerden (*o*)  
 kutsushita (*j*) = Strumpf (*o*)  
 kuttsuitaru (*j*) = verklebt (*o*)  
 kuwes (*r*) = Couveuse (*o*)  
 kuwu (*j*) = essen (*o*)  
 kvarcs lámpa (*u*) = Quarzlampe (*o*)  
 kwadrant (*r*) = Quadrant (*o*)  
 kwaikisei (*j*) = circulär (*o*)  
 kwaisen (*j*) = Schlacht (*o*)  
 kwaiyō-keisei (*j*) = Ulceration (*o*)  
 kwajō-tokki (*j*) = condyloideus, Proces-  
 sus (*o*)  
 kwakōnetsu-sei no (*j*) = hyperpyre-  
 tisch (*o*)  
 kwan (*j*) = Schlauch (*o*)  
 kwangai, jechō-sei (*j*) = Irrigation, per-  
 manente (*o*)  
 kwansetsu-no-gai nō (*j*) = extrakapsu-  
 lār (*o*)  
 kwansetsu-sei (*j*) = arthrogen (*o*)



kwansetsu seikeizitsu (*j*) = Arthroplastik (*o*)

kwansetsusei koren (*j*) = arthrogene Contracturen (*o*)

kwansetsu shin (*j*) = Gelenksinn (*o*)

kwansetsu-suishu (*j*) = Hyarthros (*o*)

kwansetsu-tokki (*j*) = Gelenkfortsatz (*o*)

kwartira (*r*) = Quartier (*o*)

kwartirnyj woprōs (*r*) = Wohnungsfrage (*o*)

kwaryūjō no (*j*) = granuliert (*o*)

kwazowaja lampa (*r*) = Quarzlampe (*o*)

kwa shō-hōgō (*j*) = Kürschnernaht (*o*)

kyaku (*j*) = Spina (*o*)

kyaku-kosetsu (*j*) = Beinbruch (*o*)

kyaku-shiziki (*j*) = Beinhalter (am Untersuchungsstuhl) (*o*)

kyō (*j*) = Hülsen (*o*)

kyō (*j*) = Pons (*o*)

kyōbu-hōtai (*j*) = Brustbinde (*o*)

kyōchoku (*j*) = Rigidität (*o*)

kyōchoku (*j*) = Steifigkeit (*o*)

kyōchoku-sei (*j*) = tonisch (*o*)

kyōdai (*j*) = Bruder (*o*)

kyōdai-hatsu-iku (*j*) = Riesenwuchs (*o*)

kyōdai-saibō (*j*) = Riesenzelle (*o*)

kyōdai-saibō-gan (*j*) = gigantocellularis (*o*)

kyōdai sekketsukyū (*j*) = Makrocyten (*o*)

kyōdatsu (*j*) = Collaps (*o*)

kyōdō (*j*) = Intensität (*o*)

kyōdō-henshi (*j*) = Deviation, konjugierte (*o*)

kyōdō-kinō (*j*) = Coordination (*o*)

kyōdōno (*j*) = synergisch (*o*)

kyōdō undō (*j*) = Coordination (*o*)

kyōdō-undō (*j*) = Mitbewegungen (*o*)

kyōdō undō-henchō-sei-no (*j*) = ataktisch (*o*)

kyōfu (*j*) = Angst (*o*)

kyō-fu (*j*) = Brusttuch (*o*)

kyōfuku-shiki (*j*) = Typus costo-abdominalis (*o*)

kyōgo (*j*) = Pectoriloquie (*o*)

kyōhakueiyō (*j*) = Gavage (*o*)

kyōhaku-kannen (*j*) = Zwangsvorstellung (*o*)

kyōhakukōi (*j*) = Zwangshandlung (*o*)

kyōhaku-undō (*j*) = Zwangsbewegung (*o*)

kyōhankin (*j*) = Splenius, M. (*o*)

kyōhehi no hikikomi (*j*) = Einziehung der Brustwand (*o*)

kyōi (*j*) = Brustumfang (*o*)

kyōiku (*j*) = Training (*o*)

kyōjō-microton (*j*) = Schlittenumikrotom (*o*)

kyōjō-shō (*j*) = Platzangst (*o*)

kyōkai (*j*) = Grenze (*o*)

kyōkai (*j*) = Verein (*o*)

kyōkaku (*j*) = Thorax (*o*)

kyōkaku no ohokkei (*j*) = Brustdurchmesser (*o*)

kyōkan (*j*) = Ductus thoracicus (*o*)

kyōka sho (*j*) = Lehrbuch (*o*)

kyōkenbyō (*j*) = Lyssa (*o*)

kyōkoshō (*j*) = Catalepsie (*o*)

kyōkotsu (*j*) = Sternum (*o*)

kyōkotsusen (*j*) = Sternallinie (*o*)

kyokubu-hinketsu no (*j*) = ischämisch (*o*)

kyoku hakunaishō (*j*) = Cataracta polaris (*o*)

kyokujō-kotsuban (*j*) = Stachelbecken (*o*)

kyokujōshin (*j*) = Akanthosis (*o*)

kyokujō-tokki (*j*) = Dornfortsatz (*o*)

kyokunan (*j*) = Monoplegie (*o*)

kyokusho (*j*) = Lokalisation (*o*)

kyōkūshōgaku (*j*) = Topographie (*o*)

kyokusho masui (*j*) = Anästhesie, lokale (*o*)

kyokushono (*j*) = lokal (*o*)

kyokusho-shōkō (*j*) = Herderscheinung (*o*)

kyokusho-teki (*j*) = topographisch (*o*)

kyōku-zyō tokki (*j*) = Dornfortsatz (*o*)

kyōmaku (*j*) = Pleura (*o*)

kyō-maku (*j*) = Sklera (*o*)

kyōmaku (*j*) = Tunica vaginalis (*o*)

kyōmakutō (*j*) = Sklerotom (*o*)

kyōrei (*j*) = Dienstanweisung (*o*)

kyōren (*j*) = Training (*o*)

kyōri (*j*) = Distantia (*o*)

kyōsaku (*j*) = Stenose (*o*)

kyōsaku (*j*) = Striktur (*o*)

kyōsaku (*j*) = Verengerung (*o*)

kyōsaku suru (*j*) = verengern (*o*)

kyōsa-nyūtō-kin (*j*) = Sternocleidomastoideus, M. (*o*)

kyōsei (*j*) = forciert (*o*)

kyō-sei (*j*) = Bruststimme (*o*)

kyōsei-shutō (*j*) = Impfzwang (*o*)

kyōseki jutsu (*j*) = Lithotomie (*o*)

kyōsen (*j*) = Thymus (*o*)

kyōsensei-zensoku (*j*) = Asthma thymicum (*o*)

kyō-shiki (*j*) = Typus costalis (*o*)

kyōshiki-kokyū (*j*) = Costalathmung (*o*)

kyōshinsho (*j*) = Angina pectoris (*o*)

kyō-shin-zai (*j*) = Herzmittel (*o*)

kyōshō (*j*) = eng (*o*)

kyōsō jōtai (*j*) = Kräftezustand (*o*)

kyōsoku (*j*) = Dienstanweisung (*o*)

kyōsōnaru (*j*) = kräftig (*o*)

yōsōzai (*j*) = Roborantia (*o*)  
 yōsuihyō (*j*) = Lyssa (*o*)  
 yō-tanzei (*j*) = Expectorans (*o*)  
 ye-zetsu (*j*) = Makroglossie (*o*)  
 yōzui (*j*) = Brustmark (*o*)  
 ypho-scoliotic (*e*) = kyphoskolio-  
 tisch (*o*)  
 yphose  
   *e* kyphosis  
   *f* cyphose  
   *i* cifosi  
   *j* ko-kutsu  
   *r* kifos; gorb  
   *s* cifosis  
   *u* púposság  
 yphosis (*e*) = Kyphose (*o*)  
 yphoskoliose  
   *e* cypho-scoliosis  
   *f* cyphoscoliose  
   *i* cifoscoliosi  
   *j* sekichū-kutsu wanshō  
   *r* kifoskolios  
   *s* cifosis; escoliosis  
   *u* kyphoskoliosis  
 yphoskoliosis (*u*) = Kyphoskoliose (*o*)  
 yphoskoliosis (*u*) = kyphoskolio-  
 tisch (*o*)  
 yphoskoliotisch  
   *e* kypho-scoliotic  
   *f* cyphotiquo  
   *i* cifoscoliotico  
   *j* kōwan-sokuwan no  
   *r* kifoskoliotičnyj  
   *s* quifoescoliótico  
   *u* pupos és oldaltgörbült gerincorzlópu;  
       kyphoskoliosis  
 yphotic (*e*) = kyphotisch (*o*)  
 yphotisch  
   *e* kyphotic  
   *f* cyphotique  
   *i* cifotico  
   *j* kuru-sei; sekizui-kōwan no  
   *r* kifotičeskij  
   *s* giboso  
   *u* púpos  
 yte (*f*) = Cyste (*o*)  
 yte huileux (*f*) = Oelcyste (*o*)  
 yte bronchial (*f*) = Kiemencyste (*o*)  
 yte du canal vitellin (*f*) = Dottergang-  
 cyste (*o*)  
 yte hydatique (*f*) = Echinococcus-  
 lase (*o*)  
 yte épithélial (*f*) = Epithelcyste (*o*)  
 yte par rétention (*f*) = Retentions-  
 cyste (*o*)  
 yte sébacé (*f*) = Atherom (*o*)

kystes à contenu lymphatique (*f*) =  
 Lymphcysten (*o*)  
 kystique (*f*) = cystisch (*o*)  
 Kystom  
   *e* cystoma; cyst  
   *f* cystome  
   *i* cistoma  
   *j* nōshu  
   *r* kištoma  
   *s* cistoma  
   *u* tömlős daganat  
 kyū-hu (*j*) = Regio olfactoria (*o*)  
 kyūhatsubyō (*j*) = Weichselzopf (*o*)  
 kyūin (*j*) = saugen (*o*)  
 kyūinki (*j*) = Aspiratoren (*o*)  
 kyūin ki (*j*) = Sauger (*o*)  
 kyūinsuru (*j*) = saugen (*o*)  
 kyūjoban (*j*) = Rettungswache (*o*)  
 kyūjō-kansetsu (*j*) = Kugelgelenk (*o*)  
 kyūjō-nō (*j*) = Sacculus hemisphaeri-  
   cus (*o*)  
 kyūjō-rensū (*j*) = Gläser, sphärische (*o*)  
 kyūkaku (*j*) = riechen (*o*)  
 kyūkaku (*j*) = Schröpfkopf (*o*)  
 kyūkaku-dasshitsu (*j*) = Anosmie (*o*)  
 kyūkē-nokogiri (*j*) = Bogensäge (*o*)  
 kyūki (*j*) = Inspiration (*o*)  
 kyūki-ki (*j*) = Aspirator (Potain) (*o*)  
 kyūkin (*j*) = Mikrokokken (*o*)  
 kyūkyū bako (tetsu-dōteisha-jō tō no)  
   (*j*) = Rettungskasten (auf Bahn-  
   höfen etc.) (*o*)  
 kyūkyū-hōtai (*j*) = Notverband (*o*)  
 kyū niyū-sōchi (*j*) = Aspirations-Appa-  
 kyū-nyū (*j*) = Inhalation (*o*) [rat (*o*)]  
 kyūnyūki (*j*) = Inhalations-Apparat (*o*)  
 kyūnyū-masui (*j*) = Inhalations-Nar-  
   kose (*o*)  
 kyūnyū sōchi (*j*) = Inhalations-Appa-  
   rat (*o*)  
 kyū nyū yō shō shisei rōto (*j*) = Glas-  
   mundtrichter (*o*)  
 kyūryū (*j*) = Schuß (*o*)  
 kyūryū (*j*) = Wölbung (*o*)  
 kyūryūmen-nōmakuen (*j*) = Konvexitäts-  
   meningitis (*o*)  
 kyū sai-hō (*j*) = Rettungswesen (*o*)  
 kyū sai shi sen (*j*) = Roser-Nélaton-  
   sche Linie (*o*)  
 kyūsei (*j*) = akut (*o*)  
 kyūsei-jōkō-mahi (*j*) = Paralysis ascen-  
   dens acuta (*o*)  
 kyūsei ōshoku-kanzōishiku (*j*) = acute  
   gelbe Leberatrophie (*o*)  
 kyūsei-sekizūsei shōnimasi (*j*) = Para-  
   lysis spinalis infantilis acuta (*o*)

kyushl (*j*) = Gebläse (*o*)  
 kyushin (*j*) = Centrierung (*o*)  
 kyū-shin (*j*) = Papel (*o*)  
 kyū shinkei (*j*) = Olfactorius, N. (*o*)  
 kyūshū (*j*) = Reposition (*o*)  
 kyūshū (*j*) = Resorption (des Blutergusses) (*o*)  
 kyūshutsu (*j*) = Aspiration (*o*)  
 kyūsinsei (*j*) = concentrisch (*o*)  
 kyūsoku-bunben (*j*) = Sturzgeburt (*o*)  
 kyūsui (*j*) = Wasserversorgung (*o*)  
 kyutotanshi (*j*) = Knopfsonde (*o*)  
 kyū-tuberculin (*j*) = Alt tuberkulin (*o*)  
 kyū yō (*j*) = Beköstigung (*o*)

## L.

láb (*u*) = Fuss (*o*)  
 lábbajos (*u*) = Fusskranke (*o*)  
 lábbeli (*u*) = Schuhwerk (*o*)  
 lábboltozat (*u*) = Fussgewölbe (*o*)  
 labbra (*i*) = Labia (*o*)  
 labbro inferiore (*i*) = Unterlippe (*o*)  
 labbro leporino (*i*) = Labium leporinum (*o*)  
 labbro superiore (*i*) = Oberlippe (*o*)  
 lábdaganat (többsnyire a lábtöcsontok törése) (*u*) = Fussgeschwulst (meist Fraktur der Mittelfussknochen) (*o*)  
 labdaütödés tünete (térdkalács) (*u*) = Ballottement (der Patella) (*o*)  
 label (*e*) = Etiquette (*o*)  
 laberinto (*s*) = Cochlea (*o*)  
 laberinto (*s*) = Labyrinth (*o*)  
 lábfej (*u*) = Fussrücken (*o*)  
 lábfejkély (*u*) = Fussgeschwür (*o*)  
 lábfekvés (*u*) = Fusslage (*o*)

## Labferment

*e* Rennet  
*f* labferment  
*i* fermento lab  
*j* lab-kōso  
*r* сычужный фермент  
*s* fermento del cuajo  
*u* labferment

lábfürdő (*u*) = Fussbad (*o*)

(a) láb görcsös rángatózása (*u*) = Fussklonus (*o*)

## Labia (Lippen)

*e* labia  
*f* lèvres  
*i* labbra  
*j* shin

*r* губы

*s* labio

*u* ajkak

labial (*f, s*) = labialis (*o*)

## labialis (herpes)

*e* id

*f* labial

*i* labialis

*j* kōshin (-fukkōshin); kōshin (-hoshin)

*r* пусырэатъ лисчэя губ

*s* labial

*u* ajk

lábikra (*u*) = Wade (*o*)

lábikra görcs (*u*) = Wadenkrampf (*o*)

labio (*s*) = Labia (*o*)

labio inferior de la boca (*s*) = Unterlippe (*o*)

labio leporino (*s*) = Labium leporinum (*o*)

labios de la glotis (*s*) = Stimm lippen (*o*)

labio superior (*s*) = Oberlippe (*o*)

labirint (*r*) = Labyrinth (*o*)

labirinto (*i*) = Labyrinth (*o*)

## Labium leporinum (Hasenscharte)

*e* harelip

*f* bec de lièvre

*i* labbro leporino

*j* toshin

*r* сажалца губа

*s* labio leporino

*u* nyulajk

lábizzadás (*u*) = Fusschweiss (*o*)

lábklonus (*u*) = Fussklonus (*o*)

lab-kōso (*j*) = Labferment (*o*)

laboratoire (*f*) = Laboratorium (*o*)

laboratorija (*r*) = Laboratorium (*o*)

laboratorio (*i, s*) = Laboratorium (*o*)

## Laboratorium

*e* laboratory

*f* laboratoire

*i* laboratorio

*j* jikkenshitsu; kenkiushitsu

*r* laboratorija

*s* laboratorio

*u* laboratorium

laboratory (*e*) = Laboratorium (*o*)

labour (*e*) = Geburt (*o*)

labourer (*e*) = Arbeiter (*o*)

lábreflex (*u*) = Fussphänomen (*o*)

lábszár (*u*) = Unterschenkel (*o*)

lábszárcson-kításnal (*u*) = Zwischenknochenmesser (*o*)

lábszárfekély (*u*) = Ulcus cruris (*o*)

lábszárgyűjtőér (*u*) = Vena cruralis (*o*)



szár ikerizma (*u*) = Gastrocnemius,  
 l. (*o*)  
 szártörés (*u*) = Beinbruch (*o*)  
 szár verőerei (*u*) = Cruralarterien (*o*)  
 tartó (*u*) = Beinhalter (*o*)  
 tö (*u*) = Tarsus (*o*)  
 töfájás (*u*) = Tarsalgie (*o*)  
 (jj) (*u*) = Zehe (*o*)  
 yrinth  
 id  
 labyrinth  
 labirinto  
 meiro  
 labirint  
 laberinto  
 halló tömkeleg; belső fül  
 rinthe (*f*) = Labyrinth (*o*)  
 io (*i*) = Schlinge (*o*)  
 razione perineale (*i*) = Dammriss (*o*)  
 en  
 to laugh  
 rire  
 riso  
 warō; warai  
 smeoh  
 risa  
 nevetni  
 gas (Stickstoff-Oxydul)  
 laughing gas (nitrous oxyde)  
 gaz hilarant (protoxyde d'azote)  
 gas esilarante (protossido di azoto)  
 shōki (asankwa-chisso)  
 weseljaschčij gas; sakisj asota  
 gas hilarante (protoxido de ozol)  
 kéjgáz  
 ymal gland (*e*) = Tränendrüse (*o*)  
 ymal sac (*e*) = Tränensack (*o*)  
 ma (*l*) = Träne (*o*)  
 ne (*i*) = Träne (*o*)  
 cia (*s*) = Lactation (*o*)  
 tion  
 l  
 l  
 lattamento  
 i-nyū  
 ktazija; kormleniē grudju  
 ctancia  
 optatás  
 acid (*e*) = Milchsäure (*o*)  
 eter (*e*) = Milchprüfer (*o*)  
 copio (*s*) = Milchprüfer (*o*)  
 e (*f*) = Milchwasser (*o*)  
 uria (*e, s*) = Lactosurie (*o*)  
 urie  
 ctosuria  
 ctosurie  
 eyer, Taschenlexikon.

*i* lattosuria  
*j* nyūtinyō  
*r* laktosuriya; moločnaja moča  
*s* lactosuria  
*u* tejeukorvizelés  
 lacunaire (*f*) = lacunär (*o*)  
 lacunar (*s*) = lacunär (*o*)  
 lacunär  
*e* follicular  
*f* lacunaire  
*i* lacunare  
*j* senkasei  
*r* lošbinkowyj  
*s* lacunar  
*u* gödrös; lakunaris  
 lacunare (*i*) = lacunär (*o*)  
 Lacmus shiken shi (*j*) = Lakmuspapier (*o*)  
 ladjeobrasnaja koštj (*r*) = naviculare,  
 os (*o*)  
 lado de atrás (*s*) = Rückseite (*o*)  
 (dislocación) de lado (*s*) = (Dislocatio  
 ad) lateralis (*o*)  
 ladonj ruki (*r*) = Handfläche (*o*)  
 ladonj ruki (*r*) = Hohlhand (*o*)  
 Laënnec felé zsugorodás (*u*) = Laënnec-  
 sche Cirrhose (*o*)  
 Laënnec' ow zirros (*r*) = Laënnec'sche  
 Cirrhose (*o*)  
 Laënnec'sche Cirrhose  
*e* Laënnec's cirrhosis  
*f* cirrhose (atrophique) de Laënnec  
*i* cirrosi di Laënnec  
*j* Laënnec-shi-konzōkōhen-shō  
*r* Laënnec' ow zirros  
*s* cirrosis de Laënnec  
*u* Laënnec felé zsugorodás  
 Laënnec's cirrhosis (*e*) = Laënnec'sche  
 Cirrhose (*o*)  
 Laënnec'-shi-konzōkōhenshō (*j*) = Laën-  
 nec'sche Cirrhose (*o*)  
 Laevulose  
*e* id  
*f* lévulose  
*i* levulosio  
*j* katō; sasentō  
*r* lewulosa  
*s* levulosa  
*u* gyümölcscukor  
 Lage  
*e* lay; lye; position  
*f* couche  
*i* posizione  
*j* ichi  
*r* pološeniē  
*s* postura; posición  
*u* fekvés; helyzet

**Lagerung**

- e* position; posture  
*f* position  
*i* posizione  
*j* i-che; okikata  
*r* ukladywanië; pološenië  
*s* posición  
*u* fektetés

**lágrima** (*s*) = Träne (*o*)

**lágý** (*u*) = weich (*o*)

**lágýék** (*u*) = Leistenbeuge (*o*)

**lágýéksatorna** (*u*) = Leistenkanal (*o*)

**lágýékgyűrű** (*u*) = Leistenring (*o*)

**lágýékhere** (*u*) = Leistenhoden (*o*)

**lágýéki mirigyek** (*u*) = Inguinaldrüse (*o*)

**lágýéki nyirokcsomó** (*u*) = Bubo (*o*)

**lágýeksérv** (*u*) = Leistenbruch (*o*)

**lágý fekély** (*u*) = Ulcus molle (*o*)

**lágý-rész** (*u*) = Weichteile (*o*)

**lágýulás** (*u*) = Erweichung (*o*)

**Lähmung**

- e* paralysis  
*f* paralytio  
*i* paralisi  
*j* mahi  
*r* paralie  
*s* parálisis  
*u* szélhűdés; bénulás

**laine** (*f*) = Wolle (*o*)

**lait** (*f*) = Milch (*o*)

**lait d'anesse** (*f*) = Eselsmilch (*o*)

**lait de chaux** (*f*) = Kalkmilch (*o*)

**lait de chèvre** (*f*) = Ziegenmilch (*o*)

**lait de femme** (*f*) = Frauenmilch (*o*)

**lait de femme** (*f*) = Muttermilch (*o*)

**lait gras** (*f*) = Fettmilch (*o*)

**lakáskéndés** (*u*) = Wohnungsfrage (*o*)

**lakmušowaja bumaga** (*r*) = Lakmus-papier (*o*)

**Lakmuspapier**

- e* litmus-paper  
*f* papier de tournesol  
*i* carta al tornasole  
*j* Laemus shiken shi  
*r* lakmušowaja bumaga  
*s* papel reactivo  
*u* lakmušpapiros

**lakmušpapiros** (*u*) = Lakmuspapier (*o*)

**laktanya** (*u*) = Kaserne (*o*)

**laktazija** (*r*) = Lactation (*o*)

**laktosurija** (*r*) = Lactosurie (*o*)

**lakunarls** (*u*) = lacunär (*o*)

**lambeau pédiculé** (*f*) = gestielter Lap-pen (*o*)

**lame criblée** (*f*) = Lamina cribrosa (*o*)

**lame de plomb** (*f*) = Bleiplatte (*o*)

**lamelle** (*f*) = Deckgläschen (*o*)

**lamiera ondulata** (*i*) = Wellblech (*o*)

**lámina cribada** (*s*) = Lamina cribrosa

**Lamina cribrosa**

- e* id  
*f* lame criblée  
*i* lamina cribrosa  
*j* shijōban  
*r* reschotčataja plastinka  
*s* lámina cribada  
*u* rostalemez

**laminaire** (*f*) = Laminaria (*o*)

**Laminaria**

- e* id  
*f* laminaire  
*i* laminaria  
*j* id  
*r* laminarija  
*s* laminaria  
*u* laminaria

**laminária** (*u*) = Bougie aus Laminaria

**Laminaria sei bougie** (*j*) = Bougie a Laminaria (*o*)

**laminaria tent** (*e*) = Bougie aus Laminaria (*o*)

**laminarija** (*r*) = Laminaria (*o*)

**laminilla de cristal fina para cubrir preparaciones microscópicas** (*s*) = Deckgläschen (*o*)

**lampada a spirito** (*i*) = Spirituslampe

**lampada di quarzo** (*i*) = Quarzlampe

**lámpara de alcohol** (*s*) = Spirituslampe (*o*)

**lámpara de cuarzo** (*s*) = Quarzlampe

**lampe à alcool** (*f*) = Spirituslampe (*o*)

**lampe à esprit de vin** (*f*) = Spirituslampe (*o*)

**lampe de quartz** (*f*) = Quarzlampe (*o*)

**lana** (*i, s*) = Wolle (*o*)

**lance-poudre** (*f*) = Pulverbläser (*o*)

**lance-poudre** (*f*) = Zerstäuber (*o*)

**lancet** (*e*) = Lancette (*o*)

**lanceta** (*s*) = Lancette (*o*)

**lanceta de vacuna** (*s*) = Impflancette

**lancetta** (*i*) = Lancette (*o*)

**lancetta per vaccinare** (*i*) = Impflancette (*o*)

**Lancette**

- e* lancet  
*f* lancette  
*i* lancetta  
*j* ryū yō-shin  
*r* lanzet  
*s* lanceta  
*u* gerely

**lancette à vaccin** (*f*) = Impflancette (*o*)

láncfűrész (*u*) = Kettensäge (*o*)  
 andkartowyj jasyk (*r*) = Lingua geographica (*o*)  
 maladie de) Landry (*f*) = Paralysis ascendens acuta (*o*)  
 andry felé bénulás (*u*) = Landry'sche Paralyse (*o*)  
 andry paralič (*r*) = Landry'sche Paralyse (*o*)  
 andry'sche Paralyse [*lyse* (*o*)]  
 e Landry's paralysis  
 f maladie de Landry; paralysie ascendante de Landry  
 i paralisi di Landry  
 j Landry-shi-mahi  
 r Landry paralič  
 s parálisis de Landry  
 u Landry felé bénulás  
 andry-shi-mahi (*j*) = Landry'sche Paralyse (*o*)  
 andry's paralysis (*e*) = Landry'sche Paralyse (*o*)  
 andstrasse  
 e road by land  
 f route terrestre  
 i strada maestra  
 j kokudō; dai dōro; kai dō  
 r bolschaja doroga  
 s camino real  
 u országút  
 andsturm  
 e nn  
 f territoriale  
 i leva in massa  
 j giyū hei  
 r pogolownoe woorušenie  
 s nn  
 u népfelkelés  
 g  
 long  
 long  
 lungo  
 nagaki  
 dlinnyj  
 largo  
 hosszú  
 er Fortsatz (proc. Folianus)  
 processus longus  
 longue apophyse  
 prolungamento lungo  
 zen tokki = Foli-shi tokki  
 dlinnyj otroštok  
 apofisis estiloides  
 hosszú nyulvány  
 sachse  
 long axis  
 grand axe

i asse longitudinale  
 j chōjiku  
 r prodolnaja osj  
 s eje longitudinal  
 u hosszúsági tengely  
 langsam  
 e slow  
 f lent  
 i lento  
 j osoki  
 r medlennyj; modlonno  
 s lento  
 u lassu  
 Längsbruch  
 e longitudinal fracture  
 f fracture longitudinale  
 i rottura longitudinale  
 j jūretsu  
 r prodolnyj perelom  
 s fractura longitudinal  
 u hosszúságítórés  
 Längsextension  
 e longitudinal extension  
 f extension par élongation  
 i estensione per il lungo  
 j suichoku-shintenhō  
 r wytjašeníe po dline  
 s extensión longitudinal  
 u nyújtás hosszúsági irányban  
 language (*e*) = Sprache (*o*)  
 langue (*f*) = Lingua (Zunge) (*o*)  
 langue chargée (*f*) = Zungenbelag (*o*)  
 langue en carte de géographie (*f*) = Lingua geographica (*o*)  
 langue framboisée (*f*) = Himbeerzunge (*o*)  
 lanuggine (*i*) = Wollhaare (*o*)  
 Lanugo  
 e lanugo  
 f duvet; poil follet  
 i lanugo  
 j jūmō  
 r puschk  
 s vello  
 u pehelyszőr  
 lanugo-hair (*e*) = Wollhaare (*o*)  
 lanzet (*r*) = Lancette (*o*)  
 laparotomia (*s*) = Laparatomie (*o*)  
 laparotomica (*i*) = Laparatomie (*o*)  
 Laparatomie  
 e laparotomy  
 f laparotomie  
 i laparotomica  
 j kai-fuku-zitsu  
 r črewoščeniē  
 s laparotomia  
 u hasmetszés



laparotomy (*e*) = Laparotomie (*o*)  
 lápfürdők (*u*) = Moorbäder (*o*)  
 lapfürész (*u*) = Blattsäge (*o*)  
 laphámrák (*u*) = Cancroid (*o*)  
 laphámrák (*u*) = Ulcus rodens (*o*)  
 lapicero para colocar la piedra infernal (*s*)  
 = Aetzmittelträger (*o*)  
 lapiz de piedra infernal (*s*) = Höllen-  
 lapoc (*u*) = Spatel (*o*) [steinstift (*o*)]  
 lapocka (*u*) = Skapula (*o*)  
 lapockanyak (*u*) = Collum scapulae (*o*)  
 lapockatővis (*u*) = Spina scapulae (*o*)  
 lapockavonal (*u*) = Skapularlinie (*o*)  
 lapos (*u*) = platt (*o*)  
 lapos csomós (*u*) = papulös (*o*)  
 lapos elektród (*u*) = Platten-Elektrode (*o*)  
 lapos hámsejt (*u*) = Plattenepithel (*o*)  
 laposodás (*e*) = Abflachung (*o*)  
 lapostetű (*u*) = Phthirus pubis (*o*)  
 lapos vese (*u*) = Kuchenniere (*o*)  
 lappangási időszak (*u*) = Incubation (*o*)  
**Läppchen**  
*e* lobule  
*f* lobule  
*i* lobulo  
*j* shōyō  
*r* loškut  
*s* lóbúlo  
*u* lebeny  
**Lappen**  
*e* lobe  
*f* lobe  
*i* lobo  
*j* yō  
*r* delja  
*s* ligamento; lóbulo  
*u* lebeny  
**Lappenmesser**  
*e* amputation knife  
*f* couteau à lambeaux  
*i* tenaglia da schegge  
*j* niku bensekkaitō  
*r* loškutnyj noš  
*s* cuchillo para colgajos  
*u* lebenykés  
**lard** (*e*) = Axungia porci (*o*)  
**lard** (*e*) = Schmalz (*o*)  
**lard** (*e, f*) = Speck (*o*)  
**lardacé** (*f*) = speckig (*o*)  
**lardáceo** (*s*) = Speck- (z. B. Speck-  
 leber) (*o*)  
**lardaceo** (*i, s*) = speckig (*o*)  
**large intestine** (*e*) = Dickdarm (*o*)  
**largeur du bassin** (*f*) = Beckenweite (*o*)  
**larghezza del piede al pollice** (*i*) = Ballen-  
 weite (des Fusses) (*o*)

**largo** (*s*) = lang (*o*)  
**laringe** (*i, s*) = Larynx (*o*)  
**laringit** (*r*) = Laryngitis (*o*)  
**laringitis** (*s*) = Laryngitis (*o*)  
**laringitis estridulosa** (*s*) = Laryngismus  
 stridulus (*o*)  
**laringoscopia** (*i, s*) = Laryngoskopie (*o*)  
**laringoscopio** (*s*) = Kehlkopfspiegel (*o*)  
**laringoskop** (*r*) = Kehlkopfspiegel (*o*)  
**laringoskopiija** (*r*) = Laryngoskopie (*o*)  
**laringotomia** (*i, s*) = Laryngotomie (*o*)  
**laringotomiija** (*r*) = Laryngotomie (*o*)  
**larme** (*f*) = Träne (*o*)  
**larvado** (*s*) = larviert (*o*)  
**larvas de las moscas** (*s*) = Fliegen-  
 larven (*o*)  
**larvato** (*i*) = larviert (*o*)  
**larvé** (*f*) = larviert (*o*)  
**larve de mouches** (*f*) = Fliegenlarve (*o*)  
**larve di mosche** (*i*) = Fliegenlarven (*o*)  
 larviert  
*e* masked  
*f* larvé  
*i* larvato  
*j* kamensei  
*r* skrytyj  
*s* larvado  
*u* regtett  
**laryngeal forceps** (*e*) = Schlundzange (*o*)  
**laryngeal vertigo** (*e*) = Vertigo laryn-  
 gis (*o*)  
**laryngeal web** (*e*) = Diaphragma laryn-  
 gis (*o*)  
**Laryngismus stridulus**  
*e* id  
*f* laryngite striduleuse  
*i* laryngismus stridulus  
*j* kötō-keiren  
*r* id; sudoroga golosowoj  
 schčeli  
*s* laringitis estridulosa  
*u* gégegöres  
**laryngite** (*f, i*) = Laryngitis (*o*)  
**laryngite striduleuse** (*f*) = Laryngismus  
 stridulus (*o*)  
**Laryngitis**  
*e* id  
*f* laryngite  
*i* laryngite  
*j* kötō-en  
*r* laringit; wošpalenie gortani  
 laringitis  
*u* gégehnrut  
**Laryngofissur**  
*e* division of larynx  
*f* fissure du larynx

fessura del laringe  
 kötő-saikatsujutsu  
 rasschčepenię gortani  
 fisura laringea  
 laryngofissura; gégehasadék  
 ngofissura (*u*) = Laryngofissur (*o*)  
 ngoscope (*e, f*) = Kehlkopfspiegel (*o*)  
 ngoscopie (*f*) = Laryngoskopie (*o*)  
 ngoscopy (*e*) = Laryngoskopie (*o*)  
 yngoskopie  
 laryngoscopy  
 laryngoscopie  
 laringoscopia  
 kötökyö-kensaho  
 laringoskopija  
 laringoscopia  
 gégetűkrészcs  
 ngotomie  
 laryngotomy  
 laryngotomie  
 laringotomia  
 kötő-sekkai jutsu  
 laringotomija  
 laringotomia  
 gégemetszés  
 ngotomy (*e*) = Laryngotomie (*o*)  
 nx  
 id  
 id  
 laringe  
 kötő  
 gortanj  
 aringe  
 gége  
 etnoš sudno (*r*) = Lazarethschiff (*o*)  
 etnyj poesd (*r*) = Lazarethzug (*o*)  
 etnyj šlušitelj (*r*) = Militär-Kran-  
 wärter (*o*)  
 s (*e*) = Wimpern (*o*)  
 nkint (*u*) = allmählich (*o*)  
 ott (*u*) = verlangsamt (*o*)  
 ude (*e*) = Schlawheit (*o*)  
 (*u*) = langsam (*o*)  
 ás (*u*) = Verlangsamung (*o*)  
 lázosökkenés (*u*) = Lysis (*o*)  
 t (*u*) = verlangsamt (*o*)  
 di piombo (*i*) = Bleiplatte (*o*)  
 (Mimicismus)  
 ; échomatisme  
 tah (mimicismus)  
 kko ni bakko  
 alajskij (mimizism)  
 atah (tic convulsivo)  
 lles de la Tourette felé betegség  
 u) = Sehen (*o*)

látás élessége (*u*) = Sehschärfe (*o*)  
 látás hiánya (*u*) = Anopsie (*o*)  
 látási zavar (*u*) = Sehstörung (*o*)  
 látásjavítás szemüveggel (*u*) = Korrek-  
 tion durch Gläser (*o*)  
 látásproba (*u*) = Sehprobe (*o*)  
 látástérmérő (*u*) = Perimeter (*o*)  
 late (*e*) = Spät- (*o*)  
 lateral (*e, s*) = seitlich (*o*)  
 lateral (*e*) = (Dislocatio ad) latus (*o*)  
 laterale (*i*) = seitlich (*o*)  
 (dislocation) latérale (*f*) = (Dislocatio  
 ad) latus (*o*)  
 lateral curvature of spine (with con-  
 vexity to left) (*e*) = Dorsalskoliose,  
 linkskonvexe (*o*)  
 lateral curvature of spine (with con-  
 vexity to right) (*e*) = Dorsalskoliose,  
 rechtskonvexe (*o*)  
 lateral position (*e*) = Seitenlage (*o*)  
 lateral pyramidal tract (*e*) = Pyramiden-  
 seitenstrangbahn (*o*)  
 late symptoms (*e*) = Spätsymptome (*o*)  
 látható (*u*) = sichtbar (*o*)  
 lathyrism (*e*) = Lathyrismus (*o*)  
 lathyrisme (*f*) = Lathyrismus (*o*)  
 Lathyrismus  
*e* lathyrism  
*f* lathyrisme  
*i* latirismo  
*j* nn  
*r* latirism  
*s* latirismo  
*u* lathyrismus  
 latido de la punta del corazón (*s*) =  
 Herzsitzenstoss (*o*)  
 latido del corazón (*s*) = Herzstoss (*o*)  
 latirism (*r*) = Lathyrismus (*o*)  
 latirismo (*i, s*) = Lathyrismus (*o*)  
 Latissimus dorsi, M.  
*e* id  
*f* muscle grand dorsal  
*i* latissimus dorsi, m.  
*j* kappai-kin  
*r* schirokaja spinnaja myschza  
*s* M. gran dorsal  
*u* széles hátizom  
 látóbibor (*u*) = Sehpurpur (*o*)  
 látócsatorna (*u*) = Canalis opticus (*o*)  
 látógödröcske (*u*) = Fovea centralis (*o*)  
 látóhártya (*u*) = Retina (*o*)  
 látóhártya középpontl verőere (*u*) =  
 Centralis retinae, Art (*o*)  
 látoideg (*u*) = opticus, N. (*o*)  
 látotelep (*u*) = Thalamus opticus (*o*)  
 latrine (*f*) = Closet (*o*)

lattante (*i*) = Säugling (*o*)  
 latte (*i*) = Milch (*o*)  
 latte d'asina (*i*) = Eselsmilch (*o*)  
 latte di calce (*i*) = Kalkmilch (*o*)  
 latte di capra (*i*) = Ziegenmilch (*o*)  
 latte materno (*i*) = Muttermilch (*o*)  
 latte muliebre (*i*) = Frauenmilch (*o*)  
 láttör (*u*) = Gesichtsfeld (*o*)  
 latte ricco di grasso (*i*) = Fettmilch (*o*)  
 lattosuria (*i*) = Lactosurie (*o*)  
 latunnyj tas (*r*) = Messingnapf (*o*)

**(Dislocatio ad) latus**

*e* lateral  
*f* (dislocation) latérale  
*i* (dislocazione ad) latus  
*j* sokuhō (ten-i)  
*r* bokowoē  
*s* dislocación de lado  
*u* oldalvást tolódás

(dislocazione ad) latus (*i*) = (Dislocatio ad) latus (*o*)

(to) laugh (*e*) = lachen (*o*)

laughing gas (nitrous oxyde) (*e*) = Lachgas (Stickstoff-oxydul) (*o*)

laus (*d*), s. Pediculus (*o*)

lavado (*s*) = Ausspülung (*o*)

lavado de los riñones (*s*) = Nierenwaschung (*o*)

lavage (*e*, *f*) = Ausspülung (*o*)

lavage de Janet (d'après la méthode de) (*f*) = Janet'sche Spülung (*o*)

lavage des reins (*f*) = Nierenwaschung (*o*)

lavage (de la vessie) (*f*) = Spülung (*o*)

lavage utérin (*f*) = Uterus-Douche (*o*)

lava-ojos (*s*) = Augenbadewanne (*o*)

lavatory (*e*) = Pissoir (*o*)

lavatura dei reni (*i*) = Nierenwaschung (*o*)

lavement alimentaire (*f*) = Nährklystier (*o*)

laveur à nez (*f*) = Nasenspüler (*o*)

lavoro (*i*) = Arbeit (*o*)

lax (*e*) = schlaff (*o*)

laxante (*s*) = Laxantia (*o*)

**Laxantia**

*e* aperients; laxatives  
*f* évacuants; laxatifs  
*i* purgativi  
*j* gezai  
*r* slabitelnyja sredstva  
*s* purgante; purgativa; laxante  
*u* hashajtó szerek

laxatifs (*f*) = Laxantia (*o*)

laxatives (*e*) = Laxantia (*o*)

laxness (*e*) = Schläffheit (*o*)

lay (*e*) = Lage (*o*)

layer (*c*) = Schicht (*o*)

láz (*u*) = Fieber (*o*)

**Lazarethgehilfe (Sanitäts-Unteroffizier)**

*e* hospital orderly (non commissioned officer R. A. M. C.)

*f* infirmier-major (sous officier du corps de santé) (*sim*)

*i* ainto di lazzaretto

*j* kangochō (byō inzuki)

*r* woēnyj feldscher

*s* enfermero

*u* kórházi segéd

**Lazarethschiff**

*e* hospital ship

*f* bateau-hôpital

*i* bastimento lazaretto

*j* byōin-sen

*r* lasaretnoe sudnō

*s* buque-lazareto

*u* hajókórház

**Lazarethzug**

*e* hospital-train

*f* train-hôpital; train sanitaire

*i* convoglio-lazzaretto

*j* byō-in ressha

*r* lasaretnyj poesd

*s* tren-lazareto

*u* betegszállító vonat

lazareto de reserva (*s*) = Reserve lazareth (*o*)

lazareto de socorro (*s*) = Hilfslazareth (*o*)

lazareto etopa (*s*) = Etappenlazareth (*o*)

lázcsökkentés (*u*) = Antipyrese (*o*)

lázellenes szerek (*u*) = Antipyrenikum (*o*)

láz-emelkedése (*u*) = Exacerbation (Fieber) (*o*)

lázcsökkenés (*u*) = Defervescenz (*o*)

lázgörbe (*u*) = Fieberkurve (*o*)

lázhőmérő (*u*) = Fieberthermometer (*o*)

lázlohadás (*u*) = Defervescenz (*o*)

lázmentesség (*u*) = Apyrexie (*o*)

lazo (*s*) = Schlinge (*o*)

lazo de Glisson (*s*) = Schlinge, Glisson'sche (*o*)

lazzaretto-baracche (*i*) = Baracken lazareth (*o*)

lazzaretto da campagna (*i*) = Feldlazareth (*o*)

lazzaretto delle retrovie (*i*) = Etappenlazareth (*o*)

lazzaretto di riserva (*i*) = Reserve lazareth (*o*)

lazzaretto per infezioni (*i*) = Seuchenz lazareth (*o*)



lazzaretto soccorso (*i*) = Hilfslazareth (*o*)*e*) = Blei (*o*)ation (*e*) = Bleiwasser (*o*)palsy (*e*) = Bleilähmung (*o*)plate (*e*) = Bleiplatte (*o*)*e*) = Blatt (*o*)(*u*) = Mädchen (*o*)(*u*) = Tochter (*o*)r (*e*) = Leder (*o*)r-sheath (*e*) = Lederhülse (*o*)(*i*) = Aussatz (*o*)s (*u*) = Schwebe (*o*)

fe

te

tta

nochi; seimei

isnj

ida

et

salter

ge

ge

a

shi; nenrei

osrast

lad

etkor

jahre

ars of life

e

ni di eta

shi; nenre

d šisni

o de la vida

tévek

versicherung

e-assurance; life-insurance

urance sur la vie

icurazione sulla vita

neihoken

achowanie šisni

uros de vida

biztosítás

(*u*) = Läppchen (*o*)(*u*) = Lappen (*o*)tikés (*u*) = lobulär (*o*)s (*u*) = Lappenmesser (*o*)

r

ato

zo

enj

ado

## Leberlappen

*e* lobe of liver*f* lobes du foie*i* lobi del fegato*j* kanyō*r* dolja pečeni*s* lóbulo del hígado*u* májleheny

## Lebertran

*e* cod liver oil; oleum Morrhuæ*f* huile de foie de morue*i* olio di fegato di merluzzo*j* kanyu*r* rybij šir*s* aceite de hígado de bacalao; aceite de merluza*u* csukamájolaj

## Lebervenenpuls

*e* liver pulsation; hepatic pulsation*f* pouls veineux hépatique*i* polso venoso epatico*j* kanyōmyaku-hakudo*r* pečonočnyj wennyj*s* pulso venoso del hígado*u* vénás érveréslebetegedés (*u*) = Entbindung (*o*)lebontás (*u*) = Abtragung (*o*)lečebnaja gimnaštika (*r*) = Heilgym-nastik (*o*)lečebnaja syworotka (*r*) = Heilserum (*o*)lečebnyja mešta dlja tuberkulosnych (*r*)= Lungenheilstätte (*o*)lečebniza (*r*) = Krankenhaus (*o*)lečeníe (*r*) = Behandlung (*o*)lečeníe (*r*) = Kur (*o*)lečeníe (*r*) = Therapie (*o*)lečeníe električestwom (*r*) = Elektro-therapie (*o*)lečeníe gorjačim wosduchom (*r*) = Heiss-luftbehandlung (*o*)lečeníe-iščtočnikami (*r*) = Brunnen-kur (*o*)lečeníe pokoem (*r*) = Ruhetur (*o*)lečeníe ran (*r*) = Wundbehandlung (*o*)lečeníe tučnosti (*r*) = Entfettungs-kur (*o*)lečeníe uprašneniem (*r*) = Übungsthera-pie (*o*)lečeníe wodami (*r*) = Trinkkur (*o*)lečeníe wodami (*r*) = Brunnenkur (*o*)lečeníe wosduchom (*r*) = Lichttherapie (*o*)lečeníe wtiranijsami (*r*) = Einreibungs-kur (*o*)lečeníe wtiranijsami (*r*) = Schmierkur (*o*)lečeníe wyśaśywaniem (Bier) (*r*) = Saug-behandlung (*o*)

leche (*s*) = Milch (*o*)  
 leche de burra (*s*) = Eselsmilch (*o*)  
 leche de cabra (*s*) = Ziegenmilch (*o*)  
 leche de cal (*s*) = Kalkmilch (*o*)  
 leche de la madre (*s*) = Muttermilch (*o*)  
 leche de mujer (*s*) = Frauenmilch (*o*)  
 leche de yegua (*s*) = Kumis (*o*)  
 leci coleriche (*i*) = Cholerastuhl (*o*)  
 lecsapolás (*u*) = Entwässerung (*o*)  
 lecsupaszítás (*u*) = Décollement (*o*)  
 lecsúszás (*u*) = abgleiten (*o*)  
 léoz (*u*) = Spange (*o*)

**Leder**

*e* leather  
*f* cuir  
*i* cuoio  
*j* nameshigawa  
*r* koša  
*s* cuero  
*u* bőr

**Lederhaut (Auge)** (*d*), s. Sklera (*o*)

**Lederhülle**

*e* leather-sheath  
*f* manchon de cuir  
*i* guaina di cuoio  
*j* nameshigawa no saya  
*r* košannaja gilsa  
*s* vaina; cascara de cuero  
*u* bőrtok

**ledjanaja woda** (*r*) = Eiswasser (*o*)

**leeh** (*e*) = Blutegel (*o*)

**Leere**

*e* emptiness  
*f* vacuité  
*i* votezze  
*j* kūkyō  
*r* pustota  
*s* vaciedad; vacío; vaenidad  
*u* üresség; űr

**lefejező horog** (*u*) = Schlüsselhaken (*o*)

**lefelé hajlitott** (*u*) = kniegebogen (*o*)

**lefolrás** (*u*) = Verlauf (*o*)

**lefolási akadály** (*u*) = Abflusshinder-  
 nis (*o*)

**left** (*e*) = links (*o*)

**lefűzés** (*u*) = Constriction (*o*)

**lefűzés** (*u*) = Ecrasement (*o*)

**lefűző kaos** (*u*) = Ecraseur (*o*)

**lég** (*u*) = Luft (*o*)

**leg** (*e*) = Unterschenkel (*o*)

**legal** (*s*) = forensisch (*o*)

**legamenti della glottide** (*i*) = Stimm-  
 lippen (*o*)

**legamenti tiro arltenoidei** (*i*) = Taschen-  
 bänder (*o*)

**legamento** (*i*) = Ligamentum (*o*)

**legatura** (*i*) = Ligatur (*o*)

**legatura in massa** (*i*) = Massenligatur (*o*)

**legénység** (*u*) = Mannschaft (*o*)

**léger** (*f*) = leicht (*o*)

**leggero** (*i*) = leicht (*o*)

**leggio** (*i*) = Leseputz (*o*)

**legko-bolnye** (*r*) = Leichtkranke (*o*)

**legno** (*i*) = Holz (*o*)

**légpárna** (*u*) = Luftkissen (*o*)

**legrest** (*e*) = Beinhalter (*o*)

**légsúlymérő** (*u*) = Barometer (*o*)

**legumbre** (*s*) = Gemüse (*o*)

**legumbres secas** (*s*) = Dörrgemüse (*o*)

**legumens** (*e*) = Hülsenfrüchte (*o*)

**legumentos abdominales** (*s*) = Bauch-  
 decken (*o*)

**légumes** (*f*) = Gemüse (*o*)

**légumes secs** (*f*) = Dörrgemüse (*o*)

**legumi** (*i*) = Gemüse (*o*)

**legumi** (*i*) = Hülsenfrüchte (*o*)

**legumi essicati** (*i*) = Dörrgemüse (*o*)

**légumineuses** (*f*) = Hülsenfrüchte (*o*)

**légýálcák** (*u*) = Fliegenlarven (*o*)

**légýkórság** (*u*) = Myiasis (*o*)

**légzés** (*u*) = Atmung (*o*)

**légzési zavar** (*u*) = Atmungs-Störung (*o*)

**léghuzany** (*u*) = Luftdouche (*o*)

**lehántás** (*u*) = Décollement (*o*)

**Lehrbuch**

*e* textbook  
*f* traité  
*i* trattato  
*j* kyōka sho  
*r* učebnik  
*s* libro de enseñanza  
*u* tankönyv; kéri könyv

**lehűlés** (*u*) = Abkühlung (passiv) (*o*)

**lehűtés** (*u*) = Abkühlung (aktiv) (*o*)

**Leibbinde**

*e* abdominal binder  
*f* ceinture  
*i* fascia addominale  
*j* hara-obi; hukutai  
*r* nabrúšnik  
*s* faja  
*u* haskötő

**Leibschnitt** (*d*), s. Laparatomie (*o*)

**Leiche**

*e* corpse  
*f* cadavre  
*i* cadavere  
*j* shitai  
*r* trup  
*s* cadáver  
*u* hulla

**Leihengift**

*e* post mortem poison  
*f* poison cadavérique; ptomaine  
*i* veleno cadaverico  
*j* shi-doku  
*r* trupnyj jad  
*s* veneno de los cadáveres  
*u* hullaméreg  
**Leichenchau (Autopsie)**  
*e* autopsy  
*f* autopsie; nécropsie  
*i* autopsia  
*j* shitai-kaibo  
*r* o smotr trupa; autopsija  
*s* autopsia  
*u* boncolás  
**Leichttuberkel**  
*e* post mortem wart; verruca necro-  
 genica

*e* tubercule anatomique  
*f* tubercolo anatomico  
*j* shi-doku-kessetsu  
*r* trupnyj bugorok  
*s* tubérculo di disección  
*u* hullagú mó

**Leicht**  
*e* light; easy  
*f* léger  
*j* leggero  
*r* karoki; yasuki; kifinno  
*s* ljogkij  
*u* ligero  
*e* könnyű  
**Leichtkranke**  
*nn*

*e* malades-bénins  
*f* malati leggeri  
*j* keishō-kanja  
*r* legko bolnyē  
*s* ligeramente enfermo  
*u* könnyű beteg  
**Leichtkranken-Abteilung**  
*nn*  
*e* service des malades bénins  
*f* riparto dei feriti leggeri  
*j* keishōkanja-shitsu  
*r* otdeleniē dlja legko-bolnych  
*s* departamento de individuos ligera-  
 mente enfermas  
*u* könnyűbeteg-osztály  
**Leichenverband**

*e* glue-dressing  
*f* bandage amidonné  
*j* apparecchio incollato  
*r* ōshitsu-hotai  
*s* leewaja powjaska

*s* vendaje encolado  
*u* enyvkötés

**Leinöl**

*e* linseed oil  
*f* huile de lin  
*i* olio di lino  
*j* amanin-yū  
*r* lujanoō maslo  
*s* aceite de lino  
*u* lenolaj

**Leinwand**

*e* linen  
*f* toile de lin  
*i* tela  
*j* asa  
*r* polotno; cholst  
*s* lino  
*u* vászon

**Leistenbeuge**

*e* flexure of groin  
*f* pli de l'aîne  
*i* piega dell'inguine  
*j* sokeikyū  
*r* pachowyj sgib  
*s* curvatura inguinal  
*u* lágyék

**Leistenbruch**

*e* inguinal hernia  
*f* hernie inguinale  
*i* ernia inguinale  
*j* sokei-herunia  
*r* pachowaja gryša  
*s* hernia inguinal  
*u* lágyéksérv

**Leistenhoden**

*e* retained testicle (in inguinal canal)  
*f* ectopie inguinale  
*i* testicolo fisso nel canale inguinale  
*j* sokeibukōgan  
*r* pachowoē jaicko  
*s* testículo inguinal  
*u* lágyékhelye

**Leistenkanal**

*e* inguinal canal  
*f* canal inguinal  
*i* canale inguinale  
*j* sokeikan  
*r* pachowyj kanal  
*s* hernia inguinal  
*u* lágyéksatorna

**Leistenring**

*e* inguinal ring  
*f* anneau inguinal  
*i* anello inguinale  
*j* sokeirin  
*r* pachowoē kolzo



- s anillo inguinal  
*u* lágyékgyűrű  
**Lelter's tube** (*e*) = Kühlschlauch (*o*)  
**Lelter's tubes** (*e*) = Kühlschlange (*o*)  
**Leitung der Geburt**  
*e* management of labour  
*f* conduite de l'accouchement  
*i* direzione del parto  
*j* bunben no yūja  
*r* wedeniē rodow  
*s* dirección del parto  
*u* szülés vezetése  
**Leitungsbahn**  
*e* path of conduction  
*f* voie de conduction  
*i* via conduttrice  
*j* dentatsu-keiro  
*r* prowadzashchij putj; prowad  
*s* conducción sensitiva  
*u* vezető pálya  
**lejkemija** (*r*) = Leukaemie (*o*)  
**lejkoma šraschčonnaja** (*r*) = Leukoma  
 adhaerens (*o*)  
**lejkozitos** (*r*) = Leukocytose (*o*)  
**lejkozity** (*r*) = Leukocyt (*o*)  
**lejzin** (*r*) = Leucin (*o*)  
**lekaparás** (*u*) = Abrasio (*o*)  
**lekarj** (*r*) = Arzt (*o*)  
**lekarstwo** (*r*) = Arznei (*o*)  
**lekötés** (*u*) = Ligatur (*o*)  
**lekötés** (*u*) = Unterbindung (*o*)  
**lekötő fonál** (*u*) = Unterbindungsfaden (*o*)  
**lekötő tű** (*u*) = Unterbindungsnadeln (*o*)  
**leküzdés** (*u*) = Bekämpfung (*o*)  
**lelapulás** (*u*) = Abflachung (*o*)  
**lélegzés** (*u*) = Atemzug (*o*)  
**lélegzési levegő** (*u*) = Atemluft (*o*)  
**lélegzés központja** (*u*) = Atmungscen-  
 trum (*o*)  
**(a) lélegzés szünetelése** (*u*) = Asphy-  
 xio (*o*)  
**lélegző szék** (*u*) = Atmungsstuhl (*o*)  
**lélegzőtájék** (*u*) = Regio respiratoria (*o*)  
**lelki** (*u*) = psychisch (*o*)  
**lelki vakság** (*u*) = Seelenblindheit (*o*)  
**lembo peduncolato** (*i*) = gestielte Lap-  
 pen (*o*)  
**lemezkultura** (*u*) = Plattenkulturen (*o*)  
**lencse** (*u*) = Linse (*o*)  
**lencsealaku** (*u*) = lenticulär (*o*)  
**lencsecsonk** (*u*) = Sesambein (*o*)  
**lencse homály** (*u*) = Linsentrübung (*o*)  
**lencsehorog** (*u*) = Linsenhäkchen (*o*)  
**lencsemag** (*u*) = Linsenkern (*o*)  
**lencsemaghályog** (*u*) = Kernstar (*o*)  
**lencsemaghályog** (*u*) = Linsenstar (*o*)  
**lencsenagyságú** (*u*) = linsengross (*o*)  
**lencse tok** (*u*) = Linsenkapsel (*o*)  
**Lendenmark**  
*e* lumbar cord  
*f* moëlle lombaire  
*i* midollo lombare  
*j* yōzni  
*r* pojasničnyj mosg  
*s* médula lombar  
*u* ágyéki gévinevelő  
**lengua** (*s*) = Lingua (*o*)  
**lengua** (*s*) = Sprache (*o*)  
**lengua** (*s*) = Zunge (*o*)  
**lengua de color de zarzamora** (*s*) = Him-  
 beerzunge (*o*)  
**lengua geográfica** (*s*) = Lingua geogra-  
 phica (*o*)  
**lenolaj** (*u*) = Leinöl (*o*)  
**Lens** (*l*) = Linse (*o*)  
**lense** (*e*) = Linse (*o*)  
**lense** (*e*) = Lupe (*o*)  
**lense-hook** (*e*) = Linsenhäkchen (*o*)  
**lens jō no** (*j*) = lenticulär (*o*)  
**lens-kaku** (*j*) = Linsenkern (*o*)  
**lent** (*f*) = langsam (*o*)  
**lent** (*u*) = unten (*o*)  
**lente** (*i*) = Brillenglas (*o*)  
**lente** (*i*) = Linse (*o*)  
**lente** (*i, s*) = Lupe (*o*)  
**lenteja, del tamaño de una . . .** (*s*) =  
 linsengross (*o*)  
**lentes de anteojos** (*s*) = Brillenglä-  
 ser (*o*)  
**lentes esféricos** (*s*) = Gläser, sphäri-  
 sche (*o*)  
**lenti bicilindriche** (*i*) = Gläser, bicylin-  
 drische (*o*)  
**lenticolare** (*i*) = lenticulär (*o*)  
**lenticulaire** (*f*) = lenticulär (*o*)  
**lenticular** (*e, s*) = lenticulär (*o*)  
**lenticulär**  
*e* lenticular  
*f* lenticulaire  
*i* lenticolare  
*j* lens jō no  
*r* čečewizeobrasnyj  
*s* lenticular  
*u* lencsealaku  
**lenticular cataract** (*e*) = Linsenstar (*o*)  
**lenticular nucleus** (*e*) = Linsenkern (*o*)  
**(du volume d'une) lentille** (*f*) = linsen-  
 gross (*o*)  
**lentil shaped** (*e*) = linsengross (*o*)  
**lenti sferiche** (*i*) = Gläser, sphärische (*o*)  
**lentitud del pulso** (*s*) = Pulsverlang-  
 samung (*o*)

*(i)* = allmählich (*o*)  
*(i, s)* = langsam (*o*)  
 enaja glista (*r*) = Bandwurm (*o*)  
 enaja glisty (*r*) = Cestoden (*o*)  
 plott praeparatum (*u*) = Klatsch-  
 parate (*o*)  
*(s)* léonin (*f*) = leontina (facies) (*o*)  
*(s)* (*u*) = Gisse (*o*)  
 as (*r*) = Leontiasis (*o*)  
 asi (*i*) = Leontiasis (*o*)  
 asis  
 ontiasi  
 imen-rai  
 ontias  
 ontiasis  
 ontiasis; lepra tuberosa; göbös  
 poklosság az arcon  
 ia (facies)  
 acies) léonin  
 ontina  
 ishigan  
 ontina (facies)  
 cies leonina  
 oszlán (arcz)  
 ) = Milz (*o*)  
 antás (*u*) = Abspregung (*o*)  
 zadás (*u*) = Milzschwellung (*o*)  
 (*u*) = Hülle (*o*)  
 leválásának időszaka (*u*) =  
 geburtsperiode (*o*)  
 e (*u*) = Anthrax (*o*)  
 hka (*u*) = Tablette (*o*)  
 hki (*r*) = Trochisci (*o*)  
 nagyobbodás (*u*) = Milzschwel-  
 (*o*)  
 nagyobbodás (*u*) = Splenomegalie (*o*)  
 l, i, s, u) = Aussatz (*o*)  
 f) = Aussatz (*o*)  
 (e) = Aussatz (*o*)  
 pulat (*u*) = Milzdämpfung (*o*)  
 rix  
 tothrix  
 tothrix  
 tótrix  
 tothrix  
 x (*s*) = Leptothrix (*o*)  
 ás (*u*) = Ablagerung (*o*)  
 s (*u*) = Collaps (*o*)  
 ding desk

*f* pupitre à lecture  
*i* leggjo  
*j* kendai  
*r* püpitir dlja členija  
*s* atril para libro  
*u* olvasó polc  
 lésion (*f*) = Körperverletzung (*o*)  
 lesión abdominal (*s*) = Bauchver-  
 letzung (*o*)  
 lesión de las válvulas pulmonales (*s*) =  
 Pulmonalfehler (*o*)  
 lesión del cuerpo (*s*) = Körperver-  
 letzung (*o*)  
 lesione del corpo (*i*) = Körperver-  
 letzung (*o*)  
 lesione emilaterale (*i*) = Halbseiten-  
 laesion (*o*)  
 lesión hemilateral (*s*) = Halbseiten-  
 laesion (*o*)  
 lesión unilatérale (*f*) = Halbseiten-  
 laesion (*o*)  
 lesión volvular (*s*) = Klappenfehler (*o*)  
 lestniza preddwerija (*r*) = Scala vesti-  
 buli (*o*)  
 lesűlyedni (*u*) = herabsinken (*o*)  
 leszálló (*u*) = absteigend (*o*)  
 leszálló (*u*) = descendierend (*o*)  
 leszedés (*u*) = Abtragung (*o*)  
 leszoktatás (*u*) = Entwöhnung (*o*)  
 letaűschčija muschki (*r*) = Mouches vo-  
 lantes (*o*)  
 leto (*r*) = Sommer (*o*)  
 letteratura (*i*) = Litteratur (*o*)  
 lettiga per malati (*i*) = Krankentrage (*o*)  
 letto (*i*) = Bett (*o*)  
 letto per estensione (*i*) = Streck-  
 bett (*o*)  
 letto ungueale (*i*) = Nagelbett (*o*)  
 leucemia (*i, s*) = Leukämie (*o*)  
 leucémie (*f*) = Leukämie (*o*)  
 Leuchtgas  
*e* coal-gas  
*f* gaz d'œclairage  
*i* gas d'illuminazione  
*j* tőkayō-gasu  
*r* swetilnyj gas  
*s* gas de alumbrado  
*u* világító gaz  
 Leucin  
*e* leucin  
*f* leucine  
*i* leucina  
*j* leucin  
*r* lejzin  
*s* leucina  
*u* leucin

leucina (*i, s*) = Leucin (*o*)  
 leucine (*f*) = Leucin (*o*)  
 leucociti (*i*) = Leukocyt (*o*)  
 leucocito (*s*) = Leukocyt (*o*)  
 leucocitosi (*i*) = Leukocytose (*o*)  
 leucocytosis (*s*) = Leukocytose (*o*)  
 leucocyte (*e, f*) = Leukocyt (*o*)  
 leucocytose (*f*) = Leukocytose (*o*)  
 leucocytosis (*c*) = Leukocytose (*o*)  
 leucoderma (*e, i, s*) = Leukoderma (*o*)  
 leucodermie (*f*) = Leukoderma (*o*)  
 leucoma adherente (*s*) = Leukoma adhaerens (*o*)

leucome adhaerens (*f*) = Leukoma adhaerens (*o*)

### Leucoplacia

*e* leukoplakia  
*f* leucoplasie  
*i* leucoplacia  
*j* zetsu-hakuhan  
*r* leucoplacia  
*s* leucoplasia  
*u* leukoplakia; fehérfoltos szarusodás

leucoplasia (*s*) = Leucoplacia (*o*)

leucoplasie (*f*) = Leucoplacia (*o*)

leukaemia (*e*) = Leukämie (*o*)

### Leukämie

*e* leukaemia  
*f* leucémie  
*i* leucemia  
*j* hakketsubyō  
*r* belokrowie; leukemija  
*s* leucemia  
*u* fehérvérűség

### Leukocyt

*e* leucocyte  
*f* leucocyte  
*i* leucociti  
*j* hakketsukyū  
*r* lejkozity  
*s* leucocito  
*u* fehérvérsejt

### Leukocytose

*e* leucocytosis  
*f* leucocytose  
*i* leucocitosi  
*j* hakketsukyū zōta shō  
*r* lejkozitos  
*s* leucocytosis  
*u* leukocytosis

leukocytosis (*u*) = Leukocytose (*o*)

### Leukoderma

*e* leucoderma  
*f* leucodermie  
*i* leucoderma  
*j* hakuhibyō

*r* leukoderma

*s* leucoderma

*u* leukoderma; fehér foltok bőre

### Leukoma adhaerens

*e* leukoma adherens  
*f* leucome adhaerens  
*i* leukoma adhaerens  
*j* yuchakusei hakuhan  
*r* lejkoma sraschčonnaja  
*s* leucoma adherente

*u* a szivárványhártya; benővése szarnhártya forradásába

leukoma adherens (*e*) = Leukoma adhaerens (*o*)

leukoplakia (*e, u*) = Leucoplacia (*o*)

leva (*i*) = Hebel (*o*)

leva de los reclutas (*s*) = Aushebung (der Rekruten) (*o*)

leva in massa (*i*) = Landsturm (*o*)

leválás (*u*) = Ablatio (passiv.) (*o*)

levélasztás (*u*) = Ablatio (activ.) (*o*)

levare (la fascia) (*i*) = (Binde) abnehmen (*o*)

Levator palpebrae superioris, M.

*e* id

*f* élévateur de la paupière supérieure

*i* levator palpebrae superioris, m.

*j* jōganken-kyō kin

*r* podnimašiččaja werchnee wekmyschza

*s* músculo elevador del párpado

*u* pillaemelő, izom

levatrice (*i*) = Hebamme (*o*)

levegő (*u*) = Luft (*o*)

levegőbefúvás (*u*) = Lufteinblasung (*o*)

levegő beömlés (*u*) = Lufteintritt (*o*)

levegő fűtés (*u*) = Luftheizung (*o*)

levegő kinyomulása (*u*) = Luftaustritt (*o*)

levegőkiömlés a bőr alatt (*u*) = Pneumatocele (*o*)

levegő köbtartalma (*u*) = Luftcubus (*o*)

levegőmell (*u*) = Pneumothorax (*o*)

levegő mozgása (*u*) = Luftbewegung (*o*)

levegő nyomása (*u*) = Luftdruck (*o*)

levegőritkás (act.) (*u*) = Luftverdünnung (*o*)

levegőritkulás (passiv) (*u*) = Luftverdünnung (*o*)

levegő utján fertőző (*u*) = miasmatisch (*o*)

levegővezetés (*u*) = Luftleitung (*o*)

levegőzsák (*u*) = Luftsack (*o*)

levehető (*u*) = abnehmbar (*o*)

levél (*u*) = Blatt (*o*)



oriték kristály (*u*) = Briefcouvert-  
 stalle (*o*)  
 suture (*e*) = Plattennaht (*o*)  
 s) levenni (*u*) = abnehmen (den  
 band) (*o*)  
 (e) = Hebel (*o*)  
 tni (*u*) = ableiten (*o*)  
 (f) = Hebel (*o*)  
 inférieure (*f*) = Unterlippe (*o*)  
 supérieure (*f*) = Oberlippe (*o*)  
 (f) = Labia (*o*)  
 vocales (*f*) = Stimmlippen (*o*)  
 sa (*s*) = Lävuloso (*o*)  
 se (*f*) = Lävuloso (*o*)  
 sio (*i*) = Lävulose (*o*)  
 (f) = Bierhefe (*o*)  
 de bière (*f*) = Hefepilze (*o*)  
 of recruits (*e*) = Aushebung (der  
 ruten) (*o*)  
 sa (*r*) = Lävulose (*o*)  
 y for military service (*e*) = Wehr-  
 zucht, allgemeine (*o*)  
 y to carry arms (*e*) = Wehrfähig-  
 keit (*o*)  
 for active service (*e*) = Feld-  
 unfähigkeit (*o*)  
 cione delle braccia (*i*) = Lösung  
 der Arme (*o*)  
 d'albumina (*i*) = eiweissfrei (*o*)  
 e (*i*) = Libido (*o*)  
 st  
 sir  
 idine  
 yoku; shiki-yoku  
 rastj; pochotj  
 ido  
 ni inger  
 sexualis  
 kual appetito  
 sir sexual  
 ido sexualis  
 aku; shikijō  
 owaja strastj; polowoē wle-  
 eniē  
 ualidad libidinosa  
 niinger  
 s) = Buch (*o*)  
 e enfermos (*s*) = Kranken-  
 buch (*o*)  
 e enseñanza (*s*) = Lehrbuch (*o*)  
 i malati (*i*) = Krankenbuch (*o*)

j taisen  
 r lischaj uselkowj  
 s liquen  
 u dobróe

lichene tropicale (*i*) = roter Hund (*o*)

Lichen ruber

e id  
 f id  
 i lichen ruber  
 j kōshoku-taisen  
 r krasnyj lischaj  
 s liquen ruber  
 u vörös dobróe

Lichen tropicus (*i*) = roter Hund (*o*)

lichoradka (*r*) = Fieber (*o*)

Licht

e light  
 f lumière  
 i luce  
 j kō; hikari  
 r swet  
 s luz  
 u fény

Licht, auffallend

e light, incident  
 f lumière incidente  
 i luce cadente  
 j kō shakō  
 r swet powerchnostno padauschčij;  
 padauschčij swet  
 s luz, refljada  
 u fény, véső

Lichtbad

e light bath  
 f bain de lumière  
 i bagno di luce  
 j kōsen-yoku  
 r swetowaja wanna  
 s baño de luz  
 u fényfürdő

Licht, durchfallend

e light transmitted  
 f lumière qui traverse  
 i luce trasmessa  
 j kō tōkō  
 r swet pronikauschčij; prohod-  
 jaschčij swet  
 s luz, directa  
 u fény áteső

Lichtkegel

e cone of light  
 f triangle de Politzer; cône lu-  
 mineux  
 i cono luminoso  
 j kō-en-sui  
 r swetowoj konus

- s cono luminoso  
*u* fénykúp
- Lichtscheu**  
*e* photophobia  
*f* photophobie  
*i* fotofobo  
*j* shūmei  
*r* swetobojasnj  
*s* que teme la luz (*sim*)  
*u* fénytől észonyodó
- Lichtstarre, reflectorische**  
*e* Argyll-Robertson pupil  
*f* immobilité à la lumière  
*i* rigidità riflessa alla luce  
*j* kōsen-kyochōku  
*r* swetowaja ne pod wišnostj reflek-  
 tornaja  
*s* imobilidad refleja de la pupila  
*u* fénymerevség visszahajlásos
- Lichttherapie**  
*e* light-therapeutics; light treat-  
 ment  
*f* photothérapie  
*i* terapia di luce  
*j* kōsen-ryōhō  
*r* lečeniě wošduchom  
*s* terapéntica por la luz  
*u* fénytherápia
- licinki much** (*r*) = Fliegenlarvon (*o*)
- licor** (*s*) = Liqueur (*o*)
- licor de amonio anisado** (*s*) = Liqueur  
 Ammonii anisatus (*o*)
- licor de sesquicloruro de hierro** (*s*) =  
 Liqueur ferri sesquichlorati (*o*)
- licor férrico albuminado** (*s*) = Liqueur  
 ferri albuminati (*o*)
- licor gástrico** (*s*) = Magensaft (*o*)
- licor (liquido) de Müller** (*s*) = Müller-  
 sche Flüssigkeit (*o*)
- Lid** (*d*), *s.* Angenlid (*o*)
- Lidhalter**  
*e* lid-retractor  
*f* relève paupière; blépharostat  
*i* blefarostato  
*j* gaukenkyō  
*r* wekoderšatelj  
*s* abridor de los párpados  
*u* szemhéjtartó
- Lidrand**  
*e* margin of lid  
*f* bord des paupières  
*i* margine palpebrale  
*j* mabuchi; ken-en  
*r* kraj weka  
*s* borde del párpado  
*u* pillaszél; szemhéjszél

**Lidplatte**

- e* lid-spatula  
*f* cartilage tarse  
*i* spatola palpebrale  
*j* gaukenban  
*r* glasnaja schčelj  
*s* placa para los párpados  
*u* szemhéjlapocz

**lid-retractor** (*e*) = Lidhalter (*o*)

**Lidspalte**

- e* palpebral fissure  
*f* fente palpébrale  
*i* rima palpebrale  
*j* kenretsu  
*r* glasnaja schčelj  
*s* ranura interpalpebral  
*u* szemhéjrés

**lid-spatula** (*e*) = Lidplatte (*o*)

**lien** (*f*) = Binde (*o*)

**liens de Glisson** (*f*) = Schlinge, Glis-  
 sche (*o*)

**lier le cordon** (*f*) = abnabeln (*o*)

**lieu de concentration des blessés** (*f*)  
 Verwundetensammelplatz (*o*)

**lieu d'élection** (*f*) = Ort der Wahl (*o*)

**lieu de prédilection** (*f*) = Praedilection  
 stelle (*o*)

**lievito di birra** (*i*) = Bierhefe (*o*)

**life** (*e*) = Leben (*o*)

**life insurance** (*e*) = Lebensversicherung

**life saving institution** (*e*) = Rettungs-  
 wesen (*o*)

**lifting frame** (*e*) = Heberahmen (*o*)

**ligadura** (*s*) = Ligatur (*o*)

**ligadura** (*s*) = Umstechung (*o*)

**ligadura** (*s*) = Unterbindung (*o*)

**ligadura de brazo** (*s*) = Anschlingen d.  
 Armes (*o*)

**ligadura en masa** (*s*) = Massenligatur

**ligament** (*e, f*) = Ligamentum (*o*)

**ligamenti de Douglas** (*s*) = Cavum Do-  
 glas (*o*)

**ligament interarticulaire** (*f*) = Ban-  
 dscheibe (*o*)

**ligament large** (*f*) = Ligamentum latum

**ligamento** (*s*) = Lappen (*o*)

**ligamento** (*s*) = Ligamentum (*o*)

**ligamento largo** (*i*) = Ligamentum  
 latum (*o*)

**ligamento lato** (*s*) = Ligamentum latum

**ligamentos de la glottis** (*s*) = Stim-  
 band (*o*)

**ligamentos que forman bolsas** (*s*)  
 Taschenbänder (*o*)

**ligaments thyroaryténoïdiens supérieurs**  
 (*f*) = Taschenbänder (*o*)

- mentum  
 ligament  
 ligament  
 legamento  
 zintai  
 swjaska  
 ligamento  
 szalag  
 mentum latum  
 broad ligament  
 ligament large  
 ligamento largo  
 henzintai  
 schirokaja swjaska  
 ligamento lato  
 széles méhszalag  
 el cordón (*s*) = abnabeln (*o*)  
 tur  
 ligature  
 ligature  
 legatura  
 kessatsu  
 perewjaska sošudow  
 ligadura  
 tekötés  
 ure material (*e*) = Fadenmaterial (*o*)  
 ure (*e, f*) = Ligatur (*o*)  
 ure (*e, f*) = Unterbindung (*o*)  
 e la) ligature du cordon ombilical  
 = abnabeln (*o*)  
 ure en masse (*f*) = Massenligatur (*o*)  
 ure en masse (*f*) = Umstechung (*o*)  
 ure-thread (*e*) = Unterbindungs-  
 en (*o*)  
 amiento enfermo (*s*) = Leicht-  
 nke (*o*)  
 o (*s*) = leicht (*o*)  
 (*e*) = hell (*o*)  
 (*e*) = leicht (*o*)  
 (*e*) = Licht (*o*)  
 bath (*e*) = Lichtbad (*o*)  
 ning (*e*) = Blitz (*o*)  
 ning figures (*e*) = Blitzfiguren (*o*)  
 from iron-electrode-lamp (*e*) =  
 enlicht (*o*)  
 incident (*e*) = Licht, auffallend (*o*)  
 sleep (*e*) = Halbschlaf (*o*)  
 herapeutics (*e*) = Lichttherapie (*o*)  
 transmitted (*e*) = Licht, durch-  
 end (*o*)  
 reatment (*e*) = Lichttherapie (*o*)  
 axillaire (*f*) = Axillarlinie (*o*)  
 blanche (*f*) = Linea alba (*o*)  
 l'étapes (*f*) = Etappenlinie (*o*)  
 de Roser-Nélaton (*f*) = Roser-  
 ton'sche Linie (*o*)  
 ligne d'incision (*f*) = Schnittlinie (*o*)  
 ligne mammaire (*f*) = Mamillarlinie (*o*)  
 ligne médiosternale (*f*) = Sternallinie (*o*)  
 ligne parasternale (*f*) = Parasternal-  
 linie (*o*)  
 ligne scapulaire (*f*) = Skapularlinie (*o*)  
 limaçon (*f*) = Cochlea (*o*)  
 lima para los huesos (*s*) = Knochen-  
 feile (*o*)  
 lima per osso (*i*) = Knochenfeile (*o*)  
 limb (*e*) = Glied (*o*)  
 limfadenit (*r*) = Lymphadenitis (*o*)  
 limfa humanizada (*s*) = humanisierte  
 Lymph (*o*)  
 limfangiektasija (*r*) = Lymphangiekt-  
 sie (*o*)  
 limfangioma (*r*) = Lymphangiom (*o*)  
 limfangit (*r*) = Lymphangitis (*o*)  
 limfatičeskaja šelesa (*r*) = Lymph-  
 drüse (*o*)  
 limfatičeskija kišty (*r*) = Lymphcysten (*o*)  
 limfatičeskij putj (*r*) = Lymphbahn (*o*)  
 limfatičeskij šwischč (*r*) = Lymphfistel (*o*)  
 limfatičeskoe glotočnoe kolzo (*r*) =  
 lymphatischer Rachenring (*o*)  
 limfoblasto (*s*) = Lymphoblasten (*o*)  
 limfoblašty (*r*) = Lymphoblasten (*o*)  
 limfócitos (*s*) = Lymphocyten (*o*)  
 limfoma (*r*) = Lymphoma (*o*)  
 limfoma, slokačestwennaja (*r*) = Lym-  
 phoma, malignes (*o*)  
 limforreja (*r*) = Lymphorrhoe (*o*)  
 limfozit (*r*) = Lymphocyt (*o*)  
 limit (*e*) = Grenze (*o*)  
 limite (*f*) = Grenze (*o*)  
 limitrophe (*f*) = benachbart (*o*)  
 (to) limp (*e*) = hinken (*o*)  
 limpia-uñas (*s*) = Nagelreiniger (*o*)  
 limpide (*f*) = klar (*o*)  
 Linea alba  
 e id  
 f ligne blanche  
 i linea alba  
 j hakusen  
 r belaja linija  
 s linea alba  
 u fehérvonal  
 linea ascellare (*i*) = Axillarlinie (*o*)  
 linea axilar (*s*) = Axillarlinie (*o*)  
 linea de etapas (*s*) = Etappenlinie (*o*)  
 linea de intersección (*s*) = Schnittlinie (*o*)  
 linea de Roser-Nélaton (*s*) = Roser-  
 Nélaton'sche Linie (*o*)  
 linea di taglio (*i*) = Schnittlinie (*o*)  
 linea escapular (*s*) = Skapularlinie (*o*)  
 linea esternal (*s*) = Sternallinie (*o*)



linea mamaria (*s*) = Mamillarlinie (*o*)  
 linea mamillare (*i*) = Mamillarlinie (*o*)  
 linea para-esternal (*s*) = Parasternal-  
 linie (*o*)  
 linea parasternale (*i*) = Parasternal-  
 linie (*o*)  
 linea Roser-Nelaton (*i*) = Roser-Nélaton-  
 sche Linie (*o*)  
 linea scapolare (*i*) = Skapularlinie (*o*)  
 linea sternale (*i*) = Sternallinie (*o*)  
 line of communication (*e*) = Etappen-  
 linie (*o*)  
 line of incision (*e*) = Schnitfführung (*o*)  
 line of incision (*e*) = Schnittlinie (*o*)  
 linen (*e*) = Leinwand (*o*)  
 linfadenite (*i*) = Lymphadenitis (*o*)  
 linfadenitis (*s*) = Lymphadenitis (*o*)  
 linfaectasia (*s*) = Lymphangiektasie (*o*)  
 linfangiectasia (*i*) = Lymphangiek-  
 tasie (*o*)  
 linfangioma (*i, s*) = Lymphangiom (*o*)  
 linfangite (*i*) = Lymphangitis (*o*)  
 linfangitis (*s*) = Lymphangitis (*o*)  
 linfa umanizzata (*i*) = humanisierte  
 Lymph (*o*)  
 linfoblasti (*i*) = Lymphoblasten (*o*)  
 linfociti (*i*) = Lymphocyt (*o*)  
 linfoma (*i, s*) = Lymphoma (*o*)  
 linfoma maligno (*i, s*) = Lymphoma  
 malignum (*o*)  
 linforragia (*s*) = Lymphorrhoe (*o*)  
 linforrea (*i*) = Lymphorrhoe (*o*)  
 linges à pansement (*f*) = Verbandtuch (*o*)  
 Lingua (Zunge)  
   *e* tongue  
   *f* langue  
   *i* lingua  
   *j* zetsu; shita  
   *r* jasyk  
   *s* lengua  
   *u* nyelv  
 lingua a lampone (*i*) = Himbeerzunge (*o*)  
 Lingua geographica  
   *e* id  
   *f* langue en carte de géographie  
   *i* lingua geografica  
   *j* chizujō zetsu  
   *r* landkartowyj jasyk  
   *s* lengua geográfica  
   *u* földes nyelv  
 lingual artery (*e*) = Lingualis art. (*o*)  
 linguale, art. (*f, i*) = Lingualis, art. (*o*)  
 Lingualls, art.  
   *e* lingual artery  
   *f* artère linguale

*i* linguale, art.  
   *j* zetsu, dōmyaku  
   *r* jasyčnaja arterija  
   *s* (arteria) lingual  
   *u* nyeloverőér  
 linija rasresa (*r*) = Schnittlinie (*o*)  
 liniment (*f, r*) = Linimentum (*o*)  
 linimento (*i, s*) = Linimentum (*o*)  
 Linimentum  
   *e* id  
   *f* liniment  
   *i* linimento  
   *j* satsuzai  
   *r* liniment  
   *s* linimento  
   *u* linimentum  
 links  
   *e* left  
   *f* à gauche  
   *i* a sinistra  
   *j* sa-hō  
   *r* wlewo  
   *s* izquierdo  
   *u* balra  
 lino (*s*) = Leinwand (*o*)  
 Linse  
   *e* lense  
   *f* cristallin (*o*)  
   *i* lente  
   *j* rensū; suishōtai  
   *r* chrusztalik  
   *s* cristalino  
   *u* lencse  
 linseed oil (*e*) = Leinöl (*o*)  
 linsengross  
   *e* lentil shaped  
   *f* du volume d'une lentille  
   *i* grande come una lente  
   *j* hentō-dai  
   *r* weličinoj s čečewizu  
   *s* del tamaño de una lenteja  
   *u* lencsenagyságú  
 Linsenhäkchen  
   *e* lense-hook  
   *f* crochet à cristallin  
   *i* uncino da lente  
   *j* haku naishōkō  
   *r* krüčok dlja chrusztalika  
   *s* erina para extraer el cristalino  
   *u* lencsehorog  
 Linsenkapsel  
   *e* capsule of lense  
   *f* capsule du cristallin  
   *i* capsula lenticolare  
   *j* sui-shotai-nō  
   *r* sumku chrusztalika

- kapsula del cristalino  
 leucise tok  
 Linsenkern  
 lenticular nucleus  
 noyau lenticulaire; noyau du cristallin  
 nucleo lenticolare  
 lens-kaku  
 lečewičnoe jadro  
 núcleo de la lenteja  
 lencsemag  
 Linsenstar  
 nuclear cataract; lenticular cataract  
 cataracte lenticulaire  
 cataratta lenticolare  
 lakunaishō  
 omutnenië chrusztalika  
 catarata lenticular  
 lencsemaghályog  
 Linsentrübung  
 opacities of lense  
 opacité du cristallin  
 torbidamento lenticolare  
 lencsu-kondaku  
 omutenija chrusztalika  
 opacidad del cristalino  
 leucise homály  
 Linsenzone; tépés  
 laštyrj (*r*) = Heftpflaster (*o*)  
 plaštyrj wytjašenië (*r*) = Heft-  
 ter-Extension (*o*)  
 Lipoma  
 Lipome  
 Lipoma  
 shō-shu  
 Lipoma; širowik  
 Lipoma  
 Lipodaganat  
 (*e, i, r, s*) = Lipom (*o*)  
 Lipose (*f*) = Lipomatosis (*o*)  
 Liposi (*i*) = Lipomatosis (*o*)  
 Liposis  
 Lipomatose  
 Lipomatosi  
 Lipan-sho; shibo-kata-sho  
 Lipostj  
 Liposyer, Taschenlexikon.  
*s* lipomatosis  
*u* elhájasodás  
 lipome (*f*) = Lipom (*o*)  
 Lippen (*d*), s. Labia (*o*)  
 Lippensaum  
*e* margin of lip  
*f* bord libre des lèvres  
*i* orlo labbiale  
*j* shin-en  
*r* gubnoj kraj  
*s* orilla de la labio; orla de la labio  
*u* ajkszél  
 liquefacción (*s*) = Verflüssigung (*o*)  
 liquefaction (*e*) = Verflüssigung (*o*)  
 liquéfaction (*f*) = Verflüssigung (*o*)  
 liquefazione (*i*) = Verflüssigung (*o*)  
 liquen (*s*) = Lichen (*o*)  
 liquen ruber (*s*) = Lichen ruber (*o*)  
 liquen tropical (*s*) = roter Hund (*o*)  
 liqueur de Fehling (*f*) = Fehling'sche  
 Lösung (*o*)  
 liqueur de Fowler (*f*) = Fowleri Solu-  
 tio (*o*)  
 liqueur de Lugol (*f*) = Lugol'sche Lö-  
 sung (*o*)  
 liquida aria (*i*) = flüssige Luft (*o*)  
 liquid air (*e*) = flüssige Luft (*o*)  
 liquide (*f*) = flüssig (*o*)  
 liquide amiotique (*f*) = Fruchtwas-  
 ser (*o*)  
 liquide céphalorachidien (*f*) = Liquor  
 cerebrospinalis (*o*)  
 liquide cérébrospinal (*f*) = Cerebrospinal-  
 flüssigkeit (*o*)  
 liquide d'Esbach (*f*) = Esbach'sche Lö-  
 sung (*o*)  
 liquide d'examen (*f*) = Testflüssigkeit (*o*)  
 liquido (*i, s*) = flüssig (*o*)  
 liquido (*i, s*) = Flüssigkeit (*o*)  
 liquido aire (*s*) = flüssige Luft (*o*)  
 liquido amniotico (*i*) = Fruchtwas-  
 ser (*o*)  
 liquido amniótico (*s*) = Fruchtwasser (*o*)  
 liquido campione (*i*) = Testflüssigkeit (*o*)  
 liquido cerebro-espinal (*s*) = Cerebro-  
 spinalflüssigkeit (*o*)  
 liquido cerebro-spinal (*i*) = Cerebro-  
 spinalflüssigkeit (*o*)  
 liquido espeso (*s*) = dickflüssig (*o*)  
 liquido testigo (*s*) = Testflüssigkeit (*o*)  
 Liquor  
*e* liquor  
*f* préparation liquide  
*i* liquore  
*j* eki  
*r* wody; raštwor

- s licor  
 u nedo; folyadék  
**liquor aluminii acetatis** (e) = essigsäure Tonerde (o)  
**liquor aluminii acetici** (e) = essigsäure Tonerde (o)  
**Liquor ammonii anisatus**  
 e id  
 f eau ammoniacale anisée  
 i liquore anisato d'ammonio  
 j ammonia wuikyō sui  
 r liquor ammonii anisatus  
 s licor de amonio anisado  
 u liquor ammonii anisatus  
**liquor amnii** (l) = Fruchtwasser (o)  
**Liquor cerebrospinalis**  
 e cerebrospinal fluid  
 f liquide céphalorachidien  
 i liquore cerebrospinale  
 j nō-sekizui-eki  
 r čerepno-spinnaja šidkostj  
 s liquido cerebrospinal  
 u agygerincevelői folyadék  
**liquore** (i) = Liquor (o)  
**liquore albuminato di ferro** (i) = Liquor ferri albuminati (o)  
**liquore anisato d'ammonio** (i) = Liquor ammonii anisatus (o)  
**liquore cerebrospinale** (i) = Liquor cerebrospinalis (o)  
**Liquor ferri albuminati**  
 e id  
 f eau de fer albumineuse  
 i liquore albuminato di ferro  
 j tampaku-tetsu-eki  
 r rastwor albuminata šelesa  
 s licor férrico albuminado  
 u liquor ferri albuminati  
**Liquor ferri sesquichlorati**  
 e liquor ferri perchloridi  
 f perchlorure de fer  
 i cloruro di ferro liquido  
 j ippankurōrutetsueki  
 r rastwor polutorachloristawo šelesa  
 s licor de sesquicloruro de hierro  
 u vaschlorid oldat  
**liquor strychninae** (e) = Strychni Tinctura (o)  
**lishaj uselkowyj** (r) = Lichen (o)  
**liscio** (i) = glatt (o)  
**liseré gingival de Burton** (f) = Bleisaum (o)  
**liseré saturnin** (f) = Bleisaum (o)  
**lisi** (i) = Lysis (o)  
**lisiado** (s) = Krüppel (o)  
**lisladura** (s) = Verstümmelung (o)
- lisis** (s) = Lysis (o)  
**liso** (s) = glatt (o)  
**liso** (s) = glattwandig (o)  
**lisol** (s) = Lysol (o)  
**liso** (i) = Lysol (o)  
**lissa** (i) = Lyssa (o)  
**lisse** (f) = glatt (o)  
**lišť** (r) = Blatt (o)  
**lista dei morti** (i) = Totenliste (o)  
**lista delle perdite** (i) = Verlustliste (o)  
**lista de los muertos** (s) = Totenliste (o)  
**lista de los muertos y heridos** (s) = Verlustliste (o)  
**liste des morts** (f) = Totenliste (o)  
**liste des pertes** (f) = Verlustliste (o)  
**listja naperštjanki** (r) = Digitalis Folia (o)  
**lišťja tolokujanki** (r) = Folia urvae ursi (o)  
**list of killed and wounded** (e) = Totenliste (o)  
**listowaja pila** (r) = Blattsäge (o)  
**liszt** (u) = Mehl (o)  
**lit** (f) = Bett (o)  
**lit à extension** (f) = Streckbett (o)  
**literatura** (r, s) = Litteratur (o)  
**literature** (e) = Litteratur (o)  
**lithiase biliaire** (f) = Cholelithiasis (o)  
**lithiase rénale** (f) = Nephrolithiasis (o)  
**litholapaxia** (u) = Litholapaxie (o)  
**Litholapaxie**  
 e litholapaxy  
 f litholapaxie  
 i litoplaxia  
 j jo seki-jutsu  
 r litolapaksija; kamneiswlečenie  
 s litolapaxia  
 u litholapaxia  
**litholapaxy** (e) = Litholapaxie (o)  
**Lithotomie**  
 e lithotomy  
 f taille  
 i litotomia  
 j kyosekijutsu  
 r kamnesečenie  
 s litotomia  
 u kőmetszés  
**lithotomy** (e) = Lithotomie (o)  
**lithotomy-position** (e) = Steinschnittlage (o)  
**lithotribe** (f) = Steinzange (o)  
**lithotripsy** (e) = Lithotrypsie (o)  
**lithotriteur** (f) = Steinzange (o)  
**lithotritie** (f) = Lithotrypsie (o)  
**Lithotrypsie**  
 e lithotripsy



lithotritie  
 litotrisia  
 saisekijutsu  
 kamnedroblenië  
 litrotricia  
 kőmorzsolás  
 us-paper (*e*) = Lakmuspapier (*o*)  
 apakšija (*r*) = Litholapaxie (*o*)  
 apaxia (*s*) = Litholapaxie (*o*)  
 plassia (*i*) = Litholapaxie (*o*)  
 omia (*i, s*) = Lithotomie (*o*)  
 tricia (*s*) = Lithotrypsie (*o*)  
 risia (*i*) = Lithotrypsie (*o*)  
 ritor (*s*) = Steinzange (*o*)  
 ratur  
 literature  
 littérature  
 letteratura  
 bunken  
 literatura  
 literatura  
 irodalom  
 rature (*f*) = Litteratur (*o*)  
 felé betegség (*r*) = Little'sche  
 Krankheit (*o*)  
 e'sche Krankheit  
 Little's disease  
 maladie de Little  
 morbo di Little  
 Little'shi byō  
 bolesnj Little 'ja; Littlewskaja  
 bolesnj  
 enfermedad de Little  
 Little felé betegség  
 's disease (*e*) = Kinderlähmung,  
 ebrale (*o*)  
 's disease (*e*) = Little'sche Krank-  
 t (*o*)  
 shi byō (*j*) = Little'sche Krank-  
 t (*o*)  
 wskaja bolesnj (*r*) = Little'sche  
 Krankheit (*o*)  
 (*e*) = Leber (*o*)  
 pulsation (*e*) = Lebervenenpuls (*o*)  
 (*s*) = Libido (*o*)  
 (*f*) = Buch (*o*)  
 es malades (*f*) = Kraukenbuch (*o*)  
 ja bolj (*r*) = Tic rotatoire (*o*)  
 e predlešanië (*r*) = Gesichts-  
 (*o*)  
 i nerw (*r*) = Facialis, N. (*o*)  
 ) = Facies (*o*)  
 shečja opucholj (*r*) = Ranula (*o*)  
 (*r*) = Argentum nitricum (*o*)  
 yj karandasch (*r*) = Höllenstein-  
 (*o*)

l'jod (*r*) = Eis (*o*)  
 l'jogkij (*r*) = leicht (*o*)  
 l'jogkoë (*r*) = Lunge (*o*)  
 l'jogočnaja čachotka (*r*) = Phthisis  
 pulmonum (*o*)  
 l. k. a. (*u*) = Fowleri Solutio (*o*)  
 llenó (*s*) = Vollsein (*o*)  
 loading of Xray tube (*e*) = Belastung  
 der Röntgenröhre (*o*)  
 lob (*r*) = Stirn (*o*)  
 lobaire (*f*) = lobär (*o*)  
 lóbálás (Schulze felé) (*u*) = Schwingung  
 (Schulze'sche) (*o*)  
 lobar (*e*) = lobär (*o*)  
 lobär  
   *e* lobar  
   *f* lobaire  
   *i* lobare  
   *j* taiyōsei  
   *r* dolewój; lobarnyj  
   *s* lobario  
   *u* karélyos  
 lobare (*i*) = lobär (*o*)  
 lobario (*s*) = lobär (*o*)  
 lobarnyj (*r*) = lobär (*o*)  
 lobe (*f*) = Lappen (*o*)  
 lobe of liver (*e*) = Leberlappen (*o*)  
 lobes du foie (*f*) = Leberlappen (*o*)  
 lobe temporal (*f*) = Schläfenlappen (*o*)  
 lobi del fegato (*i*) = Leberlappen (*o*)  
 lobkowaja (*r*) = pubica (hernia) (*o*)  
 lobkowaja koštj (*r*) = Schambein (*o*)  
 lobnaja koštj (*r*) = Stirnbein (*o*)  
 lobnaja pasucha (*r*) = Stirnhöhle (*o*)  
 lobnoë predlešanië (*r*) = Stirnlage (*o*)  
 lobnoë predlešanië (*r*) = Vorderhaupt-  
 lage (*o*)  
 lobo (*i*) = Lappen (*o*)  
 lobos (*u*) = entzündlich (*o*)  
 lobos (*u*) = erethisch (*o*)  
 lobo temporale (*i*) = Schläfenlappen (*o*)  
 lobulaire (*f*) = lobulär (*o*)  
 lobular (*e, s*) = lobulär (*o*)  
 lobulär  
   *e* lobular  
   *f* lobulaire  
   *i* lobulare  
   *j* shōyōsei  
   *r* lobuljarnyj; dolj kow yj  
   *s* lobular  
   *u* lebenyectkés  
 lobulare (*i*) = lobulär (*o*)  
 lobule (*f*) = Läppchen (*o*)  
 lobulé (*f*) = acinosus (*o*)  
 lobuljarnyj (*r*) = lobulär (*o*)  
 lóbulo (*s*) = Lappen (*o*)

lobulo (*i, s*) = Läppchen (*o*)  
 lóbulo del hígado (*s*) = Leberlappen (*o*)  
 lóbulo temporal (*s*) = Schläfenlappen (*o*)  
 local (*e, f, s*) = lokal (*o*)  
 local anaesthesia (*e*) = Lokalanästhesie (*o*)

locale (*i*) = lokal (*o*)  
 locali per dormire (*i*) = Schlafraum (*o*)  
 localisált (*u*) = lokalisiert (*o*)  
 localisation (*e, f*) = Lokalisation (*o*)  
 localisé (*f*) = lokalisiert (*o*)  
 localised (*e*) = lokalisiert (*o*)  
 localización (*s*) = Lokalisation (*o*)  
 localizado (*s*) = lokalisiert (*o*)  
 localizzato (*i*) = lokalisiert (*o*)  
 localizzazione (*i*) = Lokalisation (*o*)  
 locas (*s*) = Varicellen (*o*)  
 locesanás (*u*) = Plätschergeräusch (*o*)  
 Loch (*d*) = Foramen (*o*)

### Locheisen

*e* perforator  
*f* estampe  
*i* puuteruolo  
*j* seukōgu  
*r* probojnik  
*s* saca-bocado  
*u* hyukasztó vas

lochi (*i*) = Wochenfluss (*o*)  
 lochia (*e*) = Wochenfluss (*o*)  
 lochies (*f*) = Wochenfluss (*o*)  
 lockjaw (*e*) = Kieferklemme (*o*)  
 loco enajenado (*s*) = geisteskrank (*o*)  
 löcsláb (*u*) = Säbelbein (*o*)  
 locsolás, folytonos (*u*) = Irrigation, permanente (*o*)

locura circular (*s*) = Folie circulaire (*o*)

lodyška (*r*) = Knöchel (*o*)

lófark (*u*) = Cauda equina (*o*)

### Löffel

*e* spoon  
*f* cuiller  
*i* cucchiaio  
*j* sazi  
*r* loška  
*s* cuchara  
*u* kanál

### Löffel, scharfer

*e* spoon, sharp  
*f* curette tranchante  
*i* coltello tagliente  
*j* ei-hi  
*r* oštraja loška  
*s* cucharilla raspadora  
*u* kanál, éles

lógás (*u*) = Ptois (*o*)

lógó has (*u*) = Hängebauch (*o*)

### lokal (örtlich)

*e* local  
*f* local  
*i* locale  
*j* kyokushono  
*r* meštnyj  
*s* local  
*u* helybeli

### Lokalanæsthesie

*e* local anaesthesia  
*f* anesthésie locale  
*i* anestesia locale  
*j* kyokusho-masui  
*r* meštnaja anestesija  
*s* anestesia local  
*u* helyi írzéketlenítés

lokalisatio (*u*) = Lokalisation (*o*)

### Lokalisation

*e* localisation  
*f* localisation  
*i* localizzazione  
*j* kyokusho  
*r* lokalizacija  
*s* localización  
*u* lokalisatio; helyhez kötés

lokalizacija (*r*) = Lokalisation (*o*)

### lokalisiert

*e* localised  
*f* localisé  
*i* localizzato  
*j* genkyōkusei  
*r* lokalizirovannyj  
*s* localizado  
*u* localisált

lokalizirovannyj (*r*) = lokalisiert (*o*)

loktj (*r*) = Cubitus (*o*)

loktewaja koštj (*r*) = Ulna (*o*)

loktewoj, n. (*r*) = Ulnaris, N. (*o*)

loktewoj otroštok (*r*) = Olekranon (*o*)

lóláb (*u*) = Pes equinus (*o*)

lóláb (*u*) = Spitzfuss (*o*)

lombaggine (*i*) = Lumbago (*o*)

lombago (*f*) = Lumbago (*o*)

lombaire (*f*) = lumbal (*o*)

lombar (*s*) = lumbal (*o*)

lombare (*i*) = lumbal (*o*)

lombric (*f*) = Ascaris lumbricoides (*o*)

lombricoide ascaride (*i*) = Spulwurm (*o*)

lomkoštj kostej (*r*) = Knochenbruch (*o*)

long (*e, f*) = lang (*o*) [keit (*o*)]

long axis (*e*) = Längsachse (*o*)

long bone (*e*) = Röhrenknochen (*o*)

longitudinal (displacement) (*e*) = (Dislo-

catio ad) longitudinem (*o*)

(dislocation) longitudinale (*f*) = (Dislo-

catio ad) longitudinem (*o*)

tudinal extension (e) = Längs-  
 tension (o)  
 tudinal fracture (e) = Längsbruch (o)  
 ocatio ad) longitudinem  
 longitudinal (displacement)  
 (dislocation) longitudinale  
 (dislocazione ad) longitudinem  
 uten (ten-i)  
 rodolnoō  
 dislocación) longitudinal  
 oltolódás) hosszirányban  
 ocazione ad) longitudinem (i) = (Dis-  
 atio ad) longitudinem (o)  
 e apophyse (f) = langer Fortsatz (o)  
 s colli M. (e) = Halsmuskel (o)  
 ē šroschčeniē (r) = Symphysis  
 um pubis (o)  
 ečeniē (r) = Hebotomie (o)  
 ečeniē (r) = Symphyseotomie (o)  
 (e) = Blick (o)  
 body in joint (e) = Gelenkkörper (o)  
 joint (e) = Schlottergelenk (o)  
 ka (r) = Skapula (o)  
 čnaja linija (r) = Skapularlinie (o)  
 čnaja oštj (r) = Spina scapulae (o)  
 rainage (u) = Heberdrainage (o)  
 e pertence al cardia (s) = cardial  
 (o)  
 s (s) = Wochenfluss (o)  
 (r) = Lordose (o)  
 se  
 rdosis  
 rdose  
 rdosi  
 n-kutsu  
 rdos  
 rdosis  
 rincoszlop-vájulás  
 (i) = Lordose (o)  
 s (e, s) = Lordose (o)  
 c (e) = lordotisch (o)  
 českij (r) = lordotisch (o)  
 co (i, s) = lordotisch (o)  
 que (f) = lordotisch (o)  
 sch  
 dotic  
 dotique  
 dotico  
 ai no; sekirmi-zenwan no  
 dotičeskij  
 dótico  
 incoszlopvájulások  
 s triangular space (e) = Taillen-  
 ek (bei Skoliose) (o)  
 (u) = Hufschlag (o)  
 wyj (r) = lacunär (o)

loška (r) = Löffel (o)  
 loškut (r) = Läppchen (o)  
 loškut na noške (r) = gestielter  
 Lappen (o)  
 loškutnyj noš (r) = Lappenmesser (o)  
 löslich  
 e soluble  
 f soluble  
 i solubile  
 j kayō-sei  
 r rastworimyj  
 s soluble  
 u oldódó  
 lošnaja (r) = spurius (o)  
 lošnaja gipertrofija myschz (r) = Dys-  
 trophia muscularis progressiva (o)  
 lošnaja pereponka (r) = Pseudomem-  
 bran (o)  
 lošno-bulbarnyj paralič (r) = Pseudo-  
 bulbaerparalyse (o)  
 lošnyē puti (pri kateterisazii) (r) =  
 falsche Wege (beim Katheterisie-  
 ren) (o)  
 lošnyja gološowyja šwjaski (r) =  
 Taschenbänder (o)  
 lošnyj šušław (r) = Pseudarthrose (o)  
 loss of blood (e) = Blutverlust (o)  
 loss of function (e) = Functio laesa (o)  
 loss of moisture (e) = Wasserver-  
 lust (o)  
**Lösung der Arme**  
 e bringing down the arms  
 f décollement des bras  
 i liberazione delle braccia  
 j joshi no rikai  
 r wyšwobošdeniē ruček  
 s descendimento de los brazos  
 u a karok kifejtése  
 lotta (i) = Bekämpfung (o)  
 lött seb (u) = Schnsswunde (o)  
 lötyögő izület (u) = Schlottergelenk (o)  
 loucher (f) = schielen (o)  
 loupe (f) = Lupe (o)  
 lourd (f) = plump (o)  
 lourd (f) = schwer (o)  
 lövedék (u) = Geschoss (o)  
 lövés (u) = Schuss (o)  
 lower limit of light-perception (e) =  
 Reizschwelle (o)  
 low pressure (e) = Niederdruck (o)  
 luce (i) = Licht (o)  
 luce all' ossido di ferro (i) = Eisen-  
 licht (o)  
 luce cadente (i) = Licht, auffallend (o)  
 lucente (i) = glänzend (o)  
 luce solare (i) = Sonnenlicht (o)



luce trasmessa (*i*) = Licht, durchfallend (*o*)

lučewoj nerw (*r*) = Radialis, N. (*o*)

lucha (*s*) = Bekämpfung (*o*)

luči (*r*) = Strahlen (*o*)

lučistyj (*r*) = radiär (*o*)

lučistyj gribok (*r*) = Aktinomyces (*o*)

lučkowaja pila (*r*) = Bogonsägo (*o*)

lúdbör (*u*) = Cutis anserina (*o*)

Ludovic-shi angina (*j*) = Angina Ludovici (*o*)

lúdtalp (*u*) = plano-valgus (pes) (*o*)

lúdtalp (*u*) = Plattfuss (*o*)

lúdtalp betét (*u*) = Plattfusseinlage (*o*)

Ludwig felé angina (*u*) = Angina Ludovici (*o*)

Lues (*d*), s. Syphilis (*o*)

luette (*f*) = Uvula (*o*)

### Luft

*e* air

*f* air

*i* aria

*j* kuki

*r* wosduch

*s* aire

*u* levegő; lég

### Luftaustritt

*e* air-exit

*f* issue d'air

*i* fuoriuscita d'aria

*j* kuki no deru kuchi

*r* wychośdeniē wosducha

*s* salida de aire

*u* levegő hinyomulása

### Luftbewegung

*e* commotion of air

*f* mouvement d'air

*i* movimento dell' aria

*j* kidō; kuki no dōyō

*r* dwiśeniē wosducha

*s* movimiento del aire

*u* levegő mozgása

### Luftcubus

*e* minimum allowance of air for each person (*sim*)

*f* cube d'air

*i* cubo d'aria

*j* kiyō

*r* kubičeskoē soderśaniē wosducha

*s* cubo de aire

*u* levegő köbtartalma

### Luftdouche

*e* air-douche

*f* douche d'air

*i* doccia ad aria

*j* kuki-yoku

*r* wosduschnyj dusch

*s* ducha de airo

*u* légzuhany

### Luftdruck

*e* atmospheric pressure

*f* pression atmosphérique

*i* pressione atmosferica

*j* kiatsu

*r* wosduschnoē dawleniē

*s* presión del airo

*u* levegő nyomása

### Luftinblasung

*e* injection of air

*f* insufflation d'air

*i* insufflazione di aria

*j* kuki-suinyūhō

*r* wduwaniē wosducha

*s* insuflación de aire

*u* levegőbefúvás

### Luftintritt

*e* air entry

*f* production d'une embolie d'air

*i* ingresso d'aria

*j* kuki no gannyū

*r* wchośdeniē wosducha

*s* entrada del aire

*u* levegő beömlés

### Luftheizung

*e* heating by air

*f* chauffage à l'air chaud

*i* riscaldamento ad aria

*j* nekki danshitsu

*r* wosduschnoē otopleniē

*s* calefacción por medio del aire

*u* levegő fűtés

### luftig

*e* airy

*f* aéré

*i* arioso

*j* kuki no ryūtsū suru

*r* obilnyj wosduchom

*s* aéreo

*u* szellős

### Luftkissen

*e* air-cushion

*f* matelas d'air

*i* cuscino ad aria

*j* kuki makura

*r* wosduschnaja podusčka

*s* cojín de aire

*u* légpárna

### Luftleitung

*e* air conduction

*f* conduction aérienne

*i* conducibilità aerea

kuki-dentatsn; kūki-dendō  
 wosduschnajaowodimostj  
 conducción de aire  
 levegővezetēs  
 röhre  
 trachea  
 trachée-artère  
 trachea  
 kikan  
 dychatelnoē gorlo  
 traquea  
 gégecső  
 sack  
 air-pouch  
 poche à air  
 sacco d'aria  
 kuki-nō  
 wosduschnyj meschok  
 receptáculo de aire de las aves  
 levegőzsák  
 verdünnung  
 rarefaction of air  
 raréfaction de l'air  
 rarefazione dell' aria  
 kūkikihaku  
 rasrešeniē wosducha  
 rarefacción del aire  
 levegőriskitás (act.); levegőritkulás  
 (passiv)  
 (s) = Tophi (o)  
 adonde (s) = Wagenhalteplatz (o)  
 de concentración de enfermos (s) =  
 aukensammelstelle (auf der Etap-  
 linie) (o)  
 de elección (s) = Ort der Wahl (o)  
 de predilección (s) = Praedilections-  
 le (o)  
 ew raštwor (r) = Lugol'sche Lö-  
 g (o)  
 felé oldat (u) = Lugol'sche Lö-  
 g (o)  
 sche Lösung  
 ugol's solution  
 olution de Lugol; liqueur de  
 Lugol  
 oluzione di Lugol  
 ugol-shi eki  
 ugol' ew raštwor  
 lución de Lugol  
 ugol felé oldat  
 shi eki (j) = Lugol'sche Lösung (o)  
 s solution (e) = Lugol'sche Lö-  
 g (o)  
 ppesto (s) = Situs inversus (o)  
 (u) = alkalisch (o)  
 maslo (r) = Leinöl (o)

lukowiza śluchowoj truby (r) = Tuben-  
 wulst (o)

lūktetēs (u) = Pulsation (o)

lūktetō (u) = pulsierend (o)

lull (e) = Windstille (o)

Lumbago

e id

f lombago

i lombaggine

j yōtsū; yōkiustū

r poštrel

s lumbago

u farzsába; ágyéknyilalás; ágyék-  
 zsába

lumbal

e lumbar

f lombaire

i lombare

j yōbu-no

r pojašničnaja

s lombar

u ágyéki

lumbalanaesthesia (u) = Lumbalan-  
 aesthesie (o)

Lumbalanaesthesia

e lumbar anaesthesia

f anesthésie lombaire

i anestesia lombare

j yō-masui

r pojašničnaja anestesiya

s anestesia lumbar

u lumbalanaesthesia; agerinczagy  
 érzéketlenítése

lumbalpunktió (u) = Lumbalpunktion (o)

Lumbalpunktion

e lumbar puncture

f ponction lombaire

i puntura lombare

j yō-senshi

r pojašničnyj prokol

s punción lumbar

u próbaszúrás a gevinczsatornába;  
 lumbalpunktió

lumbar (e) = lumbar (o)

lumbar anaesthesia (e) = Lumbalan-  
 aesthesie (o)

lumbar cord (e) = Lendenmark (o)

lumbar puncture (e) = Lumbalpunktion (o)

lumière (f) = Licht (o)

lumière incidente (f) = Licht, auf-  
 fallend (o)

lumière qui traverse (f) = Licht, durch-  
 fallend (o)

lumière solaire (f) = Sonnenlicht (o)

lunacy (e) = Irresein (o)

lunar (s) = Muttermal (o)

**lunch** (*e*) = Frühstück (Mittags) (*o*)  
**lunettes** (*f*) = Brille (*o*)  
**lunettes protectrices** (*f*) = Schutzbrille (*o*)  
**lung** (*e*) = Lunge (*o*)

**Lunge (Pulmo)**

*e* lung  
*f* ponmon  
*i* pulmone  
*j* hai-zō  
*r* ljogkoē  
*s* pulmón  
*u* tüdő

**Lungenblähung** (*d*), s. Emphysem (*o*)

**Lungenentzündung**

*e* pneumonia  
*f* pneumonie  
*i* infiammazione polmonare  
*j* hai-en  
*r* wošpaleniē ljogkich; pnejmonija  
*s* pneumonia  
*u* tüdőgyuladás

**Lungenfetzen**

*e* shreds of lung-tissue  
*f* débris pulmonaires  
*i* brandelli di pulmone  
*j* haisoshiki-sai hen  
*r* kločki ljogočnoj tkani  
*s* particulas pulmonares  
*u* tüdőcafát

**Lungenheilstätte**

*e* hospital for diseases of the chest  
*f* sanatorium antituberculeux  
*i* sanatori per tubercolosi  
*j* haibyō chiryō zio  
*r* lečebnyja mesta dlja tuberkulosnyh  
*s* sanatorio para enfermedades pulmonares  
*u* tüdőszanatorium

**Lungenoperation**

*e* operation on the lung  
*f* intervention pulmonaire  
*i* operazione sul pulmone  
*j* hai no shi-zitsu  
*r* operazija na ljogkich  
*s* operación pulmonar  
*u* tüdőműtétel

**Lungenschwindsucht** (*d*), s. Phthisis pulmonum (*o*)

**Lungenspitzen**

*e* apex of lung  
*f* sommets des poumons  
*i* apici polmonari  
*j* haisen  
*r* werschuschki ljogkich  
*s* vértice del pulmón  
*u* tüdőcsúcsok

**lungo** (*i*) = lang (*o*)

**luogo di cura** (*i*) = Kurort (*o*)

**luogo di cura d'uva** (*i*) = Traubenkurort (*o*)

**lupa** (*r*) = Lupe (*o*)

**Lupe**

*e* lense  
*f* lonpe  
*i* lente  
*j* mushimegane  
*r* lupa  
*s* lente  
*u* kézi nagyító

**Lupus**

*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* rōsō  
*r* wolčanka  
*s* lupus  
*u* bór farkas

**lussazione** (*i*) = Luxation (*o*)

**lust** (*e*) = Libido (*o*)

**Lustmord**

*e* lust-murder  
*f* désir sanguinaire; soif de sang  
*i* assassino con stupro  
*j* renai-satsugai  
*r* seksualnoe ubijstwo  
*s* frenesí de dar la muerte  
*u* kéjgyilkosság

**lust-murder** (*e*) = Lustmord (*o*)

**lutte** (*f*) = Bekämpfung (*o*)

**luxación** (*s*) = Luxation (*o*)

**luxación cariosa** (*s*) = Caro luxurians (*o*)

**Luxation**

*e* dislocation  
*f* luxation  
*i* lussazione  
*j* dakkyū  
*r* wywich  
*s* dislocación; luxación  
*u* ficamodás

**luz** (*s*) = Licht (*o*)

**luz de hierro** (*s*) = Eisenlicht (*o*)

**luz de sol** (*s*) = Sonnenlicht (*o*)

**luz, directa** (*s*) = Licht, durchfallend (*o*)

**luz, reflejada** (*s*) = Licht, auffallend (*o*)

**lye** (*e*) = Lage (*o*)

**Lymphadenitis**

*e* id  
*f* adénite  
*i* linfadenite  
*j* rimpasen-en



limfadenit; wospalenie limfati-  
 českých šeljos  
 limfadenitis  
 nyirokesomógyuladás  
 angiectasie (*f*) = Lymphangiecta-  
 sie (*o*)  
 angiectasis (*e*) = Lymphangiek-  
 sie (*o*)  
 angiectasie  
 lymphangiectasis  
 lymphangiectasie  
 linfangiectasia  
 rimpakan-kakuchō  
 limfangiectasija  
 linfaectasia  
 nyirokértágulás  
 angiom  
 lymphangioma  
 lymphangiome  
 linfangioma  
 rimpakanshn  
 limfangioma  
 linfangioma  
 nyirokérdeganat  
 angione (*f*) = Lymphangiom (*o*)  
 angite (*f*) = Lymphangitis (*o*)  
 angitis  
 id  
 limphangite  
 linfangite  
 rimpakan-en  
 limfangit; wospalenie limfati-  
 českých sošudow  
 linfaugitis  
 nyirokérgyuladás  
 atischer Rachenring  
 Waldeyer's lymphatic ring (surround-  
 ing fauces)  
 anneau lymphatique du pharynx  
 anello faringeo linfatico  
 ntō-rimpa-kan  
 limfatičeskoē glotočnoē  
 anillo linfático faringeo  
 nyirokesomógyúrn a garathan  
 abahnen  
 lymph-channel  
 oies lymphatiques  
 ie linfatiche  
 mpadō  
 mfatičeskij puty  
 stema linfático  
 nyirokutakok  
 channel (*e*) = Lymphbahn (*o*)  
 cysten  
 stic-lymphangioma  
 ystes à contenu lymphatique

i cisti linfatice  
 j rinpanōshu  
 r limfatičeskija kisty  
 s cista linfática  
 u nyiroktómlók  
 Lymphdrüse  
 e lymph-gland  
 f ganglion lymphatique  
 i glandola linfatica  
 j rinpa-sen  
 r limfatičeskaja šelesa; pasočnaja  
 šelesa  
 s glándula linfática  
 u nyirokmirigy

lymph humanisée (*f*) = humanisierte  
 Lymph (*o*)

Lymphfistel

e lymph-fistula  
 f fistule lymphatique  
 i fistola linfatica  
 j rinpa-rō  
 r limfatičeskij swischč  
 s fistula linfática  
 u nyiroksipoly

lymph-fistula (*e*) = Lymphfistel (*o*)

lymph-gland (*e*) = Lymphdrüse (*o*)

Lymphoblasten

e lymphoblasts  
 f lymphoblastes  
 i linfoblasti  
 j rinpasaibō  
 r limfoblašty  
 s linfoblasto  
 u lymphocyta; nyiroksojt

lymphoblastes (*f*) = Lymphoblasten (*o*)

lymphoblasts (*e*) = Lymphoblasten (*o*)

Lymphocyt

e lymphocyte  
 f lymphocyto  
 i linfociti (*pl*)  
 j rinpakyū; rinpasaito  
 r limfozit  
 s limfóeitos (*pl*)  
 u mjiroksejt

lymphocyta (*u*) = Lymphoblasten (*o*)

lymphocyte (*e, f*) = Lymphocyt (*o*)

Lymphoma

e id  
 f lymphomo  
 i limfoma  
 j rinpa-shu  
 r limfoma  
 s limfoma  
 u nyirokesomódaganat

lymphoma, malignant (*e*) = Lymphoma,  
 malignum (*o*)

**Lymphoma malignum**

- e* lymphoma malignant  
*f* lymphome malin  
*i* linfoma maligno  
*j* akusei rinpasen-shu  
*r* limfoma, slokačestwennaja  
*s* linfoma maligno  
*u* vészes nyirokesomódaganat

lymphome malin (*f*) = Lymphoma malignum (*o*)

**Lymphorrhoe**

- e* lymphorrhoea  
*f* écoulement de lymphe  
*i* linforrea  
*j* rinpa-rō  
*r* linforreja  
*s* linforragia  
*u* nyirokúmlés

lymphorrhoea (*e*) = Lymphorrhoe (*o*)

**Lysis**

- e* lysis  
*f* id  
*i* lisi  
*j* netsu no shōsan; netsu no kwan-san  
*r* lysis  
*s* lisis  
*u* oldódás; lysis; lassú lázesőkkenés

**Lysol**

- e* id  
*f* id  
*i* lisolo  
*j* lysol  
*r* id  
*s* lisol  
*u* lysol

**Lyssa**

- e* id  
*f* rage  
*i* lissa  
*j* kyōkenbyo; kyo-suibyō  
*r* sobačje beschenstwo; wodo-bojasnj  
*s* rabia  
*u* veszettség; dühöngő vész

lyuk (*u*) = Foramen (*o*)

lyukasztó vas (*u*) = Locheisen (*o*)

**M.**

mabuchi (*j*) = Lidrand (*o*)

mabuta (*j*) = Augenlid (*o*)

macchia embrionaria (*i*) = Keimfleck (*o*)

macchia telangectasica (*i*) = Feuersmal (*o*)

macchiato (*i*) = fleckig (*o*)

macchie di Koplick (*i*) = Koplick'sche Flecken (*o*)

macello (*i*) = Schlächtereier (*o*)

(to) macerate (*e*) = beizen (*o*)

macerato (embrione) (*i*) = fault (Frucht) (*o*)

macher (*f*) = kauen (*o*)

macicez del bazo (*s*) = Milzdämpfung (*o*)

macicez (*s*) = Dämpfung (*o*)

mackintosh sheet (*e*) = Betteinlage gummierte (*o*)

macrociti (*i*) = Makrocyt (*o*)

macrocito (*s*) = Makrocyt (*o*)

macroglossis (*s*) = Makroglossie (*o*)

macroglossia (*i*) = Makroglossie (*o*)

macroglossie (*f*) = Makroglossie (*o*)

macrophage (*f*) = Makrocyt (*o*)

**Macula**

*e* macule

*f* macule

*i* macula

*j* kan

*r* pjatno

*s* mácula

*u* folt

**Macula corneae**

*e* corneal haziness

*f* taie cornéenne

*i* macula corneae

*j* kakumaku-han

*r* pjatno rogowizy

*s* mancha de la corneae.

*u* szaruhártyafolt

**Macula lutea**

*e* id

*f* tache janne

*i* macula lutea

*j* ōhan

*r* šoltoŋ pjatno

*s* mancha amarilla

*u* sárgafolt

macule (*e, f*) = Macula (*o*)

maculeux (*f*) = fleckig (*o*)

maculosus, morbus Werlhoffii

*e* id

*f* purpura hémorrhagique de Werlhoff

*i* morbus maculosus Werlhoffii

*j* Werlhoff-shi-shihanbyō

*r* pjatnistaja bolesnj Werlhoff'a

*s* enfermedad maculosa de Werlhoff

*u* vérző tarjagosság Werlhoffkór

madár (*u*) = Vogel (*o*)

chen  
 girl  
 jeune fille; demoiselle  
 ragazza  
 shojo; musume  
 dewiza  
 muchacka  
 leány  
 era (s) = Holz (o)  
 o (hōtai no) (j) = Fenster (im  
 Verband) (o)  
 e (i, s) = Mutter (o)  
 ura-ashi (j) = Madura-Fuß (o)  
 ura foot (e, r) = Madura-Fuß (o)  
 ura-Fuß  
 Madura-foot  
 pied de Madura; pérical  
 piede di Madura  
 Madura-ashi  
 madura foot  
 pie-madura (elefanciasis)  
 madura láb  
 ura láb (u) = Madura-Fuß (o)  
 ro (s) = reif (o)  
 (u) = Kern (o)  
 (u) = nuclear (o)  
 (u) = Samen (o)  
 anklinika (u) = Privatklinik (o)  
 ri (j) = Verbiegung (o)  
 san állás (u) = Hochstand (o)  
 sin (f) = Magazin (o)  
 sin (dlja perewjasočnych materia-  
 low etc.) (r) = Magazin (für Verband-  
 material etc.) (o)  
 s feszülés (u) = Hochspan-  
 ng (o)  
 slati éghajlat (u) = Höhenkli-  
 (o)  
 s nyomás (u) = Hochdruck (o)  
 sra fektetés (u) = Hochlage-  
 g (o)  
 sra fektetés (u) = Hochstellung (o)  
 tartás (u) = Haltung (o)  
 zin (für Verbandmaterial etc.)  
 epot  
 agasin  
 agazzino  
 ōko (hōtai, hifuku tō no)  
 agasin (dlja perewjasočnych  
 materialow etc.)  
 macén  
 aktar (kötőzószereknek, zuhák-  
 nak, sth.)  
 azzino (i) = Magazin (o)  
 omach

f estomac  
 i stomaco  
 j i; inofu  
 r šeludok  
 s estómago  
 u gyomor

**Magengeschwür**

e gastric ulcer  
 f ulcère gastrique  
 i ulcera gastrica  
 j i-kaiyō  
 r jaswa šeludka  
 s úlcera del estómago  
 u gyomorfekély

**Mageninhalt**

e stomach contents  
 f contenu stomacal  
 i contenuto gastrico  
 j i no naiyo  
 r šeludočnoe soderšimoē  
 s contenido del estómago  
 u gyomortartalom

**Magenpumpe**

e stomach pump  
 f pompe stomacale  
 i pompa gastrica  
 j i-pomp  
 r šeludočnyj našos  
 s aparato para lavados del estómago  
 u gyomormosósó

**Magensaft**

e gastric juice  
 f suc gastrique  
 i succo gastrico  
 j ieki  
 r šeludočnyj šok  
 s licor gástrico  
 u gyomornedo

**Magenschlauch**

e stomach-tube  
 f sonde gastrique  
 i sonda gastrica  
 j ikan kateiteru  
 r šeludocnyj našos  
 s sonda para lavados del estómago  
 u gyomormosósó

**Magenschwindel** (d) = Vertige stoma-  
cal (o)

**Magensonde**

e stomach sound  
 f sonde stomacale  
 i sonda gastrica  
 j i-shōsokushi  
 r šeludočnyj sond  
 s sonda estomacal  
 u gyomorkutató; gyomorszonda



maglla (*i*) = Trikot (*o*)  
 magnékküli (*u*) = kernlos (*o*)  
 magnesia calcinada (*s*) = Magnesia  
 usta (*o*)

### Magnesia usta

*e* id

*f* magnésie calcinée

*i* magnesia usta

*j* kasei-magnesia

*r* šonnaja magnesija

*s* magnesia calcinada

*u* magnesia usta

magnésie calcinée (*f*) = Magnesia  
 usta (*o*)

magneta para corpúsculos metálicos de  
 los ojos (*s*) = Augenmagnet (*o*)

magnete per oculistica (*i*) = Augenmag-  
 net (*o*)

magnetic needle (*e*) = Magnetnadel (*o*)

### Magnetnadel

*e* magnetic needle

*f* aiguille aimantée

*i* ago magnetico

*j* jishin

*r* magnitnaja igla

*s* aguja imanada

*u* delefti

magnitnaja igla (*r*) = Magnetnadel (*o*)

magömlés (*u*) = Pollution (*o*)

magszeloény (*u*) = Chromosomen (*o*)

magtalanság (*u*) = Sterilität (*o*)

magtartalmu (*u*) = kernhaltig (*o*)

magulladura (de los huesos) (*s*) = Knit-  
 tern (der Schädelknochen) (*o*)

magvas (*u*) = kernhaltig (*o*)

magvi (*u*) = nuclear (*o*)

magzat (*u*) = Foetus (*o*)

magzatburok (*u*) = Chorion (*o*)

magzatburokbobyhok (*u*) = Chorion-  
 Zotten (*o*)

magzatinzgások (*u*) = Kindsbewegun-  
 gen (*o*)

magzatmáz (*u*) = Vernix caseosa (*o*)

magzatszurok (*u*) = Meconium (*o*)

magzatviz (*u*) = Fruchtwasser (*o*)

magzatvizbőség (*u*) = Hydramnios (*o*)

mahi (*j*) = Paralyse (*o*)

mahikyō (*j*) = Dementia paralytica (*o*)

mahisei (*j*) = paralytisch (*o*)

mahisei-butōbyō (*j*) = (Chorea) paraly-  
 tica (*o*)

### Mahlzeit

*e* meal

*f* repas

*i* pasto

*j* shokuji

*r* prijom pischči

*s* comida

*u* evés; evés ideje

mai (*j*) = Blatt (*o*)

maillechort (*f*) = Neusilber (*o*)

maillot (*f*) = Wickel (*o*)

main (*f*) = Hand (*o*)

main-bote (*f*) = Klumphand (*o*)

main en griffe (*f, u*) = Greifenklau (*o*)

maison de santé (*f*) = Genesungs-  
 heim (*o*)

maison de tolérance (*f*) = Bordell (*o*)

maisons ouvrières (*f*) = Arbeiterwoh-  
 nungen (*o*)

máj (*u*) = Leber (*o*)

májasodás (*u*) = Hepatisation (*o*)

májcirrhosis (*u*) = Cirrhosis hepatis (*o*)

májfolt (*u*) = Chloasma (*o*)

májlebeny (*u*) = Leberlappen (*o*)

majom (*u*) = Affe (*o*)

májzsugorodás (*u*) = Cirrhosis he-  
 patis (*o*)

makacs (*u*) = hartnäckig (*o*)

maikanai (*j*) = Beköstigung (*o*)

(to) make tense (*e*) = spannen (*o*)

makijáku (*j*) = Bandmass (*o*)

makimono (*j*) = Wickel (*o*)

makk (*u*) = Eichel (*o*)

makkfaggyú (*u*) = Smegma praeputiale (*o*)

makkfogó (*u*) = Kornzange (*o*)

makkgyuladás (*u*) = Balanitis (*o*)

makköv (*u*) = Paraphimose (*o*)

### Makrocyt

*e* macrocyte

*f* macrophage

*i* macrociti (*pl*)

*j* kyōdai sekketsukyū

*r* makrozit

*s* macrocito

*u* makrocyták (*pl*)

makrocyták (*u*) = Makrocyten (*o*)

makroglossia (*e*) = Makroglossie (*o*)

### Makroglossie

*e* macroglossia

*f* macroglossie

*i* macroglossia

*j* kyo-zetsu

*r* makroglossija

*s* macroglosis

*u* nagynyelvűség

makroglossija (*r*) = Makroglossie (*o*)

makrozit (*r*) = Makrocyt (*o*)

makšimalnyj termometr (*r*) = Maximal-  
 thermometer (*o*)

maku (*j*) = Haut (*o*)

maku (*j*) = Intima (tela) (*o*)

*(j)* = Membran (*o*)  
*(j)* = Tunica (*o*)  
*ra (j)* = Kissen (*o*)  
*ra (j)* = Kopfkissen (*o*)  
*rasuru (j)* = polstern (*o*)  
*ryō (chō-en) (j)* = membranacea  
 enteritis (*o*)  
*ryō no (j)* = membranaceus (*o*)  
*osteon (pelvis) (e)* = osteomala-  
 die (*f*) = krank (*o*) [eisch (*o*)]  
*des bénins (f)* = Leichtkranke (*o*)  
*des graves (f)* = Schwerkranke (*o*)  
*die (f)* = Erkrankung (*o*)  
*die (f)* = Krankheit (*o*)  
*die apthéuse (f)* = Maul- und  
 Ruenseuche (*o*)  
*die bronzée (f)* = Addison'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die d'Addison (f)* = Addison'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die de Banti (f)* = Banti'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die de Barlow (f)* = Barlow'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die de Basedow (f)* = Basedow'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die de Darier (f)* = Darier'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die de femmes (f)* = Frauenkrank-  
 heit (*o*)  
*die de Friedreich (f)* = Friedreich's-  
 che Krankheit (*o*)  
*die de Glénard (f)* = Glénard'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die de la machoire (f)* = Kieferer-  
 krankung (*o*)  
*die de Landry (f)* = Landry'sche  
 Analyse (*o*)  
*die de Little (f)* = Little'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die de Morvan (f)* = Syringo-  
 mie (*o*)  
*die de Paget (f)* = Paget'sche Krank-  
 heit (*o*)  
*die de Parkinson (f)* = Paralysis  
 agens (*o*)  
*die de Raynaud (f)* = Raynaud'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die de Thomsen (f)* = Thomsen'sche  
 Krankheit (*o*)  
*die de Weil (f)* = Weil'sche Krank-  
 heit (*o*)  
*die des organes génitaux (f)* = Ge-  
 schlechtserkrankheiten (*o*)  
*die du sommeil (f)* = Schlafkrank-  
 heit (*o*)

*maladie du sommeil (f)* = Schlafsucht  
 der Neger (*o*)  
*maladie endémique (f)* = Volkskrank-  
 heit (*o*)  
*maladie infectieuse (f)* = Infektionskrank-  
 heit (*o*)  
*maladie mentale (f)* = Geisteskrankheit (*o*)  
*maladie systématique (f)* = Systemer-  
 krankung (*o*)  
*maladies des voies urinaires (f)* = Harn-  
 leiden (*o*)  
*maladies générales (f)* = Allgemein-  
 krankheiten (*o*)  
*maladies tropicales (f)* = Tropenkrank-  
 heiten (*o*)  
*(os) malarie (f)* = Jochbein (*o*)  
*malajskij mimizism (r)* = Latah (*o*)  
*malar bone (e)* = Jochbein (*o*)  
**Malaria**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* id  
*r* bolotnaja lichoradkar; malarija  
*s* (malaria) fiebro palúdica  
*u* váltóláz  
*malaria biliosa haemoglobinurica (l)* =  
 Schwarzwasserfieber (*o*)  
*malaria élősdiek (u)* = Malariapara-  
 siten (*o*)  
*malaria-genchu (j)* = Malaria-Plasmo-  
 dien (*o*)  
*malaria-kisěchu (j)* = Malariaparasiten (*o*)  
*malariaparasiták (u)* = Malariapara-  
 siten (*o*)  
*malarial parasite (e)* = Malariaparasi-  
 ten (*o*)  
**Malariaparasiten**  
*e* malaria parasite  
*f* parasites de la malaria  
*i* parassiti malarici  
*j* malaria-kisěchū  
*r* čušejadnyja bolotnoj lichoradki  
*s* parásito de la malaria  
*u* malariaparasiták; malaria  
 élősdiek  
*malarial plasmodia (e)* = Malaria-Plas-  
 modien (*o*)  
**Malaria-Plasmodien**  
*e* malarial plasmodia  
*f* plasmodies de l'impaludismo  
*i* plasmodi della malaria  
*j* malaria-genchū  
*r* maljarijnjē plasmodii  
*s* protozario de la malaria  
*u* malariaplasmodiumok

malariaplasmodiumok (*u*) = Malariaplasmodien (*o*)

malarija (*r*) = Malaria (*o*)

maláta (*u*) = Malz (*o*)

malátaleves (*u*) = Malzsuppe (*o*)

malati ai piedi (*i*) = Fusskranke (*o*)

malati grave (*i*) = Schwerkranke (*o*)

malati leggeri (*i*) = Leichtkranke (*o*)

malato (*i*) = krank (*o*)

malato di mente (*i*) = geisteskrank (*o*)

malattia (*i*) = Erkrankung (*o*)

malattia (*i*) = Krankheit (*o*)

malattia del mascellare (*i*) = Kiefererkrankung (*o*)

malattia del popolo (*i*) = Volkskrankheit (*o*)

malattia del sonno (*i*) = Schlafkrankheit (*o*)

malattia del sonno (*i*) = Schlafsucht der Neger (*o*)

malattia di Barlow (*i*) = Barlow'sche Krankheit (*o*)

malattia di Bright (*i*) = Bright'sche Krankheit (*o*)

malattia di Darier (*i*) = Darier'sche Krankheit (*o*)

malattia di Glénard (*i*) = Glénard'sche Krankheit (*o*)

malattia di Paget (*i*) = Paget'sche Krankheit (*o*)

malattia di Thomsen (*i*) = Thomsen'sche Krankheit (*o*)

malattia infettina (*i*) = Infektionskrankheit (*o*)

malattia mentali (*i*) = Geisteskrankheit (*o*)

malattia sistematica (*i*) = Systemerkrankung (*o*)

malattie delle donne (*i*) = Frauenkrankheiten (*o*)

malattie generali (*i*) = Allgemeinkrankheiten (*o*)

malattie organi genitali (*i*) = Geschlechtskrankheiten (*o*)

malattie per infezione di ferite (*i*) = Wundinfektionskrankheiten (*o*)

malattie tropicali (*i*) = Tropenkrankheiten (*o*)

malattie urinarie (*i*) = Harnleiden (*o*)

mal au coeur (*f*) = Übelkeit (*o*)

mal de Bright (*f*) = Bright'sche Krankheit (*o*)

mal de las glándulas entre los bueyes (*s*) = Perlsucht der Rinder (*o*)

mal de las montañas (*s*) = Bergkrankheit (*o*)

Mal del Pinto

*e* Pinta

*f* pinta

*i* mal del Pinto

*j* pinta-byō

*r* mal de Pinto

*s* mal del Pinto

*u* mal del Pinto

mal de mer (*f*) = Seekrankheit (*o*)

mal de Pott (*f, s*) = Malum Pottii (*o*)

mal des montagnes (*f*) = Bergkrankheit (*o*)

mal de tête (*f*) = Kopfschmerz (*o*)

mal di mare (*i*) = Seekrankheit (*o*)

mal di montagna (*i*) = Bergkrankheit (*o*)

male (*e*) = männlich (*o*)

maleina (*s*) = Mallein (*o*)

maléolo (*s*) = Knöchel (*o*)

male perforante (*i*) = Mal perforant (*o*)

malformation (*e, f*) = Missbildung (*o*)

malignant (*e*) = maligne (*o*)

malignant lymphoma (*e*) = maligne Lymphom (*o*)

malignant oedema (*e*) = malignes Ödem (*o*)

maligne

*e* malignant

*f* malin

*i* maligno

*j* aku-sei no

*r* slokačestwennyj

*s* maligno

*u* rosszindulatú

malignes Ödem

*e* malignant oedema

*f* oedème malin

*i* edema maligno

*j* akusēsuisu

*r* slokačestwennyj otjok

*s* edema maligno

*u* vészes vizenyösség

malignes Lymphom

*e* malignant lymphoma

*f* lymphome malin

*i* linfoma maligno

*j* akusei rimpasbu

*r* slokačestwennaja limfoma

*s* linfoma maligno

*u* vészes mjirokcsomódaganat

maligno (*i, s*) = maligne (*o*)

malin (*f*) = maligne (*o*)

malinopodobnyj jasyk (*r*) = Himbeezunge (*o*)

maljarijnnyë plasmodil (*r*) = Malari Plasmodien (*o*)



arijnj komar (*r*) = Anopheles (*o*)  
 ein  
 id  
 malleine  
 malleina  
 mallein  
 mallein  
 maleina  
 takonykór ellenes gyógyszerum  
 eina (*i*) = Mallein (*o*)  
 eine (*f*) = Mallein (*o*)  
 eolarbruch  
 fracture of malleolus  
 fracture malléolaire  
 frattura malleolare  
 ka-kossetsu  
 perelom lodyški  
 fractura del maléolo  
 bokatórés  
 eole (*f*) = Knöchel (*o*)  
 eolo (*i*) = Knöchel (*o*)  
 eolus (*l*), s. Knöchel (*o*)  
 eus (Rotz)  
 d; glanders  
 narteau; morve  
 martello; moccio  
 babiso  
 sap  
 nuermo  
 akonykór  
 us (*l*) = Hammer (*o*)  
 aalaku daganat (*u*) = Framboë-  
 (*o*)  
 aszinű nyelv (*u*) = Himbeerzunge (*o*)  
 perzowaja koštj (*r*) = Fibula (*o*)  
 perzowj, n. = Peroneus, N. (*o*)  
 rowie (*r*) = Anaemio (*o*)  
 perforant (*f*) = Malum perfo-  
 s (*o*)  
 perforante (*s*) = Malum perfo-  
 s (*o*)  
 osso del maiale (*i*) = Schweine-  
 auf (*o*)  
 e, *f*) = Malz (*o*)  
 (*s*) = Malz (*o*)  
 feber  
 Malta-fever  
 evre de Malte  
 bbre di Malta  
 Malta-netsu  
 altijskaja lichoradka  
 bre de Malta  
 altailáz  
 fever (*e*) = Maltafeber (*o*)  
 áz (*u*) = Maltafeber (*o*)  
 netsu (*j*) = Maltafeber (*o*)

malted soup (*e*) = Malzsuppe (*o*)  
 maltijskaja lichoradka (*r*) = Maltafie-  
 ber (*o*)  
 malto (*i*) = Malz (*o*)  
 (parto) mal tratado (*s*) = verschleppt (*o*)  
 Malum perforans (pedis)  
 e perforating ulcer  
 f mal perforant  
 i male perforante  
 j senkō shō  
 r pronikaŭschčaja jaswa  
 s mal perforante  
 u mal perforant  
 Malum Pottii  
 e Pott's disease  
 f mal de Pott  
 i morbo di Pott  
 j Pott-shi byō; Pott-shi dahai  
 r bolesnj Pott'a  
 s mal de Pott  
 u csigolyaszúvasodás  
 Malz  
 e malt  
 f malt  
 i malto  
 j bakuga  
 r solodowij  
 s malta  
 u maláta  
 Malzsuppe  
 e malted soup  
 f soupe de malte; bouillie de malte  
 i minestra d'orzo tallito  
 j bakuga-soup  
 r solodowyj sup  
 s sopa de malta  
 u malátaleves  
 mamadera (*s*) = Pumpe (*o*)  
 mamadera (*s*) = Sauger (*o*)  
 mama (*s*) = Mamma (*o*)  
 mamelle (*f*) = Mamilla (*o*)  
 mamelle (*f*) = Mamma (*o*)  
 mamelon (*f*) = Mamilla (*o*)  
 mamelon retracté (*f*) = Hohlwarze (*o*)  
 mamerui (*j*) = Hülsenfrüchte (*o*)  
 mamifero (*s*) = Säugetier (*o*)  
 mamil (*s*) = Mamma (*o*)  
 mamila (*s*) = Mamilla (*o*)  
 Mamilla  
 e nipple  
 f mamelon; mamelle  
 i capezzolo; inammella  
 j nyūtō; nyūshi; chichikubi  
 r grudnoj sošok  
 s manila  
 u csecsbimbo

**Mamillarlinie**

- e* nipple-line  
*f* ligne mammaire  
*i* linea mamillare  
*j* nyūsen; nyuchisen  
*r* soškowaja linija  
*s* linea mamaria  
*u* bimbóvonai

**mamka** (*r*) = Amme (*o*)

**Mamma**

- e* breast  
*f* mamelle; sein  
*i* mammella  
*j* nyubō; chichi  
*r* grudj  
*s* pecho; mama  
*u* emlő

**mammi** (*e*) = Säugetier (*o*)

**mammary gland** (*e*) = Brustdrüse (*o*)

**mammella** (*i*) = Mamilla (*o*)

**mammella** (*i*) = Mamma (*o*)

**mammifère** (*f*) = Säugetier (*o*)

**mammifero** (*i*) = Säugetier (*o*)

**mammite** (*f*) = Mastitis (*o*)

**man** (*e*) = Mann (*o*)

**man** (*e*) = Mensch (*o*)

**management of labour** (*e*) = Leitung der Geburt (*o*)

**(la) mañana** (*s*) = morgens (*o*)

**manantial** (*s*) = Quelle (*o*)

**manantial de aguas sulfurosas** (*s*) = Schwefelquelle (*o*)

**manantial ferruginoso** (*s*) = Eisenquelle (*o*)

**mancanza di cute** (*i*) = Haut-Defekt (*o*)

**mancha amarilla** (*s*) = Macula lutea (*o*)

**manchado** (*s*) = fleckig (*o*)

**mancha germinativa** (*s*) = Keimfleck (*o*)

**manchas amarillas en la piel** (*s*) = Xanthelasma (*o*)

**manchas de Koplick** (*s*) = Koplick'sche Flecken (*o*)

**manche du marteau** (*f*) = Hammergriff (*o*)

**manchon** (*f*) = Hülse (*o*)

**manchon de cuir** (*f*) = Lederhülse (*o*)

**Mandel**

- e* gland; tonsil  
*f* amygdale  
*i* tonsille  
*j* hentōsen (*o*)  
*r* mindalina; mindalewiduaja selesa  
*s* amigdala; tonsilla  
*u* mandola

**Mandelpfropf**

- e* pellet in tonsillar crypt  
*f* concrétions amygdaliennes

*i* turacciólo tonsillare

*j* hentōsen-nosen

*r* probka mindaliny

*s* estado de las amígdalas cuya superficie contiene una materia dis-  
 puesta en forma de capones (*sim*)

*u* mandoladugó

**mandible** (*e*) = Unterkiefer (*o*)

**mandibula inferior** (*s*) = Unterkiefer (*o*)

**mandibularis**, **M.**

*e* inferior maxillary nerve

*f* nerf maxillaire inférieur

*i* nervus mandibularis

*j* kagaku-shinkei

*r* nišnečelüstnoj, n.

*s* nervio maxilar

*u* állkapocsideg

**mandibula superior** (*s*) = Oberkiefer (*o*)

**mandil de operaciones** (*s*) = Operations-  
 schürze (*o*)

**mandil para operaciones** (*s*) = Operations-  
 mantel (*o*)

**mandola** (*u*) = Mandel (*o*)

**mandolacsipetető** (*u*) = Tonsillen-  
 klemme (*o*)

**mandolacsonkolás** (*u*) = Tonsillotomie (*o*)

**mandoladugó** (*u*) = Mandelpfropf (*o*)

**mandolaszorító** (*u*) = Tonsillenklemme (*o*)

**mandolatiló** (*u*) = Tonsillotom (*o*)

**manette d'interruption** (*f*) = Unter-  
 brechungsgriff (*o*)

**manga** (*s*) = Schlauch (*o*)

**manger** (*f*) = essen (*o*)

**mangiare** (*i*) = essen (*o*)

**mango** (*s*) = Griff (*o*)

**mango** (*s*) = Handgriff (*o*)

**mango aislador** (*s*) = Unterbrechungs-  
 griff (*o*)

**mango del martillo** (*s*) = Hammergriff (*o*)

**manhood** (*e*) = Mannesalter (*o*)

**mania** (*e, i, s*) = Manie (*o*)

**mania** (*e*) = Tobsucht (*o*)

**maniacal** (*s*) = maniakalisch (*o*)

**maniaco** (*i*) = maniakalisch (*o*)

**maniakalisch**

*e* maniacal

*f* maniaque

*i* maniaco

*j* hatsnyō-sei

*r* maniakalnyj

*s* maniático

*u* dühös

**maniakalnyj** (*r*) = maniakalisch (*o*)

**maniaque** (*f*) = maniakalisch (*o*)

**maniático** (*s*) = maniakalisch (*o*)

**manico** (*i*) = Handgriff (*o*)

co del martello (*i*) = Hammergriff (*o*)

mania  
manie  
mania  
sokyō  
manija  
mania  
lühösség  
estation secondaire (*f*) = Folge-  
cheinung (*o*)  
estazioni a focolaio (*i*) = Herd-  
cheinung (*o*)  
estazioni consecutive (*i*) = Folge-  
cheinung (*o*)  
estazioni irritative (*i*) = Reiz-  
cheinung (*o*)  
estazioni secundaria (*i*) = Neben-  
cheinung (*o*)  
a (*r*) = Manie (*o*)  
uvio (*i, s*) = Handbad (*o*)  
bra (*s*) = Manöver (*o*)  
bra de Jendrassik (*s*) = Jendrassik-  
er Kunstgriff (*o*)  
ulation (*e*) = Eingriff (*o*)  
ulation (*e*) = Handgriff nach  
dé (*o*)  
ui vesical (*s*) = Blasenphan-  
(*o*)  
wr (*r*) = Manöver (*o*)  
o (*u*) = Krücke (*o*)  
sbot (*u*) = Krückstock (*o*)

an  
omme  
omo  
oko; otto  
uščina; muš  
ombre; varón  
rfi  
alter  
nhood  
re adulte; âge mûr  
a matura  
nen  
elyj wosrast  
ad viril; virilidad  
fikor  
h (Geschlechtsorgane)  
le  
ganes génitaux) de l'homme  
schile  
a-sei-no; dan-sei  
sskoj  
sculino  
ias (nemző szervek)

yer, Taschenlexikon.

## Mannschaften

e rank and file  
f troupes  
i truppe  
j hei; kashisotsu  
r soldaty; nišniē činy  
s tropas  
u begénység

mano (*i, s*) = Hand (*o*)

(con la) mano (*s*) = manuell (*o*)

mano ad artiglio (*i*) = Greifenklaue (*o*)

mano deforme (*s*) = Klumphand (*o*)

mano en garra (*s*) = Greifenklaue (*o*)

mano en garra de Credé (*s*) = Hand-  
griff nach Credé (*o*)

manœuvre (*e, f*) = Manöver (*o*)

manœuvre de Credé (*f*) = Handgriff  
nach Credé (*o*)

manœuvre de Jendrassik (*f*) = Jendras-  
sik'scher Kunstgriff (*o*)

## Manometer

e id  
f manomètre  
i manometro  
j ken-atsuki  
r manometr  
s manómetro  
u manometer

manometr (*r*) = Manometer (*o*)

manomètre (*f*) = Manometer (*o*)

manometro (*i, s*) = Manometer (*o*)

## Manöver

e manoeuvre  
f manoeuvre  
i manovra  
j kampeishiki  
r manjowr  
s maniobra  
u hadgyakorlat

manovra (*i*) = Manöver (*o*)

manovra di Credé (*i*) = Handgriff nach  
Credé (*o*)

manovra (di Schulze) (*i*) = Schwingun-  
gen (Schulze'sche) (*o*)

mansei (*j*) = chronisch (*o*)

mansei bi-katarrh (*j*) = Stockschnupfen (*o*)

mansei-rinbyō (*j*) = Goutte militaire (*o*)

manteau d'opérations (*f*) = Operations-  
mantel (*o*)

manteca (*s*) = Butter (*o*)

manteca de cacao (*s*) = Cacaobutter (*o*)

manteca de cerdo (*s*) = Schmalz (*o*)

manteca de puerco (*s*) = Axungia porci (*o*)

mantice (*i*) = Gebläse (*o*)

manual (*e*) = manuell (*o*)

manuale (*i*) = manuell (*o*)



manualis (*u*) = manuell (*o*)  
 manubrio (*i*) = Griff (*o*)  
 manubrio d'interruzione (*i*) = Unterbre-  
 chungsgriff (*o*)  
 manuel (*f*) = manuell (*o*)  
 manuell

*e* manual  
*f* manuel  
*i* manuale  
*j* te uo  
*r* ručnoj  
*s* con la mano  
*u* manualis; kézcel való

manus (*l*) = Hand (*o*)  
 manyen (*j*) = Verbreiterung (*o*)  
 manzana de Adám (*s*) = Pomum Adami (*o*)  
 manzo (*i*) = Rind (*o*)  
 maradéklevégő (*u*) = Residualluft (*o*)  
 maradékok (*u*) = Residuen (*o*)  
 maradó kötés (*u*) = Dauerverband (*o*)  
 marási seb (*u*) = Bisswunde (*o*)  
 marasm (*r*) = Marasmus (*o*)  
 marasme (*f*) = Marasmus (*o*)  
 marasmo (*i, s*) = Marasmus (*o*)

# Marasmus

*e* id  
*f* marasmo  
*i* marasmo  
*j* sui jaku  
*r* marasm  
*s* marasmo  
*u* elaggás; aszály

marca (*s*) = Abzeichen (*o*)  
 marca de presión (*s*) = Druckmarke (*o*)  
 march (*e*) = Marsch (*o*)  
 marcha (*s*) = Marsch (*o*)  
 marcha (*s*) = Verlauf (*o*)  
 marche (*f*) = Marsch (*o*)  
 marche (*f*) = Verlauf (*o*)  
 marchito (*s*) = welk (*o*)  
 marcia (*i*) = Eiter (*o*)  
 marcia (*i*) = Marsch (*o*)  
 marco (*s*) = Rahmen (*o*)  
 marenaru (*j*) = selten (*o*)  
 mareo (*s*) = Seekrankheit (*o*)  
 margarin (*r, u*) = Margarine (*o*)  
 margarina (*i, s*) = Margarine (*o*)

# Margarine

*e* id  
*f* margarine  
*i* margarina  
*j* margarine  
*r* margarin  
*s* margarina  
*u* margarin  
 margen (*s*) = Grenze (*o*)

margen (*s*) = Rand (*o*)  
 margin (*e*) = Rand (*o*)  
 marginal position (*e*) = Randstellung (*o*)  
 margination (*f*) = Randstellung (*o*)  
 margine (*i*) = Rand (*o*)  
 margine palpebrale (*i*) = Lidrand (*o*)  
 margin of lid (*e*) = Lidrand (*o*)  
 margin of lip (*e*) = Lippensaum (*o*)  
 marha (*u*) = Rind (*o*)

(a) marhák gyöngybetegsége (*u*) =  
 Perlsucht der Rinder (*o*)

mariage (*f*) = Ehe (*o*)  
 marriage (*f*) = Heirath (*o*)  
 marina (*i, s*) = Marine (*o*)  
 marina (*s*) = Seewehr (*sim*) (*o*)

# Marine

*e* navy  
*f* marine  
*i* marina  
*j* kaigun  
*r* flot  
*s* marina  
*u* tengerészet

markirowannaja pipetka (*r*) = Mes-  
 pipette (*o*)

# Markschwamm

*e* medullary cancer  
*f* tumeur encéphaloïde  
*i* cancro eucefaloide  
*j* zui yō-gan  
*r* serdzewinnaja gubka  
*s* esponja con medula  
*u* velősrák

# Markzelle

*e* myelocyte  
*f* cellule médullaire  
*i* cellule midollari (*pl*)  
*j* kotsu zui saibō  
*r* kostnomosgowaja kletka  
*s* celula de la medula de los hues  
*u* csontvelősejt; myelocyt

marlewyj plaštyrj (*r*) = Pflastermull (*o*)

marlewyj scharik (*r*) = Mulltupfer (*o*)

marlewyj wytiratelj (*r*) = Mulltupfer (*o*)

marlja (*r*) = Gaze (*o*)

marlja (*r*) = Mull (*o*)

# Marmorseife

*e* Schleich's marmor soap  
*f* nn  
*i* sapone alla polvere di marmo  
*j* dairi seki sekken  
*r* mramornoë mylo  
*s* jabón marmóreo  
*u* márványszappan

marólúg (*u*) = Aetzkali (*o*)

maróméreg (*u*) = Aetgift (*o*)

arómész (*u*) = Aetzkalk (*o*)  
 arópásta (*u*) = Aetzpaste (*o*)  
 arószerek (*u*) = Aetzmittel (*o*)  
 arószertartó (*u*) = Aetzmittelträger (*o*)  
 arque de compression (*f*) = Druckmarke (*o*)  
 arriage (*e*) = Ehe (*o*)  
 arriage (*e*) = Heirat (*o*)  
 arsch  
 e march  
 f marche  
 i marcia  
 j shingun  
 r marsch; pochod  
 s marcha  
 menet  
 arschfähig  
 e able to march  
 f apte à la marche  
 i capace di marciare  
 j kō gun ni tayurn  
 r prigodnyj k pochodu  
 s posibilidad de marcha  
 menetképes  
 teau (*f*) = Hammer (*o*)  
 teau (*f*) = Mallens (*o*)  
 scle du) marteau (*f*) = Tensor, m. (*o*)  
 teau à percussion (*f*) = Percussionshammer (*o*)  
 tello (*i*) = Amboss (*o*)  
 tello (*i*) = Hammer (*o*)  
 tello (*i*) = Mallens (*o*)  
 tello per percussione (*i*) = Percussionshammer (*o*)  
 tillo (*s*) = Hammer (*o*)  
 tinet (*f*) = Apus (*o*)  
 ványaszappan (*u*) = Marmorseife (*o*)  
 aje (*s*) = Massage (*o*)  
 aje en fricciones (*s*) = Streichung (*o*)  
 atsu (*j*) = Abreibung (*o*)  
 atsuho (*j*) = Reibung (*o*)  
 atsu-on (*j*) = Reibegeräusch (*o*)  
 atsusei (*j*) = reibend (*o*)  
 atsu suru (*j*) = reibend (*o*)  
 atsu-teikō (*j*) = Reibungswiderstand (*o*)  
 adura (*s*) = Kauen (*o*)  
 ar (*s*) = kauen (*o*)  
 ara de Kurschmann (*s*) = Maske, Kurschmann'sche (*o*)  
 ara para el cloroformar (*s*) = Chloroformmaske (*o*)  
 ara para el estudio de operaciones re el ojo (*s*) = Augeuphantom (*o*)  
 ara para la narcosis por el éter = Aether-Maske (*o*)

maschera di Curschmann (*i*) = Maske, Curschmann'sche (*o*)  
 maschera per cloroformio (*i*) = Chloroform-Maske (*o*)  
 maschera per etere (*i*) = Aether-Maske (*o*)  
 mascellare inferiore (*i*) = Unterkiefer (*o*)  
 mascellare superiore (*i*) = Oberkiefer (*o*)  
 maschile (*i*) = masculinus (*o*)  
 masculin (*f*) = masculinus (*o*)  
 masculine (*e*) = masculinus (*o*)  
 masculino (*s*) = masculinus (*o*)  
 masculinus  
 e masculine  
 f masenlin  
 i maschilo  
 j dansei  
 r mušskoj  
 s masculino  
 u him  
 Masern  
 e measles  
 f rougeole  
 i morbillo  
 j mashin; hashika  
 r korj  
 s sarampión  
 u kanyaró  
 masetero, m. (*s*) = Masseter, M. (*o*)  
 mashin (*j*) = Masern (*o*)  
 masi (*r*) = Unguenta (*o*)  
 mask Curschmann's (*e*) = Maske, Curschmann'sche (*o*)  
 maska Curschmann'a (*r*) = Maske, Curschmann'sche (*o*)  
 maška dlja chloroformirowanija (*r*) = Chloroformmaske (*o*)  
 Maske, Curschmann'sche  
 e mask Curschmann's  
 f masque de Curschmann  
 i maschera di Curschmann  
 j men, Curschmann-shi  
 r maška Curschmann'a  
 s máscara de Kurschmann  
 u Curschmann felé álaré  
 masked (*e*) = larviert (*o*)  
 mašljanaja immersija (*r*) = Oelimmersiön (*o*)  
 mašljanaja kisłota (*r*) = Buttersäure (*o*)  
 mašljanaja proba (*r*) = Oelprobe (*o*)  
 mašljanka (*r*) = Buttermilch (*o*)  
 mašljanyja kišty (*r*) = Oelcysten (*o*)  
 mašlo (*r*) = Butter (*o*)

mašlo (*r*) = Oel (*o*)  
 másód hályog (*u*) = Nachstar (*o*)  
 másodlagos (*u*) = secundär (*o*)  
 masque à chloroforme (*f*) = Chloroform-  
 maske (*o*)

masque à éther (*f*) = Aether-Maske (*o*)  
 masque de Curschmann (*f*) = Maske,  
 Curschmann'sche (*o*)

masque de la grossesse (*f*) = Chloasma  
 uterinum (*o*)

másra átvinni (fertőzni) (*u*) = über-  
 tragen (inficieren) (*o*)

### Massage

*e* id

*f* id

*i* massaggio

*j* amma

*r* massaš

*s* masaje

*u* massage; kenő orvoslás

massaggio (*i*) = Massage (*o*)

maššaš (*r*) = Massage (*o*)

### Massenligatur

*e* ligature en masse

*f* ligature en masse

*i* legatura in massa

*j* sōkatsu-teki-kessetsuhō

*r* množestwennaja perewjaska

*s* ligadura en masa

*u* csoportoslekötés

### Masseter, M.

*e* id

*f* muscle masséter

*i* massetere, m.

*j* kōkín

*r* šewatelnaja myschza

*s* masetero, m.

*u* rágóizom

massetere (*i*) = Masseter, M. (*o*)

masshōno (*j*) = peripher (*o*)

massho (ten-i) (*j*) = (Dislocation ad)  
 peripheriam (*o*)

(en) massue (*f*) = kolbig (*o*)

massuguno (*j*) = gerade (*o*)

mast-cell (*e*) = Mastzelle (*o*)

Mastdarm (*d*), s. Rectum (*o*)

### Mastdarm-Bandage

*e* rectum bandage

*f* bandage rectal

*i* medicazione rettale

*j* chokuchō hotai

*r* bandaš dlja prijamoj kischki

*s* vendaje para el prolapso intestinal

*u* végbélkötés

### Mastdarm-Bougie

*e* rectal bougie

*f* bougie rectale

*i* minugia rettale

*j* chokuchō bougie

*r* buši dlja prijamoj kischki

*s* bugio para el intestino grueso

*u* végbélbougie

Mastdarm-Rohr (*d*), s. Afterrohr (*o*)

### Mastdarm-Speculum

*e* rectal speculum

*f* speculum rectal; speculum anal

*i* specolo rettale

*j* chokuchō kyo

*r* serkalo dlja prijamoj kischki

*s* rectoscopio

*u* végbélspeculum; végbéltűkőr

masticare (*i*) = kauen (*o*)

mastice (*i*) = Kitt (*o*)

maštit (*r*) = Mastitis (*o*)

mastite (*f*, *i*) = Mastitis (*o*)

### Mastitis

*e* id

*f* mammitis; mastite

*i* mastite

*j* nyűsen-en

*r* grudniza; maštit

*s* mastitis

*u* emlőgüladás

### Mastkur

*e* Weir-Mitchell-treatment

*f* traitement par la suralimentation

*i* cura ingrassante

*j* shokuji-ryōhō

*r* otkarmliwaniē; utučneniē

*s* cura para engordar

*u* hizláló kúra

mastoid cell (*e*) = Warzenzelle (*o*)

mastoid portion (*e*) = Warzenteil (*o*)

mastoid process (*e*) = Warzenfort-  
 satz (*o*)

masturbación (*s*) = Masturbation (*o*)

### Masturbation

*e* id

*f* id

*i* masturbazione

*j* shuin

*r* mašturbazija; onanizm; rukó-  
 bludie

*s* masturbación; onanismo

*u* önfertőzés

mašturbazija (*r*) = Masturbation (*o*)

masturbazione (*i*) = Masturbation (*o*)

### Mastzelle

*e* mast-cell

*f* mastzelle

*i* mastzelle

*j* lihan saibō



otkormlennaja kletka  
 células que se apropian todos los  
 materiales nutritivos (*sim*)  
 hizo sejt  
 ui (*j*) = Betäubung (*o*)  
 ui (*j*) = Narkose (*o*)  
 ui-surokoto (*j*) = Anaesthesierung (*o*)  
 ui-yaka (*j*) = Anästhetica (*o*)  
 ui-zai (*j*) = Narcotica (*o*)  
 (f) = Jurymast (*o*)  
 elas (*f*) = Matratze (*o*)  
 elas d'air (*f*) = Luftkissen (*o*)  
 elas d'eau (*f*) = Wasserkissen (*o*)  
 elasser (*f*) = polstern (*o*)  
 erasso (*i*) = Matratze (*o*)  
 eria (*s*) = Eiter (*o*)  
 eria colorante de la bilis (*s*) = Gallen-  
 stoff (*o*)  
 eria colorante de la sangre (*s*) = Blut-  
 stoff (*o*)  
 erial de suturas (*s*) = Fadenmate-  
 rial (*o*)  
 erial dlja nitok (*r*) = Fadenmaterial (*o*)  
 erial dlja schwow (*r*) = Nahtmate-  
 rial (*o*)  
 eriale da cucitura (*i*) = Nahtmate-  
 rial (*o*)  
 eriale di filo (*i*) = Fadenmaterial (*o*)  
 eriale di medicazione (*i*) = Verband-  
 stoffe (*o*)  
 eriale di medicazione compresso (*i*)  
 gepresste Verbandstoffe (*o*)  
 erial para suturas (*s*) = Naht-  
 material (*o*)  
 erias decolorantes (*s*) = Entfärbe-  
 mittel (*o*)  
 eria sebácea del prepucio (*s*) =  
 egma praeputiale (*o*)  
 eriel de suture (*f*) = Fadenmaterial (*o*)  
 eriel de suture (*f*) = Nahtmaterial (*o*)  
 erinskoë moloko (*r*) = Muttermilch (*o*)  
 erie colorante de la bile (*f*) = Gallen-  
 stoff (*o*)  
 erie colorante du sang (*f*) = Blut-  
 stoff (*o*)  
 eres fécales (*f*) = Faeces (*o*)  
 eratin (*f*) = morgens (*o*)  
 (f) = Dämpfung (*o*)  
 er splénique (*f*) = Milzdämpfung (*o*)  
 (r) = Mutter (*o*)  
 (r) = Uterus (*o*)  
 er nos serkalo (*r*) = Mutterspiegel (*o*)  
 er nye roški (*r*) = Secale cornu-  
 (o)  
 er yj duschi (*r*) = Uterusdouche (*o*)  
 er yj nakonečnik (*r*) = Mutterrohr (*o*)

matráo (*u*) = Matratze (*o*)  
 matrácvarrat (*u*) = Matratzen-Naht (*o*)  
 maíras (*f*) = Kolben (*o*)

# Matratze

e mattress  
 f matelas  
 i materasso  
 j shiki-buton  
 r túfjak; matraz  
 s colchón  
 u matràc

# Matratzenaht

e mattress-suture  
 f suture à points passés  
 i sutura da materassaio  
 j joku-bōgō  
 r matraznyj show  
 s sutura capitonada  
 u matrácvarrat

matraz (*r*) = Matratze (*o*)  
 matraznyj schow (*r*) = Matratzenaht (*o*)  
 matrice de l'ongle (*f*) = Nagelbett (*o*)  
 matrice unguéale (*f*) = Nagelfalz (*o*)  
 matrimonio (*i, s*) = Ehe (*o*)  
 matrimonio (*i, s*) = Heirat (*o*)  
 matsuge (*j*) = Augenwimpern (*o*)  
 matsuge (*j*) = Wimpern (*o*)  
 mattan no (*j*) = distal (*o*)  
 (di) mattina (*i*) = morgens (*o*)  
 mattress (*e*) = Matratze (*o*)  
 mattress-suture (*e*) = Matratzenaht (*o*)  
 mature (*e*) = ausgetragen (*o*)  
 mature cataract (*e*) = Cataracta ma-  
 tura (*o*)

maturo (*i*) = reif (*o*)

# Maulbeerstein

e mulberry calculus  
 f calcul muriforme  
 i calculi moriformi  
 j sōjitsu-jō kesseki  
 r tutowidnyj kamenj  
 r semillas de mora  
 u szederalaku kö

# Maul- und Klauenseuche

e mouth and foot disease  
 f maladie aphteuse  
 i afta epizootica  
 j kō-tei-eki  
 r jaschčur  
 s epizootia y glosopeda  
 u ragályos szaj és kőróm

# Mäusekrebs

e mouse-cancer  
 f cancer des souris  
 i conero dei topi  
 j so gan

*r* myschinyj rak

*s* cáncer de los ratones

*u* egérrák

maxillar, n. (*s*) = mandibularis, N. (*o*)

maxillaire inférieur (*f*) = Unterkiefer (*o*)

(n.) maxillaire inférieur (*f*) = mandibularis, N. (*o*)

maxillaire supérieur (*f*) = Oberkiefer (*o*)

maximal hőmérő (*u*) = Maximalthermometer (*o*)

Maximalthermometer

*e* clinical Thermometer

*f* thermomètre à maxima

*i* termometro a massima

*j* Maximum-kandankei; Maximum kenonki; saikökon-onki

*r* maksimalnyj termometr

*s* termómetro de máxima

*u* maximal hőmérő

maximum de movimientos articulares (*s*) = Excursionsfähigkeit (*o*)

Maximum-kandankei (*j*) = Maximalthermometer (*o*)

Maximum kenonki (*j*) = Maximalthermometer (*o*)

me (*j*) = Auge (*o*)

me (*j*) = Schuss (*o*)

meal (*e*) = Mahlzeit (*o*)

measles (*e*) = Masern (*o*)

measure glass (*e*) = Mensurglas (*o*)

measurement (*e*) = Messung (*o*)

measuring apparatus (*e*) = Messapparat (*o*)

meat (*e*) = Fleisch (*o*)

meat extract (*e*) = Fleischextrakt (*o*)

meat inspection (*e*) = Fleischbeschan (*o*)

méat nasal (*f*) = Naseneingang (*o*)

mecánico (*s*) = mechanisch (*o*)

mécanique (*f*) = mechanisch (*o*)

mécanisme (*f*) = Mechanismus (*o*)

mécanisme de protection (du corps) (*f*) = Schutzvorrichtung (des Körpers) (*o*)

mecanismo (*s*) = Mechanismus (*o*)

mecano-terapica (*s*) = Mechanotherapie (*o*)

meccanico (*i*) = mechanisch (*o*)

meccanismo (*i*) = Mechanismus (*o*)

meccanismo di protezione del corpo (*i*) = Schutzvorrichtung des Körpers (*o*)

mecha (*s*) = Brenner (*o*)

mechanical (*e*) = mechanisch (*o*)

mechanical ileus (*e*) = Darmverschlungung (*o*)

mechanical therapeutics (*e*) = Mechanotherapie (*o*)

mechaničeskij (*r*) = mechanisch (*o*)

mechanikus (*u*) = mechanisch (*o*)

mechanisch

*e* mechanical

*f* mécanique

*i* meccanico

*j* kikaitekino

*r* mechaničeskij

*s* mecánico

*u* mechanikus

mechanism (*e, r*) = Mechanismus (*o*)

Mechanismus

*e* mechanism

*f* mécanisme

*i* meccanismo

*j* kozo

*r* mechanism

*s* mecanismo

*u* szerkezet; gépezet

mechanoterapija (*r*) = Mechanotherapie (*o*)

Mechanotherapie

*e* mechanical therapeutics

*f* mécanothérapie

*i* terapia meccanica

*j* kikai-ryōhō

*r* mechanoterapija

*s* mecano-terapica

*u* mechanoterapia

mechanotherapia (*u*) = Mechanotherapie (*o*)

Meckel felé gurdély (*u*) = Divertikel, Meckel'scher (*o*)

Meckel's diverticulum (*e*) = Divertikel, Meckel'scher (*o*)

Meckel-shi-kēshitsu (*j*) = Divertikel, Meckel'scher (*o*)

meconio (*i, s*) = Meconium (*o*)

Meconium (Kindspech)

*e* id

*f* id

*i* meconio

*j* taiben; taizifun; kanibaba

*r* perworodnyj kal

*s* meconio

*u* magzatszurok

medama (*j*) = Bulbus (*o*)

meddőség (*u*) = Agenesie (*o*)

meddőség (*u*) = Sterilität (*o*)

médecin (*f*) = Arzt (*o*)

médecin-chef (d'un hôpital) (*f*) = Chefarzt (eines Lazareths) (*o*)

médecin de confiance (*f*) = Vertrauensarzt (*o*)

médecin de garnison (*f*) = Garnisonarzt (*o*)

n de marine (*f*) = Schiffsarzt (*o*)  
 n de ville d'eaux (*f*) = Bado-  
 (o)  
 n des caisses de secours (*f*) =  
 enarzt (*o*)  
 n des écoles (*f*) = Schularzt (*o*)  
 ne interne (*f*) = Innere Medi-  
 (o)  
 n-expert (*f*) = Sachverständi-  
 (o)  
 n inspecteur (*f*) = Generalarzt (*o*)  
 n inspecteur général de l'armée  
 Generalstabsarzt der Armee (*o*)  
 n-major (*f*) = Stabsarzt (*o*)  
 n militaire (*f*) = Militärarzt (*o*)  
 n régimentaire (*f*) = Regiments-  
 (o)  
 n régimentaire (*f*) = Korps-  
 (o)  
 n spécialiste (*f*) = Special-  
 (o)  
 e (*u*) = Becken (*o*)  
 ebeli kötőszövet (*u*) = Becken-  
 gewebe (*o*)  
 ebemenet (*u*) = Beckenein-  
 (o)  
 edülés (*u*) = Beckeneingang (*o*)  
 egyűrű (*u*) = Beckenring (*o*)  
 elence hajlása (*u*) = Neigung des  
 (o)  
 e kimenet (*u*) = Beckenaus-  
 (o)  
 e tág része (*u*) = Beckenweite (*o*)  
 e-üreg (*u*) = Beckenhöhle (*o*)  
 évégű fekvés (*u*) = Beckenend-  
 (o)  
 etámasz (*u*) = Beckenstütze (*o*)  
 ) = Strumpf (*o*)  
 ela)  
 que moyenne  
 ia (tela)  
 maku (soshiki)  
 njaja tkanj  
 ia (tela)  
 pső (szövet lemon)  
 ástica (*s*) = Gummistrümpfe (*o*)  
 a gravità (*i*) = mittelschwer (*o*)  
 édian (*e, f*) = Medianus, N. (*o*)  
 n. (*s*) = Medianus, N. (*o*)  
 , N.  
 an n.  
 an, n.  
 ano, n.  
 ushinkai  
 nnyj, n.

s mediano, n.  
 u középidég; medianus  
 médiastin (*f*) = Mediastinum (*o*)  
 mediastino (*i, s*) = Mediastinum (*o*)  
 Mediastinum  
 e id  
 f médiastin  
 i mediastino  
 j jūkakumaku  
 r sredostenië  
 s mediastino  
 u gátor  
 medical department (*e*) = Medicinalab-  
 teilung (eines Ministeriums) (*o*)  
 medical examination (*e*) = Musterung (*o*)  
 medical officer in charge of a garrison (*e*)  
 = Garnisonarzt (*o*)  
 medical officer to schools (*e*) = Schul-  
 arzt (*o*)  
 médicament (*f*) = Arznei (*o*)  
 médicament cardiaque (*f*) = Herzmittel (*o*)  
 medicamento (*s*) = Arznei (*o*)  
 medicamento secreto (*s*) = Geheim-  
 mittel (*o*)  
 medicamento segreto (*i*) = Geheimmit-  
 tel (*o*)  
 médication naturelle (*f*) = Naturheilver-  
 fahren (*o*)  
 medicatura a suspensions (*i*) = Sus-  
 pensions-Verband (*o*)  
 medicazione all' alcol (*i*) = Alkohol-  
 Verband (*o*)  
 medicazione al silicato (*i*) = Wasser-  
 glasverband (*o*)  
 medicazione a permanenza (*i*) = Dauer-  
 verband (*o*)  
 medicazione a tappe (*i*) = Etappenver-  
 band (*o*)  
 medicazioni con polveri (*i*) = Pulver-  
 verband (*o*)  
 medicazione del bacino (*i*) = Hüftver-  
 band (*o*)  
 medicazione del collo (*i*) = Halsverband (*o*)  
 medicazione d'urgenza (*i*) = Notver-  
 band (*o*)  
 medicazione occlusiva (*i*) = Occlusiv-  
 verband (*o*)  
 medicazione rettale (*i*) = Mastdarmban-  
 dage (*o*)  
 medicina (*i, s*) = Arznei (*o*)  
 medicina contra los males del corazón (*s*)  
 = Herzmittel (*o*)  
 medicina interna (*i, s*) = Innere Medi-  
 zin (*o*)  
 Medicinalabteilung (eines Ministeriums)  
 e medical department



*f* division médicale; section médicale  
 (d'un ministère)  
*i* sezione militare (di un ministero)  
*j* imukyoku  
*r* medizinskij department (minister-  
 stwa)  
*s* departamento médico (de un mini-  
 steria)  
*u* orvosi osztály (miniszteriumban)  
**medicine** (*e*) = Arznei (*o*)  
**medicine glass** (*e*) = Einnehmeglas (*o*)  
**medición** (*s*) = Messung (*o*)  
**medico** (*i, s*) = Arzt (*o*)  
**medico balneologo** (*i*) = Badearzt (*o*)  
**medico-capo** (d'un lazaretto) (*i*) = Chef-  
 arzt (eines Lazareths) (*o*)  
**médico de asociaciones** (*s*) = Kassen-  
 arzt (*o*)  
**médico de baños** (*s*) = Badearzt (*o*)  
**médico de confianza** (*s*) = Vertrauens-  
 arzt (*o*)  
**médico de escuela** (*s*) = Schularzt (*o*)  
**médico de la guarnición** (*s*) = Garnison-  
 arzt (*o*)  
**medico della cassa** (*i*) = Kassenarzt (*o*)  
**medico delle scuole** (*i*) = Schularzt (*o*)  
**médico del regimiento** (*s*) = Regiments-  
 arzt (*o*)  
**médico de un cuerpo (ejército)** (*s*) =  
 Korps-Arzt (*o*)  
**medico di bastimento** (*i*) = Schiffs-  
 arzt (*o*)  
**medico di corpo** (*i*) = Korps-Arzt (*o*)  
**medico di fiducia** (*i*) = Vertrauens-  
 arzt (*o*)  
**medico di guarnigione** (*i*) = Garnison-  
 arzt (*o*)  
**medico di reggimento** (*i*) = Regiments-  
 arzt (*o*)  
**médico general** (*s*) = Generalarzt (*o*)  
**médico, higienista de consulta** (*s*) = be-  
 ratender (Chirurg, Hygieniker) (*o*)  
**médico jefe** (*s*) = Chefarzt (eines Laza-  
 reths) (*o*)  
**médico-légal** (*f*) = forensisch (*o*)  
**médico mayor del ejército** (*s*) = Gene-  
 ralstabsarzt der Armee (*o*)  
**médico militar** (*s*) = Militärarzt (*o*)  
**medico militare** (*i*) = Militärarzt (*o*)  
**médico naval** (*s*) = Schiffsarzt (*o*)  
**medico specialista** (*i*) = Spezialarzt (*o*)  
**medida** (*s*) = Messung (*o*)  
**medida en forma de cinta** (*s*) = Band-  
 mass (*o*)  
**medina-chū** (*j*) = Medinawurm (*o*)  
**medinal-féreg** (*u*) = Medinawurm (*o*)

**Medinawurm**

(Filaria medinensis (*l*), Dracunculus  
 medinensis (*l*))  
*e* Guinea-worm  
*f* ver de Médine  
*i* filaria medinense  
*j* medina-chū; shijōchū  
*r* gwineyskij čerwj  
*s* gusano de Medina  
*u* inedinai-féreg  
**medio de cultura** (*s*) = Nährboden (*o*)  
**medium-weight** (*e*) = mittelschwer (*o*)  
**medizinskij department** (ministerstwa) (*r*)  
 = Medicinalabteilung (eines Ministe-  
 riums) (*o*)  
**medizinskoé ispytanie** (*r*) = Musterung (*o*)  
**medlenno** (*r*) = langsam (*adverb*) (*o*)  
**medlennyj** (*r*) = langsam (*adjektiv*) (*o*)  
**metodo di arrotoamento** (*i*) = Rollme-  
 thode (*o*)  
**médula** (*s*) = Knochenmark (*o*)  
**médula** (*s*) = Medulla (*o*)  
**médula cervical** (*s*) = Halsmark (*o*)  
**médula dorsal** (*s*) = Brustmark (*o*)  
**médula espinal** (*s*) = Rückenmark (*o*)  
**médula lombar** (*s*) = Lendenmark (*o*)  
**médula oblongada** (*s*) = Medulla oblon-  
 gata (*o*)  
**medular** (*s*) = medullar (*o*)  
**Medulla (Mark)**  
*e* id  
*f* moëlle  
*i* midolla  
*j* zui  
*r* medulla  
*s* médula  
*u* velő  
**medulla** (*e*). s. a. Knochenmark (*o*)  
**medullaris**  
*e* medullary  
*f* encéphaloïde  
*i* midollare  
*j* zuiyō-gan  
*r* mosgowidnyj; mosgowik  
*s* mednlar  
*u* velős (rák)  
**Medulla oblongata**  
*e* id  
*f* moëlle allongée; bulbe  
*i* midolla allungata  
*j* enzui  
*r* prodolgowatyj mosg  
*s* médula oblongada  
*u* nyúlt velő  
**medullary** (*e*) = acinosus (*o*)  
**medullary** (*e*) = medullaris (*o*)

ullary cancer (*e*) = Markschwamm (*o*)  
 ulla spinalis (*l*), s. Rückenmark (*o*)  
 ulated bone (*e*) = Röhrenknochen (*o*)  
 uzafej (*u*) = Caput Medusae (*o*)  
 vesző levél (*u*) = Folia uvae ursi (*o*)  
 alomania (*e, s*) = Grössenwahn (*o*)  
 alomanie (*f*) = Grössenwahn (*o*)  
 alvadni (*u*) = geriunon (*o*)  
 ane (*j*) = Brille (*o*)  
 anebako (*j*) = Brillenkasten (*o*)  
 ane fukusöenchüno (*j*) = Gläser, bi-  
 lindrische (*o*)  
 betegedés (*u*) = Erkrankung (*o*)  
 dermedni (*u*) = erstarren (*o*)  
 uzzadás (*u*) = Erektion (*o*)  
 előző orvoslás (*u*) = Prophylaxe (*o*)  
 fojtás (*u*) = Strangulation (*o*)  
 fúrás (*u*) = Perforation (*o*)  
 halás (*u*) = absterben (*o*)  
 hűlés (*u*) = Erkältung (*o*)  
 keményedett (*u*) = sklerotisch (*o*)  
 könnyítés (*u*) = Entlastung (*o*)  
 különböztető körjelzés (*u*) = Differen-  
 diagnose (*o*)  
 különböztetés (*u*) = Differenzie-  
 ng (*o*)  
 assault szívműködés (*u*) = Brady-  
 rdie (*o*)  
 neredni (*u*) = erstarren (*o*)  
 lés (*u*) = Abtötung (*o*)  
 zakitott fertőtlenítés (*u*) = discon-  
 uierliche (Sterilisation) (*o*)  
 zúnés (hószámnak) (*u*) = Aufhören  
 r Menstruation) (*o*)  
 artó (kezelés) (*u*) = konservative  
 handlung) (*o*)  
 ekintés (*u*) = Inspektion (*o*)  
 erhelés (*u*) = Belastung (*o*)  
 ermékenyítés (*u*) = Befruchtung (*o*)  
 ulás (*u*) = Regeneration (*o*)  
 ri (*j*) = Menstruation (*o*)  
 akulás (*u*) = Erblindung (*o*)  
 u) = Uterus (*o*)  
 ajjal járó szeplősség (*u*) = Chloasma  
 rinum (*o*)  
 eli (*u*) = intrauterin (*o*)  
 tegséggel járó szeplő (*u*) = Chlo-  
 a uterinum (*o*)  
 előrehajlása (*u*) = Anteflexio  
 i (*o*)  
 het borító hashártya gyuladása (*u*)  
 erimetritis (*o*)  
 nek (*u*) = Fundus uteri (*o*)  
 uladás (*u*) = Metritis (*o*)  
 ürű (*u*) = Hysterophor (*o*)  
 rság (*u*) = Hysterie (*o*)

méhkörűli kötőszövet gyuladás (*u*) =  
 Parametritis (*o*)  
 méhkürt (*u*) = Tube (*o*)  
 méhkiirtás (*u*) = Hysterektomie (*o*)  
 méhkürtbeli terhesség (*u*) = Tubar-  
 graviditát (*o*)  
 méhkürtgyulladás (*u*) = Salpingitis  
 (gynaec.) (*o*)  
 Mehl  
*e* flour  
*f* farine  
*i* farina  
*j* kona  
*r* muka  
*s* harina  
*u* liszt  
 méhlepény (*u*) = Placenta (*o*)  
 Mehlspeise  
*e* milky pudding; farinaceous  
 food  
*f* aliment farineux  
*i* alimenti farinacei  
*j* funsei-shoku notsu  
*r* mněnoě blüdo  
*s* toda clase de manjares, hechos con  
 harina leche y huevos  
*u* tészta  
 (a) méh mellékszárva (*u*) = Nebenhorn  
 des Uterus (*o*)  
 méhmögötti (*u*) = retrouterin (*o*)  
 méhnyak (*u*) = Cervix (*o*)  
 méhnyak (*u*) = Collum uteri (*o*)  
 méhnyak hüvelyi része (*u*) = Vaginal-  
 portion (*o*)  
 (a) méhnyak megnyulása (*u*) = Elongatio  
 colli (*o*)  
 (a) méh rögzítése a mellső hasfalhoz (*u*)  
 = Ventrifixation (*o*)  
 (a) méh rögzítése a mellső hüvelybolto-  
 zathoz (*u*) = Vaginifixation (*o*)  
 méhszáj (*u*) = Muttermund (*o*)  
 méhszalag-közötti (*u*) = intraligamen-  
 tär (*o*)  
 méhszurás (*u*) = Bienenstich (*o*)  
 méhtartó (*u*) = Hysterophor (*o*)  
 méhtartó (*u*) = Pessar (*o*)  
 méhtükör (*u*) = Mutterspiegel (*o*)  
 Meibom felé mirigyek (*u*) = Meibom'sche  
 Drüse (*o*)  
 meibomian cyst (*e*) = Chalazeon (*o*)  
 Meibomian gland (*e*) = Meibom'sche  
 Drüse (*o*)  
 Meibom'sche Drüse  
*e* Meibomian gland  
*f* glande de Meibomius  
*i* glandole di Meibomio

*j* Meibom-shi sen  
*r* Mejbomiewa šelesa  
*r* glándula de Meibom  
*u* Meibom folé mirigyek  
**Meibom-shi sen** (*j*) = Meibom'scho  
 Drüse (*o*)

**meiro** (*j*) = Labyrinth (*o*)  
**meishin** (*j*) = Aberglaube (*o*)  
**mei-so** (*j*) = Rauschbrand (*o*)  
**meisō-shinkei** (*j*) = Vagus, N. (*o*)  
**Meißel**

*e* chisel  
*f* ciseau  
*i* scalpello  
*j* nomi  
*r* doloto  
*s* cincel; escoplo  
*u* véső

**Mejbomiewa šelesa** (*r*) = Meibom'scho  
 Drüse (*o*)

**mekegő hang** (*u*) = Aegophonie (*o*)  
**mekura** (*j*) = Amaurose (*o*)  
**mekura** (*j*) = Anopsie (*o*)  
**mekura** (*j*) = blind (*o*)  
**mekura** (*j*) = Blindheit (*o*)

**Melaena**

*e* id  
*f* mélaena  
*i* melena  
*j* melaena  
*r* melaena  
*s* melena  
*u* vérhányás és székelés

**melancholia** (*e*) = Melancholie (*o*)

**Melancholie**

*e* melancholia  
*f* mélancolie  
*i* melancholia  
*j* ukkyō  
*r* melancholija  
*s* melancolia  
*u* búskomorság

**melancholija** (*r*) = Melancholie (*o*)

**melancolia** (*i*, *s*) = Melancholie (*o*)

**mélancolie** (*f*) = Melancholie (*o*)

**mélange** (*f*) = Mischung (*o*)

**mélange des trois phosphates** (*f*) = Tri-  
 pelphosphate (*o*)

**mélange dissolvant** (*f*) = Mixtura sol-  
 vens (*o*)

**Melanin**

*e* id  
*f* mélanine  
*j* melanina  
*j* kokushikiso  
*r* melanin

*s* melanina

*u* melanin

**melanina** (*i*, *s*) = Melanin (*o*)

**mélanine** (*f*) = Melanin (*o*)

**Melanom**

*e* melanoma  
*f* mélanome  
*i* melanoma  
*j* koku-shu  
*r* melanoma  
*s* melanoma

*u* melanoma; fekete rák

**melanoma** (*e*, *i*, *r*, *s*, *u*) = Melanom (*o*)

**mélanome** (*f*) = Melanom (*o*)

**mélanome** (*f*) = Teerkrebs (*o*)

**meleg** (*u*) = warm (*o*)

**meleg borogatás** (*u*) = Kataplasma (*o*)

**meleg források** (*u*) = Thermen (*o*)

**melegítő palack** (*u*) = Wärmflasche (*o*)

**melegítő szekrény** (*u*) = Thermostat (*o*)

**melegség** (*u*) = Hitze (*o*)

**melegség** (*u*) = Wärme (*o*)

**melena** (*i*, *s*) = Melaena (*o*)

**melkij bronch** (*r*) = Bronchiolus (*o*)

**melkokletočnyj** (*r*) = kleinzellig (*o*)

**mellékhere** (*u*) = Epididymis (*o*)

**mellékheregyulladás** (*u*) = Epididymi-  
 tis (*o*)

**mellékőböl** (*u*) = Nebenhöhle (*o*)

**mellékpetefészek** (*u*) = Parovarium (*o*)

**melléktünetek** (*u*) = Nebenerscheinung (*o*)

**melléküreg** (*u*) = Nebenhöhle (*o*)

**mellékvese** (*u*) = Nebenniere (*o*)

**mellékvesedaganat** (*u*) = Hyperne-  
 phroma (*o*)

**mellékvese golyva** (*u*) = Struma supra-  
 renalis (*o*)

**mellékvese kivonat** (*u*) = Adrenalin (*o*)

— **melletti** (*u*) = para — (*o*)

**mellhang** (*u*) = Brust-Stimme (*o*)

**(a) mellhangzás erősbbödése** (*u*) = Bron-  
 chophonie (*o*)

**mellhártya** (*u*) = Pleura (*o*)

**mellhártyagyulladás** (*u*) = Brustfellent-  
 zündung (*o*)

**melli gerincvelő** (*u*) = Brustmark (*o*)

**mellkas** (*u*) = Thorax (*o*)

**mellkas átmérője** (*u*) = Brustdurch-  
 messer (*o*)

**mellkascsapolás** (*u*) = Thorakocentese (*o*)

**mellkasfal** (*u*) = Brustwand (*o*)

**mellkasi lélegzés typusa** (*u*) = Typus  
 costalis (*o*)

**mellkendő** (*u*) = Brusttuch (*o*)

**mellkörfogat** (*u*) = Brustumfang (*o*)

**mellkötő** (*u*) = Brustbinde (*o*)



(*u*) = Brustpulver (*o*)  
 gés (*u*) = Pectoralfremitus (*o*)  
 felület (*u*) = Vorderfläche (*o*)  
 ő (*u*) = Brusthütchen (*o*)  
 eték (*u*) = Ductus thoracicus (*o*)  
 hatás (*u*) = Tiefenwirkung (*o*)  
 ábultság (*u*) = Coma (*o*)  
 ábultság (*u*) = Sopor (*o*)  
 ekisu (*j*) = Filicis maris Extrac-  
 (o)  
 n  
 mbrane  
 mbrane  
 mbrana  
 naku  
 eponka  
 mbrana  
 tya  
 na (*s*) = Haut (*o*)  
 na (*i, s*) = Membran (*o*)  
 na basilar (*s*) = Membrana basi-  
 (o)  
 na basilaris  
 mbrane basilaire  
 mbrana basilaris  
 inaku; kisomaku  
 mbrana basilaris  
 mbrana basilar  
 phártya  
 nacea (Enteritis)  
 mbranous (enteritis)  
 rite mucomembraneuse  
 rite membranea  
 uyō (chō-en)  
 pončatyj  
 mbranosa (enteritis)  
 yás (bélhurut)  
 aceo (*i*) = membranaceus (*o*)  
 aceus  
 mbranous  
 mbraneux  
 mbranaceo  
 uyō no  
 pončatyj  
 mbranóso  
 rás  
 a decidual (*s*) = Decidua (*o*)  
 a flaccida  
 pnell's membrane  
 brane de Shrapnell  
 brana flaccida  
 o-bu  
 brana flaccida  
 brana flaccida  
 ártya petyhűdt része

membrana que sostiene el cristalino (*s*)  
 = Zonula (*o*)  
 membrana refleja (*s*) = Decidua reflexa (*o*)  
 membranas del huevo (*s*) = Eihäute (*o*)  
 membrana serótina (*s*) = Decidua sero-  
 tina (*o*)  
 membrana sinovial (*s*) = Synovialmem-  
 bran (*o*)  
 membrana sinoviale (*i*) = Synovialmem-  
 bran (*o*)  
 Membrana tympani (*l*), s. Trommelfell (*o*)  
 membrana vera (*s*) = Decidua vera (*o*)  
 membrana vitelina (*s*) = Dottersack (*o*)  
 membrane (*e, f, i*) = Membran (*o*)  
 membrane basilaire (*f*) = Membrana  
 basilaris (*o*)  
 membrane dell' uovo (*i*) = Eihäute (*o*)  
 membrane de Shrapnell (*f*) = Membrana  
 flaccida (*o*)  
 membrane du tympan (*f*) = Trommel-  
 fell (*o*)  
 membranes de l'oeuf (*f*) = Eihäute (*o*)  
 membranes of ovum (*e*) = Eihäute (*o*)  
 membrane synoviale (*f*) = Synovial  
 membran (*o*)  
 membraneux (*f*) = membranaceus (*o*)  
 membranosa (enteritis) (*s*) = membra-  
 nacea (Enteritis) (*o*)  
 membranoso (*s*) = membranaceus (*o*)  
 membranous (*e*) = membranaceus (*o*)  
 membranous (enteritis) (*e*) = membra-  
 nacea (Enteritis) (*o*)  
 membre (*f*) = Glied (*o*)  
 membro (*i*) = Glied (*o*)  
 (de) même nature (*f*) = homolog (*o*)  
 mémoire (*f*) = Gedächtnis (*o*)  
 mémoire locale (*f*) = Ortssinn (*o*)  
 memoria (*i, s*) = Gedächtnis (*o*)  
 memory (*e*) = Erinnerung (*o*)  
 memory (*e*) = Gedächtnis (*o*)  
 men (*j*) = Area (*o*)  
 men (*j*) = Ebene (*o*)  
 men Curschmann-shi (*j*) = Maske, Cursch-  
 mann'sche (*o*)  
 menbō (*j*) = Comedonen (*o*)  
 meneki (*j*) = Giftfestigkeit (*o*)  
 men-eki (*j*) = Immunität (*o*)  
 menet (*u*) = Gang (*o*)  
 menet (*u*) = Marsch (*o*)  
 menetképes (*u*) = marschfähig (*o*)  
 Menière-kór (*u*) = Menière'scher  
 Schwindel (*o*)  
 Menier'owo golowokrušenie (*u*) = Me-  
 nière'scher Schwindel (*o*)  
 Menière'scher Schwindel  
 e Menière's disease; vertigo

*f* vertige de Ménière  
*i* vertigine di Menière  
*j* Menière-shi gen-un  
*r* Menier' owo golowokrušenie  
*s* vértigo de Menière  
*u* Menière-kór  
**Menière-shi gen-un** (*j*) = Menière'scher Schwindel (*o*)  
**Meningen** (Hirnhäute)  
*e* meninges  
*f* méninges  
*i* meningi  
*j* nāmoku  
*r* mosgowyja oboločki  
*s* meninges  
*u* agyhártyák  
**méninges** (*e, f, s*) = Hirnhäute (*o*)  
**meningi** (*i*) = Hirnhäute (*o*)  
**meningit** (*r*) = Meningitis (*o*)  
**méningite** (*f, i*) = Meningitis (*o*)  
**méningite basilaire** (*f*) = Basilarmeningitis (*o*)  
**meningite basilare** (*i*) = Basilarmeningitis (*o*)  
**meningite cerebro-spinale** (*i*) = Meningitis cerebrospinalis epidemica (*o*)  
**méningite cérébrospinale épidémique** (*f*) = Meningitis cerebrospinalis epidemica (*o*)  
**méningite de la base** (*f*) = Basilarmeningitis (*o*)  
**méningite de la convexité** (*f*) = Convexitätsmeningitis (*o*)  
**meningite della convessità** (*i*) = Convexitätsmeningitis (*o*)  
**meningitičeskij krik** (*r*) = Cri hydrén-céphalique (*f*) (*o*)  
**Meningitis**  
*e* id  
*f* méningite  
*i* meningite  
*j* nōmaku-en; nōsekizumaku-on  
*r* meningit; wošpaleniē mosgowych oboloček  
*s* meningitis  
*u* agyvelőburokgyuladás  
**meningitis basilar** (*e*) = Basilarmeningitis (*o*)  
**meningitis cerebrospinal epidémica** (*s*) = Meningitis cerebrospinalis epidemica (*o*)  
**Meningitis cerebrospinalis epidemica**  
*e* epidemic cerebrospinal meningitis  
*f* méningite cérébrospinale épidémique  
*i* meningite cerebro-spinale

*j* ryukōsei nō-sekizumaku-en  
*r* epidemičeskij čerepnosp. noj meningit; epidemičes zerebrospinalnyj meningit  
*s* meningitis cerebrospinal epidém  
*u* járványos agygerincvelő burokgyuladás  
**meningitis de convexidad** (*s*) = Convexitätsmeningitis (*o*)  
**meningitis epidémica** (*s*) = Genickstar epidemische (*o*)  
**meningitis of the convexity** (*e*) = Convexitätsmeningitis (*o*)  
**meningit wypukloj čašti mosga** (*r*) = Convexitätsmeningitis (*o*)  
**Meningocele**  
*e* id  
*f* méningocèle  
*i* meningocèle  
*j* sekizumaku-dasshitsusho; nōmaku-dasshitsusho  
*r* gryša mosgowych oboloček  
*s* meningocèle  
*u* agyvelősérv  
**méningocèle** (*f*) = Meningocèle  
**menisco** (*i, s*) = Meniscus (*o*)  
**Meniscus**  
*e* id  
*f* ménisque  
*i* menisco  
*j* kansetsukan-nankotsu  
*r* menišk  
*s* menisco  
*u* izületi porcogó  
**menišk** (*r*) = Meniscus (*o*)  
**ménisque** (*f*) = Meniscus (*o*)  
**ménisque interarticulaire** (*f*) = Knorpelscheibe (*o*)  
**mennyiség** (*u*) = Quantität (*o*)  
**me no kyori** (*j*) = Augenabstand (*o*)  
**me no oi** (*j*) = Augenklappe (*o*)  
**menopausa** (*s*) = Aufhören (der Menstruation) (*o*)  
**menopausa** (*i, s*) = Klimakterium (*o*)  
**ménopause** (*f*) = Aufhören (der Menstruation) (*o*)  
**ménopause** (*f*) = Klimakterium (*o*)  
**menorrhagia** (*i, s*) = Menorrhagie (*o*)  
**menorrhagija** (*r*) = Menorrhagie (*o*)  
**menorrhagia** (*e, u*) = Menorrhagie (*o*)  
**Menorrhagie**  
*e* menorrhagia  
*f* ménorrhagie; règles; époque menstrues  
*i* menorrhagia  
*j* gekkei-kata

menorrhagia  
menorrhagia  
havi vérzés fokozódása; menor-  
rhagia  
suiji (*j*) = Augendouche (*o*)  
zashi (*j*) = Comedonenquetscher (*o*)  
h  
an  
re humain  
omo  
ngen  
lowek  
ombre  
nber  
hliche Tropenkrankheit (*d*), s.  
afsucht (*o*)  
s (*l*) = Menstruation (*o*)  
a (*j*) = Gaze (*o*)  
uación (*s*) = Menstruation (*o*)  
ual molimina (*e*) = Molimina men-  
lia (*o*)  
uation  
riod; monthlies  
anstruation  
struazione  
kkei; meguri; tsukiyaku  
enstruazija; regulý; mešja-  
noë očischčeniē  
onstruación; periode; reglos  
vi tisztulás; hószám; havibaj  
uationsbinde  
per  
idage (mis par les femmes pendant  
eurs règles)  
de da mestruazione  
keitai  
onstruzionnyj bint  
da para las épocas menstruales  
zánkötő  
azija (*e*) = Menstruation (*o*)  
azionnyj bint (*r*) = Menstruations-  
(*o*)  
es (*f*) = Menorrhagie (*o*)  
tion (*f*) = Messung (*o*)  
las  
sure glass  
re mesureteur  
hiere graduato  
ryoki  
surkà  
eta graduada  
üveg  
a (*r*) = Mensurglas (*o*)  
f, s) = geistig (*o*)  
efficiency (*e*) = Irresein (*o*)  
sease (*e*) = Geisteskrankheit (*o*)

mentale (*i*) = geistig (*o*)  
mentally affected (*e*) = geisteskrank (*o*)  
mentesség (*u*) = Immunität (*o*)  
Menthol  
e id  
f id  
i mentolo  
j menthol  
r mentol  
s mentol  
u menthol  
mentőállomás (*u*) = Unfallstation (*o*)  
mentő intézmény (*u*) = Rettungswesen (*o*)  
mentol (*s, r*) = Menthol (*o*)  
mentolo (*i*) = Menthol (*o*)  
mentonnière (*f*) = Kinnschleuder (*o*)  
mentőőrség (*u*) = Rettungswache (*o*)  
mentőszekrény (palyandvaron, stb) (*u*)  
= Rettungskasten (auf Bahnhöfen  
etc) (*o*)  
Mercier felé görbület (*u*) = Mercier-  
krümmung (*o*)  
Mercierkrümmung (Catheter mit)  
e condée Chatheter  
f sonde coudée de Mercier  
i curvatura di Mercier  
j Mercier shi wankyoku  
r isgih Mercier  
s catéter con curvatura de Mercier  
u Mercier felé görbület  
Mercier shi wankyoku (*j*) = Mercier-  
krümmung (*o*)  
mercurio dulce (*s*) = Calomel (*o*)  
mère (*f*) = Mutter (*o*)  
méreg (*u*) = Gift (*o*)  
méreg elleni (*u*) = Giftlosigkeit (*e*)  
méregfog (*u*) = Giftzähne (*o*)  
(a) méreg közömsbösítése (*u*) = Ent-  
giftung (*o*)  
mèregtelenítés (*u*) = Entgiftung (*o*)  
mérés (*u*) = Messung (*o*)  
mères (*u*) = Wägung (*o*)  
méret (*u*) = Dimension (*o*)  
merevedés (*u*) = Erektion (*o*)  
merek göresös (*u*) = tonisch (*o*)  
merek izületü (*u*) = ankylotisch (*o*)  
merekórság (*u*) = Tetanie (*o*)  
merevség (*u*) = Rigidität (*o*)  
merevség (*u*) = Steifigkeit (*o*)  
mérge kigyó (*u*) = Giftschlange (*o*)  
mérgeesség (*u*) = Virulenz (*o*)  
mérgezés (*u*) = Vergiftung (*o*)  
mérgezés a testben (bélben) (*u*) = Auto-  
intoxikation (*o*)  
mérgezőképesség (*u*) = Virulenz (*o*)  
mérleg (*u*) = Waage (*o*)



mérlegelés (*u*) = Wägung (*o*)  
 mérőkészülék (*u*) = Messapparat (*o*)  
 mérő pipetta (*u*) = Messpipette (*o*)  
 mérőüveg (*u*) = Mensurglas (*o*)  
 mérsékeltén lázas (*u*) = subfebril (*o*)  
 mérsékelttség hive (*u*) = Temperenzler (*o*)  
 mertellamento (*i*) = Klopfung (*o*)  
 merzaüschčaja škotoma (*r*) = Flimmer-  
 skotom (*o*)  
 mesa de operaciones (*s*) = Operations-  
 tisch (*o*)  
 mesa para enfermos que se coloca sobre  
 la cama (*s*) = Krankentisch (*o*)  
 mesa para inspecciones (*s*) = Unter-  
 suchungstisch (*o*)  
 mesa para instrumentos (*s*) = Instru-  
 mententisch (*o*)  
 mesa para vender (*s*) = Verband-  
 tisch (*o*)  
 meschoček (*r*) = Follikol (*o*)  
 meschoček polneliptičeskij (*r*) = Sacculus  
 hemiellipticus (*o*)  
 meschoček poluscharowidnyj (*r*) = Sac-  
 culus hemisphaericus (*o*)  
 meschočkowij (*r*) = follicularis (*o*)  
 meschok dlja lida (*r*) = Eiskappe (*o*)  
 meschotčataja (*r*) = sacciform (*o*)  
 meschotčataja opucholj (*r*) = Cyste (*o*)  
 meschotčatyja šelesy (*r*) = Balgdrüsen (*o*)  
 meschotčatyja šelsy jasyka (*r*) = Zungen-  
 Balgdrüsen (*o*)  
**Mesenterialdrüse**  
*e* mesenteric gland  
*f* ganglion méésentérique  
*i* glandola mesentericha  
*j* chōkan maku-sen  
*r* bryšečnaja (mesenterialnaja)  
 šelesa  
*s* glándulas mesentéricas (*pl*)  
*u* bélfordormirigy  
 mesenteric gland (*e*) = Mesenterial-  
 drüse (*o*)  
 mešjačnoe očischčeniē (*r*) = Menstrua-  
 tion (*o*)  
 mešjačnyja (*r*) = Menstruation (*o*)  
 meškoštnyj noš (*r*) = Zwischenknochen-  
 messer (*o*)  
 mešposwonočnyj chraschč (*r*) = Band-  
 schoibe (*o*)  
 mešrjobernyj (*r*) = interoostal (*o*)  
**Messapparat**  
*e* measuring apparatus  
*f* appareil mesurateur  
*i* apparecchio di misurazione  
*j* sokuteiki  
*r* ismoritelnyj apparat

*s* aparato para medio  
*u* mérőkészülék  
 messatsu (*j*) = Abtötung (*o*)  
**Messer**  
*e* knife  
*f* couteau  
*i* coltello  
*j* tō; kogatana  
*r* noš  
*s* cuchillo  
*u* kés  
**Messing-Napf**  
*e* brass bowl  
*f* vaso de laiton  
*i* bacinella di ottone  
*j* shinchiu-sara  
*r* latunnyj tas  
*s* escudilla de latón  
*u* sárgaréztál  
 messpipett (*j*) = Messpipette (*o*)  
**Messpipette**  
*e* graduated pipette  
*f* pipette à mensuration; pipette ga-  
 duée  
*i* pipetta graduata  
*j* messpipett  
*r* markírowannaja pipetká  
*s* pipeta graduada  
*u* mérő pipetta  
**Messung**  
*e* measurement  
*f* mensuration  
*i* missurazione  
*j* sokutei  
*r* ismereniē  
*s* medición; medida  
*u* mérés  
 messzelátóság (*u*) = Hypermetropia  
 mesterfogás (csapoláskor) (*u*) = To  
 de maître (beim Katheterisieren)  
 mesterséges (*u*) = künstlich (*o*)  
 mesterséges, lelegzés (*u*) = künstliche  
 Atmung (*o*)  
 mesterségesen táplált gyermek (*u*)  
 Flaschenkind (*o*)  
 mešte wybora (*r*) = Ort der Wahl  
 mestiere (*i*) = Beruf (*o*)  
 mestiere (*i*) = Gewerbe (*o*)  
 meštiza (*r*) = Mischling (*o*)  
 mestizo (*s*) = Mischling (*o*)  
 meštnaja aneštesija (*r*) = Lokalanäst-  
 sie (*o*)  
 meštnyj (*s*) = lokal (örtlich) (*o*)  
 meštnja schwatki (*r*) = Stellwehen  
 mesto oštanowki karet (*r*) = Wag-  
 halteplatz (nahe dem Gefechtsfelde)

sto otchošdenija (*r*) = Austritts-  
stelle (*o*)  
sto pogrebenija (*r*) = Begräbnis-  
platz (*o*)  
sto šhora bolnykh (*r*) = Kranken-  
anmeldestelle (auf der Etappenlinie) (*o*)  
truazione (*i*) = Menstruation (*o*)  
ure de la réfraction (*f*) = Refrak-  
tionsbestimmung (*o*)  
utočnyj (*r*) = interstitiell (*o*)  
z (*u*) = Kalk (*o*)  
zárlás (*u*) = Schlächtereier (*o*)  
zes (vagy kovasavas) tüdő (*u*) =  
calicosis (*o*)  
zlé (*u*) = Kalkmilch (*o*)  
ztej (*u*) = Kalkmilch (*o*)  
abolic exchange (of food stuffs) (*e*)  
Umsatz (der Nahrungsstoffe) (*o*)  
abolism (*e*) = Stoffwechsel (*o*)  
abolism-anomalies (*e*) = Stoffwechsel-  
anomalien (*o*)  
abolism (of food stuffs) (*e*) = Um-  
satz (der Nahrungsstoffe) (*o*)  
hemoglobina (*i*) = Methaemoglo-  
bin (*o*)  
forsis (*s*) = Umwandlung (*o*)  
-hemoglobina (*s*) = Methaemoglo-  
bin (*o*)  
lliceskaja schina (*r*) = Metall-  
schiene (*o*)  
lliceskij swuk (*r*) = Metallklang (*o*)  
llic tinkling (*e*) = Münzenklir-  
ren (*o*)  
lic tinkling (*e*) = Metallklang (*o*)  
lklang  
metallik tinkling  
ruit métallique; son métallique  
mbro metallico  
osei  
metalličeskij swuk  
onido metálico  
ezhangzás  
schiene  
etal splint  
telle métallique  
nida di meballo  
nzoku-hukuboku  
etalličeskaja schina  
rulas metálicas  
msin  
splint (*e*) = Blechschiene (*o*)  
splint (*e*) = Metallschiene (*o*)  
orfosiruüschčee dychanie (*r*) =  
morphosierendes Atmen (*o*)  
orfosis de la respiración (*s*) =  
morphosierendes Atmen (*o*)

metamorphosierendes Atmen  
*e* nn  
*f* respiration changeante  
*i* respiro metamorfosante  
*j* hentaisei kokyū on  
*r* metamorfosiruüschčee dychanie  
*s* metamórfosis de la respiración  
*u* váltakozó lélegzés  
metapnejmoničeskij (*r*) = metapneu-  
monisch (*o*)  
meta-pneumonic (*e*) = metapneumo-  
nisch (*o*)  
metapneumonic (*i, s*) = metapneumo-  
nisch (*o*)  
métapneumonique (*f*) = metapneumo-  
nisch (*o*)  
metapneumonisch  
*e* meta-pneumonic  
*f* métapneumonique  
*i* metapneumonic  
*j* hai-en ni keihatsu  
*r* metapnejmoničeskij  
*s* meta-pneumónico  
*u* tüdőgyuladás után támadt  
metaštas (*r*) = Metastase (*o*)  
Metastase  
*e* metastasis  
*f* métastase  
*i* metastasi  
*j* ten-i  
*r* perenos; metastas  
*s* metastasis  
*u* áttétel; átrakodás; metastasis  
métastase (*f*), s. a. Überwanderung (*o*)  
metastasi (*i*) = Metastase (*o*)  
metastasis (*e, s*) = Metastase (*o*)  
metastatic (*e*) = metastatisch (*o*)  
metaštatičeskij (*r*) = metastatisch (*o*)  
metastatico (*i, s*) = metastatisch (*o*)  
métastatique (*f*) = metastatisch (*o*)  
metastatisch  
*e* metastatic  
*f* métastatique  
*i* metastatico  
*j* itensei  
*r* perenosnyj; metaštatičeskij  
*s* metastático  
*u* áttételi  
métely (*u*) = Syphilis (*o*)  
mételydaganat (*u*) = Gummä (*o*)  
mételyes (*u*) = syphilitisch (*o*)  
mételyes kiütés (*u*) = Syphilid (*o*)  
meteorism (*e, r*) = Meteorismus (*o*)  
météorisme (*f*) = Meteorismus (*o*)  
météorisme (*f*) = Tympanie (*o*)  
meteorismo (*i, s*) = Meteorismus (*o*)

**Meteorismus**

- e* meteorism  
*f* météorisme  
*i* meteorismo  
*j* kochō  
*r* meteorism; wsduťiē šiwota  
*s* meteorismo; meteorización  
*u* haspuffadás

**meteorización** (*s*) = Meteorismus (*o*)

**metgemoglobin** (*r*) = Methaemoglobin (*o*)

**Methaemoglobin**

- e* id  
*f* méthémoglobine  
*i* metaemoglobina  
*j* methaemoglobin  
*r* metgemoglobin  
*s* meta-hemoglobina  
*u* methaemoglobin

**méthémoglobine** (*f*) = Methaemoglobin (*o*)

**method** (*e*) = Methode (*o*)

**Methode**

- e* method  
*f* méthode  
*i* metodo  
*j* hō  
*r* metod  
*s* métodos  
*u* módszer

**méthode d'anesthésie** (*f*) = Anaesthesierungs-Methode (*o*)

**méthode d'aspiration** (*f*) = Saugbehandlung (Bier) (*o*)

**méthode de décoloration** (*f*) = Entfärbemittel (*o*)

**méthodes de polarisation** (*f*) = Polarisationsverfahren (*o*)

**methyl-combinations** (*e*) = Methylverbindungen (*o*)

**Methylenblau**

- e* methylene-blue  
*f* bleu de méthylène  
*i* bleu di metilene  
*j* methylen-sē  
*r* metilenowaja sinjka  
*s* azul de metilena  
*u* methylenkek

**methylene-blue** (*e*) = Methylenblau (*o*)

**methylenkék** (*u*) = Methylenblau (*o*)

**methylen-sē** (*j*) = Methylenblau (*o*)

**Methyl-kagōbutsu** (*j*) = Methylverbindungen (*o*)

**methylvegyületek** (*u*) = Methylverbindungen (*o*)

**Methylverbindungen**

- e* methyl-combinations  
*f* combinaisons méthyliques

*j* combinazioni di metile

*i* Methyl-kagōbutsu

*r* metilowija soēdinenija

*s* compuestos de metilo

*u* methylvégyületek

**métier** (*f*) = Gewerbe (*o*)

**metilenowaja šinjka** (*r*) = Methylenblau (*o*)

**metilowija soēdinenija** (*r*) = Methylverbindungen (*o*)

**métis** (*f*) = Mischling (*o*)

**metod** (*s*) = Methode (*o*)

**metoda della lana** (di Holmgreen) (*i*) = Wollprobe (Holmgreen's) (*o*)

**metod ēstēstwennawo lečenija** (*r*) = Naturheilverfahren (*o*)

**metodo** (*s*) = Methode (*o*)

**método biológico** (*s*) = biologisches Verfahren (*o*)

**método de polarización** (*s*) = Polarisationsverfahren (*o*)

**método de rodillos (masaje)** (*s*) = Rollmethode (*o*)

**metodo di cucitura** (*i*) = Nähmethode (*o*)

**métodos** (*s*) = Methode (*o*)

**métodos de suturas** (*s*) = Nähmethode (*o*)

**metod ššchiwanija** (*r*) = Nähmethode (*o*)

**metrit** (*r*) = Metritis (*o*)

**métrite** (*f, i*) = Metritis (*o*)

**Metritis**

- e* id  
*f* métrite  
*i* metrite  
*j* shikyū zis-sitsu  
*r* metrit  
*s* metritis  
*u* méhgyuladás

**metrocampsia** (*s*) = Abknickung Gebärmutter (*o*)

**metsuki** (*j*) = Blick (*o*)

**metszeni** (*u*) = schneiden (*o*)

**metszés** (*u*) = Schnitt (*o*)

— **metszés** (*u*) = — tomie (*o*)

**metszés ivanya** (*u*) = Schnittführung (*o*)

**metszésvonal** (*u*) = Schnittlinie (*o*)

**metszett seb** (*u*) = Schnittwunde (*o*)

**mettere al margine** (*i*) = Randstellung (*o*)

**mettere il nodo al braccio** (*i*) = Arm schlingen des Armes (*o*)

**mező** (*u*) = Area (*o*)

**mezzo scolorante** (*i*) = Entfärbungsmittel (*o*)

**miasis** (*s*) = Myiasis (*o*)

**miasmatic** (*e*) = miasmatisch (*o*)

**mlasmatičesklj** (*r*) = miasmatisch (*o*)

**miasmatico** (*i, s*) = miasmatisch (*o*)



smatikus (*u*) = miasmatisch (*o*)  
 smatique (*f*) = miasmatisch (*o*)  
 miasmatisch  
 miasmatic  
 miasmatique  
 miasmatico  
 shökisei  
 miasmatičeskij  
 miasmático  
 miasmatikus; levegő utjan fer-  
 tőző  
 ión (*s*) = Miktion (*o*)  
 lio (*i, s*) = Mycelium (*o*)  
 libiku (*j*) = ableiten (*o*)  
 anina (*i*) = Migränin (*o*)  
 ocular (*s*) = kleinzellig (*o*)  
 ococchi (*i*) = Mikroccocen (*o*)  
 ococcus (*e*) = Mikroccocen (*o*)  
 ococo (*s*) = Mikroccoccus (*o*)  
 coques (*f*) = Mikroccocen (*o*)  
 oglossia (*s*) = Mikroglossie (*o*)  
 oglossia (*e, i*) = Mikroglossie (*o*)  
 organism (*e*) = Mikroorganismus (*o*)  
 organisme (*f*) = Mikroorganis-  
 mus (*o*)  
 organismo (*i, s*) = Mikroorganis-  
 mus (*o*)  
 scope (*e, f*) = Mikroskop (*o*)  
 scopio (*i, s*) = Mikroskop (*o*)  
 tome (*e, f*) = Mikrotom (*o*)  
 tome à congélation (*f*) = Gefrier-  
 mikrotom (*o*)  
 tome à glissières (*f*) = Schlitten-  
 mikrotom (*o*)  
 tomo (*i, s*) = Mikrotom (*o*)  
 tomo a congelazione (*i*) = Gefrier-  
 mikrotom (*o*)  
 tomo a slitta (*i*) = Schlitten-Mi-  
 krotom (*o*)  
 tomo doble (*s*) = Doppelmis-  
 krotom (*o*)  
 tomo refrigerante (*s*) = Gefrier-  
 mikrotom (*o*)  
 tomo sobre rieles (*s*) = Schlitten-  
 mikrotom (*o*)  
 n (*f*) = Miktion (*o*)  
 goutte à goutte (avec inconti-  
 nence d'urine) (*f*) = Harnträufeln (*o*)  
 tion (*e*) = Miktion (*o*)  
 (e) = Fassungssystem (*o*)  
 ear (*e*) = Mittelohr (*o*)  
 cerebral artery (*e*) = fossa  
 i, Arteria (*o*)  
 position (of joints) (*e*) = Mittel-  
 gelenk (der Gelenke) (*o*)  
 ng (*i*) = Medulla (*o*)

midolla allungata (*i*) = Medulla oblon-  
 gata (*o*)  
 midolla cervicale (*i*) = Halsmark (*o*)  
 midolla dorsale (*i*) = Brustmark (*o*)  
 midolla lombare (*i*) = Lendenmark (*o*)  
 midolla ossea (*i*) = Knochenmark (*o*)  
 midolla spinale (*i*) = Rückenmark (*o*)  
 midollare (*i*) = medullaris (*o*)  
 midorino (*j*) = grün (*o*)  
 midrias (*r*) = Mydriasis (*o*)  
 midriasi (*i*) = Mydriasis (*o*)  
 midriasis (*s*) = Mydriasis (*o*)  
 Mid-Sternal-line (*e*) = Sternallinie (*o*)  
 midwife (*e*) = Hebamme (*o*)  
 miedo (*s*) = Angst (*o*)  
 mielit (*r*) = Myelitis (*o*)  
 mielite (*i*) = Myelitis (*o*)  
 mielititis (*s*) = Myelitis (*o*)  
 mieloblasti (*i*) = Myeloblasten (*o*)  
 mieloblasto (*s*) = Myeloblasten (*o*)  
 mieloblasty (*r*) = Myeloblasten (*o*)  
 mielógena (*s*) = myelogen (*o*)  
 mielogennyj (*r*) = myelogen (*o*)  
 mielogeno (*i, s*) = myelogen (*o*)  
 miembro (*s*) = Glied (*o*)  
 miembro viril (*s*) = Penis (*o*)  
 Miesmuschel  
 e mussel  
 f moule  
 i mitilo  
 j nn  
 r rakuschka  
 s almeja  
 u mitill  
 Migraine  
 e id  
 f id  
 i emicrania  
 j howzutsū  
 r migrenj  
 s jaqueca  
 u féloldali fejfájás  
 migraine (*d*), s. a. Hemicranie (*o*)  
 migrainine (*f*) = Migränin (*o*)  
 Migränin  
 e id  
 f migrainine  
 i micranina  
 j migränin  
 r migränin  
 s migrenina  
 u migränin  
 migration (*f*) = Emigration (*o*)  
 migration (*e*) = Überwanderung (*o*)  
 migration (*f*) = Wanderung (*o*)  
 migrázija (*r*) = Wanderung (*o*)

migrazione (*i*) = Wanderung (*o*)  
 migrazione dell' acetabolo (*i*) = Pfannen-  
 wanderung (*o*)  
 migrenina (*s*) = Migränin (*o*)  
 migrenj (*r*) = Hemicranie (*o*)  
 migrenj (*r*) = Migraine (*o*)  
 miguatte (*i*) = Blutegel (*o*)  
 miirahensei (*j*) = Mumification (*o*)  
 mijo (*s*) = Miliun (*o*)  
 mijuku no (*j*) = unreif (*o*)  
 mikaku dasshitsu (*j*) = Ageusie (*o*)  
 mikaku-shōtai (*j*) = Geschmacksknos-  
 pen (*o*)  
 mikkanetsu-(Parasit) (*j*) = Tertiana-(Pa-  
 rasit) (*o*)  
 mikotičeskoē sabolewaniē koši (*r*) =  
 Dermatomyecosis (*o*)  
 mikrobinmok (*u*) = Mikroorganismen (*o*)  
 mikroby (*r*) = Bakterien (*o*)  
 mikroby (*r*) = Mikroorganismen (*o*)  
**Mikrococcen**  
*e* micrococcus (*sing*)  
*f* microcoques  
*i* micrococchi  
*j* kyūkin  
*r* mikrokokki  
*s* micrococo  
*u* mikrokokkus } (*sing*)  
**Mikroglossie**  
*e* microglossia  
*f* microglossie  
*i* microglossia  
*j* shōzetsu  
*r* mikroglossija  
*s* microglosia  
*u* kisnyelvűség  
 mikroglossija (*r*) = Mikroglossie (*o*)  
 mikrokokki (*r*) = Mikrococcen (*o*)  
 mikrokokkus (*u*) = Mikrococcen (*o*)  
**Mikroorganismus**  
*e* microorganism  
*f* microorganisme  
*i* microorganismo  
*j* yōbitai  
*r* mikroorganismy; mikroby (*pl*)  
*s* microorganismo  
*u* mikrobium; élősdí sejtek  
 mikroorganismy (*r*) = Mikroorganis-  
**Mikroskop** [men (*o*)]  
*e* microscope  
*f* microscope  
*i* microscopio  
*j* kenbikyō  
*r* mikroskop  
*s* microscopio  
*u* mikroskóp

**Mikrotom**

*e* microtome  
*f* microtome  
*i* microtomo  
*j* microtom  
*r* microtom  
*s* micrótomo  
*u* mikrotom  
 mikrotom dlja samorašiwanija (*r*)  
 Gefrier-Mikrotom (*o*)  
 mikrotom na šalaskach (*r*) = Schli-  
 Mikrotom (*o*)  
 mikšedema (*r*) = Myxödem (*o*)  
 mikšoma (*r*) = Myxom (*o*)  
**Miktion (Harnentleerung)**  
*e* micturition  
*f* miction  
*i* minzione  
*j* kōnyō; haunyō  
*r* močeišpuskaniē  
*s* micción  
*u* vizelés

**Milch**

*e* milk  
*f* lait  
*i* latte  
*j* nyūjū; chichi  
*r* moloko  
*s* leche  
*u* tej

**Milchflasche**

*e* milk-bottle  
*f* bouteille à lait  
*i* bottiglie per latte  
*j* chichüre bin  
*r* butylkādija moloka  
*s* botella de leche  
*u* tejűveg

**Milchkochapparat**

*e* apparatus for boiling milk  
*f* appareil à stériliser le lait  
*i* apparecchio per cottura del la  
*j* gyūnyū-shafutsu-sōchi  
*r* apparat dlja kipjačeniya mol  
*s* aparato para cocer la leche  
*u* tejfőzőkészülék

**Milchprüfer**

*e* lactometer  
*f* pèse-lait  
*i* apparecchio per provare de  
*j* kennyū ki  
*r* galaktometr  
*s* lactoscopio  
*u* tejkímelő

**Milchsäure**

*e* lactic acid

*f* acide lactique  
*i* acido lattico  
*j* nyūsan  
*r* moločnaja kislota  
*s* ácido lactico  
*u* tejsav  
**Milchzucker**  
*e* lactose; milk-sugar  
*f* sucre de lait; lactose  
*i* zucchero di latte  
*j* nyūtō  
*r* moločnyj sachar  
*s* azúcar de leche lactina  
*u* tejcukor  
**miliaire** (*f*) = miliar (*o*)  
**miliaire** (*f*) = Miliaria (*o*)  
**miliar**  
*e* miliary  
*f* miliaire  
*i* miliare  
*j* zokuryūsei no  
*r* prošowidnyj  
*s* miliar  
*u* miliaris; kőlesnyi  
**miliar** (*s*) = Miliaria (*o*)  
**miliare** (*i*) = miliar (*o*)  
**miliaria**  
*e* id  
*f* miliaire  
*i* miliaria  
*j* zokuryu shin  
*r* prōšjanka  
*s* miliar  
*u* kőleshimlő; miliaria  
**miliaris** (*u*) = miliar (*o*)  
**miliaris gümőkórság** (*u*) = Miliartuber-  
 kulose (*o*)  
**miliaris tuberculosis** (*u*) = Miliartuber-  
 kulose (*o*)  
**miliartuberculose**  
*e* miliary tuberculosis  
*f* tuberculose miliaire; tb. granulée  
*i* tubercolosi miliare  
*j* zokuryu-kekkaku  
*r* prošowidnaja bugorčatka  
*s* tuberculosis mihar  
*u* miliaris tuberculosis; miliaris  
 gümőkórság  
**miliary** (*e*) = miliar (*o*)  
**miliary tuberculosis** (*e*) = Miliartuber-  
 kulose (*o*)  
**eu d'agar et liquide d'ascite** (*f*) =  
 Ascites Agar (*o*)  
**eu de culture** (*f*) = Nährboden (*o*)  
**tār-Apotheker**  
 compounder

*f* pharmacien militaire  
*i* farmacista militare  
*j* rikugun' yakuzaikan  
*r* woēnnyj aptekarj  
*s* boticario militar; farmaceutico mi-  
 litar  
*u* katona gyógyszerész  
**Militärarzt (Sanitätsoffizier)**  
*e* military surgeon  
*f* médecin militaire  
*i* medico militare  
*j* gun-i  
*r* sanitarnyj ofizer; woennyj wrac  
*s* oficial de sanidad; medico militar  
*u* katonaorvos  
**Militär-Krankenwärter**  
*e* hospital orderly  
*f* infirmier militaire  
*i* infermiere-militare  
*j* rikugun kambyōnin  
*r* lasaretnyj slušitelj  
*s* enfermero militar; asistente militar  
*u* betegápoló katona  
**Militär-Sanitätswesen**  
*e* military hygiene  
*f* service militaire de santé  
*i* sanità militare  
*j* rikugun eisei jikō  
*r* woenno-sanitarnoe delo  
*s* sanidad militar  
*u* katonai egészségügy  
**military hygiene** (*e*) = Militär-Sanitäts-  
 wesen (*o*)  
**military sanitation** (*e*) = Kriegssanitäts-  
 wesen (*o*)  
**military shirt** (*e*) = Soldatenhemd (*o*)  
**military-surgeon** (*e*) = Militairarzt (*o*)  
**military surgery** (*e*) = Kriegschirurgie (*o*)  
**Milium**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* zokuryū-shu  
*r* ugorj belyj  
*s* mijo  
*u* kőlesdaganat  
**milk** (*e*) = Milch (*o*)  
**milk bottle** (*e*) = Milchflasche (*o*)  
**milk crust** (*e*) = Crusta lactea (*o*)  
**milk of lime** (*o*) = Kalkmilch (*o*)  
**milk rich in fat** (*e*) = Fettmilch (*o*)  
**milkspot** (*e*) = Herzschiele (*o*)  
**milk-sugar** (*e*) = Milchzucker (*o*)  
**milky pudding** (*e*) = Mehlspeise (*o*)  
**Milz**  
*e* spleen



- f* rate  
*i* milza  
*j* hizō  
*r* selesjonka  
*s* bazo  
*u* lép  
**milza** (*i*) = Milz (*o*)  
**milza migrante** (*i*) = Wandermilz (*o*)  
**Milzbrand** (*d*) = Anthrax (*o*)  
**Milzdämpfung**  
*e* splenic dullness  
*f* matité splénique  
*i* ottusità della milza  
*j* hizō-dakuon  
*r* tupostj selesjonki  
*s* macicez del bazo  
*u* léptompulat  
**Milzschwellung**  
*e* enlargement of spleen  
*f* splénomégalie; tuméfaction de la rate; hypertrophie de la rate  
*i* rigonfiamento della milza  
*j* hizō-shudai  
*r* uweličenie selesjonki  
*s* crecimiento del bazo  
*u* lépduzzadás; lépmegnagyobbdás  
**mimi** (*j*) = Gehör (*o*)  
**mimi** (*j*) = Ohr (*o*)  
**mimiaka** (*j*) = Ohrenschmalz (*o*)  
**mimi catheter** (*j*) = Ohrenkatheter (*o*)  
**Mimicismus** (*l*) = Latah (*o*)  
**mimi douche** (*j*) = Ohrendouche (*o*)  
**mimikaki** (*j*) = Ohrlöffel (*o*)  
**miminari** (*j*) = Ohrensausen (*o*)  
**mimi no hōtai** (*j*) = Ohrenbinde (*o*)  
**mimi-no-kansō** (*j*) = Austrocknen des Ohres (*o*)  
**mimi no tampon** (*j*) = Ohrtampon (*o*)  
**minado** (*s*) = unterminiert (*o*)  
**mince** (*f*) = dünn (*o*)  
**mind** (*e*) = Sinne (*o*)  
**mindalewidnaja šelesa** (*r*) = Mandel (*o*)  
**mindalina** (*r*) = Mandel (*o*)  
**mind blindness** (*e*) = Seelenblindheit (*o*)  
**mindelewidnaja šelesa** (*r*) = Mandel (*o*)  
**mindkét szem féloldali vaksága** (*u*) = Hemianopsie (*o*)  
**mindkét szem féloldali vaksága** (*u*) = Hemipie (*o*)  
**mineralnaja woda** (*r*) = Mineralwasser (*o*)  
**Mineralwasser**  
*e* mineral water  
*f* eau minérale  
*i* acqua minerale  
*j* kōsen

- r* mineralnaja woda  
*s* agna mineral  
*u* ásványvíz  
**mineral water** (*e*) = Mineralwasser (*o*)  
**mineral-water-cure** (*e*) = Trinkkur (*o*)  
**mineral water treatment** (*e*) = Brunnenkur (*o*)  
**minestra d'orzo tallito** (*i*) = Malzsuppe (*o*)  
**mingitorio** (*s*) = Pissoir (*o*)  
**minimum allowance of air for each person** (*e*) = Luftcubus (*sim*) (*o*)  
**minőség** (*u*) = Qualität (*o*)  
**minta** (*u*) = Modell (*o*)  
**minugia** (*i*) = Bougie (*o*)  
**minugia rettale** (*i*) = Mastdarmbougie (*o*)  
**minutes** (*e*) = Protokoll (*o*)  
**minzione** (*i*) = Miktion (*o*)  
**miocardio** (*i*) = Herzmuskel (*o*)  
**mioclonia** (*i*) = Myoclonie (*o*)  
**mioclonismo** (*s*) = Myoclonie (*o*)  
**miogennyj** (*r*) = myogen (*o*)  
**miogeno** (*i, s*) = myogen (*o*)  
**mioklonija** (*r*) = Myoclonie (*o*)  
**mioma** (*i, r*) = Myom (*o*)  
**mioma** (*s*) = Myom (*o*)  
**miope** (*i, s*) = myopisch (*o*)  
**miopia** (*i, s*) = Myopie (*o*)  
**miopičeskij (blisorukij)** (*r*) = myopisch (*o*)  
**miopija** (*r*) = Myopie (*o*)  
**mios** (*r*) = Myosis (*o*)  
**miosi** (*i*) = Myosis (*o*)  
**miosis** (*s*) = Myosis (*o*)  
**miosit** (*r*) = Myositis (*o*)  
**miositis** (*s*) = Myositis (*o*)  
**miotomia** (*i, s*) = Myotomie (*o*)  
**miotonia congenita** (*i, s*) = Myotonie congenita (*o*)  
**mioteničeskij** (*r*) = myotonisch (*o*)  
**miotónico** (*i*) = myotonisch (*o*)  
**miotónico** (*s*) = myotonisch (*o*)  
**mir** (*r*) = Frieden (*o*)  
**mirai** (*j*) = Geschmackskuospen (*o*)  
**mirigy** (*u*) = Drüse (*o*)  
**mirigybogyós (rák)** (*u*) = (Carcinom) acinosum (*o*)  
**mirigydaganat** (*u*) = Adenom (*o*)  
**mirigyen belüli** (*u*) = intraglandulär (*o*)  
**mirigyláz** (*u*) = Drüsenfieber (*o*)  
**miringit** (*r*) = Myringitis (*o*)  
**miringitis** (*s*) = Myringitis (*o*)  
**miroir à bouche** (*f*) = Mundspeculum (*o*)  
**miroir buccal** (*f*) = Mundspeculum (*o*)  
**mirtol** (*s, r*) = Myrtol (*o*)  
**mirtolo** (*i*) = Myrtol (*o*)

**mirtoobrasnyj sond** (*r*) = Myrtenblattsonde (*o*)  
**mirtowidnyē sošočki** (*r*) = Carunculae myrtiformes (*o*)  
**mirtuslevél alakú kutató** (*u*) = Myrtenblattsonde (*o*)  
**miru** (*j*) = Sehen (*o*)  
**miruta yō jō shōsokushi** (*j*) = Myrtenblattsonde (*o*)  
**Mischgeschwulst**  
*e* mixed tumour  
*f* tumeur mixte  
*i* tumore misto  
*j* kongō-shuyō  
*r* smeschannaja opucholj  
*s* tumor mixto  
*u* vegyesdaganat  
**Mischinfection**  
*e* mixed infection  
*f* infection mixte  
*i* infezione mista  
*j* kongō-densen  
*r* smeschannaje infekzija  
*s* infección mixta  
*u* fertőzős, vegyes  
**Mischling**  
*e* mongrel; bastard  
*f* métis  
*i* bastardo  
*j* ainoko  
*r* mestiza; dwuro dnyj; pomesj  
*s* mestizo  
*u* fattyu  
**Mischung**  
*e* mixing  
*f* mélange  
*i* mistura  
*j* kongō  
*r* smesj  
*s* mixtura; composición  
*u* keverék  
**serere** (*l*) = Koterbrechen (*o*)  
**ssbildung**  
*e* malformation  
*f* malformation  
*i* deformità  
*j* kikei  
*r* urodstwo  
*s* deformidad; deformación  
*u* korcsképződés  
**surazione** (*i*) = Messung (*o*)  
**verhältnis**  
*e* disproportion  
*f* disproportion  
*s* proporzione  
*u* heikin

*r* nesootvetstwiē  
*s* desproporción  
*u* aránytalanság  
**mistura** (*i*) = Mischung (*o*)  
**mistura solvens** (*e*) = Mixtura solvens (*o*)  
**mistura triacida** (*i*) = Triacidmischung (*o*)  
**Mitbewegung**  
*e* associated movement  
*f* mouvement associé  
*i* movimento concomitante  
*j* kyōdō-undō  
*r* šodružestwennōē dwišeniē  
*s* conmoviento  
*u* egyúttmozgások  
**Mitella**  
*e* sling  
*f* écharpe  
*i* mitella  
*j* tanpu  
*r* perewjasj  
*s* vendaje triangular  
*u* karkötő  
**mitill** (*u*) = Miesmuschel (*o*)  
**mitilo** (*i*) = Miesmuschel (*o*)  
**mitra Gippokrata** (*r*) = Mitra Hippocratis (*o*)  
**Mitra Hippocratis**  
*e* capeline bandage  
*f* bonnet d'Hippocrate  
*i* mitra Hippocratis  
*j* Hippocratis bōjo-tai  
*r* mitra Gippokrata  
*s* capelina  
*u* fykötő pólyaból; mitra Hippocratis  
**Mitralklappe**  
*e* mitral valve  
*f* valvule mitrale  
*i* valvola mitrale  
*j* sōbōben  
*r* mitralnaja saslonka  
*s* válvula mitral  
*u* kétesűesű billentyű  
**mitralnaja sašlonka** (*r*) = Mitralklappe (*o*)  
**mitral valve** (*e*) = Mitralklappe (*o*)  
**mitsugo** (*j*) = Drillinge (*o*)  
**mitsunaru** (*j*) = derb (*o*)  
**Mittelohr**  
*e* middle ear  
*f* oreille moyenne  
*i* orecchio medio  
*j* chūzi  
*r* srednee ucho  
*s* oreja media  
*u* középfül

**mittelschwer**

- e* medium-weight  
*f* de poids moyen  
*i* di media gravità  
*j* chū-tō-dono  
*r* umerenno tjašolyj  
*s* semigrave  
*u* közepesen súlyos

**Mittelstellung (der Gelenke)**

- e* middle position (of joints)  
*f* position moyenne des articulations  
*i* posizione media (delle articolazioni)  
*j* chūkan-ichi (kansetsu no)  
*r* Sredinnoe pološenie (Sustawow)  
*s* semi-flexión  
*u* középállás (izfűletről srólva)

**mixed chancre** (*e*) = Chancre mixte (*o*)

**mixed diet** (*e*) = Kost, gemischte (*o*)

**mixedema** (*i, s*) = Myxödem (*o*)

**mixed infection** (*e*) = Mischinfection (*o*)

**mixed narcosis** (*e*) = gemischte Narcose (*o*)

**mixed tumour** (*e*) = Mischgeschwulst (*o*)

**mixing** (*e*) = Mischung (*o*)

**mixoedema** (*i*) = Myxoedem (*o*)

**mixoma** (*i, s*) = Myxom (*o*)

**mixta (narcosis)** (*s*) = gemischte Narcose (*o*)

**mixtura** (*s*) = Mischung (*o*)

**mixtura disolvente** (*s*) = Mixtura solvens (*o*)

**Mixtura solvens**

- e* mixtura solvens  
*f* mélange dissolvant  
*i* mixtura solvens  
*j* nn  
*r* mixtura solvens  
*s* mixtura disolvente  
*u* mixtura solvens

**miyuru** (*j*) = sichtbar (*o*)

**mizelij** (*r*) = Mycelium (*o*)

**mizikaki** (*j*) = kurz (*o*)

**mizu** (*j*) = Wasser (*o*)

**mizu garasu-hōtai** (*j*) = Wasserglasverband (*o*)

**mizu goke** (*j*) = Torfmoos (*o*)

**mizu makura** (*j*) = Wasserkissen (*o*)

**mizu no bunseki** (*j*) = Wasseruntersuchung (*o*)

**mizu no jotetsu** (*j*) = Enteisung des Wassers (*o*)

**mizu no kōdō** (*j*) = Härte des Wassers (*o*)

**mizu no moranu** (*j*) = wasserdicht (*o*)

**mizu no tōranu** (*j*) = wasserdicht (*o*)

**mizu o torukoto** (*j*) = Entwässerung (*o*)

**mjagkaja fibroma** (*r*) = Fibroma mol-lusculum (*o*)

**mjagkaja jaswa** (*r*) = Ulcus molle (*o*)

**mjagkaja oboločka mosga** (*r*) = Pia mater (*o*)

**mjagkij** (*r*) = weich (*o*)

**mjagkija cašti** (*r*) = Weichteile (*o*)

**mjagkij satylok** (*r*) = Craniotabes (*o*)

**mjagkij schankr** (*r*) = Ulcus molle (*o*)

**mjagkoštj** (*r*) = Weichheit (*o*)

**mjašištjy sanoš** (*r*) = Blutmole (*o*)

**mjašištjy sanoš** (*r*) = Fleischmole (*o*)

**mjašnoj ekstrakt** (*r*) = Fleischextrakt (*o*)

**mjašo** (*r*) = Fleisch (*o*)

**nilečnaja gryša** (*r*) = Galactocela (*o*)

**mlečnyj sok** (*r*) = Chylus (*o*)

**mlekopitašchceē šiwotnoē** (*r*) = Säug-tier (*o*)

**mneniē** (*r*) = Gutachten (*o*)

**mnimaja smertj** (*r*) = Asphyxie (*o*)

**mnogocišlennyj** (*r*) = zahlreich (*o*)

**mnogopusyrynyj** (*r*) = polycystisch (*o*)

**mnogorošawschaja** (*r*) = Multipara (*o*)

**mnogošustawnyj** (*r*) = polyarticulär (*o*)

**mnogowodie** (*r*) = Hydramnios (*o*)

**mnošeštwnennaja perewjaska** (*r*) = Massenligatur (*o*)

**mnošeštwnennyj** (*r*) = multipel (*o*)

**mnošeštwnennyj artrit** (*r*) = Polyarthrit (*o*)

**mnošeštwnennyj newrit** (*r*) = Polyneuritis (*o*)

**mō** (*j*) = Haar (*o*)

**mō** (*j*) = Netz (*o*)

**mobile** (*f*) = verstellbar (*o*)

**mobilisation** (*e, f*) = Mobilisierung (*o*)

**mobilisation** (*e, f*) = Mobilmachung (*o*)

**mobilisazija** (*r*) = Mobilmachung (*o*)

**(to) mobilise** (*e*) = mobilisieren (*o*)

**mobiliser** (*f*) = mobilisieren (*o*)

**mobilisieren**

*e* to mobilise

*f* mobiliser

*i* mobilizzare

*j* kadōsei to suru; ikasu; ugoker-yōni suru

*r* mobilisowatj

*s* movilizar

*u* mozgósítani

**Mobilisierung**

*e* mobilisation

*f* mobilisation

*i* mobilizzazione



ugokasukoto  
 mobilisirovanië  
 mebilizacjon  
 mozgósítás  
 mobilisirovanië (*r*) = Mobilisierung (*o*)  
 mobilisowatj (*r*) = mobilisieren (*o*)  
 mobilité (de l'articulation) (*f*) = Exe-  
 cutionsfähigkeit (des Gelenkes) (*o*)  
 mobilité de la rotule (*f*) = Schwimmen  
 der Patella (*o*)  
 mobilización (*s*) = Mobilisierung (*o*)  
 mobilización (*s*) = Mobilmachung (*o*)  
 mobilizzare (*i*) = mobilisieren (*o*)  
 mobilitazione (*i*) = Mobilisierung (*o*)  
 mobilitazione (*i*) = Mobilmachung (*o*)  
 mobilmachung  
 mobilisation  
 mobilisation  
 mobilizzazione  
 döin; shuppei  
 mobilisazija  
 mobilización  
 mozgósítás  
 mobil (*r*) = Harn (*o*)  
 malleolus (*i*) = Malleus (*o*)  
 gonnyj (*r*) = diuretisch (*o*)  
 gonnyja sredstwa (*r*) = Diure-  
 tika (*o*)  
 ispuskanie (*r*) = Miktion (*o*)  
 ispuskatelnyj kanal (*r*) = Harn-  
 leitungsorgan (*o*)  
 kislota raspolozhenie (*r*) = Arthritis  
 (*o*)  
 kislota raspolozhenie (*r*) = Diathese,  
 saure (*o*)  
 krowie (*r*) = Uraemie (*o*)  
 kolowoj (*r*) = urogenital- (*o*)  
 riemnik (*r*) = Urinflasche (*o*)  
 cénik (*r*) = Ureter (*o*)  
 waja kislota (*r*) = Harnsäure (*o*)  
 wina (*r*) = Harnstoff (*o*)  
 wój kamenj (*r*) = Harnstein (*o*)  
 wój meschok (*r*) = Allantois (*o*)  
 wój protok (*r*) = Urachus (*o*)  
 wój pusyrj (*r*) = Harnblase (*o*)  
 wój kanalzy (*r*) = Harnkanäl-  
 chen (*o*)  
 wój organy (*r*) = Harn-Organ (*o*)  
 wój bolesni (*r*) = Harnleiden (*o*)  
 wój (*s*) = Tornister (*o*)  
 wój (*j*) = Blinddarm (*o*)  
 wój meon (*j*) = Perioecalguren (*o*)  
 wój powjaska (*r*) = Moosver-  
 band (*o*)  
 wój (*s*) = Schleim (*o*)  
 wój (*e*) = Modell (*o*)

modèle (*f*) = Modell (*o*)  
 modelj (*r*) = Modell (*o*)  
 Modell  
 e model  
 f modèle  
 i modello  
 j mokei; kata; hyōhon  
 r modelj  
 s modelo  
 u minta  
 modello (*i*) = Modell (*o*)  
 modello di cera (*i*) = Wachstmodell (*o*)  
 modelo (*s*) = Modell (*o*)  
 modelo de cera (*s*) = Wachstmodell (*o*)  
 mode of cutting (*e*) = Schnittfüh-  
 rung (*o*)  
 módico (*s*) = gering (*o*)  
 modificazione (*i*) = Veränderung (*o*)  
 Modiolus (Spindel)  
 e id  
 f columelle  
 i modiolus  
 j naizo no kagyūkokūchuziku  
 r wereteno  
 s huso  
 u csigatengely  
 módosult himlő (*u*) = Variolois (*o*)  
 módszer (*u*) = Methode (*o*)  
 moëlle (*f*) = Medulla (*o*)  
 moëlle allongée (*f*) = Medulla oblon-  
 gata (*o*)  
 moëlle cervicale (*f*) = Halsmark (*o*)  
 moëlle dorsale (*f*) = Brustmark (*o*)  
 moëlle épinière (*f*) = Rückenmark (*o*)  
 moëlle lombaire (*f*) = Lendenmark (*o*)  
 moëlle osseuse (*f*) = Knochenmark (*o*)  
 mogily (*r*) = Gräber (*o*)  
 — mögötti (*u*) = retro — (*o*)  
 mohakötés (*u*) = Moosverband (*o*)  
 mohatsu (*j*) = Haar (*o*)  
 mōhatsu-datsuraku (*j*) = Defluvium ca-  
 pillorum (*o*)  
 möhō (*j*) = Imitation (*o*)  
 moho (*s*) = Schimmelpilz (*o*)  
 Mohrenheim'sche Grube  
 e Mohrenheim's fossa  
 f fosse de Mohrenheim  
 i fossa di Mohrenheim  
 j Mohrenheim-shi kwa  
 r Mohrenheim'owa wpadina  
 s fosa de Mohrenheim  
 u Mohrenheim felé gödör  
 Mohrenheim felé gödör (*u*) = Mohren-  
 heim'sche Grube (*o*)  
 Mohrenheim'owa wpadina (*r*) = Mohren-  
 heim'sche Grube (*o*)

**Mohrenheim's fossa** (*e*) = Mohrenheim-sche Grube (*o*)

**Mohrenheim-shi kwa** (*j*) = Mohrenheim-sche Grube (*o*)

**moist** (*e*) = feucht (*o*)

**moist rales** (*e*) = Rasselgeräusche (*o*)

**mōkan** (*j*) = Haarschaft (*o*)

**mokei** (*j*) = Modell (*o*)

**mokeizu** (*j*) = Schema (*o*)

**mōkon** (*j*) = Haar-Wurzel (*o*)

**mokrota** (*r*) = Sputum (*o*)

**moksei-barack** (*j*) = Holzbaracke (*o*)

**moksei-heisha** (*j*) = Holzbaracke (*o*)

**mokubanjōno** (*j*) = muldenförmig (*o*)

**mokutan** (*j*) = Holzkohle (*o*)

**mōkyū-kwai** (*j*) = Aegagropili (*o*)

**mōkyū-seki** (*j*) = Aegagropili (*o*)

**mola** (*j*) = Blasenmole (*o*)

**mola carnosa** (*i, s*) = Fleischmole (*o*)

**mola de sangre** (*s*) = Blutmole (*o*)

**mola sanguigna** (*i*) = Blutmole (*o*)

**mola vescicolare** (*i*) = Blasenmole (*o*)

**mole** (*e*) = Muttermal (*o*)

**môle charnue** (*f*) = Fleischmole (*o*)

**môle hydatiforme** (*f*) = Blasenmole (*o*)

**môle sanguinolente** (*f*) = Blutmole (*o*)

**molestias** (*s*) = Beschwerden (*o*)

**molificacion cerebral** (*s*) = Gehirnerweichung (*o*)

**molimen menstruel** (*f*) = Molimina menstrualia (*o*)

**Molimina menstrualia**

*e* menstrual molimina; symptoms accompanying onset of menstruation

*f* molimen menstruel

*i* molimina menstrualia

*j* gekkei-kunō hossa

*r* molimina menstrualia

*s* id

*u* fájdalmas hószás

**molla** (*i*) = Feder (*o*)

**(a) molla** (*i*) = federnd (*o*)

**molle** (*i*) = weich (*o*)

**mollesse** (*f*) = Weichheit (*o*)

**mollet** (*f*) = Wade (*o*)

**mollezza** (*i*) = Weichheit (*o*)

**molluscum** (*f*) = Fibroma molluscum (*o*)

**Molluscum contagiosum**

*e* id

*f* id

*i* id

*j* densensei nanyū

*r* mollusk sarasnyj

*s* molusco contagioso

*u* molluscum contagiosum

**molluscum fibroma** (*i*) = Fibroma luscum (*o*)

**molluscum fibrosum** (*e*) = Fibroma luscum (*o*)

**Molluscum simplex**

*e* id

*f* id

*i* id

*j* tansei-nanshu

*r* mollusk proštoj

*s* moluscos

*u* molluscum simplex; nyálk bare

**Molluscum verrucosum**

*e* molluscum contagiosum

*f* molluscum verruqueux

*i* molluscum verrucosum

*j* nan-sei yūzei

*r* mollusk borodawčatyj

*s* moluscum verrugoso

*u* molluscum verrucosum

**molluscum verruqueux** (*f*) = Molluscum verrucosum (*o*)

**mollusk borodawčatyj** (*r*) = Molluscum verrucosum (*o*)

**mollusk proštoj** (*r*) = Molluscum simplex (*o*)

**mollusk sarasnyj** (*r*) = Molluscum contagiosum (*o*)

**molnienošnaja gangrena** (*r*) = Gangrena foudroyante (*f*) (*o*)

**molnija** (*r*) = Blitz (*o*)

**moločnaja kišlota** (*r*) = Milchsäure (*o*)

**moločnaja moča** (*r*) = Chylurie (*o*)

**moločnaja moča** (*r*) = Lactosurie (*o*)

**moločniza** (*r*) = Soor (*o*)

**moločnyj šachar** (*r*) = Milchzucker (*o*)

**moločnyj štrup** (*r*) = Crusta lactea (*o*)

**moloko** (*r*) = Milch (*o*)

**moloko ošlizej** (*r*) = Eselsmilch (*o*)

**molokootšoš** (*r*) = Milchpumpe (*o*)

**molosiwo** (*r*) = Colostrum (*o*)

**molotoček** (*r*) = Hammer (*o*)

**molotowidnyj palez** (*r*) = Hammerzehe (*o*)

**molusco contagioso** (*s*) = Molluscum contagiosum (*o*)

**moluscos** (*s*) = Molluscum simplex (*o*)

**molluscum verrugoso** (*s*) = Molluscum verrucosum (*o*)

**mōmaku** (*j*) = Retina (*o*)

**mōmaku-chūshindōmyaku** (*j*) = Chūshindōmyaku retinae, Art. (*o*)

**mōmaku-en** (*j*) = Retinitis (*o*)  
**mōmaku-hakuri** (*j*) = Netzhaut-Ablösung (*o*)  
**mōmaku nō** (*j*) = Omentalis, Bursa (*o*)  
**moment** (*f, r*) = Zeitpunkt (*o*)  
**momento** (*i, s*) = Zeitpunkt (*o*)  
**momento de la expulsión del niño** (*s*) = Eintritt der Geburt (*o*)  
**momen-wata** (*j*) = Holzwollwatte (*o*)  
**momification** (*f*) = Mumifikation (*o*)  
**mōmoku** (*j*) = Blindheit (*o*)  
**mōmokuno** (*j*) = blind (*o*)  
**monarticulär**  
*e* mono-articular  
*f* monoarticulaire  
*i* monarticulare  
*j* tankausetsu no  
*r* odnośstawnyj  
*s* monoarticular  
*u* egyizületű  
**monarticulare** (*i*) = monarticulär (*o*)  
**moncha de la cornea** (*s*) = Macula corneae (*o*)  
**monetnyj swon** (*r*) = Münzenklirren (*o*)  
**mongolia-sei** (*j*) = Mongolismus (*o*)  
**mongolism** (*e, r*) = Mongolismus (*o*)  
**mongolisme** (*f*) = Mongolismus (*o*)  
**mongolismo** (*i, s*) = Mongolismus (*o*)  
**Mongolismus**  
*e* mongolism  
*f* mongolisme  
*i* mongolismo  
*j* mongolia-sei  
*r* mongolism  
*s* mongolismo  
*u* mongolismus  
**mongrel** (*e*) = Mischling (*o*)  
**monjōmyaku** (*j*) = Pfortader (*o*)  
**mon jō myaku-heisoku** (*j*) = Pfortader-verschluss (*o*)  
**monkey** (*e*) = Affe (*o*)  
**monmyaku** (*j*) = Pfortader (*o*)  
**mono** (*s*) = Affe (*o*)  
**ōnō** (*j*) = Blindsack (*o*)  
**monoarticulaire** (*f*) = monarticulär (*o*)  
**monarticular** (*e, s*) = monarticulär (*o*)  
**monocéfala** (*s*) = einköpfig (*o*)  
**monoclo** (*s*) = Monoculus (*o*)  
**monoculo** (*i*) = Monoculus (*o*)  
**monoculus**  
*e* id  
*f* (à) oeil unique (*sim*)  
*i* monculo  
*j* sekigan-tai; hen gankai

*r* monoculus  
*s* monoclo  
*u* félszemre való kötés  
**monomania** (*e, i, s*) = Monomanie (*o*)  
**monomania** (*s*) = Verrücktheit (*o*)  
**monomanía** (*s*) = Wahnsinn (*o*)  
**Monomanie**  
*e* monomania  
*f* monomanie  
*i* monomania  
*j* monomanie  
*r* monomanija  
*s* monomanía  
*u* monomania  
**monomanija** (*r*) = Monomanie (*o*)  
**monoplegia** (*e, i, s*) = Monoplogie (*o*)  
**Monoplegie**  
*e* monoplegia  
*f* monoplégie  
*i* monoplegia  
*j* tannau; kyokunan; isshifuzui  
*r* monoplegia  
*s* monoplegia  
*u* egy végtag bénulása  
**monoplegija** (*r*) = Monoplegie (*o*)  
**monorchidia** (*u*) = Monorchismus (*o*)  
**monorchidie** (*f*) = Monorchismus (*o*)  
**monorchism** (*e, r*) = Monorchismus (*o*)  
**monorchismo** (*i*) = Monorchismus (*o*)  
**Monorchismus**  
*e* monorchism  
*f* monorchidie  
*i* monorchismo  
*j* henkōgan  
*r* monorchism  
*s* monorchismo  
*u* féloldali rejtettheréjűség; monorchidia  
**monorchismo** (*s*) = Monorchismus (*o*)  
**monoshiri** (*j*) = Sachverständiger (*o*)  
**monstre double** (*f*) = Doppelnissbildung (*o*)  
**monstres unis par le thorax** (*f*) = Thoracopagus (*o*)  
**monstruos unidos por el torax** (*s*) = Thoracopagus (*o*)  
**montadura** (*s*) = Einbettung (*o*)  
**monthlies** (*e*) = Menstruation (*o*)  
**montre** (*f*) = Uhr (*o*)  
**monture de lit** (*f*) = Bettgestell (*o*)  
**mony** (*u*) = Penis (*o*)  
**monytōmirigy** (*u*) = Prostata (*o*)  
**monytōvi mirigy** (*u*) = Prostata (*o*)  
**Moorbad**  
*e* peat-bath  
*f* bain de marais



- i* bagno di fango  
*j* nn  
*r* grjasewaja wanna  
*s* baño de charco  
*u* lápfürdő  
**Moore'ewskaja proba** (*s*) = Moore'sche Probe (*o*)  
**Moore felé hémlés** (*u*) = Moore'sche Probe (*o*)  
**Moore'sche Probe**  
*e* Moore's test  
*f* épreuve de Moore  
*i* prova di Moore  
*j* Moore-shi shiken hō  
*r* Moore'ewskaja proba  
*s* reacción de Moore  
*u* Moore felé hémlés  
**Moore-shi shiken hō** (*j*) = Moore'sche Probe (*o*)  
**Moore's test** (*e*) = Moore'sche Probe (*o*)  
**Moosverband**  
*e* moss-dressing  
*f* bandage de mousse; pansement de mousse  
*i* nn  
*j* koke no hōtai  
*r* mochowaja powjaska  
*s* vendaje de musgo  
*u* mohakötés  
**moral** (*e, f, s*) = moralisch (*o*)  
**morale** (*i*) = moralisch (*o*)  
**moralisch** (Irresein)  
*e* moral (insanity)  
*f* moral  
*i* morale  
*j* dōtoku no; rinriteki  
*r* nrawstwenyj  
*s* moral  
*u* erkőlesi  
**morbidity** (*i*) = Morbidity (*o*)  
**Morbidity**  
*e* morbidity  
*f* morbidité  
*i* morbidity  
*j* ribyōritsu; shippei sū  
*r* sabolewaēmōstj  
*s* morbilidad  
*u* betegedési arányszám  
**morbidity** (*f*) = Morbidity (*o*)  
**morbidity** (*e*) = Morbidity (*o*)  
**morbilidad** (*s*) = Morbidity (*o*)  
**morbillo** (*i*) = Masern (*o*)  
**morbo d'Addison** (*i*) = Addison'sche Krankheit (*o*)  
**morbo di Basedow** (*i*) = Basedow'sche Krankheit (*o*)  
**morbo di Banti** (*i*) = Banti'sche Krankheit (*o*)  
**morbo di Friedreich** (*i*) = Friedreich'sche Krankheit (*o*)  
**morbo di Little** (*i*) = Little'sche Krankheit (*o*)  
**morbo di Pott** (*i*) = Malum Pottii (*o*)  
**morbo di Raynaud** (*i*) = Raynaud'sche Krankheit (*o*)  
**morbo di Weil** (*i*) = Weil'sche Krankheit (*o*)  
**morbo maculoso** (*s*) = Morbus maculosus (*o*)  
**Morbus maculosus**  
*e* spotted disease  
*f* purpura idiopathique  
*i* morbus maculosus  
*j* keppanbyō  
*r* pjatnistaja bolesnj  
*s* morbo maculoso  
*u* vérző tarjagosság  
**mordedura** (*s*) = Bisswunde (*o*)  
**mordedura de vibora** (*s*) = Schlangenbiss (*o*)  
**mordido** (*s*) = gebissen (*o*)  
**mordu** (*f*) = gebissen (*o*)  
**moreno** (*s*) = braun (*o*)  
**morfij** (*r*) = Morphinum (*o*)  
**morfina** (*i, s*) = Morphinum (*o*)  
**morfism** (*r*) = Morphinismus (*o*)  
**morfismo** (*i, s*) = Morphinismus (*o*)  
**morfizmus** (*u*) = Morphinismus (*o*)  
**morfin soljanokislyj** (*r*) = Morphinum hydrochloricum (*o*)  
**morfinum** (*u*) = Morphinum hydrochloricum (*o*)  
**morfologia** (*i, s*) = Morphologie (*o*)  
**morfologija** (*r*) = Morphologie (*o*)  
**morgens**  
*e* in the morning  
*f* le matin  
*i* di mattina  
*j* asani  
*r* utrom  
*s* la mañana  
*u* reggel  
**mörir** (*s*) = absterben (*o*)  
**(in the) morning** (*e*) = morgens (*o*)  
**morning sickness** (*e*) = Vomitus matutinus (*o*)  
**mōrōjotai** (*j*) = Dämmerzustand (*o*)  
**morowaja jaswa** (*r*) = Pest (*o*)  
**morphia** (*e*) = Morphinum hydrochloricum (*o*)  
**morphinae hydrochloridum** (*e*) = Morphinum hydrochloricum (*o*)

- nin-chudoku (*j*) = Morphinismus (*o*)  
 hine (*f*) = Morphium (*o*)  
 hlnism (*e*) = Morphinismus (*o*)  
 hinisme (*f*) = Morphinismus (*o*)  
 hinismus  
 morphinism  
 morphinisme; morphinomanie  
 morfinismo  
 morphin-chudoku  
 morfinism  
 morfinismo  
 morfinizmus  
 inomanie (*f*) = Morphinismus (*o*)  
 inum hydrochloricum  
 morphinae hydrochloridum  
 chlorhydrate de morphine  
 droclorato di morfina  
 nsau-morphine  
 morfin soljanokislyj  
 lorhidrato de morfina  
 morfinum  
 mium  
 morphia  
 morphine  
 morfina  
 moruhine  
 morfij  
 morfina  
 morfinum  
 ologia (*u*) = Morphologie (*o*)  
 elogie  
 orphology  
 orphologie  
 orfologia  
 itai-gaku  
 orfologija  
 orfologia  
 orphologia; alaktan  
 ology (*e*) = Morphologie (*o*)  
 n (*f*) = Phthirius pubis (*o*)  
 ae, oleum (*e*) = Leberthran (*o*)  
 l, s. Tod (*o*)  
 to per tubo (Esmarch) (*i*) =  
 uchkleme (Esmarch) (*o*)  
 ato (*i*) = gebissen (*o*)  
 atura (*i*) = Bisswunde (*o*)  
 ja bolesnj (*r*) = Seckrank-  
 (*o*)  
 ja woda (*r*) = Seewasser (*o*)  
 a silly (*r*) = Seeweher (*o*)  
 e kupanje (*r*) = Seebad (*o*)  
 e puteschestwie (*r*) = See-  
 (*o*)  
 wosduch (*r*) = Seeluft (*o*)  
 di vipera (*i*) = Schlangen-  
 (*o*)
- morsure (*f*) = Bisswunde (*o*)  
 morsure de serpent (*f*) = Schlangen-  
 biss (*o*)  
 mort (*f*) = Tod (*o*)  
 mortalidad (*s*) = Mortalität (*o*)  
 mortalità (*i*) = Mortalität (*o*)  
 mortalitás (*u*) = Mortalität (*o*)  
 Mortalität  
 e mortality  
 f mortalité  
 i mortalità  
 j shibōritsu  
 r smertnostj  
 s mortalidad  
 u halandóság; mortalitás  
 mortalité (*f*) = Mortalität (*o*)  
 mortality (*e*) = Mortalität (*o*)  
 morte (*i*) = Tod (*o*)  
 morte per congelamento (*i*) = Erfrie-  
 rungstod (*o*)  
 morte per gozzo (*i*) = Kropftod (*o*)  
 mortificación de tejidos al derredor del  
 secuestro (*s*) = Tolenlade (um den  
 Sequester herum) (*o*)  
 mortificarsi (*i*) = absterben (*o*)  
 mortificazione (*i*) = Abtötung (*o*)  
 (se) mortifier (*f*) = absterben (*o*)  
 mort par goître (*f*) = Kropftod (*o*)  
 mort par le froid (*f*) = Erfrierungs-  
 tod (*o*)  
 mort par hémorrhagie (*f*) = Verblu-  
 tung (*o*)  
 moruhine (*j*) = Morphium (*o*)  
 Morvan felé betegség (*u*) = Morvan'sche  
 Krankheit (*o*)  
 Morvan'sche Krankheit  
 e Morvan's disease  
 f maladie de Morvan; panaris de  
 Morvan  
 i malattia di Morvan  
 j Morvan shi byō  
 r Morwan' owa bolesnj  
 s enfermedad de Morvan  
 u Morvan felé betegség  
 Morvan's disease (*e*) = Morvan'sche  
 Krankheit (*o*)  
 Morvan shi byō (*j*) = Morvan'sche Krank-  
 heit (*o*)  
 Morwan' owa bolesnj (*r*) = Morvan'sche  
 Krankheit (*o*)  
 morve (*f*) = Rotzkrankheit (*o*)  
 mōsaikan-kakuchō (*j*) = Teleangieekta-  
 sie (*o*)  
 mosaikan-myaku (*j*) = Capillarpuls (*o*)  
 mōsai-kekkanshu (*j*) = Teleangieekta-  
 sie (*o*)

mōsaikikanshi (*j*) = Bronchiolus (*o*)  
 mosaikwan (*j*) = Capillare (*o*)  
 mosás (*u*) = Spülung (*o*)  
 moscas volantes (*s*) = Mouches volantes (*o*)  
 mosca tse-tse (*i, s*) = 'Tse-Tsefliege (*o*)  
 mosche volanti (*i*) = Mouches volantes (*o*)  
 moschonka (*r*) = Skrotum (*o*)  
**Moschus**  
   *e* musk  
   *f* muse  
   *i* muschio  
   *j* jakō  
   *r* mauškus  
   *s* almizele  
   *u* pézsma  
 mosdótál (*u*) = Waschbecken (*o*)  
 mosg (*r*) = Gehirn (*o*)  
 mosgowaja gryša (*r*) = Encephalocoele (*o*)  
 mosgowaja kora (*r*) = Hirnrinde (*o*)  
 mosgowaja noška (*r*) = Hirnschönkel (*o*)  
 mosgowaja pasucha (*r*) = Hirnsinus (*o*)  
 mosgowidnyj (*r*) = medullaris (*o*)  
 mosgowik (*r*) = medullaris (*o*)  
 mosgowoj (*r*) = cerebral (*o*)  
 mosgowoj konuš (*r*) = Conus terminalis (*o*)  
 mosgowoj naryw (*r*) = Hirnabscess (*o*)  
 mosgowoj nerw (*r*) = Gehirnnerv (*o*)  
 mosgowoj pešok (*r*) = Acervulus cerebri (*o*)  
 mosgowoj pridatok (*r*) = Hypophysis cerebri (*o*)  
 mosgowoj šeludoček (*r*) = Ventrikel des Gehirns (*o*)  
 mosgowyja oboločki (*r*) = Meningen (*o*)  
 mōshi-kensa-hō (Holmgren no) (*j*) = Wollprobe (Holmgren's) (*o*)  
 mō-shō (*j*) = Anopsie (*o*)  
 Moskito, s. Stechmücke (*o*)  
 mōsō (*j*) = Sycosis (*o*)  
 mosolištyj (*r*) = kallös (*o*)  
 mošolj (*r*) = Clavus (*o*)  
 mosolj koštnaja (*r*) = Callus (*o*)  
 mosolj šerdza (*r*) = Herzschiele (*o*)  
 mosquito (*s*) = Stechmücke (*o*)  
 moss-dressing (*e*) = Moosverband (*o*)  
 moššecok (*r*) = Kleinhirn (*o*)  
 mošt (Varoliew) (*r*) = Pons Varoli (*o*)  
 mostaza (*s*) = Senf (*o*)  
 mostuosità doppia (*i*) = Doppelmissbildung (*o*)  
 moť (*f*) = Wort (*o*)  
 mōtai (*j*) = Capillitium (*o*)

mōten (me no) (*j*) = blinder Fleck (nerf) moteur oculaire commun (Oculomotorius, N. (*o*)  
 (nerf) moteur oculaire externe (Abducens, N. (*o*)  
 mother (*e*) = Mutter (*o*)  
 mothers' milk (*e*) = Frauenmilch (*o*)  
 mother's milk (*e*) = Muttermilch (*o*)  
 motilidad (*s*) = Bewegungsvermögen (*o*)  
 motilidad (*s*) = Motilität (*o*)  
 motilità (*i*) = Bewegungsvermögen (*o*)  
 motilità (*i*) = Motilität (*o*)  
**Motilität**  
   *e* motility  
   *f* motilité  
   *i* motilità  
   *j* undō-kinō  
   *r* dwigatel'naja sfera  
   *s* motilidad  
   *u* mozgékonyág  
 motilité (*f*) = Bewegungsvermögen (*o*)  
 motilité (*f*) = Motilität (*o*)  
 motility (*e*) = Motilität (*o*)  
 mōtōchu (*j*) = Trichocephalus disp.  
 motor (*e, s*) = motorisch (*o*)  
 motor accidents (*e*) = Automobillfälle (*o*)  
 motorikus (*u*) = motorisch (*o*)  
 motorio (*i*) = motorisch (*o*)  
**motorisch**  
   *e* motor  
   *f* motrice (voie)  
   *i* motorio  
   *j* undosei  
   *r* dwigatel'nyj  
   *s* motor  
   *u* mozgató; motorikus  
 motrice (voie) (*f*) = motorisch (*o*)  
 mou (*f*) = weich (*o*)  
**Mouches volantes**  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* moscho volanti  
   *j* bunshi; hibun  
   *r* letašchčija mušchki  
   *s* moscas volantes  
   *u* szinyog látás; szemkáprázás  
 mouche tsé-tsé (*f*) = Tsetsefliege (*o*)  
 mould (*e*) = Schimmelpilz (*o*)  
 mould fungus (*e*) = Schimmelpilz (*o*)  
 moule (*f*) = Miesmuschel (*o*)  
 moule bronchique (*f*) = Bronchoguss (*o*)  
 moule de cire (*f*) = Wachsmodell (*o*)  
 mountain climate (*e*) = Höhenklima (*o*)  
 mountaineering (*e*) = Bergsteigen (*o*)



ain-sickness (e) = Bergkrank-  
 (o)  
 -cancer (e) = Mäusekrebs (o)  
 e (f) = stumpf (o)  
 eline (f) = Mull (o)  
 que (f) = Stechmücke (o)  
 de (f) = Senf (o)  
 (e) = Mund (o)  
 and foot disease (e) = Maul- und  
 tensesuche (o)  
 gag (e) = Mundspeculum (o)  
 ment (f) = Bewegung (o)  
 ment actif (f) = active Bewegung (o)  
 ment associé (f) = Mitbewegung (o)  
 ment d'air (f) = Luftbewegung (o)  
 ment de résistance (f) = Wider-  
 dsbewegung (o)  
 ment impulsif (f) = Zwangsbe-  
 ung (o)  
 ment passif (f) = passive Bewe-  
 (o)  
 ment passif (f) = Widerstands-  
 ung (o)  
 ment respiratoire (f) = Atem-  
 (o)  
 nents de l'enfant (f) = Kinds-  
 ungen (o)  
 e (e) = verschieblich (o)  
 e kidney (e) = Wanderniere (o)  
 e liver (e) = Wanderleber (o)  
 e spleen (e) = Wandermilz (o)  
 ent (e) = Bewegung (o)  
 ents of child (f) = Kindsbewe-  
 en (o)  
 i (u) = vegetabilisch (o)  
 ) = verstellbar (o)  
 ar (s) = mobilisieren (o)  
 nti del feto (i) = Kindsbewe-  
 en (o)  
 nti di opposizione (i) = Wider-  
 sbewegungen (o)  
 to (i) = Bewegung (o)  
 to concomitante (i) = Mitbe-  
 ng (o)  
 to dell' aria (i) = Luftbewe-  
 (o)  
 to di vomiturazione (i) = Würg-  
 ungen (o)  
 to obbligati (j) = Zwangsbe-  
 (o)  
 to convulsivo del corazón (s) =  
 opfen (o)  
 to del aire (s) = Luftbewe-  
 (o)  
 to de resistencia (s) = Wider-  
 bewegungen (o)

movimiento de torsión (s) = Drehung (o)  
 movimiento nervioso (s) = Zwangsbewe-  
 gung (o)  
 movimiento peristáltico de los intesti-  
 nos (s) = Peristaltik (o)  
 movimiento por medio de afecto (s) =  
 Affektbewegung (o)  
 movimientos (s) = Bewegungen (o)  
 movimientos convulsivos de la cabeza (s)  
 = Nickkrampf (o)  
 movimientos del niño (s) = Kindsbewegun-  
 möyō-en (j) = Cyclitis (o) [gen (o)]  
 möyō-kin (j) = Ciliaris, M. (o)  
 möyō-tai (j) = Corpus ciliare (o)  
 möyōtokki (j) = Ciliarfortsätze (o)  
 mozgás (u) = active Bewegung (o)  
 mozgási képesség (u) = Bewegungsver-  
 mögen (o)  
 mozgások (u) = Bewegung (o)  
 mozgatás (u) = passive Bewegung (o)  
 mozgató (u) = motorisch (o)  
 mozgékony-ság (u) = Motilität (o)  
 mozgósítani (u) = mobilisieren (o)  
 mozgósítás (u) = Mobilisierung (o)  
 mozgósítás (u) = Mobilmachung (o)  
 mozione di affetti (i) = Affektbewe-  
 gung (o)  
 mramornoe mylo (r) = Marmorseife (o)  
 mucédinée (f) = Schimmelpilz (o)  
 muchacha (s) = Mädchen (o)  
 mucha ze-ze (r) = Tsetsefliege (o)  
 mucilage (f) = Mucilago (o)  
 mucilagine (i) = Mucilago (o)  
 mucilagginose (i) = schleimig (o)  
**Mucilago**  
 e mucilage  
 f mucilage  
 i mucilagine  
 j shō  
 r mucilago  
 s mucilago  
 u nyák  
**Mucin**  
 e id  
 f mucine  
 i mucina  
 j nen ekiso  
 r muzin  
 s mucina  
 u mucin  
 mucina (i, s) = Mucin (o)  
 mucine (f) = Mucin (o)  
**Mückenstich**  
 e gnat-sting  
 f piqure de mouches  
 i puntura di zanzara

*j* ka no sashikizu  
*r* ukol komara  
*s* picadura de mosquitos  
*u* szunyogcsipés  
**mučnoe blüdo** (*r*) = Mehlspeise (*o*)  
**muco** (*i*) = Schleim (*o*)  
**mucosa** (*i*, *s*) = Schleimhaut (*o*)  
**mucosa del tímpano** (*s*) = Tegmen tympani (*o*)  
**Mucosa, tela** (*l*), *s.* Schleimhaut (*o*)  
**mucoso** (*s*) = schleimig (*o*)  
**mucous** (*e*) = schleimig (*o*)  
**mucous colic** (*e*) = Schleimkolik (*o*)  
**mucous membrane** (*e*) = Schleimhaut (*o*)  
**mucous patch** (*e*) = Plaque muqueuse (*o*)  
**mucus** (*e*, *f*) = Schleim (*o*)  
**mud-bath** (*e*) = Schlammbad (*o*)  
**muela del juicio** (*s*) = Weisheitszahn (*o*)  
**muer** (*f*) = mutieren (*o*)  
**muermo** (*s*) = Malleus (Rotz) (*o*)  
**muermo de los caballos** (*s*) = Rotzkrankheit (*o*)  
**muerte** (*s*) = Tod (*o*)  
**muerte** (*s*) = Todesfall (*o*)  
**muerte por congelación** (*s*) = Erfrierungstod (*o*)  
**muerte por papera** (*s*) = Kropftod (*o*)  
**muffe** (*i*) = Schimmelpilz (*o*)  
**mufu** (*j*) = Windstille (*o*)  
**mugekkei** (*j*) = Amenorrhoe (*o*)  
**mughetto** (*i*) = Soor (*o*)  
**muguet** (*f*) = Soor (*o*)  
**mujer** (*s*) = Frau (*o*)  
**mujeres públicas** (*s*) = Puellae publicae (*o*)  
**muka** (*r*) = Mehl (*o*)  
**mukaku sei no** (*j*) = kernlos (*o*)  
**mukankaku** (*j*) = Apathie (*o*)  
**muketsusei** (*j*) = unblutig (*o*)  
**mukin no** (*j*) = aseptisch (*o*)  
**mukin no** (*j*) = steril (*o*)  
**mukisei** (*j*) = anorganisch (*o*)  
**müködés** (*u*) = Funktion (*o*)  
**müködéses** (*u*) = funktionell (*o*)  
**müködési zavar** (*u*) = Funktionsstörung (*o*)  
**mükokuu** (*j*) = Apnoe (*o*)  
**mulberry calculus** (*e*) = Maulbeerstein (*o*)  
**muldenförmig**  
*e* trough shaped  
*f* cupuliforme  
*i* a forma di conca  
*j* mokubanjöno  
*r* korytoobrasnyj  
*s* en forma de hórtera  
*u* teknöalaku

**muleta** (*s*) = Krücke (*o*)

### Mull

*e* gauze  
*f* moussoline  
*i* mussolina  
*j* mull  
*r* marlja  
*s* gaza  
*u* patyolat

### Mullbinde

*e* bandage gauze  
*f* bande de mousseline  
*i* fascia di mussolino  
*j* null hōtai  
*r* bint marlewij  
*s* venda de gasa  
*u* null kötő

**Müller felé folyadék** (*u*) = Müller's Flüssigkeit (*o*)

**Müller'owa šidkostj** (*r*) = Müller's Flüssigkeit (*o*)

### Müller'sche Flüssigkeit

*e* Müller's fluid  
*f* sérosité de Müller  
*i* liquido di Müller  
*j* Müller shi eki  
*r* Müller'owa šidkostj  
*s* licor (líquido) de Müller  
*u* Müller felé folyadék

**Müller's fluid** (*e*) = Müller'sche Flüssigkeit (*o*)

**Müller shi eki** (*j*) = Müller'sche Flüssigkeit (*o*)

**mull hōtai** (*j*) = Mullbinde (*o*)

**mull kötő** (*u*) = Mullbinde (*o*)

### Mulltupfer

*e* gauze-swab  
*f* tampon de mousseline  
*i* tamponi di mussolina  
*j* mulltupfer  
*r* marlewij scharik; marlewij tiratelj  
*s* pelotilla de goza  
*u* patyolattörő

**muló** (*u*) = transitorisch (*o*)

### Multipara

*e* id  
*f* multipare  
*i* multipara  
*j* tasampu  
*r* mnogorošawschaja  
*s* multipara  
*u* többször szült

**multipare** (*f*) = Multipara (*o*)

### multiple

*e* multiple

*f* multiple  
*i* multiplo  
*j* tasū no  
*r* mnošestvennyj  
*s* múltiple  
*u* sokszoros  
**multiple** (*e, f, s*) = multipel (*o*)  
**multiplication** (*f*) = Vermehrung (*o*)  
**multiplo** (*i*) = multipel (*o*)  
**mumifikation**  
*e* mummification  
*f* momification  
*i* mummificazione  
*j* miirahensei  
*r* mumifikazija  
*s* gangrena seca  
*u* szárazútszkösödés  
**mumifikazija** (*r*) = Mumifikation (*o*)  
**mummification** (*e*) = Mumifikation (*o*)  
**mummificazione** (*i*) = Mumifikation (*o*)  
**umps** (*d*), s. Parotitis epidemica (*o*)  
**und** (*ös*)  
*e* mouth  
*f* bouche  
*i* bocca  
*j* kōkū; kuchi  
*r* rot  
*s* boca  
*u* száj  
**und-Epithel**  
*e* epithelium of mouth  
*f* épithélium buccal  
*i* epiteli boccali  
*j* kōkū-jōhi  
*r* rotowyjepitelij  
*s* epitelio bucal  
*u* szájhámsejtek  
**ndfäule** (*d*), s. Stomacace (*o*)  
**ndhöhle**  
*e* os  
*f* bouche  
*i* cavità boccale  
*j* kōkū; kuchi  
*r* polostj rta  
*s* cavidad bucal  
*u* szájürege  
**ndspeculum (Mundsperrer)**  
*oral speculum; mouth gag*  
*miroir buccal; ouvre-bouche*  
*specolo ovale*  
*kōkyō; kai-ko-ki*  
*sorkalo dlja rta; rotarasschiritelj*  
*espejo bucal; dilatador de la boca*  
*szájtűkőr; szájspekulum; szaj-*  
*pezekelő*  
**ndsperrer** (*d*), s. Mundspeculum (*o*)

**mu-netsu** (*j*) = Apyrexie (*o*)  
**munka** (*u*) = Arbeit (*o*)  
**munkaidō** (*u*) = Arbeitszeit (*o*)  
**munkás** (*u*) = Arbeiter (*o*)  
**munkáshiztosítás** (*u*) = Arbeiterver-  
 sicherung (*o*)  
**munkáslakások** (*u*) = Arbeiterwoh-  
 nungen (*o*)  
**munkásság** (*u*) = Tätigkeit (*o*)  
**munkásvédelem** (*u*) = Arbeiterschutz (*o*)  
**Münzenklirren**  
*e* metallic tinkling; coin sound  
*f* tintement métallique  
*i* tintinnio metallico  
*j* senkion  
*r* monetnyj swon  
*s* sonido de monedas metálicas  
*u* érczörej  
**muqueuse** (*f*) = Schleimhaut (*o*)  
**muqueux** (*f*) = schleimig (*o*)  
**mûr** (*f*) = reif (*o*)  
**mural** (*e*) = wandständig (*o*)  
**(implantación) mural** (*s*) = wandständig (*o*)  
**mureksidnaja proba** (*r*) = Murexid-  
**Murexidprobe** [probe (*o*)]  
*e* murexide-test  
*f* réaction de la murexide  
*i* prova della murcside  
*j* murexid-shikenhō  
*r* mureksidnaja proba  
*s* reacción del murexid  
*u* murexidproba  
**murexide test** (*e*) = Murexidprobe (*o*)  
**murexidproba** (*u*) = Murexidprobe (*o*)  
**murexid-shikenhō** (*j*) = Murexidprobe (*o*)  
**murlykaüschčij** (*r*) = schwirrend (*o*)  
**murmulo de agua** (*s*) = Plätscherge-  
 räusch (*o*)  
**murmur** (*e*) = Geräusch (*o*)  
**murmur produced by pressure** (*e*) =  
 Durchpressgeräusch (*o*)  
**muryoku** (*j*) = Atonie (*o*)  
**muryokusei** (*j*) = atonisch (*o*)  
**muš** (*r*) = Mann (Ehemann) (*o*)  
**musc** (*f*) = Moschus (*o*)  
**muschio** (*i*) = Moschus (*o*)  
**muschio di torba** (*i*) = Torfmoos (*o*)  
**muščina** (*r*) = Mann (*o*)  
**muscle** (*e, f*) = Muskel (*o*)  
**muscle de l'étrier** (*f*) = Stapedius, M. (*o*)  
**muscle du cou** (*f*) = Halsmuskel (*o*)  
**muscle hernia** (*e*) = Muskelhernie (*o*)  
**muscle masséter** (*f*) = Masseter, M. (*o*)  
**muscle masticateur** (*f*) = Kaumuskel (*o*)  
**muscle of mastication** (*e*) = Kau-  
 muskel (*o*)



muscle-sense (*e*) = Muskelsinn (*o*)  
 muscle thyro-aryténoïdien (*f*) = Diaphragma laryngis (*o*)  
 muscolare (*i*) = muskulär (*o*)  
 muscolo (*i*) = Muskel (*o*)  
 muscolo del collo (*i*) = Halsmuskel (*o*)  
 muscolo della masticazione (*i*) = Kau-muskel (*o*)  
 musculaire (*f*) muskulär (*o*)  
 muscular (*e*) = muskulär (*o*)  
 muscular (*s*) = muskulär (*o*)  
 muscular coat (*e*) = Muscularis (tela) (*o*)  
 muscular contraction (*e*) = Muskel-zuckung (*o*)  
**Muscularis, tela**  
*e* muscular coat  
*f* aponévrose  
*i* muscularis  
*j* kinnikusō  
*r* myschečnyj sloj  
*s* aponeurosis musculada  
*u* izomszövet  
 músculo (*s*) = Muskel (*o*)  
 músculo cardíaco (*s*) = Herzmuskel (*o*)  
 músculo cuadriceps (*e*) = Quadriceps, M. (*o*)  
 músculo esplénico (*s*) = Splenius, M. (*o*)  
 músculo esterno-cléidomastoideo (*s*) = Kopfnicker (*o*)  
 músculo glúteo (*s*) = Glutaeus, M. (*o*)  
 músculo oblicuo de la cabeza (*s*) = Obliquus capitis, M. (*o*)  
 museau de tanche (*f*) = Muttermund (*o*)  
 mušelošstwo (*r*) = Paederastie (*o*)  
 Museux's cyst forceps (*e*) = Hakenzange (Museux) (*o*)  
 musgo de turba (*s*) = Torfmoos (*o*)  
 mushibano (*j*) = cariös (*o*)  
 mushimegane (*j*) = Lupe (*o*)  
 mushokuno (*j*) = farblos (*o*)  
 mushusoku-kikei (*j*) = Achirus (*o*)  
 musical (*e, f, s*) = musikalisch (*o*)  
 musicale (*i*) = musikalisch (*o*)  
**musikalisch**  
*e* musical  
*f* musical  
*i* musicale  
*j* ongakusei  
*r* musykalnyj  
*s* musical  
*u* zenei  
 musk (*e*) = Moschus (*o*)  
**Muskatnuß**  
*e* nutmeg

*f* noix muscade  
*i* noce moscata  
*j* nikuzuku  
*r* muškatnyj orech  
*s* nuez moscada  
*u* szerecsendiő  
**muškatnyj orech (*r*) = Muskatnuss (*o*)**  
**Muskel**  
*e* muscle  
*f* muscle  
*i* muscolo  
*j* kin  
*r* myschza; muskul  
*s* músculo  
*u* izom  
**Muskelhernie**  
*e* muscle hernia  
*f* hornie musculaire  
*i* ernia muscolare  
*j* kin-herunia  
*r* myschečnaja gryša  
*s* hernia, muscular  
*u* izomsérv  
**Muskelsinn**  
*e* muscle-sense  
*f* sens musculaire  
*i* senso muscolare  
*j* kinslin  
*r* myschečnoë čuwstwo  
*s* sentido muscular  
*u* izomérzés  
**Muskelwunde**  
*e* wound of muscle  
*f* plaie musculaire  
*i* ferita muscolare  
*j* kin-niku sōshō  
*r* rana myschzy  
*s* herida muscular  
*u* izomseb  
**Muskelzerreißung**  
*e* rupture of muscle  
*f* rupture musculaire  
*i* rottura muscolare  
*j* kin no hika-resshō  
*r* rasryw myschz  
*s* desgarradura muscular  
*u* izomszakadás  
**Muskelzuckung**  
*e* muscular contraction  
*f* convulsion; contraction musculaire  
*i* contrazione muscolare  
*j* kinniku-chikudeki  
*r* myschečnoë podjorgiwanie  
*s* espasmo muscular  
*u* izomrángás

skul (*r*) = Muskel (*o*)

skulär

*e* muscular

*f* musculaire

*i* muscolare

*j* kinniku no

*r* myschečnyj

*s* muscular

*u* izom

skuš (*r*) = Moschus (*o*)

-soku (*j*) = Apus (*o*)

šor (*r*) = Abfallstoff (*o*)

ssel (*e*) = Miesmuschel (*o*)

šskoj (*r*) = masculinus (*o*)

ssola da cataplasma (*i*) = Pflaster-

null (*o*)

ssolina (*i*) = Mull (*o*)

stár (*u*) = Senf (*o*)

stard (*e*) = Senf (*o*)

sterung

medical examination

révision

visità militare

chō-hei kensa

medizinskoē ispytaniē

examen médico de los reclutas

felülvizsgálat

ubime (*j*) = Knoten (*o*)

uko (*j*) = Sohn (*o*)

ume (*j*) = Mädchen (*o*)

ume (*j*) = Tochter (*o*)

ykalnyj (*r*) = musikalisch (*o*)

zer (*u*) = Instrument (*o*)

zerasztal (*u*) = Instrumententisch (*o*)

zerek (*u*) = Apparat (*o*)

zerszékreny (*u*) = Instrumenten-

brank (*o*)

ertok (*u*) = Besteck (*o*)

mpaku (*j*) = eiweissfrei (*o*)

re (*i*) = mutieren (*o*)

tō (*u*) = Index (*o*)

tel (*u*) = Operation (*o*)

telhez való előkészület (*u*) = Ope-

ionsvorbereitung (*o*)

elt végezni (*u*) = operieren (*o*)

ren

change of voice at puberty

uer

utare

enka; onsei-henka; koegawari

erelon gološa

mudecer

ungváltozás (fanosodáskor)

ción (*s*) = Verstümmelung (*o*)

tion (*e, f*) = Verstümmelung (*o*)

zione (*i*) = Verstümmelung (*o*)

eyer, Taschenlexikon.

mutj (*r*) = Trübung (*o*)

mutnyj (*r*) = trübe (*o*)

mütöasztal (*u*) = Operationstisch (*o*)

mütököppönyeg (*u*) = Operationsmantel (*o*)

mütökötény (*u*) = Operationsschürzen (*o*)

mütötechnika (*u*) = Operationstech-

nik (*o*)

mütöterem (*u*) = Operationssaal (*o*)

mütöterület (*u*) = Operationsfeld (*o*)

mutukaku (*j*) = Analgesie (*o*)

mutsu-sei (*j*) = indolent (*o*)

Mutter

*e* mothor

*f* mère

*i* madre

*j* haha

*r* matj

*s* madre

*u* anya

Mutterkorn (*d*), s. Secale cornutum (*o*)

Mutterkuchen (*d*), s. Placenta (*o*)

Muttermal

*e* mole

*f* naevus

*i* neo

*j* bohan

*r* rodimoē pjatno

*s* lunar

*u* anyajegy

Muttermilch

*e* mother's milk

*f* lait de femme

*i* latte materno

*j* bo-nyū

*r* materinskoē moloko

*s* leche de la madre

*u* anyatej

Muttermund

*e* os uteri

*f* unseau de tanche

*i* bocca uterina

*j* shikyū-kō

*r* ustje matki; sew matki

*s* orificio de la matriz

*u* méhszáj

Mutterrohr

*e* vaginal tube; uterine tube

*f* canule utérine

*i* tubo uterino

*j* rappakan

*r* matočnyj nakonečnik

*s* tubo vaginal

*u* hüvelymosócső

Mutterspiegel

*e* vaginal speculum

*f* speculum

*i* specolo uterino

*j* shikyükyō

*r* natočnoŭ serkalo

*s* especulum vaginal

*u* méhtükör

**müvögtag** (*u*) = Arbeitsprothese (*o*)

**müvögtag** (*u*) = Prothese (*o*)

**muzin** (*r*) = Mucin (*o*)

**myakkan-maku** (*j*) = Uvea (*o*)

**myakkan-maku** (*j*) = Gefässhaut (*o*)

**myakkanshinsei** (*j*) = Vascularisation (*o*)

**myakkwan** (*j*) = Blutgefäss (*o*)

**myakkwanon** (*j*) = Gefässston (*o*)

**myaku** (*j*) = Puls (*o*)

**myakuha** (*j*) = Pulskurve (*o*)

**myakuha-byōkihō** (*j*) = Sphygmographie (*o*)

**myakuhaku-chikwan** (*j*) = Pulsverlangsamung (*o*)

**myakuhaku-hinsaku** (*j*) = Pulsbeschleunigung (*o*)

**myakuha wo toru hō** (*j*) = Sphygmographie (*o*)

**myakukanheki** (*j*) = Gefässwand (*o*)

**myaku raku maku** (*j*) = Chorioidea (*o*)

**myakuraku-maku** (*j*) = Chorion (*o*)

**myakurakumaku johisaibo-shu** (*j*) = Chorionepithelion (*o*)

**myakurakumaku-jūmo** (*j*) = Chorion-Zotten (*o*)

**myakuraku-mōmaku-en** (*j*) = Chorion-Retinitis (*o*)

**myase** (*f*) = Myiasis (*o*)

**Mycelium**

*e* id

*f* id

*i* micelio

*j* kinshi

*r* mizelij

*s* micelio

*u* mycelium

**mydriase** (*f*) = Mydriasis (*o*)

**Mydriasis**

*e* id

*f* mydriase

*i* midriasi

*j* dokō-sandai

*r* midrias

*s* midriasis

*u* mydriasis; tágult szembogár

**myélite** (*f*) = Myelitis (*o*)

**Myelitis**

*e* id

*f* myélite

*i* mielite

*j* sekizui-en

*r* mielit; wospalenie spinnowo mosga

*s* miélitis

*u* gerincvelőgyuladás

**Myeloblasten**

*e* myeloblasts

*f* myéloblastes

*i* mieloblasti

*j* zuisaibō

*r* mieloblasty

*s* mieloblasto

*u* myelocyta; csontvelősejt

**myéloblastes** (*f*) = Myeloblasten (*o*)

**Myelocèle**, s. Spina bifida (*o*)

**myelocyt** (*g*) = Markzelle (*o*)

**myelocyta** (*u*) = Myeloblasten (*o*)

**myelogen**

*e* myelogenous

*f* myélogène

*i* mielogeno

*j* kotsu zui yori shōzeru

*r* kőstnomosgowow proišchošdenija mielogennyj

*s* mielógeno

*u* velőseredeti; csontvelőből származó

**myélogène** (*f*) = myelogen (*o*)

**myelogenous** (*e*) = myelogen (*o*)

**myelvalatti ideg** (*u*) = Hypoglossus N. (*o*)

**Myiasis**

*e* id

*f* myase

*i* miasi

*j* hai no tame no byōki

*r* myiasis

*s* miasis

*u* légykórság

**mylnyj špirt** (*r*) = Seifenspiritus (*o*)

**mylo** (*r*) = Seife (*o*)

**mylo-masj** (*r*) = Schmierseife (*o*)

**mynka shaei** (*j*) = Bürgerquartier (*o*)

**myōbion** (*j*) = Schwirren (*o*)

**Myocard** (*g-d*) = Herzmuskel (*o*)

**myocarde** (*f*) = Herzmuskel (*o*)

**myocardite scléreuse** (*f*) = Herzschiele (*o*)

**myocardium** (*l*), s. Herzmuskel (*o*)

**myoclonia** (*e*) = Myoclonie (*o*)

**Myoclonie**

*e* myoclonia

*f* myoclonie

*i* mioclonia

*j* myoclonie

*r* mioklonija



s mioclonismo  
 u izomrángatozás  
**myogen**  
 e myogenous  
 f myogène  
 i miogeno  
 j kinnikusei  
 r miogennyj  
 s miogeno  
 u izomeredetű  
 ogène (f) = myogen (o)  
 ous (e) = myogen (o)  
 ō-genshō (j) = Oligurie (o)  
**myoma**  
 e myoma  
 f myome  
 i mioma  
 j kinshu  
 r mioma  
 s mioma  
 u izomdaganat  
 ma (e, u) = Myom (o)  
 me (f) = Myom (o)  
 pe (f) = myopisch (o)  
 pia (e) = Myopie (o)  
 pic (e) = myopisch (o)  
**myopia**  
 e myopia  
 f myopie  
 i miopia  
 j kinshi; chikame  
 r miopija; blisorukostj  
 s miopia  
 u szellátás  
**myopic (kurzsichtig)**  
 e myopic (short-sighted)  
 f myope  
 i miope  
 j in-shi sei no  
 r miopičeskij blisorukij  
 s miope  
 u szellátó  
**myositis**  
 e myositis  
 f myositis  
 i miosis  
 j in-shi sei no  
 r miopičeskij blisorukij  
 s miopie  
 u szellátó  
**myotonia**  
 e myotonia  
 f myotonie  
 i miotonia  
 j kin niku setsu jo jutsu  
 r sojalostj myschz  
 s miotonia  
 u izomátnetszés bőralatti  
**myotonia congenita**  
 e Thomsen's disease  
 f myotonie congénitale  
 i myotonia congenita  
 j sentensei-kinkyōchoku  
 r bolesnj Thomsen'a  
 s miotonia congénita  
 u Thomsen felé betegség  
**myotonic** (e) = myotonisch (o)  
**myotonie congénitale** (f) = Myotonia  
 congenita (o)  
**myotonique** (f) = myotonisch (o)  
**myotonisch**  
 e myotonic  
 f myotonique  
 i miotonico  
 j kin-kyō chōkusei  
 r miotoničeskij  
 s miotónico  
 u feszült izomzatu  
**myringite** (f) = Myringitis (o)  
**Myringitis**  
 e id  
 f myringite  
 i myringitis  
 j komaku-en  
 r wošpaleniē barabannoj pereponki;  
 s miringitis [miringit]  
 u dobhártyagyulladás  
**Myrtenblattsonde**  
 e myrtle shaped probe  
 f sonde en feuille de myrte; sonde  
 myrtiforme  
 i sonda mirtiforme  
 j miruta yō jō shōsokushi  
 r mirtoobrasnyj sond  
 s sonda acanalada  
 u inirtuslevél alakú kutató  
**myrtle shaped probe** (e) = Myrtenblatt-  
 sonde (o)  
**Myrtol**  
 e id  
 f id  
 i mirtolo

r miosit; wošpaleniē myschz  
 s miositis  
 u izomgyulladás

**myotomia** (e) = Myotomie (o)

**Myotomie**

e myotomia  
 f myotonie  
 i miotomia  
 j kin niku setsu jo jutsu  
 r sojalostj myschz  
 s miotomia  
 u izomátnetszés bőralatti

**Myotonia congenita**

e Thomsen's disease  
 f myotonie congénitale  
 i myotonia congenita  
 j sentensei-kinkyōchoku  
 r bolesnj Thomsen'a  
 s miotonia congénita  
 u Thomsen felé betegség

**myotonic** (e) = myotonisch (o)

**myotonie congénitale** (f) = Myotonia  
congenita (o)

**myotonique** (f) = myotonisch (o)

**myotonisch**

e myotonic  
 f myotonique  
 i miotonico  
 j kin-kyō chōkusei  
 r miotoničeskij  
 s miotónico  
 u feszült izomzatu

**myringite** (f) = Myringitis (o)

**Myringitis**

e id  
 f myringite  
 i myringitis  
 j komaku-en  
 r wošpaleniē barabannoj pereponki;  
 s miringitis [miringit]  
 u dobhártyagyulladás

**Myrtenblattsonde**

e myrtle shaped probe  
 f sonde en feuille de myrte; sonde  
 myrtiforme  
 i sonda mirtiforme  
 j miruta yō jō shōsokushi  
 r mirtoobrasnyj sond  
 s sonda acanalada  
 u inirtuslevél alakú kutató  
**myrtle shaped probe** (e) = Myrtenblatt-  
 sonde (o)

**Myrtol**

e id  
 f id  
 i mirtolo

- j* myrtol  
*r* mirtol  
*s* mirtol  
*u* myrtol  
**mys** (*r*) = Promontorium (*o*)  
**myschečnaja gryša** (*r*) = Muskelhornie (*o*)  
**myschečnoë čuwstwo** (*r*) = Muskelsinn (*o*)  
**myschečnoë podjorgiwanië** (*r*) = Muskelzuckung (*o*)  
**myschečnyj** (*r*) = muskulär (*o*)  
**myschečnyj šloj** (*r*) = Muscularis (tela) (*o*)  
**myschinyj rak** (*r*) = Mäusekrebs (*o*)  
**myschjak** (*r*) = Arsenik (*o*)  
**myschjakowištaja kišlota** (*r*) = Acidum arsenicosum (*o*)  
**myschjakowištyj wodorod** (*r*) = Arseu-wasserstoff (*o*)  
**myschza** (*r*) = Muskel (*o*)  
**myschza golowy košaja** (*r*) = Obliquus capitis, M. (*o*)  
**Myxoedem (Cachexia strumipriva)**  
*e* myxoedema  
*f* myxoedème  
*i* mixedema  
*j* neneki-fushu; nenekisuishu  
*r* miksedema; slisistyj otjok  
*s* mixedema  
*u* cachexia strumipriva; myxoedema  
**myxoedema** (*e, u*) = Myxoedem (*o*)  
**myxoedème** (*f*) = Myxödem (*o*)  
**Myxom**  
*e* myxoma  
*f* myxome  
*i* mixoma  
*j* nen-eki-shu  
*r* miksoma  
*s* mixoma  
*u* nyálkodaganat; myxoma  
**myxoma** (*e*) = Myxom (*o*)  
**myxome** (*f*) = Myxom (*o*)

## N.

### Nabel

- e* navel  
*f* nombril; ombilic  
*i* umbelico  
*j* heso; sai  
*r* pupok  
*s* ombligo  
*u* köldök

### Nabelbinde

- e* umbilical bandage  
*f* bandage ombilical

- i* benda ombelicale  
*j* sai-hōtai  
*r* pupočnyj bandaš  
*s* venda umbilical  
*u* köldökkötő

### Nabelbruch

- e* umbilical hernia  
*f* hernie ombilicale  
*i* ernia ombelicale  
*j* seitai-hernia  
*r* pupočnaja gryša  
*s* hernia umbilical  
*u* köldöksérv

### Nabelbruchband

- e* umbilical truss  
*f* bandage ombilical  
*i* cinto per ernia ombilical  
*j* saidacchōtai  
*r* pupočnyj bandaš  
*s* venda umbilical  
*u* köldöksérvkötő

### Nabelschnur

- e* umbilical cord  
*f* cordon ombilical  
*i* cordoncino per ombelico  
*j* saitai  
*r* pupowina  
*s* cordón umbilical  
*u* köldökzsinór

### Nabelschnurgeräusch

- e* umbilical souffle  
*f* souffle funiculaire  
*i* soffio funicolare  
*j* saitai-zotsuon  
*r* schum pupowiny  
*s* soplo funicular  
*u* köldökzsinórzorej

### Nabelstrang

- e* umbilical cord  
*f* cordon ombilical  
*i* funicolo ombelicale  
*j* saitai  
*r* pupowina; pupočnyj kanatik  
*s* cordón umbilical  
*u* köldökzsinór

### nabiatj (*r*) = polstern (*o*)

### nabor (*r*) = Besteck (*o*)

### nabor dlja wskrytij (*r*) = Obductio besteck (*o*)

### nabor (inštrumentow) (*r*) = Besteck (Instrumente) (*o*)

### nabor (rekrutow) (*r*) = Aushebung (Rekruten) (*o*)

### nabor štjokol (*r*) = Brillenkasten (*o*)

### Naboth felé tömlök (*u*) = Ocula bothi (*o*)

oth'owy jajza (*r*) = Ovula Nabothi (*o*)  
 oth shi shōran (*j*) = Ovula Nabothi (*o*)  
 rüschnik (*r*) = Leibbinde (*o*)  
 alnaja dōsa (*r*) = Anfangsdosis (*o*)  
 alnoē satwerdenie (*r*) = Initialskle-  
 se (*o*)  
 alnyj (*r*) = initial (*o*)  
 alnyj stadij (*r*) = Anfangsstadium (*o*)  
 alo (*r*) = Principien (*o*)  
 nbehandling  
 after-treatment  
 traitement consécutif  
 trattamento successivo  
 kō-chiryō  
 posledawatelnoē lečenie  
 tratamiento posterior  
 utókezelés  
 bilder  
 after image  
 an  
 minagini consecutive  
 zanzō  
 lljaschčijasja isobrašenija  
 persistencia de la imágen  
 tóképek  
 lutung  
 econdary haemorrhage  
 émorragie secondaire  
 emorragia secundaria  
 ō-shikketsu  
 ōsledowatelnoē krowotečenie  
 emorragia secundaria  
 óvérzés  
 lgender Kopf  
 tercoming head  
 e dernière  
 ta posteriore al tronco  
 o ni tsuzuku tōbu  
 sleduüschčaja golowka  
 eza última  
 ljára jövö fej  
 urtsperiode  
 rd stage of labour  
 ivrance  
 ndamento  
 anki  
 ledewyj period  
 e de las secundinas  
 ny leválásanak időszaka  
 ub (von Verbandmaterial)  
 ply  
 ssée  
 rva di materiali di medicazione  
 kyū (hē-tai-zai-ryō)  
 lnitel'naja otprawka (perew-  
 očnych materialow)

s provisión de materiales de curación  
 u utószállítás (kötözőszer)

# Nachstar

e secondary cataract  
 f cataracte secondaire  
 i cateratta secundaria  
 j keihatsu-hakunai-sho; kōhatsu  
 hakunai-shō  
 r wtoričnaja katarakta  
 s catarata secundaria  
 u másód hályog

# Nacht

e night  
 f nuit  
 i notte  
 j yoru  
 r nočj  
 s noche  
 u éjszaka; éjjel

# Nachweis

e proof  
 f preuve; démonstration  
 i prova  
 j shōmei  
 r obnarušenje  
 s indicación  
 u kimutatás

# Nacken

e neck  
 f nuque  
 i nuca  
 j kōbu; unazi  
 r wyja; satylok  
 s nuca; cerviz  
 u tarkó; nyakszirt

nadar (*s*) = schwimmen (*o*)

nadbrüschnaja oblastj (*r*) = Epiga-  
 strium (*o*)

nadčrewie (*r*) = Epigastrium (*o*)

nadčrewnaja gryša (*r*) = Hernia epi-  
 [gastrica (*o*)]

# Nadel

e needle  
 f aiguille  
 i ago  
 j hari  
 r igla  
 s aguja  
 u tű

# Nadelhalter

e needle-holder  
 f porte-aiguille  
 i portaago  
 j hashin-ki  
 r igloderšatelj  
 s instrumento para sujetar las agu-  
 u tűtartó  
 [jas (*sim*)]



**Nadeloehr, federndes** (*s*) = federnd (*o*)

**Nadeloehr** (gewöhnliches)

*e* eye of a needle

*f* aiguille à chas

*i* cruna dell' ago

*j* shinkō; futsu no

*r* igolnoe usliko, obyknowennoe

*s* ojo de la aguja

*u* tűfok

**nadglasničnyj, n.** (*r*) = supraorbitalis, N. (*o*)

**nadgortannik** (*r*) = Epiglottis (*o*)

**nadkolennik** (*r*) = Patella (*o*)

**nadkošinaja plewa** (*r*) = Periost (*o*)

**nadkoštničnyj** (*r*) = periostal (*o*)

**nadkoštniza** (*r*) = Periost (*o*)

**nadlom** (*r*) = Infraktion (*o*)

**nadmyschčelok** (*r*) = Epicondylus (*o*)

**nado** (*j*) = etc. (*o*)

**nadobnoštj** (*r*) = Bedarf (*o*)

**nadpjatočnaja koštj** (*r*) = Talus (*o*)

**nadpočočnaja šelesa** (*r*) = Nebenniere (*o*)

**nadpočočnik** (*r*) = Nebenniere (*o*)

**nadpočočnikowaja štruma** (*r*) = Struma suparenalis (*o*)

**nadpočočnikowyj ekstrakt** (*r*) = Adrenalin (*o*)

**nadwlagalischčnyj** (*r*) = supravaginal (*o*)

**Naevus**

*e* id

*f* id

*i* nevo

*j* hohan; hokuro

*r* naevus

*s* nevus

*u* anyajegy

**naevus** (*f*), s. a. Feuermal (*o*)

**naevus** (*f*), s. a. Muttermal (*o*)

**naevus pigmentaire** (*f*) = Naevus pigmentosus (*o*)

**Naevus pigmentosus**

*e* id

*f* naevus pigmentaire

*i* naevus pigmentosus

*j* shikiso-sei bohan

*r* pigmentnoe pjatno

*s* nevus pigmentoso

*u* szines anyajegy

**nagagutsu** (*j*) = Stiefel (*o*)

**nagaki** (*j*) = lang (*o*)

**nagaku mochisugiru** (*j*) = übertragen (zu lange tragen) (*o*)

**nagana**, s. Surra (*o*)

**Nagel**

*e* nail

*f* ongle

*i* unghia

*j* tsume

*r* nogotj

*s* clavo

*u* kőróm

**Nagelbett**

*e* bed of nail

*f* matrice de l'ongle

*i* letto ungueale

*j* sō-sho

*r* nogtewoe loše

*s* raíz de las uñas

*u* kőrómágy

**Nagelfalz**

*e* fold of nail

*f* matrice unguéale

*i* salco ungueale

*j* sōkō

*r* nogtewaja skládka kosi

*s* insercion de la uña

*u* kőrömszegély

**Nagel felő szinkészülék** (*u*) = Farbeapparat, Nagel'scher (*o*)

**Nagelreiniger**

*e* nail-cleaner

*f* cure-ongles

*i* nettaunghie

*j* tsume sō joki

*r* nogtečistka

*s* limpia-unas

*u* kőrőmtisztító

**Nagelschere**

*e* nail-scissors

*f* ciseaux à ongles

*i* forbice per unghie

*j* tsume básami

*r* nogtewyja nošnizy

*s* tijeras para cortar las uñas

*u* kőrőmmoló

**Nagel-shi shikisoshichi** (*j*) = Farbenapparat, Nagel'scher (*o*)

**nager** (*f*) = schwimmen (*o*)

**nagi** (*j*) = Windstille (auf der See) (*o*)

**nagnoēniē** (*r*) = Eiterung (*o*)

**nagyagyvelő** (*u*) = Grosshirn (*o*)

**nagygyűlés** (*u*) = Kongress (*o*)

**nagynyelvűség** (*u*) = Makroglossie (*o*)

**nagyothallás** (*u*) = Schwerhörigkeit (*o*)

**nagyzási hóbort** (*u*) = Grössenwahn (*o*)

**Nahepunkt**

*e* punctum proximum

*f* punctum proximum

*i* punto prossimo

*j* kinten

*r* blišajschaja točka

s el punto más próximo de donde  
los rayos convergen sobre la re-  
tina (*sim*)

*u* közelpont

### Näh-Methode

*e* suture-method

*f* procédé de suture

*i* metodo di cucitura

*j* hōgō-hō

*r* metod sschiwannija

*s* métodos de suturas

*u* varrási módszer

### Nähragar

*e* nutrient agar

*f* agar

*i* agar nutritivo

*j* baiyōki kanten

*r* pitatelnjy agar

*s* agar para culturas

*u* tenyésztő agar

### Nährboden

*e* culture-medium

*f* milieu de culture

*i* terreno nutritivo

*j* baiyōki

*r* pitatelnaja sreda

*s* medio de cultura

*u* táptalaj; tenyésztő talaj

### Nährbouillon

*e* nutrient broth

*f* bouillon de culture

*i* brodo nutritivo

*j* baiyōki nikuzu

*r* pitatelnjy buljon

*s* caldo de cultura

*u* tenyésztő leves

### Nährklystier

*e* nutrient enema

*f* lavement alimentaire

*i* listeri nutritivi

*j* iyokanchō

*r* itatelnjy klistir

*s* alimentación por el recto

*u* tápláló beöntés

### Nährparat

*e* nutrient preparation

*f* préparation alimentaire

*i* preparato alimentaro

*j* zo-hin

*r* itatelnjy preparaty

*s* preparación de alimento

*u* tápláló szer; tápláló készit-

*meny*

*g*

*od*

*mentation*

*i* nutrimento

*j* shokumotsu

*r* pischča

*s* alimentación

*u* táplálék

### Nahrungs-Aequivalent

*e* food-equivalent

*f* équivalent nutritif

*i* equivalento nutritivo

*j* shokumotsu no kawari

*r* pischčewyē ekwiwalenty

*s* alimentación equivalente

*u* táplálék aequivalense

### Nahrungsmittel

*e* food; articles of diet

*f* aliments

*i* alimento

*j* shokuriō

*r* pischčewyja sredstwa

*s* articulos de alimentación

*u* élelmi szerek

### Nahrungsstoff

*e* food-stuff

*f* substance nutritive

*i* sostanze nutritive

*j* shoku so; yō so

*r* pischčewoē weschčestwo

*s* principios nutricios; substancia ali-

*menticia*

*u* tápláló szerek

### Nährwert

*e* nutritive value

*f* valeur nutritive

*i* valore nutritivo

*j* jiyōka

*r* pitatelnōe snačeniē

*s* valor nutritivo

*u* tápláló érték

### Nähseide

*e* silk for suturing

*f* soie à sutures

*i* seta per cuciture

*j* hōgō kinuito

*r* scholk dlja schwow

*s* seda para coser

*u* varróselem

### Naht

*e* suture

*f* suture

*i* suture

*j* hōgō

*r* schow

*s* sutura

*u* varrát

### Nähte (der Knochen)

*e* sutures (of bones)

*f* sutures (des os)  
*i* suture (delle ossa)  
*j* hōgō (kotsu no)  
*r* schwy (kostnyě)  
*s* sutura (de los huesos)  
*u* varrás (csonton)

**Nahtmaterial**

*e* suture material  
*f* matériel de suture  
*i* materiale da cucitura  
*j* hōgō-zai ryō  
*r* material dlja schow  
*s* material para suturas  
*u* varró anyag  
*nai* (*j*) = Internus, M. (*o*)  
*naitsu* (*j*) = Viskosität (*o*)  
*naiban* (*j*) = (Tabula) interna (*o*)  
*naichokkei* (*j*) = Kaliber (*o*)  
*naihatsu-kosshu* (*j*) = Enostose (*o*)  
*naihi* (*j*) = Endothel (*o*)  
*naihi saibō sei* (*j*) = endothelial (*o*)  
*naihi-saibō-shu* (*j*) = Endotheliom (*o*)  
*naihō* (*j*) = einwärts (Schielen) (*o*)  
*naihō-ichitenkan* (*j*) = Dystopie (*o*)  
*naihōn* (*j*) = Inversio (*o*)  
*naihō no* (*j*) = innerlich (*o*)  
*naihonsoku* (*j*) = (pes) varus (*o*)  
*naika-gaku* (*j*) = Innere Medizin (*o*)  
*nail* (*e*) = Nagel (*o*)  
*nail-cleaner* (*e*) = Nagelreiniger (*o*)  
*nail-scissors* (*e*) = Nagelschere (*o*)  
*naino* (*j*) = Capsula interna (*o*)  
*naiseihōshi* (*j*) = Endosporen (*o*)  
*naise no* (*j*) = endogen (*o*)  
*naishi-zeihi* (*j*) = Epicanthus (*o*)  
*naissance* (*f*) = Eintritt der Geburt (*o*)  
*naissanoe* (*f*) = Geburt (*o*)  
*naiten* (*j*) = Adduction (*o*)  
*naiten* (*j*) = Pronation (*o*)  
*naiyō* (*j*) = Inhalt (*o*)  
*nai-yō mokuroku* (*j*) = Inhaltsverzeichnis (*o*)  
*naizi no kagyōkokuchuziku* (*j*) = Modiolus (*o*)  
*naiziseki* (*j*) = Otolithen (*o*)  
*naizō* (*j*) = Eingeweide (*o*)  
*naizō-kasuishō* (*j*) = Enteroptose (*o*)  
*naizō ten-i* (*j*) = Situs inversus (*o*)  
*nakabiku* (*j*) = concav (*o*)  
*nakadaka* (*j*) = convex (*o*)  
*nakladywaniē binto* (*r*) = anlegen (die Binde) (*o*)  
*nakloneniē tasa* (*r*) = Beckenneigung (*o*)  
*naklonnoē pološeniē* (*r*) = Schiefstellung (*o*)  
*naklonnyj* (*r*) = schräg (*o*)

*nakonečniki dlja prišiganija* (*r*) = Aetzmittelträger (*o*)  
*nakowalnja* (*r*) = Amboss (*o*)  
*nalitiē šošudow* (*r*) = Gefässinjektion (*o*)  
*naliwočnyja* (*r*) = Infusorien (*o*)  
*naljot na jasyke* (*r*) = Zungenbelag (*o*)  
*nalošeniē ščōipczw* (*r*) = Anlegen der Zange (*o*)  
*namari* (*j*) = Blei (*o*)  
*namari no ita* (*j*) = Bleiplatte (*o*)  
*namazu* (*j*) = Pityriasis versicolor (*o*)  
*namerakanaru hekio-yūzuru* (*j*) = glattwandig (*o*)  
*nameshigawa* (*j*) = Leder (*o*)  
*nameshigawa no saya* (*j*) = Lederhülsen (*o*)  
*namida* (*j*) = Träne (*o*)  
*namigata-totan-ita* (*j*) = Wellblech (*o*)  
*naname* (*j*) = schief (*o*)  
*nanameno* (*j*) = schräg (*o*)  
*nanbu* (*j*) = Weichteile (*o*)  
*nando* (*j*) = Weichheit (*o*)  
*nanka* (*j*) = Erweichung (*o*)  
*nankō* (*j*) = Unguenta (*o*)  
*nan-kō-gai* (*j*) = Gaumensegel (*o*)  
*nankōgai-hōgōjutsu* (*j*) = Staphylo-rhaphie (*o*)  
*nankotsu* (*j*) = Cartilago (*o*)  
*nankotsu-emban* (*j*) = Knorpelscheibe (*o*)  
*nankotsu-haihō* (*j*) = Chondroblasten (*o*)  
*nankotsumaku-en* (*j*) = Perichondritis (*o*)  
*nankotsurin* (*j*) = Annulus cartilagineus (*o*)  
*nankotšusei* (*j*) = cartilagineus (*o*)  
*nankotsu-setsujohō* (*j*) = Chondrektomie (*o*)  
*nankotsu-shinsē-saibō* (*j*) = Chondroblasten (*o*)  
*nankotsu-shu* (*j*) = Enchondrom (*o*)  
*nankotsu shu* (*j*) = Chondrom (*o*)  
*nan maku* (*j*) = Pia mater (*o*)  
*nansei-gekan* (*j*) = weicher Schanker (*o*)  
*nansei sen-i-shu* (*j*) = Molluscum, Fibroma (*o*)  
*nan-sei yūzei* (*j*) = Molluscum verrucosum (*o*)  
*nap* (*u*) = Sonne (*o*)  
*nap* (*u*) = Tag (*o*)  
*napalečnik* (*r*) = Fingerling (*o*)  
*napalečniki kondomnoj resiny* (*r*) = Condomfingerlinge (*o*)  
*napfēny* (*u*) = Sonnenlicht (*o*)  
*napfürdō* (*u*) = Sonnenbad (*o*)  
*napitok* (*r*) = Getränk (*o*)  
*napló* (*u*) = Protokoll (*o*)



s (tiszt) (*u*) = wachthabender (*du*)  
 (r) (*o*)  
 jagaiischčaja myschza (*r*) = Tensor,  
 (o)  
 jagatj (*r*) = spannen (*o*)  
 jasëniš (*r*) = Spannung (*o*)  
 ugár (*u*) = Sonnenstrahlen (*o*)  
 ütës (*u*) = Besonnung (*o*)  
 zúrás (*u*) = Hitzschlag (*o*)  
 zurás (*u*) = Sonnenstich (*o*)  
 e  
 scar  
 cicatrice  
 cicatrice  
 nankon  
 rubez  
 cicatriz  
 forradás; heg; hegedés  
 encontractur  
 scar-contraction  
 rétraction cicatricielle  
 contrattura da cicatrice  
 nankon rensniku  
 ubzowyja swedénija  
 etracción de los cicatrices  
 sugoradás  
 nkeloid  
 car-keloid  
 héloïde cicatricielle  
 deloïde cicatriziale  
 nankon-keloid  
 ubzowyë keloidy  
 eloïde cicatricial  
 bhelykeloid; forradásos keloid  
 arry  
 cicatriel  
 cicatriziale  
 nkonsei  
 bzowyj  
 cicatrizado  
 rradásos  
 e (*f*) = Narkose (*o*)  
 i (*i*) = Betäubung (*o*)  
 i (*i*) = Narkose (*o*)  
 coll'etere (*i*) = Aethernarkose (*o*)  
 eterea a gocce (*i*) = Aether-  
 narkoso (*o*)  
 mista (*i*) = gemischte Narkose (*o*)  
 per inalazione (*i*) = Inhalations-  
 ose (*o*)  
 s (*e, s*) = Narkose (*o*)  
 s por el éter (*s*) = Aethernar-  
 (o)  
 s por gotas de éter (*s*) = Aether-  
 narkose (*o*)

narcosis por inhalación (*s*) = Inhalations-  
 Narkose (*o*)  
 Narcotica  
 e narcotics  
 f narcotiques  
 i narcotici  
 j masui zai  
 r narkotija sredstwa; snotwornyya  
 sredstwa  
 s narcótico (*sing*)  
 u altatószerek; narkotikusszerek  
 narcotici (*i*) = Narcotica (*o*)  
 narcótico (*s*) = Narcotica (*o*)  
 narcotics (*e*) = Narcotica (*o*)  
 narcotiques (*f*) = Narcotica (*o*)  
 nariz (*s*) = Nase (*o*)  
 nariz en forma de fuste (*s*) = Sattel-  
 nase (*o*)  
 nariz roja (de los bebedores) (*s*) =  
 rote Nase (*o*)  
 narkos (*r*) = Narkose (*o*)  
 Narkose  
 e narcosis  
 f narcose  
 i narcosi  
 j masui  
 r narkōs  
 s narcosis; cloroformización  
 u bódítás; altatás  
 narkos šmeschannyj (*r*) = gemischte  
 Narkose (*o*)  
 narkotičeskija sredstva (*r*) = Narco-  
 tica (*o*)  
 narkotikus szerek (*u*) = Narkotica (*o*)  
 narodnaja banja (*r*) = Volksbad (*o*)  
 narodnaja bolesnj (*r*) = Volkskrank-  
 heit (*o*)  
 (to) narrow (*e*) = verengern (*o*)  
 narrowing stenosis (*e*) = Verengerung (*o*)  
 narušnaja myschza (*r*) = Externus, M. (*o*)  
 narušnaja plaštinka (*r*) = (Tabula) ex-  
 terna (*o*)  
 narušnaja urethrotomija (*r*) = Bouton-  
 nière (*o*)  
 narušnoë (*r*) = äusserlich (*o*)  
 narušu (košitj) (*r*) = auswärts (Schie-  
 len) (*o*)  
 naryw (*r*) = Abscess (*o*)  
 naryw satjočnyj (*r*) = Senkungs-  
 Abscess (*o*)  
 nasal bone (*e*) = Nasenbein (*o*)  
 nasal cavity (*e*) = Nasenhöhle (*o*)  
 nasal douche (*e*) = Nasendouche (*o*)  
 nasal douche (*e*) = Nasenolive (*o*)  
 nasal duct (*e*) = Ductus naso-lacryma-  
 lis (*o*)

**nasal orifice** (*e*) = Naseneingang (*o*)  
**nasal polypus** (*e*) = Nasenpolyp (*o*)  
**nasal plugging** (*e*) = Nasentamponade (*o*)

**nasal septum** (*e*) = Nasenseptum (*o*)  
**nasal speculum** (*e*) = Nasenspiegel (*o*)  
**nasal syringe** (*e*) = Nasenspritze (*o*)

**Nase**

*e* nose  
*f* nez  
*i* naso  
*j* hana; bi  
*r* noš  
*s* nariz  
*u* orr

**nasečka** (*r*) = Incision (*o*)

**našekomyja** (*r*) = Insekten (*o*)

**Nasenbein**

*e* nasal bone  
*f* os du nez  
*i* osso nasale  
*j* bi-kotsu  
*r* nošowaja koštj  
*s* hueso nasal  
*u* orresont

**Nasenbluten**

*e* epistaxis  
*f* épistaxis; hémorrhagies nasales;  
     saignements de nez  
*i* sangue di naso  
*j* zikketsu; hanazi  
*r* našowa krowotečenie  
*s* epistaxis  
*u* orrvézés

**Nasenbougie**

*e* nasal-bougie  
*f* bougie nasale  
*i* bugia nasale  
*j* hana no bougie; bi yō bougie  
*r* nošowyē buši  
*s* bugia nasal  
*u* orrbougie

**Nasendouche**

*e* nasal-douche  
*f* douche nasale  
*i* doccia nasale  
*j* hana no douche  
*r* nošowoj duseh  
*s* ducha nasal  
*u* orróblitő; orrzuhanyszó

**Naseneingang**

*e* nasal orifice  
*f* méat nasal  
*i* orificio nasale  
*j* bikō  
*r* nošowoj wehod

*s* entrada del canal nasal  
*u* orbej'rat

**Nasenhöhle**

*e* nasal cavity  
*f* fosse nasale  
*i* cavità nasale  
*j* bikū  
*r* nošowaja polostj  
*s* cavidad nasal  
*u* orrűreg

**Nasenmuschel (Concha)**

*e* concha  
*f* cornet nasal  
*i* cornetto nasale  
*j* bikokai  
*r* nošowaja rakowina  
*s* cornetes de la nariz  
*u* orrkagyló

**Nasenolive**

*e* nasal douche; nozzle olivary  
*f* olives nasales  
*i* oliva nasale  
*j* hana-kanranshi  
*r* nošowoj nakonečnik  
*s* oliza para irrigaciones nasales  
*u* orroliva

**Nasenpolyp**

*e* nasal polypus  
*f* polype nasal  
*i* polipi nasale (*pl*)  
*j* bizi  
*r* nošowyē polipy (*pl*)  
*s* pólipos nasales (*pl*)  
*u* orrhabare

**Nasenrachenkatarrh**

*e* naso-pharyngeal-catarrh  
*f* catarrhe nasopharyngien  
*i* catarro naso-faringeo  
*j* bi-intoen  
*r* nošoglotočnyj katarr  
*s* catarro naso-faringeo  
*u* orrgaratúrhurut

**Nasenrachenpolypen**

*e* naso-pharyngeal polypus  
*f* polypes nasopharyngiens  
*i* polipi naso faringei  
*j* bi-inko-sokuniku  
*r* nošoglotočnyē polipy  
*s* pólipo naso-faringeo  
*u* orrgaratpolypus

**Nasenrachenraum**

*e* naso-pharynx  
*f* cavité nasopharyngienne; na  
     pharynx  
*i* cavo naso-faringeo  
*j* bi-inkō-kū

nasogłotočnoë prostranstwo  
 cavidad naso-faringea  
 orrgaratür  
 nseptum  
 nasal septum  
 loison des fosses nasales  
 etto nasale  
 i-chukaku  
 osowaja peregorodka  
 abique de la nariz  
 rrsóvény  
 nspiegel  
 nasal speculum  
 hinoscope  
 pecchio nasale  
 ikyo  
 osowoë serkalo  
 noscopio  
 rrtükör  
 nspritze  
 nasal-syringe  
 eringue nasale  
 hizzetto nasale  
 kü chushaki  
 osowoj schpriz  
 ringa nasal  
 rfeeskendő  
 amponade  
 sal plugging  
 mponnement nasal  
 mpenamento nasale  
 sensokushi  
 mponazija noša  
 onamiento nasal  
 tónés  
 urzel  
 t of nose  
 ine du nez  
 ice del naso  
 kon  
 enj noša  
 z de la nariz  
 zyók  
 (r) = Gewalt (o)  
 ennoë kormlenie (r) = Gavage (o)  
 ennoë wprawlenie (r) = forcier-  
 dressement (o)  
 wennaja (r) = hereditär (o)  
 wennostj (r) = Heredität (o)  
 našledstwennyj (r) = (Lues)  
 taria (o)  
 (r) = Koryza (o)  
 (r) = Rhinitis (o)  
 (r) = Schnupfen (o)  
 = Nase (o)  
 ella (i) = Sattelnase (o)

naso-pharyngeal-catarrrh (e) = Nasen-  
 rachenkatarrh (o)  
 naso-pharyngeal polypus (e) = Nasen-  
 rachenpolypen (o)  
 naso-pharynx (e, f) = Nasenrachen-  
 raum (o)  
 naso rosso (i) = rote Nase (o)  
 naštojka aromatičeskaja (r) = Tinctura  
 aromatica (o)  
 naštojka chinnaja šlošnaja (r) = Chinae  
 tinctura composita (o)  
 naštojka čilibuchi (r) = Strychni tinc-  
 tura (o)  
 naštojka gorjkaja (r) = Tinctura amara (o)  
 naštojka šelesa jabłočnokislawo (r) =  
 Tinctura ferri pomata (o)  
 naštojka waleriany (r) = Tinctura Va-  
 lerianae (o)  
 nastrino (i) = Bandmass (o)  
 naštopljenje rodow (r) = Eintritt der  
 Geburt (o)  
 nata (s) = Crusta lactea (o)  
 nata (s) = Sahne (o)  
 Nates (Steiß)  
 e id  
 f fesses  
 i natiche  
 j shiri; ein  
 r jagodizy  
 s surco intergluteo  
 u farpofák  
 nátha (u) = Koryza (o)  
 nátha (u) = Schnupfen (o)  
 náthagyapot (u) = Schnupfenwatte (o)  
 natica (i) = Nates (o)  
 natiche (i) = Nates (o)  
 natjagiwatj (r) = spannen (o)  
 Natrium benzoicum  
 e sodium benzoate  
 f benzoate de soude  
 i benzoato di soda  
 j ansokukōsan-natrium  
 r bensojnyj natr  
 s benzoato de sosa  
 u benzoisawas natrium  
 Natrium salicylicum  
 e sodii salicylas  
 f salicylate de soude  
 i salicilato di soda  
 j salicylsan natrium  
 r salizilowyj natr  
 s salicilato de sosa  
 u salicylsawas natrium  
 natsu (j) = Sommer (o)  
 naturaleza esencia de una enfermedad  
 (s) = Wesen (einer Krankheit) (o)



**nature** (d'une maladie) (*f*) = Wesen (einer Krankheit) (*o*)

**nature de l'alimentation** (*f*) = Gehalt der Nahrung (*o*)

**(de) nature différente** (*f*) = heterolog (*o*)

**nature (of a disease)** (*e*) = Wesen (einer Krankheit) (*o*)

### Naturheilverfahren

*e* treatment by diet and cold baths

*f* médication naturelle

*i* cura naturale

*j* shizen-ryōhō

*r* metod česťesj wennawo bečenija

*s* curación de las enfermedades con los elementos de la naturaleza (*sim*)

*u* természetes gyógyításmód

### Naturvölker

*e* aborigines

*f* peuples primitifs

*i* popoli allo stato di natura

*j* yabanjin

*r* dikij narod; per wobytnyj narod

*s* pueblo primitivo

*u* vadnépek

### Nausea

*e* id

*f* nausée

*i* nausea

*j* ōshin

*r* nausea

*s* náusea

*u* émelygés

**náusea** (*s*), s. a. Würgbewegung (*o*)

**nausée** (*f*) = Nausea (*o*)

**navaja de afeitar** (*s*) = Rasiermesser (*o*)

**naval reserve** (*e*) = Seewehr (*o*)

**navegación** (*s*) = Seereise (*o*)

**navei** (*e*) = Nabel (*o*)

### naviculare, os

*e* scaphoid bone

*f* os scaphoïde

*i* naviculare

*j* hakuyō-kotsu

*r* ladjeobrasnaja kostj

*s* hueso navicular

*u* sajkaesont

**navy** (*e*) = Marine (*o*)

**nawjasčiwō predstawleniē** (*r*) = Zwangsvorstellung (*o*)

### Nearthrose

*e* pseudarthrosis

*f* néarthrose

*i* neoartrosi

*j* shin-kwan-setsu-keisei

*r* neartrosy

*s* neoartrosis (pseudoartrosis)

*u* uj-izűlet; űl-izűlet

**neartrosy** (*r*) = Nearthrose (*o*)

**nebbia** (*i*) = Nebel (*o*)

### Nebel

*e* fog

*f* brouillard

*i* nebbia

*j* kiri

*r* tuman

*s* niebla

*u* köd

### Nebenerscheinung

*e* by-effect

*f* symptome secondaire

*i* manifestazione secondaria

*j* fuku-sayō

*r* pobočnoē jawlenie

*s* apariciones accesorias (*pl*)

*u* melléktiűnetek

**Nebenhoden** (*d*), s. Epididymis (*o*)

### Nebenhöhle

*e* accessory sinus

*f* cavité accessoire

*i* cavita accessoria

*j* fukukū

*r* pobočnaja pološtj

*s* cavidades adyacentes

*u* mellékőöl; mellékűreg

### Nebenhorn (des Uterus)

*e* rudimentary horn (of uterus)

*f* corne accessoire de l'utérus

*i* corno accessorio dell utero

*j* shikyū no fukukaku

*r* pobočnyj rog matki

*s* cuerno del útero

*u* a méh mellékszarva

### Nebenniere

*e* suprarenal capsule

*f* capsule surrénale; glande surrénale

*i* capsula surrenale

*j* fukuzin

*r* nadpočēchnaja šelesa; nadpočēnik

*s* riñones supernumerarios

*u* mellékvese

**Nebennierenextrakt** (*d*), s. Adrenalin (*o*)

**necesidad** (*s*) = Bedarf (*o*)

**nécessité** (*f*) = Bedarf (*o*)

**nécištoty** (*r*) = Abfallstoffe (*o*)

**neck** (*e*) = Hals (*o*)

**neck** (*e*) = Nacken (*o*)

**neck bandage** (*e*) = Halsverband (*o*)

**neck of femur** (*e*) = Schenkelhals (*o*)

**neck of scapula** (*e*) = Collum scapulae (*o*)

**nécrobiose** (*f*) = Nekrobiose (*o*)

obiosi (*i*) = Nekrobiose (*o*)  
 obiosis (*e, s*) = Nekrobiose (*o*)  
 opsle (*f*) = Leichenschau (*o*)  
 ose (*f*) = Nekrose (*o*)  
 ose phosphorée (*f*) = Phosphor-  
 ose (*o*)  
 osi (*i*) = Nekrose (*o*)  
 osi da fosforo (*i*) = Phosphorne-  
 ose (*o*)  
 osis (*e, s*) = Nekrose (*o*)  
 osis fosforada (*s*) = Phosphorne-  
 ose (*o*)  
 otic (*e*) = nekrotisch (*o*)  
 optico (*i, s*) = nekrotisch (*o*)  
 optique (*f*) = nekrotisch (*o*)  
 otomia (*i, s*) = Nekrotomie (*o*)  
 otomy (*e*) = Nekrotomie (*o*)  
 ōsaniē (*r*) = Incontinentia (*o*)  
 ōko (*j*) = Bett (*o*)  
 ōtača čerepa (*r*) = Acranie (*o*)  
 ōtača konečnoštej (*r*) = Amelus (*o*)  
 ōtača mosga (*r*) = Anencepha-  
 l (*o*)  
 ōtača nižnej čelūsti (*r*) = Agna-  
 th (*o*)  
 ōtača nog (*r*) = Apus (*o*)  
 ōtača ruk (*r*) = Abrachius (*o*)  
 ōtača šerdza (*r*) = Acardius (*o*)  
 ōtačnošty (*r*) = Insufficienz (*o*)  
 ō (*u*) = Liquor (*o*)  
 ō (*u*) = feucht (*o*)  
 ōsēg (*u*) = Feuchtigkeit (*o*)  
 ōivō (*u*) = hygroskopisch (*o*)  
 ō (*e*) = Nadel (*o*)  
 holder (*e*) = Nadelhalter (*o*)  
 (*r*) = Nephritis (*o*)  
 (*i*) = Nephritis (*o*)  
 (*s*) = Nephritis (*o*)  
 iasi (*i*) = Nephrolithiasis (*o*)  
 iasis (*s*) = Nephrolithiasis (*o*)  
 kšija (*r*) = Nephropexie (*o*)  
 ssia (*i*) = Nephropexie (*o*)  
 xia (*s*) = Nephropexie (*o*)  
 fe (*s*) = Nephroraphie (*o*)  
 fia (*i*) = Nephroraphie (*o*)  
 fja (*r*) = Nephroraphie (*o*)  
 gia (*s*) = Nierenblutung (*o*)  
 nia (*i, s*) = Nephrotomie (*o*)  
 nija (*r*) = Nephrotomie (*o*)  
 (*f*) = negativ (*o*)

ative

atif

ativo

yokuuno; funo; hiteno; insēno  
 zatelynj

s negativo  
 u negativ  
 negative (*e*) = negativ (*o*)  
 negativo (*i, s*) = negativ (*o*)  
 Neger  
 e nigger; „coloured“  
 f nègre  
 i negro  
 j kuroŋbo  
 r negr  
 s negro  
 u szerecsen  
 négerek álomkórsága (*u*) = Schlafsucht  
 der Neger (*o*)  
 negocie (*s*) = Beschäftigung (*o*)  
 negr (*r*) = Neger (*o*)  
 nègre (*f*) = Neger (*o*)  
 negro (*i, s*) = Neger (*o*)  
 negro (*s*) = schwarz (*o*)  
 negyednapos parasita (*u*) = Quartana-  
 Parasit (*o*)  
 negyedrés (*u*) = Quadrant (*o*)  
 négyfejtű combizom (*u*) = Quadriceps,  
 M. (*o*)  
 négyrekeszes villámos fürdő (*u*) = Vier-  
 zellenbad (*o*)  
 nehéz (*u*) = schwer (*o*)  
 nehéz beteg (*u*) = Schwerkranke (*o*)  
 nehezen fojtó (*u*) = dickflüssig (*o*)  
 nehéz fogzás (*u*) = Dentitio difficilis (*o*)  
 nehéz lélegzés (*u*) = Dyspnoe (*o*)  
 nehéz nyelés (*u*) = Dysphagie (*o*)  
 nehéz vizelet (*u*) = Dysurie (*o*)  
 neige (*f*) = Schnee (*o*)  
 neighbouring (*e*) = benachbart (*o*)  
 Neigung des Beckens  
 e inclination of pelvis  
 f inclinaison du bassin  
 i inclinazione del bacino  
 j kotsuban no keisha  
 r nakloneniē tása  
 s inclinación de la pelvis  
 u a medence hajlása  
 neïro (shinzōon no) (*j*) = Timbre (der  
 Herztöne) (*o*)  
 neislečimyj (*r*) = unheilbar (*o*)  
 neistowstwo (*r*) = Tobsucht (*o*)  
 nejire (*j*) = Stieldrehung (*o*)  
 nejroma (*r*) = Neurom (*o*)  
 nejrony (*r*) = Neurone (*o*)  
 nejsilber (*r*) = Neusilber (*o*)  
 nekke (*j*) = Fieberkurve (*o*)  
 nekki-danshitsu (*j*) = Luftheizung (*o*)  
 nekki-ryōhō (*j*) = Heissluftbehandlung (*o*)  
 nekki-shōshaku (*j*) = Atmokaussis (*o*)  
 nekki-yoku (*j*) = Heissluftbad (*o*)

**nekrobios** (*r*) = Nekrobiose (*o*)

**Nekrobiose**

*e* necro-biosis

*f* nécrobiose

*i* necrobiosi

*j* nn

*r* nekrobios

*s* necrobiosis

*u* a sajtosodást megelőző sejthalál;  
nekrobiosis; sejthaladás

**nekrobiosis** (*u*) = Nekrobiose (*o*)

**Nekrose**

*e* necrosis

*f* nécrose

*i* necrosi

*j* eso

*r* omertweniō

*s* necrosis

*u* elhalás; nekrosis

**nekrosis** (*u*) = Nekrose (*o*)

**nekrotičeskij** (*r*) = nekrotisch (*o*)

**nekrotisch**

*e* necrotic

*f* nécrotique

*i* necrotico

*j* eshiteki

*r* nekrotičeskij; omertwelyj

*s* necrótico

*u* elhalt

**Nekrotomie**

*e* necrotomy

*f* élimination d'un séquestre

*i* necrotomia

*j* shikotsu tekishitsu-jutsu

*r* nekrotomija

*s* necrotomia

*u* sequestrotomia; elhalt esont kwá-  
gása

**nekrotomija** (*r*) = Nekrotomie (*o*)

**Nélaton's line** (*e*) = Roser-Nélaton'sche  
Linie (*o*)

**nem** (*u*) = Geschlecht (*o*)

**nema** (*j*) = Schlafraum (*o*)

**nemi** (*u*) = sexuell (*o*)

**nemi betegség** (*u*) = Geschlechtskrank-  
heit (*o*)

**nemi inger** (*u*) = Libido (*o*)

**nemi inger** (*u*) = Libido sexualis (*o*)

**nemi tehetetlenség** (*u*) = Impotenz (*o*)

**nemmaku** (*j*) = Schleimhaut (*o*)

**nem oldódó** (*u*) = unlöslich (*o*)

**nempatsuonsei** (*j*) = Tondovaginitis cre-  
pitans (*o*)

**nem szállítható** (*u*) = Transport-unfä-  
hig (*o*)

**nem szervesült** (*u*) = unorganisiert (*o*)

**nemuri** (*j*) = Schlaf (*o*)

**nemzedék harmadik** (*u*) = Generation  
dritte (*o*)

**nemzedék második** (*u*) = Generation  
zweite (*o*)

**nemzési tehetetlenség** (*u*) = Impotenti-  
gerandi (*o*)

**nemző szerven kívüli (fertőzés)** (*u*) =  
extragenital (Infektion) (*o*)

**nemzőszervek** (*u*) = Geschlechtsor-  
gane (*o*)

**nenchaku** (*j*) = Conglutinatio (*o*)

**nenchaku-ryoku** (*j*) = Adhaesion (*o*)

**nenchōsei** (*j*) = Viskosität (*o*)

**nen-eki** (*j*) = Schleim (*o*)

**nen-eki-chō sentsū** (*j*) = Schleimke-  
lik (*o*)

**neneki-fushu** (*j*) = Myxoedem (*o*)

**nen-eki-no** (*j*) = Bursa (*o*)

**nen-eki-sensoku** (*j*) = Schleimpfropf (*o*)

**nen-eki-sentsū** (*j*) = Colica mucosa (*o*)

**nen-eki-shu** (*j*) = Myxom (*o*)

**nen-ekiso** (*j*) = Mucin (*o*)

**nen-eki-suishu** (*j*) = Myxoedem (*o*)

**nen-eki-yōno** (*j*) = schleimig (*o*)

**nenju** (*j*) = Rosenkranz (*o*)

**nenkrotimyj** (*r*) = unstillbar (*o*)

**nenmaku-enpan** (*j*) = Plaques muqueu-  
ses (*o*)

**nenmakukasō** (*j*) = Submucosa (tela) (*o*)

**nenormalnoštj** (*r*) = Anomalie (*o*)

**nenormalnyj** (*r*) = abnorm (*o*)

**nenpatsu-on** (*j*) = Crepitation (*o*)

**nenpatsu on** (*j*) = Knisterrasseln (*o*)

**nenpatsu-on (taishōteki)** (*j*) = Crepitati-  
(redux) (*o*)

**nenrē** (*j*) = Lebensjahre (*o*)

**nenrei** (*j*) = Alter (*o*)

**nenrei** (*j*) = Lebensalter (*o*)

**nenen** (*j*) = Strangulation (*o*)

**نتين** (*j*) = Torsion (*o*)

**nentolimyj** (*r*) = unstillbar (*o*)

**néo** (*i*) = Muttermal (*o*)

**neoartrosi** (*i*) = Nearthrose (*o*)

**neoartrosis** (*s*) = Nearthrose (*o*)

**neobyēno dolgo nešti** (*r*) = übertrag-  
(zu lange tragen) (*o*)

**neoformación** (*s*) = Neonatus (*o*)

**neoformazione** (*i*) = Geschwulst (*o*)

**neoformazione vescicale** (*i*) = Blasen-  
bildung (*o*)

**neonato** (*i*) = Neonatus (*o*)

**Neonatus (Neugeboren)**

*e* new-born

*f* nouveau-né

*i* neonato



hosei ji  
 aoworošdennyy  
 eoformaciön  
 iszfölött  
 asia (*s*) = Geschwulst (*o*)  
 asma (*s*) = Geschwulst (*o*)  
 sm of embryonal type (*e*) = Hem-  
 gsbildung (*o*)  
 edeljonnoë dychanië (*r*) = unbe-  
 mtes Atmen (*o*)  
 aničeskiy (*r*) = anorganisch (*o*)  
 anisowannyj (*r*) = unorganisiert (*o*)  
 kelés (*u*) = Landsturm (*o*)  
 dö (*u*) = Volksbad (*o*)  
 te (*f*) = Nephritis (*o*)  
 tis

phrite  
 ifrite  
 a-en  
 ifrit; wošpaleniū poček  
 ifritis  
 segyuladás  
 lithiasis (Nierensteinleiden)

niase rénale  
 rolitiasi  
 kesseki  
 čnyy kamni  
 rolitiasis  
 eköbántalom  
 exie  
 ropexy  
 ropexio  
 ropessia  
 zo-koteijutsu  
 apeksija  
 opexia  
 rögzítés  
 xy (*e*) = Nephropexio (*o*)  
 phie  
 rorrhaphy  
 roraphie  
 orafia  
 hōgō jutsu  
 chiwanië počki; nefro-  
 ija  
 rafe  
 ögzítés  
 aphy (*e*) = Nephroraphie (*o*)  
 nie  
 retomy  
 rotomie  
 omia  
 setsujiojutsu  
 omija; rassečeniū počki

s nefrotomia  
 u vesemetszés  
 nephrotomy (*e*) = Nephrotomie (*o*)  
 nepoddaüschčijšja operazii (*r*) = inopera-  
 bel (*o*)  
 nepodwišnosť (*r*) = Steifigkeit (*o*)  
 nepodwišnosť sračkow (*r*) = Pupillen-  
 starre (*o*)  
 nepodwišnyj (*r*) = unverschieblich (*o*)  
 neprawilnyj (*r*) = unregelmässig (*o*)  
 neprerywnaja (*r*) = continuus (*o*)  
 neprerywnyj schlow (*r*) = fortlaufende  
 Naht (*o*)  
 neprjamoj (*r*) = indirekt (*o*)  
 neprochodimoštj kischok (*r*) = Ileus (*o*)  
 neprochodimyj (*r*) = impermeabel (*o*)  
 neprokleënnnyj (*r*) = ungeleimt (*o*)  
 nepromokaëmyj (*r*) = wasserdicht (*o*)  
 nepronizaëmaja powjaska (*r*) = Occlusiv-  
 verband (*o*)  
 nerasdrašaüschčaja diëta (*r*) = blande  
 Diät (*o*)  
 neraštworinyj (*r*) = unlöslich (*o*)  
 nerf de la 2<sup>e</sup> paire (*f*) = Olfactorius,  
 N. (*o*)  
 nerf de la 3<sup>e</sup> paire (*f*) = Oculomotorius,  
 N. (*o*)  
 nerf de la 4<sup>e</sup> paire (*f*) = Trochlearis,  
 N. (*o*)  
 nerf de la 5<sup>e</sup> paire (*f*) = Trigemini,  
 N. (*o*)  
 nerf de la 6<sup>e</sup> paire (*f*) = Abducons,  
 N. (*o*)  
 nerf de la 7<sup>e</sup> paire (*f*) = Facialis,  
 N. (*o*)  
 nerf de la 8<sup>e</sup> paire (*f*) = Acusticus,  
 N. (*o*)  
 nerf de la 9<sup>e</sup> paire (*f*) = Glossopharyn-  
 geus, N. (*o*)  
 nerf de la 10<sup>e</sup> paire (*f*) = Vagus,  
 N. (*o*)  
 nerf de la 11<sup>e</sup> paire (*f*) = Accessorius,  
 N. (*o*)  
 nerf de la 12<sup>e</sup> paire (*f*) = Hypoglossus,  
 N. (*o*)  
 nerf facial (*f*) = Facialis, N. (*o*)  
 nerfs craniens (*f*) = Hirnnerven (*o*)  
 nerfs rachidiens (*f*) = Rückenmarks-  
 nerven (*o*)  
 nerf spinal (*f*) = Accessorius, N. (*o*)  
 nerikoyō (*j*) = teigig (*o*)  
 nero (*i*) = schwarz (*o*)  
 nerve-defect (*e*) = Nervendefekt (*o*)  
 nerve ending (*e*) = Nervenendigung (*o*)  
 nerve-evulsion (*e*) = Nerven-Ausreis-  
 sung (*o*)

nerve-fibre (*e*) = Nervenfaser (*o*)

nerve-grafting (*e*) = Nervenpfropfung (*o*)

### Nerven-Ausreissung

*e* nerve-evulsion

*f* arrachement nerveux

*i* estirpazione dei nervi

*j* shinkei-kesson-chūshitsu hō

*r* wyrwanie nerwow

*s* estiramiento por torsión

*u* ideg kiszakítás

### Nervendefekt

*e* nerve-defect

*f* rupture nerveuse

*i* perdita di nervo

*j* shinkei-kesson

*r* defekty nerwow

*s* falta de nervio

*u* ideghiány

### Nervendehnung

*e* nerve stretching

*f* élongation des nerfs

*i* distensione dei nervi

*j* shinkei shincho-ho

*r* mytjašeniē nerwow

*s* estiramiento de los nervios

*u* ideg nyújtás

### Nerven-Endigung

*e* nerve-ending

*f* terminaison nerveuse

*i* terminazione del nervo

*j* shinkai-mattan

*r* nerwnoē okončaniē

*s* fenecimiento del nervio; extinción del nervio

*u* idegvégződés

### Nerven-Erregbarkeit

*e* excitability of nerve

*f* excitabilité nerveuse

*i* eccitabilità nervosa

*j* shinkei-kōfun-ryoku

*r* wosbudimoštj nerwow

*s* nervimotilidad

*u* ideg ingerlékenység

### Nervenfaser

*e* nerve fibre

*f* fillet nerveux

*i* fibra nervosa

*j* shinkei-sen-i

*r* nerwnoē wolokno

*s* filamento nervioso

*u* idegrost

### Nervenpfropfung

*e* nerve-grafting

*f* greffe nerveuse

*i* innesto di nervo

*j* shinkei-senkwanho

*r* priwurka nerwa

*s* injerto de nervios

*u* idegoltás

### Nervenplastik

*e* nerve plastic

*f* suture nerveuse

*i* plastica con nervo

*j* shinkei seikei-jitsu

*r* plastika nerwow

*s* sutura de nervios

*u* idegplastika

### Nervenstatus

*e* nervous state

*f* état nerveux

*i* stato nervoso

*j* shinkei-genzaishō

*r* nerwnyjstatus

*s* estado de los nervios

*u* idegállapot felvétele (vizsgálata)

### Nervensystem

*e* nervous system

*f* système nerveux

*i* sistema nervoso

*j* shinkei-keitō

*r* nerwnaja sistema

*s* sistema nervioso

*u* idegrendszer

### Nervenwurzel

*e* nerve root

*f* racine nerveuse

*i* radici dei nervi

*j* shinkei-kon

*r* koreschok nerwa

*s* raíz del nervio

*u* ideggyökerek

nerve plastic (*e*) = Nervenplastik (*o*)

nerve-root (*e*) = Nervenwurzel (*o*)

nerve-stretching (*e*) = Nervendehnung (*o*)

nervoux (*f*) = nervös (*o*)

nervi cerebrali (*i*) = Gehirnnerven (*o*)

nervimotilidad (*s*) = Nerven-Erregbarkeit (*o*)

### Nervina

*e* drugs acting on the nervous system

*f* nervins

*i* nervini

*j* shinkei zai

*r* nerwnyja sredstwa

*s* nervina; tónico (*sing*)

*u* idegrendszerre ható szerek

nervini (*i*) = Nervina (*o*)

nervins (*f*) = Nervina (*o*)

nervio abducente (*s*) = Abducent N. (*o*)

nervio acústio (*s*) = Acustikus, N. (*o*)

e del cerebro (*s*) = Hirnnerv (*o*)  
 o facial (*s*) = Facialis, N. (*o*)  
 o raquidiano (*s*) = Rückenmarksnerv (*o*)  
 os accesorios (*s*) = Accessorius, (*o*)  
 os cerebrales (*s*) = Hirnnerven (*o*)  
 osidad (*s*) = Neurasthenie (*o*)  
 oso (*s*) = nervös (*o*)  
 spinali (*i*) = Rückenmarksnerv (*o*)  
 páptico (*s*) = neuropathisch (*o*)  
 s  
 nervous  
 nerveux  
 nervoso  
 shinkaisei; shinkeishitsu  
 erwyny  
 ervioso  
 deges  
 sität (*d*), s. Neurasthenie (*o*)  
 so (*i*) = nervös (*o*)  
 us (*e*) = nervös (*o*)  
 us system (*e*) = Nervensystem (*o*)  
 us state (*e*) = Nervenstatus (*o*)  
 aja bolj šeludka (*r*) = Gastralgie (*o*)  
 aja šistema (*r*) = Nervensystem (*o*)  
 aja slabostj (*r*) = Neurasthenie (*o*)  
 oš okončaniš (*r*) = Nervenendigung (*o*)  
 oš wolokno (*r*) = Nervenfaser (*o*)  
 j (*r*) = nervös (*o*)  
 ja sredštwa (*r*) = Nervina (*o*)  
 j status (*r*) = Nervenstatus (*o*)  
 j usel (*r*) = Ganglion (*o*)  
 nostj (*r*) = Neurasthenie (*o*)  
 arnoš močeisnurenj (*r*) = Diabetes (*o*)  
 idus (*o*)  
 a (*r*) = Phimose (*o*)  
 nyj slučaj w proiswodštwe  
 Betriebsunfall (*o*)  
 nyj slučaj (*r*) = Unfall (*o*)  
 nyj slučaj (*r*) = Unglücksfall (*o*)  
 etričnyj (*r*) = asymmetrisch (*o*)  
 elnyj (*r*) = gering (*o*)  
 r) = zart (*o*)  
 etstwla (*r*) = Missverhältnis (*o*)  
 onostj k sarabotku (*r*) = Er-  
 unfähigkeit (*o*)  
 onostj k službe (*r*) = Dienst-  
 gkeit (*o*)  
 onostj k oplodotworeniju (*r*) =  
 antia generandi (*o*)  
 onostj k šowokupleniju (*r*) = Im-  
 a coeundi (*o*)  
 nyj k transportu (*r*) = Trans-  
 fähig (*o*)  
 er, Taschenlexikon.

nesrelyj (*r*) = unreif (*o*)  
 nessei-kōhan (*j*) = Erythema calori-  
 cum (*o*)  
 Nesselfieber (*d*), s. Urticaria (*o*)  
 nešwareniš (*r*) = Dyspepsia (*o*)  
 net (*f*) = deutlich (*o*)  
 net (*e*) = Netz (*o*)  
 netipičnyj (*r*) = atypisch (*o*)  
 netipičnyja formy (*r*) = Formes frustes (*o*)  
 netsu (*j*) = Fieber (*o*)  
 netsu (*j*) = Hitze (*o*)  
 netsu (*j*) = Wärme (*o*)  
 netsu no kwansan (*j*) = Lysis (*o*)  
 netsu no shōsan (*j*) = Lysis (*o*)  
 nettai-chihō-byō (*j*) = Tropenkrank-  
 heiten (*o*)  
 nettai-fushokusei-kaiyō (*j*) = tropischer  
 Phagedaenismus (*o*)  
 nettai-kan (*j*) = Tropenleber (*o*)  
 nettainetsu-(parasit) (*j*) = Tropica-(Para-  
 sit) (*o*)  
 nettaisei hlnketsu (*j*) = tropische Anae-  
 mie (*o*)  
 nettalsei hi-shudaisho (*j*) = Kála Ázar (*o*)  
 nettaisē kan-nōyō (*j*) = tropischer Leber-  
 abscess (*o*)  
 nettai-taisen (*j*) = „roter Hund“ (*o*)  
 nettaunghie (*i*) = Nagelreiniger (*o*)  
 Netz  
 e net; reticulum; omentum; plexus  
 f réseau; épiploon  
 i epiploon  
 j ami; mō  
 r salnik  
 s epiploon  
 u háló; cseplesz  
 Netzhaut (*d*), s. Retina (*o*)  
 Netzhaut-Ablösung  
 e detachment of retina  
 f décollement de la rétine  
 i distacco di retina  
 j mōmaku-hakuri  
 r otsloēniš setčatki  
 s despegamiento de la retina  
 u ideghártya leválása  
 Neubildung (*d*), s. Tumor (*o*)  
 Neugeboren (*d*), s. Neonatus (*o*)  
 neuralgia (*l, e, i, s*) = Neuralgie (*o*)  
 Neuralgie  
 e neuralgia  
 f névralgie  
 i neuralgia  
 j shinkei tsu  
 r newralgija  
 s neuralgia  
 u idegzsába



**neurastenia** (*i, s*) = Neurasthenie (*o*)

**neurasthenia** (*e*) = Neurasthenie (*o*)

**Neurasthenie**

*e* neurasthenia

*f* neurasthénie

*i* nevrastenia

*j* shinkeishitsu; shinkei suijaku

*r* nerwosnostj; newrastenija; nerw-  
naja slabostj

*s* nerviosidad; neurastenia

*u* idegesség; idegbaj; neurasthenia

**neurectomia** (*i*) = Neurectomie (*o*)

**Neurectomie**

*e* neurectomy

*f* résection nerveuse

*i* neurectomia

*j* sinkei-setsu jojitsu

*r* isšečeniē nerwa

*s* neurotomia

*u* idegkimetszés

**neurectomy** (*e*) = Neurectomic (*o*)

**neurite** (*i*) = Neuritis (*o*)

**Neuritis**

*e* id

*f* névrite

*i* neurite

*j* shinkei-en

*r* newrit

*s* neuritis

*u* ideggyuladás

**Neurom**

*e* neuroma

*f* névrome

*i* neuroma

*j* shinkeishu

*r* newroma; nejroma

*s* neuroma

*u* idegdaganat

**neuroma** (*e, i, s*) = Neurom (*o*)

**neuroma da amputazione** (*i*) = Ampu-  
tationsneurom (*o*)

**neuroma de amputación** (*s*) = Ampu-  
tationsneurom (*o*)

**Neuron**

*e* Neuron

*f* neurone

*i* neuron

*j* shinkei tan-i

*r* nejrony

*s* neuron

*u* idegegység; neurón

**neurón** (*u*) = Neuron (*o*)

**neurone** (*f*) = Neuron (*o*)

**neuropathic** (*e*) = neuropathisch (*o*)

**neuropathisch**

*e* neuropathic

*f* névropathique

*i* neuropatico

*j* shinkeibyō-sei; shinkeibyō-no

*r* newropatičeskij

*s* nervopático

*u* ideges; idegbajos

**neuropatico** (*i*) = neuropathisch (*o*)

**Neurose**

*e* neurosis

*f* nevrose

*i* nevrosi

*j* shinkei-byō

*r* newros

*s* neurosis

*u* neurosis

**neurosis** (*e, s, u*) = Neurose (*o*)

**neurosi traumatica** (*i*) = traumatisch

Neurose (*o*)

**neurotomia** (*s*) = Neurectomie (*o*)

**Neusilber**

*e* German silver

*f* maillechort

*i* argentone

*j* yōgin

*r* nowoē serebro; nejsilber

*s* plata alemana

*u* ujezúst

**Neutuberkulin (T. R.)**

*e* new-tuberculin

*f* tuberculine nouvelle

*i* tuberculina nuova

*j* shin tuberculin

*r* nowyj tuberkulin (T. R.)

*s* nueva tuberculina

*u* ujtuberkulin

**neve** (*i*) = Schnee (*o*)

**nevetni** (*u*) = lachen (*o*)

**nevo** (*i*) = Naevus (*o*)

**névralgie** (*f*) = Neuralgie (*o*)

**névralgie sciatique** (*f*) = Ischias (*o*)

**nevrastenia** (*i*) = Neurasthenie (*o*)

**névrite** (*f*) = Neuritis (*o*)

**névroglie** (*f*) = Glia (*o*)

**névrome** (*f*) = Neurom (*o*)

**névrome des amputés** (*f*) = Amputation  
neurom (*o*)

**névropathique** (*f*) = neuropathisch (*o*)

**névrose** (*f*) = Neurose (*o*)

**névrose traumatique** (*f*) = traumatisch  
Neurose (*o*)

**nevrosi** (*i*) = Neurose (*o*)

**nevrosis traumática** (*s*) = traumatisch  
Neurose (*o*)

**nevus** (*s*) = Naevus (*o*)

**nevus pigmentoso** (*s*) = Naevus pigme-  
tosus (*o*)

rn (*e*) = Neonatus (*o*)  
 priimčiwoštj (*r*) = Immunität (*o*)  
 awimyj (*r*) = irreponibel (*o*)  
 lgija (*r*) = Neuralgie (*o*)  
 stenija (*r*) = Neurasthenie (*o*)  
 t (*r*) = Neuritis (*o*)  
 ma (*r*) = Neurom (*o*)  
 patičeškij (*r*) = neuropathisch (*o*)  
 s (*r*) = Neurose (*o*)  
 uberculin (T. R.) (*e*) = Neutuber-  
 u = (T. R.) (*o*)  
 ) = Nase (*o*)  
 ) nez (*f*) = Nasenbein (*o*)  
 neique (*f*) = rote Nase (*o*)  
 lorgnette (*f*) = Sattelnase (*sim*) (*o*)  
 r (*u*) = Blickfeld (*o*)  
 (j) = Ratten (*o*)  
 (j) = plump (*o*)  
 ampf (Spasmus nutans)  
 dding spasm  
 gnotement  
 ampo nel campo dell' accessorio  
 ato-keizen  
 watelnaja sudoroga  
 wimientos convulsivos de la  
 abeza  
 intógóres  
 (i, s) = Nikotin (*o*)  
 (e, f) = Nikotin (*o*)  
 j (*r*) = gering (*o*)  
 (j) = Generation, zweite (*o*)  
 s) = Nebel (*o*)  
 ruck  
 pressure  
 se pression  
 a pressione  
 tsu  
 oō dawleniē  
 presión  
 sony nyomás  
 nlag  
 ipitate  
 ipité  
 ipitato  
 den  
 bk  
 nento; precipitado  
 ndék  
 n)  
 ey

**Nierenbecken**

*e* renal pelvis  
*f* bassinot (du rein)  
*i* bacinetto renale  
*j* jin-u  
*r* počėčnaja lachanka  
*s* pelvis del riñón  
*u* vesemedence

**Nierenblutung**

*e* renal epistaxis; renal haematuria  
*f* hémorrhagie rénale  
*i* emorragia renale  
*j* jin-shukketsu  
*r* počėčnoe krowotečeniē  
*s* nefrorragia  
*u* vesevérzés

**Nieren-Entzündung** (*u*), s. Nephritis (*o*)**Nierenstein**

*e* renal calculus  
*f* calcul rénal  
*i* calcolo renale  
*j* zinseki  
*r* počėčnyj kamenj  
*s* cálculo  
*u* vesekő

**Nierenstein-Leiden** (*u*), s. Nephrolithia-  
sis (*o*)**Nierenwaschung**

*e* renal lavage  
*f* lavage des reins  
*i* lavatura dei reni  
*j* zinzō sen-zyō  
*r* promywniē poček  
*s* lavado de los rinoñes  
*u* veseöblités

**niesen**

*e* to sneeze  
*f* éternuer  
*i* starnutare  
*j* funtei; kushami (*subst*); kusham  
     suru (*verb*)  
*r* čichaniē  
*s* estornudar  
*u* tüsszentés

**Nieskrampf**

*e* spasmodic sneezing  
*f* secousse d'éternuement  
*i* starnuto spasmodico  
*j* funtei-keiren  
*r* čichatelnaja sudoroga  
*s* calambre del estornado  
*u* görcsös

**Niesreflex**

*e* sneezing reflex  
*f* réflexe sternutatoire  
*i* riflesso dello starnuto

*j* funtei-kansha  
*r* žichatelnyj refleks  
*s* estornudo reflejo  
*u* tüsszentési

nieve (*s*) = Schnee (*o*)  
niganmen (*j*) = Diprosopus (*o*)  
nigawarai (*j*) = Risus sardonicus (*o*)  
nigger (*e*) = Neger (*o*)  
niggling pains (*e*) = Stellwehen (*o*)  
night (*e*) = Nacht (*o*)  
(at) night (*e*) = abends (*o*)  
night-blindness (*e*) = Hemeralopie (*o*)  
night-terror (*e*) = Pavor nocturnus (*o*)  
nigoreru (*j*) = trübe (*o*)  
nihakumyaku (*j*) = Pulsus bigeminus (*o*)  
ni-ju . . . . . (*j*) = Doppel . . . . . (*o*)  
nijū-hotai (*j*) = Doppelbinde (*o*)  
nijū-kukkyoku (*j*) = doppeltgebogen (*o*)  
nijuzara (*j*) = Doppelschale (*o*)  
nikawa (*j*) = Gelatine (*o*)  
nikawa nuranu (*j*) = ungeleimt (*o*)  
nikawa nuritaru (*j*) = geleimt (*o*)  
nikibi (*j*) = Acne vulgaris (*o*)  
nikkai (*j*) = Fleischmole (*o*)  
nikkō (*j*) = Sonnenlicht (*o*)  
nikkō-yoku (*j*) = Sonnenbad (*o*)  
Nikotin

*e* nicotine  
*f* nicotine  
*i* nicotina  
*j* nikotin  
*r* nikotin  
*s* nicotina  
*u* nikotin

niku (*j*) = Fleisch (*o*)  
niku bensekkaitō (*j*) = Lappenmesser (*o*)  
niku-ekisu (*j*) = Fleischextrakt (*o*)  
nikuge (*j*) = Granulation (*o*)  
nikugeshu (*j*) = Granulom (*o*)  
nikurui-kensa (*j*) = Fleischbeschau (*o*)  
nikushu (*j*) = Sarkom (*o*)  
nikuzuku (*j*) = Muskatnuss (*o*)  
nikuzyū-peptongelatine (*j*) = Fleisch-Wasser-Peptongelatine (*o*)  
niña (*s*) = Kind (*o*)  
niña (*s*) = Mädchen (*o*)  
niñez (*s*) = Kindheit (*o*)  
ningen (*j*) = Mensch (*o*)  
ningenno nettalbyō (*j*) = Schlafsucht (der Neger) (*o*)  
niño (*s*) = Kind (*o*)  
niño (*s*) = Knabe (*o*)  
niños alimentados con botella (*s*) = Flaschenkinder (*o*)  
nin shin (*j*) = Gravidität (*o*)

ninshin shitaru (*j*) = gravide (*o*)  
nioi (*j*) = Geruch (*o*)  
niōkan (*j*) = Urachus (*o*)  
niou (*j*) = riechen (*o*)  
nipple (*e*) = Mamilla (*o*)  
nipple line (*e*) = Mamillarlinie (*o*)  
nipple-shield (*e*) = Brusthütchen (*o*)  
nippon (*j*) = Japan (*o*)  
niru-wutsuwa (*j*) = Kochgeschirr (*o*)  
nišchodjaschčij (*r*) = absteigend (*o*)  
nišchodjaschčij (*r*) = descendierend  
nishitsuno (*j*) = bilocularis (*o*)  
niskoē dawleniē (*r*) = Niederdruck (*o*)  
nišnečelüštnoj, n. (*r*) = mandibula N. (*o*)  
nišniē činy (*r*) = Mannschaften (*o*)  
nišnjaja čelüštj (*r*) = Unterkiefer (*o*)  
nišnjaja guba (*r*) = Unterlippe (*o*)  
nišnjaja myschza (*r*) = Inferio M. (*o*)  
nissha-byō (*j*) = Hitzschlag (*o*)  
nissha-byō (*j*) = Sonnenstich (*o*)  
ništagn (*r*) = Nystagmus (*o*)  
nistagno (*i*) = Nystagmus (*o*)  
nistagnus (*s*) = Nystagmus (*o*)  
nitčatka krowjanaja (*r*) = Filar sanguinis (*o*)  
nitka pogrušnaja (*r*) = Faden, senkte (*o*)  
nitōkin (*j*) = Biceps (*o*)  
nitō no (*j*) = Biceps (*o*)  
nitrate d'argent (*f*) = Argentum n cum (*o*)  
nitrate d'argento (*i*) = Argentum n cum (*o*)  
nitrate de plata (*s*) = Argentum n cum (*o*)  
nitrogen (*e, u*) = Stickstoff (*o*)  
nitrógeno (*s*) = Stickstoff (*o*)  
niyokuyo chitsukio (*j*) = Badesp lum (*o*)  
nivelación (*s*) = Wägung (*o*)  
niwanotsuchi (*j*) = Gartenerde (*o*)  
niziu saguri (*j*) = Doppelsonde (*o*)  
njobnaja duška (*r*) = Gaumenbogen  
njobnaja sanaweška (*r*) = Gaumen segel (*o*)  
njobo (*r*) = Gaumen (*o*)  
njtuberkulin (*u*) = Neutuberculin (*o*)  
nō (*j*) = Eiter (*o*)  
nō (*j*) = Gehirn (*o*)  
no (*j*) = von (*o*)  
nō (*u*) = femininus (*o*)  
nō (*u*) = Frau (*o*)  
nobasukoto (*j*) = Extension (*o*)  
nō-bō (*j*) = Pustel (*o*)



(j) = Eiterbecken (o)  
 ei (j) = pustulös (o)  
 in (j) = Impetigo (o)  
 i cola (i) = Cola-Nuss (o)  
 nescata (i) = Muskatnuss (o)  
 (s) = Nacht (o)  
 che (s) = abends (o)  
 (j) = Cysticercus (o)  
 (j) = Finnen (o)  
 ) = Nacht (o)  
 aslepota (r) = Hemeralopie (o)  
 nederšaniē moči (r) = Enuresis  
 urna (o)  
 strach (r) = Pavor nocturnus (o)  
 al enuresis (e) = Enuresis noc-  
 (o)  
 oint (e) = Knotenpunkt (o)  
 shutsu-shō (j) = Encephalocoele (o)  
 spasm (e) = Nickkrampf (o)  
 ttosi (i) = Gichtknoten (o)  
 ) = Knoten (o)  
 ) = Pharynx (o)  
 irurgico (i) = Knoten, chirurgi-  
 (o)  
 shō (j) = Pyaemie (o)  
 itami (j) = Halsschmerzen (o)  
 (f) = Knoten (o)  
 (s) = Amme (o)  
 (e) = knollig (o)  
 outteux (f) = Gichtknoten (o)  
 ) = Knoten (o)  
 irurgical (f) = Knoten, chirur-  
 (o)  
 emballleur (f) = Knotenbinde (o)  
 e pansements (f) = Knoten-  
 Fuß (o) [binde (o)]  
 (j) = Hirnchirurgie (o)  
 atelj (r) = Beinhalter (am  
 achungsstuhl) (o)  
 ) = Fingernagel (o)  
 ) = Nagel (o)  
 ka (r) = Nagelreiniger (o)  
 skladka koši (r) = Nagel-  
 loše (r) = Nagelbett (o)  
 nošnlzy (r) = Nagelschere (o)  
 ishō (j) = Kapselstar (o)  
 (j) = Hirnrinde (o)  
 = cystisch (o)  
 ségek (u) = Frauenkrank-  
 (o)  
 égek (u) = Gynaecologie (o)  
 kismenederechashártyájának  
 a (u) = Pelveoperitonitis (o)  
 ő szervek) (u) = weiblich  
 chtsorgane) (o)

noir (f) = schwarz (o)  
 női szeméremtest (u) = Vulva (o)  
 (a) női szeméremtestgyuladása (u) = Vul-  
 vitis (o)  
 noix de kola (f) = Cola-Nuss (o)  
 noix de muscade (f) = Muskatnuß (o)  
 nōjō (j) = sacciformis (o)  
 nōjōsen (j) = Balgdrüse (o)  
 nō-kaihakushitsu en (j) = Poliencepha-  
 litis (o)  
 nōkaisei-kōnaien (j) = Stomacace (o)  
 nō-ketsujo (j) = Anencephalie (o)  
 nokogiri (j) = Säge (o)  
 nokogiri-kuzu (j) = Sägespäne (o)  
 nōkō naru (j) = dickflüssig (o)  
 nokori (j) = Residuen (o)  
 nō-kwai (j) = Ulceration (o)  
 nō-kyaku (j) = Hirnschenkel (o)  
 nōkyō (j) = Empyem (o)  
 nōkyū (j) = Eiterkörperchen (o)  
 Noma (Wasserkrebs)  
 e id  
 f id  
 i id  
 j suigan  
 r wodjanoj  
 s gangrena nosocomial  
 u vizrák; szájúszók  
 no maduro (s) = unreif (o)  
 nōmaku (j) = Meningen (o)  
 nōmaku-dasshitsu (j) = Meningo-  
 cele (o)  
 nōmaku-en (j) = Meningitis (o)  
 nombreux (f) = zahlreich (o)  
 nombril (f) = Nabel (o)  
 nomi (j) = Durchschlag (o)  
 nomi (j) = Meissel (o)  
 nomi (j) = Pulex (o)  
 nomikomu (j) = schlucken (o)  
 nomi nite hiraku koto (j) = Aufmeisse-  
 lung (o)  
 nomi-yu (j) = Trinkquellen (o)  
 nomu (j) = trinken (o)  
 non-absorbent (e) = geleiimt (Watte) (o)  
 non amidato (i) = ungeleiimt (Wat-  
 te) (o)  
 nō-nanka-shō (j) = Gehirnerweichung (o)  
 non-commissioned officer (R. A. M. C.) (e)  
 = Lazarethgehülfe (o)  
 non maturo (i) = unreif (o)  
 Nonnengeräusch  
 e venous hum  
 f bruit de diable  
 i rumore di trottoia  
 j dokurakuon  
 r schum wolčka

s surruído  
 u búgózōrej  
**nō no** (*j*) = cerebral (*o*)  
**nō no jōmyaku-tō** (*j*) = Sinus des Gehirns (*o*)  
**non organizzato** (*i*) = unorganisiert (*o*)  
**nō-nōyō** (*j*) = Hirnabscess (*o*)  
**non pericoloso** (*i*) = ungefährlich (*o*)  
**non sanglant** (*f*) = unblutig (*o*)  
**non-trasportabile** (*i*) = Transport-unfähig (*o*)  
**nōnyō** (*j*) = Pyurie (*o*)  
**nori** (*j*) = Kleister (*o*)  
**noritsuke-gaze** (*j*) = Kleistergaze (*o*)  
**normal**  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* id  
   *j* kitēno; kimatta  
   *r* normalnyj  
   *s* normal  
   *u* rendes  
**normalnaja syworotka** (*r*) = Normalserum (*o*)  
**normalnyj** (*r*) = normal (*o*)  
**Normalserum**  
   *e* normal serum  
   *f* sérum normal  
   *i* siero normale  
   *j* seijō-kessei  
   *r* normalnaja syworotka  
   *s* suero normal  
   *u* normalserum  
**nōrō** (*j*) = Blennorrhoe (*o*)  
**nōrō** (*j*) = Blennorrhagie (*o*)  
**noš** (*r*) = Messer (*o*)  
**noš** (*r*) = Nase (*o*)  
**noš dlja rogowoj obolocki** (*r*) = Hornhautmesser (*o*)  
**noš dlja šljasnago šwisčča** (*r*) = Tränenfistelmesser (*o*)  
**nose** (*e*) = Nase (*o*)  
**nōsei** (*j*) = Pyo . . . (*o*)  
**nōsei shōni-mahi** (*j*) = Kinderlähmung, cerebrale (*o*)  
**nō-seklzui-eki** (*j*) = Liquor cerebrospinalis (*o*)  
**nō-sekizulmaku-en** (*j*) = Meningitis (*o*)  
**nōsekizuiimakuen, rinkosē** (*j*) = Genickstarre, epidemische (*o*)  
**nōsen** (*j*) = Eiterpfropf (*o*)  
**nō-senshi** (*j*) = Hirnpunktion (*o*)  
**nōsha** (*j*) = Acervulus cerebri (*o*)  
**nōshashu** (*j*) = Psammoma (*o*)  
**nō-shintō-shō** (*j*) = Commotio cerebri (*o*)

**nōshinkei** (*j*) = Hirnnerv (*o*)  
**nōshitsu** (*j*) = Ventrikel des Gehirns (*o*)  
**nōshō-sen** (*j*) = Hypophysis cerebri (*o*)  
**nōshu** (*j*) = Abscess (*o*)  
**nōshu** (*j*) = Cyste (*o*)  
**nōshu** (*j*) = Kystom (*o*)  
**nō-shuyō** (*j*) = Hirngeschwulst (*o*)  
**nošilki** (*r*) = Reifenbahre (*o*)  
**nošilki** (*r*) = Tragbahre (*o*)  
**nošilki dlja bolnych** (*r*) = Krankesträger (*o*)  
**nošilschiki bolnych** (*r*) = Krankesträger (*o*)  
**nošilstwennōē** (*r*) = forciert (*o*)  
**nošitelj bazill** (*r*) = Bacillenträger (*o*)  
**noška mosščka** (*r*) = Kleinhirnschädel (*o*)  
**nošnjaja wanna** (*r*) = Fussbad (*o*)  
**nošnjy** (*r*) = Schere (*o*)  
**nošnjy, kolenošognutyja** (*r*) = Schenkelgebogene (*o*)  
**nošnjy šognutyja po ploščosti** (*r*) = Schere, aufgebogene (*o*)  
**nošnoj pot** (*r*) = Fussschweiss (*o*)  
**nošogločnoē prostranstwo** (*r*) = Nasenhöhlenraum (*o*)  
**nošogločnoje polipy** (*r*) = Nasenraumpolypen (*o*)  
**nošogločnoj katarr** (*r*) = Nasenraumpolypen (*o*)  
**nošowaja koštj** (*r*) = Nasenbein (*o*)  
**nošowaja peregorodka** (*r*) = Nasentum (*o*)  
**nošowaja pološtj** (*r*) = Nasenhöhle (*o*)  
**nošowaja rakowina** (*r*) = Nasenmuschel (*o*)  
**nošowoe krowotečenie** (*r*) = Nasensinus (*o*)  
**nošowoe serkalo** (*r*) = Nasenspiegel (*o*)  
**nošowoj dusch** (*r*) = Nasendouche (*o*)  
**nošowoj nakonečnik** (*r*) = Nasenolive (*o*)  
**nošowoj schpriz** (*r*) = Nasenspritz (*o*)  
**nošowoj wchod** (*r*) = Naseneingang (*o*)  
**nošowyē bušl** (*r*) = Nasenbeugie (*o*)  
**nošowyē polipy** (*r*) = Nasenpolype (*o*)  
**nōsuishu** (*j*) = Hydrocephalus (*o*)  
**nōsuishusei-gōkyō** (*j*) = Cri hydrantique (*f*) (*o*)  
**nōteidōmyaku** (*j*) = (Art.) basilaris (*o*)  
**nōtel-nōmakuen** (*j*) = Basilararterienarteriosklerose (*o*)  
**nōtestvér** (*u*) = Schwester (*o*)  
**nōtoku** (*j*) = Hirnsinus (*o*)

*a* (*i*) = Nacht (*o*)  
**verband**  
 temporary dressing  
 pansement d'urgence  
 medicazione d'urgenza  
 kyukyū-hōtai  
 predwaritelnaja powjaska  
 vendaje inmediato  
 első segély kötő  
**ux** (*f*) = knollig (*o*)  
**rice** (*f*) = Amme (*o*)  
**risson** (*i*) = Brustkind (*o*)  
**risson** (*f*) = Säugling (*o*)  
**riture** (*f*) = Beköstigung (*o*)  
**riture des malades (à l'hôpital)** (*f*)  
 Krankenkost (*o*)  
**au-né** (*f*) = Neonatus (*o*)  
**edés** (*u*) = Wachstum (*o*)  
**y** (*u*) = Pflanze (*o*)  
**yevo** (*u*) = Vegetarianer (*o*)  
**yi** (*u*) = pflanzlich (*o*)  
**ytáplálék** (*u*) = Vegetabilien (*o*)  
*(u)* = Schwester (*o*)  
**ain**  
**evocaïne**  
**ovocaina**  
**ovocain**  
**ovocain**  
**ovocaina**  
**vokain**  
**ina** (*i, s*) = Novocain (*o*)  
**ine** (*f*) = Novocain (*o*)  
**in** (*u*) = Novocain (*o*)  
**šrebro** (*r*) = Neusilber (*o*)  
**rasowaniē** (*r*) = Geschwulst (*o*)  
**šdennyj** (*r*) = Neonatus (*o*)  
**tuberculin** (*r*) = Neutuberculin  
*(s)* (*o*)  
*(f)* = Kern (*o*)  
**u cristallin** (*f*) = Linsenkern (*o*)  
**enticulaire** (*f*) = Linsenkern (*o*)  
**ver** (*f*) = ertrinken (*o*)  
 = Abscess (*o*)  
**tsuen** (*j*) = Encephalitis (*o*)  
 = Gehirn (*o*)  
**livery** (*e*) = Nasenolive (*o*)  
**ennyj** (*r*) = moralisch (*o*)  
**el ojo** (*s*) = blinder Fleck (*o*)  
*(s)* = Nacken (*o*)  
*(r)* = riechen (*o*)  
*(s)* = kernhaltig (*o*)  
*(f)* = nuclear (*o*)

*i* nucleare  
*j* kaku-sei  
*r* jadernyj  
*s* nuklear  
*u* magvi; mag  
**nuclear** (*e*), s. a. kernhaltig (*o*)  
**nuclear cataract** (*e*) = Kernstar (*o*)  
**nuclear cataract** (*e*) = Linsenstar (*o*)  
**nucleare** (*i*) = nuclear (*o*)  
**nucléé** (*f*) = kernhaltig (*o*)  
**nucleo** (*i, s*) = Kern (*o*)  
**(con) nucleo** (*i*) = kernhaltig (*o*)  
**(senza) nucleo** (*i*) = kernlos (*o*)  
**núcleo de la lenteja** (*s*) = Linsenkern (*o*)  
**nucleo di ossificazione** (*i*) = Knochen-  
 kern (*o*)  
**nucleo lenticolare** (*i*) = Linsenkern (*o*)  
**Nucleus** (*l*), s. Kern (*o*)  
**nudo** (*s*) = Knoten (*o*)  
**nudo, quirúrgico** (*s*) = Knoten, chirur-  
 gischer (*o*)  
**nudosidad artrítica** (*s*) = Gichtkno-  
 ten (*o*)  
**nueva tuberculina** (*s*) = Neutuberculin  
 (T. R.) (*o*)  
**nuez de cola** (*s*) = Cola-Nuß (*o*)  
**nuez de la garganta** (*s*) = Pomum  
 Adami (*o*)  
**nuez moscada** (*s*) = Muskatnuß (*o*)  
**nuit** (*f*) = Nacht (*o*)  
**nulewaja točka** (*r*) = Nullpunkt (*o*)  
**Nullpunkt**  
*e* zero  
*f* zéro  
*i* zero  
*j* rēten  
*r* nulewaja točka  
*s* punto de cero  
*u* jégpont  
**numeroso** (*i, s*) = zahlreich (*o*)  
**numerous** (*e*) = zahlreich (*o*)  
**nunokire** (*j*) = Tuchfetzen (*o*)  
**nuotare** (*i*) = Schwimmen (*o*)  
**nuque** (*f*) = Nacken (*o*)  
**nurse** (*e*) = Amme (*o*)  
**Nurse's contracture** (*e*) = Trousseau-  
 sches Phänomen (*o*)  
**nursing** (*e*) = Krankenpflege (*o*)  
**nuru** (*j*) = pinseln (*o*)  
**nutmeg** (*e*) = Muskatnuß (*o*)  
**nutrient agar** (*e*) = Nähragar (*o*)  
**nutrient broth** (*e*) = Nährbouillon (*o*)  
**nutrient enema** (*e*) = Nährklystier (*o*)  
**nutrient preparation** (*e*) = Nährpräpa-  
 rat (*o*)  
**nutrimento** (*i*) = Nahrung (*o*)



nutrition (*e, f*) = Ernährung (*o*)  
 nutritive value (*e*) = Nährwert (*o*)  
 nutrizione (*i*) = Ernährung (*o*)  
 nutrizione dei bambini (*i*) = Kinder-  
 ernährung (*o*)  
 nyak (*u*) = Hals (*o*)  
 nyák (*u*) = Mucilago (*o*)  
 nyakborda (*u*) = Halsrippe (*o*)  
 nyakcsatorna (*u*) = Cervikalkanál (*o*)  
 nyaki gerincevelő (*u*) = Halsmark (*o*)  
 nyaki izmok (*u*) = Halsmuskeln (*o*)  
 nyakkötés (*u*) = Halsverband (*o*)  
 nyakkötő (*u*) = Cravatte (*o*)  
 nyakraivaló (*u*) = Cravatte (*o*)  
 nyaksipoly (*u*) = Halsfistel (*o*)  
 nyakszirt (*u*) = Hinterhaupt (*o*)  
 nyakszirt (*u*) = Nacken (*o*)  
 nyakszirtcsont (*u*) = Hinterhauptbein (*o*)  
 nyakszirtcsont (*u*) = Hinterscheitel-  
 bein (*o*)  
 nyál (*u*) = Speichel (*o*)  
 nyálfolvás (*u*) = Salivation (*o*)  
 nyálka (*u*) = Schleim (*o*)  
 nyálkadaganat (*u*) = Myxom (*o*)  
 nyálkadugó (*u*) = Schleimpfropf (*o*)  
 nyálkafolyás (*u*) = Blennorrhoe (*o*)  
 nyálkahabaro (*u*) = Molluscum sim-  
 plex (*o*)  
 nyálkahártya alatti (szövet) (*u*) = Sub-  
 mucosa (tela) (*o*)  
 nyálkaömlés (*u*) = Blenorrhagie (*o*)  
 nyálkás (*u*) = schleimig (*o*)  
 nyálkashártya (*u*) = Schleimhaut (*o*)  
 nyálkás vastagbélhurut (*u*) = Schleim-  
 kolik (*o*)  
 nyálkás vastagbélhurut (*u*) = Colica  
 mucosa (*o*)  
 nyálkatömlő (*u*) = Schleimbeutel (*o*)  
 nyálkő (*u*) = Speichelstein (*o*)  
 nyálmirigy (*u*) = Speicheldrüse (*o*)  
 nyálsipoly (*u*) = Speichelgangfistel (*o*)  
 nyálvezeték-sipoly (*u*) = Speichelgang-  
 fistel (*o*)  
 nyár (*u*) = Sommer (*o*)  
 nyári kolera (*u*) = Cholera nostras (*o*)  
 nyavalyatörés (*u*) = Epilepsie (*o*)  
 nye (*j*) = oben (*o*)  
 nyél (*u*) = Griff (*o*)  
 nyél (*u*) = Handgriff (*o*)  
 nyelési nehézség (*u*) = Schlingbeschwer-  
 den (*o*)  
 nyelési zörej (*u*) = Schluckgeräusch (*o*)  
 nyelni (*u*) = schlucken (*o*)  
 nyelőcső (*u*) = Oesophagus (*o*)  
 nyelőcsőgörcs (*u*) = Schlundkrampf (*o*)  
 nyelőcsőkutató (*u*) = Schlundsonde (*o*)

nyelőcsőszonda (*u*) = Schlundsonde (*o*)  
 nyelv (*u*) = Zunge (*o*)  
 nyelvcsap (*u*) = Uvula (*o*)  
 nyelvcsapvarrás (*u*) = Staphylorrhaphie (*o*)  
 nyelvcsont (*u*) = Zungenbein (*o*)  
 nyelvfék (*u*) = Zungenbändchen (*o*)  
 nyelvfogó (*u*) = Zungenzange (*o*)  
 nyelvgaratideg (*u*) = Glossopharyngeus  
 N. (*o*)  
 nyelvgörcs (*u*) = Schlingkrämpfe (*o*)  
 nyelvmandola (*u*) = Zungen-Balgdrüse (*o*)  
 nyelvtartó (*u*) = Zungenhalter (*o*)  
 nyelvverőér (*u*) = Lingualis, art. (*o*)  
 nyeregorr (*u*) = Sattelnase (*o*)  
 nyílás (*u*) = Orificium (*o*)  
 nyilméreg (*u*) = Pfeilgift (*o*)  
 nyílt (*u*) = offen (*o*)  
 nyirkos (*u*) = feucht (*o*)  
 nyirokcsomó gyulladás (*u*) = Adenitis (*o*)  
 nyirokcsomó gyulladás (*u*) = Lymphadenitis (*o*)  
 nyirokcsomógyűrű a garatban (*u*) =  
 lymphatischer Rachenring (*o*)  
 nyirokér-daganat (*u*) = Lymphangiom (*o*)  
 nyirokér-gyulladás (*u*) = Lymphangitis (*o*)  
 nyirokértágulás (*u*) = Lymphangiectasie (*o*)  
 nyirokesomódaganat (*u*) = Lymphoma (*o*)  
 nyirokmirigy (*u*) = Lymphdrüse (*o*)  
 nyiroksejt (*u*) = Lymphoblasten (*o*)  
 nyiroksejt (*u*) = Lymphocyten (*o*)  
 nyiroksipoly (*u*) = Lymphfistel (*o*)  
 nyiroktömlők (*u*) = Lymphcysten (*o*)  
 nyirokutakok (*u*) = Lymphbahnen (*o*)  
 nyugodt kinézésű (*u*) = Facies comp-  
 sita (*o*)  
 nyugtalanság (*u*) = Unruhe (*o*)  
 nyújtás hosszúsági irányban (*u*) = Läng-  
 extension (*o*)  
 nyő (*j*) = Harn (*o*)  
 nyődő (*j*) = Harnröhre (*o*)  
 nyöddőn (*j*) = Urethritis (*o*)  
 nyödokushō (*j*) = Uraemie (*o*)  
 nyödō-nikusoku (*j*) = Karunkel der Har-  
 nröhre (*o*)  
 nyödō-reikyaku-shōsokushi (*j*) = Kül-  
 sonde (*o*)  
 nyöhej (*j*) = Ischurie (*o*)  
 nyöhej (*j*) = Anurie (*o*)  
 nyöhej (*j*) = Retentio urinae (*o*)  
 nyöshōshō (*j*) = Diabetes insipidus (*o*)  
 nyő-i (*j*) = Harndrang (*o*)  
 nyökl (*j*) = Urinal (*o*)

nyolczas alaku kötés (*u*) = Achter-  
 ar (*o*)  
 nyaku (*j*) = Allantois (*o*)  
 más (*u*) = Compression (*o*)  
 más (*e*) = Druck (*o*)  
 más (pld. a gyomorban) (*u*) = Druck  
 . B. im Magen) (*o*)  
 más-fokozás (activ) (*u*) = Druck-  
 igerung (*o*)  
 más fokozódás (passiv) (*u*) = Druck-  
 igerung (*o*)  
 más helye (*u*) = Druckmarke (*o*)  
 más érzés (*u*) = Drucksinn (*o*)  
 másos bénulás (*u*) = Druck-  
 hmung (*o*)  
 másra érzékeny pont (*u*) = Druck-  
 nkt (*o*)  
 morék (*u*) = Krüppel (*o*)  
 morékok gondozása (*u*) = Krüppel-  
 rsorge (*o*)  
 morékok hajléka (*u*) = Krüppel-  
 ime (*o*)  
 morékokthoz (*u*) = Krüppelheime (*o*)  
 yobin (*j*) = Urinflasche (*o*)  
 an (*j*) = Harnsäure (*o*)  
 ansei-soshitsu (*j*) = Diathese, harn-  
 re (*o*)  
 ei-kansetsu-en (*j*) = Arthritis uri-  
 (*o*)  
 ki (*j*) = Harnstein (*o*)  
 n (*j*) = Harnstrahl (*o*)  
 i (*j*) = Tripperfäden (*o*)  
 ikkan (*j*) = Harnleiden (*o*)  
 hikkin (*j*) = Incontinentia (*o*)  
 (*j*) = Harnstoff (*o*)  
 teki (*j*) = Harnträufeln (*o*)  
 gmus  
 stagmo  
 ankyushintōshō  
 stagm; drošaniē-glas  
 stagmus  
 emrengés; nystagmus  
 (*j*) = Chylus (*o*)  
 an-shu (*j*) = Chylangiom (*o*)  
 yō (*j*) = Chylurie (*o*)  
 (*j*) = Amme (*o*)  
 (*j*) = Mamma (*o*)  
 en (*j*) = Mamillarlinie (*o*)  
 m (*e*) = Ruhe (*o*)  
 t (*u*) = ruhig (*o*)  
 t tartásba helyezés = Ruhig-  
 ng (*o*)  
 an (*u*) = unruhig (*o*)  
 csirok (*u*) = Arthrosporen (*o*)

nyugvókura (*u*) = Ruhekur (*o*)  
 nyuhi (*j*) = Sahne (*o*)  
 nyújtás (*u*) = Dehnung (*o*)  
 nyújtás (*u*) = Distention (*o*)  
 nyújtás (*u*) = Extension (*o*)  
 nyújtás (*u*) = Streckung (*o*)  
 nyújtás vagtapaszokötéssel (*u*) = Heft-  
 pflasterextension (*o*)  
 nyújtó ágy (*u*) = Streckbett (*o*)  
 nyuja (*j*) = Milch (*o*)  
 nyulajk (*u*) = Labium leporinum (*o*)  
 nyúlóság (*u*) = Viskosität (*o*)  
 nyult velő (*u*) = Medulla oblongata (*o*)  
 (ál)-nyultvelőbénulás (*u*) = Pseudobul-  
 bärparalyse (*o*)  
 nyűnő-shu (*j*) = Galactocole (*o*)  
 nyűsan (*j*) = Milchsäure (*o*)  
 nyűsen (*j*) = Mamillarlinie (*o*)  
 nyűsen-en (*j*) = Mastitis (*o*)  
 nyűsengo no (*j*) = retramammär (*o*)  
 nyűshi (*j*) = Butter (*o*)  
 nyűshi (*j*) = Mamilla (*o*)  
 nyűshibu (*j*) = Warzenteil (*o*)  
 nyűshijō (*j*) = papillär (*o*)  
 nyűshikē (*j*) = Butyrometer (*o*)  
 nyűshi-shu (*j*) = Papillom (*o*)  
 nyū shi-tai (*j*) = Papillarkörper (*o*)  
 nyūtinyō (*j*) = Lactosurie (*o*)  
 nyūtō (*j*) = Mamilla (*o*)  
 nyūtō (*j*) = Milchzucker (*o*)  
 nyūtō (*j*) = Papillo (*o*)  
 nyūtōbu (*j*) = Warzenteil (*o*)  
 nyūtōhōka (*j*) = Warzenzelle (*o*)  
 nyūtōtokki (*j*) = Warzenfortsatz (*o*)  
 nyūtōtokkitoku (*j*) = Warzenhöhle (*o*)  
 nyūyōbu (*j*) = Warzenteil (*o*)  
 nyūyō hakunaishō (*j*) = Cataracta lactea (*o*)  
 nyūyōkahi (*j*) = Crusta lactea (*o*)  
 nyū-yoku (*j*) = Bäder (*o*)  
 nyu-zai (*j*) = Emulsio (*o*)

## O.

o (*j*) = Schwanz (*o*)  
 obbligo di denunzia (*i*) = Anzeigepflicht (*o*)  
 Obductionsbesteck  
 e post mortem caso  
 f trousse d'autopsie  
 i busto per autopsia  
 j Shitaikaibō-kikaibako  
 r nabor dlja wskrytij  
 s estuche para disecciones  
 u boncoló műszertok

**oben**

- e* above; up  
*f* en haut; dessus  
*i* sopra  
*j* nye  
*r* wwerchu  
*s* arriba; encima  
*u* fent

**Oberarm**

- e* arm  
*f* bras  
*i* braccio  
*j* jōhaku; jōwan  
*r* plečo  
*s* brazo (des de el hombro, hasta el codo)  
*u* felkar

**Oberfläche**

- e* surface  
*f* surface  
*i* superficie  
*j* hyōmen  
*r* powerchnostj  
*s* superficie  
*u* felčilet

**oberflächlich** (*d*), *s.* superficiell (*o*)**Oberhaut**

- e* epidermis  
*f* épiderme  
*i* epidermide  
*j* hyōhi  
*r* werchnaja košiza  
*s* epidermis  
*u* epidermis; felhám

**Oberkiefer**

- e* superior maxilla  
*f* maxillaire supérieur  
*i* mascellare superiore  
*j* jōgaku  
*r* werchnaja čelüstj  
*s* mandíbula superior; sinceraniana  
*u* felső allkapocs

**Oberlippe**

- e* upper lip  
*f* lèvres supérieur  
*i* labbro superiore  
*j* jō-shin  
*r* werchnaja guba  
*s* labio superior  
*u* felső ajk

**Oberschenkel** (femur)

- e* thigh  
*f* cuisse  
*i* coscia  
*j* jōtai  
*r* bedro

*s* parte superior del muslo

*u* comb

**obesbaliwaniē** (*r*) = Anaesthesierung (*o*)

**obesbaliwaūsuhčija sredstwa** (*r*) = Aästhetica (*o*)

**obesidad** (*s*) = Adipositas (*o*)

**obésité** (*f*) = Adipositas (*o*)

**obesity** (*e*) = Adipositas (*o*)

**obesity** (*e*) = Korpulenz (*o*)

**obesjana** (*r*) = Affe (*o*)

**obeskrowliwaniē iškusštwennoē** (*r*) = Blutleere, künstliche (*o*)

**obesobrašeniē** (*r*) = Difformität (*o*)

**obesobrašiwniē** (*r*) = Deformation (*o*)

**obesobrašiwaüschčij** (*r*) = deformans (*o*)

**obesobrašiwaüschčij artrit** (*r*) = Arthritis deformans (*o*)

**obesplošiwaniē** (*r*) = Sterilisation (*o*)

**obessarašiwniē** (*r*) = Desinfection (*o*)

**obesselesiwaniē wody** (*r*) = Enteisener des Wassers (*o*)

**obeswošiwaniē** (*r*) = Entwässerung (*o*)

**obeswrešiwaniē** (*r*) = Entgiftung (*o*)

**obeszwečiwaüschčija sredstwa** (*r*) = Enfärbemittel (*o*)

**obilnyj** (*r*) = reichlich (*o*)

**obilnyj woduchom** (*r*) = luftig (*o*)

**obiswestwleniē** (*r*) = Verkalkung (*o*)

**obiswestwleniē kostej** (*r*) = Eburnatio (*o*)

**objasatelnoštj priwłwki** (*r*) = Impulzwang (*o*)

**objasatelnoštj uwedomlenlja** (*r*) = Anzeigepflicht (*o*)

**Objektträger**

*e* slide

*f* porte-objet

*i* portaoggetti

*j* buttaigarasu

*r* predmetnoē stjoklyschko

*s* placa de cristal para preparacion microscópicas (*sim*)

*u* targylemez

**objets de pansement** (*f*) = Verbandstoffe (*o*)

**objets de pansement comprimés** (*e*) = gepresste Verbandstoffe (*o*)

**objom grudi** (*r*) = Brustumfang (*o*)

**objom okkomodazii** (*r*) = Akkomodation breite (*o*)

**objom šlucha** (*r*) = Hörweite (*o*)

**objortywniē** (*r*) = Einwicklung (*o*)

**objortywniē** (*r*) = Wickel (*o*)

**ohkalywaniē** (*r*) = Umstechung (*o*)

**oblaštj** (*r*) = Regio (*o*)



astj dychatel'naja (*r*) = Regio respira-  
 toria (*o*)  
 astj obonjatelnaja (*r*) = Regio olfac-  
 toria (*o*)  
 astnyja (limfatičeskija šezesy) (*r*) =  
 regionäre (Lymphdrüsen) (*o*)  
 egčenië (*r*) = Entlastung (*o*)  
 igación de estar vacunado (*s*) =  
 Impfwang (*o*)  
 ique (*f*) = schief (*o*)  
 ique (*e, f*) = schräg (*o*)  
 ) oblique de la tête (*f*) = Obliquus  
 capitis, M. (*o*)  
 ique fracture (*e*) = Schrägbruch (*o*)  
 ique position (*e*) = Schiefstand (*o*)  
 ique position (*e*) = Schiefstellung (*o*)  
 iquitë (*f*) = Schiefstellung (*o*)  
 iquo (*i*) = schief (*o*)  
 iquo (*i*) = schräg (*o*)  
 iquus capitis, M.  
 id  
 muscle oblique de la tête  
 obliquus capitis, m.  
 shatō-kin  
 myschza golowy košaja  
 músculo oblicuo de la cabeza  
 a fej ferde izmai  
 teración (*s*) = Obliteration (*o*)  
 terans  
 id  
 eblitérant  
 obliterate  
 keisokusei  
 obliteriruüschëij  
 obliteración (*sim*)  
 elzáró  
 érant (*f*) = obliterans (*o*)  
 érantë (*i*) = obliterans (*o*)  
 ération  
 id  
 oblitération  
 obliterazione  
 heisoku  
 obliterazija; sapustenië  
 obliteración  
 sszenövés; elzáródás  
 razija (*r*) = Obliteration (*o*)  
 razlone (*i*) = Obliteration (*o*)  
 riruüschëij (*r*) = obliterans (*o*)  
 s (*u*) = Ausspülung (*o*)  
 anie (*r*) = Güsse (*o*)  
 ki kostnyë (*r*) = Bruchenden, die (*o*)  
 ok (*r*) = Fragment (*o*)  
 n wesččestw (*r*) = Stoffwechsel (*o*)  
 n wesččestw (*r*) = Umsatz (der  
 arungsstoffe) (*o*)

obmorok (*r*) = Coma (*o*)  
 obmorok (*r*) = Ohnmacht (*o*)  
 obnarušenië (*r*) = Nachweis (*o*)  
 obodočnaja kischka (*r*) = Colon (*o*)  
 obodočnaja kischka niščodjaschčaja (*r*)  
 = Colon descendens (*o*)  
 obodočnaja kischka poperečnaja (*r*) =  
 Colon transversum (*o*)  
 obodočnaja kischka woščodjaschčaja (*r*)  
 = Colon ascendens (*o*)  
 oboločka (*r*) = Haut (*o*)  
 oboločka (*r*) = Hülle (*o*)  
 oboločka (*r*) = Hülse (*o*)  
 oboločka (*r*) = Kapsel (*o*)  
 oboločka (*r*) = Tunica (*o*)  
 oboločka mjašistaja (*r*) = Tunica dar-  
 tos (*o*)  
 oboločka wlagalischčnaja (*r*) = Tunica  
 vaginalis (*o*)  
 oboločkowoe prikreplenië pupowiny (*r*) =  
 Insertio velamentosa (*o*)  
 obonjatelnij, n. (*r*) = Olfactorius, N. (*o*)  
 oboreru (*j*) = ertrinken (*o*)  
 oborot binta (*r*) = Bindentour (*o*)  
 obošobljonnyj (*r*) = gesondert (*o*)  
 oboštrenië (*r*) = Exacerbation (*o*)  
 oboüdoštoronnij (*r*) = doppelseitig (*o*)  
 obraschčenië (*r*) = Umsatz (*o*)  
 obras de zapateria (*s*) = Schuhwerk (*o*)  
 obrasowanie pološtei w spinnom mosgu (*r*)  
 = Syringomyelie (*o*)  
 obrasowanië pusuŕej (*r*) = Blasenbil-  
 dung (*o*)  
 obrasowanië šteblja (*e*) = Stielbildung (*o*)  
 obrasowatelnyja kletki (*r*) = Bildungs-  
 zellen (*o*)  
 obratnoë rašpološenië (*r*) = Situs inver-  
 sus (*o*)  
 obratnoë raswitië (*r*) = Involution (*o*)  
 obratnoë raswitië (*r*) = Rückbildung (*o*)  
 obrero (*s*) = Arbeiter (*o*)  
 obresanië (*r*) = Beschneidung (*o*)  
 obrosowanie koštej (*r*) = Knochen-  
 bildung (*o*)  
 obrywki tkanej (*r*) = Gewebsetsetzen (*o*)  
 obrywki tkani (*r*) = Tuchfetzen (*o*)  
 obšččaja kišlotnoštj (*r*) = Gesamtsäure-  
 tität (*o*)  
 obšččaja patologičeskaja anatomlja (*r*)  
 = allgemeine pathologische Anato-  
 mie (*o*)  
 obšččaja patologija (*r*) = allgemeine  
 Pathologie (*o*)  
 obšččerawnomerno šušennyj (*r*) =  
 gleichmässig verengt (*o*)  
 obšččestwo (*r*) = Verein (*o*)

**obschčij** (*r*) = allgemein (*o*)  
**obschčija bolesni** (*r*) = Allgemeinkrankheiten (*o*)  
**obsouro** (*s*) = dunkel (*o*)  
**Obst**  
*e* fruit  
*f* fruit  
*i* frutta  
*j* kudamono  
*r* plody; frukty  
*s* fruta  
*u* gyümölcs  
**obstacle** (*e, f*) = Hinderniß (*o*)  
**obstacle à l'écoulement** (*f*) = Abflusshinderniß (*o*)  
**obstacle to drainage** (*e*) = Abflusshinderniß (*o*)  
**obstetricia** (*s*) = Geburtshilfe (*o*)  
**obstétrice** (*e*) = Geburtshilfe (*o*)  
**obstétrique** (*f*) = Geburtshilfe (*o*)  
**obstinate** (*e*) = hartnäckig (*o*)  
**Obstipation**  
*e* constipation  
*f* constipation  
*i* costipazione  
*j* benpi  
*r* sapor; obstipaziga  
*s* constipación  
*u* dugulás  
**obstipazija** (*r*) = Obstipation (*o*)  
**obstruction** (*e*) = Stauung (*o*)  
**obstruction de la veine porte** (*f*) = Pfortaderverschluss (*o*)  
**obstruction par des matières fécales** (*f*) = sterkorale Einklemmung (*o*)  
**obtiranie** (*r*) = Abreibung (*o*)  
**obturador** (*s*) = obturatoria (hernia) (*o*)  
**obturateur** (*f*) = obturatoria (hernia) (*o*)  
**oburator foramen** (*e*) = Foramen obturatorium (*o*)  
**oburator hernia** (*e*) = obturatoria (hernia) (*o*)  
**Obturatoria hernia**  
*e* obturator hernia  
*f* hernie obturatrice  
*i* otturatoria ernia  
*j* hēsakō hernia  
*r* sapertowo otwerslija gryša  
*s* hernia obturadora  
*u* boritottlyuksérv  
**obmoj** (*r*) = Schuhwerk (*o*)  
**obwolakiwailschčaja oboločka** (*r*) = Decidua reflexa (*o*)  
**obywateľskaja kwartira** (*r*) = Bürgerquartier (*o*)  
**očag** (*r*) = Herd (*o*)

**occhiali** (*i*) = Brille (*o*)  
**occhiali di protezione** (*i*) = Schutzbrille (*o*)  
**occhio** (*i*) = Auge (*o*)  
**occipital** (*f*) = Hinterhaupt (*o*)  
**(os) occipital** (*f*) = Hinterhauptbein (*o*)  
**occipital bone** (*e*) = Hinterhauptbein (*o*)  
**(osso) occipitale** (*i*) = Hinterscheitelbein (*o*)  
**occipite** (*i*) = Hinterhaupt (*o*)  
**occipite** (*i*) = Hinterkopf (*o*)  
**occipucio** (*s*) = Hinterhaupt (*o*)  
**occipucio** (*s*) = Hinterkopf (*o*)  
**occiput** (*l*) = Hinterkopf (*o*)  
**occlusion** (*e, f*) = Okklusion (*o*)  
**occlusion congenital** (*e*) = Verschluss kongenitaler (*o*)  
**occlusion congénitale** (*f*) = Verschluss kongenitaler (*o*)  
**occlusionie** (*i*) = Okklusion (*o*)  
**occlusione congenita** (*i*) = Verschluss kongenitaler (*o*)  
**occlusion of portal vein** (*e*) = Pfortaderverschluss (*o*)  
**Occlusiv-Pessar, s. Okklusiv-Pessar** (*o*)  
**Occlusiv-Verband**  
*e* protective dressing  
*f* pansement occlusif  
*i* medicazione occlusiva  
*j* hihuku-hōtai  
*r* nepronizaēnaja powjaska  
*s* vendaje oclusivo  
*u* elzáró kötő  
**occulia (struma)**  
*e* substernal; hidden (goitre)  
*f* occulte  
*i* occulta  
*j* senpukuno  
*r* skrytaja  
*s* oculto  
*u* rejtett  
**occulte** (*f*) = occulta (struma) (*o*)  
**occupation** (*e, f*) = Beschäftigung (*o*)  
**occupazione** (*i*) = Beschäftigung (*o*)  
**ochlašdenie** (*r*) = Abkühlung (*o*)  
**ochripiostj** (*r*) = Heiserkeit (*o*)  
**ochrjanošoltyj** (*r*) = ockergelb (*o*)  
**očistka** (*r*) = Reinigung (*o*)  
**ockergelb**  
*e* ockre-yellow  
*f* jaune ocre  
*i* giallo d'ocra  
*j* akātsuchi iro  
*r* ochrjanošoltyj  
*s* ocre amarillo  
*u* sárgaföldszinű

(r) = Brillo (o)  
 re-yellow (e) = ockergelb (o)  
 usión (s) = Okklusion (o)  
 usión congénita (s) = Verschluß,  
 congenitaler (o)  
 usión de los vasos hepaticos (s) =  
 fertaderverschluss (o)  
 usión intestinal (s) = Ileus (o)  
 e amarillo (s) = ockergelb (o)  
 listica (i, s) = Augenheilkunde (o)  
 o-motor, n. (e, s) = Oculomotorius,  
 . (o)  
 oculomotorio (i) = Oculomotorius,  
 . (o)  
 motorius, N.  
 oculomotor; third N.  
 (nerf) moteur oculaire com-  
 mun; nerf de la 3<sup>e</sup> paire  
 (nervo) oculomotorio  
 döganshinkei  
 glasadwigatelnj, n.  
 oculo-motor, n.  
 szemmozgalóideg  
 to (s) = occulta (struma) (o)  
 us (l), s. Auge (o)  
 ación (s) = Beschäftigung (o)  
 (j) = Icterus (o)  
 n (j) = Querschnitt (o)  
 kossetsu (j) = Querbruch (o)  
 lo (r) = Decke (o)  
 la (r) = Kleidung (o)  
 (f) = Geruch (o)  
 čnaja počka (r) = Solitärniere (o)  
 lawj (r) = einköpfig (o)  
 toronnij (r) = einseitig (o)  
 toronnij (r) = halbseitig (o)  
 toronnjaja golownaja bolj (r) =  
 nikranie (o)  
 uštawnij (r) = monarticulär (o)  
 om  
 dotoma  
 dontome  
 dontoma  
 i-kotsu-shu  
 dontomy (pl)  
 dontoma  
 ha fogdaganat; odontoma  
 ma (e, i, s, u) = Odontom (o)  
 me (f) = Odontom (o)  
 my (r) = Odontome (o)  
 ) = Geruch (o)  
 e (i) = riechen (o)  
 (i) = Geruch (o)  
 ) = Caverne (o)  
 watj (r) = pastös (o)  
 ka (r) = Dyspnoe (o)

## Oedem

e oedema  
 f oedème  
 i edema  
 j fushu; hare  
 r otjok  
 s edema  
 u vizenyósség  
 oedema (e) = Oedem (o)  
 oedema glottidis (l), s. Glottisödem (o)  
 Oedema malignum  
 e malignant oedema  
 f oedème malin  
 i edema maligna  
 j akusei-suishu  
 r slokačestwennyj otjok  
 s edema maligno  
 u vészes (fertőző) vizenyő  
 oedémateux (f) = oedematös (o)  
 oedematös  
 e oedematous  
 f oedémateux  
 i edematoso  
 j suishusei  
 r otjočnyj  
 s edematosis  
 u vizenyős  
 oedematous (e) = oedematös (o)  
 oedème (f) = Oedem (o)  
 oedème de la glotte (f) = Glottisödem (o)  
 oedème malin (f) = Oedema malignum (o)  
 oeil (f) = Auge (o)  
 oeil artificiel de démonstration (f) =  
 Augenphantom (o)  
 (à) oeil unique (f) = Monoculus (o)  
 Oelcyste  
 e oil-cyst  
 f kyste huileux  
 i cisti oleosa  
 j yunoshu  
 r masljanyja kisty  
 s vesículas aceitosas  
 u olajtómló  
 Oelimmersion  
 e oil immersion  
 f huile à immersion  
 i immersione ad olio  
 j yūshin-sōchi  
 r masljanaja immersija  
 s inmersión en aceite  
 u olajimmersio  
 Oelprobe  
 e oil-test  
 f épreuve de l'huile  
 i prova dell'olio



*j* abura no shiken  
*r* masljanaja proba  
*s* digestión del estomago que hace  
*u* olajpróba [con aceite]

**oesophage** (*f*) = Oesophagus (*o*)

**oesophageal bougie** (*e*) = Schlundsonde (*o*)

**oesophageal pouch** (*e*) = Pulsionsdivertikel (*o*)

**oesophageal probang** (*e*) = Schlundstösser (*o*)

**Oesophagus** (Speiseröhre)

*e* id

*f* oesophage

*i* esofago

*j* shokudō

*r* pischčewod; pischčepriemnik

*s* esófago

*u* nyelőcső

**oeuf** (*f*) = Ei (*o*)

**oeufs de Naboth** (*f*) = Ovula Nabothi (*o*)

**of** (*e*) = von (*o*)

**Ofen**

*e* oven

*f* poêle; fourneau

*i* stufa

*j* danro; danbo

*r* pečj

*s* horno

*u* kályha

**offen**

*e* open

*f* ouvert

*i* aperto

*j* hiraita

*r* otkrytyj

*s* abierto

*u* nyilt

**oficial de sanidad** (*s*) = Militairarzt (*o*)

**oficial sanitario de guardia** (*s*) = wachthabender (du jour) (*o*)

**oficio** (*s*) = Beruf (*o*)

**oftalmia** (*i, s*) = Ophthalmie (*o*)

**oftalmia simpatica** (*i, s*) = Ophthalmie, sympathische (*o*)

**(jaqueca) oftálmica** (*s*) = (Migraine) ophthalmique (*o*)

**oftalmičeskij** (*r*) = ophthalmique (*o*)

**oftalmija** (*r*) = Ophthalmia (*o*)

**oftalmija sočuwšwennaja** (*r*) = Ophthalmie, sympathische (*o*)

**oftalmologija** (*r*) = Augenheilkunde (*o*)

**oftalmo-plegia** (*i, s*) = Ophthalmoplegie (*o*)

**oftalmoplegija** (*r*) = Ophthalmoplegie (*o*)

**oftalmoreazione** (*i*) = Conjunctivalreaction (*o*)

**oftalmoscópio** (*i, s*) = Augenspiegel (*o*)

**ōgen** (*j*) = Bubo (*o*)

**ogluscheniē** (*r*) = Betäubung (*o*)

**ognestrelnaja rana** (*r*) = Schusswunde (*o*)

**ognestrelnaja rana šiwota** (*r*) = Bauchschuss (*o*)

**ognewik** (*r*) = Feuermal (*o*)

**ograničennyj** (*r*) = circumscript (*o*)

**ōhan** (*j*) = Macula lutea (*o*)

**Ohnmacht**

*e* fainting-fit; swoon

*f* faiblesse; syncope

*i* deliquio

*j* jinji-fusei

*r* obmorok

*s* desfallerimiento

*u* ájulás

**Ohr**

*e* ear

*f* oreille

*i* orecchio

*j* mimi

*r* ucho

*s* oreja

*u* fül

**Ohrenbinde**

*e* ear-bandage

*f* bandage d'oreille

*i* benda per orecchio

*j* mimi no hōtai

*r* uschnoj bint

*s* tapa oreja

*u* fülkötő

**Ohrendouche**

*e* ear-douche

*f* douche d'oreille

*i* doccia per orecchio

*j* mimi douche

*r* uschnoj, dusch

*s* ducha de la oreja

*u* fülzuhanyozó

**Ohrenheilkunde**

*e* otology

*f* otologie

*i* otoiatria

*j* zika

*r* otiatrija

*s* otiafrica

*u* fülörvoslás tana

**Ohrenkatheter**

*e* ear-catheter

*f* bandage d'oreille; sonde à oreill

*i* catetere per orecchio

*j* mimi chatheter

*r* uschnoj katetr

*s* sonda para la oreja

*u* fülkatheter

sausen  
 tinnitus aurium  
 bourdonnements d'oreille  
 sussurro nell' orecchio  
 imiei; miminari  
 schum w uschach  
 silvidos de oídos  
 fülzúgás  
 schmalz (Cerumen)  
 erumen; wax in ear  
 érumen  
 erume  
 ikō; mimiaka; teinei  
 schnaja sēra  
 erūmen  
 fülzsir  
 spiegel  
 aural-speculum  
 otoscope; spéculum à oreille  
 orecchio per orecchio  
 kyō  
 uschnoē serkalo  
 otoscopio  
 fültükör  
 spritze  
 r-syringe  
 ringue à oreille  
 bizzetto per orecchio  
 enki  
 uschnoj schpriz  
 inga para la oreja  
 fecskendő  
 g  
 ditory meatus  
 audit auditif  
 oído uditivo  
 ō  
 uschnoj chod  
 ducto auricular  
 árat; fúlesatorna  
 l  
 scoop  
 o-oreille  
 chiaio per orecchio  
 mikaki  
 nnaja lošečka  
 arilla para lo oreja  
 anál  
 hel  
 cle; pinna  
 ue de l'oreille; pavillon de  
 glione dell' orecchio [l'oreille]  
 ku  
 nnaja rakowina  
 externo  
 agyló

## Ohrspeicheldrüse (Parotis)

e parotid  
 f glande parotide  
 i parotide  
 j zikasen  
 r okolonschnaja šelesa  
 s parótida  
 u fültömirigy

## Ohrtampon

e ear-plug  
 f tampon auriculaire  
 i tampone per orecchio  
 j mimi no tampon  
 r uschnoj tampon  
 s tapón de oídos  
 u fültampon

## Ohrtrichter

e aural speculum  
 f speculum auriculaire; otoscope  
 i specolo per orecchio  
 j zikyō  
 r uschnaja woronka; uschnoē  
 serkalo  
 s trompetilla acústica; espéculo  
 u fültükör; fültöcsér

## Ohrtrompete (Tuba Eustachii)

e Eustachian tube  
 f trompe d'Eustache  
 i tromba d'Eustachio  
 j eustachi-shikan; zirappa; zikan  
 r Ewstachiewa truba  
 s trompa de Eustaquio  
 u fülkürt

ōi (j) = Querlage (o)

oidio (i) = Oidium (o)

oidio-(afta) (s) = Oidium (o)

## Oidium

e id  
 f id  
 i oidio  
 j oidium  
 r gribok plēsnewizy  
 s oidio-(afta)  
 u szájpenészgomba

oído (s) = Gehör (o)

oil (e) = Oleum (o)

oil-cyst (e) = Oelcyste (o)

oil immersion (e) = Oelimmersion (o)

oil test (e) = Oelprobe (o)

ōimono (j) = Decke (o)

ointment (e) = Unguentum (o)

oiseau (f) = Vogel (o)

ojalera (s) = Boutonnière (o)

ojo (s) = Auge (o)

ojo de la aguja (s) = Nadelöhr (o)

ok (u) = Ursache (o)

okakumaku (*j*) = Zwerchfell (*o*)  
 okakumakuka no (*j*) = subphrenisch (*o*)  
 okaku maku-no nōyō (*j*) = Zwerchsack-  
 abscess (*o*)  
 okaku makuno-sui nōshu (*j*) = Zwerch-  
 sackhygrom (*o*)  
 okaku maku nō-suiryū (*j*) = Zwerchsack-  
 hygrom (*o*)  
 okakumaku shinkei (*j*) = N. Phrenicus (*o*)  
 okan (*j*) = Frost (*o*)  
 okan shishinkei-nyūtō no (*j*) = Exkava-  
 tion (der Sehnervenpapille) (*o*)  
 ōkei no (*j*) = concav (*o*)  
 ōki (*j*) = Übelkeit (*o*)  
 okikata (*j*) = Lagerung (*o*)  
 okiśj ugleroda (*r*) = Kohlenoxyd (*o*)  
 okiśj zinka (*r*) = Zinkoxyd (*o*)  
**Okklusion**  
*e* oclusion  
*f* oclusion  
*i* oclusionione  
*j* hēsoku  
*r* sakrytiē (kischok)  
*s* oclusiōn  
*u* elzáródás  
**Okklusivpessar**  
*e* check pessary  
*f* pessaire oclusif  
*i* pessario oclusivo  
*j* heisokuteki pessarium  
*r* okklusiwnyj peššarij  
*s* pesario oclusivo  
*u* elzáró méhtartó; oclusiv pes-  
 sarium  
 okklusiwnyj peššarij (*r*) = Okklusiv-  
 pessar (*o*)  
 öklöndözés (*u*) = Regurgitation (*o*)  
 öklöndözések (*u*) = Würgebewegungen (*o*)  
 okno (w powjaske) (*r*) = Fenster (im Ver-  
 band) (*o*)  
 okočenenie (*r*) = erstarren (*o*)  
 okočenenie (*r*) = Gliederstarre (*o*)  
 ōkō-keccō (*j*) = Colon transversum (*o*)  
 okolnyj (*r*) = collateral (*o*)  
 okolo (*r*) = peri- (*o*)  
 okologrudinnaja linija (*r*) = Parasternal-  
 linie (*o*)  
 okolopłodnyja wody (*r*) = Frucht-  
 wasser (*o*)  
 okološerdecnaja šumka (*r*) = Pericar-  
 dium (*o*)  
 okolouschnaja šelesa (*r*) = Ohrspeichel-  
 drüse (*o*)  
 okoštenenie (*r*) = Verknöcherung (*o*)  
 okraschlanie (*r*) = Färbung (*o*)  
 okraška (*r*) = Färbung (*o*)

okraška po Gram'u (*r*) = Gram'sel-  
 Färbung (*o*)  
 okraška šgutikow (*r*) = Geisselfärbung (*o*)  
 oku (*j*) = anlegen (den Verband) (*o*)  
 okubi (*j*) = aufstossen (*o*)  
 okureru-koto (*j*) = Verspätung (*o*)  
 ōkyū teate (*j*) = Hilfe, erste, bei U-  
 glücksfällen (*o*)  
 ōkyūte-ate-jō (*j*) = Unfallstation (*o*)  
 Ōl (*d*), s. Oleum (*o*)  
 olaj (*u*) = Oleum (*o*)  
 olaj (*u*) = Oleum Olivarum (*o*)  
 olajimmersio (*u*) = Oelimmersion (*o*)  
 olajpróba (*u*) = Oelprobe (*o*)  
 olajtömlő (*u*) = Oelcyste (*o*)  
 old (*e*) = veraltet (*o*)  
 old age (*e*) = Greisenalter (*o*)  
 oldali (*u*) = collateral (*o*)  
 oldallánczelmélet (*u*) = Seitenkett-  
 theorie (*o*)  
 oldalnyilás (*u*) = Seitenstechen (*o*)  
 oldalsó (*u*) = collateral (*o*)  
 oldalsó agygerinczvelőkötég (*u*) = Py-  
 midenseitenstrangbahn (*o*)  
 oldalsó pyramispálya (*u*) = Pyrami-  
 denstrangbahn (*o*)  
 oldaltfekvés (*u*) = Seitenlage (*o*)  
 oldaltgörcsölt gerincoszlop (*u*) = sk-  
 liotisch (*o*)  
 oldalvást (*u*) = seitlich (*o*)  
 oldalvást tolodás (*u*) = (Dislocatio :  
 latus (*o*)  
 oldat (*u*) = Auflösung (*o*)  
 oldat (*u*) = Solutio (*o*)  
 oldódás (*u*) = Lysis (*o*)  
 oldódó (*u*) = löslich (*o*)  
 oldó szerek (*u*) = Alterantia (*o*)  
 old-tuberculin (*e*) = Alttuberkulin (*o*)  
 olécrane (*f*) = Olekranon (*o*)  
 olecrano (*i*, *s*) = Olekranon (*o*)  
 olecranon (*e*) = Olekranon (*o*)  
 olēf yu (*j*) = Oleum Olivarum (*o*)  
**Olekranon**  
*e* olecranon  
*f* olécrane  
*i* olecrano  
*j* ōshi tokki  
*r* loktewoj otroštok  
*s* olecrano  
*u* könyökfej  
 óleo (*s*) = Oel (*o*)  
 oler (*s*) = riechen (*o*)  
**Oleum (Öl)**  
*e* oil  
*f* huile  
*i* olio



abura; yu  
 maslo  
 oleo; aceite  
 olaj  
**Santali (Sandelholz-Oel)**  
 sandel-wood oil  
 huile de santal  
 olio di sandalo  
 yakudan-yu  
 sandalnoe maslo  
 aceite de sandalo  
 sandalolaj  
**olfactif** (*f*) = Olfactorius, N. (*o*)  
**vo, n.** (*s*) = Olfactorius, N. (*o*)  
**orius, N.**  
**olfactory N.**  
**erf) olfactif;** nerf de la 2<sup>e</sup> paire  
 (nervo) alfatorio  
 yū shinkei  
 bonjatelnyj, n.  
 fativo, n.  
 raglóideg  
**ory n.** (*e*) = Olfactorius, N. (*o*)  
 (*s*) = Geruch (*o*)  
**alfatorio** (*i*) = Olfactorius, N. (*o*)  
**nia** (*e*) = Oligaemie (*o*)  
**nie**  
 gaemia  
 ghémie  
 goemia  
 aketsu  
 gemija  
 gemia  
 résvérüség  
**a** (*s*) = Oligaemie (*o*)  
**a** (*r*) = Oligaemie (*o*)  
**ie** (*f*) = Oligaemie (*o*)  
**emia** (*i, s*) = Oligocythaemie (*o*)  
**haemia** (*e*) = Olygocythaemie (*o*)  
**haemie**  
 ococythaemia  
 ococythémie  
 ocitemia  
 kkekyu-genshō-shō  
 ozitemija  
 ocitemia  
 rösvérsejtek megfogyása  
**émie** (*f*) = Oligocythaemie (*o*)  
**a** (*f*) = Oligaemie (*o*)  
**nija** (*i*) = Oligocythaemie (*o*)  
**e, i, s**) = Oligurie (*o*)  
 uria  
 urio  
 uria  
 genshō  
 er, Taschenlexikon.

r oligurija  
 s oliguria  
 u a vizelet mennyiségének csökkenése  
**oligurija** (*r*) = Oligurie (*o*)  
**olio** (*i*) = Oel (*o*)  
**olio di fegato di merluzzo** (*i*) = Leber-  
 thran (*o*)  
**olio di lino** (*i*) = Leinöl (*o*)  
**olio di olive** (*i*) = Olivarum Oleum (*o*)  
**olio di ricino** (*i*) = Ricini Oleum (*o*)  
**ollo di sandalo** (*i*) = Oleum Santali (*o*)  
**oliv**  
 e olivary  
 f olivaire  
 i oliva  
 j kanrantai  
 r oliwoobrasnyj nakonečnik  
 s olivar  
 u olivaalaku  
**oliva** (*i*) = oliv (*o*)  
**olivaalaku** (*u*) = oliv (*o*)  
**olivaire** (*f*) = oliv (*o*)  
**oliva nasale** (*i*) = Nasenolive (*o*)  
**Olivarum Oleum**  
 e olive oil  
 f huile d'olives  
 i olio di olive  
 j olēf yu  
 r oliwkowoē maslo; prowanškoē  
 s aceite del olivo [maslo]  
 u olaj  
**oliva para irrigaciones nasales** (*s*) =  
 Nasenolive (*o*)  
**olivar** (*s*) = oliv (*o*)  
**olivary** (*e*) = oliv (*o*)  
**olive oil** (*e*) = Olivarum Oleum (*o*)  
**Oliver-Cardarelli'ew prisnak** (*r*) = Oliver-  
 Cardarelli'sches Zeichen (*o*)  
**Oliver-Cardarelli felé tünet** (*u*) = Oliver-  
 Cardarelli'sches Zeichen (*o*)  
**Oliver-Cardarelli'sches Zeichen**  
 e tracheal tugging  
 f signe d'Oliver-Cardarelli  
 i sintoma di Oliver-Cardarelli  
 j Oliver-Cardarelli-shi shōkō  
 r Oliver-Cardarelli' ew prisnak  
 s signo de Oliver-Cardarelli  
 u Oliver-Cardarelli felé tünet  
**Oliver-Cardarelli-shi shōkō** (*j*) = Oliver-  
 Cardarelli'sches Zeichen (*o*)  
**olives nasales** (*f*) = Nasenoliven (*o*)  
**oliwkowoē maslo** (*r*) = Oleum Olivarum (*o*)  
**oliwoobrasnyj na konečnik** (*r*) = oliv (*o*)  
**olló** (*u*) = Schere (*o*)  
**ololdo de la palabra** (*s*) = Worttaub-  
 heit (*o*)

ólom (*u*) = Blei (*o*)  
 ólombénulás (*u*) = Bleilähmung (*o*)  
 ólomlemezek (*u*) = Bleiplatte (*o*)  
 ólomszegély (*u*) = Bleisaum (*o*)  
 ólomviz (*u*) = Bleiwasser (*o*)  
 oltani (*u*) = impfen (*o*)  
 oltási fakadék (pustula) (*u*) = Impfpustel (*o*)  
 oltó gerely (*u*) = Impflancette (*o*)  
 olvasó (*u*) = Rosenkranz (*o*)  
 olvasó pole (*u*) = Lesepult (*o*)  
 ombelico (*i*) = Nabel (*o*)  
 ombilic (*f*) = Nabel (*o*)  
 (artère) ombilicale (*f*) = Arteria umbilicalis (*o*)  
 ombligo (*s*) = Nabel (*o*)  
 ombragé (*f*) = schattig (*o*)  
 ombre sanguigne (*i*) = Blutschatten (*o*)  
 ombroso (*i*) = schattig (*o*)  
 omental bursa (*e*) = omentalis, Bursa (*o*)  
 omentalis, Bursa  
   *e* omental bursa  
   *f* bourse omentale; arrière cavité des épiploons  
   *i* omentalis, bursa  
   *j* mōmaku nō  
   *r* salnikowyj meschok  
   *s* bolsa omental  
   *u* cseplesztömlő  
 omento (*i*) = Omentum (*o*)  
 Omentum (Netz)  
   *e* id  
   *f* épiploon  
   *i* omento  
   *j* mō  
   *r* slalnik  
   *s* gran epiplón  
   *u* cseplesz  
 omeopatia (*i*) = Homoeopathie (*o*)  
 omero (*i*) = Humerus (*o*)  
 omertwelyj (*r*) = nekrotisch (*o*)  
 omertwenlő (*r*) = Nekrose (*o*)  
 ömlés (*u*) = Erguss (*o*)  
 omokl (*j*) = schwer (*o*)  
 omologo (*i*) = homolog (*o*)  
 omonaru (*j*) = cardial (*o*)  
 omosa (*j*) = Gewicht (*o*)  
 omosessuale (*i*) = homosexuell (*o*)  
 omosoleloštj (*r*) = Callus (*o*)  
 omosoleloštj (*r*) = Hautschwielen (*o*)  
 omosoleloštj (*r*) = Tylosis (*o*)  
 on (*j*) = Wärme (*o*)  
 önálló (*u*) = idiopathisch (*o*)  
 Onanie (*syn*) Masturbation (*o*)  
 onanism (*r*) = Masturbation (*o*)  
 onanismo (*s*) = Masturbation (*o*)

ōnatsu-hyōhon (*j*) = Klatschpräparat (*o*)  
 ondó (*u*) = Samen (*o*)  
 ondó (*u*) = Sperma (*o*)  
 ondóhíány (*u*) = Aspermatismus (*o*)  
 ondóhólyag (*u*) = Samenblase (*o*)  
 ondóhólyagesa (*u*) = Samenbläschen (*o*)  
 ondókilövelés (*u*) = Ejakulation (*o*)  
 ondószálacskák (*u*) = Spermatozoen (*o*)  
 ondótestek híánya (*u*) = Azoospermie (*o*)  
 ondótömlő (*u*) = Spermatocoele (*o*)  
 ondózsínör (*u*) = Samenstrang (*o*)  
 ondózsínör vizsérve (*u*) = Hydrocoele funiculi spermatici (*o*)  
 one-headed (*e*) = einköpfig (*o*)  
 önélősdí (*u*) = Autosit (*o*)  
 ōnetsu (*j*) = Gelbfieber (*o*)  
 önfertőzés (*u*) = Masturbation (*o*)  
 ongakusei (*j*) = musikalisch (*o*)  
 onguent (*f*) = Unguentum (*o*)  
 onguent gris (*f*) = Unguentum cinereum (*o*)  
 öngyilkosság (*u*) = Selbstmord (*o*)  
 öngyilkossági kísérlet (*u*) = Selbstmordversuch (*o*)  
 onlchia (*i*) = Onychia (*o*)  
 onichomicos (*r*) = Onychomycosis (*o*)  
 ongle (*f*) = Nagel (*o*)  
 ongle des doigts (*f*) = Fingernagel (*o*)  
 ongle incarné (*f*) = eingewachsen Nagel (*o*)  
 onguent-diachylon (*f*) = Diachylo-Salbe (*o*)  
 onicomícósis (*s*) = Onychomycosis (*o*)  
 onixis (*s*) = Onychia (*o*)  
 önkéntes betegápolás (háborúban) = freiwillige Krankenpflege (Kriege) (*o*)  
 önkéntes üszők (*u*) = Spontanpflanzen (*o*)  
 önkényes (*u*) = spontan (*o*)  
 onkyō (*j*) = Klang (*o*)  
 onkyōbin (*j*) = Herzflasche (*o*)  
 onkyōdendō (*j*) = Schallleitung (*o*)  
 onkyōdentatsu (*j*) = Schallleitung (*o*)  
 onkyōgaku jō (*j*) = akustisch (*o*)  
 onkyō-henka (*j*) = Schallwechsel (*o*)  
 onkyō no seishitsu (*j*) = Schallqualität (*o*)  
 önmegfertőzés (*u*) = Autoinfektion (*o*)  
 onna (*j*) = Frau (*o*)  
 onnetsuno (*j*) = thermisch (*o*)  
 önoldás (*u*) = Autolyse (*o*)  
 onorarío (*i*) = Honorar (*o*)  
 onsa (*j*) = Stimmgabel (*o*)

-chōsetsu (*j*) = Artikulation (*o*)  
 -henka (*j*) = mutieren (*o*)  
 n (*j*) = Thermen (*o*)  
 n (*j*) = Temperatursinn (*o*)  
 nippu (*j*) = Kataplasmen (*o*)  
 ztitás (*u*) = Selbstreinigung (ac-  
 ) (*o*)  
 tulás (*u*) = Selbstreinigung (pas-  
 ) (*o*)  
 (*j*) = Heißwasser (*o*)  
 és folytonos (*u*) = Irrigation, per-  
 nente (*o*)  
 at (*u*) = Sensorium (*o*)  
 ia  
 ia  
 nyxis  
 aichia  
 jo-en  
 nychia  
 nixis  
 örömagy gyuladása  
 o- = Nagel- (*o*)  
 mycose (*f*) = Onychomycosis (*o*)  
 mycosis  
 ychomycose  
 ychomycosis  
 kinbyō  
 ichomicos  
 icomicosis  
 mbaokozta körömbetegség; ony-  
 chomykosis  
 mykosis (*u*) = Onychomycosis (*o*)  
 (*f*) = Onychia (*o*)  
 (*r*) = Oophoritis (*o*)  
 e (*i*) = Oophoritis (*o*)  
 tis  
 rite  
 orite  
 sō-en  
 orit  
 ritis  
 fészekgyuladás  
 del cristalino (*s*) = Linsen-  
 g (*o*)  
 dei cuerpo hialoide (*s*) = Glas-  
 trübung (*o*)  
 du corps vitré (*f*) = Glaskör-  
 bung (*o*)  
 du cristallin (*f*) = Linsentrü-  
 o)  
 of vitreous body (*e*) = Glas-  
 trübung (*o*)  
 of lense (*e*) = Linsentrü-  
 o)

opacity (*e*) = Trübung (*o*)  
 opalescent (*e, f*) = opalescierend (*o*)  
 opalescente (*i*) = opalescierend (*o*)  
 opalescierend  
 e opalescent  
 f opalescent  
 i opalescente  
 j nn  
 r opalowyj; opaleszirnüsčij  
 s opalino  
 u opaleszkáló  
 opaleszirnüsčij (*r*) = opalescierend (*o*)  
 opaleszkáló (*u*) = opalescierend (*o*)  
 opalino (*s*) = opalescierend (*o*)  
 opalowyj (*r*) = opalescierend (*o*)  
 opašnoštj (*r*) = Gefahr (*o*)  
 opečenenie (*r*) = Hepatisation (*o*)  
 open (*e*) = offen (*o*)  
 operación (*s*) = Operation (*o*)  
 operación (*s*) = Wirkung (*o*)  
 operación cesárea (*s*) = Sectio caesa-  
 rea (*o*)  
 operación pulmonar (*s*) = Lungenopera-  
 tion (*o*)  
 operación radical (*s*) = Radikalopera-  
 tion (*o*)  
 operaio (*i*) = Arbeiter (*o*)  
 operálni (*u*) = operieren (*o*)  
 operare (*i*) = operieren (*o*)  
 (to) operate (*e*) = operieren (*o*)  
 operating apron (*e*) = Operations-  
 schürze (*o*)  
 operating table (*e*) = Operationstisch (*o*)  
 operating theatre (*e*) = Operationssaal (*o*)  
 Operation  
 e id  
 f opération  
 i operazione  
 j shijitsu  
 r operazija  
 s operación  
 u műtétel  
 opération césarienne (*f*) = Sectio  
 caesarea (*o*)  
 opération de la cataracte (*f*) = Star-  
 Extraktion (*o*)  
 operation on the lung (*e*) = Lungen-  
 operation (*o*)  
 opération radicale (*f*) = Radikalopera-  
 tion (*o*)  
 Operations-Assistenz  
 e assistance at operation  
 f assistance opératoire  
 i assistenza nell'operazione  
 j shijitsu no tetsudai  
 r assistirowanie pri operacijach



s asistente del operador  
u segédkezés műtételhez

**Operationsfeld**

e field of operation  
f champ opératoire  
i campo d'operazione  
j shijitsu-men  
r operazionnoë pole  
s campo operatorio  
u műtőterület

**Operationsmantel**

e surgeons coat  
f manteau d'opérations; blouse d'opérations  
i veste per operazione  
j shuzitsugi  
r operazionnyj chalat  
s mandil para operaciones  
u műtőköponyeg

**Operationssaal**

e operating theatre  
f salle d'opérations  
i sala da l'operazione  
i shijitsu-shitsu  
r operazionnaja komnata  
s sala de operaciones  
u műtőterem

**Operationsschürze**

e operating apron  
f tablier d'opération  
i grembiale per operazione  
j shuzitsu maikake  
r operazionnyj perednik  
s mandil de operaciones  
u műtőkötény

**Operationstechnik**

e technique of operation  
f technique opératoire  
i tecnica d'operazione  
j shijitsu-höhö  
r operazionnaja technika  
s técnica operatoria  
u műtőtechnika

**Operationstisch**

e operating table  
f table à opérations  
i tavolo per l'operazione  
j shijitsu-dai  
r operazionnyj stol  
s mesa de operaciones  
u műtőasztal

**Operationsvorbereitung**

e preparation for operation  
f préparatifs opératoires  
i preparativi per l'operazione  
j shijitsu no junbi

r operarii prigotowlenija k  
s preparativos para una operación  
u műtételhez való előkészület

operative procedure (e) = Eingriff (o)  
operazija (r) = Operation (o)

operazija na ljugkich (r) = Lungoperation (o)

operazione (i) = Operation (o)

operazione radicaie (i) = Radikoperation (o)

operazione sul polmone (i) = Lungoperation (o)

operazionnaja komnata (r) = Operationssaal (o)

operazionnaja technika (r) = Operationstechnik (o)

operazionnoë pole (r) = Operationfeld (o)

operazionnyj chalat (r) = Operationmantel (o)

operazionnyj perednik (r) = Operationsschürze (o)

operazionnyj stol (r) = Operationstisch

opérer (f) = operieren (o)

**operieren**

e to operate

f opérer

i operare

j shijitsu suru

r operirowatj

s hacer alguna operación

u műtételt végezni; operálm

operirowatj (r) = operieren (o)

ophthalmia (e) = Ophthalmie (o)

**Ophthalmie**

e ophthalmia

f ophtalmie

i oftalmia

j gan-en

r oftalmija

s oftalmía

u szemgyulladás

ophthalmie sympathique (f) = Ophthalmie sympathische (o)

**Ophthalmie, sympathische**

e sympathetic ophthalmia

f ophtalmie sympathique

i oftalmia simpatica

j gan-en, kokansei

r oftalmija sočuwstwannaja

s oftalmía simpática

u közlető szemgyulladás

**ophthalmique (Migraine)**

e id

f id

i (emicrania) oftalmica

Ransch  
 oftalmičeskij  
 (jaqueca) oftálmica  
 (migraine) ophthalmique (o)  
 ophthalmologie (f) = Augenheilkunde (o)  
 ophthalmology (e) = Augenheilkunde (o)  
 ophthalmomètre (f) = Refraktionsbe-  
 stimmer (o)  
 ophthalmoplegia (e) = Ophthalmo-  
 gie (o)  
 ophthalmoplegie  
 ophthalmoplogia  
 ophthalmoplégie  
 ophthalmoplogia  
 Rankin-mahi  
 ophthalmoplegija; paralič glas-  
 nyh myschz  
 ophthalmoplegia  
 emizombénulás  
 moréaction (f) = Conjunktival-  
 tion (o)  
 moreaktion (d), s. Conjunctival-  
 tion (o)  
 ophthalmoscope (e, f) = Augenspiegel (o)  
 ophthalmoscopic image (e) = Spiegel-  
 bild (o)  
 opium (o)  
 opior = Sägespäne (o)  
 opior (f) = hartnäckig (o)  
 opior (e) = Gutachten (o)  
 opior = Opium (o)  
 opisthotonus (f, s) = Opisthotonus (o)  
 opisthotonus  
 opisthotono  
 opior-hanchō  
 opisthotonus  
 opisthotonos  
 opior testmerevség hátrahajlott  
 opiorlyzetben  
 opior sinense (f) = Distoma si-  
 nus (o)  
 opior (i) = Opisthotonus (o)

opojašywaüschčij lischaj (r) = Herpes  
 zoster (o)  
 oporošnenië (matki) (r) = Ausräumung  
 (des Uterus) (o)  
 oppio (i) = Opium (o)  
 oppression (in stomach) (e) = Druck (im  
 Magen) (o)  
 opredelenië kišlotnošti (r) = Säurebe-  
 stimmung (o)  
 opredelenië refrakzii (r) = Refraktions-  
 Bestimmung (o)  
 opredelitelj refrakzii (r) = Refraktions-  
 bestimmer (o)  
 opreloštj (r) = Intertrigo (o)  
 opryškiwanië (r) = Ausspritzung (o)  
 opsonina (s) = Opsonine (o)  
 Opsonine  
 e id  
 f opsonines  
 i opsonine  
 j opsonine  
 r opsoniny  
 s opsonina  
 u opsoninok  
 opsonines (f) = Opsonine (o)  
 opsoninok (u) = Opsonine (o)  
 opsoniny (r) = Opsonine (o)  
 optic n. (e) = Opticus, N. (o)  
 optical (e) = optisch (o)  
 optičeskij (r) = optisch (o)  
 optičeskija štjokla (r) = Brillengläser (o)  
 optic foramen (e) = Canalis opticus (o)  
 optikai (u) = optisch (o)  
 óptico (s) = optisch (o)  
 óptico, n. (s) = Opticus, N. (o)  
 Opticus, N. (Sehnerv)  
 e optic nerve  
 f nerv optique  
 i ottico, n.  
 j shishinkei  
 r sritelnyj, n.  
 s nervio óptico  
 u látoidég  
 (n.) optique (f) = Opticus, N. (o)  
 optique (f) = optisch (o)  
 optisch  
 e optical  
 f optique  
 i ottico  
 j kōgakuno  
 r optičeskij  
 s óptico  
 u optikai  
 opuchanië (r) = Schwellung (o)  
 opucholi jajčnikow (r) = Ovarial-  
 tumoren (o)

opucholj (*r*) = Geschwulst (*o*)  
 opucholj jaička (*r*) = Hodengeschwulst (*o*)  
 opucholj mosga (*r*) = Hirngeschwulst (*o*)  
 opucholj nogi (*r*) = Fußgeschwulst (*o*)  
 opuschčenië (*r*) = Ptosis (*o*)  
 opuschčenië (napr. opuschčenië počki) (*r*) = — Ptose (z. B. Nephroptose) (*o*)  
 opuschčenië počki (*r*) = Dystopia rennis (*o*)  
 opuschčenië šeludka (*r*) = Gastropiose (*o*)  
 opuschčenië šeludka (*r*) = Descensus ventriculi (*o*)  
 opuschčenië weka (*r*) = Ptosis (*o*)  
 opuschčenië wnutrennoštej (*r*) = Enteropiose (*o*)  
 opuškatišja (*r*) = herabsinken (*o*)  
 opyt (*r*) = Experiment (*o*)  
 opytnyj (*e*) = experimentell (*o*)  
 opyty nad šiwotnymi (*r*) = Tierversuch (*o*)  
 or (*f*) = Gold (*o*)  
 óra (*u*) = Uhr (*o*)  
 oral speculum (*e*) = Mundspeculum (*o*)  
 óraúveg (*u*) = Uhrglas (*o*)  
 orbánc (*u*) = Erysipel (*o*)  
 orbicular (*s*) = ringförmig (*o*)  
 orbit (*e*) = Orbita (*o*)  
**Orbita (Augenhöhle)**  
*e* orbit  
*f* orbite  
*i* orbita  
*j* gankwa  
*r* glasniza-orbita  
*s* órbita  
*u* szeműreg; szemgödör  
 orbite (*f*) = Orbita (*o*)  
 orchit (*r*) = Orchitis (*o*)  
 orchite (*f, i*) = Orchitis (*o*)  
**Orchitis**  
*e* id  
*f* orchite  
*i* orchite  
*j* kogan en  
*r* orchit; wospalenië jaička  
*s* orquitis  
*u* heregyuladás  
 orders (*e*) = Dienstanweisung (*o*)  
 ordinaire (*f*) = habituell (*o*)  
 ordonnance (*f*) = Recept (*o*)  
 ordura (*f*) = Abfallstoffe (*o*)  
 orecchietto (del cuore) (*i*) = Vorhof (des Herzens) (*o*)  
 orecchio (*i*) = Ohr (*o*)  
 orecchio medio (*i*) = Mittelohr (*o*)  
 orech kola (*r*) = Cola-Nuss (*o*)  
 öregkori hályog (*u*) = Altersstar (*o*)

öregujj (*u*) = Hallux (*o*)  
 oreille (*f*) = Ohr (*o*)  
 oreille moyenne (*f*) = Mittelohr (*o*)  
 oreiller (*f*) = Kopfkissen (*o*)  
 oreillette (*f*) = Vorhof (des Herzens) (*o*)  
 oreillons (*f*) = Parotitis epidemica (*o*)  
 oreja (*s*) = Ohr (*o*)  
 oreja media (*s*) = Mittelohr (*o*)  
 orexina taningénica (*s*) = Orexinum tannicum (*o*)  
**Orexinum tannicum**  
*e* id  
*f* tannate d'orexine  
*i* tannato di oressina  
*j* tanninsan orxein  
*r* orexinum tannicum  
*s* orexina taningénica  
*u* orexinum tannicum  
 organe de Corti (*f*) = Corti'sches Organ (*o*)  
**Organ-Eiweiss**  
*e* organic albumen  
*f* albumine; albumine organique  
*i* albumina organica  
*j* yūki-tanpaku  
*r* belok tkanej  
*s* albumina orgánica  
*u* szerv feherje  
 organes génitaux (*f*) = Geschlechtsorgane (*o*)  
 organes sexuels (*f*) = Geschlechtsorgane (*o*)  
 organes urinaires (*f*) = Harnorgane (*o*)  
 organic (*e*) = organisch (*o*)  
 organic albumen (*e*) = Organeiwiss (*o*)  
 organičeskij (*r*) = organisch (*o*)  
 organico (*i, s*) = organisch (*o*)  
 organi genitali (*i*) = Geschlechtsorgane (*o*)  
 organique (*f*) = organisch (*o*)  
**Organisation**  
*e* id  
*f* id  
*i* organizzazione  
*j* soshiki; hensei; hatsu-iku; ka  
*r* organisazija  
*s* organizacion  
*u* szervezés  
 organisazija (*r*) = Organisation (*o*)  
**organisch**  
*e* organic  
*f* organique  
*i* organico  
*j* yukísei  
*r* organičeskij  
*s* orgánico  
*u* szerves



isé (*f*) = organisiert (*o*)  
 ised (*e*) = organisiert (*o*)  
 isiert  
 rganised  
 rganisé  
 rganizzato  
 kiteoru  
 rganisowannyj  
 rganizado  
 szervesfílt  
 ismo intermedicario (*s*) = Zwischen-  
 t (*o*)  
 isowannyj (*r*) = organisiert (*o*)  
 i urinari (*i*) = Harn-Organ (*o*)  
 ización (*s*) = Organisation (*o*)  
 izado (*s*) = organisiert (*o*)  
 izzato (*i*) = organisiert (*o*)  
 izzazione (*i*) = Organisation (*o*)  
 o de Corti (*s*) = Corti'sches Organ (*o*)  
 o di Corti (*i*) = Corti'sches Organ (*o*)  
 of Corti (*e*) = Corti'sches Organ (*o*)  
 o sexual (*s*) = Geschlechtsorgan (*o*)  
 os genitales (*s*) = Geschlechts-  
 ane (*o*)  
 o urinario (*s*) = Harn-Organ (*o*)  
 n (*e, r*) = Orgasmus (*o*)  
 ne (*f*) = Orgasmus (*o*)  
 no (*i, s*) = Orgasmus (*o*)  
 nus  
 gasm  
 gasme  
 gasmo  
 ikiyoku-kōshin  
 gasm  
 gasmo  
 gasmus; kéjézés tetőfoka  
 vés (*u*) = Riesenwuchs (*o*)  
 jt (*u*) = Riesenzelle (*o*)  
 jtű (rák) (*u*) = (Carcinoma) gi-  
 cellulare (*o*)  
 ión (*s*) = Orientierung (*o*)  
 boil = Orientbeule (*o*)  
 nento (*i*) = Orientierung (*o*)  
 ion (*e, f*) = Orientierung (*o*)  
 eule  
 ental boil  
 ton d'Orient  
 e orientale  
 5-shu  
 točnaja jaswa  
 on oriental  
 vész; döghalál  
 ung  
 ntation  
 ntation  
 ntamento

j tei-i  
 r orientirowka  
 s orientación  
 u tájékozás  
 orientirowka (*r*) = Orientierung (*o*)  
 orifice (*e, f*) = Orificium (*o*)  
 orifice tympanique de la trompe (*f*) =  
 Ostium tympanicum (*o*)  
 orificio (*i, s*) = Orificium (*o*)  
 orificio de la matriz (*s*) = Mutter-  
 mund (*o*)  
 orificio dell' ernia (*i*) = Bruchpforte (*o*)  
 orificio nasale (*i*) = Naseneingang (*o*)  
 Orificium  
 e orifice  
 f orifice  
 i orificio  
 j kō; kuchi  
 r ustjē; sew  
 s orificio  
 u nyilas  
 orilla de la labio (*s*) = Lippensaum (*o*)  
 orina (*s*) = Harn (*o*)  
 orinale (*i*) = Urinal (*o*)  
 orinatolo (*i*) = Pissoir (*o*)  
 orla de la labio (*s*) = Lippensaum (*o*)  
 orla labbiale (*i*) = Lippensaum (*o*)  
 orla saturnina (*s*) = Bleisaum (*o*)  
 oro (*i, s*) = Gold (*o*)  
 oro (*j*) = Wochenfluss (*o*)  
 orogowenie (*r*) = Verhornung (*o*)  
 öröklekenység (*u*) = Heredität (*o*)  
 öröklés (*u*) = Vererbung (*o*)  
 öröklött (*u*) = hereditär (*o*)  
 orologio (*i*) = Uhr (*o*)  
 oroschenie postajannoë (*r*) = Irrigation,  
 permanente (*o*)  
 oroslán (arcz) (*u*) = leonina (fa-  
 cies) (*o*)  
 Oroszország (*u*) = Russland (*o*)  
 orquitis (*s*) = Orchitis (*o*)  
 orr (*u*) = Nase (*o*)  
 orrkotás (*u*) = Rhinoplastik (*o*)  
 orrbejárat (*u*) = Naseneingang (*o*)  
 orrbougie (*u*) = Nasenbougie (*o*)  
 orrcsont (*u*) = Nasenbein (*o*)  
 orrfecskendő (*u*) = Nasenspritze (*o*)  
 orrgaratpolypus (*u*) = Nasenrachen-  
 polypen (*o*)  
 orrgaratúr (*u*) = Nasenrachenraum (*o*)  
 orrgaratúrhurut (*u*) = Nasenrachen-  
 katarrh (*o*)  
 orrgyök (*u*) = Nasenwurzel (*o*)  
 orrhabarc (*u*) = Nasenpolyp (*o*)  
 orrhurut (*u*) = Rhinitis (*o*)  
 orrkagyló (*u*) = Nasenmuschel (*o*)

orrkagyló csonkítás (*u*) = Conchotomie (*o*)  
 orröblítő (*u*) = Nasendouche (*o*)  
 orrollva (*u*) = Nasenolive (*o*)  
 orrsővény (*u*) = Nasenseptum (*o*)  
 orrsővény elferdülés (*u*) = Deviatio septi (*o*)

orsővényhabarc (*u*) = Septumpolyp (*o*)  
 orrsővényléc (*u*) = Crista septi (*o*)  
 orrskleroma (*u*) = Rhinosklerom (*o*)  
 orrtölcsér (*u*) = Infundibulum (*o*)  
 orrtömés (*u*) = Nasentamponade (*o*)  
 orrtükör (*u*) = Nasenspiegel (*o*)  
 orrüreg (*u*) = Nasenhöhle (*o*)  
 orrvérzés (*u*) = Epistaxis (*o*)  
 orrzuhangozó (*u*) = Nasen-Douche (*o*)  
 (az) orsócsont fejecskéje (*u*) = Caputulum radii (*o*)

orsócsont-radius (*u*) = Caputulum radii (*o*)

orsógiliszta (*u*) = Ascaris lumbricoides (*o*)

orsóideg (*u*) = Radialis, N. (*o*)

orsósejtek (*u*) = Spindelzellen (*o*)

országos járvány (*u*) = Volkskrankheit (*o*)

országút (*u*) = Landstrasse (*o*)

Ort der Wahl

*e* site of election  
*f* lieu d'élection  
*i* sito di elezione  
*j* tokoro o eramite  
*r* mešte wybora  
*s* lugar de elección  
*u* választóthelyen

orteil (*f*) = Zehe (*o*)

orteil en marteau (*f*) = Hammerzehe (*o*)

orthodiagramfia (*i, s, u*) = Orthodiagraphie (*o*)

Orthodiagraphie

*e* ortho-diagraphy  
*f* orthodiagraphie  
*i* ortodiagramfia  
*j* orthodiagraphie  
*r* ortodiagrafiya  
*s* ortodiagramfia  
*u* orthodiagramfia

ortho-diagraphy (*e*) = Orthodiagraphie (*o*)

Orthoform

*e* id  
*f* orthoforme  
*i* ortoformio  
*j* orthoform  
*r* orthoform  
*s* ortoformio  
*u* orthoform

orthoforme (*f*) = Orthoform (*o*)

orthopaedics (*e*) = Orthopaedie (*o*)

Orthopaedie

*e* orthopaedics  
*f* orthopédie  
*i* ortopedia  
*j* seikei-jitsu  
*r* ortopedija  
*s* ortopedia  
*u* testegyenésítés

orthopédie (*f*) = Orthopaedie (*o*)

orthotic (*e*) = orthotisch (*o*)

orthotisch

*e* orthotic  
*f* nn  
*i* ortotico  
*j* chokuritsuteki  
*r* ortotičeskij  
*s* ortótico  
*u* ortotikus

orticaria (*i*) = Urticaria (*o*)

örtlich (*d*), s. lokal (*o*)

ortodiagramfia (*r*) = Orthodiagraphie (*o*)

ortoformio (*i, s*) = orthoform (*o*)

ortopedia (*i, s*) = Orthopaedie (*o*)

ortopedija (*s*) = Orthopaedie (*o*)

ortotičeskij (*r*) = orthotisch (*o*)

ortotico (*i, s*) = orthotisch (*o*)

ortotikus (*u*) = orthotisch (*o*)

Ortssinn

*e* sense of locality  
*f* mémoire locale  
*i* senso di orientazione  
*j* bui-shin  
*r* čuwstwo prostranstwa  
*s* sentido de orientación  
*u* helyezés

őrültség (*u*) = Psychose (*o*)

orvos (*u*) = Arzt (*o*)

orvosi osztály (miniszteriumban) (*u*)  
 Medicinalabteilung (eines Ministeriums) (*o*)

orvosi rendelvény (*u*) = Recept (*o*)

orvosok továbbképzése (*u*) = Fortbildung der Aerzte (*o*)

orvosság (*u*) = Arznei (*o*)

ős (*l*) = Knochen (*o*)

ős (*l*) = Mund (*o*)

ős (*l*) = Mundhöhle (*o*)

ošada (*r*) = Belagerung (*o*)

ošadok (*r*) = Niederschlag (*o*)

ošadok (*r*) = Sediment (*o*)

ošanka (*r*) = Haltung (*o*)

oschčupywanie (*r*) = Palpation (*o*)

oschčuschčenië (*r*) = Empfindung (*u*)

oschčusohčenië (*r*) = Gefühl (*o*)

uschčenië boll (*r*) = Schmerzemp-  
 dung (*o*)  
 uschčenië obruča (*r*) = Gürtel-  
 fühl (*o*)  
 putimyj (*r*) = fühlbar (*o*)  
 ation (*e*) = Schwingung (*o*)  
 azione (*i*) = Schwingung (*o*)  
 o (*i*) = dunkel (*o*)  
 s cavaliers (*f*) = Reitknochen (*o*)  
 a (*r*) = Ozaena (*o*)  
 (*r*) = Herbst (*o*)  
 ij katarr (*r*) = Catarrhus autumu-  
 s (*o*)  
 bē (*r*) = (ad) axin (*o*)  
 uri (*j*) = Beissringe (für Kin-  
 ) (*o*)  
 j) = Hörstummheit (*o*)  
 an-katheter (*j*) = Tubenkatheter (*o*)  
 omukoto (*j*) = Einpressung (*o*)  
 (*j*) = Nausea (*o*)  
 okki (*j*) = Olekranon (*o*)  
 oide (*f*) = Zungenbein (*o*)  
 ación (*s*) = Verknöcherung (*o*)  
 ación osteogenia (*s*) = Knochen-  
 ung (*o*)  
 iē (*r*) = Adipositas (*o*)  
 niē (*r*) = Wiederbelebung (*o*)  
 = Achse (*o*)  
 niē (*r*) = Tastsinn (*o*)  
 telnyē krugi (*r*) = Tastkreise (*o*)  
 telnyja telza (*r*) = Tastkörper-  
 (*o*)  
 atyj perelom (*r*) = Splitterbruch (*o*)  
 (*r*) = Splitter (*o*)  
 eniē (*r*) = Castration (*o*)  
 äischčij naprjašenië schow (*r*) =  
 pannungsnah (*o*)  
 iē (*r*) = Erblindung (*o*)  
 hij ot šnega (*r*) = schneblind (*o*)  
 moloko (*r*) = Eselsmilch (*o*)  
 (*f*) = Röhrenknochen (*o*)  
 niē (*r*) = Complication (*o*)  
 (*r*) = Osmose (*o*)  
 osis  
 ose  
 osi  
 ntō  
 os  
 osis  
 osis  
 i, s) = Osmose (*o*)  
 (e, u) = Osmose (*o*)  
 r) = Inspektion (*o*)  
 mjaša (*r*) = Fleischbeschau (*o*)  
 trupa (*r*) = Leichenbeschau (*o*)

osnob (*r*) = Frost (*o*)  
 osnoblennja (*r*) = Perniones (*o*)  
 ošnowaniē (*r*) = Fundus (*o*)  
 ošnowaniē (*r*) = Unterlage (*o*)  
 ošnowaniē matki (*r*) = Fundus uteri (*o*)  
 ošnownaja, art. (*r*) = Art. basilaris (*o*)  
 ošnownoj asotnokislyj wišmut (*r*) =  
 Bismuthum subnitricum (*o*)  
 ošnownokletočnyj rak (*r*) = Basalzellen-  
 Krebs (*o*)  
 ošnownyja kletki (*r*) = Basalzelle (*o*)  
 ošog (*r*) = Verbrennung (*o*)  
 osoki (*j*) = langsam (*o*)  
 ōsoku (*j*) = (Pes) excavatus (*o*)  
 osokunaru (*j*) = verschleppt (*o*)  
 osokunaru-koto (*j*) = Verlangsamung (*o*)  
 osoku-nattaru (*j*) = verlangsamt (*o*)  
 on (*r*) = Ozon (*o*)  
 ošpa (*r*) = Variola (*o*)  
 ospedale (*i*) = Krankenhaus (*o*)  
 ospite intermedio (*i*) = Zwischenwirt (*o*)  
 ōsreütēs (*u*) = Atavismus (*o*)  
 ossa da esercizi (*i*) = Exerzierkno-  
 chen (*o*)  
 ossa dei cavalcanti (*i*) = Reitkno-  
 chen (*o*)  
 ossa lunghe (*i*) = Röhrenknochen (*o*)  
 osselets de l'oreille (*f*) = Gehörknöchel-  
 chen (*o*)  
 ossicini dell' orecchio (*i*) = Gehör-  
 knöchelchen (*o*)  
 ossido di carbonio (*i*) = Kohlenoxyd (*o*)  
 ossido di zinco (*i*) = Zinkoxyd (*o*)  
 ossification (*e, f*) = Verknöcherung (*o*)  
 ossificazione (*i*) = Verknöcherung (*o*)  
 ossigeno (*i*) = Sauerstoff (*o*)  
 osso (*i*) = Knochen (*o*)  
 osso etmoide (*i*) = Siebbein (*o*)  
 osso frontale (*i*) = Stirnbein (*o*)  
 osso joide (*i*) = Zungenbein (*o*)  
 osso nasale (*i*) = Nasenbein (*o*)  
 osso occipitale (*i*) = Hinterhauptbein (*o*)  
 osso temporale (*i*) = Schläfenbein (*o*)  
 osso zigomatico (*i*) = Jochbein (*o*)  
 ősszeállás (*u*) = Consistenz (*o*)  
 ősszehasonlítani (*u*) = vergleichen (*o*)  
 ősszehúzódás (*u*) = Contraction (*o*)  
 ősszehúzódási gyűrű (*u*) = Kontraktions-  
 ring (*o*)  
 ősszehúzó-szer (*u*) = Styptica (*o*)  
 ősszehúzó szerek (*u*) = Adstringentia (*o*)  
 ősszenövés (*u*) = Adhaesion (*o*)  
 ősszenövés (*u*) = Obliteration (*o*)  
 ősszenövés (*u*) = Synechien (*o*)  
 ősszenövés (*u*) = Verwachsung (*o*)  
 összerendezés (*u*) = Koordination (*o*)



összes aciditás (*u*) = Gesamt-Acidität (*o*)  
 összeszájadzás (*u*) = Anastomose (*o*)  
 összeszorítás (*u*) = Strangulation (*o*)  
 összeszorítható (*u*) = compressibel (*o*)  
 összeszorító pólya (*u*) = Compressions-  
 binde (*o*)

összetapadás (*u*) = Conglutinatio (*o*)  
 összetapadás (*u*) = Verklebung (*o*)  
 összetapadt (*u*) = verklebt (*o*)  
 összetett (*u*) = combinirt (*o*)  
 összetorkolás (*u*) = Anastomose (*o*)  
 ostacolo (*i*) = Hindernis (*o*)  
 ostacolo al deflusso (*i*) = Abflusshinder-  
 nis (*o*)

ošťanowka krowotečenija (*r*) = Blut-  
 stillung (*o*)

ošťatki (*r*) = Residuen (*o*)

ošťatki wykidysha (*r*) = Reste des  
 Abortes (*o*)

ošťatočnyj wosduch (*r*) = Residualluft (*o*)

osteite (*i*) = Ostitis (*o*)

osteitis (*e*) = Ostitis (*o*)

Osteoarthropathie

*e* osteo-arthritis

*f* ostéoarthropathie

*i* osteoartropatia

*j* kotsu-kansetsu-shikkan

*r* osteoarthropatia

*s* osteoartropatia

*u* csont és ízületi baj

osteo-arthritis (*e*) = Osteoarthro-  
 pathie (*o*)

osteoartropatia (*i, s*) = Osteoarthro-  
 pathie (*o*)

Osteoblasten

*e* id

*f* ostéoblastes

*i* osteoblasti

*j* kotsu-shinseisai-bo

*r* osteoblasty

*s* osteoblasto

*u* csontképző sejt

ostéoblastes (*f*) = Osteoblasten (*o*)

osteoblasti (*i*) = Osteoblasten (*o*)

osteoblasto (*s*) = Osteoblasten (*o*)

osteoblasty (*r*) = Osteoblasten (*o*)

osteoclasia = Osteoklasia (*o*)

osteoclasia (*e*) = Brisement forcé (*o*)

ostéoclasie (*f*) = Osteoklasia (*o*)

osteoclasia (*e, s*) = Osteoklasia (*o*)

osteoclast (*e*) = Osteoklast (*o*)

osteoclasta (*i*) = Osteoklast (*o*)

ostéoclaste (*f*) = Osteoklast (*o*)

osteoclasto (*s*) = Osteoklast (*o*)

osteocopi (dolores)

*e* osteocopic pain

*f* douleurs ostéocopes

*i* dolori osteocopi

*j* tsütöse kottsū

*r* osteocopi (dolores)

*s* dolores osteócopos

*u* bujakóros (metélyes) csontfájdalma

osteocopic pain (*e*) = osteocopi dolores (*o*)

osteoklasija (*r*) = Osteoklasia (*o*)

Osteoklasia

*e* osteoclasia

*f* ostéoclasie; brisement forcé

*i* osteoclasia

*j* sai kotsuhō

*r* osteoklasija

*s* osteoclasia

*u* osteoklasia; elferdültcsontok eltérése

Osteoklast

*e* osteoclast

*f* osteoclaste

*i* osteoclasta

*j* saikotsuki

*r* osteoklast

*s* osteoclasto

*u* csontzúzód; csontfaló sejt

Osteom

*e* osteoma

*f* ostéome

*i* osteoma

*j* kosshu

*r* osteoma

*s* osteóma

*u* csontdaguanat

osteoma (*e, i, r, s*) = Osteom (*o*)

Osteomalacia

*e* id

*f* ostéomalacie

*i* osteomalacia

*j* kotsu-nanka-shō

*r* osteomalazija; rasmjagčenie kostej

*s* osteomalacia

*u* csontlággyulás

osteomalacico (*i, s*) = osteomalacisch (*o*)

ostéomalacie (*f*) = Osteomalacia (*o*)

ostéomalacique (*f*) = osteomalacisch (*o*)

osteomalacisch

*e* malacosteon (pelvis)

*f* ostéomalacique

*i* osteomalacico

*j* kotsu-nankashō no

*r* osteomalatičeskij

*s* osteomalácico

*u* csontlággyulásos

osteomalatičeskij (*r*) = osteomalacisch (*o*)

osteomalazija (*r*) = Osteomalacia (*o*)

me (*f*) = Osteom (*o*)  
 me des adducteurs (*f*) = Reitkno-  
 en (*o*)  
 mes deltoïdiens (chez les soldats)  
 = Exercièrknochen (*o*)  
 mielit (*r*) = Osteomyelitis (*o*)  
 mielite (*i*) = Osteomyelitis (*o*)  
 mielitis (*s*) = Osteomyelitis (*o*)  
 myélite (*f*) = Osteomyelitis (*o*)  
 myelitis  
 d  
 ostéomyélite  
 osteomyelite  
 kotsu-zui en  
 osteomielit; mošpalenië kostnawo  
 mosga  
 steomielitis  
 sontvelögyuladás  
 plastic (*e*) = osteoplastisch (*o*)  
 plastica (*i*) = Osteoplastik (*o*)  
 plášticeškij (*r*) = osteoplastisch (*o*)  
 plástico (*s*) = Osteoplastik (*o*)  
 plastico (*i, s*) = osteoplastisch (*o*)  
 plastik  
 steoplasty  
 uture osseuse  
 steoplastica  
 otsu-seikei-jitsu  
 lastika kostej  
 steoplástico  
 steoplastika; esontalkotás;  
 esontpótlás esontplastika  
 lastika (*u*) = Osteoplastik (*o*)  
 lastique (*f*) = osteoplastisch (*o*)  
 lastisch  
 teoplastic  
 téoplastique  
 teoplastico  
 tsu-seikeitekino  
 teoplastičeskij  
 teoplastico  
 ontalkotó  
 asty (*e*) = Osteoplastik (*o*)  
 atyrosis (*s*) = Knochenbrüchig-  
 (*o*)  
 athyrosis (*syn*) = Knochen-  
 igkeit (*o*)  
 m  
 eotome  
 eotome.  
 eotomo  
 -kotsu-tō  
 eotom  
 eótomo  
 ntvéšö  
 me (*e, f*) = Osteotom (*o*)

ostéotomes (*f*) = Knochenschere (*o*)  
 osteotomia cuneiforme (*i, s*) = Osteotomia  
 cuneiformis (*o*)  
 Osteotomia cuneiformis  
 e cuneiform osteotomy  
 f ostéotomie cunéiforme  
 i osteotomia cuneiforme  
 j ketsujo-saikotsu-jutsu  
 r klinowidnaja osteotomija  
 s osteotomia cuneiforme  
 u ékalaku csontmetszés  
 ostéotomie cunéiforme (*f*) = Osteotomia  
 cuneiformis (*o*)  
 osteotomo (*i, s*) = Osteotom (*o*)  
 ostetricia (*i*) = Geburtshilfe (*o*)  
 ostinato (*i*) = hartnäckig (*o*)  
 ostio faringeo (*i*) = Tubenwulst (*o*)  
 oštistyj otroštok (*r*) = Dornfortsatz (*o*)  
 oštistyj tas (*r*) = Stachelbecken (*o*)  
 oštit (*r*) = Otitis (*o*)  
 ostite (*f*) = Ostitis (*o*)  
 Ostitis  
 e id; osteitis  
 f ostite  
 i osteite  
 j kotsu-en  
 r oštit; wospalenië kosti  
 s ostitis  
 u esontgyuladás  
 Ostium tympanicum  
 e id  
 f orifice tympanique de la trompe  
 i ostium tympanicum  
 j koshitsukō  
 r barabonnoe otwerštië  
 s entrada de la trompa de Eustaquio  
 u fülkürt dőbüregi nyílása  
 oštj (*r*) = Spina (*o*)  
 oštj poswonka (*r*) = Wirbeldorn (*o*)  
 ostorféreg (*u*) = Trichocephalus dispar (*o*)  
 oštow (*r*) = Skelett (*o*)  
 ostra (*s*) = Auster (*o*)  
 oštraja loška (*r*) = Löffel, scharfer (*o*)  
 oštraja šoltaja atrofija pečeni (*r*) = acute  
 gelbe Leberatrophy (*o*)  
 ostriche (*i*) = Auster (*o*)  
 oštriza (*r*) = Oxyuris vermicularis (*o*)  
 oštrokonečnaja kondiloma (*r*) = Feig-  
 warze (*o*)  
 oštrokonečnaja štopa (*r*) = Spitzfuss (*o*)  
 oštrokonečnyj šiwot (*r*) = Spitzbauch (*o*)  
 ostrom (*u*) = Belagerung (*o*)  
 oštrota srenija (*r*) = Sehschärfe (*o*)  
 oštryj (*r*) = akut (*o*)  
 oštryj (*r*) = scharf (*o*)  
 oštryj (*r*) = spitz (*o*)

oštryj špinnomosgowoj detskij paralich  
(*r*) = Paralysis spinalis infantilis  
acuta (*o*)

oštryj wošchodjaschčij paralich (*r*) =  
Paralysis ascendens acuta (*o*)

os uteri (*e*) = Muttermund (*o*)

ošutoraria (*j*) = Australien (*o*)

ošweschčeniē (*r*) = Beleuchtung (*o*)

ošweschčeniē lučami (*r*) = Bestrahlung (*o*)

ošweschčeniē šoluzem (*r*) = Beson-  
nung (*o*)

ošwešeniē (*r*) = Anfrischung (*o*)

ošwetitelnyj šnarjad (*r*) = Beleuchtungs-  
Instrument (*o*)

ősz (*u*) = Herbst (*o*)

ősztőn (*u*) = Trieb (*o*)

osztriga (*u*) = Auster (*o*)

őszűlni (*u*) = ergrauen (*o*)

ot (*r*) = von (*o*)

otai (*j*) = Corpus luteum (*o*)

otalgia (*e, i, s*) = Otagie (*o*)

Otagie

*e* otagia

*f* otagie

*i* otagia

*j* zitsū

*r* uschnaja bolj

*s* otagia

*u* fűlfájás

otcharkiwaüschčija sredstwa (*r*) = Ex-  
pectorantia (*o*)

otdawliwaniē chruštalika (*r*) = De-  
pression der Linse (*o*)

otdeleniē (*r*) = Ablatio (*o*)

otdeleniē (*r*) = Décollement (*o*)

otdeleniē dlja legko bolnych (*r*) =  
Leichtkranken-Abteilung (*o*)

otdeleniē epifisow (*r*) = Epiphysen-  
lösung (*o*)

ôter la bande (*f*) = abnehmen (den  
Verband) (*o*)

otez (*r*) = Vater (*o*)

otgematoma (*r*) = Othämatom (*o*)

Othämatom

*e* othaematoma

*f* othématome

*i* ematoma dell'orecchio

*j* zikesshu

*r* otgematoma; krowjanaja opucholj  
ucha

*s* hematoma auricular

*u* othaematoma; véres fűldaganat

othaematoma (*e, u*) = Othämatom (*o*)

othématome (*f*) = Othämatom (*o*)

otiatrica (*s*) = Ohrenheilkunde (*o*)

otiatrlja (*r*) = Ohrenheilkunde (*o*)

otit (*r*) = Otitis (*o*)

otite (*f*) = Otitis (*o*)

otitic (*e*) = otitisch (*o*)

otitičeskij (*r*) = otitisch (*o*)

otitico (*i, s*) = otitisch (*o*)

otitique (*f*) = otitisch (*o*)

Otitis

*e* id

*f* otite

*i* otitis

*j* zi-en

*r* otit; wošpaleniē ucha

*s* otitis

*u* fűlgyuladás

otitisch

*e* otitic

*f* otitique

*i* otitico

*j* zi-en-sei

*r* otitičeskij

*s* otitico

*u* fűlgyuladásos

otjagoshčeniē glotaniya (*r*) = Schling-  
beschwerden (*o*)

otjagoshčeniē (našledstwennoē) (*r*) =  
Belastung (erbliche) (*o*)

otjočnyj (*r*) = oedematös (*o*)

otjok (*r*) = Oedem (*o*)

otjok gološowoj schčeli (*r*) = Glottis-  
ödem (*o*)

otkalywaniē (*r*) = Absprengung (*o*)

otkarmlelnaja kletka (*r*) = Mastzelle (*o*)

otkarmliwaniē (*r*) = Mastkur (*o*)

otkrytyj (*r*) = offen (*o*)

otličitelnoe rašposnawaniē (*r*) = Diffe-  
rentialdiagnose (*o*)

otlošeniē (*r*) = Ablagerung (*o*)

otlučeniē (*r*) = Entwöhnung (*o*)

otmorošeniē (*r*) = Erfrierung (*o*)

otmiraniē (*r*) = absterben (*o*)

otnjatīē (*r*) = Amputatio (*o*)

otnošitelnyj (*r*) = relativ (*o*)

ōto (*j*) = Erbrechen (*o*)

otoiatria (*i*) = Ohrenheilkunde (*o*)

otoko (*j*) = Mann (*o*)

ōtoku (*j*) = Sinus transversus (*o*)

Otolithen

*e* otoliths

*f* otolithes

*i* otoliti

*j* ziseki; naiziseki

*r* otolity; uschnyē kamni

*s* otolito

*u* fűlkő

otolithes (*f*) = Otolithen (*o*)

otoliti (*i*) = Otolithen (*o*)



to (*s*) = Otolithen (*o*)  
 ty (*r*) = Otolithen (*o*)  
 gie (*f*) = Ohrenheilkunde (*o*)  
 gy (*e*) = Ohrenheilkunde (*o*)  
 o (*s*) = Herbst (*o*)  
 eniē (*r*) = Heizung (*o*)  
 ea (*i, s*) = Otorrhoe (*o*)  
 hēe (*f*) = Otorrhoe (*o*)  
 hoe  
 otorrhoea  
 otorrhée; écoulement d'oreille  
 torrea  
 irō  
 Stečeniē is ucha  
 torrea  
 küfolyás  
 ope (*f*) = Ohrtrichter (*o*)  
 ope (*f*) = Ohrenspiegel (*o*)  
 epio (*s*) = Ohrenspiegel (*o*)  
 üschčaja oboločka (*r*) = Decidua (*o*)  
 üschčaja oboločka istinnaja (*r*) =  
 idua vera (*o*)  
 wleniē (*r*) = Funktion (*o*)  
 leniē (*r*) = Vergiftung (*o*)  
 leniē karbolowoj kislotoj (*r*) =  
 ol-Intoxication (*o*)  
 eniē kolbašoj (*r*) = Botulismus (*o*)  
 elnyj (*r*) = negativ (*o*)  
 (*r*) = Abteilung (Truppenfor-  
 on) (*o*)  
 (w pochode) (*r*) = Truppe (auf  
 Marsche) (*o*)  
 a (*u*) = plump (*o*)  
 k wlagalischčnyj (*r*) = Processus  
 nalis peritonei (*o*)  
 k wlagalischčnyj brüschiny (*r*) =  
 essus vaginalis peritonei (*o*)  
 widnyj lischaj (*r*) = Pityriasis ver-  
 or (*o*)  
 (*r*) = aufstossen (*o*)  
 watelj (*r*) = Sauger (*o*)  
 le (*r*) = Ablatio (*o*)  
 ie (*r*) = Abtragung (*o*)  
 ē setcatki (*r*) = Netzhaut-Ab-  
 g (*o*)  
 nie (*r*) = Rückzug (*o*)  
 iē appetita (*r*) = Anorexie (*o*)  
 iē obonjanija (*r*) = Anosmie (*o*)  
 iē wkuša (*r*) = Ageusie (*o*)  
 (*r*) = Gutachten (*o*)  
 ) = optisch (*o*)  
 . (*i*) = Opticus, N. (*o*)  
 o (*i*) = Refraktionsbestimmer (*o*)  
 = Mann (*o*)  
 ie eplisow (*r*) = Epiphysen-  
 (*o*)

ottusità della milza (*i*) = Milzdämp-  
 fung (*o*)  
 ottuso (*i*) = stumpf (*o*)  
 ōtuberkulin (*u*) = Alttuberculin (*o*)  
 ōtvar (*u*) = Crusta lactea (*o*)  
 ōtvar (*u*) = Ekzem (*o*)  
 otwedeniē (*r*) = Abduction (*o*)  
 otwerstiē (*r*) = Foramen (*o*)  
 otwišijj šiwot (*r*) = Hängebauch (*o*)  
 otwlekatj (*r*) = ableiten (*o*)  
 otwodjaschcij nerw (*r*) = Abducens,  
 N. (*o*)  
 otwoideniē kischok (*r*) = Darmstei-  
 fung (*o*)  
 otworašiwatjsja (*r*) = verkäsen (*o*)  
 ouate (*f*) = Baumwolle (*o*)  
 ouate (*f*) = Watte (*o*)  
 ouate à l'airōl (*f*) = Airlowatte (*o*)  
 ouate à pansement (*f*) = Verbandwatte (*o*)  
 ouate à tissu cellulaire (*e*) = Zellstoff-  
 watte (*o*)  
 ouate de laine de bois (*f*) = Holzwooll-  
 watte (*o*)  
 ouate de tourbe (*f*) = Torfmoos (*o*)  
 ouate pour goutteux (*f*) = Gichtwatte (*o*)  
 ouate pour le rhume (*f*) = Schnupfen-  
 watte (*o*)  
 ouie (*f*) = Gehör (*o*)  
 ouie (*f*) = Gehörsinn (*o*)  
 ouraque (*f*) = Urachus (*o*)  
 outer (table) (*e*) = externa (tabula) (*o*)  
 out of date (*e*) = veraltet (*o*)  
 outlet of pelvis (*e*) = Beckenausgang (*o*)  
 ouvert (*f*) = offen (*o*)  
 ouverture (*f*) = Durchschlag (*o*)  
 ouverture au ciseau (*f*) = Aufmeisse-  
 lung (*o*)  
 ouverture (dans un bandage) (*f*) =  
 Fenster (im Verband) (*o*)  
 ouvre-bouche (*f*) = Mundspeculum (*o*)  
 öv (*u*) = Zona (*o*)  
 ovaire (*f*) = Ovarium (*o*)  
**Ovarialtumor**  
   *e* ovarial tumour  
   *f* tumeur ovarienne  
   *i* tumori ovariali  
   *j* ranso-shuyō  
   *r* opucholi jaičnikow  
   *s* tumore ováricos  
   *u* petefészekdaganat  
 ovarial tumour (*e*) = Ovarialtumor (*o*)  
 ovario (*i, s*) = Ovarium (*o*)  
 ovarite (*f*) = Oophoritis (*o*)  
 ovaritis (*s*) = Oophoritis (*o*)  
**Ovarium (Eierstock)**  
   *e* ovary

*f* ovaire  
*i* ovario  
*j* ransō  
*r* jaičnik  
*s* ovario  
*u* petefészek

**ovary** (*e*) = Ovarium (*o*)

**ovatta** (*i*) = Watte (*o*)

**ovatta di cellulosa** (*i*) = Zellstoffwatte (*o*)

**ovatta di lana di bosco** (*i*) = Holzwoll-  
 watte (*o*)

**ovatta per medicazione** (*i*) = Verband-

**oven** (*e*) = Ofen (*o*) [watte (*o*)]

**over-exertion** (*e*) = Überanstrengung (*o*)

**overhanging** (*e*) = überhängend (*o*)

**overlapping** (*e*) = überhängend (*o*)

**overlapping bandage** (*e*) = Testudo (*o*)

**övézés** (*u*) = Gürtelgefühl (*o*)

**óvószer** (*u*) = Praeservatif (*o*)

**övsömör** (*u*) = Herpes zoster (*o*)

**ovulación** (*s*) = Ovulation (*o*)

**Ovula Nabothi**

*e* id

*f* oeufs de Naboth

*i* ovula Nabothi

*j* naboth shi shōran

*r* Naboth'owy jajza

*s* huevos de Nabot

*u* Naboth felé tömlők

**Ovulation**

*e* id

*f* id

*i* ovulazione

*j* hairanki

*r* owuljazija

*s* ovulación

*u* peteleválás

**ovulazione** (*i*) = Ovulation (*o*)

**ovule** (*f*) = Ovulum (*o*)

**ovulo** (*i*, *s*) = Ovulum (*o*)

**Ovulum**

*e* id

*f* ovule

*i* ovulo

*j* ran

*r* jaizo

*s* óvulo

*u* pete

**ovum** (*l*) = Ei (*o*)

**owalnaja dira** (*r*) = Foramen ovale (*o*)

**owoschčj** (*r*) = Gemüse (*o*)

**owuljazija** (*r*) = Ovulation (*o*)

**oxalate-of-lime-calculus** (*e*) = Oxalat-  
 stein (*o*)

**Oxalatstein**

*e* oxalate-of-lime-calculus

*f* calcul oxalique

*i* calcolo di ossalato

*j* shusan-kessoki

*r* schčawelewokislye kamni

*s* piedra de oxalatos

*u* oxal savas kövek

**oxalic acid** (*e*) = Oxalsäure (*o*)

**Oxalsäure**

*e* oxalic acid

*f* acide oxalique

*i* acido ossalico

*j* shūsan

*r* schčawelewaja kislota

*s* ácido oxálico

*u* oxalsav

**oxalsav** (*u*) = Oxalsäure (*o*)

**oxal savas kövek** (*u*) = Oxalatsteine (*o*)

**oxide of zink** (*e*) = Zinkoxyd (*o*)

**oxide of zink paste** (*e*) = Zinkleim (*o*)

**óxido de carbono** (*s*) = Kohlenoxyd (*o*)

**óxido de zinc** (*s*) = Zinkoxyd (*o*)

**óxigeno** (*s*) = Sauerstoff (*o*)

**oxiuro vermicular** (*s*) = Oxyuris verm-  
 icularis (*o*)

**oxyde de carbone** (*f*) = Kohlenoxyd (*o*)

**oxyde de zinc** (*f*) = Zinkoxyd (*o*)

**oxygen** (*e*, *u*) = Sauerstoff (*o*)

**oxygène** (*f*) = Sauerstoff (*o*)

**oxymel scillitique** (*f*) = Acetum Sci-  
 lae (*o*)

**oxyure vermiculaire** (*f*) = Oxyuris verm-  
 icularis (*o*)

**Oxyuris vermicularis**

*e* id

*f* oxyure vermiculaire

*i* oxyuris vermicularis

*j* gyō chu

*r* ostriza; chlystowik; prygunčik

*s* oxiuro vermicular

*u* a végbél és hűvely kis orsóférgé  
 kis orsóféreg

**oyayubi** (*j*) = Daumen (*o*)

**oyayubi (ashi no)** (*j*) = Hallux (*o*)

**oyo-gl** (*j*) = schwimmen (*o*)

**oyster** (*e*) = Auster (*o*)

**Ozaena (Stinknase)**

*e* id

*f* ozène

*i* ozena

*j* ozaena; shūti

*r* osena; slowonnyjnašmork

*s* ozena

*u* bűzös; ozaena

**ozena** (*i*, *s*) = Ozaena (*o*)

**ozène** (*f*) = Ozaena (*o*)

**özikuno** (*j*) = rotatorius (*o*)

és (*u*) = Schnäpper (*o*)

ozone  
ozone  
ozono  
ozon  
oson  
ozona  
ozon

a (*s*) = Ozon (*o*)

e (*e, f*) = Ozon (*o*)

o (*i*) = Ozon (*o*)

## P.

lón (de la Cruz Roja) (*s*) = Flagge  
s Roten Kreuzes) (*o*)

o da medicazione dei soldati (*i*) =  
rbandpäckchen der Soldaten (*o*)  
(*i*) = Frieden (*o*)

dermia (*i*) = Pachydermie (*o*)

meningit (*r*) = Pachymeningitis (*o*)

meningite (*i*) = Pachymeningitis (*o*)

utj (*r*) = riechen (*o*)

waja gryša (*r*) = Leistenbruch (*o*)

waja šelesa (*r*) = Inguinaldrüse (*o*)

woe jaičko (*r*) = Leistenhoden (*o*)

woe kolzo (*r*) = Leistenring (*o*)

wyj kanal (*r*) = Leistenkanal (*o*)

wyj šgib (*r*) = Leistenbeuge (*o*)

anjē (*r*) = Buttermilch (*o*)

dermia (*e*) = Pachydermie (*o*)

dermia laryngis

chydermie laryngée; hypertrophie  
de la muqueuse

chydermia laryngis

stō-kōhishō

chydermia laryngis

quidermia de la laringe

genyálkahártya szarusodása

ermle

chydermia

chydermie

chidermia

ihyō

jordokošie

quidermia

vastagodás; bőr keményedés

ermie laryngée (*f*) = Pachyder-

aryngis (*o*)

éningite (*f*) = Pachymeningitis (*o*)

eningltis

hyméningite

*i* pachimeningite

*j* kōnōmaku

*r* pachimeningit

*s* paquimeningitis

*u* a kemény agyvelőburok gyuladása

packing (*e*) = Einpackung (*o*)

pack (*e*) = Einwicklung (*o*)

pack (*e*) = Packung (*o*)

pack (local) (*e*) = Wickel (*o*)

packing-needle (*e*) = Präpariernadel (*o*)

Packung

*e* pack

*f* emballage; empaquetage

*i* impaccho

*j* tenraku

*r* ukutywaniē

*s* empaque

*u* csomagolás

pácolni (*u*) = beizen (*o*)

padalischčij šwet (*r*) = Licht, auffal-

lend (*o*)

padecimientos de la orina (*s*) = Harn-

leiden (*o*)

padella (*i*) = Stechbecken (*o*)

padeniē lichoradki (*r*) = Defervescenz (*o*)

padeniē s wysoty (*r*) = Sturz (*o*)

padiglione dell' orecchio (*i*) = Ohr-

muschel (*o*)

pad in axilla (*e*) = Achselkissen (*o*)

pad of truss (*e*) = Bruchbandpelotte (*o*)

padre (*i, s*) = Vater (*o*)

padučaja bolesnj (*r*) = Epilepsie (*o*)

Paedatrophie

*e* paedatrophie

*f* athrepsie

*i* tabe mesaraica

*j* shōni-kannō

*r* detškaja atrofija

*s* pedatrofia

*u* gyermeksorvadás; fonákérzés

paedatrophie (*e*) = Paedatrophie (*o*)

paederastia (*u*) = Paederastie (*o*)

Paederastie

*e* pederasty; sodomy

*f* pédérasie

*i* pederastia

*j* keikan; danshoku

*r* pederastija; mušelošstwo

*s* pederastia

*u* paederastia; férfival való fajtalan-

kodás

paediatrics (*e*) = Kinderheilkundo (*o*)

páfránykivonat (*u*) = Filicis maris Ex-

tractum (*o*)

Paget felé betegség (*u*) = Paget'sche

Krankheit (*o*)



**Paget'owa bolesnj** (*r*) = Paget'sche Krankheit (*o*)

**Paget'sche Krankheit**

*e* Paget's disease

*f* maladie de Paget

*i* malattia di Paget

*j* Paget shi byō

*r* Paget'owa bolesnj

*s* enfermedad de Paget

*u* Paget felé betegség

**Paget's disease** (*e*) = Paget'sche Krankheit (*o*)

**Paget shi byō** (*j*) = Paget'sche Krankheit (*o*)

**pain** (*f*) = Brot (*o*)

**pain** (*e*) = Schmerz (*o*)

**pain at site of fracture** (*e*) = Bruchschmerz (*o*)

**painful heel** (*e*) = Tarsalgie (*o*)

**pains** (*e*) = Wehen (*o*)

**(to) paint** (*e*) = pinseln (*o*)

**paint (for the face)** (*e*) = Schminke (*o*)

**pairsporogó** (*u*) = Schildknorpel (*o*)

**paix** (*f*) = Frieden (*o*)

**paizmirigy** (*u*) = Schilddrüse (*o*)

**paizsporogómetszés** (*u*) = Thyreotomie (*o*)

**pájaro** (*s*) = Vogel (*o*)

**pakety dlja powjasok (u soldat)** (*r*) = Verbandpäckchen (der Soldaten) (*o*)

**palabra** (*s*) = Wort (*o*)

**paladar** (*s*) = Gaumen (*o*)

**paladar hendido** (*s*) = Palatum fissum (*o*)

**palais** (*f*) = Gaumen (*o*)

**palanca** (*s*) = Hebel (*o*)

**palata** (*r*) = Station (eines Lazareths) (*o*)

**palate** (*e*) = Gaumen (*o*)

**palatine arch** (*e*) = Gaumenbogen (*o*)

**palatka** (*r*) = Zelt (*o*)

**palatka dlja perewjasok** (*r*) = Verbindende Zelt (*o*)

**palato** (*i*) = Gaumen (*o*)

**Palatum** (*l*) = Gaumen (*o*)

**Palatum fissum** (Gaumenspalte)

*e* cleft palate

*f* gueule de loup

*i* gola di lupo

*j* kogiharetsu

*r* rasschčelina njoba

*s* paladar hendido

*u* farkastorok; szájpaddlashedék

**pálcika alaku gomba** (*u*) = Bacillen (*o*)

**pálcikakopogató** (*u*) = Stäbchen-Plesimeter-Percussion (*o*)

**pale** (*e*) = blass (*o*)

**pâle** (*f*) = blass (*o*)

**paleur** (*f*) = Blässe (*o*)

**paleur cadavérique** (*f*) = Palloreximius (*o*)

**palez** (*r*) = Finger (*o*)

**palez nogi** (*r*) = Zehe (*o*)

**paliativo** (*s*) = palliativ — (*o*)

**palidez** (*s*) = Blässe (*o*)

**palidez extrema** (*s*) = Pallor eximius (*o*)

**pálido** (*s*) = blass (*o*)

**palla** (*i*) = Kugel (*o*)

**palliatiif** (*f*) = palliativ (*o*)

**palliativ** —

*e* palliative

*f* palliatif

*i* palliativo

*j* kosokuno

*r* palliatiwnyj

*s* paliatico

*u* enyhítő

**palliative** (*e*) = palliativ — (*o*)

**palliativo** (*i*) = palliativ — (*o*)

**palliatiwnyj** (*r*) = palliativ (*o*)

**pallido** (*i*) = blass (*o*)

**palini** (*i*) = Schrotkörner (*o*)

**pallor** (*e*) = Blässe (*o*)

**pallore** (*i*) = Blässe (*o*)

**pallore extremo** (*i*) = Pallor eximius (*o*)

**Pallor eximius**

*e* extreme pallor

*f* paleur cadavérique

*i* pallore extremo

*j* nn

*r* blednostj neobyčajnaja

*s* palidez extrema

*u* pallor eximius

**palma di mano** (*i*) = Handfläche (*o*)

**palm of hand** (*e*) = Handfläche (*o*)

**palm of hand** (*e*) = Hohlhand (*o*)

**paločki** (*r*) = Bacillen (*o*)

**palpabile** (*i*) = fühlbar (*o*)

**palpable** (*e, s*) = fühlbar (*o*)

**palpable kidney** (*e*) = Wanderniere (*o*)

**palpación** (*s*) = Palpation (*o*)

**Palpation**

*e* id

*f* id

*i* palpazione

*j* shokusatsu; shokushin

*r* oschčupywanie

*s* palpación

*u* tapintás; tapogatás

**palpazione** (*i*) = Palpation (*o*)

**Palpebra** (*l*) = Augenlid (*o*)

**palpebral fissure** (*e*) = Lidspalte (*o*)

**palpitación** (*s*) = Palpitation (*o*)

**palpitación** (*s*) = Zucken (*o*)

tation  
d  
d  
palpitazione  
hinkei-kōshin  
palpitazija  
palpitación  
zivdobogás  
tation (*e*), s. a. Herzklopfen (*o*)  
tazija (*r*) = Palpitation (*o*)  
tazione (*i*) = Palpitation (*o*)  
isme tropical (*f*) = Tropika-Para-  
n (*sim*) (*o*)  
(*u*) = Bahnen (*o*)  
tj (*r*) = Gedächtnis (*o*)  
próba (Holmgren felő) (*u*) = Woll-  
e (Holmgren's) (*o*)  
, s) = Brot (*o*)  
ero (*s*) = Bäcker (*o*)  
is de Morvan (*f*) = Morvan'sche  
nkheit (*o*)  
osrák (*u*) = Cancer en cuiras-  
(*o*)  
eas  
izo  
dšeludočnaja šelesa  
ereas  
snyálmirigy  
) = Brot (*o*)  
(*u*) = Stauung (*o*)  
os látóidegszemölcs (*u*) = Stau-  
apille (*o*)  
os tömlő (*u*) = Retentions-  
(*o*)  
os üszkösödés (*u*) = Stauungs-  
rén (*o*)  
o adiposo (*s*) = Fettpolster (*o*)  
ao (*i*) = Ground-itch (*o*)  
(*i*) = Backpulver (*o*)  
s, s. Pancreas (*o*)  
(*i*) = Sahne (*o*)  
it (*r*) = Beriberi (*o*)  
li (*i*) = Tuchfetzen (*o*)  
o adiposo (*i*) = Panniculus adi-  
(*o*)  
e adipeux (*f*) = Panniculus adi-  
(*o*)  
us adiposus (Unterhautfettge-  
utaneous fat  
nicule adipeux; tissu souscu-  
né  
nicolo adiposo  
er, Taschenlexikon.

j hika-shibō-shiki  
r širowaja podstilka  
s paniculo adiposo  
u bőralatti zsirrétég  
panno (*i*) = Pannus (*o*)  
panno da medicazione (*i*) = Verband-  
tuch (*o*)  
Pannus  
e id  
f pannus  
i panno  
j sensi  
r pannus  
s paño  
u szarnhártyaposzto  
pañō (*s*) = Pannus (*o*)  
panoftalmia (*i, s*) = Panophthalmie (*o*)  
panoftalmija (*r*) = Panophthalmie (*o*)  
Panophthalmie  
e pan-ophthalmia  
f panophthalmie  
i panoftalmia  
j zen-gankyū-en  
r panoftalmija  
s panoftalmía  
u szemteke gyuladás  
paños para vendajes (*s*) = Verband-  
tücher (*o*)  
pansement (*f*) = Verband (*o*)  
pansement à demeure (*f*) = Dauerver-  
band (*o*)  
pansement à l'alcool (*f*) = Alkohol-Ver-  
band (*o*)  
pansement continu (*f*) = Dauerver-  
band (*o*)  
pansement de brûlure (*f*) = Brand-  
binde (*o*)  
pansement de hanche (*f*) = Hüftver-  
band (*o*)  
pansement de mousse (*f*) = Moosver-  
band (*o*)  
pansement des blessures (*f*) = Wund-  
verband (*o*)  
pansement d'étapes (*f*) = Etappenver-  
band (*o*)  
pansement d'urgence (*f*) = Notverband (*o*)  
pansement occlusif (*f*) = Occlusivver-  
band (*o*)  
pansement sec (*f*) = Pulververband (*o*)  
pantalla para que no ofen (dala luz à  
la vista) (*s*) = Augenschirm (*o*)  
pantorilla (*s*) = Wade (*o*)  
pañuelo de cabeza (*s*) = Kopftuch (*o*)  
pan-yaki (*j*) = Bäcker (*o*)  
papada (*s*) = Kropf (*o*)  
pápaszem (*u*) = Brille (*o*)

pápaszem szekrény (*u*) = Brillenkasten (*o*)

# Papel

*e* papule

*f* papule

*i* papula

*j* kyu-shin

*r* uselok

*s* pápulas

*u* bőrcsomó; bőrgöb

papel de gutapercha (*s*) = Guttapercha-Papier (*o*)

papel filtro (*s*) = Filtrierpapier (*o*)

papel reactivo (*s*) = Lakmuspapier (*o*)

papere (*s*) = Kropf (*o*)

papier à filtrer (*f*) = Filtrierpapier (*o*)

papier de guttapercha (*f*) = Guttapercha-Papier (*o*)

papier de tournesol (*f*) = Lakmuspapier (*o*)

papier-filtre (*f*) = Filtrierpapier (*o*)

# Papier-maché

*e* id

*f* id

*i* id

*j* kamibari

*r* papiermaché

*s* papiermaché

*u* papirmasé

papila (*s*) = Papille (*o*)

papilar (*s*) = papillär (*o*)

papilas nerviosas (*s*) = Tastkörper-

papilla (*e, i*) = Papille (*o*) [chen (*o*)]

papilla da stasi (*i*) = Stauungspapille (*o*)

papillaire (*f*) = papillär (*o*)

# papillär

*e* papillary

*f* papillaire

*i* papillare

*j* nyūshijō

*r* sošoškowoj; papillarnyj

*s* papilar

*u* szemölcsös

papillare (*i*) = papillär (*o*)

# Papillarkörper

*e* papillary body

*f* corps papillaire; papilles

*i* corpi papillari

*j* nyu-shi-tai

*r* sošoškowoē telo

*s* corpúsculo papilar

*u* szemölcsöstest

papillarnyj (*r*) = papillär (*o*)

papillary (*e*) = papillär (*o*)

papillary body (*e*) = Papillarkörper (*o*)

# Papille

*e* papilla

*f* papille

*i* papilla

*j* nyütō

*r* sošok

*s* papila

*u* szemölcs; papilla

papilles (*f*) = Papillarkörper (*o*)

# Papillom

*e* papilloma

*f* papillome

*i* papilloma

*j* nyūshi-shu

*r* papillomy

*s* papiloma

*u* szemölcsdaganat

papilloma (*e, i*) = Papillom (*o*)

papillome (*f*) = Papillom (*o*)

papillomy (*r*) = Papillome (*o*)

papiloma (*s*) = Papillom (*o*)

papilos del gusto (*s*) = Geschmackknospen (*o*)

papirmasé (*u*) = Papier maché (*o*)

papka (*r*) = Pappe (*o*)

papkowaja schina (*r*) = Pappschiene

paporotnika mušskowo wytjaška (*r*)

Filicis maris Extractum (*o*)

# Pappe

*e* card-board

*f* carton

*i* cartone

*j* itagami

*r* papka

*s* cartón

*u* kéregpapir

# Pappschiene

*e* cardboard splint

*f* attelle en carton

*i* guida di cartone

*j* ita-gami hukuboku

*r* papikowaja schina

*s* férula de carton

*u* kemény papírsín

pappu (*j*) = Cataplasma (*o*)

# Papula

*e* papule

*f* papule

*i* papule

*j* kyūshin

*r* uselki

*s* pápula

*u* bőrcsomó; bőrgöb

papular (*e*) = papulös (*o*)

pápulas (*s*) = Papel (*o*)

papulás (*u*) = papulös (*o*)

papule (*e, f, i*) = Papula (*o*)

papuleux (*f*) = papulös (*o*)





parallelismo (*s*) = Wechselbeziehung (*o*)  
 paralič (*r*) = Paralyse (*o*)  
 paralič glasnyh myschz (*r*) = Ophthalmoplegie (*o*)  
 paralič ot dawlenija (*r*) = Drucklähmung (*o*)  
 paralič šerdza (*r*) = Herzlähmung (*o*)  
 paralisi (*i*) = Paralyse (*o*)  
 paralisi agitante (*i*) = Paralysis agitans (*o*)  
 paralisi bulbare (*i*) = Bulbärparalyse (*o*)  
 paralisi cardiaca (*i*) = Herzlähmung (*o*)  
 paralisi da compressione (*i*) = Drucklähmung (*o*)  
 paralisi da piombo (*i*) = Bleilähmung (*o*)  
 paralisi di Erb (*i*) = Erb'sche Lähmung (*o*)  
 paralisi di Landry (*i*) = Landry'sche Paralyse (*o*)  
 paralisi essenziale dei bambini (*i*) = essentielle Kinderlähmung (*o*)  
 paralisi incrociata (*i*) = gekreuzte Lähmung (*o*)  
 paralisi infantile (*i*) = Kinderlähmung (*o*)  
 paralisi infantile cerebrale (*i*) = Kinderlähmung, cerebrale (*o*)  
 paralisi progressiva cerebrale (*i*) = progressive Paralyse der Irren (*o*)  
 paralisi pseudobulbare (*i*) = Pseudobulbärparalyse (*o*)  
 paralisi spinale (*i*) = Spinalparalyse (*o*)  
 paralisi spinale Brown-Séquard (*i*) = Brown-Séquard'sche Spinallähmung (*o*)  
 paralisi spinale infantile acuta (*i*) = Paralysis spinalis infantilis acuta (*o*)  
 paralisi spinale spastica (*i*) = Paralysis spinalis spastica (*o*)  
 parálisis (*s*) = Paralyse (*o*)  
 parálisis acuta de los niños (*s*) = Paralysis spinalis infantilis acuta (*o*)  
 parálisis agitante (*s*) = Paralysis agitans (*o*)  
 parálisis ascendente aguda (*s*) = Paralysis ascendens acuta (*o*)  
 parálisis bulbar (*s*) = Bulbärparalyse (*o*)  
 parálisis cardiaca (*s*) = Herzlähmung (*o*)  
 parálisis cerebral infantil (*s*) = Kinderlähmung, cerebrale (*o*)  
 parálisis de Landry (*s*) = Landry'sche Paralyse (*o*)  
 parálisis de los niños (*s*) = Kinderlähmung (*o*)  
 parálisis di Erb (*s*) = Erb'sche Lähmung (*o*)

parálisis esencial de los niños (*s*) = essentielle Kinderlähmung (*o*)  
 parálisis espástica-espnal (*s*) = Paralysis spinalis spastica (*o*)  
 parálisis espinal (*s*) = Spinalparalyse (*o*)  
 parálisis espinal de Brown-Séquard = Brown-Séquard'sche Spinallähmung (*o*)  
 parálisis por compresión (*s*) = Drucklähmung (*o*)  
 parálisis progressiva de los locos (*s*) = Paralysis progressiva der Irren (*o*)  
 parálisis pseudobulbar (*s*) = Pseudobulbärparalyse (*o*)  
 parálisis saturnina (*s*) = Bleilähmung (*o*)  
 paralitičeskij (*r*) = paralytisch (*o*)  
 paralítico (*i, s*) = paralytisch (*o*)  
 Paralyse  
   *e* paralysis  
   *f* paralyse  
   *i* paralisi  
   *j* mahi  
   *r* paralič  
   *s* parálisis  
   *u* bénulás  
 paralyse (*f*) = Paralyse (*o*)  
 paralyse agitante (*f*) = Paralysis agitans (*o*)  
 paralyse ascendente de Landry (*f*) = Landry'sche Paralyse (*o*)  
 paralyse bulbaire (*f*) = Bulbärparalyse (*o*)  
 paralyse cardiaque (*f*) = Herzlähmung (*o*)  
 paralyse d'Erb (*f*) = Erb'sche Lähmung (*o*)  
 paralyse infantile (*f*) = Kinderlähmung (*o*)  
 paralyse infantile (*f*) = Paralysis spinalis infantilis acuta (*o*)  
 paralyse infantile cérébrale (*f*) = Kinderlähmung, cerebrale (*o*)  
 paralyse par compression (*f*) = Drucklähmung (*o*)  
 paralyse progressive des allénés (*f*) = progressive Paralyse der Irren (*o*)  
 paralyse pseudobulbaire (*f*) = Pseudobulbärparalyse (*o*)  
 paralyse saturnine (*f*) = Bleilähmung (*o*)  
 paralyse spinale (*f*) = Spinalparalyse (*o*)  
 Paralysis agitans (Schüttellähmung)  
   *e* Parkinson's disease  
   *f* maladie de Parkinson  
   *i* paralisi agitante  
   *j* shiusenmah; Parkinson-shi-byō

bolesnj Parkinson'a-trjasučij paralič  
parálisis agitante  
Parkinson felé betegség; veszkető  
bénulás  
parálisis agitante (*s*) = Paralysis agi-  
s (*o*)  
parálisis ascendens acuta  
acute ascending paralysis  
maladie de Landry  
parálisis ascendens acuta  
jūsei-jōkō-mahi  
stryj woščodjasčij paralič  
parálisis ascendente aguda  
evenyés felhágó bénulás  
parálisis of inferior laryngeal nerve (*e*)  
Posticus, Nerv (*o*)  
parálisis progressiva der Irren  
general paralysis of the insane;  
G. P. J.  
paralysie progressive des aliénés  
parálisis progressiva cerebrale  
inkōsei mahikyō  
progressiwnyj paralič pomeschan-  
nych  
parálisis progresiva de los locos  
ladó bénulásos elmezavar  
parálisis spinalis infantilis acuta  
acute spinal infantile paralysis  
paralysie infantile; polio-  
myélite  
parálisis spinale infantile acuta  
ōsei-sekizuissei-shōnimahi  
stryj spinnomosgowij detskij  
paralič  
parálisis acuta de los niños  
engés gyermekgerincevelő bēnu-  
s  
parálisis spinalis spastica  
stic paralysis  
paraplégie spasmodique;  
paraplégie spastique  
parálisis spinale spastica  
ōn-sei-sekizuimahi  
prošnyj spinnomosgowoj pa-  
lič  
parálisis espástica espinal  
uvelő merev bénulása  
(*e*) = paralytisch (*o*)  
paralytica  
paralytic chorea  
paralytique  
paralytica  
ōsei-butōbyō  
ja paralitičeskaja  
paralítica  
paralytica chorea

paralytic chorea (*e*) = (Chorea) paraly-  
tica (*o*)  
paralytique (*f*) = paralytisch (*o*)  
paralytisch  
*e* paralytic  
*f* paralytique  
*i* paralitico  
*j* mahisei  
*r* paralitičeskij  
*s* paralitico  
*u* bénult; szélhűdött  
páramérő (*u*) = Hygrometer (*o*)  
parametrit (*r*) = Parametritis (*o*)  
paramétrite (*f, i*) = Parametritis (*o*)  
Parametritis  
*e* id  
*f* paramétrite  
*i* parametrite  
*j* shikiñ-shūi-en  
*r* parametrit  
*s* parametritis  
*u* méhkőrűli kötőszövet gyulladás  
paramioclismo múltiple (*s*) = Para-  
myoclonus multiplex (*o*)  
Paramyoclonus multiplex  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* id  
*r* id  
*s* paramioclismo múltiple  
*u* paramyoclonus multiplex  
paramyoclonus multiplex (*u*) = Paramyo-  
clonus multiplex (*o*)  
Paranoia  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* henshitsukyō  
*r* paranoia  
*s* roblandecimiento cerebral  
*u* tébolyodottság  
paraovario (*s*) = Parovarium (*o*)  
Paraphimose  
*e* paraphimosis  
*f* paraphimosis  
*i* parafigmosi  
*j* kanton-hōkei  
*r* parafigmos; u d a w k a  
*s* parafigmosis  
*u* makkőv  
paraphimosis (*e, f*) = Paraphimose (*o*)  
paraplegia (*e, i, s*) = Paraplegie (*o*)  
Paraplegie  
*e* paraplegia  
*f* paraplégie



*i* paraplegia  
*j* setsunan  
*r* paraplegija  
*s* paraplegia  
*u* kétoldali bénulás  
 paraplégie spasmodique (*f*) = Paralysis spinalis spastica (*o*)  
 paraplégie spastique (*f*) = Paralysis spinalis spastica (*o*)  
 paraplegija (*r*) = Paraplegie (*o*)  
**Parasit**  
*e* parasite  
*f* parasite  
*i* parassito  
*j* kisei-chū  
*r* čušeja dnoē; parasit  
*s* parasito  
*u* elösdí  
 parasite (*e, f*) = Parasit (*o*)  
 parasites de la malaria (*f*) = Malaria-parasiten (*o*)  
 parasito (*i, s*) = Parasit (*o*)  
 parásito de la malaria (*s*) = Malariaparasit (*o*)  
 parassiti della quartana (*i*) = Quartana-Parasiten (*o*)  
 parassiti della terzana (*i*) = Tertiana-Parasiten (*o*)  
 parassiti estivo-autunnali (*i*) = Tropic-Parasiten (*o*)  
 parassiti malarici (*i*) = Malariaparasiten (*o*)  
 parassito (*i*) = Parasit (*o*)  
 parasternal line (*e*) = Parasternallinie (*o*)  
**Parasternallinie**  
*e* parasternal line  
*f* ligne parasternale  
*i* linea parasternale  
*j* fukkyōsen  
*r* okologrudinnaja linija  
*s* linea para-esternal  
*u* szegyesont melletti vonal  
 paratif (*r*) = Paratyphus (*o*)  
 paratifo (*i*) = Paratyphus (*o*)  
 paratifo (*s*) = Paratyphus (*o*)  
 paratyphoid (*e*) = Paratyphus (*o*)  
**Paratyphus**  
*e* paratyphoid  
*f* paratyphus  
*i* paratifo  
*j* paratyphus  
*r* paratif  
*s* paratifo  
*u* paratyphus  
 párbaj (*u*) = Zweikampf (*o*)

parc des voitures (*f*) = Wagenplatz (*o*)  
 parcial (*s*) = partiell (*o*)  
 pared (*s*) = Wand (*o*)  
 pared del bazo (*s*) = Gefäßwand (*o*)  
 pared del vientre (*s*) = Bauchwand (*o*)  
 paredes del cerebro (*s*) = Hinterhorn (*o*)  
 paredes occipital (*s*) = Hinterhorn (*o*)  
 pared faringea (*s*) = Rachenwand (*o*)  
 parenchima (*i, s*) = Parenchym (*o*)  
 parenchimatossnyj (*r*) = parenchymatös (*o*)  
 parenchimatoso (*i*) = parenchymatös (*o*)  
**Parenchym**  
*e* id  
*f* parenchyme  
*i* parenchima  
*j* zisshitsu  
*r* parenchima  
*s* parenchima  
*u* gyurma  
 parenchyma (*e*) = Parenchym (*o*)  
 parenchymás (*u*) = parenchymatös (*o*)  
 parenchymateux (*f*) = parenchymatös (*o*)  
**parenchymatös**  
*e* parenchymatous  
*f* parenchymateux  
*i* parenchimatoso  
*j* zisshitsusei  
*r* parenchimatossnyj  
*s* parenchimatoso  
*u* parenchymás; szövets  
 parenchymatous (*e*) = parenchymatös (*o*)  
 parenchyme (*f*) = Parenchym (*o*)  
 parenchima (*e*) = Parenchym (*o*)  
 parenchimatoso (*s*) = parenchymatös (*o*)  
 pares (*r*) = Parese (*o*)  
**Parese**  
*e* paresis  
*f* parésie  
*i* paresi  
*j* fuzenmahi  
*r* pares  
*s* paresia  
*u* tökéletlen bénulás  
 paresi (*i*) = Parese (*o*)  
 paresia (*s*) = Parese (*o*)  
 parésie (*f*) = Parese (*o*)  
 paresis (*e*) = Parese (*o*)  
 parestesia (*i, s*) = Paraesthesia (*o*)  
 parésthesie (*f*) = Paraesthesia (*o*)  
 paréstesija (*r*) = Paraesthesia (*o*)  
 pareie (*i*) = Wand (*o*)  
 paretí addominali (*i*) = Bauchdecke (*o*)  
 parete del faringe (*i*) = Rachenwand (*o*)  
 parete vasale (*i*) = Gefäßwand (*o*)  
 (a) paretí lisce (*i*) = glattwandig (*o*)

etal (*s*) = Hinterscheitelbein (*o*)  
 etal (*f*) = Scheitelbein (*o*)  
 etal (*f*) = wandständig (*o*)  
 etal bone (*e*) = Scheitelbein (*o*)  
 etale (*i*) = wandständig (*o*)  
 o) parietale (*i*) = Scheitelbein (*o*)  
 etal postérieur (*f*) = Hinterscheitel-  
 bein (*o*)  
 uela (*s*) = Krankentrage (*o*)  
 uela (*s*) = Krankenwagen (*o*)  
 r (*s*) = gebären (*o*)  
 tyakötö (*u*) = Schleuderbinde (*o*)  
 inson felé betegség (*u*) = Paralysis  
 tans (*o*)  
 inson (maladie de) (*f*) = Paralysis  
 tans (*o*)  
 inson-shi-byō (*j*) = Paralysis agi-  
 s (*o*)  
 a (*u*) = Kissen (*o*)  
 a banja (*r*) = Dampfbad (*o*)  
 izni (*u*) = polstern (*o*)  
 (*f*) = Wand (*o*)  
 abdominale (*f*) = Bauchwand (*o*)  
 du pharynx (*f*) = Rachenwand (*o*)  
 abdominales (*f*) = Bauchdecken (*o*)  
 arois lisses (*f*) = glattwan-  
 (*o*)  
 thoracique (*f*) = Brustwand (*o*)  
 vasculaire (*f*) = Gefäßwand (*o*)  
 ismy (*r*) = Paroxysmen (*o*)  
 a (*i*) = Sprache (*o*)  
 a (*i*) = Wort (*o*)  
 (*f*) = Sprache (*o*)  
 ismi (*i*) = Paroxysmen (*o*)  
 szemkitérés (*u*) = Deviation, kon-  
 erte (*o*)  
 l (*e*) = Parotis (*o*)  
 a (*s*) = Parotis (*o*)  
 a epidémica (*s*) = Parotitis epi-  
 ca (*o*)  
 e (*f, i*) = Parotis (*o*)  
 e epidémica (*i*) = Parotitis epide-  
 (*o*)  
 (Ohrspeicheldrüse)  
 otid  
 otide  
 otide  
 u-sen  
 loschnaja šelesa  
 ndula parótida  
 ömirigy  
 s epidémica (Ziegenpeter)  
 emic parotitis  
 llons  
 otite epidémica  
 ősei zikasenén

r swinka sanschniza; epidemičeskij  
 parotit  
 s parótida epidémica  
 u járványos fültőmirigyula  
 paroulie (*f*) = Parulis (*o*)  
 parovario (*i*) = Parovarium (*o*)  
 Parovarium  
 e id  
 f id  
 i parovario  
 j fuku-ranso  
 r pridatok jaičnika  
 s paraovario  
 u (*syn*) epoophoron; mellékpetestészek  
 parowaja banja (*r*) = Dampfbad (*o*)  
 parowoë otopenië (*r*) = Dampfheizung (*o*)  
 parowoj jaschëik (*r*) = Dampfkasten (*o*)  
 parowoj kotjol (*r*) = Dampfkochtopf (*o*)  
 paroxismo (*s*) = Paroxysmen (*o*)  
 paroxysmale Tachycardie  
 e paroxysmal tachycardia  
 f tachycardie paroxistique  
 i tachicardia parossistica  
 j hosszasei shinkikōshin  
 r pristupoobrasnaja tachikardija  
 s taticardia paroxística  
 u paroxysmalis tachykardia  
 paroxysmalis tachykardia (*u*) = paroxys-  
 male Tachycardie (*o*)  
 paroxysmal tachycardia (*e*) = Paroxys-  
 male Tachycardie (*o*)  
 Paroxysmen  
 e paroxysm  
 f paroxysmes  
 i parossismi  
 j hosszasei  
 r paroksizmy; pristupy licho-  
 radki  
 s paroxismo  
 u rohamok  
 paroxysmes (*f*) = Paroxysmen (*o*)  
 paroxysms (*s*) = Paroxysmen (*o*)  
 párpado (*s*) = Augenlid (*o*)  
 parscha (*r*) = Favus (*o*)  
 parschewoj gribok (*r*) = Achorion  
 Schönleinii (*o*)  
 pars petrosa ossis temporalis (*u*) = Py-  
 ramide (*o*)  
 parte inferior del muslo (*s*) = Unter-  
 schenkel (*o*)  
 partera (*s*) = Hebamme (*o*)  
 partes blandas (*s*) = Weichteile (*o*)  
 (la) parte superior del cráneo (*s*) =  
 Schädeldach (*o*)  
 parte superior del muslo (*s*) = Ober-  
 schenkel (*o*)

partial (*e*) = partiell (*o*)  
 particulas pulmonares (*s*) = Lungen-  
 fetzen (*o*)

partie antérieure (*f*) = vorn (*sim*) (*o*)  
 partie de la mastoïde (*f*) = Warzenteil (*o*)

(a) partie eguali (*i*) = aa (*o*)

partiel (*f*) = partiell (*o*)

partiell

*e* partial

*f* partiel

*i* parziale

*j* hubun no

*r* častičnyj

*s* parcial

*u* részleges

parti molli (*i*) = Weichteile (*o*)

(à) parties égales (*f*) = aa (*o*)

parties molles (*f*) = Weichteile (*o*)

parto (*i, s*) = Entbindung (*o*)

parto (*i, s*) = Geburt (*o*)

parto de las secundinas (*s*) = Nachge-  
 burtsperiode (*o*)

parto precipitoso (*i*) = Sturzgeburt (*o*)

parto prematuro (*i*) = Frühgeburt (*o*)

parto prematuro artificiale (*i*) = Früh-  
 geburt, künstliche (*o*)

parto rapido (*s*) = Sturzgeburt (*o*)

partorire (*i*) = gebären (*o*)

parturient canal (*e*) = Geburtswege (*o*)

parturiente (*f, s*) = Kreissende, die (*o*)

parulide (*i*) = Parulis (*o*)

Parulis

*e* gum-boil

*f* paroulie; abcès gingival

*i* parulide

*j* shigakaiyō

*r* flūs

*s* postemillo; postema

*u* fogínygyuladás

parvicellulare (*i*) = kleinzellig (*o*)

pary (*r*) = Dämpfe (*o*)

parziale (*i*) = partiell (*o*)

pasivo (*s*) = passiv (*o*)

pasivo movimiento (*s*) = passive Bewe-  
 gungen (*o*)

pašočnaja šelesa (*r*) = Lymphdrüse (*o*)

passager (*f*) = versatilis (*o*)

passif (*f*) = passiv (*o*)

passiv

*e* passive

*f* passif

*i* passivo

*j* tadōteki

*r* passiwnyj

*s* pasivo

*u* passiv

passive (*e*) = passiv (*o*)

passive Bewegung

*e* passive movement

*f* mouvement passif

*i* passivi movimenti

*j* tadō undō

*r* passiwnoë dwišenië

*s* pasivo movimiento

*u* mozgátás

passive movements (*e*) = passive Be-  
 wegungen (*o*)

passivi movimenti (*i*) = passive Bewe-  
 gungen (*o*)

passivo (*i*) = passiv (*o*)

passiwnoë dwišenië (*r*) = passive Bewe-  
 gung (*o*)

passiwnyj (*r*) = passiv (*o*)

pasta (*i*) = Kleister (*o*)

pasta (*i, r, s, u*) = Paste (*o*)

pasta caustica (*i*) = Aetzpaste (*o*)

pasta cáustica (*s*) = Aetzpaste (*o*)

pasta desquamatoria (*i*) = Schäl-  
 paste (*o*)

pašta dlja scheluschenija (*r*) = Schäl-  
 paste (*o*)

pasta para reblandecer la piel (*s*) =  
 Schälpaste (*o*)

pasta-yō (*j*) = pastös (*o*)

Paste

*e* paste

*f* pâte

*i* pasta

*j* dei zai; kozai

*r* pasta

*s* pasta

*u* pašta

paste (*e*) = Kleister (*o*)

paste inducing desquamation (*e*) =  
 Schälpaste (*o*)

past history (*e*) = Anamnese (*o*)

pastiglie (*i*) = Trochisci (*o*)

pastilla (*s*) = Tablette (*o*)

pasto (*i*) = Fütterung (*o*)

pasto (*i*) = Mahlzeit (*o*)

pasto di prova (*i*) = Probemahlzeit

pastös

*e* pastous

*f* pâteux

*i* pastoso

*j* pasta-yō; deikō yō

*r* odutlowatyj

*s* pastoso

*u* puffadt; tészta

pasto serale (*i*) = Abendessen (*o*)

pastoso (*i, s*) = pastös (*o*)

pastoso (*i*) = teigig (*o*)



astous (*e*) = pastös (*o*)  
 sucha (*r*) = Divertikel (*o*)  
 sucha mosga (*r*) = Sinus des Gehirns (*o*)  
 sucha poperečnaja (*r*) = Sinus trans-  
 versus (*o*)  
 suchi (pusyrja) (*r*) = Taschen (der  
 Blase) (*o*)  
 tata (*i*) = Kartoffel (*o*)  
 tatas (*s*) = Kartoffel (*o*)  
 te (*f*) = Paste (*o*)  
 te caustique (*f*) = Aetzpaste (*o*)  
 te épilatoire (*f*) = Schälpaste (*o*)  
 tella (Kniescheibe)  
 e id  
 f rotule  
 i patella  
 j shitsūgaikotsu  
 r nadkolennik; kolennaja ča-  
 schečka  
 s rótula; choquezuela  
 tédkalács  
 ellarnyj refleks (*r*) = Patellarreflex (*o*)  
 ellarreflex  
 knee-jerk  
 réflexe rotulien  
 riflesso patellare  
 shitsugai-hansha  
 kolennyj refleks; patellarnyj  
 refleks  
 reflejo de la rótula  
 tédréflex  
 nt eye (*e*) = (Nadeloehr) federnd (*o*)  
 ux (*f*) = pastös (*o*)  
 ux (*f*) = teigig (*o*)  
 (*e*) = Bahn (*o*)  
 pathétique (*f*) = Trochlearis, N. (*o*)  
 of conduction (*e*) = Leitungsbahn (*o*)  
 gen  
 pathogenic  
 pathogène  
 patogeno  
 atsubyōsei  
 olesnetwornyj; patogennyj  
 atógeno  
 órokozó  
 gène (*f*) = pathogen (*o*)  
 genic (*e*) = pathogen (*o*)  
 gie générale (*f*) = allgemeine  
 nologie (*o*)  
 gie infantile (*f*) = Kinderheil-  
 de (*o*)  
 gie interne (*f*) = Innere Medi-  
 (*o*)  
 linguale (*i*) = Zungenbelag (*o*)  
 y (*u*) = Ratten (*o*)  
 él (*u*) = Duodenum (*o*)

patkóvese (*u*) = Hufeisen-Niere (*o*)  
 patogennyj (*r*) = pathogen (*o*)  
 patogeno (*i, s*) = pathogen (*o*)  
 patologia general (*s*) = allgemeine Pa-  
 thologie (*o*)  
 patologia generale (*i*) = allgemeine Pa-  
 thologie (*o*)  
 pattanás (*u*) = Acne (*o*)  
 pattanás (közönséges) (*u*) = Acne vul-  
 garis (*o*)  
 pattogás (*u*) = Knall (*o*)  
 patyolat (*u*) = Mull (*o*)  
 patyolattörő (*u*) = Mulltupfer (*o*)  
 Paukenhöhle (Cavum Tympani)  
 e tympanum  
 f caisse du tympan  
 i cavità del timpano  
 j koshitsu  
 r barabannaja polostj  
 s cavidad del tímpano  
 u dobűreg  
 paume (*f*) = Handfläche (*o*)  
 paume de la main (*f*) = Hohlhand (*o*)  
 paupière (*f*) = Augenlid (*o*)  
 pausa cardiaca (*s*) = Verschlusszeit  
 (des Herzens) (*o*)  
 pavillion-system (*e*) = Pavillon-System (*o*)  
 pavillon de l'oreille (*f*) = Ohrmuschel (*o*)  
 pavillonrendszer (*u*) = Pavillon-System (*o*)  
 Pavillon-System  
 e Pavillion-system  
 f système à pavillon  
 i sistema a padiglioni  
 j buntō kenchiku shiki  
 r pawiljonnaja sistema  
 s sistema de pabillones  
 u pavillonrendszer  
 pavor nocturno (*s*) = Pavor noctur-  
 nus (*o*)  
 Pavor nocturnus  
 e night-terror  
 f terreur nocturne  
 i pavor nocturnus  
 j yakiō-shō  
 r nočnoj strach  
 s pavor nocturno  
 u pavor nocturnus  
 pavor precordial (*s*) = Praecordial-  
 angst (*o*)  
 pawiljonnaja sistema (*r*) = Pavillon-  
 System (*o*)  
 paz (*s*) = Frieden (*o*)  
 pčelinyj ukol (*r*) = Bienenstich (*o*)  
 peace (*e*) = Frieden (*o*)  
 pearl-tumour (*e*) = Perlgeschwulst (*o*)  
 peashaped (*e*) = erbsengross (*o*)

peat-bath (*e*) = Moorbad (*o*)  
 peat-moss (*e*) = Torfmoos (*o*)  
 peau (*f*) = Haut (*o*)  
 (à travers la) peau (*f*) = percutan (*o*)  
 (m.) peaucier (*f*) = *Platysma myoides* (*o*)

pečatj (*r*) = Stempel (*o*)  
 pečenj (*r*) = Leber (*o*)  
 pechera (*s*) = Brusttuch (*o*)  
 pecho (*s*) = Mamma (*o*)  
 pecho acorazado (*s*) = Kielbrust (*o*)  
 pecho de embudo (*s*) = Trichterbrust (*o*)

pecho de pollo (*s*) = Hühnerbrust (*o*)  
 pečj (*r*) = Ofen (*o*)  
 pečj dlja wyraščiwanija (*r*) = Brüt-  
 ofen (*o*)

pečonočnyja pjatna (*r*) = *Chloasma* (*o*)  
 pečonočnyja pjatna (*r*) = *Chloasma*  
*uterinum* (*o*)

pečonočnyj wennyj pulś (*r*) = Leber-  
 venenpuls (*o*)

### Pecten

*e* crest  
*f* pectiné  
*i* pettine  
*j* setsu  
*r* grebeschok  
*s* promontorio pubico  
*u* taraj

pectiné (*f*) = *Pecten* (*o*)

### pectinea (hernia)

*e* id  
*f* pectiné  
*i* pettineo  
*j* setsujō no  
*r* grebeschkowaja  
*s* pectíneo  
*u* pectinea

pectíneo (*s*) = *pectinea* (hernia) (*o*)

pectoral (*s*) = Brustwand (*o*)

### Pectoralfremitus

*e* pectoral fremitus  
*f* vibrations thoraciques  
*i* fremito pettorale  
*j* seionshinto  
*r* gołosowoē drosaniē  
*s* temblor pectoral  
*u* mellrezgés

pectorilokuia (*s*) = *Pectoriloquie* (*o*)

### Pectoriloquie

*e* pectoriloquy  
*f* pectoriloquie  
*i* pettorilokuia  
*j* kyōgo  
*r* pektorilokwija

*s* pectorilokuia

*u* erös mellhangzás

pectorilokuay (*e*) = *Pectoriloquie* (*o*)

pedatrofia (*s*) = *Paedatrophie* (*o*)

pedazo de tela ó paño que penetra  
 la herida (*s*) = *Tuchfetzen* (*o*)

pederastia (*i, s*) = *Paederastie* (*o*)

pédérastie (*f*) = *Paederastie* (*o*)

pederastja (*r*) = *Paederastie* (*o*)

pederasty (*e*) = *Paederastie* (*o*)

pediatria (*i*) = *Kinderheilkunde* (*o*)

pediatrija (*r*) = *Kinderheilkunde* (*o*)

pedicle (*e*) = Stiel (*o*)

pediculación (*s*) = *Pediculus* (*o*)

pédicule (*f*) = Stiel (*o*)

pédiculisation (*f*) = Stielbildung (*o*)

pedículo (*s*) = Stiel (*o*)

pedículo del colgajo (*s*) = gestielter  
 Lappen (*o*)

### Pediculus (Laus)

*e* id  
*f* pou  
*i* pidocchio  
*j* shirami  
*r* woschj  
*s* pediculación  
*u* tetfi

pediculus pubis (*e*) = *Phthirus pubis*  
 pedoncules cérébelleux (*f*) = Kleinhirn-  
 schenkel (*o*)

pedoncules cérébraux (*f*) = Hirn-  
 schenkel (*o*)

peduncolo (*i*) = Stiel (*o*)

peduncolo cerebrale (*i*) = Hirn-  
 schenkel (*o*)

pedúnculo del cerebelo (*s*) = Kleinhirn-  
 schenkel (*o*)

peduncolo del cervelletto (*i*) = Klei-  
 nirschenkel (*o*)

pedunculated flap (*e*) = gestielter  
 Lappen (*o*)

pedúnculos del cerebro (*s*) = Hirn-  
 schenkel (*o*)

pegado (*s*) = verklebt (*o*)

pegging (of fractures) (*e*) = Vernageln  
 (der Knochen) (*o*)

pehelyször (*u*) = Lanugo (*o*)

pék (*u*) = Bäcker (*o*)

pekarj (*r*) = Bäcker (*o*)

pékláb (*u*) = X-bein (*o*)

pektorilokwija (*r*) = *Pectoriloquie* (*o*)

pelada (*s*) = *Achorion Schönleini* (*o*)

pelagra (*s*) = Pellagra (*o*)

pell del pube (*i*) = Schamhaare (*o*)

pellgro (*s*) = Gefahr (*o*)

pellosis (*g*) = Blutfleckenkrankheit (*o*)

Peliosis, s. a. Purpura (o)  
 Pelli auditivi (i) = Hörhaare (o)  
 Pellagra  
   e id  
   f pellagre  
   i pellagra  
   j nn  
   r pellagra  
   s pelagra  
   u sömörös poklosság  
 Pellagre (f) = Pellagra (o)  
 Pelle d'oca (i) = Cutis anserina (o)  
 Pellet in tonsillar crypt (e) = Mandel-  
   pfropf (o)  
 Pellucid (e) = durchsichtig (o)  
 Pilo (s) = Haar (o)  
 Pilo (i) = Pilus (o)  
 Pilo del pubis (s) = Schamhaare (o)  
 Pílos del oído (s) = Hörhaare (o)  
 Pelota de braguero (s) = Bruchband-  
   pelotte (o)  
 Pelote de bandage herniaire (f) = Bruch-  
   bandpelotte (o)  
 Píoteo (de la rótula) (s) = Ballottement  
   (der Patella) (o)  
 Píoteo renal (s) = Ballottement renal (o)  
 Potilla de gaza (s) = Mulltupfer (o)  
 Potta (i) = Bruchbandpelotte (o)  
 Pelveoperitonitis  
   e pelvic peritonitis  
   f pelvipérítónite  
   i pelveoperitonite  
   j kotsuban fukumaku-en  
   r pelveoperitonit  
   s pelvi-peritonitis  
   u pelveoperitonitis; a női kisme-  
   denerechashártyájának gyuladása  
 Pelvic connective tissue (e) = Becken-  
   bindegewebe (o)  
 Pelvic diaphragm (e) = Diaphragma uro-  
   genitale (o)  
 Pelvic girdle (e) = Beckenring (o)  
 Pelvic inclination (e) = Beckenneigung (o)  
 Pelvic peritonitis (e) = Pelveoperito-  
   nitis (o)  
 Pelvic support (e) = Beckenstütze (o)  
 Pélvítónite (f) = Pelveoperitonitis (o)  
 Pelviperitonitis (s) = Pelveoperitonitis (o)  
 Pelvic support (f) = Beckenstütze (o)  
 Pí (l) = Becken (o)  
 Pí del riñón (s) = Nierenbecken (o)  
 Pí enana (s) = Zwergbecken (o)  
 Pí en embudo (s) = Trichterbecken (o)  
 Pí espinosa (s) = Stachelbecken (o)  
 Pelveoperitonit (r) = Pelveoperitonitis (o)  
 Pígo (s) = Pemphigus (o)

Pemphigus  
   e id  
   f id  
   i id  
   j tem-bő-ső  
   r pusyrnaja sypj  
   s pemfigo  
   u bőrhólyagosodás  
 Pen (e, j) = Feder (Schreibfeder) (o)  
 (se) pendre (f) = (sich) erhängen (o)  
 pendulous belly (e) = Hängebauch (o)  
 penészgomba (u) = Aspergillus (o)  
 penészgomba (u) = Schimmelpilz (o)  
 penetrabilità (i) = Durchgängigkeit (o)  
 penetration (e) = Durchschlag (o)  
 Penis  
   e id  
   f pénis  
   i pene  
   j in kei; inkyō  
   r detorodnyj člen  
   s miembro viril  
   u himnessző; mony  
 pénis (f) = Penis (o)  
 penna (i) = Feder (o)  
 pennellare (i) = pinseln (o)  
 pennello (i) = Pinsel (o)  
 pennello oculare (i) = Augenpinsel (o)  
 pennello per gola (i) = Halspinsel (o)  
 pennello per la dietrobocca (i) = Rachen-  
   pinsel (o)  
 pension pour accident (f) = Unfallrente (o)  
 pentola a vapore (i) = Dampfkoch-  
   topf (o)  
 pentosa (r, s) = Pentose (o)  
 Pentose  
   e id  
   f id  
   i pentosio  
   j pentose  
   r pentosa  
   s pentosa  
   u pentose  
 pentosio (i) = Pentose (o)  
 pepe (i) = Pfeffer (o)  
 pepper (e) = Pfeffer (o)  
 Pepsin  
   e id  
   f pepsine  
   i pepsina  
   j pepsin  
   r pepsin  
   s pepsina  
   u pepsin  
 pepsina (i, s) = Pepsin (o)  
 pepsine (f) = Pepsin (o)



**Pepton**

- e* peptone  
*f* peptone  
*i* peptone  
*j* pepton  
*r* pepton  
*s* peptona  
*u* pepton  
**peptona** (*s*) = Pepton (*o*)  
**peptone** (*e, f, i*) = Pepton (*o*)  
**peptone-gelatine** (*e*) = Fleischwasser-  
 Peptongelatine (*o*)  
**pequeño** (*s*) = gering (*o*)  
**pera** (*s*) = Birne (*o*)  
**perčatka (dlja operazij)** (*r*) = Hand-  
 schuh (bei Operationen) (*o*)  
**percentage of fat** (*e*) = Fettgehalt (*o*)  
**percepción** (*s*) = Perception (*o*)  
**perceptible** (*f*) = fühlbar (*o*)  
**Perception**  
*e* id  
*f* id  
*i* percezione  
*j* chikaku  
*r* perzepzija; wosprijatiē  
*s* percepción  
*u* felfogás  
**percezione** (*i*) = Perception (*o*)  
**perchlorure de fer** (*f*) = Liquor ferri  
 sesquichlorati (*o*)  
**percusión** (*s*) = Perkussion (*o*)  
**percussion** (*e, f*) = Perkussion (*o*)  
**percussione** (*i*) = Perkussion (*o*)  
**percussione col plessimetro lineare** (*i*)  
 = Stäbchenplessimeterperkussion (*o*)  
**percussor** (*e*) = Perkussionshammer (*o*)  
**percutan**  
*e* subcutaneous  
*f* à travers la peau  
*i* percutaneo  
*j* hika no  
*r* čreskošnyj  
*s* percutáneo  
*u* percutan; a bűrőn kersztűl  
**percutaneo** (*i, s*) = percutan (*o*)  
**percutor** (*s*) = Perkussionshammer (*o*)  
**pérdida de agua** (*s*) = Wasserverlust (*o*)  
**pérdida de la facultad de escribir** (*s*) =  
 Agraphie (*o*)  
**pérdida de la función** (*s*) = Functio  
 laesa (*o*)  
**pérdida de toda la sangre** (*s*) = Ver-  
 blutung (*o*)  
**perdigón, munición** (*s*) = Schrotkörner (*o*)  
**perdita d'acqua** (*i*) = Wasserverlust (*o*)  
**perdita di nervo** (*i*) = Nervendefekt (*o*)

- perdita sanguigna** (*i*) = Blutverlust (*o*)  
**père** (*f*) = Vater (*o*)  
**perečenj poterj** (*r*) = Verlustliste (*o*)  
**perečenj umerschlich** (*r*) = Totenliste (*o*)  
**peredne-temennoē wstawleniē** (*r*) = Vo-  
 derschittelbein-Einstellung (*o*)  
**perednij karman karabannoj pereponi**  
 (*r*) = Tasche, vordero, des Tromme-  
 felles (*o*)  
**perednij rog** (*r*) = Vorderhorn (*o*)  
**perednija wody** (*r*) = Vorwasser (*o*)  
**perednjaja powerchnostj** (*r*) = Vorde-  
 fläche (*o*)  
**perednjaja storona** (*r*) = Vorderseite (*o*)  
**peredwišnyj** (*r*) = verstellbar (*o*)  
**peregib** (*r*) = Abknickung (*o*)  
**peregib matki wperjod** (*r*) = Anteflex-  
 uteri (*o*)  
**peregib nasad** (*r*) = Retroflexio (*o*)  
**peregorodka** (*r*) = Septum (*o*)  
**perekisj wodoroda** (*r*) = Hydrogeuium  
 hyperoxydatum (*o*)  
**perekladina** (*r*) = Trabekel (*o*)  
**perekrešt** (*r*) = Chiasma (*o*)  
**perekrešt** (*r*) = Kreuzung (*o*)  
**perekreštnyj paralich** (*r*) = gekreuzt  
 Lähmung (*o*)  
**perekrešt piramid** (*r*) = Pyramidenkreuz-  
 zung (*o*)  
**pereliwaniē krowi** (*r*) = Bluttransfusion (*o*)  
**pereliwaniē krowi** (*r*) = Transfusion (*o*)  
**pereloj** (*r*) = Gonorrhoe (*o*)  
**perelojnyj** (*r*) = gonorrhoeisch (*o*)  
**perelom** (*r*) = Fraktur (*o*)  
**perelom gološa** (*r*) = nutieren (*o*)  
**perelom lodyški** (*r*) = Malleolarbruch (*o*)  
**perelom nogi** (*r*) = Beinbruch (*o*)  
**perelom ot rasrywa** (*r*) = Abrissfrak-  
 tur (*o*)  
**perelom ot rasrywa** (*r*) = Rissfrak-  
 tur (*o*)  
**perelom rjober** (*r*) = Rippenbruch (*o*)  
**perelom ruki** (*r*) = Armbruch (*o*)  
**perelom schejki bedra** (*r*) = Schenke-  
 lalsbruch (*o*)  
**peremena powjaski** (*r*) = Verbandwech-  
 sel (*o*)  
**peremešauschčajašja** (*r*) = intermit-  
 tens (*o*)  
**peremešauschčajašja chromota** (*r*) = pe-  
 riodisches Hinken (*o*)  
**peremešauschčoišja** (*r*) = intermittie-  
 rend (*o*)  
**perenešeniē** (*r*) = Übertragung (*o*)  
**perenešti sarasu** (*r*) = übertragen (in-  
 ficieren) (*o*)

**perforation** (*e*), s. a. Durchstechung (*o*)  
**Perforationszange**  
*e* perforating-forceps  
*f* pince à perforer  
*i* pinza ossivora  
*j* senkō yō-kanshi  
*r* perforatorij  
*s* pinza para perforar  
*u* perforáló fogó  
**perforator** (*e*) = Locheisen (*o*)  
**perforatorij** (*r*) = Perforationszange (*o*)  
**perforazione** (*i*) = Perforation (*o*)  
**perforer** (*f*) = durchbrechen (*o*)  
**peri-**  
*e* id  
*f* péri-  
*i* peri-  
*j* shui-  
*r* okolo  
*s* peri  
*u* -körüli  
**péri-** (*f*) = peri (*o*)  
**pérical** (*f*) = Madura-Fuß (*o*)  
**péricarde** (*f*) = Pericardium (*o*)  
**ericardial**  
*e* pericardial  
*f* péricardique  
*i* pericardio  
*j* shinnosei  
*r* perikardialnyj  
*s* pericárdico  
*u* szivburkosu  
**ericardial adhesions** (*e*) = Concretio  
**pericardii** (*o*)  
**ricárdico** (*s*) = pericardial (*o*)  
**ricardio** (*i*) = pericardial (*o*)  
**ricardio** (*i*, *s*) = Pericardium (*o*)  
**ricardique** (*f*) = pericardial (*o*)  
**ricardite** (*f*, *i*) = Pericarditis (*o*)  
**ricarditis**  
*e* id  
*f* péricardite  
*i* pericardite  
*j* shinnō-en  
*r* perikardit; wospaleniē okoloSer-  
*s* pericarditis [dečnoj sumki]  
*u* szivburokgyuladás  
**icardium** (Herzbeutel)  
*e* id  
*f* péricarde  
*i* pericardio  
*j* shin-nō  
*r* okoloSerdečnaja sumka; ser-  
*s* dečnaja soročka; perikardij  
*u* pericardio  
*u* szivburok

perihondrit (*r*) = Perichondritis (*o*)

périchondrite (*f*) = Perichondritis (*o*)

Perichondritis

*e* id

*f* périchondrite

*i* pericondrite

*j* nankotsumaku-en

*r* perichondrit; wošpalenië nad-chrijasch čnizy

*s* pericondritis

*u* porcogóhártya gyuladás

pericolo (*i*) = Gefahr (*o*)

pericondrite (*i*) = Perichondritis (*o*)

pericondritis (*s*) = Perichondritis (*o*)

periférica dislocación (*s*) = Dislocatio ad peripheriam (*o*)

periferičeskij (*r*) = peripher (*o*)

periferičeskoë (*r*) = (ad) peripheriam (*o*)

periferico (*i, s*) = peripher (*o*)

Perihepatitis, *s.* Zuckergussleber (*o*)

perlhepatitis chronica hyperplastica (*l*) = Zuckergussleber (*o*)

perikardialnyj (*r*) = pericardial (*o*)

perikardij (*r*) = Pericardium (*o*)

perikardit (*r*) = Pericarditis (*o*)

Perimeter

*e* id

*f* périmètre

*i* perimetro

*j* shiyakei

*r* perimetr

*s* perimetro

*u* látástérmérő

perimetr (*r*) = Perimeter (*o*)

périmètre (*f*) = Perimeter (*o*)

périmètre thoracique (*f*) = Brustumfang (*o*)

perimetrit (*r*) = Perimetritis (*o*)

perimetrite (*i*) = Perimetritis (*o*)

périmétrite (*f*) = Perimetritis (*o*)

Perimetritis

*e* id

*f* périmétrite

*i* perimetrite

*j* shikyū gaimaku-en

*r* perimetrit

*s* perimetritis

*u* a méhet borító hashártya gyuladása

perimetro (*i, s*) = Perimeter (*o*)

perineal cystotomy (*e*) = perinealis, Cystotomia (*o*)

perineale cistotomia (*i*) = perinealis, Cystotomia (*o*)

perinealis, Cystotomia

*e* perineal cystotomy

*f* cystotomie périnéale; taille pér

*i* perineale cistotomia [néale]

*j* ein-bōkōsekkaijutsu

*r* promešnoštnaja zistotomija

*s* cistotomia perineal

*u* perinealis holyagmetszés

perinealis holyagmetszés (*u*) = perinealis Cystotomia (*o*)

perineal tear (*e*) = Dammriss (*o*)

périnée (*f*) = Damm (*o*)

perineo (*i, s*) = Damm (*o*)

perineocele (*s*) = Dammriss (*o*)

perineum (*e*) = Damm (*o*)

period (*e*) = Menstruation (*o*)

Periode (*d*), *s.* Menstruation (*o*)

periode d'expulsion (*f*) = Austreibung periode (*o*)

periodical (*e*) = periodisch (*o*)

periodičeskij (*r*) = periodisch (*o*)

periodicidad de las larvas (*s*) = Periodicität der Larven (*o*)

Periodicität (der Larven)

*e* periodicity (of larvae)

*f* périodicité des larves

*i* periodicitei delle larve

*j* yōchū no junkan

*r* periodičnosť ličinok

*s* periodicidad de las larvas

*u* (a) bábok körszakos fejlődése

périodicité des larves (*f*) = Periodicität der Larven (*o*)

periodicitei delle larve (*i*) = Periodicität (der Larven) (*o*)

periodicity of larvae (*e*) = Periodicität der Larven (*o*)

periodičnosť ličinok (*r*) = Periodicität der Larven (*o*)

periodico (*i, s*) = periodisch (*o*)

périodique (*f*) = periodisch (*o*)

periodisch

*e* periodical

*f* périodique

*i* periodico

*j* teikei-sei no

*r* periodičeskij

*s* periódico

*u* időszakos

periodisches Hinken

*e* intermittent claudication

*f* claudication intermittente

*i* claudicazione intermittente

*j* kanketsusei-hokokonnau; shukis hakō

*r* peremšaiischčajasja

*s* cójera periódica chromota

*u* időszakos sántikálás



period isguanija (*r*) = Austreibungs-  
 periode (*o*)  
 periodo (*s*) = Menstruation (*o*)  
 periodo de erupción (*s*) = Eruptions-  
 stadium (*o*)  
 periodo de la expulsión (*s*) = Austrei-  
 bungsperiode (*o*)  
 periodo espulsivo (*i*) = Austreibungs-  
 periode (*o*)  
 period samknutošti (šerdza) (*r*) = Ver-  
 schlusszeit (des Herzens) (*o*)  
 Periošt (Knochenhaut)  
*e* Periosteum  
*f* périoste  
*i* periostio  
*j* kotsu-makn  
*r* nadkostnaja plewa; nadkostniza  
*s* periostio  
*u* sonthártya  
 periostalnyj (*r*) = periostal  
 periostal  
*e* periosteal  
*f* périostique  
*i* periosteo  
*j* kotsumaku no  
*r* nadkostničnyj; periostalnyj  
*s* periostal  
*u* sonthártya  
 perioste (*f*) = Periost (*o*)  
 periosteal (*e*) = periostal (*o*)  
 periosteo (*i*) = periostal (*o*)  
 periosteum (*l*) = Periost (*o*)  
 periostio (*i, s*) = Periost (*o*)  
 periostique (*f*) = periostal (*o*)  
 periostit (*e*) = Periostitis (*o*)  
 periostite (*f, i*) = Periostitis (*o*)  
 periostitis  
*e* id  
*f* périostite  
*i* periostite  
*j* kotsumaku en  
*r* periostit; wospalenie nadkost-  
 niza  
 periostitis  
 sonthártyagyulladás  
 pher  
 peripheral  
 périphérique  
 periferico  
 masshōno  
 periferičeskij  
 periférico  
 környéki  
 pheral (*e*) = peripher (*o*)  
 pheral (*e*) = (Dislocatio ad) periphe-  
 ram (*o*)

(Dislocatio ad) peripheriam  
*e* peripheral  
*f* (dislocation) périphérique  
*i* (dislocazione) ad peripheriam  
*j* massho (ten-i)  
*r* periferičeskoē  
*s* periférica (dislocación)  
*u* (eltolódás) környék felé  
 (dislocazione ad) peripheriam (*i*) = (Dis-  
 locatio ad) peripheriam (*o*)  
 périphérique (*f*) = peripher (*o*)  
 (dislocation) périphérique (*f*) = (Dislo-  
 catio ad) peripheriam (*o*)  
 periproctite (*i*) = Periproctitis (*o*)  
 Periproctitis  
*e* id  
*f* perirectite  
*i* periproctite  
*j* chokuchō-shūi-en  
*r* periproktit  
*s* periproctitis  
*u* a vebél körül levő kötőszövet  
 gyuladása; periproktitis  
 periproktit (*r*) = Periproctitis (*o*)  
 periproctitis (*u*) = Periproctitis (*o*)  
 perirectite (*f*) = Periproctitis (*o*)  
 peristaltic (*e*) = Peristaltik (*o*)  
 peristaltica (*i*) = Peristaltik (*o*)  
 Peristaltik  
*e* peristaltic  
*f* mouvement péristaltique  
*i* peristaltica  
*j* dadō  
*r* peristaltika  
*s* movimiento peristaltico de los in-  
 testinos  
*u* helmozgás  
 peristaltika (*r*) = Peristaltik (*o*)  
 péristaltique (*f*) = Peristaltik (*o*)  
 perito (*i, s*) = Sachverständiger (*o*)  
 péritoine (*f*) = Peritoneum (*o*)  
 peritoneo (*i, s*) = Peritoneum (*o*)  
 Peritoneum (Bauchfell)  
*e* id  
*f* péritoine  
*i* peritoneo  
*j* fukumaku  
*r* brüschina  
*s* peritoneo  
*u* hashártya  
 peritonit (*r*) = Peritonitis (*o*)  
 peritonite (*i*) = Peritonitis (*o*)  
 péritonite (*f*) = Peritonitis (*o*)  
 Peritonitis  
*e* id  
*f* péritonite

*i* peritonite  
*j* fukunaku-en  
*r* wospaleniš brüschiny; peritonit  
*s* peritonitis  
*u* hashartyagyuladás

**Perityphlitis**, s. Appendicitis (*o*)

**perkušsija** (*r*) = Perkussion (*o*)

**perkušsija paločkoj po plešsimetru** (*r*) =  
 Stäbchenplessimeterperkussion (*o*)

**Perkussion**

*e* id  
*f* percussion  
*i* percussione  
*j* dashin  
*r* postukiwanie; perkussija  
*s* percusión  
*u* kopagtatás

**perkušsionnyj molotok** (*r*) = Perkussions-  
 hammer (*o*)

**Perkussionshammer**

*e* pereussor  
*f* marteau à percussion  
*i* martello per percussione  
*j* dashinki; dashintsui  
*r* perkussionnyj molotok  
*s* percutor  
*u* kopogtató kalapács

**perla epiteliara** (*i*) = Epithelperle (*o*)

**perlas epiteliales** (*s*) = Epithelper-  
 len (*o*)

**Perlgeschwulst (Cholesteatom)**

*e* pearl-tumour  
*f* tumeur perlée  
*i* tumore perlacea  
*j* shinju-shu  
*r* šemčušnjaja opucholj  
*s* tumor vesicular  
*u* gyöngydaganat

**Perlsucht (der Rinder)**

*e* bovine tuberculosis  
*f* pommelière (des bœufs)  
*i* tubercolosi perlacea (dei bovini)  
*j* ushi no kekkakushō  
*r* šemčušnjaja bolesnj; rogatawo skota  
*s* mal de las glándulas entre los bueyes  
*u* a marhák gyöngybotegsége

**permanent dressing** (*e*) = Dauerver-  
 band (*o*)

**perméabilité** (*f*) = Durchgängigkeit (*o*)

**permeability** (*e*) = Durchgängigkeit (*o*)

**permiso para matrimonio** (*s*) = Ehe-  
 Consens (*o*)

**perniciöse Anaemie**, s. essentielle perni-  
 ciöse Anaemie (*o*)

**pernicious anaemia** (*e*) = essentielle per-  
 niciöse Anaemie (*o*)

**Perniones**

*e* chilblain  
*f* engelures  
*i* geloni  
*j* tō-sō  
*r* osnobljenja  
*s* rasgadura

*u* fagydagánat; elfagyás

**perol** (*s*) = Dampfkochtopf (*o*)

**péroné** (*f*, *s*) = Fibula (*o*)

**peroneal**, *N.* (*e*, *s*) = Peroneus, *N.* (*o*)

**peroneo** (*i*) = Peroneus, *N.* (*o*)

**Peroneus**, *N.*

*e* peroneal *N.*  
*f* (nerf) péronier  
*i* (nervo) peroneo  
*j* haikotsu-shinkei  
*r* maloberzowj, n  
*s* peroneal, n.

*u* szárkapocsídeg

(nerf) péronier (*f*) = Peroneus, *N.* (*o*)

**perrilla** (*s*) = Chalazeon (*o*)

**persistencia de la imágen** (*s*) = Na-  
 bilder (*o*)

**Personal (eines Lazareths)**

*e* personel  
*f* personnel hospitalier  
*i* personale di un lazaretto  
*j* jin-in (byoin no)  
*r* personal (lasareta); slučebny  
 sostaw (lasareta)  
*s* personal (del hospital)  
*u* személyzet (kórházi)

**personal (lasareta)** (*r*) = Personal (ei  
 Lazareths) (*o*)

**personale di un lazaretto** (*i*) = Perso  
 (eines Lazareths) (*o*)

**personnel hospitalier** (*f*) = Perso  
 (eines Lazareths) (*o*)

**perštnewidnyj chrjaschō** (*r*) = Ri-  
 knorpel (*o*)

**perte de sang** (*f*) = Blutverlust (*o*)

**perte de substance** (*f*) = Defekt (*o*)

**perte de substance de la peau** (*f*) =  
 Hautdefekt (*o*)

**pertosse** (*i*) = Pertussis (*o*)

**perturbación auditiva** (*s*) = Parak-  
 (Falschhören) (*o*)

**perturbación critica** (*s*) = Perturba-  
 critica (*o*)

**perturbación de la vista** (*s*) = S-  
 störung (*o*)

**Perturbatio critica**

*e* critical disturbance, precritical  
*f* trouble critique; phénomène  
 critique

perturbatio critica  
 buurizen no zōaku  
 kritičeskaja perturbazija  
 perturbación crítica  
 perturbatio critica  
 tusls (*s*) = Pertussis (*o*)  
 tussis (Keuchhusten)  
 whooping cough  
 coqueluche  
 pertosse  
 hyakunichi seki  
 sudorošnyj kaschelj  
 pertusis  
 szamárhurut  
 balsam (*d*) = Balsamum peruvia-  
 num (*o*)  
 balsam (*j*) = Balsamum peruvia-  
 num (*o*)  
 balzsam (*u*) = Balsamum peruvia-  
 num (*o*)  
 perverse  
 pervers  
 perverso  
 tentō  
 iswraschčonnyj  
 perverso  
 viszás; perverz  
 erse (*e*) = pervers (*o*)  
 erso (*i, s*) = pervers (*o*)  
 erz (*u*) = pervers (*o*)  
 ajaja pomoschōj w neščaštrych šlu-  
 ach (*r*) = Hilfe, erste, bei Unglücks-  
 en (*o*)  
 čnoe porašenje (*r*) = Primäraffekt (*o*)  
 čnyj (*r*) = primär (*o*)  
 bytnyj narod (*r*) = Naturvolk (*o*)  
 j, wtoroj, tretjej stepeni (*r*) = I.,  
 III. Grades (*o*)  
 rodnyj kal (*r*) = Meconium (*o*)  
 rošeniza (*r*) = Primipara (*o*)  
 zlja (*r*) = Perception (*o*)  
 = Fuß (*o*)  
 o (*s*) = Pessar (*o*)  
 hemorrhoidal (*s*) = Haemorrhoidal-  
 ar (*o*)  
 oclusivo (*s*) = Okklusivpessar (*o*)  
 a (*i*) = Wägung (*o*)  
 caneus (*l*) = Hackenfuß (*o*)  
 ajaja wanna (*r*) = Sandbad (*o*)  
 us (*l, e*) = excavatus (pes) (*o*)  
 ra (*r*) = Caverne (*o*)  
 ristaja opucholj (*r*) = Caver-  
 ne (*o*)  
 ristyj (*r*) = cavernös (*o*)  
 ristjaja tela (*r*) = Schwellkör-  
 per, Taschenlexikon.

peschčeristyja tela (*r*) = Corpora caver-  
 nosa (*o*)  
 pescuezo (*s*) = Hals (*o*)  
 pèse-beurre (*f*) = Butyrometer (*o*)  
 pesée (*f*) = Wage (*o*)  
 pesée (*f*) = Wägung (*o*)  
 pèse-lait (*f*) = Milchprüfer (*o*)  
 Pes equinus  
   *e* talipes equinus  
   *f* pied bot équin  
   *i* piede equino  
   *j* bateisoku  
   *r* konškaja stopa  
   *s* pie equino  
   *u* loláb  
 Pes equinus (*l*), s. a. Spitzfuss (*o*)  
 peso (*i*) = Druck (*o*)  
 peso (*i, s*) = Gewicht (*o*)  
 peso (*s*) = Wägung (*o*)  
 pešočnaja opucholj (*r*) = Psammom (*o*)  
 peso del tronco (*i, s*) = Rumpflast (*o*)  
 pessaire (*f*) = Pessar (*o*)  
 pessaire à levier (*f*) = Hebelpessar (*o*)  
 pessaire hémorrhoidaire (*e*) = Haemor-  
 rhoidal-Pessar (*o*)  
 pessaire occlusif (*f*) = Okklusivpessar (*o*)  
 Pessar  
   *e* Vulcanite pessary  
   *f* pessaire  
   *i* pessario  
   *j* pessar  
   *r* pessarij  
   *s* pesario  
   *u* méhtartó; pessarium  
 pessari a leva secondo Hodge (*i*) =  
 Hebelpessar (Hodge) (*o*)  
 pessari emorroidari (*i*) = Haemorrhoi-  
 dal-Pessar (*o*)  
 peššarij (*r*) = Pessar (*o*)  
 peššarij-Hodge (*r*) = (Hodge'sches)  
 Hebelpessar (*o*)  
 pessario (*i*) = Pessar (*o*)  
 pessario de palanca de Hodge (*s*) =  
 (Hodge'sches) Hebelpessar (*o*)  
 pessario occlusivo (*i*) = Okklusiv-  
 pessarium (*u*) = Pessar (*o*) [pessar (*o*)]  
 pessary (*e*) = Hysterophor (*o*)  
 Pest  
   *e* plague; pest  
   *f* peste  
   *i* peste  
   *j* pest  
   *r* čuma; bubonnaja čuma; morowaja  
   jaswa  
   *s* peste; tifo oriental (morbo)  
   *u* pestis; dógvész



pestañas (*s*) = Augenwimpern (*o*)  
 pestañas (*s*) = Wimpern (*o*)  
 peste (*f, i, s*) = Pest (*o*)  
 peste orientale (*i*) = Orientbeule (*o*)  
 pestillo (*s*) = Schieber (*o*)  
 pestis (*u*) = Aleppobeule (*o*)  
 pestis (*u*) = Pest (*o*)  
 pete (*u*) = Ei (*o*)  
 pete (*u*) = Ovulum (*o*)  
 pete barázdálódása (*u*) = Furchung des  
 Eies (*o*)  
 peteburkok (*u*) = Eihäute (*o*)  
 petecs (*u*) = Purpura (*o*)  
 petefészek (*u*) = Ovarium (*o*)  
 petefészekdaganat (*u*) = Ovarialtu-  
 moren (*o*)  
 petefészekgyulladás (*u*) = Oophoritis (*o*)  
 petefészekkiirtás (*u*) = Castration (beim  
 Weibe) (*o*)  
 petefészek rojtok (*u*) = Fimbrien (*o*)  
 peteleválás (*u*) = Ovulation (*o*)  
 peterészletek visszamaradása (*u*) =  
 Reste (des Abortes) (*o*)  
 petit (*f*) = gering (*o*)  
 petit crachoir (*f*) = Spuckfläschchen (*o*)  
 petite bronche (*f*) = Bronchiolus (*o*)  
 (à) petites cellules (*f*) = kleinzellig (*o*)  
 petite vérole (*f*) = Variola (*o*)  
 petit repas d'épreuve (*f*) = Probefrüh-  
 stück (*o*)  
 petit tube (*f*) = Röhrchen (*o*)  
 petj (*r*) = singen (*o*)  
 petlja (*r*) = Schlinge (*o*)  
 petlja, Glisson'owa (*r*) = Schlinge,  
 Glisson'sche (*o*)  
 petri-dish (*e*) = Doppelschale (*o*)  
 Petri-Schale (*d*), (*syn*) Doppelschale (*o*)  
 pétrissage (*e, f*) = Knetung (*o*)  
 petrosun, os  
*e* petrous bone  
*f* rocher  
*i* os petrosun  
*j* ganyō-kotsu  
*r* skalstaja kostj; kamenistaja  
 koskj  
*s* la roca  
*u* sziklacsont  
 petrous bone (*e*) = petrosun, os (*o*)  
 petrous portion of temporal bone (*e*) =  
 petrosun, os (*o*)  
 pettine (*i*) = Pecten (*o*)  
 pettineo (*i*) = pectinea (*o*)  
 pettoriloquia (*i*) = Pectoriloquie (*o*)  
 pettyeshályog (*u*) = Cataracta punctata (*o*)  
 petyhűdt (*u*) = schlaff (*o*)  
 petyhűdség (*u*) = Atonie (*o*)

petyhűdség (*u*) = Schläffheit (*o*)  
 peuples primitifs (*f*) = Naturvölker  
 pezón Internado (*s*) = Hohlwarzen  
 pezsgőbor (*u*) = Champagner (*o*)  
 pezsgőfürdő (*u*) = Brausebäder (*o*)  
 pezsgőpor (*u*) = Brausepulver (*o*)  
 pezsgőpor (*u*) = Pulvis aerophorus  
 pézsma (*u*) = Moschus (*o*)

#### Pfählung

*e* empaling  
*f* délimitation  
*i* impalamento  
*j* nn  
*r* nn  
*s* estacada  
*u* karózás; cölöpözés

#### Pfanne

*e* acetabulum  
*f* arrière fond de la cavité cotyl  
*i* acetabolo  
*j* kikyū  
*r* jamka  
*s* cavidad cotiloide  
*u* serpenyő

#### Pfannenwanderung

*e* destruction of acetabulum  
*f* délivrance  
*i* migrazione dell' acetabolo  
*j* hikyū no yūsō  
*r* blušdanje wertlušnoj jamki  
*s* excavación dislocada  
*u* izvāpa vāndorlās

#### Pfeffer

*e* pepper  
*f* poivre  
*i* pepe  
*j* kōshō  
*r* perez  
*s* pimienta  
*u* hors

#### Pfeilgift

*e* arrow poison  
*f* poison de flèches  
*i* veleno per frecce  
*j* shi-doku  
*r* strelnyj jad  
*s* veneno de la flechas  
*u* nyilméreg

#### Pflanze

*e* plant  
*f* plante  
*i* pianta  
*j* shoku-butsum  
*r* rasteniē  
*s* planta  
*u* növény

pflanzlich  
 e vegetable; plant-  
 f végétal  
 i vegetale  
 j shoku-buttsu-sei  
 r rastitelnyj  
 s de las plantas  
 u növényi  
 aster  
 e plaster  
 f emplâtre  
 i cerotto  
 j kokō  
 r plastyrj  
 s emplasto  
 u tapasz  
 astermull  
 plaster muslin; plaster gauze  
 taffetas recouvert de mousseline  
 mussola da cataplasma  
 kokō-mull  
 marlewyj plastyrj  
 gaza con materia adhesiva  
 tapaszos patyolat  
 tader (vena postarum)  
 portal vein  
 veine porte  
 vena portae  
 monmyaku; monjōmyaku  
 worotnaja wena  
 porta  
 kapuér; verőccer  
 tader-Verschluß  
 occlusion of portal vein  
 obstruction de la veine porte  
 chiusura della porta  
 non jō myaku-heisoku  
 akuporka worotnoj weny  
 elusión de los vasos hepaticos  
 apuér elzáródása  
 ore  
 ombus  
 appo  
 n  
 obka  
 pón  
 agó  
 ung  
 rking; grafting  
 meture; bouchage; greffe  
 aesto  
 en; sensoku  
 wiwka  
 onamiento  
 lugaszolás

phagedaenic (e) = phagedaenisch (o)  
 phagedaenisch  
 e phagedaenic  
 f phagédénique  
 i fagedenico  
 j shinshokusei  
 r rasjedaüschčij  
 s fagedénica  
 u fenésedő  
 phagédénique (f) = phagedaenisch (o)  
 phagédénisme tropical (f) = tropischer  
 Phagedaenismus (o)  
 phagocyták (u) = Phagocyten (o)  
 Phagocyten  
 e id  
 f phagocytes  
 i fagociti  
 j shokkin-saihō  
 r fagozity  
 s fagocitos  
 u phagocyták  
 phagocytes (f) = Phagocyten (o)  
 Phagocytose  
 e phagocytosis  
 f phagocytose  
 i fagocitosi  
 j shokkin-sayō  
 r fagozitos  
 s fagocitosis  
 u phagocytosis; a fehérvérsejtek  
 falóképessége  
 phagocytosis (e, u) = Phagocytose (o)  
 pharmacie (f) = Apotheke (o)  
 pharmacie de poche (f) = Taschen-Apo-  
 theke (o)  
 pharmaciens (f) = Apotheker (o)  
 pharmaciens militaire (f) = Militär-Apo-  
 theker (o)  
 pharmacologie (f) = Pharmakologie (o)  
 pharmacology (e) = Pharmakologie (o)  
 Pharmakologie  
 e pharmacology  
 f pharmacologie  
 i farmacologia  
 j yakubutsugaku  
 r farmakologija  
 s farmacología  
 u gyógyszerstan  
 pharyngeal bursa (e) = Bursa pharyn-  
 gea (o)  
 pharyngeal spasm (e) = Schlundkrampf (o)  
 pharyngeal tonsil (e) = Rachenman-  
 del (o)  
 pharyngeal wall (e) = Rachenwand (o)  
 pharyngite (f) = Rachenkatarrh (o)  
 Pharyngitis (g) = Rachenkatarrh (o)

**Pharynx (Rachen)***e* id*f* id*i* faringe*j* intō; nodo*r* sew; glotka*s* faringe*u* garat**Phenacetin***e* id*f* phénacétine*i* fenacetina*j* phenacetin*r* fenazetin*s* fenacetina*u* phenacetin**phénacétine** (*f*) = Phenacetin (*o*)**Phenol (Acidum carbolicum)***e* id*f* phénol*i* fenolo*j* sekitansan*r* fenol*s* fenol*u* phenol**phénomène critique** (*f*) = Perturbatio critica (*o*)**phénomène du pied** (*f*) = Fussphänomen (*o*)**phénomène de Trousseau** (*f*) = Trousseau-sches Phänomen (*o*)**phénomène du genou** (*f*) = Kniephänomen (*o*)**Phimose***e* phimosis*f* phimosis*i* fimosi*j* hōkyō*r* fimos; nesalupa*s* fimosis*u* fitymaszűkület**phimos** (*e, f*) = Phimose (*o*)**phlébite** (*f*) = Phlebitis (*o*)**Phlebitis***e* id*f* phlébite*i* flebite*j* jōmiakuen*r* flebit; wošpaleniē wen*s* flebitis*u* érgyuladás**Phlebolith***e* id*f* phlébolithe*i* flebolita*j* jōmyaku-kesseki*r* wennyj kamenj; flebolit*s* flebolito*u* érkő**phlébolithe** (*f*) = Phlebolith (*o*)**phlébotome** (*f*) = Schnäpper (*o*)**Phlegmasia alba dolens***e* id*f* phlegmatia alba dolens*i* phlegmasia alba dolens*j* tōtsū-sei haku-shoku; hōka shiki*r* phlegmasia alba dolens*s* flegmasia alba dolens*u* phlegmasia alba dolens**phlegmatia alba dolens** (*f*) = Phlegma alba dolens (*o*)**phlegmon gazeux** (*f*) = Gasphegmone**Phloridzin***e* id*f* phloridzine*i* fluorizina*j* phloridzin*r* floridsin*s* florideina*u* phloridzin**phloridzine** (*f*) = Phloridzin (*o*)**phloroglucine vanilline** (*f*) = Phloroglucin-Vanillin (*o*)**Phloroglucin-Vanillin***e* id*f* phloroglucine vanilline*i* floriglizina vaniglina*j* Phloroglucin-Vanillin*r* florogluzin-wanilin*s* floroglicina-vainillina*u* phloroglucin-vanillin**Phonation***e* id*f* id*i* fonazione*j* hassei; hatsu-in*r* fonazija; proiswedeniē swat*s* fonación*u* hangadás**Phosphate***e* phosphates*f* phosphates*i* fosfati*j* rinsan-en*r* fosfaty*s* fosfato (*sing*)*u* phosphorsavas sók**phosphate acide de chaux** (*f*) = phosphorsaurer Kalk (*o*)**phosphates** (*e*) = Phosphate (*o*)**Phosphor***e* phosphorus



- f* phosphore  
*i* fosforo  
*j* rin  
*r* fosfor  
*s* fósforo  
*u* foszfor  
**phosphore** (*f*) = Phosphor (*o*)  
**phosphorescence** (*e, f*) = Phosphor-  
**phosphorescenz** [escenz (*o*)]  
*e* phosphorescence  
*f* phosphorescence  
*i* fosforescenza  
*j* rinkō  
*r* fosforeszenzija  
*s* fosforescencia  
*u* villogás  
**phosphoric acid** (*e*) = Acidum phos-  
 phoricum (*o*)  
**phosphornecrosis** (*u*) = Phosphorne-  
 krose (*o*)  
**phosphor-Nekrose**  
*e* phosphorus-necrosis  
*f* nécrose phosphorée  
*i* necrosi da fosforo  
*j* rin-doku-eso  
*r* fosfornoē omert weniē  
*s* necrosis fosforada  
*u* phosphoroscsontelhalás; phosphor-  
 nekrosis  
**phosphoroscsontelhalás** (*u*) = Phosphor-  
 nekrose (*o*)  
**phosphorsäure** (*d*), *s.* Acidum phospho-  
 icum (*o*)  
**phosphorsaurer Kalk**  
 calcium phosphate  
 phosphate acide do chaux; bi-  
 phosphate de chaux  
 fosfato acido di calco  
 rinsan-sekkai  
 fosfornokislaja iswestj  
 fosfato de cal  
 phosphorsavas mész  
**phorsavas mész** (*u*) = phosphor-  
 urer Kalk (*o*)  
**phorsavas sók** (*u*) = Phosphate (*o*)  
**phorus** (*e*) = Phosphor (*o*)  
**phorus-necrosis** (*e*) = Phosphor-  
 krose (*o*)  
**ographie**  
 photography  
 photographie  
 fotografia  
 hashiu  
 otografija  
 otografia  
 rezkép  
**photophobia** (*e*) = Lichtscheu (*o*)  
**photophobie** (*f*) = Lichtscheu (*o*)  
**photothérapie** (*f*) = Lichttherapie (*o*)  
**phrenic n.** (*e*) = Phrenicus, N. (*o*)  
**Phrenicus, N.**  
*e* phrenic n.  
*f* n. phrénique  
*i* N. frenico  
*j* ōkakumaku shinkei  
*r* diafragmalnyj, n.  
*s* frénico, n.  
*u* rekeszideg  
**(nerf) phrénique** (*f*) = Phrenicus, N. (*o*)  
**Phthirus pubis** (Filzlaus)  
*e* pediculus pubis  
*f* phthirus pubis; morpion  
*i* piattola  
*j* kejrami  
*r* plosčiza  
*s* piojo del pubis  
*u* lapostetű  
**Phthisis pulmonum** (Lungenschwind-  
 sucht)  
*e* consumption  
*f* phthisio pulmonaire; tubor-  
 culose pulmonaire  
*i* tisi polmonare  
*j* haikkekaku; hairō  
*r* ljogočnaja čachotka; bugor-  
 s tisis pulmonar [čatka ljagkich]  
*u* tüdővész; tüdősorvadás  
**phthisie pulmonaire** (*f*) = Phthisis pul-  
 monum (*o*)  
**physician** (*e*) = Arzt (*o*)  
**physiological** (*e*) = physiologisch (*o*)  
**physiological cup (of papilla)** (*e*) = Ex-  
 kavation (der Sehnervenpapille) (*o*)  
**physiologique** (*f*) = physiologisch (*o*)  
**physiologisch**  
*e* physiological  
*f* physiologiquo  
*i* fisiologico  
*j* seiriteki  
*r* fiziologičeskij  
*s* fisiológico  
*u* élettani  
**physionomie** (*f*) = Gesichtsausdruck (*o*)  
**pia madre** (*i, s*) = Pia mater (*o*)  
**Pia mater**  
*e* id  
*f* pie mère  
*i* pia madre  
*j* nan maku  
*r* mjagkaja oboločka mosga  
*s* pia madre  
*u* az agyvelő lágy burka

pian (*f*) = Framboesia (*o*)  
 pianeggiante (*i*) = flächenhaft (*o*)  
 piano (*i*) = Ebene (*o*)  
 piano della staffa (*i*) = Steigbügelplatte (*o*)  
 piano inclinato (*i*) = Ebene, schiefe (*o*)  
 pianta (*i*) = Pflanze (*o*)  
 pianta del piede (*i*) = Fusssohle (*o*)  
 piastre di gelatina (*i*) = Gelatineplatte (*o*)  
 piatto (*i*) = platt (*o*)  
 piattola (*i*) = Phthirius pubis (*o*)  
 piawka (*r*) = Blutegel (*o*)  
 (à) pic (*f*) = scharf (*o*)  
 (en) pica de flauta (*s*) = (en) bec de flûte (*o*)  
 picadura de abeja (*s*) = Bienenstich (*o*)  
 picadura de mosquitos (*s*) = Mückenstich (*o*)  
 picadura de una avispa (*s*) = Wespenstich (*o*)  
 picazón (*s*) = Jucken (*o*)  
 piccolo (*i*) = gering (*o*)  
 picchel (*s*) = Einnahmeglas (*o*)  
 picchel (*s*) = Schnabeltasse (*o*)  
 pidocchio (*i*) = Pediculus (*o*)  
 pie (*s*) = Fuss (*o*)  
 pieces of cloth (*e*) = Tuchfetzen (*o*)  
 pie de piña (*s*) = Klumpfuss (*o*)  
 pie de palo (*s*) = Stelzfüsse (*o*)  
 pied (*f*) = Fuss (*o*)  
 pied-bot (*f*) = Klumpfuss (*o*)  
 pied bot équiu (*f*) = Pes equinus (*o*)  
 pied bot valgus (*f*) = valgus (pes) (*o*)  
 pied bot varus (*f*) = varus (pes) (*o*)  
 pied de bois (*f*) = Stelzfuss (*o*)  
 pied de Madura (*f*) = Madura Fuss (*o*)  
 piede (*i*) = Fuss (*o*)  
 piede artificiale (*i*) = Stelzfuss (*o*)  
 piede di Madura (*i*) = Madura-Fuss (*o*)  
 piede equino (*i*) = Pes equinus (*o*)  
 piede piatto (*i*) = Plattfuss (*o*)  
 piede piatto fissato (*i*) = fixierter Plattfuss (*o*)  
 pied équiu (*f*) = Spitzfuss (*o*)  
 piede talo (*i*) = Hackenfuss (*o*)  
 piede torto (*i*) = Klumpfuss (*o*)  
 pied excavé (*f*) = excavatus (pes) (*o*)  
 piediluvio (*i*) = Fussbad (*o*)  
 pied plat (*f*) = Plattfuss (*o*)  
 pied plat osseux (*f*) = fixierter Plattfuss (*o*)  
 pied plat valgus (*f*) = plano-valgus (pes) (*o*)  
 piedra de oxalatos (*s*) = Oxalatstein (*o*)  
 piedra en la vejiga (*s*) = Blasenstein (*o*)  
 piedra infernal (*s*) = Höllenstein (*o*)  
 pied talus (*f*) = Hackenfuss (*o*)

pie equino (*s*) = Pes equinus (*o*)  
 pie escavado (*s*) = Pes excavatus (*o*)  
 pie estático (*s*) = Pes staticus (*o*)  
 piega dell'inguine (*i*) = Leistenbeugeknickung (*o*)  
 piegamento con rottura (*i*) = A  
 plei (*s*) = Haut (*o*)  
 piel de gallina (*s*) = Cutis anserina (*o*)  
 piel del cráneo (*s*) = Schädelhaut (*o*)  
 pielit (*r*) = Pyelitis (*o*)  
 pielite (*i*) = Pyelitis (*o*)  
 pielitis (*s*) = Pyelitis (*o*)  
 pie-madura (elefanciasis) (*s*) = Madura Fuss (*o*)  
 pie mère (*f*) = Pia mater (*o*)  
 piemia (*i*) = Pyaemie (*o*)  
 piēmija (*r*) = Pyaemie (*o*)  
 pie plano (*s*) = Plattfuss (*o*)  
 pie plano (aplastado) (*s*) = fixierter Plattfuss (*o*)  
 pie plano-valgus (*s*) = (Pes) plano-valgus (*o*)  
 pie que descausa sobre la punta (*s*) = Spitzfuss (*o*)  
 piernas torcidas en forma de X (*s*) = X-Beine (*o*)  
 piernas torcidas (*s*) = Säbelbeine (*o*)  
 pierre infernale (*f*) = Höllenstein (*o*)  
 pierre vésicale (*f*) = Blasenstein (*o*)  
 pie valgus (*s*) = Pes valgus (*o*)  
 pie varo (*s*) = Pes varus (*o*)  
 pigeon breast (*e*) = Hühnerbrust (*o*)  
 Pigment  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* pigmento  
   *j* shikiso  
   *r* pigment  
   *s* pigment  
   u festékanyag; festék  
 pigmentado (*s*) = pigmentiert (*o*)  
 pigmentato (*i*) = pigmentiert (*o*)  
 pigmenté (*f*) = pigmentiert (*o*)  
 pigmented (*e*) = pigmentiert (*o*)  
 pigmentes (*u*) = pigmentiert (*o*)  
 pigmentiert  
   *e* pigmented  
   *f* pigmenté  
   *i* pigmentato  
   *j* shikiso no aru  
   *r* pigmentirowannyj  
   *s* pigmentado  
   u pigmentes; festékes  
 pigmentirowannyj (*r*) = pigmentiert  
 pigmentnoe pjatno (*r*) = Naevus mentosus (*o*)

pigmento (*i, s*) = Pigment (*o*)  
 kely (*u*) = Schuppe (*o*)  
 kelyezni (*u*) = schuppen (*o*)  
 kelyeződés (*u*) = Desquamation (*o*)  
 kelyesűmör (*u*) = Psoriasis (*o*)  
 a (*r*) = Säge (*o*)  
 a seca (*s*) = Trockenelemente (*o*)  
 es (*e*) = Haemorrhoiden (*o*)  
 ier du palais (*f*) = Gaumenbogen (*o*)  
 iers de l'anneau herniaire (*f*) = Bruch-  
 porte (*o*)  
 la (*u*) = Augonlid (*o*)  
 labefordulás (*u*) = Trichiasis (*o*)  
 aemelő, izom (*u*) = Levator palpe-  
 rae superioris, M. (*o*)  
 aszél (*u*) = Lidrand (*o*)  
 aszörök (*u*) = Wimpern (*o*)  
 ow (*e*) = Kopfkissen (*o*)  
 carpinæ hydrochloricum (*e*) = Pilo-  
 carpinum hydrochloricum (*o*)  
 carpinum hydrochloricum  
 pilocarpinæ hydrochloricum  
 chlorhydrate de pilocarpine  
 idroclorato di pilocarpina  
 ensan-pilocarpin  
 pilokarpin soljanokislyj  
 elorhidrato de pilocarpina  
 sósavas pilokarpin  
 arpin soljanokislyj (*r*) = Pilocar-  
 num hydrochloricum (*o*)  
 o (*i, s*) = Pylorus (*o*)  
 (Haar)  
 pilus; hair  
 poil  
 pelo  
 nō; ke  
 rolosy  
 erpo del pelo  
 ajak (am Kopf); szörök (am  
 Körper)  
 ngus  
 ampignon  
 ngo  
 n-rui  
 ibok  
 ngo  
 mba  
 a (*s*) = Pfeffer (*o*)  
 f) = Klammer (*o*)  
 artères (*f*) = Arterienklemme (*o*)  
 cils (*f*) = Cilienpincette (*o*)  
 épiler (*f*) = Epilationspincette (*o*)  
 esquilles (*f*) = Knochensplitter-  
 (*o*)  
 fixer (*f*) = Fixierpincette (*o*)

pince à forcipressure (*f*) = Arterien-  
 klemme (*o*)  
 pince à griffes (*f*) = Hakenpincette (*o*)  
 pince à griffes (*f*) = Hakenzange (Mu-  
 senx) (*o*)  
 pince à langue (*f*) = Zungenhalter (*o*)  
 pince à langue (*f*) = Zungenzange (*o*)  
 pince à pansements (*f*) = Kornzange (*o*)  
 pince à perforer (*f*) = Porforations-  
 zango (*o*)  
 pince à pharynx (*f*) = Schlundzange (*o*)  
 pince à tonsilles (*f*) = Tonsillen-  
 klemme (*o*)  
 pince à verrous (*f*) = Schieber (*o*)  
 pinceau (*f*) = Pinsel (*o*)  
 pinceau à gorge (*f*) = Halspinsel (*o*)  
 pinceau à gorge (*f*) = Rachenpinsel (*o*)  
 pinceau à oeil (*f*) = Augenpinsel (*o*)  
 pinceauter (*f*) = pinseln (*o*)  
 pince gouge (*f*) = Hohlmoisselzange (*o*)  
 pince irienne (*f*) = Irispincette (*o*)  
 pincel (*s*) = Pinsel (*o*)  
 pincel de los ojos (*s*) = Augenpinsel (*o*)  
 pincel para la garganta (*s*) = Hals-  
 pinsel (*o*)  
 pincel para la garganta (*s*) = Rachen-  
 pinsel (*o*)  
 pincer (*e*) = Pincette (*o*)  
 pincés (*f*) = Pincette (*o*)  
 pincés anatomiques (*f*) = Pincette, ana-  
 tomische (*o*)  
 pincés chirurgicales (*f*) = Pincette, chir-  
 urgische (*o*)  
 pince tire-balle (*f*) = Kugelzange (*o*)  
 Pincette  
   *e* pincer; forceps  
   *f* pincés  
   *i* pinzetta  
   *j* pincette  
   *r* pinzet  
   *s* pinza  
   *u* csiptető  
 Pincette, anatomische  
   *e* dissecting forceps  
   *f* pincés anatomiques  
   *i* pinzetta anatomica  
   *j* pincette, kaibōyō  
   *r* anatómieskij pinzet  
   *s* pinza anatomica  
   *u* csiptető bonczoló  
 Pincette, chirurgische  
   *e* dressing forceps  
   *f* pincés chirurgicales  
   *i* pinzetta chirurgica  
   *j* pincette geka yō  
   *r* chirurgičeskij pinzet



s pinza, guirúrgica  
 u csiptetű sebeszi  
 pincette geka yō (*j*) = Pincette, chirurgische (*o*)  
 pincette, kalbō yō (*j*) = Pincette, anatomische (*o*)  
 pincilla de epilación (*s*) = Epilationspincette (*o*)  
 pincilla para el iris (*s*) = Irispincette (*o*)  
 Pinguecula  
 e id  
 f pingüecula  
 i pinguecula  
 j ketsumaku-shibōhan  
 r pinguecula  
 s pingüicola  
 u pinguecula; embriók eredetű szemölcs a kötőhártyán  
 pingüicula (*s*) = Pinguecula (*o*)  
 pinna (*e*) = Ohrmuschel (*o*)  
 Pinsel  
 e brush  
 f pinceau  
 i pennello  
 j fude  
 r kistočka  
 s pincel  
 u ecset  
 pinseín  
 e to paint  
 f pinceauter  
 i pennellare  
 j nuru; tofusuru  
 r smasywaniō kistočkoj  
 s pintar  
 u ecset  
 pinta (*e, f*) = Mal del Pinto (*o*)  
 Pinta-byō (*j*) = Mal del Pinto (*o*)  
 pinta de fuego (*s*) = Feuermal (*o*)  
 pintar (*s*) = pinseln (*o*)  
 pinza (*s*) = Pincette (*o*)  
 pinza ad uncini (*i*) = Hakenzange (Museum) (*o*)  
 pinza anatómica (*s*) = Pincette, anatomische (*o*)  
 pinza arterial (*s*) = Arterienklemme (*o*)  
 pinza da tonsille (*i*) = Tonsillenklemme (*o*)  
 pinza de dientes (*s*) = Kornzange (*o*)  
 pinza de la lengua (*s*) = Zungenzange (*o*)  
 pinza 'dentada' (*s*) = Hakenzange (Museum) (*o*)  
 pinza dental (*s*) = Zahnzange (*o*)  
 pinza emostatica (*i*) = Arterienklemme (*o*)  
 pinza emostatica (*i*) = Schieber (*o*)  
 pinza epilatoria (*i*) = Cilienpincette (*o*)

pinza esofagea (*i*) = Schlundzange  
 pinza fissatrice (*i*) = Fixierpincette  
 pinza guirúrgica (*s*) = Pincette, chirurgische (*o*)  
 pinza ossivora (*i*) = Perforationszange  
 pinza para esquirlas (*s*) = Knochen splitterzange (*o*)  
 pinza para fijar (*s*) = Fixierpincette  
 pinza para la garganta (*s*) = Schlundzange (*o*)  
 pinza para perforar (*s*) = Perforationszange (*o*)  
 pinzas de dientes (*s*) = Hakenpincette  
 pinzas para las pestañas (*s*) = Cilienpincette (*o*)  
 pinza para los raices dentales (*s*) = Zahnwurzelzange (*o*)  
 pinze a pressione (*i*) = Serres fine  
 pinzet (*r*) = Pincette (*o*)  
 pinzet dija fiksazii (*r*) = Fixierpincette  
 pinzet dija radušnoj oboločki (*r*) = Pincette (*o*)  
 pinzetta (*i*) = Pincette (*o*)  
 pinzetta ad uncino (*i*) = Hakenpincette  
 pinzetta anatomica (*i*) = Pincette, anatomische (*o*)  
 pinzetta chirurgica (*i*) = Pincette, chirurgische (*o*)  
 pinzetta da iridectomia (*i*) = Irispincette (*o*)  
 pinzetta per depilazione (*i*) = Epilationspincette (*o*)  
 piôca (*u*) = Blutegel (*o*)  
 pioemia (*s*) = Pyaemie (*o*)  
 piogenesi (*i*) = pyogenes (*o*)  
 piógeno (*s*) = pyogenes (*o*)  
 pioggia (*i*) = Regen (*o*)  
 piohemia (*f, s*) = Blutvergiftung  
 plojo del pubis (*s*) = Phthirus pubis  
 piombo (*i*) = Blei (*o*)  
 piosalpinge (*i, s*) = Pyosalpinx (*o*)  
 pipa alla trementina (*i*) = Terpentin-Pfeife (*o*)  
 pipa para inhalaciones de trementina = Terpentin-Pfeife (*o*)  
 pipe de térébenthine (*f*) = Terpentin-Pfeife (*o*)  
 pipeta graduada (*s*) = Messpipette  
 pipetta graduata (*i*) = Messpipette  
 pipette à mensuration (*f*) = Messpipette (*o*)  
 pipette graduée (*f*) = Messpipette  
 piquete de insecto (*s*) = Insektenstich  
 plôûre (*f*) = Stichwunde (*o*)  
 plôûre d'abeille (*f*) = Bienenstich  
 plôûre de guêpe (*f*) = Wespenstich

piqûre de mouches (*f*) = Mückenstich (*o*)  
 piqûre d'insecte (*f*) = Insektenstich (*o*)  
 plr (*u*) = Erythem (*o*)  
 piramida (*r*) = Pyramide (*o*)  
 piramide (*i, s*) = Pyramide (*o*)  
 piramidnyj putj (*r*) = Pyramidenbahn (*o*)  
 piramidnyj putj bokowych stolbow (*r*) =  
 Pyramidenseitenstrangbahn (*o*)  
 plramidol (*s*) = Pyramidon (*o*)  
 piramidon (*r*) = Pyramidon (*o*)  
 plramidone (*i*) = Pyramidon (*o*)  
 plros (*u*) = rot (*o*)  
 plrosi (*i*) = Sodbrennen (*o*)  
 plrosis (*s*) = Sodbrennen (*o*)  
 plrosodás (*u*) = Rötung (*o*)  
 plrosság (*u*) = Rötung (*o*)  
 Pirquet-shi hifu hannō (*j*) = Cutanreac-  
 tion (nach Pirquet) (*o*)  
 piščaja sudoroga (*r*) = Schreibkrampf (*o*)  
 piščea (*r*) = Nahrung (*o*)  
 piščea (*r*) = Kost (*o*)  
 piščea, smeschannaja (*r*) = Kost, ge-  
 mischte (*o*)  
 piščepriemnik (*r*) = Oesophagus (*o*)  
 piščewarenie (*r*) = Verdauung (*o*)  
 piščewaritelnyj apparat (*r*) = Dige-  
 stionsapparat (*o*)  
 piščewaritelnyj kanal (*r*) = Verdau-  
 ungskanal (*o*)  
 piščewod (*r*) = Oesophagus (*o*)  
 piščewoë weschčeštwo (*r*) = Nahrungs-  
 stoff (*o*)  
 piščewoj (*r*) = alimentär (*o*)  
 piščewyë ekwivalenty (*r*) = Nahrungs-  
 Äquivalente (*o*)  
 piščewyja sredstwa (*r*) = Nahrungs-  
 Mittel (*o*)  
 pissoir  
*e* lavatory  
*f* pissoir; urinoir  
*i* orinatoio  
*j* shöbenjo  
*r* pissoir  
*s* mingitorio  
*u* vizelőhely  
 ston (*e*) = Kolben (*o*)  
 ston (*f*) = Stempel (*o*)  
 tanie (*r*) = Ernährung (*o*)  
 tatelnaja šelatina (*r*) = Fleisch-Wasser-  
 Peptongelatine (*o*)  
 tatelnaja sreda (*r*) = Nährboden (*o*)  
 tatelnoe snačenie (*r*) = Nährwert (*o*)  
 tatelnye preparaty (*r*) = Nährpraepa-  
 rate (*o*)  
 tatelnij agar (*r*) = Nähragar (*o*)  
 tatelnij buljon (*r*) = Nährbouillon (*o*)

pitatelnyj klistir (*r*) = Nahrklystier (*o*)  
 pitch (of heart-sounds) (*e*) = Timbre  
 (der Herztöne) (*o*)  
 pitiriasis versicolor (*s*) = Pityriasis ver-  
 sicolor (*o*)  
 pitj (*r*) = trinken (*o*)  
 pituites (*f*) = Vomitus matutinus (*o*)  
 pitvar (sziv) (*u*) = Vorhof (des Her-  
 zens) (*o*)  
 Pityriasis versicolor  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* denpū; namazu  
*r* otrubewidnyj lisčaj  
*s* pitiriasis versicolor  
*u* szines bőrkorpázás  
 piuria (*i, s*) = Pyurie (*o*)  
 piurija (*r*) = Pyurie (*o*)  
 piwnyja drošši (*r*) = Bierhefe (*o*)  
 piwo (*r*) = Bier (*o*)  
 pjanstwo (*r*) = Trunksucht (*o*)  
 pjatka (*r*) = Ferse (*o*)  
 pjatnistaja bolesnj (*r*) = Blutflecken-  
 krankheit (*o*)  
 pjatnistaja bolesnj Werlhof'a (*r*) = Mor-  
 bus maculosus Werlhofii (*o*)  
 pjatnistyj (*r*) = fleckig (*o*)  
 pjatnistyj tif (*r*) = Flecktyphus (*o*)  
 pjatno (*r*) = Macula (*o*)  
 pjatno rogowizy (*r*) = Macula corneae (*o*)  
 pjatočnaja bolj (*r*) = Tarsalgie (*o*)  
 pjatočnaja koštj (*r*) = Calcaneus (*o*)  
 placa de cristal para preparaciones mi-  
 croscópicas (*s*) = Objektträger (*o*)  
 placa de gelatina (*s*) = Gelatineplatte (*o*)  
 placa del estribo (*s*) = Steigbügelplatte (*o*)  
 placa epitelial (*s*) = Plattenepithel (*o*)  
 placa para los párpados (*s*) = Lidplatte (*o*)  
 placas mucosas (*s*) = Plaques muqueu-  
 ses (*o*)  
 placche mucose (*i*) = Plaques muqueu-  
 ses (*o*)  
 place forte (*f*) = Festung (*o*)  
 Placenta  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* taiban  
*r* detskoë mesto  
*s* placenta  
*u* méhlepény  
 Placenta praevia  
*e* id  
*f* id  
*i* id

- j* zenchi-taiban  
*r* predlešamiš posleda  
*s* placenta previa  
*u* előlfekvő méhlepény  
**placenta previa** (*s*) = Placenta praevia (*o*)  
**place of entry** (*e*) = Eintrittspforte (*o*)  
**plague** (*e*) = Pest (*o*)  
**plaie** (*f*) = Körperverletzung (*o*)  
**plaie abdominale** (*f*) = Bauchverletzung (*o*)  
**plaie béante** (*f*) = Klaffen (der Wunde) (*o*)  
**plaie contuse** (*f*) = Quetschwunde (*o*)  
**plaie de l'abdomen par coup de feu** (*f*) = Bauchschuss (*o*)  
**plaie musculaire** (*f*) = Muskelwunde (*o*)  
**plaie par arme à feu** (*f*) = Schusswunde (*o*)  
**plaie par déchirure** (*f*) = Risswunde (*o*)  
**plaie par instrument piquant** (*f*) = Stichwunde (*o*)  
**plaie par instrument tranchant** (*f*) = Schnittwunde (*o*)  
**plaie par piqure** (*f*) = Stichverletzung (*o*)  
**plan** (*f*) = Ebene (*o*)  
**plan** (*f*) = flächenhaft (*o*)  
**plane** (*e*) = Ebene (*o*)  
**plan incliné** (*f*) = Ebene, schiefe (*o*)  
**plano** (*s*) = Ebene (*o*)  
**plano** (*s*) = platt (*o*)  
**plano anterior** (*s*) = Vorderfläche (*o*)  
**plano inclinado** (*s*) = Ebene, schiefe (*o*)  
**plano posterior** (*s*) = Hinterfläche (*o*)  
**plano tangente** (*s*) = Berührungsfläche (*o*)  
**plano-valgo** (*i*) = plano-valgus (*o*)  
**plano-valgus** (*pes*)  
*e* id  
*f* pied plat valgus  
*i* plano-valgo  
*j* gaishon-henpeisoku  
*r* plano-valgus  
*s* pie plano-valgus  
*u* lúdtalp  
**(à trois) plans** (*f*) = Dreischichtung (*o*)  
**plant** (*e*) = Pflanze (*o*)  
**plant** (*e*) = pflanzlich (*o*)  
**planta** (*s*) = Fusssohle (*o*)  
**planta** (*s*) = Pflanze (*o*)  
**plante** (*f*) = Pflanze (*o*)  
**plante de pied** (*f*) = Fusssohle (*o*)  
**(de las) plantas** (*s*) = pflanzlich (*o*)  
**plaques laiteuses péricardiques** (*f*) = Concretio pericardii (*o*)  
**Plaques muqueuses** (*f*)  
*e* mucous patch  
*f* plaques muqueuses  
*i* placche mucose  
*j* nenmaku-enpan  
*r* slisistytja papuly  
*s* placas mucosas  
*u* fehér faltok; (bujakóros) a n álkahártyán  
**plasmáticas** (*s*) = Plasmodien (*o*)  
**plasmodi** (*i*) = Plasmodien (*o*)  
**plasmodi della malaria** (*i*) = Malaria Plasmodien (*o*)  
**Plasmodien**  
*e* plasmodium  
*f* plasmodies  
*i* plasmodi  
*j* genchū  
*r* plasmodii  
*s* plasmáticas  
*u* plasmodiumok  
**plasmodies** (*f*) = Plasmodien (*o*)  
**plasmodies de l'impaludisme** (*f*) = Malaria Plasmodien (*o*)  
**plasmodii** (*r*) = Plasmodien (*o*)  
**plasmodium** (*e*) = Plasmodien (*o*)  
**plasmodium immaculatum** (*e*) = Tropik Parasit (*o*)  
**plasmodiumok** (*u*) = Plasmodien (*o*)  
**plaster** (*e*) = Pflaster (*o*)  
**plaster-gauze** (*e*) = Pflastermull (*o*)  
**plaster-muslin** (*e*) = Pflastermull (*o*)  
**plaster of Paris** (*e*) = Gyps (*o*)  
**plaster of Paris bandage** (*e*) = Gypsverband (*o*)  
**plaster of Paris jacket** (*e*) = Gyps corsett (*o*)  
**plaster of Paris knife** (*e*) = Gypsmesser (*o*)  
**plastic** (*e*) = plastisch (*o*)  
**plastica** (*i, s*) = Plastik (*o*)  
**plastica con . nervo** (*i*) = Nerven Plastik (*o*)  
**plastičeskij** (*r*) = plastisch (*o*)  
**plastico** (*i, s*) = plastisch (*o*)  
**plastics** (*e*) = Plastik (*o*)  
**Plastik**  
*e* plastics  
*f* restauration; réparation  
*i* plastica  
*j* seikei-jitsu  
*r* plastika  
*s* plastica  
*u* plastika (alkotó mütét)  
**plastika** (*r*) = Plastik (*o*)  
**plastika (alkotó mütét)** (*u*) = Plastik (*o*)  
**plastika koštej** (*r*) = Osteoplastik (*o*)  
**plastika nerwow** (*r*) = Nervenplastik (*o*)  
**plastika twjordawo njoba** (*r*) = Staphylo-rhaphie (*o*)  
**plastika twjordawo njoba** (*r*) = Uranoplastik (*o*)



plastikus (*u*) = plastisch (*o*)  
 plastinčataja raswodka (*r*) = Platten-  
 kultur (*o*)  
 plastinčatjy schow (*r*) = Plattennaht (*o*)  
 plastinka (*r*) = Scheibe (*o*)  
 plastique (*f*) = plastisch (*o*)  
 plastisch  
*e* plastic  
*f* plastique  
*i* plastico  
*j* seikei-teki  
*r* plastičeskij  
*s* plástico  
*u* plastikus  
 pastyrj (*r*) = Pflaster (*o*)  
 plat (*f*) = platt (*o*)  
 plata (*s*) = Silber (*o*)  
 plata alemana (*s*) = Neusilber (*o*)  
 plate-culture (*e*) = Plattenkultur (*o*)  
 plate electrode (*e*) = Platten-Elek-  
 trode (*o*)  
 platine de l'étrier (*f*) = Steigbügel-  
 platte (*o*)  
 platino-cianuro de barioforzada (*s*) =  
 Baryumplatincyänür (*o*)  
 platino cianuro di bario (*i*) = Baryum-  
 platincyänür (*o*)  
 platincyanide of barium (*e*) = Baryum-  
 platincyänür (Röntgen-Technik) (*o*)  
 platincyanure de baryum (*f*) = Baryum-  
 platincyänür (*o*)  
 platysma mioioides (*i*) = *Platysma myoi-*  
*ides* (*o*)  
 plaster (*f*) = Gyps (*o*)  
 plätschergeräusch  
 succussion-splash  
 clapotement  
 rumore di guazzamento  
 shinto-on  
 schum pleska; plesk  
 murmullo o ruido de agua  
 loccsanás  
 flat  
 plat  
 piatto  
 hempei  
 ploskij  
 plano  
 lapos  
 Platten-Elektrode  
 plate electrode  
 electrodes plates  
 elettrodo a placca  
 heiban doshi  
 ploskië elektrody

*s* electrodo plano  
*u* lapos elektród  
**Plattenepithel**  
*e* squamous epithelium  
*f* épithélium à cellules plates; épi-  
 thélium pavimentel  
*i* epiteli piatti  
*j* hempei-jōhisaibo  
*r* ploskië epiteli  
*s* placa epitelial  
*u* lapos hámsejt  
**Plattenkultur**  
*e* plate-culture  
*f* culture en plaques  
*i* colture a piastre  
*j* henpei-baiyō  
*r* plastinčataja raswodka  
*s* cultura en placas  
*u* lemezkultura  
**Plattennaht**  
*e* level suture  
*f* suture en plateau  
*i* sutura a piastre  
*j* hēban-bōgō  
*r* plastinčatjy schow  
*s* sutura con placas  
*u* sikvarrat  
**Plattfuß**  
*e* flat foot  
*f* pied plat  
*i* piede piatto  
*j* hen-peï-soku  
*r* ploskaja stopa  
*s* pie plano  
*u* lúdtalp  
**Plattfüßeinlage**  
*e* sole for flat foot  
*f* semelles (orthopédiques) à pieds plats  
*i* suola per piede piatto  
*j* hempeisoku-prothese  
*r* stelkadlja ploskoj stopy  
*s* aparato para el pie plano  
*u* lúdtalp be'ët  
**Plattfußsohle**  
*e* sole for flat foot  
*f* semelle orthopédique pour pied plat  
*i* suola per piede piatto  
*j* hempei soku sha  
*r* steljka dlja ploskoj stopy  
*s* aparato para corregir el pie plano  
*u* lúdtalp  
**Platysma myoides**  
*e* id  
*f* muscle peaucier  
*i* platysma mioioides  
*j* kakkei-kin

*r* podkošnaža myschza schei

*s* cutaneo del cuello

*u* széles nyakizom

### Platzangst

*e* agoraphobia

*f* agoraphobie

*i* agorafobia

*j* kyōjō-shō

*r* bojasnj proštranstwa; agorafobija

*s* agorafobia

*u* tériszony; agorafobia

**plawatj** (*r*) = Schwimmen (der Patella) (*o*)

**Playfair-cure** (*e*) = Playfair-Kur (*o*)

### Playfair-Kur

*e* Playfair-cure

*f* cure de Playfair

*i* cura ingrassante di Playfair

*j* Playfair-shi-ryōhō

*r* Playfair' owskoē lečenje

*s* cura de Playfair; curacion Playfair

*u* Playfair kura

**Playfair-kura** (*u*) = Playfair-Kur (*o*)

**Playfair' owskoē lečenje** (*r*) = Playfair-Kur (*o*)

**Playfair-shi-ryōhō** (*j*) = Playfair-Kur (*o*)

**plaza de armas para los heridos** (*s*) =  
Verwundeten-Sammelplatz (*o*)

**plečewaja arterija** (*r*) = brachialis, art. (*o*)

**plečewaja koštj** (*r*) = Humerus (*o*)

**plečewaje werschuschka** (*r*) = Akromion (*o*)

**plečewoē predlešaniē** (*r*) = Schulterlage (*o*)

**plečewoē sočleneniē** (*r*) = Schultergelenk (*o*)

**plečewoē špleteniē** (*r*) = Plexus brachialis (*o*)

**plečewoj pojaš** (*r*) = Schultergürtel (*o*)

**plečo** (*r*) = Oberarm (*o*)

**plečo** (*r*) = Schulter (*o*)

**plesímetro** (*s*) = Plessimeter (*o*)

**plešk** (*r*) = Plätschergeräusch (*o*)

**plešnewlza** (*r*) = Soor (*o*)

**plešnewyē gribki** (*r*) = Schimmelpilze (*o*)

**plexiforme** (*i*) = plexiform (*o*)

### Plessimeter

*e* pleximeter

*f* plessimètre

*i* plessimetro

*j* dashimban

*r* plessimetr

*s* plesímetro

*u* kopogtató lemez

**pleššimetr** (*r*) = Plessimeter (*o*)

**plessimètre** (*f*) = Plessimeter (*o*)

**plessimetro** (*i*) = Plessimeter (*o*)

**plesso** (*i*) = Plexus (*o*)

**plesso brachiale** (*i*) = Plexus brachialis (*o*)

### Plethora

*e* id

*f* pléthore

*i* pletora

*j* taketsu

*r* plethora

*s* plétora

*u* vérmesség

**pléthore** (*f*) = Plethora (*o*)

**pletora** (*i*, *s*) = Plethora (*o*)

### Pleura (Rippen-, Brust-fell)

*e* id

*f* plèvre

*i* pleura

*j* rokumaku; kyōmaku

*r* plewra; grudnaja plewa

*s* pleura

*u* mellhártya

**pleuresia** (*i*, *s*) = Pleuritis (*o*)

**pleurésie** (*f*) = Pleuritis (*o*)

**pleurisy** (*e*) = Pleuritis (*o*)

**pleurite** (*i*) = Pleuritis (*o*)

**pleuritide** (*i*) = Pleuritis (*o*)

### Pleuritis (Brustfellentzündung)

*e* pleurisy

*f* pleurésie

*i* pleuresia

*j* rokumakuen

*r* wošpaleniē grudnojplewy; plew

*s* pleuresia; pleuritis

*u* mellhártyagyuladás

**pleurodinia** (*i*) = Seitenstechen (*o*)

**plèvre** (*f*) = Pleura (*o*)

**plewatelniza** (*r*) = Speinapf (*o*)

**plewatelniza karmannaja** (*r*) = Speinapf  
fläschchen (*o*)

**plewrit** (*r*) = Pleuritis (*o*)

### plexiform

*e* plexiform

*f* plexiforme

*i* plessiforme

*j* sōjō

*r* w widē spletenija

*s* plexiforme

*u* fonatszerű; fonatos

**plexiforme** (*f*, *s*) = plexiform (*o*)

**pleximeter** (*e*) = Plessimeter (*o*)

**plexo** (*s*) = Plexus (*o*)

### Plexus (Netz)

*e* id

*f* id

*i* plesso

*j* sō

*r* spleteniē  
*s* plexo  
*u* fonat  
**plexus brachial** (*f*) = Plexus brachialis (*o*)  
**plexus brachialis**  
*e* brachial plexus  
*f* plexus brachial  
*i* plesso brachiale  
*j* jōhaku-shinkei sō  
*r* plečewoē spleteniē  
*s* plexus braquial  
*u* karidegfonat; plexus brachialis  
**plexus braquial** (*s*) = Plexus brachialis (*o*)  
**plexus timpánico** (*s*) = Plexus tympanicus (*o*)  
**plexus tympanicus**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* koshitsu-sō  
*r* barabannoē spleteniē  
*s* plexus timpánico  
*u* dobūregi fonat  
(*f*) = Plica (*o*)  
(*f*) = Gyrus (*o*)  
**ca** (Falte)  
*e* fold  
*f* pli  
*i* plica  
*shūheki*  
*skladka*  
*pliegne*; *doblez*  
*redō*  
**a polonica** (*e, i, s*) = Weichselzopf (*o*)  
**de l'aine** (*f*) = Leistenbeuge (*o*)  
*gne* (*s*) = Plica (*o*)  
**ue polonaise** (*f*) = Weichselzopf (*o*)  
**ška swjatoŭo Wita** (*r*) = Chorea (*o*)  
**nka** (*r*) = Zonula (*o*)  
(*r*) = Foetus (*o*)  
**nyj meschok** (*r*) = Amnion (*o*)  
**oworot** (*r*) = Wendung (obstetr.) (*o*)  
*y* (*r*) = Obst (*o*)  
*b* (*f*) = Blei (*o*)  
*o* (*s*) = Blei (*o*)  
**chēlza** (*r*) = Phthirus pubis (*o*)  
**kaja stopa** (*r*) = Plattfuss (*o*)  
**klē elektrody** (*r*) = Platten-Elektroden (*o*)  
**tiē epitelli** (*r*) = Plattenepithel (*o*)  
*lij* (*r*) = platt (*o*)  
*ostj* (*r*) = Ebene (*o*)  
**ostnyj schow** (*r*) = Flächennaht (*o*)  
*yj* (*r*) = derb (*o*)  
**niā nadkolennika** (*r*) = Schwimmen Patella (*o*)

**plug of mucus** (*e*) = Schleimpfropf (*o*)  
**plug of wax** (*e*) = Ceruminalpfropf (*o*)  
**(to) plugg** (*e*) = tamponieren (*o*)  
**plugging** (*e*) = Tampon (*o*)  
**plugging** (*e*) = Tamponade (*o*)  
**pluie** (*f*) = Regen (*o*)  
**pluma** (*s*) = Feder (*o*)  
**plume** (*f*) = Feder (*o*)  
**plump**  
*e* plump  
*f* lourd  
*i* tozzo  
*j* tsutānaki; nibuki; sobōnaru  
*r* grubyy  
*s* toseo  
*u* esetlen; otromba  
**plunge-bath** (*e*) = Vollbad (*o*)  
**plytj** (*r*) = Schwimmen (der Patella) (*o*)  
**pnejmonija** (*r*) = Lungenentzündung (*o*)  
**pnejmotoraks** (*r*) = Pneumothorax (*o*)  
**pneumatic chamber** (*e*) = pneumatische Kammer (*o*)  
**pneumatikus kamara** (*u*) = pneumatische Kammer (*o*)  
**pneumatische Kammer**  
*e* pneumatic chamber  
*f* chambre pneumatique  
*i* camera pneumatica  
*j* kishitsu  
*r* pneumaticeskaja kamera  
*s* camara neumática  
*u* pneumatikus kamara  
**Pneumatocele**  
*e* id  
*f* pneumatocèle  
*i* pneumatocele  
*j* kishu  
*r* pneumatocele  
*s* pneumatocele  
*u* levegőkiömlés a bőr alatt  
**pneumatocèle** (*f*) = Pneumatocele (*o*)  
**pneumococcies** (*f*) = Pneumonokoniosis (*o*)  
**pneumoconiosi** (*i*) = Pneumonokoniosis (*o*)  
**pneumocoque** (*f*) = Diplococcus (pneumoniae) (*o*)  
**pneumogastrique, n.** (*f*) = Vagus, N. (*o*)  
**pneumonia** (*e, s*) = Lungenentzündung (*o*)  
**pneumonia crupal** (*s*) = croupöse (Pneumonie) (*o*)  
**Pneumonie** (*d, f*) = Lungenentzündung (*o*)  
**pneumonie franche** (*f*) = croupöse Pneumonie (*o*)  
**pneumonoconiosis** (*s*) = Pneumonokoniosis (*o*)



**pneumonokonios** (*r*) = Pneumonokoniosis (*o*)

**Pneumonokoniosis**

*e* id

*f* pneumococcies

*i* pneumoconiosi

*j* pneumokoniosis

*r* pneumokonios

*s* pneumoconiosis

*u* porbelégzés okozta tüdőbaj

**Pneumothorax**

*e* id

*f* id

*i* pneumotorace

*j* kikyō

*r* pnejmotoraks

*s* pneumo-torax

*u* levegőmell

**pneumothorax à surpape** (*f*) = Ventilpneumothorax (*o*)

**pneumothorax with valvular opening** (*e*) = Ventil-Pneumothorax (*o*)

**pneumotorace** (*i*) = Pneumothorax (*o*)

**pneumotorace a valvola** (*i*) = Ventilpneumothorax (*o*)

**pneumo-torax** (*s*) = Pneumothorax (*o*)

**pneumotórax con ventilación** (*s*) = Ventilpneumothorax (*o*)

**pneumatičeskaja kamera** (*r*) = pneumatische Kammer (*o*)

**pobočnaja pološtj** (*r*) = Nebenhöhle (*o*)

**pobočnoe jawleniē** (*r*) = Nebenerscheinung (*o*)

**pobočnyj rog matki** (*r*) = Nebenhorn des Uterus (*o*)

**počēcnaja lochanka** (*r*) = Nieren-Becken (*o*)

**počēčnoe krowotečeniē** (*r*) = Nierenblutung (*o*)

**počēcnj** (*r*) = Haemorrhoiden (*o*)

**počēcnj** (*r*) = renal (*o*)

**počēcnj kamenj** (*r*) = Nierenstein (*o*)

**počēcnyē kamni** (*r*) = Nephrolithiasis (*o*)

**počešucha** (*r*) = Prurigo (*o*)

**poche à air** (*f*) = Luftsack (*o*)

**poche antérieure (de la membrane du tympan)** (*f*) = Tasche, vordere (des Trommelfelles) (*o*)

**poche postérieure (de la membrane du tympan)** (*f*) = Tasche, hintere (des Trommelfelles) (*o*)

**poches** (*f*) = Taschen (*o*)

**poches branchiales** (*f*) = Kiementaschen (*o*)

**pochod** (*r*) = Marsch (*o*)

**poohodka** (*r*) = Gang (*o*)

**pochotj** (*r*) = Libido (*o*)

**pochotnik** (*r*) = Clitoris (*o*)

**počka** (*r*) = Niere (*o*)

**Pocken** (*d*), *s.* Variola (*o*)

**pocket-case** (*e*) = Taschenbesteck (*o*)

**pocket medicine case** (*e*) = Tasch-Apotheke (*o*)

**pocket (of bladder)** (*e*) = Tasche Blase) (*o*)

**počwa** (*r*) = Boden (*o*)

**podagra** (*g*) = Arthritis urica (*o*)

**podagričeskiē usly** (*r*) = Gichtknoten

**podagričeskiē usly** (*r*) = Tophi (*o*)

**podawlennostj** (*r*) = Depression (*o*)

**podbrušnaja oblaštj** (*r*) = H. gastrum (*o*)

**podčrewiē** (*r*) = Hypogastrium (*o*)

**poddiafragmalnyj** (*r*) = subphrenisch

**podglasničnyj, n.** (*r*) = N. infratalis (*o*)

**podgološowoē proštranstwo** (*r*) = glottischer Raum (*o*)

**podjasyčnaja koštj** (*r*) = Zungenbei-

**podjasyčnaja usdečka** (*r*) = Zuhändchen (*o*)

**podjasyčnyj nerw** (*r*) = Hypogloss. N. (*o*)

**podjomnaja rama** (*r*) = Heberahmen

**podjorgiwatj** (*r*) = zucken (*o*)

**podkladnoē šudno** (*r*) = Stechbecken

**podkošnaja kletčatka** (*r*) = Tela cutanea (*o*)

**podkošnaja myschza schei** (*r*) = tisma myoides (*o*)

**podkošnaja tkanj** (*r*) = Tela subnea (*o*)

**podkošnoe wliwaniē** (*r*) = Hypodermklyse (*o*)

**podkošnyj** (*r*) = subcutan (*o*)

**podkwoobrasnaja počka** (*r*) = Hufe-Niere (*o*)

**podlichoradočnyj** (*r*) = subfebril (*o*)

**podmyschečnaja poduschka** (*r*) = Achkissen (*o*)

**podmyschečnaja šelesa** (*r*) = Achdrüse (*o*)

**podmyschečnaja wpadina** (*r*) = Achhöhle (*o*)

**podmyschkowaja linija** (*r*) = Axillinie (*o*)

**podnimašchōčaja werchnee weko myso** (*r*) = Levator palpebrae superior. M. (*o*)

**podnjatiē** (*r*) = Elevation (*o*)

**podnoška štremeni** (*r*) = Steigbplatte (*o*)

podoschwa nogi (*r*) = Fusssohle (*o*)  
 podoschwennoj refleks (*r*) = Fusssohlen-  
 reflex (*o*)  
 podostryj (*r*) = subakut (*o*)  
 podrašaniē (*r*) = Imitation (*o*)  
 podredumbre (*s*) = Fäulnis (*o*)  
 podrytyj (*r*) = unterminiert (*o*)  
 podšeludočnaja šesesa (*r*) = Pancreas (*o*)  
 podslisistaja (tkanj) (*r*) = Submucosa  
 (tela) (*o*)  
 podšow (*r*) = Stechbecken (*o*)  
 podštika gummirowannaja (*r*) = Bett-  
 einlage, gummiert (*o*)  
 podšyworotočnaja (tkanj) (*r*) = Sub-  
 serosa (tela) (*o*)  
 poduschka (*r*) = Kissen (*o*)  
 oduschka dlja špiny (*r*) = Rücken-  
 polster (*o*)  
 odwešnyj apparat Glišsona (*r*) =  
 Schwebel, Glisson'sche (*o*)  
 odwešnyj apparat (*r*) = Schwebel (*o*)  
 odwišnaja šelesjonka (*r*) = Wander-  
 milz (*o*)  
 odwišnoj (*r*) = verschieblich (*o*)  
 odwsdoschnaja arterija (*r*) = Iliaca,  
 art. (*o*)  
 odwsdoschnaja jamka (*r*) = Darmbein-  
 grube (*o*)  
 odwsdoschnaja koštj (*r*) = Darm-  
 bein (*o*)  
 odwsdoschnošlepoe určaniē (*r*) = Ileo-  
 coecalgurren (*o*)  
 dwywich (*r*) = Subluxation (*o*)  
 edinok (*r*) = Zweikampf (*o*)  
 ole (*f*) = Ofen (*o*)  
 ole Cadé (*f*) = Cadé-Ofen (*o*)  
 olašiwaniē (*r*) = Streichung (*o*)  
 oda (*r*) = Wetter (*o*)  
 olownoe woorušenje (*r*) = Land-  
 turm (*o*)  
 raničnyja oblašti (*r*) = Grenzge-  
 biet (*o*)  
 rebeniē ogujom (*r*) = Feuerbestat-  
 ung (*o*)  
 rušnoj jaschčik (*r*) = Sinkkasten  
 (tuly) (*o*)  
 hilociti (*i*) = Poikilocyt (*o*)  
 s (*f*) = Gewicht (*o*)  
 poid moyen (*f*) = mittelschwer (*o*)  
 nee (*f*) = Griff (*o*)  
 tet (*f*) = Handgelenk (*o*)  
 locyt  
 poikilocyte  
 poikilocyte  
 poichilocito  
 kei-sekketsukyū

r pojkilocit  
 s poiquilozito  
 u sokalaku vörösvérsejt  
 poikilocyte (*e, f*) = Poikilocyt (*o*)  
 poil (*f*) = Pilus (*o*)  
 poil follet (*f*) = Lanugo (*o*)  
 pois des organes génitaux externes (*f*)  
 = Schamhaare (*o*)  
 point d'ébullition (*f*) = Siedepunkt (*o*)  
 point de congélation (*f*) = Gefrierpunkt (*o*)  
 point de côté (*f*) = Seitenstechen (*o*)  
 point d'émergence (*f*) = Austrittsstelle (*o*)  
 point d'ossification (*f*) = Knochenkern (*o*)  
 point douloureux (*f*) = Druckpunkt (*o*)  
 pointed (*e*) = spitz (*o*)  
 pointed belly (*e*) = Spitzbauch (*o*)  
 point of exit (*e*) = Austrittsstelle (*o*)  
 point of time (*e*) = Zeitpunkt (*o*)  
 point principal (*f*) = Hauptpunkt (*o*)  
 point sensible à la pression (*f*) = Druck-  
 punkt (*o*)  
 points nodaux (*f*) = Knotenpunkte (*o*)  
 pointu (*f*) = spitz (*o*)  
 poiquilocito (*s*) = Poikilocyt (*o*)  
 (du volume d'un) pois (*f*) = erbsen-  
 gross (*o*)  
 poison (*e, f*) = Gift (*o*)  
 poison cadavérique (*f*) = Leichengift (*o*)  
 poison caustique (*f*) = Aetzigifte (*o*)  
 poison de flèches (*f*) = Pfeilgift (*o*)  
 poison-fang (*e*) = Giftzahn (*o*)  
 poisoning (*e*) = Vergiftung (*o*)  
 poisoning by sausage-meat (*e*) = Botu-  
 lismus (*o*)  
 poisonous snake (*e*) = Giftschlange (*o*)  
 poivre (*f*) = Pfeffer (*o*)  
 pojaš (*r*) = Zona (*o*)  
 pojaš dlja podweschiwanija Rauchfušš'a  
 (*r*) = Rauchfuss'sche Schwebel (*o*)  
 pojašničnaja (*r*) = lumbal (*o*)  
 pojašničnaja aneštesija (*r*) = Lumbal-  
 anaesthesie (*o*)  
 pojašničnaja myschza (*r*) = Psoas, M. (*o*)  
 pojašničnyj mosg (*r*) = Lendenmark (*o*)  
 pojašničnyj prokol (*r*) = Lumbalpunk-  
 tion (*o*)  
 pojkilozit (*r*) = Poikilocyt (*o*)  
 pokasaniē (*r*) = Indikation (*o*)  
 poklosság (*u*) = Aussatz (*o*)  
 poklosság (*u*) = Beulenkrankheit (*o*)  
 pokoj (*r*) = Ruhe (*o*)  
 pokolačiwaniē (*r*) = Klopfung (*o*)  
 pokoleniē (*r*) = Geschlecht (Genera-  
 tion) (*o*)  
 pokoleniē, tretje (*r*) = Generation,  
 dritte (*o*)

**pokolenië, wtoroë** (*r*) = Generation, zwoite (*o*)

**pokolkö** (*u*) = Argentum nitricum (*o*)

**pokolköpálcika** (*u*) = Höllensteinstift (*o*)

**pokolvar** (*u*) = Anthrax (*o*)

**pokolvar** (*u*) = Carbunkol (*o*)

**pokrownöë stjoklyschko** (*r*) = Deckgläschen (*o*)

**pokryschka barabannoj pološti** (*r*) = Tegmen tympani (*o*)

**pokrywanië košej** (*r*) = Üborhäutung (*o*)

**pokuschenië na samoubijstwo** (*r*) = Selbstmordversuch (*o*)

**pol** (*r*) = Geschlecht (*o*)

**poladear** (*s*) = schmecken (*o*)

**polantin** (*s*) = Pollantin (*o*)

**polarimeter** (*e*) = Polarisations-Apparat (*o*)

**polarisateur** (*f*) = Polarisations-Apparat (*o*)

**polarisation** (*e*) = Polarisationsverfahren (*o*)

**Polarisations-Apparat**

*e* polarimeter

*f* polarisateur

*i* apparecchio di polarizzazione

*j* bunkyokusöchi

*r* poljarisazionnyj apparat

*s* aparato de polarización

*u* polarizáló készülék

**Polarisationsverfahren**

*e* polarisation

*f* méthode de polarisation

*i* potere di polarizzazione

*j* senköshiken

*r* polarisazija

*s* método de polarización

*u* polarizációs eljárás

**polarizációs eljárás** (*u*) = Polarisationsverfahren (*o*)

**polarisazija** (*r*) = Polarisationsverfahren (*o*)

**polarizáló készülék** (*u*) = Polarisationspöle (*r*) = Area (*o*) [Apparat (*o*)]

**pole** (*r*) = Zona (*o*)

**polen** (*s*) = Pollen (*o*)

**pole pritjašenija** (*r*) = Attraktions-sphaore (*o*)

**pole srenija** (*r*) = Gesichtsfeld (*o*)

**polewaja armija** (*r*) = Feldarmee (*o*)

**polewaja služba** (*r*) = Felddienst (*o*)

**pole woënnnych dejstwij** (*r*) = Kriegsschauplatz (*o*)

**polewoj lasaret** (*r*) = Feldlazareth (*o*)

**pole wsgljada** (*r*) = Blickfeld (*o*)

**polgárl szállás** (*u*) = Bürgerquartier (*o*)

**poliarticolare** (*i*) = poliarticular (*o*)

**pollarticular** (*s*) = polyarticular (*o*)

**pollartrit** (*r*) = Poliarithritis (*o*)

**poliartrite** (*i*) = Polyarthrititis (*o*)

**poliartritis** (*s*) = Polyarthrititis (*o*)

**polichromasija** (*r*) = Polychromasie

**policistico** (*i, s*) = polycystisch (*o*)

**policlinica** (*i, s*) = Poliklinik (*o*)

**policromasia** (*i*) = Polychromasie (*o*)

**policromia** (*s*) = Polychromasie (*o*)

**polidactilia** (*s*) = Polydaktylie (*o*)

**polidaktillija** (*r*) = Polydaktylie (*o*)

**polidattilia** (*i*) = Polydaktylie (*o*)

**polidipsia** (*i, s*) = Polydipsie (*o*)

**polidipsija** (*r*) = Polydipsie (*o*)

**poliencefalitis** (*s*) = Poliencephalitis

**polienzefalit** (*r*) = Polioncephalitis

**poliglobulia** (*i, s*) = Polyglobulie (*o*)

**poliglobulija** (*r*) = Polyglobulie (*o*)

**Poliklinik**

*e* polyclinic

*f* polyclinique; dispensaire

*i* policlinica

*j* gairai-shinsatsu-jo

*r* poliklinika

*s* policlinica

*u* poliklinika

**poliklinika** (*r, u*) = Poliklinik (*o*)

**polimielitis** (*s*) = Poliomyelitis (*o*)

**polineurite** (*i*) = Polyneuritis (*o*)

**polineuritis** (*s*) = Polyneuritis (*o*)

**polinewrit** (*r*) = Polyneuritis (*o*)

**polioencefalite** (*i*) = Polioencephalitis

**polioencéphalite** (*f*) = Polioencephalitis (*o*)

**Polioencephalitis**

*e* id

*f* polioencéphalite

*i* poliencefalite

*j* nō-kaihakushitsu-en

*r* polienzefalit

*s* poliencefalitis

*u* a szürke agyvelőállomány gydása; polioencephalitis

**poliomielit** (*r*) = Poliomyelitis (*o*)

**poliomlelite** (*i*) = Poliomyelitis (*o*)

**poliomyélite** (*f*) = Poliomyelitis (*o*)

**poliomyélite** (*f*) = Paralysis spininfantilis acuta (*o*)

**Poliomyellitis**

*e* id

*f* poliomyélite

*i* poliomiolite

*j* sekizui-zenkakuen; sekizui-kakuen

*r* poliomielit



polimielitis  
 polyomyelitis  
 polip (*r*) = Polyp (*o*)  
 polipi nasali (*i*) = Nasenpolyp (*o*)  
 polipi naso-faringei (*i*) = Nasenrachen-  
 polypen (*o*)  
 polipnaja petlja (*r*) = Ecraseur (*o*)  
 polipnaja petlja (*r*) = Polypenschnürer (*o*)  
 polip peregorodki nošowej (*r*) = Septum-  
 polip (*i, s*) = Polyp (*o*) [polyp (*o*)]  
 polipo del setto (*i*) = Septumpolyp (*o*)  
 polipo del tabique (*s*) = Septumpolyp (*o*)  
 polipo naso-faringeo (*s*) = Nasenrachen-  
 polypen (*o*)  
 polipos nasales (*s*) = Nasenpolypen (*o*)  
 poliuria (*i, s*) = Polyurie (*o*)  
 poliurijska (*r*) = Polyurie (*o*)  
 polarizacijonnyj apparat (*r*) = Polarisations-Apparat (*o*)  
 polkovoj vrač (*r*) = Regimentsarzt (*o*)  
 pollantin  
 polid  
 poln  
 pollantina  
 pollantin  
 pollantin  
 polantin  
 polilantin  
 pollantina (*i*) = Pollantin (*o*)  
 polid  
 polid  
 poliline  
 polikafun  
 polizvetočnaja pylza  
 polen  
 polimpor  
 pol (*i*) = Daumen (*o*)  
 pol (*i*) = Pollen (*o*)  
 polition  
 polid  
 polid  
 polluzione  
 polsei  
 pollüzija  
 polución  
 polagömlés  
 pol (*i*) = Daumen (*o*)  
 polja (*r*) = Pollution (*o*)  
 polone (*i*) = Pollution (*o*)  
 pol (*i*) = Lunge (*o*)  
 polite cruposa (*i*) = croupöse Pneu-  
 monie (*o*)  
 pol wanna (*r*) = Vollbad (*o*)  
 pol wydalbiwanie (*r*) = Totalauf-  
 lösung (*o*)

polnoe wyluschčenie (*r*) = Totalexstir-  
 pation (*o*)  
 polnota (*r*) = Vollsein (*o*)  
 pološenie (*r*) = Lage (*o*)  
 pološenie (*r*) = Lagerung (*o*)  
 pološenie na boku (*r*) = Seitenlage (*o*)  
 pološenie na špině (*r*) = Rückenlage (*o*)  
 pološenie pri kamneščenii (*r*) = Stein-  
 schnitt-Lage (*o*)  
 polosenie (tasa) (*r*) = Stellung (des  
 Beckens) (*o*)  
 pološitelnyj (*r*) = positiv (*o*)  
 poloska (*u*) = Bettwanze (Cimex) (*o*)  
 pološkanje (*r*) = Gurgelwasser (*o*)  
 pološkanie gorla (*r*) = gurgeln (*o*)  
 pološť čerepa (*r*) = Schädelgrube (*o*)  
 pološť rta (*r*) = Mundhöhle (*o*)  
 pološť šošewidnoj časti (*r*) = Warzen-  
 höhle (*o*)  
 pološť tasa (*r*) = Beckenhöhle (*o*)  
 polotenze (*r*) = Handtuch (*o*)  
 polotno (*r*) = Leinwand (*o*)  
 polowaja srelošť (*r*) = Pubertät (*o*)  
 polowaja štrašť (*r*) = Libido sexualis (*o*)  
 polowinčatoe porašenie (*r*) = Halbseiten-  
 laesion (*o*)  
 polowinčatyj (*r*) = halbseitig (*o*)  
 polowinnoe porašenie (*r*) = Halbseiten-  
 laesion (*o*)  
 polowinnoe srenie (*r*) = Hemioptie (*o*)  
 polowinnyj paralich (*r*) = Hemiplegie (*o*)  
 polowoje bessilie (*r*) = Impotenz (*o*)  
 polowoje wlečenie (*r*) = Libido sexualis (*o*)  
 polowoj (*r*) = sexuell (*o*)  
 polowoj organ (*r*) = Geschlechtsorgan (*o*)  
 polowyje organy (*r*) = Genitalien (*o*)  
 polowyja bolesni (*r*) = Geschlechts-  
 krankheiten (*o*)  
 polowyja časti (*r*) = Genitalien (*o*)  
 polpaccio (*i*) = Wade (*o*)  
 polpa dēntaria (*i*) = Zahnpulpa (*o*)  
 polpa di tamarindo (*i*) = Tamarindarum  
 pulpa (*o*)  
 polso (*i*) = Puls (*o*)  
 polso bigemino (*i*) = Pulsus bigeminus (*o*)  
 polso capillare (*i*) = Capillarpuls (*o*)  
 polso celere ed alto (*i*) = Pulsus celer  
 et altus (*o*)  
 polso paradosso (*i*) = Pulsus paradoxus (*o*)  
 polso venoso (*i*) = Venenpuls (*o*)  
 polso venoso epatico (*i*) = Lebervenen-  
 puls (*o*)  
 polsowanie (*r*) = Behandlung (*o*)  
 polstern  
 e to bolster  
 f matolasser

*i* imbottire*j* makurasuru*r* nabiwatj*s* acolchar*u* párnázní**poluclón** (*s*) = Pollution (*o*)**polukruglj** (*r*) = halbkreisförmig (*o*)**polulunnyj** (*r*) = halbmondförmig (*o*)**polulunnyj chrjaschč** (*r*) = Semilunarknorpel (*o*)**polušognutyj** (*r*) = halbgebogen (*o*)**polušon** (*r*) = Halbschlaf (*o*)**polutjomnyj** (*r*) = halbdunkel (*o*)**polvere** (*i*) = Pulver (*o*)**polvere** (*i*) = Staub (*o*)**polvere effervescente** (*i*) = Brausepulver (*o*)**polvere per paste** (*i*) = Backpulver (*o*)**polvere pettorale** (*i*) = Brustpulver (*o*)**polvere vulneraria** (*i*) = Streupulver (*o*)**polverizzatore** (*i*) = Gebläse (*o*)**polverizzatore** (*i*) = Zerstäuber (*o*)**polvo** (*s*) = Pulver (*o*)**polvo** (*s*) = Staub (*o*)**polvo aeróforo** (*s*) = Pulvis aerophorus (*o*)**polvo efervescente** (*s*) = Brausepulver (*o*)**polvo pectoral** (*s*) = Brustpulver (*o*)**polvos** (*s*) = Puder (*o*)**polvo vulnerario** (*s*) = Streupulver (*o*)**pólya** (*u*) = Fascie (*o*)**pólya** (*u*) = Wickel (*o*)**pólyafordulat** (*u*) = Bindentour (*o*)**polyarthrite** (*f*) = Polyarthrit (*o*)**polyarthrite rhumatismale** (*f*) = Gelenkrheumatismus (*o*)**Polyarthrit***e* id*f* polyarthrite*i* poliartrite*j* tahatsu-kanetsu-en*r* poliartrit; mnošešt wennyj artrit; rewmatism sočlenownyj*s* poliartritis*u* sokizúleti csuz**polyarticulaire** (*f*) = polyarticulär (*o*)**poly-articular** (*e*) = polyarticulär (*o*)**polyartikulär***e* poly-articular*f* polyarticulaire*i* poliarticolare*j* takausestu no*r* mnogošustawnyj*s* poliarticular*u* sokizúletű**polychromasia** (*e*) = Polychromasie (*o*)**Polychromasie***e* polychromasia*f* polychromatophilie*i* polieromasia*j* nn*r* polichromasija*s* polieromia*u* festék bűsége; polychromasi**polychromatophilie** (*f*) = Polychromasie (*o*)**polyclinic** (*e*) = Poliklinik (*o*)**polyclinique** (*f*) = Poliklinik (*o*)**polycystic** (*e*) = polycystisch (*o*)**polycystisch***e* polycistic*f* polykystique*i* policistico*j* tahatsunōbō no*r* mnogopusyrynj*s* policístico*u* soktömlös**polycythaemia** (*u*) = Polyglobulie (*o*)**polydactylie** (*f*) = Polydaktylie (*o*)**polydactylism** (*e*) = Polydaktylie (*o*)**Polydaktylie***e* polydactylism*f* polydactylie*i* polidattilia*j* shishikata*r* polidaktilija; dobawočnyj*s* polidactilia*u* fölös újjképződés**polydipsia** (*e*) = Polydipsie (*o*)**Polydipsie***e* polydipsia*f* polydipsie*i* polidipsia*j* hankatsu*r* polidipsija*s* polidipsia*u* beteges szomjuság sokat**Polyglobulie***e* poly-globuly*f* polyglobulie*i* poliglobulia*j* poliglobulic*r* poliglobulija*s* poliglobulia*u* polycythaemia**poly-globuly** (*e*) = Polyglobulie (*o*)**polykystique** (*f*) = polycystisch (*o*)**Polyneuritis***e* id*f* polynévrite*i* polineurite*j* tahatsu-shinkei-en

*r* polinewrit; množestwennyj  
 newrit  
*s* polineuritis  
*u* több idegre teyedő gyuladás  
**Polyneuritis endemica** (*g*) = Beriberi (*o*)  
**Polyneuritis epidemica** (*g*) = Beri-  
 Beri (*o*)  
**polynévrite** (*f*) = Polyneuritis (*o*)  
**polynj** (*r*) = Absinth (*o*)  
**polyomyelitis** (*u*) = Poliomyelitis (*o*)  
**Polyp**  
*e* polypus  
*f* polype  
*i* polipo  
*j* polyp  
*r* polip; grib  
*s* pólipó  
*u* polypus  
**polype** (*f*) = Polyp (*o*)  
**polype de la cloison** (*f*) = Septum-  
 polyp (*o*)  
**polype nasal** (*f*) = Nasenpolyp (*o*)  
**polypenschnürer**  
*e* polypus snare  
*f* serre-noeuds  
*i* allaccia polipi  
*j* polyp-kōdanki  
*r* polipnaja petlja  
*s* constrictor para pólipos  
*u* polypuslefűző; polypuskacs  
**types nasopharyngiens** (*f*) = Nasen-  
 achenpolypen (*o*)  
**yp-kōdanki** (*j*) = Polypenschnürer (*o*)  
**ypus** (*e, u*) = Polyp (*o*)  
**ypuskacs** (*u*) = Polypenschnürer (*o*)  
**ypuslefűző** (*u*) = Polypenschnü-  
 er (*o*)  
**ypus-snare** (*e*) = Polypenschnürer (*o*)  
**uria** (*e*) = Polyurie (*o*)  
**urle**  
 polyuria  
 polyurie  
 poliuria  
 tanyō  
 poliurija  
 poliuria  
 vizeletbőség; húgybőség  
**ata borica** (*i*) = Borsalbe (*o*)  
**ata-diachilon** (*i*) = Diachylon-  
 lbe (*o*)  
**ata di zinco** (*i*) = Zinkleim (*o*)  
**schatelstwo** (*r*) = Irresein (*o*)  
**sj** (*r*) = Mischling (*o*)  
**ade boriquée** (*f*) = Borsalbe (*o*)  
**de d'Adam** (*f*) = Pomum Adami (*o*)  
**de de terre** (*f*) = Kartoffel (*o*)

**pommelière (des bœufs)** (*f*) = Perlsucht  
 der Rinder (*o*)  
**pomo d'Adamo** (*i*) = Pomum Adami (*o*)  
**pomp** (*j*) = Pumpe (*o*)  
**pompa** (*i*) = Pumpe (*o*)  
**pompa gastrica** (*i*) = Magenpumpe (*o*)  
**pompe stomacale** (*f*) = Magenpumpe (*o*)  
**pomračenje žosnanija** (*r*) = Benommen-  
 heit (*o*)  
**pómulo** (*s*) = Jochbein (*o*)  
**Pomum Adami** (Adamsapfel)  
*e* Adam's apple  
*f* pomme d'Adam  
*i* pomo d'Adamo  
*j* kōtō-ryūki; adam no ringo  
*r* adamo wojabloko  
*s* manzana de Adán; nuez de la gar-  
 ganta  
*u* ádámesutka  
**potutneniē** (*r*) = Trübung (*o*)  
**potutneniē chruštalika** (*r*) = Star (*o*)  
**potutneniē chruštalika** (*r*) = Linsen-  
 star (*o*)  
**potutneniē chruštalika** (*r*) = Linsen-  
 trübung (*o*)  
**potutneniē jadra** (*r*) = Kernstar (*o*)  
**potutneniē šteklowidnawo tela** (*r*) =  
 Glaskörpertrübung (*o*)  
**ponción elevada** (*s*) = Hochlagerung (*o*)  
**ponction** (*f*) = Einstich (*o*)  
**ponction du cerveau** (*f*) = Hirnpunk-  
 tion (*o*)  
**ponction exploratrice** (*f*) = Probe-  
 punktion (*o*)  
**ponction lombaire** (*f*) = Lumbalpunk-  
 tion (*o*)  
**ponoš** (*r*) = Diarrhœe (*o*)  
**Pons**  
*e* id  
*f* protubérance annulaire; pont de  
 Varoles  
*i* ponte  
*j* kyō  
*r* most (Waroliew)  
*s* puente  
*u* hid  
**Pons Varoli**  
*e* id  
*f* pont de Varoles  
*i* ponte di Varolio  
*j* Varoli-shi-kyo  
*r* Waroliew most  
*s* puente de Varolo  
*u* varol-hidja  
**pont de Varoles** (*f*) = Pons Varoli (*o*)  
**ponte** (*i*) = Pons (*o*)



ponte di Varolio (*i*) = Pons Varoli (*o*)  
 poorly (*e*) = gering (*o*)  
 popećenie (*r*) = Fürsorge (*o*)  
 poperečnoe pološenie (*r*) = Querlago (*o*)  
 poperečno-sušennyj (*r*) = querverengt (*o*)  
 poperečnyj perelom (*r*) = Querbruch (*o*)  
 poperečnyj rasres (*r*) = Querschnitt (*o*)  
 popoli allo stato di natura (*i*) = Natur  
 völker (*o*)  
 popytka ošivlenija (*r*) = Wiederbo-  
 lungsversuch (*o*)  
 por (*u*) = Pulver (*o*)  
 por (*u*) = Staub (*o*)  
 porbelégzés okozta tüdőbaj (*u*) = Pneu-  
 monokoniosis (*o*)  
 porcelain dish (*e*) = Porzellanschale (*o*)  
 porcelláncsésze (*u*) = Porzellanschale (*o*)  
 porción vaginal (*s*) = Vaginalportion (*o*)  
 porcogó (*u*) = Cartilago (*o*)  
 porcogódaganat (*u*) = Chondrom (*o*)  
 porcogódaganat (*u*) = Euchondrom (*o*)  
 porcogóhártya gyulladás (*u*) = Perichon-  
 dritis (*o*)  
 porcogó kimetszése (*u*) = Chondrekto-  
 mie (*o*)  
 porcogó kinövés (*u*) = Ekchondrose (*o*)  
 porcogókorong (*u*) = Knorpelscheibe (*o*)  
 porcogós gyűrű (*u*) = Annulus cartila-  
 gineus (*o*)  
 porcogót képző sejtek (*u*) = Chondro-  
 blasten (*o*)  
 porcos (*u*) = cartilagineus (*o*)  
 porencefalia (*i, s*) = Porencephalie (*o*)  
 Porencephalie  
*e* porencephaly  
*f* porencéphalie  
*i* porencefalia  
*j* sentensei-nözüisenkai  
*r* porenzefalija  
*s* porencefalia  
*u* üregképződés az agyvelőben  
 porencephaly (*e*) = Porencephalie (*o*)  
 porenzefalija (*r*) = Poroncephalie (*o*)  
 porfertőzés (*u*) = Stäubcheninfektion (*o*)  
 porfuvó (*u*) = Pulverbläser (*o*)  
 pörge iv (*u*) = Corti'scho Bogen (*o*)  
 pörge szerv (*u*) = Corti'sches Organ (*o*)  
 pörk (*u*) = Borke (*o*)  
 pörk (*u*) = Kruste (*o*)  
 pörk (*u*) = Schorf (*o*)  
 porkötő (*u*) = Pulververband (*o*)  
 porlasztó készülék (*u*) = Zorstäuber (*o*)  
 porog rasdrašenija (*r*) = Reizschwollo (*o*)  
 porok ljogočnoj arterij (*r*) = Pulmonal-  
 fehler (*o*)  
 porok saşlonok (*r*) = Klappenfehl (*o*)

porok şerdza (*r*) = Herzfehler (*o*)  
 poroschkowaja powjaska (*r*) = Pulver-  
 verband (*o*)  
 poroschkowduwatelj (*r*) = Pulverbläser (*o*)  
 poroschok (*r*) = Pulver (*o*)  
 poroschok dlja pečenija (*r*) = Back-  
 pulver (*o*)  
 porpora emorragica (*i*) = Blutflecke  
 krankheit (*o*)  
 porpora visiva (*i*) = Sehpurpur (*o*)  
 pürsenés (*u*) = Acne (*o*)  
 porta (*s*) = Pfortader (*o*)  
 portaago (*i*) = Nadelhalter (*o*)  
 portabile (*i*) = tragbar (*o*)  
 portable (*e*) = fahrbar (*o*)  
 portable (*e*) = tragbar (*o*)  
 portacaustico (*i*) = Aetznittelträger (*o*)  
 porta-esponja (*s*) = Watteträger (*o*)  
 portal vein (*e*) = Pfortader (*o*)  
 portamento (*i*) = Haltung (*o*)  
 portante (*i*) = portativ (*o*)  
 portaoggetti (*i*) = Objektträger (*o*)  
 portatamponi (*i*) = Watteträger (*o*)  
 portatif (*f*) = portativ (*o*)  
 portatif (*f*) = tragbar (*o*)  
 portátil (*s*) = portativ (*o*)  
 portátil (*s*) = tragbar (*o*)  
 portativ  
*e* carrying  
*f* portatif  
*i* portante  
*j* hakobiuru; idōseno  
*r* udobonosimyj; portatiwnyj  
*s* portátil  
*u* hordozható  
 portatiwnyj (*r*) = portativ (*o*)  
 portato a termine (*i*) = ausgetragen  
 portatori di malati (*i*) = Krank-  
 träger (*o*)  
 porte-aiguille (*f*) = Nadelhalter (*o*)  
 porte-cautère (*f*) = Aetznittelträger  
 porte d'entrée (*f*) = Eintrittspforte (*o*)  
 porte di entrata (*i*) = Eintrittspforte  
 portée de l'ouïe (*f*) = Hörfeld (*o*)  
 portée de l'ouïe (*f*) = Hörweite (*o*)  
 porte-jambe (*f*) = Beinhalter (*o*)  
 porte-objet (*f*) = Objektträger (*o*)  
 porte-ouate (*f*) = Watteträger (*o*)  
 porter trop longtemps (*f*) = übertrac-  
 (zu lange tragen) (*o*)  
 porteur de germes (*f*) = Bacillenträger  
 portion vaginale (*f*) = Vaginalportion  
 pórtnjašeskaja myschza (*r*) = Sartori-  
 m. (*o*)  
 Porzellanschale  
*e* porcelain dish

*f* capsule de porcelaine  
*i* vaschetta di porcellana  
*j* tōkizara  
*r* fajansowaja časchka  
*s* cubeta de porcelana  
*u* porcelláncésze  
**porzione mastoidea** (*i*) = Warzenteil (*o*)  
**poŝadka** (*r*) = Haltung (*o*)  
**posdnij** (*r*) = Spät- (*o*)  
**posdnij** (*r*) = tardus (*o*)  
**posdnij šimptom** (*r*) = Spätsymptom (*o*)  
**poŝedenië** (*r*) = ergrauen (grau werden) (*o*)  
**poŝeschčenië bolnych** (*r*) = Krankenbesuch (*o*)  
**posibilidad de adaptación** (*s*) = Anpassungsvermögen (*o*)  
**posibilidad del servicio en campaña** (*s*) = Felddienstfähigkeit (*o*)  
**posibilidad de marcha** (*s*) = marschfähig (*sim*) (*o*)  
**posición** (*s*) = Lage (*o*)  
**posición** (*s*) = Lagerung (*o*)  
**posición colgada** (*s*) = Hängelage (*o*)  
**posición de la pelvis** (*s*) = Beckenstellung (*o*)  
**posición del arco de círculo** (*s*) = Kreisbogenstellung (*o*)  
**posición de sincipucio** (*s*) = Vorderhauptslage (*o*)  
**posición desviada** (*s*) = Schiefstand (*o*)  
**posición dorsal** (*s*) = Rückenlage (*o*)  
**posición elevada** (*s*) = Hochstellung (*o*)  
**posición frontal** (*s*) = Stirnlage (*o*)  
**posición lateral** (*s*) = Seitenlage (*o*)  
**posición para la Litotricia** (*s*) = Steinschnitt-Lage (*sim*) (*o*)  
**posición periférica** (*s*) = Randstellung (*o*)  
**posición sobre el hombro** (*s*) = Schulterlage (*o*)  
**posición sobre las rodillas y los codos** (*s*) = Knie-Ellenbogenlage (*o*)  
**posición torcida** (*s*) = Schiefstellung (*o*)  
**posición transversal** (*s*) = Querlage (*o*)  
**positif** (*f*) = positiv (*o*)  
**position** (*e*) = Haltung (*o*)  
**position** (*e*) = Lage (*o*)  
**position** (*e, f*) = Lagerung (*o*)  
**position de la main** (*f*) = Handstellung (*o*)  
**position de la taille** (*f*) = Steinschnittlage (*o*)  
**position du bassin** (*f*) = Stellung des Beckens (*o*)  
**position élevée** (*f*) = Hochlagerung (*o*)  
**position élevée** (*f*) = Hochstellung (*o*)

**position genu-pectorale** (*f*) = Knie-Ellenbogenlage (*o*)  
**position moyenne (des articulations)** (*f*) = Mittelstellung (der Gelenke) (*o*)  
**position oblique** (*f*) = Schiefstellung (*o*)  
**position of hand** (*e*) = Handstellung (*o*)  
**position of pelvis (in relation to spine)** (*e*) = Stellung (des Beckens) (*o*)  
**position sur les coudes et les genoux** (*f*) = Knie-Ellenbogenlage (*o*)  
**positiv**  
*e* positive  
*f* positif  
*i* positivo  
*j* yōno; yo-sei; jissaino; kakujitsunaru  
*r* polositelnyj  
*s* positivo  
*u* positiv  
**positive** (*e*) = positiv (*o*)  
**positivo** (*i, s*) = positiv (*o*)  
**positura de la mano** (*s*) = Handstellung (*o*)  
**posizione** (*i*) = Lage (*o*)  
**posizione** (*i*) = Lagerung (*o*)  
**posizione a gambe pendente** (*i*) = Hängelage (*o*)  
**posizione alta** (*i*) = Hochlagerung (*o*)  
**posizione alta** (*i*) = Hochstand (*o*)  
**posizione alta** (*i*) = Hochstellung (*o*)  
**posizione a cerchio** (*i*) = Kreisbogenstellung (*o*)  
**posizione della mano** (*i*) = Handstellung (*o*)  
**posizione di riposo** (*i*) = Ruhigstellung (*o*)  
**posizione geno-cubitale** (*i*) = Knie-Ellenbogenlage (*o*)  
**posizione media (delle articolazione)** (*i*) = Mittelstellung (der Gelenke) (*o*)  
**posizione obliqua** (*i*) = Schiefstand (*o*)  
**posizione obliqua** (*i*) = Schiefstellung (*o*)  
**poŝedowatelnoë jawlenië** (*r*) = Folgeerscheinung (*o*)  
**poŝedowatelnoë krowotečenië** (*r*) = Nachblutung (*o*)  
**poŝedowatelnoë lečenië** (*r*) = Nachbehandlung (*o*)  
**poŝedowatelnoë soŝtojanie** (*r*) = Folgezustand (*o*)  
**poŝedowatelnyj** (*r*) = konsequent (*o*)  
**poŝedowyj period** (*r*) = Nachgeburtsperiode (*o*)  
**poŝleduščaja golowka** (*r*) = nachfolgender Kopf (*o*)  
**poŝlerodowoj period** (*r*) = Puerperium (*o*)  
**poŝlerodowyja očiščeniija** (*r*) = Wochenfluss (*o*)  
**poŝtanowka kiŝti** (*r*) = Handstellung (*o*)



- poste** (*f*) = Station (eines Lazareths) (*o*)  
**poste de sauvetage** (*f*) = Rettungswache (*o*)  
**poste de secours** (*f*) = Unfallstation (*o*)  
**poštelj** (*r*) = Bett (*o*)  
**poštelnoë močešpuškanlë** (*r*) = Bett-nässen (*o*)  
**poštelnoë pokrywalo** (*r*) = Bettbezug (*o*)  
**poštelnyj klop** (*r*) = Bettwanze (*o*)  
**postema** (*s*) = Parulis (*o*)  
**postemilla** (*s*) = Parulis (*o*)  
**poštepno** (*r*) = allmählich (*o*)  
**poste principal de pansements** (*f*) = Hauptverbandplatz (*o*)  
**posterior aspect** (*e*) = Rückseite (*o*)  
**posterior chamber** (*e*) = Augenkammer, hintere (*o*)  
**posterior column** (*e*) = Hinterstrang (*o*)  
**posterior crico-arytenoid muscle** (*e*) = Posticus, M. (*o*)  
**posterior fold of tympanic membrane** (*e*) = Tasche, hintere (des Trommelfelles) (*o*)  
**posterior horn** (*e*) = Hinterhorn (*o*)  
**posterior parietal obliquity** (*e*) = Hinter-scheitelbeineinstellung (*o*)  
**posterior surface** (*e*) = Hinterfläche (*o*)  
**postgraduate instruction** (*e*) = Fortbildung der Aerzte (*o*)  
**post mortem case** (*e*) = Obductionsbesteck (*o*)  
**post mortem poison** (*e*) = Leichengift (*o*)  
**post mortem wart** (*e*) = Leichentuberkel (*o*)  
**posto di arresto dei carri d'ambulanza** (*i*) = Wagenhalteplatz (*o*)  
**posto di medicazione delle truppe** (*i*) = Truppenverbandplatz (im Gefecht) (*o*)  
**posto di medicazione generale** (*i*) = Hauptverbandplatz (*o*)  
**posto di raccolta dei feriti** (*i*) = Verwundeten-Sammelplatz (*o*)  
**posto disoccorso** (*i*) = Unfallstation (*o*)  
**postojannaja wanna** (*r*) = Bad, permanentes (*o*)  
**posto principale di medicazione** (*i*) = Hauptverbandplatz (*o*)  
**poštel** (*r*) = Lumbago (*o*)  
**postres** (*s*) = Dessert (*o*)  
**poštukiwanie** (*r*) = Perkussion (*o*)  
**poštuplenië wperjod** (*r*) = Vorrücken, das (*o*)  
**postura** (*s*) = Lage (*o*)  
**postura apoya** (*s*) = Haltung (*o*)  
**posture** (*e*) = Haltung (*o*)  
**posture** (*e*) = Lagerung (*o*)  
**pošuda dlja warki** (*r*) = Kochgeschirr (*o*)  
**poswonočnik** (*r*) = Wirbelsäule (*o*)  
**poswonočnyj stolb** (*r*) = Wirbelsäule (*o*)  
**poswonok** (*r*) = Wirbel (*o*)  
**posyw na močešpuškanie** (*r*) = Hdrang (*o*)  
**posyw na nis** (*r*) = Tenesmus (*o*)  
**poszetti di Gully** (*i*) = Sinkkasten (*o*)  
**pot** (*r*) = Schweiss (*o*)  
**Potain** (*e*) = Aspirator (Potain) (*o*)  
**potasa caustica** (*s*) = Aetzkali (*o*)  
**potassa caustica** (*i*) = Aetzkali (*o*)  
**potasse caustique** (*f*) = Aetzkali (*o*)  
**potassium acetate** (*e*) = Kalium acetum (*o*)  
**potassium bromide** (*e*) = Kalium bromatum (*o*)  
**potassium chloride** (*e*) = Kalium chloridum (*o*)  
**potassium iodide** (*e*) = Jodkali (*o*)  
**potassium-salts** (*e*) = Kalisalze (*o*)  
**potato** (*e*) = Kartoffel (*o*)  
**potence** (*f*) = Galgen (*o*)  
**potenië** (*r*) = schwitzen (*o*)  
**potenië nog** (*s*) = Fusssschweiss (*o*)  
**potere di polarizzazione** (*i*) = Polarizationsverfahren (*o*)  
**poterja wody** (*r*) = Wasserverlust (*o*)  
**pot-jod** (*e*) = Jodkali (*o*)  
**pótlék** (*u*) = Surrogate (*o*)  
**potliwoštj** (*r*) = Hyperhidrosis (*o*)  
**potogonnoë lečenië** (*r*) = Schwitzkur (*o*)  
**potogonnyja sredštwa** (*r*) = Diaphoretica (*o*)  
**potrebnoštj** (*r*) = Bedarf (*o*)  
**potrjašauschij osnób** (*r*) = Schneesfrost (*o*)  
**Pott's disease** (*e*) = Malum Pottii (*o*)  
**Pott-shi byō** (*j*) = Malum Pottii (*o*)  
**Pott-shi dahai** (*j*) = Malum Pottii (*o*)  
**potugi** (*r*) = Wehen (*o*)  
**pou** (*f*) = Pediculus (*o*)  
**pouce** (*f*) = Daumen (*o*)  
**poudre** (*f*) = Puder (*o*)  
**poudre** (*f*) = Pulver (*o*)  
**poudre carminative** (*f*) = Pulvis carminativus (*o*)  
**poudre destinée à faire lever la** (*f*) = Backpulver (*o*)  
**poudre insecticide** (*f*) = Stenpulver (*sim*) (*o*)  
**poudre pectorale** (*f*) = Brustpulver (*o*)  
**pouls** (*f*) = Puls (*o*)  
**pouls bigeminé** (*f*) = Pulsus bigeminus (*o*)  
**pouls capillaire** (*f*) = Capillarpuls (*o*)  
**pouls paradoxal** (*f*) = Pulsus paradoxus (*o*)



pouls rapide et élevé (*f*) = Pulsus celer  
 et altus (*o*)  
 pouls veineux (*f*) = Venenpuls (*o*)  
 pouls veineux hépatique (*f*) = Leber-  
 venenpuls (*o*)  
 poultice (*e*) = Kataplasma (*o*)  
 poultry (*e*) = Geflügel (*o*)  
 poumon (*f*) = Lunge (*o*)  
 pourpre rétinien (*f*) = Sehpurpur (*o*)  
 pourri (fruit) (*f*) = faulrot (Frucht) (*o*)  
 pourriture (*f*) = Fäulnis (*o*)  
 pourriture (*f*) = Verwesung (*o*)  
 pourriture d'hôpital (*f*) = Hospital-  
 brand (*o*)  
 poussée (*f*) = Nachschub (*o*)  
 poussière (*f*) = Staub (*o*)  
 pouvoir d'accommodation (*f*) = An-  
 passungsvermögen (*o*)  
 awarennaja solj (*r*) = Kochsalz (*o*)  
 powder (*e*) = Puder (*o*)  
 powder (*e*) = Pulver (*o*)  
 powder-dressing (*e*) = Pulververband (*o*)  
 powder-insufflator (*e*) = Pulverbläser (*o*)  
 werchnoštj (*r*) = Oberfläche (*o*)  
 werchnoštj jaswy (*r*) = Geschwürs-  
 fläche (*o*)  
 werchnoštnyj (*r*) = flächenhaft (*o*)  
 werchnoštnyj (*r*) = superficiell (*o*)  
 weschenië (*r*) = erhängen (*o*)  
 wiwalnaja babka (*r*) = Hebamme (*o*)  
 wjaska (*r*) = Verband (*o*)  
 wjaska bedra (*r*) = Hüftverband (*o*)  
 wjaska dlja podweschiwannija (*r*)  
 = Suspensionsverband (*o*)  
 wjaska ls šidkawo štekla (*r*) = Was-  
 erglasverband (*o*)  
 wjaska ruki (*r*) = Armverband (*o*)  
 worot (obstetr.) (*r*) = Wendung (*o*)  
 wrešdenië šiwota (*r*) = Bauchver-  
 zetzung (*o*)  
 wyschenië dawlenija (*r*) = Druckstei-  
 gerung (*o*)  
 wyschennoë otdelenië (*r*) = Hyper-  
 (s) = Brunnen (*o*) [sekretion (*o*)]  
 ystice (*e*) = Übung (*o*)  
 precipitin  
 id  
 précipité  
 precipitine  
 precipitine  
 praecipitin  
 prezipitin  
 precipitina  
 praecipitinek (*pl*)  
 ipitinek (*u*) = Praecipitine (*o*)  
 cordialangst  
 precordial fear

*f* angoisse précordiale  
*i* ansia precordiale  
*j* shinka kumon  
*r* predserdečnaja toska  
*s* pavor precordial  
*u* szivtáji félelmérzés; szivtáji  
 szorulás

# praecox

*e* id  
*f* précoce  
*i* precoco  
*j* sōhatsu no  
*r* preš dewremennyj; rannij  
*s* precoz  
*u* időelőtti

# Praedilektionsstelle

*e* site of election  
*f* lieu de prédilection  
*i* punto di predilezione  
*j* konomu bashō  
*r* isliiblennoë mesto  
*s* lugar de predileccion  
*u* kedvenczhely

# praemonitorisch

*e* praemonitory  
*f* prémonitoire  
*i* premonitorio  
*j* zenkusei  
*r* predwaritelnyj  
*s* premonitoric  
*u* jósló; intő

praemonitory (*e*) = praemonitorisch (*o*)

praeparáló-tű (*u*) = Praepariernadel (*o*)

# Präparat

*e* preparation  
*f* préparation  
*i* preparato  
*j* hyōhon  
*r* präparat  
*s* preparaci6n  
*u* készítmény

# Präpariernadel

*e* packing-needle  
*f* aiguille à préparation  
*i* ago da preparazione  
*j* hyōhon-hari  
*r* preparowočnaja igla  
*s* aguja con mango para preparaciones  
 microscopicas (*sim*)  
*u* praeparáló-tű

# praepatellare (Hygroma)

*e* bursa patellae; housemaids knee  
*f* prérotulien  
*i* prepatellare  
*j* shitsugaikotsuzen no  
*r* prednadkolennikowij (gigroma)

s higroma prerotuliano  
 u térdkalács előtti (vizdaganat)  
**Praeputium (Vorhaut)**  
 e prepuce  
 f prépuce  
 i praepuzio  
 j hōhi  
 r krajnjaja ploty  
 s prepucio  
 u fityma  
**praepuzio (i) = Praeputium (o)**  
**Praeservatif**  
 e french letter  
 f préservatif  
 i preservativo  
 j yobōgomu  
 r preserwatiw  
 s preservativo  
 u óvószér  
**praesystolisch**  
 e presystolic  
 f présystolique  
 i presistolico  
 j shūshukuzenji no  
 r predsistoliceškij  
 s presistolico  
 u systole előtti  
**praevertebral**  
 e id  
 f prévertébral  
 i prevertebrale  
 j sekitsuizen no  
 r predposwonočnyj  
 s prevertebral  
 u csigolyaelőtti  
**praschčewidnaja powjaska (r) = Schleuderbinde (o)**  
**praschčewidnaja powjaska golowy (r) = Kopfschleuder (o)**  
**praschčewidnaja powjaska podborodka (r) = Kinnschleuder (o)**  
**praticable (f) = fahrbar (o)**  
**Pravaz fecskendő (u) = Pravaz'sche Spritze (o)**  
**Pravaz'sche Spritze**  
 e hypodermic syringe  
 f seringue de Pravaz  
 i siringa Pravaz  
 j Pravaz shi chūsha-ki  
 r prawazowski schpriz  
 s jeringa de Pravaz  
 u Pravaz fecskendő  
**Pravaz shi chūsha-ki (j) = Pravaz'sche Spritze (o)**  
**prawazowski schpriz (r) = Pravaz'sche Spritze (o)**

prawilnyj (r) = regelmässig (o)  
 precaución (s) = Fürsorge (o)  
 prechodjaschōij (r) = transitorisch  
 precipitadō (s) = Niederschlag (o)  
 precipitate (e) = Niederschlag (o)  
 precipitate labour (e) = Sturzgeburt  
 precipitadō (i) = Niederschlag (o)  
 précipité (f) = Niederschlag (o)  
 precipitina (s) = Praecipitin (o)  
 precipitine (i) = Praecipitin (o)  
 précipitine (f) = Praecipitin (o)  
 precocē (i) = praecox (o)  
 précocē (f) = praecox (o)  
 precocē (i) = vorzeitig (o)  
 precordial fear (e) = Praecordialangst  
 precōz (s) = praecox (o)  
 precōz (s) = vorzeitig (o)  
 precritical rise (e) = Perturbation  
 tica (o)  
 preddweriē (r) = Vorhof (o)  
 predelnoē šoštojaniē (r) = Grenzstand (o)  
 predisposition (hereditary) to disease (e) = (erbliche) Belastung (o)  
 predlešaniē noškoj (r) = Fusslage  
 predlešaniē pošleda (r) = Placentavialia (o)  
 predmetnoē štiklyschko (r) = Objektträger (o)  
 prednadkolemrikowyj (gigroma) (r) = praepatellare (Hygroma) (o)  
 predochranitelnaja priwiwka (r) = Schutzimpfung (o)  
 predochranitelnye očki (r) = Schutzbrille (o)  
 predplečie (r) = Vorderarm (o)  
 predposwonočnyj (r) = praevertebral  
 predrašpōlošenie (r) = Disposition  
 predschešt'wujuschaja štupenj (r) = Vorstufe (o)  
 predserdečnaja toška (r) = Praecordialangst (o)  
 predšistoliceškij (r) = praesystolisch  
 predškasaniē (r) = Prognose (o)  
 predstatelnaja šelesa (r) = Prostata  
 preduprešdeniē (r) = Prophylaxe (o)  
 predwaritelnaja powjaska (r) = Vorverband (o)  
 predwaritelnyj (r) = praemonitorisch  
 predweštnik (r) = Vorbote (o)  
 pregiudizio (i) = Aberglaube (o)  
 pregnancy (e) = Gravidität (o)  
 pregnant (e) = gravis (o)  
 pregrada (r) = Septum (o)  
 prekraschčenie (meščačnysch) (r) = Menstruation (o)  
 hören (der Menstruation) (o)

preliminary pains (*e*) = Vorwehen (*o*)  
 preliminary stage (*e*) = Vorstufe (*o*)  
 premature (*e*) = vorzeitig (*o*)  
 prématuré (*f*) = vorzeitig (*o*)  
 premature birth (*e*) = Frühgeburt (*o*)  
 premature birth (artificial) (*e*) = Frühgeburt, künstliche (*o*)  
 premier degré (*f*) = Vorstufe (*o*)  
 premiers secours en cas d'accident (*f*) = Hilfe, erste, bei Unglücksfällen (*o*)  
 prémonitoire (*f*) = praemonitorisch (*o*)  
 prémonitorio (*i, s*) = praemonitorisch (*o*)  
 premonitory symptom (*e*) = Vorbote (*o*)  
 preñada (*s*) = gravida (*o*)  
 rendre une douche (*f*) = brausen (*o*)  
 reneur à arêtes (*f*) = Grätenfänger (*o*)  
 reñez (*s*) = Gravidität (*o*)  
 reparación (*s*) = Präparat (*o*)  
 reparación (*s*) = Zubereitung (*o*)  
 reparación arsenical (*s*) = Arsenpräparat (*o*)  
 reparación de alimento (*s*) = Nährpräparat (*o*)  
 reparación extemporánea (*s*) = Klatschpräparat (*o*)  
 reparación seca (*s*) = Trockenpräparat (*o*)  
 paratifs opératoires (*f*) = Operationsvorbereitung (*o*)  
 paration (*e*) = Präparat (*o*)  
 paration (*f*) = Präparat (*o*)  
 paration (*e*) = Zubereitung (*o*)  
 paration alimentaire (*f*) = Nährpräparat (*o*)  
 paration arsénicale (*f*) = Arsenpräparat (*o*)  
 paration décalquée (*f*) = Klatschpräparat (*o*)  
 paration for operation (*e*) = Operationsvorbereitung (*o*)  
 paration liquide (*f*) = Liquor (*o*)  
 paration sèche (*f*) = Trockenpräparat (*o*)  
 parativi per l'operazione (*i*) = Operationsvorbereitung (*o*)  
 parativos para una operación (*s*) = Operationsvorbereitung (*o*)  
 parat myschjaka (*r*) = Arsenpräparat (*o*)  
 parato (*i*) = Präparat (*o*)  
 parato alimentaro (*i*) = Nährpräparat (*o*)  
 parato arsenicale (*i*) = Arsenpräparat (*o*)

preparato a secco (*i*) = Trockenpräparat (*o*)  
 preparato per impronta (*i*) = Klatschpräparat (*o*)  
 preparat-otpečatok (*r*) = Klatschpräparat (*o*)  
 preparazione (*i*) = Zubereitung (*o*)  
 preparowocznaja igla (*r*) = Praeparier-nadel (*o*)  
 prepatellare (*i*) = praepatellaris (*o*)  
 prepjatstwje (*r*) = Hinderniß (*o*)  
 prepuce (*e*) = Praeputium (*o*)  
 prépuce (*f*) = Praeputium (*o*)  
 prepucio (*s*) = Praeputium (*o*)  
 prérotulien (*f*) = praepatellaris (*o*)  
 prerywatelj (*r*) = Unterbrecher (*o*)  
 prerywiŝtyj (*r*) = saccadiert (*o*)  
 presbicia (*s*) = Presbyopie (*o*)  
 presbiopia (*i*) = Presbyopie (*o*)  
 prešbiopija (*r*) = Presbyopie (*o*)  
 presbyopia (*e*) = Presbyopie (*o*)  
 Presbyopie  
   *e* preshyopia  
   *f* presbytie  
   *i* presbiopia  
   *j* rōshi  
   *r* prešbiopija; starčeskoē sreniē  
   *s* presbicia  
   *u* aggkori távollátás  
 presbytie (*f*) = Presbyopie (*o*)  
 prescription (*e*) = Recept (*o*)  
 prešdewremennyē rody (*r*) = Frühgeburt (*o*)  
 prešdewremennyē rody, iŝcuŝŝtwennyē (*r*) = Frühgeburt, künstliche (*o*)  
 prešdewremennyj (*r*) = vorzeitig (*o*)  
 prešdewremennyja ŝchwatki (*r*) = Vorwehen (*o*)  
 préselt kötőszerek (*u*) = gepresste Verbandstoffe (*o*)  
 préselt szivacs (*u*) = Pressschwamm (*o*)  
 presentación de cara (*s*) = Gesichtslage (*o*)  
 presentación de vertice anterior (*s*) = Vorderscheitelheinf-Einstellung (*o*)  
 presentación pelvica (*s*) = Beckenendlage (*o*)  
 presentación podálica (*s*) = Fusslage (*o*)  
 presentation (*e*) = Einstellung (*o*)  
 présentation de la face (*f*) = Gesichtslage (*o*)  
 présentation de l'épaule (*f*) = Schulterlage (*o*)  
 présentation des pieds (*f*) = Fusslage (*o*)  
 présentation du front (*f*) = Stirn-lage (*o*)



- présentation du siège (*f*) = Beckenendlage (*o*)  
 présentation du sommet (*f*) = Vordorhauptlage (*o*)  
 presentation of anterior parietal bone (*e*) = Vorderscheitelbein-Einstellung (*o*)  
 présentation transversale (*f*) = Querlage (*o*)  
 presentazione del piedi (*i*) = Fusslage (*o*)  
 presentazione di faccia (*i*) = Gesichtslage (*o*)  
 presentazione di vertice anteriore (*i*) = Vorderschoitelbein-Einstellung (*o*)  
 presentazione frontale (*i*) = Stirn-lage (*o*)  
 presentazione per la spalla (*i*) = Schulter-lage (*o*)  
 presentazione sincipite (*i*) = Vorderhauptslage (*o*)  
 presentazione trasversale (*i*) = Querlage (*o*)  
 present condition (*e*) = Status praesens (*o*)  
 préservatif (*f*) = Praeservatif (*o*)  
 preservativo (*i, s*) = Praeservatif (*o*)  
 preservativo del cuerpo (*s*) = Schutzvorrichtung des Körpers (*o*)  
 preserves (*e*) = Conserven (*o*)  
 preserwatiw (*r*) = Praeservatif (*o*)  
 presión (*s*) = Druck (*o*)  
 presión del aire (*s*) = Luftdruck (*o*)  
 presión del sangre (*s*) = Blutdruck (*o*)  
 presistolico (*i, s*) = praesystolisch (*o*)  
 presse-comédons (*f*) = Comedonenquetscher (*o*)  
 presse-tube (*f*) = Quetschhahn (*o*)  
 pressing in (*e*) = Einpressung (*o*)  
 pression (*f*) = Druck (*o*)  
 pression atmosphérique (*f*) = Luftdruck (*o*)  
 pressione (*i*) = Druck (*o*)  
 pressione addominale (*i*) = Bauchpresse (*o*)  
 pressione atmosferica (*i*) = Luftdruck (*o*)  
 pression élevée (*f*) = Hochdruck (*o*)  
 pressione sanguigna (*i*) = Blutdruck (*o*)  
 pression sangulne (*f*) = Blutdruck (*o*)  
 pression urinaire (*f*) = Harndrang (*o*)  
 preššowannyě perewjasočnyě materialy (*r*) = goprosste Verbandstoffe (*o*)  
 Pressschwamm  
   *e* compressed sponge  
   *f* éponge montéo (pour la dilatation)  
   *i* spugna preparata  
   *j* assakukaimen  
   *r* ras buchajischčaja gubočka  
   *s* esponya preparada  
   *u* préselt szivacs  
 pressure (*e*) = Druck (*o*)  
 pressure diverticle (*e, f*) = Pulsdivertikel (*o*)  
 pressure forceps (*e*) = Kornzange (*o*)  
 pressure mark (*e*) = Druckmarke (*o*)  
 pressure-paralysis (*e*) = Drucklähmung (*o*)  
 pressure point (*e*) = Druckpunkt (*o*)  
 pressure sense (*e*) = Drucksinn (*o*)  
 preštupleniě (*r*) = Verbrechen (*o*)  
 preštupnyj (*r*) = criminell (*o*)  
 presystolic (*e*) = praesystolisch (*o*)  
 préstollique (*f*) = prästolisch (*o*)  
 preuve (*f*) = Nachweis (*o*)  
 prevertebral (*s*) = praevertebral (*o*)  
 prévertébral (*f*) = praevertebral (*o*)  
 prevertebrale (*i*) = praevertebral (*o*)  
 prewraschčeniě (*r*) = Umwandlung (*o*)  
 prezipitin (*r*) = Praecipitin (*o*)  
 pri — (*r*) = para — (*o*)  
 priapism (*e, r*) = Priapismus (*o*)  
 Priapismus  
   *e* priapism  
   *f* priapisme  
   *i* priapismo  
   *j* keirensi-inkyobokki; inkyo-choku  
   *r* priapism  
   *s* priapismo  
   *u* állandó monymorevedés  
 priapisme (*f*) = Priapismus (*o*)  
 priapismo (*i, s*) = Priapismus (*o*)  
 pribor (*r*) = Apparat (*o*)  
 priboro (*r*) = Gerät (*o*)  
 pribylj (*r*) = Zunahme (*o*)  
 pričina (*r*) = Ursache (*o*)  
 pričina šmerti (*r*) = Todesursache (*o*)  
 prickly heat (*e*) = roter Hund (*o*)  
 pridatki (*r*) = Adnexe (*o*)  
 pridatok jaička (*r*) = Epididymis (*o*)  
 pridatok jaičnika (*r*) = Parovarium (*o*)  
 Priessnitz borogatás (*u*) = Priessnitz'scher Umschlag (*o*)  
 Priessnitz dressing (*e*) = Priessnitz'scher Umschlag (*o*)  
 Priessnitz kötés (*u*) = Priessnitz'scher Umschlag (*o*)  
 Priessnitz'scher Umschlag  
   *e* Priessnitz dressing  
   *f* épithème de Priessnitz  
   *i* impacco alla Priessnitz  
   *j* Priossnitz schi anpō  
   *r* Priessnitzew kompress

s vendaje de Priessnitz  
u Priessnitz kōtés; Priessnitz borō-  
gatás  
**Priessnitz schi anpō** (*j*) = Priessnitz-  
scher Umschlag (*o*)  
**prigione** (*i*) = Gefängnis (*o*)  
**prigodnyj k pochodu** (*r*) = marschfä-  
hig (*o*)  
**prigotowleniē** (*r*) = Zubereitung (*o*)  
**prigotowlenija k operazii** (*r*) = Opera-  
tionsvorbereitung (*o*)  
**prijom** (*r*) = Handgriff (*o*)  
**prijom Credé** (*r*) = Handgriff nach  
Credé (*o*)  
**prijom pischči** (*r*) = Mahlzeit (*o*)  
**rikošnoweniē** (*r*) = Berührung (*o*)  
**rikrepleniē** (*r*) = Adhaerenz (*o*)  
**rikrepleniē** (*r*) = Insertion (*o*)  
**riplciwyj** (*r*) = contagiös (*o*)  
**riwi krowi** (*r*) = Congestion (*o*)  
**riwinyj naryw** (*r*) = Congestionsab-  
sciss (*o*)  
**primaire** (*f*) = primär (*o*)  
**primär**  
*e* primary  
*f* primaire  
*i* primario  
*j* tokuhatsu; gempatsu; daiichi  
*k* perwičnyj  
*s* primario  
*u* elsüdleges  
**primäraffekt**  
*e* primary affection  
*f* affection primitive  
*i* effetto primario  
*j* shoki-shōjō  
*k* perwičnoē porašeniē  
*l* afecto primo  
*u* elsüdleges bántalom  
**primario** (*i, s*) = primär (*o*)  
**primär** (*e*) = primär (*o*)  
**primary affection** (*e*) = Primäraffekt (*o*)  
**primary stage** (*e*) = Anfangsstadium (*o*)  
**primavera** (*i, s*) = Frühling (*o*)  
**primae aquae** (*i*) = Vorwasser (*o*)  
**primera costilla** (*s*) = Halsrippe (*o*)  
**primero grado** (*s*) = Vorstufe (*o*)  
**primero aguas** (*s*) = Vorwasser (*o*)  
**primeros dolores del parto** (*s*) =  
erwehen (*o*)  
**primeros socorros en casa de accidente**  
= Hilfe, erste, bei Unglücksfäl-  
len (*o*)  
**prizna** (*r*) = Abzeichen (*o*)  
**primipara**  
*d*

*f* primipare  
*i* primipara  
*j* shosampu  
*r* perworošeniza  
*s* primipara  
*u* először szülő  
**primipare** (*f*) = Primipara (*o*)  
**primi soccorsi negli infortuni** (*i*) = (erste)  
Hilfe bei Unglücksfällen (*o*)  
**primo grado** (*i*) = Vorstufe (*o*)  
**principal focal point** (*e*) = Hauptpunkt (*o*)  
**principal medical officer in charge of a**  
**hospital** (*e*) = Chefarzt (eines Laza-  
reths) (*o*)  
**principes** (*f*) = Prinzipien (*o*)  
**principio** (*i*) = Prinzip (*o*)  
**principios** (*s*) = Prinzipien (*o*)  
**principios nutricios** (*s*) = Nahrungsstoff (*o*)  
**principles** (*e*) = Prinzipien (*o*)  
**printemps** (*f*) = Frühling (*o*)  
**Prinzipien**  
*e* principles  
*f* principes  
*i* principio (*sing*)  
*j* genri  
*r* prinzipy; načalo  
*s* principios  
*u* elvek  
**prinzipy** (*r*) = Prinzipien (*o*)  
**priostřjonnyj** (*r*) = verschärft (*o*)  
**pripadok** (*r*) = Anfall (*o*)  
**pripadok** (*r*) = Symptom (*o*)  
**pripodnjatoē pološeniē** (*r*) = Hoch-  
lagerung (*o*)  
**pripuchlostj** (*r*) = Schwellung (*o*)  
**prišašywaniē** (*r*) = Aspiration (*o*)  
**prišatiē** (*r*) = Compression (*o*)  
**prišatie palzem arterij** (*r*) = Digital-  
compression der Arterien (*o*)  
**prischiwaniē . . .** (*r*) = — raphie (*o*)  
**prischiwaniē počki** (*r*) = Nephroraphie (*o*)  
**prischiwaniē schejki** (*r*) = Kolporrha-  
phia (*o*)  
**prise du bras au moyen d'un lacet** (*f*)  
= Anschlingen des Armes (*o*)  
**prišiganiē** (*r*) = Kauterisation (*o*)  
**prišigatel'naja petlja** (*r*) = Glühschlin-  
ge (*o*)  
**prišigaüşčōiē jady** (*r*) = Aetzgifte (*o*)  
**prišigaüşčōija šredštwa** (*r*) = Aetz-  
mittel (*o*)  
**prisión** (*s*) = Gefängnis (*o*)  
**prišiwljonnyj** (*r*) = eingeheilt (*o*)  
**prisnak** (*r*) = Zeichen (*o*)  
**prisnaki šmerti** (*r*) = Zeichen des  
Todes (*o*)

prison (*e, f*) = Gefängnis (*o*)  
 prisrenië kalek (*r*) = Krüppelfürsorge (*o*)  
 prisrenië uwečnych (*r*) = Krüppelfürsorge (*o*)  
 Prišsnizew kompress (*r*) = Priessnitzscher Umschlag (*o*)  
 prištup (*r*) = Anfall (*o*)  
 prištupoobrasnaja tachikardija (*r*) = paroxysmale Tachycardie (*o*)  
 prištupy lichoradki (*r*) = Paroxysmen (*o*)  
 priswanië (*r*) = Beruf (*o*)  
 prišypka (*r*) = Streupulver (*o*)  
 prituplenië (*r*) = Dämpfung (*o*)  
 Privatlinik  
   *e nn*  
   *f* clinique privée  
   *i* clinica privata  
   *j* shiritsu-klinik  
   *r* častnaja klinika  
   *s* clinica privada  
   *u* magánklinika  
 priwedenië (*r*) = Adduction (*o*)  
 priwedenië w šoštojanië pokoja (*r*) = Ruhigstellung (*o*)  
 priwivatj (*r*) = impfen (*o*)  
 priwiwka (*r*) = Implantation (*o*)  
 priwiwka (*r*) = Pfropfung (*o*)  
 priwiwka (*r*) = Vaccination (*o*)  
 priwiwka nerwa (*r*) = Nerveupfropfung (*o*)  
 priwiwočnaja puštula (*r*) = Impfpustel (*o*)  
 priwiwočnyj lanzet (*r*) = Impflancette (*o*)  
 priwratnik (*r*) = Pylorus (*o*)  
 priwyčnyj (*r*) = habituell (*o*)  
 prjamaja kischka (*r*) = Rectum (Mastdarm) (*o*)  
 prjamaja myschza (*r*) = Rectus, M. (*o*)  
 prjamoj (*r*) = direkt (*o*)  
 prjamoj (*r*) = gerade (*o*)  
 prjanoštj (*r*) = Gewürz (*o*)  
 prjaška (*r*) = Spange (*o*)  
 próba étkezés (*u*) = Probemahlzeit (*o*)  
 próbametszés (*u*) = Probeincision (*o*)  
 proba na belok (*r*) = Eiweissprobe (*o*)  
 proba na šachar (*r*) = Zuckerprobe (*o*)  
 proba nitkoj (*r*) = Fadenprobe (*o*)  
 probapunctio (*u*) = Probepunktion (*o*)  
 probar (*s*) = prüfen (*o*)  
 próbareggeli (*u*) = Probefrühstück (*o*)  
 proba scherštju (*r*) = Wollprobe (Holmgren's) (*o*)  
 proba š podšlaiwaniem (*r*) = Unterschichtungsprobe (*o*)  
 próbaszurás a gerinczsatornába (*r*) = Lumbalpunktion (*o*)  
 probe (*e*) = Sonde (*o*)

(to) probe (*e*) = sondieren (*o*)

### Probefrühstück

*e* test-breakfast  
*f* déjeuner d'épreuve; petit re  
   d'épreuve  
*i* colazione di prova  
*j* shiken-chōsan  
*r* probnyj sawtrak  
*s* alimentos que se administran  
   prober las facultades diges  
*u* próbareggeli [6]

### Probeincision

*e* exploratory incision  
*f* incision exploratrice  
*i* incisione esplorativa  
*j* shiken-sekkai  
*r* probnaja našečka  
*s* incisión de ensayo  
*u* próbametszés

### Probemahlzeit

*e* test-meal  
*f* repas d'épreuve  
*i* pasto di prova  
*j* shiken chūshoku  
*r* probnyj obed  
*s* prueba que se hace para aver  
   los facultades digestivos del  
   mago (*sim*)  
*u* próba étkezés

### Probepunktion

*e* exploratory puncture  
*f* ponction exploratrice  
*i* puntura esplorativa  
*j* shikenteki-senshi  
*r* probnyj prokol  
*s* punción de prueba  
*u* probapunctio; szűrő csapo  
 probeta (*s*) = Reagenzglas (*o*)  
 probeta graduada (*s*) = Mensurgla  
 probirká (*r*) = Reagenzglas (*o*)  
 probirnaja trubka (*r*) = Reagenzgla  
 probka (*r*) = Pfropf (*o*)  
 probka mindaliny (*r*) = Mandelpfrüpf  
 probkia (*r*) = pfropfen (*o*)  
 probki is uschnoj šery (*r*) = Cerum  
   pfropf (*o*)  
 probnaja našečka (*r*) = Probeincisio  
 probnyj obed (*r*) = Probemahlzeit  
 probnyj prokol (*r*) = Probepunktion  
 probnyj sawtrak (*r*) = Probefrühstüc  
 probodatj (*r*) = durchbrechen (*o*)  
 probodenië (*r*) = Perforation (*o*)  
 proboj (*r*) = Durchschlag (*o*)  
 probojnik (*r*) = Loch Eisen (*o*)  
 procédé biologique (*f*) = biologis  
   Verfahren (*o*)



procédé de suture (*f*) = Nähmethode (*o*)  
 procédé du fil (*f*) = Fadenprobe (*o*)  
 procès ciliaires (*f*) = Ciliarfortsätze (*o*)  
 proceso breve (*i*) = kurzer Fortsatz (*o*)  
 proceso ciliar (*s*) = Ciliarfortsätze (*o*)  
 proceso condiloideo (*s*) = condyloideus, Processus (*o*)  
 proceso coracoideo (*s*) = Processus coracoides (*o*)  
 proceso coronoide (*s*) = coronoides, Processus (*o*)  
 proceso vaginal peritoneal (*s*) = Processus vaginalis peritonei (*o*)  
 proceso vermiforme (*s*) = vermiformis, Processus (*o*)  
 processi ciliari (*i*) = Ciliarfortsatz (*o*)  
 proceso condiloideo (*i*) = condyloideus, Processus (*o*)  
 proceso di chiarificazione (*i*) = Klärverfahren (*o*)  
 process of bone (*e*) = Knochenvorprung (*o*)  
 processo mastoideo (*i*) = Warzenfortsatz (*o*)  
 processo vaginale (*i*) = Processus vaginalis (*o*)  
 processus coracoideus  
 coracoid process  
 apophyse coracoïde  
 processus coracoideus  
 ukaitokki  
 kliiwowidnyj otrostok  
 proceso coracoideo  
 hollóornnyulvány  
 processus Folianus (*l*) = langer Fortsatz (*o*)  
 processus longus (*e*) = langer Fortsatz (*o*)  
 processus vaginal du péritoine (*f*) = processus vaginalis peritonei (*o*)  
 processus vaginalis of peritoneum (*e*) = processus vaginalis peritonei (*o*)  
 processus vaginalis peritonei  
 vaginal process  
 apophyse vaginale  
 processus vaginalis peritonei  
 hojō-tokki  
 otrostok wlagalischčnyj brüschiny  
 rocess vaginal  
 úvelyes nyulvány  
 ss vaginal (*s*) = Processus vaginalis peritonei (*o*)  
 ss vermiforme (*s*) = vermiformis, processus (*o*)  
 adnyj (*r*) = kühl (*o*)  
 dlmōstj (*r*) = Durchgängigkeit (*o*)

prochodjaschčij šwet (*r*) = Licht, durchfallend (*o*)  
 proctite (*i*) = Proctitis (*o*)  
 Proctitis  
*e* id  
*f* id  
*i* proctite  
*j* chokuchō-en  
*r* wospaleniē prjamoj kischki; prok-s proctitis [tit]  
*u* végbélgyuladás  
 prodolgowatyj mosg (*r*) = Medulla oblongata (*o*)  
 prodolnaja ošj (*r*) = Längsachse (*o*)  
 prodolnoē (*r*) = (ad) longitudinem (*o*)  
 prodolnyj perelom (*r*) = Längsbruch (*o*)  
 prodolšitelnostj (*r*) = Dauer (*o*)  
 prodowolštwiē (*r*) = Beköstigung (*o*)  
 prodrom (*r*) = Prodrome (*o*)  
 prodromal  
*e* prodromal  
*f* prodromique  
*i* prodromico  
*j* zenku no  
*r* prodromalnyj  
*s* prodrómico  
*u* prodromalis  
 prodromalis (*u*) = prodromal (*o*)  
 prodromalis állapot (*u*) = Prodromalstadium (*o*)  
 prodromalnyj (*r*) = prodromal (*o*)  
 Prodromalstadium  
*e* prodromal-stage  
*f* stade prodromique  
*i* stadio prodromico  
*j* zenkuki  
*r* stadij predwestnikow  
*s* prodrómo; estado prodrómico  
*u* prodromalis állapot  
 prodromal stage (*e*) = Prodromalstadium (*o*)  
 prodromata (*e*) = Prodrome (*o*)  
 Prodrome  
*e* prodromata  
*f* prodrome  
*i* prodromi  
*j* zenku-shōjō  
*r* prodrom  
*s* prodrómo  
*u* a betegség előjelei  
 prodrome (*f*), s. a. Vorbote (*o*)  
 prodromi (*i*) = Prodrome (*o*)  
 prodromico (*i*, *s*) = prodromal (*o*)  
 prodromique (*f*) = prodromal (*o*)  
 prodrómo (*s*) = Prodromalstadium (*o*)  
 prodromo (*i*) = Vorbote (*o*)

production d'une embolie d'air (*f*) =  
Lufteintritt (*o*)

proekzionnyj apparat (*r*) = Projektions-  
apparat (*o*)

proekzionnyja isobrašenija (*r*) = Pro-  
jektionsbilder (*o*)

proëminent (*f*) = überhängend (*o*)

proësdnyj (*r*) = fahrbar (*o*)

profesion (industria) (*s*) = Gewerbe (*o*)

profesor (*s*) = Professor (*o*)

professeur (*f*) = Professor (*o*)

professija (*r*) = Beruf (*o*)

profession (*e, f*) = Beruf (*o*)

profession (*e, f*) = Gewerbe (*o*)

professional (*e*) = gewerblich (*o*)

professionale (*i*) = gewerblich (*o*)

professionalnaja tajna (*r*) = Berufs-  
geheimnis (*o*)

professional secret (*e*) = Berufsgeheim-  
nis (*o*)

Professor

*e* id

*f* professeur

*i* professore

*j* hakushi; daigaku-kyōju

*r* professor

*s* catedrático; profesor

*u* tanár

professore (*i*) = Professor (*o*)

profilaktika (*r*) = Prophylaxe (*o*)

profilassi (*i*) = Prophylaxe (*o*)

profilaxia (*s*) = Prophylaxe (*o*)

prognos (*r*) = Prognose (*o*)

Prognose

*e* prognosis

*f* pronostic

*i* prognosi

*j* yogo

*r* prognos; predskasanië

*s* pronóstico

*u* kórjósulás

prognosi (*i*) = Prognose (*o*)

prognosis (*e*) = Prognose (*o*)

progrediente (*i*) = progredient (*o*)

progredlent

*e* progressiv

*f* progressant

*i* progrediente

*j* ensho

*r* progressirnüschčij

*s* progresivo

*u* terjedő; halado

progredire (*i*) = Vorrücken (*o*)

progreslvo (*s*) = progredient (*o*)

progresivo (*s*) = progressiv (*o*)

progressant (*f*) = progredient (*o*)

progressif (*f*) = progressiv (*o*)

progressirnüschčij (*r*) = progredient  
progressiv

*e* progressive

*f* progressif

*i* progressivo

*j* shinkōsei

*r* progressiwnyj

*s* progressivo

*u* haladó; terjedő

progressive (*e*) = progredient (*o*)

progressive (*e*) = progressiv (*o*)

progressive muscular dystrophy (*e*) =  
Dystrophia muscularis progressiva

progressive Paralyse (*d*) = Paral-  
yza (*o*)

progressivo (*i*) = progressiv (*o*)

progressiwnyj (*r*) = progressiv (*o*)

progressiwnyj paralič pomeschannyh  
= Paralysis progressiva der Irren

prohibición de matrimonio (*s*) = I-  
nkeim (*o*)

prohibition of marriage (*e*) = Ehe-  
verbot (*o*)

proibizione del matrimonio (*i*) = I-  
nkeim (*o*)

proiswedenlë swuka (*r*) = Phor-  
tation (*o*)

proiswoditj gimnašičeskija uprašne-  
nija (*r*) = turnen (*o*)

proiswodstwo wykidyšha (*r*) = Eir-  
tung des Abortes (*o*)

prolswolnyj (*r*) = willkürlich (*o*)

projecteur (*f*) = Projektionsapparat

projectile (*e, f*) = Geschoss (*o*)

projectile d'artillerie (*f*) = Artillerie-  
Geschoss (*o*)

projectile de guerre (*f*) = Gewehr-  
kartusch (*o*)

projection-apparatus (*e*) = Projektions-  
apparat (*o*)

projection-image (*e*) = Projektions-  
bild (*o*)

Projektionsapparat

*e* projection-apparatus

*f* appareil à projections;  
projecteur

*i* apparecchio di proiezione

*j* tōshaki

*r* proekzionnyj apparat

*s* aparato de proyección

*u* vetítőkészülék

Projektionsbild

*e* projection-image

*f* image de projection

*i* quadri di proiezione

j tōshazō  
 r proēkzionnyja isobrašenija  
 s proyección  
 u vetített kép  
 proiettile (*i*) = Geschoss (*o*)  
 proiettile da fucile (*i*) = Gewehrprojektil (*o*)  
 proiettile d'artiglieria (*i*) = Artillerie-Geschoss (*o*)  
 prokalywanie (*r*) = Durchstechung (*o*)  
 prokasa (*r*) = Aussatz (*o*)  
 prokleēnyj (*r*) = gelemt (*o*)  
 prokol plodnych oboloček (*r*) = Blasen-sprengung (*o*)  
 proktit (*r*) = Proctitis (*o*)  
 prolaps (*s*) = Prolapsus (*o*)  
 prolapsus (Vorfall)  
 e id  
 f id  
 i prolasso  
 j dassui  
 r wypadenie  
 s prolapso  
 u iszamodás; iszamlás  
 prolasso (*i*) = Prolapsus (*o*)  
 olešenj (*r*) = Decubitus (*o*)  
 o proliferate (*e*) = wuchern (*o*)  
 oliferation (*e*) = Wucherung (*o*)  
 olifération (*f*) = Wucherung (*o*)  
 oliférations épithéliales (*f*) = Epithelwucherungen (*o*)  
 oliférer (*f*) = wuchern (*o*)  
 olongación del ambarazo (*s*) = über-tragen (zu lange tragen) (*sim*) (*o*)  
 olongación de una enfermedad por falta de cuidadas (*s*) = Verschleppung (*o*)  
 olongamientos de los trompos (*s*) = Limbrien (*o*)  
 olongements ciliés (*f*) = Geisselfäden (*o*)  
 olungamento breve (*i*) = kurzer Fortsatz (*o*)  
 olungamento lungo (*i*) = langer Fortsatz (*o*)  
 omešnostj (*r*) = Damm (*o*)  
 omešnostnaja zištotomija (*r*) = periealis, Cystotomia (*o*)  
 omešutočnaja stupenj, polowaja (*r*) = Zwischenstufe, sexuelle (*o*)  
 omešutočnyj chosjain (*r*) = Zwischenst (*o*)  
 omešutočnyj poswonok (*r*) = Zwischenst (*o*)  
 omešutok (*r*) = Intervall (*o*)  
 ontoire (*f*) = Promontorium (*o*)  
 ontorij (*r*) = Promontorium (*o*)  
 ontorio (*i, s*) = Promontorium (*o*)

promontorio huesoso (*s*) = Knochen-vorsprung (*o*)  
 promontorio pubico (*s*) = Pecten (ossis pubis) (*o*)  
 Promontorium  
 e promontory  
 f promontoiro  
 i promontorio  
 j kō; senkotsukō  
 r mys; promontorij  
 s promontorio  
 u előfok  
 promontory (*e*) = Promontorium (*o*)  
 promyšel (*r*) = Gewerbe (*o*)  
 promyšlowaja gigiena (*r*) = Gewerbehygiene (*o*)  
 promyšlowyj (*r*) = gewerblich (*o*)  
 promywanie (*r*) = Spülung (*o*)  
 promywanie poček (*r*) = Nierenwaschung (*o*)  
 pronación (*s*) = Pronation (*o*)  
 pronatio (*u*) = Pronation (*o*)  
 Pronation  
 e id  
 f id  
 i pronazione  
 j naiten  
 r pronazionnyj  
 s pronación  
 u pronatio  
 pronazione (*i*) = Pronation (*o*)  
 pronazionnyj (*r*) = Pronation (*o*)  
 pronikaščeaja jaswa (*r*) = Malum perforans (*o*)  
 pronostic (*f*) = Prognose (*o*)  
 pronóstico (*s*) = Prognose (*o*)  
 pronóstico (*s*) = Vorbote (*o*)  
 proof (*e*) = Nachweis (*o*)  
 propagation (*f*) = Ausbreitung (*o*)  
 propagation (*e*) = Vermehrung (*o*)  
 propagation du son (*f*) = Schallleitung (*o*)  
 propagato (*i*) = verschleppt (*o*)  
 propagazione (*i*) = Ausbreitung (*o*)  
 propagazione (*i*) = Verschleppung (*o*)  
 Prophylaxe  
 e prophylaxis  
 f prophylaxie  
 i profilassi  
 j yobōhō  
 r profilaktika; preduprešdenie  
 s profilaxia  
 u prophylaxis; megelőző orvoslás  
 prophylaxie (*f*) = Prophylaxe (*o*)  
 prophylaxis (*e, u*) = Prophylaxe (*o*)  
 propitannyj (*r*) = infiltriert (*o*)  
 propitywanie (*r*) = Infiltration (*o*)



propolaškiwanje (*r*) = Ausspülung (*o*)  
 propolaškiwatj (*r*) = ausspülen (*o*)  
 propot (*r*) = Transsudat (*o*)  
 proresywanie golowki (*r*) = Durchschneiden des Kopfes (*o*)  
 proresywanie subow (*r*) = Dentitio (*o*)  
 prorośtanie sośudami (*r*) = Vasculari-  
 sation (*o*)  
 prorywatj (*r*) = durchbrechen (*o*)  
 prośchōpywaemyj (*r*) = fühlbar (*o*)  
 proscingamento (*i*) = Entwässerung (*o*)  
 proscingamento dell' orecchis (*i*) = Aus-  
 trocknen des Ohres (*o*)  
 prośjanka (*r*) = Malaria (*o*)  
 prośowidnaja bugorčatka (*r*) = Miliar-  
 tuberkulose (*o*)  
 prośowidnyj (*r*) = miliar (*o*)  
 prośračnaja oboločka (*r*) = Zona pellu-  
 cida (*o*)  
 prośračnyj (*r*) = durchsichtig (*o*)  
 prośračnyj (*r*) = klar (*o*)  
**Prostata**  
*e* prostate  
*f* prostate  
*i* prostata  
*j* setsugosen  
*r* predstatel'naja šelesa  
*s* próstata  
*u* monijtőmirigy  
 prostate (*e, f*) = Prostata (*o*)  
 prostejschija (*r*) = Protozoen (*o*)  
 prostitución (*s*) = Prostitution (*o*)  
 prostituées (*f*) = Puellae publicae (*o*)  
 prostitutes (*e*) = Puellae publicae (*o*)  
 prostitútió (*u*) = Prostitution (*o*)  
**Prostitution**  
*e* id  
*f* id  
*i* prostituzione  
*j* inbai; baiin  
*r* prostituzija  
*s* prostitución  
*u* prostitútió  
 prostitutki (*r*) = Puellae publicae (*o*)  
 prostituzija (*r*) = Prostitution (*o*)  
 prostituzione (*i*) = Prostitution (*o*)  
 prośtoj (*r*) = einfach (*o*)  
 prośtranswo Traube (*r*) = Traube'scher  
 Raum (*o*)  
 prośtuda (*r*) = Erkältung (*o*)  
 prośwečiwaiischij (*r*) = durchschei-  
 nend (*o*)  
 prośwečiwanie (*r*) = Diaphanoskopie (*o*)  
 prośwečiwanie (*r*) = Durchleuchtung (*o*)  
 prośwečiwatj (*r*) = durchschimmern (*o*)  
 prośwetlenie (*r*) = Klärung (*o*)

protaklwatelj (*r*) = Schlundstößer  
**Protargol**  
*e* id  
*f* id  
*i* protargolo  
*j* protargol  
*r* id  
*s* id  
*u* id  
 protargolo (*i*) = Protargol (*o*)  
 protección á los obreros (*s*) = Arbe-  
 schutz (*o*)  
 protection des ouvriers (*f*) = Arbe-  
 schutz (*o*)  
 protective dressing (*e*) = Occlusiv-  
 band (*o*)  
 protective functions of the body (*o*)  
 Schutzvorrichtungen (des Körpers)  
 protective spectacles (*e*) = Sch-  
 brille (*o*)  
 protective vaccination (*e*) = Schutz-  
 fung (*o*)  
 protector impermeable del dedo (*s*)  
 Condomfingerling (*o*)  
 protector respiratorio (*s*) = Respi-  
 rator (*o*)  
 protège-œil (*f*) = Augenschirm (*o*)  
 proteina (*i, s*) = Proteine (*o*)  
 proteina de bacterias (*s*) = Bakter-  
 proteine (*o*)  
**Proteine**  
*e* id  
*f* protéines  
*i* proteina  
*j* tanpaku-shitsu  
*r* proteiny  
*s* proteina  
*u* proteinok  
 proteine batteriche (*i*) = Bakterien-  
 teine (*o*)  
 protéines (*f*) = Proteine (*o*)  
 proteines bactériennes (*f*) = Bakter-  
 proteine (*o*)  
 proteinok (*u*) = Proteine (*o*)  
 proteiny (*r*) = Proteine (*o*)  
 protekanië reakzii (*r*) = Ablauf-  
 Reaktion (*o*)  
 protes (*r*) = Prothese (*o*)  
 protesi (*i*) = Prothese (*o*)  
 prótesis (*s*) = Prothese (*o*)  
 protesis del trabajo (*s*) = Arbeits-  
 these (*o*)  
 protesy dlja rabočich (*r*) = Arb-  
 Prothese (*o*)  
 protezione degli operai (*i*) = Arbe-  
 schutz (*o*)

**Prothese**

*e* prothesis  
*f* prothèse  
*i* protesi  
*j* protheso  
*r* protes  
*s* prótesis  
*~* művégtag; prothesis  
**prothèse** (*f*) = Prothese (*o*)  
**prothèse dentaire** (*f*) = Gebiss, falsches (*o*)  
**prothèse de travail** (*f*) = Arbeitsprothese (*o*)  
**prothesis** (*e*) = Prothese (*o*)  
**protiranië** (*r*) = Usur (*o*)  
**protiwodojstwë** (*r*) = Resistenz (*o*)  
**protiweglištnyja šredštwa** (*r*) = Anthelmintica (*o*)  
**protiwogniloštnyja šredštwa** (*r*) = Antiseptica (*o*)  
**protiwodadija** (*r*) = Antitoxine (*o*)  
**protiwolichoradočnoë lečenje** (*r*) = Antipyrese (*o*)  
**protiwolichoradočnyja šredštwa** (*r*) = Antipyretikum (*o*)  
**otiwopokasanië** (*r*) = Contraindication (*o*)  
**otiwoudar** (*r*) = Contrecoup (par) (*o*)  
**otiwowytjasenie** (*r*) = Contraextension (*o*)  
**otocollo** (*i*) = Protokoll (*o*)  
**otocelo sumaria** (*s*) = Protokoll (*o*)  
**otofilo** (*s*) = Keimblatt (*o*)  
**otok** (*r*) = Ductus (*o*)  
**otokol** (*r*) = Protokoll (*o*)  
**otokoll**  
 minutes  
 rapport  
 protocollo  
 byōshō-nisshi; kiroku  
 protokol  
 protocollo sumaria  
 jegyzőkönyv; naplo  
**oplasm** (*e*) = Protoplasma (*o*)  
**oplasma**  
 protoplasm  
 protoplasma  
 protoplasma  
 genkoi-shitsu  
 protoplasma  
 protoplasma  
 sejtalapanyag; protoplasma  
**oxyde d'azote** (*f*) = Lachgas (*o*)  
**zoa** (*e*) = Protozoen (*o*)  
**zoalres** (*f*) = Protozoen (*o*)  
**zoák** (*u*) = Protozoen (*o*)  
 leyor, Taschenlexikon.

**protozoareo** (*s*) = Protozoen (*o*)  
**protozario de la Malaria** (*s*) = Malaria-Plasmodien (*o*)  
**Protozoen**  
*e* protozoa  
*f* protozoaires  
*i* protozoi  
*j* genchū  
*r* prostejschija  
*s* protozoareo  
*u* protozoák  
**protozoi** (*i*) = Protozoen (*o*)  
**protracted** (*e*) = verschleppt (*o*)  
**protrawljatj** (*r*) = beizen (*o*)  
**protrusion** (*e, f*) = Ausstülpung (*o*)  
**protrusione** (*i*) = Ausstülpung (*o*)  
**protuberance** (*e*) = Vorwölbung (*o*)  
**protubérance annulaire** (*f*) = Pons (*o*)  
**proud flesh** (*e*) = Caro luxurians (*o*)  
**prova** (*i*) = Nachweis (*o*)  
**prova dei tre bicchieri** (*i*) = Drei-Gläser-Probe (*o*)  
**prova del filo (Garrod)** (*i*) = Fadenprobe (*o*)  
**prova dell'albumina** (*i*) = Eiweissprobe (*o*)  
**prova della fermentazione** (*i*) = Gährungsprobe (*o*)  
**prova della muresside** (*i*) = Murexidprobe (*o*)  
**prova della stratificazione** (*i*) = Unterschichtungsprobe (*o*)  
**prova della visione** (*i*) = Sehprobe (*o*)  
**prova dell'olio** (*i*) = Ölprobe (*o*)  
**prova dello zucchero** (*i*) = Zuckerprobe (*o*)  
**prova dell'udito** (*i*) = Hörprüfung (*o*)  
**prova del sangue** (*i*) = Blutprobe (*o*)  
**prova di Gmelin** (*i*) = Gmelin'sche Probe (*o*)  
**prova di Moore** (*i*) = Moore'sche Probe (*o*)  
**prova di Trommer** (*i*) = Trommer'sche Probe (*o*)  
**provisión de materiales de curación** (*s*) = Nachschub (von Verbandmaterial etc.) (*o*)  
**provocación del aborto** (*s*) = Einleitung des Abortes (*o*)  
**provocación del aborto** (*s*) = Einleitung der Frühgeburt (*o*)  
**provocation de l'accouchement artificiel** (*f*) = Einleitung der Frühgeburt (*o*)  
**provocation de l'avortement** (*f*) = Einleitung des Abortes (*o*)  
**provocazione dell' aborto** (*i*) = Einleitung des Abortes (*o*)

- provocazione del parto prematuro (*i*) = Einleitung der Frühgeburt (*o*)  
 provvedimenti per gli invalidi (*i*) = Krüppelfürsorge (*o*)  
 provvisione centrale d'acqua (*i*) = Centralwasserversorgung (*o*)  
 provvisione dell'acqua (*i*) = Wasserversorgung (*o*)  
 prowanškoë mašlo (*r*) = Oleum Olivarum (*o*)  
 prowedenië petli (*r*) = Umschlingung (*o*)  
 prowedenië swuka (*r*) = Schalleitung (*o*)  
 prowod (*r*) = Leitungsbahn (*o*)  
 prowodjaschöij putj (*r*) = Leitungsbahn (*o*)  
 prowodnaja linija (*r*) = Achse (*o*)  
 prowodniki (*r*) = Schnüre (*o*)  
 prowoločnaja petlja (*r*) = Drahtschlinge (*o*)  
 prowoloka (*r*) = Draht (*o*)  
 próximo (*s*) = benachbart (*o*)  
 proyección (*s*) = Projektionsbild (*o*)  
 proyectil (*s*) = Geschoss (*o*)  
 prueba (experimento) con hilo (*s*) = Farbenprobe (*o*)  
 prueba que se hace para averigar los facultades digestivos del estómago (*s*) = Probemahlzeit (*sim*) (*o*)  
 prüfen  
*e* to examine  
*f* essayer; examiner  
*i* esaminare  
*j* kensa; surn  
*r* ispytywatj  
*s* probar; reconocer  
*u* vizsgálni  
 Prurigo  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* yōshin  
*r* počesucha  
*s* prurigo  
*u* viszketegség  
 prurit (*f*) = Pruritus (*o*)  
 prurito (*i*) = Jucken (*o*)  
 prurito (*i*, *s*) = Pruritus (*o*)  
 Pruritus  
*e* id  
*f* prurit  
*i* prurito  
*j* soyō-shō  
*r* sud  
*s* prurito  
*u* bőrvizketés  
 prušina (*r*) = Feder (*o*)  
 pruslnjaschöij palez (*r*) = feder Finger (*o*)  
 prušinnyj palez (*r*) = federnder Finger  
 prygnučij (*r*) = Oxyuris vermicular  
 Psammom  
*e* psammoma  
*f* psaminome  
*i* psammoma  
*j* nōshashu  
*r* pešočnaja opucholj; pmoana  
*s* psamomo  
*u* homokdaganat  
 psammoma (*e*, *i*, *r*) = Psammom (*o*)  
 psammome (*f*) = Psammom (*o*)  
 psammome cérébral (*f*) = Gehirnsan  
 psamomo (*s*) = Psammom (*o*)  
 Pseudarthrose  
*e* pseud-arthritis  
*f* pseudarthrose  
*i* pseudoartrosi  
*j* ka-kwan setsu  
*r* pšewdartros; lošnyj suštaw  
*s* pseudoartrosis  
*u* álizület  
 pseud-arthritis (*e*) = Pseudarthros  
 pseudoartrosi (*i*) = Pseudoarthrose  
 pseudoartrosis (*s*) = Pseudarthrose  
 Pseudobulbaerparalyse  
*e* pseudo-bulbar paralysis  
*f* paralysis pseudobulbare  
*i* paralisi pseudobulbare  
*j* kasei-kyūmahi  
*r* lošno-bulbarnyj paralič  
*s* parálisis pseudobulbar  
*u* ál-nyultvelőbénulás; psbulbärparalysis  
 pseudo-bulbar paralysis (*e*) = Psbulbärparalyse (*o*)  
 pseudobulbärparalysis (*u*) = Pseudobulbärparalyse (*o*)  
 Pseudo-membran  
*e* id; membrane  
*f* id; membrane  
*i* id; membrane  
*j* gimaku  
*r* lošnaja pereponka  
*s* pseudo membrana  
*u* álhártya  
 pseudo-membrana (*s*) = Pseudomembran (*o*)  
 pšewdartros (*r*) = Psendarthrose (*o*)  
 psichiatria (*i*) = Psychiatrie (*o*)  
 psichiatrija (*r*) = Psychiatrie (*o*)  
 psichičeskij (*r*) = psychisch (*o*)  
 psichico (*i*) = psychisch (*o*)



pšichos (*f*) = Psychose (*o*)  
 pšichosy (*r*) = Psychose (*o*)  
 pšicosi (*i*) = Psychose (*o*)  
 pšicosis (*s*) = Psychose (*o*)  
 pšiquiatria (*s*) = Psychiatrie (*o*)  
 pšiquico (*s*) = psychisch (*o*)  
 psoas, *M.*  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* id  
   *j* yōkin  
   *r* pojašničnaja myschza  
   *s* psoas, *m.*  
   *u* ágyékizom  
 psoriasis  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* id  
   *j* rinzen  
   *r* česchujčatyj lisčaj  
   *s* psoriasis  
   *u* pikkelysömör  
 psosperma- (*s*) = Psorospermien (*o*)  
 psospermii (*i*) = Psorospermien (*o*)  
 psospermia (*e*) = Psorospermien (*o*)  
 psospermien  
   psospermia  
   psospermies  
   psospermii  
   psospermien  
   psospermii  
   psosperma  
   psospermium  
 psospermies (*f*) = Psorospermien (*o*)  
 psospermii (*r*) = Psorospermien (*o*)  
 psospermium (*u*) = Psorospermien (*o*)  
 psiquiatrie  
 psiquiatory; psychology  
 psiquiatrie  
 psiquiatria  
 psishin-byō-gaku  
 psichiatrija  
 psiquiatria  
 psiekörtan  
 psiatry (*e*) = Psychiatrie (*o*)  
 psical (*e*) = psychisch (*o*)  
 psikal (*u*) = psychisch (*o*)  
 psique (*f*) = psychisch (*o*)  
 psich  
 psichical  
 psichique  
 psichico  
 psishin no  
 psicheskij; duschewnyj  
 psiquico  
 psichikai; lelki

psychology (*e*) = Psychiatrie (*o*)  
 Psychose  
   *e* Psychosis  
   *f* psychose; trouble mental  
   *i* psicosi  
   *j* sei shinbyō  
   *r* psichosy; duschewnyja rassstrojstwa  
   *s* frenopatia; psychosis  
   *u* elmebetegség; elmebaj; örültseg  
 Psychosis (*e*) = Psychose (*o*)  
 pterigión (*s*) = Pterygium (*o*)  
 pterigium (*i*) = Pterygium (*o*)  
 ptérygion (*f*) = Pterygium (*o*)  
 Pterygium  
   *e* id  
   *f* ptérygion  
   *i* pterigium  
   *j* yokujō-zeihen  
   *r* krylowidnaja plewa  
   *s* pterigión  
   *u* szemszárny  
 ptialism (*r*) = Salivation (*o*)  
 ptiza (*r*) = Vogel (*o*)  
 Ptomain  
   *e* id  
   *f* ptomaine  
   *i* ptomaina  
   *j* ptomain; shिताidoku; shidoku  
   *r* ptomain  
   *s* ptomaina  
   *u* ptomain  
 ptomaina (*i, s*) = Ptomain (*o*)  
 ptomaine (*f*) = Ptomain (*o*)  
 ptomaine (*f*), *s. a.* Leichengift (*o*)  
 ptos (*r*) = Ptoxis (*o*)  
 ptose (*f*) = Ptoxis (*o*)  
 . . . . ptose  
   *e* . . . . ptosis  
   *f* . . . . ptose  
   *i* . . . . ptosi  
   *j* kasui (tato-eba zinzōkasui)  
   *r* opuchčeniē (napr. opuchčeniē pocki)  
   *s* . . . . ptosis  
   *u* helyhagyas; súlyedes (pl. a vese helyhagyese)  
 ptose gastrique (*f*) = Descensus ventriculi (*o*)  
 ptosi (*i*) = Ptoxis (*o*)  
 ptosi gastrica (*i*) = Descensus ventriculi (*o*)  
 Ptoxis  
   *e* id  
   *f* ptose  
   *i* ptosi  
   *j* ganken-kasui-sho  
   *r* ptos; opuchčenie weka

*s* ptosis  
*u* esés; súlyodás; a felső szemhéj lecsúszása  
**puanteur** (*f*) = Foetor (*o*)  
**pubertá** (*i*) = Pubertät (*o*)  
**pubertad** (*s*) = Pubertät (*o*)  
**Pubertät**  
*e* puberty  
*f* puberté  
*i* pubertà  
*j* shunki-hatsudōki  
*r* polowaja srelostj; wosmušalostj  
*s* pubertad  
*u* felserdülés; fanosodás  
**puberté** (*f*) = Pubertät (*o*)  
**puberty** (*e*) = Pubertät (*o*)  
**pubes** (*l*) = Schamhaare (*o*)  
**pubiano** (*s*) = pubica (hernia) (*o*)  
**pubica** (hernia)  
*e* id  
*f* pubien  
*i* pubica  
*j* chikotsuno  
*r* lobkowaja  
*s* pubiano  
*u* szemérem; pubika  
**pubic hairs** (*e*) = Schamhaare (*o*)  
**(osso) pubico** (*i*) = Schambein (*o*)  
**pubien** (*f*) = pubica (*o*)  
**Pubis, os** (*l*) = Schambein (*o*)  
**public bath** (*e*) = Volksbad (*o*)  
**publičnyja šensschčiny** (*r*) = Puellae publicae (*o*)  
**puce** (*f*) = Pulex (*o*)  
**puce-chique** (*f*) = Ground itch (*o*)  
**pučeglasie** (*r*) = Exophthalmus (*o*)  
**Puder**  
*e* powder  
*f* poudre  
*i* cipria  
*j* funmatsu; ko  
*r* pudra  
*s* polvos  
*u* hintőpor  
**pudra** (*r*) = Puder (*o*)  
**putrición** (*s*) = Fäulnis (*o*)  
**pueblo primitivo** (*s*) = Naturvölker (*o*)  
**Puellae publicae**  
*e* prostitutes  
*f* filles publiques; prostituées  
*i* puellae publicae  
*j* kōshō; jōrō  
*r* publičnyja šensschčiny; prostitutki  
*s* mujeres públicas  
*u* kējnō

**puente** (*s*) = Pons (*o*)  
**puente de Varolo** (*s*) = Pons Varoli  
**puerperal**  
*e* id  
*f* puerpéral  
*i* puerperale  
*j* sanjoku no  
*r* rodilnyj  
*s* puerperal  
*u* gyermekágyi  
**puerperale** (*i*) = puerperal (*o*)  
**puerperal fever** (*e*) = Kindbettfieber  
**puerperio** (*i, s*) = Puerperium (*o*)  
**Puerperium (Wochenbett)**  
*e* id  
*f* état puerpéral  
*i* puerporio  
*j* sanjoku  
*r* rodilnyj period; poslerodnyj period  
*s* puerperio  
*u* gyevmekágyi  
**puerta de entrada** (*s*) = Eintrittspforte  
**puffadt** (*u*) = pastös (*o*)  
**pugowčatyj schow** (*r*) = Knopfnah  
**pugowčatyj sond** (*r*) = Knopfsonde  
**puha** (*u*) = weich (*o*)  
**puha fogdaganat** (*u*) = Odontom (*o*)  
**puha rostdaganat** (*u*) = Fibroma maxillare (*o*)  
**puhaság** (*u*) = Weichheit (*o*)  
**puhulás** (*u*) = Erweichung (*o*)  
**puits** (*f*) = Brunnen (*o*)  
**pujo urinario** (*s*) = Harndrang (*o*)  
**pulce** (*i*) = Pulex (*o*)  
**pulewoj sond** (*r*) = Kugelsonde (*o*)  
**pulewyja schčipzy** (*r*) = Kugelzange  
**Pulex (Floh)**  
*e* flea  
*f* puce  
*i* pulce  
*j* nomi  
*r* blocha  
*s* pulga  
*u* bolha  
**pulga** (*s*) = Pulex (*o*)  
**pulgar** (*s*) = Daumen (*o*)  
**pulido** (*s*) = glänzend (*o*)  
**pulja** (*r*) = Kugel (*o*)  
**pulluler** (*f*) = wuchern (*o*)  
**Pulmo** (*l*), *s.* Lunge (*o*)  
**pulmón** (*s*) = Lunge (*o*)  
**Pulmonalfehler**  
*e* pulmonary defect  
*f* insuffisance pulmonaire  
*i* vizio polmonare

j haidōmyaku-ben; maku byō  
 r porok ljogočnoj arterii  
 s lesión de las válvulas pulmonales  
 u pulmonalishiba  
 pulmonalis billentyű (*u*) = Pulmonal-  
 klappe (*o*)  
 pulmonalishiba (*u*) = Pulmonalfehler (*o*)  
 Pulmonalklappe  
 e pulmonary valve  
 f valvule pulmonaire  
 i valvola polmonare  
 j haidōmyaku-benmaku  
 r klapa ljogačnoj arterii  
 s válvula pulmonar  
 u pulmonalis billentyű  
 umonary defect (*e*) = Pulmonalfehler (*o*)  
 umonary valve (*e*) = Pulmonalklappe (*o*)  
 ulpa dentaria (*s*) = Zahnpulpa (*o*)  
 ulpa de tamarindo (*s*) = Tamarin-  
 dum Pulpa (*o*)  
 ulpe dentaire (*f*) = Zahnpulpa (*o*)  
 ulpe de tamarin (*f*) = Tamarindarum  
 Pulpa (*o*)  
 lpy swelling (*e*) = Fungus articuli (*o*)  
 ls  
 e pulse  
 f pouls  
 i polso  
 j myaku  
 r puls  
 s pulso  
 érverés  
 ación (*s*) = Pulsation (*o*)  
 ante (*i*) = pulsierend (*o*)  
 átil (*s*) = pulsierend (*o*)  
 atile (*f*) = pulsierend (*o*)  
 ating (*e*) = pulsierend (*o*)  
 ation  
 id  
 id  
 pulsazione  
 hakudō  
 pulsazija  
 pulsación  
 üktetés  
 zija (*r*) = Pulsation (*o*)  
 zione (*i*) = Pulsation (*o*)  
 eschleunigung  
 celeration of pulse  
 ccélération du pouls; tachy-  
 cardie  
 ffrettamento del polso  
 yakuhaku-hinsaku  
 skorenje pulsa  
 celeración del pulso  
 érverés gyorsulása

puls dwojnja (*r*) = Pulsus bigeminus (*o*)  
 pulse (*e*) = Puls (*o*)  
 pulse-curve (*e*) = Pulskurve (*o*)  
 pulse retardation (*e*) = Pulsverlang-  
 samung (*o*)  
 pulse tracing (*e*) = Pulskurve (*o*)  
 pulsierend  
 e pulsating  
 f pulsatile  
 i pulsante  
 j hakudōsei  
 r pulsnüschčij  
 s pulsátil  
 u lüktető  
 Pulsionsdivertikel  
 e oesophageal pouch; pressure diver-  
 ticle  
 f diverticule de pulsation  
 i diverticolo da impulso  
 j asshu tsusei-keishitsu  
 r wypertaja pasucha  
 s diverticulo pulsátil  
 u pulsios kiöblösödés; pulsios gurdély  
 pulsios gurdély (*u*) = Pulsionsdiver-  
 tikel (*o*)  
 pulsios kiöblösödés (*u*) = Pulsionsdiver-  
 tikel (*o*)  
 pulsnüschčij (*r*) = pulsierend (*o*)  
 Pulskurve  
 e pulse-curve; pulse tracing  
 f courbe du pouls  
 i curva del polso  
 j myakuha  
 r kriwaja pulsa  
 s curva del pulso  
 u az érverés görbéje  
 pulso (*s*) = Puls (*o*)  
 pulso acelerado y fuerte (*s*) = Pulsus  
 celer et altus (*o*)  
 pulso bigemino (*s*) = Pulsus bigeminus (*o*)  
 pulso capilar (*s*) = Capillarpuls (*o*)  
 pulso dicroto (*s*) = Dicrotie (des  
 Pulses) (*o*)  
 pulso venoso (*s*) = Venenpuls (*o*)  
 pulso venoso del hígado (*s*) = Leber-  
 venenpuls (*o*)  
 puls skoryj i polnyj (*r*) = Pulsus celer  
 et altus (*o*)  
 Pulsus bigeminus  
 e id  
 f pouls bigéminé  
 i polso bigemino  
 j nihakumyaku; jūfumyaku  
 r puls dwojnja  
 s pulso bigemino  
 u pulsus bigeminus



**Pulsus celer et altus**

- e* id  
*f* pouls rapide et élevé  
*i* polso celere ed alto  
*j* sokumyaku u. kyomyaku  
*r* puls skoryj i polnyj  
*s* pulso acelerado y fuerte  
*u* gyors és magas érverés

**pulsus fonák érverés** (*u*) = Pulsus para-  
**Pulsverlangsamung** [doxus (*o*)]

- e* pulse-retardation  
*f* ralentissement du pouls;  
 bradycardie  
*i* rallentamento del polso  
*j* myakuhaku-chikwan  
*r* samedlenie pulsa  
*s* lentitud del pulso  
*u* az érverés lassulása

**Pulver**

- e* powder  
*f* poudre  
*i* polvere  
*j* sanyaku; konagusuri  
*r* poroschok  
*s* polvo  
*u* por

**Pulverbläser**

- e* powder-insufflator  
*f* lance-poudre; soufflet  
*i* insufflatore di polvere  
*j* suifunki; konafuki  
*r* poroschkowduwatelj  
*s* pulverizador  
*u* porfuvó

**pulvérisateur à main** (*f*) = Handspray (*o*)

**pulvérisation** (*f*) = Spray (*o*)

**pulvérisation d'éther** (*f*) = Aether-  
 spray (*o*)

**pulvérisation phéniquée** (*f*) = Carbol-  
 spray (*o*)

**pulverización** (*s*) = Spray (*o*)

**pulverización de ácido fénico** (*s*) =  
 Carbol-Spray (*o*)

**pulverización de éter** (*s*) = Aether-  
 spray (*o*)

**pulverización manual** (*s*) = Handspray (*o*)

**pulverizador** (*s*) = Pulverbläser (*o*)

**pulverizador** (*s*) = Zerstäuber (*o*)

**Pulververband**

- e* powder-dressing  
*f* pansement sec  
*i* medicazione con polveri  
*j* hun-matsu-hōtai  
*r* poroschkowaja powjaska  
*s* vendajes con polvo  
*u* porkótó

**Pulvis aërophorus**

- e* Sedlitz-powder  
*f* poudre carminative  
*i* polvere effervescente  
*j* füttosan  
*r* schipučij poroschok  
*s* polvo aeróforo  
*u* pezsgőpor

**pulvis glycyrrhizae comp.** (*e*) = B  
 pulver (*o*)

**pump** (*e*) = Brunnen (*o*)

**pump** (*e*) = Pumpe (*o*)

**Pumpe**

- e* pump  
*f* teterollo  
*i* pompa  
*j* pomp  
*r* molocootsos  
*s* inamadera  
*u* szivó

**punaise** (*f*) = Bettwanze (*o*)

**punción** (*s*) = Durchstechung (*o*)

**punción** (*s*) = Einstich (*o*)

**punción del cerebro** (*s*) = Hirn-  
 tion (*o*)

**punción de prueba** (*s*) = Probepunkt (*o*)

**punción lumbar** (*s*) = Lumbalpunkt (*o*)  
**punctated cataract** (*e*) = Cataracta p  
 tata (*o*)

**punctum proximum** (*l*) = Nahepunkt (*o*)

**punctum remotum** (*l*) = Fernpunkt (*o*)

**puncture** (*e*) = Einstich (*o*)

**puncture** (*e*) = Stichverletzung (*o*)

**punctured wound** (*e*) = Stichwund (*o*)

**punkzija mosga** (*r*) = Hirnpunktio (*o*)

**puntal para la cabeza** (*s*) = Kopfstüt (*o*)

**puntare** (*i*) = Silbenstolpern (*o*)

**punteruolo** (*i*) = Locheisen (*o*)

**punti di sostegno** (*i*) = Entspann-  
 nahit (*o*)

**punti emostatici** (*i*) = Umstechung (*o*)

**punti nodali** (*i*) = Knotenpunkte (*o*)

**punto ceco** (*i*) = blinder Fleck (*o*)

**punto céntrico** (*s*) = Herd (*o*)

**punto de cero** (*s*) = Nullpunkt (*o*)

**punto de compresión** (*s*) = Druckpunkt (*o*)

**punto de concentración de enfermo**  
 = Krankensammelpunkt (*o*)

**punto de congelación** (*s*) = Ge-  
 punkt (*o*)

**punto de ebullición** (*s*) = Siedepunkt (*o*)

**punto de irritación** (*s*) = Reizschwell (*o*)

**punto de osificación** (*s*) = Kno-  
 kern (*o*)

**punto di congelazione** (*i*) = Ge-  
 punkt (*o*)

punto di ebollizione (*i*) = Siedepunkt (*o*)  
 punto di predilezione (*i*) = Prädilections-  
 stelle (*o*)  
 punto di pressione (*i*) = Druckpunkt (*o*)  
 punto di raccolta dei malati (*i*) = Kran-  
 kensammelpunkt (*o*)  
 punto di ritrovo dei malati (sulle retro-  
 vie) (*i*) = Krankensammelstelle (auf  
 der Etappenlinie) (*o*)  
 punto di uscita (*i*) = Austrittsstelle (*o*)  
 punto doloroso (*s*) = Druckpunkt (*o*)  
 punto escleroso, diseminado (*s*) = Herd-  
 escleroso, disseminierte (*o*)  
 punto focal o foco (*s*) = Knotenpunkt (*o*)  
 punto fondamentale (*i*) = Hauptpunkt (*o*)  
 punto más distante (*s*) = Fern-  
 punkt (*o*)  
 punto principal (*s*) = Hauptpunkt (*o*)  
 punto prossimo (*i*) = Nahepunkt (*o*)  
 punto remoto (*i*) = Fernpunkt (*o*)  
 tura (*i, s*) = Einstich (*o*)  
 tura del cervello (*i*) = Hirnpunk-  
 tion (*o*)  
 tura di ape (*i*) = Bienenstich (*o*)  
 tura d'insetto (*i*) = Insektenstich (*o*)  
 tura di vespa (*i*) = Wespenstich (*o*)  
 tura di zanzara (*i*) = Mückenstich (*o*)  
 tura esplorativa (*i*) = Probepunk-  
 tion (*o*)  
 tura lombare (*i*) = Lumbalpunktion (*o*)  
 (*u*) = Buckel (*o*)  
 (*u*) = Gibbus (*o*)  
 (*e*) = Pupille (*o*)  
 a (*s*) = Pupille (*o*)  
 a fija (*s*) = Pupillenstarre (*o*)  
 a (*i*) = Pupille (*o*)  
 arreaktion  
 upillary reaction  
 action pupillaire  
 azione pupillare  
 oko-hanno  
 akzija sračkow  
 acción pupilar  
 embogár reakció  
 ry reaction (*e*) = Pupillarreak-  
 tion (*o*)  
 pil  
 pille  
 pilla  
 ko  
 ok  
 oila  
 mbogár  
 starre  
 yll-Robertson pupil

*f* immobilité pupillaire; absence de  
 la réaction des pupilles  
*i* rigidità pupillare  
*j* doko-kyochoku  
*r* nepodwišnostj sračkow  
*s* pupila fija  
*u* szemhogár merevsége  
 pupitre à lecture (*f*) = Lesepult (*o*)  
 püptr dlja čtenija (*r*) = Lesepult (*o*)  
 pupočnaja arterija (*r*) = Arteria umbi-  
 licalis (*o*)  
 pupočnaja gryša (*r*) = Nabelbruch (*o*)  
 pupočnyj bandaš (*r*) = Nabelbruchband (*o*)  
 pupočnyj bandaš (*r*) = Nabelbinde (*o*)  
 pupočnyj kanatik (*r*) = Nabelstrang (*o*)  
 pupok (*r*) = Nabel (*o*)  
 púpos (*u*) = kyphotisch (*o*)  
 púpos (*u*) = buckelig (*o*)  
 púpos és oldaltgörbült gerincorzlópu (*u*) =  
 kyphoskoliotisch (*o*)  
 púposság (*u*) = Kyphose (*o*)  
 pupowina (*r*) = Nabelschnur (*o*)  
 pupowina (*r*) = Nabelstrang (*o*)  
 pure culture (*e*) = Reinkultur (*o*)  
 purgante (*s*) = Laxantia (*o*)  
 purgativa (*s*) = Laxantia (*o*)  
 purgativi (*i*) = Laxantia (*o*)  
 purificación (*s*) = Reinigung (*o*)  
 purification (*e, f*) = Reinigung (*o*)  
 purificazione spontanea (*i*) = Selbstreini-  
 gung (*o*)  
 Purpura  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* shi-han  
*r* purpura  
*s* purpura  
*u* petécs; véres taryag  
 purpura haemorrhagica (*l*) = Blutflecken-  
 krankheit (*o*)  
 purpura hémorrhagique (*f*) = Blutflecken-  
 krankheit (*o*)  
 purpura hémorrhagique de Werlhoff (*f*) =  
 maculosus, morbus Werlhofii (*o*)  
 purpura idiopathique (*f*) = Morbus ma-  
 culosus (*o*)  
 pursestring suture (*e*) = Kürschnernaht (*o*)  
 purulent (*f*) = eitrig (*o*)  
 purulento (*i, s*) = eitrig (*o*)  
 purulento (*s*) = pyo . . . (*o*)  
 pus (*l*) = Eiter (*o*)  
 puschok (*r*) = Lango (*o*)  
 puschok (*r*) = Wollhaare (*o*)  
 pus-corpuscles (*e*) = Eiterkörperchen (*o*)  
 pus craso y sanioso que sale de los tu-  
 mores (*s*) = Eiterpfropf (*sim*) (*o*)

**puskagolyó** (*u*) = Gewehrprojektil (*o*)  
**pus producing agent** (*e*) = Eitererreger (*o*)  
**Pustel**

*e* pustule  
*f* pustule  
*i* pustola  
*j* nō-bō  
*r* pustula; gnojniček  
*s* pústula  
*u* genyhólyag; fakadék  
**pustola** (*i*) = Pustel (*o*)  
**pustola da vaccinazione** (*i*) = Impf-pustel (*o*)  
**pustoloso** (*i, s*) = pustulös (*o*)  
**pústota** (*r*) = Leere (*o*)  
**pústula** (*s*) = Bläschen (*o*)  
**puštula** (*r*) = Pustel (*o*)  
**pústula** (*s*) = Pustel (*o*)  
**pustulacion** (*s*) = Blasenbildung (*o*)  
**pústula de vacuna** (*s*) = Impfpustel (*o*)  
**pustular** (*e*) = pustulös (*o*)  
**pústulas** (*s*) = Kruste (*o*)  
**pustule** (*e, f*) = Pustel (*o*)  
**pustuleux** (*f*) = pustulös (*o*)  
**pustule vaccinale** (*f*) = Impfpustel (*o*)  
**puštuljosnyj** (*r*) = pustulös (*o*)  
**pustulös**

*e* pustular  
*f* pustuleux  
*i* pustoloso  
*j* nōbō-sei  
*r* puštuljosnyj; gnoiničkowyj  
*s* pustoloso  
*u* fakadékos  
**pusyrčatyj lischaj** (*r*) = Herpes (*o*)  
**pusyrčatyj lischaj gub** (*r*) = (Herpes) labialis (*o*)

**pusyrewik myschečnyj** (*r*) = Cysticercus cellulosae (*o*)

**pusyrewik šwinji** (*r*) = Cysticercus (*o*)

**pusyrj** (*r*) = Blase (*o*)

**pusyrjok** (*r*) = Bläschen (*o*)

**pusyrj šo ldom** (*r*) = Eisblase (Eisbeutel) (*o*)

**pusyrnaja šypj** (*r*) = Pemphigus (*o*)

**puszta** (*u*) = Wüste (*o*)

**puštynja** (*r*) = Wüste (*o*)

**pusyrnyj sanoš** (*r*) = Blasenmole (*o*)

**putj** (*r*) = Bahn (*o*)

**putrefacciön** (*s*) = Verwesung (*o*)

**putrefazione** (*i*) = Fäulnis (*o*)

**putrid**

*e* id  
*f* putride  
*i* putrido  
*j* fuhaisei

*r* gniloštnyj

*s* pútrido

*u* rothadt

**putride** (*f*) = putrid (*o*)

**pútrido** (*s*) = jauchig (*o*)

**putrido** (*i, s*) = putrid (*o*)

**putty** (*e*) = Kitt (*o*)

**pyaemia** (*e*) = Pyaemie (*o*)

**Pyaemie**

*e* pyaemia

*f* pyémie; pyohémie

*i* piemia

*j* nōdoku shō

*r* piēmija; gnoēkrowiē

*s* pioemia

*u* genyvérúség

**pyélite aigue** (*f*) = Pyelitis (*o*)

**Pyelitis**

*e* pyelitis

*f* pyélite aigue

*i* pielite

*j* zin-u-en

*r* pielit; wošpaleniē počēčnoj loc ki

*s* pielitis

*u* vesemedencegyuladás

**pyémie** (*f*) = Eiterfieber (*o*)

**pyémie** (*f*) = Pyaemie (*o*)

**pylj** (*r*) = Staub (*o*)

**pylore** (*f*) = Pylorus (*o*)

**Pylorus**

*e* id

*f* pylore

*i* piloro

*j* yūmon

*r* priwratnik

*s* píloro

*u* gyomorkapu; gyomorvég

**pyo . . . . (eitrig)**

*e* pyo . . . .

*f* id

*i* id

*j* nōsei

*r* gnojnyj

*s* purulento

*u* genyes; genyedéses

**pyogène** (*f*) = Eitererreger (*o*)

**pyogène** (*f*) = pyogenes (*o*)

**pyogenes**

*e* pyogenous

*f* pyogène

*i* piogenesi

*j* kanōsei

*r* gnoērodnyj

*s* piógeno

*u* genyesztő; genykeltő



pyogenous (*e*) = pyogenes (*o*)  
 pyohémie (*f*) = Eiterfieber (*o*)  
 pyohémie (*f*) = Pyaemie (*o*)  
 Pyosalpinx  
   *e* id  
   *f* pyosalpinx; salpingite suppurée  
   *i* piosalpinge  
   *j* rappakan-nōshu  
   *r* pyosalpinx  
   *s* pio-salpinge  
   *u* gyógyulás a méhkürtben  
 pyramid (*e*) = Pyramide (*o*)  
 pyramidal eminence (*e*) = Crista Vestibuli (*o*)  
 pyramidal tract (*e*) = Pyramidenbahn (*o*)  
 Pyramide  
   *e* pyramid  
   *f* pyramide  
   *i* piramide  
   *j* suitai  
   *r* piramida  
   *s* pirámide  
   *u* pars petrosa ossis temporalis; halántéksont szikla része  
 pyramidenbahn  
   *e* pyramidal tract  
   *f* voie pyramidale  
   *i* via piramidali  
   *j* suitaikero  
   *r* piramidnyj putj  
   *s* cordones piramidales  
   *u* pyramispálya  
 pyramidenkreuzung  
   *e* crossing of the pyramids  
   *f* entrecroisement des pyramides  
   *i* incrociamiento delle piramidi  
   *j* suitai-kōsaku  
   *r* perekrest piramid  
   *s* cruzamiento piramidal  
   *u* pyramiskeresztezés  
 pyramidenseitenstrangbahn  
   *e* lateral pyramidal tract  
   *f* faisceau pyramidal croisé  
   *i* cordoni laterali  
   *j* suitai-sokusaku  
   *r* piramidnyj putj bokowych stolbar  
   *s* via de los cordones laterales de los piramides del cerebro  
   *u* oldalsó pyramispálya; oldalsó agygerinezvelőköteg  
 pyramiskeresztezés (*u*) = Pyramidenkreuzung (*o*)  
 pyramispálya (*u*) = Pyramidenbahn (*o*)  
 pyrosis (*f*) = Sodbrennen (*o*)  
 pyuria (*e*) = Pyurie (*o*)

## Pyurie

*e* pyuria  
   *f* pyurie  
   *i* piuria  
   *j* nonyō  
   *r* piurija; gnojna ja moča  
   *s* piuria  
   *u* genyvizelés

## Q.

quack (*e*) = Kurpfuscher (*o*)

## Quadrant

*e* id  
   *f* id  
   *i* quadrante  
   *j* en no shibun noichi  
   *r* kwadrant  
   *s* cuadrante  
   *u* negyedrés

quadrante (*i*) = Quadrant (*o*)

## Quadriceps M.

*e* quadriceps M.  
   *f* muscle quadriceps  
   *i* quadriceps, m.  
   *j* shitōkin  
   *r* čtyrechglawaja myschza  
   *s* cuadriceps, m.  
   *u* négyfejű combizom

quadri di proiezione (*i*) = Projektionsbilder (*o*)

quadro (*i*) = Bild (*o*)

quadro clinico (*i*) = klinisches Bild (*o*)

qualità (*i*) = Qualität (*o*)

qualità del suono (*i*) = Schallqualität (*o*)

## Qualität

*e* quality  
   *f* qualité  
   *i* qualità  
   *j* seishitsu  
   *r* kačestwo  
   *s* calidad  
   *u* minőség

## qualitativ

*e* qualitative  
   *f* qualitativ  
   *i* qualitativo  
   *j* seishitsuteki; teiseiteki  
   *r* kačestwennyj  
   *s* calitativo  
   *u* qualitativ

qualitative (*e*) = qualitativ (*o*)

qualitativo (*i*) = qualitativ (*o*)

qualité (*f*) = Qualität (*o*)

- qualité du son** (*f*) = Schallqualität (*o*)  
**quality** (*e*) = Qualität (*o*)  
**quality of sound** (*e*) = Schallqualität (*o*)  
**quantitá** (*i*) = Quantität (*o*)  
**Quantität**  
*e* quantity  
*f* quantité  
*i* quantità  
*j* bunryō  
*r* količestwo  
*s* cantidad  
*u* mennyiség  
**quantitatif** (*f*) = quantitativ (*o*)  
**quantitativ**  
*e* quantitative  
*f* quantitatif  
*i* quantitativo  
*j* bunryōteki; teiryōteki  
*r* količestwennyj  
*s* cantitativo  
*u* quantitativ  
**quantitative** (*e*) = quantitativ (*o*)  
**quantitative estimation** (*e*) = Wertbestimmung (*o*)  
**quantitativo** (*i*) = quantitativ (*o*)  
**quantité** (*f*) = Quantität (*o*)  
**quantity** (*e*) = Quantität (*o*)  
**quarantaine** (*f*) = Quarantäne (*o*)  
**Quarantäne**  
*e* quarantine  
*f* quarantaine  
*i* quarantena  
*j* ken-eki  
*r* karantiny  
*s* cuarentena  
*u* vesztegár  
**quarantena** (*i*) = Quarantäne (*o*)  
**quarantine** (*e*) = Quarantäne (*o*)  
**Quartana-(Parasit)**  
*e* quartan-parasite  
*f* fièvre quarte  
*i* parassiti della quartana  
*j* yokkanetsu (parasit)  
*r* čtyrechdnewnaja lichoradka čuše-jadnoe  
*s* cuartano (parásito)  
*u* negyednapas parasita  
**quartan-parasite** (*e*) = Quartana-Parasit (*o*)  
**quarter-evil** (*e*) = Rauschbrand (*o*)  
**quarters** (*e*) = Quartier (*o*)  
**Quartier**  
*e* quarters  
*f* quartier  
*i* quartiere  
*shaoi*  
*r* kwartira  
*s* cuarto  
*u* szállás  
**quartiere** (*i*) = Quartier (*o*)  
**quartier-général** (*f*) = Generalkommando (*o*)  
**quartz-lampe** (*e*) = Quarzlampe (*o*)  
**Quarzlampe**  
*e* quartz-lampe  
*f* lampe de quartz  
*i* lampada di quarzo  
*j* seki-ei-tō  
*r* kwarzowaja lampa  
*s* lámpara de cuarzo  
*u* kvarez lámpa  
**quebrar** (*s*) = durchbrechen (*o*)  
**Quelle**  
*e* spring  
*f* source  
*i* sorgente  
*j* izumi; reisen  
*r* istočnik  
*s* fuente; manantial  
*u* források  
**quemadura** (*s*) = Brandwunde (*o*)  
**quemadura** (*s*) = Verbrennung (*o*)  
**quemadura señal** (*s*) = Feuermal (*o*)  
**queratitis** (*s*) = Keratitis (*o*)  
**querato-cono** (*s*) = Keratoconus (*o*)  
**Querbruch**  
*e* transverse fracture  
*f* fracture transversale  
*i* rottura trasversale  
*j* ōdan-kosetsu  
*r* poperečnyj perelom  
*s* fractura horizontal  
*u* haránttörés  
**Querfraktur** (*d, l*), s. Querbruch (*o*)  
**Querlage**  
*e* transverse lie  
*f* présentation transversale  
*i* presentazione trasversale  
*j* ōi  
*r* poperečnoe položenie  
*s* posición transversal  
*u* harántfekvés  
**Querschnitt**  
*e* transverse section  
*f* section transversale  
*i* taglio trasversale  
*j* ō-dan  
*r* poperečnyj rasres  
*s* incisión transversal  
*u* keresztmetszet  
**querverengt**  
*e* transversely contracted

frétréci dans le diamètre trans-  
verse  
i ristretto trasversalmente  
j yokoni seinaki  
r poperočno sušennyj  
s estrechamiento del diámetro trans-  
versal  
u harántul szűkült  
queso (s) = Käse (o)  
question de habitación (s) = Wohnungs-  
frage (o)  
question des habitations (f) = Wohnungs-  
frage (o)  
questione delle case (i) = Wohnungs-  
frage (o)  
quetschhahn  
e clamp; clip  
f presse-tube  
i schiacciatoio  
j gemukan-basami  
r sašim  
s llave de irrigador  
u szorító csap  
quetschung  
e contusion  
f contusion; meurtrissure  
i contusione  
zasho  
uschib; uschčemlenie  
contusión  
zúzódás  
tschwunde  
bruisse  
plaie contuse  
ferita contusiva  
zaso  
uschiblennaja rana  
golpe que ocasiona una contusión  
sin herida (sim)  
zúzott seb  
e (f) = Schwanz (o)  
e de cheval (f) = Cauda equina (o)  
asma (s) = Chiasma (o)  
e (e) = schnell (o)  
lime (e) = Aetzkalk (o)  
e (e) = ruhig (o)  
o (s) = ruhig (o)  
escoliótico (s) = kyphoskolio-  
h (o)  
da inferior (s) = Unterkiefer (o)  
en forma de (s) = kielför-  
(o)  
e suture (e) = Zapfennaht (o)  
e (s) = Chylus (o)  
angioma (s) = Chylangiom (o)  
a (s) = Chylurie (o)

químico (s) = chemisch (o)  
quimismo (s) = Chemismus (o)  
quinina (s) = Chinin (o)  
quinine (e, f) = Chinin (o)  
quinta de los reclutas (s) = Aushebung  
der Rokruten (o)  
quirurgico (s) = chirurgisch (o)  
quitar (el aparato) (s) = abnehmen (den  
Verband) (o)

## R.

rabia (s) = Lyssa (o)  
rabia (s) = Tobsucht (o)  
rabies (l), s. Lyssa (o)  
rabo (s) = Schwanz (o)  
rabočij (r) = Arbeiter (o)  
rabočij denj (r) = Arbeitszeit (o)  
rabota (r) = Arbeit (o)  
rabota w kessonoch (r) = Caisson-  
bau (o)  
race (e, f) = Rasse (o)  
racemoso (i) = racemosus (o)  
racemosus  
e racemous  
f rameux; ramifié  
i racemoso  
j budojō no  
r wetwistyj  
s racimoso  
u fürtös  
racemous (e) = racemosus (o)  
Rachen (d) = Pharynx (o)  
Rachenkatarrh  
e pharyngitis  
f pharyngite  
i faringito  
j intokataru  
r katarr sewa; faringit  
s faringitis  
u garatgyuladás; garathurut  
Rachenmandel  
e pharyngeal tonsil  
f amygdale pharyngée  
i amigdala  
j lentosen  
r glotočnaja mindalina  
s amigdalas  
u garatmandola  
Rachenpinsel  
e throat brush  
f pinceau à gorge  
i pennello per la dietrobocca



*j* intō hitsu  
*r* kistočka dlja gorla  
*s* pincel para la garganta  
*u* garatecset

**Rachenwand**

*e* pharyngeal wall  
*f* paroi du pharynx  
*i* parete del faringe  
*j* kōtō-heki  
*r* glotočnaja stenka  
*s* pared faringea  
*u* garatfal

**racheoschisi** (*i*) = Rachischisis (*o*)

**rachianesthésie** (*f*) = Rückenmark-Anaesthesia (*o*)

**rachis** (*f*) = Wirbelsäule (*o*)

**Rachischisis**

*e* id  
*f* spondylochysis  
*i* racheoschisi  
*j* sekitsui-haretsu  
*r* rachischisis  
*s* raquisquisis  
*u* gevinchasadék

**rachit** (*r*) = Rachitis (*o*)

**rachitide** (*i*) = Rachitis (*o*)

**Rachitis (englische Krankheit)**

*e* rickets  
*f* rachitisme  
*i* rachitide  
*j* kuru-byō  
*r* rachit; anglyskaja bolesnj  
*s* raquitis; raquitismo  
*u* angolkór

**rachitisme** (*f*) = Rachitis (*o*)

**racimoso** (*s*) = racemosus (*o*)

**racine (dentaire)** (*f*) = Zahnwurzel (*o*)

**racine de Colombo** (*f*) = Colombo radix (*o*)

**racine de la moelle** (*f*) = Spinalwurzel (*o*)

**racine de rhubarbe** (*f*) = Rhei radix (*o*)

**racine de séné** (*f*) = Senegae radix (*o*)

**racine des cheveux** (*f*) = Haarwurzel (*o*)

**racine d'ipéca** (*f*) = Ipecacuanhae radix (*o*)

**racine du nez** (*f*) = Nasenwurzel (*o*)

**racine nerveuse** (*f*) = Nervenwurzel (*o*)

**raddrizzamento forzato** (*i*) = forciertes Redressement (*o*)

**raddrizzatore** (*i*) = Geradehalter (*o*)

**radfahren**

*e* bicycling; cycling

*f* aller à bicyclette  
*i* andare in bicicletta  
*j* jitensha-nori  
*r* welosipednaja jesda  
*s* andar en bicicleta  
*u* kerékpározó

**radiación** (*s*) = Strahlen (*o*)

**radiaire** (*f*) = radiär (*o*)

**radial**, *n.* (*e, f, s*) = Radialis, *N.* (*o*)

**Radialis, N.**

*e* radial, *N.*  
*f* radial, *n.*  
*i* radialis (*n.*)  
*j* gyökotsushinkei  
*r* lučewoj nerw  
*s* radial, *n.*  
*u* orsóideg

**radiante** (*s*) = ausstrahlend (*o*)

**radiante** (*s*) = radiär (*o*)

**radiär**

*e* radiate  
*f* radiaire  
*i* raggiato  
*j* hōsen-jō  
*r* lučistyj  
*s* radiante  
*u* sugaras

**radiate** (*e*) = radiär (*o*)

**radiating from** (*e*) = ausstrahlend (*o*)

**radiation** (*f*) = Bestrahlung (*o*)

**radical** (*e, f, s*) = radikal (*o*)

**radicale** (*i*) = radikal (*o*)

**radical operation** (*e*) = Radikaloperation (*o*)

**radice del dente** (*i*) = Zahnwurzel

**radice del naso** (*i*) = Nasenwurzel

**radice del pelo** (*i*) = Haarwurzel (*o*)

**radice di colombo** (*i*) = Colombo radix (*o*)

**radice di rabarbaro** (*i*) = Rhei radix

**radice ipecaquana** (*i*) = Ipecacuanha radix (*o*)

**radice senegal** (*i*) = Senegae radix

**radici dei nervi** (*i*) = Nervenwurzeln (*o*)

**radici spinali** (*i*) = Spinalwurzeln (*o*)

**radij** (*r*) = Radium (*o*)

**radikal**

*e* radical  
*f* radical  
*i* radicale  
*j* gen-in no; kompon no  
*r* korennoj; radikalnyj  
*s* radical  
*u* gyökeres

**radikalnyj** (*r*) = radikal (*o*)

## Radikaloperation

*e* radical operation  
*f* opération radicale  
*i* operazione radicale  
*j* konziteki shijutsu  
*r* korennaja operazija  
*s* operación radical  
*u* győkeres műtét  
radio (*s*) = Radium (*o*)  
radioactif (*f*) = radioactiv (*o*)  
radioactiv  
*e* radio-active  
*f* radioactif  
*i* radioattivo  
*j* hōsha nōhōsei no  
*r* radioaktiwnyj  
*s* radio-activa  
*u* radioaktiv  
radio-activa (*s*) = radioactiv (*o*)  
radio-active (*e*) = radioactiv (*o*)  
radioactividad (*s*) = Radioactivi-  
tät (*o*)  
radioaktivität  
*e* radio-activity  
*f* radio-activité  
*i* radioattivittà  
*j* hōsha-nōhōsoi  
*r* radioaktiwnostj  
*s* radioactividad  
*u* radioaktivitás  
radioactivité (*f*) = Radioactivität (*o*)  
radio-activity (*e*) = Radioactivität (*o*)  
radioaktiv (*u*) = radioactiv (*o*)  
radioaktivitás (*u*) = Radioactivität (*o*)  
radioaktiwnostj (*r*) = Radioactivi-  
tät (*o*)  
radioaktiwnyj (*r*) = radioactiv (*o*)  
radioattivittà (*i*) = Radioactivität (*o*)  
radioattivo (*i*) = radioactiv (*o*)  
radioscopia (*i, s*) = Radioskopie (*o*)  
radioscopie (*f, j*) = Radioskopie (*o*)  
radioscopy (*e*) = Radioskopie (*o*)  
radioscopia (*u*) = Radioskopie (*o*)  
radioskopie  
radioscopy  
radioscopie  
radioscopia  
radioscopie  
radioskopija  
radioscopia  
radioskopija  
radioskopija (*r*) = Radioskopie (*o*)  
um  
id  
id  
id

*j* id  
*r* radij  
*s* radio  
*u* rádium  
radušnaja oboločka (*r*) = Iris (*o*)  
rafe (*i, s*) = Raphe (*o*)  
raffreddamento (*i*) = Abkühlung (*o*)  
raffreddamento (*i*) = Erkältung (*o*)  
raffreddore (*i*) = Erkältung (*o*)  
-rafia (*i, s*) = raphie (*o*)  
Ragade  
*e* rhagade  
*f* rhagade  
*i* ragade  
*j* aka-gire  
*r* ragady  
*s* griotas (*pl*)  
*u* bōrrépedés; rhagad  
Ragade, s. a. Schrunde (*o*)  
ragadványos (*u*) = contagiös (*o*)  
ragady (*r*) = Ragade (*o*)  
ragályos (*u*) = contagiös (*o*)  
ragályos szaj és köröm (*u*) = Maul- und  
Klauenseuche (*o*)  
ragazza (*i*) = Mädchen (*o*)  
rage (*f*) = Lyssa (*o*)  
rage (*e*) = Zorn (*o*)  
raggi (*i*) = Strahlen (*o*)  
raggiato (*i*) = radiär (*o*)  
raggi di Becquerel (*i*) = Becquerelstrah-  
len (*o*)  
raggi di Roentgen (*i*) = Röntgenstrah-  
len (*o*)  
raggio solare (*i*) = Sonnenstrahl (*o*)  
rágni (*u*) = kauen (*o*)  
rágógyűrű (gyermeknek való) (*u*) =  
Beissring (für Kinder) (*o*)  
rágóizom (*u*) = Masseter, M. (*o*)  
rags (*e*) = Tuchfetzen (*o*)  
ragtapasz (*u*) = Heftpflaster (*o*)  
Rahmen  
*e* frame  
*f* cadre  
*i* cornice  
*j* waku  
*r* rama  
*s* marco  
*u* keret  
raibyō (*j*) = Aussatz (*o*)  
raideur (*f*) = Steifigkeit (*o*)  
raies (*f*) = Striae (*o*)  
raigón de la muela (*s*) = Zahnwur-  
zol (*o*)  
Railway-Spine (*e*)  
*e* id  
*f* id

- i* id  
*j* tetsudō-sekizuishintōshō  
*r* šelesnodorošnyj spinuomosgowoj newros  
*s* locura de las personas que viajan mucho en ferrocarril (*sim*)  
*u* Railway-Spine; vasuti baleset-ből származó ideggyengeség  
rain (*e*) = Regen (*o*)  
rainure de la chambre (*f*) = Kammerfalz (*o*)  
raireki (*j*) = Geschichte (*o*)  
raised position (*e*) = Hochlagerung (*o*)  
raised position (*e*) = Hochstellung (*o*)  
raiz de colombo (*s*) = Colombo radix (*o*)  
raiz de ipecacuana (*s*) = Ipecacuanhae radix (*o*)  
raiz de la nariz (*s*) = Nasenwurzel (*o*)  
raiz de las uñas (*s*) = Nagelbett (*o*)  
raiz del cabello (ó del pelo) (*s*) = Haar-Wurzel (*o*)  
raiz del nervio (*s*) = Nervenwurzel (*o*)  
raiz del Senegal (*s*) = Senegae radix (*o*)  
raiz de riubarbo (*s*) = Rhei radix (*o*)  
raiz espinal (*s*) = Spinalwurzeln (*o*)  
rajar (*s*) = spalten (*o*)  
rajar el tejido adiposo (*s*) = fett-spaltend (*o*)  
rak (*r, u*) = Carcinoma (*o*)  
rákbuvárlat (*u*) = Krebsforschung (*o*)  
rákos (*u*) = carcinomatös (*o*)  
rákos bördaganat (*u*) = Epithelioma (*o*)  
rákosdaganat (*u*) = Carcinoma (*o*)  
rakowaja kacheksijsa (*r*) = Cachexie (*o*)  
rakowedeniē (*r*) = Krebsforschung (*o*)  
rakowyj (*r*) = carcinomatös (*o*)  
rak rabocich po djogtū (*r*) = Teerkrebs (*o*)  
rak rabocich po parafinu (*r*) = Paraffinkrebs (*o*)  
raktár (kötözősrereknek, stb.) (*u*) = Magazin (für Verbandmaterial etc.) (*o*)  
rak trubočistow (*r*) = Schornsteinfegerkrebs (*o*)  
rakuhaikin (*j*) = Termocauter (*o*)  
rakuschka (*r*) = Miesmnschel (*o*)  
rakutetsu (*j*) = Ferrum candens (*o*)  
rakutō-hōtai (*j*) = Capistrum (*o*)  
ralenti (*f*) = verlangsamt (*o*)  
ralentissement (*f*) = Verlangsamung (*o*)  
ralentissement du pouls (*f*) = Pulsverlangsamung (*o*)  
râles (*f*) = Rasselgeräusche (*o*)  
râles crépitants (*f*) = Knisterrasseln (*o*)  
râles crépitants de retour (*f*) = Crepitation redux (*o*)  
râles sibilants (*f*) = Giemen (*o*)  
rallentamento (*i*) = Verlangsamung (*o*)  
rallentamento del pulso (*i*) = Pulsverlangsamung (*o*)  
rallentato (*i*) = verlangsamt (*o*)  
rama (*r*) = Rahmen (*o*)  
rameux (*f*) = racemosus (*o*)  
rammaku (*j*) = Eihäute (*o*)  
rammollimento (*i*) = Erweichung (*o*)  
rammollimento cerebrale (*i*) = Gehirnerweichung (*o*)  
ramollissement (*f*) = Erweichung (*o*)  
ramollissement cérébral (*f*) = Gehirnerweichung (*o*)  
rampaku (*j*) = Eiweiss (*o*)  
rampe du vestibule (*f*) = Scala vestibuli (*o*)  
rampe tympanique (*f*) = Scala tympani (*o*)  
ran (*j*) = Ei (*o*)  
ran (*j*) = Indigo (*o*)  
ran (*j*) = Ovulum (*o*)  
rana (*r*) = Wunde (*o*)  
rana myschzy (*r*) = Muskelwunde (*o*)  
rana ot ošoga (*r*) = Brandwunde (*o*)  
rana ot ukušā (*r*) = Bisswunde (*o*)  
rancajo (*s*) = Splitter (*o*)  
rancedine (*i*) = Heiserkeit (*o*)  
ránczoszlop (*u*) = Columna rugarum (*o*)  
Rand  
*e* margin  
*f* bord; bordure  
*i* margine  
*j* heri; en; fuchi  
*r* kraj  
*s* margen  
*u* szél; határ  
Randstellung  
*e* marginal position  
*f* margination  
*i* mettere al margine  
*j* hen-en-tei-i  
*r* kraēwoē stojaniē  
*s* posición periférica  
*u* szélen fekvés  
rándulás (*u*) = Distorsion (*o*)  
ran-enkō (*j*) = Foramen ovale (*o*)  
ranewaja lichoradka (*r*) = Wundfieber (*o*)  
ranewaja powjaska (*r*) = Wundverband (*o*)  
ranewyja šudorogi (*r*) = Wundstarrkrampf (*o*)  
ranewyj schow (*r*) = Wundnaht (*o*)  
ranez (*r*) = Tornister (*o*)



raße

$$\text{schodjaschcijšja } (r) = \text{Divergenz } (o)$$

rašchodjaschčijsja lučami (*r*) = ausstrahlend (*o*)

rašchošdenië (*r*) = Convergenz (*o*)

raščošwatj (*r*) = kratzen (*o*)

rasdawliwanië (*r*) = Zerquetschung (*o*)

rasdrašenië (*r*) = Reiz (*o*)

rasdrašenië (*r*) = Reizung (*o*)

rasdrašitel'naja šlaboštj pusrja (*r*) = irritable bladder (*e*) (*o*)

rasdrobienië (*r*) = Zerquetschung (*o*)

rasduwanië (*r*) = Aufblähung (*o*)

rasen-jōkin (*j*) = Spirillen (*o*)

rasen-jōtai (*j*) = Etappenverband (*o*)

rasenkosetsu (*j*) = Spiralfrakturen (*o*)

rasgadura (*s*) = Perniones (*o*)

rasgibanie (*r*) = Streckung (*o*)

Rasiermesser

*e* razor

*f* rasoir

*i* rasoio

*j* kami sori

*r* britwa

*s* navajo de afeitar

*u* borotva

rasjedaüşchij (*r*) = phagedaenisch (*o*)

rasjedinenië tkani (*r*) = Gewebstrennung (*o*)

rasjedinitj (*r*) = durchtrennen (*o*)

raškaciwanija (Schulze'wskija) (*r*) = Schwingungen (Schulze'sche) (*o*)

rasličenië (*r*) = Differenzierung (*o*)

raslitoj (*r*) = diffus (*o*)

raslošenië (*r*) = Zersetzung (*o*)

rasmer (*r*) = Dimension (*o*)

rasmer (*r*) = Durchmesser (*o*)

rasmeschčenië (bolnych) (*r*) = Unterbringung (der Kranken) (*o*)

rasminanië (*r*) = Knetung (*o*)

rasmjagčenië (*r*) = Erweichung (*o*)

rasmjagčenië koštej (*r*) = Osteomalacia (*o*)

rasmjagčenië mosga (*r*) = Gehirnerweichung (*o*)

rasmnošenië (*r*) = Vermehrung (*o*)

rasoio (*i*) = Rasiermesser (*o*)

rasoir (*f*) = Rasiermesser (*o*)

rasorwannaja rana (*r*) = Risswunde (*o*)

raspa (*s*) = Curettement (*o*)

raspador (*s*) = Raspatorium (*o*)

raspar (*s*) = curettieren (*o*)

raspatoire (*f*) = Raspatorium (*o*)

rašpatorij (*r*) = Raspatorium (*o*)

Raspatorium

*e* raspatory

*f* raspatoire

*i* raspatorium

*j* kotsu-maku-kasshi

*r* raspatorij

*s* raspador

*u* csontvakaró; csonthártyalet

raspatory (*e*) = Raspatorium (*o*)

rasberry-tongue (*e*) = Himbeerzunge

rašproštranië (*r*) = Ausbreitung (*o*)

rašproštranië (*r*) = Verbreiterung

rašpylitolj (*r*) = Spray (*o*)

rašpylitolj (*r*) = Zerstäuber (*o*)

rasraschčenië (*r*) = Wucherung (*o*)

rasraschčeniija epitelija (*r*) = Epithelwucherungen (*o*)

rasraštatjsja (*r*) = wuchern (*o*)

rasres (*r*) = Schnitt (*o*)

rasrešenië wošducha (*r*) = Luftdünnung (*o*)

rasrjašenië (*r*) = Entladung (*o*)

rasruschenië (*r*) = Zerstörung (*o*)

rasryw (*r*) = Ruptur (*o*)

rasryw myschz (*r*) = Muskelzerrung (*o*)

rasryw plodnych oboloček, prešdew mennyj (*r*) = Blasensprung, vzeitiger (*o*)

rasryw promešnosti (*r*) = Dammriss

raššašywanie koštej (*r*) = Knochenresorption (*o*)

rašščelina brüşčnoj stenkj (*r*) = Bauchspalte (*o*)

rašščelina njoba (*r*) = Gaumenspalte

rašščelina poswonočnika (*r*) = Spibifida (*o*)

rašščelina pusrja (*r*) = Blasenspitze (*o*)

raššččepłenië gortani (*r*) = Larynfissur (*o*)

raššččepłenië jajza (*r*) = Furchendes Eies (*o*)

raššččepłenie pusrja (*r*) = Blasenspalte (*o*)

raššččepłjatj (*r*) = spalten (*o*)

raššččepłjaüşchij širy (*r*) = fspaltend (*o*)

rašščhirenië (*r*) = Dilatation (*o*)

rašščhirenië (*r*) = Ektasie (*o*)

rašščhirenië (*r*) = Erweiterung (*o*)

rašščhirenië alweol (*r*) = Alveolarel sie (*o*)

rašščhirenië bronchow (*r*) = Bronchiektasie (*o*)

rašščirjatj (*r*) = erweitern (*o*)

rašščirjaüşchčaja sračok myschza (*r*) = Dilator pupillae, M. (*o*)

Rasse

*e* race

*f* race  
*i* razza  
*j* zinshu  
*r* raša  
*s* raza; casa  
*u* fajta  
rasšečenië . . . (*r*) = —tomie (*o*)  
rasšečenië počki (*r*) = Nephrotomie (*o*)  
Rasselgeräusche  
*e* moist rales; crepitations  
*f* rales  
*i* rantoli  
*j* raon; suitōon  
*r* chrip  
*s* estertor  
*u* szöresögő zörrij  
rasseln  
*e* to rattle  
*f* râles  
*i* rantoli  
*j* raon; suiboon  
*r* chripy  
*s* estertor  
*u* szöresülés; szöresögés  
assemblément des malades (*f*) = Krankensammelpunkt (*o*)  
asšiënië (*r*) = Verflüssigung (*o*)  
asšolnaja wanna (*r*) = Soolbad (*o*)  
asšowywatj (*r*) = kauen (*o*)  
asštojanie (*r*) = Distantia (*o*)  
asštojanie glas (*r*) = Augen-Abstand (*o*)  
asštojstwo dychanija (*r*) = Atmungsstörung (*o*)  
asštojstwo funkcii (*r*) = Funktionsstörung (*o*)  
asštojstwo otprawlenij (*r*) = Functio laesa (*o*)  
asštojstwo reči (*r*) = Sprachstörung (*o*)  
asštojstwo srenija (*r*) = Sehstörung (*o*)  
astenië (*r*) = Pflanze (*o*)  
astiranje (*r*) = Reibung (*o*)  
astitelnaja pischča (*r*) = Vegetabilien (*o*)  
astitelnij (*r*) = pflanzlich (*o*)  
astitelnij (*r*) = vegetabilisch (*o*)  
astjašenie (*r*) = Distention (*o*)  
astjašenie šustawa (*r*) = Distorsion (*o*)  
astwor (*r*) = Liquor (*o*)  
astwor (*r*) = Solutio (*o*)  
astwor albuminata šelesa (*r*) = Liquor ferri albuminati (*o*)  
astworenie (*r*) = Auflösung (*o*)  
astworimij (*r*) = löslich (*o*)  
astwór myschjakowištawo kalija (*r*) = Fowleri Solutio (*o*)  
astwor polutorachlorištawo šelesa (*r*) = liquor ferri sesquichlorati (*o*)

rastwor powarennoj soli (*r*) = Kochsalzlösung (*o*)  
raswitië (*r*) = Entwicklung (*o*)  
rat (*e, f*) = Ratte (*o*)  
rata (*s*) = Ratte (*o*)  
rate (*f*) = Milz (*o*)  
rate mobile (*f*) = Wandermilz (*o*)  
Ratte  
*e* rat  
*f* rat  
*i* topo  
*j* nezumi  
*r* krysy  
*s* rata  
*u* patkány  
rattle (*e*) = rasseln (*o*)  
rauchen (z. B. Cigarren)  
*e* to smoke  
*f* fumer  
*i* fumare  
*j* kitsuen  
*r* kureniië  
*s* fumar  
*u* dohányzás  
Rauchfuss felé hinta (*u*) = (Rauchfuss-sche) Schwebe (*o*)  
Rauchfuss-shi no huyuki (*j*) = (Rauchfuss'sche) Schwebe (*o*)  
rauco (*i*) = heiser (*o*)  
rauh(es Athmen)  
*e* harsh  
*f* rude  
*i* aspro (respiro)  
*j* kokyū suru  
*r* šostkij (šostkoë dychanie)  
*s* áspero  
*u* érdes (lélegzés)  
Rausch  
*e* intoxication  
*f* ivresse  
*i* ebbrezza  
*j* kōfun  
*r* opjanenië  
*s* embriaguez; borrachera  
*u* bódultság; részegség  
Rauschbrand  
*e* quarter-evil; symptomatic Anthrax  
*f* charbon symptomatique  
*i* carbonchio  
*j* mei-so  
*r* schumjaschčaja gangrena  
*s* carbón sintomático emfisematoso  
*u* sercegő úszók  
raving madness (*e*) = Tobsucht (*o*)  
rawnowešie (*r*) = Gleichgewicht (*o*)  
rawnyja častl (*r*) = aa (*o*)



- ray (*e*) = Strahl (*o*)  
 ray-fungus (*e*) = Aktinomyces (*o*)  
 Raynaud felé betegség (*u*) = Raynaud-  
 sche Krankheit (*o*)  
 Raynaud'sche Krankheit  
   *e* Raynaud'sche disease  
   *f* asphyxie locale des extrémités;  
       maladie de Raynaud  
   *i* morbo di Raynaud  
   *j* Raynaud-shi-byō  
   *r* bolesnj Raynaud; simmetričeskaja  
       gangrena  
   *s* enfermedad de Raynaud  
   *u* Raynaud felé betegség; rés-  
       zarányos üszök  
 Raynaud's disease (*e*) = Raynaud'sche  
 Krankheit (*o*)  
 Raynaud'shi-byō (*j*) = Raynaud'sche  
 Krankheit (*o*)  
 rayo (*s*) = Blitz (*o*)  
 rayo del sol (*s*) = Sonnenstrahl (*o*)  
 rayon (*f*) = Strahl (*o*)  
 rayons de Becquerel (*f*) = Becquerel-  
 strahlen (*o*)  
 rayons solaires (*f*) = Sonnenstrah-  
 len (*o*)  
 rayons X (*f*) = Röntgenstrahlen (*o*)  
 rayos de Becquerel (*s*) = Becquerel-  
 strahlen (*o*)  
 rayos de Röntgen (*s*) = Röntgen-  
 strahlen (*o*)  
 raza (*s*) = Rasse (*o*)  
 rázóhideg (*u*) = Schüttelfrost (*o*)  
 razor (*e*) = Rasiermesser (*o*)  
 razza (*i*) = Rasse (*o*)  
 R. D. (*e*) = Entartungsreaktion (*o*)  
 reabsorción (*s*) = Resorption (*o*)  
 reabsorclón huesosa (*s*) = Knochen-  
 resorption (*o*)  
 reacción conjuntiva (*s*) = Conjunktival-  
 reaction (*o*)  
 reaclón con tres vasos (*s*) = Drei-  
 Gläser-Probe (*o*)  
 reaclón cutánea (*s*) = Cutanreaction (*o*)  
 reacclón de anillos coloridos (*s*) = Unter-  
 schichtungsprobe (*o*)  
 reacción de biuret (*s*) = Biuretreaktion (*o*)  
 reacción de degeneración (*s*) = Ent-  
 artungsreaktion (*o*)  
 reaclón de Gmelin (*s*) = Gmelin'sche  
 Probe (*o*)  
 reacción de la azúcar (*s*) = Zucker-  
 probe (*o*)  
 reacción de la piel (*s*) = Hautreaktion (*o*)  
 reacción del murexid (*s*) = Murexid-  
 probe (*o*)  
 reaclón de Moore (*s*) = Moore'sche  
 Probe (*o*)  
 reaclón de Trommer (*s*) = Tromm-  
 sche Probe (*o*)  
 reacción de Widal (*s*) = Widal'sche  
 Reaktion (*o*)  
 reacción diazólica (*s*) = Diazoreaktion  
 reacción excesiva (*s*) = Entartungs-  
 reaktion (*o*)  
 reacción pupilar (*s*) = Pupillarrea-  
 tion (*o*)  
 réactif d'Uffelmann (*f*) = Uffelman-  
 sches Reagens (*o*)  
 réaction colorante (*f*) = Unterschie-  
 tungsprobe (*o*)  
 réaction de biuret (*f*) = Biuretreac-  
 tion (*o*)  
 réaction de dégénérescence (*f*) = Ent-  
 artungsreaktion (*o*)  
 réaction de Gmelin (*f*) = Gmelin'sche  
 Probe (*o*)  
 réaction de Holmgren (*f*) = Wollpro-  
 (Holmgren's) (*o*)  
 réaction de l'albumine (*f*) = Eiweiß-  
 probe (*o*)  
 réaction de la murexide (*f*) = Murexi-  
 probe (*o*)  
 réaction de la peau (*f*) = Hautreaktion (*o*)  
 réaction de Trommer (*f*) = Tromm-  
 sche Probe (*o*)  
 réaction de Widal (*f*) = Widal'sche R-  
 aktion (*o*)  
 réaction du cholérarot (*f*) = Cholerarot-  
 Reaktion (*o*)  
 réaction du sang (*f*) = Blutprobe (*o*)  
 réaction du sucre (*f*) = Zuckerprobe (*o*)  
 réaction fermentative (*f*) = Gährungs-  
 probe (*o*)  
 reaction of degeneration (R. D.) (*e*) =  
 Entartungsreaktion (*o*)  
 réaction pupillaire (*f*) = Pupillarrea-  
 tion (*o*)  
 reactivo de Uffelmann (*s*) = Uffelman-  
 sches Reagens (*o*)  
 reading desk (*e*) = Leseplatte (*o*)  
 reagent (*e*) = Testflüssigkeit (*o*)  
 Reagenzglas  
   *e* test-tube  
   *f* verre à réactif  
   *i* tubo per reattivi  
   *j* shikenkan  
   *r* probirka; probirnaja trubka  
   *s* probeta  
   *u* kémcső  
 reaktio lefolyása (*u*) = Ablauf der R-  
 aktion (*o*)

reakzija pererosdenija (*r*) = Entartungsreaktion (*o*)  
 reakzija sračkow (*r*) = Pupillarreaktion (*o*)  
 reattivo di Uffelmann (*i*) = Uffelmann'sches Reagens (*o*)  
 reazione congiuntivale (*i*) = Conjunctivalreaktion (*o*)  
 reazione cutanea (*i*) = Cutanreaktion (nach Pirquet) (*o*)  
 reazione degenerativa (*i*) = Entartungsreaktion (*o*)  
 reazione del biureto (*i*) = Biuretreaktion (*o*)  
 reazione di Widal (*i*) = Widal'sche Reaktion (*o*)  
 reazione pupillare (*i*) = Pupillarreaktion (*o*)  
 rebelle (*f*) = hartnäckig (*o*)  
 rebernoëdychanië (*r*) = Costalatmung (*o*)  
 rebjonok wškormlennyj grudju (*r*) = Brustkind (*o*)  
 rebjonok wškormlennyj šoškoj (*r*) = Flaschenkind (*o*)  
 reblandecimiento (*s*) = Erweichung (*o*)  
 reblandecimiento cerebral (*s*) = Paranoia (*o*)  
 rebro (*r*) = Rippe (*o*)  
 rebut (*f*) = Ausschuss (*o*)  
 recaída de una enfermedad (*s*) = Recidiv (*o*)  
 Recept  
*e* prescription  
*f* ordonnance; formule  
*i* ricetta  
*j* shohōsen  
*r* rezept  
*s* receta  
*u* orvosi rendelvény; rendelvény  
 receptáculo de aire de las aves (*s*) = Luftsack (*o*)  
 récepteurs (*f*) = Rezeptoren (*o*)  
 Rezeptoren  

<i>e</i> id	} <i>sim</i>
<i>f</i> récepteurs	
<i>i</i> ricettori	
<i>j</i> jutai	
<i>r</i> rezeptory	
<i>s</i> receptor	
<i>u</i> receptorok	

 receptor (*s*) = Rezeptoren (*o*)  
 receptorok (*u*) = Rezeptoren (*o*)  
 recessus (de la vessie) (*f*) = Taschen (der Blase) (*o*)  
 recessus subcuralis  
*e* subcuralis recess

*f* nn  
*i* recessus subcuralis  
*j* daitaika-kwa  
*r* recessus subcuralis  
*s* single  
*u* recessus subcuralis  
 receta (*s*) = Recept (*o*)  
 (de) rechazo (*s*) = contrecoup, par (*o*)  
 recherche sur les animaux (*f*) = Tierversuch (*o*)  
 recherches sur le cancer (*f*) = Krebsforschung (*o*)  
 rechts  
*e* rechts  
*f* à droite  
*i* a destra  
*j* yū-bō  
*r* wprawo  
*s* derecho  
*u* jobboldali; jobbra  
 rechute (*f*) = Recidiv (*o*)  
 Recidiv  
*e* return; relapse  
*f* rechute  
*i* recidivo  
*j* saihotsu  
*r* recidiv; woswrat  
*s* recaída de una enfermedad  
*u* visszaesés; kiujulás  
 récive (*f*) = Recidiv (*o*)  
 recidivo (*i*) = Recidiv (*o*)  
 recidiw (*r*) = Recidiv (*o*)  
 recipiente (*s*) = Schale (*o*)  
 recipiente de agua (*s*) = Wasserreservoir (*o*)  
 recipiente per orina (*i*) = Urinhalter (*o*)  
 reciprocanza (*i*) = Wechselbeziehungen (*o*)  
 rečj (*r*) = Sprache (*o*)  
 reclinare (*i*) = zurücksinken (*o*)  
 rečnaja voda (*r*) = Flusswasser (*o*)  
 reconocer (*s*) = prüfen (*o*)  
 (ciseaux) recourbés (*f*) = kniegebogen (Schere) (*o*)  
 recrutement (*f*) = Aushebung (der Rekruten) (*o*)  
 recsegés (csont) (*u*) = Crepitation (der Knochen) (*o*)  
 rectal bougie (*e*) = Mastdarmbougie (*o*)  
 rectal speculum (*e*) = Mastdarmspeculum (*o*)  
 rectal tube (*e*) = Afterrohr (*o*)  
 recto (*s*) = Rectum (*o*)

**recto, m.** (*s*) = Rectus, M. (*o*)

**rectoscope** (*e, f*) = Rectoskop (*o*)

**rectoscopio** (*s*) = Rectoskop (*o*)

### Rectoskop

*e* rectoscope

*f* rectoscope

*i* rettoscopio

*j* chokuchōkyō

*r* sadneprochodnoē serkalo

*s* rectoscopio

*u* végbéltűkör

### Rectum (Mastdarm)

*e* id

*f* id

*i* retto

*j* chokuchō

*r* prjamaja kischka

*s* recto

*u* végbél

**rectum bandage** (*f*) = Mastdarmbandage (*o*)

### Rectus, M.

*e* id

*f* muscle droit

*i* rectus, m.

*j* chokkin

*r* prjamaja myschza

*s* recto, m.

*u* (a) szemteke egyenes izma

**recuerdo** (*s*) = Erinnerung (*o*)

### Recurrans (febris)

*e* recurrent

*f* récurrent

*i* ricorrente

*j* saiki

*r* woswratnaja gorjačka (lichoradka)

*s* recurrenste

*u* visszaterő (láz)

### Recurrans, N.

*e* recurrent laryngeal N.

*f* recurrent, n.

*i* recurrans n.

*j* hankwai-shinkei

*r* woswratnytnyj nerw

*s* recurrenste, n.

*u* visszafutóideg

**recurrent** (*e*) = Recurrans (Febris) (*o*)

**(nerf) récurrent** (*f*) = Recurrans, N. (*o*)

**recurrent laryngeal N.** (*e*) = Recurrans, N. (*o*)

**recurrenste, n.** (*s*) = Recurrans, N. (*o*)

**red** (*e*) = rot (*o*)

**red cross** (*e*) = rote Kreuz, das (*o*)

**red de Glisson** (*s*) = Glisson'sche Schlinge (*o*)

**red hot iron** (*e*) = Glüheisen (*o*)

**redko** (*r*) = selten (*o*)

**redklj** (*r*) = selten (*o*)

**redness** (*e*) = Rötung (*o*)

**red nose** (*e*) = rote Nase (*o*)

**redő** (*u*) = Plica (*o*)

**redondo** (*s*) = rund (*o*)

**redressement forcè** (*f*) = forciertes Redressement (*o*)

**reducción** (*s*) = Einrenkung (*o*)

**reduction** (*e*) = Einrenkung (*o*)

**réduction** (*f*) = Reposition (*o*)

**reduction (d'une luxation)** (*f*) = Einrenkung (*o*)

**reduction of fat** (*e*) = Entfettungskur (*o*)

**red water fever** (*e*) = Texasfieber (*o*)

**reflectante** (*s*) = reflectorisch (*o*)

**réflectivité** (*f*) = Reflexerregbarkeit (*o*)

### reflectorisch

*e* reflex

*f* réflexe

*i* riflesso

*j* hanshateki

*r* reflektornyj

*s* reflectante

*u* visszahajlásos

**reflejo** (*s*) = Reflex (*o*)

**reflejo corneal** (*s*) = Cornealreflex (*o*)

**reflejo de la piel** (*s*) = Hautreflex (*o*)

**reflejo de la planta del pie** (*s*) = Fusssohlenreflex (*o*)

**reflejo de la rótula** (*s*) = Patellarreflex (*o*)

**reflejo del cremáster** (*s*) = Kremasterreflex (*o*)

**reflejo gluteo** (*s*) = Glutaealreflex (*o*)

**reflejo tendinoso** (*s*) = Sehnenreflex (*o*)

**reflejos abdominales** (*s*) = Bauchdeckenreflex (*o*)

**refleks brüschnych pokrowow** (*r*) = Bauchdeckenreflex (*o*)

**refleks kremáster** (*r*) = Kremasterreflex (*o*)

**refleks rogowizy** (*r*) = Cornealreflex (*o*)

**reflektornaja wosbudimoštj** (*r*) = Reflexerregbarkeit (*o*)

**reflektornyj** (*r*) = reflectorisch (*o*)

### Reflex

*e* id

*f* réflexe

*i* riflesso

*j* hausha

*r* reflex

*s* reflejo

*u* reflex

**reflex** (*e*) = reflectorisch (*o*)

**réflexe** (*f*) = reflectorisch (*o*)



éflexe (*f*) = Reflex (*o*)  
 reflexerregbarkeit  
   *e* reflex irritability  
   *f* réflectivité  
   *i* eccitabilità riflessa  
   *j* hansha-kōfunsei  
   *r* reflektornaja wosbudimostj  
   *s* sensibilidad  
   *u* visszahajlásos ingerlékenység  
 réflexe articulaire (*f*) = Glutaealre-  
 flex (*o*)  
 réflexe cornéen (*f*) = Cornealreflex (*o*)  
 réflexe crémastérien (*f*) = Cremaster-  
 reflex (*o*)  
 réflexe cutané (*f*) = Hautreflex (*o*)  
 réflexe de la paroi abdominale (*f*) =  
 Bauchdeckenreflex (*o*)  
 réflexe plantaire (*f*) = Fusssohlenre-  
 flex (*o*)  
 réflexe rotulien (*f*) = Kniephaenomen (*o*)  
 réflexe rotulien (*f*) = Patellarreflex (*o*)  
 réflexes abolis (*f*) = Erlöschen (Re-  
 flexe) (*o*)  
 réflexe sternutatoire (*f*) = Niesreflex (*o*)  
 réflexe tendineux (*f*) = Sehnenreflex (*o*)  
 flex irritability (*e*) = Reflexerregbar-  
 keit (*o*)  
 flexo cremasteriano (*s*) = Cremaster-  
 Reflex (*o*)  
 fractionsbestimmer  
   *e* refractometer  
   *f* mesureur de réfraction; oph-  
   thalmomètre  
   *i* ottimetro  
   *j* kussetsukū  
   *r* opredelitelj refrakzii  
   *s* instrumento que indica la refrac-  
   ción (*sim*)  
   *e* refraktio vizsgáló készülék  
 ractometer (*e*) = Refractionsbestim-  
 mer (*o*)  
 raktionsbestimmung  
   *e* estimation of refraction  
   *f* mesure de la réfraction  
   *i* determinazione della refrazione  
   *k* ossetsu-kentei-hō  
   *o* predeleniē refrakzii  
   *f* formula para apreciar los lentes  
   *o* adecnados (*sim*)  
   *f* ényttörés meghatározása  
 aktio vizsgáló készülék (*u*) = Re-  
 actionsbestimmer (*o*)  
 eddamento (*i*) = Erfrierung (*o*)  
 gerador (*s*) = Kühlapparat (*o*)  
 gération (*f*) = Erfrierung (*o*)  
 oldissement (*f*) = Abkühlung (*o*)

refroidissement (*f*) = Erkältung (*o*)  
 refuerzo (*s*) = Verstärkung (*o*)  
 regard (*f*) = Blick (*o*)  
 Regel (*d*), *s.* Menstruation (*o*)  
 regelmässig  
   *e* regular  
   *f* régulier  
   *i* regolare  
   *j* kisoku tatnshiki  
   *r* prawilnyj  
   *s* regular  
   *u* szabályos  
 Regen  
   *e* rain  
   *f* pluie  
   *i* pioggia  
   *j* ame  
   *r* došdj  
   *s* bluvia  
   *u* eső  
 Regenbogenhaut (*d*), *s.* Iris (*o*)  
 regeneración (*s*) = Regeneration (*o*)  
 Regeneration  
   *e* id  
   *f* régénération  
   *i* rigenerazione  
   *j* sai-sei  
   *r* wosrošdeniē; regenerazija  
   *s* regeneración  
   *u* megújulás; újraképződés  
 regenerazija (*r*) = Regeneration (*o*)  
 reggel (*u*) = morgens (*o*)  
 reggeli (*u*) = Frühstück (*o*)  
 reggeli hányás (*u*) = Vomitus matuti-  
 nus (*o*)  
 reggigamba (*i*) = Beinhalter (am Unter-  
 suchungsstuhl) (*o*)  
 régime (*f*) = Kost (*o*)  
 régime mitigé (*f*) = blande Diät (*o*)  
 régime mixte (*f*) = Kost, gemischte (*o*)  
 regimental medical officer (*e*) = Korps-  
 arzt (*o*)  
 regimental surgeon (*e*) = Regiments-  
 arzt (*o*)  
 Regimentsarzt  
   *e* regimental surgeon  
   *f* médecin régimentaire  
   *i* medico di reggimento  
   *j* rentaizuki gun-i  
   *r* polkowoj wrač  
   *s* médico del regimiento  
   *u* ezredorvos  
 Regio  
   *e* region  
   *f* région  
   *i* regione

j bu-i

r oblastj

s región

u tájék

region (e) = Regio (o)

région (f) = Regio (o)

región (s) = Regio (o)

regional (e, s) = regionär (o)

regionär (Lymphdrüsen)

e regional (lymphglands)

f (ganglions) régionaux

i regionarie (glandole linfatice)

j tokoro dokorono (rimpasen)

r oblastnyja (limfatičeskija šelesy)

s regional

u tájéki nyirok mirigy

regionarie (glandole linfatice) (i) =

regionäre (Lymphdrüsen) (o)

(ganglions) régionaux (f) = regionäre  
(Lymphdrüsen) (o)

región cortical (s) = Rindenfeld (o)

regione (i) = Regio (o)

regione olfatoria (i) = Regio olfac-  
toria (o)regione respiratoria (i) = Regio respira-  
toria (o)

región limitrofe (s) = Grenzgebiet (o)

région olfactive (f) = Regio olfactoria (o)

region olfactory (e) = Regio olfacto-  
ria (o)

región olfatira (s) = Regio olfactoria (o)

région respiratoire (f) = Regio respira-  
toria (o)región respiratoria (s) = Regio respira-  
toria (o)

Regio olfactoria

e region olfactory

f région olfactive

i regione olfatoria

j kyū-bu

r oblastj ob onjatelnaja

s región olfatira

u szagolótájék

Regio respiratoria

e region respiratory

f région respiratoire

i regione respiratoria

j kokyū-bu

r oblastj dychatelnaja

s región respiratoria

u lélegzőtájék

régistre de visite (f) = Krankenbuch (o)

règles (f) = Menstruation (o)

reglos (s) = Menstruation (o)

regolare (i) = regelmässig (o)

régression (f) = Rückbildung (o)

regüeldo (s) = aufstossen (o)

regular (e, s) = regelmässig (o)

régulier (f) = regelmässig (o)

reguly (r) = Menstruation (o)

regurgitación (s) = Regurgitation (o)

Regurgitation

e id

f régurgitation

i rigurgitazione

j hansū

r regurgitazija

s regurgitación

u öklöndözés

regurgitation (e) = Insufficienz (o)

régurgitation (f) = Regurgitation (o)

regurgitazija (r) = Regurgitation (o)

Reibegeräusch

e friction sound

f frottement

i rumor di sfregamento

j masatsu-on

r shum trenija

s frotamiento pleural

u dörzsölés; dörzsölő zűrejek

reibend

e rubbing

f frottant

i sfregante

j masatsu suru; masatsusei

r werchowoj

s frotante

u dörzsölő

Reibung

e friction

f id

i sfregamento

j masatsuhō

r raštiranīē

s fricción

u dörzsölés

Reibungswiderstand

e resistance to friction

f résistance du frottement

i resistenza di altrito

j masatsu-teikō

r soprotiwleniē ot trenija

s resistencia por rozamiento

u dörzsölésiellent állás

reichlich

e richly

f abundant

i abbondante

j taryōno; takusauno

r obilnyj

s abundante

u dúš; bő; bőséges

reif  
 z ripe  
 f mûr  
 i maturo  
 j seijuku shitaru  
 r srelyj  
 s maduro  
 u erett  
 elfenbahre  
 e cradle  
 f cerceaux  
 i barella a cerchio  
 j taga no tanka  
 r nosilki  
 s camilla  
 u abronesos hordágy  
 ei-koku-sō (j) = Rupia (o)  
 eikyaku (j) = Abkühlung (o)  
 eikyakukan (j) = Kühlschlauch (o)  
 eikyaku-kwan (j) = Kühlschlange (o)  
 eikyaku-sōchi (j) = Kühlapparat (o)  
 imōshō (j) = Seelenblindheit (o)  
 in (f) = Niere (o)  
 in amyloïde (f) = Speckniere (o)  
 in atrophique (f) = Schrumpf-  
 niere (o)  
 incidencia (s) = Recidiv (o)  
 in en fer à cheval (f) = Hufeisen-  
 niere (o)  
 in en gâteau (f) = Kuchenniere (o)  
 inforcement of knee jerk (e) = Jen-  
 drassik'scher Kunstgriff (o)  
 in grasieux (f) = Fettniere (o)  
 in gras (f) = Fettniere (o)  
 inigung  
 e cleaning; purification  
 f purification  
 i ripulimento  
 j seiketsuhō; kirei ni surukoto  
 očistka  
 purificación  
 tisztítás  
 nkultur  
 pure culture  
 culture pure  
 coltura pura  
 jun-bai-yō  
 čistaja kultura  
 cultura pura  
 tiszta tenyészet  
 lardacé (f) = Speckniere (o)  
 lithiasique (f) = Steinniere (o)  
 mobile (f) = Wanderniere (o)  
 sénile (f) = Schrumpfniere (o)  
 supplémentaire (f) = überzählige  
 ere (o)

rein surnuméraire (f) = überzählige  
 Niere (o)  
 rein unique (f) = Solitärniere (o)  
 reisen (j) = Quellen (o)  
 Reiskörperchen  
 e rice body  
 f grain riziformes  
 i corpuscoli risiformi  
 j bei-ryū-tai  
 r risowyja tela  
 s corpúsculo en forma de grano de  
 arroz  
 u rizstestecske  
 Reitknochen  
 e rider's bone  
 f os des cavaliers; ostéome des  
 adducteurs  
 i ossa dei cavalcanti  
 j kishi-kotsu  
 r koštočki ot werchowoj esdy  
 s exóstosis de los jenetes  
 u czombizomsont  
 Reiz  
 e stimulus  
 f irritation; excitation  
 i stimolo  
 j sigeki  
 r rasdrašeniē  
 s irritación  
 u inger  
 reizbare Schwäche (d), s. Neurasthenie (o)  
 Reizerscheinungen  
 e signs of irritation  
 f signes d'irritation  
 i manifestazioni irritative  
 j shigekishōkō  
 r jawleniē rasdrašeniya  
 s irritabilidades  
 u izgatásos tünetek  
 Reizschwelle  
 e lower limit of light-perception  
 f seuil de l'excitation  
 i soglia dello stimolo  
 j shigeki-genkai  
 r poroz rasdrašeniya  
 s punto de irritación  
 u ingerkűszőb  
 Reizung  
 e irritation  
 f irritation  
 i irritazione  
 j shigeki  
 r rasdrašeniē  
 s excitación; estímulo  
 u inger  
 rejtett (u) = larviert (o)



rejtett (*u*) = occulta (hernia) (*o*)  
 rejtettherájüseg (*u*) = Kryptorchismns (*o*)  
 rekedő nátha (*u*) = Stockschnupfen (*o*)  
 rekedt (*u*) = heiser (*o*)  
 rekedtség (*u*) = Heiserkeit (*o*)  
 rekescizom (*u*) = Zwerchfell (*o*)  
 rekeszalatti (*u*) = subphrenisch (*o*)  
 rekeszideg (*u*) = Phrenicus, N. (*o*)  
 rekesztőhártya a gégeben (*u*) = Dia-  
 phragma laryngis (*o*)  
 rekishi (*j*) = Geschichte (*o*)  
 relache (*f*) = schlaff (*o*)  
 relaciones mutuas (*s*) = Wechselbezie-  
 hungen (*o*)  
 relajación (*s*) = Schlaffheit (*o*)  
 relapse (*e*) = Recidiv (*o*)  
 relapsing fever (*e*) = Rückfallfieber (*o*)  
 relatif (*f*) = relativ (*o*)  
 relativ  
   *e* relative  
   *f* relatif  
   *i* relativo  
   *j* hikakuteki  
   *r* oroszitelynyj  
   *s* relativo  
   *u* viszonylagos; relativ  
 relative (*e*) = relativ (*o*)  
 relativo (*i, s*) = relativ (*o*)  
 relève paupière (*f*) = Lidhalter (*o*)  
 reloj (*s*) = Uhr (*o*)  
 relojadura (*s*) = Schlaffheit (*o*)  
 remains of ovum (after abortion) (*e*) =  
   Reste (des Abortes) (*o*)  
 remarkable (*e*) = auffällig (*o*)  
 remède secret (*f*) = Geheimmittel (*o*)  
 remedio estomacal (*s*) = Stomachica (*o*)  
 remedio tónico (*s*) = Roborantia (*o*)  
 remegés (*u*) = zittern (*o*)  
 remegés (*u*) = Tremor (*o*)  
 removable (*e*) = abnehmbar (*o*)  
 removal (*e*) = Abtragung (*o*)  
 removal (*e*) = Entfernung (*o*)  
 removal of iron from water (*e*) = Ent-  
   eisenung des Wassers (*o*)  
 removal of tracheotomy tube (*e*) = Dé-  
   canulément (*o*)  
 (to) remove (a bandage) (*e*) = abnehmen  
   (den Verband) (*o*)  
 rempart (*f*) = Wall (*o*)  
 Ren (*l*) = Niere (*o*)  
 renai-satsugai (*j*) = Lustmord (*o*)  
 renal  
   *e* id  
   *f* rénal  
   *i* renale  
   *j* zin no; zinzōsei no

*r* počecnyj  
   *s* renal  
   *u* vese; veséből eredő  
 renal calculus (*e*) = Nierenstein (*o*)  
 renale (*i*) = renal (*o*)  
 renal epistaxis (*e*) = Nierenblutung  
 renal haematuria (*e*) = Nierenblutung  
 renal lavage (*e*) = Nierenwaschung  
 renal pelvis (*e*) = Nierenbecken (*o*)  
 rendellenes (*u*) = abnorm (*o*)  
 rendellenes alak (*u*) = Deformation  
 rendellenesség (*u*) = Anomalie (*o*)  
 rendelő intézetek tüdővészesek sz.  
   mára (*u*) = Dispensaires (für Tübe-  
   culöse) (*o*)  
 rendelvénny (*u*) = Recept (*o*)  
 (to) render anaemic (*e*) = Anaemis-  
   rung (*o*)  
 rendes (*u*) = normal (*o*)  
 rendes látás (*u*) = Emmetropie (*o*)  
 rendimiento (*s*) = Erschöpfung (*o*)  
 renditá per infortunio (*i*) = Unfallrente  
 rene (*i*) = Niere (*o*)  
 rene a focaccia (*i*) = Kuchenniere (*o*)  
 rene amiloideo (*i*) = Speckniere (*o*)  
 rene migrante (*i*) = Wanderniere (*o*)  
 rene raggriuato (*i*) = Schrumpfniere (*o*)  
 rene solitario (*i*) = Solitärniere (*o*)  
 renforcé (*f*) = verschärft (*o*)  
 reinforcement (*f*) = Verstärkung (*o*)  
 rengafun-chinsa (*j*) = Ziegelmehl-Sec-  
   ment (*o*)  
 rengashoku nyōchinsa (*j*) = Sedimentu-  
   latericum (*o*)  
 rengo (*j*) = Kombination (*o*)  
 reni a ferro di cavallo (*i*) = Hufeise-  
   Niere (*o*)  
 reni calculosi (*i*) = Steinniere (*o*)  
 reniform (*e*) = Renoform (*o*)  
 reniforme (*s*) = Renoform (*o*)  
 rénlforme (*f*) = Renoform (*o*)  
 reni grassl (*i*) = Fettniere (*o*)  
 renkyo (*i*) = Ketten-Säge (*o*)  
 ren mobiliis (*l*), s. Wanderniere (*o*)  
 rennet (*e*) = Labferment (*o*)  
 Renoform  
   *e* reniform  
   *f* réniforme  
   *i* renoform  
   *j* renoform  
   *r* renoform  
   *s* reniforme  
   *u* renoform  
 renovación del organismo (*s*) = Sto-  
   wechsel (*o*)  
 rensajökin (*j*) = Streptococcns (*o*)

ren scutaneus (*r*) = Kuchenniere (*o*)  
 renshū (*j*) = Übungen (*o*)  
 renshūryōhō (*j*) = Übungstherapie (*o*)  
 rensū (*j*) = Linse (*o*)  
 rensū-kondoku (*j*) = Linsentrübung (*o*)  
 rensū-kyōsei (*j*) = Korrektur durch  
 Gläser (*o*)  
 rensū no tsuikaho (*j*) = Depression der  
 Linse (*o*)  
 renta sa uweče (*r*) = Unfallrente (*o*)  
 rentaizuki gun-i (*j*) = Regimentsarzt (*o*)  
 renta por los accidentes del trabajo (*s*) =  
 Unfallrente (*o*)  
 Rentgenovskája trubka (*r*) = Röntgen-  
 röhre (*o*)  
 Rentgenovskie luči (*r*) = Röntgenstrah-  
 len (*o*)  
 renvoi (*f*) = Aufstossen (*o*)  
 renyhe (*u*) = atonisch (*o*)  
 renyhe (*u*) = schlaff (*o*)  
 renyeség (*u*) = Schläffheit (*o*)  
 renzi-hōgō (*j*) = fortlaufende Naht (*o*)  
 renzoku-setsujo (*j*) = Continuitätsresek-  
 tion (*o*)  
 reostat (*r*) = Rheostat (*o*)  
 reostato (*i, s*) = Rheostat (*o*)  
 réparation (*f*) = Plastik (*o*)  
 répartition (des malades) (*f*) = Unter-  
 bringung (der Kranken) (*o*)  
 repas (*f*) = Mahlzeit (*o*)  
 repas d'épreuve (*f*) = Probemahlzeit (*o*)  
 repedés (*u*) = Ruptur (*o*)  
 repedések (*u*) = Schründen (*o*)  
 repedt fazék zőrej (*u*) = Bruit de pot  
 félé (*o*)  
 réplétion (*f*) = Volisein (*o*)  
 repos (*f*) = Ruhe (*o*)  
 reposition (Taxis)  
*e id*  
*f* réduction  
*i* riposizione  
*j* kyūshū  
*r* wprawleniē  
*s* reposición  
*u* visszatevés  
 reposo (*s*) = Ruhe (*o*)  
 reposo (*s*) = Schlaf (*o*)  
 res (*u*) = Fissur (*o*)  
 rannaja rana (*r*) = Schnittwunde (*o*)  
 satj (*r*) = schneiden (*o*)  
 sbalar (*s*) = gleiten (*o*)  
 chotčataja koštj (*r*) = Siebhebel (*o*)  
 chotčataja plaštinka (*r*) = Lamina  
 fibrosa (*o*)  
 eau (*f*) = Netz (*o*)  
 ecclón (*s*) = Ablösung (*o*)

resección (*s*) = Resection (*o*)  
 resección de continuidad (*s*) = Con-  
 tinuitätsresektion (*o*)  
 resección del estribo (*s*) = Steigbügel-  
 Resection [schnitt (*o*)]  
*e id*  
*f id*  
*i* resezione (articolare)  
*j* setsujo-hō  
*r* šustawa  
*s* resección  
*u* csonkolás  
 résection articulaire (*f*) = Arthrek-  
 tomie (*o*)  
 résection cartilagineuse (*f*) = Chondrek-  
 tomie (*o*)  
 résection dans la continuité (*f*) = Con-  
 tinuitätsresektion (*o*)  
 resection hook (*e*) = Resektionshaken (*o*)  
 resection in continuity (*e*) = Continui-  
 tätsresektion (*o*)  
 résection nerveuse (*f*) = Neurectomie (*o*)  
 Resektionshaken  
*e* resection hook; bone-hook  
*f* crochet à réséquer  
*i* uncino da resezione  
*j* setsujokō  
*r* krúčki dlja resekczi  
*s* gancho de resección  
*u* csonkolóhorog  
 resekzija (*r*) = Resection (*o*)  
 resekzija obodočnoj kischki (*r*) = Kolo-  
 tomie (*o*)  
 resekzija po protjašemū (*u*) = Continui-  
 tätsresektion (*o*)  
 resekzija šustawa (*r*) = Arthrotomie (*o*)  
 reserva (*s*) = Reserve (*o*)  
 Reserve  
*e id*  
*f* réserve  
*i* riserva  
*j* yobi  
*r* sapas; rezerv  
*s* reserva  
*u* tartalék  
 reserve-air (*e*) = Reserveluft (*o*)  
 réserve de la marine de guerre (*f*) =  
 Seewehr (*o*)  
 Reservelazareth (Heimatslazareth im  
 Kriegsfall)  
*e* military hospital („Netley“)  
*f* hôpital de réserve (hôpital local en  
 cas de guerre)  
*i* lazaretto di riserva  
*j* senji yobi-byō-in (sinji ni okeru  
 hongoku-yobi-byō in)

*r* reserwnyj lasaret  
*s* lazareto de reserva  
*u* tartalékkórház (honi kórházak há-  
 boru esetén)  
**Reserveluft**  
*e* reserve-air  
*f* air de réserve  
*i* aria di riserva  
*j* chikki  
*r* reserwnyj wosduch  
*s* aire de reserva  
*u* tartaléklevegő  
*réservoir central d'eau* (*f*) = Central-  
 wasserversorgung (*o*)  
*réservoir d'eau* (*f*) = Wasserreservoir (*o*)  
*reserw* (*r*) = Reserve (*o*)  
*reserwnyj lasaret* (*r*) = Reservelazareth  
 (Heimatslazareth im Kriegsfall) (*o*)  
*reserwnyj wosduch* (*r*) = Reserveluft (*o*)  
*resezione* (*i*) = Resection (*o*)  
*resezione nella continuata* (*i*) = Conti-  
 nuitätsresektion (*o*)  
*resfriado* (*s*) = Schnupfen (*o*)  
*resfrio* (*s*) = Erkältung (*o*)  
*resfrio* (*s*) = Schnupfen (*o*)  
*residua* (*e*) = Residuen (*o*)  
*residual air* (*e*) = Residualluft (*o*)  
**Residualluft**  
*e* residual air  
*f* air résiduel  
*i* aria residuale  
*j* zanki  
*r* oštatočnyj wosduch  
*s* residuo de aire  
*u* maradéklevegő  
**Residuen**  
*e* residua  
*f* résidus  
*i* residui  
*j* nokori  
*r* oštatki  
*s* residuo  
*u* maradékok  
*residui* (*i*) = Residuen (*o*)  
*residuo* (*s*) = Residuen (*o*)  
*residuo de aire* (*s*) = Residualluft (*o*)  
*residuo del aborto* (*s*) = Reste des  
 Abortes (*o*)  
*residuos* (*s*) = Abfallstoffe (*o*)  
*residuo secco* (*i*) = Trockenrückstand (*o*)  
*residuo seco* (*s*) = Trockenrückstand (*o*)  
*résidus* (*f*) = Residuen (*o*)  
*résidu sec* (*f*) = Trockenrückstand (*o*)  
*resina* (*r*) = Gummi (*o*)  
*resinowaja drenašnaja trubka* (*r*) =  
 Gummidrain (*o*)

*resinowaja lenta* (*r*) = Gummiband (*o*)  
*resinowyj čulok* (*r*) = Gummistrumpf (*o*)  
*resistance* (*e*) = Resistenz (*o*)  
*résistance* (*f*) = Resistenz (*o*)  
*résistance (de l'os)* (*f*) = Tragfähigkeit  
 (des Knochens) (*o*)  
*résistance du frottement* (*f*) = Reibungs-  
 widerstand (*o*)  
*resistance movement* (*e*) = Widerstands-  
 bewegung (*o*)  
*resistance to friction* (*e*) = Reibungs-  
 widerstand (*o*)  
*resistencia* (*s*) = Resistenz (*o*)  
*resistencia á los venenos* (*s*) = Gift-  
 festigkeit (*o*)  
*resistencia por rozamiento* (*s*) = Reibungs-  
 widerstand (*o*)  
**Resistenz**  
*e* resistance  
*f* résistance  
*i* resistenza  
*j* teikō  
*r* soprotiwleniē; protiwođejsťwi  
*s* resistencia  
*u* ellentállás  
*resistenza* (*i*) = Resistenz (*o*)  
*resistenza al peso (del'osso)* (*i*) = Trag-  
 fähigkeit (*o*)  
*resistenza di attrito* (*i*) = Reibungs-  
 widerstand (*o*)  
*rešničnaja myschza* (*r*) = Ciliaris, M. (*o*)  
*rešničnoē telo* (*r*) = Corpus ciliare (*o*)  
*rešničnyj otroštok* (*r*) = Ciliarfor-  
 satz (*o*)  
*rešničnyj pinzet* (*r*) = Cilienpincette (*o*)  
*rešniza glas* (*r*) = Augenwimper (*o*)  
*rešnizy* (*r*) = Wimpern (*o*)  
*resonance* (*e*) = Resonanz (*o*)  
*resonancia* (*s*) = Resonanz (*o*)  
*resonanš* (*r*) = Resonanz (*o*)  
*resonant* (*e*) = klingend (*o*)  
**Resonanz**  
*e* resonance  
*f* résonance  
*i* risonanza  
*j* hankyō  
*r* resonans  
*s* resonancia  
*u* visszhangzás  
*résonance* (*f*) = Resonanz (*o*)  
*résonnant* (*f*) = klingend (*o*)  
**Resorption**  
*e* absorption  
*f* résorption  
*i* riassorbamento  
*j* kyūshū



*r* raš asywanie  
*s* reabsorción  
*u* felszívódása  
**resorption osseuse** (*f*) = Knochenresorption (*o*)  
**respiración** (*s*) = Atmung (*o*)  
**respiración bronquial** (*s*) = Bronchialatmen (*o*)  
**respiración costal** (*s*) = Costalatmung (*o*)  
**respiración de Cheyne-Stokes** (*s*) = Cheyne-Stokes'sches Atemphaenomen (*o*)  
**respiración traqueal** (*s*) = Trachealatmen (*o*)  
**respiración vaga** (*s*) = unbestimmtes Atmen (*o*)  
**respirateur** (*f*) = Respirator (*o*)  
**respiration** (*e, f*) = Atmung (*o*)  
**respiration changeante** (*f*) = metamorphosierendes Atmen (*o*)  
**respiration costale** (*f*) = Costalatmung (*o*)  
**respiration de Cheyne-Stokes** (*f*) = Cheyne-Stokes'sches Atemphaenomen (*o*)  
**respirations bronchiques** (*f*) = Bronchialatmen (*o*)  
**respiration trachéale** (*f*) = Trachealatmen (*o*)  
**respiration vague** (*f*) = unbestimmtes Atmen (*o*)  
**respirator**  
*e* respirator  
*f* respirateur  
*respiratore*  
*kokyū ki*  
*respirator*  
*protector respiratorio*  
*respirator*  
**respiratore** (*i*) = Respirator (*o*)  
**respiratory air** (*e*) = Atemluft (*o*)  
**respiratory chair** (*e*) = Atmungsstuhl (*o*)  
**respirazione** (*i*) = Atmung (*o*)  
**respiro** (*i*) = Atemzug (*o*)  
**respiro bronchiale** (*i*) = Bronchialatmen (*o*)  
**respiro costale** (*i*) = Costalatmung (*o*)  
**respiro di Cheyne-Stokes** (*i*) = Cheyne-Stokes'sches Atemphaenomen (*o*)  
**respiro indeterminato** (*i*) = unbestimmtes Atmen (*o*)  
**respiro metamorfosante** (*i*) = metamorphosierendes Atmen (*o*)  
**respiro tracheale** (*i*) = Trachealatmen (*o*)  
**resaca** (*j*) = Schrunde (*o*)  
**resaca** (*j*) = Fissur (*o*)  
**resaca** (*j*) = Risswunde (*o*)

**ressort** (*f*) = Feder (*o*)  
**rest** (*e*) = Ruhe (*o*)  
**restaño** (*s*) = Blutstillung (*o*)  
**restauration** (*f*) = Plastik (*o*)  
**rest-cure** (*e*) = Ruhekur (*o*)  
**Reste (des Abortes)**  
*e* remains (of ovum after abortion)  
*f* restes de l'avortement  
*i* resti dell' aborto  
*j* ryuzan no nokori  
*r* ośtatki wykidyscha  
*s* residuo del aborto; resto del aborto  
*u* peterészletek visszamaradása  
**restes de l'avortement** (*f*) = Reste des Abortes (*o*)  
**resti dell' aborto** (*i*) = Reste des Abortes (*o*)  
**restless** (*e*) = unruhig (*o*)  
**resto del aborto** (*s*) = Reste (des Abortes) (*o*)  
**resto seco** (*s*) = Trockenrückstand (*o*)  
**restringere** (*i*) = verengern (*o*)  
**restringimento** (*i*) = Verengung (*o*)  
**resuscitation** (*e*) = Wiederbelebung (*o*)  
**részarányos** (*u*) = symmetrisch (*o*)  
**részarányos üszök** (*u*) = Raynaud'sche Krankheit (*o*)  
**részarányos üszök** (*u*) = symmetrische Gangrän (*o*)  
**részezség** (*u*) = Rausch (*o*)  
**reszketés** (*u*) = Agitation (*o*)  
**reszketés** (*u*) = zittern (*o*)  
**reszkető bénulás** (*u*) = Paralysis agitans (*o*)  
**részleges** (*u*) = partiell (*o*)  
**retail-sale** (*e*) = Handverkauf (*o*)  
**retained testicle (in inguinal canal)** (*e*) = Leistenhoden (*o*)  
**retaining bandage** (*e*) = Contentiv-Verband (*o*)  
**retard** (*f*) = Verspätung (*o*)  
**retardable** (*s*) = verschieblich (*o*)  
**retardation** (*e*) = Verlangsamung (*o*)  
**retardation** (*e*) = Verschleppung (zeitlich) (*o*)  
**retardation** (*e*) = Verspätung (*o*)  
**retard (du cal)** (*f*) = verzögert (Callusbildung) (*o*)  
**retardé** (*f*) = verschleppt (*o*)  
**retarded** (*e*) = verlangsamt (*o*)  
**retching movements** (*e*) = Würgbewegungen (*o*)  
**rétég** (*u*) = Schicht (*o*)  
**rétén** (*j*) = Nullpunkt (*o*)  
**retención de orina** (*s*) = Retentio urinae (*o*)

**Retentio urinae**

- e* retention of urine  
*f* rétention d'urine  
*i* ritenzione d'urina  
*j* nyōhei  
*r* saderšaniē moči  
*s* retención de orina  
*u* húgyrekedés  
**retention cyst** (*e*) = Retentionscyste (*o*)  
**rétention d'urine** (*f*) = Retentio urinae (*o*)  
**retention of urine** (*e*) = Ischurie (*o*)  
**retention of urine** (*e*) = Retentio urinae (*o*)  
**Retentionscyste**  
*e* retention cyst  
*f* kyste par rétention  
*i* cisti da ritenzione  
*j* uttai-nōshu  
*r* retenzionnaja kišta  
*s* vesiculas de retención  
*u* pangásos tömlő  
**retenzionnaja kišta** (*r*) = Retentionscyste (*o*)  
**reticulated bladder** (*e*) = Balkenblase (*o*)  
**reticulum** (*l*) = Netz (*o*)  
**Retina (Netzhaut)**  
*e* id  
*f* rétine  
*i* retina  
*j* mōmaku  
*r* setčataja oboločka; setčatka  
*s* retina  
*u* ideghártya; látóhártya  
**rétine** (*f*) = Retina (*o*)  
**retinit** (*r*) = Retinitis (*o*)  
**rétinite** (*f*) = Retinitis (*o*)  
**Retinitis**  
*e* id  
*f* rétinite  
*i* retinitis  
*j* mōmaku-en  
*r* retinit; wošpaleniē setčatki  
*s* retinitis  
*u* ideghártyagyuladás  
**retour** (*f*) = Rückzug (*o*)  
**retracción** (*s*) = Einziehung (*o*)  
**retracción** (*s*) = Retraktion (*o*)  
**retracción de las cicatrices** (*s*) = Narbenkontractur (*o*)  
**retraction** (*e*) = Einziehung (*o*)  
**rétraction cicatricielle** (*f*) = Narbenkontractur (*o*)  
**retraction-ring** (*e*) = Kontraktionsring (*o*)  
**Retraktion**  
*e* retraction  
*f* id

- i* retrazione  
*j* tanshiku  
*r* retrakzija; stjrašeniē  
*s* retracción  
*u* zsugorodás  
**retrakzija** (*r*) = Retraktion (*o*)  
**retrazione** (*i*) = Retraktion (*o*)  
**retreat** (*e*) = Rückzug (*o*)  
**rétréci** (*f*) = eng (*o*)  
**rétréci dans le diamètre transverse**  
 = querverengt (*o*)  
**rétrécir** (*f*) = verengern (*o*)  
**rétrécissement** (*f*) = Stenose (*o*)  
**rétrécissement** (*f*) = Striktur (*o*)  
**rétrécissement** (*f*) = Verengering (*o*)  
**rétrécissement bronchique** (*f*) = Bronchostenose (*o*)  
**rétrécissement de la trachée** (*f*) = Trachealstenose (*o*)  
**retrete** (*s*) = Closet (*o*)  
**retro —**  
*e* id  
*f* rétro —  
*i* retro —  
*j* kō —  
*r* sa —  
*s* retro —  
*u* — mögötti  
**retrocession** (*i*) = Rückbildung (*o*)  
**retrofaringeo** (*i, s*) = retropharyngeal  
**retroflexione** (*i*) = Retroflexion (*o*)  
**Retroflexio**  
*e* retroflexion  
*f* rétroflexion  
*i* retroflessione  
*j* kōkutsu-shō  
*r* peregib nasad  
*s* retroflexion  
*u* hátrahajlás  
**retroflexion** (*e, s*) = Retroflexio (*o*)  
**rétroflexion** (*f*) = Retroflexio (*o*)  
**retrograd (Amnesie)**  
*e* retrograde  
*f* rétrograde  
*i* retrograda (amnesia)  
*j* gyakkōsei  
*r* retrogradnyj (amnesija)  
*s* retrogrado  
*u* visszamenő  
**retrograda (amnesia)** (*i*) = retrograd  
**retrograde** (*e*) = retrograd (*o*)  
**retrogradnyj (amnesija)** (*r*) = retrograd (Amnesie) (*o*)  
**retrogrado** (*s*) = retrograd (*o*)  
**retromamarlo** (*s*) = retromammär (*o*)  
**rétromammaire** (*f*) = retromammär

- retromaminär**  
*e* retromammary  
*f* rétromammaire  
*i* retromammario  
*j* nyūsengo no  
*r* sa grudnoj šelesoj nachodjasch-  
 čijsja  
*s* retromamario  
*u* emlómögötti  
**retromammario** (*i*) = retromam-  
 mär (*o*)  
**retromammary** (*e*) = retromammär (*o*)  
**retropharyngeal**  
*e* id  
*f* retropharyngien  
*i* retrofaringeo  
*j* intököheki no  
*r* sadneglotočnyj  
*s* retrofaringeo  
*u* garatmögötti  
**Retropharyngealabscess**  
*e* retropharyngeal abscess  
*f* abcès rétropharyngien  
*i* ascesso retrofaringeo  
*j* intö köheki nōyō  
*r* saglotočnyj naryw  
*s* absceso retrofaringeo  
*u* garatmögötti tályog  
**retropharyngien** (*f*) = retropharyn-  
 geal (*o*)  
**retrouterin**  
*e* retro-uterine  
*f* rétrouterin  
*i* retrouterino  
*j* shikyū-kōhō no  
*r* samatočnyj  
*s* retro-uterino  
*u* méhmögötti  
**trouterin** (*f*) = retrouterin (*o*)  
**tro-uterine** (*e*) = retrouterin (*o*)  
**trouterino** (*i, s*) = retrouterin (*o*)  
**trovie** (*i*) = Etappenlinie (*o*)  
**ttungskasten (auf Bahnhöfen etc.)**  
*e* nn  
*f* caisses de secours; boites de se-  
 cours  
*i* cassetta da medicazione  
*j* kyūkyū bako (tetsudōteisha-jō tō no)  
*r* spasatelnyj jaschčik (na woksa-  
 lach etc.)  
*s*epo de socorros  
*u* mentőszekrony (palyandoaron, stb.)  
**tungswache**  
 ambulance station  
 poste de sauvetage  
 guardia medica
- j* kyūjoban  
*r* špāsatel'naja stanzija  
*s* casa de socorro  
*u* mentőőrség  
**retto** (*i*) = Rectum (*o*)  
**rettoscopio** (*i*) = Rectoskop (*o*)  
**Rettungswesen**  
*e* life saving institution  
*f* sauvetage  
*i* istituzione di Salvataggio  
*j* kyū sai-hō  
*r* delo podači skoroj pomoschči  
*s* todo lo que concierne los salvamen-  
 tos  
*u* mentő intézmény  
**return** (*e*) = Recidiv (*o*)  
**reumatismo-articolare** (*i*) = Gelenkrheu-  
 matismus (*o*)  
**reumatismo articular** (*s*) = Gelenkrheu-  
 matismus (*o*)  
**revêtement endothélial** (*f*) = Endo-  
 thel (*o*)  
**révision** (*f*) = Musterung (*o*)  
**reumatism sočlenownyj** (*r*) = Polyarthri-  
 tis (*o*)  
**rezept** (*r*) = Recept (*o*)  
**rezeptory** (*r*) = Receptoren (*o*)  
**rezes orr** (*u*) = Acne rosacea (*o*)  
**rezgés** (*u*) = Schwingung (*o*)  
**rezgetés** (*u*) = Erschütterung (*o*)  
**rezgető gép** (*u*) = Vibrator (*o*)  
**rézsútos** (*u*) = schräg (*o*)  
**rézsúttörés** (*u*) = Schrägbruch (*o*)  
**rhagad** (*u*) = Ragade (*o*)  
**rhagade** (*f*) = Ragade (*o*)  
**Rhei radix (Rhabarber)**  
*e* rhubarb  
*f* racine de rhubarbe  
*i* radice di rabarbaro  
*j* daiō  
*r* korenj rewenja  
*s* raiz de rinbarbo  
*u* rabarbaragyóker  
**Rheostat**  
*e* id  
*f* rhéostat  
*i* reostato  
*j* teikōki  
*r* reoštāt  
*s* reóstato  
*u* rheostat  
**rheumatic fever** (*e*) = Gelenkrheumatis-  
 mus (*o*)  
**rheumatoid arthritis** (*e*) = Arthritis de-  
 formans (*o*)  
**rhinite** (*f*) = Rhinitis (*o*)



**Rhinitis**

- e* id  
*f* rhinite  
*i* rinite  
*j* bi-en; bikatarrh  
*r* na smork; katarr slisistoj nosa  
*s* rinitis  
*u* orrhurut

**rhinoplastie** (*f*) = Rhinoplastik (*o*)

**Rhinoplastik**

- e* rhinoplasty  
*f* rhinoplastie  
*i* rinoplastica  
*j* zōbijutsu  
*r* rinoplaštika  
*s* rinoplastia  
*u* orralkotás

**rhinoplasty** (*e*) = Rhinoplastik (*o*)

**rhino-scleroma** (*e*) = Rhinosklerom (*o*)

**rhinosclérome** (*f*) = Rhinosklerom (*o*)

**rhinoscope** (*f*) = Nasenspiegel (*o*)

**Rhinosklerom**

- e* rhino-scleroma  
*f* rhinosclérome  
*i* rinoscleroma  
*j* bi-kōketsushō  
*r* rinoškleroma  
*s* escleroma de la nariz  
*u* orrskleroma; göbös orrkemény-  
 edés

**rhonchus** (*e, f*) = Ronchus (*o*)

**rhubarb** (*e*) = rhei Radix (*o*)

**rhumatisme articulaire** (*f*) = Gelenkrheumatismus (*o*)

**rhumatisme déformant** (*f*) = Arthritis deformans (*o*)

**rhume de cerveau** (*f*) = Schnupfen (*o*)

**rhythm** (*e*) = Rhythmus (*o*)

**Rhythmus**

- e* rhythm  
*f* rhytme  
*i* ritmo  
*j* setsujo  
*r* ritm  
*s* ritmo  
*u* ritmus

**rhytme** (*f*) = Rhythmus (*o*)

**rianimazione** (*i*) = Wiederbelebung (*o*)

**riassorbamento** (*i*) = Resorption (*o*)

**riassorbamento** (*i*) = Knochenresorption (*o*)

**rib** (*e*) = Rippe (*o*)

**ribyōritsu** (*j*) = Morbidität (*o*)

**ricambio** (*i*) = Umsatz (*o*)

**ricambio materiale** (*i*) = Stoffwechsel (*o*)

**ricco di cellule** (*i*) = zellreich (*o*)

**rice body** (*e*) = Reiskörperchen (*o*)

**ricelike bodies in joints** (*e*) = Coryzoidea (*o*)

**ricerche sul cancro** (*i*) = Krebs-  
 schung (*o*)

**ricetta** (*i*) = Recept (*o*)

**ricettori** (*i*) = Receptoren (*o*)

**riche en tissu cellulaire** (*f*) = zell-  
 reich (*o*)

**rich in cells** (*e*) = zellreich (*o*)

**richly** (*e*) = reichlich (*o*)

**ricine yu** (*j*) = Ricini Oleum (*o*)

**Ricini Oleum**

- e* Castor-oil  
*f* huile de ricin  
*i* olio di ricino  
*j* ricine yu; himashi yu  
*r* kastorowoē maslo; rizin-  
 maslo  
*s* aceite de ricino  
*u* ricinusolaj

**ricinusolaj** (*u*) = Ricini Oleum (*o*)

**rickets** (*e*) = Rachitis (*o*)

**ricordo** (*i*) = Erinnerung (*o*)

**ricorrente** (*i*) = recurrens (*o*)

**ricovero (dei malati)** (*i*) = Unterbr-  
 gung (der Kranken) (*o*)

**ridan** (*j*) = Ablatio (*o*)

**rider's bone** (*e*) = Reitknochen (*o*)

**ridge** (*e*) = Wall (*o*)

**riding (of patella)** (*e*) = Ballottem-  
 (der Patella) (*o*)

**riduzione** (*i*) = Einrenkung (*o*)

**riechen**

- e* to smell  
*f* sentir  
*i* odorare  
*j* kagu; niou-kyūkaku  
*r* niichatj; pachnutj  
*s* oler

*u* szagolni (Verb.); szaglász (Subst.)

**riego permanente** (*s*) = Berieselung (p-  
 manente) (*o*)

**rlentramento** (*i*) = Einziehung (*o*)

**Riesenwuchs**

- e* gigantism  
*f* gigantisme  
*i* crescita gigantesca  
*j* kyōdai-hatsu-iku  
*r* ispolinsky rošt  
*s* acromegalia  
*u* óriásnövés

**Riesenzelle**

- e* giant-cell  
*f* cellule géante

*i* cellule giganti  
*j* kyodai-saibō  
*r* ispolinskija kletki; gigantskija kletki  
*s* células gigantes (*pl*)  
*u* oriássejt  
**riflesso** (*i*) = reflectorisch (*o*)  
**riflesso** (*i*) = Reflex (*o*)  
**riflesso addominale** (*i*) = Bauchdeckenreflex (*o*)  
**riflesso corneale** (*i*) = Cornealreflex (*o*)  
**riflesso cremasterico** (*i*) = Kremasterreflex (*o*)  
**riflesso cutaneo** (*i*) = Hautreflex (*o*)  
**riflesso dei glutei** (*i*) = Glutaealreflex (*o*)  
**riflesso della pianta del piede** (*i*) = Fusssohlenreflex (*o*)  
**riflesso dello starnuto** (*i*) = Niesreflex (*o*)  
**riflesso patellare** (*i*) = Patellarreflex (*o*)  
**riflesso tendineo** (*i*) = Sehnenreflex (*o*)  
**rigenerazione** (*i*) = Regeneration (*o*)  
**right** (*e*) = rechts (*o*)  
**rigidez** (*s*) = Rigidität (*o*)  
**rigidez cadaverica** (*s*) = Algor mortis (*o*)  
**rigidità** (*i*) = Rigidität (*o*)  
**rigidità** (*i*) = Steifigkeit (*o*)  
**rigidità dei membri** (*i*) = Gliederstarre (*o*)  
**rigidità pupillare** (*i*) = Pupillenstarre (*o*)  
**rigidità riflessa alla luce** (*i*) = Lichtstarre, reflectorische (*o*)  
**Rigidität**  
*e* rigidity  
*f* rigidité  
*i* rigidità  
*j* kyōchoku; kōchoku  
*r* rigidnostj; tugostj  
*s* rigidez  
*u* merevség  
**rigidità** (*f*) = Rigidität (*o*)  
**rigidità cadaverique** (*f*) = Algor mortis (*o*)  
**rigidity** (*e*) = Gliederstarre (*o*)  
**rigidity** (*e*) = Rigidität (*o*)  
**rigidnostj** (*r*) = Rigidität (*o*)  
**gonfiamento** (*i*) = Schwellung (*o*)  
**gonfiamento della milza** (*i*) = Milzschwellung (*o*)  
**gor** (*e*) = Schüttelfrost (*o*)  
**gor mortis** (*e*) = Algor mortis (*o*)  
**guardo** (*i*) = Schonung (*o*)  
**urgitazione** (*i*) = Regurgitation (*o*)  
**u-gun-densen-byō-in** (*j*) = Seuchenazareth (*o*)  
**ugun eisei jikō** (*j*) = Militär-Sanitätswesen (*o*)  
**ugun kambyōnin** (*j*) = Militär-Krankenwärter (*o*)

**rikugun yakuzaikan** (*j*) = Militär-Apotheker (*o*)  
**rikyūkōju** (*j*) = Tenesmus (*o*)  
**rilievo osseo** (*i*) = Knochenvorsprung (*o*)  
**Rima glottidis** (Stimmritze)  
*e* id  
*f* glotte  
*i* rima glottidis  
*j* seimonretsu  
*r* golosowaja schčelj  
*s* abertura de la glotis  
*u* hangrés  
**rima palpebrale** (*i*) = Lidspalte (*o*)  
**rimozione della cannula** (*i*) = Décanulement (*o*)  
**rimpadō** (*j*) = Lymphbahnen (*o*)  
**rimpakan-en** (*j*) = Lymphangitis (*o*)  
**rimpakan-kakuchō** (*j*) = Lymphangiectasie (*o*)  
**rimpakanshu** (*j*) = Lymphangiom (*o*)  
**rimpasaibō** (*j*) = Lymphoblasten (*o*)  
**rimpasen-en** (*j*) = Lymphadenitis (*o*)  
**rln** (*j*) = Phosphor (*o*)  
**rinbyō** (*j*) = Gonorrhoe (*o*)  
**rincer** (*f*) = ausspülen (*o*)  
**Rind**  
*e* cattle  
*f* boeuf  
*i* manzo  
*j* ushi  
*r* byk  
*s* vacuna; buey  
*u* marha  
**Rinde (Gehirn)**  
*e* cortex  
*f* écorce cérébrale; corticalité  
*i* corteccia  
*j* hisitsu (nō no)  
*r* kora (mosga)  
*s* corteza  
*u* kéreg (agy)  
**Rindenfeld**  
*e* cortical area  
*f* territoire cortical  
*i* campo corticale  
*j* hishitsubu  
*r* korkowō pole  
*s* región cortical  
*u* agykéregfelület  
**Rinden-Epilepsie**  
*e* Jacksonian epilepsy  
*f* épilepsie jacksonnienne  
*i* epilessia corticale  
*j* hishitsukukan; Jackson-shi-tenkan  
*r* korkowaja epilepsija

*s* epilepsia cortical  
*u* Jackson felé epilepsia  
**rin-doku-eso** (*j*) = Phosphornekrose (*o*)  
**rindokusei** (*j*) = gonorrhöisch (*o*)  
**rinforzato** (*i*) = verschärft (*o*)  
**rinforzo** (*i*) = Verstärkung (*o*)  
**ringförmig** (Pessar)  
*e* ring-pessary  
*f* annulaire (pessaire)  
*i* (pessari) ad anello  
*j* kanjō  
*r* kolzeobrasnyj  
*s* orbicular  
*u* gyűrűalakú  
**ring** (pessary) (*e*) = ringförmig (*o*)  
**Ringknorpel** (Cartilago cricoidea)  
*e* cricoid cartilage  
*f* cartilage cricoïde  
*i* cartilagine cricoidea  
*j* kanjō-nankotsu  
*r* perstzewidnyj chrjaszcz  
*s* cartilago cricoideo  
*u* gyűrűpercogó  
**ringó** (*u*) = taumelnd (*o*)  
**ringo-tetsu-tinki** (*j*) = Tinctura ferri  
 pomata (*o*)  
**ringworm** (*e*) = Herpes tonsurans (*o*)  
**Ringwulst** (*d*) = Annulus cartilagi-  
 nous (*o*)  
**rinite** (*i*) = Rhinitis (*o*)  
**rinitis** (*s*) = Rhinitis (*o*)  
**rinjōryūki** (*j*) = Annulus cartilagineus (*o*)  
**rinkin** (*j*) = Gonococcus (*o*)  
**rinkō** (*j*) = Phosphoreszenz (*o*)  
**riñón** (*s*) = Niere (*o*)  
**riñón encogido** (*s*) = Schrumpfniere (*o*)  
**riñón en forma de pastel** (*s*) = Kuchen-  
 niere (*o*)  
**riñón en herradura** (*s*) = Hufeisen-  
 niere (*o*)  
**riñones supernumerarios** (*s*) = Neben-  
 niere (*o*)  
**riñón flotante** (*s*) = Wanderniere (*o*)  
**riñón grasoso** (*s*) = Speckniere (*o*)  
**riñón movable** (*s*) = Wanderniere (*o*)  
**riñón odiposo** (*s*) = Fettniere (*o*)  
**riñón solitario** (*s*) = Solitärniere (*o*)  
**riñón supernumerario** (*s*) = überzählige  
 Niere (*o*)  
**rinoplastia** (*s*) = Rhinoplastik (*o*)  
**rinoplastica** (*i*) = Rhinoplastik (*o*)  
**rinoplastika** (*r*) = Rhinoplastik (*o*)  
**rinoscлерoma** (*i*) = Rhinosklerom (*o*)  
**rinoscopio** (*s*) = Nasenspiegel (*o*)  
**rinoškleroma** (*r*) = Rhinosklerom (*o*)  
**rinpakyū** (*j*) = Lymphocyten (*o*)

**rinpanōshu** (*j*) = Lymphcysten (*o*)  
**rinpa-rō** (*j*) = Lymphfistel (*o*)  
**rinpa-rō** (*j*) = Lymphorrhoe (*o*)  
**rinpasaito** (*j*) = Lymphocyten (*o*)  
**rinpa-sen** (*j*) = Lymphdrüse (*o*)  
**rinpa-shu** (*j*) = Lymphoma (*o*)  
**rinriteki no** (*j*) = moralisch (*o*)  
**rin san** (*j*) = Acidum phosphoricum (*o*)  
**rinsan-en** (*j*) = Phosphate (*o*)  
**rinsan-sekkai** (*j*) = phosphorsaurer  
 Kalk (*o*)  
**rinsen** (*j*) = Psoriasis (*o*)  
**rinsen** (*j*) = Tripperfäden (*o*)  
**rin sen** (*j*) = schuppen (*o*)  
**rinsetsu** (*j*) = Schuppen (*o*)  
**rinshitsu** (*j*) = Gonorrhoe (*o*)  
**rinshitsu chyūshaki** (*j*) = Tripperspritze (*o*)  
**rin-shō-teki** (*j*) = klinisch (*o*)  
**rinshōchōkō** (*j*) = klinisches Bild (*o*)  
**rin-shō-kōgi** (*j*) = Klinik (*o*)  
**rinyōkin** (*j*) = Detrusor, M. (*o*)  
**rinyōkonnā** (*j*) = Dysurie (*o*)  
**rinyōteki** (*j*) = diuretisch (*o*)  
**rinyō-zai** (*j*) = Diuretica (*o*)  
**ri-nyū** (*j*) = Entwöhnung (*o*)  
**riparo** (*i*) = Wall (*o*)  
**riparto dei feriti leggeri** (*i*) = Leicht-  
 kranken-Abteilung (*o*)  
**ripe** (*e*) = reif (*o*)  
**riposizione** (*i*) = Reposition (*o*)  
**Rippe** (Costa)  
*e* rib  
*f* côte  
*i* costa  
*j* rokkotsu  
*r* rebro  
*s* costilla  
*u* bordá  
**Rippenbruch**  
*e* fractured rib  
*f* fracture de côtes  
*i* frattura costale  
*j* rokkotsu-kossetsu  
*r* perelom rjober  
*s* fractura de las costillas  
*u* bordatörös  
**Rippenbuckel**  
*e* hump-back  
*f* courbure costale  
*i* gobba costale  
*j* rokkotsu rjūki  
*r* rjorbernyj gorb  
*s* giba de las costillas  
*u* bordapúp  
**Rippenfell** (*d*) = Pleura (*o*)  
**ripulimento** (*i*) = Reinigung (*o*)



rire (*f*) = Lachen (*o*)  
 rire sardonique (*f*) = Risus sardonius (*o*)  
 riron (*j*) = 'Theorie (*o*)  
 risa (*s*) = Lachen (*o*)  
 risa sardónica (*s*) = Risus sardonius (*o*)  
 riscaldamento (*i*) = Heizung (*o*)  
 riscaldamento ad aria (*i*) = Luftheizung (*o*)  
 riscaldamento a vapore (*i*) = Dampfheizung (*o*)  
 riscaldamento centrale (*i*) = Centralheizung (*o*)  
 riserva (*i*) = Reserve (*o*)  
 riserva (di materiali di medicazione ecc.) (*i*) = Nachschub (von Verbandmaterial etc.) (*o*)  
 riserva marittima (*i*) = Seewehr (*o*)  
 riso (*i*) = Lachen (*o*)  
 risonante (*i*) = klingend (*o*)  
 risonanza (*i*) = Resonanz (*o*)  
 risonanza di Wintrich (*i*) = Wintrichscher Schallwechsel (*o*)  
 rowidnyja tela (*r*) = Corpora oryzoidea (*o*)  
 rowyja tela (*r*) = Reiskörperchen (*o*)  
 ssfraktur  
*e* fracture due to tearing  
*f* arrachement osseux  
*i* frattura lineare  
*j* bunri kossetsu  
*r* perdom ot rasrywa  
*s* fractura con desgarradura  
*t* szakatásáltal okozott esonttörés  
 swunde  
*e* tear  
*f* plaie par déchirure  
*i* ferita lacere  
 resō  
 rasorwannaja rana  
 heridas por desgarradura  
 szakított seb  
 retto trasversalmente (*i*) = quer-  
 renkt (*o*)  
 ris sardonius  
 rid  
 rire sardonique  
 risus sardonius  
 kushō; nigawarai  
 sardonicskaja ulybka  
 risa sardónica  
 risus sardonius  
 dato (*i*) = verzögert (*o*)  
 do (*i*) = Verspätung (*o*)  
 olone d'urina (*i*) = Retentio urinae (*o*)  
 ta (*i*) = Rückzug (*o*)  
 Leyer, Taschenlexikon.

ritka (*u*) = selten (*o*)  
 ritm (*r*) = Rhythmus (*o*)  
 ritmo (*i, s*) = Rhythmus (*o*)  
 ritmus (*u*) = Rhythmus (*o*)  
 ritsu (*j*) = Index (*o*)  
 riukōsei zikasenēn (*j*) = Parotitis epidemica (*o*)  
 riukōsē-kanbō (*j*) = Influenza (*o*)  
 riuscitā (*i*) = Erfolg (*o*)  
 river-water (*e*) = Flusswasser (*o*)  
 rivivificazione (*i*) = Wiederbelebung (*o*)  
 riszttestecske (*u*) = Reiskörperchen (*o*)  
 rizinnoē mašlo (*r*) = Ricini Oleum (*o*)  
 rjorbernyj gorb (*r*) = Rippenbuckel (*o*)  
 rō (*j*) = Taubheit (*o*)  
 rōa (*j*) = Hörstummheit (*o*)  
 rō-a (*j*) = taubstumm (*o*)  
 road by land (*e*) = Landstrasse (*o*)  
 road by water (*e*) = Wasserstrasse (*o*)  
 roast (*e*) = Braten (*o*)  
 robānyū (*j*) = Eselsmilch (*o*)  
 rōbiki nuno (*j*) = Wachseleinwand (*o*)  
 roboranti (*i*) = Roborantia (*o*)  
 Roborantia  
*e* tonics  
*f* fortifiants; toniques  
*i* roboranti  
*j* kyōsōzai  
*r* ukrepljauschčija sredstwa  
*s* remedio tónico  
*u* erősítő szerek  
 robusto (*i*) = kräftig (*o*)  
 robusto (*s*) = stark (*o*)  
 roca (parte del hueso temporal) (*s*) =  
 Felsenbein (*o*)  
 rocca petrosa (*i*) = Felsenbein (*o*)  
 rocher (*f*) = Felsenbein (*o*)  
 rochōkotsu (*j*) = Scheitelbein (*o*)  
 rodent ulcer (*e*) = Ulcus rodens (*o*)  
 rodilla (*s*) = Knie (*o*)  
 rodillera (*s*) = Kniekappe (*o*)  
 rodilnaja gorjačka (*r*) = Kindbett-  
 fieber (*o*)  
 rodilnyj (*r*) = puerperal (*o*)  
 rodilnyj period (*r*) = Puerperium (*o*)  
 rodimoē pjatno (*r*) = Muttermal (*o*)  
 rodničok (*r*) = Fontanelle (*o*)  
 rodorasrescheniē (*r*) = Entbindung (*o*)  
 rōdō-sha (*j*) = Arbeiter (*o*)  
 rōdōsha-hogo (*j*) = Arbeiterschutz (*o*)  
 rōdōsha-hoken (*j*) = Arbeiterversiche-  
 rung (*o*)  
 rōdōsha-jūkyō (*j*) = Arbeiterwohnun-  
 gen (*o*)  
 rodowyē putl (*r*) = Geburtswege (*o*)  
 rōdōzikan (*j*) = Arbeitszeit (*o*)

- rods of Corti (inner & outer) (*e*) = Corti'sche Bogen (*o*)  
 rody (*r*) = Entbindung (*o*)  
 rody (*r*) = Geburt (*o*)  
 ro-ei (*j*) = Biwak (*o*)  
 rogowaja oboločka (*r*) = Cornea (*o*)  
 rogowiza (*r*) = Cornea (*o*)  
 rögtönzött technika (*u*) = Improvisations-technik (*o*)  
 rögzítés (*u*) = Fixation (*o*)  
 rögzítés (*u*) = Ruhigstellung (*o*)  
 rögzített ludtalp (*u*) = fixierter Plattfuss (*o*)  
 rögzítő csiptető (*u*) = Fixierpincette (*o*)  
 rögzítő kötések (*u*) = Contentiv-Verbände (*o*)  
 rōhai (*j*) = Involution (*o*)  
 roham (*u*) = Anfall (*o*)  
 rohamok (*u*) = Paroxysmen (*o*)  
 rohamos szülés (*u*) = Sturzgeburt (*o*)  
 rohasztógomba (*u*) = Saprophyten (*o*)  
 rōhō (*j*) = Follikel (*o*)  
 roho-sei (*j*) = follicularis (*o*)  
**Röhrchen**  
*e* capillary tube  
*f* petit tube  
*i* tubetto  
*j* shōkan; hosoki kuda  
*r* trubočka  
*s* cánula  
*u* csövecske  
**Röhrenknochen**  
*e* long bone; medullated bone  
*f* os long  
*i* ossa lunghe  
*j* kanjōkotsu; chōkotsu  
*r* trubcataja koštj  
*s* hueso hueco  
*u* csővegesont  
 rohszindulatú (*u*) = maligne (*o*)  
 rōjin-hakunaishō (*j*) = Altersstar (*o*)  
 rōjin-kwan (*j*) = Arcus senilis (*o*)  
 rōjin no (*j*) = senil (*o*)  
 rojo (*s*) = rot (*o*)  
 rojo del cólera (*s*) = Cholerarot (*o*)  
 roka (*j*) = Filtration (*o*)  
 rokai (*j*) = Aloë (*o*)  
 rokaki (*j*) = Filter (*o*)  
 rōkan (*j*) = Fistel (*o*)  
 — rōkan-keiseljutsu (*j*) = — stomie (*o*)  
 rōkan yō (*j*) = fistulös (*o*)  
 rokashi (*j*) = Filtrierpapier (*o*)  
 rokkan (*j*) = intercostal (*o*)  
 rokkotsu (*j*) = Rippe (*o*)  
 rokkotsu-kossetsu (*j*) = Rippenbruch (*o*)  
 rokkotsu ryūki (*j*) = Rippenbuckel (*o*)  
 rokugaku-on (*j*) = Bruit de diable (*o*)  
 rokumaku (*j*) = Pleura (*o*)  
 rokumakuen (*j*) = Pleuritis (*o*)  
 -rōl (*u*) = von (*o*)  
 -rōl (*u*) = von (*o*)  
 roller-bandage (*e*) = Binde (*o*)  
**Rollmethode**  
*e* roll plate  
*f* (*sim*) agitation  
*i* metodo di arrotolamento  
*j* kaiten-baiyō-hō  
*r* Spōsob wraschčenija  
*s* método de rodillos (masaje)  
*u* hengerítő módszer  
 rollo (*s*) = Wickel (*o*)  
 roll plate (*e*) = Rollmethode (*o*)  
 (to) roll up (*e*) = aufwickeln (*o*)  
 Romberg felé tünet (*u*) = Romberg'sches Symptom (*o*)  
 Romberg'owo jawleniē (*r*) = Romberg'sches Symptom (*o*)  
**Romberg'sches Symptom**  
*e* Romberg's Symptom  
*f* signe de Romberg  
*i* sintomo di Romberg  
*j* Romberg-shi shōkō  
*r* Romberg'owo jawleniē  
*s* sintoma de Romberg  
*u* Romberg felé tünet  
 Romberg-shi shōkō (*j*) = Romberg'sches Symptom (*o*)  
 Romberg's symptom (*e*) = Romberg'sches Symptom (*o*)  
 rompere (*i*) = durchbrechen (*o*)  
**Ronchus**  
*e* id  
*f* id  
*i* ronchi  
*j* raon; hansei-suibōon  
*r* chripy  
*s* ronco; ronquido  
*u* szörisölés; hörgecs  
 ronchi (*i*) = Ronchus (*o*)  
 ronco (*s*) = heiser (*o*)  
 ronco (*s*) = Ronchus (*o*)  
 rond (*f*) = rund (*o*)  
 (m.) rond (*f*) = Teres, M. (*o*)  
 ronon (*j*) = Greisenalter (*o*)  
 ronquera (*s*) = Heiserkeit (*o*)  
 ronquido (*s*) = Ronchus (*o*)  
 Röntgensö (*u*) = Röntgenröhre (*o*)  
**Röntgenröhre**  
*e* X ray tube  
*f* ampoule radiographique  
 tube à rayons X

- i* tubo di Röntgen  
*j* Röntgen-shi-kan  
*r* röntgenowskaja trubka  
*s* tubo de Roentgen  
*u* Röntgenső  
 Röntgen-shen (*j*) = Röntgenstrahlen (*o*)  
 Röntgen-shi-kan (*j*) = Röntgenröhre (*o*)  
 Röntgen-shi-kan no futan (*j*) = Belastung  
 der Röntgenröhre (*o*)  
 Röntgen-Strahlen  
*e* X rays  
*f* rayons Röntgen; rayons X  
*i* raggi di Roentgen  
*j* Röntgen-shen  
*r* Rentgenowskié luči  
*s* rayos de Röntgen  
*u* röntgensugarak  
 Röntgensugarak (*u*) = Röntgenstrahlen (*o*)  
 roof (*e*) = Dach (*o*)  
 root-fibre (*e*) = Wurzelfaser (*o*)  
 root-forceps (*e*) = Zahnwurzelzange (*o*)  
 root of nose (*e*) = Nasenwurzel (*o*)  
 root of tooth (*e*) = Zahnwurzel (*o*)  
 root-symptom (*e*) = Wurzelsymptom (*o*)  
 ropogás (koponyacsontok) (*u*) = Knittern  
 (der Schädelknochen) (*o*)  
 ősa (*r*) = Erysipel (*o*)  
 osacé (*f*) = rubiginös (*o*)  
 osario (*s*) = Rosenkranz (*o*)  
 osary (*e*) = Rosenkranz (*o*)  
 ősatj (*r*) = gebären (*o*)  
 őse (*d*), s. Erysipel (*o*)  
 ősei modell (*j*) = Wachstmodell (*o*)  
 ősei-mokei (*j*) = Wachstmodell (*o*)  
 őseniza (*r*) = Kreissendo, die (*o*)  
 ősenkranz  
*e* rosary  
*f* chapelot  
*i* corona di rosario  
*j* haranchana noka muri; neenyu  
*r* őotki  
*s* rosario  
*u* őelvasó  
 őeola  
 őid  
 őoséola  
 őoseola  
 őobishin  
 őoseola  
 őoséola  
 őagymázszopló; őoseola  
 őola (*i*), s. a. Rubeolao (*o*)  
 őer-Nélatonowskaja linija (*r*) = Roser-  
 Nélatonscho Linie (*o*)  
 őer-Nélaton'sche Linie  
 őélatonsline  
*f* ligne de Roser-Nélaton  
*i* linea Roser-Nélaton  
*j* kyū sai shi sen  
*r* Roser-Nélatonowskaja linija  
*s* linea de Roser Nélaton  
*u* Roser-Nélaton vonal  
 Roser-Nélaton vonal (*u*) = Roser-Néla-  
 ton'sche Linie (*o*)  
 rosha (*j*) = Russland (*o*)  
 rōshi (*j*) = Filtrierpapier (*o*)  
 rōshi (*j*) = Presbyopie (*o*)  
 roshutsu (*j*) = Ectopia (*o*)  
 roshutsuyeki (*j*) = Transsudat (*o*)  
 rošistoé wošpalenié (*r*) = Erysipel (*o*)  
 rōsō (*j*) = Lupus (*o*)  
 Roššija (*r*) = Russland (*o*)  
 rosso (*i*) = rot (*o*)  
 rosso del colera (*i*) = Cholerarot (*o*)  
 rosszindulatú (*u*) = bösartig (*o*)  
 rošt (*r*) = Wachstum (*o*)  
 rostacsont (*u*) = Siebbein (*o*)  
 rostacsonti hólyag (*u*) = Bulla ethmoi-  
 dalis (*o*)  
 rostacsont-sejtek (*u*) = Siebbeinzellen (*o*)  
 rostalemez (*u*) = Lamina cribrosa (*o*)  
 rostanyagos (*u*) = fibrös (*o*)  
 rostanyagszerű (*u*) = fibrinoid (*o*)  
 rostdaganat (*u*) = Fibrom (*o*)  
 rošt kostej (*r*) = Knochen-Wachstum (*o*)  
 rostónkenti (*u*) = fibrillär (*o*)  
 rostos daganat (*u*) = Desmoid (*o*)  
 rostos rák (*u*) = Skirrhus (*o*)  
 Rost-ring  
*e* area of rust  
*f* sidérose oculaire  
*i* nn  
*j* yaki-wa  
*r* őšawoé kelzo  
*s* anillo de moho  
*u* rozsdagyűrű  
 roštuschōija formy bakterij (*r*) = Wuchs-  
 formen der Bakterien (*o*)  
 roswodka (*r*) = Kultur (Bakterien) (*o*)  
 rot  
*e* red  
*f* rouge  
*i* rosso  
*j* akaki  
*r* krašnyj  
*s* rojo  
*u* piros; vörös  
 rot (*r*) = Mund (*o*)  
 rotación exagerada (*s*) = Überdrehung (*o*)  
 rotarašschiritelj (*r*) = Mundspöculum (*o*)  
 rotary saw (*e*) = Rotationssäge (*o*)  
 rotation (*f*) = Drehung (*o*)



rotation exagérée (*f*) = Überdrehung (*o*)

**Rotationssäge**

- e* rotary saw
- f* scie rotative
- i* sega a rotazione
- j* kai-ten-kyo
- r* rotazionnaja pila
- s* sierra dentada
- u* kőrfűrész

rotatoire (*f*) = rotatorius (*o*)

rotatorio (*s*) = rotatorius (*o*)

**rotatorius**

- e* rotatory
- f* rotatoire
- i* rotatorius
- j* ozikuno
- r* wraschcatelnyj
- s* rotatorio
- u* forgató

rotatory (*e*) = rotatorius (*o*)

rotazionnaja pila (*r*) = Rotations-säge (*o*)

**rote Kreuz, das**

- e* red cross
- f* croix rouge
- i* croce rossa
- j* seki jūji
- r* krasnyj krest
- s* cruz roja
- u* vörös kereszt

rotella (*i*) = Scheibe (*o*)

Rötein (*d*), *s.* Rubeolae (*o*)

**rote Nase**

- e* red nose
- f* nez acnéique; conperose du nez
- i* naso rosso
- j* aka-hana; shusa-bi
- r* krasnyj nos
- s* nariz roja (de los bebedores)
- u* veres orr

**roter Hund (Lichen tropicus)**

- e* prickly heat
- f* bourbouilles
- i* lichene tropicale
- i* nettai-taisen
- r* lichen tropicus
- s* liquen tropical
- u* tropusi dobrócz

rothadás (*u*) = Fäulnis (*o*)

rothadás (*u*) = Verwesung (*o*)

rothadást gátló szerek (*u*) = Antiseptica (*o*)

rothadt (*u*) = putrid (*o*)

rôti (*f*) = Braten (*o*)

rôto (*j*) = Infundibulum (*o*)

rôto (*j*) = Trichter (*o*)

Rôto-ekisu (*j*) = Belladonnae Extractum (*o*)

rôto-jō-kotsuban (*j*) = Trichterbecken (*o*)

rôtokyō (*j*) = Trichterbrust (*o*)

rotondo (*i*) = kugelig (*o*)

rotendo (*i*) = rund (*o*)

rotowyj epitelij (*r*) = Mundepithelien (*o*)

rottura (*i*) = Ruptur (*o*)

rottura anticipata delle membrane (*i*) = Blasensprung, vorzeitiger (*o*)

rottura delle membrane (*i*) = Blasen-sprengung (*o*)

rottura forzata (*i*) = Brisement forcé (*o*)

rottura longitudinale (*i*) = Längsbruch (*o*)

rottura muscolare (*i*) = Muskelzer-reissung (*o*)

rottura obliqua (*i*) = Schrägbruch (*o*)

rottura trasversale (*i*) = Querbruch (*o*)

rótula (*s*) = Patella (*o*)

rotule (*f*) = Patella (*o*)

**Rötung**

- e* redness
- f* rougeur
- i* arrossimento
- j* chōkō
- r* krasnota
- s* rubificación
- u* pirosság; pirosodás

**Rotzkrankheit (malleus)**

- e* glanders
- f* morve
- i* moccio
- j* babisō
- r* sapnaja bolesnj
- s* muerino de los caballos
- u* takonykór

rouge (*f*) = rot (*o*)

rouge indigo (*f*) = indigrot (*o*)

rougeole (*f*) = Masern (*o*)

rouget du porc (*f*) = Schweineseuche (*o*)

rougeur (*f*) = Rötung (*o*)

rough (*e*) = derb (*o*)

rough (*e*) = höckerig (*o*)

round (*e*) = rund (*o*)

round-celi (*e*) = Rundzelle (*o*)

round gastric ulcer (*e*) = rundes Magen-geschwür (*o*)

route fluviale (*f*) = Wasserstrasse (*o*)

route terrestre (*f*) = Landstrasse (*o*)

rovarok (*u*) = Insekten (*o*)

rovarszurás (*u*) = Insektenstich (*o*)

rovesciamento (*i*) = Einstülpung (*o*)

rövid (*u*) = kurz (*o*)

rövid nyulvány (*u*) = kurzer Fortsatz (*o*)

rowing apparatus (*e*) = Ruderappa-

rōya (*j*) = Gefängnis (*o*) [rat (*o*)]

royal army medical corps (*e*) = Sanitäts-  
korps (*o*)  
rōyō (*j*) = wachstartig (*o*)  
rōyō-enchu (*j*) = Wachscyliner (*o*)  
rō-zaiku-mokel (*j*) = Wachsmoell (*o*)  
rōzin-eso (*j*) = Altersbrand (*o*)  
rōzinkan (*j*) = Arcus senilis (*o*)  
rōzln-yō (*j*) = greisenhaft (*o*)  
rezsdagyürü (*u*) = Rostring (*o*)  
rozsdás (*u*) = rubiginös (*o*)  
ršawčinnj (*r*) = rubiginös (*o*)  
ršawoē kolzo (*r*) = Rostring (*o*)  
rubacha, poluscherštjanaja (*r*) = Hemd,  
halbwollenes (*o*)  
ruban métrique (*f*) = Bandmass (*o*)  
rubbing (*e*) = reibend (*o*)  
rubeola (*u*) = Rubeolae (*o*)  
rubēola (*s*) = Rubeolae (*o*)  
Rubeolae (Röteln)  
*e* German measles  
*f* rubéole  
*i* roseola  
*j* fūshin  
*r* krašnucha  
*s* rubéola  
*u* rubeola  
rubéole (*f*) = Rubeolae (*o*)  
rubez (*r*) = Narbe (*o*)  
rubificaci6n (*s*) = R6tung (*o*)  
rubigin6s  
*e* rusty  
*f* rosacé  
*i* rubiginoso  
*j* sabiro no  
*r* ršawčinnj  
*s* rubiginoso  
*u* rozsdás  
rubiginoso (*i*, *s*) = rubigin6s (*o*)  
rubjasch6eē orušiē (*r*) = Hiebwaſſe (*o*)  
rubzowyē keloidy (*r*) = Narbenkeloide (*o*)  
rubzowyj (*r*) = narbig (*o*)  
rubzowyja swed6nlja (*r*) = Narbencon-  
tractur (*o*)  
rubzy beremennych (*r*) = Striae (*o*)  
rubchin (*j*) = Senkungs-Abscess (*o*)  
rubchun6yō (*j*) = Kongestionsabscess (*o*)  
rubčka (*r*) = Griff (*o*)  
rubčka s prerywatelem (*r*) = Unter-  
brechungsgriff (*o*)  
rubckbildung  
*e* involution  
*f* régression  
*i* retrocessione  
*j* taika; henshitsu  
*r* obratnoē raswitiē  
*s* vuelta al estado normal  
*u* visszafejl6dés

## Rücken (dorsum)

*e* back  
*f* dos  
*i* dorso  
*j* se; haibu  
*r* spina  
*s* espalda  
*u* hát

## Rückenlage

*e* dorsal position  
*f* décubitus dorsal  
*i* decubito dorsale  
*j* gyōgai  
*r* pološenje na spině  
*s* posición dorsal  
*u* hanyatfekvés

## Rückenmark

*e* spinal cord  
*f* moëlle épinière  
*i* midollo spinale  
*j* sekizni  
*r* spinnoj mosg  
*s* médula espinal  
*u* gerinevelő

## Rückenmarks-Anaesthesie (nach Bier)

*e* Bier's spinal anaesthesia  
*f* anesthésie lombaire (de Bier); ra-  
chianesthésie  
*i* anestesia midollare  
*j* seki zui-masuihō  
*r* spinnomosgowaja anestesija  
*s* anestesia espinal (de Bier)  
*u* Bier-felē gerinczagy érzétlenítés

## Rückenmarkschwindsucht (*a*), s. Tabes dorsalis (*o*)

## Rückenmarksnerv

*e* spinal nerve  
*f* nerf rachidien  
*i* nervi spinali (*pl*)  
*j* sekisui-shinkei  
*r* spinnowosgowoj, nerw  
*s* nervio espinal; nervio raquidiano  
*u* gerinevelőideg; gerinevelőből eredő  
ideg

## Rückenpolster

*e* bolster  
*f* coussin dorsal  
*i* cuscino per il dorso  
*j* haichin  
*r* poduschka dlja spiny  
*s* almohada para las espaldas  
*u* hátparna

## Rückfallfieber (Typhus recurrens)

*e* relapsing fever  
*f* fièvre récurrente  
*i* tifo ricorrente

*j* saiki netsu; saiki typhus  
*r* woswratnaja gorjačka; woswratnyj tif  
*s* fièvre de recida; tifo recorrente  
*u* visszatérő láz

**Rückgratsverkrümmung**

*e* spinal curvature  
*f* déviation de la colonne vertébrale  
*i* deviazione della spina  
*j* sekitsui-wan kutsushō  
*r* iskriwleniē poswonočnika  
*s* deviación de la espina  
*u* gerincoszlokgörbülés

**Rückseite**

*e* posterior aspect  
*f* derrière  
*i* faccia posteriore  
*j* haimen  
*r* sadnjaja storona  
*s* lado de atrás  
*u* hátsó fél

**Rückstosselevation**

*e* dirotic wave  
*f* élévation à reculons  
*i* elevazione di rimbalzo  
*j* hanshō ryuki  
*r* woswyscheniē otdači  
*s* elevación por retroceso  
*u* visszaverődési emelkedés

**Rückzug**

*e* retreat  
*f* retour  
*i* ritirata  
*j* tai-kyaku  
*r* otstupleniē  
*s* tren de regreso  
*u* visszavonulás

**ručnaja powjaska (krašnawo kresta) (r)**  
 = Armbinde (des roten Kreuzes) (o)

**ručnaja prodaša (r)** = Handverkauf (o)

**ručnaja wanna (r)** = Handbad (o)

**ručnoj (r)** = manuell (o)

**ručnoj pulverlsator (r)** = Handspray (o)

**rude (respiration) (f)** = rauh (cs  
 Athmen) (o)

**Ruderapparat**

*e* rowing apparatus  
*f* appareil à rames  
*i* apparecchio per vogare  
*j* funakogi-kikai  
*r* grebnoj apparat  
*s* aparato para remar  
*u* evezőkészülék

**rudimentaire (f)** = rudimentär (o)

**rudimentär**

*e* rudimentary

*f* rudimentaire  
*i* rudimentario  
*j* hatsuiku-fuzen no  
*r* rudimentarnyj  
*s* rudimentario  
*u* fejletlen (o)

**rudimentario (i, s)** = rudimentär (o)

**rudimentarnyj (r)** = rudimentär (o)

**rudimentary (e)** = rudimentär (o)

**rudimentary horn (of uterus) (e)**

Nebenhorn des Uterus (o)

**rudnikowoë chudošočie (r)** = Bergkran-  
 heit (o)

**rugalmas (u)** = elastisch (o)

**rugalmas (tüköf) (u)** = federnd (Nad-  
 öhr) (o)

**rugalmas rost (u)** = elastische Fasern

**rugalmasság (u)** = Elasticität (o)

**rugyanta kötő (u)** = Gummibinde (o)

**rugine (f)** = Knochenfeile (o)

**rugó (u)** = Feder (o)

**rüh (u)** = Skabies (o)

**ruhacafat (u)** = Tuchfetzen (o)

**rühátka (u)** = Acarus skabiei (o)

**ruházat (u)** = Kleidung (o)

**Ruhe**

*e* rest

*f* repos

*i* silenzio

*j* ansei

*r* pokoj

*s* reposo; tranquilidad

*u* nyugalom

**Ruhekur**

*e* rest-cure

*f* cure de repos

*i* cura del riposo

*j* ansei ryōhō

*r* lečeniē pokoēm

*s* curación por el descanso; cura p  
 el descanso

*u* nyugókúra

**ruhig**

*e* quiet

*f* calme

*i* silenzioso

*j* ansei no

*r* spokojnyj

*s* quieto; tranquillo

*u* nyugodt

**Ruhigstellung**

*e* immobilisation

*f* immobilisation

*i* posizione di riposo

*j* ansei-ichi

*r* priwedeniē w sostojaniē pokoja



s acción de colocar el miembro en  
 reposo (*sim*)  
*u* rögzítés; nyugodt tartásba helye-  
 zés  
 Ruhr (*d*) = Dysenterie (*o*)  
 ruibi-kan (*j*) = Ductus naso-lacryma-  
 lis (*o*)  
 ruidempun (*j*) = Amyloid (*o*)  
 ruido carotideo (*s*) = Carotidenton (*o*)  
 ruido de agua (*s*) = Plätschergeräusch (*o*)  
 ruido de diablo (*s*) = Bruit de diable (*o*)  
 ruido de olla rajada (*s*) = Bruit de pot  
 félé (*o*)  
 ruido que se produce al deglutir (*s*) =  
 Schluckgeräusch (*o*)  
 ruidos cardíacos (*s*) = Herzton (*o*)  
 ruido vascular (*s*) = Gefäßton (*o*)  
 rui-eki (*j*) = Träne (*o*)  
 rulu (*j*) = Caruncula lacrymalis (*o*)  
 ruika (*j*) = Assimilation (*o*)  
 ruina (*s*) = Zerstörung (*o*)  
 rui nō (*j*) = Tränensack (*o*)  
 ruinō-en (*j*) = Dacryocystitis (*o*)  
 ruinōtō (*j*) = Dacryotom (*o*)  
 ruirōtō (*j*) = Tränenfistelmesser (*o*)  
 ruisen (*j*) = Tränenrüse (*o*)  
 ruishō-kanbetsu (*j*) = Differentialdiag-  
 nose (*o*)  
 ruika (*r*) = Arm (*o*)  
 ruika (*r*) = Hand (*o*)  
 rukaw (*r*) = Scheide (*o*)  
 rukawnyj (*r*) = vaginal (*o*)  
 rukobludie (*r*) = Masturbation (*o*)  
 rukojotka (*r*) = Griff (*o*)  
 rukojotka molotočka (*r*) = Hammer-  
 griff (*o*)  
 rujmjana (*r*) = Schminke (*o*)  
 ruore (*i*) = Geräusch (*o*)  
 ruore da deglutizione (*i*) = Schluck-  
 geräusch (*o*)  
 ruore di guazzamento (*i*) = Plätscher-  
 geräusch (*o*)  
 ruore di pentola fessa (*i*) = Bruit de  
 pot félé (*o*)  
 ruore di pressione (*i*) = Durchpress-  
 geräusch (*o*)  
 ruore di scatola (*i*) = Schachtelton (*o*)  
 ruore di sfregamento (*i*) = Reibege-  
 räusch (*o*)  
 ruore di trottola (*i*) = Bruit de diable (*o*)  
 ruori cardiaci (*i*) = Herzgeräusch (*o*)  
 ruopf  
 trunk; body  
 tronc  
 dorso  
 kukan

*r* tulowischče  
*s* tronco  
*u* törzs  
**Rumpfplast**  
*e* body weight  
*f* poids du tronc  
*i* peso del tronco  
*j* dō no omomi  
*r* tjašestj tulowischča  
*s* el peso del tronco  
*u* törzsmegterhelés  
**rund**  
*e* round  
*f* rond  
*i* rotondo  
*j* yenkei  
*r* kruglyj  
*s* redondo  
*u* kerek  
**rundes Magengeschwür (ulcus rotundum)**  
*e* round, circular gastric ulcer  
*f* ulcère rond de l'estomac  
*i* ulcera gastrica  
*j* ikaiyō  
*r* kruglaja jaswa šeludka  
*s* úlcera rodonda del estomago  
*u* kerek gyomorfekély  
**Rundzelle**  
*e* round-cell  
*f* cellule ronde  
*i* cellule rotonde  
*j* enkei-saibo  
*r* kruglyja kletki  
*s* celdillas redondas (*pl*)  
*u* kereksejt  
**Rupia**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* rei-koku-sō  
*r* rupia  
*s* id  
*u* id  
**Ruptur**  
*e* rupture  
*f* rupture  
*i* rottura  
*j* haretsu  
*r* rasryw; ruptura  
*s* ruptura  
*u* repedés  
*ruptura* (*r, s*) = Ruptur (*o*)  
*rupture* (*e, f*) = Ruptur (*o*)  
*rupture des membranes* (*f*) = Blasen-  
 sprengung (*o*)  
*rupture du périnée* (*f*) = Dammriss (*o*)

rupture musculaire (*f*) = Muskelzerreissung (*o*)  
 rupture nerveuse (*f*) = Nervendefekt (*o*)  
 rupture of membranes (*e*) = Blasen-sprengung (*o*)  
 rupture of muscle (*e*) = Muskelzerreissung (*o*)  
 rupture of perineum (*e*) = Dammriss (*o*)  
 rupture spontanée (*f*) = Blasensprung (*o*)  
 rušejnyě šnarjady (*r*) = Gewehrprojektil (*o*)  
 Russia (*s*) = Russland (*o*)  
 Russia (*e, i*) = Russland (*o*)  
 Russie (*f*) = Russland (*o*)  
 Russland  
   *e* Russia  
   *f* Russie  
   *i* Russia  
   *j* rosha  
   *r* Rossijsa  
   *s* Rusia  
   *u* Oroszország  
 rutti (*i*) = Aufstossen (*o*)  
 rwota (*r*) = Erbrechen (*o*)  
 rwota kalom (*r*) = Koterbrechen (*o*)  
 rwotnyja šredštwa (*r*) = Emetica (*o*)  
 rwotnyj kamenj (*r*) = Tartarus stibiatu (*o*)  
 rybij šir (*r*) = Leberthran (*o*)  
 rybja koša (*r*) = Ichthyosis (*o*)  
 rybja česchuja (*r*) = Ichthyosis (*o*)  
 rybnaja piščea (*r*) = Fischnahrung (*o*)  
 ryčag (*r*) = Hebel (*o*)  
 ryō . . . . . (*j*) = Doppel . . . . . (*o*)  
 ryčba-no-nokogiri (*j*) = Doppelsäge (*o*)  
 ryōgawa-no (*j*) = doppelseitig (*o*)  
 ryōhō (*j*) = Therapie (*o*)  
 ryoki (*j*) = Durchschlag (*o*)  
 ryokunaishō (*j*) = Glaukom (*o*)  
 ryokushoku-kankin (*j*) = Bacillus pyocyaneus (*o*)  
 ryoku-shoku-shu (*j*) = Chlorom (*o*)  
 ryō-ō-no (*j*) = bikonkav (*o*)  
 ryorio (*j*) = Dosierung (*o*)  
 ryōsei (*j*) = gutartig (*o*)  
 ryōsoku no (*j*) = doppelseitig (*o*)  
 ryōtō hōtai (*j*) = zweiköpfige Binde (*o*)  
 ryōtō-totsu-no (*j*) = bikonvex (*o*)  
 ryōtō-yuchaku (*j*) = Craniopagus (*o*)  
 ryōyōjo (*j*) = Sanatorium (*o*)  
 ryūdō hydrastis canadensis ekisu (*j*) = Extractum hydrastis canadensis fluidum (*o*)  
 ryuki (*j*) = Buckel (*o*)  
 ryuki seru (*j*) = buckelig (*o*)  
 ryūkōsei-kambō (*j*) = Influenza (*o*)

ryūkōsei nō-sekizuumaku-en (*j*) = Monogitis cerebrospinalis epidemica (*o*)  
 ryūkwaisuo (*j*) = Schwefelwasserstoff  
 ryū san (*j*) = Acidum sulfuricum (*o*)  
 ryusan-aether (*j*) = Aether sulfuricum  
 ryu san antimon (*j*) = Stibium sulfuricum (*o*)  
 ryusan-atropin (*j*) = Atropinum sulfuricum (*o*)  
 ryūsandō (*j*) = Cuprum sulfuricum (*o*)  
 ryūsanen (*j*) = Sulfate (*o*)  
 ryū yō-shin (*j*) = Lancette (*o*)  
 ryūzan no nokori (*j*) = Reste des Abortes (*o*)  
 ryūzan no yūdō (*j*) = Einleitung des Abortes (*o*)

## S.

sa — (*r*) = retro — (*o*)  
 šaba (*r*) = Angina (*o*)  
 sabaku (*j*) = Wüste (*o*)  
 sabañon (*s*) = Frostbeule (*o*)  
 Säbelbein  
   *e* bow-leg  
   *f* jambe en lame de sabre  
   *i* gamba a sciabolo  
   *j* shitsu-naihon  
   *r* sablewidnaja noga  
   *s* pierna torcida  
   *u* löcsláb  
 Säbelscheidenform  
   *e* bow-shaped (bow-legged)  
   *f* (en) forme de lame de sabre  
   *i* a forma di guaina di sciabola  
   *j* tōshōkei  
   *r* forma sabelnych nošen  
   *s* (en) forma de vaina de sable  
   *u* kardhüvely alakú  
 šabernaja kišta (*r*) = Kiemencyste (*o*)  
 šabernyě karmany (*r*) = Kiemeltaschen (*o*)  
 šabernyja dugi (*r*) = Kiemenhögen (*o*)  
 sabihiro no (*j*) = rubiginös (*o*)  
 sablewidnaja noga (*r*) = Säbelbein (*o*)  
 sabolewaēmoštj (*r*) = Morbidität (*o*)  
 sabolewaniš (*r*) = Erkrankung (*o*)  
 šabur (*r*) = Aloë (*o*)  
 sacabalas (*s*) = Kugelzango (*o*)  
 saca-bocado (*s*) = Locheisen (*o*)  
 saca-bocado (*s*) = Comedonenquetscher (*o*)  
 sacarimetro (*s*) = Sacharometer (*o*)  
 sačarina (*s*) = Sacharin (*o*)  
 sačatie (*r*) = Conception (*o*)

- saccadlert**  
*e* cog-wheel  
*f* saccadé  
*i* interciso  
*j* danzokuteki  
*r* prerywistyj  
*s* intermitente; acompasado  
*u* szakadozott
- saccharina** (*i*) = Sacharin (*o*)  
**saccarometro** (*i*) = Sacharometer (*o*)  
**saccharimètre** (*f*) = Sacharometer (*o*)  
**saccharine** (*f*) = Sacharin (*o*)  
**sacchetto emielittico** (*i*) = Sacculus hemiellipticus (*o*)  
**sacciform**  
*e* saccular  
*f* sacciforme  
*i* (aneurisma) sacciforme  
*j* nōjō  
*r* meschotčataja  
*s* diverticuloforme  
*u* tömlőalakú (verőértágulat)
- sacciforme** (*f, i*) = sacciforme (*o*)  
**sacco d'aria** (*i*) = Luftsack (*o*)  
**sacco erniario** (*i*) = Bruchsack (*o*)  
**sacco lagrimale** (*i*) = Tränensack (*o*)  
**saccule** (*f*) = Sacculus hemiellipticus (*o*)  
**saccule** (*f*) = Sacculus hemisphaericus (*o*)  
**sacculus hemiellipticus**  
*e* fovea semielliptica  
*f* saccule  
*i* sacchetto emielittico  
*j* daen-nō  
*r* meschoček polueliptičeskij; utriculus  
*s* saquillo hemieliptico  
*u* tömlőeske
- sacculus hemisphaericus**  
*e* fovea hemispherica  
*f* saccule  
*i* sacculus hemisphaericus  
*j* kyū-jō-nō  
*r* meschoček poluscharowidnyj  
*s* saquillo hemisférico  
*u* zsákocska
- e* de glace (*f*) = Eisblase (*o*)  
*e* de glace (*f*) = Eiskappe (*o*)  
**sachar** (*r*) = Zucker (*o*)  
**sacharin**  
*id*  
 saccharine  
 saccharina  
 Sacharin  
 Sacharin  
 sacarina  
 sacharin
- sacharnaja moča** (*r*) = Glycosurie (*o*)  
**sacharnoë močeisnurenije** (*r*) = Diabetes mellitus (*o*)  
**sacharnyj širóp** (*r*) = Syrupus simplex (*o*)  
**Sacharometer**  
*e* sacharometer  
*f* saccharimètre  
*i* saccarometro  
*j* tōryōkei  
*r* Sacharometr  
*s* sacarimetro  
*u* cukormérő
- šacharometr** (*r*) = Sacharometer (*o*)  
**Sacharum** (*l*), *s.* Zucker (*o*)  
**sac herniaire** (*f*) = Bruchsack (*o*)  
**Sachverständiger**  
*e* expert  
*f* médecin expert  
*i* perito  
*j* monoshiri  
*r* ekspert  
*s* perito  
*u* szakértő
- sachwatywanie petljoj ručki** (*r*) = Anschlingen des Armes (*o*)  
**sac lacrymal** (*f*) = Tränensack (*o*)  
**Sackniere** (*d*) = Hydronephrose (*o*)  
**saco ciego** (*s*) = Blindsack (*o*)  
**saco de hielo** (*s*) = Eisblase (*o*)  
**saco faringeo** (*s*) = Bursa pharyngea (*o*)  
**saco herniarlo** (*s*) = Bruchsack (*o*)  
**saco lacrimal** (*s*) = Tränensack (*o*)  
**saco salpinge** (*s*) = Sactosalpinx (*o*)  
**sacral** (*e*) = sakral (*o*)  
**sacrale** (*i*) = sakral (*o*)  
**sacral tumour** (*e*) = Sakraltumor (*o*)  
**sacré** (*f*) = sakral (*o*)  
**sacro** (*s*) = sakral (*o*)  
**(osso) sacro** (*i*) = sacrum, os (*o*)  
**Sacrum, os**  
*e* sacrum  
*f* sacrum  
*i* osso sacro  
*j* senkōtsu  
*r* krestez; krestzowaja kostj  
*s* hueso sacro  
*u* keresztesont
- sactosalpinge** (*i*) = Sactosalpinx (*o*)  
**sacto-salpingitis** (*e*) = Sactosalpinx (*o*)  
**Sactosalpinx**  
*e* sacto-salpingitis  
*f* hydrosalpinx  
*i* sactosalpinge  
*j* rappakan nōshu



*r* sactosalpinx

*s* saco salpinge

*u* zsákszerű mehkúrtágulás

**saddle-nose** (*e*) = Sattelnase (*o*)

**saderšanië moči** (*r*) = Retentio urinae (*o*)

**saderšanië šoiči** (*r*) = Acholie (*o*)

**sadneglotočnyj** (*r*) = retropharyngeal (*o*)

**sadneprochodnoë serkaio** (*r*) = Rectoskop (*o*)

**sadnetemennoj** (*r*) = Hinterscheitelbein (*o*)

**sadnij karman barabannoj pereponki** (*r*) = Tasche, hintere, des Trommelfelles (*o*)

**sadnij prochod** (*r*) = Anus (*o*)

**sadnij rog** (*r*) = Hinterhorn (*o*)

**sadnij stolb** (*r*) = Hinterstrang (*o*)

**sadnjaja powerchnostj** (*r*) = Hinterfläche (*o*)

**sadnjaja štorona** (*r*) = Rückseite (*o*)

**šadowaja semlja** (*r*) = Gartenerde (*o*)

**safety-pin** (*e*) = Sicherheitsnadel (*o*)

**sagaru** (*j*) = herabsinken (*o*)

**sage-femme** (*f*) = Hebamme (*o*)

**Säge**

*e* saw

*f* scie

*i* sega

*j* nokogiri

*r* pila

*s* sierra

*u* fűrész

**Sägespäne**

*e* saw-dust

*f* fragments de scie

*i* segatura

*j* nokogiri-kuzu

*r* opilki

*s* aserraduras

*u* fűrészpor

**saglotočnyj naryw** (*r*) = Retropharyngealabscess (*o*)

**sa grudnoj šelesoj nachodjasočijšja** (*r*) = retromammär (*o*)

**saguri** (*j*) = Sonde (*o*)

**saguru** (*j*) = sondieren (*o*)

**sagyō-zinkō-hosohō** (*j*) = Arbeits-Prothese (*o*)

**Sahne**

*e* cream

*f* crème

*i* panna

*j* nyuhi; chichi no kawa

*r* sliwki

*s* crema; nata

*u* tejszin

**sa-hū** (*j*) = links (*o*)

**sai** (*j*) = Nabel (*o*)

**saibō** (*j*) = Zelle (*o*)

**saibō . . . . .** (*j*) = Cellular . . . . . (*o*)

**saibō-doku** (*j*) = Cytotoxine (*o*)

**saibōōki** (*j*) = zellreich (*o*)

**saibō-shindan** (*j*) = Cytodiagnostik (*o*)

**saibōsowata** (*j*) = Zellstoffwatte (*o*)

**saibō-yōkai** (*j*) = Cytase (*o*)

**saidacchōtai** (*j*) = Nabelbruchband (*o*)

**sai-dōmyaku** (*j*) = (Arteria) umbilicalis (*o*)

**saifon-haino-hō** (*j*) = Heberdrainage (*o*)

**saignée** (*f*) = Aderlass (*o*)

**saignement de nez** (*f*) = Epistaxis (*o*)

**saihatsu** (*j*) = Recidiv (*o*)

**saihen** (*j*) = Splitter (*o*)

**saihenkosetsu** (*j*) = Splitterbrnch (*o*)

**sai-hōtai** (*j*) = Nabelbinde (*o*)

**saihotsu** (*j*) = Recidiv (*o*)

**saikaitō** (*j*) = Discisionsmesser (*o*)

**saikanjō no** (*j*) = tubulär (*o*)

**saikatjśja** (*r*) = Stottern (*o*)

**saikin** (*j*) = Bakterien (*o*)

**saiki netsu** (*j*) = Rückfallfieber (*o*)

**saikingaku** (*j*) = Bakteriologie (*o*)

**saikin-rokaki** (*j*) = Bakterienfilter (*o*)

**saikin-taisebun** (*j*) = Bakterienproteine (*o*)

**saikin-yōkai** (*j*) = Bakteriolyse (*o*)

**saiki typhus** (*j*) = Rückfallfieber (*o*)

**saikōken onki** (*j*) = Maximalthermometer (*o*)

**sai kotsuhō** (*j*) = Osteoklasis (*o*)

**saikotsuki** (*j*) = Osteoklast (*o*)

**sai-kotsu-tō** (*j*) = Osteotom (*o*)

**saikyu-sei** (*j*) = branchiogen (*o*)

**saillie** (*f*) = Ausstülpung (*o*)

**saillie** (*f*) = Vorwölbung (*o*)

**saillie osseuse** (*f*) = Knochenvorsprung (*o*)

**saiminjutsu** (*j*) = Hypnose (*o*)

**sainan** (*j*) = Unglücksfall (*o*)

**sainan-kiujo-kin** (*j*) = Unfallrente (*o*)

**sai-nōshu** (*j*) = Kiemencysten (*o*)

**sainyōkan** (*j*) = Harnkanälchen (*o*)

**saisaisai kosetsu** (*j*) = Splitterbruch (*o*)

**sai-sei** (*j*) = Regeneration (*o*)

**saisekijutsu** (*j*) = Lithotrypsie (*o*)

**saisekijutsu** (*j*) = Steinschnitt (*o*)

**saisekijutsui** (*j*) = Steinschnittlage (*o*)

**saisekikanshi** (*j*) = Steinzange (*o*)

**saishokusha** (*j*) = Vegetarianer (*o*)

**saitai** (*j*) = Nabelschnur (*o*)

**saitai** (*j*) = Nabelstrang (*o*)

saitai-zatsuon (*j*) = Nabelschnurge-  
rösch (*o*)  
saltsuchi-yubl (*j*) = Hammerzöhe (*o*)  
sajačja guba (*r*) = Hasenscharte (*o*)  
sajkacsenti (*u*) = navicularo, os (*o*)  
saŋi (*u*) = Küse (*o*)  
sajtos (*u*) = käsig (*o*)  
sajtosan elfajulni (*u*) = verkäsen (*o*)  
a) sajtosodást megelőző sejtnálál (*u*) =  
Nekrobiose (*o*)  
sakai (*j*) = Grenze (*o*)  
sakai suru (*j*) = Grenze (*o*)  
sakeru (*j*) = klaffen (*o*)  
saki no fukuretaru (*j*) = kolbig (*o*)  
sakisj asota (*r*) = Lachgas (*o*)  
sakkaku (*j*) = Illusion (*o*)  
sakin (*j*) = Desinfektion (*o*)  
sakin-hō (*j*) = Sterilisation (*o*)  
sakoldowannyj krug (*r*) = Circulus vi-  
tiosus (*o*)  
sakotsu (*j*) = Clavicula (*o*)  
sakral  
e sacral  
f sacré  
i sacrale  
j sen-kotsu no  
r keřtzowjy  
s sacro  
u kereszttáji  
sakraltumor  
e sacral tumour  
f tumeur sacrée  
i tumori sacrali  
j senkotsu-shuyō  
r kreřtzowjya opucholi  
s tumores sacrosos (*pl*)  
u kereszttáji daganat  
krytie kischok (*r*) = Pleus (*o*)  
krytie wrořdjonnoř (*r*) = Verschluss,  
kongenitaler (*o*)  
ksan kalium (*j*) = Kalium aceti-  
cum (*o*)  
kuchō (*j*) = Parakusis (*o*)  
kugo-funo (*j*) = Anarthrie (*o*)  
kukai (*j*) = Aufmeisselung (*o*)  
kukan (*j*) = Drahtschlinge (*o*)  
kuporka řořudow (*r*) = Gefäřsthrum-  
us (*o*)  
kuporka wenosnych pasuch (*r*) = Sinus-  
trombose (*o*)  
kuporka worotnoj weny (*r*) = Pfort-  
lerverschluss (*o*)  
kuszan (*j*) = Essigsäure (*o*)  
kuszanbando (*j*) = Tonerde, essig-  
säure (*o*)  
(*s*) = Salz (*o*)

salad (*e*) = Salat (*o*)  
sala da l'operazione (*i*) = Operations-  
saal (*o*)  
salade (*f*) = Salat (*o*)  
sala de operaciones (*s*) = Operations-  
saal (*o*)  
S alaku vastagbél (*u*) = Flexura sig-  
moidea (*o*)  
S alaku vastagbél (*u*) = S roma-  
num (*o*)  
salasso (*i*) = Aderlass (*o*)  
Salat  
e salad  
f salade  
i insalata  
j salat  
r salat  
s ensalada  
u saláta  
saláta (*u*) = Salat (*o*)  
Salbe (*d*), s. Unguentum (*o*)  
salchicha (*s*) = Wurst (*o*)  
sal común (*s*) = Kochsalz (*o*)  
sal con base de plata (*s*) = Silber-  
salz (*o*)  
sal de Glauber (*s*) = Glaubersalz (*o*)  
sal de potasa (*s*) = Kalisalz (*o*)  
sale (*i*) = Kochsalz (*o*)  
sale (*i*) = Salz (*o*)  
sale di Glauber (*i*) = Glaubersalz (*o*)  
salicila (*s*) = Salicyl (*o*)  
salicilato de bismuto (*s*) = Bismuthum  
salicylicum (*o*)  
salicilato de sosa (*s*) = Natrium salicy-  
licum (*o*)  
salicilato di bismuto (*i*) = Bismuthum  
salicylicum (*o*)  
salicilato di soda (*i*) = Natrium sali-  
cylicum (*o*)  
salicilico (*i*) = Salicyl (*o*)  
Salicyl  
e salicylic  
f salicylate  
i salicilico  
j salicyl  
r salicyl  
s salicila  
u salicyl  
salicylate (*f*) = Salicyl (*o*)  
salicylate de bismuth (*f*) = Bismuthum  
salicylicum (*o*)  
salicylate de soude (*f*) = Natrium sali-  
cylicum (*o*)  
salicylic (*e*) = Salicyl (*o*)  
salicylic acid (*e*) = Acidum salicyli-  
cum (*o*)

- salicyl san** (*j*) = Acidum salicylicum (*o*)  
**salicylsan natrium** (*j*) = Natrium salicylicum (*o*)  
**salicylsan-söen** (*j*) = Bismuthum salicylicum (*o*)  
**salicylsav** (*u*) = Acidum salicylicum (*o*)  
**salicylsavas bismut** (*u*) = Bismuthum salicylicum (*o*)  
**salicylsavas natrium** (*u*) = Natrium salicylicum (*o*)  
**salida de aire** (*s*) = Luftaustritt (*o*)  
**salida del canal pélvico** (*s*) = Beckenausgang (*o*)  
**sali di argento** (*i*) = Silbersalze (*o*)  
**sali di potassa** (*i*) = Kalisalze (*o*)  
**salin** (*f*) = salinisch (*o*)  
**saline** (*e*) = salinisch (*o*)  
**saline solution** (*e*) = Kochsalzlösung (*o*)  
**salinisch**  
*e* saline  
*f* salin  
*i* salino  
*j* enrui no  
*r* soljanoj  
*s* salino  
*u* sós  
**salino** (*i, s*) = salinisch (*o*)  
**šalipirin** (*r*) = Salipyrin (*o*)  
**salipirina** (*i, s*) = Salipyrin (*o*)  
**Salipyrin**  
*e* id  
*f* salipyrine  
*i* salipirina  
*j* salipyrin  
*r* salipirin  
*s* salipirina  
*u* salipyrin  
**salipyrine** (*f*) = Salipyrin (*o*)  
**salire montagne** (*i*) = Bergsteigen (*o*)  
**saliva** (*e, i, s*) = Speichel (*o*)  
**salivación** (*s*) = Salivation (*o*)  
**salivary calculus** (*e*) = Speichelstein (*o*)  
**salivary fistula** (*e*) = Speichelgangfistel (*o*)  
**salivary gland** (*e*) = Speicheldrüse (*o*)  
**Salivation**  
*e* id  
*f* id  
*i* salvazione  
*j* daeki-bunpitsu  
*r* šaliwazija; ptialism; slünotečenie  
*s* salivación  
*u* nyálfolyás  
**salivazione** (*i*) = Salivation (*o*)  
**salive** (*f*) = Speichel (*o*)  
**šaliwazija** (*r*) = Salivation (*o*)  
**šalizilowaja kislota** (*r*) = Acidum salicylicum (*o*)  
**šalizilowokišlyj wšmut** (*r*) = Bismuthum salicylicum (*o*)  
**šalizilowyj natr** (*r*) = Natrium salicylicum (*o*)  
**salle de bains** (*f*) = Badezimmer (*o*)  
**salle d'opérations** (*f*) = Operationssaal (*o*)  
**šalnaja počka** (*r*) = Speckniere (*o*)  
**šalnik** (*r*) = Netz (*o*)  
**šalnikowyj meschok** (*r*) = omentum bursa (*o*)  
**šalnyj** (*r*) = speckig (*o*)  
**šalnyj (šalnaja pečenj)** (*r*) = Speck-B. Speckleber (*o*)  
**šalo** (*r*) = Adeps (*o*)  
**šalo košnoe** (*r*) = Talg (*o*)  
**šaloba** (*r*) = Beschwerde (*o*)  
**šalotečenie** (*r*) = Seborrhoe (*o*)  
**šalpingit** (*r*) = Salpingitis (*o*)  
**salpingite** (*f*) = Salpingitis (*o*)  
**salpingite** (*i*) = Salpingitis (*o*)  
**salpingite suppurée** (*f*) = Pyosalpinx (*o*)  
**Salpingitis (gynaec.)**  
*e* id  
*f* salpingite  
*i* salpingite  
*j* rappakan-en (fuzin)  
*r* salpingit; wošpalenie jajzeprowo  
*s* salpingitis  
*u* méhkürtgyuladás  
**Salpingitis (Ohr)**  
*e* inflammation of eustachian tube  
*f* salpingite  
*i* salpingite (orecchio)  
*j* rappakan-en (mimi)  
*r* salpingit (ucho); wošpalenie sluchwoj truby  
*s* salpingitis  
*u* fülkürtgyuladás  
**salsiccia** (*i*) = Wurst (*o*)  
**salt** (*e*) = Kochsalz (*o*)  
**salt** (*e*) = Salz (*o*)  
**salt-infusion** (*e*) = Kochsalz-Infusion (*o*)  
**salto della rotula** (*i*) = Ballotement (d. Patella) (*o*)  
**salto della patella** (*i*) = Tanzen d. Patella (*o*)  
**salubridad** (*s*) = Gesundheit (*o*)  
**salute** (*i*) = Gesundheit (*o*)



salvamentos, todo lo que concierne los ...

(s) = Rettungswesen (o)

alz

e salt

f sel

i sale

j en; eurui

r soli

s sal

u só

Salzsäure (d), s. Acidum hydrochloricum (o)

samaritan (e) = Samariter (o)

samaritano (i, s) = Samariter (o)

samariter

e samaritan

f infirmier volontaire

i samaritano

j samariter

r samaritjanin

s samaritano

u szamaritanus

samaritjanin (r) = Samariter (o)

natöčnyj (r) = retrouterin (o)

nedlenië (r) = Verlangsamung (o)

nedlenië pulša (r) = Pulsverlangsamung (o)

nedljonnyj (r) = verlangsamt (o)

nedljonnyj (r) = verzögert (o)

nen

semen

sperme

seme

seieki

sémja

semen; esperma

mag; ondo

enbläschen

seminal vesicle

vésicule séminale

versicola seminale; vescica seminale

seinō

semennoj pusrki

vesículas seminales (pl)

ndóhólyag

ntelnyj (r) = vicariierend (o)

nstrang

as deferens

ordon spermatique

ordone spermatico

eikei

emennoj kanatik

ordón espermático

ndózsínór

tierchen (d), s. Spermatozoen (o)

sametyj (r) = auffällig (o)

samknutyj (r) = geschlossen (o)

samobytnyj (r) = idiopathisch (o)

šamoočischčenië (r) = Selbstreinigung (o)

šamootrawlenië (r) = Autointoxikation (o)

šamopereliwanië (r) = Autotransfusion (o)

šamoproiswolnaja gangrena (s) = Spon-tangangrän (o)

šamoproiswolnyj (r) = spontan (o)

šamoraštwarenië kletok (r) = Autolyse (o)

samorošennyj šres (r) = Gefrierschnitt (o)

šamosarašenië (r) = Autoinfektion (o)

šamoubijstwo (r) = Selbstmord (o)

šamownuschenië (r) = Autosuggestion (o)

sample of blood (e) = Blutprobe (o)

samuki (j) = kalt (o)

san (j) = Geburt (o)

šanatorija (r) = Sanatorium (o)

sanatorio (i, s) = Sanatorium (o)

sanatorio para enfermedades pulmonares (s) = Lungenheilstätte (o)

sanatori per tubercolosi (i) = Lungenheilstätte (o)

Sanatorium (Heilstätte)

e id

f id

i sanatorio

j ryōyōjo

r šanatorija

s sanatorio

u szanatorium

sanatorium antituberculeux (f) = Lungenheilstätte (o)

sanba (j) = Hebamme (o)

šandalnoë mašlo (r) = Oleum Santali (o)

sandan (j) = Schrotkörner (o)

Sandbad

e sand-bath

f bain de sable

i bagno di sabbia

j sayoku

r peščanaja wanna

s baño de arena caliente

u homokfürdők

sand-bath (e) = Sandbad (o)

Sandelholz-Öl (d), s. Oleum Santali (o)

sandel wood oll (e) = Oleum Santali (o)

Sanduhrmagen

e hour-glass contraction of stomach

*f* estomac en sablier  
*i* stomaco a clepsidra  
*j* un  
*r* seludok formy pesočnych časow  
*s* estómago en forma de ampollita  
*u* homokóra alakú gyomor  
**san-enkwa-yōdo** (*j*) = Jodtrichloid (*o*)  
**sanešeniš** (*r*) = Verschleppung (*o*)  
**sang** (*f*) = Blut (*o*)  
**sangre** (*s*) = Blut (*o*)  
**sangría** (*s*) = Aderlass (*o*)  
**sangsue** (*f*) = Blutegel (*o*)  
**sangue** (*i*) = Blut (*o*)  
**sangue di naso** (*i*) = Epistaxis (*o*)  
**sanguijuela** (*s*) = Blutegel (*o*)  
**sanguja** (*s*) = Blutegel (*o*)  
**sanidad** (*s*) = Sanitätswesen (*o*)  
**sanidad en campaña** (*s*) = Feld-Sanitätswesen (*o*)  
**sanidad militar** (*s*) = Militär-Sanitätswesen (*o*)  
**sanieux** (*f*) = jauchig (*o*)  
**sanità** (*i*) = Sanitätswesen (*o*)  
**sanità di campo** (*i*) = Feld-Sanitätswesen (*o*)  
**sanità militare** (*i*) = Militär-Sanitätswesen (*o*)  
**sanitarnaja kareta** (*r*) = Sanitätswagen (*o*)  
**sanitarnaja komiššija** (*r*) = Gesundheitsausschuss (*o*)  
**sanitarnaja slušba** (*r*) = Sanitätsdienst (*o*)  
**sanitarnoē delo** (*r*) = Sanitätswesen (*o*)  
**sanitarnoē depo** (*r*) = Sanitätsdepot (*o*)  
**sanitarnyj korpus** (*r*) = Sanitätskorps (*o*)  
**sanitarnyj ofizer** (*r*) = Militärarzt (*o*)  
**sanitary arrangements** (*e*) = Sanitätswesen (*o*)  
**sanitary department** (*e*) = Sanitätsdepot (*o*)  
**sanitary duty** (*e*) = Sanitätsdienst (*o*)  
**Sanitätsdepot**  
*e* sanitary department  
*f* dépôt sanitaire  
*i* deposito di sanità  
*j* eiseizairyō-sōko  
*r* sanitarnoē depo  
*s* depónto sanitorio  
*u* egészségügyi raktár  
**Sanitätsdienst**  
*e* sanitary duty  
*f* service sanitaire  
*i* servizio di sanità  
*j* eisei kimnico  
*r* sanitarnaja slušba  
*s* servicio sanitario  
*u* egészségügyi szolgálat

**Sanitätskorps**

*e* (royal) army medical corps  
*f* corps de santé  
*i* corpo sanitario militare  
*j* eiseibu  
*r* sanitarnyj korpuš  
*s* cuerpo sanitario  
*u* egészségügyi testület

**Sanitätsunteroffizier** (*d*), s. Lazarethhülfe (*o*)

**Sanitätswagen**

*e* ambulance waggon  
*f* voiture sanitaire  
*i* carro di sanità militare  
*j* eisei-sha  
*r* sanitarnaja kareta  
*s* coche de sanidad  
*u* betegszállító kocsi; kirhakocsi

**Sanitätswesen**

*e* sanitary arrangements  
*f* état de santé  
*i* sanità  
*j* eisei-jikō  
*r* sanitarnoē delo  
*s* sanidad  
*u* egészségügy  
**sanjatiē** (*r*) = Beschäftigung (*o*)  
**sanjoku** (*j*) = Puerperium (*o*)  
**sanjoku no** (*j*) = puerperal (*o*)  
**sanjushi** (*j*) = Triplopie (*o*)  
**sanka** (*j*) = Geburtshilfe (*o*)  
**sanka-ayen** (*j*) = Zinkoxyd (*o*)  
**sankakukin** (*j*) = Deltoides, M. (*o*)  
**sanker** (*u*) = Schanker (*o*)  
**sanki** (*j*) = tertiär (*o*)  
**sanki-shiken-hō** (*j*) = Drei-Gläser-Probier (*o*)

**san kwa tanso** (*j*) = Kohlenoxyd (*o*)  
**san no teiryō** (*j*) = Säurebestimmung (*o*)  
**san no hazimari** (*j*) = Eintritt der Geburt (*o*)  
**sano** (*i, s*) = gesund (*o*)  
**sanošnaja probka** (*r*) = Embolus (*o*)  
**sanpu** (*j*) = Kreissende, die (*o*)  
**sanpu-yaku** (*j*) = Streupulver (*o*)  
**sanrui** (*j*) = Säuren (*o*)  
**sans albumine** (*f*) = eiweißfrei (*o*)  
**sansa-shinkei** (*j*) = Trigeminus, N. (*o*)  
**sansa-shinkei-tsu** (*j*) = Tic douloureux (*o*)  
**sans bras** (*f*) = Abrachius (*o*)  
**sans cœur** (*f*) = Acardius (*o*)  
**sansei** (*j*) = sauer (*o*)  
**sansenben** (*j*) = Tricuspidalklappe (*o*)  
**sanshokusei kaiyō** (*j*) = Ulcus rodens (*o*)  
**sans main** (*f*) = Achirus (*o*)

ans noyau (*f*) = kernlos (*o*)  
 ansō (*j*) = Sauerstoff (*o*)  
 ansō (*j*) = Dreischichtung (*o*)  
 ansōdenryū (*j*) = Dreiphasenstrom (*o*)  
 antaiji (*j*) = Drillinge (*o*)  
 antalolaj (*u*) = Oleum Santali (*o*)  
 antē (*f*) = Gesundheit (*o*)  
 antitani (*u*) = hinken (*o*)  
 antonin  
   *e id*  
   *f* santonine  
   *i* santonina  
   *j* santonin  
   *r* santonin  
   *s* santonina  
   *u* santonin  
 antonina (*i, s*) = Santonin (*o*)  
 antonine (*f*) = Santonin (*o*)  
 nyaku (*j*) = Pulver (*o*)  
 anzaisei (*j*) = Herdsklerose, disseminierte (*o*)  
 anzitsunetsu-(parasit) (*j*) = tertiana (Parasit) (*o*)  
 p (*r*) = Malleus (*o*)  
 pach (*r*) = Geruch (*o*)  
 padeniē (*r*) = zurücksinken (*o*)  
 padeniē glasnowo jabloka (*r*) = Enophthalmus (*o*)  
 padt (*u*) = blass (*o*)  
 padtság (*u*) = Blässe (*o*)  
 padtság (*u*) = Chlorose (*o*)  
 paš (*r*) = Reserve (*o*)  
 asdywanie (*r*) = Verspätung (*o*)  
 ertaja dira (*r*) = Foramen obturatorium (*o*)  
 ertoē otwerštiē (*r*) = Foramen oburatorium (*o*)  
 ertowo otweršllja gryša (*r*) = oburatoria, hernia (*o*)  
 iratelnaia (*r*) = obturatoria (hernia) (*o*)  
 atowidnyj bazill (*r*) = Kommabacillus (*o*)  
 naja bolesnj (*r*) = Rotzkrankheit (*o*)  
 naja paločka (*r*) = Bacillus mallei (*o*)  
 g (*r*) = Schuh (*o*)  
 g (*r*) = Stiefel (*o*)  
 ne (*i*) = Seife (*o*)  
 ne alla polvere di marmo (*i*) = armorseife (*o*)  
 ne carbolico (*i*) = Karbolseife (*o*)  
 ne per frizione (*i*) = Schmierseife (*o*)  
 r (*r*) = Obstipation (*o*)  
 re (*i*) = Geschmack (*o*)  
 sdalaja oboločka (*r*) = Decidua  
 rotina (*o*)

sapočnaja schčepa (*r*) = Schusterspan (*o*)  
 sapraščeniē braka (*r*) = Eheverbot (*o*)  
 saprofito (*i, s*) = Saprophyt (*o*)  
 saprofity (*r*) = Saprophyten (*o*)  
 saprophyta (*u*) = Saprophyten (*o*)  
 Saprophyt  
   *e id*  
   *f* saprophyte  
   *i* saprofito  
   *j* shibutsu kisei kin  
   *r* saprofity (*pl*)  
   *s* saprofito  
   *u* rohasztógomba; saprophyta  
 saprophyte (*f*) = Saprophyt (*o*)  
 saprušeniē (*r*) = Anschoppung (*o*)  
 šapošaja schčepa (*r*) = Schusterspan (*o*)  
 sapuschčennyj (*r*) = verschleppt (*o*)  
 sapuštēniē (*r*) = Obliteration (*o*)  
 saquillo hemieliptico (*s*) = Sacculus hemiellipticus (*o*)  
 saquillo hemisférico (*s*) = Sacculus hemisphaericus (*o*)  
 sar (*u*) = Ferse (*o*)  
 šar (*r*) = Hitze (*o*)  
 sara (*j*) = Schale (*o*)  
 sarampión (*s*) = Masern (*o*)  
 saraschčeniē (*r*) = Atresie (*o*)  
 sarašeniē kaplej (*r*) = Tröpfcheninfektion (*o*)  
 sarašeniē krowi (*r*) = Blutvergiftung (*o*)  
 sarašeniē pylju (*r*) = Stäubcheninfektion (*o*)  
 sarasnyja bolesni (*r*) = Infektionskrankheiten (*o*)  
 sarasnyj lasaret (*r*) = Seuchenlazareth (*o*)  
 sarcina del estómago (*s*) = Sarcina ventriculi (*o*)  
 Sarcina ventriculi  
   *e id*  
   *f* sarcine de l'estomac  
   *i* sarcina ventriculi  
   *j* i-no-denzikyūkin  
   *r* sarzina šeludka  
   *s* sarcina del estómago  
   *u* gyomorsarcina  
 sarcine (*f*) = Sarcina (*o*)  
 sarcine de l'estomac (*f*) = Sarcina ventriculi (*o*)  
 sarcoma (*e, i, s*) = Sarkom (*o*)  
 sarcome (*f*) = Sarkom (*o*)  
 sarcome mélanique (*f*) = Teerkrebs (*o*)  
 sarcopto (*s*) = Acarus scabiei (*o*)  
 šardoniceškaja ulybka (*r*) = Risus sardonius (*o*)  
 sárga (*u*) = gelb (*o*)



sárgaföldszinü (*u*) = ockergelb (*o*)  
 sárgafolt (*u*) = Macula lutea (*o*)  
 sárgaláz (*u*) = Gelbfieber (*o*)  
 sárgaréztál (*u*) = Messing-Napf (*o*)  
 sárgaság (*u*) = Icterus (*o*)  
 sárga test (*u*) = Corpus luteum (*o*)  
**Sargdeckelkrystalle**  
*e* coffin shaped crystal  
*f* cristaux en forme de couvercle de cercueil  
*i* cristalli a coperchio di bara  
*j* kangaijō-kesshō  
*r* kristály w formie grobowych kryschek  
*s* cristales en forma de féretro  
*u* koporsófedélalakú kristály  
 sarjadásos (*u*) = granuliert (*o*)  
 sarjadni (*u*) = wuchern (*o*)  
 sarjadzás (*u*) = Granulationen (*o*)  
 sarjadzó gombák (*u*) = Blastomyceten (*o*)  
 sarjak (*u*) = Granulationen (*o*)  
 sarjas (*u*) = granuliert (*o*)  
 sarjašeníē rentgenowŝkoj trubki (*r*) = Belastung der Röntgenröhre (*o*)  
 sarjdaganat (*u*) Granulom (*o*)  
 (bujakóros) sarjdaganat (*u*) = venerisches Granulom (*o*)  
 ŝarkoē (*r*) = Braten (*o*)  
**Sarkom**  
*e* sarcoma  
*f* sarcome  
*i* sarcoma  
*j* nikushu  
*r* Sarkoma  
*s* sarcoma  
*u* húsdaganat; sarkoma  
 sarkoma (*r, u*) = Sarkom (*o*)  
 sarlókés (*u*) = Sichelmesser (*o*)  
 sarna (*s*) = Skabies (*o*)  
 sarodysch (*r*) = Embryo (*o*)  
 sarodyschewoē pjatno (*r*) = Keimfleck (*o*)  
 sarodyschewyj lištok (*r*) = Keimblatt (*o*)  
 sarodyschewyj púsyryok (*r*) = Keimbläschen (*o*)  
 sarokcsont (*u*) = Calcaneus (*o*)  
 saroschčeniē (*r*) = Atresia (*o*)  
 sartorio m. (del sarte) (*s*) = Sartorius, M. (*o*)  
**Sartorius, M.**  
*e* id  
*f* muscle couturier  
*i* sartorius  
*j* hōshō-kin  
*r* portujašeskaja myschza  
*s* músculo sartorio (del sarte)  
*u* szabóizom

saru (*j*) = Affe (*o*)  
 ŝarzina ŝeludka (*r*) = Sarcina ventriculi (*o*)  
 saŝacharennaja pečenj (*r*) = Zuckergussleber (*o*)  
 sasayaki-goye (*j*) = Flüsterstimme (*o*)  
 saschčita rabočich (*r*) = Arbeiterschutz (*o*)  
 saschčititelnyja priŝpoŝoblenija tela (*r*) = Schutzvorrichtungen des Körpers (*o*)  
 sasantō (*j*) = Laevulose (*o*)  
 sashikomibenki (*j*) = Stechbecken (*o*)  
 sashi tō su koto (*j*) = Durchstechung (*o*)  
 sašim (*r*) = Quetschhahn (*o*)  
 sašim (*r*) = Schieber (*o*)  
 sašim dlja trubok (Esmarcha) (*r*) = Schlauchklemme (Esmarch) (*o*)  
 sašiwleniē ran (*r*) = Wundheilung (*o*)  
 sašlon (*r*) = Blende (*o*)  
 sasori (*j*) = Skorpion (*o*)  
 saštarelyj (*r*) = veraltet (*o*)  
 saštoj (*r*) = Stauung (*o*)  
 saštoj kala (*r*) = Koprostase (*o*)  
 saštojnyj ŝošok (*r*) = Stauungspapille (*o*)  
 sasukoto (*j*) = Einstich (*o*)  
 satetsugengo (*j*) = Silbenstolpern (*o*)  
 satjašnoj našmork (*r*) = Stock-schnupfen (*o*)  
 satjašnyj (*r*) = chronisch (*o*)  
 satō (*j*) = Zucker (*o*)  
 sátor (*u*) = Zelt (*o*)  
 satrudneniē ottoka (*r*) = Abflusshindernis (*o*)  
 satrudnjonnoē gлотaniē (*r*) = Dysphagie (*o*)  
 satrudnjonnoē proresywanīē subow (*r*) = Dentitis difficilis (*o*)  
 satsuzai (*j*) = Linimentum (*o*)  
**Sattelnase**  
*e* saddle-nose  
*f* nez en lorgnette  
*i* naso a sella  
*j* anjō-bi  
*r* sedlowidnyj nos  
*s* nariz en forma de fuste  
*u* nyeregorr  
 saturninus (*l*) = Blei . . . (*o*)  
 satwerdeniē kletčatki (*r*) = Sklerom (*o*)  
 satyločnaja koštj (*r*) = Hinterhauptbein (*o*)  
 satylok (*r*) = Hinterhaupt (*o*)  
 satylok (*r*) = Hinterkopf (*o*)  
 satylok (*r*) = Nacken (*o*)  
 saucer-like (*e*) = schalig (*o*)  
 saucisse (*f*) = Wurst (*o*)  
 saucisson (*f*) = Wurst (*o*)  
**sauer**  
*e* acid



**saworot wek** (*r*) = Entropion (*o*)  
**sawtrak** (*r*) = Frühstück (*o*)  
**saya** (*j*) = Hülsen (*o*)  
**sayō** (*j*) = Einwirkung (*o*)  
**sayō** (*j*) = Funktion (*o*)  
**sayō** (*j*) = Tätigkeit (*o*)  
**sayō** (*j*) = Wirkung (*o*)  
**sayoku** (*j*) = Sandbäder (*o*)  
**sazi** (*j*) = Löffel (*o*)  
**scab** (*e*) = Blutschorf (*o*)  
**scab** (*e*) = Schorf (*o*)  
**scabies**, s. Skabies (*o*)  
**Scala tympani**  
*e* id  
*f* rampe tympanique  
*i* scala tympani  
*j* koshitsudō  
*r* barabannaja lestniza  
*s* escala del tímpano  
*u* dobűreglépcsű  
**Scala vestibuli**  
*e* id  
*f* rampe du vestibule  
*i* scala vestibuli  
*j* zenteidō  
*r* lestniza preddwerija  
*s* escala vestibular  
*u* tornáclépcső  
**scale** (*e*) = Schuppe (*o*)  
**scalp** (*e*) = Schädelhaut (*o*)  
**scalpel** (*e, f*) = Skalpell (*o*)  
**scalpellamento** (*i*) = Aufmeisselung (*o*)  
**scalpellamento totale** (*i*) = Totalaufmeisselung (*o*)  
**scalpello** (*i*) = Meissel (*o*)  
**scalpello** (*i*) = Skalpell (*o*)  
**scanning speech** (*e*) = Silbenstolpern (*o*)  
**scaphoid bone** (*e*) = naviculare, os (*o*)  
**(os) scaphoide** (*f*) = naviculare, os (*o*)  
**scapula** (*i*) = Skapula (*o*)  
**scapsulamento** (*i*) = Entkapselung (*o*)  
**Scapula**, s. Skapula (*o*)  
**scapular line** (*e*) = Skapularlinie (*o*)  
**scar** (*e*) = Narbe (*o*)  
**scar-contraction** (*e*) = Narben-Kontractur (*o*)  
**scarica** (*i*) = Entladung (*o*)  
**scarica** (*i*) = Entlastung (*o*)  
**scarification** (*e, f*) = Skarifikation (*o*)  
**scaricator** (*e*) = Schnäpper (*o*)  
**scarificatore** (*i*) = Schnäpper (*o*)  
**scarificazione** (*i*) = schröpfen (*o*)  
**scarificazione** (*i*) = Skarifikation (*o*)  
**scar-keloid** (*e*) = Narbenkeloid (*o*)  
**scarlattina** (*i*) = Scharlach (*o*)

**scarlet fever** (*e*) = Scharlach (*o*)  
**scarpa** (*i*) = Schuh (*o*)  
**scarry** (*e*) = narbig (*o*)  
**scatol** (*e, f, s*) = Skatol (*o*)  
**scatolo** (*i*) = Skatol (*o*)  
**scavato sotto** (*i*) = unterminiert (*o*)  
**scecsbimbó** (*u*) = Mamilla (*o*)  
**Schachtelton**  
*e* boxy note  
*f* son de boîte  
*i* rumore di scatola  
*j* shikoon  
*r* korobočnyj ton  
*s* tonido ámfora  
*u* dobozhang  
**Schädel (Cranium)**  
*e* skull  
*f* crâne  
*i* cranio  
*j* zugai  
*r* čerep  
*s* cráneo  
*u* koponya  
**Schädeldach**  
*e* cranial roof  
*f* voute cranienne  
*i* volta cranica  
*j* zugai  
*r* čerepnaja kryschka; čerepn swod  
*s* la parte superior del cráneo  
*u* koponyatető  
**Schädelgewölbe**  
*e* cranial vault  
*f* voute cranienne  
*i* volta cranica  
*j* zugaikyürü  
*r* čerepnij swod  
*s* caja cráneana  
*u* koponyaboltozat  
**Schädelgrube**  
*e* cranial fossa  
*f* étago de la base du crane  
*i* fossa cranica  
*j* zugaika  
*r* polostj čerepa  
*s* caja del cráneo  
*u* koponyafüreg  
**Schädelhaut**  
*e* scalp  
*f* cuir chevelu  
*i* cuoio capelluto  
*j* zugai-maku  
*r* koša čerepa  
*s* cuero cabelludo; piel del craneo  
*u* koponyabőr



**Schädelsyphillis**

- e* syphilis of skull  
*f* syphilis cranienne  
*i* sifilide del cranio  
*j* zugai-bai doku  
*r* sifilis čerepa  
*s* sifilis del cerebro  
*u* koponyasyphilis

**Schale**

- e* basin  
*f* cupule  
*i* capsula  
*j* sara  
*r* časchka  
*s* recipiente  
*u* héj; hűvely

**shalig**

- e* bowl-like; sancerlike  
*f* squameux  
*i* gusciato  
*j* hikoku aru  
*r* skorlupowatyj  
*s* ornstáceo  
*u* kérges

**schalleitung**

- e* sound conduction  
*f* propagation du son  
*i* trasmissione del suono  
*j* onkyōdendō; onkyōdentatsu  
*r* prowadeniē swuka  
*s* conducción acustica  
*u* hangvezetés

**schallqualität**

- quality of sound  
*qualité* du son  
*qualità* del suono  
*onkyō* no seishitsu

- kačestwa swuka  
 calidades sonoras  
 hangnemek

**schallwechsel**

- change of sound  
*changement* de son  
*combiamento* di suono  
*onkyo-henka*

- smeneniē* swuka  
 cambio de sonoridad  
 hangváltozás

**schaltpaste**

- paste inducing desquamation  
*âte épilatoire*  
*asta desquamatoria*  
*akuri-kō*

- asta dlja scheluschenija*  
*asta para reblandecer la piel* (*sim*)  
 ámlasztó pasta

**Schaltung**

- e* switching  
*f* disposition  
*i* inserimento  
*j* denki no chōset-suki  
*r* wklüčeniē  
*s* conmutadoz (*sim*)  
*u* kapcsolás

**Schambein**

- e* pubes  
*f* pubis  
*i* osso pubico  
*j* chikotsu  
*r* lobkowaja kostj  
*s* hueso pubis  
*u* szeméremcsont

**Schamfuge** (*d*), *s.* Symphysis (*o*)**Schamhaare** (pubes)

- e* pubic hair  
*f* poils des organes génitaux externes  
*i* peli del pube  
*j* inmō  
*r* sramnyē wološy  
*s* pelo del pubis  
*u* faszörök; szeméremszörök

**schampanškoē** (*r*) = Champagner (*o*)**Schanker**

- e* chancre  
*f* chancre  
*i* ulcera venerea  
*j* gekan  
*r* schankr  
*s* chancre; cáncer  
*u* bujafekély; sanker

**schankr** (*r*) = Schanker (*o*)**scharf**

- e* sharp  
*f* tranchant; à pic  
*i* tagliente  
*j* surudoki  
*r* ostryj  
*s* afilado  
*u* éles

**scharfer Löffel**

- e* sharp spoon  
*f* curette tranchante  
*i* cucchiaino tagliente  
*j* ei-hi  
*r* ostraja loška  
*s* cuchara cortante  
*u* éles kanál

**Scharlach**

- e* scarlet fever  
*f* fièvre scarlatine  
*i* scarlattina  
*j* shōkōnetsu

*r* skarlatina  
*s* escarlatina  
*u* vörhenyeg; vöröshimlő; skárlát  
**scharnlr** (*r*) = Charnier (*o*)  
**scharoobrasnyj** (*r*) = kugelig (*o*)  
**scharowldnoŝ sočlenenlŝ** (*r*) = Kugelgelenk (*o*)  
**scharowldnyj** (*r*) = kugelig (*o*)  
**schataüschöljsja** (*r*) = taumelnd (*o*)  
**schattlig**  
*e* shady  
*f* ombragé  
*i* ombroso  
*j* in-ei-arü; kageōki  
*r* tenistyj  
*s* sombrío  
*u* árnyékos  
**schčawelewaja kišlota** (*r*) = Oxalsäure (*o*)  
**schčawelewokišlyŝ kamni** (*r*) = Oxalatsteine (*o*)  
**schčeloobrasowanlŝ** (*r*) = Spaltbildung (*o*)  
**schčipzy** (*r*) = Zange (*o*)  
**schčipzy dlja iswlečenijsa kamnej** (*r*) = Steinzange (*o*)  
**schčipzy dlja koštnych oškolkow** (*r*) = Knochensplitterzange (*o*)  
**schčlpzy dlja mindalewidnych šeljos** (*r*) = Tonsillenklemme (*o*)  
**schčlpzy dlja plschčewoda** (*r*) = Schlundzange (*o*)  
**schčltowldnaja šelesa** (*r*) = Schilddrüse (*o*)  
**schčltowldnyj ohrjaschŝ** (*r*) = Schildknorpel (*o*)  
**schčolkaüschölj palez** (*r*) = federnder Finger (*o*)  
**schčoločnoj** (*r*) = alkalisch (*o*)  
**schčotka** (*r*) = Bürste (*o*)  
**sohčotka dlja ruk** (*r*) = Handbürste (*o*)  
**Scheere** (*d*), s. Schere (*o*)  
**scheggia di ferro** (*i*) = Eisensplitter (*o*)  
**scheggia d'osso** (*i*) = Knochensplitter (*o*)  
**scheggle** (*i*) = Splitter (*o*)  
**Schelbe**  
*e* disc  
*f* disque  
*i* rotella  
*j* emban  
*r* disk; plástinka  
*s* disco  
*u* korong  
**Schelde**  
*e* vagina  
*f* vagin  
*i* vagina  
*j* chitsu

*r* wlagalischčë; rukaw  
*s* vaina  
*u* hüvely  
**Scheldengewölbe**  
*e* vaginal fornix  
*f* dôme vaginal  
*i* fornice vaginale  
*j* chitsu-kyüryu  
*r* wlagalischčënyj swod  
*s* cavidad vaginal  
*u* hüvelyboltozat  
**Scheldentampon**  
*e* vaginal plug  
*f* tampon vaginal  
*i* tampone vaginale  
*j* chitsu tampon  
*r* wlagalischčënyj tampon  
*s* tapón vaginal  
*u* hüvelytampon  
**Scheltelbein**  
*e* parietal bone  
*f* pariétal  
*i* osso parietale  
*j* rochōkotsu  
*r* temjannaja koštj  
*s* hueso parietal  
*u* falsont  
**scheja** (*r*) = Hals (*o*)  
**schejka** (*r*) = Cervix (*o*)  
**sohejka bedra** (*r*) = Schenkelhals (*o*)  
**schejka lopatki** (*r*) = Collum scapulae (*o*)  
**schejka matki** (*r*) = Collum uteri (*o*)  
**schejnaja powjaska** (*r*) = Halsverband (*o*)  
**schejnoŝ rebro** (*r*) = Halsrippe (*o*)  
**schejnyj mosg** (*r*) = Halemark (*o*)  
**schejnyj šwisčŝ** (*r*) = Halsfistel (*o*)  
**scheletro** (*i*) = Skelett (*o*)  
**scheluschenlŝ** (*r*) = Desquamation (*o*)  
**Schema**  
*e* scheme  
*f* schéma  
*i* schema  
*j* mokeizu; linagata  
*r* schéma  
*s* esquema  
*u* schema  
**schéma** (*f*) = Schema (*o*)  
**scheme** (*e*) = Schema (*o*)  
**Schenkelhals**  
*e* neck of femur  
*f* col du fémur  
*i* collo del femore  
*j* daitaikotsukei  
*r* schejka bedra  
*s* cuello del fémur  
*u* combnyak

**Schenkelhalsbruch**

- e* fracture of neck of femur  
*f* fracture du col du fémur  
*i* frattura del collo del femore  
*j* dai taikotsu-kei kossetsu  
*r* perelom schejki bedra  
*s* fractura del cuello del fémur  
*u* combnyaktörés

**Schere**

- e* scissors  
*f* ciseaux  
*i* forbici  
*j* hasami; sento  
*r* nošnizj  
*s* tijeras  
*u* olló

**Chermo** (*i*) = Blende (*o*)

**Chermo per l'occhio** (*i*) = Augenschirm (*o*)

**Cherstj** (*r*) = Wolle (*o*)

**Chiacciamento** (*i*) = Ecrasement (*o*)

**Chiacciamento** (*i*) = Zerquetschung (*o*)

**Chiacciatoio** (*i*) = Quetschhahn (*o*)

**Chiacciatore** (*i*) = Ecraseur (*o*)

**Chiacciatore di comedoni** (*i*) = Comedonenquetscher (*o*)

**Chiarimento** (*i*) = Klärung (*o*)

**Chiascopia** (*i*) = Skiaskopie (*o*)

**Nicht**

- e* layer  
*f* couche; stratification  
*i* strato  
*j* sō  
*r* sloi  
*s* capa  
*u* réteg  
**Nieber**

*e* sliding catch

*e* pince à verrous

*e* pinza emostatica

*e* kessatsushi

*e* sašim

*e* bastidor; pestillo

*e* tolócsiptető

**Edsgericht**

*e* supreme court; arbitration court

*e* jugement d'arbitre; arbitrage

*e* tribunale d'arbitrato

*e* chūsaisai-ban

*e* tretejskij sud

*e* tribunal de arbitros

*e* választott bíróság

**f**

*e* crooked; wry

*e* oblique

*e* obliquo

*j* naname; keisha; yugamitaru

*r* kosoj

*s* torcido

*u* ferde

**Schiefhals**

*e* torticollis; wry neck

*f* torticollis

*i* torticollo

*j* shakei

*r* kriwoscheja

*s* torticolis

*u* ferdenyak

**Schiefstand**

*e* oblique position

*f* déviation

*i* posizione obliqua

*j* shakai-i

*r* košoē pološenje

*s* posición desviada

*u* ferdeállás

**Schiefstellung**

*e* oblique position

*f* position oblique; obliquité

*i* posizione obliqua

*j* sha-i

*r* koswennoē pološeniē; naklon-noē pološeniē

*s* posición torcida

*u* ferdeállás

**Schielen** (*d*), s. Strabismus (*o*)

**Schielen, alternierendes**

*e* strabismus, alternating

*f* strabisme alternant

*i* strabismo alternante

*j* kōtai-shashi

*r* košoglasie peremesašchčeesja

*s* estrabismo, alternado

*u* váltakozó kansalság

**Schielen, monolaterales**

*e* strabismus, monocular

*f* strabisme unilatéral

*i* strabismo monolaterale

*j* tangan-gai-shashi

*r* košoglasie odnosteronnee

*s* estrabismo, monolateral

*u* egyoldali kansalság

**Schleihäkchen**

*e* strabismus-hook

*f* crochet à strabisme

*i* uncino da strabismo

*j* shashigankō

*r* krüčok dlja krüstalika

*s* erina para la operación del estra-

*u* kampó

[bismo]

**Schielwinkel**

*e* angle of squint



*f* angle de strabismo  
*i* angolo dello strabismo  
*j* shashi-kaku  
*r* ugol košoglasija  
*s* ángulo estrábico  
*u* hancsalsági szög

**Schiene**

*e* splint  
*f* attelle  
*i* guida  
*j* hukuboku; soegi  
*r* schiny  
*s* entablado  
*u* sin

**Schiene mit Charnier**

*e* splint adjustable; splint angular  
*f* attelle à charnière  
*i* guida con cerniere  
*j* fukutoku chōtsugai; fukushi chōt-sugai o yūseru  
*r* schina s scharnirom  
*s* férulas articuladas  
*u* sin csuklóval; sin sarokval

**Schiene mit Gelenkloch**

*e* splint interrupted  
*f* attelle avec trou pour l'articulation  
*i* guida con apertura articolare  
*j* fukushi kausetsuko o yū seru; fukutoku kansetsukō o yūse ru  
*r* schina s wyresom dlja s uštawa  
*s* férulas con abertura articular  
*u* sin izületi lynkval

**Schiffsarzt**

*e* ships surgeon  
*f* médecin de marine  
*i* medico di bastimento  
*j* funaisha; sen-i  
*r* korabelnyj wrač  
*s* médico naval  
*u* hajóorvos

**Schilddrüse**

*e* thyroid gland  
*f* corps thyroïde  
*i* glandola tiroide  
*j* kōjōsen  
*r* schčitowidnaja šelesa  
*s* glándula tireoidea  
*u* paizsmirigy

**Schildknorpel (Cartilago thyreoidea)**

*e* thyroid cartilage  
*f* cartilage thyroïde  
*i* cartilagine tiroidea  
*j* kōjo nankotsu  
*r* schčitowidnyj chrigaschč  
*s* cartilago tiroideo  
*u* pairsporcogó

**Sohimmelpilz**

*e* mould; mould fungus; hyphomycete  
*f* mucédinée  
*i* mufte  
*j* shijō kin  
*r* plešnewyē gribti  
*s* moho  
*u* penészgomba

**Schimpanse**

*e* chimpanzee  
*f* chimpanzé  
*i* schimpanse  
*j* schimpanse  
*r* schimpanse  
*s* chimpancé  
*u* csimpánz

**schina s scharnirom** (*r*) = Schiene mit Charnier (*o*)

**schina s wyresom dlja šuštawa** (*r*) = Schiene mit Gelenkloch (*o*)

**schina Volkmann'a** (*r*) = Volkmann'sche Schiene (*o*)

**schinkotsushitsu-hassel** (*j*) = Eburnatio (*o*)

**schiny** (*r*) = Schiene (*o*)

**schipjaschčiē chripy** (*r*) = Giemen (*o*)

**schipučij poroschok** (*r*) = Brausepulver (*o*)

**schipučij poroschok** (*r*) = Pulvis ærophorus (*o*)

**schirina akkomodazii** (*r*) = Akkomodationsbreite (*o*)

**schirina podoschwy nogi** (*r*) = Ballenweite (des Fusses) (*o*)

**schirina tasa** (*r*) = Beckenweite (*o*)

**schirokaja špinnaja myschiza** (*r*) = Latissimus dorsi, M. (*o*)

**schirokaja šwjaska** (*r*) = Ligamentum latum (*o*)

**schirokij lentez** (*r*) = Bothryocephalus latus (*o*)

**schischkowatyj** (*r*) = knollig (*o*)

**schizomiceto** (*i*) = Spaltpilz (*o*)

**schizo-mycete** (*e*) = Spaltpilz (*o*)

**schizzetto nasale** (*i*) = Nasenspritze (*o*)

**schizzetto per orechio** (*i*) = Ohrenspritze (*o*)

**schkaf dlja inštrumentow** (*r*) = Instrumentenschrank (*o*)

**schkaf dlja wyraščiwanija** (*r*) = Brutschrank (*o*)

**schkola** (*r*) = Schule (*o*)

**schkolnaja škanlja** (*r*) = Schulbank (*o*)

**schkolnyj wrač** (*r*) = Schularzt (*o*)

## Schlacht

*e* battlo  
*f* bataille  
*i* battaglia  
*j* sensō; kwaison  
*r* bitwa  
*s* batalla; combate  
*u* csata  
**Schlächterei**  
*e* butcher's shop  
*f* boucherie  
*i* macello  
*j* tosatsuba  
*r* bojuja; skotobojnaja  
*s* carnicería  
*u* mészárlás

## Schlaf

*e* sleep  
*f* sommoil  
*i* sonno  
*j* suimin; nemuri  
*son*  
*s* sueño; reposo  
*u* álom

## Schläfenbein (os temporale)

*e* temporal bone  
*e* temporal (os)  
*osso* temporale; squama dell' osso  
*temporale*  
*setsuju-kotsu*; *setsuju-kotsu no rin-*  
*jōbu*

*wisočnaja koštj*

*sien*; *escama temporal*

*halántéksont*

## Schläfenlappen

*e* temporal lobe  
*lobe* temporal  
*lobo* temporale  
*setsuju yo*

*wisočnyj loskut*

*óbulo temporal*

*halántéklebeny*

*ax*  
*asquo*; *atone*; *relache*  
*accido*

*uruki*; *chikansoru*

*rjalyj*

*ojo*

*onyhe*; *petyhűdt*

## Schleit

*ssitnde*; *laxness*  
*mnolence*  
*oscezza*  
*nikan*  
*jalostj*

*s* relajación; relojadura

*u* petyhűdség; renyheség

## Schlafkrankheit

*e* sleeping sickness  
*f* maladie du sommeil  
*i* malattia del sonno  
*j* suiminbyō  
*r* sonnaja bolesnj; sonnaja nemoy  
*s* enfermedad del sueño  
*u* álmokórság

## Schlafraum

*e* sleeping room; dormitory  
*f* dortoir  
*i* locali per dormire  
*j* shin-shitsu; nema  
*r* spalnoe pomeschčenie  
*s* dormitorio  
*u* hálószoba

## Schlafsucht der Neger

*e* African lethargy; human trypano-  
*somiasis*; trypanosome-fever  
*f* maladie du sommeil  
*i* malattia del sonno  
*j* mingenno nettaibyō; afrikano sui-  
*minbyō*; kuronbono-shimin; try-  
*panosomen-netsu*  
*r* sonnaja nemočy negrow  
*s* tendencia al sueño de los negros  
*u* négerek álmokórsága

**Schlagader** (*d*), *s. Arterie* (*o*)

**Schlaganfall** (*d*), *s. Apoplexie* (*o*)

## Schlammbad

*e* mud-bath  
*f* bain de boue  
*i* bagno di fango  
*j* dei yoku  
*r* ilnaja wanna  
*s* bano de lodo  
*u* iszapfürdők

**Schlange** (*d*), *s. Giftschlange* (*o*)

## Schlangenbiß

*e* snake-bite  
*f* morsure de serpent  
*i* morso di vipera  
*j* dakō  
*r* ukus smej  
*s* mordedura de víbora  
*u* kigyómarás

## Schlangengift

*e* snake-venom  
*f* virus de serpent; vonin de  
*i* veleno di vipera [serpent]  
*j* jadoku  
*r* smeinyj jad  
*s* veneno de serpiente  
*u* kigyóméreg

**Schlauch**

- e* tube  
*f* tube; follicule  
*i* tubo  
*j* kwan; kuda  
*r* trubka  
*s* ó manga; tubo  
*u* cső

**Schlauchbinde**

- e* Esmarch's bandage  
*f* tube à ligature; bande d'Esmarch  
*i* benda tubolare  
*j* ento-hōtai  
*r* bint w widē rukawa; bint trikowij  
*s* venda elástica  
*u* cső

**Schlauchklemme (Esmarch)**

- e* clamp; clip (Esmarch's)  
*f* tube constricteur (de la bande d'Esmarch)  
*i* morsetto per tubo (Esmarch)  
*j* gomukan-kyōkanki (Esmarch)  
*r* sašim dlja trubok (Esmarcha)  
*s* instrumento para fijor el tubo elástico de Esmarch  
*u* csőszorító (Esmarch)

**Schleich' felé oldat (*u*) = Schleich'sche Lösung (*o*)****Schleich'sche Lösung**

- e* Schleich's solution  
*f* solution de Schleich  
*i* soluzione di Schleich  
*j* Schleich-shi eki  
*r* šidkostj Schleich'a  
*s* solución de Schleich  
*u* Schleich' felé oldat

**Schleich-shi eki (*j*) = Schleich'sche Lösung (*o*)****Schleich's solution (*e*) = Schleich'sche Lösung (*o*)****Schleim**

- e* mucus  
*f* mucons  
*i* muco  
*j* nen-eki  
*r* slisj  
*s* mocosidad; mucilago  
*u* nyálka

**Schleimbeutel**

- e* bursa  
*f* bourse muqueuse  
*i* borsa mucosa  
*j* neneki-nō  
*r* slisistaja sumka  
*s* bolsa mucosa de los tendones  
*u* nyálkatómlő

**Schleimhaut (Mucosa)**

- e* mucous membrane  
*f* muqueuse  
*i* mucosa  
*j* nenmaku  
*r* slisistaja oboločka  
*s* mucosa  
*u* nyálkashártya

**schleimig**

- e* mucous  
*f* muqueux  
*i* mucilagginose  
*j* nen-eki-yōno  
*r* slisistyj  
*s* mucoso  
*u* nyálkás

**Schleimkolik**

- e* mucous colic  
*f* colique glaireuse  
*i* colica mucosa  
*j* nen-eki-chō sentsū  
*r* slisistaja kolika  
*s* cólico mucoso  
*u* nyálkás vastagbélhurut

**Schleimpfropf**

- e* plug of mucons  
*f* bouchon muqueux  
*i* tappo mucoso  
*j* nen-eki-sensoku  
*r* slisistaja probka  
*s* tapón mucoso  
*u* nyálkadugó

**Schleuderbinde**

- e* chin-bandage  
*f* fronde; bandage à quatre chefs  
*i* benda a fionda  
*j* nn  
*r* prashč ewidnaja powjaska  
*s* venda para el maxilar inferior  
*u* parittyakötő

**Schlingbeschwerden**

- e* difficulty in swallowing  
*f* dysphagie; douleur à la déglutition  
*i* disturbi di deglutizione  
*j* engekonnann  
*r* otjagoschčenie glotanija  
*s* disfagia  
*u* nyelési nehézség

**Schlänge**

- e* sling; snare  
*f* anse  
*i* laccio  
*j* teikei  
*r* petlja  
*s* lazo  
*u* hurok



**Schlinge, Glisson'sche**

- e* Glisson's head-sling  
*f* liens de Glisson  
*i* ansa di Glisson  
*j* glisson-shi teikei  
*r* petlja, Glisson'owa  
*s* lazo; red (de Glisson)  
*u* Glisson hurok

**Schlimgkrampf**

- e* spasmodic stricture of gullet  
*f* spasme oesophagien  
*i* crampi disfagici  
*j* enge keiren  
*r* glotatelnaja sudoroga  
*s* espasmo de la deglutición  
*u* nyelögöres

**Schlitten-Mikrotom**

- e* sliding microtome  
*f* microtome à glissières  
*i* microtome a slitta  
*j* kyōjō-micraton  
*r* mikrotom na salaskach  
*s* micrótopo sobre rieles  
*u* szánkás mikrotom

**Schlottergelenk**

- e* loose joint; flail-joint  
*f* articulation ballante  
*i* articolazione ciondolante  
*j* dōyōkwansetsu  
*r* boltaüschčijsja sustaw  
*s* articulación bamboleante  
*u* lötyögő ízület

**Schlucken**

- e* to swallow  
*r* avaler  
*i* inghiottire  
*s* nomikomu; engesuru  
*glotatj*  
*tragar; engullir*  
*nyelni*

**Schluckgeräusch**

- deglutition murmur*  
*glou-glou oesophagien; bruit de*  
*déglutition*  
*rumore da deglutizione*  
*engeon*  
*glotatelnjy schum*  
*ruido que se produce al deglu-*  
*tir (sim)*  
*nyelési zörj*

**Schlund**

- pharynx*  
*pharynx; gorge; gosier*  
*esofago*  
*ntō*  
*glotka*

*s* faringe*u* garat**Schlundkrampf**

- e* pharyngeal spasm  
*f* spasme du pharynx  
*i* crampo esofageo  
*j* inkōkēren  
*r* glotočnaja sudoroga  
*s* espasmo faringeo  
*u* nyelőcsögöres

**Schlundsonde**

- e* oesophageal bougie  
*f* sonde oesophagienne  
*i* sonda esofagea  
*j* shokudō-shō sokushi  
*r* šeludočnyj sond  
*s* sonda esofagiona  
*u* nyelőcsökutató; nyelőcsőszonda

**Schlundstösser**

- e* oesophageal probang  
*f* conducteur oesophagien  
*i* sonda esofagia  
*j* intō-shōsokushi  
*r* protalkiwatelj  
*s* sonda faríngea  
*u* garatkutató

**Schlundzange**

- e* laryngeal forceps  
*f* pince à pharynx  
*i* pinza esofagea  
*j* inkōkanshi  
*r* schčipzy dlja pischčewoda  
*s* pinza para la garganta  
*u* garatfogó

**Schlürfen**

- e* to sip  
*f* humer  
*i* sorseggiare  
*j* susuru; suu  
*r* chlebatj; wsasywatj  
*s* soorber  
*u* szőrcsólni

**Schlüsselbein (d), s. Clavicula (o)****Schlüsselhaken**

- e* Braun's decapitating hook  
*f* crochet (de Braun)  
*i* uncino a chiave  
*j* kenjō-kō  
*r* krüčok Braun'a  
*s* gancho  
*u* lefejező korog

**Schmalz**

- e* lard  
*f* graisse; axongo  
*i* strutto  
*j* buta no abura

- r* zale topłonec  
*s* manteca de cerdo  
*u* zsir  
**Schmarotzer**  
*e* parasite  
*f* parasite  
*i* parassiti  
*j* kisechu  
*r* parasit; ɛnsejadnoo  
*s* parasite  
*u* ɛlɔsdi  
**schmecken**  
*e* to taste  
*f* goûter  
*i* gustare  
*j* aniwa-uru; aai ga suru  
*r* wkus imetj; bytj wkusnym  
*s* gustar; poladear  
*u* izlelni (verb.); izlés (subst.)  
**Schmerz**  
*e* pain  
*f* douleur  
*i* dolore  
*j* itami; totsu  
*r* bolj  
*s* dolor  
*u* fájdalom  
**Schmerzempfindung**  
*e* sensation of pain  
*f* sensation à la douleur  
*i* sensazione del dolore  
*j* totsu-kankaku; itami no kanzi  
*r* oschêuschdenie boli  
*s* sensacion dolorosa  
*u* fájdalom érzés  
**Schmierkur**  
*e* inunction treatment  
*f* traitement par les frictions  
*i* cura di frizioni  
*j* totsu-ryoho  
*r* ledenie wtiranijami  
*s* cura con fricciones mercuriales  
*u* kenôkura  
**Schmierseife**  
*e* soft soap  
*f* savon noir  
*i* sapone per frizione (*sim*)  
*j* karisekken  
*r* mylo masj  
*s* jabón negro graso  
*u* woldszappan  
**Schminke**  
*e* paint (for the face)  
*f* fard  
*i* belotto  
*j* funsôyaku

- r* belila; runjana  
*s* tintura  
*u* arefesték  
**Schnabeltasse**  
*e* feeding cup  
*f* tasse à bec  
*i* tazza a beccuccio  
*j* suinomi  
*r* ɛaschkas gorlyschkom d'ja tek  
*s* pichel  
*u* ɛsôrɔs ɛsészo  
**Schnäpper**  
*e* scarificator  
*f* phlébotome  
*i* scarificatore  
*j* ranshishin  
*r* skarifikator  
*s* escarificadora  
*u* ɛszôkés  
**Schnecke** (*d*), *s.* Cochlea (*e*)  
**Schnee**  
*e* snow  
*f* neige  
*i* neve  
*j* yuki  
*r* sneg  
*s* nieve  
*u* hó  
**schneeblind**  
*e* snow blind  
*f* aveuglé par la neige  
*i* ceco per neve  
*j* setsumo  
*r* oslepschij ot snega  
*s* deslumbrado por el resplandor  
 la nieve  
*u* hóvakság  
**schneiden**  
*e* to cut  
*f* couper; inciser  
*i* tagliare  
*j* kiru  
*r* resatj  
*s* cordar; tajar  
*u* vágni; metszeni  
**schnell**  
*e* quick  
*f* rapido  
*i* rapido  
*j* hayaki  
*r* bystryj; bystro  
*s* rápido  
*u* gyors  
**Schnitt**  
*e* cut; incision  
*f* incision

*i* taglio  
*j* sekkai  
*r* rasres  
*s* corte; cortada; incision  
*u* vágás; metszés  
**Schnittführung**  
*e* line of incision; mode of cutting  
*f* manière de faire l'incision  
*i* intersezione  
*j* sekkaijitsu  
*r* wedeniē rasresa  
*s* intersección  
*u* metszés irány  
**Schnittlinie**  
*e* line of incision  
*f* ligne d'incision  
*i* linea di taglio  
*j* sekkai-sen  
*r* linija rasresa  
*s* línea de intersección  
*u* metszésvonal  
**Schnittwunde**  
*e* cut  
*f* plaie par instrument tranchant; section; coupure  
*i* ferita da taglio  
*j* sessō  
*rosannaja rana*  
*cortadura*  
*metszett seb*  
**nupfen**  
*coryza*  
*coryza; rhume de cerveau*  
*coriza*  
*hana kaze*  
*našmork*  
*catarro; resfriado; resfrío*  
*nátha*  
**nupfenwatte**  
*wool for nasal catarrh*  
*ouate pour le rhume*  
*cotone per coriza*  
*fujia-wata*  
*wata ot našmorka*  
*algodón para el catarro nasal*  
*náthagyapot*  
**üre**  
*connecting cords*  
*cordons*  
*cordone*  
*rimo*  
*rowodniki; schnurki*  
*ordón; cuorda*  
*sinór; vezeték*  
*rki (r) = Schnüre (o)*

**Schnürleber**

*e* deformity of liver due to tight lacing  
*f* foie déformé par le corset  
*i* fegato cordato  
*j* kōsaku-kanzō  
*r* schnurowaja pečenj; korset-naja pečenj  
*s* hígado modificado por la compresión  
*u* fűzőttmáj  
*schnurowaja pečenj (r) = Schnürleber (o)*  
*schock (r) = Shock (o)*  
*scholk (r) = Seide (o)*  
*scholk dja schwow (r) = Nähseide (o)*  
*Schönlein-shi tōsenkin (j) = Achorion*  
*Schönleinii (o)*  
**Schonung**  
*e* taking care of  
*f* aménagement  
*i* riguardo  
*j* taisetsu ni surukoto  
*r* uchod  
*s* cuidados durante la convalecencia  
*u* kimélet  
*school (e) = Schule (o)*  
*school-desk (e) = Schulbank (o)*  
*school-form (e) = Schulbank (o)*  
*schopot (r) = Flüsterstimme (o)*  
**Schorf**  
*e* scab  
*f* eschare  
*i* crosta  
*j* kahi  
*r* strup  
*s* escara  
*u* var; pörk  
**Schornsteinfegerkrebs**  
*e* chimney-sweep's cancer  
*f* cancer des ramoneurs  
*i* cancro degli spazzacamini  
*j* entotsu-sojinin-innōgan (sim)  
*r* raktrubočistow  
*s* cáncer de los deshollinadores  
*u* kímínyseprörák  
*schow (r) = Raphe (o)*  
*schow na šerdze (r) = Herznaht (o)*  
*sohow neprerywnyj (r) = fortlaufende Naht (o)*  
*schow obwlnnoj (r) = umschlungene Naht (o)*  
*schpadelj (r) = Spatel (o)*  
*schpriz (r) = Spritze (o)*  
*schpriz dja podkošnych injekzij (r) = Subcutanspritze (o)*  
**schräg**  
*e* oblique



*f* oblique  
*i* obliquo  
*j* nanameno  
*r* naklonnyj  
*s* diagonal; atravesado  
*u* rézsútos

**Schrägbruch**

*e* oblique fracture  
*f* fracture oblique  
*i* rottura obliqua  
*i* sha-kossetsu  
*r* kōswennyj perelom  
*s* fractura obliqua  
*u* rézsúttörés

**Schreibkrampf**

*e* writers cramp  
*f* crampe des écrivains  
*i* crampo degli scrittori  
*j* shosha-keiren  
*r* piščaja sudoroga  
*s* calambre de los escribientes  
*u* irógöres

**schricchiolare** (delle ossa del cranio) (*i*)  
 = Knittern (der Schädelknochen) (*o*)

**schröpfen**

*e* cupping  
*f* ventouser  
*i* scarificazione  
*j* hōketsu suru; ranshi suru  
*r* stawitj banki  
*s* escarificar  
*u* köpölyözui

**Schröpfkopf**

*e* cupping-glass  
*f* ventouse  
*i* coppetta  
*j* kyukaku  
*r* krowosošnaja banka  
*s* ventosa  
*u* köpöly

**Schrotkörner**

*e* shot pellets  
*f* grains de plomb  
*i* pallini  
*j* sandan  
*r* drobinka  
*s* perdigón; munición  
*u* srétszemek

**Schrumpfnieren**

*e* contracted kidney  
*f* sclérose rénale; rein atrophique;  
*i* rene raggrinzato [rein sénile]  
*j* ishukuzin  
*r* smorschčennaja počka  
*s* riñón encogido  
*u* vesezsugorodás

**Schrunde**

*e* fissure; chap  
*f* ragade; gerçure; fissure  
*i* ragado  
*j* resshō  
*r* ssadiny; ragadi  
*s* grieta  
*u* repedések

**schtap-lekarj** (*r*) = Stabsarzt (*o*)

**schtijl** (*r*) = Windstille (*o*)

**schtyk** (*r*) = Bajonett (*o*)

**Schuh**

*e* shoe  
*f* soulier; chaussure  
*i* scarpa  
*j* kutsu  
*r* baschmak; sapog  
*s* zapato  
*u* czipő

**Schuhwerk**

*e* foot-gear  
*f* cordonnerie  
*i* calzatura  
*j* hakimono  
*r* obuwj  
*s* obras de zapateria  
*u* czipő; lábbeli

**Schularzt**

*e* medical officer to schools  
*f* médecin des écoles  
*i* medico delle scuole  
*j* kōi  
*r* schkolnyj wrač  
*s* médico de escuela  
*u* iskolaorvos

**Schulbank**

*e* school-desk; school form  
*f* banc d'école  
*i* banco di scuola  
*j* gakkoyō-koshikake  
*r* schkolnaja skamja  
*s* banco de escuela  
*u* iskolapad

**Schule**

*e* school  
*f* école  
*i* scuola  
*j* gakkō  
*r* schkola; učilischče  
*s* escuela  
*u* iskola

**Schulter**

*e* shoulder  
*f* épaule  
*i* spalla  
*j* kenkō; kata

*r* plečo  
*s* espalda  
*u* väll  
**Schultergelenk**  
*e* shoulder joint  
*f* articulation scapulo-humérale  
*i* articolazione della spalla  
*j* ken-kō-kansetsu  
*r* plečewoë sočlenenië  
*s* articulación-escápulo-humeral  
*u* vállizület  
**Schultergürtel**  
*e* shoulder-girdle  
*f* ceinture scapulaire  
*i* cintura della spalla  
*j* kentai  
*r* plečewoj pojas  
*s* cintura del hombro; zona de hombro  
*u* vállöv  
**Schulterlage**  
*e* shoulder-presentation  
*f* présentation de l'épaule  
*i* presentazione per la spalla  
*j* ken-i  
*r* plečewoë predležanie  
*s* posición sobre el hombro  
*u* vállfekvés  
*ulze's method (e) = Schwingungen*  
*Schulze'sche (o)*  
*um (r) = Geräusch (o)*  
*umjaschčaja gangrena (r) = Rauschbrand (o)*  
*um pleška (r) = Plätschergeräusch (o)*  
*um protalkiwanija (r) = Durchpress-  
 räusch (o)*  
*um pupowiny (r) = Nabelschnurge-  
 usch (o)*  
*um trenija (r) = Reibegeräusch (o)*  
*um trešnuwschawo gorschka (r) =*  
*ruit de pot fêlë (o)*  
*um wolčka (r) = Bruit de diable (o)*  
*um wolčka (r) = Nonnengeräusch (o)*  
*um wstrjachiwanija (r) = Succussio  
 pocratis (o)*  
*um w uschach (r) = Ohrensausen (o)*  
*pen*  
*o* desquamate  
*desquamér*  
*desquamare*  
*in sen*  
*uschčiwatjsja*  
*escamar*  
*ikkelyezni*  
*pe*  
*ale*

*f* squame; écaille  
*i* squama  
*j* rinsetsu  
*r* česchujki  
*s* escama  
*u* pikkely  
**Schuss**  
*e* shot  
*f* coup de feu  
*i* colpo  
*j* hassha; kyūryū; me  
*r* wystrel  
*s* tiro  
*u* lövés  
**Schusswunde**  
*e* gunshot wound  
*f* plaie par arme à feu  
*i* ferita da fuoco  
*j* jūsō  
*r* ognestrelnaja rana  
*s* herida de arma de fuego  
*u* lött seb  
**Schusterspan**  
*e* shoemakers board  
*f* cou de pied  
*i* ferula improvvisata  
*j* nn  
*r* šapošnaja schčepa  
*s* tableta elástica  
*u* vargaforgács  
**Schüttelfrost**  
*e* rigor  
*f* frisson  
*i* brivido  
*j* senritsu  
*r* potrjasatišchëj os nob  
*s* calofrío  
*u* rázóhideg; horzongatás  
**Schüttellähmung (d), s. Paralysis agi-  
 tans (o)**  
**Schutzbrille**  
*e* protective spectacles  
*f* lunettes protectrices  
*i* occhiali di protezione  
*j* anzenmegane  
*r* predochranitelnyë očki  
*s* anteojos protectores  
*u* védő szemüveg  
**Schutzimpfung**  
*e* protective vaccination  
*f* vaccination préventive  
*i* vaccinazione  
*j* yōbō-sesshu  
*r* predochranitelnaja priwiwka  
*s* vacunación preventiva  
*u* védő oltás

**Schutzvorrichtungen (des Körpers)**

- e* protective functions (of the body)  
*f* mécanisme de protection (du corps)  
*i* meccanismo di protezione del corpo  
*j* shintai no bōgyo kino  
*r* saschititelnjja prispodoblenija tela  
*s* preservativo del cuerpo  
*u* a test védő eszközei

**schwach**

- e* weak  
*f* faible  
*i* debole  
*j* yowaki  
*r* slabyj  
*s* débil  
*u* gyöngé

**schwächlich**

- e* weak  
*f* faible  
*i* gracile  
*j* yowaki  
*r* slabyj  
*s* débil  
*u* gyenge

**Schwachsinn**

- e* weakness of mind  
*f* faiblesse intellectuelle  
*i* demenza  
*j* chidon  
*r* slaboumiē  
*s* imbecilidad  
*u* gyöngé elméjűség

**Schwamm**

- e* sponge  
*f* éponge  
*i* spugna  
*j* kai-men  
*r* gubka  
*s* esponja  
*u* szivacs; spongya

**Schwämmchen (d), s. Soor (o)****schwammig**

- e* spongy  
*f* fongueux  
*i* spugnoso  
*j* kaimenyōno  
*r* gubčatyj  
*s* esponjoso; hongoso  
*u* szivacsos; taplós

**schwanger (d), s. gravida (o)****Schwangerschaft (d), s. Gravidität (o)****Schwanz**

- e* tail  
*f* queue  
*i* coda  
*j* o; shirio

- r* chwošt  
*s* cola; rabo  
*u* fark

**Schwanzbildung**

- e* tail formation  
*f* formation caudale  
*i* formazioni caudali  
*j* bi-keisei  
*r* chwoštowoē obrasowanīe  
*s* formación caudal  
*u* farkképződés

**Schwarte**

- e* callosity; induration  
*f* couenne  
*i* cotenna flogistica  
*j* kōhi  
*r* Soedinitelnotkannoē sraschčeniē  
*s* cuero  
*u* kéreg

**schwarz**

- e* black  
*f* noir  
*i* nero  
*j* kuroki  
*r* čornyj  
*s* negro  
*u* fekete

**Schwarzwasserfieber**

- e* black-water-fever  
*f* fièvre hématurique  
*i* emoglobinuria  
*j* kokusuibyō  
*r* šeltuschno-gemoglobinurijnaja  
*s* fiebre de agua negra  
*u* malaria biliosa; haemoglobinuri

**šwatki (r) = Wehen (o)****Schwebel**

- e* sling  
*f* appareil à suspension  
*i* sospensione  
*j* huyū-ho  
*r* podwešnyj apparat  
*s* sostenerse en el aire  
*u* lebegés

**Schwebel, Glisson'sche**

- e* Glisson's head-sling  
*f* appareil suspenseur de Glisson  
*i* capsula de Glisson  
*j* apparecchio a sospensione di Glisson  
*j* glisson-shi kenchō  
*r* podwešnyj apparat Glissona  
*s* suspensión de Glisson  
*u* Glisson felé hinta

**Schwebel, Rauchfuss'sche**

- e* spinal support  
*f* appareil à suspension de Rauchfuss



*i* sospensione di Rauchfuss  
*j* Rauchfussshi no huyūki  
*r* pojas dlja podweschiwanija Rauchfuss' a

*s* suspensión de Ranchfuss  
*u* Rauchfuss felé hinta

**Schwefel (sulfur)**

*e* sulfur  
*f* soufre  
*i* solfo  
*j* iwō  
*r* Sera  
*s* azufre  
*u* kén

**Schwefelquelle**

*e* sulfur spring  
*f* source sulfureuse; eau sulfureuse

*i* sorgente solfureo  
*j* iwō-sen  
*r* Sernyj istočnik  
*s* manantial de aguas sulfurosas  
*u* kénesforrások

**Schwefelsäure** (*il*), *s.* Acidum sulfuricum (*o*)

**Schwefelwasserstoff**

*e* sulphuretted hydrogen  
*f* hydrogène sulfuré  
*i* acido solfidrico

*j* ryūkwasuiso  
*r* serowodorod  
*s* hidrosulfuro  
*u* kénhydrogen

**Schweinerotlauf** (*il*), *s.* Schweineseuche (*o*)

**Schweineseuche**

*e* swine plague; swine fever  
*f* rouget du porc  
*i* epidemia dei maiali; mal rosso [del maiale]  
*j* ton-eki

*r* šwinnaja čuma  
*s* epidemia de los cerdos  
*u* sertésvész

**Schweiss**

*e* sweat  
*f* sueur  
*i* sudore  
*j* ase  
*pot*  
*s* sudor; transpiración  
*izzadság*

**Schwelkörper**

*e* erectile tissue  
*corps cavernaux*  
*corpi cavernosi*  
*kaimentai*

*r* peschčeristyja tela  
*s* cueros eréctiles  
*u* barlangos testek

**Schwellung**

*e* swelling  
*f* tuméfaction  
*i* rigonfiamento  
*j* shuchō  
*r* pripuchlostj; opuchanie  
*s* edema  
*u* duzzadás

**schwer**

*e* difficult; haevy  
*f* lourd  
*i* grave  
*j* kataki; kikenno; omoki  
*r* tjašolyj; trudnyj  
*s* grave  
*u* nehéz

**Schwerhörigkeit**

*e* difficulty of hearing  
*f* dureté d'oreille  
*i* durezza di udito  
*j* juchō  
*r* tugonchostj  
*s* duréza de oído  
*u* nagyothallás

**Schwerkrank**

*e* dangerously ill  
*f* malade grave  
*i* malati grave  
*j* jushō-kanja  
*r* tjašelo bolnyē  
*s* gravemente enfermo  
*u* nehéz beteg

**Schwerpunkt des Körpers**

*e* centre of gravity of body  
*f* centre de gravité du corps  
*i* centro di gravità del corpo  
*j* shintai no jūshin  
*r* zentr tjašesti tela  
*s* centro de gravedad del cuerpo  
*u* a test súlypontja

**Schwester**

*e* sister  
*f* soeur  
*i* sorella  
*j* shimai  
*r* sestra  
*s* hermana  
*u* nőtestvér; nővér

**Schwielen** (*il*), *s.* Tylosis (*o*)

**schwimmen**

*e* to swim  
*f* nager  
*i* nuotare

*j* yū ei; oyo-gi  
*r* platwatj; plytj  
*s* nadar  
*u* úszni

**Schwimmen der Patella**

*e* riding of patella  
*f* motilité (de la rotule); danse (de la rotule)  
*i* spostabilita, salto (della patella)  
*j* shitsugaikotsu no fu-yū  
*r* plowaniē nadkolennika  
*s* flotación de la rótula  
*u* térdkalacs uszása; térdkalacs tánc-zolása

**Schwingung**

*e* vibration; oscillation  
*f* vibration  
*i* oscillazione  
*j* shindō  
*r* kolehaniē  
*s* bamboleo; vibración  
*u* rezgés

**Schwingungen (Schulze'sche)**

*e* Schulze's method  
*f* vibrations (de Schulze)  
*i* manovra (di Schulze)  
*j* shintōhō (Schulzes-hi no)  
*r* raskačiwanija (Schulze'wskija)  
*s* bamboleo  
*u* lóbálás (Schulze felé)

**Schwirren**

*e* to hum, to thrill  
*f* frémissement; bourdonnement  
*i* fremito  
*j* shokushokuon; myobion  
*r* drošaschčij; murlykauschčij  
*s* zumbido  
*u* surrogni; surranni

**schwitzen**

*e* to sweat  
*f* suer  
*i* sudare  
*j* hakkan susu  
*r* poteniē  
*s* sudar  
*u* izzadni

**Schwitzkur**

*e* sweat-cure  
*f* cure de sudation  
*i* cura diaforetica  
*j* hakkan-ryōhō  
*r* potogonnoē lečeniē  
*s* cura por la sudación  
*u* izzasztó kurák

**schwy (koštnyē) (r) = Nähte (der Knochen) (o)**

**solatic, N. (e) = Ischiadicus, N. (o)**  
**sciatic artery (e) = Ischiadica art. (o)**  
**sciatica (e, i, s) = Ichias (o)**  
**(n.) sciatico (i) = Ischiadicus, N. (o)**  
**sciatique (f) = Ichias (o)**  
**(n.) sciatique (f) = Ischiadicus, N. (o)**  
**scie (f) = Säge (o)**  
**scie à chaîne (f) = Kettensäge (o)**  
**scie courbe (f) = Bogensäge (o)**  
**scie rotative (f) = Rotationssäge (o)**  
**scilla acética (s) = Acetum Scillae (o)**  
**scillaecet (u) = Acetum Scillae (o)**  
**scimmia (i) = Affe (o)**  
**scintillating scotoma (e) = Flimmer-skotom (o)**  
**sciroppo di ferro jodato (i) = Ferr-jodati Syrupus (o)**  
**sciroppo semplice (i) = Syrupus simplex (o)**  
**scirrhus (e) = Skirrhus (o)**  
**scirro (i) = Skirrhus (o)**  
**scissors (e) = Schere (o)**  
**scivolare (i) = abgleiten (o)**  
**sclerema (e) = Sklerem (o)**  
**scférème (f) = Sklerem (o)**  
**scléreux (f) = sklerotisch (o)**  
**scleroderma (i) = Sklerodermie (o)**  
**sclerodermia (e, i) = Sklerodermie (o)**  
**scférodermie (f) = Sklerodermie (o)**  
**sclérose initiale (f) = Initialsklerose (o)**  
**sclérose latérale amyotrophique (f) = Sclerosis lateralis amyotrophica (o)**  
**sclérose rénale (f) = Schrumpfniere (o)**  
**sclerosi disseminata (i) = Herdsklerose, disseminierte (o)**  
**sclerosi iniziale (i) = Initialsklerose (o)**  
**sclerosi laterale amiotrofica (i) = Sclerosis lateralis amyotrophica (o)**  
**Sclerosis lateralis amyotrophica**  
*e* amyotrophic lateral sclerosis  
*f* sclérose latérale amyotrophique  
*i* sclerosi laterale amiotrofica  
*j* kin-ishuku sei-sokusakukōka  
*r* amiotrofičeskij bokowoj skleros  
*s* esclerósis lateral amiotrófica  
*u* izomsorvadásos yerincevelődalkötőg keményedés  
**sclerotic (e) = Sklera (o)**  
**sclerotic (e) = sklerotisch (o)**  
**sclerotica (i) = Sklera (o)**  
**sclerotico (i) = sklerotisch (o)**  
**scférotique (f) = Sklera (o)**  
**scférotome (f) = Sklerotom (o)**  
**sclerotomo (i) = Sklerotom (o)**

scolex do toenla sollum (*f*) = Cysticer-  
cus cellulosa (*o*)  
coliose (*f*) = Skoliose (*o*)  
coliose dorsale à convexité droite (*f*) =  
Dorsalskoliose, rechtsconvexe (*o*)  
coliose dorsale à convexité gauche (*f*)  
= Dorsalskoliose, linksconvexe (*o*)  
coliosi (*i*) = Skoliose (*o*)  
coliosi dorsali, convessa destra (*i*) =  
Dorsalskoliose, rechtsconvexe (*o*)  
coliosi dorsale, convessa sinistra (*i*) =  
Dorsalskoliose, linksconvexe (*o*)  
coliosis (*e*) = Skoliose (*o*)  
oliotic (*e*) = skoliotisch (*o*)  
oliotico (*i*) = skoliotisch (*o*)  
oliotique (*f*) = skoliotisch (*o*)  
olo (*i*) = Décollement (*o*)  
omponente i grassi (*i*) = fettspaltend (*o*)  
orbut (*f*) = Skorbut (*o*)  
orbuto (*i*) = Skorbut (*o*)  
orpion (*e, f*) = Skorpion (*o*)  
orpione (*i*) = Skorpion (*o*)  
otoma (*e, i*) = Skotom (*o*)  
otoma scintillante (*i*) = Flimmer-  
kotom (*o*)  
tome (*f*) = Skotom (*o*)  
tome scintillant (*f*) = Flimmer-  
kotom (*o*)  
ttatura (*i*) = Brandwunde (*o*)  
ttatura (*i*) = Verbrennung (*o*)  
aping (*e*) = Auskratzung (*o*)  
soratch (*e*) = kratzen (*o*)  
wing (of fractures) (*e*) = Ver-  
wundung (der Knochen) (*o*)  
foia (*i*) = Skrofulose (*o*)  
fule (*f*) = Skrofulose (*o*)  
phulosis (*e*) = Skrofulose (*o*)  
to (*i*) = Skrotum (*o*)  
la (*i*) = Schule (*o*)  
f (*e*) = Blutschorf (*o*)  
vy (*e*) = Skorbut (*o*)  
owje (*r*) = Gesundheit (*o*)  
owyj (*r*) = gesund (*o*)  
oclolare (*i*) = gleiten (*o*)  
) = Rücken (*o*)  
ir (*e*) = Seeluft (*o*)  
ath (*e*) = Seebad (*o*)  
ath (*e*) = Wellenbad (*o*)  
urney (*e*) = Seereise (*o*)  
ickness (*e*) = Seekrankheit (*o*)  
of war (*e*) = Kriegsschauplatz (*o*)  
lp (*e*) = Seereise (*o*)  
ater (*e*) = Seewasser (*o*)  
u) = Wunde (*o*)  
eous cyst (*e*) = Grützbeutel (*o*)  
arl (*j*) = Verengung (*o*)

sebameru (*j*) = verengern (*o*)  
sebdermedés (*u*) = Wundstarrkrampf (*o*)  
sebellátás (*u*) = Wundversorgung (*o*)  
sebesültek gyülekező helye (*u*) = Ver-  
wundeten-Sammelplatz (*o*)  
sebészeti (*u*) = Chirurgie (*o*)  
sebészeti (*u*) = chirurgisch (*o*)  
sebészi kés (*u*) = Bistouri (*o*)  
sebfertőző betegség (*u*) = Wund-Infek-  
tionskrankheiten (*o*)  
sebggyógyítás (*u*) = Wundbehandlung (*o*)  
sebggyógyulás (*u*) = Wundheilung (*o*)  
sebhelykeloid (*u*) = Narbenkeloid (*o*)  
sebkampó (*u*) = Wundhaken (*o*)  
sebkapócs (*u*) = Serres fines (*o*)  
sebkérő (*u*) = Tampon (*o*)  
sebkötés (*u*) = Wundverband (*o*)  
sebláz (*u*) = Wundfieber (*o*)  
seblocsoló (*u*) = Irrigator (*o*)  
sebo (*s*) = Talg (*o*)  
seborrea (*i*) = Seborrhoe (*o*)  
šeborreja (*r*) = Seborrhoe (*o*)  
séborrhée (*f*) = Seborrhoe (*o*)  
**Seborrhoe**  
e seborrhoea  
f séborrhée  
i seborrea  
j shiro  
r seborreja; salotečenie  
s secreción de la materia sebácea  
(seborrea)  
u faggyúár  
seborrhoea (*e*) = Seborrhoe (*o*)  
sebtátongás (*u*) = Klaffen (der Wunde) (*o*)  
sebtetanus (*u*) = Wundstarrkrampf (*o*)  
sebum (*l*) = Talg (*o*)  
sebutsugaku-teki-shochi (*j*) = biologi-  
sches Verfahren (*o*)  
sebvarrat (*u*) = Wundnaht (*o*)  
sec (*f*) = trocken (*o*)  
**Secale cornutum** (Mutterkorn)  
e ergot  
f seigle  
i segale cornuta  
j bakkaku  
r sporynja; matocnye roški  
s enernocillo de centeno  
u anyarozs  
— sečeniě (*r*) = — tomie (*o*)  
sécheresse (*f*) = Trockenheit (*o*)  
**Seciermesser**  
e dissecting knife  
f couteau à dissection  
i coltello per sezione  
j kaibōtō  
r skalpelj anatomske



s escalpelo  
 u boncoló kés  
**seco** (*s*) = trocken (*o*)  
**seconda generazione** (*i*) = Generation, zweite (*o*)  
**secondaire** (*f*) = secundär (*o*)  
**secondamento** (*i*) = Nachgeburtspériode (*o*)  
**secondario** (*i*) = secundär (*o*)  
**secondary** (*e*) = secundär (*o*)  
**secondary cataract** (*e*) = Nachstar (*o*)  
**secondary condition** (*e*) = Folgezustand (*o*)  
**secondary haemorrhage** (*e*) = Nachblutung (*o*)  
**seconde génération** (*f*) = Generation, zweite (*o*)  
**secousse** (*f*) = Krampf (*o*)  
**secousse** (*f*) = Zucken (*o*)  
**secousse d'accommodation** (*f*) = Akkommodationskrampf (*o*)  
**secousse d'éternuement** (*f*) = Nieskrampf (*o*)  
**secreción de la materia sebácea** (*s*) = Seborrhoe (*o*)  
**secreto profesional** (*s*) = Berufsgeheimnis (*o*)  
**secret professionnel** (*f*) = Berufsgeheimnis (*o*)  
**secret remedy** (*e*) = Geheimmittel (*o*)  
**Sectio caesarea**  
   *e* caesarean section  
   *f* opération césarienne  
   *i* sectio caesarea  
   *j* teiō-sek-kai-jutsu  
   *r* kešarskoē sečenīe  
   *s* operación cesárea  
   *u* császármetszés  
**section** (*f*) = Durchschneidung (*o*)  
**section** (*e*) = Abteilung (Truppenformation) (*o*)  
**section** (*f*) = Schnittwunde (*o*)  
**section du pubis** (*f*) = Hebotomie (*o*)  
**section médicale (d'un ministère)** (*f*) = Medicinalabteilung (eines Ministeriums) (*o*)  
**sectionner** (*f*) = durchtrennen (*o*)  
**section transversale** (*f*) = Querschnitt (*o*)  
**secuestro** (*s*) = Sequester (*o*)  
**secuestrotomla** (*s*) = Sequestromie (*o*)  
**secundär**  
   *e* secondary  
   *f* secondaire  
   *i* secundario  
   *j* zokuhatsu; keihatsu; dainīno  
   *r* wtoričnyj

s secundario  
 u másodlagos  
**secundario** (*s*) = secundär (*o*)  
**seda** (*s*) = Seide (*o*)  
**seda de capullos** (*s*) = Silkworm (*o*)  
**seda fênica** (*s*) = Carbol-Seide (*o*)  
**šedališčnaja arterija** (*r*) = Ischiadisch. art. (*o*)  
**šedališčnaja koštj** (*r*) = Sitzbein (*o*)  
**šedališčnaja newralglja** (*r*) = Ischias (*o*)  
**šedališčnyj, n.** (*r*) = Ischiadicus, N. (*o*)  
**seda para coser** (*s*) = Nähseide (*o*)  
**sédatif** (*f*) = Sedativum (*o*)  
**sedative** (*e*) = Sedativum (*o*)  
**sedativi** (*i*) = Sedativum (*o*)  
**sedativo** (*s*) = Sedativum (*o*)  
**Sedativum**  
   *e* sedative  
   *f* sédatif  
   *i* sedativi (*pl*)  
   *j* chinseizai; hanwazai  
   *r* uspokajwašchčija sredstwa  
   *s* sedativo  
   *u* csillapítószerek  
**sedia da esame** (*i*) = Untersuchungsstuhl (*o*)  
**sedia respiratoria** (*i*) = Atmungsstuhl (*o*)  
**Sediment**  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* sedimento  
   *j* chinsa; chindenbutsu  
   *r* osadok  
   *s* sedimento  
   *u* üledék  
**sédiment** (*f*) = Sedimentum latericium  
**sedimento** (*i*) = Ablagerung (*o*)  
**sedimento** (*s*) = Niederschlag (*o*)  
**sedimento** (*i, s*) = Sediment (*o*)  
**sedimento color de ladrillo** (*s*) = Sedimentum latericium (*o*)  
**sedimento de la orina color de ladrillo** (*s*) = Sedimentum latericium (*o*)  
**sedimento laterizio** (*i*) = Sedimentum latericium (*o*)  
**sédiment rouge brique** (*f*) = Sedimentum latericium (*o*)  
**Sedimentum latericium**  
   *e* deposit of urates  
   *f* sédiment rouge brique  
   *i* sedimento laterizio  
   *j* rengashoku-nyōchinsa  
   *r* kirpičnyj osadok  
   *s* sedimento color de ladrillo  
   *u* hűgysavas üledék

sedlitz-powder (*e*) = Pulvis aëropho-  
 rus (*o*)  
 sedlowldnyj nos (*r*) = Sattelnase (*o*)  
 to see (*e*) = sehen (*o*)  
 esbad  
*e* sea-bath  
*f* bain de mer  
*i* bagno di mare  
*j* kaisniyoku  
*r* morskoe kupanje  
*s* baño de mar  
*u* tengerifürdök  
 ekrankhelt  
*e* sea-sickness  
*f* mal de mer  
*i* mal di mare  
*j* sen-un  
*r* morskaja bolesnj  
*s* mareo  
*u* tengeri betegség  
 elenblindheit  
*a* mind blindness  
*f* cécité verbale  
*i* cecità dell'anima  
*j* reimōshō  
*r* duschewnaja slepota  
*s* sensación visual no consciente  
*u* lelki vakság  
 luft  
 sea-air  
 air marin; air de la mer  
 aria di mare  
 kaiki  
 morskoy wosduch  
 aire del mar  
 tengeri levegő  
 else  
 sea-trip; sea-journey  
 voyage sur mer; croisière  
 viaggio di mare  
 kōkai  
 moskoë puteschestwię  
 viaje por mar; navegación  
 tengeri utazás  
 asser  
 seawater  
 au de mer  
 acqua di mare  
 ai-sui  
 morskaja woda  
 gua de mar  
 engerviz  
 hr  
 aval reserve  
 erva de la marine de guerre  
 erva marittima

*j* kaihei  
*r* morskija sily  
*s* marina (*sim*)  
*u* tengeri haderő  
 sega (*i*) = Säge (*o*)  
 sega a catena (*i*) = Kettensäge (*o*)  
 sega a coltello (*i*) = Stichsäge (*o*)  
 sega ad arco (*i*) = Bogensäge (*o*)  
 sega a piatto (*i*) = Blattsäge (*o*)  
 sega a rotazione (*i*) = Rotationssäge (*o*)  
 sega doppia (*i*) = Doppelsäge (*o*)  
 segale cornuta (*i*) = Secale cornu-  
 tum (*o*)  
 segare (*j*) = Sohn (*o*)  
 segatura (*i*) = Sägespäne (*o*)  
 segédkezés műtételhez (*u*) = Operations-  
 assistenz (*o*)  
 segély, első (*u*) = Hilfe, erste (*o*)  
 segmentación de óvulo (*s*) = Furchung  
 (des Eies) (*o*)  
 segmentation de l'oeuf (*f*) = Furchung  
 des Eies (*o*)  
 segmentation of the ovum (*e*) = Fur-  
 chung des Eies (*o*)  
 segmentazione dell'uovo (*i*) = Fur-  
 chung des Eies (*o*)  
 segment de l'utérus (*f*) = Uterinseg-  
 ment (*o*)  
 segment matki (*r*) = Uterinsegment (*o*)  
 segmento del útero (*s*) = Uterinseg-  
 ment (*o*)  
 segmento uterino (*i*) = Uterusseg-  
 ment (*o*)  
 segni (*i*) = Zeichen (*o*)  
 segni di morte (*i*) = Zeichen des  
 Todes (*o*)  
 segreto professionale (*i*) = Berufsge-  
 heimnis (*o*)  
 seguros de obreros (*s*) = Arbeiterver-  
 sicherung (*o*)  
 seguros de vida (*s*) = Lebensversiche-  
 rung (*o*)  
 Sehen  
*e* to see  
*f* vision (subst.); voir (verb.)  
*i* vedere (verb.); vista (subst.)  
*j* miru  
*r* wideniē; sreniē  
*s* ver  
*u* látás  
 Sehne  
*e* tendon  
*f* tendon  
*i* tendine  
*j* ken  
*r* suchošilię

*s* tendón

*u* in

### Sehnenreflex

*e* tendon-reflex

*f* réflexe tendineux

*i* riflesso tendineo

*j* kenhansha

*r* suchošilnyj refleks

*s* reflejo tendinoso

*u* inreflex

### Sehnenscheide

*e* tendonsheath

*f* gaine tendineuse

*i* guaina tendinea

*j* ken-shō

*r* suchošilnoe wlagalischē

*s* vaina tendinosa

*u* inhüvely

### Sehnenscheiden-Entzündung

*e* tendosynovitis

*f* inflammation des gaines tendineuses

*i* infiammazione della tendinea

*j* ken-sho-en

*r* mospaleniē suchošilnych wlagalischē

*s* inflamación de los tendones

*u* inhüvelygyuladás

### Sehnenscheiden-Hygrom

*e* tendon-hygroma; Ganglion

*f* hygroma des bourses tendineuses

*i* igroma della tendinea

*j* kenshō-ryu

*r* gigromy suchošilnych wlagalischē

*s* higroma

*u* inhüvely hygroma; savós tömlő  
az inhüvelyben

### Sehnerv (*d*), s. Opticus, N. (*o*)

### Sehprobe

*e* vision-test

*f* échelle visuelle

*i* prova della visione

*j* shiryokukensa

*r* tabliza dlja ispytaniya srenija

*s* examen de la vista

*u* látáspróba

### Sehpurpur

*e* visual purple

*f* pourpre retinien

*i* porpora visiva

*j* shi-shi

*r* sritelnyj purpur

*s* substancia roja que cubre la retina (*sim*)

*u* látóbibor

### Sehschärfe

*e* acuity of vision

*f* acuité visuelle

*i* acutezza visiva

*j* shiryoku

*r* ostrota srenija

*s* agudeza de la vista

*u* látás élessége

### Sehstörung

*e* disturbance of vision

*f* trouble visuel

*i* disturbo di vista

*j* shiryoku-shōgai

*r* rasstrojstwo srenija

*s* perturbación de la vista

*u* látási zavar

**sei** (*j*) = Geschlecht (*o*)

**seibutsugaku-teki** (*j*) = biologisch (*o*)

**seichō** (*j*) = Entwicklung (*o*)

**seichō** (*j*) = Wachstum (*o*)

**seichōhō** (*j*) = Klärung (*o*)

**sei-chū** (*j*) = Spermatozoen (*o*)

**seichuketsubō** (*j*) = Azoospermie (*o*)

**seichūshinkei** (*j*) = Medianus, N. (*o*)

### Seide

*e* silk

*f* soie

*i* seta

*j* kinu

*r* scholk

*s* seda

*u* selyem

**seidōshokusei-tōnyōbyō** (*j*) = Bronchitis (*o*)

**seieki** (*j*) = Samen (*o*)

**sei-eki** (*j*) = Sperma (*o*)

**sei-ekiketsubō** (*j*) = Aspermatismus

**sei-ekishashitsu** (*j*) = Ejakulation (*o*)

**sei-eki-shu** (*j*) = Spermatocele (*o*)

**seienkō** (*j*) = Foramen rotundum (*o*)

### Seife

*e* soap

*f* savon

*i* sapone

*j* sekken; shabon

*r* mylo

*s* jabón

*u* szappan

### Seifenspirit

*e* solution of soap in spirit

*f* solution savonneuse alcoolique

*i* spirito di sapone

*j* shusei-sekken

*r* mylnyj spirit

*s* espíritu de jabón

*u* szappanspiritus

**seifu no** (*j*) = aseptisch (*o*)

**seifu zintsu** (*j*) = Asepsis (*o*)



seigaku teki (*j*) = statisch (*o*)  
 seigle (*f*) = *Secale cornutum* (*o*)  
 seihuku hukano no (*j*) = irreponibel (*o*)  
 seijōhō (*j*) = Klärverfahren (*o*)  
 seijō-kessei (*j*) = Normalserum (*o*)  
 seijuku shitaru (*j*) = reif (*o*)  
 seikei (*j*) = *Funiculus spermaticus* (*o*)  
 seikel-jitsu (*j*) = Orthopaedie (*o*)  
 seikei-jitsu (*j*) = Plastik (*o*)  
 seikei-jōmyaku-shu (*j*) = Varikocoele (*o*)  
 seikei-saibō (*j*) = Bildungszellen (*o*)  
 seikel-suishu (*j*) = Hydrocele funiculi spermatici (*o*)  
 seikei-teki (*j*) = plastisch (*o*)  
 seiketsuhō (*j*) = Reinigung (*o*)  
 seikotsu (*j*) = Einrenkung (*o*)  
 seimei (*j*) = Leben (*o*)  
 seimeihoken (*j*) = Lebensversicherung (*o*)  
 seimon (*j*) = Stimmritze (*o*)  
 seimon (*j*) = Glottis (*o*)  
 seimon keiren (*j*) = Spasmus glottidis (*o*)  
 seimon-keiren (*j*) = *Asthma thymicum* (*o*)  
 seimonretsu (*j*) = Rima glottidis (*o*)  
 seimon-suishu (*j*) = Glottisödem (*o*)  
 sen (*f*) = Mamma (*o*)  
 sen (*j*) = Jugend (*o*)  
 sen (*j*) = Samenbläschen (*o*)  
 sen (*j*) = Samenblase (*o*)  
 sen (*j*) = Stimme (*o*)  
 senshintō (*j*) = *Pectoralfremitus* (*o*)  
 senriteki (*j*) = physiologisch (*o*)  
 sen (*j*) = Heiserkeit (*o*)  
 sen (*j*) = Blausäure (*o*)  
 sen-kari (*j*) = Cyankali (*o*)  
 sen shōnō (*j*) = *Camphora trita* (*o*)  
 sen (*j*) = Dentitio (*o*)  
 sen (*j*) = Emmetropie (*o*)  
 sen-konnan (*j*) = *Dentitio difficilis* (*o*)  
 sen (*j*) = Stimm lippen (*o*)  
 senbyō (*j*) = geisteskrank (*o*)  
 senbyō (*j*) = Geisteskrankheit (*o*)  
 senbyō (*j*) = Psychose (*o*)  
 sen-byō-gaku (*j*) = Psychiatrie (*o*)  
 senchidon (*j*) = Stupidität (*o*)  
 senjō (*j*) = geistig (*o*)  
 sen no (*j*) = psychisch (*o*)  
 sensakuran (*j*) = Verrücktheit (*o*)  
 sensu (*j*) = Qualität (*o*)  
 sensuteki (*j*) = qualitativ (*o*)  
 senkino (*j*) = urogenital (*o*)  
 senkisel (*j*) = urogenital (*o*)  
 senokufunō (*j*) = *Impotentia generandi* (*o*)  
 senokufunō (*j*) = Impotenz (*o*)  
 senkuki (*j*) = Genitalien (*o*)

seishokuki-byō (*j*) = Geschlechtskrankheiten (*o*)  
 sei-shoku-ki gai (densen) (*j*) = extragenitale (Infektion) (*o*)  
 seishoku no (*j*) = sexuell (*o*)  
 seitai (*j*) = Stimmband (*o*)  
 seitai-en (*j*) = Chorditis (*o*)  
 seitai-hernia (*j*) = Nabelbruch (*o*)  
 seitai-kagakuteki (*j*) = biochemisch (*o*)  
 seitai-kakū (*j*) = subglottischer Raum (*o*)  
 seitai-o-kiru (*j*) = abnabeln (*o*)  
 Seitenkettentheorie (Ehrlich's)  
   *e* side chain theory  
   *f* théorie des chaînes latérales  
   *i* teoria delle catene laterali  
   *j* soku-sa-setsu  
   *r* teorija bokowych zepej  
   *s* teoria de cadenas colaterales  
   *u* oldallánczelmélet  
 Seitenlage  
   *e* lateral position  
   *f* *décubitus latéral*  
   *i* *decubito laterale*  
   *j* sokugai  
   *r* bokowoō pološeniē; pološeniē na  
   *s* posición lateral [boku]  
   *u* oldaltfekvés  
 Seitenstechen  
   *e* stitch in side  
   *f* *point de côté*  
   *i* *pleurodinia*  
   *j* sokushi  
   *r* kolotjo w boku  
   *s* dolor de costado  
   *u* oldalnyilalás  
 seitlich  
   *e* lateral  
   *f* *temporaire*  
   *i* *laterale*  
   *j* wakikara no kessatsu  
   *r* bokowoj  
   *s* lateral  
   *u* oldalvást  
 sejt . . . (*u*) = *cellular* . . . (*o*)  
 sejt (*u*) = Zelle (*o*)  
 sejtalapanyag (*u*) = *Protoplasma* (*o*)  
 sejtalvadás (*u*) = *Nekrobiose* (*o*)  
 sejtanyaggyapot (*u*) = *Zellstoffwatte* (*o*)  
 sejtdus (*u*) = zellreich (*o*)  
 sejtes (*u*) = vesiculär (*o*)  
 (a) sejtmag festhető része (*u*) = *Chromatin* (*o*)  
 sejtméreg (*u*) = *Cytotoxine* (*o*)  
 sejtoldó ferment (*u*) = *Cytase* (*o*)  
 seki (*j*) = Husten (*o*)  
 sekichu (*j*) = *Wirbelsäule* (*o*)

sekiohū kutsu wanshō (*j*) = Kypho-  
 skoliose (*o*)  
 seki-chū sokuwan (*j*) = Skoliose (*o*)  
 seki-el-tō (*j*) = Quarzlampe (*o*)  
 sekigan-tai (*j*) = Monoculus (*o*)  
 seki jūji (*j*) = rote Kreuz, das (*o*)  
 sekikkekyu-genshō-shō (*j*) = Oligocy-  
 thaemie (*o*)  
 sekimatsu-halen (*j*) = Chalicosis (*o*)  
 sekinyō (*j*) = Texasfieber (*o*)  
 sekiri (*j*) = Dysenterie (*o*)  
 sekishoku-kankin (*j*) = Bacillus prodi-  
 giosus (*o*)  
 sekishoku-shikimō (*j*) = Daltonismus (*o*)  
 sekisui-shinkel (*j*) = Rückenmarks-  
 nerven (*o*)  
 sekitansan (*j*) = Phenol (*o*)  
 sekitansan-chūdoku (*j*) = Carbol-Intoxi-  
 cation (*o*)  
 sekitansan-fuchsin (*j*) = Carbolsäure-  
 fuchsin (*o*)  
 sekitansan-fummuki (*j*) = Carbol-Spray (*o*)  
 sekitansan-glycerin (*j*) = Carbolgly-  
 cerin (*o*)  
 sekitansan-kinu-ito (*j*) = Carbol-Seide (*o*)  
 sekitansan-sekken (*j*) = Karbolseife (*o*)  
 sekitsui (*j*) = Wirbel (*o*)  
 sekitsui-en (*j*) = Spondylitis (*o*)  
 sekitsui-haretsu (*j*) = Rachischisis (*o*)  
 seki-tsui kyoku (*j*) = Wirbeldorn (*o*)  
 sekitsui-suishu (*j*) = Hydrorrhachis (*o*)  
 sekitsui-teisui no (*j*) = spondylolisthe-  
 tisch (*o*)  
 sekitsui-wan kutsūshō (*j*) = Rückgrats-  
 verkrümmung (*o*)  
 sekitsuizen no (*j*) = praevertebral (*o*)  
 sekizin (*j*) = Steinniere (*o*)  
 sekizui (*j*) = Rückenmark (*o*)  
 sekizui-en (*j*) = Myelitis (*o*)  
 sekizui-hansoku-saldan (*j*) = Halbseiten-  
 laesion (*o*)  
 sekizui-hiretsu (*j*) = Spina bifida (*o*)  
 sekizui-kaihakuen (*j*) = Poliomyelitis (*o*)  
 sekizui-kon (*j*) = Spinalwurzeln (*o*)  
 sekizui-kōwan no (*j*) = kyphotisch (*o*)  
 sekizui kudōshō (*j*) = Syringomyelie (*o*)  
 sekizui-kyū-mahi (*j*) = Bulbärparalyse (*o*)  
 sekizui-mahi (*j*) = Spinalparalyse (*o*)  
 sekizui-maku-dasshitsu-shō (*j*) = Meningo-  
 cele (*o*)  
 seki zui-masui-hō (*j*) = Rückenmarks-  
 Anästhesie (*o*)  
 sekizui no (*j*) = spinal (*o*)  
 sekizuirō (*j*) = Tabes dorsalis (*o*)  
 sekizuirōsei-kansetsu-byō (*j*) = Arthro-  
 pathia tabidorum (*o*)

sekizui-sei-shinkōsei-kin-ishuku (*j*) = s-  
 nale progressive Muskelatrophie (*o*)  
 sekizui-shinkeikon-shōkō (*j*) = Wurz-  
 symptome (*o*)  
 sekizui-sokuwan no (*j*) = skoliotisch  
 sekizui-zenkakuen (*j*) = Poliomyelitis  
 sekizui-zenwan no (*j*) = lordotisch (*o*)  
 sekkai (*j*) = Incision (*o*)  
 sekkai (*j*) = Kalk (*o*)  
 sekkai (*j*) = Schnitt (*o*)  
 sekkaijitsu (*j*) = Schnittführung (*o*)  
 sekkai-jutsu (*j*) = — tomie (*o*)  
 sekkai (*j*) = Verkalkung (*o*)  
 sekkainyū (*j*) = Kalkmilch (*o*)  
 sekkaisei-kesseki (*j*) = Calculi (*o*)  
 sekkai-sen (*j*) = Schnittlinie (*o*)  
 sekkekyū (*j*) = Erythrocyten (*o*)  
 sekken (*j*) = Seife (*o*)  
 sekcentō (*j*) = Tenotom (*o*)  
 sekkenzyutsu (*j*) = Tenotomie (*o*)  
 sekweštr (*r*) = Sequester (*o*)  
 sekweštralnaja šumka (*r*) = Totenla-  
 (um den Sequester herum) (*o*)  
 sekweštralnaja šumka (*r*) = Knochen-  
 lade (*o*)  
 sekwestrotomija (*r*) = Sequestrotomie  
 sel (*f*) = Kochsalz (*o*)  
 sel (*f*) = Salz (*o*)  
 šelatina (*r*) = Gelatine (*o*)  
 šelatinowaja plaštinka (*r*) = Gelatin-  
 platte (*o*)  
**Selbstmord**  
*e* suicide  
*f* suicide  
*i* suicidio  
*j* zisatsu  
*r* samoubijstwo  
*s* suicidio  
*u* öngyilkosság  
**Selbstmord-Versuch**  
*e* attempted suicide  
*f* tentative de suicide  
*i* tentativo di suicidio  
*j* zisatsu no kuwagate  
*r* pokuszenie na samoubijstwo  
*s* conato di suicidio  
*u* öngyilkossági kísérlet  
**Selbstreinigung**  
*e* automatic purification (of stream)  
*f* autodépuration  
*i* purificazione spontanea  
*j* jijō  
*r* samoočisčeniē  
*s* auto-purificación  
*u* öntisztítás (act.); öntisztulás (pas-  
 sel de Glauber (*f*) = Glaubersalz (*o*)



selenj (*r*) = Gemüse (*o*)  
 šelesa (*r*) = Drüse (*o*)  
 seksualnoe ubijstwo (*r*) = Lustmord (*o*)  
 seksualnyj (*r*) = sexuell (*o*)  
 Sekt (*d*) = Champagner (*o*)  
 šelesjonka (*r*) = Milz (*o*)  
 šelesnaja (pečj) (*r*) = eiserner (Ofen) (*o*)  
 šelesnodorošnyj špinnomosgowoj newros  
 (*r*) = Railway-Spine (*o*)  
 šelesnyě oškolki (*r*) = Eisensplitter (*o*)  
 šelesnyj istočnik (*r*) = Eisenquelle (*o*)  
 šelesnyj šwet (*r*) = Eisenlicht (*o*)  
 šeleso (*r*) = Eisen (*o*)  
 šeleso polutorachloristoě (*r*) = Eisen-  
 chlorid (*o*)  
 šeljonaja katarakta (*r*) = grüner Star (*o*)  
 šeljonyj (*r*) = grün (*o*)  
 šeljosištaja lichoradka (*r*) = Drüsen-  
 fieber (*o*)  
 šelle cholérique (*f*) = Cholerastuhl (*o*)  
 šelobowatyja horodawki (*r*) = Hohl-  
 warzen (*o*)  
 šels d'argent (*f*) = Silbersalze (*o*)  
 šels de chaux (*f*) = Kalisalze (*o*)  
 šelten  
 e rare  
 f rare  
 i raro  
 j marenaru  
 r redkij; redko  
 s raro  
 u ritka  
 štočnyj pusrj (*r*) = Dottersack (*o*)  
 štucha (*r*) = Icterus (*o*)  
 štucha tjašolaja (*r*) = Icterus gra-  
 vis (*o*)  
 štuschno-gemoglobinuriijnaja (*r*) =  
 Schwarzwasserfieber (*o*)  
 šudoček (*r*) = Kammer (*o*)  
 šudočnoě golowokrušenie (*r*) = Vertige  
 tomacal (*o*)  
 šudočnoě šoderšimoě (*r*) = Magen-In-  
 halt (*o*)  
 šudočno-kischočnoě šonstie (*r*) =  
 Gastroenterostomie (*o*)  
 šudočno-kischočnyj katarr (*r*) = Gastro-  
 enteritis (*o*)  
 šudočnyě krisišy (*r*) = Crises gastri-  
 ces (*o*)  
 šudočnyja šredštwa (*r*) = Stomachi-  
 a (*o*)  
 šudočnyj našoš (*r*) = Magenschlauch  
 (Magenpumpe) (*o*)  
 šudočnyj šok (*r*) = Magensaft (*o*)  
 šudočnyj šond (*r*) = Schlundsonde  
 (Magensonde) (*o*)

šeiudok (*r*) = Magen (*o*)  
 šeludok formy pešočnych čašow (*r*) =  
 Sanduhrmagen (*o*)  
 seiyem (*u*) = Seide (*o*)  
 semaki (*j*) = eng (*o*)  
 šemčušnaja bolesnj rogatawo škota (*r*)  
 = Perlsucht der Rinder (*o*)  
 šemčušnaja opucholj (*r*) = Cholestea-  
 tom (*o*)  
 seme = Samen (*o*)  
 semelie orthopédique pour pied plat (*f*)  
 = Plattfußsohle (*o*)  
 semelies (orthopédiques) à pieds plats  
 (*f*) = Plattfusseinlagen (*o*)  
 semen (*l*) = Samen (*o*)  
 semen (*l*) = Sperma (*o*)  
 semence de strophantus (*f*) = Strophanti  
 Semen (*o*)  
 šemennaja gryša (*r*) = Spermato-  
 cele (*o*)  
 šemennoj kanatik (*r*) = Funiculus sper-  
 maticus (*o*)  
 šemennoj pusrj (*r*) = Samenblase (*o*)  
 šemennyě pusrki (*r*) = Samenbläs-  
 chen (*o*)  
 semi arqueado (*s*) = halbgebogen (*o*)  
 semlcrolare (*i*) = halbkreisförmig (*o*)  
 semi-circulaire (*f*) = halbkreisförmig  
 (*o*)  
 semicircular (*s*) = halbkreisförmig (*o*)  
 semicircular canal (*e*) = Bogengang (*o*)  
 semicupio (*i*) = Sitzbad (*o*)  
 semicupio (*i*) = Sitzbadewanne (*o*)  
 semicurvo (*i*) = halbgebogen (*o*)  
 semi di strofanto (*i*) = Strophanti Se-  
 men (*o*)  
 semi-flexión (*s*) = Mittelstellung (der  
 Gelenke) (*o*)  
 semigrave (*s*) = mittelschwer (*o*)  
 semilateral (*s*) = halbseitig (*o*)  
 semi-liquide (*f*) = dickflüssig (*o*)  
 semilla del estrofanto (*s*) = Strophanti  
 semen (*o*)  
 semillas de mora (*s*) = Maulbeersteine (*o*)  
 semi-lunaire (*f*) = halbmondförmig (*o*)  
 semilunar (*e, s*) = halbmondförmig (*o*)  
 semilunar cartilage (*e*) = Semilunär-  
 knorpel (*o*)  
 Semilunarknorpei  
 e semilunar cartilage  
 f cartilage semilunaire  
 i cartilagine semilunare  
 j hangetsujō-nankotsu  
 r polulunnyj chrjaschě  
 s cartilago semilunar  
 u féholdalaku porcogó



seminal vesicle (*e*) = Samenblase (*o*)  
 seminal vesicle (*e*) = Samenbläschen (*o*)  
 semi-obscuro (*s*) = halbdunkel (*o*)  
 semioscuro (*i*) = halbdunkel (*o*)  
 semi-recourbé (*f*) = halbgebogen (*o*)  
 semja (*r*) = Familie (*o*)  
 sémja (*r*) = Samen (*o*)  
 sémja (*r*) = Sperma (*o*)  
 semjannyja niti (*r*) = Spermatozoen (*o*)  
 semjannyja telza (*r*) = Spermatozoen (*o*)  
 sémja strofanta (*r*) = Strophanti Samen (*o*)  
 semmon-i (*j*) = Spezialarzt (*o*)  
 semplice (*i*) = einfach (*o*)  
 semushino (*j*) = Buckel (*o*)  
 semushino (*j*) = huckelig (*o*)  
 sen (*j*) = Drüsen (*o*)  
 sen- (*j*) = Kriegs- (*o*)  
 sen (*j*) = Pfropf (*o*)  
 sen (*s*) = Sennae folia (*o*)  
 sen (*j*) = Striae (*o*)  
 šena (*r*) = Frau (Ehefrau) (*o*)  
 sena (*s*) = Sennae folia (*o*)  
 senape (*i*) = Senf (*o*)  
 senbyō (*j*) = Skrofulose (*o*)  
 senbyo-shitsu (*j*) = Skrofulose (*o*)  
 sENCHI (*j*) = Kriegsschauplatz (*o*)  
 sENCHI kIMMU (*j*) = Felddienst (*o*)  
**Senegae radix**  
*e* senega-root  
*f* racine de séné  
*i* radice senegal  
*j* senega kon  
*r* korenj Senegi  
*s* raiz del Senegal  
*u* senega gyökér  
 senega gyökér (*u*) = Senegae radix (*o*)  
 senega kon (*j*) = Senegae radix (*o*)  
 senega-root (*e*) = Senegae radix (*o*)  
 seneki (*j*) = Krieg (*o*)  
 sen-en (*j*) = Adenitis (*o*)  
 šenewskaja konwenzija (*r*) = Genfer Convention (*o*)  
**Senf**  
*e* mustard  
*f* moutarde  
*i* senape  
*j* karashi; kai-shi; gai-shi  
*r* gorčiza  
*s* mostaza  
*u* mustár  
 sengan chūshaki (*j*) = Augen-Spritze (*o*)  
 sengan kengankyō (*j*) = Augen-Spiegel (*o*)  
 sengan pitsu (*j*) = Augenpinsel (*o*)  
 sengan saguri (*j*) = Augen-Sonde (*o*)  
 sengan tenganbin (*j*) = Augen-Tropf-  
 glas (*o*)

sengo (*j*) = Delirien (*o*)  
 sen-i (*j*) = Schiffsarzt (*o*)  
 seni cerebrall (*i*) = Hirnsinus (*o*)  
 senil  
*e* senile  
*f* sénile  
*i* senile  
*j* röjin  
*r* starčeskij  
*s* senil  
*u* aggsági; aggkori  
 senil (*s*) = greisenhaft (*o*)  
 senile (*e, i*) = senil (*o*)  
 sénile (*f*) = senil (*o*)  
 senile cataract (*e*) = Alters-star (*o*)  
 senile gangrene (*e*) = Altersbrand (*o*)  
 senilidad (*s*) = Greisenalter (*o*)  
 sen-i-riu (*j*) = Desmoid (*o*)  
 sen-l-sei (*j*) = fibrillär (*o*)  
 sen-i-sei (*j*) = fibrös (*o*)  
 seni sfenoidali (*i*) = Keilheinhöhle (*o*)  
 sen-l-shu (*j*) = Fibrom (*o*)  
 sen-i-so (*j*) = Fibrin (*o*)  
 sen-iso-yō (*j*) = fibrinoid (*o*)  
 senji — (*j*) = Kriegs — (*o*)  
 senji yobi-byō-in (*j*) = Reservelazareth (*o*)  
 senjō (*j*) = Ausspülung (*o*)  
 senjō (*j*) = Kriegsschauplatz (*o*)  
 senjō (*j*) = Spülung (*o*)  
 senjō-ikketsu (*j*) = Ekchymose (*o*)  
 senjō-shukketsu (*j*) = Ekchymose (*o*)  
 sen-jō-siken (*j*) = Fadenprobe (*o*)  
 senjō teinei (*j*) = Ceruminalpfropf (*o*)  
 senjō zikō (*j*) = Ceruminalpfropf (*o*)  
 senka-konmeishō (*j*) = Flimmerska-  
 tom (*o*)  
 senkasi (*j*) = lacunär (*o*)  
 sēnkei (*j*) = Barometer (*o*)  
 senkei zel-niku (*j*) = Condyloma acu-  
 minatum (*o*)  
 senkioon (*j*) = Münzenklirren (*o*)  
 senkō (*j*) = Perforation (*o*)  
 senkōgu (*j*) = Locheisen (*o*)  
 senkōshiken (*j*) = Polarisationsven-  
 fahren (*o*)  
 senkō shō (*j*) = Malum perforans (*o*)  
 senkōsui (*j*) = Trepan (*o*)  
 senkotsu (*j*) = Sacrum, os (*o*)  
 senkotsubu (*j*) = Steiss (*o*)  
 senkotsukō (*j*) = Promontorium (*o*)  
 sen-kotsu no (*j*) = sakral (*o*)  
 senkotsu-shuyō (*j*) = Sakraltumoren (*o*)  
 senkō yō-kanshi (*j*) = Perforations-  
 zange (*o*)  
**Senkungs-Absoess**  
*e* cold abscess

- f* abcès par congestion; abcès migrateur  
*i* ascesso migratorio  
*j* ruchiu; kakō-nōyō  
*r* naryw satjočnyj  
*s* absceso por congestión  
*u* silyedéses tályog  
**senkyō-jutsu** (*j*) = Thorakocentese (*o*)  
**senmōchū** (*j*) = Trichinen (*o*)  
**senmon-i** (*j*) = Spezialarzt (*o*)  
**Sennae folia**  
*e* senna-leaves  
*f* follicules de séné  
*i* foglie di senna  
*j* sennayō  
*r* aleksandrijskij list  
*s* sen; sena  
*u* sennalevél  
**sen-nai-no** (*j*) = intraglandulär (*o*)  
**sennaja aštma** (*r*) = Heuasthma (*o*)  
**sennaja lichoradka** (*r*) = Catarrhus auricularis (*o*)  
**sennaja palocka** (*r*) = Bacillus subtilis (*o*)  
**senna-leaves** (*e*) = Sennae folia (*o*)  
**sennalevél** (*u*) = Sennae folia (*o*)  
**sennayō** (*j*) = Sennae folia (*o*)  
**sennetsu** (*j*) = Drüsenfieber (*o*)  
**sennyj katarr** (*r*) = Heufieber (*o*)  
**no cerebrale** (*i*) = Hirnsinus (*o*)  
**no del cerebro** (*s*) = Hirnsinus (*o*)  
**no frontal** (*s*) = Stirnhöhle (*o*)  
**no frontale** (*i*) = Stirnhöhle (*o*)  
**no maxilar** (*s*) = Anthrum Highmori (*o*)  
**no transversal** (*s*) = Sinus transversus (*o*)  
**npukuki** (*j*) = Incubation (*o*)  
**npukuno** (*j*) = occulta (struma) (*o*)  
**pritsu** (*j*) = Schüttelfrost (*o*)  
**prohō** (*j*) = Trepanation (*o*)  
**prokl** (*j*) = Trepan (*o*)  
*s* (*f*) = Sinn (*o*)  
**sensación articular** (*s*) = Gelenksinn (*o*)  
**sensación de peso (el estómago)** (*s*) = Druck (im Magen) (*o*)  
**sensación de presión en cintura** (*s*) = Gürtelgefühl (*o*)  
**sensación de temperatura** (*s*) = Temperatursinn (*o*)  
**sensación dolorosa** (*s*) = Schmerzempfindung (*o*)  
**sensación estremeoimento espasmódico** (*s*) = Frémissement cataire (Katzenhuurren) (*o*)  
**sensación táctil** (*s*) = Tastsinn (*o*)  
**sensación visual no consiente** (*s*) = Seelenblindheit (*o*)  
**sensai** (*j*) = Fimbrien (*o*)  
**sen-saljojutsu** (*j*) = Adenotomie (*o*)  
**sens articulaire** (*f*) = Gelenksinn (*o*)  
**sensation** (*e, f*) = Empfindung (*o*)  
**sensation** (*e*) = Gefühl (*o*)  
**sensation à la douleur** (*f*) = Schmerzempfindung (*o*)  
**sensation de corset** (*f*) = Gürtelgefühl (*o*)  
**sensation of pain** (*e*) = Schmerzempfindung (*o*)  
**sensazione** (*i*) = Empfindung (*o*)  
**sensazione del dolore** (*i*) = Schmerzempfindung (*o*)  
**šenschčina** (*r*) = Frau (Weib) (*o*)  
**sens de la pression** (*f*) = Drucksinn (*o*)  
**sens de l'ouïe** (*f*) = Gehörsinn (*o*)  
**sens du tact** (*f*) = Tastsinn (*o*)  
**sense** (*e*) = Sinn (*o*)  
**sense of heat and cold** (*e*) = Temperatursinn (*o*)  
**sense of locality** (*e*) = Ortssinn (*o*)  
**sense of position** (*e*) = Gelenksinn (*o*)  
**sense of touch** (*e*) = Tastsinn (*o*)  
**senshi** (*j*) = Einstich (*o*)  
**senshi** (*j*) = Embolus (*o*)  
**senshoku** (*j*) = Färbung (*o*)  
**senshoku-tai** (*j*) = Chromosomen (*o*)  
**senshu** (*j*) = Adenom (*o*)  
**sensi** (*i*) = Sinne (*o*)  
**sensi** (*j*) = Pannus (*o*)  
**sensibel**  
*e* sensitive  
*f* sensible  
*i* sensibile  
*j* chikakusei  
*r* čuwstwitelnyj  
*s* sensible  
*u* érző (act.); sensibilis; érzé-sensibile (*i*) = sensibel (*o*) [keny]  
**sensibilidad** (*s*) = Empfindung (*o*)  
**sensibilidad** (*s*) = Sensibilität (*o*)  
**sensibilidad conjunta** (*s*) = konsensuell (*o*)  
**sensibilidad refleja** (*s*) = Reflexerregbarkeit (*o*)  
**sensibilis** (*u*) = sensibel (*o*)  
**sensibilità** (*i*) = Sensibilität (*o*)  
**Sensibilität**  
*e* sensibility  
*f* sensibilité  
*i* sensibilità  
*j* chikaku  
*r* čuwstwitelnostj  
*s* sensibilidad  
*u* érzékemység; érzőkéesség

sensibilit  (*f*) = Sensibilit t (*o*)  
 sensibility (*e*) = Sensibilit t (*o*)  
 sensible (*f, s*) = fühlbar (*o*)  
 sensible (*f*) = sensibel (*o*)  
 sensitive (*e*) = sensibel (*o*)  
  ens kaja bolesnj (*r*) = Frauenkrank-  
 heit (*o*)

 ens kij (*r*) = femininus (*o*)

 ens kij (*r*) = weiblich (*o*)

 ens kija naru nyja polowyja  astl (*r*) =  
 Vulva (*o*)

 ens ko  moloko (*r*) = Frauenmilch (*o*)

sens musculaire (*f*) = Muskelsinn (*o*)

senso (*i*) = Gefühl (*o*)

sens  (*j*) = Schlacht (*o*)

senso articolare (*i*) = Gelenksinn (*o*)

senso barico (*i*) = Drucksinn (*o*)

senso del tatto (*i*) = Tastsinn (*o*)

senso di cintura (*i*) = Gürtelgefühl (*o*)

senso di orientazione (*i*) = Ortssinn (*o*)

sensoku (*j*) = Pfropfung (*o*)

senso muscolare (*i*) = Muskelsinn (*o*)

sensorio (*i, s*) = Sensorium (*o*)

Sensorium

*e* id

*f* id

*i* sensorio

*j* ishiki

*r*  uw twilisch e

*s* sensorio

*u* ontudat

sansoshiki z shoku (*j*) = adenoide Ve-  
 getationen (*o*)

senso termico (*i*) = Temperatursinn (*o*)

sens thermique (*f*) = Temperatursinn (*o*)

sensui-k z  (*j*) = Caissonbau (*o*)

sentensei (*j*) = angeboren (*o*)

sentensei-b k dashutsu (*j*) = Ectopia  
 vesicae (*o*)

sentensei-hiretsu (*j*) = Kolobom (*o*)

sentensei-kinky choku (*j*) = Myotonia  
 congenita (*o*)

sentensel-n zuisenkai (*j*) = Poronceph-  
 alie (*o*)

sententeki-helsoku (*j*) = Verschl sse,  
 kongenitale (*o*)

sentido (*s*) = Sinn (*o*)

sentido del oido (*s*) = Geh rsinn (*o*)

sentido de orientación (*s*) = Orts-  
 sinn (*o*)

sentido muscular (*s*) = Muskelsinn (*o*)

sentimiento (*s*) = Gefühl (*o*)

sentimiento de presión (*s*) = Druck-  
 sinn (*o*)

sentir (*f*) = riechen (*o*)

sent  (*j*) = Bek mpfung (*o*)

sento (*j*) = Schere (*o*)

sentsu (*j*) = Kolik (*o*)

sen-un (*j*) = Seekrankheit (*o*)

senyved s (*u*) = Cachexie (*o*)

senzalsei (*j*) = superficiell (*o*)

senza vento (*i*) = Windstille (*o*)

separación de los labios de la herida  
 = Klaffen der Wunde (*o*)

separado (*s*) = gesondert (*o*)

separare (*i*) = durchtrennen (*o*)

separate (*e*) = gesondert (*o*)

separati n de tissus (*f*) = Gewebstre-  
 nnung (*o*)

separation into 3 layers (*e*) = Dr-  
 schichtung (*o*)

separation of epiphysls (*e*) = Epiphyse-  
 l sung (*o*)

separation of fragment of bone by tear  
 (*e*) = Abrissfraktur (*o*)

separation of structure (*e*) = Gewe-  
 trennung (*o*)

separato (*i*) = gesondert (*o*)

separazi ne dei tessuti (*i*) = Gewe-  
 trennung (*o*)

s par  (*f*) = gesondert (*o*)

sepsl (*i*) = Sepsis (*o*)

Sepsis

*e* id

*f* septic mie

*i* sepsi

*j* hai-ketsu-sh 

*r* guilokrowi 

*s* sepsisl

*u* v rm gez s

septal crest (*e*) = Crista septi (*o*)

septal polypus (*e*) = Septumpolyp (*o*)

 eptemija (*r*) = Septicaemie (*o*)

septic (*e*) = septisch (*o*)

s ptica (*s*) = septisch (*o*)

septicaemia (*e*) = Septicaemie (*o*)

Septicaemie (Septhaemie)

*e* septicaemia

*f* septic mie

*i* setticemia

*j* hai-ketsu-sh 

*r* Septizemija; septemija; guilok-  
 wi 

*s* septicemia

*u* v rm gez s; septik mia

septicemia (*s*) = Septicaemie (*o*)

septic mie (*f*) = Septicaemie (*o*)

 epti eskij (*r*) = septisch (*o*)

septic fever (*e*) = Eiterfieber (*o*)

septik mia (*u*) = Septicaemie (*o*)

septikus vibrio (*u*) = Vibrio sep-  
 que (*o*)



septique (*f*) = septisch (*o*)

septisch

*e* septic  
*f* septique  
*i* settico  
*j* fuhaisei  
*r* septičeskij; gnilostnyj  
*s* séptica  
*u* vérmergezéses

septizemlja (*r*) = Septicaemie (*o*)

Septum

*e* id  
*f* id; cloison  
*i* setto  
*j* chukaku  
*r* peregorodka; pregrada  
*s* tabique  
*u* sövény

septum narium

*e* nasal septum  
*f* cloison nasale  
*i* septum narium  
*j* bi-chukaku  
*r* nošowaja peregorodka  
*s* tabique nasal  
*u* orrsövény

septum polyp

*e* septal polypus  
*f* polype de la cloison  
*i* polipo del setto  
*j* chūkaku-bizi  
*r* polip peregorodki nošowoj  
*s* pólipo del tabique  
*u* orrsövényhabarc

ulcro (*s*) = Grab (*o*)uedad (*s*) = Trockenheit (*o*)uela (*e*) = Folgeerscheinung (*o*)

sequester

sequestrum  
 séquestre  
 sequestro  
 hukotsu-hen

sekwestr

secestro

úszk ő s esont

estre (*f*) = Sequester (*o*)estro (*i*) = Sequester (*o*)sequestrotomia (*u*) = Nekrotomie (*o*)sequestrotomia (*i*) = Sequestrotomie (*o*)

sequestrotomie

sequestrotomy

ablation de séquestres

sequestrotomia

hukotsu-sai-kai-jitsu

sekwestrotomija

s secestrotomia

u úszkősesont kimetszése; seques-  
trotomiasequestrotomy (*e*) = Sequestrotomie (*o*)sequestrum (*e*) = Sequester (*o*)(di) sera (*i*) = abends (*o*)šera (*r*) = Schwefel (*o*)šeraja masj (*r*) = Unguentum cinereum (*o*)serbatoio di acqua (*i*) = Wasserreser-  
voir (*o*)sercegés (*u*) = Crepitatio (redux) (*o*)sercegés (tűdő) (*u*) = Crepitation (Lun-  
ge) (*o*)sercegő lnhüvelygyulladás (*u*) = Tendo-  
vaginitis crepitans (*o*)sercegő szöresögés (*u*) = Knisterras-  
seln (*o*)seroegő úszók (*u*) = Rauschbrand (*o*)šerdečnaja myschza (*r*) = Herzmuskel (*o*)šerdečnaja sašionka (*r*) = Herzklappe (*o*)šerdečnaja šlaboštj (*r*) = Herzschwäche (*o*)šerdečnaja šoročka (*r*) = Pericardium (*o*)serdečnoe uschko (*r*) = Herzhohr (*o*)šerdečnyj (*r*) = cardial (*o*)šerdečnyja šredštwa (*r*) = Herzmittel (*o*)šerdečnyj schum (*r*) = Herzgeräusch (*o*)šerdečnyj točok (*r*) = Herzstoss (*o*)šerdečnyj ton (*r*) = Herzton (*o*)serdülési elmezavar (*u*) = Hebeephrenie (*o*)šerdze (*r*) = Herz (*o*)šerdzebienie (*r*) = Herzklopfen (*o*)šerdzewinnaja gubka (*r*) = Mark-  
schwamm (*o*)šerebrjanaja prowoloka (*r*) = Silber-  
draht (*o*)šerebrjanyja šoli (*r*) = Silbersalze (*o*)šerebro (*r*) = Silber (*o*)séreux (*f*) = serös (*o*)séreuse (*f*) = Serosa (Tela) (*o*)sérleux (*f*) = streng (*o*)seringue (*f*) = Spritze (*o*)seringue à injection (*f*) = Injektions-  
spritze (*o*)seringue à oeil (*f*) = Augenspritze (*o*)seringue à oreille (*f*) = Ohrenspritze (*o*)seringue à sérum (*f*) = Serumspritze (*o*)seringue de Pravaz (*f*) = Pravaz'sche  
Spritze (*o*)seringue nasale (*f*) = Nasenspritze (*o*)seringue urethrale (*f*) = Tripperspritze (*o*)serkalnoe isobrašenie (*r*) = Spiegelbild (*o*)serkalo dlja prjamoj kischki (*r*) = Mast-  
darm-Speculum (*o*)serkalo dlja rta (*r*) = Mundspeculum (*o*)šernaja kišlota (*r*) = Acidum sulfuri-  
cum (*o*)

sernistaja kletka (*r*) = Körnerzelle (*o*)  
 šernistaja šurjma (*r*) = Stibium sulfuri-  
 cum (*o*)

serništyj (*r*) = granuliert (*o*)

serništyj (*r*) = körnig (*o*)

šernokišlaja medj (*r*) = Cuprum sulfuri-  
 cum (*o*)

šernokišlyj ešir (*r*) = Aether sulfuri-  
 cum (*o*)

šernyj istočnik (*r*) = Schwefelquelle (*o*)

sero-diagnosis (*e*) = Serodiagnostik (nach  
 Wassermann) (*o*)

sérodagnostio (*f*) = Serodiagnostik (*o*)

sérodagnostic de Widal (*f*) = Widal-  
 sche Reaktion (*o*)

sero-diagnóstico de Wassermann (*s*) =  
 Serodiagnostik (nach Wassermann) (*o*)

Serodagnostik (nach Wassermann)

*e* sero-diagnosis

*f* sérodagnostic

*i* sierodiagnostics

*j* Wassermann-shi kessei shindan hō

*r* serodiagnostika

*s* sero-diagnóstico

*u* serodiagnostika

šerodianoštika (po Wasserman'u) (*r*) =  
 Serodiagnostik (nach Wassermann) (*o*)

serodiagnostika (*u*) = Serodiagnostik (*o*)

sérokés (*u*) = Bruchmesser (*o*)

sérorés (*u*) = Bruchspalte (*o*)

serös

*e* serous

*f* séreux

*i* sierosa

*j* shōekisei

*r* sserosnyz

*s* serosa

*u* savós

serosa (*s*) = Serosa, tela (*o*)

Serosa, tela

*e* serous membrane; serous coat

*f* séreuse

*i* serosa

*j* shomaku

*r* serosnaja tkanj; sy worotočnaja  
 tkanj

*s* serosa

*u* savós hártja

sérosité (*f*) = Flüssigkeit (*o*)

sérosité de Müller (*f*) = Müller'sche  
 Flüssigkeit (*o*)

šerosnaja (*r*) = Serosa (*o*)

šeroterapija (*r*) = Serumtherapie (*o*)

sérotherapie (*f*) = Serumtherapie (*o*)

serous (*e*) = serös (*o*)

serous coat (*e*) = Serosa (Tela) (*o*)

serous membrane (*e*) = Serosa (Tela) (*o*)  
 šerowodorod (*r*) = Schwefelwasser-  
 stoff (*o*)

šerp (*r*) = Sichel (*o*)

serpentin (*f*) = Kühltischlange (*o*)

serpentin para enfriar (*s*) = Küh-  
 schlange (*o*)

serpent venimeux (*f*) = Giftschlange (*o*)

serpenyő (*u*) = Pfaune (*o*)

serpigneux (*f*) = serpiginös (*o*)

serpiginös

*e* serpiginous

*f* serpigneux

*i* serpiginoso

*j* dakōsei no

*r* Serpiginosnyj

*s* serpiginoso

*u* kigyozó; kúszó

šerpiginosnyj (*r*) = serpiginös (*o*)

serpiginoso (*i, s*) = serpiginös (*o*)

serpiginous (*e*) = serpiginös (*o*)

šerpi velenosi (*i*) = Giftschlange (*o*)

šerpowidnyj noš (*r*) = Sichelmesser (*o*)

serre-noeuds (*f*) = Polypenschnürer (*o*)

Serres fines (*f*)

*e* id

*f* id

*i* pinze a pressione

*j* hatsu dan-sei-shō-sesshi

*r* skobki dlja ran

*s* garrafina

*u* sebkapocs

serrucho (*s*) = Stichsäge (*o*)

šertševész (*u*) = Schweineseuche (*o*)

sérülés (*u*) = Trauma (*o*)

sérüléses idegbaj (*u*) = traumatisches  
 Neurose (*o*)

sérüléses (verőértágulat) (*u*) = traum-  
 ticum (Aneurysma) (*o*)

sérum artificiel (injection de) (*f*) = Koch-  
 salz-Infusion (*o*)

sérum curatif (*f*) = Heilserum (*o*)

serum-diagnostic (*e*) = Serodiagno-  
 stik (*o*)

serumfecskenő (*u*) = Serumspritze (*o*)

sérum normal (*f*) = Normalserum (*o*)

sérum sangin (*f*) = Blutserum (*o*)

Serumspritze

*e* serum syringe

*f* seringue à serum

*i* siringa per siero

*j* kessei chūshaki

*r* syworotočnyj schpriz

*s* jeringa para sueros

*u* serumfecskenő

serum syringe (*e*) = Serumspritze (*o*)



## Serumtherapie

*e* serum therapeutics  
*f* sérothérapie  
*i* sieroterapia  
*j* kessei ryōhō  
*r* seroterapija; syworotočnoe le-  
 čenie  
*s* terapéutica con suero  
*u* serumtherápia  
 serum therapeutics (*e*) = Serumthera-  
 pie (*o*)  
 serumtherápia (*u*) = Serumtherapie (*o*)  
 érv (*u*) = Hernie (*o*)  
 ervice de campagne (*f*) = Felddienst (*o*)  
 ervice de garnison (*f*) = Garnison-  
 dienst (*o*)  
 ervice des malades bénins (*f*) = Leicht-  
 kranken-Abteilung (*o*)  
 ervice militaire de santé (*f*) = Militär-  
 Sanitätswesen (*o*)  
 ervice sanitaire (*f*) = Sanitätsdienst (*o*)  
 ervice sanitaire de l'armée (*f*) = Kriegs-  
 sanitätswesen (*o*)  
 ervicio de guarnición (*s*) = Garnison-  
 dienst (*o*)  
 ervicio en campaña (*s*) = Felddienst (*o*)  
 ervicio general obligatorio (*s*) = Wehr-  
 pflicht, allgemeine (*o*)  
 ervicio sanitario (*s*) = Sanitätsdienst (*o*)  
 ervicio sanitario de guerra (*s*) = Kriegs-  
 sanitätswesen (*o*)  
 ervizio di campo (*i*) = Felddienst (*o*)  
 ervizio di guarnigione (*i*) = Garnison-  
 dienst (*o*)  
 ervizio di sanità (*i*) = Sanitätsdienst (*o*)  
 ervizio militare obligatorio (*i*) = Wehr-  
 pflicht, allgemeine (*o*)  
 vkapu (*u*) = Bruchpforte (*o*)  
 vkés (*u*) = Herniotom (*o*)  
 vkötö (*u*) = Bruchband (*o*)  
 vkötö pelotta (*u*) = Bruchbandpe-  
 lotte (*o*)  
 vmetszés (*u*) = Herniotomie (*o*)  
 vtömlő (*u*) = Bruchsack (*o*)  
 yj (*r*) = grau (*o*)  
 ambeln  
 sesamoid bone  
 os sésamoide  
 sesamoide  
 shushi kotsu  
 Sesomowidnaja kostj  
 hueso sesamoide  
 lencsecsonk  
 amold bone (*e*) = Sesambein (*o*)  
 amolde (*i*) = Sesambein (*o*)  
 sésamoide (*f*) = Sesambein (*o*)

sesamowidnaja kostj (*r*) = Sesambein (*o*)  
 sēsekkai (*j*) = Aetzkalk (*o*)  
 sēshokukl (*j*) = Geschlechtsorgane (*o*)  
 seso (*s*) = Gehirn (*o*)  
 sesshl (*j*) = Celsius (*o*)  
 sesshoku (*j*) = Kontakt (*o*)  
 sesshokudensenno (*j*) = contagiös (*o*)  
 sesshuka (*j*) = Temperenzler (*o*)  
 sesso (*i*) = Geschlecht (*o*)  
 sessō (*j*) = Schnittwunde (*o*)  
 sessoku-chū (*j*) = Arthropoden (*o*)  
 sessō-shitsu (*j*) = Furunkulose (*o*)  
 sessuale (*i*) = sexuell (*o*)  
 šestjanaja schina (*r*) = Blechschiene (*o*)  
 šestjanoj-šošud (*r*) = Blechgefäß (*o*)  
 seštra (*r*) = Schwester (*o*)  
 seta (*i*) = Seide (*o*)  
 seta fenlca (*i*) = Carbol-Seide (*o*)  
 seta per cuciture (*i*) = Nähseide (*o*)  
 šetčataja oboločka (*r*) = Retina (*o*)  
 šetčatka (*r*) = Retina (*o*)  
 setsu (*j*) = Pecten (*o*)  
 setsudan (*j*) = Amputatio (*o*)  
 setsudan (*j*) = Durchschneidung (*o*)  
 setsu-danjutsu to (*j*) = Amputations-  
 messer (*o*)  
 setsudan-shinkelshu (*j*) = Amputations-  
 neurom (*o*)  
 setsugosen (*j*) = Prostata (*o*)  
 setsu-gō-zai (*j*) = Kitt (*o*)  
 setsujo (*j*) = Abtragung (*o*)  
 setsujo (*j*) = Excision (*o*)  
 setsujo (*j*) = Rhythmus (*o*)  
 setsujo-hō (*j*) = Resection (*o*)  
 — setsujojutsu (*j*) = — ektomie (*o*)  
 setsujokō (*j*) = Resektionshaken (*o*)  
 setsujō-kotsu (*j*) = Keilbein (*o*)  
 setsujō-kotsu (*j*) = Schläfenbein (*o*)  
 setsujō-kotsu no rinjōbu (*j*) = Schläfen-  
 bein-Schuppe (*o*)  
 setsujō-kotsu-toku (*j*) = Keilbeinhöhle (*o*)  
 setsujō no (*j*) = pectinea (hernia) (*o*)  
 setsujō yō (*j*) = Schläfenlappen (*o*)  
 setsumō (*j*) = schneblind (*o*)  
 setsunan (*j*) = Paraplegie (*o*)  
 setsuzoku (*j*) = Kombination (*o*)  
 setticemia (*i*) = Septicaemie (*o*)  
 settico (*i*) = septisch (*o*)  
 setto (*i*) = Septum (*o*)  
 setto nasale (*i*) = Nasenseptum (*o*)  
 Seuchenlazareth  
*e* hospital for infectious diseases  
*f* hôpital de contagieux  
*i* lazzaretto per infezioni  
*j* riku-gun-densen-byō-in  
*r* sárosnyj lasaret



- s hospital para enfermedades contagiosas  
*u* fertőzőbeteg korház; járványkórház  
 seuil de l'excitation (*f*) = Roizschwolle (*o*)  
 sévère (*f*) = strong (*o*)  
 severo (*i*) = streng (*o*)  
 sevo (*i*) = Talg (*o*)  
 sevrage (*f*) = Entwöhnung (*o*)  
 sew (*r*) = Orificium (*o*)  
 sew (*r*) = Pharynx (*o*)  
 sewage (*e*) = Abfallstoffe (*o*)  
 šewatelnaja myschza (*r*) = Masseter, M. (*o*)  
 šewatj (*r*) = kauen (*o*)  
 sew matki (*r*) = Muttermund (*o*)  
 sex (*e*) = Geschlecht (*o*)  
 sexe (*f*) = Geschlecht (*o*)  
 sexo (*s*) = Geschlecht (*o*)  
 sexual (*e, s*) = sexuell (*o*)  
 sexual appetite (*e*) = Libido sexualis (*o*)  
 sexual disease (*e*) = Geschlechtskrankheit (*o*)  
 sexualidad libidinosa (*s*) = Libido sexualis (*o*)  
 sexual organs (*e*) = Geschlechtsorgane (*o*)  
 sexuel (*f*) = sexuell (*o*)  
 sexuell  
   *e* sexual  
   *f* sexuel  
   *i* sessuale  
   *j* seishoku no  
   *r* polowoj; seksualnyj  
   *s* sexual  
   *u* nemi  
 sezione militare (di un ministero) (*i*) = Medicinalabteilung (eines Ministeriums) (*o*)  
 sfacelo (*i*) = Sphacelus (*o*)  
 sfenolde (*i*) = Keilbein (*o*)  
 sfera di attrazione (*i*) = Attraktions-sphaere (*o*)  
 sférás üvegek (*u*) = Gläser, sphärische (*o*)  
 sfigmografia (*i*) = Sphygmographie (*o*)  
 sfigmografija (*r*) = Sphygmographie (*o*)  
 sfintere (*i*) = Sphinkter, M. (*o*)  
 sfioramento (*i*) = Streichung (*o*)  
 sfregamento (*i*) = Reibung (*o*)  
 sfregante (*i*) = reibend (*o*)  
 sgib (*r*) = Knickung (*o*)  
 sgibanie (*r*) = Beugung (*o*)  
 sgibanie (*r*) = Verbiegung (*o*)  
 sgibatelnœ swedênle palza (*r*) = Fingebouge-Contraktur (*o*)  
 sgorbia (*i*) = Hohlmeisselzange (*o*)  
 sguardo (*i*) = Blick (*o*)  
 sguštok krowl (*r*) = Cruor sanguinis (*o*)  
 šgutiki (*r*) = Geisselfäden (*o*)  
 shabon (*j*) = Seife (*o*)  
 shadow (*e*) = Blutschatten (*o*)  
 shady (*e*) = schattig (*o*)  
 shaci (*j*) = Quartior (*o*)  
 sha-l (*j*) = Schiefstellung (*o*)  
 shakel (*j*) = Caput obstipum (*o*)  
 shakei-i (*j*) = Schiefstand (*o*)  
 shaketsu (*j*) = Aderlass (*o*)  
 shakkotsu (*j*) = Ulna (*o*)  
 shakkotsu-shinkei (*j*) = Ulnaris, N. (*o*)  
 shakkyoku (*j*) = Anode (*o*)  
 sha-kosetsu (*j*) = Schrägbruch (*o*)  
 shamen (*j*) = schiefe Ebene (*o*)  
 shanpanshu (*j*) = Champagner (*o*)  
 shanyū (*j*) = Einschuss (*o*)  
 sharei (*j*) = Honorar (*o*)  
 sharp (*e*) = scharf (*o*)  
 sharp spoon (*e*) = scharfer Löffel (*o*)  
 shashi (*j*) = Strabismus (*o*)  
 shashigankō (*j*) = Schielhäkchen (*o*)  
 shashi-kaku (*j*) = Schielwinkel (*o*)  
 shashin (*j*) = Photographie (*o*)  
 shashitsu (*j*) = Ausschuss (*o*)  
 shashitsu (*j*) = Ausspritzung (*o*)  
 shatō-kin (*j*) = Obliquus capitis, M. (*o*)  
 shl (*j*) = Tod (*o*)  
 (dōmyaku)-shlatsu-hō (*j*) = Digitalcompression der Arterien (*o*)  
 shi-bō (*j*) = Adeps (*o*)  
 shibō (*j*) = Tod (*o*)  
 shibōbunkal (*j*) = fettspaltend (*o*)  
 shibō-gan-yūryō (*j*) = Fettgehalt (*o*)  
 shibō-hyō (*j*) = Totenliste (*o*)  
 shibō-kata-shō (*j*) = Adipositas (*o*)  
 shibō-kata-shō (*j*) = Lipomatosis (*o*)  
 shibōnyū (*j*) = Fettmilch (*o*)  
 shibori (*j*) = Blende (*o*)  
 shibōritsu (*j*) = Mortalität (*o*)  
 shibō-san (*j*) = Fettsäure (*o*)  
 shibōsan-kesshō (*j*) = Fettsäurekry stall (*o*)  
 shibōsei (*j*) = fettig (*o*)  
 shibōsel (*j*) = speckig (*o*)  
 shibō-sensoku (*j*) = Fett-Embolie (*o*)  
 shibō-shu (*j*) = Lipom (*o*)  
 shibōsoshiki (*j*) = Fettgewebe (*o*)  
 shibōtal (*j*) = Fettpolster (*o*)  
 shibo-zin (*j*) = Fettniere (*o*)  
 shibōzlnzō (*j*) = Speckniere (*o*)

shibutsu kisel kin (*j*) = Saprophyten (*o*)  
 shichiu (*j*) = Geradehalter (*o*)  
 shichu (*j*) = Trabekel (*o*)  
 shidoku (*j*) = Curare (*o*)  
 shi-doku (*j*) = Leichengift (*o*)  
 shi-doku (*j*) = Pfeilgift (*o*)  
 shidoku (*j*) = Ptomaine (*o*)  
 shi-doku-kessetsu (*j*) = Leichentuber-  
 kel (*o*)  
 shigai (*j*) = Cadaver (*o*)  
 shigakaiyō (*j*) = Parulis (*o*)  
 shigan-(senji-shigan kango) (*j*) = frei-  
 willige (Krankenpflege im Kriege) (*o*)  
 shigeki (*j*) = Reizung (*o*)  
 shigeki-genkai (*j*) = Reizschwelle (*o*)  
 shigekisei-bōkō (*j*) = irritable blad-  
 der (*o*)  
 shigekishōkō (*j*) = Reizerscheinungen (*o*)  
 shigin (*j*) = Zahnfleisch (*o*)  
 shigin-en (*j*) = Gingivitis (*o*)  
 shiginrō (*j*) = Zahnfleischfistel (*o*)  
 shigoto (*j*) = Arbeit (*o*)  
 shi-han (*j*) = Purpura (*o*)  
 shihon (*j*) = Einschuss (*o*)  
 shi-in (*j*) = Todesursache (*o*)  
 shijitsu (*j*) = Operation (*o*)  
 shijitsu-dai (*j*) = Operationstisch (*o*)  
 shijitsu-hōhō (*j*) = Operationstechnik (*o*)  
 shijitsu-men (*j*) = Operationsfeld (*o*)  
 shijitsu no jumbi (*j*) = Operationsvorbe-  
 reitung (*o*)  
 shijitsu no tetsudai (*j*) = Operations-  
 Assistenz (*o*)  
 shijitsu-shitsu (*j*) = Operations-Saal (*o*)  
 shijitsu suru (*j*) = operieren (*o*)  
 shōban (*j*) = Lamina cribrosa (*o*)  
 shōchu (*j*) = Medinawurm (*o*)  
 shō-kin (*j*) = Aspergillus (*o*)  
 shō-kin (*j*) = Schimmelpilz (*o*)  
 shōtai (*j*) = Vierhügel (*o*)  
 shō-taizi (*j*) = papyracens, Foetus (*o*)  
 shōan (*j*) = Eklampsie (*o*)  
 shōkansetsu (*j*) = Fingergelenk (*o*)  
 shōen (*j*) = Experiment (*o*)  
 shōen-chōsan (*j*) = Probefrühstück (*o*)  
 shōen chūshoku (*j*) = Probemahl-  
 it (*o*)  
 shōeneki (*j*) = Testflüssigkeit (*o*)  
 shōenkan (*j*) = Reagenzglas (*o*)  
 shōen-sekkai (*j*) = Probeincision (*o*)  
 shōenteki-senshi (*j*) = Probepunktion (*o*)  
 shōetsu-hō (*j*) = Blutstillung (*o*)  
 shōetsu-yaku (*j*) = Styptika (*o*)  
 shō-buton (*j*) = Matratze (*o*)  
 shōjō (*j*) = Libido sexualis (*o*)  
 shōmō (*j*) = Daltonismus (*o*)

shikimō (*j*) = farbenblind (*o*)  
 shikiso (*j*) = Pigment (*o*)  
 shikiso-ketsubō (*j*) = Albino (*o*)  
 shikiso-ketsubō (*j*) = Albinismus (*o*)  
 shikiso no aru (*j*) = pigmentiert (*o*)  
 shikiso-sei bohan (*j*) = Naevus pigmen-  
 tosus (*o*)  
 shikiū-shui-en (*j*) = Parametritis (*o*)  
 shiki-yoku (*j*) = Libido (*o*)  
 shikiyoku-kōshin (*j*) = Orgasmus (*o*)  
 shikketsu (*j*) = Blutverlust (*o*)  
 shikketsu soin (*j*) = haemorrhagische  
 Diathese (*o*)  
 shikki (*j*) = Feuchtigkeit (*o*)  
 shikkokuhōtai (*j*) = Testudo (*o*)  
 shikkwan (*j*) = Erkrankung (*o*)  
 shikon (*j*) = Zahnwurzel (*o*)  
 shikonkanshi (*j*) = Zahnwurzelzange (*o*)  
 shikon-shuyō (*j*) = Epulis (*o*)  
 shikoon (*j*) = Schachtelton (*o*)  
 shi-kotsu (*j*) = Siebbein (*o*)  
 shikotsu-hō (*j*) = Bulla ethmoidal-  
 lis (*o*)  
 shikotsu-hōka (*j*) = Siebbeinzellen (*o*)  
 shi-kotsu-shu (*j*) = Odontom (*o*)  
 shikotsutekishitsu-jutsu (*j*) = Nekroto-  
 mie (*o*)  
 shikyo (*j*) = Stichtsäge (*o*)  
 shikyū (*j*) = Kiemenbögen (*o*)  
 shikyū (*j*) = Uterus (*o*)  
 shikyū gaimaku-en (*j*) = Perimetritis (*o*)  
 shikyu-kasshokuhan (*j*) = Chloasma uteri-  
 num (*o*)  
 shikyū-kei (*j*) = Collum uteri (*o*)  
 shikyūkei-enchō (*j*) = Elongatio colli (*o*)  
 shikyū-keikan (*j*) = Cervikalkanal (*o*)  
 shikyū-kesshu (*j*) = Haematometra (*o*)  
 shikyū-kō (*j*) = Muttermund (*o*)  
 shikyū-kūhō-no (*j*) = retrouterin (*o*)  
 shikyūkyō (*j*) = Mutterspiegel (*o*)  
 shikyū-nai-no (*j*) = intrauterin (*o*)  
 shikyū no bubun (*j*) = Uterinsegment (*o*)  
 shikyū no fukukaku (*j*) = Nebenhorn des  
 Uterus (*o*)  
 shikyūsei-kanpan (*j*) = Chloasma uteri-  
 num (*o*)  
 shikyūsei-kasshokuhan (*j*) = Chloasma  
 uterinum (*o*)  
 shikyū-tei (*j*) = Fundus uteri (*o*)  
 shikyū-tekishitsu jutsu (*j*) = Hysterektomie  
 (*o*)  
 shikyū-zenkutsu-shō (*j*) = Anteflexio  
 uteri (*o*)  
 shikyū zis-sitsu-en (*j*) = Metritis (*o*)  
 shimai (*j*) = Schwester (*o*)  
 shimegane (*j*) = Spange (*o*)



shimen-rai (*j*) = Leontiasis (*o*)  
 shimin (*j*) = Sopor (*o*)  
 shimoku (*j*) = Krücke (*o*)  
 shilmokuzue (*j*) = Krückstock (*o*)  
 shimon (*j*) = Agone (*o*)  
 shimoyake (*j*) = Frostbeule (*o*)  
 shimpi (*j*) = Cutis (*o*)  
 shin (*j*) = Impflancette (*o*)  
 shin (*j*) = Labia (*o*)  
 shina (*j*) = China (*o*)  
 shinbu-sayōryoku (*j*) = Tiefenwirkung (*o*)  
 shinchin-sara (*j*) = Messing-Napf (*o*)  
 shinchin-taisha (*j*) = Stoffwechsel (*o*)  
 shinchin-taisha (*j*) = Umsatz (der Nahrungsstoffe) (*o*)  
 shinchintaisha no heikō (*j*) = Stoffwechselbilanz (*o*)  
 shinchintaisha no ijō (*j*) = Stoffwechselanomalien (*o*)  
 shinchō (*j*) = Streckung (*o*)  
 shinchoku (*j*) = gerade (*o*)  
 shin-dan-gaku (*j*) = Diagnostik (*o*)  
 shin-datsuraku maku (*j*) = Decidua vera (*o*)  
 shindō (*j*) = Schwingung (*o*)  
 shindō-chijō (*j*) = Bradycardie (*o*)  
 shin-en (*j*) = Lippensaum (*o*)  
 (to) shine through (*e*) = durchschimmern (*o*)  
 shingai (*j*) = Eingriff (*o*)  
 shingles (*e*) = Herpes zoster (*o*)  
 shingu (*j*) = Bettbezug (*o*)  
 shingun (*j*) = Marsch (*o*)  
 shining (*e*) = glänzend (*o*)  
 shinjun (*j*) = Infiltration (*o*)  
 shinjunseru (*j*) = infiltriert (*o*)  
 shinju-shu (*j*) = Perlgeschwulst (*o*)  
 shinka-kumon (*j*) = Praecordialangst (*o*)  
 shinkei-bunpu (*j*) = Innervation (*o*)  
 shinkei-byō (*j*) = Neurose (*o*)  
 shinkeibyō no (*j*) = neuropathisch (*o*)  
 shinkeibyō-sei (*j*) = neuropathisch (*o*)  
 shinkei-en (*j*) = Neuritis (*o*)  
 shinkei-genzai-shō (*j*) = Nervenstatus (*o*)  
 shinkei-keitō (*j*) = Nervensystem (*o*)  
 shinkei-kesson (*j*) = Nervendefekt (*o*)  
 shinkei-kesson chūshitsu-hō (*j*) = Nerven-Ausreissung (*o*)  
 shinkei-kōfun-ryoku (*j*) = Nervenregbarkeit (*o*)  
 shinkei-kon (*j*) = Nervenwurzeln (*o*)  
 shinkei-kōshitsu (*j*) = Glia (*o*)  
 shinkei-kōshu (*j*) = Gliom (*o*)  
 shinkei-mattan (*j*) = Nerven-Endigung (*o*)  
 shinkei-saibo (*j*) = Ganglienzellen (*o*)  
 shinkesei (*j*) = nervös (*o*)

shinkei selkei-jitsu (*j*) = Nervenplastik (*o*)  
 shinkei-sen-i (*j*) = Nervenfaser (*o*)  
 shinkei-senkwan-hō (*j*) = Nervenpfröpfung (*o*)  
 shinkeisetsu (*j*) = Ganglion (*o*)  
 shinkei-setsu jo-jitsu (*j*) = Neuretomie (*o*)  
 shinkei shincho-ho (*j*) = Nervendellung (*o*)  
 shinkeishitsu (*j*) = nervös (*o*)  
 shinkeishitsu (*j*) = Neurasthenie (*o*)  
 shinkei-shu (*j*) = Neurom (*o*)  
 shinkeisuijaku (*j*) = Neurasthenie (*o*)  
 shinkei tan-i (*j*) = Neuron (*o*)  
 shinkei tsū (*j*) = Neuralgie (*o*)  
 shinkei zai (*j*) = Nervina (*o*)  
 shinki-kōshin (*j*) = Palpitation (*o*)  
 shinkikōshin (*j*) = Tachycardie (*o*)  
 shinki-koshin (*j*) = Herzklopfen (*o*)  
 shin-kin (*j*) = Herzmuskel (*o*)  
 shinkin-koketsu (*j*) = Herzschiwiele (*o*)  
 shinkodō (*j*) = Herzstoss (*o*)  
 shinkō, futsu no (*j*) = Nadelöhr (*o*)  
 shinkōsei-kinishuku-shō (*j*) = Dystrophie muscularis progressiva (*o*)  
 shinkōsei mahikyō (*j*) = progressive Paralyse der Irren (*o*)  
 shinkōsei no (*j*) = progressiv (*o*)  
 shin-kwan-setsu-keisei (*j*) = Nearthrose (*o*)  
 shinnaimaku-en (*j*) = Endocarditis (*o*)  
 shin-nō (*j*) = Pericardium (*o*)  
 shin-nō-en (*j*) = Pericarditis (*o*)  
 shin-nōgai no (*j*) = extrapericardial (*o*)  
 shin-nōsei (*j*) = pericardial (*o*)  
 shinnyū-mon (*j*) = Eintrittspforten (*o*)  
 shinō (*j*) = Kiementaschen (*o*)  
 shi no chōkō (*j*) = Zeichen des Todes (*o*)  
 shinon (*j*) = Herztön (*o*)  
 shinpaisuru (*j*) = sorgfältig (*o*)  
 shinroyeki (*j*) = Transsudat (*o*)  
 shinsatsu (*j*) = Untersuchung (*o*)  
 shinsatsudai (*j*) = Krankentisch (*o*)  
 shinsatsudai (*j*) = Untersuchungstisch (*o*)  
 shinsatsuryō (*j*) = Honorar (*o*)  
 shinsei (*j*) = Geschwulst (*o*)  
 shinsei-akusei-hinketsu (*j*) = essentiell perniciose Anämie (*o*)  
 shinsei-dōmyaku-ryō (*j*) = Aneurysm verum (*o*)  
 shinsen (*j*) = Tremor (*o*)  
 shinsen (*j*) = zittern (*o*)  
 shinsen-hakudō (*j*) = Herzspitzenstoss (*o*)  
 shinsen-hō (*j*) = Erschütterung (*o*)  
 shinsenki (*j*) = Vibrator (*o*)  
 shinsenmahi (*j*) = Paralysis agitans (*o*)



shinsensei-shukakusenbo (*j*) = Delirium tremens (*o*)  
 hin-shitsu (*j*) = Schlaftraum (*o*)  
 hinshitsubutsu (*j*) = Exsudat (*o*)  
 hinshitsu eki (*j*) = Erguss (*o*)  
 hinshokusei (*j*) = phagedaenisch (*o*)  
 hinshutsu (*j*) = Transsudat (*o*)  
 hintai no bōgyo kinō (*j*) = Schutzvorrichtungen des Körpers (*o*)  
 hintai no jushin (*j*) = Schwerpunkt des Körpers (*o*)  
 hintai no sōshō (*j*) = Körperverschletzung (*o*)  
 hinten (*j*) = Extension (*o*)  
 hin-ten jutsu (*j*) = Dehnung (*o*)  
 hinten suru (*j*) = spannen (*o*)  
 intō (*j*) = Osmose (*o*)  
 in-tō (*j*) = Shok (*o*)  
 intōhō (Schulze-shi no) (*j*) = Schwingungen (Schulze'sche) (*o*)  
 into-on (*j*) = Plätschergeräusch (*o*)  
 n tuberculin (*j*) = Neutuberkulin T. R.) (*o*)  
 nyōsuru isha (*j*) = Vertrauensarzt (*o*)  
 nzi (*j*) = Herzohr (*o*)  
 nzo (*j*) = Herz (*o*)  
 nzo-benmakubyō (*j*) = Klappenfehler (*o*)  
 nzo-benmaku-byō (*j*) = Herzfehler (*o*)  
 nzo-byō (*j*) = Herzfehler (*o*)  
 nzo-hakudō (*j*) = Herzstoß (*o*)  
 nzo-hōgō (*j*) = Herznaht (*o*)  
 nzo-ketsujo (*j*) = Acardius (*o*)  
 nzo-mahi (*j*) = Herzlähmung (*o*)  
 nzo no (*j*) = cardial (*o*)  
 nzo no fusei (*j*) = Ahythmia (cor-) (*o*)  
 nzo-sōmei (*j*) = Herzgeräusch (*o*)  
 nzo-suijaku (*j*) = Herzschwäche (*o*)  
 nzo-yūzaishō (*j*) = Dextrokardie (*o*)  
 nzo-zatsuon (*j*) = Herzgeräusch (*o*)  
 (*j*) = Kochsalz (*o*)  
 ei-su (*j*) = Morbidität (*o*)  
 surgeon (*e*) = Schiffsarzt (*o*)  
 mi (*j*) = Pediculus (*o*)  
 (*j*) = Algor mortis (*o*)  
 tsu (*j*) = gebissen (*o*)  
 (*j*) = Nates (*o*)  
 (*j*) = Schwanz (*o*)  
 su-klinik (*j*) = Privatklinik (*o*)  
 (*j*) = Seborrhoe (*o*)  
 i (*j*) = weiss (*o*)  
 o (*j*) = Albino (*o*)  
 half woollen (*e*) = Hemd, halblenes (*o*)  
 ku (*j*) = Sehschärfe (*o*)  
 kukensa (*j*) = Sehprobe (*o*)

shiryoku-shōgai (*j*) = Sehstörung (*o*)  
 shisatsu (*j*) = Inspektion (*o*)  
 shi-sei (*j*) = Flüsterstimme (*o*)  
 shisei (*j*) = Haltung (*o*)  
 shisetsu-renshukushō (*j*) = Arthrogryphosis (*o*)  
 shishi (*j*) = Cadaver (*o*)  
 shishi (*j*) = Extremität (*o*)  
 shi-shi (*j*) = Sehpurpur (*o*)  
 shishigan (*j*) = leontina (facies) (*o*)  
 shishi-ketsujo (*j*) = Amelus (*o*)  
 shishi-kyōchoku (*j*) = Gliederstarre (*o*)  
 shi shin (*j*) = Digitaluntersuchung (*o*)  
 shishinkeikan (*j*) = Canalis opticus (*o*)  
 shishinkei-shō (*j*) = Thalamus opticus (*o*)  
 shi-shō (*j*) = arteriell (*o*)  
 shi-sō (*j*) = Stichwunde (*o*)  
 shisō kao (*j*) = Facies decomposita (*o*)  
 shisō no (*j*) = alveolär (*o*)  
 shisō-shinkei (*j*) = alveolaris, N. (*o*)  
 shishikata (*j*) = Polydaktylie (*o*)  
 shishinkei (*j*) = opticus, N. (*o*)  
 shishō (*j*) = Hohlhand (*o*)  
 shishō-hyō (*j*) = Verlustliste (*o*)  
 shisō-yoku (*j*) = Vierzellenbad (*o*)  
 shisuru (*j*) = absterben (*o*)  
 shita (*j*) = Lingua (*o*)  
 shita (*j*) = unten (*o*)  
 shitai (*j*) = Leiche (*o*)  
 shitaidoku (*j*) = Ptomaine (*o*)  
 shitai-kaibo (*j*) = Leichenschau (*o*)  
 shitaikaibō kikaibako (*j*) = Obductionsbesteck (*o*)  
 shitan-chikakuijō (*j*) = Akroparästhesie (*o*)  
 shitan-hidaishō (*j*) = Akromegalie (*o*)  
 shitani hirogaru (*j*) = unterminiert (*o*)  
 shitaosae (*j*) = Zungenhalter (*o*)  
 shito (*j*) = Fett (*o*)  
 shitō (*j*) = Fingerling (*o*)  
 shitōki (*j*) = Kopfstütze (*o*)  
 shitōkin (*j*) = Quadriceps, M. (*o*)  
 shitsu (*j*) = Durchstechung (*o*)  
 shitsu (*j*) = Kammer (*o*)  
 shitsu-chū-i (*j*) = Knieellenbogenlage (*o*)  
 shitsudokei (*j*) = Hygrometer (*o*)  
 shitsudoku-shō (*j*) = Alexie (*o*)  
 shitsugai-genshō (*j*) = Kniephänomen (*o*)  
 shitsugai-hansha (*j*) = Patellarreflex (*o*)  
 shitsu-gaihon (*j*) = Genu valgum (*o*)  
 shitsugaikotsu (*j*) = Patella (*o*)  
 shitsugaikotsu no chōdō (*j*) = Tanzen der Patella (*o*)  
 shitsugaikotsu no fu-yu (*j*) = Schwimmen der Patella (*o*)

shitsugaikotsuzen no (*j*) = praepatella-  
 ris (*o*)  
 shitsugo-shō (*j*) = Aphasie (*o*)  
 shitsu-kansetsu (*j*) = Kniegelenk (*o*)  
 shitsukansetsuen (*j*) = Gonitis (*o*)  
 shitsukwansetsu (*j*) = Kniegelenk (*o*)  
 shitsu-mei (*j*) = Erblindung (*o*)  
 shitsu-naihon (*j*) = Säbelhein (*o*)  
 shitsunensei (*j*) = amnestisch (*o*)  
 shitsunenshō (*j*) = Amnesie (*o*)  
 shitsu-on (*j*) = Aphonie (*o*)  
 shitsuran (*j*) = Intertrigo (*o*)  
 shitsushin (*j*) = Ekzem (*o*)  
 shittsu (kishu no) (*j*) = Knieschmerz (der  
 Reiter) (*o*)  
 shiya (*j*) = Gesichtsfeld (*o*)  
 shiyai (*j*) = Gefecht (*o*)  
 shiyakei (*j*) = Perimeter (*o*)  
 shiyo (*j*) = Blickfeld (*o*)  
 shiyō (*j*) = Fütterung (*o*)  
 shiyo-kokuhan (*j*) = Skotom (*o*)  
 shizen-ryōhō (*j*) = Naturheilverfahren (*o*)  
 shi-zui (*j*) = Zahnpulpa (*o*)  
 shizumu (*j*) = herabsinken (*o*)  
 shizumu (*j*) = zurücksinken (*o*)  
 shō (*j*) = Mucilago (*o*)  
 shōben (*j*) = Harn (*o*)  
 shōbenjo (*j*) = Pissoir (*o*)  
 shōbishin (*j*) = Roseola (*o*)  
 shōchō (*j*) = Dünndarm (*o*)  
 Shock, s. Shok (*o*)  
 shō-datsuraku maku (*j*) = Decidua sero-  
 tina (*o*)  
 shōdoku (*j*) = Desinfection (*o*)  
 shoe (*e*) = Schuh (*o*)  
 shōekisei (*j*) = serös (*o*)  
 shoemakers board (*e*) = Schusterspan (*o*)  
 „shoemaker's“ chest (*e*) = Trichter-  
 brust (*o*)  
 shōge (*j*) = Hindernis (*o*)  
 shohō (*j*) = Dosierung (*o*)  
 shohōsen (*j*) = Recept (*o*)  
 shojo (*j*) = Mädchen (*o*)  
 shojomaku (*j*) = Hymen (*o*)  
 shojomakukon (*j*) = Carunculae myrtil-  
 formes (*o*)  
 shojō-tokki (*j*) = Processus vaginalis  
 peritonei (*o*)  
 Shok  
*e* id  
*f* ébranlement nerveux  
*i* shok  
*j* shin-tō  
*r* schock  
*s* apoplejía  
*u* shok

shōka-furyō (*j*) = Dyspepsia (*o*)  
 shōkaki (*j*) = Digestionsapparat (*o*)  
 shōkan (*j*) = Kanälchen (*o*)  
 skōkan (*j*) = Röhrchen (*o*)  
 shōkan (*j*) = Tubulus (*o*)  
 shōkei-saibō no (*j*) = kleinzellig (*o*)  
 shōkessetsu-hifuen (*j*) = Knötchen-D  
 matitis (*o*)  
 shōki (*j*) = Anfangsstadium (*o*)  
 shoki- (*j*) = Früh- (*o*)  
 shōki (asankwa-chisso) (*j*) = Lach  
 (Stickstoff-oxydul) (*o*)  
 shoki-kōketsu (*j*) = Initialsklerose (*o*)  
 shokino (*j*) = initial (*o*)  
 shōkisei (*j*) = miasmatisch (*o*)  
 shōki-shindan (*j*) = Frühdiagnose (*o*)  
 shoki-shōjō (*j*) = Primäraffekt (*o*)  
 shokkin-saihō (*j*) = Phagocyten (*o*)  
 shokkin-sayō (*j*) = Phagocytose (*o*)  
 shokkwan (*j*) = Tastkreis (*o*)  
 shōkō (*j*) = Sublimat (*o*)  
 shōkō (*j*) = Symptom (*o*)  
 shōkō (*j*) = Zeichen (*o*)  
 shōkōki (*j*) = Beleuchtungsinstru-  
 ment (*o*)  
 shōkōnetsu (*j*) = Scharlach (*o*)  
 shō-kotsuban (*j*) = Zwergbecken (*o*)  
 shokubutsu (*j*) = Vegetabilien (*o*)  
 shokubutsu sei (*j*) = vegetabilisch (*o*)  
 shokubutsu-sen-i-so (*j*) = Cellulose  
 shokudō (*j*) = Oesophagus (*o*)  
 shokudō-shō sokushi (*j*) = Schlun-  
 sonde (*o*)  
 shoku-en (*j*) = Kochsalz (*o*)  
 shokuen-chūnyū (*j*) = Kochsalz-In-  
 sion (*o*)  
 shokuen sen (*j*) = Soolbäder (*o*)  
 shokuen-yōeki (*j*) = Kochsalzlösung  
 shokugyō (*j*) = Beruf (*o*)  
 shokugyō (*j*) = Beschäftigung (*o*)  
 shokugyō (*j*) = Gewerbe (*o*)  
 shokugyō jō no himitsu (*j*) = Beru-  
 geheimnis (*o*)  
 shokugyō no (*j*) = gewerblich (*o*)  
 shokugyō-saigai (*j*) = Betriebsunfall (*o*)  
 shokugyoteki (*j*) = gewerblich (*o*)  
 shokuhi hō (*j*) = Transplantation (*o*)  
 shokuji (*j*) = Mahlzeit (*o*)  
 shokuji-ryohō (*j*) = Maskur (*o*)  
 shokuminchi (*j*) = Kolonien (*o*)  
 shokumotsu (*j*) = Kost (*o*)  
 shokumotsu (*j*) = Nahrung (*o*)  
 shokumotsu, mazatta (*j*) = Kost, g  
 mischte (*o*)  
 shokumotsu no kawari (*j*) = Nahrung  
 Äquivalente (*o*)



- shokuriō (*j*) = Nahrungsmittel (*o*)  
 shokusatsu (*j*) = Palpation (*o*)  
 shokusetu (*j*) = Berührung (*o*)  
 shokusetu-men (*j*) = Berührungs-  
 fläche (*o*)  
 shokushi-ketsubō (*j*) = Anorexie (*o*)  
 shokushin (*j*) = Palpation (*o*)  
 shokushin (*j*) = Tastsinn (*o*)  
 shokushokuon (*j*) = Schwirren (*o*)  
 shoku-shōtai (*j*) = Tastkörperchen (*o*)  
 shoku so (*j*) = Nahrungsstoff (*o*)  
 shokusuru (*j*) = essen (*o*)  
 shokuyoku (*j*) = Appetit (*o*)  
 shokuzi (*j*) = Kost (*o*)  
 shōkwa (*j*) = Verdauung (*o*)  
 shōkyoku (*j*) = Kathode (*o*)  
 shokyokuno (*j*) = negativ (*o*)  
 shōmaku (*j*) = Serosa (Tela) (*o*)  
 shōmakukasō (*j*) = Subserosa (tela) (*o*)  
 hōmei (*j*) = Nachweis (*o*)  
 hōmeisho (*j*) = Attest (*o*)  
 hōmō (*j*) = Augenwimpern (*o*)  
 hōmō (*j*) = Wimpern (*o*)  
 hōmōchōshi (*j*) = Cilienpincette (*o*)  
 hōmō hyō (*j*) = Verlustliste (*o*)  
 hōmō-ranseishō (*j*) = Trichiasis (*o*)  
 homotsu (*j*) = Buch (*o*)  
 ōni (*j*) = Kind (*o*)  
 ōnifun (*j*) = Kindermehl (*o*)  
 ōnika gaku (*j*) = Kinderheilkunde (*o*)  
 ōni-kannō (*j*) = Paedatrophie (*o*)  
 ōnimahi (*j*) = Kinderlähmung (*o*)  
 ōni no (*j*) = infantil (*o*)  
 ōni-yōikuho (*j*) = Kinderernährung (*o*)  
 ōnō (*j*) = Kleinhirn (*o*)  
 ōnō-kyaku (*j*) = Kleinhirnschen-  
 kel (*o*)  
 ōnō sei (*j*) = Spiritus camphoratus (*o*)  
 ōnō-sokusaku-taika (*j*) = Kleinhirn-  
 eitenstrang-Degeneration (*o*)  
 ōnyōkan (*j*) = Harnkanälchen (*o*)  
 ōnyū (*j*) = Colostrum (*o*)  
 ōrt (*e*) = kurz (*o*)  
 sampu (*j*) = Primipara (*o*)  
 sangin (*j*) = Argentum nitricum (*o*)  
 sangintō (*j*) = Höllensteinstift (*o*)  
 sei ji (*j*) = Neonatus (*o*)  
 seki (*j*) = Buch (*o*)  
 sekikashōsangin (*j*) = Höllenstein-  
 stift (*o*)  
 sha-kelren (*j*) = Schreibkrampf (*o*)  
 shakki (*j*) = Termocauter (*o*)  
 shaku-hō (*j*) = Cauterisation (*o*)  
 hakuki (*j*) = Brenner (*o*)  
 hakuteikei (*j*) = GlühSchlinge (*o*)  
 hi (*j*) = Glas (*o*)  
 shōshi ban (*j*) = (Tabula) vitrea (*o*)  
 shōshi sei rōto (*j*) = Glastrichter (*o*)  
 shōshitai (*j*) = Glaskörper (*o*)  
 shōshitai kondaku (*j*) = Glaskörper-  
 trübung (*o*)  
 shōshitsu (hausha) (*j*) = Erlöschen (der  
 Reflexe) (*o*)  
 shōshiyō (*j*) = hyalin (*o*)  
 shōshokukan (*j*) = Verdauungskanal (*o*)  
 shō soku-shi (*j*) = Sonde (*o*)  
 shō-suibō (*j*) = Bläschen (*o*)  
 shot (*e*) = Schuss (*o*)  
 shōtai (*j*) = Zonula (*o*)  
 shoten (*j*) = Brennpunkt (*o*)  
 shot pellets (*e*) = Schrotkörner (*o*)  
 shoulder (*e*) = Schulter (*o*)  
 shoulder-girdle (*e*) = Schultergürtel (*o*)  
 shoulder joint (*e*) = Schultergelenk (*o*)  
 shoulder-presentation (*e*) = Schulter-  
 lage (*o*)  
 shower (*e*) = Brause (*o*)  
 shower bath (*e*) = Brausebad (*o*)  
 shōyō (*j*) = Läppchen (*o*)  
 shōyōsei (*j*) = lobulär (*o*)  
 shōzetsu (*j*) = Mikroglossie (*o*)  
 shozifuno (*j*) = Agraphie (*o*)  
 shōzō (*j*) = Bild (*o*)  
 shōzō (Purkinje-Sanson shi) (*j*) = Spiegel-  
 bild (*o*)  
 Shrapnell's membrane (*e*) = Membrana  
 flaccida (*o*)  
 shreds (*e*) = Tuchfetzen (*o*)  
 shreds of lung-tissue (*e*) = Lungen-  
 fetzen (*o*)  
 shubi (*j*) = Stinknase (*o*)  
 shuchō (*j*) = Schwellung (*o*)  
 shūdōmyaku (*j*) = Endarteriitis (*o*)  
 shuhai (*j*) = Handrücken (*o*)  
 shūheki (*j*) = Plica (*o*)  
 shui- (*j*) = peri- (*o*)  
 shui katsu yaku hō (*j*) = Umstechung (*o*)  
 shūikatsu yakushin (*j*) = Umstechungs-  
 nadel (*o*)  
 shuin (*j*) = Masturbation (*o*)  
 shūisoshiki (*j*) = Adnexe (*o*)  
 shu jutsu-deki zaru (*j*) = inoperabel (*o*)  
 shūka-aethyl (*j*) = Bromaethyl (*o*)  
 shukai (*j*) = Kongress (*o*)  
 shukin sei-jūsō (*j*) = Contour-Schüsse (*o*)  
 shukisei-hakō (*j*) = periodisches Hin-  
 ken (*o*)  
 shukketsu (*j*) = Blutung (*o*)  
 shukketsu (*j*) = Haemorrhagie (*o*)  
 shukketsuchishi (*j*) = Verblutung (*o*)  
 shukketsusei-soshitsu (*j*) = Diathese,  
 haemorrhagische (*o*)



shukketsu sēno (*j*) = haemorrhagisch (*o*)  
 shukōki (*j*) = Condensor (*o*)  
 shūmatsu-suitai (*j*) = Conus terminalis (*o*)  
 shūmei (*j*) = Lichtscheu (*o*)  
 shunki-hatsudōki (*j*) = Pubertät (*o*)  
 shunki-katāru (*j*) = Frühjahrskatarrh (*o*)  
 shuppei (*j*) = Mobilmachung (*o*)  
 shūraku (*j*) = Kolonien (*o*)  
 shūrenzai (*j*) = Adstringentia (*o*)  
 shusabi (*j*) = Acne rosacea (*o*)  
 shūsan (*j*) = Oxalsäure (*o*)  
 shusan-kesseki (*j*) = Oxalatsteine (*o*)  
 shusē (*j*) = Alkohol (*o*)  
 shusei-hōtai (*j*) = Alkohol-Verband (*o*)  
 shusei-sekken (*j*) = Seifenspirit (*o*)  
 shuseitō (*j*) = Spirituslampe (*o*)  
 shushi kotsu (*j*) = Sesambeine (*o*)  
 shūshiku (*j*) = Contraction (*o*)  
 shushi no hōtai (*j*) = Fingerbinde (*o*)  
 shūshuku-rin (*j*) = Kontraktionsring (*o*)  
 shūshukuzenji no (*j*) = prä systolisch (*o*)  
 shūshukuzi (*j*) = systolisch (*o*)  
 shūso (*j*) = Brom (*o*)  
 shusō (*j*) = Sykosis (*o*)  
 shūso kalium (*j*) = Kalium bromatum (*o*)  
 shuten (*j*) = Hauptpunkt (*o*)  
 shūti (*j*) = Ozaena (*o*)  
 shuto (*j*) = Vaccination (*o*)  
 shutō-nōbō (*j*) = Impfpustel (*o*)  
 shutōso (*j*) = Vaccine (Impfstoff im all-  
gemeinen) (*o*)  
 shuyō (*j*) = Geschwulst (*o*)  
 shūyō (kanja no) (*j*) = Unterbringung  
(der Kranken) (*o*)  
 shu-yoku (*j*) = Handbad (*o*)  
 shuzitsugi (*j*) = Operationsmantel (*o*)  
 shuzitsu maikake (*j*) = Operations-  
schürze (*o*)  
 sibilant rhonchus (*e*) = Giemen (*o*)  
 sibili (*l*) = Giemen (*o*)  
 sibilus (*l*) = Giemen (*o*)  
 šibirškaja jaswa (*r*) = Anthrax (*o*)  
 siccus (*l*) = trocken (*o*)  
 Sichel  
*e* sickle; falx  
*f* faux  
*i* coltellino a falco  
*j* kama  
*r* serp  
*s* hoz  
*u* közellátó sarló  
 Sichelmesser  
*e* sickle shaped knife  
*f* couteau fauciforme  
*i* coltellino fauciforme  
*j* kenjōtō

*r* serpowidnyj nož  
*s* cuchillo en forma de hoz  
*u* sarlókéś  
 Sicherheitsnadel  
*e* safety-pin  
*f* aiguille de sûreté  
*i* spilli di sicurezza  
*j* anzen shin  
*r* besopašnyja bulawki  
*s* alfiler de seguridad imperdibles  
*u* bitzousági tű  
 sichtbar  
*e* visible  
*f* visible  
*i* visibile  
*j* miyuru  
*r* widimyj  
*s* visible  
*u* látható  
 sick (*e*) = krank (*o*)  
 sickle (*e*) = Sichel (*o*)  
 sickle shaped knife (*e*) = Sichelmesser (*o*)  
 sickness (*e*) = Erkrankung (*o*)  
 sick room (*e*) = Krankenzimmer (*o*)  
 sicosi (*i*) = Sykosis (*o*)  
 sicosis (*s*) = Sykosis (*o*)  
 side chain theory (*e*) = Seitenketten-  
theorie (*o*)  
 side of a hospital (*e*) = Station (eine  
Lazareths) (*o*)  
 sideros (*r*) = Siderosis (*o*)  
 sidérose (*f*) = Siderosis (*o*)  
 sidérose oculaire (*f*) = Rost-ring (*o*)  
 Siderosis  
*e* id  
*f* sidérose  
*i* siderosis  
*j* soshikinai-tetsu-chinchaku  
*r* sideros  
*s* siderosis  
*u* vasporostüdő  
 šidjačaja wanna (*r*) = Sitzbad (*o*)  
 šidjačaja wanna (*r*) = Sitzbadewanne (*o*)  
 šidkij (*r*) = flüssig (*o*)  
 šidkij ekstrakt hydrastis canadensis (*r*)  
 = Extractum hydrastis canadensis  
fluidum (*o*)  
 šidkošt dlja išpytanija (*r*) = Testflüs-  
sigkeit (*o*)  
 šidkoštj (*r*) = Flüssigkeit (*o*)  
 šidkoštj Schleich'a (*r*) = Schleich'sch  
Lösung (*o*)  
 Siebhein  
*e* ethmoid bone  
*f* os ethmoïde  
*i* osso etmoide

*j* shi-kotsu  
*r* reschetčataja koštj  
*s* etmoides; hueso cribiforme  
*u* rostacsont  
**Siebbeinzellen**  
*e* ethmoidal cell  
*f* cellules ethmoïdales  
*i* cellule etmoidali  
*j* shikotsu-hōka  
*r* kletocki reschetowidnoj košti  
*s* células del cribrado  
*u* rostacsont-sejtek  
**Siedepunkt**  
*e* boiling point  
*f* point d'ébullition  
*i* punto di ebollizione  
*j* futtō ten  
*r* točka kipeñija  
*s* punto de ebullición  
*u* forvápont; gőzpont  
*siège* (*e*) = Belagerung (*o*)  
*siège* (*f*) = Belagerung (*o*)  
*siège* (*f*) = Steiss (*o*)  
*sien* (*s*) = Schläfenbein (*o*)  
*siero curativo* (*i*) = Heilserum (*o*)  
*siero del burro* (*i*) = Buttermilch (*o*)  
*siero del sangue* (*i*) = Blutserum (*o*)  
*serodiagnostica* (*i*) = Serodiagnostik (*o*)  
*siero normale* (*i*) = Normalserum (*o*)  
*serosa* (*i*) = serös (*o*)  
*seroterapia* (*i*) = Serumtherapie (*o*)  
*serra* (*s*) = Säge (*o*)  
*serra curva* (*s*) = Bogensäge (*o*)  
*serra de cadena* (*s*) = Kettensäge (*o*)  
*serra de hoja ancha* (*s*) = Blatt-säge (*o*)  
*serra dentada* (*s*) = Rotationssäge (*o*)  
*serra doble* (*s*) = Doppelsäge (*o*)  
*sífilid* (*r*) = Syphilid (*o*)  
*sífilide* (*i*) = Syphilid (*o*)  
*sífilide* (*i*) = Syphilis (*o*)  
*sífilide del cráneo* (*i*) = Schädel-syphilis (*o*)  
*sífilis* (*r*) = Syphilis (*o*)  
*sífilis* (*s*) = Syphilis (*o*)  
*sífilis cerebra* (*r*) = Schädel-syphilis (*o*)  
*sífilis del cerebro* (*s*) = Schädel-syphilis (*o*)  
*sífilítico* (*r*) = syphilitisch (*o*)  
*sífilítico* (*i, s*) = syphilitisch (*o*)  
*sonnyj drenaš* (*r*) = Heberdrainage (*o*)  
*teki* (*j*) = Reiz (*o*)  
*ma romano* (*i*) = S romanum (*o*)  
*moid flexure* (*e*) = S romanum (*o*)  
*n* (*e*) = Zeichen (*o*)  
*ne* (*f*) = Abzeichen (*o*)  
*ne* (*f*) = Zeichen (*o*)  
*ne avant-coureur* (*f*) = Vorbote (*o*)

*signe de Babinski* (*f*) = Babinski'sches Phänomen (*o*)  
*signe de Graefe* (*f*) = Graefe'sches Symptom (*o*)  
*signe de Stellwag* (*f*) = Stellwag'sches Symptom (*o*)  
*signe d'Oliver-Cardarelli* (*f*) = Oliver-Cardarelli'sches Zeichen (*o*)  
*signe de Romberg* (*f*) = Romberg'sches Symptom (*o*)  
*signe précurseur* (*f*) = Vorbote (*o*)  
*signes de mort* (*f*) = Zeichen des Todes (*o*)  
*signes d'irritation* (*f*) = Reizerscheinungen (*o*)  
*signo* (*s*) = Vorbote (*o*)  
*signo* (*s*) = Zeichen (*o*)  
*signo de Oliver-Cardarelli* (*s*) = Oliver-Cardarelli'sches Zeichen (*o*)  
*sign of death* (*e*) = Zeichen des Todes (*o*)  
*signs of irritation* (*e*) = Reizerscheinungen (*o*)  
*signos de la muerte* (*s*) = Zeichen des Todes (*o*)  
*sijanije rany* (*r*) = Klaffen (der Wunde) (*o*)  
*sijatj* (*r*) = klaffen (*o*)  
*sik* (*u*) = Ebene (*o*)  
*sik* (*u*) = flächenhaft (*o*)  
*sika* (*koye no kareru koto*) (*j*) = heiser (*o*)  
*siker* (*u*) = Erfolg (*o*)  
*sik, ferde* (*u*) = Ebene, schiefe (*o*)  
*siklani* (*u*) = gleiten (*o*)  
*sikos* (*r*) = Sykosis (*o*)  
*sikvarrat* (*u*) = Flächennaht (*o*)  
*sikvarrat* (*u*) = Plattennaht (*o*)  
**Silbenstolpern**  
*e* scanning speech  
*f* bégayer  
*i* puntare  
*j* satetsugengo  
*r* Spotykanie na slogach  
*s* tartamudeo  
*u* szótagbotlás  
**Silber**  
*e* silver  
*f* argent  
*i* argento  
*j* gin  
*r* serebro  
*s* plata  
*u* ezüst  
**Silberdraht**  
*e* silver-wire  
*f* fil d'argent  
*i* filo di argento  
*j* gin-sen

*r* Serebrjanaja prowoloka  
*s* hilo de plata  
*u* ezústsodrony  
**Silbersalz**  
*e* silver-salt  
*f* sel d'argent  
*i* sali di argento (*pl*)  
*j* gin-en  
*r* Serebrjanyja soli  
*s* sal con base de plata  
*u* ezústsó  
*šilenië* (*r*) = Tenesmus (*o*)  
*silenzio* (*i*) = Ruhe (*o*)  
*silenzioso* (*i*) = ruhig (*o*)  
**S** iliaque (*f*) = S romanum (*o*)  
*šillschča rabočich* (*r*) = Arbeiterwoh-  
 nungen (*o*)  
*šilischčnyj woproš* (*r*) = Wohnungs-  
 frage (*o*)  
*silk* (*e*) = Seide (*o*)  
*silk for suturing* (*e*) = Nähseide (*o*)  
**Silkworm** (*e*)  
*e* id  
*f* ver à soie  
*i* baco da seta  
*j* kai-ko  
*r* silkworm  
*s* seda de caquillos  
*u* silkwormfonál  
*silkwormfonál* (*u*) = Silkworm (*o*)  
*silla para inspecciones* (*s*) = Unter-  
 suchungsstuhl (*o*)  
*silla para la respiración* (*s*) = Atmungs-  
 stuhl (*o*)  
*sillon d'élimination* (*f*) = Totenlade (*o*)  
*sillon d'Harrison* (*f*) = Harrison'sche  
 Furche (*o*)  
*šilnyj* (*r*) = kräftig (*o*)  
*šilnyj* (*r*) = stark (*o*)  
*silver* (*e*) = Silber (*o*)  
*silver nitrate* (*e*) = Argentum niri-  
 cum (*o*)  
*silver nitrate stick* (*e*) = Höllenstein-  
 stift (*o*)  
*silver-salt* (*e*) = Silbersalz (*o*)  
*silver-wire* (*e*) = Silberdraht (*o*)  
*silvidos de oidos* (*s*) = Ohrensau-  
 sen (*o*)  
*sima* (*u*) = glatt (*o*)  
*sima* (*r*) = Winter (*o*)  
*simafalu* (*u*) = glattwandig (*o*)  
*simasa* (*r*) = Zymase (*o*)  
*simblefaron* (*i, s*) = Symblepharon (*o*)  
*simétrico* (*s*) = symmetrisch (*o*)  
*simfiseotomla* (*r*) = Symphyseoto-  
 mie (*o*)

**šimmetričeskaja gangrena** (*r*) = symme-  
 trische Gangrän (*o*)  
**šimmetrlčeskaja gangrena** (*r*) = Raynaud-  
 sche Krankheit (*o*)  
**šimmetričeskij** (*r*) = symmetrisch (*o*)  
**šimmetričnyj** (*r*) = symmetrisch (*o*)  
**simmetrico** (*i*) = symmetrisch (*o*)  
*slmneš lečenie* (*r*) = Winterkur (*o*)  
**simpatica (inflamazione)** (*i*) = sym-  
 pathische (Entzündung) (*o*)  
**šimpatičeskij nerw** (*r*) = Sympathicus  
 N. (*o*)  
**simpático, n.** (*i, s*) = Sympathicus, N. (*o*)  
**simpático (inflamación)** (*s*) = sympath-  
 sche (Entzündung) (*o*)  
*simple* (*e, f, s*) = einfach (*o*)  
*simptom* (*r*) = Symptom (*o*)  
*sin* (*u*) = Schiene (*o*)  
*sin albumina* (*s*) = eiweißfrei (*o*)  
*sin brazos* (*s*) = Abbrachius (*o*)  
*sin cardio* (*s*) = Acardius (*o*)  
*sincipucio* (*s*) = Syncytium (*o*)  
*sincizio* (*i*) = Syncytium (*o*)  
*sincope* (*i, s*) = Syncope (*o*)  
*sin cráneo* (*s*) = Acranie (*o*)  
*sincraniana* (*s*) = Oberkiefer (*o*)  
*sin csuklóval* (*u*) = Schiene mit Char-  
 nier (*o*)  
*sindactilia* (*i, s*) = Syndaktylie (*o*)  
*šindaktilija* (*r*) = Syndaktylie (*o*)  
*sinechie* (*i*) = Synechieen (*o*)  
*šinechii* (*r*) = Synechieen (*o*)  
**šinegnojnaja paločka** (*r*) = Bacillus pyo-  
 cyaneus (*o*)  
*sinequia* (*s*) = Synechieen (*o*)  
*sinergico* (*i*) = synergisch (*o*)  
*sinérgico* (*s*) = synergisch (*o*)  
*šinergičeskij* (*r*) = synergisch (*o*)  
*šinerodistyj kalij* (*r*) = Cyankali (*o*)  
*sinfiseotomla* (*s*) = Symphyseotomie (*o*)  
*sinfisiotomia* (*i*) = Symphyseotomie (*o*)  
*sinfisi publica* (*i*) = Symphysis ossium  
 pubis (*o*)  
*sinfisis pubiana* (*s*) = Symphysis ossium  
 pubis (*o*)  
**(to) sing** (*e*) = singen (*o*)  
**singcsont** (*u*) = Ulna (*o*)  
**singe** (*f*) = Affe (*o*)  
**singen**  
*e* to sing  
*f* chanter  
*i* cantare  
*j* utan  
*r* petj  
*s* cantar  
*u* énekolni (verb.); ének (subst.)



singideg (*u*) = Ulnaris, N. (*o*)  
single (truss) (*e*) = einfach (Bruch-  
band) (*o*)  
singulto (*i*) = Singultus (*o*)  
Singultus  
*e* hiccough  
*j* hoquet  
*i* singulto  
*j* kitsugyaku  
*r* ikota  
*s* eructo  
*u* csuklás  
milnaja kisłota (*r*) = Blausäure (*o*)  
*n* sinistra (*i*) = links (*o*)  
*n* lzületi lynkval (*u*) = Schiene mit  
Gelenkloch (*o*)  
*o* sink (*e*) = herabsinken (*o*)  
*o* sink back (*e*) = zurücksinken (*o*)  
nkkasten (Gully)  
*e* gully  
*f* tinettes  
*i* poszetti di Gully  
*j* nn  
*r* pogrušnoy jaschëik  
*s* caja sumergida  
*u* nn  
ne  
*e* sense; mind  
*f* sens  
sensi  
gokwan  
wneschniya čuwstwa  
sento  
érzékek  
via (*i*) = Synovia (*o*)  
vial (*s*) = Synovia (*o*)  
vite (*i*) = Synovitis (*o*)  
vitis (*s*) = Synovitis (*o*)  
wialnaja oboločka (*r*) = Synovial-  
embran (*o*)  
wit (*r*) = Synovitis (*o*)  
deligro (*s*) = ungefährlich (*o*)  
sarokval (*u*) = Schiene mit Char-  
er (*o*)  
en mahi-shō (*j*) = Paralysis agi-  
is (*o*)  
n naru (*j*) = frisch (*o*)  
ma (*i*, *s*) = Symptom (*o*)  
ma de Graefe (*s*) = Graefe'sches  
mptom (*o*)  
ma de Romberg (*s*) = Romberg'sches  
mptom (*o*)  
ma de Stellwag (*s*) = Stellwag'sches  
mptom (*o*)  
ma di Oliver-Cardarelli (*i*) = Oliver-  
darelli'sches Zeichen (*o*)

sintomas tardios (*s*) = Spätsymptome (*o*)  
sintomi radicolari (*i*) = Wurzelsym-  
ptom (*o*)  
sintomi tardivi (*i*) = Spätsymptome (*o*)  
sintomo a focolaio (*i*) = Herdsymptom (*o*)  
sintomo di Graefe (*i*) = Graefe'sches  
Symptom (*o*)  
sintomo di Romberg (*i*) = Romberg'sches  
Symptom (*o*)  
sintomo di Stellwag (*i*) = Stellwag'sches  
Symptom (*o*)  
sinücha (*r*) = Cyanose (*o*)  
sin uña (*s*) = Anonychie (*o*)  
šinüschnyj (*r*) = cyanotisch (*o*)  
sinus cranien (*f*) = Sinus des Gehirns (*o*)  
sinus de la dure-mère (*f*) = Sinus des  
Gehirns (*o*)  
Sinus des Gehirns  
*e* cerebral sinus  
*f* sinus de la dure-mère; sinus cra-  
nien  
*i* seno cerebrale  
*j* nō no jōmyaku-tō  
*r* pasucha mosga  
*s* seno del cerebro  
*u* agyóbból  
sinus frontal (*f*) = Stirnhöhle (*o*)  
sinus sphénoïdal (*f*) = Keilbeinhöhle (*o*)  
Sinusthrombose  
*e* thrombosis of a sinus  
*f* thrombose des sinus  
*i* trombosi dei seni  
*j* tokukessoku  
*r* sakuporka wenosnych pasuch  
*s* trombosis de los senos venosos  
*u* sinusthrombosis; éröböl eltö-  
módés  
sinusthrombosis (*u*) = Sinusthrombose (*o*)  
sinus transverse (*f*) = Sinus transver-  
sus (*o*)  
Sinus transversus  
*e* id  
*f* sinus transverse  
*i* sinus transversus  
*j* ōtoku  
*r* pasucha poperočnaja  
*s* seno transversal  
*u* harántöböl  
sin verter sangre (*s*) = unblutig (*o*)  
sinyłódés (*u*) = Cachexie (*o*)  
šinžitij (*r*) = Syncytium (*o*)  
sínzō-benmaku (*j*) = Herzklappe (*o*)  
(to) sip (*e*) = schlürfen (*o*)  
sipcsont (*u*) = Tibia (*o*)  
sipfejalaku (*u*) = Flötenschnabel (*o*)  
sipideg (*u*) = Tibialis, N. (*o*)

sipolás (*u*) = Giemen (*o*)  
 sipoló lélegzés (*u*) = Stridor (*o*)  
 sipoly (*u*) = Fistel (*o*)  
 sipolyos (*u*) = fistulös (*o*)  
 šir (*r*) = Adops (*o*)  
 šir (*r*) = Fett (*o*)  
 sir (*u*) = Gräber (*o*)  
 siringa (*i*) = Spritze (*o*)  
 siringa oculare (*i*) = Augenspritze (*o*)  
 siringa per blenoraggia (*i*) = Tripperspritze (*o*)  
 siringa per iniezione (*i*) = Injektionspritze (*o*)  
 siringa per iniezioni sottocutanee (*i*) = Subcutanspritze (*o*)  
 siringa per siero (*i*) = Serumspritze (*o*)  
 siringa Pravaz (*i*) = Pravaz'sche Spritze (*o*)  
 siringomielia (*i, s*) = Syringomyelia (*o*)  
 siringomielija (*r*) = Syringomyelie (*o*)  
 širnaja kislota (*r*) = Fettsäure (*o*)  
 širnaja počka (*r*) = Fettniere (*o*)  
 širnoē moloko (*r*) = Fettmilch (*o*)  
 sirop de fer iodé (*f*) = Ferri jodati Syrupus (*o*)  
 širop šelesa jodištawo (*r*) = Ferri jodati Syrupus (*o*)  
 sirop simple (*f*) = Syrupus simplex (*o*)  
 širowaja embolija (*r*) = Fett-Embolie (*o*)  
 širowaja podštilka (*r*) = Panniculus adiposus (*o*)  
 širowaja tkanj (*r*) = Fettgewebe (*o*)  
 širowik (*r*) = Lipom (*o*)  
 širowoj (*r*) = fettig (*o*)  
 šisennaja jcmkoštj (*r*) = Vitalecapacität (*o*)  
 šisnj (*r*) = Loben (*o*)  
 sistema a fosse (*i*) = Grubensystem (*o*)  
 sistema a padiglioni (*i*) = Pavillon-System (*o*)  
 šistema boček (*r*) = Fasssystem (*o*)  
 slstema de evacuación de las materias fecales por media de barriles (*s*) = Fasssystem (*sim*) (*o*)  
 sistema de pabillones (*s*) = Pavillon-System (*o*)  
 sistema de pozos (*s*) = Grubensystem (*o*)  
 šistema jam (*r*) = Grubensystem (*o*)  
 sistema linfático (*s*) = Lymphbahnen (*o*)  
 sistema nervioso (*s*) = Nervensystem (*o*)  
 slstema nervoso (*i*) = Nervensystem (*o*)  
 šistemnoē sabolewaniū (*r*) = Systemerkrankung (*o*)  
 sister (*e*) = Schwester (*o*)  
 šistoliceškij (*r*) = systolisch (*o*)  
 sistolico (*i*) = systolisch (*o*)  
 sistóllico (*s*) = systolisch (*o*)

slsura de la vejiga (*s*) = Blasenspalte  
 site of election (*e*) = Ort der Wahl  
 site of election (*e*) = Praedilektionsstelle (*o*)

sitio (*s*) = Belagerung (*o*)

sito di elezione (*i*) = Ort der Wahl

situación subsecuente (*s*) = Folgezustand (*o*)

Situs inversus

*e* id

*f* inversion des viscères

*i* situs inversus

*j* naizō ten-i

*r* obratnoē raspološeniē

*s* lugor opuesto

*u* zsigerek fonák fekvése

Sitzbad

*e* sitz-bath

*f* bain de siège

*i* semicupio

*j* za-yoku

*r* šidjačaja wanna

*s* baño de asiento

*u* ülőfürdő

Sitzbadewanne

*e* sitzbath; tub\*

*f* cuve à bain de siège

*i* semicupio

*j* zayokusō

*r* šidjačaja wanna

*s* baño de asiento

*u* ülőkád

sitz-bath (*e*) = Sitzbad (*o*)

sitzbath (*e*) = Sitzbadewanne (*o*)

Sitzbein

*e* ischium

*f* ischion

*i* ischio

*j* zakotsu

*r* sedališčnaja koštj

*s* isquión

*u* ülőcsont

sivatag (*u*) = Wüste (*o*)

šiwnoštj (*r*) = Geflügel (*o*)

šiwot (*r*) = Bauch (*o*)

šiwotnoē (*r*) = Tier (*o*)

šiwotnyj (*r*) = animalisch (*o*)

šjesd (*r*) = Kongress (*o*)

S-jō-bu (*j*) = S romanum (*o*)

sjornyschko (*r*) = Körnchen (*o*)

Skabies (Krätze)

*e* scabies

*f* gale

\* tub = Sitzbadewanne (aus Gummi zusammenlegbar).

*i* scabies  
*j* kaisen  
*r* češotka  
*s* escabias; sarna; tiña  
*u* rüh  
**skalštaja koštj** (*r*) = Felsenbein (*o*)  
**skalpelj anatomičeskij** (*r*) = Secier-  
**Skalpell** [messer (*o*)]  
*e* scalpel  
*f* scalpel  
*i* scapello  
*j* scalpell  
*r* scalpell  
*s* escarpelo  
*u* szike; kés; kusztor  
**Skapula**  
*e* scapula  
*f* épaule  
*i* scapola  
*j* kenkōkotsu  
*r* lopatka  
*s* escápula  
*u* lapocka  
**skapularlinie**  
*e* scapular line  
*f* ligne scapulaire  
*i* linea scapolare  
*j* kenkosen  
*r* lopatočnaja linija  
*s* linea escapular  
*u* lapockavonal  
**scarification**  
*e* scarification  
*f* scarification  
*i* scarificazione  
*j* ranshiho  
*r* skarifikazija  
*s* escarificaci6n  
*u* felszines bemet6lés; skarifikáci6  
**skarifikáci6** (*u*) = Skarification (*o*)  
**skarifikator** (*r*) = Schnäpper (*o*)  
**skarifikazija** (*r*) = Skarification (*o*)  
**šarlát** (*u*) = Scharlach (*o*)  
**šarlátina** (*r*) = Scharlach (*o*)  
**skatol**  
*id*  
*scatol*  
*scatolo*  
*scatol*  
*skatol*  
*scatol*  
*skatol*  
**et** (*r*) = Skelett (*o*)  
**eton** (*e*) = Skelett (*o*)  
**ett**  
**skeleton**

*f* squelette  
*i* scheletro  
*j* kokkaku  
*r* skelet; ostow  
*s* esquelet  
*u* csontváz  
**Skiaskopie**  
*e* skiascopy  
*f* skiascopie  
*i* schiascopia  
*j* ken-ei-hō  
*r* skiaskopija; tenewoja proba  
*s* esciascopia  
*u* árnyékpr6ba  
**škiaskopija** (*r*) = Skiaskopie (*o*)  
**skiascopy** (*e*) = Skiaskopie (*o*)  
**skin** (*e*) = Haut (*o*)  
**skin incision** (*e*) = Hautschnitt (*o*)  
**skinning over** (*e*) = Überhäutung (*o*)  
**skin-reflex** (*e*) = Hautreflex (*o*)  
**škipidar** (*r*) = Terpentin (*o*)  
**škirr** (*r*) = Skirrh (*o*)  
**Skirrh**  
*e* scirrh  
*f* squirrhe; carcinome fibreux  
*i* scirro  
*j* kōsei-gan  
*r* skirr  
*s* cirrus  
*u* rostos rák; scirrh  
**š kišlorodem** (*r*) = Sauerstoff (*o*)  
**škladka** (*r*) = Plica (*o*)  
**škleňnyj** (*r*) = verklebt (*o*)  
**škleiwaniš** (*r*) = Conglutinatio (*o*)  
**škleiwaniš** (*r*) = Verklebung (*o*)  
**Sklera**  
*e* sclerotic  
*f* sclérotique  
*i* sclerotica  
*j* kyō-maku  
*r* beločnaja oboločka  
*s* escler6tica  
*u* inhártya  
**Sklerem**  
*e* sclerema  
*f* sclérème  
*i* sleroderma  
*j* kōhishō; hifu-kōhenshō  
*r* sklerema; satwerdeniē klet-  
čatki  
*s* esclerema  
*u* bőrkenényedés  
**sklerema** (*r*) = Sklerem (*o*)  
**Sklerodermie (Ainhum)**  
*e* sclerodermia  
*f* sclérodermie



*i* sclerodermia  
*j* kōhibyō  
*r* sklerodermija; twjordokošiē  
*s* esclerodermia  
*u* bōrkeményedés  
**sklerodermija** (*r*) = Sklerodermie (*o*)  
**skleros arterij** (*r*) = Arteriosklerose (*o*)  
**sklerotičeskij** (*r*) = sklerotisch (*o*)  
**sklerotisch**  
*e* sclerotic  
*f* scléreux  
*i* sclerotico  
*j* kōkasei  
*r* sklerotičeskij  
*s* esclerótico  
*u* kemény; megkeményedett  
**Sklerotom**  
*e* sclerotome  
*f* sclérotome  
*i* sclerotomo  
*j* kyōmakutō  
*r* sklerotom  
*s* esclerotomo  
*u* sklerotom  
**skobka** (*r*) = Klammer (*o*)  
**skobki dlja ran** (*r*) = Serres fines (*o*)  
**skolios** (*r*) = Skoliose (*o*)  
**Skoliose**  
*e* scoliosis  
*f* scoliose  
*i* scoliosi  
*j* seki-chū sokuwan  
*r* skolios  
*s* escoliosis  
*u* skoliosis; a gerinc oldaltgörbülése  
**skoliosis** (*u*) = Skoliose (*o*)  
**skoliotičeskij** (*r*) = skoliotisch (*o*)  
**skoliotisch**  
*e* scoliotic  
*f* scoliotique  
*i* scoliotico  
*j* sekizui-sokuwan no  
*r* skoliotičeskij  
*s* escoliótico  
*u* oldaltgörbült gerincoszlop  
**skolsitj** (*r*) = gleiten (*o*)  
**Skorbut**  
*e* scurvy  
*f* scorbut  
*i* scorbuto  
*j* kaiketsubyō  
*r* zynga; skorbut  
*s* escorbuto  
*u* sűly  
**skorlupowatyj** (*r*) = schalig (*o*)

**skornjašnyj schow** (*r*) = Kürschner  
 naht (*o*)  
**skorplo** (*u*) = Skorpion (*o*)  
**Skorpion**  
*e* scorpion  
*f* scorpion  
*i* scorpione  
*j* sasori  
*r* skorpion  
*s* alacrán  
*u* skorpio  
**skotobojnja** (*r*) = Schlächtereier (*o*)  
**Skotom**  
*e* scotoma  
*f* scotome  
*i* scotoma  
*j* skotom; shiyo-kokuhan  
*r* skotoma; wypadenie polja sreni  
*s* escotoma  
*u* foltos vakság  
**skotoma** (*r*) = Skotom (*o*)  
**skrepleniē gwosdjami (koštej)** (*r*)  
 Vernagelung (der Knochen) (*o*)  
**skrofuljos** (*r*) = Skrofulose (*o*)  
**Skrofulose**  
*e* scrophulosis  
*f* scrofule  
*i* scrofola  
*j* senbyō; senbyo-shitsu  
*r* solotucha; skrofuljos  
*s* escrofulosis  
*u* görvény  
**Skrotum**  
*e* scrotum  
*f* scrotum  
*i* scroto  
*j* in-nō  
*r* moschonka  
*s* escroto  
*u* herezacskó  
**skručlwanlē** (*r*) = Torsion (*o*)  
**škrytaja** (*r*) = occulta (struma) (*o*)  
**škryto-sacatyj** (*r*) = kryptogenetisch (*o*)  
**škrytyj** (*r*) = larviert (*o*)  
**skull** (*e*) = Schädel (*o*)  
**škulowaja koštj** (*r*) = Jochbein (*o*)  
**šlabitelnyja sredstwa** (*r*) = Laxantia (*o*)  
**šlaboštj pamjati** (*r*) = Gedächtnis-  
 schwäche (*o*)  
**šlaboumiē** (*r*) = Dementia (*o*)  
**šlaboumiē** (*r*) = Imbecillität (*o*)  
**šlaboumiē** (*r*) = Schwachsinn (*o*)  
**šlabyj** (*r*) = schwach (*o*)  
**šlabyj** (*r*) = schwächlich (*o*)  
**šledy krowl** (*r*) = Blutspuren (*o*)  
**sleep** (*e*) = Schlaf (*o*)

eep (*e*) = Sopor (*o*)  
 eeping room (*e*) = Schlafraum (*o*)  
 eeping sickness (*e*) = Schlafsucht der Neger (*o*)  
 epaja kischka (*r*) = Blinddarm (*o*)  
 epoë pjatno (*r*) = blinder Fleck (*o*)  
 epoj (*r*) = blind (*o*)  
 epoj meschok (*r*) = Blindsack (*o*)  
 epoj na zweta (*r*) = farbenblind (*o*)  
 epota (*r*) = Blindheit (*o*)  
 eroderma (*i*) = Sklerem (*o*)  
 esa (*r*) = Träne (*o*)  
 e (*e*) = Objektträger (*o*)  
 ling catch (*e*) = Schieber (*o*)  
 ling microtome (*e*) = Schlittenmikro-  
 tom (*o*)  
 anië (*r*) = Fusion (*o*)  
 g (*e*) = Armtragbinde (*o*)  
 g (*e*) = Mitella (*o*)  
 g (*e*) = Schlinge (*o*)  
 g (*e*) = Schwebel (*o*)  
 anië (*r*) = Adhaesion (*o*)  
 slip off (*e*) = abgleiten (*o*)  
 staja kolika (*r*) = Schleimko-  
 k (*o*)  
 staja oboločka (*r*) = Schleimhaut (*o*)  
 staja probka (*r*) = Schleimpfropf (*o*)  
 staja šumka (*r*) = Schleimbeu-  
 e (*o*)  
 styj (*r*) = schleimig (*o*)  
 stija papuly (*r*) = Plaques muqueu-  
 s (*o*)  
 styj otjok (*r*) = Myxoedem (*o*)  
 (*r*) = Schleim (*o*)  
 i (*r*) = Sahne (*o*)  
 ajaja šelesa (*r*) = Tränendrüse (*o*)  
 noë mjaszo (*r*) = Caruncula lacry-  
 lis (*o*)  
 o-nošowyj chod (*r*) = Ductus naso-  
 rymalis (*o*)  
 yj meschok (*r*) = Tränensack (*o*)  
 (*r*) = Schicht (*o*)  
 korča (*r*) = Kriebelkrankheit (*o*)  
 estwennaja limfoma (*r*) = malign-  
 e Lymphom (*o*)  
 estwennyj (*r*) = bösartig (*o*)  
 estwennyj otjok (*r*) = malignes  
 em (*o*)  
 ostj (*r*) = Elephantiasis (*o*)  
 nym telom (*r*) = conduplicato  
 ore (*o*)  
 (*r*) = compliciirt (*o*)  
 (*e*) = langsam (*o*)  
 ajaja gluchota (*r*) = Worttaub-  
 heit (*o*)  
 (*r*) = Wort (*o*)

slowonnyj (*r*) = fötid (*o*)  
 slowonnyj (*r*) = jauchig (*o*)  
 slowonnyj našmork (*r*) = Ozaena (*o*)  
 slučajnyj (*r*) = accidentell (*o*)  
 sluch (*r*) = Gehör (*o*)  
 sluchowaja afasija (*r*) = Hörstumm-  
 heit (*o*)  
 sluchowoë pole (*r*) = Hörfeld (*o*)  
 sluchowoj nerw (*r*) = Acusticus,  
 N. (*o*)  
 sluchowoj prochod (*r*) = Gehörgang (*o*)  
 sluchowyë wološki (*r*) = Hörhaare (*o*)  
 sluchowyja koščocki (*r*) = Gehörknöchel-  
 chen (*o*)  
 slüna (*r*) = Speichel (*o*)  
 slünnaja šelesa (*r*) = Speicheldrüse (*o*)  
 slünnoj kamenj (*r*) = Speichelstein (*o*)  
 slünotečenie (*r*) = Salivation (*o*)  
 sluschčiwatjsja (*r*) = schuppen (*o*)  
 slušebnyj soštaw (lasareta) (*r*) = Per-  
 sonal (eines Lazareths) (*o*)  
 small oelled (*e*) = kleinzellig (*o*)  
 small intestine (*e*) = Dünndarm (*o*)  
 small pox (*e*) = Variola (*o*)  
 šmaska krajnej ploti (*r*) = Smegma  
 praeputiale (*o*)  
 šmasywanië kiščockoj (*r*) = pinseln (*o*)  
 šmech (*r*) = lachen (*o*)  
 Smegma praeputiale  
 e id  
 f smegma préputial  
 i smegma prepuziale  
 j hōhi-kōshi  
 r šmaska krajnej ploti  
 s materia sebacea del prepucio  
 u makkfagyyú  
 smegma préputial (*f*) = Smegma prae-  
 putiale (*o*)  
 smegma prepuziale (*i*) = Smegma prae-  
 putiale (*o*)  
 smeinyj jad (*r*) = Schlangengift (*o*)  
 smell (*e*) = Geruch (*o*)  
 (to) smell (*e*) = riechen (*o*)  
 šmertj (*r*) = Tod (*o*)  
 šmertj ot samersanija (*r*) = Erfrierungs-  
 tod (*o*)  
 šmertj ot soba (*r*) = Kropftod (*o*)  
 šmertnoštj (*r*) = Mortalität (*o*)  
 šmertnyj slučaj (*r*) = Todesfall (*o*)  
 šmeschannaja infekzija (*r*) = Mischin-  
 fektion (*o*)  
 šmeschannaja opucholj (*r*) = Mischge-  
 schwulst (*o*)  
 šmeschannyj schankr (*r*) = Chancre  
 mixte (*o*)  
 šmeschčenlë (*r*) = Dystopie (*o*)

šmesohčeniē (*r*) = Verschiebung (*o*)  
 šmesohčeniē (oblomkow) (*r*) = Dislocation (*o*)  
 šmešj (*r*) = Mischung (*o*) [tion (*o*)]  
 to smoke (cigars) (*e*) = rauchen (Cigarren) (*o*)  
 smooth (*e*) = glatt (*o*)  
 smooth walled (*e*) = glattwandig (*o*)  
 šmorschčennaja počka (*r*) = Schrumpfniere (*o*)  
 smorzamento (*i*) = Dämpfung (*o*)  
 šnabšeniē ran (*r*) = Wundversorgung (*o*)  
 snacharj (*r*) = Kurpfuscher (*o*)  
 snačok (*r*) = Abzeichen (*o*)  
 snake-bite (*e*) = Schlangenbiss (*o*)  
 snak ot dawlenija (*r*) = Druckmarke (*o*)  
 snake-venom (*e*) = Schlangengift (*o*)  
 snare (*e*) = Schlinge (*o*)  
 šnarjad (*r*) = Apparat (*o*)  
 šnarjad (*r*) = Gerät (*o*)  
 šnsrjad (*r*) = Geschoss (*o*)  
 šnarjašeniē (*r*) = Ausrüstung (*o*)  
 šnaruši (*r*) = aussen (*o*)  
 sneezing (*e*) = niesen (*o*)  
 sneezing reflex (*e*) = Niesreflex (*o*)  
 šneg (*r*) = Schnee (*o*)  
 šnimaemyj (*r*) = abnehmbar (*o*)  
 šnotwornaja sredstva (*r*) = Narcotica (*o*)  
 snow (*e*) = Schnee (*o*)  
 snow blind (*e*) = schneebblind (*o*)  
 sō (*j*) = Herd (*o*)  
 sō (*u*) = Kochsalz (*o*)  
 sō (*j*) = Plexus (*o*)  
 sō (*j*) = Schichten (*o*)  
 sō (*j*) = Tela (*o*)  
 soap (*e*) = Seife (*o*)  
 sob (*r*) = Kropf (*o*)  
 šobačja beschenstwo (*r*) = Lyssa (*o*)  
 sobaco (*s*) = Achselhöhle (*o*)  
 sobiratelnyj punkt dlja bolnych (*r*) = Krankensammelpunkt (*o*)  
 sobiratelnyj punkt dlja ranennyh (*r*) = Verwundenen-Sammelplatz (*o*)  
 sobnaja šelesa (*r*) = Thymus (*o*)  
 sōbōben (*j*) = Mitralklappe (*o*)  
 sōbōkin (*j*) = Cucullaris, M. (*o*)  
 sobōkyō (*j*) = Tobsucht (*o*)  
 sobōnaru (*j*) = plump (*o*)  
 Sobrasnaja kriwisna (*r*) = S. romanum (*o*)  
 societā (*i*) = Verein (*o*)  
 šočleneniē palzew (*r*) = Fingergelenk (*o*)  
 šočlenenija (*r*) = Gelenke (*o*)  
 šočuwštwennoē (wospaleniē) (*r*) = symptomatische (Entzündung) (*o*)  
 šočuwštwennoj (*r*) = konsensuell (*o*)  
 šočuwštwennoj nerw (*r*) = Sympathikus, N. (*o*)

sod (*r*) = Steiss (*o*)

Soda

*e* id

*f* id

*i* id

*j* id

*r* id

*s* id

*u* szoda

soda-powders (*f*) = Brausepulver (*o*)

Sodbrennen

*e* heart-burn

*f* pyrosis; aigreurs

*i* pirosi

*j* sōzatsu

*r* isšoga

*s* pirosis

*u* gyomorégés

šoderšaniē (*r*) = Gehalt (*o*)

šoderšaniē šira (*r*) = Fettgehalt (*o*)

šoderšimoē (*r*) = Inhalt (*o*)

sodii salicylas (*r*) = Natrium salicylum (*o*)

sodium benzoate (*r*) = Natrium benzoicum (*o*)

sodomy (*e*) = Paederastie (*o*)

sodoriđeg (*u*) = Trochlearis, N. (*o*)

sodrony (*u*) = Draht (*o*)

sodronyhurok (*u*) = Drahtschlinge (*o*)

sodronykacs (*u*) = Drahtschlinge (*o*)

sodrušestwennoē dwišeniē (*r*) = Bewegung (*o*)

šoēdinitelnaja oboločka (*r*) = Bindhaut (*o*)

šoēdinitelnaja tkanj (*r*) = Bindegewebe (*o*)

šoēdinitelnaja tkanj (*r*) = Bindesubstanz (*o*)

šoēdinitelnooboločečnaja reakcija (*r*) = Conjunktivalreaction (*o*)

šoēdinitelnotkannoē šraschčeniē (*r*) = Schwarto (*o*)

šoēdinitelnotkannyj (*r*) = bindegewebig (*o*)

šoēdinitelnotkannyja opucholl (*r*) = Bindesubstanzgeschwulst (*o*)

soēgi (*j*) = Schienen (*o*)

soēn (*j*) = Wismuth (*o*)

soeur (*f*) = Schwester (*o*)

soffiare (*i*) = blasen (*o*)

soffio funicolare (*i*) = Nabelschnur (*o*)

soft (*e*) = weich (*o*) [räusch (*o*)]

soft chancre (*e*) = Ulcus molle (*o*)

softening (*e*) = Erweichung (*o*)

softness (*e*) = Weichheit (*o*)

soft parts (*e*) = Weichteile (*o*)

soft soap (*e*) = Schmierseife (*o*)



o gan (*j*) = Mäusekrebs (*o*)  
 3-gan no (*j*) = binokular (*o*)  
 oglia dello stimolo (*i*) = Reizschwelle (*o*)  
 ogo-kankei (*j*) = Wechselbeziehungen (*o*)  
 3-gō no (*j*) = kombiniert (*o*)  
 oha (*j*) = Auskratzung (*o*)  
 oha (*j*) = Curettement (*o*)  
 oshahō (*j*) = Abrasio (*o*)  
 oshaku (*j*) = blass (*o*)  
 oshaku (*j*) = Blässe (*o*)  
 ohasuru (*j*) = curettieren (*o*)  
 ohasu- (*j*) = Früh- (*o*)  
 ohasu no (*j*) = praecox (*o*)  
 ohn  
 e son  
 f fils  
 i figlio  
 j musuko; segare  
 r syn  
 s hiyo  
 u flu  
 e (*f*) = Seide (*o*)  
 e à sutures (*f*) = Nähseide (*o*)  
 e phéniquée (*f*) = Carbol-Seide (*o*)  
 f de sang (*f*) = Lustmord (*o*)  
 gneux (*f*) = sorgfältig (*o*)  
 s (*r*) = Verein (*o*)  
 n (*j*) = Disposition (*o*)  
 n des plaies (*f*) = Wundversorgung (*o*)  
 s aux infirmes (*f*) = Krüppelfür-  
 sorge (*o*)  
 s aux malades (*f*) = Kranken-  
 dege (*o*)  
 soir (*f*) = Abends (*o*)  
 ie (*r*) = Coitus (*o*)  
 tsu-jō kesseki (*j*) = Maulbeersteine (*o*)  
 (*j*) = plexiforme (*o*)  
 -en (*j*) = Onychia (*o*)  
 u) = Salz (*o*)  
 ku (*j*) = bicornis (*o*)  
 laku vörösvérsejt (*u*) = Poikilo-  
 t (*o*)  
 n-hō (*j*) = Intubation (*o*)  
 nhō (*j*) = Tubage (*o*)  
 tivás (*u*) = Polydipsie (*o*)  
 tsu-teki-kessatsu-hō (*j*) = Massen-  
 natur (*o*)  
 ibukōgan (*j*) = Leistenhoden (*o*)  
 i-domyaku (*j*) = Carotis communis,  
 . (*o*)  
 -herunia (*j*) = Leistenbruch (*o*)  
 kan (*j*) = Leistenkanal (*o*)  
 kyu (*j*) = Leistenbeuge (*o*)  
 rin (*j*) = Leistenring (*o*)  
 -sen (*j*) = Inguinaldrüsen (*o*)  
 byō (*j*) = Onychomycosis (*o*)

sōki no (*j*) = vorzeitig (*o*)  
 sokizületű (*u*) = polyartikulär (*o*)  
 sokizületi csuz (*u*) = Polyarthrit (*o*)  
 soko (*j*) = Boden (*o*)  
 sōkō (*j*) = Nagelfalz (*o*)  
 sōkō (*j*) = Wundhaken (*o*)  
 sōko (hōtai, hifuku tō no) (*j*) = Magazin  
 (für Verbandmaterial, Kleider etc.) (*o*)  
 sokraschčenie (*r*) = Contraction (*o*)  
 šokšletowskij apparat (*r*) = Soxhlet-  
 Apparat (*o*)  
 soksoros (*u*) = multipel (*o*)  
 soktömlös (*u*) = polycystisch (*o*)  
 sokubu-kaiyō (*j*) = Fussgeschwür (*o*)  
 soku-chikudeki (*j*) = Fussklonus (*o*)  
 sokudo (*j*) = Celerität (*o*)  
 sokugai (*j*) = Seitenlage (*o*)  
 soku-genshō (*j*) = Fußklonus (*o*)  
 soku-genshō (*j*) = Fußphänomen (*o*)  
 sokuhai (*j*) = Fußrücken (*o*)  
 sokuho (ten-i) (*j*) = (Dislocation ad)  
 latus (*o*)  
 sokui (*j*) = Fußlage (*o*)  
 soku-ketsujo (*j*) = Apus (*o*)  
 sokumyaku u. kyōmyaku (*j*) = Pulsus  
 celer et altus (*o*)  
 soku-sa-setsu (*j*) = Seitenkettentheo-  
 rie (*o*)  
 soku-sei-jitsu (*j*) = Improvisations-  
 technik (*o*)  
 sokushi (*j*) = Seitenstechen (*o*)  
 sokushi (*j*) = Zehe (*o*)  
 sokushō (*j*) = Fußsohle (*o*)  
 sokusho-hansha (*j*) = Fußsohlenre-  
 flex (*o*)  
 sokutei (*j*) = Messung (*o*)  
 sokuteiki (*j*) = Messapparat (*o*)  
 sōkyō (*j*) = Manie (*o*)  
 sol (*f*) = Boden (*o*)  
 sol (*l*), s. Sonne (*o*)  
 šolčekrowie (*r*) = Cholämie (*o*)  
 šolčj (*r*) = Galle (*o*)  
 šolčnokamennaja bolesnj (*r*) = Chole-  
 lithiasis (*o*)  
 šolčnyě chody (*r*) = Gallengänge (*o*)  
 šolčnyě kamni (*r*) = Cholelithiasis (*o*)  
 šolčnyj kamenj (*r*) = Gallenstein (*o*)  
 šolčnyj pigment (*r*) = Gallenfarbstoff (*o*)  
 šolčnyj protok obščij (*r*) = Ductus  
 choledochus (*o*)  
 šolčnyj protok pusrnyj (*r*) = Ductus  
 cysticus (*o*)  
 šolčnyj pusrj (*r*) = Gallenblase (*o*)  
 solco di Harrison (*i*) = Harrison'sche  
 Furche (*o*)  
 solco ungueale (*i*) = Nagelfalz (*o*)

**Soldatenhemd**

- e* military shirt  
*f* chemise de soldat  
*i* camicia da soldato  
*j* heishi no shitagi  
*r* Soldatskaja rubacha  
*s* camisa de soldado  
*u* katonang  
**šoldatskaja rubacha** (*r*) = Soldatenhemd (*o*)  
**šoldaty** (*r*) = Mannschaften (*o*)  
**sole** (*i*) = Sonne (*o*)  
**sole for flat foot** (*e*) = Plattfußinlage (*o*)  
**soleil** (*f*) = Sonne (*o*)  
**sole of foot** (*e*) = Fußsohle (*o*)  
**solfati** (*i*) = Sulfat (*o*)  
**solfato di atropina** (*i*) = Atropinum sulfuricum (*o*)  
**solfato di rame** (*i*) = Cuprum sulfuricum (*o*)  
**solfo** (*i*) = Schwefel (*o*)  
**solfonale** (*i*) = Sulfonal (*o*)  
**soll** (*r*) = Salze (*o*)  
**solid** (*e*) = derb (*o*)  
**solid** (*e*) = fest (*o*)  
**solld** (*e*) = solide (*o*)  
**solide**  
*e* solid  
*f* solide  
*i* solido  
*j* jisshitsu no  
*r* twjordyj  
*s* sólido  
*u* tőmőř  
**solide** (*f*) = fest (*o*)  
**solido** (*i*) = fest (*o*)  
**solido** (*i*) = solide (*o*)  
**sólido** (*s*) = solide (*o*)  
**Solltärniere**  
*e* solitary kidney  
*f* rein unique  
*i* rene solitario  
*j* kozai-zinzo; koritsu-zinzō  
*r* odinočnaja počka  
*s* riñón solitario  
*u* egyveséjűség  
**solitary kidney** (*e*) = Solitärniere (*o*)  
**šoljanaja kislota** (*r*) = Acidum hydrochloricum (*o*)  
**šoljanoj** (*r*) = salinisch (*o*)  
**šolnečnaja wanna** (*r*) = Sonnenbad (*o*)  
**šolnečnyě luči** (*r*) = Sonnenstrahlen (*o*)  
**šolnečnyj šwet** (*r*) = Sonnenlicht (*o*)  
**šolnečnyj udar** (*r*) = Sonnenstich (*o*)  
**solnze** (*r*) = Sonne (*o*)

- šolobo-dolotoobrasnyě schčipzy** (*r*)  
 Hohlmeisselzange (*o*)  
**šolobowataja igla** (*r*) = Hohnadel (*o*)  
**šolobowatyj sond** (*r*) = Hohlsonde (*o*)  
**solodowyj** (*r*) = Malz (*o*)  
**šolodowyj šup** (*r*) = Malzsuppe (*o*)  
**solotaja prawoloka** (*r*) = Golddraht  
**soloto** (*r*) = Gold (*o*)  
**solotucha** (*r*) = Skrofulose (*o*)  
**šoltaja ličhoradka** (*r*) = Gelbfieber (*o*)  
**šoltoě pjatno** (*j*) = Macula lutea (*o*)  
**šoltoě telo** (*r*) = Corpus luteum (*o*)  
**šoltyj** (*r*) = gelb (*o*)  
**solubile** (*i*) = löslich (*o*)  
**soluble** (*e, f, s*) = löslich (*o*)  
**solución** (*s*) = Solutio (*o*)  
**solución de Esbach** (*s*) = Esbach'se Lösung (*o*)  
**solución de Fehling** (*s*) = Fehling'se Lösung (*o*)  
**solución de Fowler** (*s*) = Fowleriutio (*o*)  
**solución de Lugol** (*s*) = Lugol'se Lösung (*o*)  
**solución de Schleich** (*s*) = Schleich'se Lösung (*o*)  
**solución fisiológica** (*s*) = Kochsalzlösung (*o*)  
**Solutio**  
*e* solution  
*f* solution  
*i* soluzione  
*j* yoeki  
*r* rašwor  
*s* solución  
*u* oldat  
**solution** (*e, f*) = Auflösung (*o*)  
**solution** (*e, f*) = Solutio (*o*)  
**solution de chlorure de sodium** (*f*)  
 Kochsalzlösung (*o*)  
**solution de Lugol** (*f*) = Lugol'sche Lösung (*o*)  
**solution de Schleich** (*f*) = Schleich'se Lösung (*o*)  
**solution of soap in spirit** (*e*) = Seifspiritus (*o*)  
**soluzione** (*i*) = Auflösung (*o*)  
**soluzione** (*i*) = Solutio (*o*)  
**soluzione di cloruro di sodio** (*i*) = Kochsalzlösung (*o*)  
**soluzione di Esbach** (*i*) = Esbach'se Lösung (*o*)  
**soluzione di Fehling** (*i*) = Fehling'se Lösung (*o*)  
**soluzione di Fowler** (*i*) = Fowleriutio (*o*)

soluzlone di Lugol (*i*) = Lugol'sche  
 Lösung (*o*)  
 soluzlone di Schleich (*i*) = Schleich'sche  
 Lösung (*o*)  
 som (*r*) = Sphinkter (*o*)  
 sombre (*f*) = dunkel (*o*)  
 sombrio (*s*) = schattig (*o*)  
 somel (*j*) = Geräusch (*o*)  
 somen-shinzō (*j*) = Anfrischung (*o*)  
 somerukoto (*j*) = Färbung (*o*)  
 sommeil (*f*) = Schlaf (*o*)  
 Sommer  
 e summer  
 f été  
 i estate  
 j natsu  
 r leto  
 s verano  
 u nyár  
 sommersprossen (Ephelides)  
 e freckles  
 f éphélides  
 i efelide  
 j kajitsu-han  
 r wešnuschki  
 s efelide  
 u szeplő  
 sommet des poumons (*f*) = Lungen-  
 spitzen (*o*)  
 somnolence (*f*) = Schläffheit (*o*)  
 somnolencia (*s*) = Halbschlaf (*o*)  
 somon (*j*) = Fontanelle (*o*)  
 sōr (*u*) = Herpes (*o*)  
 sōrōs poklosság (*u*) = Pellagra (*o*)  
 (*r*) = Schlaf (*o*)  
 (*e*) = Sohn (*o*)  
 sōru (*j*) = dünn (*o*)  
 sōda (*i, s*) = Sonde (*o*)  
 sōda a bottone (*i*) = Knopfsonde (*o*)  
 sōda acanalada (*s*) = Hohlsonde (*o*)  
 sōda acanalada (*s*) = Myrtenblatt-  
 sonde (*o*)  
 sōda cava (*i*) = Hohlsonde (*o*)  
 sōda de Bellocq (*s*) = Bellocq'sche  
 Röhre (*o*)  
 sōda de botón (*s*) = Knopfsonde (*o*)  
 sōda de extremidad esférica (*s*) = Kugel-  
 sonde (*o*)  
 sōda de los ojos (*s*) = Augensonde (*o*)  
 sōda di Bellocq (*i*) = Bellocq'sche  
 Röhre (*o*)  
 sōda doble (*s*) = Doppelsonde (*o*)  
 sōda doppia (*i*) = Doppelsonde (*o*)  
 sōda esofagea (*i*) = Schlundsonde (*o*)  
 sōda esofagea (*i*) = Schlundstös-  
 sonde (*o*)

sonda esofagiona (*s*) = Schlundsonde (*o*)  
 sonda estomacal (*s*) = Magensonde (*o*)  
 sonda faringea (*s*) = Schlundstösser (*o*)  
 sonda gastrica (*i*) = Magenschlauch (*o*)  
 sonda gastrica (*i*) = Magensonde (*o*)  
 sonda intestinale (*i*) = Darmrohr (*o*)  
 sonda mirliforme (*i*) = Myrtenblatt-  
 sonde (*o*)  
 sonda oculare (*i*) = Augensonde (*o*)  
 sonda para la oreja (*s*) = Ohrenkathe-  
 ter (*o*)  
 sonda para lavados del estómago (*s*) =  
 Magenschlauch (*o*)  
 sonda per palla (*i*) = Kugelsonde (*o*)  
 sondar (*s*) = sondieren (*o*)  
 sondare (*i*) = sondieren (*o*)  
 sonda refrigeradora (*s*) = Kühlsonde (*o*)  
 sonda refrigerante (*i*) = Kühlsonde (*o*)  
 Sonde  
 e sound; probe  
 f sonde  
 i sonda  
 j shō soku-shi; saguri  
 r sondy  
 s sonda  
 u kutató; szonda  
 sonde (*f*) = Katheter (*o*)  
 sonde à boule (*f*) = Kugelsonde (*o*)  
 sonde à demeure (*f*) = Kühlsonde (*o*)  
 sonde à oreille (*f*) = Ohrenkathe-  
 ter (*o*)  
 sonde boutonnée (*f*) = Knopfsonde (*o*)  
 sonde cannelée (*f*) = Hohlsonde (*o*)  
 sonde coudée de Mercier (*f*) = Mercier-  
 krümmung (*o*)  
 sonde de Bellocq (*f*) = Bellocq'sche  
 Röhre (*o*)  
 son de boîte (*f*) = Schachtelton (*o*)  
 sonde de Nélaton (*f*) = Nélaton-Kathe-  
 ter (*o*)  
 sonde double (*f*) = Doppelsonde (*o*)  
 sonde en feuille de myrte (*f*) = Myrten-  
 blattsonde (*o*)  
 sonde gastrique (*f*) = Magenschlauch (*o*)  
 sonde myrtiforme (*f*) = Myrtenblatt-  
 sonde (*o*)  
 sonde oculaire (*f*) = Augensonde (*o*)  
 sonde oesophagienne (*f*) = Schlund-  
 sonde (*f*) = sondieren (*o*) [sonde (*o*)]  
 sonde spéciale pour pénétrer dans l'antre  
 (*f*) = Antrophor (*o*)  
 sonde stomacale (*f*) = Magensonde (*o*)  
 sondieren  
 e to probe  
 f sonder  
 i sondare



*j* saguru  
*r* sondirowatj  
*s* sondar  
*u* vizsgálat kutatóval  
**sondirowatj** (*r*) = sondieren (*o*)  
**sondy** (*r*) = Sonden (*o*)  
**sonen** (*j*) = Mannesalter (*o*)  
**sonido** (*s*) = Klang (*o*)  
**sonido ámfora** (*s*) = Schachtelton (*o*)  
**sonido de monedas metálicas** (*s*) = Münzenklirren (*o*)  
**sonido de timbre metálico** (*s*) = klingend (*o*)  
**sonido metálico** (*s*) = Metallklang (*o*)  
**son métallique** (*f*) = Metallklang (*o*)  
**šonnaja arterija** (*r*) = Carotis, art. (*o*)  
**šonnaja bolesnj** (*r*) = Schlafkrankheit (*o*)  
**šonnaja magnesija** (*r*) = Magnesia usta (*o*)  
**šonnaja nemočj negrow** (*r*) = Schlafsucht der Neger (*o*)  
**šonnaja obsččaja arterija** (*r*) = Carotis communis, art. (*o*)  
**Sonne**  
*e* sun  
*f* soleil  
*i* sole  
*j* taiyō  
*r* šolnze  
*s* sol  
*u* nap  
**Sonnenbad**  
*e* sun bath  
*f* bain de soleil  
*i* bagno di sole  
*j* nikkōyoku  
*r* šolnečnaja wanna  
*s* baño solar  
*u* napfürdő  
**Sonnenlicht**  
*e* sunlight  
*f* lumière solaire  
*i* luce solare  
*j* nikkō; taiyo no hikari  
*r* šolnečnyj swet  
*s* luz de sol  
*u* napfény  
**Sonnenstich**  
*e* sunstroke  
*f* coup de soleil  
*i* colpo di sole  
*j* nissha-byō  
*r* šolnečnyj udar  
*s* insolación  
*u* napszúrás  
**Sonnenstrahl**  
*e* sun-ray

*f* rayon solaire  
*i* raggio solare  
*j* taiyō-kōsen  
*r* šolnečnyj luči  
*s* rago del sol  
*u* napsugár  
**sonno** (*i*) = Schlaf (*o*)  
**šonyu** (*j*) = Interposition (*o*)  
**soogleja** (*r*) = Zoogloea (*o*)  
**Soolbäder**  
*e* brine-bath  
*f* bain salin  
*i* bagno salini  
*j* shokuen sen  
*r* rasšolnaja wanna  
*s* baño de agua salobre  
*u* sósfürdők  
**sóoldatbeömllesztés** (*u*) = Kochsalz-Infusion (*o*)  
**sóoldatinfusió** (*u*) = Kochsalz-Infusion (*o*)  
**Soor** (Schwämmchen)  
*e* thrush  
*f* muguet  
*i* mughetto  
*j* gākōsō  
*r* moločniza; plešnewiza  
*s* afta  
*u* szajpenész  
**sopa de malta** (*s*) = Malzsuppe (*o*)  
**soplo** (*s*) = Giemen (*o*)  
**soplo funicular** (*s*) = Nabelschnurgeräusch (*o*)  
**Sopor**  
*e* sleep  
*f* stupeur  
*i* sopore  
*j* shimin  
*r* spjačka  
*s* sopor  
*u* mély kábultság  
**sopore** (*i*) = Sopor (*o*)  
**soportabilidad de los huesos** (*s*) = Tragfähigkeit (des Knochens) (*o*)  
**sopra** (*i*) = oben (*o*)  
**soprannumerario (reni)** (*i*) = überzählig (Niere) (*o*)  
**sopraparenina** (*i*) = Suprarenin (*o*)  
**soprapaginale** (*i*) = supravaginal (*o*)  
**šoprikašausččajašja powerčnoštj** (*r*) = Berührungsfläche (*o*)  
**šoprotiwlenië** (*r*) = Resistenz (*o*)  
**šoprotiwlenië ot trenija** (*r*) = Reibungswiderstand (*o*)  
**sör** (*u*) = Bier (*o*)  
**soramame-dai** (*j*) = bohnergross (*o*)  
**sorber** (*s*) = schlürfen (*o*)

sordera (*s*) = Taubheit (*o*)  
 sordità (*i*) = Taubheit (*o*)  
 sordo-mudez (*s*) = Hörstummheit (*o*)  
 sordomudo (*s*) = taubstumm (*o*)  
 sordomutismo (*i*) = Hörstummheit (*o*)  
 sordomutismo (*i*) = Worttaubheit (*o*)  
 sordomuto (*i*) = taubstumm (*o*)  
 sörélesztő (*u*) = Bierhefe (*o*)  
 sorella (*i*) = Schwester (*o*)  
 soreness (*e*) = Wundsein (*o*)  
 soren-kotsu (*j*) = Exerciierknochen (*o*)  
 sore throat (*e*) = Angina (*o*)  
 sore throat (*e*) = Halsschmerzen (*o*)  
 sorgente (*i*) = Brunnen (*o*)  
 sorgente (*i*) = Quelle (*o*)  
 sorgente ferruginosa (*i*) = Eisenquelle (*o*)  
 sorgente minerale (*i*) = Trinkquelle (*o*)  
 sorgente solfuree (*i*) = Schwefelquelle (*o*)  
 sorgfältig  
*e* careful  
*f* soigneux  
*i* accuroto  
*j* chuibukaki; shinpaisuru  
*r* tschčatelno  
*s* cuidadoso  
*u* gondosan  
 oročka = Amnion (*o*)  
 ōron (*j*) = allgemein (*o*)  
 orozás (ujonczok) (*u*) = Aushebung  
 (der Rekruten) (*o*)  
 orseggiare (*i*) = schlürfen (*o*)  
 orvadás (*u*) = Atrophie (*o*)  
 orvadásos testalkat (*u*) = Habitus  
 phthisicus (*o*)  
 os (*u*) = salinisch (*o*)  
 osan (*j*) = Frühgeburt (*o*)  
 osanryō (*j*) = Gesamt-Acidität (*o*)  
 osan, zinkōno (*j*) = Frühgeburt, künst-  
 liche (*o*)  
 osatj (*r*) = saugen (*o*)  
 osav (*u*) = Acidum hydrochloricum (*o*)  
 osavas pilokarpin (*u*) = Pilocarpinum  
 hydrochloricum (*o*)  
 oschnik (*r*) = Vomer (*o*)  
 osednij (*r*) = benachbart (*o*)  
 osel (*j*) = Anabiose (*o*)  
 osel (*j*) = Wiederbelebung (*o*)  
 osleizyutsu (*j*) = Wiederbelebungsver-  
 such (*o*)  
 osfürdők (*u*) = Soolbäder (*o*)  
 osaku-kin (*j*) = Kaumuskeln (*o*)  
 osniki (*j*) = Organisation (*o*)  
 osniki-bunkatsu (*j*) = Gewebstrennung (*o*)  
 osnikigaku no (*j*) = histologisch (*o*)  
 osnikinai-tetsu-chinchaku (*j*) = Sidero-  
 (o)

Meyer, Taschenlexikon.

soshiki-saihen (*j*) = Gewebsfetzen (*o*)  
 sō-shirei-kan (*j*) = Generalkommando (*o*)  
 (iden sei) soshitsu (*j*) = Belastung (erb-  
 liche) (*o*)  
 sōshō (*j*) = Wunde (*o*)  
 sō-shō (*j*) = Nagelbett (*o*)  
 sōshōdensenbyō (*j*) = Wundinfektions-  
 krankheit (*o*)  
 sōshō hōgō (*j*) = Wundnaht (*o*)  
 sōshō hōtai (*j*) = Wundverband (*o*)  
 sōshōnetsu (*j*) = Wundfieber (*o*)  
 sōshō no chiki (*j*) = Wundheilung (*o*)  
 sōshō no ekai (*j*) = Klaffen der Wun-  
 de (*o*)  
 sōshō no shōchi (*j*) = Wundversorgung (*o*)  
 sōshōsei hashōfu (*j*) = Wundstarr-  
 krampf (*o*)  
 sōshō shochi (*j*) = Wundbehandlung (*o*)  
 sōshu no (*j*) = bimanuell (*o*)  
 šoškalsywanie (*r*) = abgleiten (*o*)  
 šoškowaja linija (*r*) = Mamillarlinie (*o*)  
 šoščeki moceišpuškatelnawo kanala (*r*) =  
 Karunkel der Harnröhre (*o*)  
 šoščokowoē telo (*r*) = Papillarkörper (*o*)  
 šoščokowyj (*r*) = papillär (*o*)  
 šoščokowyj (*r*) = verrukös (*o*)  
 (zizokusei) sosogukoto (*j*) = Berieselung  
 (permanente) (*o*)  
 šošok (*r*) = Papille (*o*)  
 šošok grudnoj (*r*) = Mamilla (*o*)  
 sospensione (*i*) = Schwebe (*o*)  
 sospensione di Rauchfuss (*i*) = Rauch-  
 fuss'sche Schwebe (*o*)  
 sospensorio (*i*) = Suspensorium (*o*)  
 sostanza colorante della bile (*i*) = Gal-  
 lenfarbstoff (*o*)  
 sostanza colorante del sangue (*i*) =  
 Blutfarbstoff (*o*)  
 sostanze di rifiuto (*i*) = Abfallstoffe (*o*)  
 sostanze nutritive (*i*) = Nahrungsstoff (*o*)  
 šoštaw pischōi (*r*) = Gehalt der Nah-  
 rung (*o*)  
 sostegno (*i*) = Unterlage (*o*)  
 sostegno del bacino (*i*) = Beckenstütze (*o*)  
 sostegno del capo (*i*) = Kopfstütze (*o*)  
 sostegno per il capo (*i*) = Kopflehne (*o*)  
 šoštkij (šoštkoē dychanie) (*r*) = rauh  
 (es Atmen) (*o*)  
 šoštkoštj wody (*r*) = Härte des Was-  
 sers (*o*)  
 šoštojanie pitanija (*r*) = Ernährungs-  
 zustand (*o*)  
 šoštojanie šil (*r*) = Kräftezustand (*o*)  
 šošud (*r*) = Gefäß (*o*)  
 šošud dlja moči (*r*) = Urinhalter (*o*)  
 šošudištaja oboločka (*r*) = Chorion (*o*)



šošudištaja oboločka (*r*) = Gefäßhaut (*o*)  
 šošudištaja oboločka glasa (*r*) = Chorioidea (*o*)  
 šošudištaja opucholj (*r*) = Angiom (*o*)  
 šošudištaja štenka (*r*) = Gefäßwand (*o*)  
 šošudnaja probka (*r*) = Thrombus (*o*)  
 šošudnyj schow (*r*) = Gefäßnaht (*o*)  
 šošudodwigatelnyj (*r*) = vasomotorisch (*o*)  
 šošudodwigatelnyj newros konečnoštej (*r*) = Akroparästhesie (*o*)  
 šošzewidnaja častj (*r*) = Warzenteil (*o*)  
 šošzewidnyj otroštok (*r*) = Warzenfortsatz (*o*)  
 sōtaiji (*j*) = Zwillinge (*o*)  
 sōtaseino (*j*) = symmetrisch (*o*)  
 sōtēt (*u*) = dunkel (*o*)  
 soto (*j*) = aussen (*o*)  
 sotogowa (*j*) = auswärts (Schielen) (*o*)  
 sotonohō (*j*) = auswärts (Schielen) (*o*)  
 šotrjašaüschčij walik (*r*) = Vibrator (*o*)  
 šotrjašenje (*r*) = Erschütterung (*o*)  
 šotrjašenje mosga (*r*) = Commotio cerebri (*o*)  
 sotsu-chū (*j*) = Apoplexie (*o*)  
 sottacutaneo (*i*) = subcutan (*o*)  
 sottile (*i*) = dünn (*o*)  
 sotto (*i*) = unten (*o*)  
 sottonitrato di bismuto (*i*) = Bismuthum subnitricum (*o*)  
 sovrappendente (*i*) = überhängend (*o*)  
 souffle (*f*) = Geräusch (*o*)  
 souffle cardiaque (*f*) = Herzgeräusch (*o*)  
 souffle funiculaire (*f*) = Nabelschnurgeräusch (*o*)  
 souffler (*f*) = blasen (*o*)  
 soufflet (*f*) = Gebläse (*o*)  
 soufflet (*f*) = Pulverbläser (*o*)  
 souffrants des pieds (*f*) = Fußkranke (*o*)  
 soufre (*e*) = Schwefel (*o*)  
 soulèvement (*f*) = Vorwölbung (*o*)  
 soulier (*f*) = Schuh (*o*)  
 sound (*e*) = Geräusch (*o*)  
 sound (*e*) = Klang (*o*)  
 sound (*e*) = Sonde (*o*)  
 sound-conduction (*e*) = Schallleitung (*o*)  
 soupe de malt (*f*) = Malzsuppe (*o*)  
 souper (*f*) = Abendessen (*o*)  
 source (*f*) = Quelle (*o*)  
 source ferrigineuse (*f*) = Eisenquelle (*o*)  
 source potable (*f*) = Trinkquelle (*o*)  
 source sulfureuse (*f*) = Schwefelquelle (*o*)  
 sourd-muet (*f*) = taubstumm (*o*)  
 sous-cutané (*f*) = subcutan (*o*)  
 sous-muqueuse (*f*) = Submucosa (tela) (*o*)  
 sousnitrato de bismuth (*f*) = Bismuthum subnitricum (*o*)

(*n.*) sousorbitaire (*f*) = N. infraorbitalis (*o*)  
 sousphrénique (*f*) = subphrenisch (*o*)  
 sousséreuse (*f*) = Subserosa (tela) (*o*)  
 šoustie (*r*) = Anastomose (*o*)  
 . . . šoustie (*r*) = —stomie (*o*)  
 sovanyitō kura (*u*) = Entfettungskur (*o*)  
 sōvény (*u*) = Septum (*o*)  
 šowerschenno (*r*) = total (*o*)  
 šoweschčauščijsja (*r*) = beratender (Chirurg) (*o*)  
 šowokuplenie (*r*) = Cohabitation (*o*)  
 šowokuplenie (*r*) = Coitus (*o*)  
 Soxhlet-Apparat  
   *e* soxhlet-apparatus  
   *f* appareil de Soxhlet  
   *i* apparecchio di Soxhlet  
   *j* soxhlet-shi no sōchi  
   *r* soksletowskij apparat  
   *s* aparato de Soxhlet para esterilizar la leche  
   *u* soxleth-készülék  
 soxhlet-apparatus (*e*) = Soxhlet-Apparat (*o*)  
 soxhlet-készülék (*u*) = Soxhlet-Apparat (*o*)  
 soxhlet-shi no sōchi (*j*) = Soxhlet-Apparat (*o*)  
 sōyō (*j*) = Jucken (*o*)  
 sōyō-shō (*j*) = Pruritus (*o*)  
 so-yutankan (*j*) = Ductus choledochus (*o*)  
 sōzatsu (*j*) = Sodbrennen (*o*)  
 sōzi (shikyu no) (*j*) = Ausräumung (des Uterus) (*o*)  
 spaccio della ermia (*i*) = Bruchspalte (*o*)  
 Spagna (*i*) = Spanien (*o*)  
 Spain (*e*) = Spanien (*o*)  
 spalla (*i*) = Schulter (*o*)  
 špalnoē pomeschčeniē (*r*) = Schlafraum (*o*)  
 Spaltbildung  
   *e* fissure formation  
   *f* fente; fissure  
   *i* fessura  
   *j* horetsukeisei  
   *r* schčeleobrasowanie  
   *s* fisura que resulta de la fusión incompleta de los huesos  
   *u* hasadék képződés  
 Spalte  
   *e* fissure  
   *f* fissure  
   *i* fessura  
   *j* bunretsusuru; haretsusuru  
   *r* rasschčeplyatj (*sim*)



s rajar; hender  
 u hasitni  
**spaltpilz**  
*f* fission fungus; schizomycete  
*f* bactériacée  
*i* schizomiceto  
*j* bunretsukin  
*r* gribok raspadnik  
*s* hongo  
*u* hasadó gombák  
**spasme**  
*e* clasp; buckle  
*f* agrafe  
*i* ferinaglio  
*j* shimegane  
*r* prjaška  
*s* broche; abrazadera  
*s* esatt; lécz  
**spasmen**  
 Spain  
 Espagne  
 Spagna  
 supēn; isupaniā  
 Ispanija  
 España  
 Spanyolország  
**spasmus**  
 to stretch; to make tense  
 tendre  
 tendere  
 haru; kinchō suru; shinten suru  
 natjagiatj; naprjagatj  
 tender  
 feszíteni (activ); feszülni (passiv)  
**spasmus**  
 ension  
 ension  
 ensione  
 inchō  
 aprjasēnie  
 ensión  
 feszülés  
 orország (*u*) = Spanien (*o*)  
 nel ventre (*i*) = Bauchschuss (*o*)  
 elnaja mačta (*r*) = Jury-mast (*o*)  
 elnaja stanzija (*r*) = Rettungs-  
 he (*o*)  
 elnyj jaschëik (na woksalach etc.)  
 = Rettungskasten (auf Bahnhö-  
 etc.) (*o*)  
 (*e*, *r*) = Spasmus (*o*)  
 akkomodazii (*r*) = Akkomodations-  
 pf (*o*)  
 (*f*) = Spasmus (*o*)  
 à l'occasion des mouvements  
 taires (*f*) = Intentionskrampf (*o*)

spasme d'accomodation (*f*) = Akkommo-  
 dationskrampf (*o*)  
 spasme de la glotte (*f*) = Asthma thy-  
 micum (*o*)  
 spasme de la glotte (*f*) = Spasmus glot-  
 tidis (*o*)  
 spasme du pharynx (*f*) = Schlund-  
 krampf (*o*)  
 spasme oesophagien (*f*) = Schling-  
 krampf (*o*)  
 spasmo (*i*) = Spasmus (*o*)  
 spasmo d'accomodazione (*i*) = Akkomo-  
 dationskrampf (*o*)  
 spasmo della glottide (*i*) = Spasmus  
 glottidis (*o*)  
 spasmo del polpaccio (*i*) = Waden-  
 krampf (*o*)  
 spasmodic sneezing (*e*) = Nieskrampf (*o*)  
 spasmodic stricture of gullet (*e*) = Schling-  
 krampf (*o*)  
 spasmodic torticollis (*e*) = 'Tic rotatoire (*o*)  
 spasmodique (*f*) = spastisch (*o*)  
 spasm of accomodation (*e*) = Akkomo-  
 dationskrampf (*o*)  
 spasm of the glottis (*e*) = Spasmus  
 glottidis (*o*)  
**Spasmus**  
*e* spasm  
*f* spasme  
*i* spasmo  
*j* keiren  
*r* spasm; sudoroga  
*s* espasmo  
*u* göres  
**Spasmus glottidis**  
*e* spasm of the glottis  
*f* spasme de la glotte  
*i* spasmo della glottide  
*j* seimon keiren  
*r* sudoroga golosowoj schčeli  
*s* espasmo de la glótis  
*u* hangrés göres  
 spasmus nutans (*l*), s. Nickkrampf (*o*)  
 spasm wek (*r*) = Blepharospasmus (*o*)  
 spastic (*e*) = spastisch (*o*)  
 spastic aphonia (*e*) = Aphonia spastica (*o*)  
 spastičeskij (*r*) = spastisch (*o*)  
 spastico (*i*) = spastisch (*o*)  
 spastic paralysis (*e*) = Paralysis spinalis  
 spastica (*o*)  
 spastique (*f*) = spastisch (*o*)  
**spastisch**  
*e* spastic  
*f* spasmodique; spastique  
*i* spastico  
*j* keirensei no

*r* sudorošnyj; spastičeski  
*s* espástico  
*u* göresős  
**spastische Spinalparalyse** (*g*), s. Paralysis spinalis spastica (*o*)  
**Spät** —  
*e* late  
*f* tardif  
*i* tardivo  
*j* ko —; kō-hatsu —  
*r* posdnij  
*s* tardió  
*u* késő  
**Spatel**  
*e* spatula  
*f* spatule  
*i* spatola  
*j* hera  
*r* schpadelj  
*s* espátula  
*u* lapoc  
**spatola** (*i*) = Spatel (*o*)  
**spatola palpebrale** (*i*) = Lidplatte (*o*)  
**Spätsymptome**  
*e* late symptoms  
*f* symptomes tardifs  
*i* sintomi tardivi  
*j* kōhatsu-shōkō  
*r* posdnij simptom (*sing*)  
*s* sintomas tardios  
*u* késői tünetek  
**spatula** (*e*) = Spatel (*o*)  
**spatule** (*f*) = Spatel (*o*)  
**spazio complementare** (*i*) = Complementaryraum (*o*)  
**spazio di Traube** (*i*) = Traube'scher Raum (*o*)  
**spazio sottoglottico** (*i*) = subglottischer Raum (*o*)  
**spazzola** (*i*) = Bürste (*o*)  
**spazzola per denti** (*i*) = Zahnbürste (*o*)  
**spazzola per unghie** (*i*) = Handbürste (*o*)  
**specchio laringoscopico** (*i*) = Kehlkopfspiegel (*o*)  
**specchio nasale** (*i*) = Nasenspiegel (*o*)  
**specchio per orecchio** (*i*) = Ohrenspiegel (*o*)  
**special** (*e, f*) = speciell (*o*)  
**Specialarzt** (*d*), s. Spezialarzt (*o*)  
**speciale** (*i*) = speciell (*o*)  
**specialis** (*u*) = speciell (*o*)  
**specialist** (*e*) = Spezialarzt (*o*)  
**specialista** (*u*) = Spezialarzt (*o*)  
**spécialiste** (*f*) = Spezialarzt (*o*)  
**specie**  
*e* special

*f* spécial  
*i* speciale  
*j* kakuron  
*r* čaštnyj  
*s* especial  
*u* specialis; különös  
**specific** (*e*) = specifisch (*o*)  
**specificità** (*i*) = Specificität (*o*)  
**Specificität**  
*e* specificity  
*f* spécificité  
*i* specificità  
*j* tokuisei  
*r* spezifčnostj  
*s* espezifidad  
*u* különlegesség  
**spécificité** (*f*) = Specificität (*o*)  
**specificity** (*e*) = Specificität (*o*)  
**specifico** (*i*) = specifisch (*o*)  
**spéclfique** (*f*) = specifisch (*o*)  
**specifisch**  
*e* specific  
*f* spécifique  
*i* specifico  
*j* tokushu no  
*r* spezifčeskij  
*s* específico  
*u* különleges; különös  
**Speck** . . . . . (z. B. Speckleber)  
*e* amyloid . . . (liver)  
*f* amyloide (foie); dégénéréscence amyloide (du foie)  
*i* amiloideo  
*j* shibo (tatveba shibōkanzō)  
*r* salnyj (salnaja pečenj)  
*s* lardáceo . . .  
*u* hāj (pl. szalonnás-maj); szalonna (pl. szirosmaj)  
**speckig**  
*e* amyloid  
*f* lardacé  
*i* lardaceo  
*j* tonshiyō; shibōsei  
*r* salnyj  
*s* lardáceo  
*u* szalonnás  
**Speckniere**  
*e* amyloid kidney  
*f* rein lardacé; rein amyloide  
*i* rene amiloideo  
*j* shibōzinzō  
*r* salnaja počka  
*s* riñon grasoso  
*u* szalonnás vese  
**specolo orale** (*i*) = Mundspeculum  
**specolo per bagno** (*i*) = Badespeculum

specolo per orecchio (*i*) = Ohrtrichter (*o*)  
 specolo rettale (*i*) = Mastdarmspeculum (*o*)  
 specolo uterino (*i*) = Mutterspiegel (*o*)  
 spectacle-box (*e*) = Brillenkasten (*o*)  
 spectacle-case (*e*) = Brillenkasten (*o*)  
 spectacle-glasses (*e*) = Brillengläser (*o*)  
 spectacles (*e*) = Brille (*o*)  
 spectrocope (*e, j*) = Spektroskop (*o*)  
 spectroscopic (*e*) = spektroskopisch (*o*)  
 spectroscopique (*f*) = spektroskopisch (*o*)  
 speculum (*f*) = Mutterspiegel (*o*)  
 speculum anal (*f*) = Mastdarmspeculum (*o*)  
 speculum à oreille (*f*) = Ohrenspiegel (*o*)  
 speculum auriculaire (*f*) = Ohrtrichter (*o*)  
 speculum de bain (*f*) = Badespeculum (*o*)  
 speculum rectal (*f*) = Mastdarmspeculum (*o*)  
 speech-centre (*e*) = Sprachcentrum (*o*)  
 spichel  
 sputum; saliva  
 salive  
 saliva  
 daeki; tsubaki  
 sliina  
 saliva  
 nyál  
 Speicheldrüse  
 salivary gland  
 glande salivaire  
 glandola salivare  
 daeki-sen  
 slunnaja šelesa  
 glandula salivar  
 yálmirigy  
 Speicheldrüse  
 salivary fistula  
 fistule des canaux salivaires  
 fossola del dotto salivare  
 daeki-rökwan  
 vishchë slünnowo protoka  
 fistula del canal salivar  
 álvezetéksipoly; nyalsipoly  
 Speicheldrüse  
 salivary calculus  
 calcul salivaire  
 calculi salivari (*pl*)  
 daeki-seki  
 slunnoj kamenj  
 calculo salivar  
 álkő  
 f  
 slunntoon  
 Speicheldrüse  
 Speicheldrüse

*j* tautsubo  
*r* plewatelniza  
*s* escupidera  
*u* köpőcsészé  
 Speiseröhre (Oesophagus)  
*e* id  
*f* oesophage  
*i* esofago  
*j* shokudo  
*r* pischčewod  
*s* esófago  
*u* nyelőcső  
 Spektroskop  
*e* spectroscopie  
*f* spectroscopie  
*i* spettroscopio  
*j* bunkōkyō  
*r* spektroszkop  
*s* espectroscopio  
*u* spektroszkóp  
 spektroszkóp (*u*) = Spektroskop (*o*)  
 spektroszkopičeskij (*r*) = spektroszkopisch [pisch (*o*)]  
 spektroszkopisch  
*e* spectroscopic  
*f* spectroscopique  
*i* spettroscopico  
*j* bunkō kyōteki  
*r* spektroszkopičeskij  
*s* espectroscópico  
*u* spektroszkópos  
 spektroszkópos (*u*) = spektroskopisch (*o*)  
 šperedi (*r*) = vorn (*o*)  
 sperimentale (*i*) = experimentell (*o*)  
 Sperma  
*e* semen  
*f* sperme  
*i* sperma  
*j* sei-eki  
*r* sémja  
*s* esperma  
*u* ondó  
 spermaceti (*e, i*) = Walrat (*o*)  
 spermacéti (*f*) = Walrat (*o*)  
 spermatic cord (*e*) = Funiculus spermaticus (*o*)  
 Spermatocele  
*e* id  
*f* spermatocele  
*i* spermatocele  
*j* sei-eki-shu  
*r* semennaja gryša  
*s* espermatocele  
*u* ondótómlő  
 spermatozoa (*e*) = Spermatozoen (*o*)  
 Spermatozoen  
*e* spermatozoa



*f* spermatozoïdes  
*i* spermatozoi  
*j* sei-chü  
*r* semjannyja telza  
*s* espermatozoarios  
*u* ondószálacsákák  
**spermatozoi** (*i*) = Spermatozoen (*o*)  
**spermatozoides** (*f*) = Spermatozoen (*o*)  
**spermazet** (*r*) = Walrat (*o*)  
**sperme** (*f*) = Sperma (*o*)  
**Spermin**  
*e* id  
*f* spermine  
*i* spermina  
*j* spermin  
*r* spermin  
*s* espermina  
*u* spermin  
**spermina** (*i*) = Spermin (*o*)  
**spermine** (*f*) = Spermin (*o*)  
**Sperrelevator**  
*e* eye-speculum  
*f* écarteur  
*i* divaricatore  
*j* kaihoki  
*r* wekorasschiritelj  
*s* fijador de los párpados  
*u* záróelevátor  
**spettroscopico** (*i*) = spektroskopisch (*o*)  
**spettroscopio** (*i*) = Spektroskop (*o*)  
**Spezialarzt**  
*e* specialist  
*f* médecin specialiste  
*i* medico specialista  
*j* semmon-i  
*r* wráč specialíst  
*s* especialista  
*u* specialista; szakorvos  
**spezifickéskij** (*r*) = specifisch (*o*)  
**spezifčnoštj** (*r*) = Specificität (*o*)  
**sphacèle** (*f*) = Sphacelus (*o*)  
**Sphacelus**  
*e* id  
*f* sphacelo  
*i* sfacelo  
*j* kandatsuso  
*r* sphacelus  
*s* esfacele  
*u* nedvesfűszök  
**sphenoidal sinus** (*e*) = Keilbeinhöhle (*o*)  
**sphenoid bone** (*e*) = Keilbein (*o*)  
**sphénoïde** (*f*) = Keilbein (*o*)  
**sphère d'attraction** (*f*) = Attraktions-sphaere (*o*)  
**sphere of attraction** (*e*) = Attraktions-spherical (*e*) = kugelig (*o*) [sphäre (*o*)]

spherical glasses (*e*) = Gläser, s.  
 rische (*o*)  
 (m.) sphincter (*e, f*) = Sphinkter (*o*)  
**Sphinkter, M.**  
*e* sphincter, m.  
*f* sphincter, m.  
*i* sfintere, m.  
*j* katsuyakukin  
*r* šom  
*s* esfinter, m.  
*u* záró ozom  
**Sphinkter pupillae, M.**  
*e* id  
*f* muscle constricteur de la pupi  
*i* sphincter pupillae, m.  
*j* dōkō-katsuyaku-kin  
*r* sušiwaušchčaja sracok myschz  
*s* esfinter de la pupila  
*u* szembogarszűkítő izom  
**sphygmografia** (*u*) = Sphygmographi  
**Sphygmographie**  
*e* sphygmography  
*f* sphygmographie  
*i* sfigmografia  
*j* myakuha-byōkikhō; myakuha  
*r* sfigmografija [toru  
*s* esfigmografia  
*u* sphygmografia  
**sphygmography** (*e*) = Sphygmographi  
**Spica**  
*e* id  
*f* id  
*i* spiga  
*j* baku-sui hōtai  
*r* kolosowidnaja powjaska  
*s* espica  
*u* kalászkötés  
**spice** (*e*) = Gewürz (*o*)  
**spice** (*e*) = Würze (*o*)  
**Spiegelbild**  
*e* ophthalmoscopic image  
*f* image ophthalmoscopique  
*i* imagine oftalmoscopica  
*j* shōzō (Purkinje-Sanson-shi)  
*r* serkalnoe isobrašenie  
*s* imagen que refleja un espejo  
*u* tükörkép  
**spiga** (*i*) = Spica (*o*)  
**spilli di sicurezza** (*i*) = Sicherh  
 nadel (*o*)  
**Spina**  
*e* spine  
*f* épine  
*i* spina  
*j* kyoku  
*r* ostj

s espina  
u tövis  
spina (*r*) = Rücken (*o*)  
Spina bifida (Wirbelspalte)  
e id  
f id  
i id  
j sekizui-hiretsu  
r id; rassščelina poswonočnika  
s espina bífida  
u gerinchasadék  
spinal  
e id  
f id  
i spinale  
j sekizui no  
r spinnomosgowoj; spinalnyj  
s espinal  
u gerincevelői; spinalis  
spinal cord (*e*) = Rückenmark (*o*)  
spinal curvature (*e*) = Rückgratsverkrümmung (*o*)  
spinale (*i*) = spinal (*o*)  
spinale progressive Muskel-Atrophie  
e progressive muscular atrophy (of spinal origin)  
f atrophie musculaire progressive  
i atrofia muscolare spinale progres-siva  
j sekizui-sei-shin-kosei-kin-ishuku  
r spinnomosgowaja progressiwnaja myschečnaja atrofija  
s atrofia muscular progresiva  
u gerincevelői haladó izomsorvadas  
spinal nerf (*e*) = Rückenmarksnerv (*o*)  
spinalnyj (*r*) = spinal (*o*)  
Spinalparalyse  
e spinal paralysis  
f paralysie spinale  
i paralisi spinale  
j sekizui-mahi  
r spinnomosgowoj paralič  
s parálisis espinal  
u gerincevelőbénulás  
spinal paralysis (*e*) = Spinalparalyse (*o*)  
spinal root (*e*) = Spinalwurzel (*o*)  
spinal support (*e*) = (Rauchfuss'sche) Schwebe (*o*)  
spinalwurzeln  
e spinal roots  
f racines de la moelle  
i radici spinali  
j sekizui-kon  
r spinnomosgowoj koreschok  
s raíz espinal  
u a gerincevelő gyökereik

Spina scapulae  
e spine of scapula  
f épine de l'omoplate  
i spina scapulae  
j kenkōkyoku  
r lopatočnaja ōstj  
s espina de la escápula  
u lapockatövis  
Spina ventosa  
e id  
f id  
i id  
j hūshi-byō  
r spina ventosa  
s espina ventosa  
u gūmós ujjszuvasodás  
Spindelzelle  
e spindle-shaped cell  
f cellule fusiforme  
i cellule fusiformi  
j hō-sui-saibō  
r weretenoobrasnaja kletka  
s celdilla fusiforme  
u orsósejt  
spindle-shaped cell (*e*) = Spindelzelle (*o*)  
spine (*e*) = Spina (*o*)  
spine of scapula (*e*) = Spina scapulae (*o*)  
špinnaja šuchotka (*r*) = Tabes dorsalis (*o*)  
špinnoj chrebet (*r*) = Wirbelsäule (*o*)  
špinnoj mosg (*r*) = Rückenmark (*o*)  
špinnomosgowaja anestesija (*r*) = Rückenmarks-Anästhesie (*o*)  
špinnomosgowaja progressiwnaja myschečnaja atrofija (*r*) = spinale progressive Muskelatrophie (*o*)  
špinnomosgowaja šidkostj (*r*) = Cerebrospinalflüssigkeit (*o*)  
špinnomosgowoj (*r*) = spinal (*o*)  
špinnomosgowoj koreschok (*r*) = Spinalwurzeln (*o*)  
spinnomosgowoj nerw (*r*) = Rückenmarksnerv (*o*)  
špinnomosgowoj paralič (*r*) = Spinalparalyse (*o*)  
spinous process (*e*) = Dornfortsatz (*o*)  
spirale di Curschmann (*i*) = Curschmannsche Spirale (*o*)  
spiral fracture (*e*) = Spiralfrakstur (*o*)  
Spiralfrakstur  
e spiral fracture  
f fracture en spirale  
i frattura a spirale  
j rasenkossetsu  
r spiralnyē perelomy (*pl*)  
s fracturas espirales (*pl*)  
u csavarodott törés

**špiralnye perelomy** (*r*) = Spiralfrakturen (*o*)  
**spirilla** (*e*) = Spirillen (*o*)  
**Spirillen**  
*e* spirilla  
*f* spirilles  
*i* spirilli  
*j* rasen-jōkin  
*r* spirilly  
*s* espirilos  
*u* spirillum  
**spirilles** (*f*) = Spirillen (*o*)  
**spirilles de Curschmann** (*f*) = Curschmann'sche Spiralen (*o*)  
**spirilli** (*i*) = Spirillen (*o*)  
**spirillum** (*u*) = Spirille (*o*)  
**špirilly** (*r*) = Spirillen (*o*)  
**spirit lamp** (*e*) = Spirituslampe (*o*)  
**spirito canforato** (*i*) = Spiritus camphoratus (*o*)  
**spirito di sapone** (*i*) = Seifenspiritus (*o*)  
**spiritus camphorae** (*e*) = Spiritus camphoratus (*o*)  
**Spiritus camphoratus**  
*e* spiritus camphorae  
*f* eau de vie camphrée  
*i* spirito canforato  
*j* shōnō sei  
*r* kamfornyj spirt  
*s* alcohol alcanforado  
*u* kánforszesz  
**Spirituslampe**  
*e* spirit lamp  
*f* lampe à alcool; lampe à esprit de vin  
*i* lampada a spirito [vin]  
*j* alkohol rampu; shuseitō  
*r* Epiritowaja lampa  
*s* lámpara de alcohol  
*u* borszeszlámpa  
**Spirochaete**  
*e* id  
*f* spirochète  
*i* spirocheta  
*j* spirochaete  
*r* Spirocheta  
*s* espirojeta  
*u* spirochaete  
**Spirochaete pallida**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* id  
*r* blednaja spirocheta  
*s* espirojeta pálida  
*u* spirochaete pallida  
**spirocheta** (*i*, *r*) = Spirochaete (*o*)

**spirochète** (*f*) = Spirochaete (*o*)  
**spirometria** (*i*, *u*) = Spirometrie (*o*)  
**Spirometrie**  
*e* spirometry  
*f* spirométrie  
*i* spirometria  
*j* haikatsuryo-sokuhō  
*r* Spirometrija  
*s* espirometria  
*u* spirometria  
**Spirometrlja** (*r*) = Spirometrie (*o*)  
**spirometry** (*e*) = Spirometrie (*o*)  
**špirtowaja lampa** (*r*) = Spirituslampe (*o*)  
**špirtowaja powjaska** (*r*) = Alkohol-Verband (*o*)  
**Spital** (*d*), *s.* Krankenhaus (*o*)  
**spittoon** (*e*) = Speinapf (*o*)  
**spitz**  
*e* pointed  
*f* pointu; aigu  
*i* acuminato  
*j* ei; togaritarn  
*r* ostryj  
*s* agudo  
*u* hegyes  
**Spitzbauch**  
*e* pointed belly  
*f* ventre en pointe; ventre proéminent  
*i* ventre acuminato  
*j* togaribara  
*r* oštokonečnyj šiwot  
*s* vientre en punto  
*u* hegyes has  
**Spitzfuss**  
*e* pes equinus; talipes equinus  
*f* pied équin  
*i* piede equino  
*j* bateisoku  
*r* oštokonečnaja stopa  
*s* pie que descausa sobre la punta  
*u* lóláb  
**Spitzkelch**  
*e* conical glass  
*f* verre conique  
*i* bicchiere a calice  
*j* togari garasu  
*r* uskij bokal  
*s* copa para observar los sedimentos  
*u* talpas pohár [de la orina]  
**špjačka** (*r*) = Sopor (*o*)  
**spleen** (*e*) = Milz (*o*)  
**splenic dullness** (*e*) = Milzdämpfung (*o*)  
**Splenius, M.**  
*e* id  
*f* id



i id  
 j kyōhankin  
 r trengolnaja myschza  
 s músculo esplénico  
 u szijizom  
 plenomegalla (*i*) = Splenomegalie (*o*)  
 plenomegalie  
   *e* splenomegaly  
   *r* splénomégalie  
   *i* splenomegalia  
   *j* hi-shudaisho  
   *r* Splenomegalija  
   *s* esplenomegalia  
   *u* lépnagyobbodás  
 énomégalie (*f*), s. a. Milzschwellung(*o*)  
 enomegalija (*r*) = Splenomegalie (*o*)  
 enomegaly (*e*) = Splenomegalie (*o*)  
 etenie (*r*) = Plexus (*o*)  
 nt (*e*) = Schiene (*o*)  
 nt, adjustable (*e*) = Schiene mit  
   harnier (*o*)  
 nt, angular (*e*) = Schiene mit Char-  
   ter (*o*)  
 nt, interrupted (*e*) = Schiene mit  
   elenkloch (*o*)  
 ter (*e*) = Splitter (*o*)  
 ter  
 splinter  
 éclat  
 scheggie  
 saihen  
 oskolki  
 ancajo; astilla  
 ziláuk  
 erbruch  
 omminuted fracture  
 rature par éclatement; fracture  
 comminutive  
 rattura comminutiva  
 insaikossetsu; saisaisei kossetsu;  
 saihenkossetsu  
 skolčatyj perelom  
 actura conminuta; fractura del  
   hueso en pequeños fragmentos  
 ilánkos törés  
 g fats (capable of...) (*e*) =  
   paltend (*o*)  
 nyj (*r*) = ruhig (*o*)  
 it (*r*) = Spondylitis (*o*)  
 ite (*i*) = Spondylitis (*o*)  
 ollstesico (*i*) = spondylolisthe-  
   (*o*)  
 ollstetičeskij (*r*) = spondylolisthe-  
   (*o*)  
 ite (*f*) = Spondylitis (*o*)

## Spondylitis

*e* id  
   *f* spondylite  
   *i* spondilite  
   *j* sekitsui-en  
   *r* spondilit  
   *s* espondilitis  
   *u* csigolyagyuladás  
 spondylochysis (*f*) = Rachischisis (*o*)  
 spondylolisthetic (*e*) = spondylolisthe-  
   tisch (*o*)  
 spondylolisthétique (*f*) = spondylolisthe-  
 spondylolisthetisch [tisch (*o*)]  
   *e* spondylolisthetic  
   *f* spondylolisthétique  
   *i* spondilolistesico  
   *j* sekitsui-teisui no  
   *r* spondilolistetičeskij  
   *s* espondilolistésico  
   *u* csigolyacsuszamlásos  
 sponge (*e*) = Schwamm (*o*)  
 spongy (*e*) = schwammig (*o*)  
 spongya (*u*) = Schwamm (*o*)  
 spontan  
   *e* spontaneous  
   *f* spontané  
   *i* spontaneo  
   *j* toku hatsu; zibatsu  
   *r* samoproiswolnyj  
   *s* espontáneo  
   *u* önkényes  
 spontané (*f*) = spontan (*o*)  
 spontaneo (*i*) = spontan (*o*)  
 spontaneous (*e*) = spontan (*o*)  
 spontaneous gangrene (*e*) = Spontan-  
   gangrän (*o*)  
 Spontangangrän  
   *e* spontaneous gangrene  
   *f* gangrène spontanée  
   *i* cancrena spontanea  
   *j* zihatsusei yeso; gūhatsuyeso; toku-  
     hatsudasso  
   *r* samoproiswolnaja gangrena  
   *s* gangrena espontánea  
   *u* önkéntes tiszók  
 spoon (*e*) = Löffel (*o*)  
 spoon, sharp (*e*) = Löffel, scharfer (*o*)  
 sporák (*u*) = Sporen (*o*)  
 Spore  
   *e* spore  
   *f* spore  
   *i* spore  
   *j* gahō  
   *r* spory  
   *s* esporos  
   *u* csirák; sporák } *pl*

**spory** (*r*) = Sporen (*o*)

**šporynja** (*r*) = *Secale cornutum* (*o*)

**šposobnošťj ekskursij (u šustawow)** (*r*) = Excursionsfähigkeit (des Gelenkes) (*o*)

**šposobnošťj k polewoj slušbe** (*r*) = Felddienstfähigkeit (*o*)

**šposobnošťj k sarabotku** (*r*) = Erwerbsfähigkeit (*o*)

**šposobnošťj k woěnoej slušbe** (*r*) = Wehrfähigkeit (*o*)

**šposobnošťj prišposoblenija** (*r*) = Anpassungsvermögen (*o*)

**šposob prošwetlenija** (*r*) = Klärverfahren (*o*)

**šposob wraschčenija** (*r*) = Rollmethode (*o*)

**spostabile** (*i*) = verschieblich (*o*)

**spostabile** (*i*) = verstellbar (*o*)

**spostabilità della patella** (*i*) = Schwimmen der Patella (*o*)

**spostamento** (*i*) = Verschiebung (*o*)

**spotted** (*e*) = fleckig (*o*)

**spotted disease** (*e*) = Morbus maculosus (*o*)

**špotykanie šlogach** (*r*) = Silbenstolpern (*o*)

**Sprachcentrum**

*e* speech-centre

*f* centre du langage

*i* centro del linguaggio

*j* gengo-chūsū

*r* zentr reči

*s* centro de la palabra

*u* beszéd körzépont

**Sprache**

*e* language

*f* parole

*i* parola

*j* gengo; hanashi

*r* rečj; jasyk

*s* lingua

*u* beszéd

**Sprachstörung**

*e* disturbance of speech

*f* trouble du langage

*i* disturbi del linguaggio

*j* gengo-shōgai

*r* rasštrojštwa reči

*s* torpeza de la lengua

*u* beszéd zavar

**Spray**

*e* id

*f* pulvérisation

*i* spray

*j* hun muki

*r* rašpylitelj

*s* pulverización

*u* folyadékporlasztó; spray

**spray a mano** (*i*) = Handspray (*o*)

**spray d'etere** (*i*) = Aetherspray (*o*)

**spray per acido fenico** (*i*) = Car

Spray (*o*)

**spreading** (*e*) = Ausbreitung (*o*)

**spring** (*e*) = Frühling (*o*)

**spring** (*e*) = Quelle (*o*)

**šprinzowka** (*r*) = Spritze (*o*)

**Spritze**

*e* syringe

*f* séringue

*i* siringa

*j* chūsha-ki

*r* schpriz; šprinzowka

*s* jeringar

*u* fecskendő

**sproporzione** (*i*) = Missverhältnis (*o*)

**sprue** (*e, f*) = *Aphthae tropicae* (*o*)

**Sprunggelenk**

*e* ankle-joint

*f* articulation tibiotarsienne

*i* articolazione tibiotarsica

*j* kakansetsu

*r* golenoštopnoe sočleneniē

*s* corva

*u* bokaizület

**špryskiwaniē** (*r*) = Ausspritzung (*o*)

**Spuckfläschchen**

*e* sputum flask

*f* petit crachoir; crachoir poche

*i* sputacchiera tascabile

*j* kakutanbin

*r* plewatelniza karmannaja

*s* frasquito para escupir

*u* köpöüvegese

**spugna** (*i*) = Schwamm (*o*)

**spugna preparata** (*i*) = Pressschwamm

**spugnoso** (*i*) = schwammig (*o*)

**Spulwurm**

*e* ascaris lumbricoides

*f* ascaride; ascaris lombricoïde

*i* lombricoide ascaride

*j* kaichū

*r* strunez

*s* ascáride lumbricoide

*u* bélgilisztá

**Spülung**

*e* douching

*f* lavage (de vessie)

*i* irrigazione

*j* senjō

*r* promywanie

*s* irrigación  
*u* mosás  
**spurium (aneurysma)**  
*e* spurious  
*f* faux (aneurysme)  
*i* spurio (aneurisma)  
*j* kasei  
*r* losnaja  
*s* pseudo  
*u* (al) verőértágulat  
**spurio (aneurisma)** (*i*) = (Aneurysma)  
 spurium (*o*)  
**sputacchiera** (*i*) = Speinapf (*o*)  
**sputacchiera tascabile** (*i*) = Spuckfläsch-  
 chen (*o*)  
**sputo** (*i*) = Sputum (*o*)  
**Sputum (Auswurf)**  
*e* sputum  
*f* expectoration  
*i* sputo  
*j* kakutan; tan  
*r* mokrota; charkotina  
*s* esputo  
*u* köpet  
**sputum flask** (*e*) = Spuckfläsch-  
 chen (*o*)  
**squama** (*i*) = Schuppe (*o*)  
**squama dell'osso temporale** (*i*) = Schläfen-  
 bein-Schuppe (*o*)  
**squame** (*f*) = Schuppe (*o*)  
**squameux** (*f*) = schalig (*o*)  
**squamous epithelium** (*e*) = Platten-  
 epithel (*o*)  
**squelette** (*f*) = Skelett (*o*)  
**(to) squint** (*e*) = schielen (*o*)  
**squirrhe** (*f*) = Skirrhus (*o*)  
**srabályos** (*u*) = regelmässig (*o*)  
**srabálytalan** (*u*) = unregelmässig (*o*)  
**sračok** (*r*) = Pupille (*o*)  
**šramnyě wološy** (*r*) = Schamhaare (*o*)  
**šraschčeniě** (*r*) = Adhaesion (*o*)  
**šraschčeniě serdečnoj šoročki** (*r*) =  
 Concretio pericardii (*o*)  
**šrašeniě** (*r*) = Gefecht (*o*)  
**šrawnijatj** (*r*) = vergleichen (*o*)  
**šredinnoě pološenie (šuštawow)** (*r*) =  
 Mittelstellung (der Gelenke) (*o*)  
**šredinnyj nerw** (*r*) = Medianus, N. (*o*)  
**šredneě ucho** (*r*) = Mittelohr (*o*)  
**šrednjaja tkanj** (*r*) = Media (tela) (*o*)  
**šredosteniě** (*r*) = Mediastinum (*o*)  
**šrelyj** (*r*) = reif (*o*)  
**šrelyj wosrašť** (*r*) = Mannesalter (*o*)  
**šremělyzet (kórházi)** (*u*) = Personal (eines  
 Lazareths) (*o*)  
**šremgolyó** (*u*) = Bulbus (*o*)

**(a) sremteke kifejtése** (*u*) = Enuclea-  
 tio bulbi (*o*)  
**sreniě** (*r*) = Gehörsinn (*o*)  
**sreniě** (*r*) = Sehen (*o*)  
**srětszemek** (*u*) = Schrotkörner (*o*)  
**sritelnyj, n.** (*r*) = Opticus, N. (*o*)  
**sritelnyj bugor** (*r*) = Thalamus opticus (*o*)  
**sritelnyj čertog** (*r*) = Thalamus opti-  
 cus (*o*)  
**sritelnyj kanal** (*r*) = Canalis opticus (*o*)  
**sritelnyj purpur** (*r*) = Sehpurpur (*o*)  
**S romana** (*s*) = S romanum (*o*)  
**S romanum**  
*e* sigmoid flexure  
*f* S iliaque  
*i* sigma romano  
*j* S-jő-bu  
*r* S-obrasnaja kriwisna  
*s* S romana  
*u* S alaku vastagbél  
**šroschčeniě** (*r*) = Ankylose (*o*)  
**šroschčeniě** (*r*) = Verwachsung (*o*)  
**šroschčeniě palzew** (*r*) = Syndaktylie (*o*)  
**šrošschijašja dwojni** (*r*) = Doppelmiss-  
 bildung (*o*)  
**šsadi** (*r*) = hinten (*o*)  
**ššadina** (*r*) = Excoriation (*o*)  
**ššadiny** (*r*) = Schrunden (*o*)  
**ššatiě čelüštej** (*r*) = Kieferklemme (*o*)  
**ššatyj wosduch** (*r*) = komprimierte  
 Luft (*o*)  
**sšerosnyz** (*r*) = serös (*o*)  
**ššiganiě trupow** (*r*) = Feuerbestattung (*o*)  
**ššimaěmyj** (*r*) = compressibel (*o*)  
**Staar** (*d*), s. Star (*o*)  
**Stäbchen-Plessimeter-Perkussion**  
*e* auscultatory percussion  
*f* plessimètre  
*i* percussione col plessimetro lineare.  
*j* bö-dashinban-dashinho  
*r* perkussija paločkoj po plessimetru  
*s* bastoneilla-plesimetro  
*u* pálcikakopogtató  
**Stabsarzt**  
*e* staff-surgeon; (surgeon R. A.  
 M. C.)  
*f* médecin-major  
*i* chirurgo militare  
*j* ittőgun-i  
*r* shtab-lekarj  
*s* medico militari (*sim*)  
*u* törzsorvos  
**Stachelbecken**  
*e* nn  
*f* bassin épineux  
*i* bacino spinoso



*j* kyokujō-kotsuban  
*r* ōstistij tas  
*s* pelvis espinosa  
*u* tövises medence  
**staocare** (*i*) = Absprengung (*o*)  
**stade** (*f*) = Stadium (*o*)  
**stade de début** (*f*) = Anfangsstadium (*o*)  
**stade d'éruption** (*f*) = Eruptionsstadium (*o*)  
**stade initial** (*f*) = Anfangsstadium (*o*)  
**stade initial** (*f*) = Vorstufe (*o*)  
**stade prodromique** (*f*) = Prodromalstadium (*o*)  
**stadij** (*r*) = Stadium (*o*)  
**stadij predwestnikow** (*r*) = Prodromalstadium (*o*)  
**stadij wyśypanija** (*r*) = Eruptionsstadium (*o*)  
**stadio** (*i*) = Stadium (*o*)  
**stadio eruttivo** (*i*) = Eruptionsstadium (*o*)  
**stadio iniziale** (*i*) = Anfangsstadium (*o*)  
**stadio prodromico** (*i*) = Prodromalstadium (*o*)  
**Stadium**  
*e* stage  
*f* stade  
*i* stadio  
*j* ziki; ki  
*r* stadij  
*s* estadio  
*u* szakasz  
**staffa** (*i*) = Steigbügel (*o*)  
**staff-surgeon** (*e*) = Stabsarzt (*o*)  
**stafilococco** (*i*) = Staphylococcus (*o*)  
**stafilokokk** (*r*) = Staphylococcus (*o*)  
**stafiloma** (*i*) = Staphylom (*o*)  
**stafiloma** (*r*) = Staphylom (*o*)  
**stafilorafia** (*i*) = Staphylorrhaphie (*o*)  
**stafilorrafija** (*r*) = Staphylorrhaphie (*o*)  
**stage** (*e*) = Stadium (*o*)  
**stage of expulsion** (*e*) = Austreibungsperiode (*o*)  
**staggering** (*e*) = taumelnd (*o*)  
**(to) stain** (*e*) = beizen (*o*)  
**staining of flagella** (*e*) = Geißelfärbung (*o*)  
**stakančik dlja prijoma lekarstw** (*r*) = Einnehmeglas (*o*)  
**stamp** (*e*) = Stempel (*o*)  
**stantuffo** (*i*) = Kolben (*o*)  
**stanzija škoroj pomosohci** (*r*) = Unfallstation (*o*)  
**Stapedius, M.**  
*e* stapedius, m.  
*f* muscle de l'étrier  
*i* stapedius M.

*j* tōkotsukin; batōkotsukin  
*r* Stremennaja nyschza  
*s* musculo estapedino  
*u* kengyelizom  
**stapes** (*l*) = Steigbügel (*o*)  
**Staphylococcus**  
*e* id  
*f* staphylocoque  
*i* stafilococco  
*j* budōjōkin  
*r* Stafilokokk; grosdekokk  
*s* estafilococo  
*u* staphylokokkus  
**staphylocoque** (*f*) = Staphylococcus (*o*)  
**staphylokokkus** (*u*) = Staphylococcus (*o*)  
**Staphyloma**  
*e* id  
*f* staphylome  
*i* stafiloma  
*j* budō-shu  
*r* stafiloma  
*s* estafiloma  
*u* kiboltosodás  
**staphylome** (*f*) = Staphyloma (*o*)  
**Staphylorrhaphie**  
*e* staphylorrhaphy  
*f* staphylorrhaphie  
*i* stafilorafia  
*j* nankōgai-hōgōjutsu  
*r* Stafilorrafija; plastika twjor-dawo njoba  
*s* estafilorafia  
*u* nyelvesapvarrás  
**staphylorrhaphy** (*e*) = Staphylorrhaphie (*o*)  
**Star**  
*e* cataract  
*f* cataracte  
*i* cateratta  
*j* haku-nai-shō  
*r* katarakta; pomutnenie chrusztalika  
*s* catarata  
*u* hályog  
**star bandage** (*e*) = Knotenbinde (*o*)  
**starched-gauze** (*e*) = Kleistergaze (*o*)  
**starched-gauze bandage** (*e*) = Stärk gazebinden (*o*)  
**starčeskaja katarakta** (*r*) = Altersstar (*o*)  
**starčeškij** (*r*) = greisenhaft (*o*)  
**starčeškij** (*r*) = senil (*o*)  
**starčeškij wosrašt** (*r*) = Greisenalter (*o*)  
**starčeškoš sreniē** (*r*) = Presbyopie (*o*)  
**Star-Extraktion**  
*e* cataract-extraction

*f* opération de la cataracte  
*i* estrazione di cateratta  
*j* hakunaishō; suishōtai-kondaku  
*r* iswlečeniē katarakty  
*s* extracción de la catarata  
*u* hályogeltávolítás  
**stark**  
*e* strong  
*f* fort  
*i* forte  
*j* tsuyoki  
*r* silnyj  
*s* fuerte; robusto  
*u* erős  
**Stärkegaze-Binde**  
*e* starched-gauze bandage  
*f* bandage de gaze empesée  
*i* fascia amidata  
*j* denpungaze hotai  
*r* bint krachmalnyj  
*s* venda de dextrina  
*u* keményitögaze kötő  
**starlöffel**  
*e* cataract-spoon  
*f* curette à cataracte  
*i* cucchiaino per cateratta  
*j* haku naisho shi  
*r* kataraktalnaja lošečka  
*s* cucharilla para la catarata  
*u* hályogkanál  
**armesser**  
*e* cataract-knife  
*f* couteau à cataracte  
*i* coltellino da cateratta  
*j* hakunaishōtō  
*r* kataraktalnyj nož  
*s* cuchillo de catarata  
*u* hályogkés  
*arnutare* (*i*) = niesen (*o*)  
*arnuto spasmodico* (*i*) = Nieskrampf (*o*)  
*arrsucht* (*d*), s. Katalepsie (*o*)  
*aryj tuberkulin* (*r*) = Alttuberkulin (*o*)  
*se* (*f*) = Stauung (*o*)  
*se papillaire* (*f*) = Stauungspapille (*o*)  
*si* (*i*) = Stauung (*o*)  
*sis* (*e*) = Amenorrhoe (*o*)  
*sis* (*e*) = Stauung (*o*)  
*te of nutrition* (*e*) = Ernährungszu-  
 stand (*o*)  
*lc* (*e*) = statisch (*o*)  
*ičeskij* (*r*) = statisch (*o*)  
*ic flat foot* (*e*) = staticus (pes) (*o*)  
*ico* (*i*) = staticus (*o*)  
*icus* (pes valgus-)  
*static flat foot*  
*(sim)* Tarsalgie des adolescents

*i* statico  
*j* chokuritsusei  
*r* staticus  
*s* pie estático  
*u* statikus lúdtalp  
*statikus* (*u*) = statisch (*o*)  
*statikus lúdtalp* (*u*) = staticus (pes val-  
 gus . .) (*o*)  
*stati-limite* (*i*) = Grenzzustände (*o*)  
**Station (eines Lazareths)**  
*e* side of a hospital; department of a  
 hospital  
*f* poste  
*i* stazione (di un lazzaretto)  
*j* ku (rikugun-byōin no)  
*r* palata  
*s* estación (de un hospital)  
*u* állomás (kórházi)  
*station médicale* (*f*) = Kurort (*o*)  
*stationary hospital on lines of communi-  
 cation* (*e*) = Etappenlazareth (*o*)  
*statique* (*f*) = statisch (*o*)  
**statisch**  
*e* static  
*f* statique  
*i* statico  
*j* seigaku teki  
*r* Statičeskij  
*s* estático  
*u* statikus  
*statistica* (*i*) = Statistik (*o*)  
*statistics* (*e*) = Statistik (*o*)  
**Statistik**  
*e* statistics  
*f* statistique  
*i* statistica  
*j* tōgōgaku  
*r* Statistika  
*s* estadística  
*u* statistika  
*statistika* (*r*, *u*) = Statistik (*o*)  
*statistique* (*f*) = Statistik (*o*)  
*stato consecutivo* (*i*) = Folgezustand (*o*)  
*stato crepuscolare* (*i*) = Dämmerzu-  
 stand (*o*)  
*stato di nutrizione* (*i*) = Ernährungszu-  
 stand (*o*)  
*stato nervoso* (*i*) = Nervenstatus (*o*)  
**Status praesens**  
*e* present condition  
*f* état actuel  
*i* status praesens  
*j* genzaishō  
*r* status praesens  
*s* estado actual  
*u* jelen állapot

**Staub**

- e* dust  
*f* poussière  
*i* polvere  
*j* gomi; zin-ai  
*r* pylj  
*s* polvo  
*u* por

**Stäubcheninfektion**

- e* dust-infection  
*f* infection par poussières  
*i* infezione da polviscolo  
*j* zinai-densen  
*r* sarašeniē pylju  
*s* infección por polvillos  
*u* porfertőzés

**Stauung**

- e* stasis; obstruction; congestion  
*f* stase  
*i* stasi  
*j* ukketsu  
*r* saštoj  
*s* estancamiento  
*u* torlódás; pangas

**Stauungsgangrän**

- e* gangrene due to congestion  
*f* gangrène consécutive au traitement  
*i* cancrena da stasi [par stase]  
*j* ukketsu-eso  
*r* gangrena ot saštoja  
*s* gangrena por estancamiento  
*u* pangásos úszkösödés

**Stauungspapille**

- e* choked disc  
*f* stase papillaire  
*i* papilla da stasi  
*j* wuk-ketsu-nyütō  
*r* saštojnyj sošok  
*s* edema de la papila  
*u* pangásos látóidegszemölcs

štawitj banki (*r*) = schröpfen (*o*)

stazione (di un lazzaretto) (*i*) = Station  
 (eines Lazareths) (*o*)

stazione di cura (per tub.) (*i*) = Heil-  
 stätte (für Tb.) (*o*)

stb. (és a többi) (*u*) = etc. (*o*)

steam (*e*) = Dampf (*o*)

steam (*e*) = Wasserdampf (*o*)

steam-bath (*e*) = Dampfbad (*o*)

steam-sterilizer (*e*) = Dampfkochtopf (*o*)

stebelčatj loškut (*r*) = gestielter Lap-  
 pen (*o*)

stebelj (*r*) = Stiel (*o*)

**Stechbecken**

- e* bed-slipper  
*f* bassin

- i* padella  
*j* sashikomibenki  
*r* podkladnož sudno; podsow  
*s* bacinica para enfermos en cama  
*u* ágytál

**Stechmücke (Moskito)**

- e* gnat  
*f* moustique  
*i* zanzara  
*j* ka  
*r* komar  
*s* mosquito  
*u* bagócs; bökcse

**Steifigkeit**

- e* stiffness  
*f* raideur  
*i* rigidità  
*j* kyōchoku  
*r* nepodwišnosť  
*s* envaramiento  
*u* merevség

**Steigbügel**

- e* stapes  
*f* étrier  
*i* staffa  
*j* tokotsu; batōkotsu  
*r* štremja; štremjačko  
*s* estribo  
*u* kengyel

**Steigbügel-Platte**

- e* base of stapes  
*f* platine de l'étrier  
*i* piano della staffa  
*j* tokotsu-tei  
*r* podnoška štremeni  
*s* placa del estribo  
*u* kengyel-talp

**Steigbügelchnitt**

- e* curved flap incision  
*f* (*sim*) incision en U  
*i* taglio a staffa  
*j* tojōsekkai  
*r* štremjawidnyj rasres  
*s* resección ó ablación del estribo  
*u* kengyelmetzés

Stein, s. Calculus (*o*)

**Steinniere**

- e* calculous kidney  
*f* rein lithiasique  
*i* reni calcolosi  
*j* sekizin  
*r* kamennaja počka  
*s* cálculo renal  
*u* köves vese

**Steinschnitt**

- e* lithotomy



taille  
 cistotomia  
 saisek ijutsu  
 kamnešečeniē  
 litotomía; litotricia  
 kőmetszés  
**Steinschnitt-Lage**  
 lithotomy-position  
 position de la taille  
 decubito per la cistotomia  
 saisekijutsui  
 položeniē pri kamnešečenii  
 posición para la litotricia  
 kőmetszéses fekvés  
**Stange**  
 calculus-forceps  
 lithotriteur; lithotribe  
 enaglia da calcoli  
 saisekikanshi  
 schčipzy dlja iswlečenija kamnej  
 litotritor  
 köfogó  
 Stanges; buttocks; breech  
 siège  
 enaglia  
 ankotsubu  
 ayodizy; sod  
 uo  
 ark; faresik  
 bein  
 ceys  
 ceys  
 ccige  
 ryōkotsu  
 pčikowaja kostj; kopčik  
 kis  
 esont  
**Stange**  
 ech-forceps  
 ceys appliqué au siège  
 enaglia per natiche  
 eikanshi  
 odienyja schčipzy  
 ceys para la extremidad pel-  
 yana  
 fogó  
**Stange**  
 naja woronka (r) = Glastrich-  
 naja woronka dlja rta (r) = Glas-  
 trichter (o)  
 (r) = Glas (o)  
**Stange**  
 dobnaja plaštinka (r) = (Tabula)  
 (o)  
 dnoe telo (r) = Glaskörper (o)  
 dnyj (r) = hyalin (o)

steljka dlja ploškoj stopy (r) = Plattfuß-  
 einlage (o)  
 steljka dlja ploškoj stopy (r) = Plattfuß-  
 sohle (o)  
**Stellung (des Beckens)**  
 e position (angle) of pelvis (in relation  
 to spine)  
 f position du bassin  
 i atteggiamento (del bacino)  
 j ichi (kotsuban no)  
 r poloseniē (tasa)  
 s posición de la pelvis  
 u állás (medence)  
**Stellwag felé tűnet** (u) = Stellwag'sches  
 Symptom (o)  
**Stellwag'owo jawleniē** (r) = Stellwag-  
 sches Symptom (o)  
**Stellwag'sches Symptom**  
 e Stellwag's symptom  
 f signe de Stellwag  
 i sintomo di Stellwag  
 j Stellwag-shi shōkō  
 r Stellwag'owo jawleniē  
 s sintomo de Stellwag  
 u Stellwag felé tűnet  
**Stellwag-shi shōkō** (j) = Stellwag'sches  
 Symptom (o)  
**Stellwag's symptom** (e) = Stellwag'sches  
 Symptom (o)  
**Stellwehen**  
 e niggling pains  
 f travail debout  
 i dolori di impegno  
 j kaiko-zintsu  
 r meštnyja schwatki  
 s dolores premonitorios de fijación  
 u szoptatási méhgőresők  
**Stelzfuss**  
 e artificial leg  
 f pied de bois  
 i piede artificiale  
 j gisoku; gikyaku  
 r derewjanyja nogi  
 s pie de palo  
 u faláb  
**Stem** (e) = Stiel (o)  
**Stempel**  
 e stamp  
 f piston  
 i timbro  
 j stempel  
 r pecatj  
 s émbolo  
 u dugó  
**stena** (r) = Wand (o)  
**stenosis** (r) = Stenose (o)

**Stenose***e* stenosis*f* rétrécissement; sténose*i* stenosi*j* kyōsaku*r* šušeniō; Stenos*s* estenosis*u* szűkület**sténose** (*f*) = Stenose (*o*)**stenosi** (*i*) = Stenose (*o*)**stenosi bronchiale** (*i*) = Bronchostenose (*o*)**stenosis** (*e*) = Stenose (*o*)**stenosi tracheale** (*i*) = Trachealstenose (*o*)**štepelj** (*r*) = Rang (*o*)**štepelj twjordoštl** (*r*) = Härtegrad (*o*)**stercoral** (*e*) = sterkoral (*o*)**stercorale** (*i*) = sterkoral (*o*)**stereoscopic** (*e*) = stereoskopisch (*o*)**stereoscopico** (*i*) = stereoskopisch (*o*)**stéréoscopique** (*f*) = stereoskopisch (*o*)**stereoškopičeskij** (*r*) = stereoskopisch (*o*)**stereoskopisch***e* stereoscopic*f* stéréoscopique*i* stereoscopico*j* zittaikyō-no*r* stereoškopičeskij*s* estereoscópico*u* stereoskópos**stereoskópos** (*u*) = stereoskopisch (*o*)**steril** (keimfrei)*e* sterile*f* stérile; aseptique*i* sterile*j* mukin no*r* Sterilnyj; besplodnyj*s* estéril*u* steril; csirmentes csirátlan**sterile** (*e, i*) = steril (*o*)**stérile** (*f*) = steril (*o*)**Sterilisation** (Sterilisierung)*e* sterilisation*f* stérilisation*i* sterilizzazione*j* sakkin-hō*r* sterilisazija; obesplošiwanië*s* esterilizacion*u* csirátlanítás; sterilisatio**stérilisation discontinue** (*f*) = discontinuierlich (Sterilisation) (*o*)**šterilisazija** (*r*) = Sterilisation (*o*)**sterilità** (*i*) = Sterilität (*o*)**Sterilität***e* sterility*f* stérilité*i* sterilità*j* funin-shō*r* besplodië; sterilnoštj*s* esterilidad*u* csirmentesség; meddőség; m.  
talanság**stérilité** (*f*) = Sterilität (*o*)**sterility** (*e*) = Impotentia generandi**sterility** (*e*) = Sterilität (*o*)**sterilizzazione** (*i*) = Sterilisation (*o*)**sterilizzazione discontinua** (*i*) = discontinuierlich (Sterilisation) (*o*)**sterilnoštj** (*r*) = Sterilität (*o*)**sterilnyj** (*r*) = steril (*o*)**sterkoral** (Einklemmung)*e* stercoral*f* obstruction par des matières fécales*i* stercorale*j* hunbensei*r* kalowyj*s* estercoral*u* belsaras; sterkoralis**sterkoralis** (*u*) = sterkoral (*o*)**Sternallinie***e* mid-sternal-line*f* ligne médiosterna*i* linea sternale*j* kyōkotsusen*r* grudinnaja linija*s* linea esternal*u* szegycsontvonal**sterno** (*i*) = Sternum (*o*)**sternocleidomastoideo** (*i*) = Sternocleidomastoideus (*o*)**Sternocleidomastoideus, M.***e* id*f* muscle sternocleidomastoïdien*i* sternocleidomastoideo*j* kyōsa-nyūtō-kin*r* grudino-ključično-soškowaja myšica*s* músculo esterno-cleido-mastoideo*u* fejbiccentőczom**(m.) sternooleidomastoïdien** (*f*) = Sternocleidomastoideus, M. (*o*)**Sternum***e* id*f* id*i* sterno*j* kyōkotsu*r* grudina*s* esternón*u* szegycsont**šteršenj wološa** (*r*) = Haarschaft (*o*)**Stertor***e* id*f* id

i stertore  
 j unari  
 r klohotaniē (w dychatelnom gorle)  
 s estertor  
 u hörgés  
 rtore (*i*) = Stertor (*o*)  
 thoscope (*f*) = Stetoskop (*o*)  
 toscopio (*i*) = Stetoskop (*o*)  
 toskop  
 stethoscope  
 stéthoscope  
 stetoscopio  
 chōshinki; teikyōki  
 stetoskop  
 estetoscopio  
 hallgatóső  
 wed fruit (*e*) = Compot (*o*)  
 ium sulfuricum  
 sulphurated antimony  
 sulfure d'antimoine  
 trisolfuro d'antimonico  
 wyū san antimon; kin iwō  
 ſernistaja surjma  
 sulfuro de estaño  
 stibium sulfuricum  
 hsäge  
 keyhole-saw  
 nn  
 sega a coltello  
 shikyo  
 kolüşchčaja pila  
 serrucho  
 hegyes fűrés  
 verletzung  
 puncture  
 plaie par piqure  
 ferita (arteriale) a punta  
 dōmyaku shishō  
 kolotaja rana arterij  
 erida punzante  
 zuró sebzése  
 wunde  
 punctured wound  
 plaie par instrument piquant; pi-  
 qure  
 erita da punta  
 hi-sō  
 kolotaja rana  
 erida punzante  
 zúrt seb  
 stoff  
 itrogen  
 zote  
 zoto  
 hisso  
 sot

s ázoe; nitrógeno  
 u nitrogen  
 Stickstoff-Oxydul (*d-g*), s. Lachgas (*o*)  
 Stiefel

e boot  
 f botte  
 i stivali  
 j nagagutsu  
 r botinok; sapog  
 s bota  
 u csizma

## Stiel

e pedicle; stem  
 f pédicule  
 i peduncolo  
 j keiziku  
 r stebelj  
 s pediculo  
 u kocsány

## Stielbildung

e formation of pedicle  
 f pédiculation  
 i formazione del peduncolo  
 j keizikukeisei  
 r obrasowanie steblja  
 s formación de pediculo  
 u kocsányképződés

## Stieldrehung

e twisting of pedicle; torsion  
 f torsion d'un pédicule  
 i torsione del peduncolo  
 j nejire  
 r wraščeniē steblja  
 s torsion del pedúnculo  
 u kocsánycsavarodás

stiffness (*e*) = Steifigkeit (*o*)

(to) still (*e*) = stillen (*o*)

## stillen

e to still  
 f allaiter  
 i allatare  
 j honyū suru  
 r kormleniē grudju  
 s amamantar  
 u szoptatni

stillicidio urinario (*i*) = Harnträufeln (*o*)

## Stimmband

e vocal cord  
 f corde vocale  
 i corda vocale  
 j seitai  
 r gološowaja swjaska  
 s ligamentos de la glotis  
 u hangszallag

## Stimme

e voice



*f* voix  
*i* voce  
*j* seion; koe  
*r* gołos  
*s* voz  
*u* hang  
**Stimmfremitus**  
*e* vocal fremitus  
*f* frémitus vocal; vibrations thoraciques  
*i* fremito vocale  
*j* seion-shinto  
*r* gołosowoë drošanië  
*s* nn  
*u* hangrezgés  
**Stimmgabel**  
*e* tuning fork  
*f* diapason  
*i* diapason  
*j* onsa  
*r* kamerton  
*s* diapason  
*u* hangvilla  
**Stimmlippen**  
*e* vocal cords  
*f* lèvres vocales  
*i* legamenti della glottide  
*j* seishin  
*r* gołosowyja swjaski  
*s* labios de la glotis  
*u* hangajkakok  
**Stimmritze**  
*e* rima glottidis  
*f* glotte  
*i* glottide  
*j* seimon  
*r* gołosowaja schčelj  
*s* glotis  
*u* hangrés  
**Stimmrlitzenkrampf** (*d*), s. Spasmus glottidis (*o*)  
**stimolo** (*i*) = Reiz (*o*)  
**stimolo urinario** (*i*) = Harndrang (*o*)  
**stimulants** (*e*) = Excitantien (*o*)  
**stimulus** (*e*) = Reiz (*o*)  
**Stlknase** (*d*), s. Ozaena (*o*)  
**Stirn**  
*e* forehead  
*f* front  
*i* fronte  
*j* gakn; zentō; hitai  
*r* lob  
*s* frente  
*u* homlok  
**Stirnbeln**  
*e* frontal bone

*f* os frontal  
*i* osso frontale  
*j* zentō-kotsu  
*r* lobnaja kostj  
*s* hueso cernal; hueso frontal  
*u* homlokesont  
**Stirnhöhle**  
*e* frontal sinus  
*f* sinns frontal  
*i* seno frontale  
*j* zengakutokn  
*r* lobnaja pasucha  
*s* seno frontal  
*u* homlokőböl; homlokűreg  
**Stirnlage**  
*e* brow presentation  
*f* présentation dn front  
*i* presentazione frontale  
*j* gaku-i  
*r* lobnoë predležanië  
*s* posición frontal  
*u* homlokefvés  
**stitch in side** (*e*) = Seitenstechen (*o*)  
**stittici** (*i*) = Styptika (*o*)  
**stivali** (*i*) = Stiefel (*o*)  
**stjagiwanie** (*r*) = Constriction (*o*)  
**stjašenie** (*r*) = Retraction (*o*)  
**stjokla bžilindričeskijs** (*r*) = Gläser, bicylindrische (*o*)  
**stjokla sferičeskijs** (*r*) = Gläser, spherische (*o*)  
**stocking** (*e*) = Strumpf (*o*)  
**Stockschnupfen**  
*e* chronic coryza  
*f* enchifrènement  
*i* catarro nasale cronico  
*j* mansei bi-katarrh; hanatsnm  
*r* satjašnoj našmork [ka  
*s* coriza  
*u* rekedőnátha  
**stočnyja wody** (*r*) = Abwässer (*o*)  
**stofaina** (*s*) = Stovain (*o*)  
**Stoffwechsel**  
*e* metabolism  
*f* échanges nutritifs  
*i* ricambio materiale  
*j* shinchin-taisha  
*r* obmen wesčěstw  
*s* renovación del organismo (*sim*)  
*u* anyagesere  
**Stoffwechsel-Anomalien**  
*e* metabolism-anomalies  
*f* troubles de la nutrition  
*i* anomalie del ricambio  
*j* shinchintaisha no ijo; shinchintaisha no henchō

- r* anomalii obmena wesščestw  
*s* anomalias en los cambios vitales  
*u* anyagcsere zavar  
**Stoffwechselbilanz**  
*e* equilibrium of metabolism  
*f* bilan nutritif  
*i* bilancio del ricambio  
*j* shinchintaisha no heikō  
*r* balans obmena wesščestw  
*s* balance de los cambios vitales  
*u* anyagcsere egyensúly  
**stojkość k jadam** (*r*) = Giftfestigkeit (*o*)  
**stolbnjak** (*r*) = Tetanus (*o*)  
**stol dlja instrumentow** (*r*) = Instrumententisch (*o*)  
**stol dlja issledowanija** (*r*) = Untersuchungstisch (*o*)  
**stol dlja powjasok** (*r*) = Verbandtisch (*o*)  
**stolik dlja bolnych** (*r*) = Krankentisch (*o*)  
**Stomacace**  
*e* ulcerative stomatitis  
*f* stomatite ulcéreuse  
*i* stomacace  
*j* nōkaisei-kōnaien; kōnaifuran  
*r* gnij rta  
*s* cargazón  
*u* szájfénésedés  
**stomach** (*e*) = Magen (*o*)  
**stomach contents** (*e*) = Mageninhalt (*o*)  
**Stomachica**  
*e* id  
*f* stomachiques  
*i* stomatici  
*j* ken-i-zai  
*r* šeludočnyja sredstwa  
*s* remedio estomacal (*sim*)  
*u* gyomorszerek  
**stomachiques** (*f*) = Stomachica (*o*)  
**stomach pump** (*e*) = Magenpumpe (*o*)  
**stomach sound** (*e*) = Magensonde (*o*)  
**stomach-tube** (*e*) = Magenschlauch (*o*)  
**stomaco** (*i*) = Magen (*o*)  
**stomaco a clepsidra** (*i*) = Sanduhrmagen (*o*)  
**stomatil** (*i*) = Stomachica (*o*)  
**stomatit** (*r*) = Stomatitis (*o*)  
**stomatite** (*f, i*) = Stomatitis (*o*)  
**stomatite ulcéreuse** (*f*) = Stomacace (*o*)  
**stomatitis**  
*e* id  
*f* stomatite  
*i* stomatite  
*j* könnenmakuen  
*r* Stomatit; wošpalenie polostirta  
*s* estomatitis  
*u* szájgyulladás  
**— stomia** (*i, s, u*) = — stomie (*o*)  
**— stomle**  
*e* — stomy  
*f* — stomie  
*i* — stomia  
*j* — rōkan-heiseijutsu; — kaikō-jutsu  
*r* . . . Soustiē  
*s* — stomia  
*u* szájalkotás —; — stomia  
**— stomy** (*e*) = — stomie (*o*)  
**stone** (*e*) = Calculus (*o*)  
**stopa** (*r*) = Fuss (*o*)  
**štopnoš jawnienš** (*r*) = Fussphänomen (*o*)  
**štopnyj klonuš** (*r*) = Fussklonus (*o*)  
**stordimento** (*i*) = Benommenheit (*o*)  
**storia** (*i*) = Geschichte (*o*)  
**štoronnik umerennošti** (*r*) = Temperenzler (*o*)  
**štoronnik wosderšanija** (*r*) = Abstinenzler (*o*)  
**storpio** (*i*) = Krüppel (*o*)  
**stottern**  
*e* to stutter  
*f* bégayer  
*i* balbettare  
*j* domori; kittotsu  
*r* saikatjsja  
*s* tartarmudez  
*u* hebegui; dadogni  
**Stovain**  
*e* id  
*f* stovaïne  
*i* stovaina  
*j* stovain  
*r* stovain  
*s* stofaina  
*u* stovain  
**stovaina** (*i*) = Stovain (*o*)  
**stovaïne** (*f*) = Stovain (*o*)  
**strabisme alternant** (*f*) = Schielen, alternierendes (*o*)  
**strabisme unilatéral** (*f*) = Schielen, monolaterales (*o*)  
**strabismo, alternante** (*i*) = Schielen, alternierendes (*o*)  
**strabismo, monolaterale** (*i*) = Schielen, monolaterales (*o*)  
**strabismus** (*l*) = Schielen (*o*)  
**strabismus alternatng** (*e*) = Schielen, alternierendes (*o*)  
**strabismus-hook** (*e*) = Schielhaken (*o*)

**strabismus, monocular** (*e*) = Schielen,  
monolaterales (*o*)

**strach** (*r*) = Angst (*o*)

**strachowanie rabočių** (*r*) = Arbeiter-  
versicherung (*o*)

**strachowanie sisni** (*r*) = Lebensversiche-  
rung (*o*)

**strada maestra** (*i*) = Landstrasse (*o*)

**Strahlen**

*e* rays

*f* rayons

*i* raggi

*j* kō-sen

*r* luči

*s* radiación

*u* sugarak

**Strahlenpilz** (*d*), s. *Aktinomyces* (*o*)

**straight** (*e*) = gerade (*o*)

**Strang** (*d*), s. *Adhaesion* (*o*)

**strangolazione** (*i*) = Strangulation (*o*)

**Strangulation**

*e* id

*f* id

*i* strangolazione

*j* kōsaku; nenten

*r* stranguljazionnyj

*s* estrangulación

*u* összeszorítás; megfojtás; be-  
szorulás

**strangulation** (*e*), s. a. *Einklemmung* (*o*)

**stranguljacionnyj** (*r*) = Strangulation (*o*)

**strangury** (*e*) = Harnträufeln (*o*)

**strapazzo** (*i*) = Überanstrengung (*o*)

**straštj** (*r*) = Libido (*o*)

**stratificazion** (*f*) = Schicht (*o*)

**strato** (*i*) = Schicht (*o*)

**stream of urine** (*e*) = Harnstrahl (*o*)

**Streckbett**

*e* extension-bed

*f* lit à extension

*i* letto per estensione

*j* tenshin toko

*r* wyprjamljaüschcij apparat

*s* camas dispuestas para corregir las  
desviaciones de los huesos (*sim*)

*u* nyuito agy

**Streckung**

*e* extension

*f* extension

*i* estensione

*j* shinten; shincho

*r* wyprjamleuič; rasgibanie

*s* extensión

*u* feszítés; nyujítás

**Strelchriemen**

*e* strop

*f* cuir à rasoir

*i* coitte

*j* kawado

*r* točilnyj remenij

*s* asentar la navaja de barba

*u* fenőszij

**Streichung**

*e* effleurage

*f* effleurage

*i* sfioramento

*j* anbuho

*r* poglašiwanič

*s* frote; masaje en fricciones

*u* kenés

**strelnyi jad** (*r*) = Pfeilgift (*o*)

**stremennaja myschza** (*r*) = Stapedius,  
M. (*o*)

**stremja** (*r*) = Steigbügel (*o*)

**stremjačko** (*r*) = Steigbügel (*o*)

**stremjawidnyj rasres** (*r*) = Steigbügel-  
schnitt (*o*)

**streng** (Indikation)

*e* strict

*f* sérieux; sévère

*i* severo

*j* genkaku

*r* strogij

*s* exagerado

*u* szigoru

**strengthening** (*e*) = Verstärkung (*o*)

**streptococco** (*i*) = Streptococcus (*o*)

**Streptococcus**

*e* id

*f* streptocoque

*i* streptococco

*j* rensajōkin

*r* streptokokk; zepekokk

*s* estreptococo

*u* streptokokkus

**streptocoque** (*f*) = Streptococcus (*o*)

**streptokokk** (*r*) = Streptococcus (*o*)

**streptokokkus** (*u*) = Streptococcus (*o*)

**(to) stretch** (*e*) = spannen (*o*)

**stretcher** (*e*) = Krankentrage (*o*)

**stretcher** (*e*) = Tragbahre (*o*)

**stretcher bearer** (*e*) = Krankenträ-  
ger (*o*)

**stretching** (*f*) = Dehnung (*o*)

**stretto** (*i*) = eng (*o*)

**stretta** (*i*) = Striktur (*o*)

**Streupulver**

*e* dusting powder

*f* poudre insecticide (*sim*)

*i* polvere vulneraria

*j* sanpu-yaku

*r* prišypka



*s* polvo vulnerario  
*u* hintőpor  
**Striae**  
*e* id  
*f* raies  
*i* strie  
*j* sen  
*r* rubzy beremennych  
*s* estria  
*u* terhességi hegek  
**strichnin** (*r*) = Strychnin (*o*)  
**stricnina** (*i*) = Strychnin (*o*)  
**strict** (*e*) = streng (Indication) (*o*)  
**stricture** (*e*) = Striktur (*o*)  
**Stridor**  
*e* id  
*f* id  
*i* stridore  
*j* nn  
*r* stridor  
*s* estridor  
*u* sipoló lélegzés  
**stridore** (*i*) = Stridor (*o*)  
**strie** (*i*) = Striae (*o*)  
**striguschĭj lichaj** (*r*) = Herpes tonsurans (*o*)  
**Striktur**  
*e* stricture  
*f* rétrécissement  
*i* strettura  
*j* kyōsaku  
*r* sušeniĕ; striktura  
*s* constricción  
*u* szűkület  
**striktura** (*r*) = Striktur (*o*)  
**strophantus mag** (*u*) = Strophanti semen (*o*)  
**trogij** (*r*) = streng (*o*)  
**troke of lightning** (*e*) = Blitzschlag (*o*)  
**trom**  
*e* current  
*f* courant  
*i* corrente  
*j* den ryū  
*r* tok  
*s* corriente  
*u* áram  
**trom, elektrischer**  
*e* current electric  
*f* courant électrique  
*i* corrente elettrica  
*j* denryū  
*r* tok električeskij  
*s* corriente eléctrica  
*u* villámáram  
**trom, galvanischer**  
*e* current galvanic

*f* courant galvanique  
*i* corrente galvanica  
*j* heiryū  
*r* tok galvaničeskij  
*s* corriente galvanica  
*u* Galvani áram  
**strong** (*e*) = kräftig (*o*)  
**strong** (*e*) = stark (*o*)  
**strop** (*e*) = Streichriemen (*o*)  
**Strophanti semen**  
*e* id  
*f* semente de strophantus  
*i* semi di strofanto  
*j* strophantus no tane  
*r* sémja strofanta  
*s* semilla del estrofanto  
*u* strofantus mag  
**strophantus no tane** (*j*) = Strophanti Semen (*o*)  
**strozzamento** (*i*) = Einklemmung (*o*)  
**stručkowyĕ plody** (*r*) = Hülsenfrüchte (*o*)  
**structure d'un caisson** (*f*) = Caissonbau (*o*)  
**štruja moči** (*r*) = Harnstrahl (*o*)  
**Struma (Kropf)**  
*e* struma  
*f* goitre  
*i* struma  
*j* struma; kōjōsenshu  
*r* sob  
*s* hipertrofia tiroidea  
*u* golyva  
**Struma suprarenalis**  
*e* hypernephroma; suprarenal epithelioma  
*f* adénome surrénal  
*i* struma suprarenalis  
*j* fukujin-kōjōsenshu  
*r* nadpočecnikowaja struma  
*s* estruma suprarenal  
*u* mellékvese  
**strumento** (*i*) = Instrument (*o*)  
**strumento d'illuminazione** (*i*) = Beleuchtungsinstrument (*o*)  
**strumento per occhio** (*i*) = Augeninstrument (*o*)  
**strumipriva, Cachexia, s. Myxoedem** (*o*)  
**Strumpf**  
*e* stocking  
*f* bas  
*i* calza  
*j* kutsushita  
*r* čulok  
*s* media  
*u* harisnya

**strunez** (*r*) = Spulwurm (*o*)  
**strunez obyknowennyj** (*r*) = *Ascaris lum-*  
**strup** (*r*) = Kruste (*o*) [*bricoides* (*o*)]  
**strup** (*r*) = Schorf (*o*)  
**strutto** (*i*) = Schmalz (*o*)

**Strychnin**

*e* id  
*f* strychnine  
*i* stricnina  
*j* strychnin  
*r* strichnin  
*s* estricnina  
*u* strychnin

**strychnine** (*f*) = Strychnin (*o*)

**Strychni Tinctura**

*e* liquor strychninae  
*f* teinture de strychnine  
*i* tintura di stricnina  
*j* homika-tinki  
*r* nastojka čilibuchi  
*s* tintura de estricnina  
*u* strychni tinctura

**studenj** (*r*) = Gallert (*o*)

**studenj, Wartonowa** (*r*) = Sulze, Whar-  
 ton'sche (*o*)

**studjonistyj** (*r*) = gelatinosus (*o*)

**stufa** (*i*) = Ofen (*o*)

**stufa di terracotta** (*i*) = Cadé-Ofen (*o*)

**stufa per batteriologia** (*i*) = Brütoven (*o*)

**Stuhl** (Stuhlgang) (*d*), *s.* Faeces (*o*)

**stul dlja issledowanija** (*r*) = Untersu-  
 chungsstuhl (*o*)

**stump** (*e*) = stumpf (*o*)

**stumpf**

*e* blunt; stump  
*f* mousse  
*i* ottuso  
*j* don  
*r* tupoj  
*s* embotado  
*u* tompa

**stupefaction** (*e*) = Benommenheit (*o*)

**stupefaction** (*e*) = Betäubung (*o*)

**stupeur** (*f*) = Betäubung (*o*)

**stupeur** (*f*) = Sopor (*o*)

**stupidità** (*i*) = Stupidität (*o*)

**Stupidität**

*e* stupidity  
*f* stupidité  
*i* stupidità  
*j* seishinchidon  
*r* tuponmiē  
*s* estupidez  
*u* butaság

**stupidité** (*f*) = Stupidität (*o*)

**stupidity** (*e*) = Stupidität (*o*)

**stupor** (*e*) = Benommenheit (*o*)

**stupro** (*i*) = Stuprum (*o*)

**Stuprum**

*e* rape  
*f* viol  
*i* stupro  
*j* kan-in; gökan  
*r* isnasilowaniē  
*s* estupro  
*u* erőszakos nemi közösülés

**Sturz**

*e* fall  
*f* chute  
*i* caduta  
*j* tsuiraku  
*r* padeniē s wysoty  
*s* caída  
*u* esés; zuhanás

**Sturzgeburt**

*e* precipitate labour  
*f* accouchement précipité  
*i* parto precipitoso  
*j* kyūsoku-bunben  
*r* uličnyē rody  
*s* parto rápido  
*u* rohamos szülés

**(to) stutter** (*e*) = stottern (*o*)

**stworašiwaniē** (*r*) = Verkäsung (*o*)

**styčka** (*r*) = Gefecht (*o*)

**styptics** (*e*) = Styptika (*o*)

**Styptika**

*e* styptics  
*f* styptiques  
*i* stittici  
*j* shiketsu-yaku  
*r* kroweoštanawliwa ūschčija sred-  
 stwa  
*s* estiptico  
*u* összehúzó-szer; vérzéscsillapító szer

**styptiques** (*f*) = Styptika (*o*)

**su** (*j*) = Essig (*o*)

**sub** (*r*) = Zahn (*o*)

**subacute** (*e*) = subakut (*o*)

**subacuto** (*i*) = subakut (*o*)

**subagudo** (*s*) = subakut (*o*)

**subaigu** (*f*) = subakut (*o*)

**subakut**

*e* subacute  
*f* subaigu  
*i* subacuto  
*j* akyū-sei  
*r* podostryj  
*s* subagudo  
*u* félhevenyés

**subcrural recess** (*e*) = Recessus subcu-  
 ralis (*o*)

**subcutan**

- e* subcutaneous  
*f* sous-cutané  
*i* sottacutaneo  
*j* hikano  
*r* podkošnyj  
*s* subcutáneo  
*u* bőralatti  
**subcutáneo** (*s*) = subcutan (*o*)  
**subcutaneous** (*e*) = percutan (*o*)  
**subcutaneous** (*e*) = subcutan (*o*)  
**subcutaneous fat** (*e*) = Panniculus adiposus (*o*)  
**subcutaneous tissue** (*e*) = Tela subcutanea (*o*)  
**subcutanspritze**  
*e* hypodermic syringe  
*f* injection sous cutanée; injection hypodermique (*o*)  
*i* siringa per iniezioni sottocutanee  
*j* hikachūshaki  
*r* schpriz dlja podkošnych injekzij  
*s* jeringa subcutánea  
*u* subkutan fecskendő; bőr alá fecskendő  
**suberu** (*j*) = abgleiten (*o*)  
**suberu** (*j*) = gleiten (*o*)  
**subfebrile** (*i*) = subfebril (*o*)  
**subfebril**  
*e* subfebrile  
*f* subfébrile  
*i* subfebrile  
*j* anetsusei  
*r* subfebrilnyj; podlichoradocnyj  
*s* sub-febril  
*u* mérséketlen lázas  
**subfebrile** (*e*) = subfebril (*o*)  
**subfébrile** (*f*) = subfebril (*o*)  
**subfebrilnyj** (*r*) = subfebril (*o*)  
**subfrenico** (*i*) = subphrenisch (*o*)  
**subfrénico** (*s*) = subphrenisch (*o*)  
**subglottio space** (*e*) = subglottischer Raum (*o*)  
**subglottischer Raum**  
*e* subglottic space  
*f* espace sousglottique  
*i* spazio sottoglottico  
*j* seitai kakū  
*r* podgolosowoë prostranstwo  
*s* caridad sub-glótica  
*u* hangrés alatti tér  
**subire la degenerazione oaseosa** (*i*) = verkäsen (*o*)  
**subkutan fecskendő** (*u*) = Subcutanspritze (*o*)  
**sublimado** (*s*) = Sublimat (*o*)

**Sublimat**

- e* corrosive sublimate  
*f* sublimé  
*i* sublimato  
*j* shōkō  
*r* Sulema  
*s* sublimado  
*u* sublimát  
**sublimato** (*i*) = Sublimat (*o*)  
**sublimé** (*f*) = Sublimat (*o*)  
**sublussazione** (*i*) = Subluxation (*o*)  
**subluxación** (*s*) = Subluxation (*o*)  
**Subluxation**  
*e* id  
*f* id  
*i* sublussazione  
*j* fuzen-dakkyū  
*r* podwywich  
*s* subluxación  
*u* tökéletlen ficamodás  
**Submucosa (tela)**  
*e* submucous tissue  
*f* sousmuqueuse  
*i* submucosa (tela)  
*j* nemmakukasō  
*r* podslisistaja (tkanj)  
*s* submucosa  
*u* nyálkahártya alatti (szövet)  
**submucous tissue** (*e*) = Submucosa (tela) (*o*)  
**sub mudrošti** (*r*) = Weisheitszahn (*o*)  
**subnaja pulpa** (*r*) = Zahnpulpa (*o*)  
**subnaja sohčotka** (*r*) = Zahnbürste (*o*)  
**subnitrato de bismuto** (*s*) = Bismuthum subnitricum (*o*)  
**subnoj korenj** (*r*) = Zahnwurzel (*o*)  
**subnyë schčipzy** (*r*) = Zahnzange (*o*)  
**subnyë schčipzy dlja kornej** (*r*) = Zahnwurzelzange (*o*)  
**subphrenic** (*e*) = subphrenisch (*o*)  
**subphrenisoh**  
*e* subphrenic  
*f* sousphrénique  
*i* subfrenico  
*j* ōkakumakuka  
*r* poddiafragmalnyj  
*s* subfrénico  
*u* rekeszalatti  
**Subserosa (tela)**  
*e* subserous tissue  
*f* sousséreuse  
*i* subserosa  
*j* shōmakukasō  
*r* podsyworotočnaja (tkanj)  
*s* subserosa  
*u* savóshártya alatti (szövet)



subserous tissue (*e*) = Subserosa (*te-la*) (*o*)  
 substance du tissu conjonctif (*f*) = Bin-desubstanzgewebe (*o*)  
 substance nutritive (*f*) = Nahrungs-stoff (*o*)  
 substancia alimenticia (*s*) = Nahrungs-stoff (*o*)  
 substancia del tejido conjuntivo (*s*) = Binde-substanzgewebe (*o*)  
 substancia roja que cubre la retina (*s*) = Sehpurpur (*o*)  
 substitute (*e*) = Surrogat (*o*)  
 substratum (*e*) = Unterlage (*o*)  
 suby, falschiwyē (*r*) = Gebiss, falsches (*o*)  
 succedáneo (*s*) = Surrogat (*o*)  
 succès (*f*) = Erfolg (*o*)  
 success (*e*) = Erfolg (*o*)  
 successif (*f*) = allmählich (*o*)  
 succo gastrico (*i*) = Magensaft (*o*)  
 succusion hippocratique (*f*) = Succussio Hippocratis (*o*)  
**Succussio Hippocratis**  
*e* Hippocratic succussion  
*f* succusion hippocratique  
*i* succusio Hippocratis  
*j* Hippocratis-shi shintōon  
*r* schum wstrjachiwanija  
*s* sucusión hipocrática  
*u* hippocrates felé loccsantás  
 succussion-splash (*e*) = Plätscherge-räusch (*o*)  
 sucesivamente (*s*) = allmählich (*o*)  
 suc gastrique (*f*) = Magensaft (*o*)  
 suchiē elementy (*r*) = Trockenele-mente (*o*)  
 ŝuchoj (*r*) = trocken (*o*)  
 ŝuchoj oŝtatok (*r*) = Trockenrück-stand (*o*)  
 ŝuchoj preparat (*r*) = Trockenpräpa-rat (*o*)  
 ŝuchoŝiliē (*r*) = Sehne (*o*)  
 ŝuchoŝilnoē wlagalischče (*r*) = Sehnen-scheide (*o*)  
 ŝuchoŝilnyj refleks (*r*) = Sehnenreflex (*o*)  
 ŝuchoŝtj (*r*) = Trockenheit (*o*)  
 (to) suck (*e*) = saugen (*o*)  
 sucker (*e*) = Sauer (*o*)  
 (to) suckle (*e*) = stillen (*o*)  
 suckling (*e*) = Säugling (*o*)  
 sucre (*f*) = Zucker (*o*)  
 sucre de lait (*f*) = Milchezucker (*o*)  
 sucre de raisin (*f*) = Traubenzucker (*o*)  
 sucusión hipocrática (*s*) = Succussio Hippocratis (*o*)  
 sud (*r*) = Pruritus (*o*)

sudar (*s*) = schwitzen (*o*)  
 sudare (*i*) = schwitzen (*o*)  
 sudden death in those afflicted with goitre (*e*) = Kropftod (*o*)  
 ŝudebnyj (*r*) = forensisch (*o*)  
 sudor (*s*) = Schweiss (*o*)  
 sudor de los pies (*s*) = Fuss-schweiss (*o*)  
 sudore (*i*) = Schweiss (*o*)  
 sudore del piedi (*i*) = Fuss-schweiss (*o*)  
 ŝudoroga (*r*) = Krampf (*o*)  
 ŝudoroga (*r*) = Spasmus (*o*)  
 ŝudoroga goloŝowoj schčell (*r*) = Spas-mus glottidis (*o*)  
 ŝudoroga goloŝowoj schčell (*r*) = Laryn-gismus stridulus (*o*)  
 ŝuduroga ikr (*r*) = Wadenkrampf (*o*)  
 ŝudoroga ot namerennyh dwiŝenij (*r*) = Intentionkrampf (*o*)  
 ŝudoroga satylka, epidemičeskaja (*r*) = Genickstarre, epidemische (*o*)  
 ŝudoroŝnoē besglaŝiē (*r*) = Aphoni-spastica (*o*)  
 ŝudoroŝnyj (*r*) = spastisch (*o*)  
 ŝudoroŝnyj kaschelj (*r*) = Pertussis (*o*)  
 ŝudoroŝnyj ŝpinnomosgowoj paralič (*r*) = Paralysis spinalis spastica (*o*)  
 suelo (*s*) = Boden (*o*)  
 sueño (*s*) = Schlaf (*o*)  
 suer (*f*) = schwitzen (*o*)  
 suero (*s*) = Buttermilch (*o*)  
 suero de la sangre (*s*) = Blutserum (*o*)  
 suero normal (*s*) = Normalserum (*o*)  
 suero para sanar (*s*) = Heilserum (*o*)  
 sueur (*f*) = Schweiss (*o*)  
 sueur des pieds (*f*) = Fuss-schweiss (*o*)  
 ŝuēweriē (*r*) = Aberglaube (*o*)  
 ŝuffusija (*r*) = Suffusion (*o*)  
**Suffusion**  
*e* id  
*f* id  
*i* suffusione  
*j* hika shukketsu  
*r* ŝuffusija; krowopodtjok  
*s* sufusión  
*u* véráláfutás  
 suffusione (*i*) = Suffusion (*o*)  
 sufusión (*s*) = Suffusion (*o*)  
 sugar (*e*) = Zucker (*o*)  
 sugarak (*u*) = Strahlen (*o*)  
 sugaras (*u*) = radiär (*o*)  
 sugárgomba (*u*) = Aktinomyces (*o*)  
 sugárgombabetegség (*u*) = Aktinomy-kose (*o*)  
 sugár izom (*u*) = Ciliaris, M. (*o*)  
 sugárnyulványok (*u*) = Ciliarfortsätze (*o*)

sugár övecske (*u*) = Zonula (*o*)  
 sugártest (*u*) = Corpus ciliare (*o*)  
 sugar-test (*e*) = Zuckerprobe (*o*)  
 sugártestgyuladás (*u*) = Cyclitis (*o*)  
 sugesti3n (*s*) = Suggestion (*o*)  
 suggestio (*u*) = Suggestion (*o*)  
 Suggestion  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* suggestione  
   *j* kann3  
   *r* wnuchenie  
   *s* sugesti3n  
   *u* suggestio  
 suggestione (*i*) = Suggestion (*o*)  
 sugna di porco (*i*) = Axungia porci (*o*)  
 sui (*j*) = sauer (*o*)  
 sui . . . (*j*) = Hydro . . . (*o*)  
 suib3-keisei (*j*) = Blasenbildung (*o*)  
 sulboon (*j*) = rasseln (*o*)  
 suibun-ketsub3 (*j*) = Anhydraemie (*o*)  
 suibunsonshitsu (*j*) = Wasserverlust (*o*)  
 suichokuse no (*j*) = verticalis (*o*)  
 suichoku-shintenh3 (*j*) = Längsexten-  
   sion (*o*)  
 suicide (*e, f*) = Selbstmord (*o*)  
 sulcidio (*i, s*) = Selbstmord (*o*)  
 suif (*f*) = Talg (*o*)  
 suifunki (*j*) = Pulverbläser (*o*)  
 uigan (*j*) = Noma (*o*)  
 uigin (*j*) = Hydrargyrum (*o*)  
 uih3 (*j*) = Blase (*o*)  
 uijak (*j*) = Ersch3pfung (*o*)  
 uijaku (*j*) = Marasmus (*o*)  
 uij3ki (*j*) = Wasserdampf (*o*)  
 uimin (*j*) = Schlaf (*o*)  
 ulminby3 (*j*) = Schlafkrankheit (*o*)  
 uinomi (*j*) = Schnabeltasche (*o*)  
 uin3-shint3 (*j*) = Hydatiden-Schwir-  
   ren (*o*)  
 uiro (*j*) = Wasserstrasse (*o*)  
 uiry3 (*j*) = Hygrom (*o*)  
 uish3tai (*j*) = Linse (*o*)  
 uish3tai-kondaku (*j*) = Star-Extrak-  
   tion (*o*)  
 ui-sh3tai-n3 (*j*) = Linsenkapsel (*o*)  
 uish3tai no tsuikah3 (*j*) = Depression  
   der Linse (*o*)  
 ulshu (*j*) = Hydrops (*o*)  
 ulhusei (*j*) = oedemat3s (*o*)  
 itai (*j*) = Pyramide (*o*)  
 itaikairo (*j*) = Pyramidenbahn (*o*)  
 itai-k3saku (*j*) = Pyramidenkren-  
   zung (*o*)  
 itai-sokusaku (*j*) = Pyramidenseiten-  
   strangbahn (*o*)

suitetsu (*j*) = Blutegel (*o*)  
 suit3 (*j*) = Varicellen (*o*)  
 suit3on (*j*) = Rasselgeräusche (*o*)  
 suizi-ry3h3 (*j*) = Hydrotherapie (*o*)  
 suizo (*j*) = Pancreas (*o*)  
 sukashi (*j*) = Durchleuchtung (*o*)  
 s3ketn3ma (*u*) = taubstumm (*o*)  
 s3kets3g (*u*) = Taubheit (*o*)  
 sukit3ru (*j*) = durchschimmern (*o*)  
 sukoshino (*j*) = gering (*o*)  
 s3lema (*r*) = Sublimat (*o*)  
 Sulfat  
   *e* sulphate  
   *f* sulfate  
   *i* solfati (*pl*)  
   *j* ryusanen  
   *r* sulfat  
   *s* sulfato  
   *u* k3nsavass3k  
 sulfate (*f*) = Sulfat (*o*)  
 sulfate d'atropine (*f*) = Atropinum  
   sulfuricum (*o*)  
 sulfate de cuivre (*f*) = Cuprum sulfuri-  
   cum (*o*)  
 sulfato (*s*) = Sulfat (*o*)  
 sulfato de atropina (*s*) = Atropin. sul-  
   furicum (*o*)  
 sulfato de sosa (*s*) = Glaubersalz (*o*)  
 Sulfonal  
   *e* sulphonat  
   *f* sulphonat  
   *i* solfonale  
   *j* sulfonal  
   *r* sulfural  
   *s* sulfonal  
   *u* sulfon3l  
 sulfur (*l*) = Schwefel (*o*)  
 s3lfural (*r*) = Sulfonal (*o*)  
 sulfure d'antimoine (*f*) = Stibium sul-  
   furicum (*o*)  
 sulfuro de esta3o (*s*) = Stibium sulfuri-  
   cum (*o*)  
 sulphate (*e*) = Sulfat (*o*)  
 sulphonat (*e*) = Sulfonal (*o*)  
 sulphurated antimony (*e*) = Stibium  
   sulfuricum (*o*)  
 sulphuretted hydrogen (*e*) = Schwefel-  
   wasserstoff (*o*)  
 sulphuric acid (*e*) = Acidum sulfuri-  
   cum (*o*)  
 sulphuric ether (*e*) = Aethersulfuricum (*o*)  
 sulphur spring (*e*) = Schwefelquelle (*o*)  
 s3lt (*u*) = Braten (*o*)  
 s3ly (*u*) = Gewicht (*o*)  
 s3ly (*u*) = Skorbut (*o*)  
 s3lyedes (*u*) = . . . ptose (*o*)

**súlyedés** (*u*) = Ptoxis (*o*)  
**súlyedékes tályog** (*u*) = Kongestions-  
 abscess (*o*)  
**súlyedékes tályog** (*u*) = Senkungs-Ab-  
 scess (*o*)  
**súlyosbodás** (*u*) = Exacerbation (*o*)  
**Sulze, Wharton'sche**  
*e* Wharton's jilly  
*f* gélatine de Wharton  
*i* gelatina di Wharton  
*j* koyōshitsu (whartow-shi)  
*r* studenj, Wartownowa  
*s* gelatina de Wharton  
*u* hocsonya Wharton felé  
**sumašscheštwiē** (*r*) = Verrücktheit (*o*)  
**sumasukoto** (*j*) = Klärung (*o*)  
**šumerečnoē šostojanīē** (*r*) = Dämmer-  
 zustand (*o*)  
**sumi** (*j*) = Holzkohle (*o*)  
**šumka** (*r*) = Bursa (*o*)  
**šumka chruštalika** (*r*) = Linsenkap-  
 sel (*o*)  
**šumka dlja perewjasočnawo materiala**  
 (*r*) = Verbandtasche (*o*)  
**summer** (*e*) = Sommer (*o*)  
**sun** (*j*) = schlürfen (*o*)  
**sun** (*e*) = Sonne (*o*)  
**sun-bath** (*e*) = Sonnenbad (*o*)  
**sun-light** (*e*) = Sonnenlicht (*o*)  
**sun-rays** (*e*) = Sonnenstrahlen (*o*)  
**sunstroke** (*e*) = Hitzschlag (*o*)  
**sunstroke** (*e*) = Sonnenstich (*o*)  
**suola per plede piatto** (*i*) = Plattfuss-  
 einlage (*o*)  
**supēn** (*j*) = Spanien (*o*)  
**superalimentation** (*e*) = Gavage (*o*)  
**superfecondazione** (*i*) = Überfruchtung (*o*)  
**superfecundation** (*e*) = Überfruchtung (*o*)  
**superfetación** (*s*) = Überfruchtung (*o*)  
**superfétation** (*f*) = Überfruchtung (*o*)  
**superficial** (*e, s*) = superficiell (*o*)  
**superficiale** (*i*) = superficiell (*o*)  
**superficie** (*i, s*) = Oberfläche (*o*)  
**superficie dell'ulcera** (*i*) = Geschwürs-  
 fläche (*o*)  
**superficie di contatto** (*i*) = Berührungs-  
 fläche (*o*)  
**superficiel** (*f*) = superficiell (*o*)  
**superficiell**  
*e* superficial  
*f* superficiel  
*i* superficiale  
*j* senzaisei  
*r* powerchnostnyj  
*s* superficial  
*u* felületes; felületen fekoő

**superficle palmar** (*s*) = Hohlhand (*o*)  
**(m.) supérieur** (*f*) = Superior, M. (*o*)  
**Superior, M.**  
*e* id  
*f* muscle supérieur  
*i* superior, m.  
*j* jō  
*r* werchnjaja myschza  
*s* superior, m.  
*u* a szemteke felső izma  
**superior dental, n.** (*e*) = alveolaris,  
 N. (*o*)  
**superior maxilla** (*e*) = Oberkiefer (*o*)  
**supernumerary (kidney)** (*e*) = über-  
 zählig (Niere) (*o*)  
**superstición** (*s*) = Aberglaube (*o*)  
**superstitio** (*e, f*) = Aberglaube (*o*)  
**supinación** (*s*) = Supination (*o*)  
**suplnador, m.** (*s*) = Supinator, M. (*o*)  
**(m.) supinateur** (*f*) = Supinator, M. (*o*)  
**supinatio** (*u*) = Supination (*o*)  
**Supination**  
*e* id  
*f* id  
*i* supinazione  
*j* kai go  
*r* supinazija  
*s* supinación  
*u* kifeléfordítás; supinatio  
**Supinator, M.**  
*e* id  
*f* supinateur, m.  
*i* supinator, m.  
*j* kaigokin  
*r* supinirnüşčaja myschza  
*s* supinador, m.  
*u* hanyintoizom  
**šupinazija** (*r*) = Supination (*o*)  
**supinazione** (*i*) = Supination (*o*)  
**šuplnirnüşčaja myschza** (*r*) = Supi-  
 nator, M. (*o*)  
**suplementario** (*s*) = vicariierend (*o*)  
**suposotorio** (*s*) = Suppositorium (*o*)  
**süppedés** (*u*) = Ptoxis (*o*)  
**supper** (*s*) = Abendessen (*o*)  
**supply** (*e*) = Nachschub (von Verband-  
 material etc.) (*o*)  
**support de tête** (*f*) = Kopfstütze (*o*)  
**suppositolre** (*f*) = Suppositorium (*o*)  
**suppositorio** (*i*) = Suppositorium (*o*)  
**Suppositorium (Zäpfchen)**  
*e* suppository  
*f* suppositoire  
*i* suppositorio  
*j* zayaku  
*r* swečka



s suppositorio  
 u végbélkúp  
 ppository (*e*) = Suppositorium (*o*)  
 ppurare (*i*) = eitern (*o*)  
 i) suppurate (*e*) = eitern (*o*)  
 ppurating (*e*) = eitrig (*o*)  
 ppuration (*e, f*) = Eiterung (*o*)  
 ppuration collectée (*f*) = demarkierend  
 Eiterung) (*o*)  
 ppurazione (*i*) = Eiterung (*o*)  
 ppurer (*f*) = eitern (*o*)  
 praorbital n. (*e*) = Supraorbitalis, N. (*o*)  
 praorbitalis, N.  
 e supraorbital n.  
 f susorbitaire, n.  
 i supraorbitalis n.  
 j jōganka-shinkei  
 r nadglasničnyj, n.  
 s supraorbitario n.  
 szemgödörfeletti ideg  
 raorbitalio, n. (*s*) = Supraorbitalis,  
 N. (*o*)  
 arenal capsule (*e*) = Nebenniere (*o*)  
 arenal epithelioma (*e*) = Struma  
 suprarenalis (*o*)  
 arenal extract (*e*) = Suprarenin (*o*)  
 arenin (Adrenalin)  
 suprarenal extract  
 adrénaline  
 soprarenina  
 fukuzin yekisu  
 suprarenin  
 suprarenina  
 suprarenin  
 arenina (*s*) = Suprarenin (*o*)  
 ravaginal  
 id  
 sus-vaginal  
 sopravaginale  
 chitsu-jō no  
 nadwlagalischčnyj  
 supravaginal  
 hűvelyfeletti  
 me court (*e*) = Schiedsgericht (*o*)  
 ración (*s*) = Eiterung (*o*)  
 rar (*s*) = eitern (*o*)  
 llmentation (*f*) = Gavage (*o*)  
 nné (*f*) = veraltet (*o*)  
 harge (*f*) = Belastung (*o*)  
 o de Harrison (*s*) = Harrison'sche  
 arche (*o*)  
 o Interagluteo (*s*) = Nates (*o*)  
 i-mutité (*f*) = Hörstummheit (*o*)  
 ité (*f*) = Taubheit (*o*)  
 ité verbale (*f*) = Worttaubheit (*o*)  
 oe (*f*) = Oberfläche (*o*)

surface de contact (*f*) = Berührungs-  
 fläche (*o*)  
 surface of contact (*e*) = Berührungs-  
 fläche (*o*)  
 surface-suture (*e*) = Flächennaht (*o*)  
 surface ulcérée (*f*) = Geschwürsfläche (*o*)  
 surgeon (*e*) = Arzt (*o*)  
 surgeon R. A. M. C. (*e*) = Militärarzt (*o*)  
 surgeons coat (*e*) = Operationsmantel (*o*)  
 surgeon-general (*e*) = Generalarzt (*o*)  
 surgery (*e*) = Chirurgie (*o*)  
 surgical (*e*) = chirurgisch (*o*)  
 surgical chair (*e*) = Untersuchungs-  
 stuhl (*o*)  
 surgical pocket dressing case (*e*) = Ver-  
 bandtasche (*o*)  
 surgical wool (*e*) = Verbandwatte (*o*)  
 surikogi-yubi (*i*) = Trommelschlägel-  
 finger (*o*)  
 surikomi (*j*) = Einreibung (*o*)  
 surimuki (*j*) = Wundsein, das (*o*)  
 sürített levegő (*u*) = komprimierte  
 sürítő (*u*) = Condensor (*o*) [Luft (*o*)]  
 surmenage (*f*) = Überanstrengung (*o*)  
 Surra (Nagana), s. Trypanosomen-  
 Krankheit (*o*)  
 surranni (*u*) = schwirren (*o*)  
 Surrogat  
   *e* substitute  
   *f* succédané  
   *i* surrogato  
   *j* hokyuyaku; daiyōhin  
   *r* Surrogaty (*pl*)  
   *s* succedáneo  
   *u* pótlék  
 surrogato (*i*) = Surrogat (*o*)  
 ſurrogaty (*r*) = Surrogate (*o*)  
 surrogni (*u*) = schwirren (*o*)  
 surruído (*s*) = Durchpressgeräusch (*o*)  
 sürü (*u*) = dickflüssig (*o*)  
 surudoki (*j*) = scharf (*o*)  
 surudoku-mattaru (*j*) = verschärft (*o*)  
 surruído (*s*) = Nonnengeräusch (*o*)  
 ſuschčestwennoë slokaceštwennoë malo-  
 krowië (*r*) = essentielle pernicioſe An-  
 ämie (*o*)  
 ſuschčestwennyj detsklj paralič (*r*) =  
 essentielle Kinderlähmung (*o*)  
 ſuschčnosť bolesni (*r*) = Wesen der  
 Krankheit (*o*)  
 suschonyja owoschčl (*r*) = Dörrgemüse (*o*)  
 šušenië (*r*) = Stenose (*o*)  
 šušenië (*r*) = Striktur (*o*)  
 šušenië bronchow (*r*) = Bronchostenose (*o*)  
 šušenië dychatelnago gorla (*r*) = Tra-  
 chealstenose (*o*)

**sušenle sračkow** (*r*) = Myosis (*o*)  
**sušwatj** (*r*) = verengern (*o*)  
**sušwauschčaja sračok myschza** (*r*) =  
 Sphinkter pupillae, *M.* (*o*)  
**(n.) susoritalre** (*f*) = Supraorbitalis,  
*N.* (*o*)  
**suspension** (*f*) = Hängelage (*o*)  
**suspensión de Glisson** (*s*) = Schwebelage,  
 Glisson'sche (*o*)  
**suspensión de Rauchfuss** (*s*) = Schwebelage,  
 Rauchfuss'sche (*o*)  
**Suspensionsverband**  
*e* suspensory-bandage  
*f* bandage suspenseur  
*i* medicatura a suspensio  
*j* kenchō-hōtai  
*r* powjaska dlja podweschwanija  
*s* vendaje suspensivo  
*u* felfüggesztő kötő  
**suspensoir** (*f*) = Suspensorium (*o*)  
**sušpensorij** (*r*) = Suspensorium (*o*)  
**suspensorio** (*s*) = Suspensorium (*o*)  
**Suspensorium**  
*e* suspensory bandage  
*f* suspensoir  
*i* sospensorio  
*j* teikyohōtai  
*r* sušpensorij  
*s* suspensorio  
*u* heretartó; suspensorium  
**suspensory-bandage** (*e*) = Suspensions-  
 verband (*o*)  
**suspensory bandage** (*e*) = Suspensorium (*o*)  
**sussurro nell' orecchio** (*i*) = Ohren-  
 sausen (*o*)  
**suštawa** (*r*) = Resektion (*o*)  
**suštawnaja myschj** (*r*) = Gelenkmaus (*o*)  
**suštawnaja plaštika** (*r*) = Arthro-  
 plastik (*o*)  
**suštawnaja šumka** (*r*) = Gelenkkapsel (*o*)  
**suštawnaja wpadina** (*r*) = Gelenkhöhle (*o*)  
**suštawnoe čuwstwo** (*r*) = Gelenksinn (*o*)  
**suštawnaja tela** (*r*) = Gelenkkörper (*o*)  
**suštawnyj otroštok** (*r*) = Condylus,  
 Processus (*o*)  
**suštawnyj otroštok** (*r*) = Gelenkfort-  
 satz (*o*)  
**suštawnyj reumatizm** (*r*) = Gelenk-  
 rheumatismus (*o*)  
**suštawy** (*r*) = Gelenke (*o*)  
**susuiro no** (*j*) = fuliginös (*o*)  
**susuru** (*j*) = schlürfen (*o*)  
**sus-vaginal** (*f*) = supravaginal (*o*)  
**sütöpor** (*u*) = Backpulver (*o*)

**sütövas** (*u*) = Thermocauter (*o*)  
**suttogás** (*u*) = Flüsterstimme (*o*)  
**sutura a plastre** (*i*) = Plattennaht (*o*)  
**sutura attorcigliata** (*i*) = umschlung  
 Naht (*o*)  
**sutura capitonada** (*s*) = Matratz-  
 naht (*o*)  
**sutura con placas** (*s*) = Plattennaht  
**sutura continua** (*i, s*) = fortlaufe-  
 Naht (*o*)  
**sutura continua** (*s*) = umschlung  
 Naht (*o*)  
**sutura da materassaio** (*i*) = Matratz-  
 naht (*o*)  
**sutura da pellicciaio** (*i*) = Kürschn-  
 naht (*o*)  
**sutura de botones** (*s*) = Knopfnaht  
**sutura dei vasi** (*i*) = Gefäßnaht (*o*)  
**sutura del corazón** (*s*) = Herznaht  
**sutura del cuore** (*i*) = Herznaht (*o*)  
**sutura de los huesos** (*s*) = Nähte  
 Knochen (*o*)  
**sutura de los vasos** (*s*) = Gefäßnaht  
**sutura de nervios** (*s*) = Nerven-  
 stik (*o*)  
**sutura de peletero** (*s*) = Kürschn-  
 naht (*o*)  
**sutura de una herida** (*s*) = Wundnaht  
**sutura en surjete** (*s*) = fortlaufe-  
 Naht (*o*)  
**sutura intercisa** (*i*) = Knopfnaht (*o*)  
**sutura perdida** (*s*) = Faden, versen-  
 ter (*o*)  
**sutura profunda** = Entspannungsnaht  
**sutura superficial** (*s*) = Flächennaht  
**suture** (*f*) = Wundnaht (*o*)  
**suture à points continus** (*f*) = fo-  
 laufende Naht (*o*)  
**suture à points passés** (*f*) = Matratz-  
 naht (*o*)  
**suture à plusieurs plans** (*f*) = Fläch-  
 naht (*o*)  
**suture continue** (*f*) = fortlaufende Naht  
**suture continuous** (*e*) = fortlaufe-  
 Naht (*o*)  
**suture (delle ossa)** (*i*) = Nähte (o)  
 Knochen (*o*)  
**suture du coeur** (*f*) = Herznaht (*o*)  
**suture enchevêtrée** (*f*) = Zapfennaht  
**suture enchevillée** (*f*) = Zapfennaht  
**suture en plateau** (*f*) = Plattennaht  
**suture en surjet** (*f*) = Kürschnernaht  
**suture material** (*e*) = Fadenmaterial  
**suture material** (*e*) = Nahtmaterial  
**suture-method** (*e*) = Nähmethode (*o*)  
**suture nerveuse** (*f*) = Nervenplastik



ture osseuse (*f*) = Vernagelung (der Knochen) (*o*)  
 ture provisoire de rapprochement (*f*) = Entspannungsnaht (*o*)  
 tures (des os) (*f*) = Nähte (der Knochen) (*o*)  
 tures (of bones) (*e*) = Nähte (der Knochen) (*o*)  
 ture to relieve tension (*e*) = Entspannungsnaht (*o*)  
 ture vasculaire (*f*) = Gefäßnaht (*o*)  
 lenamento (*i*) = Entgiftung (*o*)  
 zzamento (*i*) = Entwöhnung (*o*)  
 uppo (*i*) = Entwicklung (*o*)  
 ab (*e*) = Mulltupfer (*o*)  
 swallow (*e*) = schlucken (*o*)  
 at (*e*) = Schweiss (*o*)  
 sweat (*e*) = schwitzen (*o*)  
 at-cure (*e*) = Schwitzkur (*o*)  
 ating of feet (*e*) = Fusschweiss (*o*)  
 ei is kremništoj nakipi (*r*) = Kieselurkerzen (*o*)  
 ěka (*r*) = Suppositorium (*o*)  
 denie (*r*) = Kontraktur (*o*)  
 dish exercises (*e*) = Heilgymnastik (*o*)  
 dish gymnastics (*e*) = Heilgymnastik (*o*)  
 ling (*e*) = Schwellung (*o*)  
 ch . . . (*r*) = Hyper . . . (*o*)  
 choplodotworenĭe (*r*) = Überfruchtung (*o*)  
 schiwaiischĉeešja pološeniĕ (*r*) = Angelage (*o*)  
 ij (*r*) = frisch (*o*)  
 (*r*) = Licht (*o*)  
 ilnyj gas (*r*) = Leuchtgas (*o*)  
 lyj (*r*) = hell (*o*)  
 lyj (*r*) = klar (*o*)  
 obojasnj (*r*) = Lichtscheu (*o*)  
 owaja nepodwišnoštj, reflektornaja = Lichtstarre, reflectorische (*o*)  
 owaja wanna (*r*) = Lichtbad (*o*)  
 owoj konuš (*r*) = Lichtkegel (*o*)  
 powerchnoštno padalischĉij (*r*) = cht, auffallend (*o*)  
 pronikailschĉij (*r*) = Licht, durchleuchtend (*o*)  
 etelstwo (*r*) = Attest (*o*)  
 swim (*e*) = schwimmen (*o*)  
 e fever (*e*) = Schweinerotlauf (*o*)  
 e plague (*e*) = Schweineseuche (*o*)  
 z (*r*) = Blei (*o*)  
 a (*r*) = Parotitis epidemica (*o*)  
 aja ĉuma (*r*) = Schweineseuche (*o*)  
 e šalo (*r*) = Axungia porci (*o*)

šwinzowaja kajma (*r*) = Bleisaum (*o*)  
 šwinzowaja plaštinka (*r*) = Bleiplatte (*o*)  
 šwinzowaja woda (*r*) = Bleiwasser (*o*)  
 šwinzowyj paralič (*r*) = Bleilähmung (*o*)  
 šwischĉ (*r*) = Fistel (*o*)  
 šwischĉewoj (*r*) = fistulös (*o*)  
 šwischĉ šlūnnowo protoka (*r*) = Speichelgangfistel (*o*)  
 switching (*e*) = Schaltung (*o*)  
 šwjaska (*r*) = Ligamentum (*o*)  
 šwjortok (*r*) = Gerinnsel (*o*)  
 šwjortywanĭe krowi (*r*) = Gerinnung (*o*)  
 šwjortywatšjsja (*r*) = gerinnen (*o*)  
 šwod nogi (*r*) = Fussgewölbe (*o*)  
 swonkij (*r*) = klingend (*o*)  
 swoon (*e*) = Ohnmacht (*o*)  
 šworačiwaniĕ binta (*r*) = aufwickeln (*o*)  
 swučnyj (*r*) = klingend (*o*)  
 swuk (*r*) = Klang (*o*)  
 sybleniĕ (*r*) = Fluctuation (*o*)  
 sycosis (*e, f*) = Sykosis (*o*)  
 šyčušnyj ferment (*r*) = Labferment (*o*)  
**Sykosis**  
*e* sycosis  
*f* sycosis  
*i* sicosi  
*j* shusō; mōsō  
*r* sikos  
*s* sicosis  
*u* szőrtűszőgyuladás; sykosis  
 (artère) sylvienne (*f*) = (Art.) fossae Sylvii (*o*)  
 sylvius-shi ka dōmyaku (*j*) = (Art.) fossae Sylvii (*o*)  
**Symblepharon**  
*e* id  
*f* symblépharon  
*i* simblefaron  
*j* ganken-yuchakushō  
*r* symblepharon  
*s* simblefarón  
*u* szemhéjlenővés  
 symblépharon (*f*) = Symblepharon (*o*)  
 symmetrical gangrene (*e*) = symmetrische Gangrän (*o*)  
 symétrique (*f*) = symmetrisch (*o*)  
 symmetrical (*e*) = symmetrisch (*o*)  
**symmetrisch**  
*e* symmetrical  
*f* symétrique  
*i* simmetrico  
*j* fai-soku teki no; sōtaisei no; taishosei-no  
*r* simmetričnyj  
*s* simétrico  
*u* részarányos; arányos



**symmetrische Gangrän***e* symmetrical gangrene*f* gangrène symétrique*i* gangrena simmetrica*j* taishōsei-dasso*r* simmetričeskaja gangrena*s* gangrena simétrica*u* részarányos úszók; Raynaud felé betegség**sympathetic** (*e*) = sympathisch (Entzündung) (*o*)**sympathetio**, **N.** (*e*) = Sympathicus, **N.** (*o*)**sympathetic ophthalmia** (*e*) = Ophthalmie, sympathische (*o*)**Sympathicus**, **N.***e* sympathetic, n.*f* grand sympathique, n.*i* simpatico, n.*j* kōkanshinkei*r* simpatičesky, n.; sočuwstwen-nyj; n.*s* simpático*u* sympathikus, ideg**sympathikus ideg** (*u*) = Sympathicus, **N.** (*o*)**(Inflammation) sympathique** (*f*) = sympathisch (Entzündung) (*o*)**sympathisch (Entzündung)***e* sympathetic*f* inflammation sympathique*i* simpatica (inflammatione)*j* kōkansei (en enshō)*r* sočuwstwennoe (wospaleniē)*s* simpático (inflamacion)*u* közlető (gyuladás)**symphyseotomia** (*u*) = Symphyseotomie (*o*)**Symphyseotomie***e* symphysiotomy*f* symphyséotomie*i* sinfisiotomia*j* chikotsu hōsai-sekkaijutsu*r* simfiseotomija; lonosečeniē*s* sinfisiotomia*u* a szeméremizület atmetszése; symphyseotomia**symphyséotomie** (*f*) = Symphyseotomie (*o*)**symphyse pubienne** (*f*) = Symphysis ossium pubis (*o*)**symphysiotomy** (*e*) = Symphyseotomie (*o*)**Symphysis ossium pubis***e* symphysis pubis*f* symphyse pubienne*i* sinfisi publica*j* chikotsu hōgō*r* lonnoč sroschčeniē*s* sínfisis pubiana*u* szeméremizület**Symptom***e* symptom*f* symptome*i* sintoma*j* shōkō*r* pripadok; simptom*s* sintoma*u* tünet; körjel**symptomatic anthrax** (*e*) = Rausbrand (*o*)**symptome** (*f*) = Symptom (*o*)**symptome capital** (*f*) = Wurzelsympptom (*o*)**symptome de foyer** (*f*) = Herdsymptom**symptome secondaire** (*f*) = Neberscheinung (*o*)**symptomes tardifs** (*f*) = Spätsymptome**syn** (*r*) = Sohn (*o*)**Syncope***e* id*f* id*i* sincope*j* kashi*r* syncope*s* síncope*u* ájulás**syncope** (*f*), s. a. Ohnmacht (*o*)**Syncoytium***e* id*f* id*i* sincizio*j* syncytium*r* sinzitiј*s* sincipucio*u* syncytium**syndactylie** (*f*) = Syndaktylie (*o*)**syndactyllism** (*e*) = Syndaktylie (*o*)**Syndaktylie***e* syndactylism*f* syndactylie*i* sindactilia*j* heishi*r* sindaktilija; sroschčeniē pzew*s* sindactilia*u* ujjösszenővés**syndrome de Brown-Séquard** (*f*) = Brown-Séquard'sche Spinallähmung (*o*)**synechia** (*e*) = Synechieen (*o*)**Synechieen***e* synechia*f* synechies

*i* sinechie  
*j* kōsai-yuchakushō  
*r* sinechii  
*s* sinequia  
*u* összenővés  
**synéchies** (*f*) = Synechieen (*o*)  
**synergic** (*e*) = synergisch (*o*)  
**synergique** (*f*) = synergisch (*o*)  
**synergisch**  
*e* synergic  
*f* synergique  
*i* sinergico  
*j* kyōdōno  
*r* sinergiroeskij  
*s* sinérgico  
*u* együtműködő  
**Synovia**  
*e* id  
*f* synovie  
*i* sinovia  
*j* katsueki  
*r* synovia  
*s* sinovial  
*u* izületi nedv  
**Synovialmembran**  
*e* synovial membrane  
*f* membrane synoviale  
*i* membrana sinoviale  
*j* katsueki-maku  
*r* sinowialnaja oboločka  
*s* membrana sinovial  
*u* izületi savóshártya  
**synovie** (*f*) = Synovia (*o*)  
**synovite aigue** (*f*) = Synovitis (*o*)  
**Synovitis**  
*e* id  
*f* synovite aigue  
*i* sinovite  
*j* katsu-eki-maku-en  
*r* sinowit; wospalenië sinowialnoj oboločki  
*s* sinovitis  
*u* izületi savoshartya gyuladás  
**Syphilid**  
*e* syphilide  
*f* syphilide  
*i* sifilide  
*j* baidoku-sei hishin  
*r* sifilid  
*s* sifélide  
*u* bujakóros kiütés; mételyes kiütés  
**syphilide** (*e, f*) = Syphilid (*o*)  
**Syphilis** (Lues)  
*e* id  
*f* id

*i* sifilide  
*j* baidoku  
*r* sifilis  
*s* sifilis  
*u* bujakór; métely  
**syphilis cranienne** (*f*) = Schädelsyphilis (*o*)  
**syphilis of skull** (*e*) = Schädelsyphilis (*o*)  
**syphilitic** (*e*) = syphilitisch (*o*)  
**syphilitique** (*f*) = syphilitisch (*o*)  
**syphilitisch**  
*e* syphilitic  
*f* syphilitique  
*i* sifilitico  
*j* baidoku-sei  
*r* sifilitičeskij  
*s* sifilitico  
*u* bujakóros; mételyes  
**syphonage** (*e*) = Heberdrainage (*o*)  
**šypj** (*r*) = Exanthem (*o*)  
**šyr** (*r*) = Käse (*o*)  
**Syringomyelie**  
*e* Morvan's disease  
*f* syringomyélie  
*i* siringomielia  
*j* sekizui kudōshō  
*r* Morvan' owa bolesnj; siringo-mieliija; obrasowanie polostej w spinnom mosgu  
*s* siringomelia  
*u* üreges gerincevelőgyuladás  
**syrowidnaja šmaska** (*r*) = Vernix caseosa (*o*)  
**syrowina** (*r*) = Vernix caseosa (*o*)  
**syrupus ferri iodidi** (*e*) = Ferri jodati syrupus (*o*)  
**Syrupus simplex**  
*e* id  
*f* sirop simple  
*i* sciroppo semplice  
*j* tan-sharibetsu  
*r* sacharnyj sirop  
*s* jarabe simple  
*u* szirup  
**système à pavillon** (*f*) = Pavillon-System (*o*)  
**système à tonneau** (*f*) = Fasssystem (*o*)  
**système de fosses** (*f*) = Grubensystem (*o*)  
**system-disease** (*e*) = Systemerkrankung (*o*)  
**système nerveux** (*f*) = Nervensystem (*o*)  
**Systemerkrankung**  
*e* system-disease  
*f* maladie systématique  
*i* malattia sistematica

*j* keitōshikkan  
*r* sistennoē sabolewaniē  
*s* enfermedad de un grupo de nervios  
*u* idegrostrendszermegetegedés  
 systole előtti (*u*) = praesystolisch (*o*)  
 systolic (*e*) = systolisch (*o*)  
 systolikus (*u*) = systolisch (*o*)  
 systolique (*f*) = systolisch (*o*)  
 systolisch  
*e* systolic  
*f* systolique  
*i* sistolico  
*j* shūshukuzi  
*r* sistoličeskij  
*s* sistólico  
*u* systolikus  
 syringe (*e*) = Spritze (*o*)  
 syringe for injecting (*e*) = Injektions-  
 spritze (*o*)  
 syringing (*e*) = Ausspritzung (*o*)  
 syworotočnaja (tkanj) (*r*) = Serosa  
 (Tela) (*o*)  
 syworotočnoē lečeniē (*r*) = Serum-  
 therapie (*o*)  
 syworotočnoē rašposnawaniē (*r*) = Sero-  
 diagnostik (*o*)  
 syworotočnyj schpriz (*r*) = Serum-  
 spritze (*o*)  
 szabadosság (*u*) = Immunität (*o*)  
 szabálytalan szívverés (*u*) = Arrhythmia  
 (cordis) (*o*)  
 (a) szabálytól eltérő (*u*) = atypisch (*o*)  
 szabóizom (*u*) = Sartorius, M. (*o*)  
 szag (*u*) = Geruch (*o*)  
 szaglás (*u*) = Geruch (Geruchssinn) (*o*)  
 szaglás (*u*) = Riechen (*subst.*) (*o*)  
 szaglásihiány (*u*) = Anosmie (*o*)  
 szaglóideg (*u*) = Olfactorius, N. (*o*)  
 szagolni (*u*) = riechen (*verb.*) (*o*)  
 szagolótájék (*u*) = Regio olfactoria (*o*)  
 száj (*u*) = Mund (*o*)  
 szájalkotás — (*u*) = — stomie (*o*)  
 szájfekélyek (*u*) = Aphthen (*o*)  
 szájfenésedés (*u*) = Stomacace (*o*)  
 szájgyulladás (*u*) = Stomatitis (*o*)  
 szájmerevség (*u*) = Trismus (*o*)  
 szájhámsejtek (*u*) = Mundepithel (*o*)  
 szájpadlás (*u*) = Gaumen (*o*)  
 szájpadláshasadék (*u*) = Gaumenspalte (*o*)  
 szájpadalkotás (*u*) = Uranoplastik (*o*)  
 szájpeczkelő (*u*) = Mundspeculum (*o*)  
 szájpenész (*u*) = Soor (*o*)  
 szájpenészgombá (*u*) = Oidium (*o*)  
 szájspekulum (*u*) = Mundspeculum (*o*)  
 szájtükör (*u*) = Mundspeculum (*o*)  
 szájüreg (*u*) = Mundhöhle (*o*)

szájszűk (*u*) = Noma (*o*)  
 szájzáródás (*u*) = Trismus (*o*)  
 szakadozott (*u*) = saccadiert (*o*)  
 szakáll (*u*) = Bart (*o*)  
 szakasz (*u*) = Stadium (*o*)  
 szakasz (csapatalakulás) (*u*) = Abtei-  
 lung (Truppenformation) (*o*)  
 szakaszos kötés (*u*) = Etappenverband (*o*)  
 szakatás által okozott csonttörés (*u*) =  
 Rissfraktur (*o*)  
 szakértő (*u*) = Sachverständiger (*o*)  
 szakító (*u*) = Unterbrecher (*o*)  
 szakított seb (*u*) = Risswunde (*o*)  
 szakorvos (*u*) = Spezialarzt (*o*)  
 szakvélemény (*u*) = Gutachten (*o*)  
 szalag (*u*) = Ligamentum (*o*)  
 szalagmérték (*u*) = Bandmass (*o*)  
 szálfakfogó (*u*) = Grätenfänger (*o*)  
 szállás (*u*) = Quartier (*o*)  
 szállítás (*u*) = Transport (*o*)  
 szalmiáksó (*u*) = Ammonium chlora-  
 tum (*o*)  
 szalonna (*u*) = Speck (*o*)  
 szalonnás (*u*) = speckig (*o*)  
 szalonnás elfajulás (*u*) = Amyloid (*o*)  
 szalonnás vese (*u*) = Speckniere (*o*)  
 számárhurut (*u*) = Pertussis (*o*)  
 samaritanus (*u*) = Samariter (*o*)  
 samártej (*u*) = Eselsmilch (*o*)  
 számféletti (vese) (*u*) = überzählige  
 (Niere) (*o*)  
 számos (*u*) = zahlreich (*o*)  
 szanatorium (*u*) = Sanatorium (*o*)  
 szándékolt (*u*) = willkürlich (*o*)  
 szánkás mikrotom (*u*) = Schlitten-  
 mikrotom (*o*)  
 szaporaság (*u*) = Celerität (*o*)  
 szaporaság (*u*) = Frequenz (*o*)  
 szaporítás (*u*) = Vermehrung (act.) (*o*)  
 szaporodás (*u*) = Vermehrung (pass.) (*o*)  
 szappan (*u*) = Seife (*o*)  
 szappanspiritus (*u*) = Seifenspiritus (*o*)  
 száraz (*u*) = trocken (*o*)  
 száraz elem (*u*) = Trockenelement (*o*)  
 szárazkészítmény (*u*) = Trockenprä-  
 parat (*o*)  
 száraz maradék (*u*) = Trockenrück-  
 stand (*o*)  
 szárazság (*u*) = Trockenheit (*o*)  
 szőrazűszkősödés (*u*) = Mumifikation (*o*)  
 szárított főzelék (*u*) = Dörrgemüse (*o*)  
 szárcapocs (*u*) = Fibula (*o*)  
 szárcapocsideg (*u*) = Peroneus, N. (*o*)  
 szárnyas (*u*) = Geflügel (*o*)  
 szaruhártya (*u*) = Cornea (*o*)  
 szaruhártyafolt (*o*) = Macula corneae (*o*)



szaruhártya forradásába (*u*) = Leukoma adhaerens (*o*)  
 aruhártyagyulladás (*u*) = Keratitis (*o*)  
 aruhártyakés (*u*) = Hornhautmesser (*o*)  
 aruhártyakúp (*u*) = Keratoconus (*o*)  
 aruhártyaposzto (*u*) = Pannus (*o*)  
 aruhártyareflex (*u*) = Cornealreflex (*o*)  
 arusodás (*u*) = Verhornung (*o*)  
 deralakú kö (*u*) = Maulbeerstein (*o*)  
 dülés (*u*) = Vertigo (*o*)  
 gezés (csontokon) (*u*) = Vernageung (der Knochen) (*o*)  
 glet (*u*) = Winkel (*o*)  
 gycsont (*u*) = Sternum (*o*)  
 gycsont melletti vonal (*u*) = Parasternallinie (*o*)  
 gycsonttal összenőtt kettős csodaszűrt (*u*) = Thoracopagus (*o*)  
 gycsontvonal (*u*) = Sternallinie (*o*)  
 en fekvés (*u*) = Rand (*o*)  
 en fekvés (*u*) = Randstellung (*o*)  
 epes légmell (*u*) = Ventilpneumorax (*o*)  
 esbedés (*u*) = Verbreiterung (*o*)  
 es galandféreg (*u*) = Bothryocephalus latus (*o*)  
 s hátizom (*u*) = Latissimus dorsi, (*o*)  
 s méhszalag (*u*) = Ligamentum uteri (*o*)  
 s nyakizom (*u*) = Platysma myoides (*o*)  
 üdés (*u*) = Lähmung (*o*)  
 üdött (*u*) = paralytisch (*o*)  
 send (*u*) = Windstille (*o*)  
 mi (*u*) = geistig (*o*)  
 s (*u*) = luftig (*o*)  
 zés (*u*) = Ventilation (*o*)  
 ztetés (*u*) = Ventilation (*o*)  
 (*u*) = Auge (*o*)  
 ell (*u*) = intraocular (*o*)  
 em besüppedése (*u*) = Enophthalmos (*o*)  
 ogár (*u*) = Pupille (*o*)  
 ogár merevség (*u*) = Pupillenre (*o*)  
 ogár reakció (*u*) = Pupillarreakció (*o*)  
 ogár srűkülés (*u*) = Myosis (*o*)  
 ogárszűkítő izom (*u*) = Sphinkter pupillae, M. (*o*)  
 ogár szűkület (*u*) = Myosis (*o*)  
 ogártágító izom (*u*) = Dilator pupillae, M. (*o*)  
 arnok elülső (*u*) = Kammer, vorder (*o*)

szemcsarnok hátulsó (*u*) = Augenkammer, hintere (*o*)  
 szemcse (*u*) = Körnchen (*o*)  
 szemcsepegtető (*u*) = Augentropfglas (*o*)  
 szemcsés (*u*) = körnig (*o*)  
 szemcsés sejt (*u*) = Körnerzelle (*o*)  
 szemcset (*u*) = Augenpinsel (*o*)  
 szemérem (*u*) = pubica (hernia) (*o*)  
 szeméremcsont (*u*) = Schambein (*o*)  
 szeméremcsontátfűrészélése (*u*) = Hebotomie (*o*)  
 (a) szeméremfűző izom görese (*u*) = Vaginismus (*o*)  
 szeméremizület (*u*) = Symphysis ossium pubis (*o*)  
 (a) szeméremizület átmetszése (*u*) = Symphyseotomie (*o*)  
 szeméremszőrök (*u*) = Schamhaare (*o*)  
 szemernyő (*u*) = Augenklappe (*o*)  
 szemernyő (*u*) = Augenschirm (*o*)  
 szemfantom (*u*) = Augenphantom (*o*)  
 szemfecskendő (*u*) = Augenspritze (*o*)  
 szemfenék (*u*) = Augenhintergrund (*o*)  
 szemfűrészto (*u*) = Augenbadewanne (*o*)  
 szemgödör (*u*) = Orbita (*o*)  
 szemgödőralatti ideg (*u*) = Infraorbitalis, N. (*o*)  
 szemgödőfeletti ideg (*u*) = Supraorbitalis, N. (*o*)  
 szemgyulladás (*u*) = Ophthalmie (*o*)  
 szemhéj (*u*) = Augenlid (*o*)  
 szemhéjak (*u*) = Augenlid (*o*)  
 szemhéjbefordulás (*u*) = Entropion (*o*)  
 szemhéjgörcs (*u*) = Blepharospasmus (*o*)  
 szemhéjlapoc (*u*) = Lidplatte (*o*)  
 szemhéjlenövé (*u*) = Symbblepharon (*o*)  
 szemhéjrés (*u*) = Lidspalte (*o*)  
 szemhéjszél (*u*) = Lidrand (*o*)  
 szemhéjtartó (*u*) = Lidhalter (*o*)  
 szemizombénulás (*u*) = Ophthalmoplegie (*o*)  
 szemkáprázás (*u*) = Mouches volantes (*o*)  
 szemkidülledés (*u*) = Exophthalmus (*o*)  
 szemkutató (*u*) = Augensonde (*o*)  
 szemlélés (*u*) = Inspektion (*o*)  
 szemmágnes (*u*) = Augenmagnet (*o*)  
 szemmozgatóideg (*u*) = Oculomotorius, N. (*o*)  
 szemműszer (*u*) = Augeninstrument (*o*)  
 szemölcs (*u*) = Warze (*o*)  
 szemölcsdaganat (*u*) = Papillom (*o*)  
 szemölcsös (*u*) = papillär (*o*)  
 szemölcsös (*u*) = verrukös (*o*)  
 szemölcsöstest (*u*) = Papillarkörper (*o*)  
 szemolló (*u*) = Augenschere (*o*)

szemorvoslás tana (*u*) = Augenheilkunde (*o*)

szempilla (*u*) = Augenwimpern (*o*)

szempillacsipetítő (*u*) = Cilienpincette (*o*)

szemrengés (*u*) = Nystagmus (*o*)

szemszárny (*u*) = Pterygium (*o*)

szemtávolság (*u*) = Augen-Abstand (*o*)

szemteke (*u*) = Bulbus (*o*)

(a) szemteke alsó izma (*u*) = Inferior, M. (*o*)

(a) szemteke belső izma (*u*) = Internus, M. (*o*)

(a) szemteke egyenes izma (*u*) = Rectus, M. (*o*)

(a) szemteke felső izma (*u*) = Superior, M. (*o*)

szemteke gyuladás (*u*) = Panophthalmie (*o*)

(a) szemteke kiboltosodása (*u*) = Staphylom (*o*)

(a) szemteke külső izma (*u*) = Externus, M. (*o*)

(a) szemtengelyek összetérése (*u*) = Convergenz (*o*)

(a) szemtengelyek széttérése (*u*) = Divergenz (*o*)

szemtükör (*u*) = Augenspiegel (*o*)

szemüreg (*u*) = Orbita (*o*)

szemüveg (*u*) = Brille (*o*)

szemüvegek (*u*) = Brillengläser (*o*)

szemzúgránc (*u*) = Epicanthus (*o*)

szemzuhany (*u*) = Augendouche (*o*)

szénaláz (*u*) = Heufieber (*o*)

szénalázás asthma (*u*) = Heuasthma (*o*)

szénhydrat (*u*) = Kohlehydrat (*o*)

szennyvíz (*u*) = Abwasser (*o*)

szénoxíd (*u*) = Kohlenoxíd (*o*)

szénporos tüdő (*u*) = Anthrakosis (*o*)

szénsav (*u*) = Kohlensäure (*o*)

szénsavas fürdő (*u*) = kohlensaure Bäder (*o*)

szeplő (*u*) = Sommersprossen (*o*)

szeplő (*u*) = Chloasma (*o*)

szerecsen (*u*) = Neger (*o*)

szerecsendió (*u*) = Muskatnuss (*o*)

szerencsétlenség (*u*) = Unglücksfall (*o*)

szerkezet (*u*) = Mechanismus (*o*)

szertelen szívnagyobbodás (*u*) = Cor bovinum (*o*)

szervek helyhagyása (*u*) = Dystopie (*o*)

szerves (*u*) = organisch (*o*)

szervesült (*u*) = organisiert (*o*)

szervetlen (*u*) = anorganisch (*o*)

szervezés (*u*) = Organisation (*o*)

szervezet (*u*) = Constitution (*o*)

szervezetl. (*u*) = constitutionell (*o*)

szerv fehérje (*u*) = Organeisweiß (*o*)  
szétdőrsült kánfor (*u*) = Camphor trita (*o*)

szétszórógócu agygerincvelő-keményedés (*u*) = Herdsklerose, disseminierte

szétválás (*u*) = Diastase (*o*)

szét-zúzódás (*u*) = Zerquetschung (*o*)

szigorú (*u*) = streng (*o*)

szíjizom (a tarkón) (*u*) = Splenius

szike (*u*) = Skalpell (*o*) [M. (*o*)]

sziklacsont (*u*) = Felsenbein (*o*)

szilánk (*u*) = Splitter (*o*)

szilánkos törés (*u*) = Communitivfraktur (*o*)

szilánkos törés (*u*) = Splitterbruch

szilárd (*u*) = fest (*o*)

szímyoglátás (*u*) = Mouches volantes

szín (*u*) = Farbe (*o*)

szín (*u*) = Färbung (*o*)

színes anyajegy (*u*) = Naevus pigmentosus (*o*)

színes bőrkorpázás (*u*) = Pityriasis versicolor (*o*)

színezet (*u*) = Färbung (*o*)

(a szívhangok) színezéte (*u*) = Töne (der Herztöne) (*o*)

színtelen (*u*) = farblos (*o*)

színtelítő szer (*u*) = Entfärbemittel

színvak (*u*) = farbenblind (*o*)

szirup (*u*) = Syrupus simplex (*o*)

szív (*u*) = Herz (*o*)

szivacs (*u*) = Schwamm (*o*)

szivacsos (*u*) = schwammig (*o*)

szívárványhártya (*u*) = Iris (*o*)

(a) szívárványhártya benövése (*u*) = L. koma adhaerens (*o*)

szívárványhártya és a sugártest gyuladása (*u*) = Iridocyclitis (*o*)

szívárványhártyagyulladás (*u*) = Iritis

(a) szívárvány hártya meglibbenése (*u*) = Iridodonesis (*o*)

szívás (*u*) = Aspiration (*o*)

szívbaraj (*u*) = Herzfehler (*o*)

szívbelhártya gyuladása (*u*) = Endocarditis (*o*)

szívbillentyű (*u*) = Herzklappe (*o*)

szívbillentyűbaraj (*u*) = Klappenfehler

szívburkon kívüli (*u*) = extrapericardial

szívburkos (*u*) = pericardial (*o*)

szívburkok (*u*) = Pericardium (*o*)

szívburkokgyulladás (*u*) = Pericarditis

(a) szívburkok összenövése (*u*) = Contractio pericardii (*o*)

szívdobogás (*u*) = Herzklopfen (*o*)

szívdobogás (*u*) = Palpitation (*o*)

szívesűeszlőkés (*u*) = Herzsitzenstol



szívfülecske (*u*) = Herzohr (*o*)  
 szívgyengeség (*u*) = Herzschwäche (*o*)  
 szívhang (*u*) = Herztön (*o*)  
 szívhűtő (*u*) = Herzflasche (*o*)  
 szívizom (*u*) = Herzmuskel (*o*)  
 (a) szív izomállománya (*u*) = Herzmuskel (*o*)  
 szívkéreg (*u*) = Herzschiele (*o*)  
 szívlüktetés (*u*) = Herzstoss (*o*)  
 szív nélküli csodaszülött (*u*) = Acardiacus (*o*)  
 szívni (*u*) = saugen (*o*)  
 szivó (*u*) = Pumpe (*o*)  
 szívó (*u*) = Sauger (*o*)  
 szívőkészülék (*u*) = Aspirationsapparat (*o*)  
 szívrehatószén (*u*) = Herzmittel (*o*)  
 szívzsélsődés (*u*) = Herzlähmung (*o*)  
 szívtáji félelemérzés (*u*) = Praecordialangst (*o*)  
 szívtáji szorulás (*u*) = Praecordialangst (*o*)  
 szívvarrat (*u*) = Herznaht (*o*)  
 szívzörejek (*u*) = Herzgeräusch (*o*)  
 szó (*u*) = Wort (*o*)  
 szóda (*u*) = Soda (*o*)  
 szög (*u*) = Winkel (*o*)  
 szögletes lehajlás (*u*) = Abknickung (*o*)  
 szokott (*u*) = habituell (*o*)  
 szokványos (*u*) = habituell (*o*)  
 szolgálati utasítás (*u*) = Dienstanweisung (*o*)  
 szolgálatképtelenség (*u*) = Dienstunfähigkeit (*o*)  
 zölőcukor (*u*) = Traubenzucker (*o*)  
 zölőgyógyhelyek (*u*) = Traubenkurort (*o*)  
 zölőhártya (*u*) = Uvea (*o*)  
 zomszédos (*u*) = benachbart (*o*)  
 zonda (*u*) = Sonde (*o*)  
 zoptatás (*u*) = Lactation (*o*)  
 zoptatási méhgörcsök (*u*) = Stillwehen (*o*)  
 zoptatni (*u*) = stillen (*o*)  
 zörbélsárgó (*u*) = Aegagropili (*o*)  
 zörcsögés (*u*) = Rhonchi (*o*)  
 zörcsögő zörej (*u*) = Rasselgeräusche (*o*)  
 zörcsölés (*u*) = rasseln (*o*)  
 zörcsölni (*u*) = schlürfen (*o*)  
 zörféreg (*u*) = Trichinen (*o*)  
 zörgőökér (*u*) = Haar-Wurzel (*o*)  
 zorítás (*u*) = Compression (*o*)  
 zorító csap (*u*) = Quetschhahn (*o*)  
 zörök (*u*) = Pilus (*o*)  
 zörtelenítő csipetű (*u*) = Epilationspincette (*o*)  
 zörtüszőgyulladás (*u*) = Sycosis (*o*)

szorulás (*u*) = Koprostase (*o*)  
 szósilketség (*u*) = Worttaubheit (*o*)  
 szótagbotlás (*u*) = Silbenstolpern (*o*)  
 szótagolás (*u*) = Artikulation (*o*)  
 szövet (*u*) = Tela (*o*)  
 szövet cafat (*u*) = Gewebsfetzen (*o*)  
 szövetes (*u*) = parenchymatös (*o*)  
 szövetközi (*u*) = interstitiell (*o*)  
 szövetközötti (*u*) = interstitiell (*o*)  
 szövet szétválása (*u*) = Gewebstrennung (passiv) (*o*)  
 szövet szétválasztása (*u*) = Gewebstrennung (activ) (*o*)  
 szövettani (*u*) = histologisch (*o*)  
 szövődmény (*u*) = Complication (*o*)  
 szücsvarrat (*u*) = Kürschnernaht (*o*)  
 szűk (*u*) = eng (*o*)  
 szűkíteni (*u*) = verengern (activ) (*o*)  
 szűkség (*u*) = Bedarf (*o*)  
 szűkségház (*u*) = Hilfslazareth (*o*)  
 szűkülés (*u*) = Verengerung (act.) (*o*)  
 szűkület (*u*) = Stenose (*o*)  
 szűkület (*u*) = Striktur (*o*)  
 szűkület (*u*) = Verengerung (pass.) (*o*)  
 szűkülő (*u*) = verengern (passiv) (*o*)  
 szülés (*u*) = Entbindung (*o*)  
 szülés (*u*) = Geburt (*o*)  
 (a) szülés bekövetkezése (*u*) = Eintritt der Geburt (*o*)  
 szülési fájdalmak (*u*) = Wehen (*o*)  
 szülés vezetése (*u*) = Leitung der Geburt (*o*)  
 szülészet (*u*) = Geburtshilfe (*o*)  
 szülni (*u*) = gebären (*o*)  
 szülő utak (*u*) = Geburtswege (*o*)  
 szünetelőlélegzés (*u*) = Apnoe (*o*)  
 szunyogcsipés (*u*) = Mückenstich (*o*)  
 szűrés (*u*) = Filtration (*o*)  
 szürke (*u*) = grau (*o*)  
 (a) szürke agyvelőállomány gyuladása (*u*) = Polioencephalitis (*o*)  
 szürkehályog (*u*) = Cataracta (*o*)  
 szürkekenőcs (*u*) = Unguentum cinereum (*o*)  
 szűrő (*u*) = Filter (*o*)  
 szűrőcsap (*u*) = Troicar (*o*)  
 szuró csapolás (*u*) = Probepunktion (*o*)  
 szurony (*u*) = Bajonett (*o*)  
 szűrőpapiros (*u*) = Filtrierpapier (*o*)  
 (verőér) szuró sebzése (*u*) = Stichverletzung (der Arterien) (*o*)  
 szűrt seb (*u*) = Stichwunde (*o*)  
 szúvas (*u*) = cariös (*o*)  
 szűzhártya (*u*) = Hymen (*o*)  
 szűzhártya foszlányok (*u*) = Carunculae myrtiformes (*o*)



**T.**

**tabao** (*f*) = Tabak (*o*)  
**tabacco** (*i*) = Tabak (*o*)  
**tabaco** (*s*) = Tabak (*o*)  
**Tabak**  
*e* tobacco  
*f* tabac  
*i* tabacco  
*j* tabako  
*r* tabak  
*s* tabaco  
*u* dohány  
**tabako** (*j*) = Tabak (*o*)  
**tabe dorsale** (*i*) = Tabes dorsalis (*o*)  
**tabe mesaraica** (*i*) = Paedatrophie (*o*)  
**tabes dorsal** (*f*, *s*) = Tabes dorsalis (*o*)  
**Tabes dorsalis**  
*e* id  
*f* id  
*i* tabe dorsale  
*j* sekizuirō  
*r* spinnaja surhotka  
*s* tabes dorsal  
*u* gerincvelő sorvadás  
**Tabes mesaraica**  
*e* tabes mesenterica  
*f* tabes mésaraïque  
*i* tabes mesaraica  
*j* hikan  
*r* tabes mesaraica  
*s* tabes mesaraica  
*u* tabes mesaraika  
**tabes mesaraika** (*u*) = Tabes mesaraica (*o*)  
**tabes mésaraïque** (*f*) = Tabes mesaraica (*o*)  
**tabes mesenterica** (*e*) = Tabes mesaraica (*o*)  
**tabesos gyomorgörcs rohamok** (*u*) = Crises gastriques (*o*)  
**tabetic arthropathy** (*e*) = Arthropathia tabidorum (*o*)  
**tabique** (*s*) = Septum (*o*)  
**tabique de la nariz** (*s*) = Nasenseptum (*o*)  
**tabla de plomo** (*s*) = Bleiplatte (*o*)  
**table à instruments** (*f*) = Instrumententisch (*o*)  
**table à malade** (*f*) = Krankentisch (*o*)  
**table à opérations** (*f*) = Operationstisch (*o*)  
**table à pansement** (*f*) = Verbandtisch (*o*)  
**tableau clinique** (*f*) = klinisches Bild (*o*)

**table d'examen** (*f*) = Untersuchungstisch (*o*)  
**table externe** (*f*) = externa (Tabula) (*o*)  
**table interne** (*f*) = Tabula interna (*o*)  
**tablet** (*e*) = Tablette (*o*)  
**tableta de lata** (*s*) = Blechschiene (*o*)  
**tableta elástica** (*s*) = Schusterspan (*o*)  
**tabletta** (*u*) = Tablette (*o*)  
**Tablette**  
*e* tablet; tabloid  
*f* tablette  
*i* tavoletta  
*j* jōzai  
*r* lepjoschka  
*s* pastilla  
*u* tabletta  
**tablier d'opération** (*f*) = Operations-schürze (*o*)  
**tabliza dlja išpejtanija srenija** (*r*) = Sehprobe (*o*)  
**tabloid** (*e*) = Tablette (*o*)  
**táborba szállott sereg** (*u*) = Feldarmee (*o*)  
**tábori egészségügy** (*u*) = Feld-Sanitätswesen (*o*)  
**tábori kórház** (*u*) = Feldlazareth (*o*)  
**tábornokorvos** (*u*) = Generalarzt (*o*)  
**Tabula interna**  
*e* inner table  
*f* table interne  
*i* tabula interna  
*j* naiban  
*r* wnutrennjaja plastinka  
*s* tabula interna  
*u* koponyacsont belső lemeze  
**tache aveugle (sur la rétine)** (*f*) = blinder Fleck (*o*)  
**tache germinative** (*f*) = Keimfleck (*o*)  
**tache jaune** (*f*) = Macula lutea (*o*)  
**taches de Koplick** (*f*) = Koplick'sche Flecken (*o*)  
**taches de sang** (*f*) = Blutschatten (*o*)  
**tacheté** (*f*) = fleckig (*o*)  
**tachicardia** (*i*) = Tachycardie (*o*)  
**tachicardia parossistica** (*i*) = paroxysmale Tachycardie (*o*)  
**tachikardija** (*r*) = Tachycardie (*o*)  
**tachycardia** (*e*) = Tachycardie (*o*)  
**Tachycardie**  
*e* tachycardia  
*f* tachycardie  
*i* tachicardia  
*j* shinkikōshin  
*r* tachikardija

- s taxicardia  
 u gyors szivverés  
 tachycardie (*f*) = Pulsbeschleunigung (*o*)  
 tachycardie paroxystique (*f*) = paroxysmale Tachycardie (*o*)  
 tact (*f*) = Gefühl (*o*)  
 tactile areas (*e*) = Tastkreise (*o*)  
 tactile sense (*e*) = Tastsinn (*o*)  
 tacto (*s*) = Berührung (*o*)  
 tadōteki (*j*) = passiv (*o*)  
 tadō undō (*j*) = passive Bewegungen (*o*)  
 Taenia (*l*) = Bandwurm (*o*)  
 taffetas recouvert de mousseline (*f*) = Pflastermull (*o*)  
 Tag  
   *e* day  
   *f* jour  
   *i* giorno  
   *j* hiru  
   *r* denj  
   *s* día  
   *u* nap  
 taga no tanka (*j*) = Reifenbahre (*o*)  
 tagemelés (*u*) = Elevation (*o*)  
 taghijasság (*u*) = Amelus (*o*)  
 tágitani (*u*) = erweitern (activ) (*o*)  
 tágitás (*u*) = Dilatation (activ) (*o*)  
 ágító (*u*) = Dilatator (*o*)  
 tagliare (*i*) = schneiden (*o*)  
 agliente (*i*) = scharf (*o*)  
 aglio (*i*) = Schnitt (*o*)  
 aglio a cerchio (*f*) = Cirkelschnitt (*o*)  
 aglio a congelazione (*i*) = Gefrierschnitt (*o*)  
 aglio a staffa (*i*) = Steigbügelschnitt (*o*)  
 aglio attraverso (*i*) = Durchschneidung (*o*)  
 aglio trasversale (*i*) = Querschnitt (*o*)  
 agmerezség (*u*) = Gliederstarre (*o*)  
 águlás (*u*) = Dilatation (passiv) (*o*)  
 águlás (*u*) = Ektasie (*o*)  
 águlni (*u*) = erweitern (*o*)  
 ágult szembogár (*u*) = Mydriasis (*o*)  
 hatsu-kansetsu-en (*j*) = Polyarthrititis (*o*)  
 hatsunōbō no (*j*) = polycystisch (*o*)  
 hatsusei-sanshitsusei-kōhan (*j*) = Erythema exsudativum multiforme (*o*)  
 hatsu-shinkei-en (*j*) = Polyneuritis (*o*)  
 l (*j*) = Zona (*o*)  
 iban (*j*) = Placenta (*o*)  
 ibankei-zinzō (*j*) = Kuchenniere (*o*)  
 iben (*j*) = Meconium (*o*)  
 ie cornéenne (*f*) = Macula corneae (*o*)  
 taihō-dan (*j*) = Artillerie-Geschoss (*o*)  
 tai-hōtai-jo (kari-hōtai-jo) (*j*) = Truppenverbandplatz (im Gefecht) (im japan. Militärsanitätswesen) (*o*)  
 taiji (*j*) = Embryo (*o*)  
 taiji no shigo fuhai (*j*) = faultot (Frucht) (*o*)  
 taijōhōshin (*j*) = Herpes zoster (*o*)  
 taijūryoku (honeno) (*j*) = Tragfähigkeit (des Knochens) (*o*)  
 taika (*j*) = Rückbildung (*o*)  
 taikaku (*j*) = Constitution (*o*)  
 taiki-teki (*j*) = expectativ (*o*)  
 taikō (*j*) = Einstellung (*o*)  
 taikōsha (kin-niku no) (*j*) = Antagonisten (Muskeln) (*o*)  
 tai-kyaku (*j*) = Rückzug (*o*)  
 tail (*e*) = Schwanz (*o*)  
 tail formation (*e*) = Schwanzbildung (*o*)  
 taille (*f*) = Laparatomie (*o*)  
 taille (*f*) = Steinschnitt (*o*)  
 Taillen-Dreieck (bei Skoliose)  
   *e* Lorenz's triangular space  
   *f* triangle de Lorenz  
   *i* nn  
   *j* nn  
   *r* trengolnyj kontur talii  
   *s* triângulo isquiático  
   *u* derékháromszög  
 taille périnéale (*f*) = perinealis, Cystotomia (*o*)  
 (salkin-) tainaidoku (*j*) = Endotoxin (*o*)  
 tainai-kisēchū (*j*) = Entozoen (*o*)  
 taint (hereditary) (*e*) = Belastung, erbliche (*o*)  
 tairanisurukoto (*j*) = Abflachung (*o*)  
 taisansei (*j*) = säurefest (*o*)  
 tai sei nyōkan (*j*) = Urachus (*o*)  
 taisen (*j*) = Lichen (*o*)  
 taisetsu ni surukoto (*j*) = Schonung (*o*)  
 taisha (*j*) = Umsatz (*o*)  
 tai shi (*j*) = Vernix caseosa (*o*)  
 taishitsu (*j*) = Habitus (*o*)  
 taishitsu jō no (*j*) = constitutionell (*o*)  
 taishō (*j*) = vicariierend (*o*)  
 taisho-ryōhō (*j*) = Allopathie (*o*)  
 taishō-senshoku (*j*) = Contrastfärbung (*o*)  
 talshōsei-dasso (*j*) = symmetrische Gangrän (*o*)  
 taishōsei no (*j*) = symmetrisch (*o*)  
 taisō (*j*) = Gymnastik (*o*)  
 taisō suru (*j*) = turnen (*o*)  
 taisui (*j*) = Fruchtwasser (*o*)  
 tai (tai-hu) (*j*) = Körper (*o*)  
 taiyō (*j*) = Sonne (*o*)

taiyō-kōsen (*j*) = Sonnenstrahlen (*o*)  
 taiyō no hikari (*j*) = Sonnenlicht (*o*)  
 taiyōsel (*j*) = Iobär (*o*)  
 taizi (*j*) = Embryo (*o*)  
 taizi (*j*) = Foetus (*o*)  
 taizifun (*j*) = Meconium (*o*)  
 taizi no undo (*j*) = Kindsbewegungen (*o*)  
 taizuki gun-i (*j*) = Korps-Arzt (*o*)  
 tajar (*s*) = schneiden (*o*)  
 tájék (*u*) = Regio (*o*)  
 tájéki nyírok mirigy (*u*) = regionäre (Lymphdrüsen) (*o*)  
 tájékozás (*u*) = Orientierung (*o*)  
 táji (*u*) = topographisch (*o*)  
 tájkóros (*u*) = endemisch (*o*)  
 tájleírás (*u*) = Topographie (*o*)  
 tajnyja środstwa (*r*) = Geheimmittel (*o*)  
 takaki ichi (*j*) = Hochstand (*o*)  
 takaku agerukoto (*j*) = Elevation (*o*)  
 takamari (*j*) = Vorwölbung (*o*)  
 takansetsu no (*j*) = polyartikulär (*o*)  
 takaró (*u*) = Decke (*o*)  
 takaró (*u*) = Hülle (*o*)  
 takasa (myaku no) (*j*) = Höhe (des Pulses) (*o*)  
 taketsu (*j*) = Plethora (*o*)  
 taking care of (*e*) = Schonung (*o*)  
 tako (*j*) = Clavus (*o*)  
 takonykór (*u*) = Malleus (*o*)  
 takonykór bacillusa (*u*) = Bacillus mallei (*o*)  
 takonykór ellenes gyógyszerum (*u*) = Mallein (*o*)  
 takširowanie (*r*) = Wertbestimmung (*o*)  
 takusanno (*j*) = reichlich (*o*)  
 takusanno (*j*) = zahlreich (*o*)  
 talaj (*u*) = Boden (*o*)  
 T alaku törés (*u*) = T-fraktur (*o*)  
 talamo ottico (*i*) = Thalamus opticus (*o*)  
 tálamós ópticos (*s*) = Thalamus opticus (*o*)  
**Talg**  
*e* sebum  
*f* suif  
*i* sevo  
*j* hishi  
*r* salo košnoë  
*s* sebo  
*u* faggyú  
 talipes calcaneus (*e*) = Hackenfuss (*o*)  
 talipes equinus (*e*) = Spitzfuss (*o*)  
 tallo de émbolo (*s*) = Kolben (*o*)  
 talon (*f*) = Ferse (*o*)  
 talón (*s*) = Ferse (*o*)

talp (*u*) = Fusssohle (*o*)  
 talpas pohár (*u*) = Spitzkelch (*o*)  
 talpreflex (*u*) = Fusssohlenreflex (*o*)  
**Talus**  
*e* astragalus; ankle  
*f* astragale  
*i* astragalo  
*j* kiyo-kotsu  
*r* tarannaja kostj; nadpjatočnaja kostj  
*s* talus  
*u* ugrócsont  
 tályog (*u*) = Abscess (*o*)  
 tama (*j*) = Kugel (*o*)  
 tama-basami (*j*) = Kugelzange (*o*)  
 tamago no kimi (*j*) = Eigelb (*o*)  
 tamanari (*j*) = kugelig (*o*)  
 tamarind (*j*) = Tamarindarum Pulpa (*o*)  
**Tamarindarum pulpa**  
*e* tamarind-pulp  
*f* pulpe de tamarin  
*i* polpa di tamarindo  
*j* tamarind  
*r* tamarindnaja mjakotj  
*s* pulpa de tamarindo  
*u* tamarindarum pulpa  
 tamarindnaja mjakotj (*r*) = Tamarindarum pulpa (*o*)  
 tamarind-pulp (*e*) = Tamarindarum pulpa (*o*)  
 tama-saguri (*j*) = Kugelsonde (*o*)  
 tampaku (*j*) = Albuminurie (*o*)  
 tampaku (*j*) = Eiweiss (*o*)  
 tampakukei (*j*) = Albuminimeter (*o*)  
 tampaku naki (*j*) = eiweissfrei (*o*)  
 tampaku-shiken (*j*) = Eiweissprobe (*o*)  
 tampaku-tetsu-eki (*j*) = Liquor ferri albuminati (*o*)  
**Tampon**  
*e* plugging  
*f* tampon  
*i* tampone  
*j* tampon  
*r* tampon  
*s* tapón  
*u* tampon; tömecs; sebkérő  
 tamponada (*r*) = Tamponade (*o*)  
**Tamponade**  
*e* plugging  
*f* tamponnement  
*i* tamponamento  
*j* tampon-sönyű  
*r* tamponada  
*s* tamponamiento  
*u* tömés által  
 tamponamento (*i*) = Tamponade (*o*)



tamponamento nasale (*i*) = Nasen-  
 tamponade (*o*)  
 tamponare (*i*) = tamponieren (*o*)  
 tamponazija noša (*r*) = Nasentampo-  
 nade (*o*)  
 tampon auriculaire (*f*) = Ohrtampon (*o*)  
 tampon de mousseline (*f*) = Mull-  
 tupfer (*o*)  
 tampone (*i*) = Tampon (*o*)  
 tampone per orecchio (*i*) = Ohrtampon (*o*)  
 tampone vaginale (*i*) = Scheidentampon (*o*)  
 tamponi di mussolina (*i*) = Mulltupfer (*o*)  
 tamponieren  
   *e* to plugg  
   *f* tamponner  
   *i* tamponare  
   *j* tampon o sōnyū suru  
   *r* tamponirowatj  
   *s* taponar  
   *u* tōmni; tamponozni  
 amponirowatj (*r*) = tamponieren (*o*)  
 amponnement (*f*) = Tamponade (*o*)  
 amponnement nasal (*f*) = Nasentam-  
 ponade (*o*)  
 amponner (*f*) = tamponieren (*o*)  
 ampon o sōnyū suru (*j*) = tamponieren (*o*)  
 amponozni (*u*) = tamponieren (*o*)  
 ampon-sōnyū (*j*) = Tamponade (*o*)  
 ampon vaginal (*f*) = Scheidentampon (*o*)  
 an (*j*) = Sputum (*o*)  
 anácsadó (sebész) (*u*) = beratender  
 (Chirurg) (*o*)  
 anáiskozás (*u*) = Konferenz (*o*)  
 analbina (*s*) = Tannalbin (*o*)  
 anár (*u*) = Professor (*o*)  
 andō (*j*) = Gallengänge (*o*)  
 andoku (*j*) = Erysipel (*o*)  
 andoku-yō (*j*) = Erysipeloid (*o*)  
 ane (*j*) = Kern (*o*)  
 angan-gai-shashi (*j*) = Schielen, mono-  
 laterales (*o*)  
 aenia (*l*) = Bandwurm (*o*)  
 anino (*s*) = Tannin (*o*)  
 anju (*j*) = Galle (*o*)  
 anju-ketsubō (*j*) = Acholie (*o*)  
 anjun no (*j*) = einfach (*o*)  
 anka (*j*) = Tragbahre (*o*)  
 ankan (*j*) = Gallengänge (*o*)  
 ankanen (*j*) = Cholangitis (*o*)  
 ankansetsu no (*j*) = monarticulär (*o*)  
 anka-sotsu (*j*) = Krankenträger (*o*)  
 anketsubyō (*j*) = Cholämie (*o*)  
 ankōnyv (*u*) = Lehrbuch (*o*)  
 ank-system (*e*) = Grubensystem (*o*)  
 annalbin  
   *e* id

*f* tannalbine  
   *i* tannalbina  
   *j* Tannalbin  
   *r* tannalbin  
   *s* tanalbina  
   *u* tannalbin  
 tannalbina (*i*) = Tannalbin (*o*)  
 tannalbine (*f*) = Tannalbin (*o*)  
 tannan (*j*) = Monoplegie (*o*)  
 tannate d'orexine (*f*) = Orexinum tan-  
 nicum (*o*)  
 tannato di orexina (*i*) = Orexinum tan-  
 nicum (*o*)  
 tanner (*f*) = beizen (*o*)  
 Tannin  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* tannino  
   *j* tannin  
   *r* tannin  
   *s* tanino  
   *u* csersav  
 tannino (*i*) = Tannin (*o*)  
 tannin san (*j*) = Acidum tannicum (*o*)  
 tanninsan-orexin (*j*) = Orexinum tan-  
 nicum (*o*)  
 tannō (*j*) = Gallenblase (*o*)  
 tannōen (*j*) = Cholecystitis (*o*)  
 tannōkan (*j*) = Ductus cysticus (*o*)  
 tanpaku naru shokumotsu (*j*) = blande  
 (Diät) (*o*)  
 tanpaku-shitsu (*j*) = Proteine (*o*)  
 tanpu (*j*) = Mitella (*o*)  
 tanryoku-sen-i (*j*) = Faser, elastische (*o*)  
 tansan (*j*) = Kohlensäure (*o*)  
 tansan-guajakol (*j*) = Guajakolcarbo-  
 nat (*o*)  
 tansan-yoku (*j*) = kohlen-saure Bäder (*o*)  
 tansei-nanshu (*j*) = Molluscum simp-  
 lex (*o*)  
 tanseki (*j*) = Gallenstein (*o*)  
 tansekishō (*j*) = Cholelithiasis (*o*)  
 tan-sharibetsu (*j*) = Syrupus simplex (*o*)  
 tanshikiso (*j*) = Gallenfarbstoff (*o*)  
 tanshiku (*j*) = Retraktion (*o*)  
 tantokki (*j*) = kurzer Fortsatz (*o*)  
 tántorgó (*u*) = taumelnd (*o*)  
 tantsubo (*j*) = Speinapf (*o*)  
 tanusitvány (*u*) = Attest (*o*)  
 tanyō (*j*) = Polyurie (*o*)  
 Tanzen der Patella  
   *e* riding of patella  
   *f* danse de la rotule  
   *i* salto; stabilità (della patella)  
   *j* shitsugaikotsu no chōdō  
   *r* tanzuüschěj nadkolennik

- s desalojamiento de la rótula  
 u tánezolása (térdkalács)  
**tanzuüschéij nadkolennik** (*r*) = Tanzen  
 der Patella (*o*)  
**tapadás** (*u*) = Adhaerenz (*o*)  
**tapadás** (*u*) = Adhaesion (*o*)  
**tapadás** (*u*) = Insertion (*o*)  
**tapaojo** (*s*) = Augenklappe (*o*)  
**tapa-oreja** (*s*) = Ohrenbinde (*o*)  
**tapasz** (*u*) = Pflaster (*o*)  
**tapaszos patyolat** (*u*) = Pflastermull (*o*)  
**tape-measure** (*e*) = Bandmass (*o*)  
**tapintás** (*u*) = Palpation (*o*)  
**tapintóérzés** (*u*) = Tastsinn (*o*)  
**tapintó körök** (*u*) = Tastkreise (*o*)  
**tapintó testecske** (*u*) = Tastkörperchen (*o*)  
**tape-worm** (*e*) = Bandwurm (*o*)  
**táplálás** (*u*) = Ernährung (act.) (*o*)  
**táplálék** (*u*) = Nahrung (*o*)  
**táplálék aequivalense** (*u*) = Nahrungs-  
 Äquivalente (*o*)  
**(a) táplálék tartalma** (*u*) = Gehalt der  
 Nahrung (*o*)  
**táplálkozás** (*u*) = Ernährung (pass.) (*o*)  
**táplálkozási** (*u*) = alimentär (*o*)  
**tápláló beöntés** (*u*) = Nährklystiere (*o*)  
**tápláló érték** (*u*) = Nährwert (*o*)  
**tápláló készítmény** (*u*) = Nährpräpa-  
 rat (*o*)  
**tapláló nedo** (*u*) = Chylus (*o*)  
**tápláló nyirk** (*u*) = Chylus (*o*)  
**tápláló szer** (*u*) = Nährpräparat (*o*)  
**tápláló szerek** (*u*) = Nahrungsstoff (*o*)  
**tápláltsági állapot** (*u*) = Ernährungszu-  
 tapló (*u*) = Fungus (*o*) [stand (*o*)]  
**taplós** (*u*) = fungös (*o*)  
**taplós** (*u*) = schwammig (*o*)  
**taplós daganat** (*u*) = Fungus (*o*)  
**tapogatás** (*u*) = Palpation (*o*)  
**tapón** (*s*) = Pfropf (*o*)  
**tapón** (*s*) = Tampon (*o*)  
**taponamiento** (*s*) = Pfropfung (*o*)  
**taponamiento** (*s*) = Tamponade (*o*)  
**taponamiento nasal** (*s*) = Nasentampo-  
 nade (*o*)  
**taponar** (*s*) = tamponieren (*o*)  
**tápon ceruminoso** (*s*) = Ceruminal-  
 pfropf (*o*)  
**tapón de oldos** (*s*) = Ohrtampon (*o*)  
**tapón mucoso** (*s*) = Schleimpfropf (*o*)  
**tapón vaginal** (*s*) = Scheidentampon (*o*)  
**tapotement** (*f, e*) = Klopfung (*o*)  
**tappo** (*i*) = Pfropf (*o*)  
**tappo di cerume** (*i*) = Ceruminalpfropf (*o*)  
**tappo mucoso** (*i*) = Schleimpfropf (*o*)  
**táptalaj** (*u*) = Nährboden (*o*)  
**tara** (*s*) = Belastung (erbliche) (*o*)  
**tarannaja kostj** (*r*) = Tarsus (*o*)  
**taral** (*j*) = Waschbecken (*o*)  
**taraj** (*u*) = Pecten (*o*)  
**tarashikomu** (*j*) = einträufeln (*o*)  
**tar cancer** (*e*) = Teerkrebs (*o*)  
**tardanza** (*s*) = Verspätung (*o*)  
**tardif** (*f*) = Spät- (*o*)  
**tardif** (*f*) = tardus (*o*)  
**tardio** (*s*) = Spät- (*o*)  
**tardio** (*s*) = tardus (*o*)  
**tardivo** (*i*) = Spät- (*o*)  
**tardo** (*i*) = tardus (*o*)  
**tardózkodó** (*u*) = Abstinenzler (*o*)  
**tardus**  
*e* id  
*f* tardif  
*i* tardo; tardivo  
*j* hōhatsu-baidoku  
*r* posdnij  
*s* tardio  
*u* késő  
**tare (héréditaire)** (*f*) = Belastung, erb-  
 liche (*o*)  
**taresagaru** (*j*) = überhängend (*o*)  
**tárgylemez** (*u*) = Objektträger (*o*)  
**tarjag** (*u*) = Purpura (*o*)  
**tarkó** (*u*) = Nacken (*o*)  
**tarros de cocina** (*s*) = Kochgeschirr (*o*)  
**tarry** (*e*) = teerfarbig (*o*)  
**tarsalgia** (*i, s*) = Tarsalgie (*o*)  
**Tarsalgie (Hackenschmerz)**  
*e* tarsalgia; painful heel  
*f* tarsalgie  
*i* tarsalgia  
*j* kakato no itami  
*r* tarsalgija; pjatočnaja bolj  
*s* tarsalgia  
*u* lábtőfájás; fájdalmas lúdtalp  
**tarsalgie des adolescents** (*f*) = (*pes*)  
 staticus (*sim*) (*o*)  
**tarsalgija** (*r*) = Tarsalgie (*o*)  
**tarse** (*f*) = Tarsus (*o*)  
**társított** (*u*) = associiert (*o*)  
**tarso** (*i, s*) = Tarsus (*o*)  
**Tarsus**  
*e* id  
*f* tarse  
*i* tarso  
*j* fukotsu  
*r* taramaja kostj  
*s* tarso  
*u* lábtő  
**tartalék** (*u*) = Reserve (*o*)  
**tartalékkórház** (honi kórházak háború  
 esetén) (*u*) = Reservelazareth (*o*)

tartaléklevegő (*u*) = Reserveluft (*o*)  
 tartalom (*u*) = Gehalt (*o*)  
 tartalom (*u*) = Inhalt (*o*)  
 tartam (*u*) = Dauer (*o*)  
 tartamudeo (*s*) = Silbenstolpern (*o*)  
 tartar emetic (*e*) = Tartarus stibiatus (*o*)  
 tartarmudez (*s*) = stottern (*o*)  
 tártaro emético (*s*) = Tartarus stibiatus (*o*)  
 tartaro stibiato (*i*) = Tartarus stibiatus (*o*)  
 Tartarus stibiatu  
   *e* tartar emitic  
   *f* tartre stibié  
   *i* tartaro stibiato  
   *j* toshuseki  
   *r* rwotnyj kamenj  
   *s* tártaro emético  
   *u* tartarus stibiatus; hánytatóborkő  
 tartás (*u*) = Haltung (*o*)  
 tartózkodás (*u*) = Abstinenz (*o*)  
 tartózkodás (*u*) = Enthaltung (*o*)  
 tartre stibié (*f*) = Tartarus stibiatus (*o*)  
 taru-gata no (*j*) = fassförmig (*o*)  
 tarushiki (*j*) = Fasssystem (*o*)  
 taryōno (*j*) = reichlich (*o*)  
 tas (*r*) = Becken (*o*)  
 tas (*r*) = Coxa (*o*)  
 tas dlja gnoja (*r*) = Eiterbecken (*o*)  
 tasakszalagok (*u*) = Taschenbänder (*o*)  
 tasampu (*j*) = Multipara (*o*)  
 tasca, anteriore del timpano (*i*) = Tasche, vordere (des Trommelfelles) (*o*)  
 tasca, posteriore, del timpano (*i*) = Tasche, hintere (des Trommelfelles) (*o*)  
 tasche branchiali (*i*) = Kiementasche (*o*)  
 tasche (der Blase)  
   *e* diverticulum; pocket (of bladder)  
   *f* poches (de la vessie); récessus (de la vessie)  
   *i* tasche (della vescica) (*pl*)  
   *j* keishitsu (bōkō no)  
   *r* pasuchi (pusyrja)  
   *s* divertículo (de la vejiga)  
   *u* táska (a hólyagban)  
 tasche (della vescica) (*i*) = Taschen (der Blase) (*o*)  
 tasche, hintere (des Trommelfells)  
   *e* posterior fold of tympanic membrane  
   *f* poche postérieure (de la membrane du tympan)  
   *i* tasca, posteriore (del timpano)  
   *j* kō-nō, komaku no  
   *r* sadnij karman barabannoj pereponki  
   *s* bolsa posterior del timpano  
   *u* dobhártya hátulsó tasakja

## Taschen-Apotheke

*e* pocket medicine case  
*f* pharmacie de poche  
*i* farmacia tascabile  
*j* yakurō  
*r* karmannaja aptečka  
*s* botiquin de bolsillo  
*u* szeggyógyszertár

## Taschenbänder

*e* false vocal cords  
*f* cordes vocales supérieures; ligaments thyroaryténoïdiens supérieurs  
*i* legamenti tiro aritenoidi  
*j* ka-seitai  
*r* lošnyja gološowyja swjaski  
*s* ligamentos que forman bolsas (*sim*)  
*u* tasakszalagok

## Taschenbesteck

*e* pocket-case  
*f* trousse de poche  
*i* astuccio da tasca  
*j* iryō no  
*r* karimannyj nabor  
*s* estuche de bolsillo  
*u* zsebműszertok

## Tasche, vordere (des Trommelfelles)

*e* anterior fold of tympanic membrane  
*f* poche antérieure de la membrane du tympan  
*i* tasca anteriore del timpano  
*j* zenō-a, komaku-no  
*r* perednij karman barabannoj pereponki  
*s* bolsa anterior del timpano  
*u* dobhártya előlső tasakja

táska (a hólyagban) (*u*) = Tasche (der Blase) (*o*)tas karliz (*r*) = Zwergbecken (*o*)tasowaja kletčatka (*r*) = Beckenbindegewebe (*o*)tasowaja podstawka (*r*) = Beckenstütze (*o*)tasowoē kolzo (*r*) = Beckenring (*o*)tasse à bec (*f*) = Schnabeltasse (*o*)taste (*e*) = Geschmack (*o*)(to) taste (*e*) = schmecken (*o*)taste bulb (*e*) = Geschmacksknospen (*o*)

## Tastkörperchen

*e* touch corpuscles  
*f* corpuscules du tact  
*i* corpuscoli tattili  
*j* shoku-shōtai  
*r* ošjasatelnyja telza  
*s* papilas nerviosas  
*u* tapintó testecske



**Tastkreise**

- e* tactile areas  
*f* cercles de Weber  
*i* compassi per la sensibilità tattile  
*j* shokkwan  
*r* osjasatelnyë krugi  
*s* circulo del tacto  
*u* tapintó körök

**Tastsinn**

- e* tactile sense; sense of touch  
*f* sens du tact  
*i* senso del tatto  
*j* shokushin  
*r* osjasanië  
*s* sensación tactil  
*u* tapintóérzés

**tasuno** (*j*) = multipel (*o*)

**tasuno** (*j*) = zahlreich (*o*)

**tatakai** (*j*) = Gefecht (*o*)

**tatakan** (*j*) = fechten (*o*)

**tatakankoto** (*j*) = Bekämpfung (*o*)

**Tätigkeit**

- e* activity  
*f* activité  
*i* attività  
*j* sayō; hataraki; kinō  
*r* dejatelnostj  
*s* actividad  
*u* tevékenység; munkásság

**tátongni** (*u*) = klaffen (*o*)

**tatouage** (*f*) = Tätowierung (*o*)

**tatouer** (*f*) = tätowieren (*o*)

**tätowieren**

- e* tattooing  
*f* tatouer  
*i* tatuare  
*j* irezumi suru  
*r* tatuirowka  
*s* tatuage  
*u* tetovirozni

**Tätowierung**

- e* tattooing  
*f* tatouage  
*i* tatuaggio  
*j* bunshin; tōshihō  
*r* tatuirowka  
*s* tatuage  
*u* tetoválas

**tattooing** (*e*) = Tätowieren (*o*)

**tattooing** (*e*) = Tätowierung (*o*)

**tatuage** (*s*) = tätowieren (*o*)

**tatuaggio** (*i*) = Tätowierung (*o*)

**tatuare** (*i*) = tätowieren (*o*)

**tatuirowka** (*r*) = tätowieren (*o*)

**tatuirowka** (*r*) = Tätowierung (*o*)

**Taubheit**

- e* deafness  
*f* surdité  
*i* sordità  
*j* tsumbo; rō  
*r* gluchota  
*s* sordera  
*u* süketség

**taubstumm**

- e* deaf mute  
*f* sourd-muet  
*i* sordomuto  
*j* rō-a  
*r* gluchonemoj  
*s* sordomudo  
*u* süketnéma

**taumelnd**

- e* staggering; drunken  
*f* chancelant  
*i* vertiginoso  
*j* yorokeru  
*r* schataiischčijsja  
*s* equilibrio vacillante  
*u* tántorgó; ringó

**tavas** (*u*) = Frühling (*o*)

**tavaszi hurut** (*u*) = Frühjahrskatarrh (*o*)

**távirat** (*u*) = Telegramm (*o*)

**tavola da medicazione** (*i*) = Verbandtisch (*o*)

**tavola per strumenti** (*i*) = Instrumententisch (*o*)

**tavoletta** (*i*) = Tablette (*o*)

**távolítás** (*u*) = Abduction (*o*)

**távolító ideg** (*u*) = Abducens, N. (*o*)

**tavolo da esame** (*i*) = Untersuchungstisch (*o*)

**tavolo per l'operazione** (*i*) = Operationstisch (*o*)

**tavolo per malati** (*i*) = Krankentisch (*o*)

**távolpont** (*u*) = Fernpunkt (*o*)

**távolság** (*u*) = Distantia (*o*)

**taxicardia** (*s*) = Tachycardie (*o*)

**taxicardia paroxistica** (*s*) = paroxysmale Tachycardie (*o*)

**tazza abeccuccio** (*i*) = Schnabeltasse (*o*)

**te** (*j*) = Hand (*o*)

**tè** (*i*) = Thee (*o*)

**té** (*s*) = Thee (*o*)

**tea** (*e, u*) = Thee (*o*)

**teacher of hygiene** (*e*) = Hygieniker (*o*)

**tear** (*e*) = Risswunde (*o*)

**tear** (*e*) = Träne (*o*)

**tearaibake** (*j*) = Handbürste (*o*)

**teashi** (*j*) = Extremität (*o*)

**teate** (*j*) = Behandlung (*o*)

teatro de la guerra (*s*) = Kriegsschau-  
platz (*o*)  
teatro della guerra (*i*) = Kriegsschau-  
platz (*o*)  
ē-atsu (*j*) = Niederdruck (*o*)  
ébolyodottság (*u*) = Paranoia (*o*)  
ébolyodottság (*u*) = Wahnsinn (*o*)  
ebukuro (shizitsu yō) (*j*) = Handschuh  
(bei Operationen) (*o*)  
eca ossea (*i*) = Knochenlade (*o*)  
ečenje (*r*) = Verlauf (*o*)  
echaškaja lichoradka (*r*) = Texasfieber (*o*)  
technik  
e technique  
f technique  
i tecnica  
j gizyutsu  
r technika  
s técnica  
u technika  
technika (*r, u*) = Technik (*o*)  
technique (*e, f*) = Technik (*o*)  
technique improvisée (*f*) = Improvisa-  
tionstechnik (*o*)  
technique of operation (*e*) = Operations-  
technik (*o*)  
technique opératoire (*f*) = Operations-  
technik (*o*)  
cho (*s*) = Dach (*o*)  
cnica (*i*) = Technik (*o*)  
cnica (*s*) = Technik (*o*)  
cnica di improvisazione (*i*) = Impro-  
visationstechnik (*o*)  
cnica d'operazione (*i*) = Operations-  
technik (*o*)  
cnica improvisada (*s*) = Improvisations-  
technik (*o*)  
cnica operatoria (*s*) = Operations-  
technik (*o*)  
erfarbig  
e tarry  
f couleur de bitume  
i di color catrane  
j nn  
r djogtewidnyj  
s color de brea  
u kátránszinű  
erkrebs  
e tar cancer  
f sarcome mélanique; mélanome  
i cancro da catrane  
j Teer-seizōnin-innōgan (*sim*)  
r rak rabocich po djogtű  
s cáncer de los obreros que trabajan  
la brea (*sim*)  
u kátrányos rák

Teer-seizōnin-innōgan (*j*) = Teerkrebs (*o*)  
teeth false (*e*) = Gebiss, falsches (*o*)  
teething ring (for babies) (*e*) = Beiss-  
ring (für Kinder) (*o*)  
Tegmen tympani  
e id  
f id  
i id  
j koshitsutengai  
r pokryschka barabannoj polosti  
s mucosa del tímpano  
u dobfedél  
tehénhimlő (*u*) = Kuhpocken (*o*)  
tei (*j*) = Fundus (*o*)  
Teichmann felé vérkristályok (*u*) = Teich-  
mann'sche Blutkristalle (*o*)  
Teichmann'owy kristally (*r*) = Teich-  
mann'sche Blutkristalle (*o*)  
Teichmann'sche Blutkristalle  
e Teichmann's crystals  
f cristaux de Teichmann  
i cristalli sanguigni di Teichmann  
j Teichmann-shi kesshō  
r Teichmann'owy kristally  
s cristales sanguíneos de Teich-  
mann  
u Teichmann felé vérkristályok  
Teichmann's crystals (*e*) = Teichmann-  
sche Blutkristalle (*o*)  
Teichmann'-shi kesshō (*j*) = Teichmann-  
sche Blutkristalle (*o*)  
tei-gaku-tai (*j*) = Kinnschleuder (*o*)  
teigig  
e doughy  
f pateux; empaté  
i pastoso  
j nerikoyō  
r teštowidnyj  
s crudo  
u téstás  
teigne faveuse (*f*) = Favus (*o*)  
teigō (hone no) (*j*) = Vernagelung (der  
Knochen) (*o*)  
tei-i (*j*) = Orientierung (*o*)  
teikei (*j*) = Schlinge (*o*)  
teiklsei (*j*) = cyclisch (*o*)  
telki-sei no (*j*) = periodisch (*o*)  
teikō (*j*) = Resistenz (*o*)  
teikōki (*j*) = Rheostat (*o*)  
teikōkin-hansha (*j*) = Cremaster-Reflex (*o*)  
teikō-undō (*j*) = Widerstandsbewegun-  
gen (*o*)  
teikyo hōtai (*j*) = Suspensorium (*o*)  
teikyōki (*j*) = Stetoskop (*o*)  
teindre (*f*) = beizen (*o*)  
tel nel (*j*) = Ohrenschmalz (*o*)

teinture amère (*f*) = Tinctura amara (*o*)  
 teinture aromatique (*f*) = Tinctura aromatica (*o*)  
 teinture de fer (*f*) = Tinctura ferri pomata (*o*)  
 teinture de quinquina composée (*f*) = Chinae Tinctura composita (*o*)  
 teinture de strychnine (*f*) = Strychni Tinctura (*o*)  
 teinture de valériane (*f*) = Valeriana Tinctura (*o*)  
 teio-sek-kai-jutsu (*j*) = Sectio caesarea (*o*)  
 teiryōteki (*j*) = quantitativ (*o*)  
 teiseiteki (*j*) = qualitativ (*o*)  
 teizikei (*j*) = T-förmig (*o*)  
 teizikeikossetsu (*j*) = T-Fraktur (*o*)  
 tej (*u*) = Milch (*o*)  
 tejcukor (*u*) = Milchzucker (*o*)  
 tejcukorvételés (*u*) = Lactosurie (*o*)  
 tejfőzőkészülék (*u*) = Milchkochapparat (*o*)  
 tejido celular pélvico (*s*) = Beckenbindegewebe (*o*)  
 tejido conjuntivo (*s*) = Bindegewebe (*o*)  
 tejido conjuntivo (*s*) = bindegewebig (*o*)  
 tejido de sustancia conjuntiva (*s*) = Bindesubstanzgewebe (*o*)  
 tejido grasoso (*s*) = Fettgewebe (*o*)  
 tejido odiposo (*s*) = Fettgehalt (*o*)  
 tejkömlő (*u*) = Milchprüfer (*o*)  
 tejsav (*u*) = Milchsäure (*o*)  
 tejsérv (*u*) = Galactocoele (*o*)  
 tejszerű folyadékos tartalmazó vizsérv (*u*) = Galactocoele (*o*)  
 tejszerű vizelet (*u*) = Chylurie (*o*)  
 tejszin (*u*) = Sahne (*o*)  
 tejüveg (*u*) = Milchflasche (*o*)  
 tekervény (*u*) = Gyrens (*o*)  
 teketekino (*j*) = typisch (*o*)  
 teki (*j*) = Tropfen (*o*)  
 tekichū (*j*) = Infusorien (*o*)  
 tekintet (*u*) = Blick (*o*)  
 tekiōkinō (*j*) = Anpassungsvermögen (*o*)  
 tekiōshō (*j*) = Indikation (*o*)  
 tekiryōbin (*j*) = Tropfflasche (*o*)  
 tekiryōke (*j*) = Tropfenzähler (*o*)  
 tekishi (*j*) = Indikation (*o*)  
 tekishitsu (*j*) = Extraktion (*o*)  
 tekishutsu (*j*) = Extirpation (*o*)  
 teknő alaku (*u*) = muldenförmig (*o*)  
 teknősbéka (*u*) = Testudo (*o*)  
 teko (*j*) = Hebel (*o*)  
 tél (*u*) = Winter (*o*)

## Tela

*e* tissue  
*f* tissu

*i* tela*j* sō*r* tkanj*s* tela*u* szövettela (*i*) = Leinwand (*o*)tela cerata (*i*) = Wachsleinwand (*o*)tela encerada (*s*) = Wachsleinwand (*o*)tela impermeabile per letto (*i*) = Bett-einlage, gummirt (*o*)tela interpuesta (*s*) = Unterlage (*o*)tela íntima (*s*) = Intima (tela) (*o*)telaio sollevabile (*i*) = Heberahmen (*o*)telangiectasia (*i*) = Teleangiectasie (*o*)telangiectasia (*f*) = Teleangiectasie (*o*)telangiectasis (*e*) = Teleangiectasie (*o*)telas comprimidas para vendajes (*s*) = gepresste Verbandstoffe (*o*)telas de curación (*s*) = Verbandstoffe (*o*)telas impermeables para la cama (*s*) = Betteinlage, gummirt (*o*)

## Tela subcutanea

*e* subcutaneous tissue*f* tissu souscutané*i* tela subcutanea*j* hika-ketteishiki*r* podkošnaja tkany; podkešnaja kletčatka*s* tela subcutanea*u* bőralatti szövet

## Teleangiectasie

*e* telangiectasis*f* télangiectasie*i* telangiectasia*j* mōsai-kekkanšu; mōsaikan-kaku-chō*r* teleangiectasija*s* teleangiectasia*u* vérértágulásteleangiectasija (*r*) = Teleangiectasie (*o*)telegram (*e*) = Telegramm (*o*)telegrama (*s*) = Telegramm (*o*)

## Telegramm

*e* telegram*f* télégramme*i* telegramma*j* denshin; dempō*r* telegramma; depescha*s* telegrama*u* távirattelegramma (*i, r*) = Telegramm (*o*)télégramme (*f*) = Telegramm (*o*)telepítőenyek (*u*) = Kolonien (*o*)telešnoš powrešdeniē (*r*) = Körperverletzung (*o*)téli kúra (*u*) = Winterkur (*o*)



teljes (u) = absolut (o)  
 teljes (u) = total (o)  
 teljes felvétel (u) = Totalaufmeissung (o)  
 teljes fürdő (u) = Vollbad (o)  
 teljes kúrtás (u) = Totalexstirpation (o)  
 teljes (r) = Körper (o)  
 teljeség (u) = Vollsein (o)  
 teljesség (j) = Wage (o)  
 teljesség (s) = Tremor (o)  
 teljesség del párpado (s) = Flimmerskotom (o)  
 teljesség pectoral (s) = Pectoralfremittus (o)  
 teljesség-bő-ső (j) = Pemphigus (o)  
 teljesség (szerdecnych tonow) (r) = Timbre (der Herztöne) (o)  
 teljesség (u) = Kirchhof (o)  
 teljességhely (u) = Begräbnisplatz (o)  
 teljességjannaja kostj (r) = Scheitelbein (o)  
 teljességperance reformer (e) = Temperenzler (o)  
 teljességpérant (f) = Temperenzler (o)  
 teljességperante (s) = Temperenzler (o)  
 teljességperature sense (e) = Temperatursinn (o)  
 teljességperaturnoë čuwstwo (r) = Temperatursinn (o)  
 teljességperatursinn  
 teljességsense of heat and cold; temperature sense  
 teljességsens thermique  
 teljességsenso termico  
 teljességonshin  
 teljességperaturnoë čuwstwo  
 teljességsensación de temperatura  
 teljességbőérzés  
 teljességperenzler  
 teljességperance reformer  
 teljességtempérant  
 teljességastinente dall' alcol (sim)  
 teljességsesshuka  
 teljességstoronnik umerennošti  
 teljességtemperante  
 teljességmérsékeltség híve  
 teljességpo (i) = Wetter (o)  
 teljességpo (i) = Zeit (o)  
 teljességpo del lavoro (i) = Arbeitszeit (o)  
 teljességpo di chiusura (del cuore) (i) = Verschlusszeit (des Herzens) (o)  
 teljességpoaire (f) = seitlich (o)  
 teljességtemporal (f) = Schläfenbein (o)  
 teljességoral bone (e) = Schläfenbein (o)  
 teljességorale, os (l) = Schläfenbein (o)  
 teljességoral lobe (e) = Schläfenlappen (o)  
 teljességorary dressing (e) = Notverband (o)

temps (f) = Wetter (o)  
 temps (f) = Zeit (o)  
 temps de fermeture (des valvules du coeur) (f) = Verschlusszeit (des Herzens) (o)  
 temps orageux (dans les travaux de montagne) (f) = Wetter, schlagende (in Bergwerken) (o)  
 tenaglia (i) = Zange (o)  
 tenaglia da calcoli (i) = Steinzange (o)  
 tenaglia da schegge (i) = Lappenmesser (o)  
 tenaglia per denti (i) = Zahnzange (o)  
 tenaglia per denti (i) = Zungenzange (o)  
 tenaglia per frammenti ossei (i) = Knochensplitterzange (o)  
 tenaglia per natiche (i) = Steisszange (o)  
 tenaglia per radice di denti (i) = Zahnwurzelzange (o)  
 tenaz (s) = hartnäckig (o)  
 tenaza para triturar las amígdalas (s) = Tonsillenklemme (o)  
 tenazas (s) = Zange (o)  
 tenbő (j) = Einwicklungen (o)  
 tenda (i) = Zelt (o)  
 tenda da medicazione (i) = Verbindende Zelt (o)  
 tendencia al sueño de los negros (s) = Schlafsucht der Neger (sim) (o)  
 tender (s) = spannen (o)  
 tendere (i) = spannen (o)  
 tendine (i) = Sehne (o)  
 tendine d'Achille (i) = Achillessehne (o)  
 tendo (l) = Sehne (o)  
 tendo Achillis (l) = Achillessehne (o)  
 tendon (e, f) = Sehne (o)  
 tendón (s) = Sehne (o)  
 tendon d'Achille (f) = Achillessehne (o)  
 tendón de Aquiles (s) = Achillessehne (o)  
 tendon-reflex (e) = Sehnenreflex (o)  
 tendonsheath (e) = Sehnenscheide (o)  
 tendosynovitis (e) = Sehnenscheiden-Entzündung (o)  
 Tendovaginitis crepitans  
 e crepitant tenosynovitis  
 f aī crepitans  
 i tendovaginitis crepitans  
 j nempatsuonsei; atsu rekiseikenshō-yen  
 r tendovaginitis krepitirnúschčij  
 s tendo-vaginitis crepitante  
 u sercegő inhüvelygyuladás  
 tendo-vaginitis crepitante (s) = Tendo-vaginitis crepitans (o)  
 tendovaginit krepitirnúschčij (r) = Tendovaginitis crepitans (o)  
 tendre (f) = spannen (o)

**tendre** (*f*) = zart (*o*)  
**tenero** (*i*) = zart (*o*)  
**tenesm** (*r*) = Tenesmus (*o*)  
**ténesme** (*f*) = Tenesmus (*o*)  
**tenesmo** (*i, s*) = Tenesmus (*o*)  
**Tenesmus**  
*e* id  
*f* ténesme  
*i* tenesmo  
*j* rikyūkojū  
*r* silenīē; posyw na nis; tenesm  
*s* tenesmo  
*u* végbélgöres  
**teneur** (*f*) = Gehalt (*o*)  
**teneur en graisse** (*f*) = Fettgehalt (*o*)  
**tenewoja proba** (*r*) = Skiaskopie (*o*)  
**tengan-suru** (*j*) = einträufeln (*o*)  
**tengely** (*u*) = Achse (*o*)  
**(eltolódás a) tengely irányában** (*u*) =  
 (Dislocatio ad) axin (*o*)  
**tengerész** (*u*) = Marine (*o*)  
**tengeri betegség** (*u*) = Seekrankheit (*o*)  
**tengerifürdők** (*u*) = Seebäder (*o*)  
**tengeri haderő** (*u*) = Seeweher (*o*)  
**tengeri levegő** (*u*) = Seeluft (*o*)  
**tengeri utazás** (*u*) = Seereise (*o*)  
**tengerviz** (*u*) = Seewasser (*o*)  
**ten-i** (*j*) = Dislocation (*o*)  
**ten-i** (*j*) = Ektopie (*o*)  
**ten-i** (*j*) = Metastase (*o*)  
**tenia** (*i*) = Bandwurm (*o*)  
**tenia solitaria** (*s*) = Bandwurm (*o*)  
**teni krowjanich telez** (*r*) = Blut-  
 schatten (*o*)  
**teništj** (*r*) = schattig (*o*)  
**tenjō hakunaishō** (*j*) = Cataracta punc-  
 tata (*o*)  
**tenkan** (*j*) = Epilepsie (*o*)  
**tenkēbyo** (*j*) = Aussatz (*o*)  
**tenkeibyō** (*j*) = Aussatz (*o*)  
**tenken** (*j*) = Umschlingung (*o*)  
**tenki** (*j*) = Wetter (*o*)  
**tenkō** (*j*) = Wetter (*o*)  
**tenkyō** (*j*) = Irresein (*o*)  
**tenmaku** (*j*) = Zelt (*o*)  
**tennentō** (*j*) = Variola (*o*)  
**te no** (*j*) = manuell (*o*)  
**teno-hira** (*j*) = Handfläche (*o*)  
**tenohira** (*j*) = Hohlhand (*o*)  
**te no ichi** (*j*) = Handstellung (*o*)  
**Tenon felé tok** (*u*) = Tenon'sche Kap-  
 sel (*o*)  
**Tenon'owa šumka** (*r*) = Tenon'sche  
 Kapsel (*o*)  
**Tenon'sche Kapsel**  
*e* Tenon's capsule

*f* capsule de Tenon  
*i* capsula di Tenon  
*j* Tenon-shi-himaku; Tenon-shi  
 Maku  
*r* Tenon'owa šumka  
*s* capsula de Tenon  
*u* Tenon felé tok  
**Tenon's capsule** (*e*) = Tenon'sche Kap-  
 sel (*o*)  
**Tenon-shi-himaku** (*j*) = Tenon'sche  
 Kapsel (*o*)  
**Tenon-shi Maku** (*j*) = Tenon'sche Kap-  
 sel (*o*)  
**tenor** (*s*) = Gehalt (*o*)  
**Tenotom**  
*e* tenotome; tenotomy-knife  
*f* ténotome  
*i* tenotomo  
*j* sekKentō  
*r* tenotom  
*s* tenótomo  
*u* inkés; tenotom  
**ténotome** (*e, f*) = Tenotom (*o*)  
**tenotomia** (*i*) = Tenotomie (*o*)  
**tenotomia** (*s*) = Tenotomie (*o*)  
**Tenotomie**  
*e* tenotomy  
*f* ténotomie  
*i* tenotomia  
*j* sekkenzyutsu  
*r* tenotomija  
*s* tenotomia  
*u* iumetszés  
**tenotomija** (*r*) = Tenotomie (*o*)  
**tenotomo** (*i*) = Tenotom (*o*)  
**tenótomo** (*s*) = Tenotom (*o*)  
**tenotomy** (*e*) = Tenotomie (*o*)  
**tenotomy knife** (*e*) = Tenotom (*o*)  
**tenraku** (*j*) = Packung (*o*)  
**tenraku** (*j*) = Umschlingung (*o*)  
**tenraku-hō** (*j*) = Einpackung (*o*)  
**tenrei** (*j*) = Torsion (*o*)  
**tenshin toko** (*j*) = Streckbett (*o*)  
**tension** (*e, f*) = Spannung (*o*)  
**tensión** (*s*) = Spannung (*o*)  
**tensione** (*i*) = Spannung (*o*)  
**Tensor, m.**  
*e* tensor tympani  
*f* muscle du marteau  
*i* tensor, m.  
*j* chōkin  
*r* naprijagaŭschčaja myschza  
*s* tensor, m.  
*u* a dobhártya feszítő izma  
**tensor tympani** (*i*), s. Tensor, m.  
**tent** (*e, j*) = Zelt (*o*)

tentative de suicide (*f*) = Selbstmordversuch (*o*)  
 tentativo di suicidio (*i*) = Selbstmordversuch (*o*)  
 tente (*f*) = Zelt (*o*)  
 tente à pansements (*f*) = Verbinde-Zelt (*o*)  
 tenteki-densen (*j*) = Tröpfcheninfektion (*o*)  
 tentekl sōchi (*j*) = Tropfapparat (*o*)  
 tentō (*j*) = porvers (*o*)  
 tento-keiren (*j*) = Nickkrampf (*o*)  
 tenyēr (*u*) = Handfläche (*o*)  
 tenyēr (*u*) = Hohlhand (*o*)  
 tenyészet (*u*) = Kultur (Bakterien) (*o*)  
 tenyésztő agar (*u*) = Nähragar (*o*)  
 tenyésztő kályha (*u*) = Brutschrank (*o*)  
 tenyésztő leves (*u*) = Nährbouillon (*o*)  
 tenyésztő talaj (*u*) = Nährboden (*o*)  
 teoria (*i*) = Theorie (*o*)  
 teoria (*s*) = Theorie (*o*)  
 teoria de cadenas colaterales (*s*) = Seitenkettentheorie (*o*)  
 teoria delle catene laterali (*i*) = Seitenkettentheorie (*o*)  
 teorija (*r*) = Theorie (*o*)  
 teorija bokowych zepej (*r*) = Seitenkettentheorie (*o*)  
 tēpēs (*u*) = Lint (*o*)  
 teplota (*r*) = Wärme (*o*)  
 teplowoj (*r*) = thermisch (*o*)  
 teplowoj udar (*r*) = Hitzschlag (*o*)  
 teppen (*j*) = Eisensplitter (*o*)  
 teppo (*j*) = Geschoss (*o*)  
 tēr (*u*) = Area (Platz) (*o*)  
 terapéutica (*s*) = Therapie (*o*)  
 terapéutica con suero (*s*) = Serumtherapie (*o*)  
 terapéutica gimnástica (*s*) = Übungstherapie (*o*)  
 terapéutica por la luz (*s*) = Lichttherapie (*o*)  
 terapia (*i*) = Therapie (*o*)  
 terapiá (*u*) = Therapie (*o*)  
 terapia di esercizi (*i*) = Übungstherapie (*o*)  
 terapia di luce (*i*) = Lichttherapie (*o*)  
 terapia meccanica (*i*) = Mechanotherapie (*o*)  
 terasu (*j*) = Besonnung (*o*)  
 terasu koto (*j*) = Bostrahlung (*o*)  
 teratoid  
*e* id  
*f* teratoide  
*i* teratoide  
*j* kikeisei; kikei no  
*r* teratoidnyj

*s* teratoide  
*u* teratoid  
 teratoide (*f*, *i*, *s*) = teratoid (*o*)  
 teratoidnyj (*r*) = teratoid (*o*)  
 terciario parásito (*s*) = Tertiana-Parasit (*o*)  
 terciario (*s*) = tertiär (*o*)  
 térd (*u*) = Knie (*o*)  
 térdállás (*u*) = kniegebogen (*o*)  
 térdfájás (lovaknál) (*u*) = Knie-schmerz (der Reiter) (*o*)  
 térdfödő (*u*) = Kniekappe (*o*)  
 térdizület (*u*) = Kniegelenk (*o*)  
 térdizületi gyulladás (*u*) = Gonitis (*o*)  
 térdkalács (*u*) = Patella (*o*)  
 térdkalács előtti (vizdaganat) (*u*) = praepatellare (Hygroma) (*o*)  
 térdkalács tánczolása (*u*) = Tanzen der Patella (*o*)  
 térdkalács uszása (*u*) = Schwimmen der Patella (*o*)  
 térdkönyökelyzet (*u*) = Knieellenbogenlage (*o*)  
 térd reflex (*u*) = Patellarreflex (*o*)  
 térébenthène (*f*) = Terpentin (*o*)  
 térébenthine (*f*) = Terpentin (*o*)  
 terebin paip (*j*) = Terpentin-Pfeife (*o*)  
 Teres, M.  
*e* id  
*f* muscle rond  
*i* teres, m.  
*j* enkin  
*r* kruglaja myschza  
*s* terete, m.  
*u* görgetegizom  
 terete, m. (*s*) = Teres, M. (*o*)  
 (öröklött) terhelés (*u*) = Belastung, erbliche (*o*)  
 terhelés által való elferdülés (*u*) = Belastungsdeformität (*o*)  
 terhes (*u*) = gravide (*o*)  
 terhesség (*u*) = Gravidität (*o*)  
 terhességgel járó szepelő (*u*) = Chloasma uterinum (*o*)  
 terhességi hegek (*u*) = Striae (*o*)  
 tériszony (*u*) = Platzangst (*o*)  
 terjedő (*u*) = progredient (*o*)  
 terjedő (*u*) = progressiv (*o*)  
 térköz (*u*) = Intervall (Raumintervall) (*o*)  
 termas (*s*) = Thermen (*o*)  
 terme (*i*) = Therme (*o*)  
 (à) terme (*f*) = ausgetragen (*o*)  
 természetes gyógyításmód (*u*) = Naturheilverfahren (*o*)  
 termičeskij (*r*) = thermisch (*o*)



- termico** (*i*) = thermisch (*o*)  
**térmico** (*s*) = thermisch (*o*)  
**terminaison nerveuse** (*f*) = Nervenendigung (*o*)  
**terminal artery** (*e*) = Endarterio (*o*)  
**terminazione del nervo** (*i*) = Nervenendigung (*o*)  
**término** (*s*) = Zeitpunkt (*o*)  
**Termocauter**, s. Thermocauter  
**termocauterio** (*i, s*) = Thermocauter (*o*)  
**termokauter** (*r*) = Thermocauter (*o*)  
**termometr** (*r*) = Thermometer (*o*)  
**termometr (maksimálny)** (*r*) = Fieberthermometer (*o*)  
**termometro** (*i*) = Thermometer (*o*)  
**termómetro** (*s*) = Thermometer (*o*)  
**termometro a massima** (*i*) = Maximalthermometer (*o*)  
**termómetro clinico** (*s*) = Fieberthermometer (*o*)  
**termometro da febbre** (*i*) = Fieber-Thermometer (*o*)  
**termómetro de máxima** (*s*) = Maximalthermometer (*o*)  
**termostat** (*r*) = Thermostat (*o*)  
**termostato** (*i*) = Brutschrank (*o*)  
**termostato** (*i*) = Thermostat (*o*)  
**termóstato** (*s*) = Thermostat (*o*)  
**termy** (*r*) = Thermen (*o*)  
**Terpentin**  
*e* terpentine  
*f* térébenthine; térébenthène  
*i* trementina  
*j* terpentin  
*r* skipidar  
*s* trementina  
*u* terpentin  
**terpentin cső** (*u*) = Terpentin-Pfeife (*o*)  
**terpentine** (*e*) = Terpentin (*o*)  
**terpentine inhaler** (*e*) = Terpentin-Pfeife (*o*)  
**terpentinnaia trubka** (*r*) = Terpentin-Pfeife (*o*)  
**Terpentin-Pfeife**  
*e* terpentine inhaler  
*f* pipe de térébenthine  
*i* pipa alla trementina  
*j* terebin paip  
*r* terpentinnaja trubka  
*s* pipa para inhalaciones de trementina  
*u* terpentin cső; terpentin sip  
**terpentin sip** (*u*) = Terpentin-Pfeife (*o*)  
**terra di giardino** (*i*) = Gartenerde (*o*)  
**terrains limitrophes** (*f*) = Grenzgebiet (*o*)  
**terreno** (*i*) = Boden (*o*)  
**terreno nutritivo** (*i*) = Nährboden (*o*)  
**terreur nocturne** (*f*) = Pavor nocturnus (*o*)  
**terre végétale** (*f*) = Gartenerde (*o*)  
**territoire cortical** (*e*) = Rindenfeld (*o*)  
**territoriale** (*f*) = Landsturm (*o*)  
**tertiaire** (*f*) = tertiär (*o*)  
**Tertiana- (Parasit)**  
*e* tertian-parasite  
*f* fièvre tierce  
*i* parassiti della terzana  
*j* sanzitsunetsu (parasit) mikkanetsu (parasit)  
*r* trechdnewnaja lichoradka čušejadnoe  
*s* terciario (parásito)  
*u* harmaduapos parasita  
**tertian-parasite** (*e*) = Tertiana-Parasit (*o*)  
**tertiär**  
*e* tertiary  
*f* tertiaire  
*i* tertiaro  
*j* daisen no; sanki  
*r* tretičnyj  
*s* terciario  
*u* harmadlagos  
**tertiario** (*i*) = tertiär (*o*)  
**tertiary** (*e*) = tertiär (*o*)  
**terza generazione** (*i*) = Generation, dritte (*o*)  
**tesla-denki** (*j*) = Hochfrequenz (Tesla) (*o*)  
**tessei danro** (*j*) = eiserner (Ofen) (*o*)  
**tessei kamado** (*j*) = eiserner (Ofen) (*o*)  
**tessuto adiposo** (*i*) = Fettgewebe (*o*)  
**tessuto connettivo** (*i*) = Bindegewebe (*o*)  
**tessuto connettivo** (*i*) = Bidesubstanzgewebe (*o*)  
**tessuto di sostanza congiuntiva** (*i*) = Bidesubstanzgewebe (*o*)  
**test** (*u*) = Körper (*o*)  
**testa** (*i*) = Kopf (*o*)  
**testaikat** (*u*) = Habitus (*o*)  
**testa posteriore al tronco** (*i*) = nachfolgender Kopf (*o*)  
**test-breakfast** (*e*) = Probefrühstück (*o*)  
**teste** (*s*) = Testis (*o*)  
**testegyenesis** (*u*) = Orthopaedie (*o*)  
**test-fluid** (*e*) = Testflüssigkeit (*o*)  
**Testflüssigkeit**  
*e* test-fluid; reagent  
*f* liquide d'exanen  
*i* liquido campione  
*j* shikenēki

r šidkostj dlja ispytanija  
 s liquido testigo  
 u kémlő folyadék  
 estgyakorlat (u) = Gymnastik (o)  
 esticle (e) = Testis (o)  
 esticolo (i) = Testis (o)  
 esticolo fisso nel canale inguinale (i) =  
 Leistenhoden (o)  
 esticule (f) = Testis (o)  
 estículo (s) = Testis (o)  
 estículo inguinal (s) = Leistenhoden (o)  
 estikel, s. Testis (o)  
 esting the hearing (e) = Hörprüfung (o)  
 estis (Hoden)  
 e testicle  
 f testicule  
 i testicolo  
 j kindama; kōgan  
 r jaičko  
 s teste; testiculo  
 u here  
 sti sérts (u) = Körpervverletzung (o)  
 st-meal (e) = Probemahlzeit (o)  
 stowidnyj (r) = teigig (o)  
 test sulypontja (u) = Schwerpunkt  
 des Körpers (o)  
 st-tube (e) = Reagenzglas (o)  
 studo  
 turtle-back-bandage; overlapping  
 bandage  
 testudo  
 testuggine  
 kikkō jō hōtai; shikkokuhōtai;  
 kikkōtai  
 čerepachowidnaja powjaska  
 vendaje en forma de corapacho  
 teknősbéka  
 uggine (i) = Testudo (o)  
 test védő eszközei (u) = Schutzvor-  
 richtungen (des Körpers) (o)  
 ták (u) = Mehlspeisen (o)  
 tás (u) = pastös (o)  
 tás (u) = teigig (o)  
 nia (i, s, u) = Tetanie (o)  
 nie  
 tetany  
 tetanie  
 tetania  
 tetanie  
 tetanija  
 tetania  
 merevkórság; tetania  
 nie (f) = Tetanie (o)  
 nija (r) = Tetanie (o)  
 o (i) = Tetanus (o)  
 o (s) = Tetanus (o)

tétanos (f) = Tetanus (o)  
 tétanos traumatique (f) = Wundstarr-  
 krampf (o)  
 tetano traumatico (i) = Wundstarr-  
 krampf (o)  
 Tetanus  
 e id  
 f tétanos  
 i tetano  
 j hashōfū  
 r stolbnjak  
 s tétano  
 u dermedés; tetanus  
 tetany (e) = Tetanie (o)  
 tête (f) = Kopf (o)  
 tête de méduse (f) = Caput Medu-  
 sae (o)  
 tête dernlière (f) = Caput succeda-  
 neum (o)  
 tête dernière (f) = nachfolgender  
 Kopf (o)  
 tête du radius (f) = Caputulum radii (o)  
 têteerelle (f) = Pumpe (o)  
 tête substituée (f) = Caput succeda-  
 neum (o)  
 tétlenség (u) = Inaktivität (o)  
 tető (u) = Dach (o)  
 tetovalás (u) = Tätowierung (o)  
 tetovirozni (u) = tätowieren (o)  
 tetskō sen (j) = Eisenquellen (o)  
 tetsu (j) = Eisen (o)  
 tetsu (j) = Eisenlicht (o)  
 tetsudō-sekizuishintōshō (j) = Railway-  
 Spine (o)  
 tetto (i) = Dach (o)  
 tetū (u) = Pediculus (o)  
 tetűfészek (u) = Weichselzopf (o)  
 tevékenység (u) = Tätigkeit (o)  
 texas fever (e) = Texasfieber (o)  
 Texasfieber  
 e red water fever; Texas fever  
 f fièvre du Texas  
 i tristeza; febbre del Texas; emoglu-  
 binuria dei bovini  
 j texas-netsu; sekinyō  
 r techaskaja lichoradka; gemoglubi-  
 nuriya rogatawo skota  
 s fiebre de Texas  
 u texasláz  
 texasláz (u) = Texasfieber (o)  
 texas-netsu (j) = Texasfieber (o)  
 text book (e) = Lehrbuch (o)  
 T-förmlg  
 e Tshaped  
 f en forme de T  
 i a forma di T

*j* teizikei  
*r* t-obrasnyj  
*s* en forma de T  
*u* T alaku  
**T fracture** (*e*) = T-Fraktur (*o*)  
**T-Fraktur**  
*e* T-fracture; T shaped fracture  
*f* fracture en T  
*i* frattura a T  
*j* teizikeikossetsu  
*r* t-obrasnyj perelom  
*s* fractura en forma de T  
*u* T alaku törés  
**thalamus** (*f*) = Thalamus opticus (*o*)  
**Thalamus opticus**  
*e* id  
*f* couche optique; thalamus  
*i* talamo ottico  
*j* shishinkei-shō  
*r* sritelnyj bugor; sritelnyj čertog  
*s* tálamos ópticos  
*u* látotelep  
**thé** (*f*) = Thee (*o*)  
**théâtre de la guerre** (*f*) = Kriegsschau-  
 platz (*o*)  
**Thee**  
*e* tea  
*f* thé  
*i* tè  
*j* cha  
*r* čaj  
*s* té  
*u* tea  
**Theorie**  
*e* theory  
*f* théorie  
*i* teoria  
*j* gakusetsu; gakuri; riron  
*r* teorija  
*s* teoría  
*u* elmélet  
**théorie des chaînes latérales** (*f*) =  
 Seitenkettentheorie (*o*)  
**theory** (*e*) = Theorie (*o*)  
**therapeutics** (*e*) = Therapie (*o*)  
**thérapeutique** (*f*) = Therapie (*o*)  
**Thérapie**  
*e* therapy; therapeutics  
*f* thérapeutique  
*i* terapia  
*j* chiryō; ryōhō  
*r* lečeniē  
*s* terapéutica  
*u* terápiá; gyógyítás  
**therapy** (*e*) = Therapie (*o*)  
**thermal** (*e*) = thermisch (*o*)

**thermās** (*u*) = thermisch (*o*)  
**Therne**  
*e* hot spring  
*f* therme  
*i* terme  
*j* onsen  
*r* gorjačiē istočniki; termy  
*s* termas (*pl*)  
*u* meleg források  
**thermique** (*f*) = thermisch (*o*)  
**thermisch**  
*e* thermal  
*f* thermique  
*i* termico  
*j* onnetsuno  
*r* teplovoj; termičeskij  
*s* térmico  
*u* hő-; thermás  
**Thermocauter**  
*e* thermo-cautery  
*f* thermocautère  
*i* termocauterio  
*j* shōshakki; rakuhakkin  
*r* termokauter  
*s* termocauterio  
*u* sűtővas; égetővas  
**thermocautère** (*f*) = Thermocauter (*o*)  
**thermo cautery** (*e*) = Thermocau-  
 ter (*o*)  
**Thermometer**  
*e* thermometer  
*f* thermomètre  
*i* termometro  
*j* kandankei; ken-onki  
*r* termometr  
*s* termómetro  
*u* hőmérő  
**thermomètre** (*f*) = Thermometer (*o*)  
**thermomètre à fièvre** (*f*) = Fieber-  
 Thermometer (*o*)  
**thermomètre à maxima** (*f*) = Maximal-  
 thermometer (*o*)  
**thermomètre médical** (*f*) = Fieber-Ther-  
 mometer (*o*)  
**Thermostat**  
*e* id  
*f* id  
*i* termostato  
*j* furanki  
*r* termōstat  
*s* termóstato  
*u* melegítő szekrény  
**thick** (*e*) = dick (*o*)  
**(of) thick consistency** (*e*) = dick-  
 flüssig (*o*)  
**thick flowing** (*e*) = dickflüssig (*o*)



thigh (*e*) = Oberschenkel (*o*)  
 third, n. (*e*) = Oculomotorius, N. (*o*)  
 third stage of labour (*e*) = Nachgeburts-  
 periode (*o*)  
 thin (*e*) = dünn (*o*) \*  
 Thoma-Zeiss felé számláló készülék (*u*)  
 = Thoma-Zeiss'scher Zählapparat (*o*)  
 Thoma-Zeiss' ow ščislitelnyj appa-  
 rat (*r*) = Thoma-Zeiss'scher Zähl-  
 apparat (*o*)  
 Thoma-Zeiss'scher Zählapparat  
*e* Thoma-Zeiss's haemocytometer  
*f* appareil à numération de Thoma-  
 Zeiss  
*i* apparecchio contaglobuli di Thoma-  
 Zeiss  
*j* Thoma-Zeiss-shi kekkyū-santeiki  
*r* Thoma-Zeiss'ow ščislitelnyj appa-  
 rat  
*s* aparato de Thoma-Zeiss, para contar  
 los glóbulos (*sim*)  
*u* Thoma-Zeiss felé számláló  
 Thoma-Zeiss's haemocytometer (*e*) =  
 Thoma-Zeiss'scher Zählapparat (*o*)  
 Thoma-Zeiss-shi kekkyū-santeiki (*j*) =  
 Thoma-Zeiss'scher Zählapparat (*o*)  
 Thomsen felé betegség (*u*) = Myotonia  
 congenita (*o*)  
 Thomsen felé betegség (*u*) = 'Thomsen-  
 sche Krankheit (*o*)  
 Thomsen' owa bolesnj (*r*) = 'Thomsen-  
 sche Krankheit (*o*)  
 Thomsen'sche Krankheit  
*e* Thomsen's disease  
*f* maladie de Thomsen  
*i* malattia di Thomsen  
*j* Thomsen-shi byō  
*r* Thomsen'owa bolesnj  
*s* enfermedad de Thomsen  
*u* Thomsen felé betegség  
 Thomsen's disease (*e*) = 'Thomsen'sche  
 Krankheit (*o*)  
 Thomsen-shi byō (*j*) = 'Thomsen'sche  
 Krankheit (*o*)  
 thoracentèse (*f*) = Thorakocentese (*o*)  
 thoracic duct (*e*) = Ductus thoraci-  
 cus (*o*)  
 thoracic type (*e*) = 'Typus costalis (*o*)  
 thorakocentese  
*e* paracentesis thoracis  
*f* thoracentèse  
*i* toracentesi  
*j* senkyō-jutsu  
*r* torakozentes  
*s* toracentesis  
*u* mellkascsapolás

## Thorakopagus

*e* thoracopagus  
*f* monstres unis par le thorax  
*i* thoracopagus  
*j* thoracopagus  
*r* dwojni śrosschijasja tulowischčem  
*s* monstros unidos por el torax  
*u* szegycsonttal összenőtt kettős csoda-  
 Thorax (Brustkorb) [szülött]  
*e* id  
*f* id  
*i* torace  
*j* kyōkaku  
*r* grudnaja kletka  
*s* tórax  
*u* mellkas  
 thorax en carène (*f*) = Hühner-  
 Brust (*o*)  
 thorax en entonnoir (*f*) = Trichter-  
 Brust (*o*)  
 thorax en jabot de poulet (*f*) = Hühner-  
 Brust (*o*)  
 thorax rachitique (*f*) = Hühnerbrust (*o*)  
 Thräne, s. Träne (*o*)  
 three-glass-test for gonorrhoeal urethri-  
 tis (*e*) = Drei-Gläser-Probe (*o*)  
 three-phase-current (*e*) = Dreiphasen-  
 Strom (*o*)  
 thrill (*e*) = Frémissement cataire (*o*)  
 (to) thrill (*e*) = schwirren (*o*)  
 throat (*e*) = Hals (*o*)  
 throat brush (*e*) = Halspinsel (*o*)  
 throat brush (*e*) = Rachenpinsel (*o*)  
 thrombophlébite (*f*) = Thrombophlebi-  
 tis (*o*)  
 Thrombophlebitis  
*e* id  
*f* thrombophlébite  
*i* tromboflebite  
*j* kessokusei-jōmya-kuen  
*r* tromboflebit  
*s* tromboflebitis  
*u* gyűjtőérbeli alvadék elgenyedése  
 Thrombose  
*e* thrombosis  
*f* thrombose  
*i* trombosi  
*j* kessoku keisei  
*r* trombos; sakuporka sosudow  
*s* trombosis  
*u* vérrögzépződés  
 thrombose des sinus (*f*) = Sinusthrom-  
 bose (*o*)  
 thrombosis (*e*) = Thrombose (*o*)  
 thrombosis of a sinus (*e*) = Sinus-  
 thrombose (*o*)

**Thrombus**

*e* id  
*f* id  
*i* trombo  
*j* kessoku  
*r* tromb; sosudnaja probka  
*s* trombosis  
*u* vérrög; thrombus

**thrombus**, *s. a.* Gefäßthrombus (*o*)

**thrombus**, *s. a.* Pfropf (*o*)

**thrombus vasculaire** (*f*) = Gefäßthrombus (*o*)

**thrush** (*e*) = Soor (*o*)

**thumb** (*e*) = Daumen (*o*)

**thymio asthma** (*e*) = Asthma thymicum (*o*)

**Thymol**

*e* id  
*f* id  
*i* timolo  
*j* thymol  
*r* timol  
*s* timol  
*u* thymol

**Thymus**

*e* id  
*f* id  
*i* timo  
*j* kyōsen  
*r* wiločkowaja šelesa; sobnaja šelesa  
*s* timo  
*u* csecsemősnirigy

**thyrectomy** (*e*) = Thyreotomie (*o*)

**Thyreoidea, glandula** (*l*), *s.* Schilddrüse (*o*)

**Thyreotomie**

*e* thyrectomy  
*f* thyreotomie  
*i* tireotomia  
*j* kōjōnankotsu-sekkai jutsu  
*r* tyreotomia; wyluschčeniē schčitowidnoj šelesy  
*s* tireotomia  
*u* paizsporcogómetzés

**thyroid cartilage** (*e*) = Schildknorpel (*o*)

**thyroid gland** (*e*) = Schilddrüse (*o*)

**Thyrojodin (Jodothyryn)**

*e* id  
*f* iodothyryne  
*i* tiroidina  
*j* thyrojodin  
*r* thyrojodin  
*s* tiroidina  
*u* thyrojojin

**Tibia**

*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* keikotsu  
*r* bolscheberzowaja koštj  
*s* tibia  
*u* sipcsont

**tibial**, *n.* (*e, f, s*) = Tibialis, *N.* (*o*)

**(n.) tibiale** (*i*) = Tibialis, *N.* (*o*)

**Tibialis, N.**

*e* tibial *N.*  
*f* tibial, *n.*  
*i* tibiale, *n.*  
*j* heikotsu-shinkei  
*r* bolscheberzowyj, *n.*  
*s* tibial, *n.*  
*u* sipideg

**Tic convulsif**

*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* keirensei tic  
*r* tic convulsif  
*s* tic-convulsivo  
*u* arcrángatózás

**tic-convulsivo** (*s*) = Tic convulsif (*o*)

**tic doloroso** (*i, s*) = Tic douloureux (*o*)

**Tic douloureux**

*e* id  
*f* id  
*i* tic doloroso  
*j* sansa-shinkei-tsū  
*r* tic douloureux  
*s* tic doloroso  
*u* arcfájás

**Tic rotatoire**

*e* spasmodic torticollis  
*f* tic rotatoire  
*i* tic rotatorio  
*j* kaitensei-tic  
*r* lizewaja bolj  
*s* tic rotatorio  
*u* tic rotatoir

**tic rotatorio** (*i, s*) = Tic rotatoire (*o*)

**tick** (*e*) = Zecke (*o*)

**Tics (maladie des)**

*e* id  
*f* maladie des tics  
*i* maladie des tics  
*j* maladie des tics  
*r* maladie des tics  
*s* tics (enfermedada)  
*u* izomrángatózás

## Tiefenwirkung

- e* deep action  
*f* action profonde  
*i* azione profonda  
*j* shinbu-sayōryoku  
*r* glubokoē dejstwē  
*s* efectos profundos  
*u* mélybe hatás  
**tiempo** (*s*) = Wetter (*o*)  
**tiempo** (*s*) = Zeit (*o*)  
**tiempo, de . . .** (*s*) = ausgetragen (*o*)  
**tiempo de trabajo** (*s*) = Arbeitszeit (*o*)  
**tienda de campaña** (*s*) = Zelt (*o*)  
**tienda de primera curación** (*s*) = Verbinde-Zelt (*o*)

## Tier

- e* animal  
*f* animal  
*i* animale  
*j* dōbutsu  
*r* šiwoťnoē  
*s* animal  
*u* állat  
**tierisch**  
*e* animal  
*f* animal  
*i* animale  
*j* dōbutsuteki no; dōbutsu no  
*r* šiwoťnyj  
*s* animal; brutal  
*u* állatias

**terra vegetal** (*s*) = Gartenerde (*o*)

## Terversuch

- e* animal experiment  
*f* recherche sur les animaux; expérimentation animale  
*i* esperimento negli animali  
*j* dōbutsu-shiken  
*r* opyty nad šiwoťnymi  
*s* experimento sobre animales  
*u* allatkísérlet

**to tie the cord** (*e*) = abnabeln (*o*)  
**to addominale** (*i*) = Typhus abdominalis (*o*)

**to esantematico** (*i*) = Flecktyphus (*o*)

**to exantimático** (*s*) = Flecktyphus (*o*)

**to oriental (morbo)** (*s*) = Pest (*o*)

**to recurrente** (*s*) = Rückfallfieber (*o*)

**to ricorrente** (*i*) = Rückfallfieber (*o*)

**us abdominal** (*s*) = Typhus abdominalis (*o*)

**na imbricada** (*i*) = Tinea imbricata (*o*)

**tijera para cortar la venda** (*s*) = Verbandschere (*o*)

**tijeras** (*s*) = Schere (*o*)

**tijeras para cortar las uñas** (*s*) = Nagelschere (*o*)

**tijeras para los huesos** (*s*) = Knochenschere (*o*)

**tijeras para ojos** (*s*) = Augenschere (*o*)

**tilosis** (*s*) = Tylosis (*o*)

**timbre** (*f*) = Klang (*o*)

**Timbre (der Herztöne)**

*e* pitch (of heart sounds)

*f* timbre (des bruits du coeur)

*i* timbro (dei toni cardiaci)

*j* neiro (shinzōon no)

*r* tembr (serdečnych tonow)

*s* timbre (de los ruidos cardiacos)

*u* (a szivhangok) szinezte; (a szivhangok) hangzás

**timbre (de los ruidos cardiacos)** (*s*) = Timbre (der Herztöne) (*o*)

**timbre (des bruits du coeur)** (*f*) = Timbre (der Herztöne) (*o*)

**timbro** (*i*) = Klang (*o*)

**timbro** (*i*) = Stempel (*o*)

**timbro (dei toni cardiaci)** (*i*) = Timbre (der Herztöne) (*o*)

**timbro metallico** (*i*) = Metallklang (*o*)

**time** (*e*) = Zeit (*o*)

**timo** (*i, s*) = Thymus (*o*)

**timol** (*s*) = Thymol (*o*)

**timol** (*r*) = Thymol (*o*)

**timolo** (*i*) = Thymol (*o*)

**timpaničeskij** (*r*) = tympanitisch (*o*)

**timpanico** (*i*) = tympanitisch (*o*)

**timpánico** (*s*) = tympanitisch (*o*)

**timpanija** (*r*) = Tympanie (*o*)

**timpanismo** (*i, s*) = Tympanie (*o*)

**timpanit** (*r*) = Tympanitis (*o*)

**timpanitis** (*s*) = Tympanitis (*o*)

**timpano** (*i, s*) = Trommelfell (*o*)

**tiña** (*s*) = Skabies (*o*)

**tina de baño** (*s*) = Badewanne (*o*)

**tiña imbricada** (*s*) = Tinea imbricata (*o*)

**tina para baño de vapor** (*s*) = Dampfkasten (*o*)

## Tinctura amara

*e* tinctura gentianae composita (*sim*)

*f* teinture amère

*i* tintura amara

*j* kumi tinki

*r* nastojka gorjkaja

*s* tintura amarga

*u* tinctura amara



**Tinctura aromatica**

- e* tinctura lavandulae composita  
*f* teinture aromatique  
*i* tintura aromatica  
*j* hōkō tinki  
*r* nastojka aromatičeskaja  
*s* tintura aromática  
*u* tinctura aromatica  
**tinctura cinchonae composita** (*e*) = Chinae Tinctura composita (*o*)  
**Tinctura ferri pomata**  
*e* id  
*f* teintura de fer  
*i* tintura ferri pomata  
*j* rinyo-tetsu-tinki  
*r* nastojka šelesa jabločnokislawo  
*s* tintura ferrica de peras  
*u* tinctura ferri pomata  
**tinctura Valerianae ammoniata** (*e*) = Valeriana Tinctura (*o*)  
**Tinea imbricata**  
*e* id  
*f* tokelau  
*i* tigna imbricata  
*j* hakusen  
*r* tinea imbricata  
*s* tiña imbricada  
*u* kopasztó sömör; kopasztó kosz  
**tinettes** (*f*) = Sinkkasten (*o*)  
**tinnitus aurium** (*e*) = Ohrensausen (*o*)  
**tin-receptacles** (*e*) = Blechgefäße (*o*)  
**tintement métallique** (*f*) = Münzenklirren (*o*)  
**tintinnio metallico** (*i*) = Münzenklirren (*o*)  
**tintura** (*s*) = Schminke (*o*)  
**tintura amarga** (*s*) = Tinctura amara (*o*)  
**tintura aromática** (*s*) = Tinctura aromatica (*o*)  
**tintura de estrionina** (*s*) = Strychni Tinctura (*o*)  
**tintura de quinina compuesta** (*s*) = Chinae Tinctura composita (*o*)  
**tintura de valeriana** (*s*) = Valeriana Tinctura (*o*)  
**tintura di ohina composta** (*s*) = Chinae Tinctura composita (*o*)  
**tintura di stricnina** (*i*) = Strychni Tinctura (*o*)  
**tintura di vaieriana** (*i*) = Valeriana Tinctura (*o*)  
**tintura férrica de peras** (*s*) = Tinctura ferri pomata (*o*)  
**tipičnyj** (*r*) = typisch (*o*)  
**tiploo** (*i, s*) = typisch (*o*)

- tipo costal** (*s*) = Typus costalis (*o*)  
**tipo oostale** (*i*) = Typus costalis (*o*)  
**tipo costo-abdominal** (*s*) = Typus costo-abdominalis (*o*)  
**tipo costo-addomiale** (*i*) = Typus costo-abdominalis (*o*)  
**tip rjoberno-brüşchnoj** (*r*) = Typus costo-abdominalis (*o*)  
**tip rjobernyj** (*r*) = Typus costalis (*o*)  
**tiques** (*f*) = Zecken (*o*)  
**tiraleche** (*s*) = Brusthütchen (*o*)  
**tirantes para enderezar el busto** (*s*) = Geradehalter (*o*)  
**tirapalla** (*i*) = Kugelzange (*o*)  
**tirare di scherma** (*i*) = fechten (*o*)  
**tireotomia** (*i, s*) = Thyreotomie (*o*)  
**tiro** (*s*) = Schuss (*o*)  
**tirocele** (*s*) = Kropf (*o*)  
**tiroide** (*i*) = Schilddrüse (*o*)  
**tiroidina** (*i, s*) = Thyrojojin (*o*)  
**tiro que penetra** (*s*) = Durchschlag (*o*)  
**tiros abdominales** (*s*) = Bauchschuss (*o*)  
**tiros contorneados** (*s*) = Contour-Schüsse (*o*)  
**tisi polmonare** (*i*) = Phthisis pulmonum (*o*)  
**tisis pulmonar** (*s*) = Phthisis pulmonum (*o*)  
**tissu** (*f*) = Tela (*o*)  
**tissu conjonctif** (*f*) = Bindegewebe (*o*)  
**tissu conjonctif du bassin** (*f*) = Beckenbindegewebe (*o*)  
**tissue** (*e*) = Tela (*o*)  
**tissue-shred** (*e*) = Gewebsfetzen (*o*)  
**tissu graisseux** (*f*) = Fettgewebe (*o*)  
**tissu souscutané** (*f*) = Tela subcutanea (*o*)  
**tiszta** (*u*) = deutlich (*o*)  
**tiszta** (*u*) = klar (*o*)  
**tiszta tenyészet** (*u*) = Reinkultur (*o*)  
**tisztázó eljárás** (*u*) = Klärverfahren (*o*)  
**tiszteletdíj** (*u*) = Honorar (*o*)  
**tisztítás** (*u*) = Reinigung (*o*)  
**titkos szer** (*u*) = Geheimmittel (*o*)  
**tjašelo-bolnyë** (*r*) = Schwerkranke (*o*)  
**tjašestj tulowischča** (*r*) = Rumpflast (*o*)  
**tjašolyj** (*r*) = schwer (*o*)  
**tjomnyj** (*r*) = dunkel (*o*)  
**tjoplyj** (*r*) = warm (*o*)  
**tkanj** (*r*) = Tela (*o*)  
**tlenië** (*r*) = Verwesung (*o*)  
**tő** (*j*) = etc. (u. s. w.) (*o*)  
**tő** (*j*) = Kopf (*o*)  
**tő** (*j*) = Messer (*o*)  
**tő** (*j*) = Zucker (*o*)

tobacco (e) = Tabak (o)  
 több idegre teyedő gyuladás (u) = Poly-  
 neuritis (o)  
 többször szült (u) = Multipara (o)  
 robidasasukoto (j) = Absprengung (o)  
 robiro no (j) = braun (o)  
 T-obrasnyj (r) = T-förmig (o)  
 T-obrasnyj perelom (r) = T-Fraktur (o)  
 Tobsucht  
 e raving madness; mania  
 f délire maniaque; frénésie  
 i delirio  
 j sobōkyō  
 r beszenstwo; neisto wstwo  
 s rabia; frenesi  
 u dühöngés  
 bu (j) = Kopf (o)  
 bun (j) = āā (zu gleichen Teilen) (o)  
 bu no saidan (j) = Durchschneiden  
 des Kopfes (o)  
 bu-shiziki (j) = Kopfstütze (o)  
 bu-tei-sekitai (j) = Kopfschleu-  
 der (o)  
 byō (j) = Vaccine (Lympha vac-  
 cina) (o)  
 cecnoē krowotečeniš (r) = Ecchy-  
 mose (o)  
 cecnyja krowotečeniija (r) = Ecchy-  
 mosis (o)  
 chl (j) = Boden (o)  
 choku- (j) = wachthabender (Arzt) (o)  
 دختر  
 e daughter  
 f fille  
 i figlia  
 j musume  
 r dočj  
 s hija  
 u leány  
 čilnyj remenj (r) = Streichriemen (o)  
 čka dawlenija (r) = Druckpunkt (o)  
 čka kipenija (r) = Siedepunkt (o)  
 čka samersanija (r) = Gefrierpunkt (o)  
 d  
 e death  
 f mort  
 i morte  
 j shi; shibō  
 r smertj  
 s muerte  
 u halál  
 esfall  
 death; casualty  
 cas de mort  
 caso di morte  
 shibō

r smertnyj slučaj  
 s muerte  
 u haláleset  
 Todesursache  
 e cause of death  
 f cause de mort  
 i causa di morte  
 j shi-in  
 r pričina smerti  
 s causa de muerte  
 u halál oka  
 todokeidenō gimū (j) = Anzeigepflicht (o)  
 todome-gataki (j) = unstillbar (o)  
 toe (e) = Zehe (o)  
 tō-ei naru (j) = durchscheinend (o)  
 toenias (f) = Bandwurm (o)  
 tofi (i) = Tophi (o)  
 tōfico (s) = Tophi (o)  
 tofun (j) = Koterbrechen (o)  
 tofunshō (j) = Ilenz (o)  
 tofusuru (j) = pinseln (o)  
 togaribara (j) = Spitzbauch (o)  
 togari garasu (j) = Spitzkelch (o)  
 togaritaru (j) = spitz (o)  
 tōgōgaku (j) = Statistik (o)  
 tōgenshitsu (j) = Glykogen (o)  
 tohalla (s) = Handtuch (o)  
 tōhu (j) = Kopftuch (o)  
 toile oirée (f) = Wachseleinwand (o)  
 toile de lin (f) = Leinwand (o)  
 toipulación (s) = Ausrüstung (o)  
 toit (f) = Dach (o)  
 tojasképü lynk (u) = Foramen ovale (o)  
 tojássárga (u) = eigelb (o)  
 tojōsekkai (j) = Steigbügelschnitt (o)  
 tok (u) = Besteck (für Instrumente) (o)  
 tok (u) = Hülse (o)  
 tok (u) = Kapsel (o)  
 tok (r) = Strom (o)  
 tōka-hakkōso (j) = Diastase (o)  
 tōkanshin (j) = Troicar (o)  
 tōkayō-gasu (j) = Leuchtgas (o)  
 tokei (j) = Uhr (o)  
 tokeigarasu (j) = Uhrglas (o)  
 tokelau (f) = Tinea imbricata (o)  
 tok električeskij (r) = Strom, elektri-  
 scher (o)  
 tōkéletes (u) = absolut (o)  
 tōkéletlen bēnulás (u) = Parese (o)  
 tōkéletlen ficamodás (u) = Subluxa-  
 tion (o)  
 toketsu (j) = Haematemesis (o)  
 toketsusaikatsutō (j) = Gefriermikro-  
 ton (o)  
 tok galwaničeskij (r) = Strom, galva-  
 nischer (o)

tokhályog tengelymenti (*u*) = Cataracta  
   polaris (*o*)  
 tokl (*j*) = Zeit (*o*)  
 tökizara (*j*) = Porzellanschale (*o*)  
 tokkei no (*j*) = convex (*o*)  
 tokkisero (*j*) = höckerig (*o*)  
 tokko ni bakko (*j*) = Latah (Mimicis-  
   mus) (*o*)  
 tokomushi (*j*) = Bettwanze (Cimex) (*o*)  
 token (*j*) = Ipecacuanhae radix (*o*)  
 token belüli (*u*) = intrakapsulär (*o*)  
 token belül levő (*u*) = intrakapsulär (*o*)  
 token kívül (*u*) = extrakapsulär (*o*)  
 tokoro dokorono (rimpasen) (*j*) = regio-  
   näre (Lymphdrüsen) (*o*)  
 tokoro o eramite (*j*) = Ort der Wahl (*o*)  
 tokoshiki, gomubiki (*j*) = Betteinlage,  
   gummiert (*o*)  
 tokotsu (*j*) = Steigbügel (*o*)  
 tökotsukin (*j*) = Stapedius, M. (*o*)  
 tökotsu-tei (*j*) = Steigbügel-Platte (*o*)  
 tokšin (*r*) = Toxin (*o*)  
 tokszerü hullóhártya (*u*) = Decidua  
   reflexa (*o*)  
 toku (*j*) = aufwickeln (*o*)  
 tokubun (*j*) = Einschuss (*o*)  
 tokuhatsu (*j*) = primär (*o*)  
 toku hatsu (*j*) = spontan (*o*)  
 tokuhatsu-bukōshin (*j*) = Herpes tonsu-  
   rans (*o*)  
 tokuhatsudasso (*j*) = Spontangangrän (*o*)  
 tokuhatsusei no (*j*) = idiopathisch (*o*)  
 tokuisei (*j*) = Specificität (*o*)  
 tokukessoku (*j*) = Sinusthrombose (*o*)  
 tokushi- (senjishigan kango) (*j*) = frei-  
   willige (Krankenpflege im Kriege) (*o*)  
 tokushu no (*j*) = spezifisch (*o*)  
 tokutō (*j*) = Area (*o*)  
 tokutōbyō kiteitō (*j*) = Alopecia areata (*o*)  
 -tōl (*u*) = von (*o*)  
 -tōl (*u*) = von (*o*)  
 tolōokwerchuschečnyj serdza (*r*) = Herz-  
   spitzenstoss (*o*)  
 tōlsér (*u*) = Trichter (*o*)  
 tōlséralaku medence (*u*) = Trichter-  
   becken (*o*)  
 tōlsérmell (*u*) = Trichterbrust (*o*)  
 tôle ondulée (*f*) = Wellblech (*o*)  
 tolōcsiptető (*u*) = Schieber (*o*)  
 tolštaja kischka (*r*) = Dickdarm (*o*)  
 tolštyj (*r*) = dick (*o*)  
 tolulás (*u*) = Anschoppung (*o*)  
 tomber en arrière (*f*) = zurücksinken (*o*)  
 tōmecs (*u*) = Tampon (*o*)  
 tōmei-budōshū (*j*) = Keratoconus (*o*)  
 tōmei naru (*j*) = durchsichtig (*o*)

tōmel naru (*j*) = klar (*o*)  
 tōmei-sō (*j*) = Zona pellucida (*o*)  
 tōmés által (*u*) = Tamponade (*o*)  
 — tomia (*i, s*) = — tomie (*o*)  
 — tomie  
   *e* — tomy  
   *f* — tomie  
   *i* — tomia  
   *j* sekkai-jutsu  
   *r* — sečeniě; rassečeniě ...  
   *s* — tomia  
   *u* — metszés  
 tömlő (*u*) = Bursa (*o*)  
 tömlőalakú (verőértágulat) (*u*) = sacci-  
   form (*o*)  
 tömlőcske (*u*) = Sacculus hemiellipti-  
   tömlős (*u*) = cystisch (*o*) [cus (*o*)]  
 tömlős daganat (*u*) = Cyste (*o*)  
 tömlős daganat (*u*) = Kystom (*o*)  
 tōmör (*u*) = solide (*o*)  
 tōmőtség (*u*) = Consistenz (*o*)  
 tompa (*u*) = stumpf (*o*)  
 tompulat (*u*) = Dämpfung (*o*)  
 tōmui (*u*) = tamponieren (*o*)  
 — tomy (*e*) = — tomie (*o*)  
 ton (*r*) = Tonus (*o*)  
 tonarino (*j*) = benachbart (*o*)  
 tone (*e*) = Tonus (*o*)  
 ton-eki (*j*) = Schweineseuche (*o*)  
 Tonerde, essigsäure  
   *e* liq. aluminii acetatis  
   *f* acétate d'alumine  
   *i* acetato di alluminio  
   *j* saku saubando  
   *r* glinosjom uksušnokislyj  
   *s* alumbre acético  
   *u* liquor aluminii acetic  
 tongue (*e*) = Lingua (*o*)  
 tongue-depressor (*e*) = Zungenhalter (*o*)  
 tongue-forceps (*e*) = Zungenzange (*o*)  
 tonic (*e*) = tonisch (*o*)  
 toni cardiaci (*i*) = Herzton (*o*)  
 tonic contraction of intestine (*e*) =  
   Darmsteifung (*o*)  
 toničeskij (*r*) = tonisch (*o*)  
 tónico (*s*) = Nervinum (*o*)  
 tonico (*i*) = tonisch (*o*)  
 tónico (*s*) = tonisch (*o*)  
 tonics (*e*) = Excitantia (*o*)  
 tonics (*e*) = Roborantia (*o*)  
 tonikus (*u*) = tonisch (*o*)  
 tonique (*f*) = tonisch (*o*)  
 toniques (*f*) = Roborantia (*o*)  
 tonisch  
   *e* tonic  
   *f* tonique



*i* tonico  
*j* kyōchoku-sei  
*r* toničeskij  
*s* tónico  
*u* merev göresös; tonikus  
**tonkaja kischka** (*r*) = Düundarm (*o*)  
**tonkij** (*r*) = dünn (*o*)  
**tono** (*i, s*) = Tonus (*o*)  
**tono carotideo** (*i*) = Carotidenton (*o*)  
**Tonometer**  
*e* id  
*f* tonomètre  
*i* tonometro  
*j* ketsuatsukei (Blutdruck); chōryo-kukei; gant-atsukei (Augendruck)  
*r* tonometr  
*s* elaterometro  
*u* tonometer  
**tonometr** (*r*) = Tonometer (*o*)  
**tonomètre** (*f*) = Tonometer (*o*)  
**tonometro** (*i*) = Tonometer (*o*)  
**tono vasalo** (*i*) = Gefäßton (*o*)  
**ton sannych arterij** (*r*) = Carotidenton (*o*)  
**tonshi** (*j*) = Axungia porci (*o*)  
**tonshiyō** (*j*) = speckig (*o*)  
**tonsil** (*e*) = Mandel (*o*)  
**tonsila** (*s*) = Mandel (*o*)  
**tonsil compress** (*e*) = Tonsillenklemme (*o*)  
**Tonsilla** (*i*) = Mandel (*o*)  
**tonsilla lingualis** (*u*) = Zungen-Balgdrüse (*o*)  
**tonsillas** (*s*) = Mandeln (*o*)  
**onsille** (*i*) = Mandel (*o*)  
**Tonsillenklemme**  
*e* tonsil compress  
*f* amygdalotribe; pince à tonsilles  
*j* pinza da tonsille  
*j* hentōsen-klemme  
*r* schēipzy dlja mindale nidnych seljos  
*s* tenaza para triturar las amígdalas  
*u* mandolacsiptető; mandolaszorító  
**onsillotom**  
*e* tonsillotome  
*f* amygdalotome  
*i* tonsillotomo  
*j* hen tō sen setsu-yo tō  
*r* tonsillotom  
*s* tonsilotomo  
*u* mandolatiló  
**onsillotome** (*e*) = Tonsillotom (*o*)  
**onsillotomia** (*i*) = Tonsillotomie (*o*)  
**onsillotomie**  
*e* tonsillotomy  
*f* amygdalotomie  
*i* tonsillotomia  
*j* hentōsen-setsudan jutsu

*r* tonsilotomija  
*s* tonsilotomía  
*u* mandolacsionkolás  
**tonsillotomo** (*i*) = Tonsillotom (*o*)  
**tonsillotomy** (*e*) = Tonsillotomie (*o*)  
**tonsilotomía** (*s*) = Tonsillotomie (*o*)  
**tonsilotomija** (*r*) = Tonsillotomie (*o*)  
**tonsilotomo** (*s*) = Tonsillotom (*o*)  
**Tonus**  
*e* tone  
*f* tonus  
*i* tono  
*j* kinchō ryoku  
*r* ton; tonus  
*s* tono  
*u* feszülés; tonus  
**ton vasculaire** (*f*) = Gefäßton (*o*)  
**tōnyō** (*j*) = Glycosurie (*o*)  
**tōnyōbyō** (*j*) = Diabetes mellitus (*o*)  
**tony šošudow** (*r*) = Gefäßton (*o*)  
**tonzateki no** (*j*) = abortiv (*o*)  
**too early** (*e*) = vorzeitig (*o*)  
**tooth** (*e*) = Zahn (*o*)  
**tooth-brush** (*e*) = Zahnbürste (*o*)  
**tooth extraction** (*e*) = Zahnextraktion (*o*)  
**toothed forceps** (*e*) = Hakenpincette (*o*)  
**tooth-forceps** (*e*) = Zahnzange (*o*)  
**topographisch**  
*e* topographical  
*f* topographique  
*i* topografico  
*j* kyokushō-teki  
*r* topografičeskij  
*s* topográfico  
*u* táji; topografiás  
**Topf** (Geräusch des gesprungenen Topfes)  
(*d*) = Bruit de pot fêlé (*o*)  
**Tophi**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* kessetsu-shu  
*r* podagričeskiē usly  
*s* lugar; tófico  
*u* csomósodások  
**tophi arthritici** (*i*) = Gelenkmaus (*o*)  
**tophus** (*f*) = Gichtknoten (*o*)  
**toplonoš šalo** (*r*) = Schmalz (*o*)  
**topo** (*i*) = Ratte (*o*)  
**topografia** (*i, u*) = Topographie (*o*)  
**topografia** (*s*) = Topographie (*o*)  
**topografiás** (*u*) = topographisch (*o*)  
**topografičeskij** (*r*) = topographisch (*o*)  
**topografico** (*i, s*) = topographisch (*o*)  
**topografija** (*r*) = Topographie (*o*)  
**topographical** (*e*) = topographisch (*o*)

## Topographie

- e* topography  
*f* topographie  
*i* topografia  
*j* kyokūshōgaku  
*r* topografija  
*s* topografia  
*u* topografia; tájleirós  
 topographique (*f*) = topographisch (*o*)  
 topography (*e*) = Topographie (*o*)  
 toppone per letto (*i*) = Einlage (*o*)  
 toque (*s*) = Berührung (*o*)  
 torace (*i*) = Thorax (*o*)  
 torace a carena (*i*) = Kielbrust (*o*)  
 torace ad imbuto (*i*) = Trichterbrust (*o*)  
 torace carenato (*i*) = Hühnerbrust (*o*)  
 toracentesi (*i*) = Thorakocentese (*o*)  
 toracentesis (*s*) = Thorakocentese (*o*)  
 torakozentes (*r*) = Thorakocentese (*o*)  
 tórax (*s*) = Thorax (*o*)  
 torbido (*i*) = trübe (*o*)  
 torcedura (*s*) = Verbiegung (*o*)  
 torchon (*f*) = Tuchfetzen (*o*)  
 torcicollo (*i*) = Caput obstipum (*o*)  
 torcido (*s*) = krumm (*o*)  
 torcido (*s*) = schief (*o*)  
 töredék (*u*) = Fragment (*o*)  
 törés (*u*) = Knickung (*o*)  
 törés (*u*) = Fraktur (*o*)  
 törési, fájdalom (*u*) = Bruchschmerz (*o*)  
 törésvégék (*u*) = Bruchenden (*o*)  
 torfjanoj moch (*r*) = Torfmoos (*o*)  
 Torfmoos  
*e* peat-moss  
*f* ouate de tourbe  
*i* muschio di torba  
*j* mizu goke  
*r* torfjanoj moch  
*s* musgo de turba  
*u* túrfamoha  
 tori (*j*) = Vogel (*o*)  
 tori saru (*j*) = abnehmen (den Verband) (*o*)  
 torisarubeki (*j*) = abnehmbar (*o*)  
 torisarukoto (*j*) = Entfernung (*o*)  
 torkolatér (*u*) = Jugularis, vena (*o*)  
 torkot öblíteni (*u*) = gurgeln (*o*)  
 torlódás (*u*) = Stauung (*o*)  
 torna (*u*) = Gymnastik (*o*)  
 tornácléc (*u*) = Crista Vestibuli (*o*)  
 tornáclépcső (*u*) = Scala Vestibuli (*o*)  
 tornázní (*u*) = turnen (*o*)  
 tornillo para los huesos (*s*) = Knochenschraube (*o*)  
 torniquete (*s*) = Tourniquet (*o*)

## Tornlster

- e* knapsack; haversack  
*f* havre-sac  
*i* zaino  
*j* hainō  
*r* ranez  
*s* mochila  
*u* borja  
 torokecset (*u*) = Halspinsel (*o*)  
 torokfájás (*u*) = Halsschmerzen (*o*)  
 torokgyík (*u*) = Angina (*o*)  
 torokgyík (*u*) = Diphtherie (*o*)  
 torokgyuladás (*u*) = Angina (*o*)  
 toroköblítő viz (*u*) = Gurgelwasser (*o*)  
 törpe medence (*u*) = Zwergbecken (*o*)  
 torpeur (*f*) = Benommenheit (*o*)  
 torpeza de la lengua (*s*) = Sprachstörung (*o*)  
 torpid (*e*) = torpide (*o*)  
 torpide  
*e* torpid  
*f* torpide  
*i* torpido  
*j* chidonsei  
*r* torpidnaja  
*s* atónica  
*u* renyhe  
 torpidnaja (*r*) = torpide (*o*)  
 torpido (*i*) = torpide (*o*)  
 Torsion  
*e* id  
*f* id  
*i* torsione  
*j* nenten; tenrei  
*r* wraschënië; skručiwanie  
*s* torsión  
*u* csavarodás (passiv); csavarás (activ)  
 torsion (*e, f*) = Drehung (*o*)  
 torsion (*e*) = Stieldrehung (*o*)  
 torsión (*s*) = Torsion (*o*)  
 torsion de l'intestin (*f*) = Achsendrehung (des Darmes) (*o*)  
 torsión del intestino (*s*) = Achsendrehung des Darmes (*o*)  
 torsión del pedúnculo (*s*) = Stieldrehung (*o*)  
 torsion d'un pédicule (*f*) = Stieldrehung (*o*)  
 torsione (*i*) = Drehung (*o*)  
 torsione (*i*) = Torsion (*o*)  
 torsione dell' intestino (*i*) = Achsendrehung des Darmes (*o*)  
 torsione del peduncolo (*i*) = Stieldrehung (*o*)  
 történet (*u*) = Geschichte (*o*)  
 torticollis (*f, s*) = Caput obstipum (*o*)

orticollis (*e*) = Caput obstipum (*o*)  
 ōru (*j*) = Kopfgeschwulst (*o*)  
 ōrülközö (*u*) = Handtuch (*o*)  
 ōrvényszéki (*u*) = forensisch (*o*)  
 ōryōkei (*j*) = Sacharometer (*o*)  
 orzitó izületi gyuladás (*u*) = Arthritis  
 deformans (*o*)  
 ōrzs (*u*) = Rumpf (*o*)  
 ōrzs megterhelés (*u*) = Rumpflast (*o*)  
 ōrzsőki verőér (*u*) = Aorta (*o*)  
 ōrzsorvos (*u*) = Stabsarzt (*o*)  
 os (*s*) = Husten (*o*)  
 osatsu (*j*) = Einreibung (*o*)  
 osatsuba (*j*) = Schlächtereier (*o*)  
 osatsu-ryōhō (*j*) = Schmierkur (*o*)  
 oschōaja kischka (*r*) = Jejunum (*o*)  
 oschnota (*r*) = Übelkeit (*o*)  
 osco (*s*) = plump (*o*)  
 os convulsiva (*s*) = Tussis convul-  
 siva (*o*)  
 ōsen (*j*) = Favus (*o*)  
 ōshaki (*j*) = Projektionsapparat (*o*)  
 ōshazō (*j*) = Projektionsbilder (*o*)  
 ōshi (*j*) = Alter (*o*)  
 ōshi (*j*) = Lebensalter (*o*)  
 ōshi (*j*) = Lebensjahre (*o*)  
 ōshi (*j*) = Erfrierungstod (*o*)  
 ōshihō (*j*) = Tätowierung (*o*)  
 ōshi-kotsu (*j*) = Cuboides, os (*o*)  
 ōshin (*j*) = Hasenscharte (*o*)  
 ōshiyori (*j*) = Greisenalter (*o*)  
 ōshi yori no yōna (*j*) = greisen-  
 haft (*o*)  
 shō (*j*) = Durchleuchtung (*o*)  
 shō (*j*) = Erfrierung (*o*)  
 shōkei (*j*) = Säbelscheidenform (*o*)  
 shō-kensa-hō (*j*) = Diaphanoskopie (*o*)  
 shuseki (*j*) = Tartarus stibiatu (*o*)  
 shya (*j*) = Brechdurchfall (*o*)  
 ōska (*r*) = Angst (*o*)  
 sō (*j*) = Perniones (*o*)  
 sse (*i*) = Husten (*o*)  
 sse convulsiva (*i*) = Tussis convul-  
 siva (*o*)  
 ssicita (*i*) = Giftfestigkeit (*o*)  
 ssine (*i*) = Toxine (*o*)  
 sulsen (*j*) = Vomitus matutinus (*o*)  
 tai  
*e* id  
*f* id  
*i* totale  
*j* zenbuno  
*r* sowerschenno; wpolne  
*s* completo; total  
*u* teljes  
 tal abstainer (*e*) = Abstinenzler (*o*)

total acidity (*e*) = Gesamt-Acidität (*o*)  
 Totalaufmeisselung  
*e* free exposure with the chisel  
*f* évidemment total  
*i* scalpellamento totale  
*j* zensakujo  
*r* polnoe wydalbliwaniē  
*s* cinceladura total  
*u* teljes felvadás  
 totale (*i*) = total (*o*)  
 Total-Extirpation  
*e* exstirpation in toto  
*f* extirpation totale  
*i* estirpazione totale  
*j* zentekishutsu (zensetsujo)  
*r* polnoē wyluschceniē  
*s* extirpación total  
*u* teljes kúrtás  
 Totenlade (des Sequesters)  
*e* involucrum  
*f* sillon d'élimination (autour d'un  
 séquestre)  
*i* cassa da morto (attorno al seques-  
 tro)  
*j* kokkyū (kaishihen nomawarini)  
*r* sekwestralnaja sumka  
*s* mortificación de tejidos al derredor  
 del secuestro  
*u* üszkös csont; csontládája  
 Totenliste  
*e* list of killed and wounded  
*f* liste des morts  
*i* lista dei morti  
*j* shibō-hyō  
*r* perečenj umerschich  
*s* lista de los muertos  
*u* halottak névsora  
 tōtsu (*j*) = Schmerz (*o*)  
 tōtsu-kankaku (*j*) = Schmerzempfin-  
 dung (*o*)  
 tōtsu-sei haku-shoku hōka shiki-en (*j*) =  
 Phlegmasia alba dolens (*o*)  
 touch (*e*) = Berührung (*o*)  
 touch-corpusele (*e*) = Tastkörperchen (*o*)  
 toucher (*f*) = Gefühl (*o*)  
 tour de bande (*f*) = Bindentour (*o*)  
 Tour de maître (beim Katheterisieren)  
*e* id  
*f* tour de maître (dans le cathétérisme)  
*i* tour de maître (nel cateterismo)  
*j* nn  
*r* tour de maître  
*s* vuelta de maestro  
*u* mesterfogás (csapoláskor)  
 Tourniquet  
*e* id



*f* id  
*i* id  
*j* kōatsu ki  
*r* turniket  
*s* torniquete  
*u* érsajtó

**tour de tête** (*f*) = Kopftuch (*o*)  
**(faire des) tours de bande** (*f*) = anlegen  
den Verband (*o*)

**toux** (*f*) = Husten (*o*)

**toux convulsive** (*f*) = Tussis convul-  
siva (*o*)

**tovafutó sebvarrat** (*u*) = fortlaufende  
Naht (*o*)

**tovaszállítás sebesültnei** (*u*) = Verwun-  
deten-Transport (*o*)

**tōvis** (*u*) = Spina (*o*)

**tōvises medence** (*u*) = Stachelbecken (*o*)

**tōvisnyulvány** (*u*) = Dornfortsätze (*o*)

**towel** (*e*) = Handtuch (*o*)

**Toxin**

*e* id  
*f* toxine  
*i* tossine  
*j* dokuso  
*r* toksin; jad  
*s* toxina

*u* toxinok (*pl*)

**toxina** (*s*) = Toxin (*o*)

**toxine** (*f*) = Toxin (*o*)

**(a) toxin ellenmérge** (*u*) = Antitoxin (*o*)

**toxinok** (*u*) = Toxine (*o*)

**tōyōshu** (*j*) = Aleppobeule (*o*)

**tōyō-shu** (*j*) = Orientbeule (*o*)

**tōzai** (*j*) = Emetica (*o*)

**tozan** (*j*) = Bergsteigen (*o*)

**tozitaru** (*j*) = geschlossen (*o*)

**tō-zō** (*j*) = Bild, umgekehrtes (*o*)

**tozzo** (*i*) = plump (*o*)

**T. R.** = Neutuberkulin (*o*)

**trabajo** (*s*) = Arbeit (*o*)

**trabajo para volver á la vida** (*s*) =  
Wiederbelebungsversuche (*o*)

**trabecola** (*i*) = Trabekel (*o*)

**trabecula** (*e*) = Trabekel (*o*)

**trabécule** (*f*) = Trabekel (*o*)

**Trabekel**

*e* trabecula  
*f* trabécule  
*i* trabecola  
*j* shichū  
*r* perekladina  
*s* fibras entrecruzadas  
*u* gerenda

**Trabekelblase** (*l-d*), s. Balkenblase (*o*)

**traccia di sangue** (*i*) = Blutspur (*o*)

**trace de sang** (*f*) = Blutspur (*o*)  
**Trachea** (*l*), s. Luftröhre (*o*)

**Trachealatmen**

*e* tracheal breathing  
*f* respiration trachéale  
*i* respiro tracheale  
*j* kikwankokyūon  
*r* trachealnoë dychanië  
*s* respiracion traqueal  
*u* gégecsőlélegzés

**tracheal breathing** (*e*) = Trachealat-  
men (*o*)

**tracheal canula** (*e*) = Trachealcanüle (*o*)

**Tracheal-Canüle**

*e* tracheal canula  
*f* canule trachéale  
*i* cannula tracheale  
*j* kikan-canüle  
*r* tracheotomičeskaja kanülja  
*s* cánula traqueal  
*u* gégecsőkanúl

**trachealnoë dychanië** (*r*) = Trachealat-  
men (*o*)

**Trachealstenose**

*e* tracheal stenosis  
*f* rétrécissement de la trachée  
*i* stenosi tracheale  
*j* kikwan kyōsaku  
*r* sušenië dychatelnago gorla  
*s* stenosis traqueal  
*u* gégecsőszűkület

**tracheal stenosis** (*e*) = Trachealstenose (*o*)

**tracheal tugging** (*e*) = Oliver-Cardarelli-  
sches Zeichen (*o*)

**trachée-artère** (*f*) = Luftröhre (*o*)

**tracheotomia** (*i*) = Tracheotomie (*o*)

**tracheotomičeskaja kanülja** (*r*) = Tra-  
cheal-Canüle (*o*)

**Tracheotomie**

*e* tracheotomy  
*f* trachéotomie  
*i* tracheotomia  
*j* kikan-sekkai  
*r* tracheotomija; gorlosečenie  
*s* traqueotomía  
*u* gégecsőmetszés

**tracheotomija** (*r*) = Tracheotomie (*o*)

**tracheotomy** (*e*) = Tracheotomie (*o*)

**Trachom**

*e* trachoma  
*f* trachome  
*i* tracoma  
*j* trachom  
*r* trachoma  
*s* tracoma

*u* egyptomi szemgyulladás

rachoma (*e, r*) = Trachom (*o*)  
 rachome (*f*) = Trachom (*o*)  
 racoma (*i, s*) = Trachom (*o*)  
 raction-diverticle (*e*) = Traktionsdiver-  
 ractions-Divertikel [tikel (*o*)]  
*e* traction-diverticle  
*f* diverticule de traction  
*i* diverticolo da trazione  
*j* ken-insei keishitsu  
*r* wywoloknytaja pasucha  
*s* divertículo por dilatación  
*u* vonzalásos gurdély  
 ade (*e*) = Gewerbe (*o*)  
 afisslone (*i*) = Durchstechung (*o*)  
 agar (*s*) = schlucken (*o*)  
 agbahre  
*e* stretcher  
*f* civière  
*i* barella da trasporto  
*j* tanka  
*r* nošilki  
*s* camillo  
*u* hordágy  
 agbar  
*e* portable  
*f* portatif  
*i* portabile  
*j* hakobarubeki; keitaishi uru  
*r* perenošnyj  
*s* portátil  
*u* hordozható  
 agfähigkeit (des Knochens)  
*e* bearing, carrying power (of bone)  
*f* résistance  
*i* resistenza al peso (dell osso)  
*j* taijūryoku (honeno)  
*r* uprugostj kosti  
*s* soportabilidad de los huesos  
*u* a csont hordképessége  
 n-ambulance (*f*) = Krankenzug (*o*)  
 n-hôpital (*f*) = Lazarethzug (*o*)  
 ining  
 id  
 entrainement  
*e* esercizio  
 kyōren; kyōiku  
 trenirowka  
 entrenamiento  
 training  
 n-sanitaire (*f*) = Lazarethzug (*o*)  
 té (*f*) = Lehrbuch (*o*)  
 tement (*f*) = Bekämpfung (einer  
 rankeheit) (*o*)  
 tement (*f*) = Behandlung (*o*)  
 tement consécutif (*f*) = Nachbehand-  
 ng (*o*)

traitement des plaies (*f*) = Wundbe-  
 handlung (*o*)  
 traitement par l'air chaud (*f*) = Heiß-  
 luftbehandlung (*o*)  
 traitement par la suralimentation (*f*) =  
 Mastkur (*o*)  
 traitement par les frictions (*f*) = Schmier-  
 kur (*o*)  
 traitement par l'exercice (*f*) = Übungs-  
 therapie (*o*)  
 tralucente (*i*) = durchscheinend (*o*)  
 trame (*f*) = Einschuss (*o*)  
 tranchant (*f*) = scharf (*o*)  
 Träne  
*e* tear  
*f* larme  
*i* lacrime  
*j* namida; rui-eki  
*r* slesa  
*s* lágrima  
*u* kőny  
 Tränendrüse  
*e* lachrymal gland  
*f* glande lacrymale  
*i* glandole lacrimale  
*j* ruisen  
*r* sljosnaja šelesa  
*s* glándula lacrimal  
*u* kőnymirigy  
 Tränenfistel-Messer  
*e* canaliculus-knife  
*f* couteau à fistule lacrymale  
*i* coltello da fistola lacrimale  
*j* ruirotō  
*r* noš dlja sljosnago-swischču  
*s* cuchillo para las fistulas lacrimales  
*u* kőnysipolykés  
 Tränen-Nasen-Kanal  
*e* nasal duct  
*f* canal lacrymonasal  
*i* canale naso-lacrimale  
*j* ruibikan  
*r* sljosno-nošowyj kanal  
*s* canal dacrio-nasal  
*u* kőnyorrvezeték  
 Tränensack  
*e* lachrymal sac  
*f* sac lacrymal  
*i* sacco lagrimale  
*j* rui nō  
*r* sljosnyj meschok  
*s* sacco lacrimal  
*u* kőnyzacskó  
 tranquilidad (*s*) = Ruhe (*o*)  
 tranquillo (*s*) = ruhig (*o*)  
 transfixion (*f*) = Durchstechung (*o*)

**transformaci6n** (*s*) = Umwandlung (*o*)

**transformation** (*e, f*) = Umwandlung (*o*)

**Transfusion**

*e* id

*f* id

*i* trasfusione

*j* chūnyū; yū nyū

*r* pereliwaniē krowi

*s* transfusión

*u* vérát6mlesztés

**transfusi6n** (*s*) = Transfusion (*o*)

**transfusi6n de sangre** (*s*) = Bluttransfusion (*o*)

**transfusion du sang** (*f*) = Bluttransfusion (*o*)

**transfusione di sangue** (*i*) = Bluttransfusion (*o*)

**transfusion of blood** (*e*) = Bluttransfusion (*o*)

**transillumination** (*e*) = Durchleuchtung (*o*)

**transit6re** (*f*) = transitorisch (*o*)

**transitorio** (*i, s*) = transitorisch (*o*)

**transitorisch**

*e* transitory

*f* transitoire

*i* transitorio

*j* ichijisei

*r* prechodjaschčij

*s* transitorio

*u* átmeneti; muló

**transitory** (*e*) = transitorisch (*o*)

**translucide** (*f*) = durchscheinend (*o*)

**transmettre (par infection)** (*f*) = übertragen (inficieren) (*o*)

**transmigration** (*e*) = Überwanderung (*o*)

**transmission** (*f*) = Übertragung (*o*)

**transmission héréditaire** (*f*) = Vererbung (*o*)

**transparente** (*f*) = durchschimmern (*o*)

**transparent** (*e*) = durchscheinend (*o*)

**transparent** (*f*) = durchsichtig (*o*)

**transparente** (*s*) = durchscheinend (*o*)

**transparente** (*s*) = durchsichtig (*o*)

**transpiraci6n** (*s*) = Schweiss (*o*)

**Transplantation**

*e* id

*f* id

*i* trasplantazione

*j* shokuhi hō; ishoku

*r* peresadka; transplantazija

*s* trasplantaci6n

*u* átültetés

**transplantazija** (*r*) = Transplantation (*o*)

**Transport**

*e* id

*f* id

*i* trasporto

*j* umpan; yūsō

*r* pereprawka

*s* transporte

*u* szállítás

**transportable** (*s*) = fahrbar (*o*)

**transportable barrack** (*e*) = Baracke, transportable (*o*)

**transportable hut** (*e*) = Baracke, transportable (*o*)

**transport des blessés** (*f*) = Verwundeten-Transport (*o*)

**transport (d'une maladie)** (*f*) = Verschleppung (*o*)

**transporte** (*s*) = Transport (*o*)

**transporte de heridos** (*s*) = Verwundeten-Transport (*o*)

**transporte imposible** (*s*) = Transportunfähig (*o*)

**transport of wounded** (*e*) = Verwundeten-Transport (*o*)

**Transport-unfähig**

*e* incapable of being moved

*f* intransportable

*i* non trasportabile

*j* umpan no dekinu

*r* nesposobnyj k transportu

*s* transporte imposible

*u* nem szállítható

**Transsudat**

*e* transsudate

*f* transsudat

*i* trasudato

*j* shinroyeki; shinshutsu butsu; roshutsuyeki

*r* transsudat; propot

*s* trasudado

*u* átszűrődés; átvódás; transsudatio

**transsudate** (*e*) = Transsudat (*o*)

**transsudatio** (*u*) = Transsudat (*o*)

**transverse diameter of pelvis** (*e*) = Beckenweite (*o*)

**transverse fracture** (*e*) = Querbruch (*o*)

**transverse lie** (*e*) = Querlage (*o*)

**transversely contracted** (*e*) = querverengt (*o*)

**transverse section** (*e*) = Querschnitt (*o*)

**trapanazione** (*i*) = Trepanation (*o*)

**trapano** (*i*) = Trepan (*o*)

**trapano per ossa** (*i*) = Knochenbohrer (*o*)

(*m.*) **trapèze** (*f*) = Cucullaris, *M.* (*o*)

**trapezius M.** (*l*) = Cucullaris, *M.* (*o*)

**traquea** (*s*) = Luftröhre (*o*)



traqueotomía (*s*) = Tracheotomie (*o*)  
 trasfissione (*i*) = Durchschlingung (*o*)  
 trasformazione (*i*) = Umwandlung (*o*)  
 trasfusione (*i*) = Transfusion (*o*)  
 traslación (*s*) = Übertragung (*o*)  
 traslucir (*s*) = durchschimmern (*o*)  
 trasmigrazione (*i*) = Überwanderung (*o*)  
 trasmissione (*i*) = Übertragung (*o*)  
 trasmissione del suono (*i*) = Schallleitung (*o*)  
 trasparente (*i*) = durchsichtig (*o*)  
 trasparire (*i*) = durchschimmern (*o*)  
 trasplantación (*s*) = Transplantation (*o*)  
 trasplantazione (*i*) = Transplantation (*o*)  
 trasporto (*i*) = Transport (*o*)  
 trasporto dei feriti (*i*) = Verwundeten-Transport (*o*)  
 trasudado (*s*) = Transsudat (*o*)  
 trasudato (*i*) = Transsudat (*o*)  
 tratamiento (*s*) = Behandlung (*o*)  
 tratamiento conservado (*s*) = konservative (Behandlung) (*o*)  
 tratamiento de aire caliente (*s*) = Heissluftbehandlung (*o*)  
 tratamiento de las enfermedades de los niños (*s*) = Kinderheilkunde (*o*)  
 tratamiento de las heridas (*s*) = Wundbehandlung (*o*)  
 tratamiento por ventosas (*s*) = Saugbehandlung (Bier) (*o*)  
 tratamiento posterior (*s*) = Nachbehandlung (*o*)  
 trattamento (*i*) = Behandlung (*o*)  
 trattamento biologico (per la depurazione delle acque) (*i*) = biologisches Verfahren (*o*)  
 trattamento con aria calda (*i*) = Heissluftbehandlung (*o*)  
 trattamento delle ferite (*i*) = Wundbehandlung (*o*)  
 trattamento succesivo (*i*) = Nachbehandlung (*o*)  
 trattato (*i*) = Lehrbuch (*o*)  
 tratto vaginale (*i*) = Vaginalportion (*o*)  
 Traube felé tér (*u*) = Traube'scher Raum (*o*)  
 Traubenkurort  
*e* (health resort for the) grape cur  
*f* cure de raisin  
*i* luogo di cura d'uva  
*j* budo-riohojio

*r* winogradnyj kurort  
*s* cura en los lugares en que se produce la uva (*sim*)  
*u* szőlőhelyek  
 Traubenzucker  
*e* grape-sugar  
*f* sucre de raisin; glycose  
*i* zucchero di uva  
*j* budōtō  
*r* winogradnyj sachar  
*s* glicosā  
*u* szőlőcukor  
 Traube'scher Raum  
*e* Traube's space  
*f* espace de Traube  
*i* spazio di Traube  
*j* Traube-shi-kū  
*r* prostranstwo Traube  
*s* espacio de Traube  
*u* Traube felé tér  
 Traube-shi-kū (*j*) = Traube'scher Raum (*o*)  
 Traube's space (*e*) = Traube'scher Raum (*o*)  
 Trauma  
*e* injury; wound  
*f* traumatisme  
*i* trauma  
*j* gaishō  
*r* trawma  
*s* traumatismo  
*u* sérülés  
 traumás neurosis (*u*) = traumatische Neurose (*o*)  
 traumatic (*e*) = traumaticus (*o*)  
 traumatic neurosis (*e*) = traumatische Neurose (*o*)  
 traumatico (*i*) = traumaticus (*o*)  
 traumático (*s*) = traumaticus (*o*)  
 traumatic tetanus (*e*) = Wundstarrkrampf (*o*)  
 traumaticus  
*e* traumatic  
*f* traumatique  
*i* (aneurisma) traumatico  
*j* gaishōsei  
*r* trawmaticeškij  
*s* traumático  
*u* sérülésses; traumatikus  
 traumatikus (*u*) = traumaticus (*o*)  
 traumatique (*f*) = traumaticus (*o*)  
 traumatische Neurose  
*e* traumatic neurosis  
*f* hystero-traumatisme; névrose traumatique  
*i* neurosi traumatica

- j* gaishōsei-neurose; gaishōsei-kanno-shin keishikkan  
*r* trawmatičeskij newros  
*s* nevrosis traumática  
*u* sérúléses idegbaj  
 traumatisme (*f*) = Trauma (*o*)  
 traumatismo (*s*) = Trauma (*o*)  
 travail (*f*) = Arbeit (*o*)  
 travail debout (*f*) = Stellwehen (*o*)  
 travailleur (*f*) = Arbeiter (*o*)  
 trawma (*r*) = Trauma (*o*)  
 trawmatičeskij (*r*) = traumaticus (*o*)  
 trawmatičeskij newros (*r*) = traumatische Neurose (*o*)  
 traza de los bacterios (*s*) = Wuchsform der Bakterien (*o*)  
 treatment (*e*) = Behandlung (*o*)  
 treatment by diet and cold baths (*e*) = Naturheilverfahren (*o*)  
 treatment by exercises (*e*) = Übungstherapie (*o*)  
 treatment by suction (Bier's) (*e*) = Saugbehandlung (Bier) (*o*)  
 trechdnewnaja lichoradka, čušejadnoe (*r*) = Tertiana-Parasit (*o*)  
 trechfasnyj tok (*r*) = Dreiphasenstrom (*o*)  
 trechštakannaja proba (*r*) = Drei-Gläser-Probe (*o*)  
 trechštworčataja sašlonka (*r*) = Tricuspidalklappe (*o*)  
 (to) tremble (*e*) = zittern (*o*)  
 tremblement (*f*) = Tremor (*o*)  
 trembler (*f*) = zittern (*o*)  
 trembleur (*f*) = Vibrator (*o*)  
 trementina (*i, s*) = Terpentin (*o*)  
 Tremor (Zittern)  
   *e* id  
   *f* tremblement  
   *i* tremore  
   *j* shinsen  
   *r* drošaniē  
   *s* temblor  
   *u* veszketés; rennegés  
 tremore (*i*) = Tremor (*o*)  
 tren de enfermos (*s*) = Krankenzug (*o*)  
 trengolnaja myschza (*r*) = Splenius, M. (*o*)  
 trengolnyj kontur talii (pri skoliose) (*r*) = Taillendreieck (bei Skoliose) (*o*)  
 trenirowka (*r*) = Training (*o*)  
 tren-lozaretto (*s*) = Lazarethzug (*o*)  
 trenza (*s*) = Betel (*o*)  
 Trepan  
   *e* trephine  
   *f* trépan  
   *i* trapano  
   *j* senroki; senkōsui  
   *r* trepan  
   *s* trépano  
   *u* trepan; kopouyalékelő  
 trepanación (*s*) = Trepanation (*o*)  
 Trepanation  
   *e* trepanning; trephining  
   *f* trépanation  
   *i* trapanazione  
   *j* senrohō  
   *r* trepanazija  
   *s* trepanación  
   *u* koponyalékelés  
 trepanazija (*r*) = Trepanation (*o*)  
 trepanzionnaja koronka (*r*) = Trepankrone (*o*)  
 trepánkorona (*u*) = Trepankrone (*o*)  
 Trepankrone  
   *e* crown of trephine  
   *f* couronne de trépan  
   *i* corona di trapano  
   *j* enkyokau  
   *r* trepanzionnaja koronka  
   *s* corona de trépana  
   *u* trépankorona  
 trepanning (*e*) = Trepanation (*o*)  
 trépano (*s*) = Trepan (*o*)  
 trephine (*e*) = Trepan (*o*)  
 trephining (*e*) = Trepanation (*o*)  
 trépitation épileptoïde (*f*) = Fussklo-nus (*o*)  
 trépitation spinale (*f*) = Fussklonus (*o*)  
 trequarti (*i*) = Troicar (*o*)  
 treschčina (*r*) = Fissur (*o*)  
 treschčina sadujawo prochoda (*r*) = Fissura ani (*o*)  
 tres gemelos (*s*) = Drillinge (*o*)  
 tresk (*r*) = Knall (*o*)  
 tretejskij šud (*r*) = Schiedsgericht (*o*)  
 tretičnyj (*r*) = tertiär (*o*)  
 triacide (*f*) = Triacidmischung (*o*)  
 triacidkeverék (*u*) = Triacidmischung (*o*)  
 triacid-kongōeki (*j*) = Triacidmischung (*o*)  
 Triacidmischung  
   *e* triacid-mixture  
   *f* triacide  
   *i* mistura triacida  
   *j* triacid-kongōeki  
   *r* triazidnaja smesj  
   *s* compuesto triácido  
   *u* triacidkeverék  
 triacid-mixture (*e*) = Triacidmischung (*o*)  
 triangle de Lorenz (dans la scoliose) (*f*) = Taillendreieck (bei Skoliose) (*o*)

trianglie de Politzer (*f*) = Lichtkegel (*o*)  
 triangolo sospensorio del braccio (*i*) =  
 Armtragbinde (*o*)  
 ángulo isquiático para corregir la es-  
 coliosis (*s*) = Taillendreieck bei  
 Skoliose (*o*)  
 triazidnaja šmešj (*r*) = Triacidmi-  
 schung (*o*)  
 tribunal de árbitros (*s*) = Schiedsge-  
 richt (*o*)  
 tribunale d'arbitrato (*i*) = Schiedsge-  
 richt (*o*)  
 trichias (*r*) = Trichiasis (*o*)  
 trichiasis  
*e* id  
*f* id  
*i* trichiasis  
*j* shōmō-ranseichō  
*r* trichias  
*s* triquiasis  
*u* pillabefordulás; farkasszőr  
 trichina (*e, u*) = Trichinen (*o*)  
 trichinen  
*e* trichina  
*f* trichines  
*i* trichine  
*j* senmōchū  
*r* trichiny  
*s* triquina  
*u* trichina; szőrféreg  
 trichiny (*r*) = Trichinen (*o*)  
 trichlorure d'iode (*f*) = Jodtrichlorid (*o*)  
 trichocephalus dispar  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* mōtōchū  
*r* wološatik; wlašoglaw  
*s* tricocéfalo  
*u* ostorféreg  
 trichophyton tonsurans  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* hakusen-kin  
*r* gribok striguschčawolischaja  
*s* tricófito tonsurante  
*u* hoppelasztó koszgomba  
 trichter  
 funnel  
 entonnoir; infundibulum  
 imbuto  
 rōto  
 woronka  
 embudo  
 tölcsér

# Trichterbecken

*e* funnel shaped pelvis  
*f* bassin infundibiliforme  
*i* bacino ad imbuto  
*j* rōto-jō-kotsuban  
*r* woronkoobrasnyj tas  
*s* pelvis en embudo  
*u* tölcséralakumedence

# Trichterbrust

*e* shoemaker's chest  
*f* thorax en entonnoir  
*i* torace ad imbuto  
*j* rōtokyō  
*r* woronkowidnaja grudj  
*s* pecho de embudo  
*u* tölcsérmell

trichloruro de iodo (*s*) = Jodtrichlorid (*o*)

tricot (*s*) = Trikot (*o*)

tricocéfalo (*s*) = Trichocephalus dispar (*o*)

tricófito tonsurante (*s*) = Trichophyton tonsurans (*o*)

tricot (*f*) = Trikot (*o*)

Tricotschlauchbinde (*d*), s. Trikot-  
schlauchbinde (*o*)

# Tricuspidalklappe

*e* tricuspid valve  
*f* valvule tricuspidale  
*i* valvola tricuspidale  
*j* sansenben  
*r* trechstworčataja saslonka  
*s* válvula tricúspide  
*u* háromcsúcsú billentyű

tricuspid valve (*e*) = Tricuspidalklappe (*o*)

# Trieb

*e* impulse  
*f* impulsion  
*i* impulso  
*j* yoku  
*r* wlečeniē  
*s* impulso  
*u* ősztőn

triestratificación (*s*) = Dreischichtung (*o*)

trigemini (*i*) = Drillinge (*o*)

(*n.*) trigemino (*i*) = Trigemini, N. (*o*)

trigémimo, n. (*s*) = Trigemini, N. (*o*)

# Trigeminus, N.

*e* Fifth Nerve

*f* nerf trijumeau; nerf de la cinquième  
paire

*i* trigemino, n.

*j* sansa-shinkei

*r* trojničnyj, n.

*s* trigémimo, n.

*u* háromosztatu ideg

(*nerf*) trijumeau (*f*) = Trigemini, N. (*o*)

trijumeaux (*f*) = Drillinge (*o*)



triho (*r*) = Trikot (*o*)trikó (*u*) = Trikot (*o*)trikócsőpólya (*u*) = Trikot Schlauchbinde (*o*)**Trikot***e* jersey*f* tricot*i* maglia*j* trikot*r* triko*s* tricó*u* trikó**Trikot Schlauchbinde***e* elastic cotton net bandage*f* crêpe Velpeau (*sim*)*i* benda tubolare di tricot*j* nn*r* trikowye binty w wide rukawa*s* vendaje de trico*u* trikócsőpólyatrikowye binty w wide rukawa (*r*) = Trikot Schlauchbinde (*o*)**trinken***e* to drink*f* boire*i* bere*j* nomu*r* pitj*s* beber*u* inni**Trinkkur***e* mineral-water-cure*f* cure d'eau minérale*i* cura d'acqua*j* inyō-ryōhō*r* lečeniē wodami*s* curación de aguas minerales por medio de la ingestión*u* ivokura**Trinkquelle***e* drinking fountain*f* source potable; eau potable*i* sorgente minerale*j* nomi-yu*r* wody*s* fuente para beber*u* ivóforrások**Trional***e* id*f* id*i* trionale*j* trional*r* trional*s* trional*u* trionáltrionale (*i*) = Trional (*o*)tripa (*s*) = Einlage (*o*)tripano-carmin (*s*) = trypanrot (*o*)tripanosoma (*i, s*) = Trypanosoma (*o*)tripanozoon de Brucei (*s*) = TrypanoTripelphosphat [zoon Brucei (*o*)*e* triple phosphate*f* mélange des trois phosphates*i* triplofosfati*j* tripelphosphat*r* triplfosfat*s* fosfato triple*u* hármias phosphorsavas sóktripla stratificazione (*i*) = Dreischichtung (*o*)triple phosphate (*e*) = Tripelphosphat (*o*)triplets (*e*) = Drillinge (*o*)triplofosfat (*r*) = Tripelphosphat (*o*)triplofosfati (*i*) = Tripelphosphat (*o*)triplopia (*e, i, s*) = Triplopie (*o*)**Triplopie***e* triplopia*f* triplopie*i* triplopia*j* sanjushi*r* triplopija*s* triplopia*u* hármias látástriplopija (*r*) = Triplopie (*o*)Tripper (*d, r*), s. Gonorrhoe (*o*)**Tripperfäden***e* gonorrheal threads*f* filaments de la blennorrhée*i* filamenti gonorroici*j* nyōshi; rinsen*r* trippernyja niti*s* filamentos gonorreicio*u* karekó fonalektrippernaja sprinzowka (*r*) = Tripperspritze (*o*)trippernyja niti (*r*) = Tripperfäden (*o*)trippernyjschpriz (*r*) = Tripperspritze (*o*)**Tripperspritze***e* urethral syringe*f* seringue uréthrale*i* siringa per blenoraggia*j* riushitsu chyūshaki*r* trippernaja sprinzowka; trippernyschpriz*s* jeringa uretral para la gonorrea*u* kankófecskendőtripsin (*r*) = Trypsin (*o*)tripsina (*i, s*) = Trypsin (*o*)triquiasis (*s*) = Trichiasis (*o*)triquina (*s*) = Trichine (*o*)tri sloja w mokrote (*r*) = Dreischichtung (*o*)

trism (*r*) = Trismus (*o*)  
 trisma (*i*) = Trismus (*o*)  
**Trismus**  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* trisma  
   *j* gakankinkyū  
   *r* trism  
   *s* trismus  
   u szájjáródás; szájmerevség  
 trisolfuro d'antimonio (*i*) = Stibium sulfuricum (*o*)  
 tristeza (*i*) = Texasfieber (*o*)  
 trituración (*s*) = Zerquetschung (*o*)  
 trituración total (*s*) = Zermahlung (*o*)  
 tritwación (*s*) = Zerquetschung (*o*)  
 trjaŝeniĝ (*r*) = zittern (*o*)  
 trjoŝuĉij paralīč (*r*) = Paralysis agitroakar (*r*) = Troicar (*o*) [tans (*o*)]  
 trocar (*s*) = Troicar (*o*)  
 trocar (*e*) = Troicar (*o*)  
 trocart (*f*) = Troicar (*o*)  
**Trochisci**  
   *e* id  
   *f* nn  
   *i* pastiglie  
   *j* jo zai  
   *r* lepjoschki  
   *s* troxisco  
   u trochiskus  
 trochiskus (*u*) = Trochisci (*o*)  
**Trochlearis, N.**  
   *e* trochlear; fourth Nerve  
   *f* nerf pathétique; nerf de la quatrième paire  
   *i* trocleare, n.  
   *j* kassha-shinkei  
   *r* blokowyj, n.  
   *s* troclear, n.  
   u sodorideg  
**trocken**  
   *e* dry  
   *f* sec  
   *i* asciutto  
   *j* kawaitaru  
   *r* suchoj  
   *s* seco  
   u száraz  
**trocken-Element**  
   *e* dry battery  
   *f* éléments secs (*pl*)  
   *i* elemento a secco  
   *j* kansō denchi  
   *r* ŝuchiō elementy (*pl*)  
   *s* pila seca  
   u száraz elem

**Trockenheit**  
   *e* dryness  
   *f* sécheresse  
   *i* asciuttezza  
   *j* kansō  
   *r* suchostj  
   *s* sequedad  
   u szárazság  
**Trockenpräparat**  
   *e* dry preparation  
   *f* préparation sèche  
   *i* preparato a secco  
   *j* kansō-hyōhon  
   *r* suchoj preparat  
   *s* preparación seca  
   u szárazkészítmény  
**Trockenrückstand**  
   *e* dry residue  
   *f* résidu sec  
   *i* residuo secco  
   *j* kokei-zanryūbutsu  
   *r* suchoj oŝtatok  
   *s* resto seco; residuo seco  
   u száraz maradék  
 (n.) trocleare (*i*) = Trochlearis, N. (*o*)  
 troclear, n. (*s*) = Trochlearis, N. (*o*)  
**Troicar**  
   *e* trocar  
   *f* trocart  
   *i* trequarti  
   *j* tōkanshin  
   *r* troakar  
   *s* trocar  
   u szűrocsap  
 troisième génération (*f*) = Generation, dritte (*o*)  
 trojničnyj nerw (*r*) = Trigeminus N. (*o*)  
 trojnja (*r*) = Drillinge (*o*)  
 tromb (*r*) = Thrombus (*o*)  
 tromba d'Eustachio (*i*) = Ohrtrompete (*o*)  
 trombe (*i*) = Tube (*o*)  
 trombo (*u*) = Thrombus (*o*)  
 tromboflebit (*r*) = Thrombophlebitis (*o*)  
 tromboflebite (*i*) = Thrombophlebitis (*o*)  
 trombos (*r*) = Thrombose (*o*)  
 trombosi (*i*) = Thrombose (*o*)  
 trombosi del seni (*i*) = Sinusthrombose (*o*)  
 trombosis (*s*) = Thrombose (*o*)  
 trombosis (*s*) = Thrombus (*o*)  
 trombosis de los senos venosos (*s*) = Sinusthrombose (*o*)  
 trombo vasale (*i*) = Gefäßthrombus (*o*)  
 trombus de los vasos (*s*) = Gefäßthrombus (*o*)

**Trommelfell (Membrana Tympani)**

- e* tympanic membrane  
*f* membrane du tympan  
*i* timpano  
*j* komaku  
*r* barabonnaja pereponka  
*s* tímpano  
*u* dobhártya

**Trommelschlägelfinger**

- e* clubbed finger  
*f* doigt en baguette de tambour  
*i* dita a bacchetta di tamburo  
*j* surikogi-yubi  
*r* barabannyë palzy  
*s* dedo en bolillo  
*u* dobverő njj

**Trommer'a proba (r) = Trommer'sche Probe (o)****Trommer felé kémlés (u) = Trommer-sche Probe (o)****Trommer'sche Probe**

- e* Trommer's test  
*f* réaction de Trommer  
*i* prova di Trommer  
*j* Trommer-shi shikenhō  
*r* Trommer'a proba  
*s* reacción de Trommer  
*u* Trommer felé kémlés

**Trommer-shi shikenhō (j) = Trommer-sche Probe (o)****Trommer's test (e) = Trommer'sche Probe (o)****trompa (s) = Tube (o)****trompa de Eustaquio (s) = Ohrtrompete (o)****trompe (f) = Tube (o)****trompe d'Eustache (f) = Ohrtrompete (o)****trompetilla acústica = Ohrtrichter (o)****tronc (f) = Rnmpf (o)****tronco (s) = Rnmpf (o)****tronco del pelo (i) = Haarschaft (o)****troops (e) = Truppe (auf dem Marsche) (o)****tropa (s) = Truppe (auf dem Marsche) (o)****tropas (s) = Mannschaft (o)****Tropenkoller**

- e* nn  
*f* africanite  
*i* collera dei tropi  
*j* nn  
*r* tropičeskoë beschenstwo  
*s* excitación nerviosa de las tropas  
     en campaña  
*u* tropusi elmezavar

**Tropenkrankheiten**

- e* tropical diseases  
*f* maladies tropicales  
*i* malattie tropicali

- j* nettai-chihō-byō  
*r* tropičeskaja bolesnj  
*s* enfermedades tropicales  
*u* tropusi betegségék

**Tropenleber**

- e* tropical liver  
*f* foie tropical  
*i* fegato tropicale  
*j* nettai-kan  
*r* tropičeskaja pečenj  
*s* hígado tropical  
*u* tropusimáj

**Tropfapparat**

- e* drop apparatus  
*f* compte-gouttes  
*i* apparecchio per gocce  
*j* tenteki sōchi  
*r* kapelnyj apparat  
*s* aparato para la irrigación por gotas  
*u* csepegtető készülék

**Tropfen-Infektion**

- e* infection by droplets  
*f* infection par gouttes  
*i* infezione da goccioline  
*j* tenteki-densen; himatsu-densen  
*r* sarašenič kaplej  
*s* infeccion por gotitas  
*u* cseppfertőzés

**Tropfen**

- e* drop  
*f* goutte  
*i* goccia  
*j* teki  
*r* probkia  
*s* gota  
*u* csepp

**Tropfenzähler**

- e* drop-bottle  
*f* compte gouttes  
*i* contagocce  
*j* tekiryōkē  
*r* kapelnik  
*s* cuentagotas  
*u* cseppszámláló

**Tropfflasche**

- e* drop-bottle  
*f* bouteille compte-gouttes  
*i* boccetta contagocce  
*j* tekiryōbin  
*r* kapelniza  
*s* frasco cuenta-gotas  
*u* csepegtető üveg

**Tropfglas**

- e* dropglass  
*f* compte-gouttes  
*i* contagocce



*j* yekibin  
*r* kapelnyj flakon  
*s* gotero  
*u* csepegtetõ úveg  
**tropical anaemia** (*e*) = tropische Anaemie (*o*)  
**tropical apthae** (*e*) = Aphthae tropicae (Diarrhoea alba) (*o*)  
**tropical diseases** (*e*) = Tropenkrankheiten (*o*)  
**tropical liver** (*e*) = Tropenleber (*o*)  
**tropical liver abscess** (*e*) = tropischer Leberabscess (*o*)  
**tropical parasito** (*s*) = Tropica-Parasit (*o*)  
**tropical phagedaena** (*e*) = tropischer Phagedaenismus (*o*)  
**Tropica-(Parasit)**  
*e* plasmodium immaculatum  
*f* paludisme tropical  
*i* parassiti estivo autunnali  
*j* nettainsu (parasit)  
*r* tropičeskaja lichorodka, čušejadnoë  
*s* tropical (parasito)  
*u* tropikus élõsdi  
**tropičeskaja bolesnj** (*r*) = Tropenkrankheit (*o*)  
**tropičeskaja lichorodka, čušejadnoë** (*r*) = Tropica-Parasit (*o*)  
**tropičeskaja pečenj** (*r*) = Tropenleber (*o*)  
**tropičeskija aftj** (*r*) = Aphthae tropicae (Diarrhoea alba) (*o*)  
**tropičeskij chloros** (*r*) = Ankylostomiasis (*o*)  
**tropičeskij fagedenism** (*r*) = tropischer Phagedaenismus (*o*)  
**tropičeskij naryw pečeni** (*r*) = tropischer Leberabscess (*o*)  
**tropičeskoë beschenstwo** (*r*) = Tropenkoller (*o*)  
**tropičeskoë malokrowië** (*r*) = tropische Anaemie (*o*)  
**tropikus élõsdi** (*u*) = Tropica-Parasit (*o*)  
**tropikus fenésfekély** (*u*) = tropischer Phagedaenismus (*o*)  
**tropische Anaemie**  
*e* tropical Anaemia  
*f* anémie des tropiques  
*i* anemia dei tropi  
*j* nettaisei hinketsu  
*r* tropičeskoë malokrowië  
*s* anemia tropical  
*u* trópusi kevésvérűség  
**tropischer Leberabscess**  
*e* tropical liver abscess  
*f* abcès du foie tropical  
*i* ascesso epatico dei tropi

*j* nettaise kan-nõyõ  
*r* tropičeskij naryw pečeni  
*s* absceso de hígado tropical  
*u* trópusi májtályog  
**tropischer Phagedaenismus**  
*e* tropical phagedaena  
*f* phagédénisme tropical; ulcère phagédénique des tropiques  
*i* ulcera fagedenica tropicale  
*j* nettai-fushokusei-kaiyõ  
*r* tropičeskij fagedenism  
*s* fagedenismo de los trópicos  
*u* trópusi fenésfekély  
**trópusi betegségek** (*u*) = Tropenkrankheiten (*o*)  
**trópusi dobrócz** (*u*) = roter Hund (*o*)  
**trópusi elmezavar** (*u*) = Tropenkoller (*o*)  
**trópusi fekélyes gyomorbélhurut** (*u*) = Aphthae tropicae (*o*)  
**trópusi kevésvérűség** (*u*) = tropische Anaemie (*o*)  
**tropusimáj** (*u*) = Tropenleber (*o*)  
**tropusi májtályog** (*u*) = tropischer Le-trou (*f*) = Foramen (*o*) [berabscess (*o*)]  
**trouble** (*f*) = trübe (*o*)  
**trouble** (*f*) = Trübung (*o*)  
**trouble critique** (*f*) = Perturbatio critica (*o*)  
**trouble du langage** (*f*) = Sprachstörung (*o*)  
**trouble fonctionnel** (*f*) = Funktionsstörung (*o*)  
**trouble mental** (*f*) = Psychose (*o*)  
**trouble respiratoire** (*f*) = Atmungs-Störung (*o*)  
**troubles** (*e, f*) = Beschwerden (*o*)  
**troubles de la nutrition** (*f*) = Stoffwechselanomalien (*o*)  
**trouble visuel** (*f*) = Sehstörung (*o*)  
**trou de Botal** (*f*) = Ductus Botalli (*o*)  
**trough shaped** (*e*) = muldenförmig (*o*)  
**trou obturateur** (*f*) = Foramen obturatorium (*o*)  
**trou optique** (*f*) = Canalis opticus (*o*)  
**trou ovale** (*f*) = Foramen ovale (*o*)  
**troupe (en marche)** (*f*) = Truppe (auf dem Marsche) (*o*)  
**troupes** (*f*) = Mannschaften (*o*)  
**trou rond** (*f*) = Foramen rotundum (*o*)  
**trousse** (*f*) = Besteck (*o*)  
**trousse à pansements** (*f*) = Verbandtasche (*o*)  
**Trousseau feléjel** (*u*) = Trousseau'sches Phaenomen (*o*)  
**Trousseau jawlenië** (*r*) = Trousseau'sches Phaenomen (*o*)

**Trousseau'sches Phaenomen**

*e* Trousseau's sign; Nurse's Contracture

*f* phénomène de Trousseau

*i* fenomeno di Trousseau

*i* Trousseau-shi genshō

*r* Trousseau jawleniē

*s* fenómeno de Trousseau

*u* Trousseau felé jel

**Trousseau-shi genshō** (*j*) = Trousseau'sches Phänomen (*o*)

**Trousseau's sign** (*e*) = Trousseau'sches Phänomen (*o*)

**trousse d'autopsie** (*f*) = Obductionsbesteck (*o*)

**trousse de poche** (*f*) = Taschenbesteck (*o*)

**troxlisco** (*s*) = Trochisci (*o*)

**trubčataja koštj** (*r*) = Röhrenknochen (*o*)

**trubčatyj** (*r*) = tubulär (*o*)

**trübe**

*e* dull

*f* trouble

*i* torbido

*j* nigoreru

*r* mutnyj

*s* turbio

*u* zavaros

**trubka** (*r*) = Schlauch (*o*)

**trubka Bellocq'a** (*r*) = Bellocq'sche Röhre (*o*)

**trubka dlja promywanija kischok** (*r*) = Darmrohr (*o*)

**trubnaja beremennostj** (*r*) = Tubargravidität (*o*)

**trubočka** (*r*) = Röhrchen (*o*)

**Trübung**

*e* opacity

*f* trouble

*i* intorbidamento

*j* kondaku

*r* mutj; pomutneniē

*s* enturbia

*u* zavarodás

**trudnyj** (*r*) = schwer (*o*)

**trumboflebitis** (*s*) = Thrombophlebitis (*o*)

**trunk** (*e*) = Rumpf (*o*)

**Trunksucht**

*e* alcoholisme

*f* alkoholisme

*i* alchoolismo

*j* alkohol-chūdoku

*r* pjanstwo

*s* dipsomania

*u* iszákosság

**trup** (*r*) = Cadaver (*o*)

**trup** (*r*) = Leiche (*o*)

**trupnoē ochlašdeniē** (*r*) = Algor mortis (*o*)

**trupnyj bugorok** (*r*) = Leichentuberkel (*o*)

**trupnyj jad** (*r*) = Leichengift (*o*)

**truppa (in marcia)** (*i*) = Truppe (auf dem Marsche) (*o*)

**Truppe (auf dem Marsche)**

*e* troops

*f* troupe (en marche)

*i* truppa (in marcia)

*j* guntai (shingun chū no)

*r* otrjad (w pochode)

*s* tropa

*u* csapat (menet kőzben)

**Truppenverbandplatz (im Gefecht)**

*e* dressing station

*f* ambulance de corps

*i* posto di medicazione delle truppe

*j* tai-hōtai-jo (kari-hōtai-jo)

*r* wojskowej porewjasočnyj punkt

*s* barraca pora primera curación, en campaña

*u* csapatkőtzőhely (űtközet alatt)

**truss** (*e*) = Bruchband (*o*)

**Trypanosoma**

*e* id

*f* trypanosome

*i* tripanosoma

*j* trypanosoma

*r* trypanosoma

*s* tripanosoma

*u* trypanosoma

**trypanosoma brucei** (*i*) = Trypanozoon Brucei (*o*)

**trypanosome** (*f*) = Trypanosoma (*o*)

**trypanosome de Bruce** (*f*) = Trypanozoon (*o*)

**Trypanosomenfieber** (*d*), s. Schlafsucht der Neger (*o*)

**trypanosomen-netsu** (*j*) = Schlafsucht der Neger (*o*)

**trypanosomiasis (trypanosome-fever)** (*e*), s. Schlafsucht der Neger (*o*)

**Trypanozoon Brucei**

*e* id

*f* trypanosome de Bruce

*i* trypanosoma Brucei

*j* trypanozoon brucei

*r* trypanozoon brucei

*s* tripanozoon de Brucei

*u* trypanosoma

**trypan red** (*e*) = Trypanrot (*o*)

**Trypanrot**

*e* trypan red

*f* „trypanrot“

*i* id

*j* id

r krasnaja reakzija tripanosom  
 s tripano-carmin  
 u trypanvörös színű  
 trypanvörös színű (u) = Trypanrot (o)  
 rypsin  
 e id  
 f trypsine  
 i tripsina  
 j Trypsin  
 r tripšin  
 s tripsina  
 u trypsin  
 schčatelno (r) = sorgfältig (o)  
 se-Tse-Fliege  
 e tse-tse-fly  
 f mouche tsé-tsé  
 i mosca Tse-tse  
 j tse-tsefliege  
 r mucha ze-ze  
 s mosca tse-tse  
 u cse-cse légy  
 e-tse-fly (e) = Tsetsefliege (o)  
 shaped (e) = T-förmig (o)  
 shaped fracture (e) = T-Fraktur (o)  
 ubaki (j) = Speichel (o)  
 ubu (j) = Körnchen (o)  
 uchifumazu (j) = Fussgewölbe (o)  
 ufu (j) = Gicht (o)  
 ufusei-kansetsu-en (j) = Gicht (o)  
 ufu setsu (j) = Gichtknoten (o)  
 ufu-wata (j) = Gichtwatte (o)  
 uikan-nankotsu (j) = Zwischenwirbel-  
 scheibe (o)  
 ui-kan-nankotsu han (j) = Zwischen-  
 wirbelscheibe (o)  
 ukotsu (j) = Hammer (o)  
 ukotsu-hahel (j) = Hammergriff (o)  
 ukotsu-hei (j) = Hammergriff (o)  
 ukyu (j) = Wirbelbogen (o)  
 uraku (j) = Sturz (o)  
 uka (j) = Durchgängigkeit (o)  
 isō (j) = Erinnerung (o)  
 uka (j) = Griff (o)  
 kakumahi (j) = Analgesie (o)  
 kan-hō (j) = Durchschlingung (o)  
 keru (j) = anlegen (den Verband) (o)  
 kiyaku (j) = Regel (o)  
 kō (j) = Durchgängigkeit (o)  
 mbo (j) = Taubheit (o)  
 me (j) = Nagel (o)  
 me básaml (j) = Nagelschere (o)  
 me-hatsuikufuzen (j) = Anonychie (o)  
 me sō jokl (j) = Nagelreiniger (o)  
 tanaki (j) = plump (o)  
 tōsō kottsū (j) = osteocopi dolo-  
 es (o)

tsutsugamushibyō (j) = japanisches Fluss-  
 fieber (o)  
 tsutsumukoto (j) = Einpackung (o)  
 tsuyoki (j) = kräftig (o)  
 tsuyoki (j) = stark (o)  
 tsuyoku-surukoto (j) = Verstärkung (o)  
 tü (u) = Nadel (o)  
 tub (e) = Sitzbadewanne (aus Gummi),  
 zusammenlegbar (o)  
 Tuba Eustachii (l), s. Ohrtrompete (o)  
 Tubage  
 e intubation  
 f tubage  
 i intubazione  
 j sōkanhō  
 r id; wwedeniē trubki  
 s entubación  
 u csőbevezetés; tubage  
 tubakatheter (u) = Tubenkatheter (o)  
 tubal pregnanoy (e) = Tubargravidität (o)  
 tub and pail system (e) = Fasssystem (o)  
 Tubargravidität  
 e tubal pregnancy  
 f grossesse tubaire  
 i gravidanza tubaria  
 j rappakan ninshin  
 r trubnaja beremennostj  
 s embarazo tubario  
 u méhkürtbeli terhesség  
 Tube  
 e Fallopian tube  
 f trompe  
 i trombe  
 j rappakan  
 r jaizewod; fallopiewa truba  
 s trompa  
 u mékürt  
 tube (e, f) = Schlauch (o)  
 tube (f) = Tubulus (o)  
 tube à ligature (f) = Schlauchbinde (o)  
 tube à rayons X (f) = Röntgenröhre (o)  
 tube constricteur (de la bande d'Esmarch)  
 (f) = Schlauchklemme (Esmarch) (o)  
 tube d'Esbach (f) = Albuminimeter (o)  
 tube digestif (f) = Digestionsapparat (o)  
 tube intestinal (f) = Darmrohr (o)  
 Tubenkanal  
 e Eustachian channel  
 f canal tubaire  
 i canale della tromba  
 j kandō  
 r kanal ewstachiewoj truby  
 s canal tubario  
 u kúrtesatorna  
 Tubenkatheter  
 e Eustachian catheter



*f* cathéter de la trompe  
*i* catetere per la tromba  
*j* ōshikan-katheter  
*r* uschnoj katetr  
*s* cateter de la trompa  
*u* fűlkűrtcsap; tubakatheter  
**Tubenwulst (Ostium pharyngeum)**  
*e* cushion of Eustachian orifice  
*f* bourrelet tubaire  
*i* ostio faringeo  
*j* ziroppla-ryūki  
*r* lukowiza sluchowoj truby  
*s* engruesamiento de la trompa  
*u* hátsó fűlkűrtudor  
**tubercle** (*e*) = Tuberkel (*o*)  
**tubercle bacillus** (*e*) = Tuberkelbacillus (*o*)  
**tubercolina** (*i*) = Tuberkulin (*o*)  
**tubercolina antica** (*i*) = Alttuberkulin (*o*)  
**tubercolina nuova** (*i*) = Neutuberkulin (*o*)  
**tubercoli quadrigemini** (*i*) = Vierhügel (*o*)  
**tubercolo** (*i*) = Tuberkel (*o*)  
**tubercolo anatomico** (*i*) = Leichentuberkel (*o*)  
**tubercolosi** (*i*) = Tuberkulose (*o*)  
**tubercolosi miliare** (*i*) = Miliartuberkulose (*o*)  
**tubercolosi perlacea (dei bovini)** (*i*) = Perlsucht (der Rinder) (*o*)  
**tubercule** (*f*) = Tuberkel (*o*)  
**tubercule anatomicque** (*f*) = Leichentuberkel (*o*)  
**tubercules quadrijumeaux** (*f*) = Vierhügel (*o*)  
**tuberculin** (*e*) = Tuberkulin (*o*)  
**tuberculina** (*s*) = Tuberkulin (*o*)  
**tuberculina primitiva** (*s*) = Alttuberkulin (*o*)  
**tuberculine** (*f*) = Tuberkulin (*o*)  
**tuberculine nouvelle** = Neutuberkulin (*TR*) (*o*)  
**tubérculo** (*s*) = Tuberkel (*o*)  
**tubérculo de disección** (*u*) = Leichentuberkel (*o*)  
**tuberculose** (*f*) = Tuberkulose (*o*)  
**tuberculose granulée** (*f*) = Miliartuberkulose (*o*)  
**tuberculose miliaire** (*f*) = Miliartuberkulose (*o*)  
**tuberculose pulmonaire** (*f*) = Phthisis pulmonum (*o*)  
**tuberculosis** (*e, f*) = Tuberkulose (*o*)  
**tuberculosis miliar** (*s*) = Miliartuberkulose (*o*)

**tubéreux** (*f*) = knollig (*o*)

# Tuberkel

*e* tubercle  
*f* tubercule  
*i* tubercolo  
*j* kessetsu; kekkaku  
*r* bugorok; gumó tuberkul  
*s* tubérculo  
*u* gümő  
**Tuberkelbacillus**  
*e* tubercle bacillus  
*f* bacille de Koch; bacille de la tuberculose  
*i* bacillo tuberculare  
*j* ketsu-kaku kin  
*r* bugorkowaja palocka  
*s* bacilos de la tuberculosis  
*u* gümőkór bacillus  
**tuberkul** (*r*) = Tuberkel (*o*)  
**Tuberkulin**  
*e* id  
*f* tuberculine  
*i* tubercolina  
*j* tuberculin  
*r* tuberkulin  
*s* tuberculina  
*u* tuberkulin  
**tuberkuljos** (*r*) = Tuberkulose (*o*)  
**Tuberkulose**  
*e* tuberculosis  
*f* tuberculose  
*i* tubercolosi  
*j* ketsu-kaku  
*r* bugorčatka; tuberkuljos  
*s* tuberculosis  
*u* gümőkór  
**tubetto** (*i*) = Röhrchen (*o*)  
**tubi di vetro ad imbuto per bocca** (*i*) = Glasmund-Trichter (*o*)  
**tubo** (*i, s*) = Schlauch (*o*)  
**tubo de goma para canalización** (*s*) = Gummidrain (*o*)  
**tubo del ano** (*s*) = Afterrohr (*o*)  
**tubo de Roentgen** (*s*) = Röntgenröhre (*o*)  
**tubo digestivo** (*s*) = Verdauungskanal (*o*)  
**tubo di Röntgen** (*i*) = Röntgenröhre (*o*)  
**tubo para olisteles** (*s*) = Klystierrohr (*o*)  
**tubo para lavados Intestinales** (*s*) = Darmrohr (*o*)  
**tubo per clistere** (*i*) = Klystierrohr (*o*)  
**tubo per reattivi** (*i*) = Reagenzglas (*o*)  
**tubo refrigerante** (*i, s*) = Kühlschlauch (*o*)  
**tubo rettale** (*i*) = Afterrohr (*o*)  
**tubo uterino** = Mutterrohr (*o*)

tubo vaginal (*s*) = Mutterrohr (*o*)

tubuladura (*s*) = Tubulus (*o*)

tubulaire (*f*) = tubulär (*o*)

tubular (*e, s*) = tubulär (*o*)

tubulär

*e* tubular

*f* tubulaire

*i* tubulare

*j* saikanjō no

*r* srubčatyj

*s* tubular

*u* csőves

tubulare (*i*) = tubulär (*o*)

tubulator (*r*) = Tubulus (*o*)

tubulo (*i*) = Tubulus (*o*)

Tubulus

*e* id

*f* tube

*i* tubulo

*j* shōkan; chisaki-kuda

*r* tubulator

*s* tubuladura

*u* csővecske

Tuchfetzen

*e* pieces of cloth; rags; shreds

*f* torchon

*i* pannicelli

*j* nunokire

*r* obrywki tkani

*s* pedaza de tela ó paño que penetra en la herida (*sim*)

*u* ruhacafat

tučnoštj (*r*) = Adipositas (*o*)

tučnoštj (*r*) = Fettleibigkeit (*o*)

tučnoštj (*r*) = Lipomatosis (*o*)

tüdő (*u*) = Lunge (*o*)

tüdőcafát (*u*) = Lungenfetzen (*o*)

tüdőcső (*u*) = Bronchus (*o*)

tüdőcsőkö (*u*) = Bronchialstein (*o*)

tüdőcső lenyomata (*u*) = Bronchialabguss (*o*)

tüdőcsőszűkület (*u*) = Bronchostenose (*o*)

tüdőcsőtágulat (*u*) = Bronchiektasie (*o*)

tüdőcsőtükrészés (*u*) = Bronchoscopie (*o*)

tüdőcsővecske (*u*) = Bronchiolus (*o*)

tüdőcsővi bélegzés (*u*) = Bronchialatmen (*o*)

tüdőcsúcsok (*u*) = Lungenspitzen (*o*)

tüdőgyulladás (*u*) = Lungenentzündung (*o*)

tüdőgyulladás után támadt (*u*) = metapneumonisch (*o*)

(a) tüdőhólyagocskák tágulása (*u*) = Alveolarektasie (*o*)

tüdőműtétel (*u*) = Lungenoperation (*o*)

tüdősorvadás (*u*) = Phthisis pulmonum (*o*)

tüdőszanatorium (*u*) = Lungenheilstätte (*o*)

tüdőtágulás (*u*) = Volumen pulmonum auctum (*o*)

tüdővész (*u*) = Phthisis pulmonum (*o*)

tűfak (*r*) = Matratze (*o*)

tűfok (*u*) = Nadelöhr (*o*)

tugonchoštj (*r*) = Schwerhörigkeit (*o*)

tugoštj (*r*) = Rigidität (*o*)

tükörkép (*u*) = Spiegelbild (*o*)

túl — (*u*) = Hyper — (*o*)

túlsavarás (*u*) = Überdrehung (*o*)

túleröltetés (*u*) = Überanstrengung (*o*)

túlérzékenység (*u*) = Hyperaesthesia (*o*)

túlfejlődés (*u*) = Hyperplasie (*o*)

túlfejlődés (*u*) = Hypertrophie (*o*)

túlhizlalás (*u*) = Gavage (*o*)

túlképződés (*u*) = Hyperplasie (*o*)

túlnövés (*u*) = Hyperplasie (*o*)

túlnövés (*u*) = Hypertrophie (*o*)

tulowischöe (*r*) = Rumpf (*o*)

tulságosan lázas (*u*) = hyperpyretisch (*o*)

túlsoká kiviselni (*u*) = übertragen (zu lange tragen) (*o*)

túlterjedni (*u*) = überhängend (*o*)

túltermékenyítés (*u*) = Überfruchtung (*o*)

túlvándorlás (*u*) = Überwanderung (*o*)

túlvastagodás (*u*) = Hypertrophie (*o*)

tuman (*r*) = Nebel (*o*)

tumefacción (*s*) = Aufblähung (*o*)

tuméfaction (*f*) = Geschwulst (*o*)

tuméfaction (*f*) = Schwellung (*o*)

tuméfaction de la rate (*f*) = Milzschwellung (*o*)

tumeur (*f*) = Geschwulst (*o*)

tumeur blanche (*f*) = Tumor albus (*o*)

tumeur cérébrale (*f*) = Hirngeschwulst (*o*)

tumeur du testicule (*f*) = Hodengeschwulst (*o*)

tumeur encéphaloïde (*f*) = Markschwamm (*o*)

tumeur ovarienne (*f*) = Ovarialtumor (*o*)

tumeur mixte (*f*) = Mischgeschwulst (*o*)

tumeur perlée (*f*) = Perlgeschwulst (*o*)

tumeur sacrée (*f*) = Sakraltumor (*o*)

tumeurs d'origine conjonctive (*f*) = Bindeesubstanzgeschwülste (*o*)

Tumor (*l*), s. Geschwulst (*o*)

Tumor albus

*e* white swelling

*f* tumeur blanche

*i* tumor bianco

*j* hakushu

*r* tumor albus



s tumor blanco  
 u gümös izületi gyuladás  
 tumor bianco (*i*) = Tumor albus (*o*)  
 tumor bianco (*s*) = Fungus (*o*)  
 tumor blanco (*s*) = Tumor albus (*o*)  
 tumor de la cabeza (*s*) = Kopfgeschwulst (*o*)  
 tumore (*i, s*) = Geschwulst (*o*)  
 tumore oerebrale (*i*) = Hirngeschwulst (*o*)  
 tumore connettivale (*i*) = Bindesubstanzgeschwulst (*o*)  
 tumore dell piede (*i*) = Fussgeschwulst (*o*)  
 tumore misto (*i*) = Mischgeschwulst (*o*)  
 tumore ovarico (*s*) = Ovarialtumor (*o*)  
 tumore perlaceo (*i*) = Perlgeschwulst (*o*)  
 tumores cerebrales (*s*) = Hirngeschwülste (*o*)  
 tumores de los testiculos (*s*) = Hodengeschwulst (*o*)  
 tumores de substancia conjuntiva (*s*) = Bindesubstanzgeschwülste (*o*)  
 tumores sacrosos (*s*) = Sakraltumoren (*o*)  
 tumore testicolare (*i*) = Hodengeschwulst (*o*)  
 tumor gomoso (*s*) = Gumma (*o*)  
 tumori ovariali (*i*) = Ovarialtumoren (*o*)  
 tumori sacrali (*i*) = Sakraltumoren (*o*)  
 tumor mixto (*s*) = Mischgeschwulst (*o*)  
 tumor vesicular (*s*) = Perlgeschwulst (*o*)  
 tumour (*e*) = Geschwulst (*o*)  
 tumour of testis (*e*) = Hodengeschwulst (*o*)  
 tünet (*u*) = Symptom (*o*)  
**Tunica**  
 e id  
 f tunique  
 i tunica  
 j maku  
 r oboločka  
 s túnica  
 u burok; hüvely; boriték  
**Tunica dartos**  
 e id  
 f tunique dartos  
 i tunica-dartos  
 j kōgan-nikuyō maku  
 r oboločka mjasistaja  
 s túnica dartós  
 u herezacskó; husoshártyája  
 túnica vaginal (*s*) = Tunica vaginalis (*o*)  
**Tunica vaginalis**  
 e id  
 f tunique vaginale  
 i tunica vaginalis  
 j kyōmaku  
 r oboločka wlagalischčnaja

s túnica vaginal  
 u hüvelyes burok  
 túnica vascular (*s*) = Gefässhaut (*o*)  
 tuning fork (*e*) = Stimmgabel (*o*)  
 tunique (*f*) = Tunica (*o*)  
 tunique dartos (*f*) = Tunica dartos (*o*)  
 tunique moyenne (*f*) = Media (tela) (*o*)  
 tunique vasculaire (*f*) = Gefässhaut (*o*)  
 tunnel de Corti (*f*) = Corti'scher Bogen (*o*)  
 tupoj (*r*) = stumpf (*o*)  
 tuponmiē (*r*) = Blödsinn (*o*)  
 tuponmiē (*r*) = Stupidität (*o*)  
 tupošť (*r*) = Dämpfung (*o*)  
 tupošť šelesjonki (*r*) = Milzdämpfung (*o*)  
 turacciolo tonsillare (*i*) = Mandelpfropf (*o*)  
 turbio (*s*) = trübe (*o*)  
 túrfamoha (*u*) = Torfmoos (*o*)  
 turhamirigy (*u*) = Hypophysis cerebri (*o*)  
 türjma (*r*) = Gefängnis (*o*)  
 turkish bath (*e*) = Heissluftbad (*o*)  
**turnen**  
 e to do gymnastic exercises  
 f faire la gymnastique  
 i far ginnastica  
 j taisō suru  
 r proiswoditj gimnastičeskija uprašenija  
 s hacer la gimnasia  
 u tornázni  
 (to) turn grey (*e*) = ergrauen (*o*)  
 turniket (*r*) = Tourniquet (*o*)  
 turn of bandage (*e*) = Bindentour (*o*)  
 turtle-back-bandage (*e*) = Testudo (*o*)  
**Tussis convulsiva (Keuchhusten)**  
 e whooping cough  
 f toux convulsive; coqueluche  
 i tosse convulsiva  
 j hyakunichizeki  
 r koklusch; sudorošnyj kaschelj  
 s tos convulsiva  
 u szamárhurut  
 tüsszentés (*u*) = Niesen (*o*)  
 tüsszentési reflex (*u*) = Niesreflex (*o*)  
 tüszegzés (*u*) = Elektropunctur (*o*)  
 tüsző (*u*) = Follikel (*o*)  
 tüszőatka (*u*) = Demodex (*o*)  
 tüszős (*u*) = follicularis (*o*)  
 tűtartó (*u*) = Nadelhalter (*o*)  
 tutowidnyj kamenj (*r*) = Maulbeerstein (*o*)  
 tuyau d'eau froide (*f*) = Kühlschlauch (*o*)  
 tűzpont (*u*) = Brennpunkt (*o*)  
 twins (*e*) = Zwillinge (*o*)



twjardyj (*r*) = hart (*o*)  
 twjordaĵa jaswa (*r*) = Ulcus durum (*o*)  
 twjordaĵa oboločka mosga (*r*) = Dura mater (*o*)  
 twjordokošiē (*r*) = Pachydermie (*o*)  
 twjordokošiē (*r*) = Sklerodermie (*o*)  
 twjordoštj (*r*) = Härte (*o*)  
 twjordyj (*r*) = fest (*o*)  
 twjordyj (*r*) = solide (*o*)  
 twjordyj schankr (*r*) = Ulcus durum (*o*)  
 tworošistyj (*r*) = käsig (*o*)  
 tyl nogi (*r*) = Fussrücken (*o*)  
 Tylosis (Schwielen)

*e* id  
*f* id  
*i* callosita  
*j* heiteishō  
*r* omosolelostj; košnaja mosolj  
*s* tilosis  
*u* kérgesedés  
 tyl ruki (*r*) = Handrücken (*o*)  
 tympanic membrane (*e*) = Trommelfell (*o*)  
 tympanic plexus (*e*) = Plexus tympanicus (*o*)

### Tympanie

*e* tympanites  
*f* météorisme; tympanite  
*i* timpanismo  
*j* kochō  
*r* timpanija  
*s* timpanismo  
*u* felfuvódás  
 ympanique (*f*) = tympanitisch (*o*)  
 ympanite (*f*) = Tympanie (*o*)  
 ympanites (*e*) = Tympanie (*o*)  
 ympanitic (*e*) = tympanitisch (*o*)  
 ympanitis, *s.* Tympanie

### ympanitisch

*e* tympanitic  
*f* tympanique  
*i* timpanico  
*j* kosei; kochōsei; komaku no  
*r* timpaničeskij  
*s* timpánico  
*u* dobos

ympanum (*l*) = Paukenhöhle (*o*)

### tyrosin

*e* id  
*f* tyrosine  
*i* tirošina  
*j* tyrosin  
*r* tirosin  
*s* tirošina  
*u* tyrosin

tyrosine (*f*) = Tyrosin (*o*)  
 type (*e*) = Form (*o*)  
 type costal (*f*) = Typus costalis (*o*)  
 type costo-abdominal (*f*) = Typus costo-abdominalis (*o*)  
 typique (*f*) = typisch (*o*)  
 Typhlitis (*g*), *s.* Appendicitis (*o*)  
 typhoid fever (*e*) = Typhus abdominalis (*o*)  
 typhus abdominal (*f*) = Typhus abdominalis (*o*)  
 Typhus abdominalis  
*e* typhoid fever; enteric fever  
*f* typhus abdominal; fièvre typhoïde; dothiéntérie  
*i* tifo addominale  
*j* chō-typhus  
*r* brüschnoj tif  
*s* tifus abdominal  
*u* hasi hagymáz

typhus exanthématique (*f*) = Flecktyphus (*o*)

typhus fever (*e*) = Flecktyphus (*o*)

Typhus recurrens (*l*), *s.* Rückfallfieber (*o*)

typical (*e*) = typisch (*o*)

### typisch

*e* typical  
*f* tipique  
*i* tipico  
*j* tēkētekino  
*r* tipičnyj  
*s* típico  
*u* typusos; jellegzetes; jellemző

### Typus costalis

*e* costal type; thoracic type  
*f* type costal  
*i* tipo costale  
*j* kyō-shiki  
*r* tip rjobernyj  
*s* tipo costal  
*u* mellkasi lélegzés typusa

### Typus costo-abdominalis

*e* costo-abdominal type  
*f* type costo-abdominal  
*i* tipo costo-addominale  
*j* kyōfuku-shiki  
*r* tip rjoberno-brüschnoj  
*s* tipo costo-abdominal  
*u* hasi lélegzés typusa

typusos (*u*) = typisch (*o*)

tyreotomia (*r*) = Thyreotomie (*o*)

tyukszem (*u*) = Clavus (*o*)

twisting of bone (*e*) = Knochenverkrümmung (*o*)

twisting of pedicle (*e*) = Stieldrehung (*o*)

(to) twitoh (*e*) = zucken (*o*)

## U.

uba (*j*) = Amme (*o*)

## Übelkeit

- e* nausea  
*f* nausée; mal au cœur  
*i* nausea  
*j* ōki  
*r* toschnota  
*s* basea; arcada  
*u* émelygés

Übelkeit (*d*), s. a. Nausea (*o*)

## Überanstrengung

- e* over-exertion  
*f* surménage  
*i* strapazzo  
*j* karō  
*r* čresmernoē naprjašeniē  
*s* exceso de trabajo  
*u* túleröltetés

Überbein (*d*), s. Ganglion (*o*)

## Überdrehung

- e* nn  
*f* rotation exagérée  
*i* ipertorsione  
*j* kado no kaiten  
*r* islišnij poworot  
*s* rotación exagerada  
*u* túlsavarás

## Überempfindlichkeit

- e* hyper-sensitiveness  
*f* hypersensibilité  
*i* ipersensibilità  
*j* kabin-sei  
*r* čresmernaja čuwstwitelnostj  
*s* hiperestisia  
*u* túlérzékenység

## Überfruchtung

- e* superfecundation  
*f* superfétation  
*i* superfecundazione  
*j* ikeiki-minshin  
*r* swerchoplodotworenīē  
*s* superfetación  
*u* túltermékenyítés

## überhängend

- e* overhanging; overlapping  
*f* proéminent  
*i* sovrappendente  
*j* taresagaru  
*r* wystupaüşchij  
*s* caído  
*u* túlterjedni

## Überhäutung

- e* skinning over  
*f* épidermisation

- i* cicatrizzazione  
*j* hyōkishinsei  
*r* pokrywaniē košej  
*s* cicatrización  
*u* behamosodás

Übersichtgkeit (*d*), s. Hypermetro-  
pie (*o*)

## übertragen (Inficieren)

- e* to infect  
*f* transmettre (par infection)  
*i* infettare  
*j* densen suru  
*r* perenešti sarasu  
*s* infectar  
*u* másra atvinni (fertőzni)

## übertragen (zu lange tragen)

- e* to carry over time  
*f* porter trop longtemps  
*i* gravidanza serotina  
*j* nagaku mochisugiru  
*r* neobyčno dolgo nešti  
*s* prolongación del ambarazo (*sim*)  
*u* túsoká kiviselni

## Übertragung

- e* transmission  
*f* transmission; infection  
*i* trasmissione  
*j* kansen  
*r* perenešeniē  
*s* traslación  
*u* átvitel

## Überwanderung

- e* migration; transmigration  
*f* métastase  
*i* trasmigrazione  
*j* idō  
*r* emigracija  
*s* emigración  
*u* túlvándorlás

## überzählige Niere

- e* supernumerary kidney  
*f* rein surnuméraire; rein supplémen-  
taire  
*i* sopranumerario (reni)  
*j* kajō no (ziuzō)  
*r* islišnij; doba wočnyj  
*s* riñon supernumerario  
*u* számfeletti (vese)

ubešischča dlja uwečnych (*r*) = Krüppel-  
heim (*o*)ubešischče dlja wysdorawll waüşch-  
čich (*r*) = Genesungsheim (*o*)

## Übung

- e* exercise; practice  
*f* exercice  
*i* esercizio

*j* renshu  
*r* uprašnenië  
*s* ejercicio  
*u* gyakorlat  
**Übungstherapie**  
*e* treatment by exercises  
*f* traitement par l'exercice  
*i* terapia di esereizii  
*j* renshüryōhō  
*r* lečenje uprašneniem  
*s* terapéutica gimnástica  
*u* gyakorlótherápia  
*ubyij* (*r*) = Abnahme (*o*)  
*uccello* (*i*) = Vogel (*o*)  
*učebnik* (*r*) = Lehrbuch (*o*)  
*uchi* (*j*) = innen (*o*)  
*uchigowa* (*j*) = einwärts (Schielen) (*o*)  
*uchikiru buki* (*j*) = Hiebwaaffe (*o*)  
*uchi no* (*j*) = innerlich (*o*)  
*uchi-nohō* (*j*) = einwärts (Schielen) (*o*)  
*ucho* (*r*) = Ohr (*o*)  
*uchod* (*r*) = Schonung (*o*)  
*uchod sa bolnymi* (*r*) = Krankenpflege (*o*)  
*učiliščce* (*r*) = Schule (*o*)  
*udalenie* (*r*) = Entfernung (*o*)  
*udar kopytom* (*r*) = Hufschlag (*o*)  
*udar molnii* (*r*) = Blitzschlag (*o*)  
*udawka* (*r*) = Paraphimose (*o*)  
*ude* (*j*) = Arm (*o*)  
*ude no hōtai* (*j*) = Armverband (*o*)  
*ude o kukuru* (*j*) = Anschlingen des Armes (*o*)  
*udeosai-hotai* (*j*) = Armtragbinde (*o*)  
*dito* (*i*) = Gehör (*o*)  
*dito* (*i*) = Gehörsinn (*o*)  
*dobonošimij* (*r*) = portativ (*o*)  
*dobšwa bolnych* (*r*) = Krankenkomfort (*o*)  
*duschenie* (*r*) = Asphyxie (*o*)  
*duschie* (*r*) = Asthma (*o*)  
*dvar* (*u*) = Area (Hof) (*o*)  
*eru* (*j*) = impfen (*o*)  
*ffelmann'a reaktiw* (*r*) = Uffelmann'sches Reagens (*o*)  
*ffelmann' felé kémszer* (*u*) = Uffelmann'sches Reagens (*o*)  
**Uffelmann'sches Reagens**  
*e* Uffelmann's reagent  
*f* réactif d'Uffelmann  
*i* reattivo di Uffelmann  
*j* Uffelmann-shi shiyaku  
*r* Uffelmann'a reaktiw  
*s* reactivo de Uffelmann  
*u* Uffelmann' felé kémszer

**Uffelmann-shi shiyaku** (*j*) = Uffelmann'sches Reagens (*o*)  
**Uffelmann's reagent** (*e*) = Uffelmann'sches Reagens (*o*)  
*ugai* (*j*) = gurgeln (*o*)  
*u-gai-gusuri* (*j*) = Gurgelwasser (*o*)  
*ugašanië* (reflekšow) (*r*) = Erlöschen (der Reflexe) (*o*)  
*uglekislota* (*r*) = Kohlensäure (*o*)  
*uglekišlyja wanny* (*r*) = kohlen saure Bäder (*o*)  
*uglewod* (*r*) = Kohlehydrat (*o*)  
*ugokanu* (*j*) = unverschieblich (*o*)  
*ugokasubeki* (*j*) = verschieblich (*o*)  
*ugokasukoto* (*j*) = Mobilisierung (*o*)  
*ugokeru yōni suru* (*j*) = mobilisieren (*o*)  
*ugol* (*r*) = Winkel (*o*)  
*ugola* (*i*) = Uvula (*o*)  
*ugol košoglasija* (*r*) = Schielwinkel (*o*)  
*ugorj belyj* (*r*) = Milium (*o*)  
*ugrewydawliwatelj* (*r*) = Comedonenquetscher (*o*)  
*ugri* (*r*) = Comedonen (*o*)  
*ugrócsont* (*u*) = Talus (*o*)  
**Uhr**  
*e* watch  
*f* montre; horloge  
*i* orologio  
*j* tokei  
*r* časý  
*s* reloj  
*u* óra  
**Uhrglas**  
*e* watch-glass  
*f* verre de montre  
*i* vetro do orologio  
*j* tokeigarasu  
*r* časowoë stiklo  
*s* vidrio de reloj  
*u* óraüveg  
*ujezüst* (*u*) = Neusilber (*o*)  
*uj-izület* (*u*) = Nearthrose (*o*)  
*ujjal való* (digitalis) vizsgálat (*u*) = Digitaluntersuchung (*o*)  
*ujjalvaló összenyomása* (*u*) = Digitalkompression der Arterien (*o*)  
*ujjizület* (*u*) = Fingergelenk (*o*)  
*ujjösszenövés* (*u*) = Syndaktylie (*o*)  
*ujjpólya* (*u*) = Fingerbinde (*o*)  
*ujjvédő* (*u*) = Fingerling (*o*)  
*ujjsugarodás* (*u*) = Fingerbeuge-Contractur (*o*)  
*ujképződés* (*u*) = Geschwulst (*o*)  
*ujraképződés* (*u*) = Regeneration (*o*)



ujszülött (*u*) = Neonatus (*o*)  
 ukaitokki (*j*) = Processus coracoideus (*o*)  
 ukasatelj (*r*) = Index (*o*)  
 ukketsu (*j*) = Stauung (*o*)  
 ukketsu-eso (*j*) = Stauungsgangrän (*o*)  
 ukkyō (*j*) = Melancholie (*o*)  
 ukladywaniē (*r*) = Lagerung (*o*)  
 ukol (*r*) = Einstich (*o*)  
 ukol komara (*r*) = Mückenstich (*o*)  
 ukol našekomych (*r*) = Insektenstich (*o*)  
 ukreplenē (*r*) = Festung (*o*)  
 ukreplenē (*r*) = Fixation (*o*)  
 ukrepljauschōlja sredštwa (*r*) = Robo-  
 rantia (*o*)  
 ukšūš (*r*) = Essig (*o*)  
 ukšūš morškowo luka (*r*) = Acetum  
 Scillae (*o*)  
 ukšūšnaja kišlota (*r*) = Essigsäure (*o*)  
 ukšūšnokišlyj glinosjom (*r*) = Tonerde,  
 essigsäure (*o*)  
 ukšūšnokišlyj kalij (*r*) = Kalium aceti-  
 cum (*o*)  
 ukuschennyj (*r*) = gebissen (*o*)  
 ukuš ošy (*r*) = Wespenstich (*o*)  
 ukuš smej (*r*) = Schlangenbiss (*o*)  
 ukutywaniē (*r*) = Einpackung (*o*)  
 ukutywaniē (*r*) = Packung (*o*)  
 ulcer (*e*) = Ulcus (*o*)  
 ulcera (*i*) = Ulcus (*o*)  
 úlpera (*s*) = Ulcus (*o*)  
 uloera blanda (*s*) = Ulcus molle (*o*)  
 ulceración (*s*) = Ulceration (*o*)  
 uloera crural (*s*) = Ulcus cruris (*o*)  
 úlpera del estómago (*s*) = Magenge-  
 schwür (*o*)  
 ulcera del piede (*i*) = Fussgeschwür (*o*)  
 úlpera extendida (*s*) = Geschwürs-  
 fläche (*o*)  
 ulcera fagedenica tropicale (*i*) = tropi-  
 scher Phagedaenismus (*o*)  
 ulcera gastrica (*i*) = Magengeschwür (*o*)  
 úlpera invasora (*s*) = Ulcus rodens (*o*)  
 ulcera mista (*i*) = Chancre mixte (*o*)  
 ulcera molle (*i*) = Ulcus molle (*o*)  
 úloera rodonda del estómago (*s*) = rundes  
 Magengeschwür (*o*)  
 úloeras del pié (*s*) = Fussgeschwüre (*o*)  
 Ulceration  
*e* id  
*f* ulcération  
*i* ulcerazione  
*j* nō-kwai; kwaitō-keisei  
*r* isjaswleniē  
*s* ulceración  
*u* fekélyesedés  
 ulcerative (*e*) = ulcerös (*o*)

ulcerative stomatitis (*e*) = Stomatocace (*o*)  
 ulcera venerea (*i*) = Schanker (*o*)  
 ulcerazione (*i*) = Ulceration (*o*)  
 ulcère (*f*) = Ulcus (*o*)  
 ulcère de jambe (*f*) = Ulcus cruris (*o*)  
 ulcère gastrique (*f*) = Magengeschwür (*o*)  
 ulcère phagédénique des tropiques = tro-  
 pischer Phagedaenismus (*o*)  
 ulcère plantaire (*f*) = Fussgeschwür (*o*)  
 ulcère rond de l'estomac (*f*) = rundes  
 Magengeschwür (*o*)  
 ulcéreux (*f*) = ulcerös (*o*)  
 ulcer on leg (*e*) = Ulcus cruris (*o*)  
 ulcerös  
*e* ulcerative  
*f* ulcéreux  
*i* ulceroso  
*j* kaiyōsei  
*r* jaswennyj  
*s* ulceroso  
*u* fekélyes  
 ulceroso (*i*, *s*) = ulcerös (*o*)  
 Ulcus  
*e* ulcer  
*f* ulcus; ulcère  
*i* ulcera  
*j* kaiyō  
*r* jaswa  
*s* úlpera  
*u* fekély  
 Ulcus cruris  
*e* ulcer on leg  
*f* ulcère de jambe  
*i* ulcus cruris  
*j* katai kaiyō  
*r* jaswa goleni  
*s* ulcera crural  
*u* lábszáfekély  
 Ulcus durum (harter Schanker)  
*e* hard chancre  
*f* chancre syphilitique; chan-  
 cre induré  
*i* ulcera dura  
*j* kōsei gekan  
*r* twjordaja jaswa; twjordyj schankr  
*s* chancre duro  
*u* bujakóros fekély  
 Ulcus molle (welcher Schanker)  
*e* soft chancre  
*f* chancre mon  
*i* ulcera molle  
*j* nansei gekan  
*r* mjagkaja jaswa; mjagkij  
 schankr  
*s* ulcera blanda; chancre blando  
*u* lágy fekély

**Ulcus rodens**

- e* rodent ulcer  
*f* ulcus rodens; cancroïde  
*i* ulcus rodens  
*j* sanshok usei kaiyō  
*r* ulcus rodens  
*s* ulcera invasora  
*u* laphámrák; évösrák

**Ulcus rotundum** (*l*), s. rundes Magen-  
 geschwür (*o*)

**üledék** (*u*) = Sediment (*o*)

**ullönyö rody** (*r*) = Sturzgeburt (*o*)

**ulitka** (*r*) = Cochlea (*o*)

**üllő** (*u*) = Amboss (*o*)

**Ulna**

- e* id  
*f* cubitus  
*i* ulna  
*j* shakkotsu  
*r* loktewaja kostj  
*s* cúbito  
*u* singsont

**ulnar n.** (*e*) = Ulnaris, N. (*o*)

**(n.) ulnare** (*i*) = Ulnaris, N. (*o*)

**Ulnaris, N.**

- e* ulnar N.  
*f* cubital, n.  
*i* nervo ulnare, n.  
*j* shakkotsu-shinkei  
*r* loktewoj, n.  
*s* cubital, n.  
*u* singideg

**ülöcsont** (*u*) = Sitzbein (*o*)

**ülöfürdő** (*u*) = Sitzbad (*o*)

**ülöldég** (*u*) = Ischiadicus, N. (*o*)

**ülő (ideg) verőér** (*u*) = Ischiadica,  
 art. (*o*)

**ülökád** (*u*) = Sitzbadewanne (*o*)

**ultra-kenbikyō** (*j*) = Ultramikros-  
 kop (*o*)

**ultra-microscope** (*e, f*) = Ultramikro-  
 skop (*o*)

**ultramicroscópico** (*s*) = Ultramikro-  
 skop (*o*)

**ultramicroscopio** (*i*) = Ultramikro-  
 skop (*o*)

**Ultramikroskop**

- e* ultra-microscope  
*f* ultramicroscope  
*i* ultramicroscopio  
*j* ultra-kenbikyō  
*r* ultramikroszkop  
*s* ultramicroscópico  
*u* ultramikroskóp

**(arteria) umbilical** (*s*) = (Arteria) umbili-  
 calis (*o*)

**umbilical artery** (*e*) = (Arteria) umbili-  
 calis (*o*)

**umbilical bandage** (*e*) = Nabelbin-  
 de (*o*)

**umbilical cord** (*e*) = Nabelschnur (*o*)

**umbilical cord** (*e*) = Nabelstrang (*o*)

**umbilical hernia** (*e*) = Nabelbruch (*o*)

**(Arteria) umbilicalis**

- e* umbilical artery  
*f* artère ombilicale  
*i* arteria umbilicalis  
*j* sai-dōmyaku  
*r* pupočnaja arterija  
*s* arteria umbilical  
*u* köldök verőér

**umbilical souffle** (*e*) = Nabelschnur-  
 geräusch (*o*)

**umbilical truss** (*e*) = Nabelbruch-  
 band (*o*)

**umbilicus** (*l*) = Nabel (*o*)

**umbo** (*l*) = Nabel (Ohr) (*o*)

**umerenno tjašolyj** (*r*) = mittelschwer (*o*)

**umerschwleniē** (*r*) = Abtötung (*o*)

**umi** (*j*) = Eiter (*o*)

**umiditā** (*i*) = Feuchtigkeit (*o*)

**umido** (*i*) = feucht (*o*)

**umopomeschatelstwo** (*r*) = Verrückt-  
 heit (*o*)

**umpan** (*j*) = Transport (*o*)

**umpan no dekinu** (*j*) = Transport-unfä-  
 hig (*o*)

**Umsatz**

- e* exchange  
*f* échange  
*i* ricambio; bilancio  
*j* kōkan; taisha  
*r* obroschčeniē  
*s* cambio; circulación (de materias  
 nutritivas)  
*u* forgalom

**Umsatz (der Nahrungsstoffe)**

- e* metabolism (of food stuffs); meta-  
 bolic exchange (of food stuffs)  
*f* bilan (nutritif)  
*i* bilancio degli alimenti  
*j* shinchin-taisha  
*r* obmen weschčestw  
*s* circulación (de materias nutri-  
 vas) (*sim*)  
*u* forgalom (tápszerek)

**Umschlag**

- e* compress  
*f* compresse  
*i* impacco  
*j* ampō  
*r* kompress

*s* compresa

*n* borogátás

### Umschlingung

*e* coiling round

*f* enroulement

*i* attorcigliamento

*j* tenraku; tenken

*r* prowedenië petli

*s* enrollamiento del cordon

*n* kőrülhurkolás

### umschlungene Naht

*e* acupressure

*f* suture entortillée

*i* sutura attorcigliata

*j* hogo tenraku

*r* schow obwiwnoj

*s* sutura continua

*n* hurkos varrat

### Umstechung

*e* acupressure

*f* ligature en masse

*i* punti emostatici

*j* shūi katsu yaku hō

*r* obkalywanië

*s* ligadura

*n* kőrülöltés

### Umstechungsnadel

*e* aneurysm-needle

*f* aiguille de ligature

*i* ago per emostasi

*j* shūikatsu yakushin

*r* igla dlja obkalywanija

*s* agujas para ligaduras

*n* kőrülöltéstű

umstwennyj (*r*) = geistig (*o*)

umu (*j*) = gebären (*o*)

### Umwandelung

*e* transformation

*f* transformation

*i* trasformazione

*j* henkei

*r* prewraschčenië

*s* metaforis; transformación

*n* átalakulás

umywalnyj tas (*r*) = Waschbecken (*o*)

uña (*s*) = Fingernagel (*o*)

uña enterrada (*s*) = eingewachsener Nagel (*o*)

unaji (*j*) = Nacken (*o*)

unari (*j*) = Stertor (*o*)

unaśledowanië (*r*) = Vererbung (*o*)

unazi (*j*) = Nacken (*o*)

### unbestimmtes Atmen

*e* indeterminate breathing

*f* respiration vague

*i* respiro indeterminato

*j* futei-kokyu; futei-kokyu-on

*r* neopredeljonnoë dychanie

*s* respiración vaga

*n* határozatlan lélegzés

### unblutig

*e* bloodless

*f* non sanglant

*i* incruento

*j* muketsu-sei; hikan-ketsusei

*r* beskrownoe

*s* sin verter sangre; sin hemorragia

*n* vértelen

unburdening (*e*) = Entlastung (*o*)

un capo (*i*) = einköpfig (*o*)

uncino (*i*) = Häkchen (*o*)

uncino a chiave (*i*) = Schlüsselhaken (*o*)

uncino a 4 punte (*i*) = Doppelhaken (*o*)

uncino da ferita (*i*) = Wundhaken (*o*)

uncino da lente (*i*) = Linsenhäkchen (*o*)

uncino da resezione (*i*) = Resektionshaken (*o*)

uncino da strabismo (*i*) = Schielhäkchen (*o*)

uncontrollable (*e*) = unstillbar (*o*)

underlip (*e*) = Unterlippe (*o*)

undermined (*e*) = unterminiert (*o*)

undō (*j*) = Bewegung (*o*)

undō-kinō (*j*) = Motilität (*o*)

undō-kotsu (*j*) = Exercierrknochen (*o*)

undō-nōryoku (*j*) = Bewegungsvermögen (*o*)

undo-ryōhō (*j*) = Heilgymnastik (*o*)

undōsei (*j*) = motorisch (*o*)

undō-shitchō (*j*) = Ataxie (*o*)

uneven (*e*) = höckerig (*o*)

### Unfall

*e* accident

*f* accident

*i* infortunio

*j* kega

*r* neščostnyj slučaj

*s* accidente

*n* baleset

### Unfallrente

*e* annuity on an accident; insurance policy

*f* pension pour accident

*i* renditā per infortunio

*j* sainan-kinjo-kin

*r* renta sa uwečeje

*s* renta por los accidentes del trabajo

*n* baleset jaradék

### Unfallstation

*e* ambulance station (for accidents)



*f* poste de secours  
*i* posto di soccorso  
*j* ōkyūte-ate-jō  
*r* stanzija skoroj pomoschĕi  
*s* estación para casos de accidente  
*u* mentőállomás  
**ungefährlich**  
*e* harmless  
*f* bénin  
*i* non pericoloso  
*j* kikennarazaru  
*r* besopašnyj  
*s* sin peligro  
*u* veszélytelen; ártalmatlan  
**ungeleimt**  
*e* absorbent  
*f* sans colle  
*i* non amidato  
*j* nikawa nuranu  
*r* neprokleēnyj  
*s* en rama  
*u* enyvezetlen gyapot  
**unghia** (*i*) = Nagel (*o*)  
**unghia incarnita** (*i*) = eingewachsener Nagel (*o*)  
**unghia delle dito** (*i*) = Fingernagel (*o*)  
**Unglücksfall**  
*e* accident  
*f* catastrophe; désastre  
*i* infortunio  
*j* sainan  
*r* neščošnyj slučaj  
*s* caso de accidente  
*u* baleset; szerenésítlenség  
**ungüento** (*i, s*) = Unguentum (*o*)  
**ungüento borácico** (*s*) = Borsalbe (*o*)  
**ungüento cinereo** (*i*) = Unguentum cinereum (*o*)  
**ungüento diaquilón** (*s*) = Diachylon-Salbe (*o*)  
**ungüento gris** (*s*) = graue Salbe (*o*)  
**ungüento mercurial** (*s*) = Unguentum cinereum (*o*)  
**unguentum (Salbe)**  
*e* ointment  
*f* onguent  
*i* unguento  
*j* nankō  
*r* masi  
*s* ungüento  
*u* zsírok; kenőcsök  
**unguentum cinereum**  
*e* unguentum hydrargyri  
*f* onguent gris  
*i* unguento cinereo

*j* kai haku nankō  
*r* seraja masj  
*s* unguento mercurial  
*u* szürkekenőcs  
**unguentum diachylon** (*r*) = Diachylon-Salbe (*o*)  
**Unguentum Hydrargyri** (*l*) = Unguentum cinereum (*o*)  
**unheilbar**  
*e* incurable  
*f* incurable  
*i* inguaribile  
*j* fuchi no  
*r* neislečimyj  
*s* incurable  
*u* gyógyíthatatlan  
**uni** (*f*) = glatt (*o*)  
**uniformemente stretto** (*i*) = gleichmässig verengt (*o*)  
**unilateral** (*e*) = einseitig (*o*)  
**unilateral** (*e*) = halbseitig (*o*)  
**unilatéral** (*f, s*) = einseitig (*o*)  
**unilatéral** (*f, s*) = halbseitig (*o*)  
**unilaterale** (*i*) = einseitig (*o*)  
**unilateral lesion** (*e*) = Halbseitenläsion (*o*)  
**union** (*f*) = Verein (*o*)  
**unlöslich**  
*e* insoluble  
*f* insoluble  
*i* insolubile  
*j* fuyo-sei  
*r* neraštworimyj  
*s* insoluble  
*u* nem oldódó  
**unorganised** (*e*) = unorganisiert (*o*)  
**unorganisiert**  
*e* unorganised  
*f* inorganisé  
*i* non organizzato  
*j* ka-iku-sezaru; kika-sezaru  
*r* neorganisowannyj  
*s* inorganizado  
*u* nem szervesült  
**ünöstj** (*r*) = Jugend (*o*)  
**unregelmässig**  
*e* irregular  
*f* irrégulier  
*i* irregolare  
*j* fukisokunaru  
*r* neprawilnyj  
*s* irregular  
*u* szabálytalan  
**unreif**  
*e* unripe  
*f* vert

*i* non maturo*j* mijuku no*r* nesrelyj*s* no maduro*u* éretlen**unrest** (*e*) = Unruhe (*o*)**unripe** (*e*) = unreif (*o*)**Unruhe***e* unrest*f* agitation*i* irrequietezza*j* fuon*r* bospokojstwo*s* inquietud*u* nyngtalanság**unruhig***e* restless*f* agité*i* irriquieto*j* fuon-no*r* bospokoinyj*s* inquieto*u* nyugtalan**unstillbar***e* uncontrollable*f* incoërcible*i* infrenabile*j* todome-gataki; yamanu*r* nenkrotimyj; nentolimyj*s* inextinguible*u* csilapithatlan**unten***e* below*f* en bas; dessous*i* sotto*j* shita*r* wnisu*s* abajo; debajo*u* lent; alant**untenshi uru** (*j*) = fahrbar (*o*)**Unterbindung***e* ligature*f* ligature*i* allacciatura*j* kessatsu*r* perewjaska*s* ligadura*u* alákötés; lekötés**Unterbindungsfaden***e* ligature-thread*f* fil à ligature*i* filo da legatura*j* kessatsu shi*r* perewjasochnaja nitka*s* hilos de ligadura (*pl*)*u* lekötő fonál**Unterbindungsnael***e* aneurysm-needle*f* aiguille à ligature*i* ago d'allacciatura*j* kessatsushin*r* perewjasochnaja igla*s* aguja de ligadura*u* lekötő tű**Unterbrecher***e* interrupter*f* interrupteur*i* interruttore*j* danzetsuki*r* prerywatelj*s* interruptor*u* szakító**Unterbrechungsgriff***e* handle with interruptor*f* manette d'interruption*i* manubrio d'interruzione*j* danzokudōshi*r* ručka s prerywatelem*s* mango aislador*u* áramszakító nyél**Unterbringung (der Kranken)***e* billeting*f* répartition (des malades)*i* ricovero (dei malati)*j* shūyō (kanja no)*r* rasmeschčenē (bolnych)*s* distribución (de los enfermos)*u* elszállásollás (betegek)**Unterhautfettgewebe** (*d*), s. Panniculus adiposus (*o*)**Unterkiefer***e* mandible; inferior maxilla*f* maxillaire inférieur*i* mascellare inferiore*j* kagaku*r* mišnjaja čelüstj*s* mandibula inferior; quijada inferior*u* alsó állkapocs**Unterlage***e* foundation; substratum*f* base; couche*i* sostegno*j* dodai*r* osnowaniē*s* interpuesta*u* alj**Unterlippe***e* underlip*f* lèvre inférieure*i* labbro inferiore*j* kashin*r* nišujaja gube

s labio inferior de la boca

u alsó ajk

# unterminiert

e undermined

f excavé

i scavato sotto

j shitani hirogaru

r podrytyj

s minado

u aláásott

# Unterschenkel

e leg

f jambe

i gamba

j katai

r golenj

s parte inferior del muslo

u lábszár

# Unterschichtungsprobe

e Heller's test

f réaction colorante

i prova della stratificazione

j jüsōshiken

r proba s podslaiwaniem

s reacción de anillos coloridos

u aláöntési próba

# Untersuchung

e examination

f examen; exploration

i esame

j shinsatsu; kensa

r issledowanīe

s examen; inspección

u vizsgálat

# Untersuchungsstuhl

e surgical chair

f chaise d'examen

i sedia da esame

j shinsatsudai

r stul dlja issledowanija

s silla para inspecciones

u vizsgáló szék

# Untersuchungstisch

e couch for consulting room

f table d'examen

i tavolo da esame

j kensadai

r stol dlj issledowanija

s mesa para inspecciones

u vizsgáló asztal

# unverschieblich

e immovable

f inamovible

i immobile

j ugokanu

r nepodwišnyj

s indiferible

u el nem tolható

uomo (i) = Mann (o)

uomo (i) = Mensch (o)

uovo (i) = Ei (o)

up (e) = oben (o)

uploschčeniē (r) = Abflachung (o)

uplotneniē kostej (r) = Eburnatio (o)

upornyj (r) = hartnäckig (o)

upper lip (e) = Oberlippe (o)

uprašneniē (r) = Übung (o)

upright image (e) = Bild, aufrechtes (o)

uprugij (r) = elastisch (o)

uprugoē wolokno (r) = elastische Faser (o)

uprugoštj (r) = Elasticität (o)

uprugoštj košti (r) = Tragfähigkeit des Knochens (o)

ūr (u) = Caverne (o)

ūr (u) = Leere (o)

# Urachus

e id

f ouraque

i uraco

j tai sei nyōkan

r močewoj protok

s uraco

u húgyinda

uraco (i, s) = Urachus (o)

uraemia (e, u) = Uraemie (o)

# Uraemie

e uraemia

f urémie

i uremia

j nyodokushō

r uremija; močekrowiē

s uremia

u urāmia; húgyvérűség

uranoplastica (i) = Uranoplastik (o)

uranoplastie (f) = Uranoplastik (o)

# Uranoplastik

e uranoplasty

f uranoplastie

i uranoplastica

j zō-kōkōgai jutsu

r uranoplastika; plastika twjorda-

s estafiloplastia [wo njoba]

u szájpádalkotás

uranoplastika (r) = Uranoplastik (o)

uranoplasty (e) = Uranoplastik (o)

urea (e, i, s) = Harnstoff (o)

urée (f) = Harnstoff (o)

üreges (u) = alveolär (o)

üreges érdaganat (u) = Cavernoma (o)

üreges gerincvelőgyulladás (u) = Syringomyelie (o)



**üregképződés az agyvelőben** (*r*) = Poren-  
cephalie (*o*)

**uremia** (*i, s*) = Uraemie (*o*)

**urémie** (*f*) = Uraemie (*o*)

**uremija** (*r*) = Uraemie (*o*)

**üresség** (*u*) = Leere (*o*)

**Ureter**

*e* id

*f* urétère

*i* nretere

*j* yunyōkan

*r* močetočnik

*s* ureter

*u* húgyelvezető cső; vesevezető

**ureteral calculus** (*e*) = Ureterstein (*o*)

**uretere** (*i*) = Ureter (*o*)

**urétère** (*f*) = Ureter (*o*)

**ureterit** (*r*) = Ureteritis (*o*)

**ureterite** (*i*) = Ureteritis (*o*)

**urétérite** (*f*) = Ureteritis (*o*)

**Ureteritis**

*e* id

*f* urétéríte

*i* ureterite

*j* yunyōkan-en

*r* ureterit; wošpaleniē močetočnika

*s* ureteritis

*u* a vesevezető gyulladás

**Ureterstein**

*e* ureteral calculus

*f* calcul urétéral

*i* calcolo ureterico

*j* yunyōkan-seki

*r* kamenj močetočnika

*s* cálculo ureteral

*u* kőa vesevezetőben

**urethra** (*l*) = Harnröhre (*o*)

**urethral caruncle** (*e*) = Karunkel der  
Harnröhre (*o*)

**urethral syringe** (*e*) = Tripperspritze (*o*)

**urethre** (*f*) = Harnröhre (*o*)

**uréthrite** (*f*) = Urethritis (*o*)

**Urethritis**

*e* id

*f* uréthrite

*i* uretrite

*j* nyōdōen

*r* uretrit; wošpaleniē močešpuskatel-  
nawo kanala

*s* urethritis

*u* húgyesőgyulladás

**uretra** (*i, s*) = Harnröhre (*o*)

**uretrit** (*r*) = Urethritis (*o*)

**uretrite** (*i*) = Urethritis (*o*)

**uretritis** (*s*) = Urethritis (*o*)

**uric-acid** (*e*) = Harnsäure (*o*)

**Urin** (*d*), s. Harn (*o*)

**urina** (*i*) = Harn (*o*)

**Urinal** (Ente)

*e* id

*f* id

*i* orinale

*j* nyōki

*r* močepriēmnik

*s* bacinica para la orina

*u* húgyfelfogó készülék

**urinary bladder** (*e*) = Harnblase (*o*)

**urinary calculus** (*e*) = Harnstein (*o*)

**urinary diseases** (*e*) = Harnleiden (*o*)

**urinary organs** (*e*) = Harn-Organen (*o*)

**urinary tubule** (*e*) = Harnkanäl-  
chen (*o*)

**urine** (*e, f*) = Harn (*o*)

**urine-glass** (*e*) = Urinflasche (*o*)

**Urinflasche** (Urinhalter)

*e* urine-glass

*f* bouteille d'urine; flacon

d'urines; urinal

*i* vaso per orina; recipiente per orina

*j* nyōryōbin; nyōki

*r* moče priēmnik; sošud dlja moči

*s* frasco para la orina

*u* vizelettartó üveg; húgytartó

**urinoir** (*f*) = Pissoir (*o*)

**urn** (*e*) = Urne (*o*)

**urna** (*i, r, s, u*) = Urne (*o*)

**Urne**

*e* urn

*f* urne

*i* urna

*j* haitsubo; haigame

*r* urna

*s* urna

*u* urna

**Urobilin**

*e* id

*f* urobiline

*i* urobilina

*j* urobilin

*r* urobilin

*s* urobilina

*u* urobilin

**urobilina** (*i, s*) = Urobilin (*o*)

**urobiline** (*f*) = Urobilin (*o*)

**urodliwo sašlwschij** (*r*) = deform ge-  
heilt (*o*)

**urodštvo** (*r*) = Missbildung (*o*)

**urodštvo ot nedoraswitija** (*r*) = Hem-  
mungsbildung (*o*)

**urogenital**

*e* id

*f* urogénital

*i* urogenitale  
*j* seishokkino; seishokkisei  
*r* močepolowoj  
*s* urogenital  
*u* urogenitalis; húgynemzőszervi  
**urogenitale** (*i*) = urogenital (*o*)  
**urogenitalis** (*u*) = urogenital (*o*)  
**urologia** (*i*) = Urologie (*o*)  
**urologia** (*s*) = Urologie (*o*)  
**Urologie**  
*e* urology  
*f* urologie  
*i* urologia  
*j* hitsunyoki-gaku  
*r* urologija  
*s* nrologia  
*u* húgyszervek kórtana  
**urologija** (*r*) = Urologie (*o*)  
**urology** (*e*) = Urologie (*o*)  
**Urotropin**  
*e* id  
*f* nu  
*i* urotropina  
*j* urotropin  
*r* urotropin  
*s* urotropina  
*u* urotropin  
**urotropina** (*i, s*) = Urotropin (*o*)  
**Ursache** (*causa*)  
*e* cause  
*f* cause  
*i* causa  
*j* gen-in  
*r* pričina  
*s* causa  
*u* ok; indok  
**urticaire** (*f*) = Urticaria (*o*)  
**Urticaria** (Nesselfieber)  
*e* id  
*f* urticaire  
*i* orticaria  
*j* zimma-shin  
*r* krapivniza; krapivnaja lichorodka  
*s* urticaria  
*u* csalánhimlő  
**urto del cuore** (*i*) = Herzstoss (*o*)  
**urto della punta del cuore** (*i*) = Herzsitzenstoss (*o*)  
**ürülék** (*u*) = Entleerung (*o*)  
**ürülék** (*u*) = Exkremente (*o*)  
**urnoitaru** (*j*) = feucht (*o*)  
**usage interne** (*f*) = äußerlich (*o*)  
**ušalenie ošy** (*r*) = Wespenstich (*o*)  
**uschčemlenie** (*r*) = Einklemmung (*o*)  
**uschčemlenie** (*r*) = Quetschung (*o*)

**uschib** (*r*) = Contusion (*o*)  
**uschib** (*r*) = Quetschung (*o*)  
**uschiblennaja rana** (*r*) = Quetschwunde (*o*)  
**uschnaja bolj** (*r*) = Otalgie (*o*)  
**uschnaja lošečka** (*r*) = Ohrlöffel (*o*)  
**uschnaja rakowina** (*r*) = Ohrmuschel (*o*)  
**uschnaja šera** (*r*) = Ohrenschmalz (*o*)  
**uschnaja woronka** (*r*) = Ohrtrichter (*o*)  
**uschnoē serkalo** (*r*) = Ohrenspiegel (*o*)  
**uschnoē serkalo** (*r*) = Ohrtrichter (*o*)  
**uschnoj bint** (*r*) = Ohrenbinde (*o*)  
**uschnoj chod** (*r*) = Ohrgang (*o*)  
**uschnoj dusch** (*r*) = Ohrendouche (*o*)  
**uschnoj katetr** (*r*) = Ohrenkatheter (*o*)  
**uschnoj katetr** (*r*) = Tubenkatheter (*o*)  
**uschnoj schpriz** (*r*) = Ohrenspritze (*o*)  
**uschnoj tampon** (*r*) = Ohrtampon (*o*)  
**uschnyē kamni** (*r*) = Otolithen (*o*)  
**usdoobrasnaja powjaska golowy** (*r*) = Capistrum (*o*)  
**ušečenie** (*r*) = Amputatio (*o*)  
**usel** (*r*) = Knoten (*o*)  
**usel chirurgičeskij** (*r*) = Knoten, chirurgischer (*o*)  
**uselki** (*r*) = Papulae (*o*)  
**uselkowyj** (*r*) = papulös (*o*)  
**uselok** (*r*) = Papel (*o*)  
**ushi** (*j*) = Rind (*o*)  
**ushi no hōsō** (*j*) = Kuhpocken (*o*)  
**ushi no kekaku-shō** (*j*) = Perlsucht (der Rinder) (*o*)  
**ushiro** (*j*) = hinten (*o*)  
**ušilenie** (*r*) = Verstärkung (*o*)  
**ušin** (*r*) = Abendessen (*o*)  
**uskij** (*r*) = eng (*o*)  
**uskij bokal** (*r*) = Spitzkelch (*o*)  
**uškorenie pulsa** (*r*) = Pulsbeschleunigung (*o*)  
**uslowaja kletka** (*r*) = Ganglienzelle (*o*)  
**uslowaja točka** (*r*) = Knotenpunkt (*o*)  
**uslowataja eritema** (*r*) = Erythema nodosum (*o*)  
**uslowatyja rašschirenija wen** (*r*) = Varicen (*o*)  
**ušlowie** (*r*) = Bedingung (*o*)  
**uslowoj bint** (*r*) = Knotenbinde (*o*)  
**uslowoj dermátit** (*r*) = Knötchen-Dermatitis (*o*)  
**uso** (*s*) = Usur (*o*)  
**uso de las aguas minerales** (*s*) = Brunnenkur (*o*)  
**uso extérno** (*s*) = äusserlich (*o*)  
**ušowerschenštwowanie wračej** (*r*) = Fortbildung der Aerzte (*o*)  
**ušpech** (*r*) = Erfolg (*o*)

uspokaiwaüschčija sredštwa (*r*) = Sedativa (*o*)  
 üsrkös csont (sequester) (*u*) = Totenlade (*o*)  
 ussekl (*j*) = Anschoppung (*o*)  
 ussekl-nöyü (*j*) = Congestions-Abcess (*o*)  
 uštjē (*r*) = Orificium (*o*)  
 uštje matki (*r*) = Muttermund (*o*)  
 uštriza (*r*) = Auster (*o*)  
 usuguraki (*j*) = halbdunkel (*o*)  
 usuki (*j*) = dünn (*o*)  
 Usur  
   *e* erosion  
   *f* usure  
   *i* usura  
   *j* kaiyō  
   *r* usura; protiraniē  
   *s* uso  
   *u* felmaródás  
 usura (*i*, *r*) = Usur (*o*)  
 usure (*f*) = Usur (*o*)  
 u. s. w. (*d*) = etc. (*o*)  
 ušwoēniē (*r*) = Assimilation (*o*)  
 üszkös (*u*) = brandig (*o*)  
 üszkös torokgyik (*u*) = Cynanche gangraenosa (*o*)  
 úszni (*u*) = schwimmen (*o*)  
 üszök (*u*) = Brand (*o*)  
 üszök (*u*) = Sphacelus (*o*)  
 üszkös csont (*u*) = Sequestor (*o*)  
 üszköscsont kimetszése (*u*) = Sequestrotomie (*o*)  
 út (*u*) = Bahn (*o*)  
 utánzás (*u*) = Imitation (*o*)  
 utau (*j*) = singen (*o*)  
 uterine douche (*e*) = Uterus-Douche (*o*)  
 uterine segment (*e*) = Uterinsegment (*o*)  
 uterine tube (*e*) = Mutterrohr (*o*)  
 Uterinsegment  
   *e* uterine segment  
   *f* segment de l'utérus  
   *i* segmento uterino  
   *j* shikyū no bubun  
   *r* segment matki  
   *s* segmento del útero  
   *u* uterusrészlet  
 utero (*i*) = Uterus (*o*)  
 útero (*s*) = Uterus (*o*)  
 útero ducha (*s*) = Uterusdouche (*o*)  
 Uterus  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* utero  
   *j* shikyū  
   *r* matka

*s* útero  
*u* méh; anyaméh  
 Uterusdouche  
   *e* uterine douche; intrauterine douche  
   *f* douche utérine; lavage utérin  
   *i* doccia uterina  
   *j* kansuiyoku  
   *r* inatočnyj dusch  
   *s* útero ducha  
   *u* anyaméhzuhaný  
 uterusrészlet (*u*) = Uterussegment (*o*)  
 ütöközet (*u*) = Gefecht (*o*)  
 ütögetés (*u*) = Klopfung (*o*)  
 utóhatás (*u*) = Beschwerde (*o*)  
 utóképek (*u*) = Nachbilder (*o*)  
 utókezelés (*u*) = Nachbehandlung (*o*)  
 utóljára jövő fej (*u*) = nachfolgender Kopf (*o*)  
 utolschčeniē koštej (*r*) = Knochenverdickung (*o*)  
 utopleniē (*r*) = ertrinken (*o*)  
 utószállítás (kötözősrer) (*u*) = Nachschub (von Verbaudmaterial etc.) (*o*)  
 utóvérzés (*u*) = Nachblutung (*o*)  
 utrennjaja rwota (*r*) = Vomitus matutinus (*o*)  
 utricule (*f*) = Sacculus hemiellipticus (*o*)  
 Utriculus (*l*) = Sacculus hemiellipticus (*o*)  
 utrom (*r*) = morgens (*o*)  
 uttai-nōshu (*j*) = Retentionscyste (*o*)  
 utučneniē (*r*) = Mastkur (*o*)  
 (feuilles d') uva ursi (*f*) = Bärentraubenblätter (*o*)  
 Uvea  
   *e* id  
   *f* uvée  
   *i* uvea  
   *j* kōsai-myakuraku-maku budōmaku; kekkanmaku; myakkan-maku  
   *r* uvea  
   *s* uvea  
   *u* szőlőhártya  
 uvée (*f*) = Uvea (*o*)  
 üveg (*u*) = Glas (*o*)  
 üvegtzerü (*u*) = hyalin (*o*)  
 üvegttest (*u*) = Glaskörper (*o*)  
 üvegttesthomály (*u*) = Glaskörpertrübung (*o*)  
 üvegtölcsér (*u*) = Glasmund-Trichter (*o*)  
 üvegtölcsör (*u*) = Glastrichter (*o*)  
 Uvula (Zäpfchen)  
   *e* id  
   *f* luette  
   *i* ugola  
   *j* ken-yōsui



*r* jasyčok  
*s* úvula  
*u* nyelvesap  
**úvula** (*s*) = Zäpfchen (*o*)  
**uwanruzi-yō** (*j*) = Folia uvae ursi (*o*)  
**uwečje** (*r*) = Verstümmelung (*o*)  
**uwečnyj** (*r*) = Krüppel (*o*)  
**uweličenie selesjonki** (*r*) = Milzschwel-  
 lung (*o*)  
**uwone me** (*j*) = Clavus (*o*)

## V.

**vaccin** (*f*) = Vaccine (*o*)  
**vaccinare** (*i*) = impfen (*o*)  
**(to) vaccinate** (*e*) = impfen (*o*)  
**vaccination** (Impfung)  
*e* id  
*f* id  
*i* vaccinazione  
*j* shuto  
*r* priwiwka; wakzinazija  
*s* vacunación  
*u* védőoltás  
**vaccination lancet** (*e*) = Impflancette (*o*)  
**vaccination préventive** (*f*) = Schutz-  
 impfung (*o*)  
**vaccinazione** (*i*) = Schutzimpfung (*o*)  
**vaccinazione** (*i*) = Vaccination (*o*)  
**vaccinazione obbligatoria** (*i*) = Impf-  
 zwang (*o*)  
**accine**  
*e* id  
*f* vaccin  
*i* vaccino  
*j* a) shutōso (Impfstoff)  
   *b*) gyū-tō (Variola vaccina)  
   *c*) tō-byō (Lympha vaccina)  
*r* wakzina  
*s* vacuna  
*u* himlőnyirok oltóanyag; vedőhimlő  
**accine** (*f*), *s. a.* Kuhpocken (*o*)  
**accine-pustule** (*e*) = Impfpustel (*o*)  
**acciner** (*f*) = impfen (*o*)  
**accino** (*i*) = Kuhpocken (*o*)  
**accino** (*i*) = Vaccine (*o*)  
**acidad** (*s*) = Leere (*o*)  
**acio** (*s*) = Leere (*o*)  
**csora** (*u*) = Abendessen (*o*)  
**cuité** (*f*) = Leere (*o*)  
**cuna** (*s*) = Rind (*o*)  
**cuna** (*s*) = Vaccine (*o*)  
**cunación** (*s*) = Vaccination (*o*)

**vacunación preventiva** (*s*) = Schutz-  
 impfung (*o*)  
**vacuna de vaca** (*s*) = Kuhpocken (*o*)  
**vacunar** (*s*) = impfen (*o*)  
**vadhús túlsarjadzás** (*u*) = Caro luxuri-  
 ans (*o*)  
**vadnépek** (*u*) = Naturvölker (*o*)  
**vaenidad** (*s*) = Leere (*o*)  
**vágás** (*u*) = Schnitt (*o*)  
**vagin** (*f*) = Scheide (*o*)  
**vagina** (*l*) = Scheide (*o*)  
**vaginal**  
*e* id  
*f* id  
*i* vaginale  
*j* chitsu no; chitsu-nai no  
*r* rukawnyj; wlagalischčnyj  
*s* vaginal  
*u* hüvelyi  
**vaginale** (*i*) = vaginal (*o*)  
**vaginale (tunique)** (*f*) = Tunica vagi-  
 nalis (*o*)  
**vaginal fixation** (*e*) = Vaginifixation (*o*)  
**vaginal fornix** (*e*) = Scheidengewöl-  
 be (*o*)  
**vaginal plug** (*e*) = Scheidentampon (*o*)  
**Vaginalportion**  
*e* vaginal portion  
*f* portion vaginale  
*i* tratto vaginale  
*j* chitsu-bu  
*r* wlagalischčnaja častj  
*s* porción vaginal  
*u* méhnyak hüvelyi része  
**vaginal process** (*e*) = Processus vagina-  
 lis peritonei (*o*)  
**vaginal speculum** (*e*) = Mutterspie-  
 gel (*o*)  
**vaginal tube** (*e*) = Mutterrohr (*o*)  
**Vaginifixation**  
*e* vaginal fixation  
*f* vaginopexie  
*i* fissazione vaginale  
*j* chitsu-koteihō  
*r* waginifiksazija  
*s* vaginofijación  
*u* a méh rögzítése a mellső hüvely  
 boltozathoz  
**vaginisme** (*f*) = Vaginismus (*o*)  
**vaginismo** (*i, s*) = Vaginismus (*o*)  
**Vaginismus**  
*e* id  
*f* vaginisme  
*i* vaginismo  
*j* chitsukeiren  
*r* waginism

*s* vaginismo

*u* a szeméremfűző izom görese

vaginite (*f*) = Kolpitis (*o*)

vaginofijáció (*s*) = Vaginifixation (*o*)

vaginopexie (*f*) = Vaginifixation (*o*)

vágni (*u*) = schneiden (*o*)

(*n.*) vago (*i, s*) = Vagus, N. (*o*)

vágófégyver (*u*) = Hiebwaŕfe (*o*)

(*nerf*) vague (*f*) = Vagus, N. (*o*)

Vagus, N.

*e* vagus

*f* nerf de la dixième paire; nerf vague; *n.* pneumogastrique

*i* vago, *n.*

*j* meisō-shinkei

*r* blušdaiischeij, *n.*

*s* vago, *n.*

*u* bolygóideg

vaina (*s*) = Hülse (*o*)

vaina (*s*) = Scheide (*o*)

vaina de cuero (*s*) = Lederhülse (*o*)

(*en forma de*) vaina de sable (*s*) = Säbelscheidenform (*o*)

vaina tendinosa (*s*) = Sehnenscheide (*o*)

vaisseau (*f*) = Gefäß (*o*)

vaisseau sanguin (*f*) = Blutgefäß (*o*)

vaisselle (*f*) = Kochgeschirr (*o*)

vaj (*u*) = Butter (*o*)

vajmérő (*u*) = Butyrometer (*o*)

vajsav (*u*) = Buttersäure (*o*)

vájt kutató (*u*) = Hohlsonde (*o*)

vájt vésőfogó (*u*) = Hohlmeisselzange (*o*)

vajudónő (*u*) = Kreissende, die (*o*)

vak (*u*) = blind (*o*)

vakarás (*u*) = kratzen (*o*)

vakbél (*u*) = Blinddarm (*o*)

vakfolt (*u*) = blinder Fleck (*o*)

vakság (*u*) = Amaurose (*o*)

vaktömlő (*u*) = Blindsack (*o*)

váladékbősé (g) = Hypersekretion (o)

váladék elvezetése (u) = Drainage (o)

váladékrekedés a méhkürthen (u) = Hydrosalpinx (o)

választott bíróság (u) = Schiedsgericht (o)

választott helyen (u) = Ort der Wahl (o)

Valeriana, Tinctura

*e* tinctura valerianae ammoniata

*f* teinture de valériane

*i* tintura di valeriana

*j* kissō-tinki

*r* nastojka waleriany

*s* tintura de valeriana

*u* valeriana tinktura

valeriana tinktura (u) = Valeriana Tinctura (o)

valeur nutritive (*f*) = Nährwert (*o*)

valgo (*i*) = valgus (*o*)

valgus (pes)

*e* id

*f* (pied bot) valgus

*i* valgo

*j* gaihonsoku

*r* valgus

*s* (pie) valgus

*u* gacsosláb

váll (u) = Schulter (o)

valla (s) = Wall (o)

vállcsúcs (u) = Akromion (o)

vállfekvés (u) = Schulterlage (o)

vállizomcsont (u) = Exerciernochen (o)

vállizület (u) = Schultergelenk (o)

vállöv (u) = Schultergürtel (o)

vállpárna (u) = Achselkissen (o)

valódi hullóhártya (u) = Decidua vera (o)

valore nutritivo (i) = Nährwert (o)

valor nutritivo (s) = Nährwert (o)

valóságos (verőértágulat) (u) = (Aneurysma) verum (o)

válság (u) = Krisis (o)

váltakozó (u) = intermittierend (o)

váltakozó kaucalság (u) = Schielen, alternierendes (o)

váltakozó lélegzés (u) = Atmen, metamorphosierendes (o)

váltó (u) = intermittens (o)

váltóláz (u) = Malaria (o)

változás (u) = Veränderung (o)

valve of heart (e) = Herzklappe (o)

valvola del cuore (i) = Herzklappe (o)

valvola di Bauhin (i) = Bauhini'sche Klappe (o)

valvola mitrale (i) = Mitralklappe (o)

valvola per occhio (i) = Augenklappe (o)

valvola polmonare (i) = Pulmonalklappe (o)

valvola tricuspidale (i) = Tricuspidalklappe (o)

Valvula (l), s. Herzklappe (o)

válvula de Bauhini (s) = Bauhini'sche Klappe (o)

válvula del corazón (l) = Herzklappe (o)

válvula mitral (s) = Mitralklappe (o)

válvula pulmonar (s) = Pulmonalklappe (o)

valvular defect (e) = Klappenfehler (o)

válvula tricúspide (s) = Tricuspidalklappe (o)

valvule de Bauhin (f) = Bauhini'sche Klappe (o)

valvule du coeur (f) = Herzklappe (o)

valvule mitrale (f) = Mitralklappe (o)

valvule pulmonaire (*f*) = Pulmonal-  
klappe (*o*)  
valvule tricuspide (*f*) = Tricuspidal-  
klappe (*o*)  
vályus láb (*u*) = (pes) excavatus (*o*)  
vándorlás (*u*) = Wanderung (*o*)  
vándorláp (*u*) = Wandermilz (*o*)  
vándormáj (*u*) = Wanderleber (*o*)  
vándorvese (*u*) = Wanderniere (*o*)  
vánkos (*u*) = Kissen (*o*)  
vapeur (*f*) = Dampf (*o*)  
vapeur d'eau (*f*) = Wasserdampf (*o*)  
vapor (*s*) = Dampf (*o*)  
vapor de agua (*s*) = Wasserdampf (*o*)  
vapore (*i*) = Dampf (*o*)  
vapore acqueo (*i*) = Wasserdampf (*o*)  
vapour box (*e*) = Dampfkasten (*o*)  
var (*u*) = Borke (*o*)  
var (*u*) = Festung (*o*)  
var (*u*) = Schorf (*o*)  
árakozó (*u*) = expectativ (*o*)  
argaforgács (*u*) = Schusterspan (*o*)  
ariacones del tiempo (*s*) = Wetter  
(Witterung) (*o*)  
aricella (*e, i*) = Varicellen (*o*)  
aricelle (*f*) = Varicellen (*o*)  
aricellen (Wasserpocken)  
*e* varicella  
*f* varicelle  
*i* varicella  
*j* suitō  
*r* wetrjanaja ošpa  
*s* virnelas; locas  
*u* báranŷhimlő  
aricen (Krampfadern)  
*e* varicose veins  
*f* varices  
*i* varici  
*j* jōmyaku ryū  
*r* uslowatyja rašschirenija  
*s* variz; várices  
*u* ércsomó  
arices (*f*) = Varicen (*o*)  
arices (*s*) = Varicen (*o*)  
arici (*i*) = Varicen (*o*)  
aricocele  
*e* id  
*f* varicocèle  
*i* varicocèle  
*j* jōmyaku-ryū  
*r* varicocèle  
*s* varicocèle  
*u* ércsomós heresérv  
aricocèle (*f*) = Varicocèle (*o*)  
aricosa (*s*) = varikös (*o*)  
aricose (*e*) = varikös (*o*)

varicose veins (*e*) = Varicen (*o*)  
varicoso (*i*) = varikös (*o*)  
varikös

*e* varicose  
*f* variqueux  
*i* varicoso  
*j* jōmyaku-dochō sei  
*r* warikosnyj  
*s* varicosa  
*u* ércsomós

# Variola (Pocken)

*e* small-pox  
*f* petite vérole  
*i* variolo  
*j* tennentō; hōsō  
*r* ošpa  
*s* viruela  
*u* himlő; feketehimlő

variolo (*i*) = Variola (*o*)

varioloid (*e*) = Variolois (*o*)

varioloide (*f, i, s*) = Variolois (*o*)

# Variolois

*e* varioloid  
*f* varioloïde  
*i* varioloide  
*j* katō; henkeitō  
*r* varioloid  
*s* varioloide  
*u* módosult himlő

variqueux (*f*) = varikös (*o*)

variz (*s*) = Varicen (*o*)

varo (*i*) = varus (*o*)

varol-hidja (*u*) = Pons Varoli (*o*)

Varoli-shi-kyo (*j*) = Pons Varoli (*o*)

varón (*s*) = Mann (*o*)

varos zsugorodás a női szeméremtest-  
bőrén (*u*) = Kraurosis (*o*)

varrás (csonton) (*u*) = Nähte (der Kno-  
chen) (*o*)

varrási módszer (*u*) = Näh-Methode (*o*)

— varrás (*u*) = — raphie (*o*)

varrat (*u*) = Raphe (*o*)

varrat, továbbfutó (*u*) = fortlaufende  
Naht (*o*)

varró anyag (*u*) = Nahtmaterial (*o*)

varróselyem (*u*) = Nähseide (*o*)

# varus (pes)

*e* id  
*f* (pied bot) varus  
*i* varo  
*j* neishonsoku  
*r* varus  
*s* (pie) varo  
*u* dongaláb

vas (*u*) = Eisen (*o*)

vasasforrások (*u*) = Eisenquellen (*o*)



- vasca da bagno (*i*) = Badewanne (*o*)  
 vaschetta da bagno oculare (*i*) = Augenbadewanne (*o*)  
 vaschetta di porcellana (*i*) = Porzellanschale (*o*)  
 vaschlerid oldat (*u*) = Liquor ferri sesquichlorati (*o*)  
 vascolarizzazione (*i*) = Vascularisation (*o*)  
 vascularisation (*e*) = Vaskularisation (*o*)  
 vascularización (*s*) = Vaskularisation (*o*)  
 vascular murmur (*s*) = Gefässtön (*o*)  
 vas deferens (*l*) = Samenstrang (*o*)  
 vase de laiton (*f*) = Messing-Napf (*o*)  
 vaselin (*u*) = Vaseline (*o*)  
 vaselina (*i, s*) = Vaseline (*o*)  
**Vaseline**  
   *e* id  
   *f* id  
   *i* vaselina  
   *j* vaseline  
   *r* waselin  
   *s* vaselina  
   *u* vaselin  
 vasellame di cucina (*i*) = Kochgeschirr (*o*)  
 vases en tôle (*f*) = Blechgefäße (*o*)  
 vasfény (*u*) = Eisenlicht (*o*)  
 vasija para opicar sobre la región cardíaca (*s*) = Herzflasche (*o*)  
 vas (kályha) (*u*) = eiserner (Ofen) (*o*)  
 vasklorid (*u*) = Eisenchlorid (*o*)  
**Vaskularisation**  
   *e* vascularisation  
   *f* vascularisation  
   *i* vascolarizzazione  
   *j* myakkanshinsei  
   *r* vaskularisazija; proroštanië sošudami  
   *s* vascularización  
   *u* ereződé; vérerekbenővése  
 vaso (*i*) = Gefäß (*o*)  
 vaso capilar (*s*) = Capillare (*o*)  
 vaso de lata (*s*) = Blechgefäß (*o*)  
 vaso di latta (*i*) = Blechgefäß (*o*)  
 vasomoteur (*i*) = vasomotorisch (*o*)  
 vasomotor (*e, s*) = vasomotorisch (*o*)  
 vasomotorikus (*u*) = vasomotorisch (*o*)  
 vasomotorio (*i*) = vasomotorisch (*o*)  
**vasomotorisch**  
   *e* vasomotor  
   *f* vasomoteur  
   *i* vasomotorio  
   *j* kekkan-undōshin kei-sei  
   *r* sošudod wigatelnyj; vasomotornyj  
   *s* vasomotor  
   *u* vérérmozgató; vasomotorikus  
 vaso per orina (*i*) = Urinflasche (*o*)  
 vasos (*s*) = Gefäß (*o*)  
 vaso sanguigno (*i*) = Blutgefäß (*o*)  
 vasos sanguineos (*s*) = Blutgefäße (*o*)  
 vasporostüdő (*u*) = Siderosis (*o*)  
 vasszálla (*u*) = Eisensplitter (*o*)  
 vastag (*u*) = dick (*o*)  
 vastagbél (*u*) = Colon (*o*)  
 vastagbél felhágó (*u*) = Colon ascendens (*o*)  
 vastagbél haránt (*u*) = Colon transversum (*o*)  
 vastagbélhurut (*u*) = Colitis (*o*)  
 vastagbél, lehágó (*u*) = Colon descendens (*o*)  
 (a) vastagbél megnyitása (*u*) = Kolotomie (*o*)  
 vasuti balesetből származó ideggyengeség (*u*) = Railway-Spine (*o*)  
 vászon (*u*) = Lint (*o*)  
 vászon (*u*) = Leinwand (*o*)  
**Vater**  
   *e* father  
   *f* père  
   *i* padre  
   *j* chichi  
   *r* otez  
   *s* padre  
   *u* atya; apa  
 vault (*e*) = Wölbung (*o*)  
 vecchiaia (*i*) = Greisenalter (*o*)  
 vedere (*i*) = sehen (*o*)  
 vedere bleu (*i*) = Blausehen (*o*)  
 védkötelezettség általános (*u*) = Wehrpflicht, allgemeine (*o*)  
 védőhimlő (*u*) = Vaccine (*o*)  
 védő oltás (*u*) = Schutzimpfung (*o*)  
 védőoltás (*u*) = Vaccination (*o*)  
 védő szemüveg (*u*) = Schutzbrille (*o*)  
 végbél (*u*) = Rectum (*o*)  
 végbélbeli (*u*) = endorectal (*o*)  
 végbél bougie (*u*) = Mastdarm-Bougie (*o*)  
 végbélcső (*u*) = Afterrohr (*o*)  
 végbélcső (*u*) = Klystierrohr (*o*)  
 (a) végbél és hüvely kis orsóférges (*u*) = Oxyuris vermicularis (*o*)  
 végbélfecskendő (*u*) = Klystierspritze (*o*)  
 végbélgörcs (*u*) = Tenesmus (*o*)  
 végbélgyulladás (*u*) = Proctitis (*o*)  
 (a) végbél körül levő kötőszövet gyuladása (*u*) = Periproctitis (*o*)  
 végbélkötés (*u*) = Mastdarm-Bandage (*o*)  
 végbélkúp (*u*) = Suppositorium (*o*)  
 végbélnyílás (*u*) = Anus (*o*)  
 végbél-spekulum (*u*) = Mastdarmspeculum (*o*)

bél-tükör (*u*) = Mastdarm-Speculum (*o*)  
 getabilien  
 e vegetables  
 e végétaux  
 i vegetali  
 y shokubutsu  
 r rastitelnaja pischëa  
 s alimentacion vegetal  
 e növénytáplálékok  
 etabilisch  
 e vegetable  
 e végétal  
 e vegetale  
 y shokubutsu sei  
 r rastitelnnyj  
 e vegetal  
 e növényi  
 etable (*e*) = pflanzlich (*o*)  
 etable (*e*) = vegetabilisch (*o*)  
 etables (*e*) = Gemüse (*o*)  
 etables (*e*) = Vegetabilien (*o*)  
 etación adenoidea (*s*) = adenoide  
 e vegetation (*o*)  
 étal (*f*) = pflanzlich (*o*)  
 étal (*s*) = vegetabilisch (*o*)  
 étal (*f*) = vegetabilisch (*o*)  
 étale (*i*) = pflanzlich (*o*)  
 étale (*i*) = vegetabilisch (*o*)  
 étali (*i*) = Vegetabilien (*o*)  
 étare (*i*) = wuchern (*o*)  
 etarian (*e*) = Vegetarianer (*o*)  
 etarianer  
 e vegetarian  
 e végétarien  
 e vegetariano  
 e saishokusha  
 e vegetarianez  
 e vegetariano  
 e vegetarianus; növényevő  
 etariano (*i, s*) = Vegetarianer (*o*)  
 etarianus (*u*) = Vegetarianer (*o*)  
 etarien (*f*) = Vegetarianer (*o*)  
 etation (*f*) = Caro luxurians (*o*)  
 etations adénoides (*f*) = adenoide  
 e vegetationen (*o*)  
 etaux (*f*) = Vegetabilien (*o*)  
 etazione (*i*) = Wucherung (*o*)  
 etazione adenoide (*i*) = adenoide Ve-  
 etation (*o*)  
 etazione epiteliare (*i*) = Epithelwu-  
 etierung (*o*)  
 élé eső (*u*) = distal (*o*)  
 g (*u*) = Extremität (*o*)  
 g (*u*) = Glied (*o*)  
 égtagok oriás növése (*u*) = Akro-  
 galie (*o*)

(a) végtagok világhorott hiánya (*u*) =  
 Amelus (*o*)  
 vegyes (altatás) (*u*) = gemischte (Nar-  
 kose) (*o*)  
 vegyes (bóditás) (*u*) = gemischte (Nar-  
 kose) (*o*)  
 vegyes daganat (*u*) = Mischgeschwulst (*o*)  
 vegyes fekély (*u*) = Chancre mixte (*o*)  
 vegyületi (*u*) = chemisch (*o*)  
 vein (*e*) = Vene (*o*)  
 veine (*f*) = Vene (*o*)  
 veine fémorale (*f*) = Cruralis vena (*o*)  
 veine jugulaire (*f*) = Jugularis vena (*o*)  
 veine porte (*f*) = Pfortader (*o*)  
 Veitstanz (*d*), s. Chorea St. Viti (*o*)  
 vejiga (*s*) = Blase (*o*)  
 vejiga con fibras entrecruzadas (*s*) =  
 Balkenblase (*o*)  
 vejiga irritable (*s*) = irritable bladder  
 (*e*) (*o*)  
 vejigas de hielo (*s*) = Eiskappe (*o*)  
 vejiga urinaria (*s*) = Harnblase (*o*)  
 vejiguilla (*s*) = Bläschen (*o*)  
 vékony (*u*) = dünn (*o*)  
 vékonybél (*u*) = Dünndarm (*o*)  
 velamentous insertion (*e*) = Insertio ve-  
 lamentosa (*o*)  
 veleni caustici (*i*) = Aetzgift (*o*)  
 veleno (*i*) = Gift (*o*)  
 veleno cadaverico (*i*) = Leichengift (*o*)  
 veleno di vipera (*i*) = Schlangen-  
 gift (*o*)  
 veleno per frecce (*i*) = Pfeilgift (*o*)  
 veleszületett (*u*) = angeboren (*o*)  
 veleszületett (*u*) = congenital (*o*)  
 véletlen (*u*) = accidentell (*o*)  
 vello (*s*) = Lanugo (*o*)  
 vellosidades (*s*) = Zotten (*o*)  
 velloso (*i*) = zottig (*o*)  
 velő (*u*) = Medulla (*o*)  
 velocipède (aller à) (*f*) = radfah-  
 ren (*o*)  
 velo del paladar (*s*) = Gaumense-  
 gel (*o*)  
 velőkúp (*u*) = Conus terminalis (*o*)  
 velo palatino (*i*) = Gaumensegel (*o*)  
 velőseredetű (*u*) = myelogen (*o*)  
 velősrák (*u*) = Markschwamm (*o*)  
 velum palati (*e*) = Gaumensegel (*o*)  
 vena (*l*) = Vene (*o*)  
 venaesectio (*l*) = Aderlaß (*o*)  
 vena portae (*l*) = Pfortader (*o*)  
 vénás érverés a májban (*u*) = Leber-  
 venenpuls (*o*)  
 vena yugular (*s*) = Jugularis, V. (*o*)  
 venda (*s*) = Binde (*o*)

venda común (*s*) = Cambricbinde (*o*)  
 venda de dextrina (*s*) = Stärk gaze-  
 binde (*o*)  
 venda de gasa (*f, s*) = Mullbinde (*o*)  
 venda de goma (*s*) = Gummibinde (*o*)  
 venda de yeso (*s*) = Gypsbinde (*o*)  
 venda doble (*s*) = Doppelbinde (*o*)  
 venda elástica (*s*) = Schlauchbinde (*o*)  
 vendaje (*s*) = Verband (*o*)  
 vendaje compresivo (*s*) = Compressions-  
 binde (*o*)  
 vendaje con emplasta para la extensión  
 de los miembros (*s*) = Heftpflaster-  
 Extension (*o*)  
 vendaje cruzado en forma del numero  
 ocho (*s*) = Achtertour (*o*)  
 vendaje de brazo (*s*) = Armverband (*o*)  
 vendaje de cabeza (*s*) = Kopfschleuder (*o*)  
 vendaje de cuello (*s*) = Halsverband (*o*)  
 vendaje de las heridas (*s*) = Wund-  
 verband (*o*)  
 vendaje del fémur (*s*) = Hüftverband (*o*)  
 vendaje de los dedos (*s*) = Fingerbinde (*o*)  
 vendaje de nudos (*s*) = Knotenbinde (*o*)  
 vendaje de musgo (*s*) = Moosverband (*o*)  
 vendaje de Priessnitz (*s*) = Priessnitz-  
 scher Umschlag (*o*)  
 vendaje de trico (*s*) = Trikotschlauch-  
 binde (*o*)  
 vendaje de yeso (*s*) = Gypsverband (*o*)  
 vendaje en capas (*s*) = Etappenver-  
 band (*o*)  
 vendaje encolado (*s*) = Leimverband (*o*)  
 vendaje en forma de corapacho (*s*) =  
 Testudo (*o*)  
 vendaje inmediato (*s*) = Notverband (*o*)  
 vendaje maxilar (*s*) = Kinnschleuder (*o*)  
 vendaje oclusivo (*s*) = Okklusivver-  
 band (*o*)  
 vendaje para el prolapso intestinal (*s*)  
 = Mastdarm-Bandage (*o*)  
 vendaje para quemadura (*s*) = Brand-  
 binde (*o*)  
 vendaje permanente (*s*) = Dauerver-  
 band (*o*)  
 vendajes con polvo (*s*) = Pulverver-  
 band (*o*)  
 vendajes contentivos (*s*) = Contentiv-  
 Verband (*o*)  
 vendaje silicatado (*s*) = Wasserglas-  
 verband (*o*)  
 vendaje suspensivo (*s*) = Suspensions-  
 verband (*o*)  
 vendaje triangular (*s*) = Mitella (*o*)  
 venda para el maxilar inferior (*s*) =  
 Schleuderbinde (*o*)

venda para las épocas menstruales (*s*)  
 = Menstruationsbinde (*o*)  
 venda para quemadura (*s*) = Brand-  
 binde (*o*)  
 venda pectoral (*s*) = Brustbinde (*o*)  
 vender (el aparato) (*s*) = anlegen (den  
 Verband) (*o*)  
 vendas para los lobanillos (*s*) = Arni-  
 bänder für Überbeine (*o*)  
 venda umbilical (*s*) = Nabelbinde (*o*)  
 venda umbilical (*s*) = Nabelbruchband (*o*)  
 vendita al minuto (*i*) = Handverkauf (*o*)  
 Vene (Blutader)  
*e* vein  
*f* veine  
*i* vena  
*j* jōmyaku  
*r* wena  
*s* vena  
*u* vivóér; vena; kéker; gyűjtőér  
 veneno (*s*) = Gift (*o*)  
 veneno cáustico (*s*) = Aetzgift (*o*)  
 veneno de las flechas (*s*) = Pfeilgift (*o*)  
 veneno de los cadáveres (*s*) = Leichen-  
 gift (*o*)  
 veneno de serpiente (*s*) = Schlangen-  
 gift (*o*)  
 Venenpuls  
*e* venous pulse  
*f* pouls veineux  
*i* pulso venoso  
*j* jomyaku-myakuhaku  
*r* vennyj puls  
*s* pulso venoso  
*u* gyűjtőérverés; vivóérveres  
 Venenum (*l*) = Gift (*o*)  
 veneral granuloma (*e*) = venerisches  
 Granulom (*o*)  
 venereal (*e*) = venerisch (*o*)  
 venereo (*i*) = venerisch (*o*)  
 vénereo (*s*) = venerisch (*o*)  
 vénérien (*f*) = venerisch (*o*)  
 venerisch  
*e* venereal  
*f* vénérien  
*i* venereo  
*j* karyū no; kariū sei  
*r* weneričeskij  
*s* vénereo  
*u* bujakóros  
 venerisches Granulom  
*e* venereal granuloma  
*f* granulome ulcéreux des organes  
 génitaux  
*i* granuloma ulceroso  
*j* baidokusei-nikugashu



*r* weneričeskaja granuloma —  
*s* granuloma venérea  
*u* bujakóros sarjdagana  
**venesection** (*e*) = Aderlass (*o*)  
**enin** (*f*) = Gift (*o*)  
**enin de serpent** (*f*) = Schlangengift (*o*)  
**enous angioma** (*e*) = Feuermal (*o*)  
**enous hum** (*e*) = Nonnengeräusch (*o*)  
**enous pulse** (*e*) = Veneupuls (*o*)  
**entana (en un vendaje)** (*s*) = Fenster  
 (im Verband) (*o*)  
**entilación** (*s*) = Ventilation (*o*)  
**entilation**  
*e* id  
*f* id  
*i* ventilazione  
*j* kuki-ryütsu  
*r* wentilazija  
*s* ventilación  
*u* szellőztetés; szellőzés  
**entilazione** (*i*) = Ventilation (*o*)  
**entilpneumothorax**  
*e* pneumothorax with valvular opening  
*f* pneumothorax à surpape  
*i* pneumotorace a valvola  
*j* yūbenkikyō  
*r* klapanoobrasnyj pnejmotoraks  
*s* pneumotórax con ventilación  
*u* szelepes légmell  
**entosa** (*s*) = Schröpfkopf (*o*)  
**entouse** (*f*) = Schröpfkopf (*o*)  
**entouser** (*f*) = schröpfen (*o*)  
**entre** (*f, i*) = Bauch (*o*)  
**entre acuminato** (*i*) = Spitzbauch (*o*)  
**entre ballant** (*f*) = Hängebauch (*o*)  
**entre cascade** (*i*) = Hängebauch (*o*)  
**entre en pointe** (*f*) = Spitzbauch (*o*)  
**entre pendant** (*f*) = Hängebauch (*o*)  
**entre proéminent** (*f*) = Spitzbauch (*o*)  
**entricle** (*e*) = Kammer (*o*)  
**entricolo** (*i*) = Kammer (*o*)  
**entricolo del cervello** (*i*) = Ventrikel  
 des Gehirns (*o*)  
**entricule latéral** (*f*) = Ventrikel des  
 Gehirns (*o*)  
**entriculo del cerebro** (*s*) = Ventrikel  
 des Gehirns (*o*)  
**entriculus** (*l*) = Magen (*o*)  
**entrixfixatio** (*u*) = Ventrifixation (*o*)  
**entrixfixation**  
*e* id  
*f* hystéropexie  
*f* fissazione ventrale  
*f* ukuheki-koteihō  
*w* entrixfiksazija

*s* ventro fajación  
*u* a méh rögzítése a mellő hasfalhoz;  
 ventrixfixatio  
**entriglio** (*i*) = Magen (*o*)  
**entrikel (des Herzens)** (*d*), *s.* Kam-  
 mer (*o*)  
**entrikel des Gehirns**  
*e* cerebral ventricle  
*f* ventricule latéral  
*i* ventricolo del cervello  
*j* nošitsu  
*r* mosgowoj šeludoček  
*s* ventrículo del cerebro  
*u* agyvelőgyomrok  
**entro fajación** (*s*) = Ventrifixa-  
 tion (*o*)  
**ent** (*u*) = Blut (*o*)  
**ent** (*s*) = sehen (*o*)  
**éntaláfutás** (*u*) = Ekchymose (*o*)  
**éntaláfutás** (*u*) = Suffusion (*o*)  
**éntallatás** (*u*) = Blutstillung (*o*)  
**entaltet**  
*e* old; out of date  
*f* vieux; suranné  
*i* inveterato  
*j* furuki; chinkyū no  
*r* saštarelyj  
*s* viejo  
*u* idősült; elévült; elavult  
**éntalvadék** (*u*) = Cruor (sanguinis) (*o*)  
**entänderung**  
*e* alteration; change  
*f* altération  
*i* modificazione  
*j* henka  
*r* ismeneniē  
*s* cambio en la marcha de la enfer-  
 medad  
*u* változás  
**entano** (*s*) = Sommer (*o*)  
**éntarnyék** (*u*) = Blutschatten (*o*)  
**ent à soie** = Silkworm (*o*)  
**éntátómlés** (*u*) = Bluttransfusion (*o*)  
**éntátómlésztés** (*u*) = Transfusion (*o*)  
**éntátóntés** (*u*) = Bluttransfusion (*o*)  
**éntátszivárgás** (*u*) = Diapedese (*o*)  
**entand**  
*e* dressing  
*f* pansement; bandage  
*i* fasciatura  
*j* hōtai  
*r* powjaska  
*s* venda; vendaje o' aparato  
*u* kótés  
**entandkasten**  
*e* dressing case

*f* boîte à pansements  
*i* cassetta da medicazione  
*j* hōtaibako  
*r* jaschëik dlja perewjasočnago materiala

*s* botiquín

*u* kötöszereszekrény

### Verbandpäckchen (der Soldaten)

*e* first field dressing (carried by soldiers)

*f* paquet individuel de pansement (des soldats)

*i* pacco da medicazione dei soldati

*j* heisotsu no hōtaikozutsumi

*r* pakety dlja powjasok (n. Soldat)

*s* paquete pequeño para la primera curación de los soldados

*u* kötöszer csomag (katonáknál)

### Verbandschere

*e* dressing-scissors

*f* ciseaux à pansement

*i* forbice da medicazione

*j* hōtai basami; hōtai-sento

*r* perewjasočnyja nošnizy

*s* tijera para cortar la venda

*u* kötöszerolló

### Verbandstoff

*e* dressing

*f* objet de pansement

*i* materiale di medicazione

*j* hōtaizairio

*r* perewjasočnyj material

*s* telas de curación

*u* kötések

### Verbandtasche

*e* surgical pocket dressing case

*f* trousses à pansements

*i* cesti da medicazione

*j* hōtaiire

*r* šumka dlja perewjasočnawo materiala

*s* estuche de curación

*u* kötöszer táská

### Verbandtisch

*e* dressing-table

*f* table à pansement

*i* tavola da medicazione

*j* hōtai yōdai

*r* stal dlja powjasok

*s* mesa para vender

*u* kötöző asztal

### Verbandtuch

*e* dressing-cloth

*f* linge à pansement

*i* panno da medicazione

*j* hōtaifubaku

*r* kosynka dlja powjasok

*s* paños para vendajes (*pl*)

*u* kötökendő

### Verbandwatte

*e* surgical wool

*f* ouate à pansement

*i* ovatta per medicazione

*j* hotai wata

*r* perewjasočnaja wata

*s* algodón para vendajes

*u* kötőgyapot

### Verbandwechsel

*e* change of dressing

*f* changement de pansement

*i* cambio della medicazione

*j* hōtai kokan

*r* peremena powjaski

*s* cambio de vendaje

*u* kötészváltoztatás

vébesürösödés (*u*) = Anhydraemia (*o*)

### Verbiegung

*e* bending; curvature

*f* déviation; inflexion

*i* incurvamento

*j* wankyoku; magari

*r* sgibanie

*s* torcedura

*u* elhajlás

### Verbinde-Zelt

*e* ambulance-tent

*f* tente à pansements

*i* tenda da medicazione

*j* kari-hōtai tent

*r* palatka dlja perewjasok

*s* tienda de primera curación

*u* kötöző sátor

### Verblutung

*e* death from loss of blood

*f* mort par hémorrhagie

*i* dissanguamento

*j* shukketsuchishi; shukketsu

*r* istekanië krowju

*s* pérdida de toda la sangre

*u* elvérzés

vérbőség aktiv (Bier szerint) (*u*) = Hy-peraemia, active (nach Bier) (*o*)

### Verbrechen

*e* crime

*f* crime; délit

*i* delitto

*j* hanzai

*r* prestuplenie

*s* delito

*u* bűn; büntett

### Verbreiterung

*e* widening

*f* dilatation; élargissement  
*i* ingraudimento  
*j* hirogari; manyen; denpan  
*r* rasschireniē; rasprostraneniē  
*s* ensanche  
*u* szélesbedés  
**Verbrennung**  
*e* burn  
*f* brûlure  
*i* scottatura  
*j* kashō  
*r* ošag  
*s* quemadura; combustion  
*u* élegés  
**Verdauung**  
*e* digestion  
*f* digestion  
*i* digestionē  
*j* shokwa  
*r* pischčewarenīē  
*s* digestión  
*u* emésztés  
**Verdauungskanal**  
*e* digestive tract  
*f* tube digestif  
*i* canale digerente  
*j* shōshokukan  
*r* pischčewaritelnyj kanal  
*s* tubo digestivo  
*u* emésztő csatorna  
**verde** (*i*, *s*) = grün (*o*)  
**ver de médine** (*f*) = Medinawurm (*o*)  
**verdir** (*f*) = ergrauen (grau werden) (*o*)  
**vérefogyottság** (*u*) = Anaemie (*o*)  
**Verein**  
*e* club  
*f* union  
*i* società  
*j* kai; kyōkai  
*r* obščestwo; soüs  
*s* asociación  
*u* egyesület  
**verengern**  
*e* to narrow  
*f* rétrécir  
*i* restringere  
*j* seabameru; kyōsaku suru  
*r* sušiwatj  
*s* estrechar  
*u* szűkíteni (activ); szűkülni (passiv)  
**verengerung**  
*e* constriction; narrowing; stenosis  
*f* rétrécissement  
*i* restringimento  
*j* seabamari; kyōsaku  
*r* sušenje

*s* estrechamiento  
*u* szűkület (pass.); szűkülés  
**vér-ér** (*u*) = Blutgefäss (*o*)  
**Vererbung**  
*e* inheritance  
*f* hérédité; transmission héréditaire  
*i* ereditarietà  
*j* iden  
*r* unasledowaniē  
*s* herencia  
*u* öröklés  
**vérerekbenővése** (*u*) = Vaskularisation (*o*)  
**vérérmozgató** (*u*) = vasomotorisch (*o*)  
**vérértágulás** (*u*) = Teleangiectasie (*o*)  
**véres** (*u*) = haemorrhagisch (*o*)  
**véres anyajegy** (*u*) = Feuermal (*o*)  
**véres fejdaganat** (*u*) = Cephalhaematom (*o*)  
**véres füldaganat** (*u*) = Othämatom (*o*)  
**veres orr** (*u*) = rote Nase (*o*)  
**véres tarjag** (*u*) = Purpura (*o*)  
**véres üsrök** (*u*) = Blutmole (*o*)  
**vérfesték** (*u*) = Blutfarbstoff (*o*)  
**vérfesték** (*u*) = Haemoglobin (*o*)  
**vérfestékvizelés (róhamokban fellépő)** (*u*) = Haemoglobinurie; paroxysmale (*o*)  
**Verflüssigung**  
*e* liquefaction  
*f* liquéfaction  
*i* liquefazione  
*j* ekika  
*r* rasshišeniē  
*s* liquefacción  
*u* elfolyósodás  
**vérfonalféreg** (*u*) = Filaria sanguinis (*o*)  
**Vergiftung**  
*e* poisoning  
*f* empoisonnement  
*i* avvelenamento  
*j* chūdoku  
*r* otrawleniē  
*s* envenamiento  
*u* mérgezés  
**vergleichen**  
*e* to compare  
*f* comparer  
*i* comparare  
*j* hikaku suru  
*r* srawniwatj  
*s* comparar  
*u* összehasonlítani  
**vérgyűlés** (*u*) = Haematom (*o*)  
**Verhaltung** (*d*), s. Retention (*o*)  
**vérhányás** (*u*) = Haematemesis (*o*)  
**vérhányás és székelés** (*u*) = Melaena (*o*)



**vérhas** (*u*) = Dyssenterie (*o*)

**Verhornung**

- e* cornification
- f* kératinisation
- i* degenerazione cornea
- j* kakushitsuhensei
- r* orogoweniē
- s* consistencia cornea (de la piel)
- u* szarusodás

**verkäsen**

- e* to caseate
- f* caseifier
- i* subire la degenerazione caseosa
- j* kanrakuhensēsuru
- r* otworašiwatjsja
- s* convertirse en queso
- u* sajtosan elfajulni

**Verkäsung**

- e* caseation
- f* caséification
- i* caseificazione
- j* kanraku-yō hensei
- r* stworašiwaniē
- s* degeneración cascosa
- u* elsajtosodás

**Verkalkung**

- e* calcification
- f* calcification
- i* calcificazione
- j* sekkaika
- r* obiswestwleniē
- s* calcinación
- u* elmeszesedés

**vérkeringés** = Circulation (*o*)

**vérkiömlést tartalmazó daganat** (*u*) =  
Haematoma (*o*)

**verklebt**

- e* adherent
- f* agglutiné
- i* incollato
- j* kuttsoitaru
- r* skleēnnyj
- s* aglutinado; pegado
- u* összetapadt

**Verklebung**

- e* adhesion
- f* agglutination
- i* conglutinazione
- j* nenchaku
- r* skleiwaniē
- s* encolamiento; aglutinación
- u* összetapadás

**Verknöcherung**

- e* ossification
- f* ossification
- i* ossificazione

- j* ka-ko-tsu
- r* okosteneniē
- s* osificación
- u* elesontosodás

**vérköpés** (*u*) = Haemoptoe (*o*)

**Verkrümmung**

- e* curvature
- f* incurvation
- i* curvatura
- j* wankyoku
- r* iskriwleniē
- s* deformación; deformidad
- u* görbüles

**Verlagerung des Magens nach unten** (*d*)  
= Descensus ventriculi (*o*)

**verlangsamt**

- e* retarded
- f* ralenti
- i* rallentato
- j* osoku-nattaru
- r* samedljonnyj
- s* disminuido en frecuencia
- u* lassult (pass.); lassitott (act.)

**Verlangsamung**

- e* retardation
- f* ralentissement
- i* rallentamento
- j* osokunaru-koto
- r* samedleniē
- s* disminución de frecuencia
- u* lassnlás

**Verlauf**

- e* course
- f* marche; évolution
- i* decorso
- j* keka
- r* tečenie
- s* marcha
- u* lefolyás

**Verletzung** (*d*), s. Trauma (*o*)

**Verlustliste**

- e* casualty-list
- f* liste des pertes
- i* lista delle perdite
- j* shishō-hyō; shō-mō hyō
- r* perečenj poterj
- s* lista de los muertos y heridos
- u* elveszették naplója

**verme a nastro** (*i*) = Bandwurm (*o*)

**vérmegealvás** (*u*) = Blutgerinnung (*o*)

**Vermehrung**

- e* increase; propagation
- f* multiplication
- i* accrescimento
- j* zōshoku; zōka
- r* rasmnošeniē

s aumento  
 u szaporodás (pass.); szaporítás (act.)  
 rmérgezés (u) = Blutvergiftung (o)  
 rmérgezés (u) = Sepsis (o)  
 rmérgezés (u) = Septicaemie (o)  
 rmérgezéses (u) = septisch (o)  
 rmesség (u) = Plethora (o)  
 rmétely (u) = Distoma haematobium (o)  
 rmiform (process) (e) = vermiformis (processus) (o)  
 ppendice) vermiforme (f) = vermiformis (processus) (o)  
 rmiformis (processus)  
 e vermiform (process)  
 f (appendice) vermiforme; appendice  
 i vermiformis (processus)  
 j Chüyō-tokki  
 r čerweobrasnyj (otroštok)  
 s process vermiforme  
 t féregnyulvány  
 mifugos (s) = Anthelmintica (o)  
 nagelung (der Knochen)  
 e wiring; pegging; screwing (of fractures)  
 f suture osseuse  
 i inchiadamento (delle ossa)  
 teigō (hone no)  
 skrepleniē gwozdjami (kosteji)  
 engaste de los huesos  
 szegezés (csontokon)  
 nal conjunctivitis (e) = Frühjahrs-  
 atarrh (o)  
 nix caseosa  
 id  
 id  
 id  
 tai shi  
 syrowidnaja smaska; syrowina  
 vernix caseoso  
 magzatmáz  
 nix caseoso (s) = Vernix caseosa (o)  
 yomás (u) = Blutdruck (o)  
 yomok (u) = Blutspuren (o)  
 urisma) vero (i) = (Aneurysma)  
 rum (o)  
 céer (u) = Pfortader (o)  
 ér (u) = Arterie (o)  
 ér (u) = arteriell (o)  
 verőérbelhártya gyuladása (u) =  
 ndarteriitis (o)  
 ércsiptető (u) = Arterienklemme (o)  
 eres bővérűség (u) = Gefässinjek-  
 on (o)  
 érmerevség (u) = Arteriosklerose (o)

verőértágulat (u) = Aneurysma (o)  
 (a) verőér végső része (u) = End-  
 arterie (o)  
 vérömlés (u) = Haemorrhagie (o)  
 vérömlés a méhkürtben (u) = Haema-  
 tosalpinx (o)  
 vérpörk (u) = Blutschorf (o)  
 vérpróba (u) = Blutprobe (o)  
 verre (f) = Glas (o)  
 verre à donner à boire aux malades (f)  
 = Einnehmeglas (o)  
 verre à réactif (f) = Reagenzglas (o)  
 verre conique (f) = Spitzkelch (o)  
 verre d'eau (f) = Wasserglas (o)  
 verre de montre (f) = Uhrglas (o)  
 verre mesureur (f) = Messurglas (o)  
 verres biconvexes (f) = Gläser, bicylin-  
 drische (o)  
 verres de lunettes (f) = Brillengläser (o)  
 verres sphériques (f) = Gläser, sphäri-  
 sche (o)  
 vérrög (u) = Thrombus (o)  
 vérröggépződés (u) = Thrombose (o)  
 vérrostanyag (u) = Fibrin (o)  
 Verruca (l) = Warze (o)  
 verruca necrogenica (e) = Leichentuber-  
 kel (o)  
 verruche cave (i) = Hohlwarzen (o)  
 Verrücktheit  
 e craziness  
 f folie  
 i follia  
 j seishinsakuran  
 r um opomeschatelstwo; sumaš-  
 shestwiē  
 s monomania; demencia  
 u hevenyész zavartság  
 verrucoso (u) = verrukös (o)  
 verrue (f) = Warze (o)  
 verruga (s) = Warze (o)  
 verrugoso (s) = verrukös (o)  
 verrukös  
 e warty  
 f verruqueux  
 i verrucoso  
 j yuzei-jō no  
 r 8080 čkow yj; borodawčatyj  
 s verrugoso  
 u szemölcsös  
 verruqueux (f) = verrukös (o)  
 versamento (i) = Erguss (o)  
 versamento di sangue (i) = Bluterguss (o)  
 versatil (s) = versatilis (o)  
 versatile (e, i) = versatilis (o)  
 versatilis  
 e versatile

*f* passager  
*i* versatile  
*j* hatsuyō  
*r* versatilis  
*s* versátil  
*u* ingadozó

**vérsavó** (*u*) = Blutserum (*o*)

**verschärft**

*e* increased  
*f* renforcé  
*i* rinforzato  
*j* surndoku-mattaru; yeiri-naru  
*r* priostrjonnyj  
*s* acentuado  
*u* élesbedett

**verschieblich**

*e* movable  
*f* amovible  
*i* spostabile  
*j* ugokasubeki  
*r* podwišnoj  
*s* retardable  
*u* eltolható

**Verschiebung**

*e* dislocation; displacement  
*f* déplacement  
*i* spostamento  
*j* idō; hen-i  
*r* smeschčeniē  
*s* dislocación  
*u* eltolás (act.); eltolódás (pass.)

**verschleppt**

*e* protracted  
*f* retardé  
*i* propagato  
*j* chitaiseru; osokunaru  
*r* sapuschčennyj  
*s* (parto) mal tratado  
*u* elkureolt

**Verschleppung (örtlich)**

*e* distribution  
*f* transport  
*i* propagazione  
*j* hikizurukoto  
*r* sanešeniē  
*s* prolongación de una enfermedad por falta de cuidadas  
*u* elhurczolás; átvitel

**Verschluß, kongenitaler**

*e* occlusion; atresia congenital  
*f* occlusion congénitale  
*i* oclusione congenita  
*j* sententeki-hei soku  
*r* sakrytiē wrošdjonnoš  
*s* oclusión congénita  
*u* zárodás, világrahozott

**Verschlußzeit (des Herzens)**

*e* diastole  
*f* temps de fermeture des valvules du cœur  
*i* tempo di chiusura (del cuore)  
*j* heisa-zi (shinzō no)  
*r* period samknutošti (serdza)  
*s* pausa cardiaca  
*u* záróidő (szív)

**versejt** (*u*) = Blutkörperchen (*o*)

**vérsérv** (*u*) = Haematocele (*o*)

**version** (*e, f*) = Wendung (*o*)

**Verspätung**

*e* retardation  
*f* retard  
*i* ritardo  
*j* okureru-koto  
*r* sapasdywaniē  
*s* tardanza  
*u* késés; késedelem

**Verstärkung**

*e* strengthening; accentuation  
*f* reinforcement  
*i* rinforzo  
*j* tsuyoku-surukoto  
*r* ušileniē  
*s* refuerzo  
*u* erősbődés

**verstellbar**

*e* adaptable; adjustable  
*f* mobile; démontable  
*i* spostabile  
*j* itenschiuru  
*r* peredwišnyj  
*s* móvil  
*u* igazítható

**Verstopfung** (*d*), s. Obstipation (*o*)

**Verstümmelung**

*e* mutilation  
*f* mutilation  
*i* mutilazione  
*j* hakai  
*r* u wečje; isurodowaniē  
*s* mutilación; lisiadura  
*u* csonkitás

**Versuch** (*d*), s. Experiment (*o*)

**vérszegénység mesterséges** (*u*) = Blutleere, künstliche (*o*)

**vert** (*f*) = grün (*o*)

**vert** (*f*) = unreif (*o*)

**vértarjagosság** (*u*) = Blutfleckenkrankheit (*o*)

**vertebra** (*l*) = Wirbel (*o*)

**vertebral arch** (*e*) = Wirbelbogen (*o*)

**vertebral column** (*e*) = Wirbelsäule (*o*)



vertebral spine (*e*) = Wirbeldorn (*o*)  
 vertèbre (*f*) = Wirbel (*o*)  
 vertèbre intermédiaire (*f*) = Zwischen-  
 wirbel (*o*)  
 vértelen (*u*) = ischämisch (*o*)  
 vértelen (*u*) = unblutig (*o*)  
 vértelenítés (*u*) = Anaemisierung (*o*)  
 vértelenség mesterséges (*u*) = Blutleere,  
 künstliche (*o*)  
 (sin) verter sangre (*s*) = unblutig (*o*)  
 vertical (*e, f, s*) = verticalis (*o*)  
 verticalis  
*e* vertical  
*f* vertical  
*i* verticalis  
*j* suichokuse no; enchoku no  
*r* wertikalnyj  
*s* vertical  
*u* függőleges  
 vértice (*s*) = Vertigo (*o*)  
 vértice del pulmón (*s*) = Lungenspitze (*o*)  
 vertige (*f*) = Vertigo (*o*)  
 vertige de Menière (*f*) = Menière'scher  
 Schwindel (*o*)  
 Vertige stomacal (Magenschwindel)  
*e* vertigo a stomacho  
*f* vertige stomacal  
*i* vertigine stomacale  
*j* isci genun  
*r* šeludočnoš golowokrušeniē  
*s* vertigo estomacal (gastrodinia)  
*u* gyomorszédülés  
 vertigine (*i*) = Vertigo (*o*)  
 vertigine di Menière (*i*) = Menière'scher  
 Schwindel (*o*)  
 vertigine stomacale (*i*) = Vertige stoma-  
 cal (*o*)  
 vertiginoso (*i*) = taumelnd (*o*)  
 Vertigo  
*e* id  
*f* vertige  
*i* vertigine  
*j* gen-un  
*r* golowokrušeniē  
*s* vortice  
*u* szédülés  
 vertigo a stomacho (*e*) = Vertige stoma-  
 cal (*o*)  
 vértigo de Menière (*s*) = Menière'scher  
 Schwindel (*o*)  
 vertigo estomacal (*s*) = Vertige stoma-  
 cal (*o*)  
 vértigo laringeo (*s*) = Vertigo laryn-  
 gis (*o*)  
 vertigo laryngea (*u*) = Vertigo laryn-  
 gis (*o*)

## Vertigo laryngis

*e* laryngeal vertigo  
*f* ictus laryngé  
*i* vertigo laryngis  
*j* kōtōsei gen-un  
*r* vertigo laryngis  
*s* vértigo laringeo  
*u* gégoszédülés; vertigo laryngea  
 vértolulás (*u*) = Congestion (*o*)

## Vertrauensarzt

*e* nn  
*f* médecin de confiance  
*i* medico di fiducia  
*j* shinyōsuru isha  
*r* dowerennvj wráč  
*s* médico de confianza  
*u* bizalmi orvos  
 vérvar (*u*) = Blutschorf (*o*)  
 vérveszteség (*u*) = Blutverlust (*o*)  
 vérvizelés (*u*) = Haematurie (*o*)

## Verwachsung

*e* adhesion  
*f* adhérence  
*i* aderenza  
*j* yuchaku  
*r* šroschčeniē  
*s* adherencia  
*u* összenőves

## Verwesung

*e* decomposition  
*f* pourriture  
*i* decomposizione  
*j* fuhai  
*r* tleniē  
*s* putrefacción  
*u* rothadás; enyészet

## Verwundeten-Sammelplatz

*e* dressing station for the wounded  
*f* lieu de concentration des blessés  
*i* posto di raccolta dei feriti  
*j* fushāsha-shū gōchi  
*r* sobiratelnij punkt dlja ranennyh  
*s* plaza de armas para los heridos  
*u* sebesültek gyülekező helye

## Verwundeten-Transport

*e* transport of wounded  
*f* transport des blessés  
*i* trasporto dei feriti  
*j* fushōsha umpan  
*r* perewoska ranennyh  
*s* transporte de heridos  
*u* tovaszállítás sebesültnel

vérzékenység (*u*) = Haemophilie (*o*)

vérzés (*u*) = Haemorrhagie (*o*)

vérzéscsillapító szer (*u*) = Styptica (*o*)

vérzö (*u*) = haemorrhagisch (*o*)

## verzögert

- e* delayed  
*f* retardé  
*i* ritardato  
*j* chitai soru  
*r* samedljon nyj  
*s* dilatado  
*u* késlekedo (csontforradás)  
**vérző tarjagosság** (*u*) = Morbus maculosus (*o*)  
**vérző tarjagosság, Werlhof kór** (*u*) = maculosus Morbus Werlhofii (*o*)  
**vésanie** (*f*) = Wahnsinn (*o*)  
**vescica** (*i*) = Blase (*o*)  
**vescica a colonne** (*f*) = Balkenblase (*o*)  
**vescica biliare** (*i*) = Gallenblase (*o*)  
**vescica dell' echinococco** (*i*) = Echinococcus-Blase (*o*)  
**vescica di ghiaccio** (*i*) = Eisblase (*o*)  
**vescica irritabile** (*i*) = irritable bladder (*o*)  
**vescica seminale** (*i*) = Samenblase (*o*)  
**vescica urinaria** (*i*) = Harnblase (*o*)  
**vescicola** (*i*) = Bläschen (*o*)  
**vescicola germinativa** (*i*) = Keimbläschen (*o*)  
**vescicola ombelicale** (*i*) = Dottersack (*o*)  
**vescicolare** (*i*) = vesiculär (*o*)  
**vescicola seminale** (*i*) = Samenbläschen (*o*)  
**vese** (*u*) = Niere (*o*)  
**vese** — (*u*) = renal (*o*)  
**veséből eredő** (*u*) = renal (*o*)  
**vesegyuladás** (*u*) = Nephritis (*o*)  
**vesekihámozás** (*u*) = Decapsulatio renis (*o*)  
**vesekő** (*u*) = Nierenstein (*o*)  
**vesekőbántalom** (*u*) = Nephrolithiasis (*o*)  
**vesemedence** (*u*) = Nierenbecken (*o*)  
**vesemedencegyuladás** (*u*) = Pyelitis (*o*)  
**vesemetszés** (*u*) = Nephrotomie (*o*)  
**(a) vesének helyhagyása** (*u*) = Dystopia renis (*o*)  
**veseöblítés** (*u*) = Nierenwaschung (*o*)  
**veserögzítés** (*u*) = Nephropexie (*o*)  
**veserögzítés** (*u*) = Nephroraphie (*o*)  
**veseütödés** (*u*) = Ballottement rénal (*f*) (*o*)  
**vesevérzés** (*u*) = Nierenblutung (*o*)  
**vesevozető** (*u*) = Ureter (*o*)  
**(a) vesevezető gyuladása** (*u*) = Ureteritis (*o*)  
**vesevizkórság** (*u*) = Hydronephrose (*o*)  
**vesezsugorodás** (*u*) = Schrumpfniere (*o*)  
**Vesica** (*l*) = Blase (*o*)  
**Vesica fellea** (*l*) = Gallenblase (*o*)  
**vesical fissure** (*e*) = Blasenspalte (*o*)  
**Vesica urinaria** (*l*) = Harnblase (*o*)  
**vesicle** (*e*) = Bläschen (*o*)

- Vesicula** (*l*) = Bläschen (*o*)  
**vesícula de la hiel** (*s*) = Gallenblase (*o*)  
**vesícula del equinococo** (*s*) = Echinococcusblase (*o*)  
**vesícula epitellale** (*s*) = Epithelcyste (*o*)  
**vesícula germinativa** (*s*) = Dottergangscyste (*o*)  
**vesícula germinativa** (*s*) = Keimbläschen (*o*)  
**vesicular** (*e, s*) = vesiculär (*o*)  
**vesiculär**  
*e* vesicular  
*f* vésiculeux  
*i* vescicolare  
*j* kihōsei; haihōsei  
*r* wesikulárnyj  
*s* vesicular  
*u* sejtes  
**vesicular mole** (*e*) = Blasenmole (*o*)  
**vesículas aceitosas** (*s*) = Oelcysten (*o*)  
**vesículas braquiales** (*s*) = Kiemencysten (*o*)  
**vesículas de retención** (*s*) = Retentionscysten (*o*)  
**vesículas seminales** (*s*) = Samenbläschen (*o*)  
**vesículas seminales** (*s*) = Samenblasen (*o*)  
**vesiculation** (*e*) = Blasenbildung (*o*)  
**vésicule** (*f*) = Bläschen (*o*)  
**vésicule biliaire** (*f*) = Gallenblase (*o*)  
**vésicule blastodermique** (*f*) = Dottersack (*o*)  
**vésicule germinative** (*f*) = Keimbläschen (*o*)  
**vésicule séminale** (*f*) = Samenblase (*o*)  
**vésicules séminales** (*f*) = Samenbläschen (*o*)  
**vésiculeux** (*f*) = vesiculär (*o*)  
**véső** (*u*) = Meissel (*o*)  
**vessel** (*e*) = Gefäß (*o*)  
**vessel-suture** (*e*) = Gefäßnaht (*o*)  
**vessel-wall** (*e*) = Gefäßwand (*o*)  
**vessie** (*f*) = Blase (*o*)  
**vessie** (*f*) = Harnblase (*o*)  
**vessie à colonnes** (*f*) = Balkenblase (*o*)  
**vessie de démonstration** (*f*) = Blasenphantom (*o*)  
**vessie de glace** (*f*) = Eisblase (Eisbeutel) (*o*)  
**vessie irritable** (*f*) = irritable bladder (*o*)  
**veste per operazione** (*i*) = Operationsmantel (*o*)  
**vesti** (*i*) = Kleidung (*o*)  
**vestibule** (*f*) = Vorhof (*o*)  
**vestibulo** (*i*) = Vorhof (*o*)  
**vestibulo** (*s*) = Vorhof (*o*)

**Vestibulum** (*l*) = Vorhof (*o*)  
**vestido** (*s*) = Kleidung (*o*)  
**vstigos de sangre** (*s*) = Blutspuren (*o*)  
**veszély** (*u*) = Gefahr (*o*)  
**veszélytelen** (*u*) = ungefährlich (*o*)  
**vészes (fertőző) vizenyő** (*u*) = Oedema malignum (*o*)  
**vészes nyirokcsomódaganat** (*u*) = Lymphoma malignum (*o*)  
**vészes sárgaság** (*u*) = Icterus gravis (*o*)  
**vészes vizenyősség** (*u*) = Oedema malignum (*o*)  
**veszettség** (*u*) = Lyssa (*o*)  
**veszketés** (*u*) = Tremor (*o*)  
**veszkető bénulás** (*u*) = (Schüttellähmung) Paralysis agitans (*o*)  
**vesztegár** (*u*) = Quarantäne (*o*)  
**vetített kép** (*u*) = Projektionsbild (*o*)  
**vetítőkészülék** (*u*) = Projektionsapparat (*o*)  
**vetrino coproggetti** (*i*) = Deckgläschen (*o*)  
**vetro** (*i*) = Glas (*o*)  
**vetro da orologio** (*i*) = Uhrglas (*o*)  
**vêtüre** (*f*) = Kleidung (*o*)  
**vezeték** (*u*) = Ductus (*o*)  
**vezeték** (*u*) = Schnüre (*o*)  
**vezető pálya** (*u*) = Leitungsbahn (*o*)  
**vezőérfalgyulladás** (*u*) = Arteriitis (*o*)  
**via** (*i*) = Bahn (*o*)  
**via conduttrice** (*i*) = Leitungsbahn (*o*)  
**via de los cordones laterales de los piramides del cerebro** (*s*) = Pyramiden-seitenstrangbahn (*o*)  
**viaggio di mare** (*i*) = Seereise (*o*)  
**viaje por mar** (*s*) = Seereise (*o*)  
**via navegable** (*s*) = Wasserstrasse (*o*)  
**via navigabile** (*i*) = Wasserstrasse (*o*)  
**viande** (*f*) = Fleisch (*o*)  
**via operatoria** (*s*) = Ausführungsgang (*o*)  
**via piramidali** (*i*) = Pyramidenbahn (*o*)  
**viaszhenger** (*u*) = Wachscyliner (*o*)  
**viaszkos vászon** (*u*) = Wachseleinwand (*o*)  
**viaszminta** (*u*) = Wachsmoell (*o*)  
**viaszos** (*u*) = wachsartig (*o*)  
**vibración** (*s*) = Erschütterung (*o*)  
**vibración** (*s*) = Schwingung (*o*)  
**vibrador** (*s*) = Vibrator (*o*)  
**Vibratlo** (*l*) = Erschütterung (*o*)  
**vibration** (*e, f*) = Erschütterung (*o*)  
**vibration** (*e, f*) = Schwingung (*o*)  
**vibrations (de Schulze)** (*f*) = Schwingungen (Schulze'sche) (*o*)  
**vibrations thoraciques** (*f*) = Pectoral-fremitus (*o*)  
**vibrations thoraciques** (*f*) = Stimm-fremitus (*o*)

**Vibrator**

*e* id  
*f* trembleur  
*i* vibratore  
*j* shinsenki  
*r* wibrator; sotrjasaüschčij walik  
*s* vibrador  
*u* rezgető gép  
**vibratore** (*i*) = Vibrator (*o*)  
**vibrazione** (*i*) = Erschütterung (*o*)  
**Vibrio**  
*e* id  
*f* vibron  
*i* vibrione  
*j* vibrio  
*r* wibron  
*s* vibrión  
*u* vibrió  
**vibron** (*f*) = Vibrio (*o*)  
**vibrión** (*s*) = Vibrio (*o*)  
**vibrione** (*i*) = Vibrio (*o*)  
**vibrione settico** (*i*) = Vibrion septique (*o*)  
**vibrión séptico** (*s*) = Vibrion septique (*o*)  
**Vibron septique**  
*e* bacillus of malignant oedema  
*f* vibron septique  
*i* vibrione settico  
*j* haiketsusei vibrio  
*r* vibron septique  
*s* vibrión séptico  
*u* septikus vibrio  
**vicariant** (*f*) = vicariierend (*o*)  
**vicariante** (*i*) = vicariierend (*o*)  
**vicariierend**  
*e* vicarious  
*f* vicariant  
*i* vicariante  
*j* taishō  
*r* samentelnyj; wikariirnűschčij  
*s* suplementario  
*u* helyettesítő  
**vicarious** (*e*) = vicariierend (*o*)  
**vida** (*s*) = Leben (*o*)  
**vidrio de reloj** (*s*) = Uhrglas (*o*)  
**vie** (*f*) = Leben (*o*)  
**vie del parto** (*i*) = Geburtswege (*o*)  
**vie false (nel cateterismo)** (*i*) = falsche Wege (beim Katheterisieren) (*o*)  
**vieillesse** (*f*) = Greisenalter (*o*)  
**vielle tuberculine** (*f*) = Alttuberkulin (*o*)  
**viejo** (*s*) = veraltet (*o*)  
**vle linfatiche** (*i*) = Lymphbahnen (*o*)  
**vientre** (*s*) = Bauch (*o*)  
**vientre en alforja** (*s*) = Hängebauch (*o*)  
**vientre en punto** (*s*) = Spitzbauch (*o*)



## Vierhügel

- e* corpora quadrigemina  
*f* tubercules quadrijumcaux  
*i* tubercoli quadrigemini  
*j* shijōtai  
*r* četwerocholmič  
*s* cuadrigemelos  
*u* ikertestek

## Vierzellenbad

- e* four-cell-bath  
*f* bain électrique (*sim*); bain à 4 cellules électriques  
*i* bagno a quattro bacinelle  
*j* shisō-yoku  
*r* četyrechkamernaja wanna  
*s* baño de cuatro recipientes  
*u* négyrekeszes villamos fürdő

*vieux* (*f*) = veraltet (*o*)

*vigoroso* (*s*) = kräftig (*o*)

*vigoureux* (*f*) = kräftig (*o*)

*villágítás* (*u*) = Beleuchtung (*o*)

*villágító eszköz* (*u*) = Beleuchtungs-Instrument (*o*)

*villágító gáz* (*u*) = Leuchtgas (*o*)

*villágos* (*u*) = deutlich (*o*)

*villágos* (*u*) = hell (*o*)

*villagrahozott* (*u*) = angeboren (*o*)

*villagrahozott* (*u*) = congenital (*o*)

*vilbrequin* (*f*) = Knochenbohrer (*o*)

*villám* (*u*) = Blitz (*o*)

*villámalak* (*u*) = Blitzfiguren (*o*)

*villámáram* (*u*) = Strom, elektrischer (*o*)

*villámcsapás* (*u*) = Blitzschlag (*o*)

*villámgyorsüszök* (*u*) = Gangrène foudroyante (*o*)

*villamos* (*u*) = elektrisch (*o*)

*villamos bontás* (*u*) = Elektrolyse (*o*)

*villamos égetés* (*u*) = Galvanokaustik (*o*)

*villamos gyógyítás* (*u*) = Elektrotherapie (*o*)

*villamos orvosi* (*u*) = elektromedizinisch (*o*)

*villámosság* (*u*) = Elektrizität (*o*)

*villamos tűszegzés* (*u*) = Elektropunktur (*o*)

*villanytelep* (*u*) = Batterien, elektrische (*o*)

*vilieux* (*f*) = zottig (*o*)

*Villi* (*l*) = Zotten (*o*)

*villogás* (*u*) = Phosphoreszenz (*o*)

*villosità del corion* (*i*) = Chorion-Zot-

*villositès* (*f*) = Zotten (*o*) [ten (*o*)]

*villositès choriales* (*f*) = Chorionzotten (*o*)

*villous* (*e*) = zottig (*o*)

*vin* (*f*) = Wein (*o*)

*vinagre* (*s*) = Essig (*o*)

*vinagre* (*f*) = Essig (*o*)

*vin de champagne* (*f*) = Champagner (*o*)

*vinegar* (*e*) = Essig (*o*)

*vino* (*i, s*) = Wein (*o*)

*viol* (*f*) = Stuprum (*o*)

*violence* (*f*) = Gewalt (*o*)

*violent rage* (*e*) = Jähzorn (*o*)

*virilidad* (*s*) = Mannesalter (*o*)

*viruelas* (*s*) = Varicellen (*o*)

*viruelas hemorrágicas* (*s*) = Blutfleckenkrankheit (*o*)

*virolencia* (*s*) = Virulenz (*o*)

*viruela* (*s*) = Variola (*o*)

*viruelas* (*s*) = Kruste (*o*)

*virulence* (*e, f*) = Virulenz (*o*)

*virulentia* (*u*) = Virulenz (*o*)

## Virulenz

*e* virulence

*f* virulence

*i* virulenza

*j* doku-ryoku

*r* virulentnoštj

*s* virolencia

*u* virulentia; mérgesség; mérgez-  
zőképesség

*virulenza* (*i*) = Virulenz (*o*)

*virus de serpent* (*f*) = Schlangengift (*o*)

*viruta de hierro* (*s*) = Eisensplitter (*o*)

*viruta de madera* (*s*) = Holzwollwatte (*o*)

*vis à os* (*f*) = Knochenschraube (*o*)

*viscera* (*l*) = Eingeweide (*o*)

*viscères* (*f*) = Eingeweide (*o*)

*visceri* (*i*) = Eingeweide (*o*)

*viscosidad* (*s*) = Viskosität (*o*)

*viscosità* (*i*) = Viskosität (*o*)

*viscosité* (*f*) = Viskosität (*o*)

*viscosity* (*e*) = Viskosität (*o*)

*visibile* (*i*) = sichtbar (*o*)

*visible* (*e, f, s*) = sichtbar (*o*)

*vision* (*f*) = Sehen (*o*)

*vision-test* (*e*) = Sehprobe (*o*)

*visità dei malati* (*i*) = Krankenbesuch (*o*)

*visita del médico* (*s*) = Krankenbesuch (*o*)

*visita militare* (*i*) = Musterung (*o*)

*visite des malades* (*f*) = Krankenbesuch (*o*)

*visit* (of physician to patient) (*e*) =  
Krankenbesuch (*o*)

## Viskosität

*e* viscosity

*f* viscosité

*i* viscosità

*j* naiatsu; nenchōsei

*r* viskosnoštj

*s* viscosidad

*u* nyúlósság

*visszasüllyedés* (*u*) = zurücksinken (*o*)

visszaesés (*u*) = Recidiv (*o*)  
 visszafejlődés (*u*) = Involution (*o*)  
 visszafejlődés (*u*) = Rückbildung (*o*)  
 visszafutóideg (*u*) = Recurrens, N. (*o*)  
 visszahajlás (*u*) = reflectorisch (*o*)  
 visszahajlásos ingerlékenység (*u*) = Reflexerregbarkeit (*o*)  
 visszamenő (*u*) = retrograde (*o*)  
 vissza nem helyezhető (*u*) = irreponibel (*o*)  
 visszapattanó ujj (*u*) = Doigt à ressort (*o*)  
 visszatérő láz (*u*) = Rückfallfieber (*o*)  
 visszatevés (*u*) = Reposition (*o*)  
 visszaütés (*u*) = contrecoup, par (*o*)  
 visszaverődési emelkedés (*u*) = Rückstosselevation (*o*)  
 visszavonulás (*u*) = Rückzug (*o*)  
 isszhangzás (*u*) = Resonanz (*o*)  
 ista (*s*) = Blick (*o*)  
 ista (*i*) = Sehen (*o*)  
 isual field (*e*) = Gesichtsfeld (*o*)  
 isual purple (*e*) = Schpurpur (*o*)  
 iszás (*u*) = pervers (*o*)  
 iszketegség (*u*) = Prurigo (*o*)  
 iszketés (*u*) = Jucken (*o*)  
 iszonylagos (*u*) = relativ (*o*)  
 ita (*i*) = Leben (*o*)  
 italcapacitát  
*e* vital capacity  
*f* capacità vitale  
*i* capacità vitale  
*j* katsu ryō  
*r* šisnennaja jomkostj  
*s* capacidav vital  
*u* vitalis kapacitás  
 tal capacity (*e*) = Vitalcapacitát (*o*)  
 talis kapacitás (*u*) = Vitalcapacitát (*o*)  
 te per ossa (*i*) = Knochenschraube (*o*)  
 trea (tabula)  
*e* vitreous (table)  
*f* vitrée (lame)  
*i* vitrea (tabula)  
*j* shōshi ban  
*r* steklopodobnaja plástinka  
*s* (tabula) vitrea  
*u* koponyacsont belső lemeze  
 trée (lame) (*f*) = vitrea (tabula) (*o*)  
 treous body (*e*) = Glaskörper (*o*)  
 treous (table) (*e*) = vitrea (tabula) (*o*)  
 tto (*i*) = Beköstigung (*o*)  
 tto misto (*i*) = Kost, gemischte (*o*)  
 tto per malati (nell lazaretto) (*i*) = Krankenkost (in Lazarethen) (*o*)  
 ustánc (*u*) = Chorea (St. Viti) (*o*)  
 vivificación (*s*) = Wiederbelebung (*o*)

vivificación vuelto á la vida (*s*) = Wiederbelebung (*o*)  
 vivni (*u*) = fechten (*o*)  
 vivo (*s*) = frisch (*o*)  
 vivóér (*u*) = Vene (*o*)  
 vivóérverés (*u*) = Venenpuls (*o*)  
 viz (*u*) = Wasser (*o*)  
 viz- (*u*) = Hydro . . . (*o*)  
 vizbe fuladni (*u*) = ertrinken (*o*)  
 vizdaganat (*u*) = Hygrom (*o*)  
 vizelés (*u*) = Miction (*o*)  
 vizelési inger (*u*) = Harndrang (*o*)  
 vizelet (*u*) = Harn (*o*)  
 vizeletbőség (*u*) = Polyurie (*o*)  
 vizeletelapadás (*u*) = Anurie (*o*)  
 (a) vizelet mennyiségének csökkenése (*u*) = Oligurie (*o*)  
 vizelettartó üveg (*u*) = Urinflasche (*o*)  
 vizelőhely (*u*) = Pissoir (*o*)  
 vizenyős (*u*) = oedematös (*o*)  
 vizenyősség (*u*) = Oedem (*o*)  
 vizfej (*u*) = Hydrocephalus (*o*)  
 vizgőz (*u*) = Wasserdampf (*o*)  
 vizgyógyítás (*u*) = Hydrotherapie (*o*)  
 vizhatlan (*u*) = wasserdicht (*o*)  
 vizi betegség (*u*) = Hydrops (*o*)  
 vizio di cuore (*i*) = Herzfehler (*o*)  
 vizio polmonare (*i*) = Pulmonalfehler (*o*)  
 vizio valvolare (*i*) = Klappenfehler (*o*)  
 vizi út (*u*) = Wasserstrasse (*o*)  
 (a) viz keménysége (*u*) = Härte des Wassers (*o*)  
 vizkórság (*u*) = Hydrops (*o*)  
 vizmedence (*u*) = Wasserreservoir (*o*)  
 vizmentesítés (*u*) = Entwässerung (*o*)  
 viznek vastól való megtisztítása (*u*) = Enteisung des Wassers (*o*)  
 vizpárna (*u*) = Wasserkissen (*o*)  
 vizrák (*u*) = Noma (*o*)  
 vizsgálat (*u*) = Inspektion (*o*)  
 vizsgálat (*u*) = Untersuchung (*o*)  
 vizsgálat kutatóval (*u*) = sondieren (*o*)  
 vizsgálni (*u*) = prüfen (*o*)  
 vizsgáló asztal (*u*) = Untersuchungstisch (*o*)  
 vizsgáló szék (*u*) = Untersuchungstuhl (*o*)  
 vízszintes (*u*) = horizontalis (*o*)  
 viztartó (*u*) = Wasserreservoir (*o*)  
 viztartó (*u*) = Cisterne (*o*)  
 vizüveg (*u*) = Wasserglas (*o*)  
 vizüvegekötés (*u*) = Wasserglasverband (*o*)  
 vízvesztés (*u*) = Wasser-Verlust (*o*)  
 vizvizsgálat (*u*) = Wasseruntersuchung (*o*)

vizzel valo ellátás (*u*) = Wasserversorgung (*o*)

vocal cord (*e*) = Stimmband (*o*)

vocal cords (*e*) = Stimm lippen (*o*)

vocal fremitus (*e*) = Stimmfremitus (*o*)

voce (*i*) = Stimme (*o*)

voce bisbigliata (*i*) = Flüsterstimme (*o*)

voce di falsetto (*i*) = Falsett-Stimme (*o*)

voce di petto (*i*) = Bruststimme (*o*)

Vogel

*e* bird

*f* oiseau

*i* uccello

*j* tori

*r* ptiza

*s* ave; pájaro

*u* madár

voice (*e*) = Stimme (*o*)

vole (*f*) = Bahn (*o*)

voie de conduction (*f*) = Leitungshahn (*o*)

voie pyramidale (*f*) = Pyramidenbahn (*o*)

voies biliaires (*f*) = Gallengänge (*o*)

voies lymphatiques (*f*) = Lymphbahnen (*o*)

voile du palais (*f*) = Gaumensegel (*o*)

vöin (*j*) = Wolfsrachen (*o*)

voisin (*f*) = benachbart (*o*)

voiture d'ambulances (*f*) = Krankenwagen (*o*)

voiture sanitaire (*f*) = Sanitätswagen (*o*)

voix (*f*) = Stimme (*o*)

voix chuchotée (*f*) = Flüsterstimme (*o*)

voix de fausset (*f*) = Falsett-Stimme (*o*)

voix de fausset (*f*) = Fistelstimme (*o*)

voix de poitrine (*f*) = Bruststimme (*o*)

volaille (*f*) = Geflügel (*o*)

volatili (*i*) = Geflügel (*o*)

Volkman felé sin (*u*) = Volkman'sche Schiene (*o*)

Volkman'sche Schiene

*e* Volkman's splint

*f* attelles de Volkman

*i* docce di Volkman

*j* Volkman shi fukuboku; Volkman shi fukushi

*r* schina Volkman'sa

*s* férula de Volkman

*u* Volkman felé sin

Volkman shi fukuboku (*j*) = Volkman'sche Schiene (*o*)

Volkman shi fukushi (*j*) = Volkman'sche Schiene (*o*)

Volkman's splint (*e*) = Volkman'sche Schiene (*o*)

Volksbad

*e* public bath

*f* bain public

*i* bagno popolare

*j* yuya

*r* narodnaja banja

*s* baño popular

*u* népfürdő

Volkskrankheit

*e* epidemic

*f* maladie endémique

*i* malattia del popolo

*j* kokumin-byō

*r* narodnaja bolesnj

*s* enfermedad del pueblo

*u* országos járvány

Vollbad

*e* plunge-bath

*f* bain total

*i* bagno totale

*j* zenshin-yoku

*r* polnaja wanna

*s* baño general

*u* teljes fürdő

Vollsein

*e* fulness

*f* réplétion

*i* bipienezza

*j* juman

*r* polnota

*s* lleno; colmado

*u* teltség

volontà (*i*) = Willen (*o*)

volontaire (*f*) = willkürlich (*o*)

volontari (servizio sanitario in guerra) (*i*) = freiwillige (Krankenpflege im Kriege) (*o*)

volontario (*i*) = willkürlich (*o*)

volonté (*f*) = Willen (*o*)

volta (*i*) = Wölbung (*o*)

volta cranica (*i*) = Schädeldach (*o*)

volta cranica (*i*) = Schädeldgewölbe (*o*)

volta del piede (*i*) = Fussgewölbe (*o*)

Volumen pulmonum auctum (Emphysem)

*e* id

*f* accroissement de la capacité pulmonaire

*i* volumen pulmonum auctum

*j* haikishu

*r* volumen pulmonum auctum

*s* aumento del volumen pulmonar

*u* tüdőátágulás; volumen pulmonum auctum

voluntad (*s*) = Willen (*o*)

voluntaria (*s*) = willkürlich (*o*)

voluntary care of the wounded (*e*) = freiwillige Krankenpflege im Kriege (*o*)



**volvo** (*s*) = *Volvulus* (*o*)

**volvolo** (*i*) = *Volvulus* (*o*)

**vólvulo** (*r*) = *Volvulus* (*o*)

**Volvulus**

*e* id

*f* id

*i* volvolo

*j* chōnonten

*r* volvulus

*s* volvo; vólvulo

*u* bélcsavarodás

**Vomer**

*e* id

*f* id

*i* vomero

*j* jokotsu

*r* šoschnik

*s* vómer

*u* ekecsont

**vomero** (*i*) = *Vomer* (*o*)

**vomissement** (*f*) = *Erbrechen* (*o*)

**vomissement de sang** (*f*) = *Haematemesis* (*o*)

**vomissement matutinal** (*f*) = *Vomitus matutinus* (*o*)

**vomissements fécaloïdes** (*f*) = *Kotbre-*

**vomito** (*i*) = *Erbrechen* (*o*) [*chen* (*o*)]

**vómito** (*s*) = *Erbrechen* (*o*)

**vomito fecale** (*i*) = *Kotbrechen* (*o*)

**vomitos fecales** (*s*) = *Kotbrechen* (*o*)

**vómitos matutinos** (*s*) = *Vomitus matutinus* (*o*)

**vomitus** (*l*) = *Erbrechen* (*o*)

**Vomitus matutinus**

*e* morning sickness

*f* vomissement matutinal; pituites

*i* vomitus matutinus

*j* tosuisen; chō-ōto

*r* utrennjaja rwota

*s* vomitos matutinos

*u* reggeli hányás

**von**

*e* of

*f* de; par

*i* di; da

*j* nō; kara

*r* ot

*s* de

*u* —től; —től; —ról; —ról

**vonzalásos gurdély** (*u*) = *Tractions-divertikel* (*o*)

**vonzáskör** (*u*) = *Attraktionssphaere* (*o*)

**Vorbote**

*e* premonitory symptom

*f* signe avant-coureur; signe précurseur; prodrome

*i* prodromo

*j* zenku

*r* predveštnik

*s* pronostico signo

*u* előjel

**Vorderarm**

*e* fore-arm

*f* avant-bras

*i* avambraccio

*j* zempaku; zen wan

*r* predplečiē

*s* antebrazo

*u* alkar

**Vorderfläche**

*e* anterior surface

*f* face antérieure

*i* faccia anteriore

*j* zenmen

*r* perednjaja powerchnostj

*s* plano anterior

*u* mellső felület

**Vorderhauptlage**

*e* frontal presentation

*f* présentation du sommet

*i* presentazione sincipite

*j* zentō-i

*r* lobnoē predlešaniē

*s* posición de sincipucio

*u* fejtetőfekvés

**Vorderhorn**

*e* anterior horn

*f* corne frontale; corne antérieure

*i* corno anteriore

*j* zenkaku

*r* perednij rog

*s* nn

*u* a gerinevelő elülső oszlópa

**Vorderscheitelbein-Einstellung**

*e* presentation of anterior parietal bone

*f* engagement du pariétal antérieur

*i* presentazione di vertice anteriore

*j* zen-rochōkotsu-i

*r* peredne-temenō wstawleniē

*s* presentación de vertice anterior

*u* elülső falcsonat fekvés

**Vorderseite**

*e* anterior aspect

*f* devant

*i* faccia anteriore

*j* zeninen

*r* perednjaja storona

*s* frente

*u* elülső fél

**Vorfall** (*d*), *s. Prolapsus* (*o*)

**Vorhaut** (*d*), *s. Praeputium* (*o*)

vörhenyeg (*u*) = Scharlach (*o*)

# Vorhof (des Herzens)

*e* atrium

*f* vestibule

*i* vestibulo

*j* zentei

*r* preddweriē

*s* vestibulo

*u* tornác

# vorn

*e* in front; before

*f* en avant; partie antérieure (*sim*)

*i* davanti; di fronte

*j* zenpo

*r* speredi; wperedi

*s* antes

*u* elől

vörös (*u*) = rot (*o*)

vörös dobróc (*u*) = Lichen ruber (*o*)

vöröshimlő (*u*) = Scharlach (*o*)

vörös kereszt (*u*) = rote Kreuz, das (*o*)

vörös vakság (*u*) = Daltonismus (*o*)

vörös vérsejtek (*u*) = Erythrocyten (*o*)

(a) vörösvérsejtek megfogyása (*u*) = Oligocythaemie (*o*)

# Vorrücken, das

*e* advance

*f* avancee

*i* progredire

*j* zenshin

*r* postupleniē wperjod

*s* avanzar

*u* előrehatolás

Vorsteherdrüse (*d*), s. Prostata (*o*)

# Vorstufe

*e* preliminary stage

*f* premier degré; stade initial

*i* primo grado

*j* zenki; zenkaikyū

*r* predschestwujusehčaja štupenj

*s* primer grado

*u* előfok

# Vorwasser

*e* fore-waters

*f* glaires

*i* prime acque

*j* zensui

*r* perednija wody

*s* primeros aguas

*u* előviz

# Vorwehen

*e* false pains; preliminary pains

*f* douleurs prémonitoires.

*i* dolori preparanti

*j* zen-zintsū

*r* prešdewremennyja schwatki

*s* los primeros dolores del parto

*u* jásló fájások

# Vorwölbung

*e* protuberance

*f* voussure; saillie; soulèvement

*i* incurva; innanzi

*j* takamari

*r* wypjaćiwaniē

*s* eventración

*u* előredomborodás; kidudorodás

# vorzeitig

*e* premature; too early

*f* prématuré

*i* preoce

*j* sōki no

*r* prešdewremennyj

*s* precoz; adelantado

*u* időelőtti

votezze (*i*) = Leere (*o*)

voussure (*f*) = Vorwölbung (*o*)

voussure (*f*) = Wölbung (*o*)

voute cranienne (*f*) = Schädeldach (*o*)

voute cranienne (*f*) = Schädeldach (*o*)

voute plantaire (*f*) = Fußgewölbe (*o*)

voyage sur mer (*f*) = Seereise (*o*)

voz (*s*) = Stimme (*o*)

voz de cuchicheo (*s*) = Flüster-Stimme (*o*)

voz de falsete (*s*) = Fistelstimme (*o*)

voz de pecho (*s*) = Brust-Stimme (*o*)

voz temblorosa (*s*) = Stimmfremitus (*o*)

vuelta al estado normal (*s*) = Rückbildung (*o*)

vuelta de la venda (*s*) = Bindentour (*o*)

vuelta de maestro (*s*) = Tour de maître (beim Katheterisieren) (*o*)

vulcanite (*e*) = Hartgummi (*o*)

vulcanite pessary (*e*) = Pessar (*o*)

vulcanite rectal pessary (*e*) = Haemorrhoidal-Pessar (*o*)

# Vulva

*e* id

*f* vulve

*i* vulva

*j* immon; insliu

*r* senskija narušnyja polowyja časti; wulwa

*s* vulva

*u* női szeméremtest

vulve (*f*) = Vulva (*o*)

vulvite (*f*, *i*) = Vulvitis (*o*)

# Vulvitis

*e* id

*f* vulvite

*i* vulvite

*j* inmon-en

*r* wulwit  
*s* vulvitis  
*u* a női szeméremtest gyuladása  
**vulvovaginite** (*f, i*) = Vulvovaginitis (*o*)  
**Vulvovaginitis**  
*e* id  
*f* vulvovaginite  
*i* vulvovaginite  
*j* inmonchitsn-en  
*r* wulwowaginit  
*s* vulvo-vaginitis  
*u* a hüvely és a szeméremtest gyuladása

## W.

**wachsartig**  
*e* waxy  
*f* cireux  
*i* cereo  
*j* rōyō  
*r* woškowidnyj  
*s* ceróideo; ceruminoso  
*u* viaszos  
**wachscylinder**  
*e* waxy-cast  
*f* cylindre cireux  
*i* cilindri cerei  
*j* rōyō-enchū  
*r* woškowidnyē zilindry  
*s* cilindro de cera  
*u* viaszhenger  
**wachseleinwand**  
*e* american cloth  
*f* toile ciréo  
*i* tela cerata  
*j* rōbiki nuno  
*r* klejonka  
*s* hnle; tela encerada  
*u* viaszkos vászon  
**wachsmodell**  
*e* wax model  
*f* moule de cire  
*i* modello di cera  
*j* rō-soi-mokei; rō-zaiku mokei; rō-sei modell  
*r* woškowaja modelj  
*s* modelo de cera  
*u* viaszmintá  
**wachstum**  
*e* growth  
*f* croissance; accroissement  
*i* crescita  
*j* seichō; hatsuiku

*r* rošt  
*s* crecimiento  
*u* növekedés  
**wachthabender** (Arzt; Arzt du jour)  
*e* on duty (of the day)  
*f* de garde; de jour  
*i* di guardia  
*j* tōchoku  
*r* dešurnyj (wrač)  
*s* (oficial sanitario) de guardia  
*u* napos (tiszt)

## Wade

*e* calf of leg  
*f* mollet  
*i* polpaccio  
*j* haichō; komura  
*r* ikra  
*s* pantorrilla  
*u* lábikra

**Wadenbein** (*d*), s. Fibula (*o*)

## Wadenkrampf

*e* cramp in leg  
*f* crampe des mollets  
*i* spasco del polpaccio  
*j* haichō-keiren  
*r* sudoroga ikr; ikronošnaja sudoroga  
*s* calambre en la pantorrilla; espasmo en la pantorrilla  
*u* lábikragöres

## Wage

*e* weighing machine  
*f* pesée  
*i* bilancia  
*j* hakari; tembin  
*r* wesj  
*s* balanza  
*u* mérleg

## Wagenhalteplatz

*e* field ambulance (*sim*)  
*f* parc des voitnres  
*i* posto di arresto dei carri d'ambu-  
*j* kanja hansō-sha teishijo [lanza]  
*r* mešto-ōstanowki karet  
*s* lugar adonde  
*u* kocsik megálló helye

**waginifiksazija** (*r*) = Vaginifixation (*o*)

**waginism** (*r*) = Vaginismus (*o*)

## Wägung

*e* weighing  
*f* pesée  
*i* pesatura  
*j* hioriō  
*r* wšweschiwanīe  
*s* peso; nivelación  
*u* mérés; mérlegelés



**Wahnsinn**

- e* insanity  
*f* vésanie; aliénation mentale  
*i* alienazione  
*j* bōkaku  
*r* besumiē  
*s* monomania  
*u* tébolyodottság

**wakikara no kessatsu** (*j*) = Ligatur, seitliche (*o*)

**waki michi** (*j*) = falsche Wege (beim Katheterisieren) (*o*)

**wakinoshita no makura** (*j*) = Achselkissen (*o*)

**waku** (*j*) = Rahmen (*o*)

**wakyōsan** (*j*) = Brustpulver (*o*)

**wakzina** (*r*) = Vaccine (*o*)

**wakzinazija** (*r*) = Vaccination (*o*)

**wal** (*r*) = Wall (*o*)

**Walcher's position** (*e*) = Hängelage (*o*)

**Waldeyer's lymphatic ring** (surrounding fauces) (*e*) = lymphatischer Rachenring (*o*)

**walikowyj schow** (*r*) = Zapfennaht (*o*)

**Wall**

- e* ridge  
*f* rempart  
*i* riparo  
*j* nn  
*r* wal  
*s* valla  
*u* gát

**wall** (*e*) = Wand (*o*)

**Walrat**

- e* spermaceti; cetaceum  
*f* blanc de baleine; spermacéti  
*i* spermaceti  
*j* geishi  
*r* kitowoē salo; spermazet; ka-schalatowyj  
*s* esperma  
*u* bálnavelő

**Wand**

- e* wall  
*f* paroi  
*i* parete  
*j* kabe  
*r* stena  
*s* pared  
*u* fal

**Wanderleber**

- e* movable liver  
*f* foie mobile  
*i* fegato migrante  
*j* yūsō-kan  
*r* blušdaiischčaja pečenj

*s* hígado flotante

*u* vándormáj

**Wandermilz**

- e* movable spleen  
*f* rate mobile  
*i* milza migrante  
*j* yūsō-hi  
*r* podwišnaja selesjonka  
*s* bazo flotante  
*u* vándorlép

**Wanderniere (ren mobiles)**

- e* floating (movable, palpable) kidney  
*f* rein mobile  
*i* rene migrante  
*j* yūsō-jin  
*r* blušdaiischčaja (podwišnaja) počka  
*s* riñón flotante ó movable  
*u* vandorvese

**wandering** (*e*) = Wanderung (*o*)

**Wanderung**

- e* wandering  
*f* migration  
*i* migrazione  
*j* yūsō  
*r* migracija  
*s* emigración  
*u* vándorlás

**wandständig**

- e* mural  
*f* pariétal  
*i* parietale  
*j* kabe ni sōte  
*r* kraēwoj  
*s* (implantación) mural  
*u* falmelletti

**wankausetsu** (*j*) = Handgelenk (*o*)

**wan-kossetsu** (*j*) = Armbruch (*o*)

**wankyoku** (*j*) = Verbiegung (*o*)

**wankyoku** (*j*) = Verkrümmung (*o*)

**wankyoku no** (*j*) = krumm (*o*).

**wanna** (*r*) = Badewanne (*o*)

**wanna is gorjačawo wosducha** (*r*) = Heissluftbad (*o*)

**wannaja komnata** (*r*) = Badezimmer (*o*)

**wanna š wolnami** (*r*) = Wellenbad (*o*)

**wannoē serkalo** (*r*) = Badespeculum (*o*)

**wan-shi** (*j*) = Klumphand (*o*)

**wan-soku** (*j*) = Klumpfuss (*o*)

**war** (*e*) = Krieg (*o*)

**war** — (*e*) = Kriegs — (*o*)

**warai** (*j*) = lachen (*o*)

**ward** (*e*) = Krankenstube (*o*)

**warikosnyj** (*r*) = varikös (*o*)

**warioloid** (*r*) = Variolois (*o*)

**warm**

*e* warm

*f* chaud  
*i* caldo  
*j* atatukaki  
*r* tjoplyj  
*s* caliente; cálido  
*u* meleg  
**Wärme**  
*e* warmth  
*f* chaleur  
*i* caldo  
*j* netsu; on  
*r* teplota  
*s* calor  
*u* hő; melegség  
**Wärmeeinheit** (*d*), *s.* Calorie (*o*)  
**Wärmflasche**  
*e* hot-water bottle  
*f* bouillote  
*i* bottiglia ad acqua calda  
*j* yutanpo  
*r* grelka  
*s* calentador  
*u* melegítő palack  
**armth** (*e*) = Wärme (*o*)  
**arō** (*j*) = lachen (*o*)  
**aroliw mošt** (*r*) = Pons Varoli (*o*)  
**art** (*e*) = Warze (*o*)  
**arty** (*e*) = verrukös (*o*)  
**arze** (Verruca)  
*e* wart  
*f* verrue  
*i* verruca  
*j* ibo; chichikubi  
*r* borodawka  
*s* verruga  
*u* szemölcs  
**arzenfortsatz** (proc. mastoideus)  
*e* mastoid process  
*f* apophyse mastoïde  
*i* processo mastoideo  
*j* nyütötokki  
*r* sošzewidnyj otrostok  
*s* apofisis mastoïde  
*u* csacsnyulvány  
**arzenhöhle**  
*e* cavity of mastoid  
*f* autre mastoïdien  
*i* cavità mastoidea  
*j* nyütötokkitoku  
*r* polostj sošzewidnoj časti  
*s* cavidad de la verruga  
*u* cseacsontóból  
**arzenteil**  
*e* mastoid portion  
*f* partie de la mastoïde  
*i* porzione mastoidea

*j* nyütöbu; uyūshibu; nyūyöbu  
*r* sošzewidnaja častj  
*s* parte de la verruga (*sim*)  
*u* cseacsonti rész  
**Warzenzellen**  
*e* mastoid cells  
*f* cellules mastoïdiennes  
*i* celle mastoïdee  
*j* nyütöhōka  
*r* kletka sošzewidnoj časti  
*s* células de la verruga  
*u* cseczsejt  
**Waschbecken**  
*e* wash-basin  
*f* cuvette  
*i* catinella  
*j* tarai  
*r* umywalnyj tas  
*s* cubeta  
*u* mosdótál  
**waselin** (*r*) = Vaseline (*o*)  
**wash-basin** (*e*) = Waschbecken (*o*)  
**waškuljarisazija** (*r*) = Vaskularisation (*o*)  
**wasogen** (*r*) = Vasogen (*o*)  
**wasomotornyj** (*r*) = vasomotorisch (*o*)  
**wasp-sting** (*e*) = Wespenstich (*o*)  
**Wasser**  
*e* water  
*f* eau  
*i* acqua  
*j* mizu  
*r* wody  
*s* agua  
*u* víz; fény  
**Wasserdampf**  
*e* steam  
*f* vapeur d'eau  
*i* vapore acqueo  
*j* suijōki  
*r* wodjanoj par  
*s* vapor de agua  
*u* vizgőz  
**wasserdicht**  
*e* water-tight  
*f* étanche  
*i* impermeabile  
*j* mizu no moranu; mizu no toranu  
*r* nepromokaemyj  
*s* impermeable  
*u* vízhatlan  
**Wasserglasverband**  
*e* waterglass dressing  
*f* appareil silicaté  
*i* medicazione al silicato  
*j* mizugarasu-hōtai  
*r* powjaska is šidkawo stekla

- s vendaje silicatado  
 u vizűvegkötés  
**Wasserkissen**  
 e water-bed; water-cushion  
 f matelas d'eau  
 i cuscino d'acqua  
 j mizu makura  
 r wodjanaja poduschka  
 s cojín de agua  
 u vizpárna  
**Wasserkopf** (d), s. Hydrocephalus (o)  
**Wasserkrebs** (d), s. Noma (o)  
**Wassermann-shi kessei shindan hō** (j) =  
 Serodagnostik (nach Wassermann) (o)  
**Wasserpocken** (d), s. Varicellen (o)  
**Wasserreservoir**  
 e water-reservoir  
 f réservoir d'eau  
 i serbatoio di acqua  
 j chosui  
 r wodjanoj reserwuar; wodochra-  
 nilischče  
 s recipiente de agua  
 u viztartó; vizmedence  
**Wasserstoffhyperoxyd**  
 e hydrogen-peroxide  
 f eau oxygénée  
 i acqua ossigenato  
 j kasaukasuiso  
 r perekisj wodoroda  
 s agua oxigenada  
 u hydrogensuperoxyd  
**Wasserstoffsuperoxyd**, s. Wasserstoff-  
 superoxyd (o)  
**Wasserstrasse**  
 e road by water  
 f route fluviale  
 i via navigabile  
 j suiro  
 r wodnyj putj  
 s via navegable  
 u vizi út  
**Wasser-Untersuchung**  
 e water examination  
 f analyse d'eau  
 i analisi dell' acqua  
 j mizu no bunseki  
 r issledowanie wody  
 s análisis del agua  
 u vizvizsgálat  
**Wasser-Verlust**  
 e loss of moisture  
 f déshydratation  
 i perdita d'acqua  
 j suibunsoushitsu  
 r poterjawody

- s pérdida de agua  
 u vizvesztéség  
**Wasserversorgung**  
 e water supply  
 f distribution des eaux  
 i provvisione dell' acqua  
 j kyusui  
 r wodosnabženiě  
 s precaución respecto de la pureza  
 del agua (sim)  
 u vizzel valo ellátás  
**waste-water** (e) = Abwasser (o)  
**wata** (j) = Baumwolle (o)  
**wata** (j, r) = Watte (o)  
**watahasami** (j) = Watteträger (o)  
**watamaki** (j) = Watteträger (o)  
**wata ot našmorka** (r) = Schnupfen-  
 watte (o)  
**wata ot podagry** (r) = Gichtwatte (o)  
**watch** (e) = Uhr (o)  
**watch-glass** (e) = Uhrglas (o)  
**water** (e) = Wasser (o)  
**water-bed** (e) = Wasserkissen (o)  
**water-closet** (e) = Klosett (o)  
**water cushion** (e) = Wasserkissen (o)  
**water examination** (e) = Wasserunter-  
 suchung (o)  
**waterglass dressing** (e) = Wasserglas-  
 verband (o)  
**water-reservoir** (e) = Wasserreservoir (o)  
**water supply** (e) = Wasserversorgung (o)  
**water-tight** (e) = wasserdicht (o)  
**watoderšatelj** (r) = Watteträger (o)  
**Watte**  
 e wool  
 f ouate  
 i ovatta  
 j wata  
 r wata  
 s algodón  
 u gyapot  
**Watteträger**  
 e wool-holder  
 f porte-ouate  
 i portatamponi  
 j watahasami; watamaki  
 r watoderšatelj  
 s porta esponja  
 u gyapottartó  
**wax in ear** (e) = Ohrenschmalz (o)  
**wax model** (e) = WachsmodeLL (o)  
**waxy** (e) = wachsartig (o)  
**waxy-cast** (e) = WachscyLinder (o)  
**W. C.** = Klosett (o)  
**wchod** (r) = Introitus (o)  
**wchodnaja častj šeludka** (r) = Cardia (o)



wchodnoe otwerstie (*r*) = Einschuss (*o*)  
wchodnyja worota (*r*) = Eintritts-  
pforte (*o*)

wchod w tas (*r*) = Beckeneingang (*o*)  
wchošdenie wosducha (*r*) = Luft-Ein-  
tritt (*o*)

wdawliwanië (*r*) = Einpressung (*o*)  
wduwanië wosducha (*r*) = Insufflation (*o*)

wdwoë soğnutyi (*r*) = doppeltgebogen (*o*)  
wdychanië (*r*) = Inspiration (*o*)

weak (*e*) = schwach (*o*)

weak heart (*e*) = Herzschwäche (*o*)

weakness of memory (*e*) = Gedächtniss-  
schwäche (*o*)

weakness of mind (*e*) = Schwachsinn (*o*)

weaning (*e*) — Entwöhnung (*o*)

weather (*e*) = Wetter (*o*)

### Wechselbeziehungen

*e* correlation

*f* rapports d'échange

*i* reciprocanza

*j* sōgo-kankei

*r* wsaimootnoschenië

*s* relaciones mutuas

*u* kölesönös viszonyok

Wechselfieber (*d*), s. Malaria (*o*)

wečerom (*r*) = abends (*o*)

wedenië rasresa (*r*) = Schnittführung (*o*)

wedenië rodow (*r*) = Leitung der Ge-  
burt (*o*)

wedge-shaped (*s*) = keilförmig (*o*)

wedgedshaped excision (*e*) = Keilexci-  
sion (*o*)

weekly (*e*) = schwächlich (*o*)

wegetarianez (*r*) = Vegetarianer (*o*)

### Wehen

*e* pains

*f* douleurs

*i* contrazioni uterini

*j* zintsū

*r* sch watki; potugi

*s* dolores del parto

*u* szűlési fájdalmak

### Wehrfähigkeit

*e* liability to carry arms

*f* aptitude au service

*i* capacità a fore il soldato

*j* hōgyō-nōryoku

*r* sposobnostjk woennoj slušbe

*s* apto para el servicio

*u* hadkéesség

### Wehrpflicht, allgemeine

*e* liability for military service

*f* devoir militaire en général (*sim*)

*i* servizio militare obbligatorio

*j* heieki (ippan no)

*r* woinskaja powinnostj; wseobschčaja

*s* servicio general obligatorio

*u* védkötelezettség általános

### weiblich (Geschlechtsorgane)

*e* female

*f* (organes génitaux de la) femme

*i* femminile

*j* ju-sei-no

*r* šenskiy

*s* feminino

*u* női (nemző szervek)

### weich

*e* soft

*f* mou

*i* molle

*j* yawarakaki

*r* mjagkiy

*s* blando

*u* lágy; puha

weicher Schanker (*d*), s. Ulcus molle (*o*)

### Weichheit

*e* softness

*f* mollesse

*i* mollezza

*j* nando; yawarakasa

*r* mjagkoštj

*s* blandura

*u* puhaság

### Weichselzopf

*e* plica polonica

*f* plique polonaise

*i* plica polonica

*j* kyūhatsubyō

*r* koltum

*s* plica

*u* tetűfészek

### Weichteile

*e* soft parts

*f* parties molles

*i* parti molli

*j* nanbu

*r* mjagkija čašti

*s* partes blandas

*u* lagyrész

weighing (*e*) = Wägung (*o*)

weighing machine (*e*) = Wage (*o*)

weight (*e*) = Gewicht (*o*)

weight (in stomach) (*e*) = Druck (im  
Magen) (*o*)

Weil felé betegség (*u*) = Weil'sche  
Krankheit (*o*)

### Weil'sche Krankheit

*e* Weil's disease

*f* maladie de Weil; ictère in-  
fectieux à rechute

*i* morbo di Weil

*j* Weil-shi-byō  
*r* bolesnj Weil'ja  
*s* enfermedad de Weil  
*u* Weil folé betogség  
**Weil's disease** (*e*) = Weil'sche Krankheit (*o*)  
**Weil-shi-byō** (*j*) = Weil'sche Krankheit (*o*)  
**Wein**  
*e* wine  
*f* vin  
*i* vino  
*j* budō-shu  
*r* wino  
*s* vino  
*u* bor  
**Weir-Mitchell-treatment** (*e*) = Mastkur (*o*)  
**Weisheitszahn**  
*e* wisdom tooth  
*f* dent de sagesse  
*i* dente della sapienza  
*j* chishi; chieba  
*r* sub mudrosti  
*s* muela del juicio  
*u* bölcseségfog  
**weiß**  
*e* white  
*f* blanc  
*i* bianco  
*j* shiroki  
*r* belyj  
*s* blanco  
*u* fehér  
**weko** (*r*) = Augenlid (*o*)  
**wekoderšatelj** (*r*) = Lidhalter (*o*)  
**wekorašchiritelj** (*r*) = Sperrelevator (*o*)  
**weličinoj š bob** (*r*) = bohnergross (*o*)  
**weličinoj š čečewizu** (*r*) = linsengross (*o*)  
**weličinoj š goroschinu** (*r*) = erbsengross (*o*)  
**welk**  
*e* faded; withered  
*f* fané  
*i* appassito  
*j* karetaru  
*r* wjalyj  
*s* marchito  
*u* fonnyadt  
**Wellblech**  
*e* corrugated iron  
*f* tôle ondulée  
*i* lamiera ondulata  
*j* namigata-totan-ita  
*r* wolnistaja šestj  
*s* hoja de lata refinada  
*u* hullámos pléh

**Wellenbad**  
*e* sea-bath  
*f* bain de vagues  
*i* bagno ad onda  
*j* harō-yoku  
*r* wanna s wolnami  
*s* disposición de una tina que produce  
*u* hullámos fürdő [olas]  
**welošipednaja jesda** (*r*) = radfahren (*o*)  
**wena** (*r*) = Vene (*o*)  
**Wendung**  
*e* version  
*f* version  
*i* andamento  
*j* kai-ten  
*r* poworot; plodopoworot  
*s* evolución  
*u* fordítás (activ); fordulás (passiv)  
**wenečnyja arterii** (*r*) = Coronar-Arterien (*o*)  
**wenečnyj (otroštok)** (*r*) = coronoideus (processus) (*o*)  
**weneričeskaja granuloma** (*r*) = venerisches Granulom (*o*)  
**weneričeskij** (*r*) = venerisch (*o*)  
**weneričeskija bolesni** (*r*) = Geschlechtskrankheiten (*o*)  
**wennyj kamenj** (*r*) = Phlebolith (*o*)  
**wennyj pulš** (*r*) = Venenpuls (*o*)  
**wentilazija** (*r*) = Ventilation (*o*)  
**wentriřkšazija** (*r*) = Ventrifixation (*o*)  
**werchnjaja čelištj** (*r*) = Oberkiefer (*o*)  
**werchnjaja guba** (*r*) = Oberlippe (*o*)  
**werchnjaja košiza** (*r*) = Oberhaut (*o*)  
**werchnjaja myschza** (*r*) = Superior, M. (*o*)  
**werchowoj** (*r*) = reitend (*o*)  
**werchuschki ljogkich** (*r*) = Lungen-spitzen (*o*)  
**wereteno** (*r*) = Modiolus (*o*)  
**weretenoobrasnaja kletka** (*r*) = Spindelzelle (*o*)  
**Werlhoff shi-shihan-byō** (*j*) = maculosus morbus Werlhofii (*o*)  
**weronal** (*r*) = Veronal (*o*)  
**Wertbestimmung**  
*e* quantitative estimation  
*f* évaluation; appréciation  
*i* determinazione del valore  
*j* hyōka  
*r* takširowaniē  
*s* estimación del valor  
*u* értékmeghatározás  
**wertikalnyj** (*r*) = verticalis (*o*)  
**wešeljashcij gas** (*r*) = Lachgas (*o*)  
**Wesen einer Krankheit**  
*e* nature of a disease

*f* nature d'une maladie  
*i* entità della malattia  
*j* byōshō no hontai  
*r* suschčnostj bolesni  
*s* naturaleza esencia de una enfer-  
*u* a betegség lémjége [medad]  
**wešennij katarr** (*r*) = Frühjahrs-  
 katarrh (*o*)  
**wesikularnyj** (*r*) = vesiculär (*o*)  
**wešna** (*r*) = Frühling (*o*)  
**wešnuschk** (*r*) = Ephelides (*o*)  
**Wespenstich**  
*e* wasp-sting  
*f* piqure de guêpre  
*i* puntura di vespa  
*j* hachi no sashikizu  
*r* ukuš osy; usaleniē osy  
*s* picadura de una avispa  
*u* darázscsipés  
**vešy** (*r*) = Wage (*o*)  
**vetrjanaja ošpa** (*r*) = Varicellen (*o*)  
**Vetter** (Witterung)  
*e* weather  
*f* temps  
*i* tempo  
*j* tenki; kishō; tenkō  
*r* pogoda  
*s* tiempo; variacones del tiempo  
*u* idő; időjárás  
**Vetter, schlagende** (In Bergwerken)  
*e* fine-damp (in mines)  
*f* temps orageux (dans les travaux de  
 montagne)  
*i* gas infiammabile  
*j* gasu no haretsu (kōzan no)  
*r* gremučij gas rudnikow  
*s* explosiones  
*u* bányalég  
**vetwištyj** (*r*) = racemosus (*o*)  
**Wharton's Jelly** (*e*) = Sulze, Wharton-  
 sche (*o*)  
**whispered voice** (*e*) = Flüsterstimme (*o*)  
**white** (*e*) = weiss (*o*)  
**white beeswax** (*e*) = Cera alba (*o*)  
**white of egg** (*e*) = Eiweiss (*o*)  
**white swelling** (*e*) = Fungus articuli (*o*)  
**white swelling** (*e*) = Tumor albus (*o*)  
**whooping cough** (*e*) = Tussis convul-  
 siva (*o*)  
**vibrator** (*r*) = Vibrator (*o*)  
**vibrazija** (*r*) = Erschütterung (*o*)  
**vibrazija** (*r*) = Vibration (*o*)  
**vibron** (*r*) = Vibrio (*o*)  
**wickel**  
*e* pack (local)  
*f* maillot

*i* bagnuolo  
*j* makimono  
*r* objortywaniē  
*s* rollo  
*u* pólya  
**wid** (*r*) = Bild (*o*)  
**wid** (*r*) = Habitus (*o*)  
**Widal'ewa reakzija** (*r*) = Widal'sche Re-  
 aktion (*o*)  
**Widal felé reactio** (*u*) = Widal'sche  
 Reaktion (*o*)  
**Widal'sche Reaktion**  
*e* Widal's reaction  
*f* serodiagnostics de Widal; réaction  
 de Widal  
*i* reazione di Widal  
*j* Widal-shi hannō  
*r* Widal'ewa reakzija  
*s* reacción del Widal  
*u* Widal felé reactio  
**Widal-shi hannō** (*j*) = Widal'sche Reak-  
 tion (*o*)  
**Widal's reaction** (*e*) = Widal'sche Reak-  
 tion (*o*)  
**(to) widen** (*e*) = erweitern (*o*)  
**wideniē** (*r*) = Sehen (*o*)  
**widening** (*e*) = Verbreiterung (*o*)  
**Widerstandsbewegung**  
*e* resistance movement  
*f* mouvement passif; mouvement  
 de résistance  
*i* movimenti di opposizione  
*j* teikō-undō  
*r* dvišeniya pri soprotivlenii  
*s* movimiento de resistencia  
*u* ellenállási gyakorlatok; ellenállási  
 mozgások  
**widlmyj** (*r*) = sichtbar (*o*)  
**wid, obratnyj** (*r*) = Bild, umgekehrtes (*o*)  
**wid, prjamoj** (*r*) = Bild, aufrechtes (*o*)  
**width of foot** (*e*) = Ballenweite (des  
 Fusses) (*o*)  
**Wiederbelebung**  
*e* resuscitation  
*f* rappel à la vie  
*i* rianimazione; rivivificazione  
*j* sosei; iki-kairu-koto  
*r* ošiwleniē  
*s* vivificación vuelto á la vida  
*u* fölélesztés  
**Wiederbelebungsversuche**  
*e* attempts at resuscitation  
*f* tentatives faites pour rappeler à la vie  
*i* esperimento di rianima  
*j* sōseizyutsu  
*r* popytka ošiwleniya



s trabajo para volver á la vida  
 u fölélesztő (életbe vívra hívó) kisér-  
 let

wikarilrnüschöj (*r*) = vicariierend (*o*)

will (*e*) = Willen (*o*)

Willen

*e* will  
*f* volunté  
*i* volontà  
*j* ishi  
*r* wolja  
*s* voluntad; arbitrio  
*u* akarat

willkürlich

*e* arbitrary  
*f* volontaire  
*i* volontario  
*j* zui-i-teki  
*r* proiswolnyj  
*s* voluntaria  
*u* szándékoltság; akaratlagos

wiločkowaja šelesa (*r*) = Thymus (*o*)

Wimpern (Cilien)

*e* lashes  
*f* cils  
*i* ciglie  
*j* shōmō; matsuge  
*r* rešnizy  
*s* pestañas  
*u* pillaszőrök

window (in dressing) (*e*) = Fenster (im Verband) (*o*)

Windpocken (*d*), s. Varicellen (*o*)

Windstille

*e* calm; lull  
*f* absence de vent; calme  
*i* senza vento  
*j* mufu; nagi  
*r* beswetriē; schtilj  
*s* calma; chicha  
*u* szélcsend

(to) wind up (*e*) = aufwickeln (*o*)

wine (*e*) = Wein (*o*)

Winkel

*e* angle  
*f* angle  
*i* angolo  
*j* kaku  
*r* ugol  
*s* ángulo  
*u* szeglet; szög

wino (*r*) = Wein (*o*)

winogradnyj kurort (*r*) = Traubenkurort (*o*)

wlnogradnyj šachar (*r*) = Traubenzucker (*o*)

wint dlja lečenija košnych perelomow (*o*)  
 = Knochenschraube (*o*)

Winter

*e* winter  
*f* hiver  
*i* inverno  
*j* fuyu  
*r* sima  
*s* invierno  
*u* tél

Winterkur

*e* winter-resort  
*f* cure hibernale; hivernage  
*i* cura invernale  
*j* hikanhō  
*r* simneē lečeniē  
*s* cura en invierno; curación en invierno  
*u* téli kúra

winter-resort (*e*) = Winterkur (*o*)

Wintrich felé hangváltozás (*u*) = Wintrich'scher Schallwechsel (*o*)

Wintrich' owškoē ismeneniē swuka (*r*) = Wintrich'scher Schallwechsel (*o*)

Wintrich'scher Schallwechsel

*e* Wintrich's phenomenon  
*f* changement de son de Wintrich  
*i* risonanza di Wintrich  
*j* Wintrich-shi on-kyōhenkan  
*r* Wintrich' owškoē ismeneniē swuka  
*s* cambio de sonoridad de Wintrich  
*u* Wintrich felé hangváltozás

Wintrich-shi on-kyōhenkan (*j*) = Wintrich'scher Schallwechsel (*o*)

Wintrich's phenomenon (*e*) = Wintrich'scher Schallwechsel (*o*)

Wirbel

*e* vertebra  
*f* vertèbre  
*i* vertebra  
*j* sekitsui  
*r* poswonok  
*s* vértebra  
*u* csigolya

Wirbelbogen

*e* vertebral arch  
*f* arc vertébral  
*i* arco vertebrale  
*j* tsuikyū  
*r* duga peswonka  
*s* curva vertebral  
*u* csigolyaív

Wirbeldorn

*e* vertebral spine  
*f* épine dorsale  
*i* apofisi spinosa vertebrale

*j* seki-tsui kyōku  
*r* oštj poswonka  
*s* espina vertebral  
*u* csigolyatōvis  
**Wirbelsäule**  
*e* vertebral column  
*f* colonne vertébrale; rachis  
*i* colonna vertebrale  
*j* sekichū  
*r* poswonočnik; poswonočnyj  
 stolb; spinnoj chrebet  
*s* columna vertebral  
*u* gerincoszlop  
**Wirbelspalte**  
*e* spina bifida  
*f* spina-bifida  
*i* spina bifida  
*j* seki-tsui haretsu  
*r* rasschčelina poswonočnika  
*s* fisura vertebral  
*u* gerinchasadék  
**wire** (*e*) = Draht (*o*)  
**wire-loop** (*e*) = Drahtschlinge (*o*)  
**wiring (of fractures)** (*e*) = Vernagelung (der Knochen) (*o*)  
**Wirkung**  
*e* action  
*f* action  
*i* azione  
*j* sayō; hataraki  
*r* dejstwie  
*s* efecto; operaci6n; eficacia  
*u* hatás  
**wirulentnostj** (*r*) = Virulenz (*o*)  
**wisdom tooth** (*e*) = Weisheitszahn (*o*)  
**wiseliza** (*r*) = Galgen (*o*)  
**wlsjačaja kaplja** (*r*) = hängender Tropfen (*o*)  
**wiskosnostj** (*r*) = Viskosität (*o*)  
**Wismuth**  
*e* bismuth  
*f* bismuto  
*i* bismuto  
*j* soēn  
*r* wismuth  
*s* bismuto  
*u* bismut  
**wišočnaja koštj** (*r*) = Schläfenbein (*o*)  
**wišočnyi loškut** (*r*) = Schläfenlappen (*o*)  
**withered** (*e*) = welk (*o*)  
**Witterung** (*d*), s. Wetter (*o*)  
**wjalaja** (*r*) = atonisch (*o*)  
**wjaloštj** (*r*) = Atonie (*o*)  
**wjaloštj** (*r*) = Schlaffheit (*o*)  
**wjaloštj myschz** (*r*) = Myotomie (*o*)  
**wjalyj** (*r*) = schlaff (*o*)

**wjalyj** (*r*) = welk (*o*)  
**wjašuschija šredštwa** (*r*) = Adstringentia (*o*)  
**wyirokómlés** (*u*) = Lymphorrhoe (*o*)  
**wkapywatj** (*r*) = einträufeln (*o*)  
**wklüčeníe** (*r*) = Schaltung (*o*)  
**wkuš** (*r*) = Geschmack (*o*)  
**wkuš lmetj** (*r*) = schmecken (*o*)  
**wkušowyja počki** (*r*) = Geschmacksknospen (*o*)  
**wlagalischče** (*r*) = Scheide (*o*)  
**wlagalischčnaja častj** (*r*) = Vaginalportion (*o*)  
**wlagalischčnyj** (*r*) = vaginal (*o*)  
**wlagalischčnyj otroštok brüschiny** (*r*) = Processus vaginalis peritonei (*o*)  
**wlagalischčnyj šwod** (*r*) = Scheidengewölbe (*o*)  
**wlagalischčnyj tampon** (*r*) = Scheidentampon (*o*)  
**wlašnostj** (*r*) = Feuchtigkeit (*o*)  
**wlašnyj** (*r*) = feucht (*o*)  
**wlašoglaw** (*r*) = Trichocephalus dispar (*o*)  
**wlečeníe** (*r*) = Trieb (*o*)  
**wlewo** (*r*) = links (*o*)  
**wliwaniē** (*r*) = Eingiessung (*o*)  
**wliwaniē** (*r*) = Infusion (*o*)  
**wliwaniē powarennoj šoli** (*r*) = Kochsalz-Infusion (*o*)  
**wmeschatelstwo** (*r*) = Eingriff (*o*)  
**wnebrüschinnyj** (*r*) = extraperitoneal (*o*)  
**wnedreniē** (*r*) = Einbettung (*o*)  
**wnedreniē** (*r*) = Intussusception (*o*)  
**wnedreniē** (*r*) = Invagination (*o*)  
**wnedriwschijsja** (*r*) = eingekeilt (*o*)  
**wneperikardialnyj** (*r*) = extraperikardial (*o*)  
**wnepolowoē saraseniē** (*r*) = extragenitale Infektion (*o*)  
**wneschnija čuwštwa** (*r*) = Sinne (*o*)  
**wnešumochnyj** (*r*) = extrakapsulär (*o*)  
**wnisu** (*r*) = unten (*o*)  
**wnuscheniē** (*r*) = Suggestion (*o*)  
**wnutrennij** (*r*) = innerlich (*o*)  
**wnutrennjaja medizina** (*r*) = Innere Medizin (*o*)  
**wnutrennjaja myschza** (*r*) = Internus, M. (*o*)  
**wnytrennjaja oboločka** (*r*) = Intima (tela) (*o*)  
**wnutrennjaja plaštinka** (*r*) = Tabula interna (*o*)  
**wnutrennjaja šumka** (*r*) = Capsula interna (*o*)  
**wnutrennosti** (*r*) = Eingeweide (*o*)  
**wnutri** (*r*) = innen (*o*)

- wnutribrüschinnyj** (*r*) = intraperitoneal (*o*)  
**wnutricerepnnyj** (*r*) = intrakraniell (*o*)  
**wnutriglasnyj** (*r*) = intraocular (*o*)  
**wnutrigortannyj** (*r*) = endolaryngeal (*o*)  
**wnutriligamentnyj** (*r*) = intraligamentär (*o*)  
**wnutrimatočnyj** (*r*) = intrauterin (*o*)  
**wnutrimyschčelkowyj** (*r*) = intracondylär (*o*)  
**wnutrirektalnyj** (*r*) = endorectal (*o*)  
**wnutřišeljosnyj** (*r*) = intraglandulär (*o*)  
**wnutřisumočnyj** (*r*) = intrakapsulär (*o*)  
**wnutriwennyj** (*r*) = intravenös (*o*)  
**wnutrij** (*košitj*) (*r*) = einwärts (Schienlen) (*o*)  
**wnytrennoštj** (*r*) = Eingeweide (*o*)  
**Wochenbett** (*d*), *s.* Puerperium (*o*)  
**Wochenfluss**  
*e* lochia  
*f* lochies  
*i* lochi  
*j* oro  
*r* pošlerodowyja očischčeniya  
*s* loquios  
*u* gyermekagyi folyás  
**woda lawrowischnjowaja** (*r*) = Aqua Laurocerasi (*o*)  
**wodjanaja gryša** (*r*) = Hydrocele (*o*)  
**wodjanaja opucholj** (*r*) = Hygrom (*o*)  
**wodjanaja poduschka** (*r*) = Wasserkissen (*o*)  
**wodjanistaja wliga** (*r*) = Humor aqueus (*o*)  
**wodjanka** (*r*) = Hydrops (*o*)  
**wodjanka** (*r*) = Hydrosalpinx (*o*)  
**wodjanka Brüschnoj pološti** (*r*) = Ascites (*o*)  
**wodjanka jaička** (*r*) = Hydrocele (*o*)  
**wodjanka okoloplodnawo meschka** (*r*) = Hydramnios (*o*)  
**wodjanka počki** (*r*) = Hydronephrose (*o*)  
**wodjanka šemennowo kanatika** (*r*) = Hydrocele funiculi spermatici (*o*)  
**wodjanka šustawa** (*r*) = Hydrarthros (*o*)  
**wodjanočnyj agar** (*r*) = Ascites-Agar (*o*)  
**wodjanoj par** (*r*) = Wasserdampf (*o*)  
**wodjanoj rak** (*r*) = Noma (*o*)  
**wodjanoj reserwar** (*r*) = Wasserreservoir (*o*)  
**wodnaja obołočka** (*r*) = Amnion (*o*)  
**wodnyj putj** (*r*) = Wasserstrasse (*o*)  
**wodo . . .** (*r*) = Hydro . . . (*o*)  
**wodobojasnj** (*r*) = Lyssa (*o*)  
**wodočhranilišohče** (*r*) = Wasserreservoir (*o*)  
**wodolečeniě** (*r*) = Hydrotherapie (*o*)  
**wodoprowod ulitki** (*r*) = Aquaeductus cochleae (*o*)  
**wodošnabšeniě** (*r*) = Wasserversorgung (*o*)  
**wody** (*r*) = Liquor (*o*)  
**wody** (*r*) = Trinkquelle (*o*)  
**wody** (*r*) = Wasser (*o*)  
**woěnnaja chirurgija** (*r*) = Kriegschirurgie (*o*)  
**woěнно-šanitarnoě delo** (*r*) = Kriegssanitätswesen (*o*)  
**woenno-šanitarnoě delo** (*r*) = Militär-Sanitätswesen (*o*)  
**woěnnnyj** (*r*) = Kriegs — (*o*)  
**woěnnnyj aptekarj** (*r*) = Militär-Apotheker (*o*)  
**woěnnnyj feldscher** (*r*) = Lazarethgehilfe (*o*)  
**woěnnnyj wrač** (*r*) = Militärarzt (*o*)  
**wognutyj** (*r*) = concav (*o*)  
**Wohnungsfrage**  
*e* housing question  
*f* question des habitations  
*i* questione delle case  
*j* jūkyo-mondai  
*r* šilischčenyj wopros; kwartionnyj wopros  
*s* question de habitación  
*u* lakáskérdés  
**woinskaja powinnoštj, wšeobsččaja** (*r*) = Wehrpflicht, allgemeine (*o*)  
**wojna** (*r*) = Krieg (*o*)  
**wojskowej perewjasočnyj punkt** (*r*) = Truppenverbandplatz (im Gefecht) (*o*)  
**wojskowyě snabditeli pitjewoj wodoj** (*r*) = Armee-Trinkwasserbereiter (*o*)  
**Wöibung**  
*e* vault; arch  
*f* voussure  
*i* volta  
*j* kyūryū  
*r* wypukłoštj  
*s* bóreda; convexidad  
*u* domborodás  
**wolčanka** (*r*) = Lupus (*o*)  
**wolčij appetit** (*r*) = Bulimie (*o*)  
**wolčja paštj** (*r*) = Wolfsrachen (*o*)  
**Wolfsrachen**  
*e* cleft palate  
*f* gueule de loup  
*i* gola di lupa  
*j* vōin  
*r* wolčja paštj  
*s* especie de tartamudez  
*u* farkastorok



wolja (*r*) = Willen (*o*)

Wolle

*e* wool

*f* laine

*i* lana

*j* yōmō

*r* scherstj

*s* lana

*u* gyapju

Wollhaare

*e* lanugo-hair

*f* poils follets

*i* lanuggine

*j* ziumo

*r* puschok

*s* hebra de lana

*u* gyapja

Wollprobe (Holmgren's)

*e* wool-test (Holmgrens)

*f* réaction de Holmgreen

*i* metoda della lana (di Holmgreen)

*j* ke-ito kensahō (Holmgren no);

mōshi hensa-hō (Holmgren no)

*r* proba scherstju

*s* prueba de la facultad de percibir los colores por medio de algedones teñidos

*u* pamutpróba (Holmgren felé)

olnīštaja šestj (*r*) = Wellblech (*o*)

olokna upruglja (*r*) = Fasern, elastische (*o*)

oloknina (*r*) = Fibrin (*o*)

olokninowidnyj (*r*) = fibrinoid (*o*)

oloknistyj (*r*) = fibrös (*o*)

olokonzewyj (*r*) = fibrillär (*o*)

ploš (*r*) = Haar (*o*)

blošatik (*r*) = Trichocephalus dispar (*o*)

blošatik krowjanoj (*r*) = Blutfilarien (*o*)

blošjanyë konkrementy (*r*) = Aegagropili (*o*)

blošnoj šošud (*r*) = Capillare (*o*)

blošy (*r*) = Pili (*o*)

blošy golowy (*r*) = Capillitium (*o*)

man (*e*) = Frau (*o*)

man in labour (*e*) = Kreissende, die (*o*)

nūčlj (*r*) = fōtid (*o*)

od (*e*) = Holz (*o*)

oden hospital (*e*) = Holzbaracke (*o*)

odwool (*e*) = Holzwoollwatte (*o*)

ol (*e*) = Watte (*o*)

ol (*e*) = Wolle (*o*)

ol for gout (*e*) = Gichtwatte (*o*)

ol for nasal catarrh (*e*) = Schnupfenwatte (*o*)

ol-holder (*e*) = Watteträger (*o*)

wool-test (Holmgren's) (*e*) = Holmgren's

Wollprobe (*o*)

word (*e*) = Wort (*o*)

word deafness (*e*) = Worttaubheit (*o*)

work (*e*) = Arbeit (*o*)

working hours (*e*) = Arbeitszeit (*o*)

working man (*e*) = Arbeiter (*o*)

working prothesis (*e*) = Arbeits-Prothesen (*o*)

workmen's dwellings (*e*) = Arbeiterwohnungen (*o*)

workmen's insurance (*e*) = Arbeiterversicherung (*o*)

workmen's protection (*e*) = Arbeiterschutz (*o*)

woronka (*r*) = Infundibulum (*o*)

woronka (*r*) = Trichter (*o*)

woronkoobrasnyj tas (*r*) = Trichterbecken (*o*)

woronkowidnaja grudj (*r*) = Trichterbrust (*o*)

worotnaja wena (*r*) = Pfortader (*o*)

woršičatyj (*r*) = zottig (*o*)

woršinki (*r*) = Zotten (*o*)

woršinki woršištoj oboločki (*r*) = Chorion-Zotten (*o*)

woršištaja oboločka (*r*) = Chorion (*o*)

Wort

*e* word

*f* mot

*i* parola

*j* gengo; kotoba

*r* slowo

*s* palabra

*u* szó

Worttaubheit

*e* word deafness

*f* surdité verbale

*i* sordomutismo

*j* yengo-rō

*r* slowešnaja gluchota

*s* oloida de la palabra

*u* szósüketség

wosbudimoštj nerwow (*r*) = Nervenregbarkeit (*o*)

wosbuditeli nagnoënija (*r*) = Eiter-Erreger (*o*)

wosbušdaišččija šredštwa (*r*) = Excitantien (Analeptica) (*o*)

wosbušdjonnoštj (*r*) = Exaltation (*o*)

woschj (*r*) = Pediculus (*o*)

woščodjaschčij (*r*) = ascendierend (*o*)

woščošdenië na gory (*r*) = Bergsteigen (*o*)

woderšanië (*r*) = Abstinenz (*o*)

woderšanië (*r*) = Enthaltung (*o*)

wosduch (*r*) = Luft (*o*)  
 wosduch šidkij (*r*) = flüssige Luft (*o*)  
 wosduschnaja poduschka (*r*) = Luft-  
 rissen (*o*)  
 wosduschnajarowodlmoštj (*r*) = Luft-  
 leitung (*o*)  
 wosduschnoë dawlenië (*r*) = Luft-  
 druck (*o*)  
 wosduschnoë otopenië (*r*) = Lufthei-  
 zung (*o*)  
 wosduschnyj dusch (*r*) = Luftdouche (*o*)  
 wosduschnyj meschok (*r*) = Luftsack (*o*)  
 wošk belyj (*r*) = Cera alba (*o*)  
 woškowaja modelj (*r*) = WachsmodeU (*o*)  
 woškowidnyë zilindry (*r*) = Wachs-  
 cylinder (*o*)  
 woškowidnyj (*r*) = wachsartig (*o*)  
 wošmjorkowidnyj oborot (*r*) = Achter-  
 tour (*o*)  
 wosmušaloštj (*r*) = Pubertät (*o*)  
 wošpalenië (*r*) = Entzündung (*o*)  
 wošpalenië . . . (*r*) = -itis (*o*)  
 wošpalenië barabannoj pereponki (*r*) =  
 Myringitis (*o*)  
 wošpalenië brüşchiny (*r*) = Peritonitis (*o*)  
 wošpalenië čerwobrasnawo otroštka (*r*) =  
 Appendicitis (*o*)  
 wošpalenië djošen (*r*) = Gingivitis (*o*)  
 wošpalenië gološowych šwjask (*r*) =  
 Chorditis (*o*)  
 wošpalenië golowki člena (*r*) = Bala-  
 nitis (*o*)  
 wošpalenië gortani (*r*) = Laryngitis (*o*)  
 wošpalenië grudnoj plewy (*r*) = Pleuri-  
 tis (*o*)  
 wošpalenië jalcčka (*r*) = Orchitis (*o*)  
 wošpalenië jajzeprowoda (*r*) = Salpin-  
 gitis (*gyn.*) (*o*)  
 wošpolenië kischok (*r*) = Enteritis (*o*)  
 wošpalenië kolennawo suštawa (*r*) =  
 Gonitis (*o*)  
 wošpalenië koši (*r*) = Dermatitis (*o*)  
 wošpalenië košti (*r*) = Ostitis (*o*)  
 wošpalenië koštnawo mosga (*r*) = Osteo-  
 myelitis (*o*)  
 wošpalenië limfatičeskich šeljso (*r*) =  
 Lymphadenitis (*o*)  
 wošpalenië limfatičeskich šošudow (*r*) =  
 Lymphangitis (*o*)  
 wošpalenië ljogkich (*r*) = Lungenent-  
 zündung (*o*)  
 wošpalenië močešpuskatelnawo kanala  
 (*r*) = Urethritis (*o*)  
 wošpalenië močetočnika (*r*) = Ureteri-  
 tis (*o*)  
 wošpalenië mosga (*r*) = Encephalitis (*o*)

wošpalenië mosgowych oboloček (*r*) =  
 Meningitis (*o*)  
 wošpalenië myschz (*r*) = Myositis (*o*)  
 wošpalenië nadchrjasch čnizy (*r*) = Peri-  
 chondritis (*o*)  
 wošpalenië nadkoštnizy (*r*) = Periostitis (*o*)  
 wošpalenië obodočnoj kischki (*r*) = Coli-  
 tis (*o*)  
 wošpalenië okološerdečnoj šumki (*r*) =  
 Pericarditis (*o*)  
 wošpalenië počечноj lochanki (*r*) = Pye-  
 litis (*o*)  
 wošpalenië poček (*r*) = Nephritis (*o*)  
 wošpalenië pološti rba (*r*) = Stomati-  
 tis (*o*)  
 wošpalenië pridatka jalcčka (*r*) = Epi-  
 dymitis (*o*)  
 wošpalenië prjamoj kischki (*r*) = Proc-  
 titis (*o*)  
 wošpalenië radušnoj (*r*) = Iritis (*o*)  
 wošpalenië rešničnawo tela (*r*) = Cycli-  
 tis (*o*)  
 wošpalenië rogowizy (*r*) = Keratitis (*o*)  
 wošpalenië šetcatki (*r*) = Retinitis (*o*)  
 wošpalenië sinowialnoj oboločki (*r*) =  
 Synovitis (*o*)  
 wošpalenië šljnosnawo meschka (*r*) =  
 Dacryocystitis (*o*)  
 wošpalenië šluchowoj truby (*r*) = Salpin-  
 gitis (Ohr) (*o*)  
 wošpalenië šolčnawo pusyrja (*r*) = Chole-  
 cystitis (*o*)  
 wošpalenië šolčnyoh putej (*r*) = Chol-  
 angitis (*o*)  
 wošpalenië špinnowo mosga (*r*) = Myeli-  
 tis (*o*)  
 wošpalenië šuchošilnych wlagališč (*r*) =  
 Sehnenscheidenentzündung (*o*)  
 wošpalenië šuštawow (*r*) = Arthritis (*o*)  
 wošpalenië ucha (*r*) = Otitis (*o*)  
 wošpalenië wen (*r*) = Phlebitis (*o*)  
 wospalitelmaja (*r*) = erethisch (*o*)  
 wošpalitelnyj (*r*) = entzündlich (*o*)  
 wošpaljonnyj (*r*) = inflammatus (*o*)  
 wošpominanië (*r*) = Erinnerung (*o*)  
 wošprijatië (*r*) = Perception (*o*)  
 wosraš (*r*) = Alter (*o*)  
 wosraš (*r*) = Lebensalter (*o*)  
 wosrošdenië (*r*) = Regeneration (*o*)  
 woštočnaja jaswa (*r*) = Aleppobeule (*o*)  
 woštočnaja jaswa (*r*) = Beulenkrank-  
 heit (*o*)  
 woštočnaja jaswa (*r*) = Orientbeule (*o*)  
 woswrat (*r*) = Rezidiv (*o*)  
 woswratnaja gorjačka (*r*) = Rückfall-  
 fieber (*o*)



woswratnyj nerv (*r*) = Recurrens, N. (*o*)  
 woswratnyj tif (*r*) = Typhus recurrens (*o*)  
 woswyschenië otdači (*r*) = Rückstoss-elevation (*o*)  
 woswyschennoë pološenië (*r*) = Hochlagerung (*o*)  
 woswyschennoë pološenië (*r*) = Hochstellung (*o*)  
 wound (*e*) = Trauma (*o*)  
 wound (*e*) = Wunde (*o*)  
 wound dressing (*e*) = Wundverband (*o*)  
 wound fever (*e*) = Wundfieber (*o*)  
 wound of entry (*e*) = Einschuss (*o*)  
 wound of exit (*e*) = Ausschuss (*o*)  
 wound of muscle (*e*) = Muskel-Wunde (*o*)  
 wound-retractor (*e*) = Wundhaken (*o*)  
 wound-suture (*e*) = Wundnaht (*o*)  
 wound-treatment (*e*) = Wundbehandlung (*o*)  
 wound-treatment (*e*) = Wundversorgung (*o*)  
 wpečatlenië (*r*) = Eindruck (*o*)  
 wperedī (*r*) = vorn (*o*)  
 wpjačiwanīë (*r*) = Einstülpung (*o*)  
 wpolne (*r*) = total (*o*)  
 wprawlenië (*r*) = Einrenkung (*o*)  
 wprawlenië (*r*) = Reposition (*o*)  
 wprawo (*r*) = rechts (*o*)  
 wpryškiwanīë (*r*) = Injektion (*o*)  
 wpuškati kapli (*r*) = einträufeln (*o*)  
 wrač (*r*) = Arzt (*o*)  
 wračebnaja gimnastika (*r*) = Heilgymnastik (*o*)  
 wrač pri generalnom schtabe (*r*) = Generalstabsarzt der Armee (*o*)  
 wrač-spezialist (*r*) = Spezialarzt (*o*)  
 wraschčatelnij (*r*) = rotatorius (*o*)  
 wraschčenië (*r*) = Torsion (*o*)  
 wraschčenië kischok po oši (*r*) = Achsendrehung des Darmes (*o*)  
 wraschčenië steblija (*r*) = Stieldrehung (*o*)  
 wrath (*e*) = Zorn (*o*)  
 wremja (*r*) = Zeit (*o*)  
 wrist (*e*) = Handgelenk (*o*)  
 wrist-band (for ganglion) (*e*) = Arm-band (für Überbeine) (*o*)  
 writers cramp (*e*) Schreibkrampf (*o*)  
 rošdjonnyj (*r*) = congenital (*o*)  
 rošschij nogotj (*r*) = eingewachsener Nagel (*o*)  
 ry (*e*) = schief (*o*)  
 ry neck (*e*) = Caput obstipum (*o*)  
 saimootnoschenië (*r*) = Wechselbeziehung (*o*)  
 sašywatj (*r*) = schlürfen (*o*)

wsdoch (*r*) = Atemzug (*o*)  
 wsdutië šiwota (*r*) = Meteorismus (*o*)  
 wsgljad (*r*) = Blick (*o*)  
 wšpomogatelnij lasaret (*r*) = Hilfs-lazareth (*o*)  
 wšpylčiwostj (*r*) = Jähzorn (*o*)  
 wštawka (*r*) = Einlage (*o*)  
 wštawlenië (*r*) = Einstellung (*o*)  
 wštuplenië w brak (*r*) = Heirat (*o*)  
 wstuplenija w brak rasreschenië (*r*) = Ehe-Consens (*o*)  
 wsweschiwanië (*r*) = Wägung (*o*)  
 wtiranië (*r*) = Einreibung (*o*)  
 wtjašenië (*r*) = Einziehung (*o*)  
 wtoričnaja katarakta (*r*) = Nachstar (*o*)  
 wtoričnyj (*r*) = secundär (*o*)  
 wuchern  
   *e* to proliferate  
   *f* pulluler; proliférer  
   *i* vegetare  
   *j* hanshoku suru  
   *r* rasraštatjsja  
   *s* cundir  
   *u* sarjadni; burjánovní  
**Wucherung**  
   *e* proliferation  
   *f* prolifération  
   *i* vegetazione  
   *j* hanshoku  
   *r* rasraščenië  
   *s* exuberancia  
   *u* elsarjadzás; burjánzás  
**Wuchsformen (der Bakterien)**  
   *e* forms of bacterial growth  
   *f* formes d'acroissement (des bactéries)  
   *i* forme vegetative dei batteri  
   *j* baikin no hatsuiku keijo  
   *r* rostuschčija formy bakterij  
   *s* traza de los bacterios  
   *u* bacteriumok fejlődésének formái  
**wuk-ketsu-nyutō (*j*)** = Stauungspapille (*o*)  
 wulwa (*r*) = Vulva (*o*)  
 wulwit (*r*) = Vulvitis (*o*)  
 wulwowaginit (*r*) = Vulvovaginitis (*o*)  
**Wundbehandlung**  
   *e* wound-treatment  
   *f* traitement des plaies  
   *i* trattamento delle ferite  
   *j* sōshō shochi; gekateki ryōhō  
   *r* bečenië ran  
   *s* tratamiento de las heridas  
   *u* sebgyógyítás  
**Wunde**  
   *e* wound  
   *f* blessure  
   *i* ferita



*j* sōshō  
*r* rana  
*s* herida  
*u* seb

**Wundfleber**

*e* wound-fever  
*f* fièvre traumatique  
*i* febbre da ferita  
*j* sōshōnetsu  
*r* ranewaja lichoradka  
*s* calentura cansada por un herida  
*u* sebláz

**Wundhaken**

*e* wound-retractor  
*f* crochet à blessure  
*i* uncino da ferita  
*j* sōkō  
*r* krücki dlja ran  
*s* gancho de separación  
*u* sebkampó

**Wundheilung**

*e* healing of wound  
*f* cicatrisation d'une plaie  
*i* guarigione delle ferite  
*j* sōshō no chiki  
*r* sašiwleniē ran  
*s* acto de sanar una herida  
*u* sebgýgyulás

**Wundinfektionskrankheiten**

*e* diseases due to woundinfection  
*f* infection des blessures  
*i* malattie per infezione di ferite  
*j* sōshōdensenbyō  
*r* bolesni ot ranewawo sarašenija  
*s* enfermedades infecciosas de las heridas  
*u* sebfertőző betegség

**Wundnaht**

*e* wound-suture  
*f* suture  
*i* cucitura delle ferite  
*j* sōshō hōgō  
*r* ranewyj schow  
*s* sutura de una herida  
*u* sebvarrat

**Wundrose** (*d*), s. Erysipel (*o*)**Wundsein, das**

*e* soreness  
*f* l'écorchure  
*i* intertrigo  
*j* surimuki  
*r* isranennoštj  
*s* exoriación  
*u* bőrpállás

**Wundstarrkrampf**

*e* traumatic tetanus

*f* tétanos traumatique  
*i* tetano traumatico  
*j* sōshōsei hāshōfu  
*r* stolbnjak; ranewyja sudorogi  
*s* tétano  
*u* sebtetanus; sebdermedés

**Wundverband**

*e* wound-dressing  
*f* pansement des blessures  
*i* fasciatura delle ferite  
*j* sōshō hōtai  
*r* ranewaja powjaska  
*s* vendaje de las heridas  
*u* sebkötés

**Wundversorgung**

*e* wound treatment  
*f* soin des plaies  
*i* cura delle ferite  
*j* kōgai-haretsu; sōshō no shōchi;  
     kizu no shōchi  
*r* snabšeniē ran  
*s* cuidados de la herida  
*u* sebellátás

**Würgbewegungen**

*e* retching movements  
*f* contractions antiperistaltiques  
*i* movimento di vomiturazione  
*j* kōyakū-undo  
*r* dwišenija udawlenija  
*s* náusea  
*u* öklöndözések

**Wurmfortsatz** (*d*), s. Processus vermiformis (*o*)**Wurmmittel** (*d*), s. Anthelmintica (*o*)**Wurst**

*e* sausage  
*f* saucisse; saucisson  
*i* salsiccia  
*j* chōzume  
*r* kolbaša  
*s* salchicha  
*u* kolbász; hurka

**Wurstvergiftung** (*d*), s. Botulismus (*o*)**Würze**

*e* spice  
*f* condiments  
*i* droga  
*j* yakumi; ko-ryō  
*r* korenja  
*s* aroma  
*u* fűszer

**Wurzelfaser**

*e* root-fibre  
*f* fibre radicaire  
*i* fibre radicolari  
*j* kon-sen-in

*r* koreschkowwě wolokno  
*s* filamentos de la raíz del nervio  
*u* gyökérostok

**Wurzelsymptom**

*e* root-symptom  
*f* symptome capital  
*i* sintomi radicolari  
*j* sekizui-shinkeikon-shōkō  
*r* koreschkowwyj-simptom  
*s* síntoma, que indica una lesión de la raíz de los nervios  
*u* gyöktümet

**Wüste**

*e* desert  
*f* désert  
*i* deserto  
*j* sabaku; arechi  
*r* puštynja  
*s* desierto

*u* pusztá; sivatag

*w* wdeniē trubki (*r*) = Tubage (*o*)

*w* werchu (*r*) = oben (*o*)

*w* wide polumesjaza (*r*) = halbmond-förmig (*o*)

*w* widē špletenija (*r*) = plexiforme (*o*)

*w* wide zwetnoj kapušty (opuchoij) (*r*) = Blumenkohl- (Geschwulst) (*o*)

*wybrašywanie* semeni (*r*) = Ejakulation (*o*)

*wychodnoe otwerštie* (*r*) = Ausschuss (*o*)

*wychod* tasa (*r*) = Beckenausgang (*o*)

*wychošdenie* wosducha (*r*) = Luftaustritt (*o*)

*wyčišlenie* (šroka beremennosti) (*r*) = Berechnung (der Zeit der Schwangerschaft) (*o*)

*wyčlenenie* (*r*) = Exarticulation (*o*)

*wydaibliwanie* (*r*) = Aufmeisselung (*o*)

*wydychanie* (*r*) = Expiration (*o*)

*wyja* (*r*) = Nacken (*o*)

*wyluschčenie* (*r*) = Ausschälung (*o*)

*wyluschčenie* (*r*) = Enucleation (*o*)

*wyluschčenie* (*r*) = Excochleation (*o*)

*wyluschčenie* (*r*) = Extirpation (*o*)

*wyluschčenie* schčitowidnoj šelesy (*r*) = Thyreotomie (*o*)

*wyluschčenie* w šustawach (*r*) = Arthrektomie (*o*)

*wynimanie* kanüll (*r*) = Décanulement (*o*)

*wynoschennyj* (*r*) = ausgetragen (*o*)

*wynušdennoe* dejštwie (*r*) = Zwangshandlung (*o*)

*wynušdennoe* dwišenie (*r*) = Zwangsbe-  
 wegung (*o*)

*wypadenie* (*r*) = Ektopie (*o*)

*wypadenie* (*r*) = Prolapsus (*o*)

*wypadenie* polja srenija (*e*) = Skotom (*o*)

*wypadenie* wološ (*r*) = Defluvium capil-  
 lorum (*o*)

*wypertaja* pasucha (*r*) = Pulsionsdiver-  
 tikel (*o*)

*wypjačiwaniē* (*r*) = Ausstülpung (*o*)

*wypjačiwaniē* (*r*) = Vorwölbung (*o*)

*wypot* (*r*) = Exsudat (*o*)

*wyprjamitej* (*r*) = Geradehalter (*o*)

*wyprjamienie* (*r*) = Streckung (*o*)

*wyprjamljaüşcheij* apparat (*r*) = Streck-  
 bett (*o*)

*wypukioštj* (*r*) = Wölbung (*o*)

*wypuklyj* (*r*) = convex (*o*)

*wyrašenie* liza (*r*) = Gesichtsausdruck (*o*)

*wyrywaniē* nerwow (*r*) = Nerven-Aus-  
 reissung (*o*)

*wyšašywatj* (*r*) = Saugen (*o*)

*wyšidatelnyj* (*r*) = expectativ (*o*)

*wyšimanie* (pošleda) (*r*) = Expressio  
 (z. B. placentae) (*o*)

*wyškabliwaniē* (*r*) = Auskratzung (*o*)

*wyškabliwaniē* küreikoij (*r*) = curettie-  
 ren (*o*)

*wyšluschiwaniē* (*r*) = Auscultation (*o*)

*wyškakaja* častota (*r*) = Hochfrequenz  
 (Tesla) (*o*)

*wyšokoē* dawlenie (*r*) = Hochdruck (*o*)

*wyšokoē* naprjašenie (*r*) = Hochspan-  
 nung (*o*)

*wyšokoē* stojanie (*r*) = Hochstand (*o*)

*wyšota* (pulsa) (*r*) = Höhe (des Pulses) (*o*)

*wyštrei* (*r*) = Schuss (*o*)

*wyštupaüşcheij* (*r*) = überhängend (*o*)

*wyšwobošdenie* ruček (*r*) = Lösung der  
 Arme (*o*)

*wyšychanie* ucha (*r*) = Austrocknen des  
 Ohres (*o*)

*wyšypj* (*r*) = Efflorescenz (*o*)

*wysywanie* (prešdewremennych rodow)  
 (*r*) = Einleitung (der Frühgeburt) (*o*)

*wytjašenie* (*r*) = Dehnung (*o*)

*wytjašenie* (*r*) = Extension (*o*)

*wytjašenie* nerwow (*r*) = Nervendeh-  
 nung (*o*)

*wytjašenie* po diine (*r*) = Längsexten-  
 sion (*o*)

*wytjaška* belladonny (*r*) = Belladonnae  
 Extractum (*o*)

*wytjaška* nadpočecnikow (*r*) = Adre-  
 wywich (*r*) = Luxation (*o*) [nalin (*o*)]

*wywodnoj* protok (*r*) = Ausführungsgang (*o*)

*wywołoknytaja* pasucha (*r*) = Traction-  
 divertikel (*o*)

*wyworot* (*r*) = Ektopie (*o*)

*wyworot* (*r*) Ekstrophie (*o*)

wyworot (*r*) = Ektropium (*o*)  
 wyworot (matkl) (*r*) = Inversio (*o*)  
 wyworot pusyrja (*r*) = Ektropia vesica(*o*)

**X.****Xanthelasma**

*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* id  
*r* kšantelasma  
*s* manchas amarillas en la piel  
*u* xanthelasma

**Xanthin**

*e* id  
*f* xanthine  
*i* xantina  
*j* xanthin  
*r* kšantin  
*s* xantina  
*u* xanthin

xanthine (*f*) = Xanthin (*o*)

**Xanthom**

*e* xanthoma  
*f* xanthome  
*i* xantoma  
*j* xanthom  
*r* kšantoma  
*s* xantoma  
*u* xanthoma

xanthoma (*e*) = Xanthom (*o*)

xanthome (*f*) = Xanthom (*o*)

xantina (*i*, *s*) = Xanthin (*o*)

xantoma (*i*, *s*) = Xanthom (*o*)

**X-Bein**

*e* genu valgum  
*f* genou cagneux  
*i* gambe ad X  
*j* gai wankyaku  
*r* X-obrasnyja nogi  
*s* piernas torcidas en forma de X  
*u* pékláb

X-obrasnyja nogi (*r*) = X-beine (*o*)

X rays (*e*) = Röntgenstrahlen (*o*)

X ray tube (*e*) = Röntgenröhre (*o*)

**Y.**

yabanjin (*j*) = Naturvölker (*o*)  
 yabuisa (*j*) = Kurpfuscher (*o*)  
 yabunirami (*j*) = einwärts (Schielen) (*o*)

yaburederu (*j*) = durchbrechen (*o*)  
 yagl no chichi (*j*) = Ziegenmilch (*o*)  
 yagu (*j*) = Bettbezug (*o*)  
 yakedo no kizu (*j*) = Brandwunde (*o*)  
 yakniku (*j*) = Braten (*o*)  
 yakiō-shō (*j*) = Pavor nocturnus (*o*)  
 yaki-wa (*j*) = Rostring (*o*)  
 yakkyoku (*j*) = Apotheke (*o*)  
 yaku (*j*) = Braten (*o*)  
 yakubutsugaku (*j*) = Pharmakologie (*o*)  
 yakuhin (*j*) = Arznei (*o*)  
 yakumi (*j*) = Würze (*o*)  
 yakurō (*j*) = Taschen-Apotheke (*o*)  
 yakusoku (*j*) = Bedingung (*o*)  
 yakuzaiishi (*j*) = Apotheker (*o*)  
 Y alaku (*u*) = Y-förmig (*o*)  
 Y alaku törés (*u*) = Y-fraktur (*o*)  
 yamai (*j*) = Krankheit (*o*)  
 yamai ni kakaru koto (*j*) = Erkrankung (*o*)  
 yamanu (*j*) = unstillbar (*o*)  
 yamayoi (*j*) = Bergkrankheit (*o*)  
 yamōshō (*j*) = Hemeralopie (*o*)  
 yane (*j*) = Dach (*o*)  
 ya-nyō-shō (*j*) = Enuresis nocturna (*o*)  
 yasai (*j*) = Gemüse (*o*)  
 yasashiki (*j*) = zart (*o*)  
 yasenbyō in (*j*) = Feldlazareth (*o*)  
 yasen-eisei-zikō (*j*) = Feld-Sanitäts-  
 wesen (*o*)  
 yasen-gun (*j*) = Feldarmee (*o*)  
 yasen-kimmu-kanō (*j*) = Felddienstfähig-  
 keit (*o*)  
 yasuki (*j*) = leicht (*o*)  
 yawarakaki (*j*) = weich (*o*)  
 yawarakaki (*j*) = zart (*o*)  
 yawarakasa (*j*) = Weichheit (*o*)  
 ye (*j*) = Griff (*o*)  
 years of life (*e*) = Lebensjahre (*o*)  
 yeast-cell (*e*) = Hefezelle (*o*)  
 yeast-fungus (*e*) = Hefepilz (*o*)  
 yeiri-naru (*j*) = verschärft (*o*)  
 yekibin (*j*) = Tropfglas (*o*)  
 yekiryōki (*j*) = Mensurglas (*o*)  
 yellow (*e*) = gelb (*o*)  
 yellow-fever (*e*) = Gelbfieber (*o*)  
 yelly (*e*) = Gallert- (*o*)  
 yenchū (*j*) = Cylinder (*o*)  
 yenkei (*j*) = rund (*o*)  
 yeso (*s*) = Gyps (*o*)  
 yet of urine (*e*) = Harnstrahl (*o*)  
 yeyunostomia (*s*) = Jejunostomie (*o*)  
 Y-förmig

*e* Y shaped  
*f* en forme d'Y  
*i* a forma di Y  
*j* Y-zikei



r Y-obrasnyj  
s en forma de Y  
u Y alaku

**Y-Fraktur**

e Y shaped fracture  
f fracture en Y  
i frattura ad Y  
j Y-zikei kossetsu  
r Y-obrasnyj perelom  
s fractura en forma de Y  
u Y alaku tōrés  
yō (j) = Carbunkel (o)  
yō (j) = Furunkel (o)  
yō (j) = Lappen (o)  
yobi (j) = Reserve (o)  
yōbitai (j) = Mikroorganismen (o)  
yobōgomu (j) = Praeservatifs (o)  
yobōho (j) = Prophylaxe (o)  
yōbō-sesshu (j) = Schutzimpfung (o)  
Y-obrasnyj (r) = Y-förmig (o)  
Y-obrasnyj perelom (r) = Y-Fraktur (o)  
yōbu-no (j) = lumbal (o)  
Yochubia (e) = Japanisches Flussfieber (o)  
yōchū no junksan (j) = Periodicität der  
Larven (o)  
yodo (j) = Jod (o)  
yōeki (j) = Solutio (o)  
yoghurt (lait bulgare) (f) = Joghurt (o)  
yōgin (j) = Neusilber (o)  
yogo (j) = Prognose (o)  
Yohimbin, s. Johimbin (o)  
yōjō-gan (j) = (Carcinoma) acinosum (o)  
yōkai (j) = Auflösung (o)  
yokin (j) = Einschuss (o)  
yōkin (j) = Psoas, M. (o)  
yōkinstū (j) = Lumbago (o)  
yoki-seishitsu no (j) = gutartig (o)  
yokkanetsu-(parasit) (j) = Quartana-(Pa-  
rasit) (o)  
yokoni semaki (j) = querverengt (o)  
yoku (j) = Trieb (o)  
yokuatsu (j) = Eindruck (o)  
yokujō-i (j) = Baderzt (o)  
yokujō-zeihen (j) = Pterygium (o)  
yōkusei (j) = Enthaltung (o)  
yoku shitsu (j) = Bade-Zimmer (o)  
yokusō (j) = Badewanne (o)  
yokuutsu (j) = Depression (o)  
yōkyū (j) = Bedarf (o)  
yolk of egg (e) = Eigelb (o)  
yolk-sack (e) = Dottersack (o)  
yōmaku (j) = Amnion (o)  
yōmaku-hakai (j) = Blasenprengung (o)  
yōmaku-haretsu (hayasugiru) (j) = Bla-  
sensprung, vorzeitiger (o)  
yōmaku no (j) = amniotisch (o)

yōmaku-suishu (j) = Hydramnios (o)  
yō-masui (j) = Lumbalanaesthesie (o)  
yōmō (j) = Wolle (o)  
yōno (j) = positiv (o)  
yō-riyō (j) = Dosierung (o)  
yoroigata ganshu (j) = Cancer en cui-  
rasse (o)  
yorokeru (j) = taumelnd (o)  
yōroppa (j) = Europa (o)  
yōru (j) = Nacht (o)  
yōryō (j) = Dosierung (o)  
yōsai (j) = Festung (o)  
yōsan (j) = aërob (o)  
yō-sei (j) = positiv (o)  
yōseki (j) = Dimension (o)  
yō-senshi (j) = Lumbalpunktion (o)  
yōshin (j) = Prurigo (o)  
yō so (j) = Nahrungsstoff (o)  
yōsō (j) = Carbunkel (o)  
yōsui (j) = Fruchtwasser (o)  
yōtetsu-sharibetsu (j) = Syrupus Ferri  
jodat. (o)  
yōtsū (j) = Lumbago (o)  
youth (e) = Jugend (o)  
yowaki (j) = schwach (o)  
yowaki (j) = schwächlich (o)  
yōyū (j) = Fusion (o)  
yōzni (j) = Lendenmark (o)  
Y shaped (e) = Y-förmig (o)  
Y shaped fracture (e) = Y-Fraktur (o)  
yu (j) = Bäder (o)  
yu (j) = Oel (o)  
yūbenkikyō (j) = Ventilpneumothorax (o)  
yubi (j) = Finger (o)  
yubi no tsume (j) = Fingernagel (o)  
yuchaku (j) = Verwachsung (o)  
yuchaku (j) = Adhaerenz (o)  
yuchakusei hakuhan (j) = Leukoma ad-  
haerens (o)  
yuchakuseru (j) = eingehcilt (o)  
yuchaku-tō (j) = Craniopagus (o)  
yūdō (sōsan no) (j) = Einleitung (der  
Frühgeburt) (o)  
yū ei (j) = schwimmen (o)  
yugameru (j) = krumm (o)  
yugamitaru (j) = schief (o)  
yūhei-ben (j) = gestielte Lappen (o)  
yū-hō (j) = rechts (o)  
yuka (j) = Boden (o)  
yūkakusei no (j) = kernhaltig (o)  
yuketsu-hō (j) = Bluttransfusion (o)  
yuki (j) = Schnee (o)  
yūkisei (j) = organisch (o)  
yūki-tanpaku (j) = Organeiwiss (o)  
yūkōkanshi (j) = Hakenzange (Mu-  
seux) (o)

yukōsaku kanshi (*j*) = Hohlmeissel-  
zange (*o*)  
yūko-sesshi (*j*) = Hakenpincetto (*o*)  
yūko-shin (*j*) = Hohladel (*o*)  
yūkō-shō-soku-shi (*j*) = Hohlsonde (*o*)  
yūkyō sei nō (*j*) = klingend (*o*)  
yūmon (*j*) = Cardia (*o*)  
yūmon (*j*) = Pylorus (*o*)  
yunoshu (*j*) = Oelcyste (*o*)  
yunyōkan (*j*) = Ureter (*o*)  
yunyōkan-en (*j*) = Ureteritis (*o*)  
yunyōkan-seki (*j*) = Ureterstein (*o*)  
yunyū (*j*) = Infusion (*o*)  
yunyū (*j*) = Transfusion (*o*)  
yunque (*s*) = Amboss (*o*)  
yūri (*j*) = Ablatio (*o*)  
yuruki (*j*) = schlaff (*o*)  
yūshin-sōchi (*j*) = Oelimmersion (*o*)  
yūshoku (*j*) = Abendessen (*o*)  
yushutsu-kwan (*j*) = Ausführungs-  
yūsō (*j*) = Transport (*o*) [organ (*o*)]  
yūsō (*j*) = Wanderung (*o*)  
yūsō-hi (*j*) = Wandermilz (*o*)  
yūsō-jin (*j*) = Wanderniere (*o*)  
yūsō-kan (*j*) = Wanderleber (*o*)  
yutankan (*j*) = Ductus choledochus (*o*)  
yutanpo (*j*) = Wärmflasche (*o*)  
yute (*s*) = Jute (*o*)  
yuya (*j*) = Volksbad (*o*)  
yūzei (*j*) = Condylom (*o*)  
yūzei-jō no (*j*) = verrukös (*o*)  
y-zikei (*j*) = Y-förmig (*o*)  
Y-zikei kosetsu (*j*) = Y-Fraktur (*o*)

## Z.

Z . . . , s. a. C . . .

Zählapparat (*d*), s. Thoma-Zeiss (*o*)

zahlreich

*e* numerous  
*f* nombreux  
*i* numeroso  
*j* tasūno; takusanno  
*r* mnogočislennyj  
*s* numeroso; cuantioso  
*u* számos

Zahn

*e* tooth  
*f* dent  
*i* dento  
*j* ha  
*r* sub  
*s* dientes  
*u* fog

Zahnbürste

*e* tooth-brush  
*f* brosses à dents  
*i* spazzola per denti  
*j* hamigakiyōji  
*r* subnaja schčotka  
*s* cepillo para los dientes  
*u* fogkefe

Zahnextraktion

*e* tooth extraction  
*f* extraction dentaire  
*i* estrazione dei denti  
*j* basshi-jutsu  
*r* iswlečenie subow  
*s* extracción de un diente  
*u* foghuzás

Zahnfleisch (Gingiva)

*e* gum  
*f* gencive  
*i* gengiva  
*j* shigin  
*r* djošny  
*s* encias  
*u* iny; fogíny

Zahnfleischfistel

*e* dental fistula  
*f* fistule dentaire  
*i* fistola gengivale  
*j* shiginrō  
*r* djošnewoj swischč  
*s* fistula de las encías  
*u* foghussipoly

Zahnpulpa

*e* dental pulp  
*f* pulpe dentaire  
*i* polpa dentaria  
*j* shi-zui  
*r* subnaja pulpa  
*s* pulpa dentaria  
*u* fogbél

Zahnwurzel

*e* root of tooth  
*f* racine (dentaire)  
*i* radice del dente  
*j* shikon  
*r* subnoj korenj  
*s* raízón de la muela  
*u* foggyökér

Zahnwurzelzange

*e* root-forceps  
*f* daviers à racines  
*i* tenaglia per radice di denti  
*j* shikonkanshi  
*r* subnyē schčipzy dlja kornej  
*s* pinza para los raices dentales  
*u* foggyókérhuzó

## Zahnzange

e tooth-forceps  
 f daviars  
 i tenaglia per denti  
 j basshikanshi  
 r subnyō schčipzy  
 s pinza dental  
 u foghuzó fogó  
 no (i) = Tornister (o)  
 kotsu (j) = Sitzbein (o)  
 kotsu-dōmyaku (j) = Ischiadica, art. (o)  
 kotsu-shinkei (j) = Ischiadicus, N. (o)  
 kotsu-shinkei-tsu (j) = Ischias (o)  
 Zander-Apparat  
 Zander Apparatns; Apparatus for  
 Swedish exercises  
 appareil de Zander  
 apparecchi Zander  
 Zander shi sōchi  
 Zander' owskie apparaty  
 aparato de Zander  
 Zander felé készülék  
 Zander felé készülék (u) = Zander-  
 apparat (o)  
 Zander' owskie apparaty (r) = Zander-  
 apparat (o)  
 Zander shi sōchi (j) = Zander-Apparat (o)  
 e  
 forceps  
 forceps  
 tenaglia  
 kanshi  
 schčipzy  
 tenazas  
 fogó  
 (j) = Residualluft (o)  
 ra (i) = Stechmücke (o)  
 (j) = Nachbilder (o)  
 o (s) = Schuh (o)  
 hen  
 vula  
 iette  
 gola  
 enyō-sui  
 syčok  
 vula  
 elvcsap  
 en (d), s. Suppositorium (o)  
 en (d), s. Uvula (o)  
 naht  
 illed suture  
 ture enchevêtrée; suture enche-  
 villée  
 azione del zaffo con punti  
 chu-hōgō  
 likowyj schow

s estaflorrafia  
 u csapvarrat  
 záróelevátor (u) = Sperrelevator (o)  
 záróidő (szív) (u) = Verschlusszeit (des  
 Herzens) (o)  
 záró izom (u) = Sphinkter, M. (o)  
 záróizmok hányos működése (u) = In-  
 continentia (o)  
 zart  
 e delicate  
 f tendre; délicat; fin  
 i tenero  
 j yawarakaki; yasashiki  
 r nešnyj  
 s fino; delicado  
 u finom; gyöngéd  
 zár (u) = geschlossen (o)  
 zasai (j) = Zerquetschung (o)  
 zashō (j) = Contusion (o)  
 zashō (j) = Quetschung (o)  
 zashō (j) = Zerquetschung (o)  
 zasō (j) = Acne (o)  
 zasō (j) = Quetschwunde (o)  
 zászló (vörös kereszt) (u) = Flagge  
 (des roten Kreuzes) (o)  
 zatsuon (j) = Geräusch (o)  
 zaubutsu (j) = Ausschuss (o)  
 zavarodás (u) = Trübung (o)  
 zavaros (u) = trübe (o)  
 zavart működés (u) = Functio laesa (o)  
 zayaku (j) = Suppositorium (o)  
 za-yoku (j) = Sitzbad (o)  
 zayokusō (j) = Bidet (o)  
 zayokusō (j) = Sitzbadewanne (o)  
 zeccha (i) = Zecke (o)  
 Zecke  
 e tick  
 f tique  
 i zeccha  
 j dani  
 r kleschči  
 s „zecke“  
 u kullanes; atka  
 Zehe (digitus pedis)  
 e toe  
 f orteil  
 i dito  
 j sokushi; ashinoyubi  
 r palez nogi  
 s dedo del pie  
 u labnj  
 Zeichen  
 e sign  
 f signe  
 i segni  
 j shōkō



*r* prisnak  
*s* signo  
*u* jel  
**Zeichen des Todes**  
*e* signs of death  
*f* signes de mort  
*i* segni di morte  
*j* shi no chōkō  
*r* prisnaki smerti  
*s* signos de la muerte  
*u* halál jele  
**zeinku** (*j*) = Caro luxurians (*o*)  
**zeiniku** (*j*) = Condylom (*o*)  
**zeiniku, senkei** (*j*) = Condylom, spitzes (*o*)  
**Zeit**  
*e* time  
*f* temps  
*i* tempo  
*j* toki  
*r* wremja  
*s* tiempo  
*u* idő  
**Zeitpunkt**  
*e* point of time  
*f* moment  
*i* momento  
*j* ziki  
*r* moment  
*s* término; momento  
*u* időpont  
**zekkashinkei** (*j*) = N. Hypoglossus (*o*)  
**zekkotsu** (*j*) = Zungenbein (*o*)  
**zelebnaja syworotka** (*r*) = Heilserum (*o*)  
**Zelle (cellula)**  
*e* cell  
*f* cellule  
*i* cellule  
*j* saibō  
*r* kletka  
*s* célula  
*u* sejt  
**zelloidin** (*r*) = Celloidin (*o*)  
**zellreich**  
*e* rich in cells  
*f* riche en tissu cellulaire  
*i* ricco di cellule  
*j* saibōōki  
*r* bogatyj kletkami  
*s* celuloso  
*u* sejtdus  
**Zellstoffwatte**  
*e* cellulose wadding  
*f* ouate à tissu cellulaire  
*i* ovatta di cellulosa  
*j* saibōsowata  
*r* droweśnaja wata

*s* borra de algodón  
*u* sejtanyaggyapot  
**zelluloid** (*r*) = Celluloid (*o*)  
**zellulosa** (*r*) = Cellulose (*o*)  
**Zelsius** (*r*) = Celsius (*o*)  
**Zelt**  
*e* tent  
*f* tente  
*i* tenda  
*j* tenmaku; tent  
*r* palatka  
*s* tienda de campaña  
*u* sátor  
**zembo** (*j*) = Kammer, vordere (*o*)  
**zement** (*r*) = Cement (*o*)  
**zenbo-chikunōshō** (*j*) = Hypopyon (*o*)  
**zen-bō (sinzō no)** (*j*) = Vorhof (des Herzens) (*o*)  
**zenbuno** (*j*) = total (*o*)  
**zenchi-taiban** (*j*) = Placenta praevia (*o*)  
**zenchōno** (*j*) = initial (*o*)  
**zenei** (*u*) = musikalisch (*o*)  
**zengakutoku** (*j*) = Stirnhöhle (*o*)  
**zen-gankyū-en** (*j*) = Panophthalmie (*o*)  
**zenkaikyū** (*j*) = Vorstufe (*o*)  
**zenkaku** (*j*) = Vorderhorn (*o*)  
**zenki** (*j*) = Bulimie (*o*)  
**zenki** (*j*) = Vorstufe (*o*)  
**zenku** (*j*) = Vorbote (*o*)  
**zenkuki** (*j*) = Prodromalstadium (*o*)  
**zenku no** (*j*) = prodromal (*o*)  
**zenkusei** (*j*) = praemonitorisch (*o*)  
**zenkushō** (*j*) = Aura (*o*)  
**zenku-shōjō** (*j*) = Prodrome (*o*)  
**zen-kūtsu** (*j*) = Lordose (*o*)  
**zenmai** (*j*) = Feder (*o*)  
**zenmen** (*j*) = Vorderfläche (*o*)  
**zenmen** (*j*) = Vorderseite (*o*)  
**zenmōshō** (*j*) = Amaurose (*o*)  
**zenō, komaku no** (*j*) = Tasche, vordere, des Trommelfelles (*o*)  
**zenpaku** (*j*) = Vorderarm (*o*)  
**zenpo** (*j*) = vorn (*o*)  
**Zen-rochōkotsu-i** (*j*) = Vorderscheitelbein-Einstellung (*o*)  
**zensakujo** (*j*) = Totalaufmeisselung (*o*)  
**zenshin** (*j*) = Vorrücken, das (*o*)  
**zenshin-byō** (*j*) = Allgemeinkrankheiten (*o*)  
**zenshin-yoku** (*j*) = Vollbad (*o*)  
**zensoku** (*j*) = Asthma (*o*)  
**zensoku-kesshō** (*j*) = Asthmakrystalle (*o*)  
**zensui** (*j*) = Vorwasser (*o*)  
**zentei** (*j*) = Vorhof (*o*)  
**zenteldō** (*j*) = Scala vestibuli (*o*)  
**zentel setsu** (*j*) = Crista vestibuli (*o*)

**zentekishutsu (zensetsujo) (j)** = Total-Exstirpation (o)  
**zentō (j)** = Stirn (o)  
**zentō-i (j)** = Vorderhaupts-lage (o)  
**zentokki (j)** = langer Fortsatz (o)  
**zentō-kotsu (j)** = Stirnbein (o)  
**zentralnaja jamka (r)** = Fovea centralis (o)  
**zentralnaja setčatki, arterija (r)** = Centralis retinae, Art. (o)  
**zentralnoē otopleniē (r)** = Centralheizung (o)  
**zentralnoē telo (r)** = Zentrosoma (o)  
**zentralnoē wodosnabšeniē (r)** = Centralwasserversorgung (o)  
**zentralnyj (r)** = central (o)  
**zentrirowaniē (r)** = Centrierung (o)  
**zentrofug (r)** = Centrifuge (o)  
**Zentrosoma**  
*e* centrosome  
*f* centrosome  
*i* zentrosoma  
*j* zentrosoma; chū-shintai  
*r* zentralnoē telo  
*s* zentrosoma  
*u* középponti testecske (a sojthen)  
**zentr reči (r)** = Sprachcentrum (o)  
**zentr tjašesti tela (r)** = Schwerpunkt des Körpers (o)  
**Zentrum**  
*e* centre  
*f* centre  
*i* centro  
*j* chūshin; chūsū  
*r* zentry (pl)  
*s* centro  
*u* központok  
**zenwan (j)** = Vorderarm (o)  
**zenzi ni (j)** = allmählich (o)  
**zen-zintsu (j)** = Vorwehen (o)  
**zepekokk (r)** = Streptococcus (o)  
**započnaja pila (r)** = Kettensäge (o)  
**zerebralnyi (r)** = cerebral (o)  
**zerkarii (r)** = Cercarien (o)  
**Zermalmung (d), s. Zerquetschung (o)**  
**zéro (e, f, i)** = Nullpunkt (o)  
**Zerquetschung (Zermalmung)**  
*e* bruise  
*f* attrition; écrasement  
*i* schiacciamento  
*j* assai; zasai; asshō; rashō  
*r* rasdawliwaniē; rasdrobleriē  
*s* trituración; tritwación  
*u* szétzúzóadás; elmorzsolás  
**Zersetzung**  
*e* disintegration

*f* décomposition  
*i* dissoluzione  
*j* bunkai  
*r* raslošeniē  
*s* disolución  
*u* bomlás  
**Zerstäuber**  
*e* atomiser  
*f* lance-poudre; insufflateur  
*i* polverizzatore  
*j* hatsumuki  
*r* rašpylitelj  
*s* pulverizador  
*u* portasztó készülék  
**Zerstörung**  
*e* destruction  
*f* destruction  
*i* distruzione  
*j* hakai  
*r* rasruscheniē  
*s* ruina; destrucción  
*u* elpusztítás  
**zervikalnyj kanal (r)** = Cervikalkanal (o)  
**zetsu (j)** = Lingua (o)  
**zetsu, dōmyaku (j)** = Lingualis, art. (o)  
**zetsu-hakuhan (j)** = Leucoplacia (o)  
**zetsu-intō-shinkei (j)** = Glossopharyngeus, N. (o)  
**zetsukanski (j)** = Zungenzange (o)  
**zetsu-rohōsen (j)** = Zungen-Balgdrüse (o)  
**zetsu-shōjintai (j)** = Zungenbändchen (o)  
**zettai (j)** = Zungenbelag (o)  
**zettaiteki (j)** = absolut (o)  
**zianištyj kalij (r)** = Cyankali (o)  
**zianopšija (r)** = Blausehen (o)  
**zianos (r)** = Cyanose (o)  
**zidō (j)** = Kindheit (o)  
**zidō (j)** = Ohrgang (o)  
**zidosha no kega (j)** = Automobil-Unfall (o)  
**zidō undō (j)** = active Bewegungen (o)  
**Zieglmehl-Sediment**  
*e* brick-dust deposit  
*f* sédiment rouge brique  
*i* sedimento laterizio  
*j* rengafun-chinsa  
*r* kirpičnyj osadok  
*s* sedimento de la orina color de ladrillo  
*u* húgysavas üledék  
**Ziegenmeckern (d), s. Aegophonio (o)**  
**Ziegenmilch**  
*e* goats milk  
*f* lait de chèvre  
*i* latte de capra  
*j* yagi no chichi

*r* kosjē moloko  
*s* leche de cabra  
*u* keesketēj  
**zi-el** (*j*) = Autosit (*o*)  
**zi-en** (*j*) = Otitis (*o*)  
**zi-en-sel** (*j*) = otitisch (*o*)  
**zihatsu** (*j*) = spontan (*o*)  
**zihatsusei shōnimahi** (*j*) = essentielle Kinderlähmung (*o*)  
**zihatsusei yeso** (*j*) = Spontangangrän (*o*)  
**zika** (*j*) = Ohrenheilkunde (*o*)  
**zika-bunkai** (*j*) = Autolyse (*o*)  
**zika-chūdoku** (*j*) = Autointoxikation (*o*)  
**zika-iketsu-hō** (*j*) = Autotransfusion (*o*)  
**zikaku** (*j*) = Haemorrhoiden (*o*)  
**zikaku-pessarium** (*j*) = Haemorrhoidal-Pessar (*o*)  
**zikan** (*j*) = Tuba Eustachii (*o*)  
**zika-sen** (*j*) = Parotis (*o*)  
**zikesshu** (*j*) = Othämatom (*o*)  
**ziki** (*j*) = Stadium (*o*)  
**ziki** (*j*) = Zeitpunkt (*o*)  
**zikken** (*j*) = Experiment (*o*)  
**zikken-teki** (*j*) = experimentell (*o*)  
**zikketsu** (*j*) = Nasenbluten (*o*)  
**ziklit** (*j*) = Cyclitis (*o*)  
**zikō** (*j*) = Ohrenschmalz (*o*)  
**ziko-kannō** (*j*) = Autosuggestion (*o*)  
**zikoku** (*j*) = Ohrmuschel (*o*)  
**ziku** (*j*) = Achse (*o*)  
**zikusei hakunaishō** (*j*) = Cataracta maxillary (*o*) [tura (*o*)]  
**zilindrič** (*r*) = cylindric (*o*)  
**zilindričeskij (katetr)** (*r*) = Cylinder (Katheter) (*o*)  
**zilindričeskij epitelij** (*r*) = Cylinder-epithel (*o*)  
**zilindrokletočnyj** (*r*) = cylindromatous (*o*)  
**zilindroma** (*r*) = Cylindrom (*o*)  
**zimasa** (*s*) = Zymase (*o*)  
**zimasi** (*i*) = Zymase (*o*)  
**zimei** (*j*) = Ohrensausen (*o*)  
**zima-shin** (*j*) = Urticaria (*o*)  
**zin-ai** (*j*) = Staub (*o*)  
**zin-ai-densen** (*j*) = Stäubcheninfektion (*o*)  
**zin-en** (*j*) = Nephritis (*o*)  
**zin-kesseki** (*j*) = Nephrolithiasis (*o*)  
**Zinkleim**  
*e* oxide of zink paste  
*f* colle de zinc  
*i* pomata di zinco  
*j* ayenkō  
*r* zink-šelatina  
*s* cola de zinc  
*u* zinkenyo

**zinkō** (*j*) = künstlich (*o*)  
**zinko muketsu-jōtai** (*j*) = Blutleere, künstliche (*o*)  
**Zinkoxyd**  
*e* oxide of zink  
*f* oxyde de zink  
*i* ossido di zinco  
*j* sankā-ayen  
*r* okiśj zinka  
*s* óxido de zinc  
*u* zinkoxyd  
**zinkenyo** (*u*) = Zinkleim (*o*)  
**zink-šelatina** (*r*) = Zinkleim (*o*)  
**zinkushitaru** (*j*) = ausgetragen (*o*)  
**zin no** (*j*) = renal (*o*)  
**zinseki** (*j*) = Nierenstein (*o*)  
**zinshu** (*j*) = Rasse (*o*)  
**zintai** (*j*) = Ligamentum (*o*)  
**zintainai no** (*j*) = intraligamentär (*o*)  
**zintsu** (*j*) = Wehen (*o*)  
**zin-u-en** (*j*) = Pyelitis (*o*)  
**zin-u-shuishi** (*j*) = Hydronephrose (*o*)  
**zinzō-fudōkan** (*j*) = Ballotement rénal (*f*) (*o*)  
**zinzō-koteijutsu** (*j*) = Nephroraphie (*o*)  
**zinzōkyōmaku-hakuri** (*j*) = Decapsulatio renis (*o*)  
**zinzōsel no** (*j*) = renal (*o*)  
**zinzō sen-zyō** (*j*) = Nierenwaschung (*o*)  
**zinzō-setsujiojutsu** (*i*) = Nephrotomie (*o*)  
**zinzōsuishu** (*j*) = Hydronephrose (*o*)  
**zinzō-ten-i** (*j*) = Dystopia renis (*o*)  
**zirappa** (*j*) = Tuba Eustachii (*o*)  
**zi-rappakan** (*j*) = Ohrtrompete (*o*)  
**zirappa-ryuki** (*j*) = Tubenwulst (*o*)  
**zirkulār**  
*e* circular  
*f* circulaire  
*i* circolare  
*j* kanjō no  
*r* krugowoj  
*s* circular  
*u* kōrszakos  
**zirō** (*j*) = Otorrhoe (*o*)  
**zirros** (*r*) = Cirrhose (*o*)  
**zirros pečeni** (*r*) = Cirrhosis (*o*)  
**zisatsu** (*j*) = Selbstmord (*o*)  
**zisatsu no kuwadate** (*j*) = Selbstmord-versuch (*o*)  
**ziseki** (*j*) = Otolithen (*o*)  
**zisenki** (*j*) = Ohrenspritze (*o*)  
**zi-shōkotsu** (*j*) = Gehörknöchelchen (*o*)  
**zishō-san-sōen** (*j*) = Bismuthum subnitricum (*o*)  
**zisshitsu** (*j*) = Parenchym (*o*)  
**zisshitsusel** (*j*) = parenchymatös (*o*)



**zisterna (kolodez) (r)** = Cisterne (Brunnen) (o)  
**zistin (r)** = Cystin (o)  
**zistizerk (r)** = Cysticereus (o)  
**zištoškop (r)** = Cystoskop (o)  
**zištoškopija (r)** = Cystoskopie (o)  
**zištoštom (r)** = Cystotom (o)  
**zitasa (r)** = Cytase (o)  
**zitodiagnoštika (r)** = Cytodiagnostik (o)  
**zitotoksiny (r)** = Cytotoxine (o)  
**zitsu (j)** = Otalgie (o)  
**zittaikyō-no (j)** = stereoskopisch (o)  
**zittern**  
*e* to tremble  
*f* trembler  
*i* tremore  
*j* shinsen  
*r* drošaniē; trjašeniē  
*s* temblor  
*u* reszketés; remegés  
**Zittmann főzet (u)** = Zittmann'scher Decoct (o)  
**Zittmann'ow otwar (r)** = Zittmann'scher Decoct (o)  
**Zittmann'scher Decoct**  
*e* Zittmann's decoction  
*f* décoction de Zittmann  
*i* decotto di Zittmann  
*j* Zittmann shi sen  
*r* Zittmann'ow otwar  
*s* cocimiento de Zittmann  
*u* Zittmann főzet  
**Zittmann's decoction (e)** = Zittmann'scher Decoct (o)  
**Zittmann shi sen (j)** = Zittmann'scher Decoct (o)  
**ziuumō (j)** = Wollhaare (o)  
**ziunkankyō (j)** = Folie circulaire (o)  
**ziyōkanchō (j)** = Nährklystier (o)  
**zizoku (j)** = Dauer (o)  
**zizoku-hotai (j)** = Dauerverband (o)  
**zizokusei onyoku (j)** = Bad, permanentes (o)  
**zōaku (j)** = Exacerbation (o)  
**zōbijutsu (j)** = Rhinoplastik (o)  
**zōhibyō (j)** = Elephantiasis (o)  
**zōhibyō (j)** = Elephantiasis Arabum (o)  
**zōhibyō (j)** = Pachydermie (o)  
**zōka (j)** = Vermehrung (o)  
**zōka (j)** = Zunahme (o)  
**zōki (j)** = Eingeweide (o)  
**zō-kōkōgai jutsu (j)** = Uranoplastik (o)  
**zokuhatsu (j)** = secundär (o)  
**zokuhatsu-genshō (j)** = Folgeerscheinung (o)  
**zokuhatsujōtai (j)** = Folgezustand (o)

**zokuhatsu no (j)** = secundär (o)  
**zokuryū-kekaku (j)** = Miliartuberkulose (o)  
**zokuryūsei no (j)** = miliar (o)  
**zokuryū shln (j)** = Miliaria (o)  
**zokuryū-shu (j)** = Milium (o)  
**zöld (u)** = grün (o)  
**zöldhályog (u)** = Glaukom (o)  
**zöldszappan (u)** = Schmierseife (o)  
**Zona**  
*e* zone  
*f* zone  
*i* zona  
*j* tai  
*r* pojaš; pole  
*s* zona  
*u* öv  
**zona (f)** = Herpes zoster (o)  
**zona de hombro (húmero) (s)** = Schulter  
**Zona pellucida** [tergürtel (o)]  
*e* id  
*f* zone pellucide  
*i* zona pellucida  
*j* tōmei-šo  
*r* prosračnaja oboločka  
*s* zona pelúcida  
*u* áltatszó peteburok  
**zona pelúcida (s)** = Zona pellucida (o)  
**zone (e, f)** = Zona (o)  
**zone pellucide (f)** = Zona pellucida (o)  
**Zonula**  
*e* id  
*f* id  
*i* id  
*j* shōtai  
*r* pljonka  
*s* membrana que sostiene el cristalino  
*u* sugar övecske  
**zooglea (s)** = Zoogloea (o)  
**zooglée (f)** = Zoogloea (o)  
**Zoogloea**  
*e* id  
*f* zooglée  
*i* zoogloea  
*j* kinzoku  
*r* soogleja  
*s* zooglea  
*u* zoogloea  
**zoppicare (i)** = hinken (o)  
**zōrej (u)** = Geräusch (o)  
**Zorn**  
*e* anger; rage; wrath  
*f* colère  
*i* collera  
*j* fundo  
*r* gnew

s cólera; ira  
 u harag  
**zórodás, világrahozott** (*u*) = Verschluss, kongenitaler (*o*)  
**zösel** (*j*) = Hyperplasie (*o*)  
**zōshoku** (*j*) = Vermehrung (*o*)  
**Zoster**, s. Herpes zoster (*o*)  
**Zotten**  
   *e* villi  
   *f* villositás  
   *i* villi  
   *j* jūmo  
   *r* worSinki  
   *s* vellosidades  
   *u* bolyhok  
**zottig**  
   *e* villous  
   *f* villeux  
   *i* velloso  
   *j* jūmōjo  
   *r* worsinčatyj  
   *s* felpado  
   *u* bolyhos  
**zsákocska** (*u*) = Sacculus hemisphaericus (*o*)  
**zsákszerű méhkürttágulás** (*u*) = Sactosalpinx (*o*)  
**zsebgógyszertár** (*u*) = Taschen-Apotheke (*o*)  
**zsebműszertok** (*u*) = Taschenbesteck (*o*)  
**zsigerek** (*u*) = Eingeweide (*o*)  
**zsigerek fonák fekvése** (*u*) = Situs inversus (*o*)  
**zsinór** (*u*) = Schnüre (*o*)  
**zsir** (*u*) = Adeps (*o*)  
**zsir** (*u*) = Fett (*o*)  
**zsir** (*u*) = Schmalz (*o*)  
**zsirbontó** (*u*) = fettspaltend (*o*)  
**zsirdaganat** (*u*) = Lipom (*o*)  
**zsirembolia** (*u*) = Fett-Embolie (*o*)  
**zsirok** (*u*) = Unguentum (*o*)  
**zsiros** (*u*) = fettig (*o*)  
**zsiros érbedugulás** (*u*) = Fett-Embolie (*o*)  
**zsiros tej** (*u*) = Fettmilch (*o*)  
**zsiros vese** (*u*) = Fettniere (*o*)  
**zsirpárna** (*u*) = Fettpolster (*o*)  
**zsirsav** (*u*) = Fettsäure (*o*)  
**zsirsavkristályok** (*u*) = Fettsäurekristalle (*o*)  
**zsirszövet** (*u*) = Fettgewebe (*o*)  
**zsirtartalom** (*u*) = Fettgehalt (*o*)  
**zsirtüszőgyulladás** (*u*) = Acne (*o*)  
**zsugorodás** (*u*) = Kontraktur (*o*)  
**zsugorodás** (*u*) = Narben-Kontraktur (*o*)  
**zsugorodás** (*u*) = Retraktion (*o*)  
**zu** (*j*) = Atlas (*o*)

# Zubereitung

*e* preparation  
   *f* accomodement (d'un mets); préparatifs; apprêt  
   *i* preparazione  
   *j* jumbi; chō-ri  
   *r* prigotowleniē  
   *s* preparación  
   *u* készites  
**zucchero** (*i*) = Zucker (*o*)  
**zucchero di latte** (*i*) = Milchzucker (*o*)  
**zucchero di uva** (*i*) = Traubenzucker (*o*)  
**zucken**  
   *e* to twitch  
   *f* secousse (*sim*)  
   *i* contrarsi  
   *j* chiku-deki suru  
   *r* podjorgiwatj  
   *s* palpitación; convulsion  
   *u* rángatózni  
**Zucker** (Sacharum)  
   *e* sugar  
   *f* sucre  
   *i* zucchero  
   *j* satō; tō  
   *r* sachar  
   *s* azúcar  
   *u* cukor  
**Zuckergussleber**  
   *e* perihepatitis  
   *f* perihepatitis  
   *i* fegato candido  
   *j* nn  
   *r* sašacharennaja pečenj  
   *s* higado que tiene aporicucia de azúcar cristalizado (*sim*)  
   *u* perihepatitis chronica hyperplastica  
**Zuckerharnruhr** (*d*), s. Diabetes mellitus  
**Zuckerprobe** [tus (*o*)]  
   *e* sugar-test  
   *f* réaction du sucre  
   *i* prova dello zucchero  
   *j* kentō  
   *r* proba na sachar  
   *s* reacción de la azúcar  
   *u* cukorkémlés  
**zufu** (*j*) = Atlas (*o*)  
**zugai** (*j*) = Schädel (*o*)  
**zugai** (*j*) = Schädeldach (*o*)  
**zugai-bai doku** (*j*) = Schädelsyphilis (*o*)  
**zugaika** (*j*) = Schädelgrube (*o*)  
**zugai kesshu** (*j*) = Cephalhaematom (*o*)  
**zugai-ketsujo** (*j*) = Acranie (*o*)  
**zugaikotsu-nai no** (*j*) = intrakraniell (*o*)  
**zugai kyōryū** (*j*) = Schädelgewölbe (*o*)  
**zugai-maku** (*j*) = Schädelhaut (*o*)

**zugai-saurya** (*j*) = Caput succedaneum (*o*)  
**zugaisō** (*j*) = Cranietabes (*o*)  
**zuhanás** (*u*) = Sturz (*o*)  
**zui** (*j*) = Medulla (*o*)  
**zui-i-teki** (*j*) = willkürlich (*o*)  
**zuisaibō** (*j*) = Myeloblasten (*o*)  
**zuiyō-gan** (*j*) = Markschwamm (*o*)  
**zuiyō-gan** (*j*) = medullaris (*o*)  
**zu-kessu** (*j*) = Caput succedaneum (*o*)  
**zumbido** (*s*) = Schwirren (*o*)  
**Zunahme**  
*e* increase  
*f* augmentation  
*i* aumento  
*j* zōka  
*r* pribylj  
*s* dumento  
*u* gyarapodás; hizás  
**Zunge** (*d*), s. Lingua (*o*)  
**Zungen-Balgdrüse**  
*e* follicular gland of tongue  
*f* follicule glandulaire de la langue  
*i* glandole follicollari della lingua  
*j* zetsu-rohōsen  
*r* meschotčatyja šelesy jasyka  
*s* glandula de la lingua  
*u* tonsilla lingualis; nyelvmandola  
**Zungenbändchen**  
*e* frenulum of tongue  
*f* filet de la langue  
*i* frenulo della lingua  
*j* zetsu-shōjintai  
*r* podjasyčnaja usdečka  
*s* frenillo de la lingua  
*u* nyelvfék  
**Zungenbein**  
*e* hyoid bone  
*f* os hyoïde  
*i* osso joide  
*j* zekkotsū  
*r* podjasyčnaja kostj  
*s* hioides  
*u* nyelvesont  
**Zungenbelag**  
*e* fur of tongue  
*f* langue chargée  
*i* patina linguale  
*j* zettai  
*r* naljot na jasyke  
*s* capa mucosa que cubre la lingua  
*u* bevont nyelv  
**Zungenhalter**  
*e* tongue-depressor  
*f* pince à langue  
*i* fissalingua  
*s* shitaosae

*r* jasyko deršatelj  
*s* abatidor de la lengua  
*u* nyelytartó  
**Zungenzange**  
*e* tongue-forceps  
*f* pince à langue  
*i* fissalingua  
*j* zetsukanshi  
*r* jasykoderšatelj  
*s* pinza de la lengua  
*u* nyelvfogó  
**zurrido** (*s*) = Brause (*o*)  
**zurücksinken**  
*e* to sink back  
*f* tomber en arrière  
*i* reclinare  
*j* shizumu; hikikomu  
*r* sapadeniē  
*s* caída del ojo hacia atrás  
*u* visszasüllyedés  
**zutsu** (*j*) = Kopfschmerz (*o*)  
**zúzódás** (*u*) = Contusion (*o*)  
**zúzódás** (*u*) = Quetschung (*o*)  
**zúzott seb** (*u*) Quetschwunde (*o*)  
**Zwangsbewegung**  
*e* impulsive movement  
*f* mouvement impulsif  
*i* movimento obbligato  
*j* kyōhaku-undō  
*r* wynuśdennoē dwišeniē  
*s* movimiento nervioso  
*u* kényszermozgás  
**Zwangsfütterung** (*d*), s. Gavage (*o*)  
**Zwangshandlungen**  
*e* actions following an irresistible impulse  
*f* actions forcées; forces d'impulsion  
*i* atti irresistibili  
*j* kyōhakukōi  
*r* wynuśdennoē dejstwiē  
*s* acción forzada; acto forzado  
*u* kényszercseleked  
**Zwangsvorstellung**  
*e* fixed-idea  
*f* idée délirante  
*i* idea fissa  
*j* kyōhaku-kannen  
*r* nawjasčiwoē predstav beniē  
*s* idea involuntaria  
*u* kényszergondolat  
**Zweikampf (Duell)**  
*e* duel  
*f* duel  
*i* duello  
*j* kettō; hatashiai  
*r* poēdinok; duelj; edinoborstwo



- s* duelo; desafío  
*u* párbaj  
**zweiköpfig (Binde)**  
*e* double-headed  
*f* à deux chefs  
*i* due capi  
*j* ryoto (hōtai)  
*r* dwuglawyj  
*s* bicéfala (venda)  
*u* kétfejű  
**Zwerchfell**  
*e* diaphragm  
*f* diaphragme  
*i* diaframma  
*j* ōkakumaku  
*r* grudobrūschnaja pregrada  
*s* diafragma  
*u* rekeszizom  
**Zwerchsackabscess**  
*e* nn  
*f* absès en besace  
*i* ascesso diaframmatico  
*j* ōkaku maku no nōyō  
*r* dwojnoj koksitičeskij abszess  
*s* nn  
*u* kétrekeszes tályag  
**Zwerchsackhygrom**  
*e* nn  
*f* hygroma en besace  
*i* igroma a sacco del diaframma  
*j* ōkaku makuno-sui nōshu; ōkaku maku nō-suiryū  
*r* dwojnaja gigroma sapjoštja  
*s* nn  
*u* metrekeszes nyalkatómlódaganat  
**Zwergbecken**  
*e* dwarf's pelvis  
*f* bassin de nain  
*i* bacino da nano  
*j* hatsuikufuzen-ketsuban; shō-kot-  
*r* tas karliz [suban]  
*s* pelvis enana  
*u* törpe medence  
**zwet (r) = Farbe (o)**  
**zwetočnaja pyiza (r) = Pollen (o)**  
**zwetowoj apparat Nagej'ja (r) = Farben-**  
**apparat, Nagel'scher (o)**  
**zwety koššo (r) = Coso flores (o)**  
**Zwillinge**  
*e* twins

- f* jumeaux  
*i* gemelli  
*j* sōtaiji; futago  
*r* dwojnja; blisnezy  
*s* gemelos  
*u* iker  
**Zwischenknochenmesser**  
*e* double edged amputation knife  
*f* couteau à desarticulation  
*i* coltello interosseo  
*j* kokkan-yōtō  
*r* meškosťnyj nož  
*s* cuchillo para cortar los metacar-  
 pianos ó metatarsianos  
*u* csontkőzkes (lábszárcsonkitásnál)  
**Zwischenstufen (sexuelle)**  
*e* intermediate stage  
*f* homosexuels-platoniques (*sim*)  
*i* gradi intermedi sessuali  
*j* chūkantai, seishokujo no  
*r* promešutočnaja stupenj polowaja  
*s* grado de lubricidad (*sim*)  
*u* közbülső fok (nemi)  
**Zwischenwirbelscheibe**  
*e* intervertebral disc  
*f* vertèbre intermédiaire  
*i* disco intervertebrale  
*j* tsui-kan-nankotsu han  
*r* promešutočnyj poswonok  
*s* disco intervertebral  
*u* csigolyakőzi porcogó  
**Zwischenwirt**  
*e* intermediate host  
*f* hôte intermédiaire  
*i* ospite intermedio  
*j* chūkan-yadonushi  
*r* prumešutočnyj chosjain  
*s* organismo intermedicario  
*u* átmeneti gazda  
**Zymase**  
*e* id  
*f* id  
*i* zimasi  
*j* zymase  
*r* simasa  
*s* zimasa  
*u* zymase  
**zynga (r) = Skorbut (o)**  
**zyokusō (j) = Decubitus (o)**  
**zyūnishi-chō (j) = Duodenum (o)**

**Z . . . . , S. a. C . . . .**

- Die Therapie an den Berliner Universitäts-Kliniken.** Herausgegeben von Dr. Wilhelm Croner-Berlin. Vierte, umgearbeitete und vermehrte Auflage. Preis 12 M. = 14 K 40 h.
- Beiträge zur Karzinomforschung.** Aus der I. Med. Klinik (C. v. Noorden), Wien. Herausgegeben von Dr. H. Salomon. Heft I: Zur Kenntnis der spezifischen Eigenschaften der Karzinomzelle. Von Leo Heß und Paul Saxl. Preis 2 M. = 2 K 40 h.
- Die Dementia praecox** und ihre Stellung zum manisch-depressiven Irresein. Eine klinische Studie von Dr. med. M. Urstein. Preis 15 M. = 18 K brosch., 17 M. = 20 K 40 h geb.
- Atlas der äußeren Augenkrankheiten.** Für Ärzte und Studierende. Von Dr. Richard Greeff, Professor der Augenheilkunde an der Universität und Direktor der königl. Augenklinik in der Charité in Berlin. 84 farbige Abbildungen nach Moulagen auf 54 Tafeln, mit erläuterndem Text. Preis 25 M. = 30 K geb.
- Grundriß der Elektrodiagnostik und Elektrotherapie für praktische Ärzte.** Von Prof. Dr. Ernst Remak-Berlin. Zweite, umgearbeitete Auflage. Mit 25 Holzschnitten. Preis 4 M. = 4 K 80 h brosch., 5 M. 50 Pf. = 6 K 60 h geb.
- Oslers Lehrbuch der praktischen Medizin.** Ins Deutsche übertragen von Dr. E. Hoke, Privatdozent a. d. Universität Prag. Mit einem Vorwort von Hofrat Prof. R. v. Jaksch-Prag. Mit 38 Textabbildungen. Preis 12 M. = 14 K 40 h brosch., 14 M. = 16 K 80 h geb.
- Lehrbuch der physiologischen Chemie.** In 32 Vorlesungen von Prof. Dr. Emil Abderhalden-Berlin. Zweite, vollständig umgearbeitete und erweiterte Auflage. Mit 19 Figuren. Preis 24 M. = 28 K 80 h brosch., 27 M. = 32 K 40 h geb.
- Die Physiologie der Verdauung und Ernährung.** 23 Vorlesungen für Studierende und Ärzte. Von Dr. Otto Cohnheim, Professor der Physiologie an der Universität Heidelberg. Preis 15 M. = 18 K brosch., 17 M. 50 Pf. = 21 K geb.
- Die experimentelle Bakteriologie und die Infektionskrankheiten** mit besonderer Berücksichtigung der Immunitätslehre. Ein Lehrbuch für Studierende, Ärzte und Medizinalbeamte von Prof. Dr. W. Kolle-Bern und Stabsarzt Dr. H. Hetsch-Berlin. Zweite, vermehrte und verbesserte Auflage. Mit 66 Textabbildungen und 81 farbigen Tafeln. Preis 25 M. = 30 K brosch., 28 M. = 33 K 60 h geb.

**Lehrbuch klinischer Untersuchungsmethoden.** Für Studierende und Ärzte. Von Privatdozent Dr. Th. Brugsch-Berlin und Prof. Dr. A. Schittenhelm-Erlangen. Mit einem Beitrag: Klinische Bakteriologie, Protozoologie und Immuno-Diagnostik von Dr. J. Citron-Berlin. Mit 341 Textabbildungen, 5 schwarzen und 4 farbigen Tafeln.  
Preis 20 M. = 24 K brosch., 22 M. = 26 K 40 h geb.

**Handbuch der speziellen Pathologie und Therapie innerer Krankheiten** von Dr. Hermann Eichhorst, o. ö. Professor und Direktor der medizinischen Universitätsklinik in Zürich. Sechste, umgearbeitete und vermehrte Auflage. Vier Bände mit 853 Abbildungen.

Preis 70 M. = 84 K brosch., 80 M. = 96 K in 4 Halbfbrzbdn. geb.

**Atlas der Hautkrankheiten** mit Einschluß der wichtigsten venereischen Erkrankungen für praktische Ärzte und Studierende. Von Prof. Dr. E. Jacobi, Direktor der Dermatologischen Universitätsklinik in Freiburg i. Br. Vierte Auflage. 243 farbige und zwei schwarze Abbildungen auf 132 Tafeln mit erklärendem Texte.

Preis geb. 44 M. = 52 K 80 h.

**Lehrbuch der speziellen Chirurgie** für Studierende und Ärzte. Von Hofrat Prof. Dr. J. Hochenegg-Wien. 2 Bände. Mit 1184 Textabbildungen und 14 Tafeln.

Preis 45 M. = 54 K brosch., 50 M. = 60 K geb.

**Atlas chirurgischer Krankheitsbilder** in ihrer Verwendung für Diagnose und Therapie für praktische Ärzte und Studierende von Prof. Ph. Bockenheimer, ehemal. Assistenten a. d. k. chirurg. Universitätsklinik (weiland E. v. Bergmann) in Berlin. 150 farbige Abbildungen auf 120 Tafeln mit erläuterndem Text.

Preis 42 M. = 50 K 40 h geb.

**Prof. Dr. W. Czermak, Die augenärztlichen Operationen.** Zweite, verbesserte und vermehrte Auflage. Herausgegeben von Prof. Dr. Anton Elschnig, Vorstand der k. k. deutschen Universitäts-Augenklinik in Prag. 2 Bände. Mit 265 Abbildungen.

Preis in 45 M. = 54 K brosch., 50 M. = 60 K geb.

**Therapeutisches Taschenbuch für die Augenpraxis** von Dr. Curt Adam, Assistenzarzt an der Universitäts-Augenklinik in Berlin. Mit Begleitwort von Geh. Rat Prof. Dr. v. Michel-Berlin. Mit 35 Textabbildungen.

Preis 5 M. = 6 K geb.



**Die Deutsche Klinik** am Eingange des 20. Jahrhunderts in akademischen Vorlesungen herausgegeben von Ernst v. Leyden und Felix Klemperer. 12 Bände. Mit 1100 Textabbildungen und 31 Tafeln. Preis in 14 eleg. Halbfranzbänden: **352 M. 20 Pf. = 418 K 70 h.**

Inhalt: Band I. Allgemeine Pathologie und Therapie. — Band II. Infektionskrankheiten. — Band III. Konstitutionsanomalien und Blutkrankheiten. — Band IV. Erkrankungen der Atemwege, des Herzens und der Nieren. — Band V. Erkrankungen der Verdauungsorgane. — Band VI, 1. Nervenkrankheiten. — Band VI, 2. Geisteskrankheiten. — Band VII. Kinderkrankheiten. — Band VIII. Chirurgische Vorlesungen (einschl. Ophthalmologie und Otiatrie). — Band IX. Geburtshilfliche und gynäkologische Vorlesungen. — Band X, 1. Blasen- und Geschlechtskrankheiten. — Band X, 2. Dermatologie. — Band XI. Fortsetzung von Allgemeiner Pathologie und Therapie aus Band I und Generalregister. — Band XII. Die Erfahrungen und Forschungsergebnisse seit Erscheinen der betreffenden Bände der „Deutschen Klinik“ bis zum Jahre 1909.

**Nervöse Angstzustände und ihre Behandlung.** Von Dr. W. Stekel, Spezialarzt für Psychotherapie in Wien.

Preis **10 M. = 12 K** geb.

**Die Therapie der Magen- und Darmkrankheiten.** Von Dr. W. Zweig, Spezialarzt für Magen- und Darmkrankheiten in Wien. Mit 28 Abbildungen.

Preis **10 M. = 12 K** brosch., **12 M. 50 Pf. = 15 K** geb.

**Praktikum der klinischen, chemisch-mikroskopischen und bakteriologischen Untersuchungsmethoden.** Von M. Klopstock und A. Kowarsky in Berlin. Zweite, verbesserte Auflage. Mit 70 zum Teil mehrfarbigen Abbildungen. Preis **5 M. = 6 K** geb.

**Real-Encyclopädie der gesamten Heilkunde.** Medizinisch-chirurgisches Handwörterbuch für praktische Ärzte. Herausgegeben von Geh. Med.-Rat Prof. Dr. Albert Eulenburg. Vierte, vollständig umgearbeitete Auflage. Vollständig in 15 Bänden. Mit je zirka 900 Seiten Text, zahlreichen Textabbildungen und je 5—8 farbigen Tafeln. Erschienen sind bis Frühjahr 1909: Band I—VI. (Aachen—Hypnal.) Mit 892 Textabbildungen, 18 schwarzen und 35 farbigen Tafeln. Jährlich erscheinen 3 Bände.

Preis per Band **28 M. = 33 K 60 h** geb.

## Neueste Erscheinungen.

---

**Atlas der Elektropathologie** von Privatdozent Dr. S. Jellinek-Wien. 230 meist farbige Abbildungen auf 96 Tafeln und 16 Textfiguren. Preis 35 M. = 42 K brosch., 40 M. = 48 K geb.

**Handbuch der biochemischen Arbeitsmethoden.** Bearbeitet von 64 Fachgelehrten und herausgegeben von Prof. Dr. E. Abderhalden-Berlin. 3 Bände. Erster Band: Allgemeiner Teil. I. Hälfte. Mit 527 Textabbildungen. Preis 18 M. = 21 K 60 h.

Der erste, allgemeine Teil wird in Kürze vollständig vorliegen, Band II und III erscheinen bis Herbst 1909.

**Arztliche Unfallkunde.** Vorlesungen von Privatdozent Dr. A. Bum-Wien. Preis 6 M. = 7 K 20 h brosch., 7 M. 50 Pf. = 9 K geb.

Diese Vorlesungen tragen der deutschen und österreichischen Gesetzgebung Rechnung.

**Das kleine Krankenhaus.** Von Dr. Friedrich Helwes, Kreisarzt in Diepholz. Mit Abbildungen und Plänen.

Preis 2 M. 50 Pf. = 3 K brosch., 3 M. = 3 K 60 h geb.

**Atlas der rektalen Endoskopie.** Von Dr. Arthur Foges. Erster Teil. Mit 40 mehrfarbigen Lichtdruckbildern auf 20 Tafeln und 7 Abbildungen im Text. Preis 14 M. = 16 K 80 h.

Der zweite Teil erscheint im Herbst 1909.

**Landois' Lehrbuch der Physiologie des Menschen,** mit besonderer Berücksichtigung der praktischen Medizin. Zwölfte Auflage. Bearbeitet von Dr. R. Rosemann, o. ö. Professor der Physiologie und Direktor des Physiologischen Instituts an der Universität zu Münster. Erster Band. Mit 145 Abbildungen im Text und 1 Tafel. Preis 9 M. = 10 K 80 h brosch., 10 M. = 12 K geb.

Der zweite (Schluß-) Band erscheint im Herbst 1909.

**Kompendium der topischen Gehirn- und Rückenmarksdiagnostik.** Kurzgefaßte Anleitung zur klinischen Lokalisation der Erkrankungen und Verletzungen der Nervenzentren von Robert Bing, Privatdozent für Neurologie an der Universität Basel. Mit 70 Abbildungen.

Preis 6 M. = 7 K 20 h brosch., 7 M. 50 Pf. = 9 K geb.










(1873) 40 3 1100

K. u. k. Hof- Buchhandlung  
HERMANN SCHEIBE WIEN